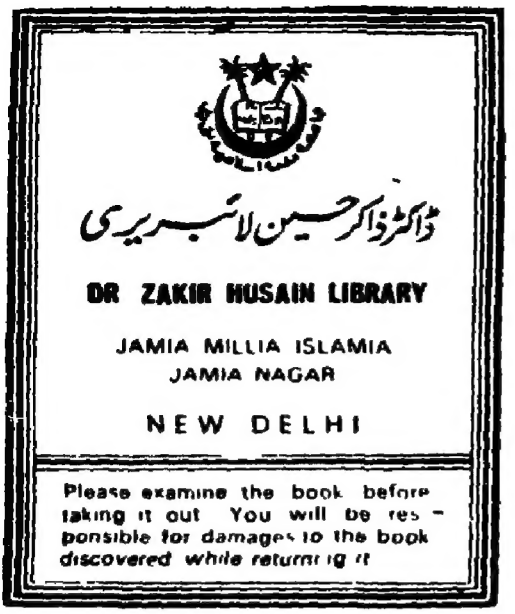

ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

DR ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA
JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the book before taking it out You will be res - ponsible for damages to the book discovered while returning it

DUE DATE

Rare

Cl No. 491.552
164 GN

Acc No 11637

Late Fine Ordinary books 25 p. per day, Text Book Re 1 per day, Over night book Re 1 per day

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary, complete and modern, in 2 volumes — By S Haïm

Complete French Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani.

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam, Persian text and French version — By A. E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters.

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary.

FIRST VOLUME

From to

1934

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary complete and modern, in 2 volumes — By S Haim

Complete French-Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam Persian text and French version — By A E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary

FIRST VOLUME

From ا to ی

1934

Copyright 1934 by the
Librairie-Imprimerie BÉROUKHIM, Téhéran
(All rights reserved)

PREFACE

After the compilation of the New English-Persian Dictionary, which, to the author's encouragement, proved a real success both in its circulation and usefulness, it seemed quite natural that a companion volume should appear in due course of time in the form of a new Persian-English dictionary Moreover, the crying need for an up-to-date dictionary of the Persian language, and the earnest desire of the author to lay a foundation for compiling such a dictionary, urged him to undertake the arduous task of producing a modern, and at the same time, a literary Persian-English dictionary

The present work is designed to be the fullest, most modern, and most accurate of all the Persian-English dictionaries hitherto compiled It is expected to be comprehensive in its scope, and systematic in the arrangement of the various senses of the words and phrases which it gives If this expectation has not been fully realised, the reason may be ascribed to special difficulties outlined below

First, owing to the absence of any national dictionary of the modern Persian language, the author had the double task of ascertaining first the meaning of each Persian word or expression, and then finding for it an exact, or nearly exact, English rendering This was the more difficult, since in numerous instances there was diversity of opinion among various people as to the definitions and meanings of the particular words about which they were consulted

Second, there was the difficulty of ascertaining the actual

existence of hundreds of words given in various old dictionari and of their variant forms and pronunciations Indeed Persi literature is so extensive, and literary productions in this language a so numerous, that it can scarcely be said that any one man h read everything and is acquainted with all that deserves to be i serted in a dictionary of the Persian language

Three special features of this work, in particular, distinguis it from all those previously published One is the strict gra matical treatment of the words This should make the dictiona especially useful, since grammar is justly the solid foundation upo which the lexicographer must build To this end the author ha for the first time in the history of Persian grammar, introduce Persian abbreviations symbolizing the various parts of speech

The second feature, not less important than the first, is th citation of numerous examples to show how the words are use It has often been said that a dictionary without examples is muc the same as a mere skeleton This is particularly true in the ca of Persian words which, like those of some other Indo-Europea languages, undergo various grammatical changes in their usag One example is the word درست which, as an adjective, means 'hones 'correct', etc., as an adverb, 'really' and 'correctly' and as a noun 'gold or silver money' So also are many verbs which are use both transitively and intransitively All these variations are be explained by furnishing examples Some of my predecessors, trying to enrich their dictionaries by examples, have resorted on to quotations from classical literature, and their examples ar usually verses which in many cases, are the only instances wher those words have been used, words that are uncommon in th present spoken or written Persian As a matter of fact, most o our ancient lexicographers have paid little attention to words popularly used or those with which one comes in contact in every day life That is to say, they have either omitted such words

altogether, or have mentioned them with no definitions, taking it for granted that they are known by everybody, or that they are self evident

Of this type of dictionaries is the ***Borhaneh-Ghate'***, which has gained the reputation of being one of the greatest and most famous dictionaries of the Persian language Frankly speaking, the above-mentioned dictionary is far from being what is called a popular dictionary, since it not only leaves out the Arabic element with which the Persian language is thoroughly permeated, but also very many Persian words of common usage, being an old dictionary How much less then can we expect the ***Borhan*** to treat the Turkish and European elements in our language!

The third feature of this dictionary which seems to the author the most valuable of all, is its scientific and technical usefulness As education in general and public instruction in particular, have developed in Persia, thousands of special terms have been introduced into the language by various competent groups or individuals. Now, although many of these terms are to be found in scientific books written in Persian, yet there are, in common arts and crafts a good many other terms that circulate from mouth to mouth only These terms presented a special difficulty to the author who had to be constantly alert to gather them from every possible source, now raking through various source material, now consulting some one who was competent to define a particular term On no occasion has the author overlooked that precept of Saadi, the illustrious poet of Persia, which reads

پرس هر چه ندانی که دل پرسیدن دلیل راه تو باشد بعز نادانی

and which may loosely be rendered thus -

ASK WHAT YOU DO NOT KNOW,
FOR THOUGH IN THAT THERE'S SHAME,
THE SHAME WILL LEAD SOMEHOW
TO DIGNITY AND FAME

As a whole, the author makes no undue pretensions as to the preparation of the present dictionary, when he claims that this is the first time that the words and phrases of modern Persian, spoken or written, vulgar or literary, have been given scientific treatment and analysis

At the outset of the compilation of this work, a friend suggested that 'a dictionary should not disappoint him who consults it' intending thereby that it should have a vocabulary rich enough to supply the needs of all types of users, and that all possible senses of a word should be given It so happened that the work was being planned on a large scale, and that the publishers were ready to print it in two volumes. Nevertheless, this friendly suggestion so stimulated the author that he was induced to insert in the dictionary many rare Persian and Arabic words, but only such rare words as are agreed upon by all or most of our lexicographers, or for which there is given in each case at least one instance in Persian literature.

However from another point of view, it is impossible that a dictionary should satisfy everybody In the case of this dictionary for example, some would wish that it might contain no Persian words of rare usage others would eliminate all Arabic words, while a third group of people would believe in compiling either a very concise dictionary of common words *only*, or one which would exhaust the language by giving every possible word and its variant forms, a practise that would entirely disregard the principle of the golden mean

If rare words are given, it is not an indication that the author has intended to encourage their use, it is because they actually *exist* in the works of the ancient writers and poets, and the modern student who meets with them occasionally should know them, or at least have some authority to consult for their meanings.

To conclude, in view of the special difficulties outlined above, the author must plead for the most sympathetic consideration on the part of the public for all omissions and slips that may be

discovered in this work, since HUMANUM EST ERRARE, and errors can be rectified only when judgments given by the public are not influenced with a cavilling spirit

The author wishes also to extend his thanks and express his gratitude to those friends who, during the progress of the work, helped him with the proper English rendering for certain words and with other worthy suggestions He is greatly indebted to various dictionaries from which he has gathered valuable hints and information such as Steingass (in spite of its not being up to date), and more particularly to the Persian-Russian dictionary of Mirza Abdollah Shaffaroff, which was found to approach very nearly the ideal modern dictionary, although published some twenty years ago Credit must also be given to the publishers who have spared no trouble or expense to promote a work of this nature, which, it is hoped, will be of real service to the public

S Haïm

The Plan of the Dictionary wi
Directions for Use.

1 In order to preserve a strict alphabetical orc^n the vocabulary, (1) the sign (ˆ), which is originally *alef*, has been given precedence to (ب), since, when it is r over an *alef*, the result is really a double *alef* Thus the rd آور comes far ahead of ابر However, this is not obser in cases when آ occurs in the middle of a word, as ir he word بد آمد which follows بداق *bodagh*, and this ecause it is not pronounced *bad amad* (2) *Hamzeh* appea in the form of any letter, has been treated as that lett ut at the end of a word, it has not been taken into accoun ving been omitted even in some cases *See* انسلاف & اصبهء

2 Simple and compound words are tre alike in respect to their alphabetical order Compound e essions in which the parts are connected through an *ezafi* as well as compound verbs, are given under the respective r words Thus ریشهٔ خور which means 'galangal', although a cial medical te m, is not considered as a separate wo because its parts are connected by the *ezafeh* The expr on is therefore treated under the word ریشه *reesheh*, 'root' o also جرمه دادن *jeerch-dadan*, 'to ration', falls under جیره *jeereh*, 'a ration' from which it is construed, and is not printed black letters, while جیره خور *jeereh-khor*, being a real co und word, appears in the vocabulary next to the word *jee* and is printed in black letters

The origins of non-Persian words are indicated by means of English abbreviations used throughout the whole dictionary Thus *A* means Arabic, *T* Turkish, *F* French, *A P* Arabic & Persian, etc (See List of English Abbreviations)

When a word has one or more variant forms, English meanings are given only for the most common form to which all the other variants are referred For example بادنگان *badengan* is not so common as بادنجان *badenjan*, hence for its meaning reference is made to the latter variant

Commas and semicolons are used to separate synonymous and nearly synonymous meanings respectively But the different senses and meanings of a word are separated by periods, numbers, or the double bar || Thus the meanings of دار No 3 are arranged in the following manner 'A house Seat, place' It is easily understood then that دار No 3 has two different meanings

Wherever by the use of Persian abbreviations it is indicated that a word serves as more than one part of speech, the various grammatical senses are separated by numerals For example, رسط which is both a noun and an adjective, is treated as follows

رَبیط (*rabeet*) *A* ا-ص

1 A hermit

2 Tied, fastened

This signifies that No 1 treats the word in its substantive sense, and No 2 treats it adjectivally

The abbreviation *R* (*i.e.* rare) in many cases means that it is not desired to encourage the use of the word indicated For this reason the abbreviation has not been used for the Persian words آبچین *abchin* and آبسوار *absavar*, which may respectively replace the Arabic synonyms حوله *howleh*, 'a towel', and حباب *hobab*, 'a bubble'.

8. If care is taken to read and understand all the grammatical abbreviations and notes, as well as parenthetical explanations given for certain words, the dictionary will be found of special value and usefulness. But if one is not interested in such details, let him not be hindered from obtaining at least the actual meanings of a word, which is the essential thing In this case all the Persian and English abbreviations, the grammatical notes or explanations, and anything written in *italics* and inserted within brackets [ ] may be disregarded

9 The pronunciation used in Teheran the capital of Persia, has been taken as the basis for the transliteration of Persian words in English characters. This refers in particular to words ending in ه, which represents originally the vowel sound *a* but which is pronounced in Teheran as *eh* For example خانه which should originally be pronounced *khanah* is transliterated *khaneh*, and حافظه originally pronounced *hafezat* in Arabic is transliterated *hafezeh*. (The word خانه is pronounced *khaneh* especially when it happens to be alone, or when it is connected to another word through the *ezafeh*)

Furtheremore, no distinction has been made between the different *s* sounds in Arabic, that is to say, the *s* sounds in سوال , صعت , and ثابه, although pronounced differently in Arabic, have been disregarded in this dictionary, because the Persians as a whole pronounce all three as *s* in English. The same applies to the different *z* sounds of Arabic, i e the words ذبح , ضامن , ظهر and ظهر have all been transliterated with *z*. The letters غ and ق are also for the same reason treated alike and rendered *gh* in English

10. When part of a definition is inserted in parentheses ( ), the definition may be read both with the part in the parentheses

and without it Thus the definition of روزه خور which reads «(One) who breaks his fast is really a double definition: (1) «One who breaks his fast» and (2) «Who breaks his fast» In the one case the word has been treated as a noun, in the other case as an adjective Another example is the word رل or ریل, the English rendering of which is '(European) sheep', signifying that the Persian word may be translated either 'sheep', or, for the sake of clearness and exactness, 'European sheep' Similarly, when part of a word is inserted within the parentheses, we might say we have two words, as in «neglect(fulness)» which can be read «neglect» or «neglectfulness» In most cases such words are synonyms

11. Wherever the pronunciation of a simple word has been given in English characters, it is not given again if further particles or elements are added to the word, in which case the pronunciation of the additional part only is given. Thus in the case of پیشانی بند and پیشانی گشاده only the second parts of the compounds, i e بند and گشاده are transliterated, because the pronunciation of the basic word پیشانی has been already given.

12. Two or more words of different origins that are spelled or pronounced alike have been treaten separately and distinguished by numbers For example زیره meaning « cumin-seed » and زیره meaning « sole », being of different origins, are given twice in the vocabulary, the former under No 1 the latter under No. 2 The same treatment is applied to زهر which in Persian means 'poison', and in Arabic 'flower' Therefore, in looking up a particular word, one should glance also at the words immediately preceding and following it, so that one may be sure to obtain the desired meaning.

13. At the end of each volume there is a supplement under the head of Addenda, which contains (1) certain common and useful words, such as اقتصاد 'economy' انگوزه assafetida, etc: words which did not come to hand until after the dictionary went

to press, (2) certain rare Arabic and Persian words given in other dictionaries, (3) a few proper names of persons and localities, such as ابو علی سینا Avicenna, اورمزد Ormuzd, ادرنه Andrinople, etc , and (4) certain European words used commonly in Persian, as اتوموبیل automobile, اسید فنیک carbolic acid, etc Therefore, for words and expressions missing in the dictionary proper, the Addenda should be consulted and probably such words or expressions will be found there

14. In view of the numerous variants existing for Persian words, a study should be made of the interchangeability of certain Persian letters, so that if one form of a word is not given, the variant form may be looked up. Thus the letters ب and پ being interchangeable with each other, the words باد زهر and پاد زهر are variants

15 Occasional errors, typographical or otherwise, will be met with in the dictionary Some of these have escaped the sight of the author or of the proof reader, while others are the result of the typesetters carelessness It would be worth while to look up these errors in the Errata at the end of each volume, and, if possible, to correct them in the text

The Pronouncing System.

The following system has been arbitrarily adopted in transliterating the Persian words in English characters

I Vowels

(a) The Short Vowel sounds.

1 The vowel-sound (ـَ) is indicated by *a*, always pronounced as the *a* in the English word *cat* Ex رست *rast*

2. The vowel-sound (ـِ) is indicated by *e*, always pronounced as the *e* in the English word *bet* Ex ثابت *sabet*

3 The vowel-sound (ـُ) is indicated by *o* always pronounced as in the English word *obey* Ex اطاق *otagh*, and عبید *obeyd*

(b) The Long Vowel-sounds.

4 The vowel (*alef*) is indicated by the ordinary a (not *italic*), always pronounced as in the English word *far* Ex شاعر *ncsar*, and بغداد *Baghdad* (See the consonant *alef* below)

5 The vowel و (*vaw*) is indicated by *oo*, always pronounced as in the English word *boot* Ex تابوت *taboot* (See the consonant *vaw* below)

6 The vowel ی (*yeh*) is indicated by *ee*, as in the English word *feed* Ex مفید *mofeed* Before a quiescent ن however, it is pronounced short, being indicated by *i* Ex زمین *zamin* (See the consonant *yeh* below)

II Consonants

(a) The Consonant *alef* (ا)

1 The consonant *alef*, called *hamzeh* in Arabic, when accompanied by the vowel-sound (ـَ) is indicated by the italic *a* Ex ابر *abr* But when beginning a word, and followed by the vowel *alef*, (in which case it appears in this form آ), it is indicated by the ordinary a, as in آلت *alat*

D	Dual	تثنیه
Dim.	Diminutive	مصغر - تصغیر
E. or *Eng.*	English	انگلیسی
e g.	exempli gratia (for example)	مثلاً
etc	et cetera (and so forth)	وغیره ، و قس علی هذا
Ex.	Example	مثال-مثلاً
F or *Fr*	French	فرانسه
Facet	Facetiously	مزاحاً
Fem.	Feminine	مؤنث
Fig	Figurative(ly)	مجازی - مجازاً
G	Greek	یونانی
Gam	Games, gambling	قماری - قمار
Geog	Geography	جغرافیا ، معرفت الارض
Geom.	Geometry	هندسه
Ger	German	آلمانی
Gram	Grammar	دستور، صرف و نحو
H	Hindoo	هندو ، هندی
Heb or *H*	Hebrew	عبري ، عبرانی
i. e	id est (that is)	یعنی
Imper.	Imperative	امر ، وجه امری
Insep	Inseparable	متصل (در صدر)
Interj	Interjection	حرف ندا ، صوت - (جمع) اصوات
It	Italian	ایطالیایی
L or *Lat*	Latin	لاتین
L	Loosely	با مسامحه ، بطریق مسامحه
Law	Law	حقوق
Let Wr	Letter-writing	انشاء ، کاغذ نویسی
Lit	Literally	بطور تحت اللفظی ، کلمه بکلمه
Log	Logic	منطق
M	Mongolian	مغولی
Mar	Maritime	دریایی ، بحری
Mas	Masculine	مذکر
Math	Mathematics	ریاضیات

Med.	Medical, medicine	طبی - طب
Met	Metaphor(ically)	(بطور) استعاره
Mil.	Military	نظامی - نظام
Mus	Music	موسیقی
N	Noun	اسم ، موصوف
No	Number	نمره ، شماره
Obj.	Objective (case)	حالت مفعولیت
Orig	Originally	در اصل ، اصلا"
O S	Original sense	معنی اصلی
O Ss	Original senses	معانی اصلی
P	Past	گذشته ، ماضی
P or *Per*	Person	شخص
P	Persian	فارسی
Philos	Philosophy	فلسفه
Phys	Physics	طبیعیات ، فیزیك
Physiol	Physiology	حفظ‌الصحه ، وظایف الاعضاء
Pl	Plural	جمع
Poet	Poetic	شاعرانه ، شعری
P P	Past participle	اسم‌مفعول
Pr	Pronounciation, pronounced	تلفظ (میشود)
Prep	Preposition(al)	حرف اضافه
Pres	Present	زمان‌حال یا اکنون
Pres p	Present participle	اسم فاعل ، وجه وصفی
Prop	Properly	معنی خاص آن ، معنی اصلی آن
Prov	Proverb	ضرب المثل
Prov exp	Proverbial expression	تعبیر ضرب المثلی
R	Rare	کمیاب ، شاذ ، نادر
Rhet.	Rhetoric	معانی بیان
Rus	Russian	روسی
S or *sing*	Singular	مفرد
S	Syriac	سریانی
Sl or *Slang*	Slang	زبان بازاری ناعامیانه - زبان زرگری یاحرفه‌ای
Sp	Spanish	اسپانیولی

Spec	Specifically	بطور خاص یا اخص ـ معنی خاص
Sup	Superlative (degree)	درجهٔ عالی صفت
Syn	Synonym	کلمهٔ مترادف یا هم معنی
T	Turkish	ترکی
v i	Intransitive verb	فعل لازم
vocab	Vocabulary	متن لغت ، متن فرهنگ
v t.	Transitive verb	فعل متعدی
Vul. or *Vulg*	Vulgar	زبان عامیانه یا عوامانه ، زبان توده
Z & P	Zend and Pazend	زند و پازند
Zool	Zoology	حیوان شناسی
1st.	First	اول
2nd	Second	دوم
3rd	Third	سوم
4th , *5th* , *etc*	Fourth, fifth, etc	چهارم و پنجم و غیره

Signs علامات

&	and	و
?	Of doubtful origin	مأخذ آن محل تردید است
.	separates synonyms	
,	nearly synonymous words	
	different senses	
	precedes a definition or explanatory phrase	
—	from Ex *A-P* (Arabic from Persian)	عربی اقتباس از فارسی

صفحه Page	ستون Column	بجای For	بخوانید شود Read
570	2	shows, wheat	hows wheat
631	2	martial court	ourt-martial
663	2	Ass'es	ısses'
686	2	Koaline	Kaoline
687	1	afflicted	fflicted
764	2	propoise	orpoise
776	2	meales	ıeasles
819	2	flower	our
848	1	falchn, the nobez	ılcon, the kobez
861	2	fifth	welfth
872	1	amically	micably
882	2	Deylam	Deylaman
892	2	hare-hearted	ırd-hearted
915	1	imposing-table	lip galley
928	2	در کردم	رد کرد
1005	1	رحمی شدن ف م	رحمی شدن ف ل
1007	1	verrbal	erbal
1012	1	brocadel(le)	rocatel(le)

A L S O

Insert the following omitted line at the top of page 400, st. column

To recommend تاکید کردن ف م

IMP BÉROUKHIM, TÉHÉRAN

ERRATA غلط نامه

خوانده‌شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
to an adjective	to a noun	2	1
mas of احری	mas of اواحر	2	8
sky-scraper	sky-scratcher	1	16
heliotrope	water-lily	1	21
starch	strach	1	34
recently the sign	recently the	1	36
staff-office	staff-officer	1	71
Hoar frost	Toar-frost	2	71
ار ایرو	ار ایرو	2	72
29 or 28 days	30 days	2	89
superiority	speriority	2	120
Few [*O S*]	Few *Fig*	2	167
Tribesmen	Iribesmen	1	184
beginning	begininning	2	197
puerile	puerlile	2	224
ثقاط	صراط	2	272
او پس ماند	او عقب ماند	1	359
pronunciation	pronounciation	1	368
fleece	pleece	1	372
tarpaulin	tarpauling	1	373
exceed	exeed	2	406
protasis	protosis	2	543
an isle	In isle	2	544
tempest	empest	2	569
inside	tinside	2	570

زرورقی *(zarvaraghee)* ص *P A* Made of, or resembling, gold leaf

کاغذ زرورقی Tissue-paper

***زغال** Carbon

زنا

زنا دادن ف ل To commit adultery (said of a woman)

Compare زنا کردن

زنگویز *(zangveez)* = **زنجبیل**

زود

هر چه زودتر As soon as possible, as early as possible

زور ورزی *(zoor-varzee)* ا Exertion of force; exercise (of force)

***زه گیر** *(zeh gcer)* The tail-piece of a violin

ژوپیطر *(zhoopeeter)* ا Jupiter, Zeus *See* راوس

***رکن** A division, as of the staff-office *See* ارکان حرب

روبکی *(roobekee)* ا *Bot* Rudbeckia a cone-flower [From English, from Rudbeck, a Swedish botanist]

روح الافسنطین *(roohol-afsantin)* *A* ا Absinth

روخشك کن *(roo-khoshk-kon)* ا. A towel *Syn* رویاك & حوله

روزبه ا *Roozbeh*, a misreading of روذبه *Dadbeh*, which see in the Addenda [*O S*] Improving from day to day.

ریك فلعه *(reeg-ghal eh)* *P A* ا A game resembling the hop-scotch, chiefly consisting of a circle and several pebbles to be driven out with the foot

---

آنچه از ضمیمه حذف شده
Omitted from the Addenda

دو الیمینین *(zolyameeneyn)* ص-ا. *A* 1 Ambidextrous 2 An ambidexter [*O S*] Possessor of two right hands

ردّ .

ردالعجز علی الصدر *(raddol-ajoza-alassadr)* Anadiplosis *See* عجز *(ajoz)* & صدر

***افشار** Name of the fifth house of the backgammon-board counting from either of the four corners

بهره برداری *(bahreh-bardaree)* ا. Exploitation, act of putting to use, or utilizing something, operation (for benefit)

ذواحتمالین *A ص (zoo-ehtemaleyn)* Having two alternatives or probabilities. Also, ambiguous or equivocal

ذیشرافت *A ص (zee-sharafat) Let. Wr* Honorable, respectable [*Note* This word usually follows خدمت *which see in the vocab* Ex خدمت ذیشرافت To His Honor , to the Honorable , etc]

راقی *A ص (raghee)* Progressing advancing [Fem راقیه *raghiyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex ملل راقیه advancing (*or* advanced) nations

***رانگا** A slip-galley (not an imposing-stone) [From Rus рамка, a frame]

راه‌دست *ص-ا (rah-dast raheh-)* Convenient also, convenience Ex راه دستش نیست که اینکار را بکند

***رجب** A masculine, proper name

***رسمی** Serious

رضائیه *Reza-iyyeh*, recent ا name for Oroomiyyeh, city in Azerbayijan, near Lake Oroomiyyeh or Reza-iyyeh

رعم

***علی رعم** In the face of

***رفتن** To take after Ex چه صادرش رفته است The child takes after his mother

دهندان ا *(damandan)* The hell *Syn* جهنم ف دورخ

دواق *T ا (dwagh)* A bridal veil.

دود کنه ا *(dood koneh)* A smoking fire a smudge [Used also attrib]

***دوده** Crock

***دوسره** In two sessions Ex اوقات کارما دو سره است We have a two-session working time.

دوسیه *F ا (dossier)* A file, a dossier [*Fr*]

دوش فنك *Mil (doosh-fang)* Shoulder arms

دوقبضه *P A ص-ق (do-ghabzeh)* (With) acknowledgment due [*O S*] Of or requiring two receipts

Registered, سفارشی دو قبضه acknowledgment due

دوقو ا *(dooghoo)* Carrot seeds

***دیدن** To read, to study to pass Ex یك دوره میریك تا د بهبیند || *Colloq* To grease the palm of to bribe Ex امد قاضی را دید

***دول** *Colloq & slang* The penis (of a child)

دونیشه ا *(doneesheh)* The house-cricket [*O S*] Having two stings

دیز *F ا (diez) Mus* Sharp *Compare* بمل *(bemol)*

دیمیله ا *(deymeeleh)* A species of maize with small grains

دینامیت *F ا (deenamcet)* Dynamite

دیوان . .

دیوان حرب Court-martial

داسار (*dasar*) / **داستار** (*dastar*) *R* A dealer in second-hand goods; a crier. *Syn* سمسار

داشاد(۱) (*dashad*) *R* = **پاداش**

داشاد(۲) *R* = **عطار**

داغان (*daghan*) *Colloq* ص Shattered or broken to pieces. Scattered

داغان کردن ف م To shatter, to break to pieces To scatter

دالگوش (*dalgoosh*) ص Lop-eared

دبنگ (*dabang*) ا An ill-shaped person [used as an insult] *Doubtful*

دبنگوز (*dabangooz*) = **تبنگوز**

دخل

چه دخلی دارد Not a patch on

ددر (*dadar*) *Slang & colloq* ق = بدر Out(side) *Syn* بیرون

ددر رفتن To go out, to gad, as a woman, for unchaste purposes

ددری (*dadaree*) *Colloq* ص [*Of a woman*] Gadabout, addicted to going out for impure purposes [*Of a baby*] Having acquired the habit to be taken out for a walk

دراز نویسی (*deraz-nevesee*) ا Longhand Prolixity

درشت باران (*dorosht baran*) ا A shower *Syn* رگبار

درگذشت (*dargozasht*) ا Death *Syn* موت & وفات || *See the verb* درگذشتن

***دروغی** Sham

دریواس (*dareevas*) *R* ا A frame, a chassis

دست

دست بکار شدن To begin a work, to set out to work

دست روی چیزی بردن To make corrections or changes in a thing

***دستک** To corner of a cloth

***دستکاری** Small reparation(s)

دستمال

دستمال کلاغی Yashmak shawl.

***دستنبو** A variety of small, fragrant cantaloupe

دست یکی (*dast-yekee*) ص. *Syn* متحد

دست یکی شدن / دست یکی کردن To become united to form a union.

Syn اتحاد کردن & متحد شدن

دسم (*dasem*) ص Greasy, fat *Syn* چرب [Fem & pl = دسمه *dasemeh*] Ex احسام دسمه the fats

دشتان (*dashtan*) *R* = **حائض** • **حائضه**

***دشنه** A dirk

دفتر

دفتر تلفن A directory

***دفتین** A lathe *R*

***دقیقه** [*Fem of* دقیق *dagheegh*, exact, *reserved for fem or pl nouns*. Ex. علوم دقیقه exact sciences, mathematics, etc]

دکتر *F* ا (*doctor*) A doctor, a physician. *See* پزشک & حکیم - طب

دل بدریازن (*del-bedaryazan*) ص-ا. 1 Slap-dash, reckless 2 An adventurer. *See* دل بدریا زدن *under* دل

حجیم *A ص (hajeem)* Voluminous, huge *See* حجم

حد . . .

حد نصاب A man's estate
A quorum

حدت

حدت مرض = شدت مرض Paroxysm

***حرکت** A move *Chess*

حرکت اضطراری | **حرکت اجباری** A forced move *Chess*

***حرکت متون** Evolution-

***حریم** Frontage

حس

حس دملی Formication

حسرت ندل *A P ص (nasrat-bedel)* Hope-sick

حشره خوار *A P ا-ص (hashareh khar)* 1 Insectivorous 2 An insectivore, an insectivorous animal

حشره خواران *A P ا (—kharan)* *Zool* The Insectivora

[Pl of حشره خوار ح]

حشره کش *A P ا-ص (—kosh)* 1 An insecticide 2 Killing, or tending to kill, insects

حشل *(hashal) ا Slang & colloq* Risk, danger

در حشل انداختن To risk, to endanger

حضرت .

حضرت والا His Highness, (the) Prince.

حق الضمانه *A (haghghoz-zamaneh)* *See* وجه الضمانه

چیله Chat-wood

چین (۱) Crease; crimp

چین خوردن To corrugate

چین (۲) .

معرفت تاریخ و زبان چین Sinology

متخصص تاریخ و زبان چین A sinologist, a sinologue

چین خورده | **چین دار** Corrugated

چینه کش *(cheench-kesh) ا* A rough-waller, one whose business is to make pisa- or clay-walls

چینه کشی *ا (—keshee)* Rough-walling, construction of pisa-wall-

حاشیه نویس *A P ا (hashieh-nevees)* A scholast

حاضر .

روحی را حاضر کردن To conjure up a spirit

حال (۱) .

(۱) حال آوردن 1 To tatten, to restore the health of Ex هوای آبشهر اورا حال اورد || 2 To bring to one's senses to make sober, to sober

حالب *A ا (haleb)* The urethra
Also, the ureter

حال ندار *A P ص (hal-nadar)* Ill, sick, indisposed

حال نداری *A.P ا (-nadaree)* Illness, indisposition

***حتمی** Indispensable

حجر الولاده *A.ا (hajarol veladeh)* The eagle-stone

چرب زبان (*charb zaban*) ص
Smooth-tongued, glib-tongued

چرخ
An escapement چ ـ ـنک
A rotating firework چ ـ ـ ملك
a girandole
*چس [*Indecent*] Fizzling, fizzle foist

چشم‌آویز (*cheshmaveez*) *R* ا
1 A veil *Syn* نقاب & پرچه || 2 A fly-net *Syn* شه پران

چشم بسته (*cheshm-basteh*) ص
Blindfold, with the eyes closed

چشم روشی (*rowshanee*) ا
A congratulatory gift Congratulation, felicitation *See* تبریك & خوشامد

چغلی (*choghulee*) ا
Tale-bearing, tale, backbiting
To tell tales چغلی کردن ف ـ

چکش
A tack-hammer. چکش مکوی (کوچك)

چلچراغ (*chelcheragh*) ا = چهل چراغ
A candelabrum, a girandole

چله بری (*chelleh boree*) ا
The superstitious observance of certain ceremonies by which a woman resumes her pregnancy after it has been stopped

چماجم (*chamacham chomachom*) *R* ا
The forehead *Syn* پیشانی

چمانی (*chamanee*) *R* ا
A cup-bearer *Syn* ساقی

چنار . .
Bot. The sycamore چنار فرنگی
Syn بید انجیر

چنبره .
To wreathe (*or* wind) oneself Ex مار دود گردنش چنبره زده بود

چنك(۲)
Mus A 64th note چهارلا چنگ

چنگار (*changar*) ا
A crab *Syn* خرچنگ

چنگال ا
A dish of butter honey, and bread

چنگیدن (*changeedan*) ف ل
To speak *Syn* سخن & حرف زدن || [Imper. root = چنگ] گفتن

چوب
To grow stiff چوب شدن
Cob چوب درة
Citron-wood چوب سندروس
Tally *حوبخط

چوپی (*choopee*) ا
A kind of dance performed by men and women in a circle, in common use in the western part of Persia [*Used also attrib* Thus رقص چوپی]

چوچونچه (*choochooncheh*) ؟ ا
A silk stuff originally brought from China or Japan

چهاردانك (*chahardang*) = **چاردانك**

چهارگوش
The ray Also, the skate ماهی چهارگوش

چیش (*cheesh*) ا = شاش
Urine. [Term used by, or in speaking to, babies].

Santallic acid. جوهر صندل
Santonine جوهر کرم
Phosphorus جوهر استخوان

چادر نماز *(chador-namaz)* ا
A veil or mantle worn by Persian women when they are indoors, so-called because it is worn usually at the time of performing prayers *See* چادر

چار داغ *(char dagh)* ا ص
1 Two thirds 2 Two-third Of medium size

The tercel, نر چرخ دوش چار داغ
tercel or tercelet the male falcon

چار شکاف *(-shekaf)* ا
A crucial incision
To make چار شکاف کردن ف م
a crucial incision in.
Resort

***چاره**

چاق
*چاق کردن To prepare and light, as a cigarette, pipe, etc
*چاک A slash, a slit a chink
*چاک دادن To slit, to slash

چامیدن *(chameedan)* ف ن *R*
To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاشیدن || [Imper root = چام]

چامین *(chamin)* ا *R*
Urine. *Syn* ادرار & شاش

چانه
A ball of dough

چاوچاو *(chaw chaw)* ا
Twittering, chirping *Syn.* چهچه

چای صاف کن *(chay-saf kon)* ا
A tea-strainer *See* صاف کردن

چاییمان *(chayiman)* ا
Cold, chill *Syn* سرما خوردگی

***چپراس**
چپ کوک *(chap-kook)* ص *Mus*
Tuned so that the first string being *do*, the second is *fa*, or the first string being *reh*, the second is *so* [O S] Tuned the wrong way
[*Note* The usual way of tuning the Persian stringed instruments, typically the *tar*, is called راست کوک *rast-kook*, in which, unlike the European system, the first string is *do* and the second *so*]

چپ گرد *(-gard)* ص ح ن
1 Sinistral turning or inclining to the left 2 *Mil* Left turn

چرا
Because, چرا که = *(cherakeh)* چرا که since, as

چراغ
A mantle burner *چراغ توری
A prov چراغ پیش پای خودش را نمی‌بیند *with various meanings* 1 We cannot see our own faults 2 A rich man does not usually take care of his kins as he does of others 3 Men usually overlook their own good fortune, and begrudge that of others

چرب
Sleek, smooth, soapy چرب و نرم

جرقه (jaraghgheh) I A spark, a scintilla

جرنگیدن (jarangeedan) ف ل To jingle to rattle.

جروند (jarvand) R I A lamp, a candle a light Syn. چراغ

جریب زن (jareeb-zan) A P I A land surveyor R Syn حریب کش & مساح

جریب زنی (—zanee) A P I Land measuring, land-surveying Syn مساحی & حریب کشی

جزالت (jazalat) A I Firmness solidity

*جسور Saucy

جشن (jashan) R I Fever. Syn ب

*جعل (joal) A scarab

جغتك

*جغتك زدن To caper

جلیز (jalbeez, jel-) R I 1 Seditious Syn متمرد || 2 A seditious person An informer

*جلدی (jeldee) Tegumentary Fit for a cover

جلد ساز (jeld saz) A P I 1 A book-binder Syn صحاف & جلد ساز || 2 One who makes covers for books

جلسه

جلسه کردن ف ل To hold a meeting to sit

*جلو Gam Advanced, (far) ahead Ex. جلوی شما جلو است

*جلو دار An outrider.

جلوه An equerry A vanguard, a van

*جلوه دادن To set off.

جلیل (jaleel, jalcel) I A cover, a coverlet. Syn رویوش

جمع المال (jam ol mal) A P I Having a common purse

جنم (janam) Colloq I 1. Physiognomy 2. Stamp, type, Ex 1 & 2 جنم آنکار را ندارد He is not of that stamp

جواب

*جواب کردن To give up stop treatment of, upon being disappointed Ex حکیم او را جواب کرد The doctor gave him up he stopped treating him

جواب سر بالا A vague, irrelevant, or disappointing answer

جوانك (javanak) I Chap, young fellow [Familiar term]

جوانه گاو (javaneh-gav) I A young ox [vulgarly pr jooneh-gav]

جوجو (joojoo) R I A bug, a bedbug Syn ساس

جوداند (jowdaneh) I 1 Camphor Syn کافور || 2 A black mark in a horse's tooth, resembling a barley-grain [O S] Barley grain

جودر (jowdar) = چاودار

جورب (jowrab) A I Any covering for the foot or leg Compare جوراب

جوهر

جوهر حور تویا Myriatic acid.

تیپا (teepa) I Slang (A kick with) the tiptoe

*تیر (۱) 12 R The rainbow

تیمار (teema) P-A I = بیابان R A desert

تیمسار (teemsar) R I (His) Honor or Excellency See حضرت

تیو (teev) R I Strength Syn طاقت ـ تاب ـ تیرو

ثبت Legalization ثبت قانونی

جا To insinuate *جا کردن

To station *جا دادن

To insert, to intercalate

To leave out, جا گذاردن to miss out 2 R To abandon

جا جا Remission جا جا شدن درد

جابج (japeech) I = جاکش A pump

جاجیوک (jakhseok) R I A sickle or scythe Syn داس

جاده A path, جاده

جادی (jadee) I Saffron Syn زعفران

جارختی (jarakhtee) I A wardrobe

جاری *آب جاری Living or running water

جاغر (jaghar) R I The crop of a bird Syn چینه دان

جاف‌جاف (jaf-jaf) R = خنده

جالباسی (ja-lebasee) P A I A wardrobe, a portmanteau

جامع الاطراف (jameol atraf) A س Comprehensive

جامعه The Ecclesiastes کتاب جامعه [a book of the Old Testament]

جامغول (jamgnool) R I A bastard an illegitimate child Syn حرامزاده

جانی خانی (janee-khanee) I A hair sack

جبل (jabl) I A queen-bee [(johool) ج = جهال]

جخت (۱) (jakht) Col'loq ق 1 Just just now, only just Ex جخت وارد شده است He is just arrived 2 Scarcely Ex جخت بیست سال دارد or جخت گرست سال دشه باشد He is scarcely twenty years old

جخت (۲) A second sneezing which is superstition v believed to be an indication of doing or continuing an act stopped by the first sneeze, called صبر sabr, i e 'halt'

جدو (jedow) R ص Tired out, exhausted [= ... او ار]

*جدول A schedule

جدولی Tabular

*جر A rent, act of rending or the noise made by it

جر دادن ف To rend with a noise

جر آمدن To play the woman

جراحت‌بندی (jarahat bundee) P I A Dressing (of wounds)

جرق (jargh) = جاق A wardrobe, a portmanteau

تفهم *(tafhmam)* A I *Anat* Anastomosis

تقارب

تقارب خطوط *Geom* Convergence (of lines)

تقديم ..

تقديم اعتدالين *Astr* Precession of equinoxes

تقسيم ناپذير *(taqsseem-nepazeer)* *A P* ص Indivisible

تقطير

تقطير مكرر Doubling, second distilling of spirits

تقنين *(taqh-nin)* A I Enactment of a law *R* Legislative

تقنيني *(-neenee)* *A P* ص Parliamentary [Fem = تقنينيه *taqhninyeh*, reserved for female or pronoun] Ex ...

تقويم (۲)

An address-calendar تقويم تعريفي

تك سم *(taksom)* س *Zool* Solipedes, solipedal animals, equus

حيوان تك سم A solipede

تگين *(tegin)* ص Brave, Strong

تل *(tel)* R I —تگ The throat

تلاش

تلاش در On the heels of

تلاقي Coincidence

تلسكوپ *(telskop')* *F & E* I A telescope *See* دوربين

تلگراف خانه *(telgraf-khanch)* *F P* I A telegraph-office

تلمبه‌چي *(tolombeh-chee)* T I A pumper

تلمذ *(talammoz)* A I Discipleship

تليسه *(teleeseh)* I A female calf two years old

تمسيح *(tamseeh)* A I Act of anointing or baptizing *See* مسح & تعميد

تمل *(tambol)* R I Trick, Sorcery

تند طبع *(tond-tab')* *P A* ص Hot-tempered, Huffy

تند ياز *(tondyaz)* *R* ص Swift *Syn* سريع & تند

تنكه* *(tonokh)* Pants

تنك و با *(targota)* I *Colloq* (Power of) keeping up one's spirits or not being disconcerted Ex حواست را از تنگ و با نداخت He was not disconcerted, confused or abashed He did not lose himself

توالت *(tualet)* *F* I Toilet dressing (up) oneself, attire *Syn* برك & آرايش

توره *(tooreh)* R I A jackal *Syn* شغال

توسعاً *(tavassoan,)* *A* ق By extension

توش *(toosh)* R I Power, vigour. *Syn* قوت

توف *(toof)* R I An echo

توفيدن *(toofeedan)* ف ل To echo To cry

توك R I *(took)* = چشم The eye

تهور* Sturdiness

meat remaining from the sacrifices of the tenth day (عید قربان) are dried in the sun

تشمس *(tashammos)* A ا Insolation

تشنك *(tashnak)* ا The sinciput *See* قعف

تشنك *(tashanak)* ا *Bot* Sage

تشی *(teshee)* ص Lousy *Syn* شپشو

تصدیر *(tasdeer)* A ا (Putting) a preface or exordium *R*

تصدیق

*تصدیق کردن To admit To legalize

تصرف

تصرف لامعارض *Law* Prescription, usucaption

تصلب

تصلب یله و تورم پیلك *Med* Tylosis

تضامن *(tazamon)* ا Guaranteeing for one another Joint responsibility, solidarity *R*

تضامنی *(tazamonee)* A.ص Based upon joint responsibility or mutual guaranty

شرکت تضامنی Unlimited liability company Also, a guaranty association

*تضمین Insertion of a well-known hemistich belonging to another in one's own verse Assignation, assignment

تضمینی *(tazmeenee)* A P ص Designed or deposited as a security. Inserted, as a hemistich belonging to another, in one's own verse.

تعامل *(ta-amol)* A ا Reaction

*تعاون Mutuality

تعبیت الجیش *(ta'biatol jeysh)* A ا Tactics *Syn* تدابیر حربیه

تعریق *(ta'reegh)* A ا Promoting perspiration Causing to sweat *R* *See* معرق

تعزیم *(ta'zeem)* A.ا Exorcism.

*تعصبی Sensitive (and jealous)

تعلق ..

تعلق کرفتن 1 To be incumbent to have to be paid (by) 2 To come to Ex 1 & 2 مبلغ صدریال بشما تعلق میکیرد

تعلیف *(ta'leef)* A ا Graze

*تعهد Commitment Warrant

تعییب *(ta'yeeb)* R / **تعییر** *(ta'yeer)* A ا Fault-finding Putting to shame Slander(ing)

تعیر کردن ف م To find fault with To put to shame To slander

*تعیین Ascertainment, determination

*تعیین کردن To ascertain, to determine

تغسیل *(taghseel)* A ا Lotion. washing or bathing

تفرعن *(tafar on)* A ا Arrogance, haughtiness, vanity

تفش *(tafsh)* R ا Reproach *Syn* سرزنش

ترابالقی *A* ا *(torabol-ghey)* Emetic resin (from the acanthus) *Syn* ترياك برگدان

ترازو دار ا *(tarazoo-dar)* The weigher and salesman (esp at a baker's shop).

ترازدی *F* ا *(trazhedee)* A tragedy *See* مصنت

تراموای *E & F* ا *(tramway)* A tramway

تراورس *F* ا *(travers)* A sleeper, a tie

تربز *R* ا *(tarboz)* A water-melon *Syn.* هندوانه

ترجیح . Distinction *ترجیح بلا مرجح without a difference

ترحال *A* ا *(terhal)* A journey *Rare Syn* سفر || *See* رحلت

ترزید . Depression of the brain, sulcus [*pl* sulci] *ترزید دماغ

ترسانه / ترسخانه ا *(tarsaneh, tars-khaneh)* An arsenal *Syn* قورخانه & صاحانه

ترفند ا-س *(tarfand)* 1 Impossible Vain 2 An impossibility A fraud or falsity

ترکی دوزی ا *(torkee-doozee)* Overcast-stitch, whip-stitch *ترکی دوزی کردن ف ل-م. To whip, to overcast

ترمز *Rus* ا *(tormoz)* *A brake [From Russian тормазъ]

ترمس *G* ا *(termos)* A thermos pot

ترنا ا *(torna)* A whip made by twisting a cloth spirally

ترنگاترنگ ا. *(tarangatarang)* A twanging or clanging noise, a twang, a clang

ترونـد ا(۱) *(tarvand)* First fruits. *Syn* نوبر

ترونـد(۲)=ترفند

ترونده *(tarvandeh)*=ترونـد

تره‌تیزک *(tareh-tondak)*=تره‌تیزک

تره‌گربه *(tareh-gorbeh)*=باد رنجبویه

تریاك کش ا *(taryak-hesh)* An opium-smoker

***تزهد** Asceticism,

تسعید *A* ا *(tas-eed)* Congratulation, felicitation *R*

تسفیه *A* ا *(tasfeeh)* Deeming or calling foolish *See* سفه

*تسفیه کردن ف م. To deem or call foolish

تسی *(tasee)* [Perhaps a misreading for تشی *tashee* a porcupine حوصله تیغی]

تش ا(۱) *(tash)* Fire [*Contraction and poet form of* آتش]

تش(۲) *R* ا An adze, a hatchet *Syn* تبر

تشریح‌دان *A P* ا *(tashreeh-dan)* An anatomist

تشریق *A* ا *(tashreegh)* Drying (meat etc) in the sun Desiccation *R*

ایام التشریق *(ayyamot—)* The 11th. 12th., and 13th days of the lunar month Zeehajjeh, in which the

تپنگوز (*tapangooz*) ص ا / **دبنگوز** (*dabangooz*) Silly Insensible ? A silly person, a blockhead An insensible person

تبنگو (*tabangoo*) R ا A chest *Syn* صندوق

تتری (*tatree, tet-*) ا = سماق Sumac

تتماج (*totmaj tet-*) ا Vermicelli [= رشته فرنگی]

تجاری (*tujaree*) A ص Commercial *Syn* تجارتی

تجاوزی (*tajavuzee*) A ص Offensive, aggressive *Compare* تدافعی و تهاجمی

تحریس (*tajrees*) A ا Disgracing R

تجوید (*tajveed*) A ا Art of science of reading (the Koran) with proper intonation [*O S*] Performing well

تحالف (*tahalof*) A ا Swearing together, entering into an alliance R

تحبب (*tahabbob*) A ا Causing to love or be loved, showing marks of kindness *Compare* دلجوئی

تحبب کردن ف م To cause to love or to be loved, to show marks of kindness to

تحت‌السلاح (*tahtoss-silah*) A ص *Mil* Fit for active service, effective active [*O S*] Under arms

تحت‌الشعاع (*tahtosh-shoa'*) A ص Eclipsed (by the rays of the sun) [*Used also in fig senses*]

تحریف . To tamper with تحریف کردن *

تحققی (*tohfegee*) A P ا Rarity, rareness Excellence

تحنیط (*tahneet*) A ا Embalmment *See* حنوط

تحنیط کردن ف م To embalm

تحویلخانه P ا (*tahveel-khaneh*) A cashier's office, a cash office, a pay-office

تحارج (*takharoj*) A ا Division of a property among the coheritors

تحه پوست = A wool-fell

تحشی (*takhash-shoo*) A ا Hardness Hardening *Fig* Rudeness, coarseness *See* خشونت

تحلیل (*takhleel*) A ا Letting water flow in the interstices of the beard and between the fingers

تحم

تحم صدف Spat spawn of shell fish

تحم کشی ا (*tokhm-keshee*) Breeding

تداوی

تداوی بمثل (یا بالمثل) Homeopathy

تداوی بضد (یا بالضد) Allopathy

تدخین (*tadkheen*) A ا Sending up smoke Fumigation

تدرب (*tadarrob*) A ا Being accustomed or trained Assiduity, application

تدریب (*tadreeb*) A ا Training

تدویه (*tadvieh*) A = **تداوی**

تال و مال = **تار و مار** *(talomal)*

تاله *A* ا *(ta-alloh)* Being deified Worship(ping) *R*

تالیه *A* ا *(ta'leeh)* Deification, apotheosis

تانگو *R* ا *(tangoo)* 1 A barber. 2 A cupper *See* حجام

تایچه ا *(tajchen)* / *(tacheh)* تاچه A pack, a bundle Half a load

تباشیر *A* ا *(tabasheer)* Good tidings [Pl of *tabsheer* تبشیر] *See* بشیر *Persian word*

تباهه = **کباب** *R* *(tabahah)*

تباهی *A* ا *(tabahee)* Vying (with any one) for beauty or pre-eminence

تپاس *R* ا *(tapas)* Mortification, asceticism *Syn* ریاضت

تبرا - تبرّی *A* ا *(tabarra)* Renouncement, denial Discharge

***تبشیر** عید تبشیر The Annunciation Day

تبصص *A* ا *(tabasbos)* Low flattery [*OS*] Wagging the tail

تبطیل *A* ا *(tabteel)* Cancelling, annulling, rendering void

تبییض *A* ا *(tabjeez)* Making a fair copy Bleaching *R*

تپق

تپق زدن ف ل To interfere, said of horses

تپاله / **تپاله** ا *(tapeh)* / *(tapeleh)* Cow-dung [Also تپاله]

تات *T* ا *(tat)* A Persian race

تاچه / **تایچه** ا *(tacheh)* / *(taycheh)* A pack, a bundle Half a load

تارا ا = تاره *(tara)* A star

تاراندن ف ه *(taraandan)* To drive away to scatter to put to flight [Imper = تار]

تارکش ا *(tarkesh)* A wire-drawer

تار و تور = **تاریک** *(tarotoor)*

تارومار = **تارومال** *(taromar)*

تارة *A* ا *(tarat)* A time A turn [*Rare*]

تاریخ دان *A P* ا *(tarekh dan)* A historian, a chronologist one who is versed in history *Compare* تاریخ وس & مورخ

تارین = **تاریک** *(tarin)*

تازه نفس *P A* ص *(tazeh-nafas)* Fresh having new force or vigor

تاس / **تاسه** ا *(tas)* / *(taseh)* Affliction, sorrow Disquietude

تاش ا *(tash)* Longing of pregnant women *Syn* وحم

تاغستان = **داغستان** *(taghestan)*

تافته جگر ص *(tafteh jegar)* 1 Amorous, in love *Syn* عاشق || 2 Consumptive, lean, hectic *See* مسلول || [*OS*] Having a burnt or heated liver

تالان *T* ا *(talan)* Plunder *Syn* غارت

پوستین پوستس دریدن *Met* To divulge a secret

پوکك *(pookak)* ا A kind of hollow and light sweetmeat

***پولك** A washer

پولك فنري A spring washer an elastic washer

پهند *(pahand)* ا A gin, a trap *Syn* دام & تله

پهك *(pahang)* ا A ribbon *Syn* نوار

***پیاله** [From Greek *phiale*] A cup, a goblet, a phial or vial *R*

پیاله فروشی *(ptaleh forooshee)* ا Sale of liquors at a grogshop or saloon

پی بری *(peyboree)* ا Tenotomy

پیچ (۲) پیچ لامپا The wick-winder of a lamp

پیچاز *(peechaz)* ا A game played with Venus shells cast on a checkered cross-shaped piece of cloth

پیچازی *(peechazee)* ص Plaid, checkered Ex پارچهٔ پیچازی

پیچك A volute a scroll A roofing seam

پیزر

پیزر لای پالان کسی گذاشتن / پیزر با کسی کردن } To load anyone with flattery, to bedaub anyone

پیشادست *(peeshadast)* ا 1 Advance money or wages *Syn* مساعده 2 Earnest-money *Syn* بیعانه

پیشار *(peeshar)* ا Urine of a sick person (to be) shown to a physician.

پیشتاز *(peesh-taz)* ا A vanguard

***پیشخانه** An advanced detachment of a camp or troop having charge of the supplies

پیش کرایه *P A* ا *(peesh-kerayeh)* Advance freight (charges) *Ant* پس کرایه

پیغاره *(peyghareh)* ا A reproach *Syn* سرزنش

پیمان نامه *(peyman-nameh)* ا A treaty, a compact, a written agreement *Syn* عهد نامه

پیه مالی *(peeh-malee)* ا Act of tallowing greasing with tallow

پیه مالی کردن ف م To tallow to grease with tallow

تا (۳)

*تا کردن To put up (with), to tolerate, also, to agree Ex نامم دواستیم تا کیم We could not agree with each other, we could not come to an understanding

حودرا از تا انداختن To be disconcerted or confused, to be put out of countenance to lose oneself

تابتا *(tabeta)* ص Ill-mated, ill-matched not mates Ex کفشهای من تابتا است My shoes are not mates

تابلو *F* ا *(tablo)* A sign-board

پرو (parv) = (۱) پروین (۲) خورشید

پروتست (pro-test) E & F ا A protest [= اعتراض شدید]

پروتستان (-testan) ا / **پروتستانت** (-testant) A protestant

پرواز (parvaz) R = پیوند - علاقه

پرهیختن To obtain To beware Syn حذر کردن & پرهیز کردن

پز (poz) E & F ا Posture, pose

پس

از پس کسی برآمدن To be able to cope with any one

پساب (pasab) ا The weakest water, the weakest infusion (of tea etc) By ext Lees, dregs

پسادست (pasadast) = **پادست**

پستایی (pestayee) ص Prepared, kept as reserve

پستو (pastoo) ا A closet

پس‌دوزی (pasdoozee) ا Overcast stitch(ing) on the wrong side of a cloth

پس کرایه P A (pas-kerayeh) Remaining freight charges, balance due on freight charges Ant بدکرایه

پشتاره (poshtareh) ا A pack or load

پشت‌گوش‌فراخ (-goosh-farakh) ص Neglectful, non chalant remiss

پشت گوش فراخی (-farakhee) ا Neglect(fulness), remissness, non-chalance

پشت‌هم‌اندازی (poshtehamandazee) ا Setting intrigues on foot See under پشت هم انداختن

پشم ریسی (pashm-reesee) ا Wool-spinning

پشن (pashan) ا Name of a field of battle

پطر کبیر (petrekabeer) ا Peter the Great

پغنه (paghneh) R ا A step or stair A ladder See پله & زینه

پك و پوز (pakopooz) ا. Slang Chops: the parts around the mouth By ext Figure, appearance Fig Efficiency See عرضه (orzeh)

پگاه (pagah) R ا The dawn

پل (pel) R ا The heel Syn پاشنه

پلاس پوش (palas-poosh) ا One who wears sack-cloth a dervish or a hermit Compare ژنده پوش

پلخ (palakh) R ا The throat Syn گلو

پلشت (palasht) ص Impure, unclean Syn ناپاك

پلم (palm) R ا Dust = خاك

پنام (panam) R = **پنهان**

پنجهزاری (panj-hezaree) ا A five-*rial* or five-*kran* coin Bot Rudbeckia *laciniata* a species of cone-flower گل پنجهزاری

پنبه زن (pambeh-baz) = **پنبه ز** R

***پند** A kite Syn رعن

پوپك (poopak) = **پوپو - بوبو**

پنگان (pengan) ا 1 A cup See فنجان || 2 A clepsydra

پوزمال (poozmal) ص Made a mess of, as by an animal's snout.

پادشاه کشی (*-koshee*) I R gicide

پادشایی (*padshayee*) = **پادشاهی**

پاده (*paden*) R I A herd of oxen [= رمهٔ گاو]

پارچه

پارچه ای Suiting(s)

پارك (*park*) E & F I A park

***پاره** An iron mace

پاریس (*pa rees*) I *Geog* Paris

پاریسی (*reesee*) I-ص Parisian, of or pertaining to Paris

پازاج (*pazaj*) I 1 A midwife *Syn* ماما & دله || 2 A wet-nurse *Syn* داد || *See* داج *No* 2

پاسپرت (*pasport*) F I A passport *Syn* تذکره

***پاسدار** An outpost

پاسرنگه (*pasrergeh*) I A trace, a side-strap for connecting the collar of a harness with the swingle-tree

پاشنگ (*pashang*) I A cluster of grapes [= خوشهٔ انگور]

***پاشیب** (The round of) a ladder *See* پله & پلکان

پاکار (*pakar*) / **پیکار** (*pay-kar*) I A revenue-collector A servant

پاکند (*pakand*) I Ruin *Syn* بلبوت

پالاکی (*palakee*) / **پالاکین** (*palakin*) I A palanquin a litter [Written usually پالکی *palkee*]

پالیدن (*paleedan*) ف م I = پالودن || 2 To search *Syn* جستجو کردن

پایین تنه (*payin-tanel*) I The lower part of the body *Humorously* The privy parts

پتی (*patee*) ص Bare, naked Ex پای پتی barefoot *Syn* برهنه

پچوانك (*pachavak*) R = **مترحم**

پخ (*pokh*) T I = گه Stools, feces [Used mostly in such contexts as هیچ پخی نیست (1) It is not much of a thing (2) He (*or* it) is good-for nothing

***پختن** To bake

پخته خوار (*pokhteh-khar*) I 1 A beggar *Syn* گدا || 2 A son-in-law *Syn* داماد

پخچ (*pakhch*) ص Trodden *See also* پخش

پدرام (*padram*) R ص Malignant malicious Eternal

پدرام (*pedram*) R I-ص Eternal 2 A resting-place A bed-chamber

پدرخته (*pdrekhteh*) R ص Sad, sorry *Syn* غمگین

پده (*podeh*) R = **قو** (*ghow*)

پر (*por*) To stop a tooth پر کردن دندان

***پرپشت** Rosulate

پرچین A paling, a pale پرچین چوبی

پرس (*pors*) I A portion (of meal) [From Rus порция]

پرمحیده (*pirmakheedeh*) R ص Disobedient to and hence anathematized by, one's parents

بی‌پروپا (*bee-paropa*) ص Unfounded Ex حرف بی‌ربط و پا

بی پشتبان (*poshteban*) ص Supportless, shelterless, defenceless

بیت الادب (*beytol-adab*) ا *A* A water-closet *R Syn* مستراح & بیت الخلا

بی‌چشم‌ورو (*bee cheshmoroo*) ص (Impudently) ungrateful

بیحضور (*— ḥoor*) ص *P A* Inattentive, abstracted

بیدسرخ (*beed-sorkh*) ا A species of willow

بیسکویت (*biskwit*) *E* ا Biscuit

بی شکل (*bee-shekl*) ص *P A* Shapeless amorphous

بی فراست (*—farasat*) ص *P A* Void of perspicacity unintelligent

بیغار ـ بیغاره (*beeghar-ch*) / (*peeghar-ch*) ا Reproach *Syn* سرزنش

بی کم و زیاد (*bee-kamoziad*) ق *P A* Exactly, neither more nor less

بیعلم (*—elm*) ص *P A* Uneducated ignorant, void of learning

بیعلمی (*—elmee*) ا *P A* Ignorance

بی مدرك (*—madrak*) ص *P A* Not supported by a document not validated, unconfirmed, naked

بی مر ـ بیمر (*bee-mar*) ص Countless *Syn* بیشمار

بی نمود (*bee-nomood*) ص Unattractive, not showy

بیهقی (*Beyhaghee*) ا a historian [Died in 1077 or 1078 A D]

پا (۱) To pedal

پا (۲) = پا دادن To forfeit one's chance

پا کوبیدن (یا گرفتن) = رقصیدن To dance

پا بسن او پاش بوی جهل و یکسال است He is forty going on forty one

پا برهنه (*pa-berahneh*) ص Barefoot(ed)

پا پیچ (*—peech*) ا A puttee or puffy

پا پی شدن To pursue, hound urge *See* پی گرفتن ف م ل

پات (*pat*) ا The aster = گل مینا

پاتابه / تاتاوه (*patabeh*) / (*pataveh*) ا Leggings

پاجك (*—chang*) ا A loop hole A small casement a shutter *See* دریچه & روزنه

پاچیله (*cheelch*) = پا افزار

پاچین (*—chin*) ا A shirt, a petticoat

[*Note* This word is obsolescent, and is being replaced by دامن *daman*]

پاد زهر *Bot* The milkweed = گیاه پاد زهر

پادست (*padast*) ا A credit transaction *See* نسیه

پادشاه کش (*padshah-kosh*) ا A regicide

بشری *A* ا *(boshra)* Good news, glad tidings *Syn* مژده & بشارت

بشکه ا *(boshken)* A large cask or barrel, a tun [From Rus ВОЛКА]

بطائت *A* ا *(bata-at)* Slowness *Syn* کندی & بطؤ

***بطن** *A* ا *(batn)* The ventricle

بطوریکه *A P* ح ق *(betow'reekeh,* ا As [ex طوریکه در بالا گفته شد as stated above 2 So that *See* طور

بغداد

معاد حالی / معاد جراب — An emrty or hungry stomach [*Fig & humorous*]

بقله الحمقاء *A* ا *(baghlatol-ha'm'gha)* The purslain *R Syn* خرفه

بکلی *A P* ق *(bekollee)* Entirely, totally, thoroughly At all *Syn* تماما || *See* کل

بلادن *F* ا *(beladon)* *Bot* The deadly nightshade, belladonna

بلال *A* ا *(belal)* Name of the Muezzin of the Prophet, who was an Abyssinian *See* مودن

بله‌بله‌چی *P T* ا *(beleh-bale-h-chee)* A sycophant, a pickthank [*O S*] One who flatters by saying always «Yes»

بلیط *E & F* ا *(belit)* A ticket, a billet

بم ا *Bam*, a city in kerman

بمباسی ا *(bambasee)* A black-amoor, a negro

بمل *F* ا *(bemol)* *Mus* Flat

بند (۱) The sling of a rifle بند تفنگ

***بند شدن** To sponge: depend on others for one's living, etc

***بند آوردن** To staunch (blood)

بی بند Incessantly Continuously

بندتبانی *Slang* ص *(bandeton.banee)* *Slang*

اشعار بند تنبانی Doggerel *adj* Ex

بند فنگ ا *(band fang)* Position of a soldier with rifle vertically slung

بندگی

***بندگی کردن ف م = دادن** To give [*used in polite conversation*]

بنوره ا *(banooreh, benow)* A foundation *See* بنا و بنوره

***بنجه** Quota of troops (in a village, etc) contingent

بوبانه ا *(boobaneh)* The wren

بوعلی‌سینا *A* ا *(boo-alee-seena)* Avicenna [*Short for* ابوعلی سینا]

بومك ا *(boomak)* *Zool* The stag-beetle

بهار خواب ا *(bahar-khab)* A terrace a sleeping porch

بهر ا *(bahr)* One-half of a "gereh" (گره) *L* an inch

بهی *A* ص *(bahee)* Bright, fine, pretty [Fem = بهیه *bahiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

بهیه *A* ا-ص *(bahiyeh)* 1 *See under* بهی *above* || 2 A feminine, proper name

*بخور *Slang* Gallantry for the sake of flirtation

بد طبع *P A* ص *(bad tab')* Ill natured

بد طبعی *P A* ا *(-tab-ee)* Ill nature

بد غلبی *P A* ا *(-ghalbee)* Bad feeling Malevolence

بد قولی

بد قولی کردن To break one's promise to forfeit one's word

بد گذران *(bad-gozaran)* ص Who lives on scanty means indigent

بد گذرانی *(-gozarance)* ا Living on scanty means, indigence

بدل چینی *P* ا *(badal-cncence)* Crockery

بدل سنا *A P* ا *(-sara)* Coronilla

بدل نارمشك *(-narmoshk)* ا *Bot* Siderodendron

بدمظنه *P A (bad-mazenneh)*=بدگمانی

بدو *(badow)* ا *R* A swift horse

بدوح *(boddooh)* ا *A* Name of an angel supposed to carry letters safely to their destinations, and hence (formerly) written on envelopes in its numerical value, i e ۲۴۶۸

[*Note* It is believed by some that this is an Arabicized form of بدو *bedow*, 'run', or of *badow*, 'a swift horse']

بدید *(bedeed)* الخ=پدید الخ

بدیهه *(badeehatan)* "بدهه"

برخورد *(barkhord)* ا Reception Meeting *See* تلقی || Conflict *R*,

*برسام *Med* Diaphragmitis, diaphragmititis.

برف خوره *(barf-khoreh)* ا Damp snow in the last days of winter supposed to melt away all traces of snow

برگردان ص = برگشته

Turndown Ex یعنی برگردان

*برهان [ج = براهین *(baraheen)*]

برهم زدگی *(barham zadegee)* ا Confusion Agitation

برهوت *(barhoot)* ا *A* Name of a deep pit in Hazramowt of Yemen, where the souls of the wicked are imprisoned

*بریدن To pick

Ex حب کسیرا بریدن

بزخو *(bozkhoo)* ا Ambuscade, ambush *Syn* کمین

To ambuscade, to lie in ambush رخو کردن ف ل

بسته(۱) Knotted, knotty

Ex کار بسته

بسته(۲)

A dose of medicine enclosed in paper بستهٔ دوا

بسیطه *(basceteh)* ا *A* ص 1 An element [= جسم بسیط] || 2 *R* An area 3 *R* The earth

[*(basa-et)* بسائط = ج]

بشر *(besh)* *Gam* Five *T*

بشرویه *Boshrooyeh* a town on the south-west of Meshed

باليوز (*balyooz*) *T It* A consul [From It *baliо*] *Syn* شهبند & قنسول

باماعت (*bi mana-at*) *P A* ب-م-ق 1 Haughty Magnanimous 2 Haughtily Magnanimously with strength of mind *See* مغرور

بايزيد (*bayazeed*), a saint who was a native of Bastam [Died in 875 A D]

بايقوت (*bayghoot*) *E & F* Boycott(ing)

بتر - بطر (*botr*) *Gum* Null, cipher

To have a bad chance بد آوردن

بتونقه (*batooneghch*) *T* *Bot* Betony (*betonica*)

بچه

Mother-of-vinegar بچه سرکه

A spoiled child بچه ننه

بحر العلوم (*bahrol-oloom*) *A* An encyclopedia

بحر پيما (*bahr-peyma*) *A P* A navigator

بحر پيمايي (*bahr-peymayee*) *A P* Navigation

بحرين *A* *Geog* Bahrein (1) a group of islands in the Persian Gulf, (2) a village south of Borojerd

بخاري پاك كن (*bokharee-pak-kon*) A chimney-sweeper

بخس (*bakhs*) (٣) *A* ب-خ-س Low (price) Deceit *R*

the remnants, those who have remained alive

بازوبند

A curtain-loop بازوبند پرده a curtain band

باسرمه (*basormeh*) (Punishment with) a switch or rod

باسمه = **باصمه**

باسواد *P* (*basavad*) ب-س Literate, who can read and write Educated, lettered

باعظمت (*ba-azamat*) *P* ب-ع Great, glorious Powerful Pompous

باغرقره (*baghirgueech*) A grouse (also ptarmigan Persian, Turkish)

باكارا (*bakara*) *Gum* Baccara(t) *F*

بالا

To mount بالا رفتن

بالابان (*balaban*) 1 A drum *T* *Syn* كوس & طبل 2 *Zool* A lance, a flamingo (made of a lance)

بالابانچي (*-chee*) A drummer *T* *Syn* كوس زن & طبلچي

بالا تپه (*bala-tarch*) The troops A watch police *Int* بالا تپه

بالافتضا (*belaghteza*) *A* As occasion arises on occasion

بالاي On account of, for the sake of from Ex بالاي اكرام بالاي حمق كرد He did that from enmity

بالبداهه = **بالبديهه** (*belbadeehch*) Equally

بالسويه (*bessaviyeh*) *A* ق

بالطبعه (*bettabee-ch*) *A* ق Naturally *Syn* بطبع & طبعه Altogether, entirely

بالمره*

باج
Blackmail باج مسل
[O S] A tribute paid to some one because of his large private aches

باحقوق P A ص (*ba hegħoogh*)
Grateful

باحه R ا (*bakheh*)
A tortoise لاك پشت Syn

باد(۱)
To be haughty or proud باد در سر داشتن

باد (٤) = R ا اسب
A horse

باد خیز (*badkheez*) ص
Windy

بادر A ص (*badir*)
Shining in full splendour

باد گلو R ا (*bad galoo*)
Belching, eructation آروغ Syn

***بادگیر**
A louver
A fire container for use on top of a narghileh

بادله A ا (*badeleh*)
Brocatel(le) ری دل See

بادنجان
Prov *بادنجان بد آفت ندارد
A bad vessel is seldom broken, the singed cat lives long a broken pitcher goes too often to the well

بادی A ا (*badee*)
An inhabitant of the desert

بادیان
Aniseed comfits نقل بادیان

بار(۱)
To produce To bring up To bear To cherish بار آوردن ف م

بار گرفتن ف ل
To conceive, to become pregnant

بار خودرا بستن
Fig To feather one's nest

باران
Zool The plover سرخ باران

***بارانی**(۱)
Pluvial pluvious

بارح A ا (*bareh*)
A strong or sultry wind R

بارخانه‌فروش ا (*barkhaneh foroosh*)
A wholesale merchant

بار خانه فروشی ا (*—forooshee*)
Wholesale dealing

بارسالار R ا (*barsalar*)
The master of a court

بارع A ص (*bare'*)
Excellent Beautiful R

بارفتن ا (*barfatan*)
Semi-vitrified porcelain, translucent crystal

***باروت پنبه**
Pyroxiline

***باری**(۲) = اقلا
At least

بار
*به سر بار کردن
To do in a perfunctory manner

بازار
A fair, an exhibition بازار مکاره

باز خواست
To call to account To reprimand باز خواست کردن ف م

باز دید
A reconnaissance preliminary survey بازدید مقدماتی

باز ماندگان ا (*baz-mandegan*)
[Pl of بازمانده ج] The survivors,

انگور
Chasselas انگور عسگری (تقریباً)
a kind of thin, white grape
Muscadine انگور مشك
انوش 1 Enoch *A-Heb* ا *(anoosh)*
2 Enos *See* حوح & ادریس
اورمرد *Ormuzd,* ا *(oormozd)*
the good principle in the religion of the Zoroastrians *See* اهورمزدا & *compare* اهریمن
اوزن Permission, ا *(owran)*
leave *Syn* رخصت & اجازه
اوطاق Halt(ing) *T* ا *(otragh)*
To halt, اوطاق کردن ف ل
to rest
اوفه Inflammation ا *(oofeh)*
of the hock
اوکالیپتوس *F* ا *(okaliptoos)*
Eucalyptus
اهرمرد ا *(ohrmazd)* = اورمزد
Ormuzd [*Pehlvi term*]
اهمیت
To lay stress on *اهمیت دادن
اهواز *Geog* Ahvaz, Ahwaz ا
اهورمزدا *(ahoramazda)* ا = اورمزد
Ormuzd [*term used at the time of the Achæmenidæ*]
ایاز *Ayaz,* a favorite ا
of Sultan Mahmood Sabokiakin
ایت ایل *Ii-eel,* name *T* ا
of the eleventh year of the Turkish cycle *Lit,* the year of the dog
ایشیك آقاسی *T* ا *(ishikaghasee)*
A chamberlain [*O S*] Master of the exterior (court)

ایغاد Sending: dispatching *A* ا *(eefad)*
To send, to dispatch اعلام داشتن (یا سودن) ف م
ایلاووس - ایلائوس *Q* ا *(eela oos)*
Med Ileus [Often قولنج الاووس]
ایلجار *T* ا *(eeljar)* **ایلغار** *(eelghar)*
An expedition a moving together An invasion Swift walking [*Written also* الغار]
ایلی Subjection, *M P* ا *(eelee)*
submission, obedience Fx آمدن و ایلی شدن He reduced them to submission
اینجو A crown land, a royal domain, a public domain *See* خالصه *M* ا *(injoo)*
ای والله *Colloq* *P A* ا *(eyvallah)*
Acknowledgment of one's inferiority or weakness before another [Often used as an interj, i e I acknowledge your superiority, etc [*O S*] O God! or O! by God!

با آب ورنگ *(ba-aborang)* ص ف
Ornate(d), embellished
با آبرو Respectable, ص *(-aberoo)*
honorable
باب المعده *A* ا *(babol me'deh)*
Anat Pylorus *Lit*, the gate of the stomach
باتلاق *See under* باطلاق
باتیست Batiste, batiste *F* ا *(batist)*
print

انتحال *A ا (entehal)* Plagiarism
انتحال کردن ف ل To plagiarize

انتظار استظار خدمت (State of) being on the waiting list, state of a government's employee who is temporarily unemployed and receives a partial salary *See* منتظر خدمت

انتعاش *A ا (ente-ash)* Convalescence, recovery *R See* نقاهت & بهبودی

انتهاز *A ا (entehaz)* Seizing (an opportunity) *R See* اغتنام وقت

اندیشه *R ا (andacheh)* Consideration, reflection

انداختن
*کار انداختن To work
Ex معدن را کار انداخت

انزلی *ا (anzelee)* *Enzeli*, the old name for Pahlavi Persian port on the Caspian Sea

انفراق *A ا (enferagh)* Separation *See* فراق & جدایی

انغوزه *ا (anghoozeh)* Assafetida, assafœtida

انك* *ا (۱) (ang,* A brand, a mark *Colloq or slang* Inability, failure, defeat
انگ انداختن ف ل To show failure or inability To be defeated

انك* ق (۲) *Slang* Right, sharp, exactly

انگاره* A measure A dose

اماته *A ا (emateh)* Killing *R.*

امحاء *A ا (emha')* Wiping out, effacement

امر
امر و عروسی Marriage, wedding
[*O S*] Good act or affair

امساك* Thrift

امضا کننده *A P ا (emza-konandeh)* The signer, he who signs [Pl = امضا کنندگان *(— konandegan)*]
امضا کنندهٔ ذیل The undersigned

املاك *A ا (emlak)* Giving (to anyone) the possession of a thing

املح *A ص (amlah)* [*Compar & super* of ملیح] More or most beautiful, fairer or fairest sweeter or sweetest

املك *T ص (amleck)* Newly born, young [said of a lamb]
Ex نوهٔ املیك

امیرال *F-A ا (ameeral)* An admiral [From Ar امیر البحر]

امیر الجیش *A ا (ameerol-jeyish)* The general or commander of an army *See* امیر & جیش

امین
امین صدقات An almoner

اناطولی *T G ا (anatolee)* Anatolia

انبانچه *ا (amban cheh,* 1 A small scrip or purse, a wallet 2 *Anat* A utricle

انبعاث *A ا (embe-as)* Being sent or raised *R*

افشار *R* (*efshar*) A nibbler, a chatterer

***افشاندن** To brandish or wave, as a weapon

افق Sensible horizon افق حسی *Syn* افق مرئی

***افکار** Called

افندره *R* (*afandareh*) A sickle or scythe *Syn* داس

اقاقیا *G* (*aghaghia*) *Bot* Common locust-tree, false acacia

اقاقیاخوار (*—khar*) A finch

اقاله *A* (*eghaleh*) Rescission, cancellation

To rescind, to cancel اقاله کردن ف م

اقباص *A* (*eghbaz*) *See under* قبض

اقتراب *A* (*eghterab*) Nearness, proximity *Syn* نزدیکی

اقتصاد *A* (*eghte sad*) Economy

Ex اقدام مقرون اقتصاد است This act (*or* measure) is not economical *Syn* صرفه جویی

Political economy اقتصاد سیاسی / علم اقتصاد

اقتصادی *A P* (*—sadee*) Economical امور اقتصادی

اقتصادیات *A* (*- sadiyyat*) Economics, economical questions or affairs [Pl of اقتصادی considered as a noun]

اقراء *A* (*aghra'*) The menses *R* [Pl of *ghar'* قرء] *Syn* طمث

اقرع *A* ص (*aghra'*) Bald, scald-headed *R Syn* طاس

اقصی *A* ص (*aghza*) [*Compar & super of* قصی] Better or best judge

اقلال *A* (*eghlal*) Diminishing *Syn* تقلیل

اکثریت To prevent from having a majority, as practised by an obstructionist از اکثریت انداختن

اکرامیه *A* (*ekramiyeh*) A gratuity, a reward *Syn* انعام & حقش || *See* اکرام

اکردوکر (*akerdoker*) The game of hop-scotch

اکسیژن *Fr* (*oksizhen*) Oxygen

Oxidation ترکیب با اکسیژن

الچی = **ایلچی**

الحق (*alhegh*) Indeed, forsooth ق ا

الحی = **ایلحی**

الساعه (*assa eh*) Just now In a moment [*O S*] (In) the hour ق ا

الغ *T* ص (*olegh*) Powerful, great *R*

الغار *T* (*eighar*) / (*eelghar*) Invasion A moving in company, an expedition Swift walking ایلغار

الک A lawn-sieve الک اسفنجولی

اللهم *A* (*allahom'mah*) O God!

الیکایی (*alecka yee*) The wren

اصلاح .
Reconciliation اصلاح ذات البين
of two parties *See* ذات البين
اصولا *A* (*osoolan*) ن
On principle
Strictly speaking
اضحوکه *A* ا (*oz-hookeh*)
A comical thing, a joke
اضغاث احلام *A* ا (*azghaseh-ahlam*)
Confused dreams, disturbed unpleasant dreams [The word اضغاث which is the pl of ضغث *zegh* originally means 'bundles of dry and green herbs mixed together']
اطاحه *A* ا (*etaheh*) Ruining
اطر - اتر *F* ا Ether
اطراد *A* ا (*etterad*) Being
in good train, as an affair or business
***اطلاع نامه** A prospectus
A report A note
اطلس شکن ا (*atlas-shekan*) Satinet
اطو *T* ا (*otoo*) A flatiron
See اوتو *for the verb*
اطواری *A P* ص (*atvaree*) Having
flippant moods Making grimaces [*In the case of a woman*] Coquettish (and flippant)
اعتذاری *A* ص (*e'tezaree*)
Apologetic, exculpatory
اعسار *A* ا (*e'sar*) Insolvency
Compare افلاس *&* *see* معسر

اعشار
Arith A recurring اعشار متناوب
decimal
اعلام *A* ا (*a'lam*) Banners
flags [Pl of *alam* علم ح]
The distinguished علمای اعلام
Ulema or religious authorities

اعیان
Senate مجلس اعیان
اغبرار *A* ا (*eghberar*)
Dustiness [*Rare*]
اغبرار خاطر Indignation,
displeasure *See* رنجش
اغراء *A* ا (*eghra'*) Instigation,
exciting Persuasion *See* اغوا *&* تحریک
To instigate, اغرا کردن ف م
to excite To persuade
***افتادگی** Omission
***افتادن** To work out
to be calculated at Ex کار بنج ریال افتاد
***افتاده** Omitted Tempered
(in character)
افتقاد *A* ا (*efteghad*) Searching
(something lost) investigation
Compare تفقد
افراسیاب ا *Afrasiab*, a
Turanian king and one of the heroes of the Shahnameh A masculine, proper name
افراغ *A* ا (*efragh*) Casting of
metals Emptying Pouring

افساد
1 To damage, افساد کردن ف م-ل
spoil, corrupt 2 To do mischief
افسار دم ا (*afsar-dom*)
A crupper *Syn* قحون

افشاء .
To be divulged, افشاء شدن ف ل
to leak out Ex عاقبت اسرار افشا میشود

استریکنین *F & Fl (esteriknin)* Strychnine strychnia *Syn* حومر کوچله

***استکان** *Rus* A tumbler, A glass (of tea, etc) [From Rus стакан]

***استغفرالله** God save (*or* bless) the mark

استغناء Magnanimity استغنای طبع

استرشاء *A* Asking for a bribe *Compare* رشوة ارتشاء

استیراك *G* Storax, styrax *(esteerak)* *(esterak)* استراك

اسراء *A* Travelling (*or* making anyone to travel) by night *L*, sending, expedition

اسعاف *A* Helping promoting a business *R*

اسفناج *Bot* Wild spinach English mercury, good-Henry, good-King-Henry اسفاج صحرایی

اسکندرون *(eskandaroon)* *Geog* Alexandretta, Iskenderoun

اسکودار *(eskodar)* *Geog* Scutari

اسلحه‌چین *(aslehch-chin)* Disarmed *See* چین سلاح

اسلحه ساز *A P (-saz)* An armorer, a gunsmith

اسم Onomatopœia اسم صوت

اسوار *A (asvar)* Town walls [Pl of *soor* ج سور]

اسواط *A (asvat)* Scourges, leathern whips. [Pl of *soot* ج سوط]

اسید *E & Fl (asid)* An acid

اسید بوریك *Fl (asid-boorik)* Boric acid

اسیدفنیك *Fl (—fenik)* Carbolic acid

اسیدکربنیك *Fl (-karbonik)* Carbonic acid (gas)

اشباح *A (ashbah)* Figures. Phantoms Objects [Pl of *shabah* ج شبح]

اشباح مردگان Lemures spirits of the dead

اشپون *(eshpon)* *(eshboon)* Reglet, lead (in printing office) [From Rus шпон]

اشتباه Illusion اشتباه بصری

اشتها آور *A P (eshteha-avar)* Appetitif, aperient, orectic

اشعه اشعهٔ نجب فرمز *Phys* Obscure rays اشعهٔ عبر مرئی آفتاب

اشعهٔ مجهول *Phys* X-rays, Roentgen rays

اشکاف *(eshkaf)* A cupboard A wardrobe [From Rus шкап or шкаф]

***اشکانی** Arsacian, Parthian

اشکلك اشکلك شست A thumbscrew

اشم *(ashm)* *Bot* Hedge-mustard, sisymbrium

اشهب Dun-colored

ارا قيطون *(araqeetoon)* *L* ١ Burdock root root of the *Arctium lappa.*

***ارتفاع** *Astr* Apparent celestial latitude

ارتماس *(erte-mas)* *A* ١ Plunging, dipping, immersion submersion *R*

ارتماسي *(-masee)* *A P* ص Performed by plunging (in water)

ارث
مارث گذاشتن To bequeath

ارج *(araj)* ١ The elbow A cubit

ارحالق *(arkhalogh)* *T* ١ An old-fashioned long-sleeved jacket worn over the shirt

اردك
اردك ماده A duck
اردك نر A drake
اردك وحشي A wild duck, a mallard

اردنگ *(ordang)* ١ *Slang* A kick at a person's backside, propelling with the knee.
اردنگ زدن ف م To kick (a person's) backside with the knee, to propel with the knee, to kick out

ارزن الروم *(arzanorroom)* **ارزنة الروم** *(arzanatorroom)* *A* ١ *Geog* Erzerum

ارزه *(arzeh)* ١ = كاهگل Cob

ارس *(oros)* ١ = روسه Russia

ارسي(١) *(orosee)* ١ A shoe, a half-boot [perhaps because it was first introduced from Russia *See* ارس *oros*] A window (that can slide up and down)

ارسي(٢) ا-ص = روسي Russian

ارسي دوز *(-dooz)* ١ A shoe-maker *Syn* كفاش & كمشدور

ارغالي *(arghalee)* *M* ١ The argali

ارعوب *(orghoob)* ١ *P-A* / *A* عرعوب
Achilles' tendon [Often used attrib Thus وتر ارعوب]

ارغه *(argheh)* ا-ص *Colloq or slang* 1 Crafty through experience 2 A cheat one who is crafty through experience [Spelled also ارعه]

ازاره *(izareh)* *See under* ازاره

ازت *(azot)* *F* ١ Nitrogen, azote

ازدر *(azdar)* *R* = درخور

ارواح
ارواح دماغي *Anat* Cerebral or cranial nerves

اريز *(azeez)* *R* ١ Wailing groaning

اساقفه [ج اسقف] Pl of *osghof* Bishops

اساله *(esaleh)* *A* ١ Effusion, causing to flow

اسب
اسب كوهي A zebra
اسب سوغاري A race horse

***اسپرك** A foot-rest (for a hot)

است *(ost,est)* *A* ١ The buttocks the fundament *Syn* كفل & سرين

استاد علمي *P A* ١ *(ostad alamee)* Cabbage piece of cloth kept by tailors as perquisite

اجامر *A I (ajamer)* The mob, the vulgar, the rabble [Often احامر و اوباش]

اجتناء *A I (ejtena')* Plucking gathering [=چیدن]

اجرت المثل *A I (ojratol-mesl)* Rental value

اجرت المسمی *A I (-mosamma)* The rent proper the amount of rent specified in a lease

اجل Natural (*or* fatal) death احل مقدر

اجنه (۱) *A I (ajenneh)* The [ع ه] genii [Pl of *jennee* ج جنی]

اجنه (۲) *A I* [ج جنین] Embryos

***اجوف** *Anat* Vena cava

احتیاط کار *A P ص (ehtiat-kar)* Cautious, prudent, precautious

احمال (۱) *A I (ahmal)* Loads, burdens [Pl of *heml* ج حمل] *Syn* بارها

احمال (۲) [ج حمل] [Pl of *hamil*]

احتپوت ـ اختپوت *O I (akhtapoot)* *Zool* The octopus

اختر *Bot* Indian-shot flower گل احمر

احمش *A ص (akhfash)* Dim-sighted Weak sighted *See* دوربین

اداری *A ص (edaree)* Administrative Ex امور اداری

Disciplinary court محکمهٔ اداری

اراده Abulia فقدان اراده

ابتغاء *A I (ebtehga')* Earnest desire, yearning *R*

***ابدالاباد** A kind of serge

ابدالدهر *A (abadoddahr)* *See* ابدالاباد *in the text*

ابواب جمع *A P ص (abvab-jam')* Put in charge Ex اموال را ابواب جمع میسپردند They put the properties in my charge

ابواب جمعی *A P I (jam-ee)* Property in one's charge Financial trust Responsibility

ابوجهل *A I (aboojahl,* nickname of an infidel uncle of the Prophet

ابو علی سینا *A I (aboo-ali seena)* Avicenna

ابیا A woodcock *I (ab-ya)*

ابیقور *A-G I (abeeghoor)* Epicurus

ابیقوری *A I ص (abeeghooree)* Epicurean

اپیکا *I (apeeka)* Ipecac

اپیکاییین *I (apeekajeen)* (uanha)- [*English from Brazilian*]

Ipecacuanha wine شربت اپیکا

اتکاء *Phys* Fulcrum نقطهٔ اتکاء

اتوموبیل *Fr I (otomobeel)* An automobile, a motor car

اتیکت 1 A label *Fr I (etiket)*

2 *R* Etiquette

اجاره نامه، اجاره نامچه *A P I (ejareh-namch, -namcheh)* A lease, a rent contract

اجاره نشین *A P I (—neshin)* A tenant, a lessee *Syn* مستاجر

also, fierce Ex شر آلعه || *Compare* ژیان

آلبوم *E & F* ا (*albom*) An album *See* مرقع

آلت

آلت بحره A transom, also, a mullion (in a window-frame, etc)

آلوچه‌خورك ا (*aloocheh-khorak*) *Zool* The garden warbler, also, the willow warbler

***آلو زرد** Mirabelle

آلونك ا (*aloonak*) A hut or hovel (usually with a roof of haulm)

آمنه *A* ا *Ameneh*, name of Mohammed's mother

***آموحته** Tame

آمه ا (*amch*) An inkstand, inkpot, inkwell *Syn* دوات

آناناس *E & F* ا (*ananas*) *Bot* The pine-apple (*Ananes ananas*)

آنقوت / آنقیت / آنگیت *Zool* The coot ا (*arghoot*) (*angheet*) (*angeet*)

آنه *H* ا (*anch*) An anna

آنیت(۱) *A P* ا (*anivyat*) (۱) Instantaneousness

آنیت(۲) [ع م] *P A* ا (۲) An indescribable, peculiar characteristic or quality esp a peculiar attractiveness of a mistress [*Fr* Je ne sais quoi] *See* آن *No 4*

آوار ا (*avar*) (Over)weight, load, weight, pressure. Ex. آوار این سقف زیاد است There is too much weight or pressure on this roof 2. A collapse, a falling in (of roofs, buildings, etc) Ex. دوتفر زیر آوار ماندند Two persons were caught by the collapse, two persons remained under the fallen roof, etc 3 A ruin, also, ruins [Colloq pr *havar*]

— س Ruined, fallen *Syn.* خراب

***آویز** A pendant, a crystal pendant (of a chandelier, etc)

آهار

کل آهار *Bot.* Zinnia, crassia

آهارگر ا (*ahar-gar*) A clear-starcher

آهکی س (*ahakee*) Calcareous

آهن جامه ا (*ahan-jameh*) Iron bands or fastenings Ironwork

آهن‌جان س (*—jan*) Laborious, painstaking

آهن داغ=داغ آهن (*—dagh*) **آهنگ**

آهنگ ساختن (برای شعری) To set a poem, etc to music; to make an air for a poem, etc

***آهوری=** تخم‌حردل Charlock.

آهیانه ا (*ahianch*) A parietal bone *See* قحف

ابتدار *A* ا (*ebtedar*) Undertaking; an enterprise, an adventure *R See* مبادرت

*آرزو Yearning, craving

آرشیو F (arshcev) Archives, records, tiles Syn ضبط

آرواره (arvareh) The jaw See فك

آزوت-آزت (azot) = ازت

*آسان ق = بآسانی Easily Ex • آسان آرد بچنگ مملکت آسان • He will easily conquer a country, indeed easily

آسباد (asbad) A windmill Syn آسیاب بادی

آستارا Astara, a port on the Caspian Sea

آسمان‌درخش (asman-derakhsh) Lightning Syn برق

*آسمانه A baldachin, a canopy, a tester

آسیاب A molar tooth, a grinder دندان آسیاب

آسیابانك (asiabanak) Zool An ant-lion

*آش Starch (used for stiffening) See آهار

Prov exp همان آش‌است وهمان کاسه It is the same old story

آشتی *آ-ي دادن To make it up between

آشیان بندی (ashian-bandee) Nidification

آفتاب پرست Bot 1 The

*آفتاب‌گردان A visor (for a hat).

آفتاب گردك (aftab-gardak) A lizard Syn مارمولك

آفتاب مهتاب (-mahtab) A Roman candle

آکندن = آگندن (akandan)

*آقابابو White-ground soft print

آغا یزنه T (agha yezneh) A brother-in-law (the husband of one's sister)

آغپر TP ص (aghpar) White-leaved Pekoe tea چای آغپر

آغشام T (aghsham) Mil The tattoo

آغشام زدن To beat the battoo

[Note The word آغشام has been recently replaced by the Persian word شامگاه shamgah, which simply means «the evening tide»]

آغشقه (agheshgheh) French window [From Rus окошко]

آکفت (akoft) 1 Injury Syn آسیب || 2 Calamity Syn آفت

آگوش (۱) (agoosh) Bot The hornbeam

آگوش (۲) = آوش

آلاکلانك = الاکلانك (alakolang)

آلاگزنه T (alagazaneh) Zool A shrike

آلغده ص (aloghdeh) Furious,

producing rapid combustion from a spark or kindling

آجر ٠ A fire brick, آجر سوز a refractory brick

آجرفرش *PA* (*ajor-farsh*) Flooring with bricks, a brick pavement, a brick flooring.

آجرکاری (*—karee*) Brickwork

آحل *R* (*ajol, ajal*) Eructation, belching *Syn* آروغ

آچارچکش *TP* (*achar-chakkosh*) A monkey-wrench

آچمر *T* ص (*achmaz*) *Chess* Locked up, as an interposed piece which screens the king from being checked [*O S*] Not capable of being opened

آخرالزمان *A* (*akherozzaman*) The end of the world The last prophet; i e Mohammed پیغمبر آخرالزمان

آخرتی *A P* ص (*akhera'ee*) Pertaining to the future life, otherworldly

آداك (*adak*) = حریره An island

آدم* [*Used indefinitely*] One, any one Ex آدم واقعا تعجب میکند One is really surprised

آدم حکلی Orang-outang

آرایش* *Bot* Inflorescence

آذین (*azin*) Decoration آذین بستن To decorate

آردی ص (*ardee*) Farinaceous Resembling flour

آبگرد ص (*ab-gard*) Water-driven, turned by water *See* چرخ آبگرد *under* چرخ

آبگیر* (*—geer*) Tankage

آبگیری (*—geeree*) Supplying (an engine, etc) with water, watering (an engine, etc) Storage of water

آبگیری کردن ف م ل 1 To supply with water, to water Ex اکومتور دان حل آبگیری می کنند 2 To store water

آبلیمی (*ab-leemee*) Lemon-juice

آب نم (*—nam*) Water (sprinkled on something), wet, moisture

آب نم زدن (بسطیح) To wet bedew, moisture

آب ورز (*varz*) A swimmer

آب ورزی (*varzee*) Swimming *Syn* شناگری یا آب‌بری

آبنوس کار (*abenoos-kar*) An ebonist, a cabinet maker

آپاردی ص *T* (*apardee*) 1 A swindler A rogue 2 Deceitful Roguish

آتشبار* (*atesh-bar*) Artillery *Syn* توپخانه

آتش‌سوزی (*-soozee*) Fire, conflagration *Syn* حریق

آتش قطار *PA* (*ghetar*) File-firing

آتش گردان (*-gardan*) A small wire container of charcoal to be swung in a circle for

ADDENDA ضمیمه

لغاتی که نشان ستاره (*) درجلو آنها گذارده شده در متن فرهنگ مورد بحث قرار گرفته اند اما در این ضمیمه معانی اضافی برای آنها نوشته میشود

Words marked with the asterisk (*) have already been treated in the text, but are repeated here for certain additional meanings

آب .

***آب دادن** To plate
سینی را آب نقره داده اند Ex galvanize, electroplate The tray has been (electro)plated with silver || To temper (iron, etc)

***آب کردن** *Colloq* To shove
احناس خود را در یك معامله آب کرد Ex get rid of, as by urgent sale

آب کشیدن (۱) To be infected

آب کشیدن (۲) To rinse
to give a rinse

***آب زدن = آب کشیدن (۲)**

آب از دستش نمی‌چکد Such a one is very close-fisted, he is a skin-flint

آب درگوش کسی کردن To make a fool of any one, to deceive (*or* play a trick on) anyone

از آب درآمدن To prove (to be), come out, make
زن خوبی از آب درآمد Ex She made (*i e* proved to be) a good wife

سر کسرا زیر آب کردن To dispatch (*or* get rid of) a person surreptitiously

حرفهایش حیلی آب بر میدارد His remarks are full of meaning, they require much thinking *See* آب‌بردار *below*

آب بردار ص (*ab-bardar*) Requiring much thinking, full of meaning
حرفهایش حیلی آب بردار است Ex

آب بند ا (*—band*) A dam
Syn سد & بند

آب بندان ا (*—bandan*) An artificial lagoon, a reservoir

آب بندی ا (*—bandee*) Stoppage of a leak

آب بخش کن ا (*—bakhsh-kon*)
آب پخش کن (*—pakhsh kon*) A divide

آب پا ا (*—pa*) A water supervisor *Syn* میراب

***آب دزدك** A mole-cricket

آبدنگ ا (*ab-dang*) A threshing instrument worked by water, a pestle or flail worked by water *See* بدنگ & سنگ

ژم *R* ۱ *(zham)* A midwife *Syn* قابله & ماما

ژند(۱) *(zhand)* = ژند

ژند(۲) = ژنده

ژنده(۱) *(zhandeh)* ص-۱ Worn out, shabby, rent; patched *Ex* || *Syn* وصله‌دار & پاره || 2 A patched garment, a rag, tatters *See* ژنده پوش

ژنده(۲) ص *R* Huge, large

ژنده‌پوش *(-poosh)* ص-۱ Clothed in rags *Ex.* العاند ژنده پوش || 2 A tatterdemalion one who is clothed in rags

ژنگ *(zhang)* (۱) = آژنگ

ژنگ *(zhang)* (۲) = زنگ

ژنگ *(zheng)* ۱ = قطرهٔ باران A drop of rain

ژنگار *(zhangar)* = زنگار

ژنگه *(zhangeh)* *R* ۱ Blight

ژنه *(zhaneh)* *R* ۱ Sting, also, point *Syn.* نیش

ژنیان *(zhen'an)* = زنیان

ژوبین *(zhoobin)* = زوبین

ژوژ *(zhoozh)* / ژوژه *(zhoozheh)* = جوجه تیغی

ژوشیدن *(zhoosheedan)* ف ل *R* To drop, to drip to distil

ژول *R* ۱ *(zhool)* A lark *Syn.* چکاوك & قرلاغ || 2. A wrinkle; a plait *Syn* چین

ژولیدن *(zhooleedan)* ف ل. To be dishevelled, as hair To become intricate

ژولیده *(zhooleedeh)* ص. 1 Dishevelled *Ex* موی ژولیده || *Syn* پریشان || 2 Intricate, entangled, mixed or scattered *Syn* درهم

ژولیده موی *(—mooy)* ص Of a dishevelled hair

ژون *(zhoon)* *R* = بت *(bot)*

ژی *R* ۱ *(zhee)* A reservoir, a cistern *Syn* آب انبار || 2 A channel, a ditch *Syn* نهر

ژیان *(zhian)* ص Formidable, rapacious, fierce *Ex* اشیر ژیان | *Compare* درنده & خشمناك

ژیره(۱) = زیره *(zheereh)*

ژیژ *R* ص *(zheezh)* Impure, filthy *Syn* نجس & ناپاك

ژیك *R* ۱ *(zheek)* 1 A drop of rain 2 A comrade *Syn* رفیق || 3. A hedgehog or porcupine *Syn.* خارپشت & جوجه تیغی

ژیگو *F* ۱ *(zheego)* Gigot

ژیوه ۱ = جیوه *(zheeveh)* Mercury, quicksilver *Syn* زیبق & سیماب

ژاندارمری *F* (*zhandarmerie*) Gendarmery

ژانطیانا *F* (*zhantiana*) Gentian (1) the yellow gentian (2) root of the yellow gentian

ژاو *R* ص (*zhav*) Pure(st) best *Syn* خالص

ژاویدن (*zhaveedan*) ف ل = جاویدن 1 = ژ ژیدن || 2

ژبون (*zhobeen*) *R* = رباء (*reba'*)

ژخ (*zhakh*) 1 A wart *Syn* آرخ & رگل || 2 Groan(ing) crying (of beasts etc) A cry

ژخار *R* ا (*zhekhar*)

ژدن (*zhadan*) ف م To stitch To darn To quilt *See* آژدن & آجدن

ژدوار (*zhadvar, zhed-*) = جدوار

ژرد *R* ا (*zherd*) Glutton(y)

ژرف (*zherf*) ص 1 Deep profound *Ex* ژرف دریا *Syn* گود || 2 Long *Ex* او ژرف & عمیق || 3 Much copious abundant *Ex* باران ژرف *Syn* زیاد || 4 Hard, difficult *Syn* دشوار & سخت

ژرف بین (*—bin*) ص **ژرف نگاه** (*—negah*) Deep-sighted penetrating sagacious

ژرفی (*zharfee*) ا 1 Depth *Syn* عمق & گودی || 2 (Pre)caution, circumspection sagacity *Syn* احتیاط

ژرف یاب = **ژرف بین** (*zharf-yab*)

ژغار (*zhaghar*) ا 1 Misfortune, ill luck *Syn* بدبختی || 2. A cry, a clamor *Syn* فریاد || 3 Rust(iness), mouldiness *Compare* زغار

ژغارو *R* ا (*zhagharoo*) 1. A prostitute *Syn* روسپی & جنده || 2 A brothel *Syn* روسپی خانه

ژغاره ا (*—reh*) 1 = ژغار || 2. Bread of millet [= زغار] 3 Rouge *Syn* سرخاب || 4 The navel of an animal

ژغال = **زغال** (*zhoghal*)

ژغال ا (*zhaghal*) Bread of millet *Syn* زغار & ژغاره

ژغژغ ا (*zhaghzhagh*) 1 A gnashing of the teeth 2 = جغجغ

ژغند = **زغند** (*zhaghand*)

ژف = *R* ص (*zhf*) Wet

ژف = **زفت** (*zhaft*) (*zift*)

ژفره ا (*zhofreh*) The environs (*or* contour) of the mouth

ژفك ا (*zhofk*) 1 Ear-wax *Syn* چرك گوش || 2 Gum or rheum of the eye *Syn* بی چشم

ژفیدن *R* ف ل (*zhafeedan*) To be moistened *Syn* تر شدن

ژك *R* ا (*zhak*) 1 Grumbling murmur(ing) *Syn* لندلند || 2 A grumbler *Syn* وزوز

ژکاره *R* ص (*zhakareh*) Stubborn (person) Quarrelsome (person) *Syn* جنجو & لجوج

ژکال = **ژغال** (*zhokal*) (*zhogal*)

ژکیدن ف ل (*zhakeedan*) To murmur, to grumble *Syn* لندلند کردن || [*Imper root* = ژك] *R*

ژ

ژ *(zheh)* The fourteenth letter of the Persian alphabet, pronounced like s in the word 'pleasure', and represented usually by *zh* It is sometimes called زاء هوز ie Persian *z*, so that it may be distinguished easily from ز It never occurs in the words of Arabic origin It is interchangeable with ز (as in رعاره and ژعاره) and ج (as in جوره and ژیوه)

ژاپیژ *(zhabeezh)* 1 A spark or fire *Syn* جرقه || 2 Sap exuding from green wood when laid on fire 3 = وندران

ژاپن *(zha-pon)* *Geog* Japan

ژاپنی *(-ponee)* Japanese

گل ژاپنی *Bot* *Rulbeckia lacinata* a species of cone-flower *Syn* گل پنجه‌ماری

ژاپون *(zhapoon)* = ژاپن الخ

ژاژ *(zhazh)* A tough, insipid variety of camel-thorn or artichoke which cannot be chewed or swallowed by the camel Also a kind of wormwood used for kindling a fire *Fig* (a) Idle talk, nonsense (b) A flat insipid remark

ژاژخا *(-kha)* | **ژاژخای** *(-khay)* 1 An idle talker, a trifler, a babbler [*Used also attrib* Thus صفت ژاژخای] *See also No 1*

ژاژخایی *(-khaee)* Idle talk speaking nonsense babbling

ژاژه = ژ ژ *(zh zheh)*

ژ ژیدن *(zh zhcedan)* 1 To ruminate, to chew the cud *Syn* نشخوار کردن || 2 To howl *Syn* زوزه کشیدن

ژاغر = زاغر *(zhaghar)*

ژاله = ذال *R (zhal,* ذ *)*

ژاله *(zhaleh)* 1 Dew, also, hoar-frost *Syn* شبنم || 2 *R* Hail [= کرک] 3 A shower *Syn* رگبار || 4 *R* A bag or ladder used as an aid in swimming

ژاندارم *(zhandarm)* *F* A gendarme, an armed policeman, a man at-arms

a wolf

A side-saddle { زین زباله / زین یك مری }

زین (۲) [*Contraction and poet form of* ازاین] From this, hence, etc

زین (*zeyn*) A | Ornament, beauty *See* زین‌العابدین

زین افزار (*zinafzar*) | Armor for a war steed

زین‌العابدین (*zeynol-abedin*) A | Title of Ali, son of Emam Hossein. A masculine, proper name [*O S*] The beauty (*or* the best) of worshippers

زینب (*zeynab*) A | A feminine, proper name Spec name of Emam Hossein's sister

زین برگ (*zin-barg*) | A saddle with its appurtenances

زین پوش (*-poosh*) | A saddle cover, also, housings

زینت (*zeenat*) A | Ornament, adornment, decoration, garnish, garniture *Syn* آرایش & زب || A feminine proper name

زینت کردن ف م-ل | To decorate, to ornament. Ex باغ را با رگ پایتال زینت کردند They decorated the garden with ivy 2 To adorn oneself; to dress up, to trim up oneself *Syn* آرایش کردن

زینت دادن ف م | To decorate, ornament embellish, garnish To beautify

زینت افزا (*-afza*) / زینت فزا (*-faza*) A P ص | Beautifying ornamenting, serving to decorate or beautify

زین ساز (*zin-saz*) | A saddler, a saddle-maker. *Syn* سراج

زین سازی (*-sazee*) | Saddlery.

زین کوهه (*-kooheh*) | A saddle bow

زین گر (*-gar*) = زین‌ساز ، سراج

زینه (*zeeneh*) R | A ladder, also, a staircase *Syn* پلکان & نردبان

زینهار (*zeenhar*) = زنهار

زینهاری (*zeenharee*) = زنهاری

زیور (*zeevar*) | An ornament, a set of ornaments, parure A feminine, proper name *Compare* زینت

زیور (بخود) بستن | To adorn one self with ornaments, jewels, etc

زیور دادن | To ornament (with jewels, etc), to adorn

زیرگوشی *(zeer-gooshee)* ا. A cushion [*O S*] Something to be placed under the ear *See* زیر سری

زیرلباسی *(-lebasee)* *P A* ا Under-wear, underclothes *Syn* زیر پوش

زیرمشقی *(mashghee)* *P A* ا A writing-pad

زیرنقب *(-naghb)* *P A* ا A mine subterranean passage or gallery

زیرنقب زدن ف م ل To mine, to undermine

زیره (۱) *(zeereh)* ا *Bot* Cumin-seed cumin, caraway

زیرهٔ سیر / زیرهٔ سفید — Cumin(-seed)

زیرهٔ سیاه / زیرهٔ کرمانی / زیرهٔ رومی / زیرهٔ ارمنی — Caraway(-seed)

زیره بکرمان بردن *Prov* To carry coals to Newcastle

زیره (۲) ا The sole (of a shoe etc), the outsole *Syn* تحت

زیری / زیرین *(zeeree / zeerin)* ص Lower, under (adj) Ex لب زیرین the lower lip 2 Below رقم زیرین the figure below 3 Mentioned below, undermentioned *Syn* تحتانی & پایینی & زیرینی *Ant* بالائی

زیس *(zees)* *R* ا Side, direction, part *Syn* طرف & سو

ـ ح ـ Toward For

زیست *(zeest)* ا Subsistence, living, livelihood Existence [Orig 3d pers p of زیستن i e He, she, it lived].

زیست کردن ف ل To subsist, to live To feed

زیستن *(zeestan)* ف ل To live, to subsist To exist Ex حیوانی برای زیستن است We eat to live [Imper root = زی Ex او می زید He lives] *Syn* زندگی کردن

زیغ *(zeygh)* *A* ا Deviation Declination Doubt *R*

زیغ الشمس *(-osh-shams)* Declination of the sun

زیغ البصر *(-ol-basar)* Weakness or dimness of the sight

زیغ *(zeegh)* *R* ا = حصیر A mat

زیگ *(zeeg)* = زیج

زیل (۱) *(zeel)* / زل *(zel)* ا (European) sheep [*Note* The proper rendering for گوسفند would be *fat-tailed sheep*]

زیل (یا زل) موچ Merino.

زیل (۲) ا Gum of the cherry-tree, etc

زیلو *(zeeloo)* ا A kind of pileless carpet

زین (۱) *(zin)* ا A saddle

زین کردن ف م To saddle Ex اسب را زین کن

زین بر اسب نهادن To saddle a horse

زین کشیدن بر To saddle To tame

زین بر گرگ نهادن *Prov exp* To bell the cat [*O S*] To saddle

زیرافگن (zeerafgan) ا 1 *Mus* (Name of) a note or tune 2 *R.* = زیرانداز

زیرانک (zeerak) ا [Poet and contracted form of زیرانک]

زیرانداز (zeerandaz) ا (Anything used as) a carpet A linen cloth spread under a carpet

زیربر (zeer bor) ا A pick-pocket *R* ا || *By ext* A false friend *Syn* حیله گر

زیربغل (—baghal) ا The armpit, the axilla *See* بغل

[This word is usually read with an *ezafeh*, being considered as two words Thus *zeereh baghal*]

زیربلیط (—beleet) P F ا *Gam* The elder hand

زیربند (—band) *R.* = تبک (۲)

زیرپایی (—payee) ا A footstool

زیرپوش (—poosh) ا An undergarment, an underwear

زیرپیراهنی (—peerahance) ا An undershirt, a jersey

زیرتبری (—tabaree) ا A block on which a woodcutter cuts wood

[It is usually claimed by the woodcutter in addition to his wages]

زیرتنگ (—tang) ا A girth, a belly-band *Compare* زیربک

زیرجامه (—jameh) ا 1 Drawers [= زیرشلواری] 2 An undergarment

زیرحلی (—jolee) ص-ق Clandestine, surreptitious(ly), furtive(ly) Ex عروسی حلی a clandestine marriage

زیرخوان (—khan) ا A sopranist

زبردست (—dast) ص 1 An inferior, a subject 2 Inferior subordinate Ex با دستان مهربان باش Be kind to inferiors *Ant* زبردست

زیردست کردن ف م To subjugate, to subject To captivate

زیردستی (—dastee) (۱) ا Inferiority, subjection submission

زیردستی (۲) ا A writing-pad

زیرزبانی (—zabanee) ص *Anat* Sublingual hypoglossal

زیرزمین (—zamin) ا A cellar

زیرزمینی (—zameenee) ص Subterranean underground Ex ساقه زیرزمینی an underground stem

زیرسازی (—sazee) ا *Railways* Roadbed (construction)

زیرسری (—saree) ا A cushion

زیرشلواری (—shalvaree) ا Drawers

زیرفون (zeerfoon) ا *Bot* The linden tell, or basswood, bearen jujube tree

زیرک (zeerak) ص Clever, smart, ingenious sagacious perspicacious, keen, astute, shrewd Ex شاگرد زیرک a clever pupil

زیرکاری (zeerkaree) = زیرسازی

زیرکی (zeerakee) ا Cleverness, smartness, ingenuity, sagacity perspicacity, keenness, shrewdness *Syn* زرکی

Mus. To modulate زیروبم کردن ف م
[*Note* The word زیر serves as a prefix in many self-explaining words, and thus becomes the rendering of the English prefixes *under, sub*, or *hypo*, also, of the word *stand* used separately or as a suffix Ex (a) زیر پیراهنی an undershirt, (b) زیر زمینی subterranean, (c) زیر شکم hypogastrium, (d) زیر گلدانی a stand for a vase, (e) زیر حوله‌ای a towel-horse]

Because, for زیرا (*zeerá*) ح ق [Often زیرا که] Ex عقب ماند زیرا که تنبل بود He was left behind because he was lazy *Syn* چونکه & برای اینکه *or simply* چون
[*Note* Whenever the subordinate clause of reason precedes the principal clause, the conjunction must exclusively be چون or بطوریکه But when it is the contrary, the use of چون or زیرا (که) is optional Thus we say چون عایب بود اورا بسته کردند but اورا بسته کردند زیرا که (یا چونکه) عایب بود]

A drainage opening A sink or sewer Voidance water زیرآب (*zeerab*)

To drain or empty a pond, etc (through the drainage opening) زیرآب کردن

Colloq Met To defeat or ruin secretly, to knife (any one), زیرآب کسرا دادن

to زیر *zeerch* for which see the preceding article]

1 To come down زیر آمدن to alight *Syn* پائین آمدن || 2 To fall *Syn* افتادن

1 Topsy-turvy upside down 2 Vowel-points زیروزبر

To turn topsy-turvy, to turn upside down *Syn* واژگون کردن زیروزبر کردن ف م

1 To turn upside down, to invert also, to reverse *Syn* وارونه کردن || 2 To rummage ransack, rake search everywhere Ex تمام کتاب را زیر و رو کردم I raked or searched the whole book but could not find it *Syn* جستجو کردن زیر و زبر کردن ف م

To be turned upside down to be inverted To be reversed To be ransacked or raked To move alternately up and down To lie alternately on one's face and back To duck as in water زیر و زبر شدن

To put down To vanquish to overcome To suppress To run over

1 *R* To overcome, to vanquish 2 *Mus* To pitch high(ly), to make sharp, acute or treble *Ant* بم کردن زیر کردن ف م

To run over Ex اتومبیل اورا زیر گرفت The automobile ran over him زیر گرفتن

The basket is under the desk [Orig a contraction of the prepositional phrase در زیر in the lower part of, at the bottom of *See the next article*]

زیر پا Beneath, underneath, under the feet

زیر پا گذاردن To repress To trample

زیرپای کسی نشستن To seduce or suborn any one.

زیرپاکشی کردن } To sound زیر پای کسرا کشیدن } a person

زیرلب Whisperingly, in an undertone

زیرلب گفتن (یا حرف زدن) To mumble, whisper, speak in an undertone

زیر دست *See in the vocab*

زیرچشم (یا زیرچشمی) نگاه کردن To leer to peep

زیرخاك کردن 1 To bury *Syn* دفن کردن || 2 To outlive *Syn* گور کردن

زیربار Under a burden or weight, loaded

زیربارقرض Saddled with debts

زیربارچیزی نرفتن To recalcitrate against (*or* at) anything To be intolerant of anything

زیر بار چیزی رفتن To accept, bear or tolerate anything To be convinced

زیرخنده زدن To burst into a laughter

زیرسبل درکردن To brook *Slang*

(*or* pocket) an affront, etc

زیر پر Under one's feathers *Met* Under one's protection

زیر نگین Subdued, under (*or* in) one's control *See* نگین

زیر (*zeer*) 1 Lower part, bottom, foot, lower region Ex کتابخانه در زیر واقع شده بود The Library was (in the lower part *or*) beneath *Syn* پایین || *Ant* بالا

2 The vowel-point (ِ) corresponding to the short *e* in the English word *let*, and called کسره *kasreh* in Arabic Whenever expressed, it is placed beneath a letter, thus زِ کَ || *Compare* ـِـ ش د || 3 *Mus* Soprano, treble *Ant* بم

زیر — ص 1 *Mus* Acute, sharp, treble, high-toned, high-keyed Ex (a) صدای زیر an acute or treble voice, (b) ساز زیر a high-keyed instrument *Ant* بم || 2 Lower [=زیری]

زیر — ق Below, beneath, underneath down [Orig a contraction of the adverbial phrase در زیر in the lower part at the bottom] Ex آب رفت و روغن آمد زیر The water went down, and the oil came up (*or* to the surface)

در زیر (*darzeer*) Below, beneath (adv), down(ward)

در زیره (*darzeereh*) Under beneath (adv) [Usually contracted

زیب افزا *(zeebafza)* ص Beautifying, adorning (adj)

زیبایی *(zeebayee)* ا Beauty gracefulness, elegance *Syn* ـــگی & حوشگلی & حس

زیبق *(zeybagh)* *A-P* ا Mercury, quicksilver [From P زیوه or جیوه] *Syn* ـــاب & جیوه

رنق اسود Ethiop's mineral

رنق ابیض = جیوه مسعد Calomel

زیبقی *(zeybaghee)* *A P* ص Mercurial *Med* Hydrargyric

زیب گر *(zeeb-gar)* ا A decorator

زیبن *(zeeban)* *R* ا A hermit

زیبندگی *(zeeban-degee)* ا Seemliness, becomingness Elegance, gracefulness

زیبنده *(zeeban — deh)* ص Becoming, seemly, befitting Elegant, graceful, also, beautiful *Compare* زیبا

ز ی ب د ن *(zeebeedan)* ف م-ل A feminine, proper name ا —

1 To become, to suit Ex (a) اورا می زیبد که حس سخن گوید It does not become him to talk thus (b) این کلاه او نمی زیبد This hat does not suit him *Syn* آمدن

2 To seem beautiful to appear in full beauty Ex هر مقامی از بهر خوانده خوب می زیبد Any tune appears beautiful when sung by a melodious singer 3 *R* To adorn, to ornament [*Imper root* = زیب]

زیپو *Slang* ص Wishy washy thin, dilute Ex آب زیپو

آبگوشت زیپو or a slipslop, a slop

زیت *(zeyt)* *A* ا Olive-oil *Syn* روغن زیتون

زیتون *(zeytoon)* *A* ا Olive

درخت زیتون Olive-tree

روغن زیتون Olive-oil

صمغ زیتون Elemi

زیتون تلخ *Bot* Margossa-tree, azedarach China-tree

زیتونستان *(zeytoonestan)* ا An olive-yard

زیتونی *(zeytoonee)* *A* ص Olivaceous, olive(-colored) *Anat* Olivary

جسم زیتونی Ex olivary body

زیج *(zeej)* (۱) *A-P* ا 1 Astronomical tables *Syn* رصد || 2 *R* A mason's rule [From P زیك]

زیج (۲) ا Palpitation of the heart

زیج نشین *(-neshin)* = **رصدبند**

زید *(zeyd)* *A* ا A fictitious name (like John Dick Harry, etc in English) Mr x, such and such a person A masculine, proper name [*Note* زید is often used with its correlative عمر *amr*]

زید و عمر Tom, Dick, and Harry

زید *(zee'da)* *A* ف May be increased [optative mode] Ex زید عزه May his honor be increased [*Fem* = زیدت *zeedat*, reserved for fem or pl subjects] Ex زیدت فضائله May his virtues (*or* excellencies) be increased

زیر *(zee'reh)* ح Under, beneath, below Ex زغال زیر میز است

To || آمدن سماوا زیارت کسم
to meet Ex
make a pilgrimage to Ex
|| 2 To make a pilgrimage,
o go on pilgrimage
To go on a (ه) زیارت رفتن
pilgrimage
Both pil- هم زیارت هم تجارت
grimage and commerce, i e both
pleasure and profit
A place A P ص (—gah) زیارت‌گاه
of pilgrimage a sanctuary, a
shrine
Pla ce A P (—nameh) زیارت نامه
and at the time of performing a
pilgrimage
Per- A P ص (ziaratee) زیارتی
taining to a pilgrimage, destined
for a pilgrimage
The lapwing (ziak) زیاك
Syn حروسی ولی
1 Loss, (zian) زیان (۱)
prejudice detriment Syn ضرر &
|| 2 — Ant سود & منفعت ||
An injury Syn صدمه & آسیب
1 To lose, زیان کردن (یا دیدن) || ف م ل
to suffer زیان بودن (یا کشیدن) ||
(or incur) a loss, Ex ضرر
I lost a large sum, I suffered
a great loss Syn ضرر کردن || 2 To
be injured or hurt Ex
To be detrimental, زیان‌داشتن
disadvantageous, obnoxious, etc
Syn مضر بودن & ضرر داشتن
1 To cause (یا آوردن) زیان رساندن

cur a loss Syn ضرر کردن || 2
njure
زیان (۲) ص P [وجه وصفی ارف ر
g [Pres part of رسیدن]
mental, ص (—avar) زیان‌آور
dicial, obnoxious hurtful
مضر
زیان‌آر = (—dar)
has ص (—deedeh) زیان‌دیده
red a loss Hurt, injured
ıged
aged, ص (—reseedeh) زیان‌رسیده
ed See also زیان دیده
nament, (zeeb) زیب (۱)
|| 2 Beauty زیب & آرایش
زیبایی
ornament زیب دادن ف
beautify
under زیبیدن (۲)
eautiful زیبا ص (zeeba)
some, graceful, pretty, ele-
Ex زیبای a beautiful (or
y) face Syn خوشگل & دشنك ||
Good, nice excellent Ex
a good character 3 Be-
ng, befitting See زیبنده || 4
ned, ornamented
مزین & آراسته
ng, plover pewit مرغ زیز
e The word زیز is literary,
two synonyms خوشگل & دشنك
colloquial]
زیبا رو = (—ro) خوبرو ـ زیبا
a ص (—seresht) زیبا سرشت
i nature or disposition

synonyms]

زیاده‌جو (—joo) *A P* ص Avaricious, greedy *Syn* طماع & حریص

زیاده‌روی (—ravee) *A P* ا Intemperance, immoderation

زیاده روی کردن ف ل To be intemperate to go beyond due bounds

زیاده ستانی (—setance) *A P* ا Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب (-talab) *A P* = **زیاده‌جو**

زیاده گو (goo) *A P* = **پرگو**

زیادی (—ziadee) ص — 1 Extra Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous; redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا دوای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2.

— ا 1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

ق — 1 In excess, more than due, extra, too much Ex یک ریال زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

زیارت (ziarat) *A* ا 1 Pilgrimage Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

زیارت کردن ف م-ل 1 To visit,

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

زیادت (zia-dat) *A* ا Increase Excess Addition *Syn* اضافه & ازدیاد || *See Notes under* زیاده & زیادی

— ص = زیاده

Ar gr Servile حروف زیادت letters

زیادتی (—datee) *A P* ا — 1 Surplus, excess Ex زیادتی آنرا مرد مصداق دارد || *Syn* زیادی & مازاد || 2 Abundance *Syn* فراوانی & وفور

زیادگی (- degee) *A P* = **زیادتی**

زیاده (ziadeh) *A* ص-ق — 1 More Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary *See Note 2 under* زیاد || *Syn* بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

See under زیاده رحمت نمیدهد / زیاده‌عرضی ندارم / رحمت

1 Excessively too زیاده از حد (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious

[*Note* The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

(به) To ... || آمدن، سفرا رفتن کسی
to meet Ex
make a pilgrimage to Ex
1
|| 2 To make a pilgrimage, زیارت کردن
to go on pilgrimage
To go on a (به) زیارت رفتن
pilgrimage
Both pil- هم زیارت هم تجارت
grimage and commerce, i.e. both
pleasure and profit
زیارت‌گاه *A P (—gah)* A place
of pilgrimage a sanctuary a
shrine
زیارت نامه *A P (—nameh)* Pil-
grim's
rate at the time of performing a
pilgrimage
زیارتی *A P (ziaratee)* ص
turning to a pilgrimage, destined
for a pilgrimage
زیاك *(ziak)* The lapwing
Syn حروس ولی
زیان (۱) *(ziān)* 1 Loss
prejudice detriment *Syn* ضرر &
خسارت || *Ant* سود & منفعت || 2
An injury *Syn* صدمه & آسیب
زیان کردن یا دیدن (یا کشیدن) 1 To lose,
to suffer
(*or* incur) a loss Ex
زیان دیدم I lost a large sum, I suffered
a great loss *Syn* ضرر کردن || 2 To
be injured or hurt Ex
زیان داشتن To be detrimental,
disadvantageous, obnoxious, etc
Syn مضر بودن & ضرر داشتن
زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause

to incur a loss *Syn* ضرر دیدن || 2
To injure
زیان (۲) *P* ص [وجه وصفی ازف ریستن
ziving [Pres part of ریستن]
زیان آور *(—avar)* ص Detrimental,
prejudicial, obnoxious hurtful
Syn مضر
زیان دار = *(—dar)* ریان آور
زیان دیده *(—deedeh)* ص Who has
incurred a loss Hurt, injured
damaged
زیان رسیده *(—reseedeh)* ص Damaged,
injured *See also* زیان دیده
زیب (۱) *(zeeb)* 1 Ornament.
Syn زینت & آرایش || 2 Beauty
Syn زیبائی
To ornament زیب دادن ف
To beautify
زیب (۲) *See under* زیبیدن
زیبا *(zeeba)* ص 1 Beautiful
handsome, graceful, pretty, ele-
gant Ex روی زیبا a beautiful (or
pretty) face *Syn* خوشگل & قشنگ ||
2 Good, nice excellent Ex
سیرت زیبا a good character 3 Be-
coming, befitting *See* زیبنده || 4
Adorned, ornamented
Syn مزین & آراسته
زیبا سرخ lapwing, plover pewit
[*Note* The word زیبا is literary
the two synonyms خوشگل & قشنگ
are colloquial]
زیبا رو = *(— row)* خوبرو ـ زیبا
زیبا سرشت *(—seresht)* ص Of a
good nature or disposition

synonyms]

زیاده‌جو *(—joo)* *A P* ص Avaricious, greedy *Syn* طماع & حریص

زیاده‌روی *(—ravee)* *A P* ا Intemperance, immoderation

زیاده روی کردن ف ل To be intemperate, to go beyond due bounds

زیاده ستانی *(—setance)* *A P* ا Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب *(-talab)* *A P* = **زیاده‌جو**

زیاده گو *(goo)* *A P* = **پرگو**

زیادی *(—ziadee)* *A P* ص 1 Extra. Ex مبلغ اضافی ادا کرد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous, redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2

1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آب را خالی کرد || 2 Muchness, immensity

1 In excess, more than due, extra, too much Ex ده ریال زیادی من حساب کرد He charged me one rial too much

زیارت *(ziarat)* *A* ا 1 Pilgrimage Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

زیادت *(zia-dat)* *A* ا Increase Excess Addition *Syn* اضافه & افزایش || *See Notes under* زیاده & زیاد

— ص = زیاده

Ar gr Servile letters حروف زیادت

زیادتی *(—datee)* *A P* ا 1 Surplus, excess Ex زیادتی آنرا بصرف مصارف خود کرد || *Syn* زیادی & مازاد || 2 Abundance *Syn* فراوانی & وفور

زیادگی *(-degee)* *A P* = **زیادتی**

زیاده *(ziadeh)* *A* ص-ق 1 More necessary Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary *See Note 2 under* زیاد || *Syn* بیشتر || 2 = زیادت

— ا = زیادت

See under زیاده رحمت نمیدهد زیاده‌عرضی ندارم رحمت

1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مضطرب over-anxious

[*Note* The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

much Ex او پول زیادی دارد من کتابهای زیادی دارم He has much money, I have many books 2 Excessive Ex محبت زیاد || 3 Great, large, vast Ex عدهٔ زیاد || 4 Too many too much Ex کتابها یکی زیاد بود The books were one too many *Syn* بسیار، خیلی *Ant* کم

1 Much, too much, greatly, excessively intensely Ex (a) خیلی زیاد صحبت کردیم We talked very much (b) زیاد متعجب شدم I was greatly astonished (c) او زیاد میخورد He eats too much

2. Too Ex سقف زیاد بلند است The ceiling is too high

1 To increase, augment, enhance Ex مواجب مرا زیاد کردند They increased my salary *Syn* افزودن || 2 To add *Syn* اضافه کردن || 3 To multiply 4 To intensify

To be increased or augmented, to increase *v i* To grow, to accresce To be multiplied to multiply *v i* Ex ثروتش زیاد شده است His wealth has (been) increased

Thank you [*O S*] May your favor be(come) great } التفات شما زیاد / مرحمت سرکار زیاد

[*Note 1* The word زیاد is a contraction of the Arabic زیادة *(ziadat) which see below*]

[*Note 2* The comparative degree

Drainage ا *(—keshee)* زه کشی

To drain زه کشی کردن ف م-ل

To construct a drainage system

A thumbstall ا *(—geer)* زه گیر used by archers

1 Fetid smell *A* ا *(zohm)* زهم of fat meat, bad smell, stench 2 Stinking fat [in the latter sense pronounced also *zahm*]

[*Note* The word زهم is also used attrib Thus روی زهم]

A lace, an ornamental braid A groove [Usually زوار *zevar*] ا *(zehvar)* زهوار

See under زهر *No 2* زهور

زهومت *A (zohoomat)* = زهم

1 Well done! Bravo! Excellent *See* زه || 2 What a good ! What a great ! How great ! Ex (a) زهی شرف What a great honor ! (b) زهی سعادت Good luck ! What a good chance! ح ن - ص *(ze'hee)* زهی

زهیدن *R (zaheedan)* = راییدن

زهیدن *R (zeheedan)* = رویدن

Towards, to, for Ex فرستاد پی وی زهی ری He sent him a message from Rey *Syn* سوی ح ا *(zee)* زی (۱)

See under دستن زی (۲)

زی (۳) = زهی

Life, soul ا *(zey)* زی

Appearance, form Garb Fashion *Syn* هیئت *A (ziyy)* زی

1 Many, *P-A* ص *(ziad)* زیاد

poisonous, venomous. *Syn* سم دار

زهر دارو *(-daroo)* An antidote. ا *Syn.* تریاق

زهر کش *(-kosh)* ا-ص 1 Antidotal, acting as an antidote 2 An antidote. *Syn* تریاق & زهردارو

زهر مهره *(-mohreh)* The bezoar-stone *Syn.* سنگ پاد زهر

زهرناك *(-nak)* = **زهر آلود**

زهره *(zohreh)* *Astr* Venus, *A* ا Lucifer (as morning star), Hesperus (as evening star) *Syn* ناهید

زهره *(zahreh)* The gall, the bile, also, the gall-bladder *Met* Courage Ex زهرهٔ آرا ندارد I nearly died from fear, my heart was rent. زهرهام ترکید / *Poet* زهرهام بدرید

To rend any one's heart with horror, to strike any one with horror زهرهٔ کسرا بردن (یا ترکاندن)

زهره ترك *(— tarak)* ص Horror-struck, heart-rent or heart-struck (with fear)

زهره جبین *(zohreh jabin)* *A P* ص With a brow like (that of) Venus; i.e. beautiful or shining,

زهری *(zahree)* ص Poisonous of the nature of a poison *Syn* سمی

زهزاد *(zehzad)* An offspring *See* ده *No.* 2 & زاد

زه قلاب *(zeh-ghellab)* *P A* ا A fishing-line.

زهکش *(—kesh)* A drain, a drainpipe. A sewer An underdrain.

زهر take) a serpent's poison! [Said to one who eats an abominable or unpleasant food, or who eats without sharing with another]

زهر مار کردن To eat, as an abominable or unpleasant food.

زهر (۲) *A* ا = گل A flower

ارهار = *az har* & زهور *zohoor* A yellow flower *R* [Pl

زهرا *(zahra)* ص 1 *Zahra*, epithet of Fatemeh, the Prophet's daughter A feminine proper name A fair woman 2 Bright (-faced); beautiful

زهراب *(zahrab)* ا 1 Urine *Syn* ادرار & شاش || 2 A poisoned, or dirty water

زهراب ریختن To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & ساسیدن

زهر الربیع *(zahror-rabee')* *A* ا The primrose, the cowslip *R*

زهراگین *(zahrageen)* ص Poisoned

زهرالکشاتین *(zahrolkashatain)* *A* ا *Bot & Med* Digitalis *R*

زهرآلود *(zahralood)* ص Poisoned Ex خنجر زهرآلود a poisoned dagger

زهر آلود کردن ف م To poison, to envenom

زهربا *(zahr baa)* ا A poisoned food

زهرباد *(zahr bad)* *Med* Tonsillitis, quinsy *Syn* ورم لوزتین

زهرخند *(khand)* / **زهرخنده** *(khandeh)* ا A sarcastic (*or* sardonic) laughter.

زهردار *(-dar)* ص Poisoned,

درد زه 1. Pains of childbirth, travail, labor 2 *R* An offspring

زه (۳) (*zeh*) ا ح ن 1 Bravo! Well done! 2 An applause

زه (٤) (*zeh*) ا A rim or edge

زه (٥) (*zeh*) *See under* زهیدن

زه (*zah*) ا A spring, a source

زهاب (*zehab, za-*) ا Water oozing through a stream, etc The oozing of water through a stream, etc

زهاد *See under* زاهد

زهادت (*zahadat*) *A* = زهد

زهار (*zehar*) ا The privy parts, the secret parts the pubes the pubic region

موی زهار The pubes hair growing on the privy parts

زهاز (*zahaz*) ا A cry or clamor a noise *Syn* صدا & هیو

زهازه (*zehazeh*) ا-ح ن 1 Bravo! Excellent! *See* زه *No 3* || 2 An applause

زهتاب (*zehtab*) ا A cord-twister a gut spinner, a catgut maker

زهتاب‌خانه (*—khaneh,*) ا A catgut manufactory, gut-works

زهتابی (*zehtabee*) ا Cord-twisting gut-spinning

زهد (*zohd*) *A* ا Asceticism, devotion, abstemiousness

زهد خشك Pharisaism, mummery

زهد فروختن To cant talk with affected religiousness, play the hypocrite

زهدان (*zehdan*) ا The uterus, the womb, the matrix *Syn* بچه‌دان & رحم

زهدفروش (*zohd-fer.esh*) ا-ص *A P* 1. A canter, a hypocrite 2 Hypocritical

زهد فروشی (*—forooshee*) *A P* ا Hypocrisy, canting

زهر (۱) (*zahr*) ا Poison, venom bane *Syn* سم

زهر دادن ا ف م To poison *Syn* مسموم کردن

زهر خوراندن ا ف م

زهر خوردن To take poison, poison oneself, commit suicide

زهر قاتل (یا کشنده) A deadly, fatal, or mortal poison

زهر هلاهل

زهر چشم *Met* Looking daggers

زهر چشم کسی را کردن To threaten or intimidate any one To use severity upon any one

زهر چشم از کسی کردن

زهر خود را رنجش To vent one's anger, to relieve oneself by giving vent to one's anger

زهر کردن ف م To make bitter, to embitter, to make disagreeable.

زهر مار A serpent's poison

[*An imprecatory expression with various meanings*] Abomination! Curse upon thee! Shut up! etc

زهر مار خوری What an abominable thing you are eating! [*O S*] You might as well eat (*or*

powerful; vigorous 2. An athlete, a strong person *Syn* قوی & زورآور

زورمندی *(-mandee)* ا 1 Power *Syn* قوت || 2 Exercise of strength or power, violence

To use زورمندی کردن ف ل violence or force

زورنا *(zoor-na)* = **زرنا ـ سرنا**

زورناك *(-nak)* ص = پر زور Strong

زور ور *(—var)* = **زور آور**

زوره *(zowreh)* ا A spinal vertebra *Syn* مهره & فقره

زوزن *(zowzan, zoozan)* ا A district between Harat and Nishaboor

زوزه *(zoozeh)* ا Howling Wailing Whimpering

زوزه کشیدن ف ل 1 To howl Ex شغال زوزه میکشد || 2 To wail, also, to pule or whimper

زوش *(zoosh)* ص Angry Vehement

زوفا *(zoofa)* ا *Bot* Hyssop

زولانه *(zowlaneh, zowraneh)* ا *R* Chains, fetters for the feet

زه *(zeh)* ا (۱) A catgut, a cord or chord A bowstring A lace, a welt

زه کردن کمان To string the bow to be prepared to shoot

زه تابیدن To twist a cord, to spin a gut

زه ردن ف ل *Slang* To show the white feather To draw back To scamper, bolt, give the slip

زه *(zeh)* ا (۲) Childbirth, labor *Syn* زایمان

زورآزمایی *(zoorazmaiee)* ا Exercise of bodily strength.

زورآور *(zooravar)* ا-ص 1 Strong, powerful, irresistible Ex دست زورآور 2 An athlete a wrestler *Syn* زور آزما & پهلوان

زورآزری *(zoorazaree)* ا Exercise of one's strength Violence

زورخانه *(zoor-khaneh)* ا A gymnasium, a palestra (esp one of the old type in Persia)

زوردار *(—dar)* ص Powerful, strong *Syn* زورمند & قوی

زوردست *(—dast)* ص Having strong arms (*or* hands) strong

زورفین = **زورفس** *(zoorfin)*

زورق *(zowragh)* ا A (small) boat, a skiff *L*, a ship *See* کشتی || *Bot & zool* A keel, a carina [ج —زوارق *(zavaregh)*]

زورق سیمین *Met* The (new) moon

زورق زرین *Met* The sun

زورقی *(zowraghee)* ص *Anat* Scaphoid navicular Ex استخوان زورقی

زورکی *(zoorkee)* ق *Colloq* 1 Forced, constrained Ex خنده زورکی a forced laugh 2 Forcedly by force || Scarcely *Syn* بمشقت

زورگر *(zoor-gar)* ص 1 An athlete, a wrestler 2 Strong *Syn* زورمند & زورآور

زورگویی *(-gooyee)* ا Being unreasonable or unfair in one's remarks Battery

زورمند *(-mand)* ص 1 Strong,

زودنویس=تندنویس *(zood-nevees)*

زودی *(zoodee)* ا Earliness, quickness, rapidity, celerity. *Syn.* سرعت & تندی

بزودی ق Soon, at an early date, shortly, in the near future Ex زودی مراجعت خواهد کرد He will soon return, he will be back shortly *Ant* دیرباب

باین زودی So soon Ex چرا این زودی میروید

بزودی زود Very soon, in a very near future

زودیاب *(zood-yab)* ص Easily obtained

زور *(zoor)* ا(۱) 1 To ce, power, strength, energy Ex (a) فیل خیلی زور دارد || (b) زورم نمیرسد آنرا بلند کنم I am not strong enough to lift that, I do not have enough power (*or* strength) to lift it *Syn* قوت 2 Violence, forcible means Ex مجبور شدم زور بکار برم I was obliged to use violence 3 Weight, also, pressure *Syn* فشار || 4 An unsound or illogical statement, an unfair or unreasonable remark Ex چرا زور میگوئی

زور ص Illogical, unsound, unfair, unreasonable Ex حرف زور || *Ant* حسابی

زور زدن ف ل To exert force, to exert oneself, to take an effort

زور گفتن To make an unfair or unreasonable remark To force a statement, to impose an unreasonable opinion (on), to constrain or compel (any one) to believe something

زور دادن ف م ل 1 To push or press upon Ex میزرا زور ندهید Do not push (*or* press upon) the table 2 To exert oneself, to make an effort

زور کردن *R* == زور زدن

زور آوردن 1 To press (upon) Ex تمام زور میزند || 2 To use force 3 To drive or work hard (at) Ex زور آورد بدرس

بزور By force, forcibly, also, forcedly Ex زور پول را گرفتم I took the money by force.

بزور خندیدن To force a laugh

راه خود را بزور باز کردن To force one's way

زور(و) پیچ Gripes, tenesmus

پر زور *See in the vocab*

زور فلان کس بمن نمیرسد Such a one cannot cope with me in strength, he is not a match for me Also, he cannot defeat me (*or* get the upper hand on me)

زور *(zoor)* A ا(۲) A lie or falsehood [=دروغ] *Rare*

زوراء A ا *Zowra'* Bagdad

زورآزما *(zooraz-ma)* ا-ص

زورآزمای *(zooraz-may)*

1 An athlete, a wrestler 2 Strong, athletic *Syn* پهلوان & زورآور

زوجی (zowjee) ص A P Conjugal, spousal Matrimonial

زوجیت (zowjiyyat) ا A Matrimony

زوجین (zowjeyn) ا A (married) couple [D of زوج]

زوخ (zookh) ا = زوگل A wart

زود (zood) ص ق Early || Quick Ex زود اس صبح زود || Soon (used as an adj.) Ex حالا زود است It is too soon now Ant دیر

زود آنرا برداشتم Ex زود 2 Quickly, swiftly I picked it up quickly || Soon (adv.) early (adv.) in good time Ex (a) زود برمیگردم I will come back soon (b) زود آمدم I came early || At once, immediately Ex فوراً و کاهلی || Syn زود و فوراً

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

یك روز صبح زود One day early in the morning, an early morning

زود باش Be quick, make haste, hurry up

زود (آنرا) میخواهم I am in a hurry for it [OS] I want it soon

زودی See under زودی

زود زود Frequently, (very) often at short intervals Ex من خیلی زود زود حمام میروم I go to bath very often

زود باشد Not before long, very soon

زودا زود (zoodaa zood) ق 1 = زود زود See under زود || زود

زود اندار (zoodandaar) ص 1. An impromptu an extemporaneous speech, etc 2 Extemporaneous

زوداور (zood bavar) ص Credulous Ant دیر باور

زود باوری (-bavaree) ا Credulity, credulousness

زود خشم (-kkeshm) ص Prone to anger, irascible Syn زود عصب || Ant دیر عصب

زودخیز (-khcez) ص 1 An early riser. 2 Who rises early Syn سحر خیز

زود حیزی (-kheezee) ا Early rising Syn سحر خیزی

زود رنج (-ranj) ص Quick to take offense, easily offended peevish, testy, huffy

زود رس (-ras) ص Precocious, premature, early. Syn زودرس || Ant دیر رس

زود زود See under زود

زود عضب (zood-ghazab) P A ص Prone to anger irascible Syn زود خشم || Ant دیر عصب

زودفهم (fahm) ص P A 1 Of quick apprehension, quick of apprehension Syn سریع الانتقال || 2 Intelligible

زود گذر (-gozar) ص Transient, transitory, ephemeral, quick fading

زود گوار (-govar) ا
زود گوارا (-govara) ص Easily digested Syn زود هضم

زوال ناپذیر *A P ص (—napazeer)* Imperishable eternal *Syn* بیروال & دایمی

زواله *I (zavaleh)* A ball of dough

زواهر *A I (zavaher)* Pretty flowers [Pl of زاهره ح]

زوایا *See under* زاویه

زوائد *A I (zavaed)* Superfluous things or parts, superfluities, additions, additional things, redundancies [Usually occurring with its synonym حشو || Thus حشو وزوائد] [Pl of زائده ح] *Compare the sing*

زوائل *A I (zava-el)* Transient things Animated beings [Pl of زائله ح]

زوبعه *A I (zowba-ah)* 1 A hurricane, a whirlwind *Syn* گرد باد || 2 A demon or devil *Syn* دیو || [ح == زوابع *(zavabe')*]

زوبین *I (zoobin)* A javelin, a dart

زوج *A I (zowj)* 1 A pair, a couple *Syn* جفت || 2 A spouse, a consort [== همسر], a husband [== شوهر] 3 One of a pair, a mate 4 An even number *Ant* افرد & طاق [ح == ازواج *(azvaj)*]

زوحان *See under* زوجه

زوجه *A I (zowjeh)* *(zowjat)* A wife (a female spouse) *Syn* زن || [ح == زوجات *(zavajat)*] *Ant* شوهر & زوج

تعدد زوجات Polygamy, plurality of wives

under another's protection; a tributary *See also* زیهار خواه

زنی *I (zanee)* 1 Womanhood, state of being a woman or wife 2 *R* Marriage

زنی گرفتن (یا آوردن) To marry, to take for a wife

زنی دادن To give in marriage

زنیان *I (zenyan)* *Bot* Aniseed the seeds of the anise

عرق ریان Anisette

زو *(zo)* *Poet and contraction of* (1) از او from him, her, or it, (2) زود quick(ly)

زوار *A I (zavvar)* A pilgrim, a visitor Ex زوار کربلا a pilgrim to Kerbela

زوار *A I (zovvar)* Pilgrims, visitors [Pl of زائر ح]

زوارق *See under* زورق

زوال *A I (zaval)* Decline, declining, end downfall, decadence, ebb Disappearing, fading perishing Ex زوال سلطنت او the decline of his kingdom

بیروال *See in the vocab*

زوال یافتن | زوال آمدن To come to an end, to decline To perish, fade, disappear *Syn* زائل شدن

رو بزوال گذاردن To (begin to) decline

زوال پذیر *A P ص (pazeer)* Perishable, destructible transitory *Syn* زودگذر & فانی

زنهار(۱) *(zenhar')* ا 1. Caution, wariness prudence *Syn* احتیاط || 2 Quarter, mercy, security *Syn* امان || 3 Protection, shelter, refuge *Syn* پناه || 4 A covenant, also, a league or union *Syn* عهد || 5 Complaint *Syn* شکایت

ز نهار دادن ف م To give protection' to protect, shelter, quarter To spare the life of *Syn* امان دادن

زنهار خواستن To seek quarter or protection

زنهار خوردن To break a treaty

طل زنهار (یا امان)ردن To sound (*or* beat) a parley

زنهار(۲) *(zen'har)* ح ن Beware! Take care! Be careful! (*See the 1st sense of* زنهار *No 1*) Ex زنهار (تا) نصیحت اورا شنوی Beware lest you listen to his advice, be careful you don't listen to his advice

[*Note* Some believe that since the word زنهار implies a negative sense, the verb which follows should be positive Thus the above example would be زنهار تا شنوی]

زنهار اگر Heaven forbid that, Don't you

زنهارخوار ا *(—khar)* A truce-breaker

زنهارخواه ا *(—khah)* One who seeks quarter or protection, a refugee *Syn* پناهنده

زنهاری ا *(zenharee)* One who is Hence, a negro *Syn* حبشی & سیاه || *Ant* رومی & سفید

Prov یا رنگی رنگ ماش یا رومی روم Either fowl or fish [The English has this proverb usually in its negative sense Thus Neither fowl nor fish neither fish, flesh nor good red herring (نه رنگی رنگ نه رومی روم)]

Prov که رنگی بشستن نگردد سفید You cannot wash a blackamoor white

زنگی(۲) ا *Zangee*, one of the Atabakan Dynasty in Fars

زن مرده ا *(zan-mordeh)* A widower [Often used attrib Thus مرد زن مرده] *Syn* زوه مرد || *Compare* مانده زن

زنده ص *(zanandeh)* 1 Pungent, sharp, biting *Syn* تند || 2 Repellent, repulsive *Syn* دافع || 3 Shocking 4 Too gaudy or dazzling Ex رنگ زنندهای دارد || 5 Nauseous, causing nausea

زننده(۲) ا 1 A player Ex سار هست زنندهاش گشت We have an instrument, who is going to be the player? 2 One who strikes, beats, etc [Agent from the verb زدن || Pl = زنندگان *zanandegan*]

زنودن = **زنوییدن** *(zanoodan)*

زنویه *R* ا *(zancoych)* Howling Moan(ing)

زنوییدن *R* ل ف *(zanooyerdan)* To howl To moan

زن قهبه P.A (zan-ghahbeh) A cuckold.

زنك (zanak) ا A little or wretched woman See also زنكه

زنكه(zanekeh) Colloq ا A (or the) wretched woman, wretch of a woman, wife, countrywoman, peasant's wife [Disparaging term for a woman]

زنگ (۱) (zang) ا 1 A bell, a handbell Syn درای || 2 By ext A period (at school) Ex درس سوم فارسی داریم The third period we have Persian

زنگ زدن ف ل 1 To ring a bell Ex نوکر مدرسه زنگ زد || 2 To ring Ex ساعت زنگ میزند

زنگ احمار A handbell, a house bell, a toesin

زنگ الکتریکی An electric bell

صدا کردن زنگ | صدای زنگ The ringing of a bell, a toll a chime

زنگهای موسیقی Carillon

زنگ شتر [O S] A camel's bell Mus Name of a note or tune

زنگ(۲) ا 1 Rust 2 Oxide or oxid See زنگار

زنگ آهن Ferrous oxide, rust

زنگ مس ـ زنگار Verdigris

زنگ معدن کهنه Patina

زنگ ساقی Mildew

زنگ دل Met. Sorrow

زنگ زدن (یا کردن) ف ل To rust Ex طلا زنگ نمیزند Gold does not rust.

زنگ ا دل زدودن To soothe or console the heart Lit To file away the rust from one's heart

زنگ(۳) ا A sun's ray

زنگ(٤)=زنگار

زنگار (zangar)(۱) ا 1. Verdigris 2 Rust [=زنگ]

زنگار (۲) ا Leggings

زنگارخورده (khordeh) | زنگار زده (zadeh) = زنگ زده

زنگاری (zangaree) ص Rubiginous eruginous rust-colored, rusty

زنگان (zangan) ـ زنجان

زنگبار (zang-bar) ا Zanzibar

زنگباری (baree) ا-ص 1 A native of Zanzibar The dialect of Zanzibar 2 Pertaining to Zanzibar

زنگبال(—bal) ا A florican

زنگ بسته=زنگ زده(zang-basteh)

زنگ زدگی(zadegee) ا Rustiness

زنگ زده(—zadeh) ص Rusty

زنگ گرفته=زنگ زده(gerefteh)

زنگل ـ زنگله (zangol-eh) | زنگوله (zangooleh) ا A hawkbell a little bell, a rattle (Name of) a tune or note in Persian music

زنگی(۱) (zangee) ا-ص A native or Zanzibar Ethiopian Abyssinian

زن‌دوست (*zn-doost*) ص ۱ Fond of women, philoginous Attached to one's wife, uxorious 2. A philogynist One who is excessively fond of, or attached to, his wife *Compare* زن پرست

زن‌دوستی (*-doostee*) ا Philogyny, fondness for women Uxorism

زنده (۱) (*zendeh, zan-*) ص 1 Alive, living Ex آیا پدر شما زنده است a) Is your father living? (b) رستم هنوز زنده‌است The bee is still alive *Ant* مرده 2 Undone, not cooked well Ex گوشت قدری زنده ست 3 *R* Great large *Syn* بزرگ || 4 *Fig* Lively, full of spirits [Pl = زندگان *zandegan*, the living]

زنده کردن ف م To restore to life to raise from the dead Ex حنظل تلخ را آب شکر زنده کرد *Fig* 1 To revive, vivify, reestablish Ex ای پادشاه علم و صنعت را زنده کرد || 2 To animate, also to invigorate or refresh Ex واعظ مرا با این خبر زنده کردی

زنده شدن ف ل To be restored to life to become alive *Fig* To be revived or animated

زنده بگور کردن To bury alive

زنده باد ا Long live! Ex پادشاه زنده‌باد

شب زنده‌داشتن To be wakeful, to keep watch at night, to wake

زنده (۲) = *R* **ژنده**

زنده‌دار (*zendeh-dar*) ص Keeping alive, vigilant

شب زنده‌دار Wakeful, keeping watch at night

زنده دل (*—del*) ص 1 Lively, vigilant, alert, sprightly *Syn* بیدار دل || 2 Pious, godly

زنده دلی (*—delee*) ا Liveliness, vigilance, alertness sprightliness Piety, godliness

زنده‌رود (*—rood*) ا (Name of) a river in Esfahan [Often راندهرود]

زندی (۱) (*zandee*) ص *A P* Cubital Radial or ulnar *See* زند *No* 2

زندی (۲) ص-ا 1 Pertaining to Zand (زند) or to Zandavesta, Zoroaster's book 2 A follower of the Zand A dualist or atheist *See* زندیق

زندیق (*zendeegh*) *A-P* ا A dualist An atheist A fire-worshipper A Manichean follower of Manes [Perhaps Arabicized form of زندیك or زندی *See* زند *No 1*] [Pl = زندیق زنادقه *zanadeegh* & زنادقه *zanadegheh*]

زندیقی (*zendeeghee*) *A P* = **زندقه**

زندیك (*zandeek*) *See* زندیق

زن سیرت (*zan-seerat*) ص *P A*
زن صفت (*zan-sefat*)
Womanish, effeminate

زن عمو (*zan amoo*) *P A* ا Aunt the wife of one's paternal uncle.

Manicheism. Atheism Heresy

زندگان (*zendegan*) ا The living
[*Pl of zendeh* زنده ج]

زندگان و مردگان The living and the dead

زندگانی (*zendegance*) Course of life, life: living Livelihood Way of living *Compare* زندگی & حیات

زندگانی کردن ف ل To live, live a life, pass one's life or days. Ex در این خانه میتوانم زندگانی کنم

زندگانی رعیتی Rural or peasant's life

زندگانی تعاونی Symbiosis

زندگانی طفیلی Parasitism, parasytic life

آب زندگانی = آب زندگی - آب حیات

بد زندگانی کردن To live (*or* lead) a bad life

زندگی (*zendegee*) ا Life Living Lifetime Syn حیات & زندگانی

زندگی کردن To live

Ex او فقط سی سال زندگی کرده

[*Note* There is a nice distinction between زندگی and زندگانی The former emphasizes life as being opposite to death, while the latter denotes mostly the course of life or manner of living We would say زندگانی سعدی for the life of Saadi rather than زندگی سعدی However the two words are usually interchangeable]

historic men of Persia

زند (۲) *A* ا *Anat* The radius The ulna

زند اعلی The radius

زند اسفل The ulna

شریان زند اعلی The radial artery

زند (۳) ص *R* Great, large

زن دار (*zan-dar*) ص Married, having a wife

زندان (*zendan*) ا A prison, a jail *Syn* محبس

به زندان افکندن / در زندان کردن To put in prison (*or* jail), to imprison

زندان تاریك A dungeon

زندانبان (*-ban*) ا A jailor or jailer

زندان بانی (*-bance*) ا The office of a jailor

زندان خانه (*-khaneh*) / **زندان سرای** (*-saray*) ا A prison, a prison-house a jail

زندانی (*zendanee*) ا-ص 1 A prisoner 2 Imprisoned, kept in prison

زند اوستا *Zandavesta*, the Avesta, or sacred text and its Zend, or interpretation *See* زند *No* ۲.

زندایی (*zandayee*) ا The wife of one's (maternal) uncle; aunt.

زند خوان (*zand-khan*) ا A chanter of the Zand, i e a Magian priest *Met* A nightingale or other melodious bird

زندستا = زند اوستا (*zandesta*)

زندقه (*zandeghch*) *A* ا Dualism

with ginger

Ginger-bread نان زنجبیلی

زنجرف (*zanjarf*) = شنگرف، شنجرف

Zool A grig, a cricket ا (*zanjareh*) زنجره

A cuckold ا (*zan-jalab*) زن‌جلب

Also, a pander to his wife

زنجی (*zanjee*) *A-P* = زنگی

زنجیر (*zanjeer*) ا 1 A chain 2 *Fig* Chains, fetters, irons, gyves. 3. A ripple [= زنجره]

A watch-chain زنجیر ساعت

A chainlet, a small chain زنجیر کوچك

Surveying (*or* Gunter's) chain, a land chain زنجیر مساحی

A curb زنجیر زیر دلك اسب

A couple(r), a leash زنجیر سگ شکاری

A toll-man مامور زنجیر

Five elephants. پنج زنجیر فیل

Compare رأس

A link حلقهٔ زنجیر

To chain (up), put in chains or fetters, put in irons, restrain, as by a chain زنجیر کردن ف م

Ex دیوانه را زنجیر می‌کند

To shake (or break) off one's chains زنجیر گسستن (یا گسلاندن)

زنجیرخور (*khor*) ا-ص 1 Operated by a chain 2 The sprocket of a wheel

A sprocket-wheel چرخ زنجیرخور

Also, a chain-wheel or spur wheel

زنجیرساز (*saz*) ا A chain-maker, a chain-manufacturer

زنجیر ضامنی (*zamenee*) *P-A* ا Joint liability (*or* responsibility); solidarity *R*

زنجیره (*zanjee-reh*) ا A chainlet or small chain A border or edging, a chain A ripple the rippling surface of water, spirits, etc A galloon The milling or milled edge of a coin A chain mark on a thread spool, etc

To ripple زنجره انداختن ف ل

زنجیری (*ree*) ا-ص 1 Catenary, resembling a chain connected together, as links of a chain Chained, restrained by a chain Ex دیوانه زنجیری a madman restrained by a chain 2 An insane person, a madman esp. one confined in chains

A suspension bridge پل زنجیری a chain bridge

زنخ (*zanakh*) ا 1 The chin *Syn* چانه || 2. A dimple or pit in the chin.

To talk (idly) زنخ زدن ف ل [*O.S*] To wag or shake the chin

زنخدان (*dan*) ا = چانه The chin

Dimple or pit of the chin چاه زنخدان

زنخ زن (*zan*) = پرچانه

زند (*zand*) (۱) The transcription and exposition of the Avesta in the literary Pehlevi language 2. A commentary 3 Family name of Karim Khan and of a few other

lily (From P زنبه)
The day-lily, the hemerocallis زنبق رشتی
Bot The Liliaceæ the lily family خانوادهٔ زنبق رشتی

زنبل (*zambal*) = **زنبر**

زن‌بمزد (*zan-bemozd*) I
A pimp
Syn خاکش

زنبور (*zamboor*) I
A bee A wasp A hornet A cockchafer *See below*
[Ar pl زنابیر *zanabeer*]
A bee زنبور عسل
A cockchafer زنبور طلایی
A hornet زنبور سرخ (یا زرد)
زنبور درشت
A carpenter-bee, a xylocopa زنبور سیاه

زنبور خانه (*—khaneh*) I
A wasp's nest A beehive

زنبور خور (*knor*) I
زنبور خوره (*-khoreh*)
Zool (1) A bee-eater (2) A titmouse [Often used attrib Thus مرغ زنبور خور]

زنبورك (*zamboorak*) I
1 A falconet, a small cannon which used to be carried on camel's back
2 *R* = زمبرك

زنبورك‌چی (*chee*) *PT* I
One who is in charge of a falconet

زنبورك خانه (*-khaneh*) I
An arsenal (of the old type) where falconets and other small cannon were kept

زنبوری (*zambooree*) ص
1 Reticular, retiform 2. *Anat* Areolar Ex. بافت زنبوری areolar tissue

زنبه (*zambeh*) (۱) = زنبق
The iris, the flag, the white lily

زنبه (۲) = زنبر
A handbarrow

زنبیل (*zambeel*) I
A basket
[Ar pl زنابیل *zanabeel*]

زنبیل‌باف (*-baf*) I
A basket-weaver a basket-maker

زن‌پاره (*zan-pareh*) I
A whore monger, a fornicator

زن پدر (*-pedar*) I
A step mother

زن‌پرست (*-parast*) I
A gyneolater a woman-worshipper A gallant One who adores, or is exceedingly attached to, his wife, a uxorious man

زن‌پرستی (*-parastee*) I
Gyneolatry adoration or worship of women Excessive attachment to one's wife, uxoriousness

زنج (۱) *R* (*zanj*)
Plaint

زنج (۲) = سنج
Cymbal(s).

زنجار (*zanjar*) = *A-P* زنگار

زنجان
Zanjan, capital of Khamseh a province between Ghazvin and Azerbaijan [Arabicized form of زنگان]

زنجبار (*zanj-bar*) = *A-P* زنگبار

زنجبیل (*zanjebeel*) I
Ginger
Preserved ginger, comfited ginger مربای زنجبیل
Elecampane زنجبیل شامی
The water-pepper or smart-weed زنجبیل سگی

زنجبیلی (*zanjebeelee*) ص
Flavored

زنا (یا عاره) Incest
ولد زنا } A bastard, an
فرزند زنا } illegitimate child
زنا کردن ف ل To commit adultery To fornicate to whore
See حنده داري کردن
زناء (zanna') A I An adulterer a fornicator, a whoremonger R
زناپیر See under رسور
زنابیل See under ر ـ ل
زناقه } See under ر ـ دی
زنادیق }
زنار (zonnar) A-G I A zone or girdle which the Christians of the Levant were obliged to wear to distinguish them from the Moslems [From G zonarion dim of zoni, a girdle] Syn کشتی koshtee (zananeer) ر ـ ر = ح]
زنا زاده (zena-zadeh) A P I A bastard Syn ولد زنا & فرزند زنا
زناشوهری (zana-showharee) I
زناشویی (zana-shooyee) I Wedlock, matrimony
زناکار (zena-kar) A P I An adulterer A fornicator, a whoremonger See حنده مار
زناکاری (-karee) A P I Adultery, committing adultery Fornication
زنان (۱) (zanan) [وحه وصعی ارف ردن] Striking, playing [Pres part of زدن zadan, used only in comp Ex کف زنان clapping]
زنان (۲) [ح زن] [Pl of zan Women. Wives.

زنانگی (zananegee) ص Peculiar to women, feminine, female Syn زنانه
دوای زنانگی A medicine recommended by the women in a family nostrum
ق — Colloq or vulg According to the women's instructions, in a familiar manner Ex زنانگی او را معالجه کردند
زنانه (zananeh) ص 1 Belonging or pertaining to women ladies', women s Ex لباس زنانه ladies' dress 2 Feminine, womanly, womanish Ex عادات زنانه feminine habits 3 Effeminate Ant مردانه
قسمت زنانه = ا -- Ladies' or womens' apartment, the zenana
ق — Like a woman, in a womanish or womanly manner Ex زنانه لباس می‌پوشد
امراض زنانه Female (or women's) diseases
علم امراض زنانه Gynecology
زن بابا = زن پدر (zan-baba)
زن باز (baz) I A whoremonger Also, a gallant (in its bad sense)
زنبر (zambar) I A hand-barrow
زن برادر (zan baradar) I A sister-in-law (the wife of one's brother)
زنبرك (zamborak) I 1 A spring Syn فنر || 2 A cross-bow [often کمان زنبورکی یا زنبرکی]
زنبق (zambagh) A-P I Bot The iris (or orris), the flag; the white

زن (۱) (zan) ا A woman A wife
زن گرفتن (یا ـ دن) / زن کردن To marry (a woman), espouse a woman take a wife
زن دادن ف To furnish with a wife, to wife
زن و شوهر Husband and wife
مرد و زن Man and woman
زن و فرزند Wife and children
زن خوشگل (یا زیبا) A beautiful woman, a belle
زن لاسی A flirt a baggage
زن عفیف (یا پاکدامن) A chaste woman
زن سلطه A shrew
زن فاحشه A prostitute, a whore
زن شوهر دار A married woman, a feme covert
زن شوخ A gay woman, also, a buxom woman
زن (۲) [۱- امر ارف زدن Strike thou' Play thou' etc [Imper root of زدن zadan, short for زن bezan, the usual form]
—۱-۲ ما ارف زدن] Striking, playing, player, etc [Short for زننده zanandeh, and used only in comp] Ex نی زن a flute-player or flutist, پنبه زن a cotton-carder
زنا (zena') A ا Adultery, criminal conversation, fornication
زنای محصنه Adultery with a married woman
زنای بالجبر / زنای جبری Rape

a worshipper
زمین بوسی (zamin-boosee) ا Kissing the ground i e bowing down (very low), prostration
زمین پیما ـ زمین پیمای (-peyma y) ا 1 A land-surveyor, a land-measurer Syn مساح || 2. A traveller.
زمین پیمایی (—peymayee) ا Land survey(ing) Syn مساحی
زمیندار (—dar) ا A zamindar, a landowner
زمین شناس (-shenas) ا A geologist
زمین شناسی (-shenasee) ا Geology Syn علم طبقات الارض
زمین گیر (-geer) ا-ص (۱) paralytic,
زمین لرزه (-larzeh) ا Earthquake Syn زلزله
زمینه (zameeneh) ا 1 Ground, groundwork, background, fond (Fr) field Ex این تصویر زمینهٔ قشنگی دا د That picture has a pretty ground. 2 Commerce Stock (of goods) available, supply Ex زمینهٔ این جنس در بازار کم است There is not enough stock available in the market 3 Fig Basis ground, motive Ex. میدانم روی چه زمینه اینحرف را میزد
زمینی (zameence) ص Terrestrial. Praedial Bot (a) Terraneous, (b) procumbent, trailing prostrate. Syn خاکی & ارضی
حیوانات زمینی Terrestrial animals, land animals
توپ زمینی A low ball
سیب زمینی Potato.

[ازمان = ح. (zaman)]

زمهریر (zamhareer) A I Intense cold

زمی (zamee) [Contraction of زمین]

زمیدن = R جویدن (zameedan)

زمین (zamin) I The earth Land; ground soil The floor A territory, a region or country A landed property

زمین بائر Uncultivated or waste land

زمین لم یزرع Barren or arid ground

زمین شوره (زار) A salt-marsh

زمین قابل زرع Arable land

کرهٔ زمین The terrestrial globe or sphere, the earth

زمین خوردن 1 To fall (down) to the ground Ex بچه زمین خورد || 2 To be overthrown, to fall, to have a fall or downfall Ex از دورهٔ پنجم ببعد زمین خورد He fell ever since the 5th parliament

زمین زدن ف م (ر) To overthrow To throw or cast down

زمین بوسیدن To do homage (to); to show reverence [O S] To kiss the ground

زمین بآسمان دوختن Prov exp To leave no stone unturned

علم زمین R Geology Geography.

زمین شناسی See

زمین بوس (-boos) ص I Doing homage, showing reverence; also, an Arabic syntax (نحو زمخشری)

Died in 1143 A D

زمر See under زمره

زمرد (zomorrod) I Emerald

زمردگیا (-gia) I Bot The hemp (Cannabis sativa) See شاهدانه

زمرد نگار (negar) / **زمرد نشان** (neshan) ص Inlaid (or decorated) with emerald

زمردی (zomorrodee) / **زمردین** (zomorrodin) ص Emerald-colored, green Of emerald

فرش زمردین The emerald-carpet

Met A verdure, a green field

زمره (zomreh) A I A category, a class a group Ex او هم در زمرهٔ آزادی خواهان بود He, too, was among the liberal party [O S] A scattered party [ح = زمر (zomar)]

زمزم A I Zamzam, a well at Mecca, near the Kaaba

زمزمه (zamzameh) A & P I Humming singing with closed lips, crooning Murmuring Fig Preliminary talks or rumors

زمزمه کردن ف ل To hum, to croon: to sing with closed lips To murmur

زمستان (zames-tan) I Winter [For derivation see زم & ستان]

زمستانی (—tanee) ص Hibernal, wintry pertaining to winter Ex لباس زمستانی winter clothes

زمن (zaman) A I Time

زماره *A I (zammareh)* A flute, a pipe

زمام *A I (zemam)* A rein, a bridle [*Used mostly figuratively*] Ex زمام امور مملکت the reins of government [(*azemmeh*) ارمه = ح] *Compare* دهنه & عنان

زمامدار *A P ا-ص (-dar)* One vested with authority one who controls (affairs etc) A statesman [*O S*] Holding the reins (of government, etc)

زمامداری *A P.ا (-daree)* || Exercise of, control or authority Statesmanship

زمان *A I (zaman)* 1 Time, season Ex در زمان داریوش in the time of Darius *Syn* وقت & گاه || 2 *Gram* Tense Ex زمان حال the present tense 3 Age, epoch 4 The world *Compare* زمانه || 5 Death *See* اجل

(*azmaneh*) ارمه = ح

زمان پیش (یا پیشین) Former time, former days

زمان پیش از این

در ایزمان At this time, now *Syn* حالا & در این وقت

زمانی که When, while, at the time that

زمان و زمین The whole universe, heaven and earth

ابنای زمان The sons of the age i e contemporaries

زمانه *A P I (zamaneh)* Time(s) Age, epoch Fortune The vicissitudes of the world or of fortune; the world Ex ما زمانه باید ساخت We should put up with (*or* tolerate) the vicissitudes of the world *Compare* دوران & زمان

زمانه ساز *A P I (—saz)* One who can adapt himself to the vicissitudes of the world, a time-server

زمانه سازی *A P I (—sazee)* Self- adaptation to the world time serving

زمانی *A P ص (zama-nee)* 1 Temporal 2 Chronological Ex ترتیب زمانی in chronological order

زمانیان *A P I (-nian)* The people of the world, the mortals [Pl of زمانی considered as a noun] *See* جهانیان

زماهن *I (zamahan)* = **آهن سرد** Cold (*or* unmalleable) iron

زمخت *ص (zomokht,za-)* 1 Coarse, gross, rude, hard *Compare* درشت || 2 *R* Astringent

زمختی *I (zomokhtee)* Coarseness Harshness

زمخشر *I Zamakhshar*, a city in Khwarazm *See below*

زمخشری *ص-I (zamakhsharee)* 1 Of or pertaining to Zamakhshar, city in Khwarazm 2 A native of Zamakhshar || (Surname of) a grammarian and lexicographer, Abol Ghasem Jarrollah, Mahmood, son of Omar, author of a commentary on the Koran, and

زلق *A (zalgh)* = **حلق - جرق**

زلل *A I (zalal)* Stumbling Error Deficiency (in weight)

زلو *(zaloo)* = **زالو**

زلوبیا *(zaloobia)* ج = **زلیبیا**

زله *(zelleh)* س *Colloq* Vexed annoyed tired scarred also, disabled *Syn* عاجز

زله کردن ف To vex; to tire out To disable

زله *(zallat)* A I 1 A slip a sin

زله *(zallet)* 2 *R* A banquet or feast ج — زلات *Syn* ضیافت

زلیبیا *P* A I *(zolebia)* sweet pan cake, fritter

زلیخا *Zuleekha*, wife of Potiphar and lover of Joseph

Note 1 It is to be noted that no particular name has been mentioned either in the Old Testament or in the Koran for the wife of Potiphar The name is therefore of doubtful origin]

Note 2 This name is popularly pronounced *zolaikha*

زلیف *R (zalaf)* Fear

زلیف *R (zaleefun)* = **زلیف**

زم *(zam)* Biting cold

زما *A I (zammar)* Occurring in the world A flute-player

زماروغ *(zamaroogh)* **سماروغ** *(samaroogh)* Mushroom fungus *Syn* درج

زلزله *P* ا *(zelzeleh)* pertaining to the earthquake

دستگاه ثبت زلزله Seismograph

زلزله اساحس To kick up a row

زلزله ای *P* ص *(—ee)* Seismical

زلزله رده *P* ا ص *(zadeh)* 1 Stricken by earthquake, having suffered the results of an earthquake 2 One who has suffered the results of an earthquake

زلزله سنج *A P (-sanj)* ج - زلزله یی A seismometer also a seismograph

زلف *(zolf)* 1 Hair *Syn* مو 2 A lock of hair, a tress curl

زلف پریشان Dishevelled hair

زلف شانه زدن To dishevel one's hair

زلف عروس | زلف عروسان | *Bot* The coxcomb the amaranth

زلف شب *Met* Darkness of the night

زلف زمین *Met* Dark night

زلفت *A I (zolfat)* 1 Nearness proximity *Syn* قرب 2 An office or grade also, dignity *Syn* منصب 3 The first part of the night ج — زلف *(zolaf)*

زلف دار *(zolf-dar)* س Having a curl or curls curly haired Also, haired

زلفی *A I (zolfa)* Nearness Dignity rank *Compare* زلف

زلفین = **زرفین** *(zolfin)*

زگیل *(zageel)* I A wart, a verruca, a papiloma
Med Condyloma زگیل مقعد وعضو
زگیل دار *(—dar)* ص Warty, verrucose
زگیلی *(zageelee)* ص Wartlike, verrucose
زل *(zall)* A I Slipping, a slip a blunder *Syn* لغزش
زل *(zel)* I (Tailless) sheep
زلابیه = زولوبیا . زلیبیا *A R (zalabieh)*
زلازل *See under* زلزله
زلال *(zolal)* A I ص 1 Limpid, pure E. ج ـات | 2 Pure, limpid water
زلالی *(zolalee)* A ص *Anat* 1 Aqueous 2 Synovial [Usually in its rem form زلالی *zolaliyyeh*, since it describes fem nouns] *See below*
رطوبت زلالیه Aqueous humor
غشاء زلالیه Synovial membrane
زلاف الملوك *A I (zala-efol-molook)* The amaranth *Syn* زلف عروسان [*O.S.*] The scurly pair of kings
زلت = زله *A (zellat)*
زلزال *(zelzal, -al-)* A I Shaking, quaking agitation, commotion
زلزله *(zelzeleh)* A I Earthquake *Syn* رمه زاره || [Orig pl *zalzalah*] ج = زلازل *(zalazel)*
شرح زلزله Seismography
معرفت بحدوث زلزله Seismology
منسوب بزلزله = زلزالی Seismic(al),

زغره = زقره *(zaghareh)*
زق زق *(zegh zegh)* I Chirping a clatter
زق زق کردن ف ل To chirp, to clatter
زقوم *Zagh-ghoom*, an infernal tree, mentioned in the Koran, proverbial for anything exceedingly bitter *A I*
زك = زوك *(zok)*
زكاء *(zaka')* A I Increasing Growing Thriving
زكام *(zokam)* A I Cold in the head coryza, rheum, nasal catarrh defluxion
زكام شدن ف ل To catch (*or* have a cold in the head, to be affected by coryza
زكاوت *(zakavat)* A I Purity
زكاة . زكوة *(zakat)* A I 1 Legal alms tithe 2 *R* Purity
ج ـات (*zakavat*) زكاوات
زكريا *(zakarya)* A I 1 Zacharias a Jewish prophet, also a Jewish priest who was martyred 2 Zacharias the father of John the Baptist [From Heb זכריה *zekharyah i.e. remembered by Jehovah*] 3 A masculine proper name
زكوة = زكات
زكي *(zakee)* A ص Pure Pious [pl. ـكيا *azkia'*, the pure the pious (men)] [Fem ـكيه *zakiyyeh*]
زكيدن = ژكيدن *(zakeedan zo-)*
زگالاب = زغالاب *(zogalab)*

زغال سنگ Coal [Read both with and without an *ezafeh*]

زغال حاص Carbon

زغال سنگ حاص | زغال حنگ Anthracite | Peat

زغال سنگ نرس

زغال سنگ سوحته | زغال سنگ مکنس Coke

زغال دودکنده Half-burnt charcoal

زغال روشن A live coal

حکه زغال Char coal dus

معدن زغال سنگ A coal-mine

زغال کردن | معدن زغال کردن To char *v t* To carbonize

زغال شدن | میل بزغال شدن To char *v i* to be charred To be carbonized

زغالاب *(zoghalab)* ا | زگلاب *(zogalab)* (Black) ink | *lit* charcoal water

زغال اخته *(zoghal-akhteh,* Bot The dogberry, the cornel fruit of the cornel(tree)

زغال دار *(dar)* ص Carbonniferous carbonaceous

زغال سنگ *(sang)* See under زغال

زغالی *(zoghalee)* ص Charry Consisting of charcoal Of the nature of charcoal Black

زغره *(zaghareh)* ا 1 Leather sewn round the edge of a garment 2 A sweat-band زغره کلاه

زغن *(zaghan)* ا A kite Crows and kites زاغ و زغن

زغنار *(zoghnar)* = رونانس R The cry of a panther also, of other wild beasts

زغند *(zaghand)* ا A leap, spring, bound *Syn* جست و پرش

زغیده *(zagheeden)* ص Squeezed, pressed expressed See چکیده

زغیر *(zaghecr)* ا Linseed *Syn* تخم کتان و بزرک

زفاف *(zefaf)* A ا 1 A nuptial procession 2 Marriage, consummation of a marriage *Syn* عروسی

زفت *(zeft)* ا (Common) pitch Asphaltum) زفت رومی Jews pitch, mineral pitch Mineral pitch also, maltha زفت معدنی

زفت *(zaft)* — **زفت** *(zoft)* ص 1 Morose crabbed *Syn* بد اخم و ترشرو || 2 Stingy, miserly, avaricious *Syn* بخیل و حسیس

زفتی *(zeftee)* ص Pitchy

زفتی *(zoftee)* ا Stinginess avariciousness Moroseness harshness

زفر *(zafr)* R ا 1 The mouth *Syn* دهن || 2 The jaw *Syn* آرواره

زفیر *(zafeer)* A ا A deep sigh *Physiol* Exhalation *Compare* شهیق

زق *(zeghgh)* A ا A leathern bottle

زقاق *(zoghnagh)* A ا A lane, a by-street [*Rare*] *Syn*, کوچه

زق ا Poet Inauspicious birds

زشت باد *(zesht-vad)* Slander, backbiting *Syn* غیبت *Compare* دشنام

زعاف *A (zoaf)* A sudden death A quick poison

زعامت *A (zeamat)* Share of a (feudal) chief

زعرور *A R (zo'roor)* **ازگیل**

زعفران *A (zafaran)* Saffron, crocus

R (zolnaared) Trioxide of iron

زعفرانی *A P (-e zafarani)* saffron-colored Yellow Ex زرد *Syn* 2 Dressed or painted with saffron

زعم *A (zann)* Opinion, belief *Syn* عقیده Ex گمان Many believe or believed by most that ... supposition

زعیم *A (za'eem)* 1 A spokesman A feudal lord *(za'ama)* رئیس 2 An arable responsion

زع Contraction of زاغ *(zag)*

زغار *A (zagnar)* 1 Moist ground Ex نم 2 Rich, moldy Seed or millet

زغار *A*

زغارو *(zagharo)* **زغال**

زغال *(zeghal)* Charcoal coal A live coal Charcoal زغال چوب

زشت ورزی A figure of speech esp in poetry in which one set of obscene words is developed into decent and fine language by the ending set of words, a mixture of decent and indecent language

Prov Obscene حرف زشت ... words should preferably be left unsaid

زشت اندام *(zesht andam)* Of an ugly stature ill set

زشت‌خو ـ رشتخوی *(-khoo)* ill tempered *Syn* بدخو *Ant* خوشخو

زشت‌خویی *(-khooyee)* Ill temper

زشت‌رو ـ زشت روی *(-roo)* Ugly plain ill-favored

زشت رویی *(-rooyee)* Ugliness

زشت سیرت *P (-sirat)* Of a bad character ill-mannered *Compare* زشت خو

زشت‌گو ـ زشت‌گوی *(-goo)* Scurrilous impudent *Syn* بدزبان

زشت‌گویی *(-gooyee)* Scurriousness (using) obscene language Impudence Profanity

زشت نام *(-nam)* **بدنام**

زشت نامی *(-namee)* = بدنامی

زشتی *(zeshtee)* 1 Ugliness *Syn* زشت روی *Ant* خوشگلی 2 Obscenity indecence 3 Crudeness

To speak ill زشتی زدن of someone to mention any one unfavorably

زره (zereh) ا A coat of mail, a coat of chain mail

زره سینه A breastplate

زره بر A bra part

زره شاه وگرز A camail

زره ساق A greave, a jamb

زره رانی A cuisse

زره عضد An elbow-piece, a vain brace

زره پوش کردن (or don) To wear a coat of mail

زره پوش (zereh-push) ا A coat of mail, a cuirass

زره پوش (zereh-push) ص Mail-clad, armed with a coat of mail, cuirassed

زره دوش (zereh-push) ص An iron-clad ship

زره حلقه (zereh-halqeh) ا A coat of mail

زره خود The lining (or mailed part) of a helmet

زره دوز (zereh-duz) ا A skilled shoemaker who is able to put the mesh of a coat of mail

زره ساز ورد ساز

زره کلاه (zereh-kolah) ا A helmet with [illegible]

زره گر (zereh-gar) ا A maker of coats of mail

زره باف ـ زره ساز

زری (zari) ا Brocade, brocaded silk

زری بند Brocadel(le)

زری باف (zari-baf) ا A weaver of brocades

زریر (zareer) ا Dyers' weed Syn اسپرک || 2 Bile, gall Syn زرداب || 3 Med Jaundice, icterus Syn زردیاں

زریره درمنه

زرین (zarin) ص Golden Ex طوق زرین || Syn طلایی

Note The adj زرین is often used in comp ex کاخ زرین Met the sun

زرین درخت (zarin-dar-akht) Met The orange tree Lit, the golden tree

زرین کلاه (zarin-kolah) ا ص (An officer) wearing a golden cask i chamberlain, etc

زرینه (zarineh) ا ص 1 زرین || 2 A golden vessel

زرگون ص (zaryoon) زریون 1 Gold or yellow color) 2 The anemone Syn شقایق || 3 Fresh, green

زشت (zesht) ص Ugly, ill favored, bad-looking, unsightly, hideous Ex زشت روی an ugly or plain girl Int چه زشت گفتی 2 Awkward, clumsy, ungainly Ex زشت رفتار 3 Obscene, indecent, dirty also, profane Ex a) زشت گفتن obscene or dirty words (b) این حرکت زشت است That is an indecent act Syn ناشایست

زشتی =R (zestan) ریستن

زرکش *(zar-kash)* ا A gold-wire drawer One who embroiders with gold A brocade, a cloth in which gold thread (*or* wire) is drawn

زرکوب *(—koob)* ا-ص ۱ A gold-beater 2 Gold-filled, inlaid with gold

زرکوفت *(—kooft)* ص Inlaid with gold, gold filled, plated with gold

زرگر *(—gar)* ا A goldsmith Also, a silversmith

زرگری *(—garee)* ا Business of a goldsmith

زبان زرگری *See under* زبان

جنگ زرگری *See under* جنگ

زرگون *(-goon)* ا ص ۱ Of the color of gold, gold -colored 2 = زردون

زرم *(zarm)* ا ـ اشك Tears

زرنا *(zorna)* ا = سرنا A hautboy

زرناد *(zorombad)* ا Zedoary *Syn* زدوار ك حدوار

زروند ا *Zarand* a district south of Teheran, between Saveh and Ghom Also, a town in Kerman

زرنشان *(zar-neshan)* ص Inlaid with gold, set in gold

زرنشان کردن ف م To inlay with gold, to set in gold

زرنگ *(zerang)* ص ۱ Clever, bright Ex ساگرد زرنگی است He is a bright student, *Ant* نبل || 2 Smart, clever shifty, also, shrewd, crafty Ex بسی مکاندها دلی تنگ مند || *Syn* زیرك

زرناك *(zarang)* ا (۱) A mountainous tree yielding very hard wood used in making arrows, bats, etc A troop of horses

زرناك *(zarang)* (۲) ص = زو New

زرناك *(zorang)* *R* ا A troop of horses *Sec 2nd sense of* زرنك *No 1*

زرنگار *(zar_negar)* ص Adorned (*or* embellished) with gold Gilded, overlaid with gold *Compare* زراندود

زرنگی *(zerangee)* ا Cleverness Shift(iness) Smartness

زرنگی کردن ف ل To use clever means *School slang* To work (*or* try) hard

زرنی *(zarnee)* [Contraction of زرنیخ] Arsenic

زرنیخ *(zarneekh)* ا Orpiment Realgar

زرنیخ زرد Orpiment

زرنیخ قرمز Realgar, sandarac *See* سندروس ك زنجفر

زرنیله *(zarneelch)* = ریواس

زرو *R* (*zaroo*) = زالو

زرود *(zarood)* ا A desert a sterile land Also, a hilly place abounding in water and vegetation

زرورق *(zar varagh)* *PA* ا Gold leaf, leaf-gold Dutch gold Dutch foil, Dutch metal, tinsel orsedew,

To thrum

زرشك (zereshk) I *Bot* Barberry, barberries

زرشكي (zereshkee) ا-ص (Of) the color of barberries, purple

زرشناس (zar shenas) I A goldsmith *Syn* زرگر || 2 A moneychanger *Syn* صراف & درمشناس

زرع (zar') A I Sowing tilling, cultivation *See* زراعت

Arable حاصل زرع

زرع زدن *R* — زراعت کردن-کاشتن

زرغنج (zarghonj) I A strong scented herb allied to the fenugreek brought from China

زرفين (zarfin) I A ring, A ringlet

زرفشان = زرافشان (zarfeshan)

زرق (zargh) A I Hypocrisy Deceit *Syn* مکر & ریا

زرق فروش (—forooush) A P I ص Hypocritical 2 I Hypocrite *Syn* ریاکار

زرق و برق (zarghobargh) P A I Garishness, gaudiness, dazzling glare

زرق و برق‌دار (—dar) P A ص Garish, gaudy, showy

زرغوری (zarghooree) I *Bot* Crowfoot

زرغون (zarghoon) I Cinnabar vermilion *See* شنگرف & سریج || 2 Zircon *See* زرگون

زرگار (zar-kar) الح = زرگر الح

See زردشت

زردشتی (zardoshtee) ا-ص Zoroastrian

زردفام (zard fam) ص Yellowish

زردك (zardak) I A carrot *Syn* گزر & هویج

زردگوش (zard-goosh) ا-ص. 1 A pimp [= آهن ربا] A hypocrite 2 = زردچوبه

زردوره (zardevareh) I *Zool* The yellow-hammer

زردوز (zar-dooz) An embroiderer, one who works in gold embroidery

زردوزي (—doozee) Gold embroidery, couching, orphrey

زردوست (zardoost) I = زرپوست الح

زرده (zardeh) I Yolk of an egg *Compare* سفيده || A dun-colored horse An auriferous mountain A kind of pilau dressed with saffron

زردهشت = زردشت (zardohosht)

زردهشتي = زردشتي (zardohoshtee)

زردي (zar-dee) I Yellowness, yellow color Paleness Jaundice [= زردياب] The yolk of an egg [= زرده] The color of the sky at sunset *See* آفتاب زردي

زردیان (—dian) I *Med* Jaundice

زر رشته (zar-reshteh) I A gold thread *See* رشته

زرزر (zerzer) I A strumming noise Whimpering A thrum

زرزر كردن ف ل To make a strumming or whimpering sound,

زربان (*zar-ban*) ا-س 1 A name of Abraham [=ابراهم] 2 Old [=پیر]

زربدست (*-bedast*) س Wealthy, rich *Syn* دولتمند

زربفت (*-baft*) ا Brocade, cloth woven with gold *See* زربافت

زرپرست (*-parast*) ا A mammonist

زرپرستی (*-parastee*) ا Mammonism Venality

زرپزی (*-pezee*) ا Fusion or smelting of gold

زرپور (*-poor*) ا A roan or sorrel horse

زرپوش (*-poosh*) س Covered or overlaid with gold [O S] Clad in gold

زرت (*zorrat*) ا—درت

زرتشت (*zar tosht*) ا Zoroaster [Also زراتشت - زرشت]

زرتشتی (*-toshtee*) ا-س Zoroastrian

زرتک (*zartak*) ا 1 *Bot* saffron flower *Syn* گل گاو زبان 2 Juice of saffron

زرجون *Pizar-joon* ا—زرگون

زرچوبه (*—chooben*) ا Turmeric curcuma (*zard-chooben*) زردچوبه

زرحل *PA* (*zar-hall*) ا A solution of gold

زرخرید (*kharced*) ا س [O S] Purchased with money

زرخیز (*—khees*) س 1 Auriferous, gold bearing yielding gold 2 Rich, as a country etc

زرد (*zard*) س 1 Yellow 2 Pale, pallid *Syn* رنجور

زرد (*zarad*) ا 1— The yellow color

گل زرد The yellow rose

زرد شدن To turn yellow To grow pale or pallid To be near setting said of the sun

زرد رنگ *Chem* ا Chromate or lead ore chromate

زرد (*zarad*) ا A coat of mail *Syn* زره ج —زرود (*zarood*)

زرداب (*zarab*) ا 1 Bile gall *Syn* صفرا 2 Same

زرداب زار (*—zar*) س Bilious, choleric *Syn* صفراوی مزاج

زردابی (*zardabee*) س Bilious, choleric *Syn* صفراوی

زردار (*zardar*) س Rich, wealthy *Syn* دولتمند ثروتمند

زردالو (*-zardaloo*) ا An apricot

زردپور —(*zard-poor*) زرپور

زردچرده (*—chardeh*)

زردچوبه (*—chooben*) ا 1 *Bot* Turmeric curcuma (*zarchoober*) زردچوبه

زردچهره (*-rooy-e zaferan*) س Of a yellow color or pale complexion

زرد رخ (*-rokh*) س Pale *Fig* Timid *Syn* زردرو

زرد رنگ (*rang*) س Yellow colored yellow

زردرو-زردروی (*-roo*) ا Paleness

زردرویی (*-rooee*) ا Bashfulness timidness shamefulness

زردزخم *Med* Ulcer gangrene (*zakhm*) ringworm

زردشت (*zar tosht*) ا Zoroaster

money

زر سفید = سیم نقره

زر ده ده (یا ده دهی) Gold with no alloy, pure gold

زر دست‌افشار (یا مشت افشار) A soft kind of gold

زر و زیور Ornaments, set of ornaments, parure

زر افشودن = زرافشودن ک‌ـس

زر سفید از برای روز سیاه *Prov* A penny laid by for a rainy day

زر زر کشد، ری دردسر *Prov* Money begets money, lack of money brings headache [*Lit translation*]

[This proverb is part of the following verse: شنیدم مثل رد یکی پرهنر که زر زر کشد سری درد سر]

زر (۲) ص‌ـا 1 Old, decrepit 2 An old, decrepit man *Syn* پیر

زر (۳) [*Contraction of* زرد]

زراتشت (*zaratosht*) / **زرادشت** (*zaradosht*) = زردشت

زراع = زارع *A R* (*zarra'*)

زراعت *A* ا (*zera-at*) Cultivation tillage farming, agriculture *See & compare* فلاحت

زراعت معمود (یا علمی) Intensive agriculture

زراعت غیر معمود (یا غیر علمی) Extensive agriculture

زراعت دیم (یا دعلی) Dry farming

زراعت کردن ف م‌ـل To cultivate (*or* till) the ground, to live as a farmer

زراغ (*zaraghan*) / **زراغنک** (*zaraghang*) ا‌ـ 1 A hiccough

2 Belch, eructation *Syn* آروغ ||

3 *R.* A hard, sandy ground

زراف = زرافه *A* (*zarraf*)

زرافشان (*zaraf-shan*) ا‌ـص Scattering gold or money

زرافشانی (*—shanee*) ا Scattering gold or money, munificence

زرافه *A* ا (*zarrafeh*) A giraffe, a camelopard *Syn* شترگاو پلنگ

زراق *A* ا (*zarragh*) A hypocrite *Syn* ریاکار || *See* ورق

زراقانه = *A P* (*zarraghaneh*) ریاکارانه

زرک = زرشک *R* (*zarak*)

زراندود (*zarandood*) / **زراندوده** (*zarandoodeh*) ص Gilded, overlaid with gold *See* اندودن || *Syn* مطلا

زر اندود کردن ف م To gild, to overlay with gold *Syn.* مطلا کردن

زروند (*zaravand*) ا *Bot* Birthwort, aristolochia

زراه = دریا *R* ا (*zarah*) A sea

زراه اکمودہ = بحر خزر The Caspian Sea

زرباف (*zar-baf*) ا‌ـص 1 A weaver of brocades 2 = زربافت

زربافت (*—baft*) ا‌ـص 1 Brocade, cloth woven (*or* embroidered) with gold 2 Woven with gold

زربافته = زربافت ص (*bafteh*)

زربافی (*—bafee*) ا Weaving brocades or goldcloths gold embroidery

-صدا ردن-شانه ردن- سر ردن-رنگ ردن
-گرمرس-کله ردن - قدم ردن- صدمه ردن
بی ردن - مشت ردن -لاف ردن- گول ردن
etc etc These should be looked up under the respective nor-verrbal elements For example قدم ردن & دست ردن should be looked up respectively under دست & قدم]

زدو *(zedoo)* *See under* اردو

زدوبند *(zado-band)* ا 1 Collusion || 2 Arrangement *Syn* بند و بست

رد وبند کردن ف ل To collude together, to make a collusion or arrangement

زدوخورد *(-khord)* ا A conflict, a combat a battle, an affray Striking one another Ex رد وخورد سختی در آن معطه در گرفت A severe battle took place in that spot

رد وخورد کردن ف ل To fight, to engage in a combat, to strike one another

رد وخورد محدصر A skirmish

زدوار *(zadvar)* *Bot & Med* / حدوار *A-P (jadvar)* Zedoary

زدوار حطایی Zedoary of China

زدودن *(zedoodan zo—)* ف م [*Imper root* = ردای] 1 To file away, wipe, clean, scour, remove Ex رنگ آنرا باید زدود The rust should be filed away *Syn* پاك کردن || 2 To polish to furbish Ex سطح آینه صیقلی کردن & پرداختن *Syn* || را زدودند

زده *(zadeh)* ص [ا م از ف. زدن] [P P of زدن] 1 Stricken, struck, beaten, smitten Ex (a) طاعون زده smitten with plague (b) آفتاب زده sun-struck (c) غمزده afflicted, stricken with sorrow

2 Affected, troubled, oppressed Ex طالع زده oppressed (by fortune (*or* lit, by the firmament) 3 Cut (down), trimmed, dressed 4 Injured, worn-out eaten (by moth, etc), having a hole (*or* holes) Ex این پارچه زده است || 5 Shot 6 Beaten (up) Ex غم زده || 7 Disgusted, loath Ex دیگر ازاین غذا زده شدم I have become disgusted with that food I do not relish it any more

8 *Gram* Quiescent having no vowel Ex حرف م د کلمه (نام) سماست || *Syn* ساکن || *Ant* & متحرك صدا دار

ا— *Merchants' slang* A hole a tear Ex این پارچه هیچ زده ندارد

آب زده Moistened

Fig Adulterated *See* آب زدن *under* آب

زر *(zar)* (۱) ا 1 Gold *Syn* طلا || 2 Money, also, wealth

سیم وزر Silver and gold

زر وسیم Money riches

زر ناب (یا خالص) Pure gold

زر سرخ

زر طلا Pure or red gold

[*O S*] Gold used in gilding *See under* زر جعفری

زر قلب Base gold Counterfeit

9 To cut off, trim, lop Ex شاخه های درخت را زدند || 10 To dress, to cut Ex اسناد سلمانی سرم را (یا موم را) زد || *Syn* قطع کردن & کوتاه کردن

11 To card to beat Ex پنبه زدن

12 To pitch Ex در کجا چادر زدیم

13 To put to apply (on) Ex چه دوای بآن زدید What medicine did you apply or put on it?

14 To touch with Ex چون بآن آب دست زد من بآن لب زدم Since he touched the water with his hand, I did not even taste it (touch it with my lip)

15 To pick to steal dexterously, also, to fly away with Ex (a) جیب بر پول مرا زد The pickpocket picked my money (b) پول را زد و برد He flew away with the money. *Compare* بریدن & دزدیدن - ربودن

16 To utter, to speak Ex حرفی زد He did not utter or speak a word

17 To cite Ex مثل زدن to cite an example (*or* a proverb)

18 To put forth Ex درخت جوانه زد The tree put forth young shoots *See also* جوانه زدن

19 To inflict, to cause to sustain Ex ضربت زدن || *Syn* وارد آوردن

20 *Colloq* To type Ex ماشین زدن || 21 *Poet or slang* To drink (off) Ex جام زد

22 To be loathsome, to disgust, as on account of being too sweet or too rich in fat Ex این شیرینی آدم را میزند || 23 *School slang* To work out, to solve Ex مسئله را زدید || *Syn* حل کردن

24 To nip bite or sting by frost Ex سرمای یخ بندان انگشتهایش را زد || 25 To ring Fx زنگ را زدن || 26 To wear, to put on, said of certain articles, as glasses, neckties etc Ex عینک زدن & کراوات زدن || 27 To stick Ex سنجاق را زد بکلاهش She stuck the pin to her hat

28 To sprinkle Ex آب‌پاشی زدن || *Syn* پاشیدن

1 To tend, to incline Ex سرخی میزند It tends or inclines toward red 2 To bite (*absolutely*). Ex این مارها نمیزنند || 3 [With به] To rush, to attack Ex بقلب دشمن زد He rushed in the center of the enemy 4 [With a prep] To give a blow, to strike Ex توی گوشش زد He struck him (*or* gave him a box) on the ear 5 To beat, pulsate, throb Ex قلبش میزند || 6 To pinch Ex این کفش میزند 7 To appeal, to resort

See respectively بهم زدن | بر هم زدن *under* بهم & بر هم

[*Note* Numerous compound verbs are construed in Persian with the verb زدن in its various shades or meaning all of which fall, more or less, within the senses given above Such are باد زدن - داد زدن - چشم زدن - چرت زدن - بوسه زدن - رگ زدن - رعد زدن - راه زدن - دست زدن -

wounded

زخمناك (*zakhm-nak*) = **زخم‌دار**

زخمه (*zakhmeh*) 1 *Mus* (a) A plectrum *Syn* مضراب || (b) The bow (of a violin, etc) (c) The sound produced by the plectrum or bow of a musical instrument 2 *R* = رحم

زخمی (*zakhmee*) ص 1 Wounded, *Syn* مجروح & زخم‌خورده || 2 Ulcerous of the nature of an ulcer

رخمی شدن ف م To be wounded

Ex دو نفر کشته‌وده‌نفر زخمی‌شدند Two were killed, ten wounded

رخمی کردن ف م To wound

Syn زخم زدن

زد (۱) (*zad*) A stroke or blow, a striking [*only in comp*] Ex زد و خورد a conflict or combat

زد (۲) = رده Struck Mentioned [*Only in comp*] Ex زدارد-نامرد & گوشزد *which see in the vocab*

زد (۳) ف He, she, it struck [P of زدن *zadan*]

زدا (*zeda*) **زدای** (*zeday*) [۱- امپار ف زدودن] Clean or wipe thou, remove thou, etc [Imper root of زدودن *zodoodan*, short for بزدا *bezeda*, the usual form]

زدایش (*zedayesh*) Wiping, cleaning removing etc [Short for زداینده the regular form, and used only in comp] Ex عمزدا [۲ ا ما ار ف زدودن]— removing sorrow i e exhilarating [Pronounced also *zada*]

زدایش (*zedayesh*) Act of cleansing, scouring Polishing, furbishing Refinement

زداینده (*zeda-yandeh*) ص-ا 1 Cleaning, wiping (off or away), polishing, furbishing 2 *R* A furbisher or polisher [= روشگر] One who, or that which, wipes or cleans

زدیدن (*zedeedan*) = زدودن

زدگی (*zadegee*) State of being struck or stricken [*used in comp* Ex عمرزدگی] Cancellation: being cancelled Omission

زدن (*zadan*) ف م [*Imper root* = زن] 1 To beat, strike, smite Ex (a) بچه را با چوب زد He beat the child with a stick (b) دستهارا بهم زد He smote his hands together (c) یك کبریت زدن Strike a match

2. To hit Ex توپ زدن || 3 To beat up or whisk, as eggs to churn, as milk Ex تخم مرغ را باید اول زد The egg should first be beaten (up) || 4 To play (on) Ex آیا تار میتوانیدبزنید Can you play on the «tar»?

5 To blow Ex شیپورزدن to blow a trumpet *Syn* نواختن

6 To bite to sting Ex زنبور او را زد He was stung by a bee *Syn* نیش زدن & گزیدن || 7 To snoot, to kill with a shot Ex بالاخره جوگوش را زد || 8 To knock at Ex یکی در میزند ||

زخ (*zakh*) *Contraction of* آدخ (2) رحم (1)

زخار (*zakhkhar*) ص *A* Swelling, furious, said of a sea [*Rare*]

زخارف *See below*

زخرف (*zokhrof*) ا *A* Ornament, alluring object Gold *R* *Fig* Bombastic speech also, bait os An allurement [ح = زخارف (*zakharef*)]

رخارف دنیا The allurements of the world earthly vanities, wordly pomps

زخم (*zakhm*) ا 1 A wound, a sore, an ulcer Ex زخمی بقوزکش رسید He was wounded in the heel 2 A thrust, a stab Ex زخم نیزه a lance-thrust 3 A blow *Syn* ضربت || 4 A scratch Ex زخم ناخن a scratch with the nails

ـــ ص Sore, ulcerous Ex دستش زخم است

زخم زدن ف م To wound, to cut Ex با خنجر او را زخم زد He wounded her with a dagger. *Syn* مجروح کردن

زخم کردن ف م 1 To render sore, to gall Ex دوا دستم را زخم کرد || 2 = زخم زدن

زخم خوردن ف ل To be wounded

زخم برداشتن Ex دستم زخم خورد

زخم انداختن To inflict a wound

Syn دوسطاریا & اسهال خونی || *Compare* اسهال

زخم بردار (*-bardar*) ص
زخم پذیر (*-pazeer*) ص
Vulnerable, capable of being wounded

زخم خورده (*—khordeh*) ص *Syn* مجروح & زخمی || [When the word is considered as a noun, the pl is زخم خوردگان (*-khordegan*), i e the wounded (people)]

زخم دار (*-dar*) ص Sore, ulcerous

Syn مجروح & زخمی Wounded

زخم زده (*-zadeh*) = زخم خورده

زخم زن (*-zan*) ص Wounding, piercing

زخم ناپذیر (*-napazeer*) ص Invulnerable, not capable of being

زخم کاری
زخم بر
A mortal (*or* fatal) wound.

زخم تیر A gun-shot wound.

زخم چشم 1 = چشم زخم || 2. Sore eyes

زخم بد A malignant sore or ulcer

زخم اکال A corrosive ulcer.

زخم سعلس Gumma

جای زخم A scar

زخم کوس (یا طبل) The beating of a drum

زخم درای The ringing of a bell

زخم زبان Wound caused by an offensive language, a sarcasm A blow with a word

زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان *Prov* A blow with a word strikes deeper than a blow with a sword

To torment, رنج دادن ف م vex, persecute

زجه (zajeh) / **زچه** (zacheh) = **زاجه - زاج** (۲)

زخار (zohar) A = **زحیر**

زحف (zahf) A Creeping, slow movement Approach of an army *R* *Astr* Saturn

زحل (zohal) A *Syn* کیوان

زحلی (zohalee) A P ص 1 Saturnian *Syn* کیوانی || 2 Saturnine, inauspicious sinister *Syn* شوم & نحس

زحمت (zahmat) A 1 Trouble, inconvenience, discomfort, uneasiness Ex اگر برای شما زحمت نیست if it is no inconvenience for you 2 Effort, toil, pains Ex این کار زحمت زیاد لازم دارد This work requires great effort (*or* much pains) [*O Ss*] Pressing squeezing, a throng or crowd *See* ازدحام *Syn* رنج || *Ant* راحت

زحمت کشیدن / زحمت بخود دادن 1 To take trouble, to trouble *n t* Ex (a) زحمت کشیده شد را دهید اینطرف May I trouble you for the sugar? *Lit* Take the trouble of passing over the sugar to this side (b) زحمت نکشید (که) بنویسید Don't trouble to write it 2 To take pains, to take (an) effort Ex در تالیف این فرهنگ زحمت زیادی کشیده‌ام *Syn* رنج بردن || 1 To trouble زحمت دادن ف م or give trouble, to inconvenience: cause (any one's) inconvenience, to bother Ex حالی متاسفم که شما را زحمت دادم I am sorry to trouble you 2 To annoy, to molest, also, to torment Ex گفت مرا پس از مرگ زحمت ندادید To spare one trouble, to avoid giving one a trouble Ex اسکار زحمت شما را کم خواهد کرد This will spare your trouble I am sorry to trouble you, excuse me for the trouble بخشید اسباب زحمت شما شدم It is no trouble (at all), it is a pleasure [A reply to the apologetic sentence above] زحمت بسیار راحت است I have nothing else to say thanking you in anticipation [*O S*] I don't give you any more trouble [*Closing expressions of a letter*] زیاده زحمت نمیدهد / زیاده زحمتی نیست *See in the vocab* زحمت، براحتی نرسد آنکه زحمتی نکشد *Prov* No pains, no gains *See also the prov under* رنج *No 1*

زحمت دار A P (-dar) = **پر زحمت**

زحمت کش A P ص (-kash) 1 Painstaking hard-working industrious, assiduous laborious Ex شاگردان زحمت کش بود || *Syn* رنجبر & رنج کش || 2 Afflicted

زحیر (zaheer) A *Med* Dysentery

cleverness, proficiency Oppressiveness, violence *R*

زبرفوف *(zabarfoof)* A curse *R*
A slander

زبری *(zebree)* ا Roughness, coarseness *See* زبر *(zebr)*

زبری *(zebaree)* = **زبرین**

زبرین *(zebarin)* س 1 Upper Ex زبرلب the upper lip *Syn* بالایی 2. Higher 3 Superior *Ant* زیرین

زبل *(zibl)* ا Dung, manure *Syn* کود

زبلدان *(-dan)* *A P* ا A dungnill

زبور *(zaboor)* ا The Psalms *Syn* مزامیر || [*O Ss*] A book, a writing [*zobor* زبر = ج]
زبور داود The Psalms or David
کتاب زبور The Book of Psalms, the Psalter

زبور خوان *(—khan)* *A P* ا A psalmodist

زبور نویس *(—nevees)* *A P* ا A psalmist

زبون *(zaboon)* س Humbled, vanquished Weak(ened) helpless Despicable, dejected Insignificant Vile *See* ضعیف‌الحوار-دست

زبون ساختن / زبون کردن ف م To humble, to vanquish
To weaken, to render weak or powerless

زبونی *(zaboonee)* ا Despicableness Humiliation Vileness

زبیب *(zabeeb)* ا Currants = مویز

زبیده ا *Zobeydeh*, wife of Haroon-ar-Rasheed A feminine, proper name [*O S*] The flower marigold

زبیل *(zabeel)* ا Dung

زپرتی *(zepertee)* س *Slang* Good-for-nothing, insignificant Weak Inefficient

زجاج *(zojaj)* ا Glass = شیشه

زجاج *(zajjaj)* ا A glass-manufacturer a glass-blower = شیشه‌گر

زجاجه *(zojajeh)* ا A glass a piece (*or* vessel) of glass *Rare*

زجاجی *(zojajee)* *A* س Made of glass, glass *adj* Glassy, vitric, vitriform resembling glass *Anat* 1 Vitreous, 2 hyaloid hyaline [Fem = *zojajiyyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex (1) طوبت زجاجیه vitreous humor, (2) غشاء زجاجیه hyaloid membrane
طبقهٔ زجاجیه The crystalline lens

زجاجیت *(zojajiyyat)* *A* ا Vitreosity, vitreousness

زجاجیه *(-yeh)* ا س 1 *See under* زجاجی || 2 The crystalline lens [= طبقهٔ زجاجیه]

زجر *(zajr)* ا Vexation, torment(ing) persecution Non-admission, prevention Scaring Chiding, driving Divination by means of (scaring away) birds *R*

زجر کردن ف م To drive out, to chide or scare away To vex, torment persecute To prevent, hinder, prohibit

زبانی (zabanee) ص. 1 Verbal, oral Ex بیعلم زبانی || 2 Lingual, glossal Ex حروف زبانی lingual letters 3. Expressed by the tongue (only), professed Ex محبت زبانی professed love 4 Tongue-like, tongue-shaped

Verbally ق —

Ex زبانی تا و گفتم که فرداشت بیاید

زبدہ (zobdeh) ا A [O S] Cream *Syn* حامه & سرشیر || *Fig* 1 The best or choice part (of a thing) Ex زبدهٔ آنرا برای شاه میبرند || 2 The gist of a thing, also, a compendium. *Syn* خلاصه || 3. *R* Scum

زبر (zebar) ا 1 Upper part top (part) *Syn* بالا & رو || 2 Name of the short vowel-point ـَـ, corresponding to English *a* in the word *cat*, and called فتحه *fat-heh* in Arabic Whenever expressed it is placed above a letter *Compare* پیش & زیر

[*Note* The word زبر is believed to be originally a contraction of the phrase از بر || *See Note on page 241*]

Above, upon, over, on Ex «بر زبر شاخ» بر زبر = بالای on the branch

From above از زبر = از بالا

زبر (zebr) ص Rough, coarse Ex دست آن کارگر زبر است || *Ant* نرم & صاف

To make زبر کردن ف م rough or coarse, to rough

زبر و زرنگ *Colloq* Shifty, clever, capable of getting out of embarassments

زبر (zobor) ر.ز *See under* زبور

زبربوش (zebar-poosh) = بالا پوش

زبرتنگ (—tang) ا A surcingle

زبرجد (zabar-jad) ا Chrysolite, olivine

زبرجد هندی = یاقوت زرد Topaz

زبرجدی (—jadee) زبرجدین (—jadin) ص Of the color of chrysolite, olive-green Resembling or containing chrysolite

زبردست (zebardast) ص 1 Superior, having the upper hand *Ant* زیر دست || 2 Proficient, skilled versed, expert, clever Ex در مرمت دانش زبردست است و بس He is clever only in deceiving *Syn* ماهر & زرنگ || 3 Oppressive, violent

ا— 1 A superior, one who has the upper hand over another Ex «زبردست زبردست آزار» superior oppressing inferiors 2 A high place or position

ح ا — Above, superior to Ex زبردست همه میباشد = در زبردست

زبردست شدن To get skilled, to become clever To get the upper hand, to obtain superiority

زبردستی (—dastee) ا Superiority upper hand Skill, skilfulness,

زبان‌درقفا (zaban-darghafa) A ا Bot The larkspur [Used also attrib Thus گل زبان درقفا]

زبان‌رانی (—rance) ا Eloquence

زبان‌رد ـ زبانزد (—zad) ا Colloquial (or every day) language An idiom

زبان فروش (—foroosh) ص Loquacious, talkative Syn زبان‌دراز & پرحرف

زبانك (zabanak) ا The uvula Syn لهات & زبان‌کوچك

زبان گرفتگی (—greftegee) ا 1 Stammering Syn لکنت || 2 Inability to speak (clearly), dumbness R

زبان‌گرفته (—gerefteh) ص 1 Stammering, who stammers Syn لکن & لکنت‌دار || 2 R Unable to speak, dumb

زبان‌گز (—gaz) ص Pungent, biting, acrid Syn تند

زبان‌گنجشك (—ganjeshk) ا Bot The ash-tree

زبان‌گیر (—geer) ا A spy R ==جاسوس

زبانه (zabaneh) ا See below

زبانهٔ زنگ The tongue of a bell, the clapper

زبانهٔ قفل The bolt (or spring-bolt) of a lock a lock bolt

زبانهٔ کلید A key-bit the bit of a key

زبانهٔ چوب (در نجاری) A tenon

زبانهٔ نی The reed of a pipe, etc

زبانهٔ آتش A blaze, a flame

زبانه زدن ف ل To flame

زبان‌بازی کردن ف ل To prevaricate To wheedle, cajole, play the charlatan To flatter

زبان‌بر (bor) ا 1 A hush money Syn حق‌السکوت || 2 R A silencing or decisive argument

— ص Silencing, decisive, as an argument

زبان‌بستگی (bastegee) ا Inability to speak, dumbness tongue tie Silence

زبان‌بسته (—basteh) ص 1 Dumb Ex حیوان بی زبان dumb creature, poor creature 2 Tongue-tied

زبان بریده (—boreedeh) ص Dumb silent, silenced [O S] Whose tongue has been cut off

زبان‌بند (—band) ا ص 1 An amulet a fascination Fig A silencing argument 2 Silencing [O S] Tying up the tongue

زبان‌تیز (—tez) ص Sharp tongued R

زبان‌خواه (—khah) ا A beggar ==گدا

زبان‌دار (—dar) ص [O S] Having a tongue tongued Fig Expressive, clear, also, comprehensive Ex یك کلمهٔ زبان‌داری بایسته نوشت

زبان‌دان (—dan) ا-ص A linguist (One) who is versed in one or more languages

زبان‌دراز (—deraz) ا ص Abusive, insolent Compare بد زبان

زبان درازی (—derazee) ا Abusiveness

or infer something from what a person says to hold (*or* base oneself) upon what another says 2 To extort confession etc from a person

در زبان (یا بر سر زبان) مردم افتادن To be talked about by others esp in a slanderous manner

گره زبان- گرفتگی Stammering

او در صحبت گره میزند Ex He stammers in speaking

هیچ زبان نمی فهمد He is not amenable to reason [*O S*] He does not understand at all what is said to him

زبان ترازو The tongue (*or* index) of a scale

فارسی زبان Persian-speaking

انگلیسی زبان English-speaking

Prov زبان سرخ سر سبز میدهد بباد The unruly tongue endangers the whole body

Prov زبان خوش مار را از سوراخ بیرون آورد Gentle means at times, soft words are the best means

زبان آور ص *(zaban-avar)* Eloquent Also, glib-tongued

زبان آوری *(-avarie)* Eloquence

زبان باز ص *(-baz)* A charlatan, a wheedler A flatterer A prevaricator,

زبان بازی *(-bazee)* Charlatanry charlatanism wheedling (language) Flattery Prevarication slang, cant

زبان چرب ونرم Smooth (*or* glib) tongue, wheedling language

زبان خوش | زبان شیرین Soft, gentle, or kind words

علم زبان Linguistic science philology

دستور زبان = صرف و نحو Grammar

زبان زدن ف م 1 To taste *Syn* چشیدن || 2 To lick *Syn* لیسیدن

زبان (را) گشادن To speak

زبان در کشیدن To keep silent

[*O S*] To draw in one's tongue

زبان آمدن 1 To speak, to begin to talk (after a fit, etc) 2 To be uttered or expressed to be mentioned

زبان رفتن | زبان زبان رفتن To be uttered or mentioned

زبان آوردن 1 To mention pronounce, or utter 2 To cause to speak (by questioning, urging etc)

بزبان آوردن | بر زبان جاری کردن To mention, to pronounce

زبان دوختن ف *R* To speak

زبان (را) بستن To remain silent, to hold one's tongue

زبان گنجشک را بستن To silence any one

از زبان خود بخود To be by uttered unguessed-at-dedly

از زبانم جست It was a slip of the tongue

حرف از زبان کسی گرفتن 1 To gather

The civet-cat گربهٔ زباد
Zool The palm civet, the paradoxure زباد هندی
A scavenger, a sweeper *A* | *(zabbal)* زبال
Sweepings, refuse, rubbish *Syn* | *(zobaleh)* زباله حاکروبه
1 The tongue 2 A language Ex زبان فارسی the Persian language 3 A dialect Ex زبان کردی the Kurdish dialect 4 *Fig* Speech 5 زبانه | *(zaban)* زبان
Anat The uvula زبان کوچك
The tip of the tongue | زبان گاو=گاو زبان | سر زبان | زبان وك زدن
Mute (*or* dumb) language [Opposed to زبان حرفی] زبان حرف
The language of the tongue, speech زبان حال
Dumb language (*or* expression) زبان حرکاتی
Colloquialism, colloquial language or expression زبان محاوره
Vulgar language, vulgarism | زبان عوام (یا بازاری) | زبان عامیانه
Also, slang
Cant, professional slang زبان حرفه ای
Vernacular language, vernacularism | زبان بومی | زبان مادری
A stammering tongue زبان سرگیس
A sort of conventional language, professional

forth bear give birth to [*of animals*] to get to cast to pup [in the case of a dog], to kitten [in the case of a cat], to lamb [in the case of a sheep] to foal [in the case of a horse], to cub or whelp [in the case of certain beasts of prey] *Fig* To produce, originate, cause to appear [*Imperroot*=زا or زای *zay*] To bring forth a child or children *Fig* (a) To come forth to appear (b) To be increased or multiplied زادن —ف
1 Born *See* زاده 2 Living in childbed Ex زائو *See* [P P of *zaeedan* زائیدن زاییده *(zayee-deh)* ص
Childbirth labor delivery parturition confinement living in زایمان *(—mar)* |
In childbed زائو زایمان
In labor درحین زایمان
The penis The beard The nose [*Rare* *A* | *(zabb)* زب
The field-mouse Also, the horn of a *See* موش صحرائی *A* | *(zabab)* زباب
A (single) dormouse or field-mouse *Compare the collective* زبابه *A* | *(zababch)* زبابه
Civet (1) the civet-cat, (2) the musky substance obtained from the civet-cat | | *(zabad)* زباد

زاهر (*zaher*) *A* ص Shining, bright *Syn* تابان ف درخشان

زای (*zay*) *See under* را

زایچه (*zayeçeh*) **زایچه** (*zayecheh*) ا A horoscope, an astronomical table *Syn* ریج

زائد (*za-ed*) **زاید** (*zayed*) *A* ص 1 Superfluous surplus, redundant, pleonastic, unnecessary Ex (a) این کلمه در آنجا زائد است This word is superfluous in that place (b) من این اقدام را زائد میدانم I consider it unnecessary to take this action 2 [With از] Exceeding more (than) Ex زائد بر آنچه گفته بودم نبود It was no more than I had said 3 Additional *Syn* اضافی 4 Excrescent 5 *Gram* Servile, as some letters [Fem = زائده *-edeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف زائده servile letters

Geom A hyperbola قطع زائد

Tautology, pleonasm حشو زائد

Beyond description زائد الوصف (*—ol vasf*)

زائده (*zaedeh*) **زایده** (*zayedeh, zayedeh*) *A* ا ص *Anat* A process, an apophysis, a protuberance *See also under* زائده

A fleshy process, a wattle زایدهٔ لحمی

The coronoid process زایدهٔ مقدم

The trochanter زایدهٔ مجدد (در استخوان ران)

زایدر (*zeedar*) = ازاید From here, from this place

زایدن (*zaydan*) — **زاییدن**

زائر (*za er*) *A* ا A visitor

زوار (*zovvar*) = ج A pilgrim *Compare* زوار (*zavvar*)

— ص Visitant, visiting

زایش (*zayesh*) ا Birth, production Increase

زائل (*za el*) **زایل** (*za-yel*) *A* ص Transitory, passing away perishing, disappearing

زائل شدن ف To pass away, perish, vanish, disappear, fade

To be obliterated or forgotten Ex علم او زائل شد His knowledge disappeared or was forgotten

زایل کردن ف م To destroy, do away with annihilate To cause to disappear To remove To obliterate or cancel *Syn* برطرف کردن

زایده (*zayandeh*) ص Bringing forth, bearing *Fig* (a) Producing (b) Increasing or being increased, also self-producing or self-increasing [From زایدن]

زاینده‌رود (*—rood*) ا Name of a river in Esfahan

زائو (*zaw-o*) ص ا Parturient Ex زن زائو

زاییدگی (*zayeedegee*) = **زایمان**

زاییدن (*zayeedan*) ف م To bring

زان

زانی *A* ا *(zanee)* An adulterer, a fornicator [Fem = زانیه *zaniah*]

زانیه *A* ا *(zaniah)* An adulteress, a fornicatress or fornicatrix [Fem of زانی]

زاو *R* ص *(zav)* 1 A clink or cleft 2 Powerful, strong

زاور ا *(zavar)* The planet Venus *Syn* زهره

راوش = **زاوش** *(zavash)*

زاول = **زابل** *(zavol)*

زاولستان = **زابلستان** *(zavolestan)*

زاووش ا *(zavoosh)* The planet Jupiter [From Greek *Zeus*] *Syn* مشتری

زاویتین ا *(zaviateyn)* (The) two angles [D of زاویه]

زاویه *A* ا *(zavieh)* 1 A corner 2 *Geom* An angle *Syn* گوشه & گنج || 3 A shrine, a convent [ج = زوایا *(zavaya)*]

زاویهٔ حاده An acute angle

زاویهٔ منفرجه An obtuse angle

زاویهٔ قائمه A right angle

زاویهٔ مکمله A supplementary angle

زاویهٔ مقابله A corresponding angle

زاویهٔ داخله A reentering angle

زاویهٔ خارجه A salient angle

زاویهٔ مبدله An alternate angle

زاویهٔ رأس A vertical angle

زاویهٔ مجسمه A solid angle

زاویهٔ ورود Angle of incidence

زاویهٔ بصری The visual angle

زاویه‌سنج *A P* ا *(-sanj)* 1 A protractor *Syn* نقاله || 2 A goniometer

زاویه سنج دورسنجی A theodolite

زاویه سنجی *A P* ا *(—sanjee)* Measuring angles, goniometry

زاویه‌کش *A P* ا *(—kash)* A protractor *Syn* نقاله

زاویه نشین *A P* ا *(—neshin)* A hermit *Syn* گوشه نشین

زاهد *A* ا-ص *(zahed)* 1 Ascetic abstemious, devout 2 A hermit, an ascetic a devout man [ج = زهاد *(zohhad)*]

زاهدان ا *Zahedan* a city in Seistan, formerly called *Dezdab*

زاهدانه *A P* ق-ص *(zahedaneh)* 1 Ascetically, abstemiously devoutly, as a hermit Ex زاهدانه ساکت مسکود || 2 Devout, ascetic, hermit-like [*never used for persons*] Ex رفتار زاهدانه

زاهدی *A P* ا (۱) *(-dee)* Asceticism, abstemiousness, devoutness, hermitage *See* زهد

زاهدی ا (۲) A kind of dates [Used often attrib Thus حرمای زاهدی]

زاه

زاویهٔ انعکاس Angle of reflexion

سنگ زاویه A corner-stone, a quoin

رأس زاویه The vertex of an angle

زاویهٔ مقدسه The holy shrine (*or* convent) applied to the shrine of Hazrateh-Abdol-Azeem, in the vicinity of Teheran

زاویه سنج دورسنجی A theodolite

زاع(۲) = راج Vitriol Mum

راع ردن ف م To taw

راغ(۳) ص Blue, as an eye

راغ(٤) (*r'*) The corner of a bow to which the bowstring is fastened [Often راغ کمان]

راغ چشم ص (*-chesh'm*) Blue-eyed

راغچه (*r'chch*) ا ۱ A pie or magpie [= راغی ۲] ۲ A jackdaw a daw [Dim of راغ]

راغدان ا = *dan*, راغدان = نجه‌دان ـ رهدان

زاغدل ص (*-dil*) Hare hearted

زاغر = حبه دان (*zagher ghor*)

زاغی(۱) (*zaghee*) ا A pie a magpie

زاغی(۲) Bleakness of the eye

زاکان ا *Zakan* a village in Ghazvin where the poet عبید زاکانی Obeyd of *Zakan* was born

زاکون = وی (*Zakoon*) Law

ا Head Russian Catholic

زاکی ص (*zakee*) Pure Pious

زاگ (*zag*) See زاغ *No 1*

زال (*zal*) ا A deception cheat mat for woman *Zal* name of Rostam's father An albino

ص One decrepit

ا Extremely decrepit old man

زالزالک (*zalzalak*) ا Wild plum

زالو (*zaloo*) ا A leech a bloodsucker

زالو انداختن ف م To apply a leech or leeches

زاماسکه (*zamaskeh*) ا Glazier's putty [From Russian *zamazka*]

زامیاد (*zamyad*) ا (Name of) the 28th day of the Persian month

زان(۱) (*zan*) ا *Bot* The beech

زان(۲) [*Contraction and poetic form of* آن *or* ان *from that*]

زان پس ـ زان پس Thereafter, from that time on

زانکه ـ زآنکه Because

زانگه ـ زآنگه Ever since

زانو (*zanoo*) ا The knee

زانو زدن ف م ـ زانو نشستن To kneel (down), to fall on one's knees

زانو زدن ف م ـ زانو نشستن To sit on one's knees, upon one's heels

چهار زانو نشستن ـ چهار زانو ـ زانو To sit with the legs crossed *See* چهار زانو

کاسهٔ زانو ـ قاب زانو ـ زانو The knee pan or knee cap the patella

زانو زانو نشستن To sit close each to other

زانوبند (*zanoobend*) ا ۱ A knee piece or knee cap protecting piece for the knee ۲ A shackle for binding the folded leg of a camel to his thigh *See* عقال

زانودرد (*-dard*) *Med* Gonalgia

زانوی (*zanooee*) ا A goose neck, a sleeve coupling A siphon [Sometimes شکل زانوی]

زاده (*zadeh*) ص-ا = رایده 1 Born [P P of ا ه ارف رادن] 2 An offspring, a descendant a child, a son Ex a) شاهزاده a prince (a king's son) (b) آقا اده (your) son or child [*O S*] Born of a nobleman (c) زادهٔ دارا a descendant of Darius [(*zadegan*) زادگان = ح]

زادهٔ مریخ *Met* Iron

[*Note* The difference between زاد & زاده is that the former is only used in comp, while the latter may be used both independently or in comp]

زار(۱) ص 1 Deplorable, lamentable Ex کارس ۱ است || 2 Bitter and mournful Ex ۱ که صبح شد نی ۱ ۱ له های زارم ۱ ۱ O thou who listened not to my bitter (*or* mournful) groans) 3 Lean, thin, weak Ex ۱ ۱ ۱ *Syn* ضعیف & لاغر 4 Wounded, sore *Syn* مجروح & رحم || 5 Humble, contemptible [Often زار و زار]

زار = ۱ ـ ناری Bitter weeping groan

زار زار = ق 1 Bitterly 2 Severely, cruelly

زار(۲) *See under* زاریدن

زار(۳) (Sufi meaning) place abounding in Ex لاله ۱ & گلزار *which see in the vocab*

زارتشت = زرتشت (*zartosht*) [Also زارتشت ـ *zartohosht* زراتشت *zaratosht* & زردشت *zardosht*]

زارع (*zare'*) *A* 1 Pl = زارعین *zarein* & زراع *zorra'*] *Syn* رعیت & کشکار A farmer a cultivator

زارکش (*zar kosh*) ص Cruelly killed

زارکش کردن ف م To kill cruelly, to torment

زاروزار (*zaro-nazar*) ص Weak thin, lean *Syn* لاغر & ضعیف

زاری(۱) ا Lamentation weeping [Often گریه و زاری]

زاری کردن ف ن To weep to lament *Syn* زاریدن

زاری(۲) ا Soreness, wounded state Affliction Weakness Humility Contempt Despondency Deplorableness

زاریدن (*zareedan*) ف ن To lament, to weep (bitterly) Ex ۱ کی مرا ری و سرسلک ناله همی‌ناری How long dost thou lament and shed bitter tears? [*Imper root* = زار]

زاستر (*zastar*) [*Contraction & poetic form of* زاسو] A little toward that side at some distance

زاغ(۱) (*zagh*) ا A crow, a rook, a raven *See* کلاغ & غراب

زاغ پیسه ا
زاغ نوک‌وپا

زابلی (*zabolee*) ص-۱ Of or pertaining to *zabol* A native of Zabolestan or of present *Zabol*

زابیدن (*zabeedan*) ف م *R* To describe [Imper root=زاب] *Syn* شرح دادن & وصف کردن

زاپاس (*zapas*) اس-۱ A reserve ۲ (*colloq*) Retired, as a soldier [From Russian запас, a store, a reserve]

زاج(۱) (*zaj*) *A-P* ۱ Vitriol, sulphate ۲ [=راج سفید] Alum [From P راگ]

راج سفید Alum

راج کبود Blue or copper vitriol

راج سبز (یا پارسی) Green vitriol copperas sulphate of iron

راج سرخی برهای Sulphate of iron

راج سیاه مکس Colcothar

راج روی White vitriol

زاج(۲) ۱ A woman living in child-bed [Used also attrib Thus زن زاج]

زاجر (*zajer*) ص-۱ Dissuading, preventing, prohibitive ۲ *R* Conscience

زاج‌سور (*zaj-soor*) ۱ A feast on the birth of a child *See* زاج *No* ۲ & سور

زاجه (*zajeh*) ۱ A newly born child ۲=زاج *No* ۲ *R*

زاجی (*zajee*) ص Resembling or containing vitriol (*or* alum)

زاچ ـ زاچه(۲) (*zach, zacheh*)=زاج

زاحف (*zanef*) *A R*=حزنده

زاخر (*zakher*) *A* ص Swelling agitating, as a sea *Fig* Noble, liberal

زاد(۱) (*zad*) ا (for a journey) [=ارواد (*azvad*) ح] *Syn* آذوقه & توشه

زاد(۲) اس A child, a son [*O S*] Born [*Note* This word is almost always used in comp as in پسرزاده which *see in the vocab*] *Compare* زاده

زاد(۳)=زاید [3d pers s or راستن in the p tense] He she it, bore or brought forth [*Contraction of* آزاد]

زاد ۱ Birth ۲ [=زاده-ر] A child, a son [*O S*] Born [*Note* This word is almost always used in comp as in پسرزاده which *see in the vocab*] *Compare* زاده

زاد بود (*zad bood*) | **زاد بوم** (*zad boom*) Birth place mother country *Syn* وطن

زادگان *See under* زاده

زادگی (*zadgee*) ا Birth, state of having been born It is only in comp as in حرام‌زادگی which *see in the vocab*]

زادن=زاییدن (*zadan*)

زادوبود (*zado bood*) ۱ Mother country [=زاد و بود] ۲ Chattels goods

زاد و ولد (*zado valad*) *P* ا Procreation Procreation, to procreate, to breed

ز

ز *(zeh, za')* The thirteenth letter of the Persian alphabet, and the eleventh of the Arabic corresponding to *z* in English

As a numeral, it represents the number 7 in the Arabic numerical alphabet (ابجد) *abjad*

It is interchangeable with ج *jeem*, ژ *zheh*, س *seen*, ع *gheyn*

ز *(zeh)* [*Contraction and poetic form of* از] From, of, than, etc Ex ز بستر دل آهن دمشق ... How can one make a good sword out of inferior iron? [*Note* The contractions of common occurrence in literature and elsewhere are زدو = از او d' ... زوار = از وار *vaz* ... زو = از او *zoo* ... زکار = از کار *kaz* and زناز = از ناز *naz*]

زا *(za)* | **رای** *(zay)* [امر از ف زادن] Bring forth bear (thou)! [Imper root of زادن *zayeedan*, short for زا *beza*, the ordinary form]

Bearing [ا-۲ ما از ف زادن] —

bringing forth producing [Short for زاینده *zayandeh* the regular form, and used only in comp]. Ex زر multiparous

Born [for زاده] [۳-ا-۲ زاده] —

Ex مهزاده [امیر زاده =] Born of a prince *See also in the vocab*

زاء *(za')* *A* Arabic name of the letter ز often called زاء هوز *za-eh havvaz* and زاء معجمه *za-eh mo'jameh*, i e the dotted z

زاب(۱) *(zab)* *R* Quality description *Syn* وصف-چگونگی ‹ صفت *d*

زاب(۲) Zab, a king of the Peeshdadian Dynasty

زاب(۳) *See under* زادن

زابل *Zabol* (1) a city in Sistan, formerly called *Nosratabad*, (2) = زابلستان || (3) Name of a tribe in Sistan (4) Name of a tune or note in music

زابلستان *Zabolestan* the country about Ghazni in Afghanistan, the native country of Rostam

A superior رئيس صفوق
The head of a رئيس عوائله
household or family, the pater familias
A (raeesol vozara') رئيس الوزراء
The premier the president of the council or minister
رئيسه (raeesa) ا-س
1 | Item of رئيس reserved for fem or pl nouns
the officers of
directors
principal

a republic
The chairman رئيس مجلس
or president of a legislative body, as the parliament
A magistrate رئيس كمساريه
The chief or police رئيس نظميه
(or of the police department)
Pulmonary ا س (raiee) رئيوى
The chief رئيس ايل = الجاى
of a tribe
A captain رئيس بسة بوزبان وغيره
Master of رئيس تشريفات
ceremonies
The then chief رئيس وقت

Expansion joint سرر ریل
(of a rail)
The gauge فاصلهٔ ریل
(of a railway)
A tieplate or آهن زیر ریل
soleplate زیرهٔ ریل
A fishplate تخت ریل

ریل گذاری *EP* (*gozari*) Track-laying

ریم (*reem*) 1 Pus, matter 2 Rheum Syn چرک 3 Dross, scum Syn کف 4 Dregs, lees Syn دُرد (*dord*) 5 Dirt

ریم چشم Rheum or gum of the eye
ریم گوش Ear wax حرک گوش
ریم آهن Dross of iron
ریم شدن To suppurate چرک بستن

ریما *R* (*reema*) The rhinoceros

ریماد *R* (*reemad*) Clothes dress

ریم آلود (*reemalood*) Purulent, pussy

ریم آور (*reemavar*) Suppurative

ریمن (۱) (*reeman*) Purulent, suppurating, pussy Rheumy
Fig Filthy, dirty Syn چرکین
ریمن (۲) *Contraction of* اهریمن

ریماک (*reem-nak*) = **ریمن** (۱)

ریمه (*reemeh*) = **ریم**

ریو (*reev*) Fraud, deceit Syn فریب & مکر

ریواس (*reevas*) **ریباس** (*reebas*) 1 Dock, sorrel 2 Rhubarb

ریوند (*reevand*) **راوند** (*ravand*) *Bot* Rhubarb, rhapontic(us)

ریوند چینی China rhubarb
ریوند خراسانی Yellow rhubarb
رب ریوند Gamboge
عصارهٔ ریوند Extract of rhubarb

ریه (*rieh*) **ریه** (*riat*) *A* Lung(s) Syn شش (*shosh*)
[D = ریوی *riatein* Of the (two) lungs]
See in the vocab ورم الریه

ریه البحر *A* (*riatol-bahr*) *Zool* The jelly fish, the medusa

ریه دار *P* (*riehdar*) 4 *Zool* Pulmonate

ریهیدن *R* (*reehetdan*) = ریختن

رئیس *A* (*ra-ees*) A chief a head A director a manager A principal or superintendent A master A president, a chairman [(*roasa*) رؤسا = ج] *Compare* رئیسه [Fem *See* رئیسه]
رئیس اداره The director of an administration, the head of a department
رئیس ناحیه The chief of a section
رئیس بانک The manager of a bank
رئیس (یا مدیر) مدرسه The superintendent or principal of a school
رئیس ایستگاه A station-master
رئیس جمهور The president of

plants digging roots, eradication, extirpation

ریع *A* (*rey'*) Redundance, Being increased or swelling (as rice after being cooked) Abundance of vegetation)

ریع کردن ف To be increased, swell, grow in size or quantity

ریعان *A* (*rai'an*) Best part, choice part 2 *R* Abundance of vegetation *See* ریع

ریعان حوانی | **ریعان شباب** The flush or flowers or vigour of youth the heyday

ریع دار | **ریع ناك** *A P* Productive Increasing

ریع (۱) | **ریع** (۲) | **ریخ** *R* (*reegh*) (*reekh*) راع Thin excrement, as in diarrhœa, liquid stool

ریع ریع کردن ف To eject thin stool to be troubled with diarrhœa

ریعماسی *P* (*righmaasee*) Weak or tiny *Slang*

ریعو | **ریحو** *R* (*reeghoo*) (*reekhoo*) Soft paving board stool *Fig* Soft weak, good for nothing *Slang*

ریق *A* (*reeq*) Sand pure *Sin* ف آب صاف

ریف (۲) ریع - ریخ

ریقو (۲) ریعو - ریحو

ریك (۲) Sand *Sin* ...

ریگ روان Moving sand, quicksand *Syn* ریگ بیابان

ریگ رمل *R* Sand

ریگ بیخ است *Prov exp* To have a middle or purpose

ریگ پشته | **ریگ توده** *P* (*poshteh*) (*-tooden*) A sand-hill, a heap of sand

ریگ ماهی | **ریگ زاده** (*-zadeh*) 1 A sandy region 2 sandy colour 1 A sandy region *Syn* ریگستان

ریگستان *P* (*reeg stan*)

ریگ سو - ریگ شوی (*-shooee*) **حاك شور**

ریگشور | **ریگشوی - حاکشور** (*shoor*) Scoured with sand

ریگشور ف To scour with sand Scoured or cleaned with sand *See* ریگمال

ریگمال *P* (*-mal*) To rub or scour with sand

ریگمالی *P* (*-malee*) Scouring for pots with sand

ریگماهی *P* (*-maheh*) The kink

ریگی (*reegee*) Sandy, sandy ulous Operated with sand

ریگی ... An hourglass, a sandglass

ریل *E* (*reil*) Rail To lay the ... track To construct a railway line

2 Pebble, gravel *Compare* ...

ریش سفید, ریشسفید (*-sefeed*) ص-ا 1 Grey-bearded 2 A gray-beard, a gray-bearded man A dean an elder a syndic

ریشسفیدی (*-sefeedee*) ا Old age, grey beard D anship, seniority

ریشم (*reesham, shom*) = ابریشم

ریشناك (*reesh-nak*) ص Sore wounded [= ریش adj]

ریشو (*reeshoo*) ص Bearded Full-bearded Irregularly bearded

ریشه (*reesheh*) ا 1 A root Ex سه درخت || *Syn* بیخ || 2 A fibre *Syn* الیاف & لیف || 3 A fringe, a tassel Ex این پرده سه تا شمی دارد || 4 The stump (of a tooth etc), also, a fang 5 *Fig* (a) Stock, origin (b) Offspring, progeny

ریشهٔ اریسا (یا ارسا) Rushgrass root

ریشه بابا آدم Burdock-root

ریشه سوسن Iris root

ریشه حردل Horse-radish

ریشهٔ خور Galangal, galingale *Syn* خولنجان

ریشهٔ سمشه Orris root

ریشه (یا ش) دندان The root or stump of a tooth Also, a broken tooth, a snag

ریشهٔ ناخن A hangnail

ریشهٔ کلمه (یا لغت) The root of origin of a word also the stem or theme of a word

ریشهٔ کوچك A rootlet, a small root

ریشهٔ اصلی *Bot* The main root, also, the taproot

ریشهٔ جزء یا فرعی A radicle a rootlet

ریشه کردن, ریشه زدن, ریشه گرفتن ف ل To take or strike root, to root *vi*

ریشه دوانیدن To take root

سرطان ریشه Ex *Med* To spread about میدواند

از ریشه کندن, از ریشه برآوردن To root up, eradicate, extirpate *Syn* ریشه کن

تبر بر ریشه زدن *Prov exp* To lay axe to root

تبر بر ریشه خود زدن *Prov exp* To be self destructive, to lay axe to one's own root

ریشه ای (*—ee*), ریشه یی (*-yee*) ص Rooty

ریشه خور (*khor*), **ریشه خوار** (*—khar*) ص Rhizophagous feeding on roots

ریشه‌دار (*—dar*) ص Rooty consisting of roots containing roots Fibrous Deep rooted, inveterate Fringed, tasseled laciniate *Bot* Perennial

ریشه کن (*—kan*) ص Uprooted, extirpated eradicated

ریشه کن کردن ف م To uproot extirpate eradicate To cure or remedy radically Ex اندان مرضرا ریشه کن کرد

ریشه کنی (*-kanee*) ا The uprooting

stringy = ریش‌ریش

1 To wound ریش کردن ف

Syn (مجروح کردن و رخمدار کردن)

2 To lacerate

A feather ریش ا ن (Rare)

Syn پر (par)

A kind of grapes ریش‌بابا (-baba)

[Used also attrib Thus انگور ریش‌بابا]

Bot Goatsbeard ریش‌بز (-boz)

Also, meadow sweet

A barber ریش‌تراش (-tarish)

See سلمانی

Barbery ریش‌تراشی (-tarishee)

ریشتن (-reshtan) ریسی

[Imper root ریس]

ریشته (-reshteh) رشته ـ رسته

A small beard ریشچه (-reshcheh) ریش‌پوچه (-reesh-pooncheh)

Coarse wheedling blarney also flattery Mocking, derision also ridicule [O S] Lamentation (sometimes) beard (Compare ریشخند)

ریشخند کردن ف (-khand) ریشخند

1 To cox to wheedle ریشخند کردن ف

2 To mock to deride to ridicule

3 To flatter

Bearded ریشدار ۱ ص (-dar)

Wounded sore ریشدار ۲ ص

Lacerated ریش ریش ص (-reesh)

Wounded Unravelled fibrous

To unravel ریش ریش کردن ف

To lacerate To wound

2 R A fiber

To grow a beard ریش گذاشتن

To be in to have ریش بر آوردن

a beard to become bearded

Hence, to attain puberty to come of age

To shave my ریش خود را تراشیدن

one beard

To be scratches ریش خاریدن

Met To talk secretly or privately

Met To look ریش سبز شدن

on the credit or character

To have only pretty

the appearance

To ریش درآوردن

To ریش ـ

one's beard

more

upon any of by

ریش حوکه می

beard

Beard

ریش ۲ ص

Syn رخم

Ex

at

Unravelled,

ریزه shavings Ex ریزهٔ علم || 3 Pickings, gleanings 5 *R* A small coin

ریز Tiny, small, minute — ص = ریر

یك ریزه A little bit

ریزه کردن To mince, to chop To crumble To pound *Syn* خرد کردن

ریزه‌چین *(—chin)* ا **ریزه‌خور** *(—khor)* A gleaner \ sponger

ریزه خوان *(-khan)* ا An accomplished singer *Fig* One who slanders with piquant language

ریزه‌خوانی *(-khanee)* ا *[O S]* Accomplished singing nicely in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm

ریزه‌ریزه *(—reezeh)* ق ص 1 Little by little bit by bit *Syn* خرده‌خرده || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریز ریز]

ریزه ریزه کردن = ریز ریز کردن

ریزه کار *(— kar)* ص 1 Nice or elegant in one's work 2 *R* Clever

ریزه کاری *(— karee)* ا 1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness

ریزی *(reezee)* (۱) ا Minuteness, smallness *Syn* ریزگی

ریزی (۲) Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خونریزی blood-shed (shedding blood)

ریزیدن = *R (reezeedan,* ریختن ف ل

ریس (۱) *(rees)* [امر ارف ریستن] -

shaving Ex ریزهٔ علم || 3 Pickings, gleanings 5 *R* A small coin

Tiny, small, minute — ص = ریز

A little bit یك ریزه

To mince, to chop To crumble To pound *Syn* خرد کردن ف م ریزه کوبیدن

A gleaner ا *(—chin)* ریزه‌چین \ sponger *(—khor)* ریزه خور

An accomplished singer ا *(-khan)* ریزه خوان *Fig* One who slanders with piquant language

[O S] ا *(-khanee)* ریزه‌خوانی Accomplished singing nicely in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm

1 Little by little bit by bit *Syn* خرده‌خرده ق ص *(—reezeh)* ریزه‌ریزه || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریز ریز]

ریزه ریزه کوبیدن = ریز ریز کردن

1 Nice or elegant in one's work ص *(— kar)* ریزه کار 2 *R* Clever

1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness ا *(reezee)* ریزی

Minuteness, smallness *Syn* ریزگی (۱) ریزی

Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خونریزی blood-shed (shedding blood) (۲) ریزی

ریزیدن = *R (reezeedan,* ریختن ف ل

ریس (۱) *(rees)* [امر ارف ریستن] -

Spin thou [Imper root of ریستن *reestan,* short for ریس the usual form]

Spinning, [۲ ا ما ارف ریسش]— spinner [Short for ریسنده the regular form, and used only in comp] Ex پنبه ریس a cotton spinner

Soup boiled to a consistency ا (۲) ریس

To cause to spin, to spin *t* ف م *(reesandan)* ریساندن [Caus of ریس]

To spin, to twist [Imper root = ریس] ف م *(reestan)* ریستن

Ex دهاتی شم ا ما دولک ریسد The villager spins the wool with the spindle

spun twisted ص *(reesten)* ریسه [P P of *reestan* ریستن ا م ارف]

1 A rope *Syn* طناب || 2 A string, a thread *Syn* نخ || 3 A cord, a cable 4 Cotton ا *(reesman)* ریسمان

A rope-dancer *Syn* بند باز ا *(- baz)* ریسمان باز

Rope-dancing ا *(- bazee)* ریسمان بازی

A rope-maker ا *(-baf)* ریسمان باف

A plumb-line, a perpendicular *Syn* شاقول ا *(kar)* ریسمان کار

Made of cotton or strings Resembling a string or rope ص *(reesmanee)* ریسمانی

A spinner ا *(reesandeh)* ریسنده

ریسیدن = *(reeseedan)* ریستن

1 The beard ا *(reesh)* (۱) ریش

Syn ... || 2. To crumble ... Syn ... || 3 To cut (or ...) to pieces Syn ... (Act of) pouring effusion diffusion, perfusion (In)flux gush A falling in (or down) Outpour(ing), overflow(ing) Downflow, (Med.) defluxion See ...

ریزش (reezesh)

ریزش حاك (کوه) A landslip or landslide

ریزش (سقوط یا عبور) A falling in (or down)

ریزش مو Med Alopecia

داء الثعلب fox-evil Syn

ریزش کردن 1 To pour (out) Syn ... || 2 To flow, to run Ex ... || Syn ... || 3 To fall in (or down) Ex ... || Syn ... || 4 To have a landslip or landslide

ریزگی (reezgee) Minuteness, smallness See ...

ریزناك (reez-nak) 1 Friable 2 Small, tiny Syn ...

ریزیدگی (reezandegee) —ریزش

ریزنده (reezandeh) Pouring, liable to pour Shedding Casting Flowing, running Effusive Falling off as hair etc Bot (a) Cutaneous (n) defluxions

ریزه (reezeh) 1 Crumbs Ex ... || Syn ... 2 Filings dust Ex ... || 3 Chips drops to drizzle or mizzle

ریز (۲) [۱- امر از ف ریختن] Pour thou, etc [imper root of ریختن reekhtan short for ... bereez the usual form]

[۲- ا و از ف ...] Pouring shedding casting, etc [short for ... reezandeh, the regular form, nd used only in comp] Ex ... which see in the vocab

ریزا R (reeza) ریزان

ریزاب (reezab) 1 Wage sewerage See d compare ...

ریزان (reezan) Pouring shedding Flowing Effusive Raining Falling or causing to fall Ex ... The leaves are falling See ...

[ا مف مضارع از ف ریختن] Pres part of

ریزاندن (reezandan) ا ف ردادن (reezandedan) To cause to pour shed, to pour fed etc Caus of ریختن Imper ریزان

ریزباران (reez-baran) To drizzle or mizzle The rain

ریزباف (—baf) ریزبافت (—bafi) Fine-woven also fine ... Ex ...

ریزریز (—reez) Minced chopped, cut to pieces

ریزریز کردن To mince to chop Ex ... || ریزه ریزه

To be disunited. To fall off To fall in (*or* down)

To scatter ریختن و پاشیدن about To spill about To litter to put into disorder

ریختنگاه (*reekhtan-gah*) The mouth of a river *Syn* مصب

ریخته (*reekhteh*) ص 1 Cast, founded Ex اسباب ریخته از برنج brass foundry, objects cast of brass || 2 Poured, spilled 3 Scattered [P P of *reekhtan* ریختن ا م از ف]

ریخته(و)پاشیده 1 Scattered about

اطاق ریخته و پاشیده 2 Untidy Ex

ریخته گر (*—gar*) ا A founder A brass-founder etc

ریخته گری (*—garee*) ا Foundry art of casting metals

کارخانه ریخته گری (یا دوب فلزات) Foundry

ریخو = ریغو

ریدن (*reedan*) ف ل [Imper root = ریز] To stool, to shit, to ease nature

Prov Christmas comes but once a year همسه سر خرما نمیرسد

ریز (۱) (*reez*) ص 1 Tiny wee minute, small Ex همچای ریزی دارد He has small eyes 2 Fine, also, granulated Ex باران ریز || 3 [= زیر ریز] *Ant* درشت || *Syn* خرد و چولو

ق — Finely, in fine grains, in fine drops Ex (a) این پارچه را خیلی ریز بافته اند This cloth is finely woven (b) ریز باریدن to rain in fine

(one's flesh) Ex این صدا گوشت آدم را سیخ میکند || 10 To draw out Ex طرح ریختن to draw out a plan 11 To dispel, as one's fears

ف ل — 1 To pour, to be spilled Ex شیر ریخت روی میز || 2 To fall, to scatter *v t* to be scattered or dispersed, to be strewn Ex گلها ریختند || 3 To be heaped or accumulated 4 To fall upon Ex دزدان بر سرش ریختند The robbers fell upon him (*or* attacked him) 5 To be detracted, reduced or injured [in speaking of one's reputation] Ex آبروش ریخت He was disgraced or put to shame, his reputation was injured 6 To be grated, rasped or irritated [said only of one's flesh] Ex از آن صدا گوشم ریخت || 7 To be dispelled or driven away Ex ترسش ریخت

ف ل 1 To fall upon one another, to attack one another Ex دو لشگر بهم ریختند || 2 To mix together put into disorder

ف م 1 To mix up (*or* together) To scatter 2 To be scattered To mix up To fall upon one another

ف ل To be disunited, to be scattered or dispersed Ex اوراق کتاب از هم ریخت The leaves of that book were disunited

ف م To pour down To disperse or be dispersed

See ریلوی || 2 Real, Spanish coin and monetary unit

ریان (*rayyan*) *A* ص Watered fresh Drunk, having one's thirst quenched Watering giving a drink Flourishing

ریاورز (*ria-varz*) *A P* = **ریاکار**

ریائی (*ria'ee*) *A P* ص Hypocritical

ریب (*reyb*) *A* ا Doubt suspicion *Syn* شك و تردید ‖ Undoubted(ly) بی شك وریب ‖ Vicissitudes of fortune or time *R* (—*ezzaman*) ریب الزمان

ریباس (*reebas*) = **ریواس**

ریت (*riat*) = **ریه ـ رئه**

ریتیں (*riateyn*) *A* ا The lungs [D of ریه *riat* or ریه *rieh* a lung]

ریچار (*reech'r*) ا / **ریچال** (*reechal*) Preserved fruit condiment *Fig* (1) Nonsense (2) Piquant language [Spelled also ریچر *leechar*]

ریح (*reech*) *A* ا 1 Wind *Syn* ہوا ‖ 2 Breath *Syn* دم ‖ 3 Odor *Syn* رائحہ و بو ‖ 4 Flatulence *Syn* باد ‖ = ریح *rih* of ارواح *arwah*] See ر ح

ریحان (*reyhan*) *A* ا *Bot* Sweet basil *By ext* Any aromatic plant A masculine proper name [= ریحانی *reyhaneen*]

ریحان دشتی Wild basil

ریحان کوہی Basil-weed, wild basil (*Clinopodium*)

ریخ (*reekh*) / **ریغ** (*reegh*) Thin excrement, as in diarrhœa

ریخت (*reekht*) *A* ا Shape figure, form

حوس ریخت Shapely, of a good stature or figure

ـ ریخت Of an ugly figure or stature

ریختن (*reekhtan*) *A* ف He, she it poured *See* ریختن

ریخ (*reekh*) [Short for ریخت and used only in comp Ex خوبان]

ریختگر (*—gar*) / **ریختگی** (*reekh tegee*) ص—ا 1 [= ریخته] Cast, melted 2 State of being poured, diffused etc, effusion *Compare* ریزش

ریختن (*reekhtan*) *A* ف [Imper ا of ریز = ریزم] 1 To pour, diffuse or diffuse Ex تگرم روی آب ریز Pour hot water over it 2 To spill Ex ـ ‖ 3 To shed Ex (a) (b) اشك ریختن

4 To cast, to found, to mould Ex ‖ 5 To strew, to scatter Ex ‖ 6 To spawn(eggs) Ex ‖ 7 *Fig* To heap up to accumulate Ex ـ He heaped up all the work on my head 8 *Fig* To take away to detract (from) Ex ـ This act detracted from my reputation 9 *Fig* To grate to have a rasping effect upon

To exercise authority, to rule
Presidency ریاست جمهور
Superintendence, principalship ریاست مدرسه
Chairmanship, presidency ریاست مجلس / ریاست انجمن
1 Premiership, office or rank of a prime minister 2 The prime minister [= رئیس الوزراء] مقام محترم ریاست اداره راه آهن The Honorable, The Director of the Railway Administration (*or* Department)
His Highness The Prime Minister مقام معظم ریاست‌وزراء عظام

ریاض [A pl of روضه]

ریاضت *A* ا (*riazat*) Mortification, asceticism, strict self discipline, rigor, abstinence Bodily exercise Lucubration, laborious study Hardship suffering

ریاضت کشیدن ف ل 1 To lead an ascetic life to subject oneself to mortification or strict self-training 2 To take (much) pains, to suffer hardship Ex ری کیف آن حلی ریاضت کشید He took much pains to discover it

اهل ریاضت Ascetic Abstemious

See also ریاضت کش

ریاضت کش *A P* ا-ص (*—kash*) Ascetic, abstemious (Going through and) striving to surmount difficulties (One) who exercises himself Industrious (person)

ریاضتی = *A P* (*riazatee*) ریاضت کش

ریاضی *A* ص (*riazee*) 1. Mathematical; exact Ex علم ریاضی an exact science, mathematics 2 *R* Disciplinary [Fem = ریاضیه *riaziyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex علوم ریاضیه exact sciences mathematics, astronomy, etc

1. A mathematician ا— [(*-yoon*) ریاضیون = ج] 2 A mathematical science mathematics [(*—yat*) ریاضیات = ج]

ریاضیات *A* ا (*riaziyyat*) Mathematics [Pl of ریاضی considered as a noun]

ریاضی دان *A P* ا-ص (*riazee-dan*) 1 A mathematician 2 Versed in mathematics

ریاضیه *See under* ریاضی

ریاکار *A P* ا-ص (*ria-kar*) 1 A hypocrite, a dissembler 2 Hypocritical *Compare* مرور & *see* ریا

ریاکارانه *A P* ق-ص (*—karaneh*) 1. Hypocritically Ex ریاکارانه رفتار نمود || 2 Hypocritical [never used for persons] Ex وعظهای ریاکارانه‌او his hypocritical preachings

ریاکاری *A P* (*-karee*) Hypocrisy hypocritical acts or dealings

See & compare تزویر

ریال ا (*rial*) 1. *Rial* monetary unit, replacing the *kran* (قران) It was formerly equivalent to 25 «shahis» or $1\frac{1}{4}$ krans It is now equivalent to $\frac{1}{100}$ of a *Pehlevi*

a road guide, an escort *Am*, usher *Syn* راهنما ـ هادی & دلیل || [*O S*] Who shows the way A pilot رهنمای کشتی

رهنمایی *(-nomaYee)* Guidance conduct escort Pilotage [*O S*] Showing the way

رهنمایی کردن ف م To guide, lead, show the way مرا بخانه‌او رهنمائی کند Show me the way to his house

رهنمون *(—nomoon)* = **رهنما**

رهنمونی *(—nomoonee)* = **رهنمایی**

رهی نامه *(rahn nameh)* ا *P* A mortgage deed

رهنورد *(rah navard)* = **راه نورد**

رهنی *(rahnee)* ص *A P* 1 To mortgage or to be mortgaged [used as in adj] Ex خانهٔ رهنی house to mortgage, house to pledge 3 Mortgaged, pawned, pledged, also, bonded Ex اموال هنی وروحه خواهدشد || 3 Engaged in pawning or pawnbroking Ex موسسه رهنی a pawn-shop, a pawn institution

رهوار *(rahvar)* ص ـ راهوار Fast paced Ambling Also, swift

رهون *See under* رهن

رهی(۱) = **راهی** *(rahee)* A slave A servant

رهی(۲) ا *(rastan)* = رستن

رهیدن *(—aan)* ف ل = رستن To be delivered or liberated, to get rid, to escape [Imper root= ره *rah* run] *See* رها شدن & رستن

رهیده *(—deh)* = رسته *(rasteh)* Indebted ص *A (raheen)*

bound, obliged Ex (a) من لطف شما هستم I am indebted to your favors or kindness (b) من مدیون او هستم I am indebted to him 2 Pledged, mortgaged, pawned ـ *R* ـ هن

رهنه *A (raheench)* A mortgage, pledge, or pawn the thing given in pledge

ری *(rey)* ا *Rey*, an old city destroyed in the Mongol invasion It was situated in the vicinity of Teheran the present capital of Persia

ریا *A (riya')* Abundance Hypocrisy, dissimulation

ریا کردن ف ل To dissemble, to act the hypocrite

ریاح *(riah)* ا [Pl of ریح *reeh*] Winds Odors Rheumatism ج ص ریح

ریاحین *See under* ریحان

ریاست *A (riasat, reisat)* Direction, management

رئاست ا Directorship, principalship, chairmanship, presidency superintendence Leadership Authority exercise of authority *See* رئس

ریاست کردن ف ل To be (*or* act as) a chief, director, president etc To preside to head E دوسال آنها ریاست کرد He presided over them for 2 years, he was their chief, etc for 2 years ||

رهاندن (*rahandan*) **رهانیدن** (*rahanedan*) ف م
To deliver, rescue, set free, release, liberate [= رها کردن] [Imper = رهان] [Caus of رهیدن or رستن *rastan*]

رهاو (*rahav*) = **رهاب**

ره آورد (*rahavard*) = **راه آورد**

رهایش (*rahayesh*) = **رهایی**

رهایی (*rahayee*) ا
Deliverance, rescue, freedom, release also, escape

رهایی دادن ف م
To deliver, save, rescue, set free, release. Ex مرا ازمرگ رهایی داد He saved me from death *Syn* رهانیدن - رها کردن - آزاد کردن & نجات دادن

رهایی یافتن ف ل
1 To escape Ex ازآن خطر رهایی یافت He escaped the danger 2 To be delivered, saved, rescued to be set free

رهایی بخش (*-bakhsh*) ا
Deliverer

رهایی جا (*-ja*) R = **پناه گاه**

رهب (*rahb*) A ا
Fear(ing)
Syn خوف-رعب-ترس

رهبان (*rohban*) A ا
1 A monk [= راهب] 2 [Pl of راهب] Monks

رهبانیت (*rohbaniyyat*) A ا
Monastic life, monasticism, single life

رهبت (*rahbat*) A ا
Fear

رهبر (*rah bar*) = **راهبر** ا
A guide, an escort, a leader *Syn* رهنما - هادی & دلیل

رهبری (*—buree*) ا
Guidance, guiding, lead, conduct *Syn* هدایت & رهنمایی

ره پیما = **راه پیما** (*—peyma*)

رهج (*rahj*) A ا
Realgar [Often رهج النار *(-olgi ar)* *See* عار]

رهدار (*- dar*) = **راهدار**

رهرو (*—row*) ا
A traveller, a passenger *Compare* راهرو *Prov* «رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود» Slow and steady wins the race

رهزن (*—zan*) الخ = **راهزن** الخ

رهط (*raht*) A ا
A number of men less than ten A person, an individual [*Rare*]

رهگذار (*rah-gozar*) **رهگذر** (*rah-gozar*) = **راهگذار**

رهل (*rahl*) A ا
The amnion *Syn* مشیمه

رهلی (*rahlee*) A ص
Amniotic

رهن (*rahn*) A ا
A mortgage, a pledge a hypothec A wager R [Pl = رهون *rohoon* & رهان *rehan*] *See* گرو

رهن کردن ف م
To engage (by mortgage) To take a pledge

(به) رهن گذاشتن ا ف م (به) رهن دادن
To mortgage pledge, give in pledge, pawn Ex خانه را بمبلغ دههزار ریال رهن دادم I mortgaged the house for the sum of 3000 *rials* *Syn* گرو گذاشتن

ره نشین (*rah-neshin*) = **راه نشین**

رهنما (*-noma or -nama*) ا
A guide,

course, cue, tack Ex سیاست هر آن موقع حه رویه ای اتخاذ کرد What policy was adopted by the Government at that time? 3 Consideration, reflection Ex هرگز بی رویه کار نمیکرد ‖ 4 Custom usage

See in the vocab ی رویه

رویه (۱) (rooyeh) = روه

رویه (۲) R = روی Zinc Brass

رویی (۱) (rooyee) ص 1 Upper, top (adj) Ex (a) طبقهٔ روی the upper story (b) قسمت روی جوب ولی قسمت تهی خراب بود The top part was good but the bottom was spoiled Syn & بالایی & فوقی ‖ Ant & زیری & تهی (tuhee)

2 Exterior, outer. Syn & خارجی & ظاهری 3 Superficial

رویی (۲) = رویس (۱)

رویدگی (roovee degee) Growth

رویدن (roovee dan) ف ل [Impf root = روی] To grow, to come forth to spring Ex آن گیاه نمیروید و نخواهد رویید That plant does not and will not grow Syn رشد کردن (roostan) & روستن (roostanee) = روستنی (dance)

رویده (—deh) ص [P P of رویدن rooyeedan] Grown

رویین (۱) (rooyin) ص Made of brass, brazen also made of copper or iron Syn آهنین & برنجی

رویین (۲) = روبی (۱)

رویین تن (—tan) ص 1 Brazen-bodied Fig Invulnerable, of an invulnerable body 2 Surname of *Esfandiar*, son of *Gushtasp* a hero of Shahnameh

رویین جنگ (—chang) ص Brazen clawed, said of a bird of prey

رویینه (rooyeeneh) ص 1 Brazen, copper adj See رویین No 1

2 A brass tool or vessel a copper tool or vessel Compare مس

ره (۱) (rah) [Contraction or poetic form of راه]

ره (۲) See under رستن (rastan)

رها (ra) ص Free, liberated, released, set at liberty Quit Syn آزاد & ول

1. To set free, liberate, release, also to deliver Ex رهائی را رها کردند ‖ 2 To let go, to dismiss 3 To drop to leave hold of 4 To miss Ex 3 & 4 توپ را رها کرد ‖ 5 To unbend to relax 6 To disentangle 7 To abandon Syn آزاد کردن - خلاص کردن & ول کردن

رها شدن ف ل ع ف م To be released or dismissed To drop vi To be missed Ex توپ رها شد He missed (or dropped) the ball

رهاب (rahab) (Name of) a note or tune in music [Perhaps corruption of راهب rahib because it is usually called رهب مستحی]

رهان (rahan) See under رهن

رهان (rehan) See under رهن

sight of it (*or* on seeing it).
2, Aspect
To see. رؤیت کردن ف م
Syn دیدن || Ex حواله را رؤیت کرد He saw or inspected the draft, the draft was presented to him
At sight بمحض رؤیت
سی روز بعد از رؤیت برات / بعداز رؤیت برات بفاصله‌سی‌روز
At thirty days' sight
A bill payable برات رؤیت at sight
رویت *A (raviyyat)* =*(raviyyeh)* رویه
Payable *A P* ص *(ro'yatee)* **رؤیتی**
at sight Ex براب رؤیتی
Gently *A* ق *(rovaydan)* **رویداً**
Slowly [*Rare*]
روی داد =*(rooy-dad)* **رو داد**
رویدن *R (raveedan)* =*(raftan)* رفتن
Opinion ا *(raveez)* **رویز**
Syn طن & عقیده
Pale. ص *(rooy-zard)* **روی زرد**
روی‌سخته *(—sokhteh)* / **روی‌سوخته** *(-sookhteh)* =**راسخت**
روی‌شناس *(—shenas)* =**روشناس**
A zinc worker, ا *(gar)* **روی‌گر**
a brazier Also, a coppersmith [=مسگر]
رویمال *(—mal)* =**رومال**
1 Growing ا ص *(rooyandeh)* **رونده**
2. A plant or vegetable *Syn* رستنی
1 Manner, *P&A* ا *(raviyyeh)* **رویه**
method, system, also, rule Ex تعلیمش بی رویه است There is no method in his teaching 2 Policy, (proper)

See under رو *No. 1* از روی
1 In a lump; altogether Ex || ایهارا روی‌هم‌چندی‌فروشند
2 One over the other, overlapping
To overlap روی هم قرار گرفتن each other To be placed one over the other
On the average روی همرفته
After all
The last letter *A* ا *(ravee)* **روی**
of the rhyming word which is the same throughout a poem.
Compare ردیف
Growing ص *(rooya)* **رویا**
[Pres part of رویدن وجه‌وصفی از ف]
A vision *A* ا *(ro'ya)* **رؤیا**
a dream Ex He saw in his dream or vision that در عالم رؤیا دید که
See خواب
Face to face ق-ص *(rooyarooy)* **رویاروی**
See رو در رو & روبرو
رویاندن =*(rooyandan)* **رویانیدن**
Coated (*or* plated) with zinc, galvanized ص *(rooyandood)* **روی اندود**
To grow *v t*, to cause to grow ف م *(rooyaneedan)* **رویانیدن** / *(rooyandan)* رویاندن
[Caus of رستن *rostan* & رویدن]
[Imper =رویان *rooyan*]
روی‌بند =*(rooy band)* **روبند**
1 Sight, *A* ا *(ro'yat)* **رؤیت**
seeing [=دیدن] Ex از رؤیت آن متوحش شد He was alarmed at the

رؤوف (*ra-oof*) =رؤف

روه (*rooweh*) ا=رویه 1. The outside (of a cloth, etc), the top (part) Ex. روه آن مشکی آنقدرش نبود The outside (of that cloth) was not so pretty as the lining 2 The upper (leather), the vamp (of a shoe) *Ant* تحت & زیره || 3 A cover or covering, a case

روه تشك Covering for a mattress

روه متکا | روه بالش | A pillow case, a slip

روی (۱) (*rooy*) ا=رو(۱) Face, countenance Surface, top Cause, reason Impudence *See examples and phrases under* رو *No 1*

روی (۲) ا=رو(۲) Grow thou! Growing *See* رو *No 2*

روی ا=رو(۳) 1 Zinc, spelter 2 *R* Brass [Commonly pronounced *rooh* روح]

پسهٔ روی Oxide of zinc

توتیای روی Sulphate of zinc

حکاکی روی Zincography

صفحهٔ روی Zincotype

روی گرفتن | با روی اندودن ف م To zinc, zincify, galvanize coat with zinc

روی (*roo'yeh*) ح 1 On Ex کتاب روی میز است The book is on the desk 2 Over Ex آنرا روی سرش نگهداشت He held it over his head *Syn* بالای || 3 On the surface of [=در روی]

رون [ح =روندگان (*ravandegan*) *See* سالك & مسافر || 2 Fluid, liquid, soft || About to start prepared to go, also, planning to go, going

رونق *A* ا (*rownagh*) 1 Lustre glitter, brightness, splendor Ex رونق شمشیر the glitter or the wavy appearance of a sword 2 Elegance grace beauty Ex فلانی فصل بلغ دیگر رونقی ندارد || 3 Briskness (of the market, etc) Ex بازار رونقی ندارد The market is not brisk, the market is dull

با رونق Lustrous, bright, splendid Beautiful, graceful Brisk, lively

بی‌رونق Lustreless without elegance, splendor or beauty Dull

روئما (*rooi ama*) ا Present made to a bride when for the first time she unveils hereself Also, a gift presented by the relatives of a new-born child the first time they see it [*OS*] Showing the face

رونویس (*roo nevees*) ا *See* سواد

رونویس کردن ف م To copy, to make a copy of

رونویسی (*—neveesee*) ا Copying transcription

روواز (*roovaz*) =رونواز

رؤوس (*ro-oos*) *A* ا Heads Main topics

رؤس (*ro-oos*) [Pl of *ra's* ح رأس]

روگردانیدن See under رو (roo).
روگیر R.ص (-geer) 1 Partial Syn طرفدار || 2 Veiling oneself veiled
روگیری (geeree) ا 1 Partiality Syn طرفداری || 2 Veiling oneself 1 To be partial to show partiality (to) 2 To veil oneself
رول F ا The steering-wheel (of an automobile etc) رل
رو لباسی (—lebasee) P A ا A blouse A smock-frock
رولور (revolver) E ا A revolver
روم (room) ا Rome Byzantium Turkey in Europe Also, Greece R
روم شرقی Byzantium The Eastern Roman Empire
ملای روم The spiritual teacher of Byzantium, i e Jalal-ed-din Roomee the celebrated poet, author of the Masnavee [Died 672 Hejira]
رومال (roomal) ا A towel (for wiping the face) Syn رو پاك Compare دستمال || حوله &
رومایلی (room-eelee) ا Roumelia
رومانی (roomanee) (۱) ا Roumania
رومانی (۲) = رومی
رومانیا (roomania) ا Roumania
رومی (roomee) (۱) ص-ا Roman Byzantine Greek [= یونانی] One of the white race [as opposed to حبشی Ethiopian] By ext European [(roomian) رومیان = ج]

ملای رومی = ملای روم
Prov. نه رومی روم نه زنگی زنگ Neither fowl nor fish
رومی (۲) ا An arch, an arcade
رومی بچگان (roomee bachegan) ا Met Tears [= اشك]
رومی خوی (-khooy) ا ص
رومی مشرب (P A (-mashrab Of Greek disposition or character i e fickle, changeable
رومیزی (roo-meezee) ا Cover for a table a table-cloth
رومیه (۱) (roomiyyeh) A ا Rome or Roman
رومیة (roomiyyat) Empire,
رومة الکبری (- ol-kobra) Rome Lit, the Greater Rome
رومة الصغري (—os-soghra) Byzantium, Constantinople Lit the Smaller (or the Second) Rome
رومیه (۲) A [Ar fem of رومی]
رون (ravan) R ا Trial, test
رون (roon) R ا Cause, reason Syn دلیل & جهت
روناس (roonas) ا Madder, madder-root, alizarin(e)
رنگ روناس Alizarin(e)
روندگان (ravandegan) ا Goers Travellers passengers [Pl of روندهٔ ravandeh ج]
روندگان عالم R The planets Syn سیارات
روندهٔ (ravandeh) ا-ص 1. A goer, a passer-by, a way-farer, a traveller A messenger

The wheels should be oiled
See also روغن ماليدن

To anoint روغن ماليدن
(with an unguent, etc) to embrocate *See* روغن مالي

To extract oil روغن گرفتن | press oil (from روغن كشيدن | something) Ex روغن زيتون گرفتن to press oil from olives

To melt fat روغن داغ كردن
or oil

روغناس = *R (rooghnas)*

روغن حوش *(rowghan-joosh)* ا
Anything fried or boiled in fat, as fritter fried eggs, etc

روغن دار *(—dar)* ص
Containing oil Oily oleaginous

روغن داغ كن *(—dagh-kon)* ا
A stew-pan sauce-pan, or casserole

روغن دان *(—dan)* ا
A lubricator an oil-can or oiler An unguent-box An oil cruet a demijohn

روغن زبان = **حرف زبان** *(—zaban)*

روغن ساز *(-saz)* ا
An oil-presser, an oil-manufacturer

روغن سازي *(-sazee)* ا
Oil manufacture

روغن فروش *(-foroosh)* ا
An oil seller, a vendor of oil

روغن كده *(-kadeh)* ا
An oil-mill, an oil factory

روغن گر - روغنگر *(—gar)* ا
An oil-presser, an oil manufacturer Also an oil seller

روغن مالي *(—malee)* ا
Unction, anointing (with oil), embrocation
روغن مالي كردن = روغن ماليدن

روغني *(row-ghanee)* ص
Oily, greasy, pinguid, unctuous Dressed with butter or fat as some sweetmeats

روغنگر-عصار = ا

Oil-painting Oil-color رنگ روغني

Candy or sweet meat dressed with butter شيريني روغني

روغنين = **روغني** *(—ghanin)*

روغنيه *(-ghaneeneh)* ص-ا

1 = روغني ص || 2 = روغني ا

رؤف *(rooof)* ص A
Kind, merciful Ex خدا رؤف است

روفتن = **روبيدن-رُفتن** *(rooftan)*

روكش *(rookesh)* ا ا
Plating Veneer(ing) A pillow-case

1 To plate روكش كردن ف م
Ex ظرف نقره روكش كرده شده The vessel is plated with silver 2 To veneer Ex ميز را بچوب آبنوس روكش كرده بودند The table had been veneered with ebony 3 *Fig* To persuade or make a tool of (some one to carry out one's designs)

روكش ا ۲
Additional charges, overcharge Profit *R*

روگردان *(roo-gardan)* ص
Swerving refusing to do Renouncing rejecting, disobedient E

امر او روگردان نيستم I shall not fail to obey his order (*or* comply with his wish)

روگردايي *(gardanee)*
Swerving, refusal Disobedience Renouncement Repugnance

روضات *See under* روضه

روضه *A* ا *(rowzeh)* 1 A garden *Syn* باغ & فردوس || 2 Description of the martyrdom of Emam Hossein and other martyrs of Karbala Tragical eulogy of the martyrs of Karbala [*(rowzat)* روضات = ج] [*Note* These descriptions and eulogies were compiled in a book called روضةالشهداء *rowzatosh-shohada* Hence the name *rowzeh*]

روضهٔ رضوان The garden of Paradise *See* رضوان

روضه‌خوان *A P* ا *(—khan)* A professional narrator of the tragedies of Karbala, one who is engaged to describe the martyrdom of Emam Hossein so as to excite weeping and lamentation *See* ذاکر *and Note under* روضه

روضه‌خوانی *A P* ا *(—khance)* 1 Profession of a روضه خوان || 2 Systematic commemoration of the martyrs of Karbala through the professional men called روضه خوان

روع Fear [*Rare*] ترس = *A* ا *(row')*

روغ = آروغ ـ رغ *(roogh)*

روغن Oil Fat ا *(rowghan)* grease (Clarified) butter, ghee Ointment unguent, unction

روغن گاو Clarified butter, ghee

روغن ماهی Fish-oil cod-liver oil

روغن نهنگ Train oil

روغن بلسان / روغن مصری Balsam oil

روغن کرچك / روغن خردلبحر Castor oil

روغن سفر Oil of roses

روغن حاکستری Grav unguent, mercurial unguent

روغن مو Pomade

روغن موم Cerate

روغن خردل Wild rocket oil

روغن بذرك (یا بزرك) Linseed-oil

روغن خشخاش Poppy oil

روغن کنجد Sesame-oil, gingelv seed oil

روغن زرد Butter

روغن زیتون (یا روغن) Olive-oil

روغن بادام Almond-oil

روغن گوشت Fat of meat

روغن گاو Clarified butter

روغن تلخ Mustard-oil

روغن جلا Varnish French polish

روغن چراغ = روغن کرچك

روغن نفت Vaseline

روغن کمان Varnish

روغن پشم Lanoline, wolk

روغن فرار Volatile or essential oil

روغن ثابت Fixed or fatty oil

روغن معطر Pomade

رنگ وروغن Varnish

ماهی روغن The cod

روغن ریخته جمع نمیشود *Prov* No use crying over spilt milk

روغن زدن ف م To lubricate, to oil or grease Ex چرخهارا باید روغن زد

2 To kindle to ignite Ex آتش را روشن کردم || 3 To illumine or illuminate, to irradiate 4 To elucidate, make clear, explain, clear, render pellucid, throw light upon Ex مطلب را روشن کردم I made the subject clear, I explained the matter 5 To clear up, (re)solve also, to settle (accounts, etc), to disentangle Ex حساب ها را روشن کردم

روشن شدن ف ل ع م 1 To light (up) 2 To clear (up) Ex هوا دارد روشن میشود It is clearing up 3 To be kindled to take (*or* catch) fire 4 To become clear, manifest, or conspicuous 5 To get settled or disentangled, as accounts

چشم شما روشن *See under* چشم

چراغ روشن *See under* چراغ

روشنا (۱) = روشنایی (*rowshana*)

روشنا (۲) = روشنك Roxana

روشناس (*roo-shenas*) ا ص 1 An acquaintance 2 Acquainted Known, famous

روشناسي (*shenasee*) ا Acquaintance *Syn* آشنایي & شناسایی

روشنان (*row-shanan*) ا Stars [Pl of روشن considered as a noun] *Syn* کواکب & ستارگان

روشنایي (*—shanayee*) ا 1 Light *Syn* نور Ex || ان چراغ روشنایی اد داد 2 Illumination, luminosity 3 Brightness

روشن بصر = *P A* (*rowshan basar*)

روشن بین ص (*—bin*) Clear-sighted

روشن بیني (*—beenee*) ا Clear-sightedness, clairvoyance

روشن رای ص (*-ray*) *P A* Of a sound judgment of a serene mind

روشن روان ص (*—ravan*) Lucid Having a sound mentality

روشن دل الخ روشن ضمیر الخ

روشن زاد ص (*-zad*) *Bot* 1 A phanerogam 2 Phanerogamous ا گیاهان روشن زاد *Ant*

روشن ضمیر ص (*zameer*) *P A* Of an enlightened mind, lucid, enlightened Of a sound or clear mind

روشنك (*row-shanak*) ا Roxana

روشنگر (۱) (*rowshan gar*) ا A furbisher or polisher

روشنگر (۲) ا One who elucidates, clears up or explains anything An exegete

روشن گهر ص (*— gohar*) Of a lucid disposition

روشن نهاد ص (*— nehad*)

روشني (*rowshanee*) ا 1 Brightness, luminosity Ex وسن طلعت تو اه ندارد The moon fails to present a luminosity such as that of thy countenance the moon is not so bright as thy face 2 Light *Syn* روسایی

روشویي (*rooshooyee*) ا 1 Washing the face 2 = مرد روشویی A wash-hand-stand, a wash (hand) basin

روسیه *(roosiyyeh)* Russia

روسیه = روسیاه *(roosiah)*

روش *(ravesh)* 1. Manner, way, mode Ex روش کار کردن اینیست || *Syn* طریقه & طرز - راه || 2 Walking, gait Ex روش کبک || 3 March, course, policy 4 Custom, rule 5 *R* Motion 6 *R* An alley

In this manner, بدین روش thus

روشن = R *(rowshan)*

روشن ص *(rowshan)* 1 Bright, clear, Ex روز روشن || *Ant* تاریك || 2 Light Ex آبی روشن || 3 Luminous Ex حورشید جسم روشنی است || 4 Transparent *Syn* شفاف || 5 Lighted, lit Ex چراغها روشن است || 6 Live, glowing, burning Ex. زغال روشن a live coal 7 *Fig* Clear, conspicuous perspicuous, pellucid, easy to understand also, resolved, explained, disentangled, also, unequivocal. Ex مطلب هنوز روشن نیست The matter is not clear yet *Syn* واضح & معلوم || *Ant* مبهم & نا معلوم 8 Sure, certain [said of the heart] Ex دلم از اینجهت روشن است I am sure of (*or* certain about) that *See* جمع & حاطر جمع

روشن کردن ف م 1 To light (up). Ex (a) لامپا را روشن کن Light the lamp *Ant* خاموش کردن || (b) آن مژده چشمش را روشن کرد The glad tidings lit up his eyes

روستازاده *(-zadeh)* A peasant or rustic, [*O S*] Village-born

روستایی *(roostayee)* ا-ص 1 A villager; a peasant *Syn* دهاتی || 2 Rural, pertaining to the country, also, pastoral Ex زندگانی روستایی rural life. *See* دهاتی

روسته *(roosteh)* **روسخته** *(roosokhteh)* = راسخت

روسری *(roo-saree)* A shawl

روسفید ص *(roo-sefeed)* Reproachless guiltless, innocent acquitted, found to be guiltless Honorable, proud Honest, upright

To prove to be innocent, guiltless, or honest رو سفید شدن

To acquit, to prove innocent To cause to be proud on account of one's innocence رو سفید کردن

روسفیدی *(-sefeedee)* (Pride arising from one's) innocence, guiltlessness Honor, glory

روسی ا-ص *(roosee)* 1 Russian Ex قند روسی Russian sugar 2 The Russian language Ex من کمی روسی میدانم I know a little Russian

روسیاه ص *(roo-siah)* Dishonored, disgraced Ashamed or shameful (on account of guiltiness), proved (to be) guilty [*O S*] With a black face *Ant* رو سفید

روسیاهی *(— siahee)* (Shame on account of) guiltiness Disgrace *See* خجالت

an opening A breathing hole, a peephole A loophole, an embrasure A window, a casement *R* روزنهٔ کشتی A porthole روزنهٔ امید A ray of hope

روزه (۱) *(roozeh)* Fast, fasting

ماه روزه = ماه صیام The fasting month, the month of Ramazan

روزه گرفتن / روزه داشتن ف ن To fast, to keep fast to observe a fast

روزه خوردن / روزه شکستن To break one's fast [unlawfully]

روزه گشادن To break one's fast [lawfully, i e after the fasting period is over], to begin to eat after fasting

روزه شدن *R* = روزه گرفتن

روزه (۲) *[In compound words]* -days' Lasting ده روزه گردش a ten days' trip or journey

روزه خوار / روزه خور *(— khar / —khor)* ص-ا (One) who breaks his fast (one) who does not fast

روزه دار *(— dar)* ص-ا (One) who keeps the fast, (one) who has kept the fast

روزه گشایی *(goshayee)* Breaking one's fast, breakfast *Syn* افطار

روزی *(roozee)* 1 Daily bread [regarded esp as being supplied by Providence], sustenance Ex احدا محلوق روزی منعمد *Syn* وظیفه رزق 2 Fortune lot

روزیانه-روزینه = *(-zianeh)*

روزی خوار / روزی خور *(roozee-knar / roozee-khor)* ص-ا. (One) who receives his daily food A creature, a living being [Pl = روزی خواران *(-kharan)*]

روزی ده / روزی رسان *(— deh / -rasan)* ا ص The Provider of daily food (for living creatures), i e God

روزیه *(roozeeneh)* ا-ص 1. Daily pay or allowance 2 Daily *Compare* روزانه

روس (۱) *(roos)* ا ص 1 Russia [= روسیه] 2 Russian [= روسی] Ex دولت روس the Russian Government

روس (۲) ا = روباه A fox

رؤس *(ro-oos)* *See under* رأس

رؤساء *(roasa')* ا *A* Chiefs, directors, managers, principals Dignitaries [Pl. of *ra ees* رئیس]

روسپی *(roospee)* ا A prostitute, whore, courtezan *Syn* جنده قحبه

روسپید = *(roo-sepeed)*

روسپی زاده *(roospee-zadeh)* ا An illegitimate or natural child a bastard *Syn* حرامزاده [*O S*] Son of a whore

روستا *(roosta)* ا 1 A village. *Syn* ده *(deh)* دیه 2 [= روستایی] A villager, a peasant, a rustic

See in the vocab سگ روی

R روی شدن To be assigned by destiny or Providence

laborers, daily-wage laborers 2 On the daily wage basis, for daily wages Ex عمله روزمزد کار میکند Day-labor کار روز مزد

روزن = **روزنه** (*rowzan*)

روز نامچه ا (*rooz-namcheh*) 1 A day-book *Compare* روزنامه || 2 A daily report

روزنامه ا (*rooznameh*) 1 A newspaper, journal gazette, periodical *See* جریده *&c compare* مجله || 2 *Bookkeeping* A day-book also, a journal *Syn* دفتر یومیه || 3 A diary

A daily newspaper روزنامه یومیه

A weekly newspaper روزنامه هفتگی

An illustrated newspaper, a pictorial (journal) روزنامهٔ مصوّر

A news-stand محل فروش روزنامه stall or place for sale of newspapers

A newsroom محل خواندن روزنامه

Editor of a newspaper مدیر روزنامه

Colloq To write, insert, or advertise in the newspapers روزنامه کردن ف م

روز نامه فروش ا (*—foroosh*) A newsboy, newsman, news-vendor newspaper-seller, also a news-agent

روزنامه نویس ا (*—nevees*) A journalist, a newspaper-writer

روزنامه نویسی ا (*—neveesee*) Journalism

روزنه ا (*rowzaneh*) An aperture,

not thy days with the ignoble

To روزگار گذرانیدن (یا برآوردن) pass one's time (*or* days)

To find an opportunity, to be given a chance روزگار یافتن

To ruin روزگار کسی را سیاه کردن any one, to render him unhappy

Adverse wind روزگار مخالف

Favorable wind روزگار مساعد

Some time, a few days روزگاری (*roozga'ree*)

روزگار آفرین ا (*—aferin*) The Creator of the world i e God

روزگار دیده (*—deedeh*) ص Experienced, who has seen the world *See* روز دیده

روزگاری (*roozgaree'*) ص *R* Wordly Temporary Daily (wage)

روز گرد ا (*rooz gard*) The sun [*O S*] Turning (in) the day

روز گردك ا (*-gardak*) The sun-flower *See* آفتاب گردان

روز گون (*—goon*) ص Bright, as the day

روزماه ا (*—mah*) Day of the month, date *See* تاریخ

روزمره (*—marreh*) ق-ص-ا *P A* 1 From day to day, for the day. Ex بسیاری از کسبه روزمرّه زندگی میکنند Many traders live from day to day, i e they live only upon what they can earn each day 2 Daily 3 Daily allowance

روزمزد (*—mozd*) ص-ق 1 Receiving daily wages, engaged on the daily wage basis Ex عمله روز مزد day-

روز(یا)یسین روز آخر روز دیگر	The last day, the Judgment Day
روز امید و بیم روز بیم و امید	The Judgment Day *Lit*, the day of hope and fear
روز بار	The day of public audience, a court day
روز بازار	Market-day
روز کار	Working-day
روز تعطیل	A holiday.
روزالست	*See under* الست
روز استفتاح	The 15th day of the Arabic month *rajab*
روز سبت	The Sabbath
روز بگاه	Upon the decline of the day, an hour or two before sunset
روز و شب / شب و روز	Day and night / Incessantly
روز شب آوردن	To pass one's day
کسرا ، ور سیاه‌نشاندن	To ruin some one
روز کسی نشستن	To be in the same (sad) plight as another

روزافزون *(roozafzoon)* ص Ever increasing daily improving Ex حسن و افزون‌روز

روزانه *(roozaneh)* ص-ق 1 Daily diurnal Ex غذای روزانه Daily food || 2 Per day, a day Ex روزانه ۱ ریال میگیرد || *See* یومیه

—	A daily pay or ration
روزبازی *(rooz-bazee)*	The vicissi-

tudes of fate or fortune

روزبان *(rooz-ban)* ا An officer executing orders in a palace A porter A mace-bearer

روزبروز *(—berooz)* *See under* روز

روز خسب *(—khosb)* ص Lazy, idle *Syn* تنبل || [*O S*] Sleeping in the day.

روزخون *(—khoon)* ا A surprise or unexpected attack in the day-time *Compare* شبخون

روزدیده *(—deedeh)* ص 1 Aged *Syn* سالخورده || 2 Experienced *Syn* مجرب

روز کور *(—koor)* ص Dayblind, affected with hemeralopia, also, purblind [*O S*] Unable to see by day

روزکوری *(—kooree)* ا Dayblind-ness, hemeralopia

روزکی *(rooza'kee)* ق A few days, a short while [often روزکی حد]

روزگار *(rooz gar)* ا 1 Time, days Ex (a) روزگار نمی دهد || (b) روزگا حوانی the time (*or* days) of youth 2 The world No trust can be put on the (conditions of the) world 3 Condition, situation plight 4 Occasion, opportunity *Syn* فرصت || 5 *R* Wind [This meaning is the only one adopted by the Turks]

To pass one's روزگار بردن ف ل time (*or* days), to associate or live Ex روزگار بسر ... Pass

روده در آوردن و پاك كردن ماهی To gut a fish

روده‌ای (—ee) ص. Intestinal

روده بر (—bor) ص Suffocating (with laughter) [O S] Having one's intestines cut off [See under حنده] ارحنده روده‌بر شدن

روده بینی (beenee) ا Divination by inspecting the bowels

روده پای (—pay) ا A fabulous monster with feet like intestines An octopus

روده دراز (—deraz) ص-ا 1 Garrulous, loquacious, given to babble 2 A chatter-box, a babbler, an idle talker, a prater, a twaddler Syn پر حرف & وراج

روده‌درازی (derazee) ا Garrulity, babble, babbling, prattle, prattling idle talk

روده درازی کردن ف ل To babble, prattle prate, talk idly, talk too much To be garrulous or loquacious

روز (rooz) ا Day, daytime Met (a) Daylight, sunshine Ex روز برآمد Daylight appears (b) Time, period Ex « روز عیش وطرب وسمان است »

روز است It is day

مثل روز روشن است It is clear as day, it is as simple as can be

همه روز 1 Every day

هر روز Syn || 2 All day (long)

هر روز Every day, each day

در روز 1 In the day time,

کار کردن در روز Work in the day

در روز کار کردن در شب قرار } In the day, and rest at night 2

ده ریال در روز گرفت Per day, a day Ex He received 10 *rials* per day

یکی از این روزها One of these days

روز بروز Day by day, day after day Every day.

روز بعد } The next day, فردای آن روز } on the morrow, the next day

در آن روز On that day

تا این روز To this day

امروز } *See in the vocab* دیروز }

یك روز در میان Every other day

روزی (roo'zee) 1 One day, once upon a time 2 Per day, each day. Ex روزی چند اجرت می گیرید

روزی یك مرتبه Once a day

روز روشن (In) broad daylight

روز بد=بد روزی Adversity.

روز خوش A good or nice day

By ext Happy day(s), prosperity, also, the season of youth

روز سیاه } An unlucky day, روز تاریك } adversity *See* سیه روز

روز مبارك } A blessed day, an روز فرخنده } auspicious day

روز میدان Day of battle, field-day *Syn* روز حمك

روز قیامت } The Resurrection Day روز محشر }

روز داد The day of justice, the Judgment Day

vexing (the soul) Fatal *See* حان و سا || *Ant* روح پرور

روحی 1 Spiritual *A P* س *(roohee)* *Syn* روحانی || 2 Psychic(al), mental 3 Inward Ex حالات روحی mental conditions mentalities

روحیات *A* ا *(roohiyyat)* Mentalities Spiritual conditions *R* [Pl of روحی considered as a noun]

رود(۱) ا *(rood)* A river A stream Ex رود نیل The Nile River *See* نهر & رودخانه

استر رود A river bed

حوضهٔ رود A river basin

مصب رود The mouth of a river

ساحل رود A river bank

رود(۲) ا (Name of) a stringed instrument

رود(۳) *R* = **رودهٔ**

رودابه ا *(Roodabeh,* Rostam's mother wife of Zal

روداد ا *(roodad)* An account, a narrative *See* گذارش & ماجری

رو دار = **پر رو** *(roo-dar)*

رو داری ا *(-daree)* 1 Cheekiness *Syn* بر روئی || 2 Flattery

رود بار (۱) ا *(rood-bar)* A place abounding in rivers A river system

رود بار(۲) ا *Roodbar,* a town in Guilan

رود خانه ا *(-khanch)* 1 A river Ex رودخانهٔ دجله the Tigris River

2 A river-bed; the channel of a river *Syn* مستر رود *See phrases under* رود *No 1*

رود زن ا *(—zan)* A harper, one who plays the instrument called رود

رود ساز ا *(—saz)* 1 = رود زن 2 One who makes the instrument called رود

رودك ا *Roodak* A village in Bokhara, birthplace of *Roodakee*

رودگان *See under* رودهٔ

رود گر—رودساز-رودزن *(-gar)*

رودکی ا *Roodakee,* pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet [Died in 329 Hejira]

رودل ا *(roo-del)* Surfeited (*or* foul) stomach

رودلاخ=رودبار(۱) *(rood-lakh)*

رو دماغی ا *(roo-damaghee)* A noseband

رودهٔ ا *(roodeh)* 1 An intestine, gut, casing 2 [=رد] The string of a musical instrument *See* امعاء [ح =رودگان *(roodegan)*

رودهٔ کردن(۱) ف م To snarl, to (en)tangle or

رودهٔ شدن ف ل become entangled Ex رودهٔ سد بح

رودهٔ کردن(۲) ف م To scald or souse in hot water for plucking *See* آب رود کردن

رودهٔ کسرا در آوردن To disembowel or eviscerate any one

روپیه *H* ا *(roopieh)* A rupee

روج } *R* = **روز** *(rooj)*
روچ } *(rooch)*

روح(۱) *A* ا *(rooh)* 1 A spirit, a ghost, a soul Ex روح از بدنش جدا شد || 2 Life Ex بطنش روح نداشت There was no life in his speech 3 Breath (of life) 4. Essence 5 An angel, spec, the angel Gabriel [ح = ارواح *(arvah)*]
Compare روان & جان & *see* ارواح
روح قانون The spirit of the law.
روح خبیث An evil (*or* malignant) spirit
روح توتیا Oil of vitriol, spirit of vitriol
روح دادن } To animate, enliven, inspirit, exhilarate To give life (to), restore to life, make alive To spirit up
روحش شاد باد *Requiescat in pace*, peace be to his departed spirit

روح(۲) ا (Name of) a note in music

روح(۳) ا. = **روی** Zinc

روحاً *A* ق *(roohan)* Spiritually Mentally. At heart

روح افزا *A P* ص *(roohafza)* Animating, enlivening exhilarating, pleasant Ex نسیم روح افزا

روح الارواح *A* ا *(roohol-arvah)* (Name of) a tune in music [*O S*] Spirit or essence of spirits

روح الاطلس *A* ا *(—atlas)* Satinet

روح الامین *A* ا *(-amin)* (Title of) the angel Gabriel [جبریل]

روح القدس *A* ا *(-ghodos)* 1 The Holy Spirit 2 = روح الامین

روح الله *A* ا *(roohollah)* The Spirit of God (Title of) Jesus [often used attrib Thus عیسی روح‌الله] A masculine, proper name

روحانی *A* ص *(rooha-nee)* 1 Spiritual, immaterial *Ant* جسمانی Ex حیات روحانی || 2 Holy pure 3 Clerical, ecclesiastical
روحانی کردن ف م To spiritualize, to render spiritual

روحانیت *A* ا *(—niyyat)* Spirituality, spiritualness Holiness, purity Clericalism
اصول روحانیت Spiritualism.
طرفدار اصول روحانیت Spiritualist

روحانیون *A* ا *(-niyyoon)* The clergy, the clerical class [Pl of روحانی considered as a noun]

اصول حکومت روحانیون } Clericalism
نفوذ روحانیون }

طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون Clerical (man), (one) who favors ecclesiastical influence
یکنفر از روحانیون A clergyman

روح پرور *A P* ص *(rooh-parvar)* Animating, exhilarating [*O S*] Nourishing the spirit or soul *Syn* روح افزا

روح دار *A P* ص *(—dar)* 1 Animate. *Syn* دیروح || 2 Full of life

روح فرسا *A P* ص *(-farsa)* Worrying,

روبان(۲)ص=روسده Sweeping [Pres part of روسدن]

روباندن (*roobandan*) ف م
روبانیدن (*roobaneedan*) ا
To cause to sweep To sweep *R* [Caus of روسدن]

روباه (*roobah*) ا A fox
روباه پردار The flying fox
روباه ماده A vixen, a she-fox

روباه‌باز(*baz*) ص ا 1 Crafty sly
2 A crafty or sly person

روباه بازی (*-bazee*) ا Craft(iness), slyness, cunning [*O S*] Fox-play

روبراه (*roobeRah*) ص Prepared ready to start Recovered *R*

روبسته (*roo-bastch*) ص Veiled Covered *Ant* رو باز

روبند (*—band*) ا A veil A mask *Fig* A guise

روبنده(۱)=روبند (*-bandeh*)

روبنده(۲) ا ص Sweeper Sweeping

روبوسی (*boosee*) ا Kissing each other, embracement

روبه =روباه (*roobah*)

روبیان (*roobian*) ا A shrimp Also, a prawn

روبیدن (*roobeedan*) ف م To sweep [Imper root=روب] Ex اطاق را روب بروب کردن & رفتن *Syn*

رو پاك (*roo-pak*) A towel (for wiping the face) *Syn* حوله

روپوش (*—poosh*) ا A veil A sheet (used for bedding) A cover A hood A tarpaulin A tilt

روپوشی (*-pooshee*) ا Veiling one's face, veil Absconding

روانی(۲) ص Pertaining to the soul or life Psychic(al). [*Rare*]

رواوه (*ravaveh*) =ربابه

رواة *See under* راوی

روایات *See under* روایت

روایت (*revayat*) *A* ا A narrative a story A tradition Narration, relation *See* نقل (*naghl*)
[ح=روایات (*revayat*)]

روایت کردن ف م To relate, narrate, tell report, as a tradition, etc *Syn* حکایت کردن & نقل کردن

روایت است It is said, the روایت میشود story goes There is a tradition (that)

روائح (*rava-eh*) **روایح** (*rava-yeh*) *A* ا Odors smells Breezes [Pl of *rayeheh* رایحه]

روایی (*yee*) ا Currency Being admissible, allowable, right proper, etc *See* روا

روب(*roob*) ا [۱-امر از ف روسدن یا رفتن] Sweep thou! [Imper root of روبیدن *roobeedan* or روفتن *roftan*, short for روب, the usual form
—[۲ ا از ف روبیدن یا رفتن] Sweeping sweeper [Short for روبنده *roobandeh*, the full form and used only in comp] Ex جاروب a broom. [*O S*] Sweeper of places

روبارو (*roobaroo*) =روبرو

روباز (*roobaz*) ا Open Uncovered Exposed Unveiled

روبان(۱) (*rooban*) ا A ribbon [From F *ruban*] *Syn* نوار

روارو (*ravarow*) ا Proceeding, going Arrival

روافض [ح راضه] [Pl of *rafezeh*

رواق(۱) A ا (*ravagh*) A porch, portico, stoa *Syn* ایوان *Met* The heavens, the sky رواق نی ستون رواق سپهر

رواق(۲) ص A Pure

رواقی (*rava-ghee*) ا-ص A Stoic

رواقیون (*—ghiyyoon*) ا A The Stoic philosophers [Pl of *ravaghee*] [ح رواقی]

حکمت (یا فلسفهٔ) رواقیون The philosophy of the porch, Stoicism

روان(۱) (*ravan*) ا 1 The soul or life *See* روح & جان || 2 The heart, also, the mind

روان(۲) ص [ا ف ار ف رهس] 1 Flowing running, Ex آب روان running water *Syn* جاری || 2 Fluent, smooth, easy, also, glib Ex اشای روان fluent style || *Syn* سلیس || 3 Current Ex نقد روان || *Syn* جاری || 4 Going [=رونده], agoing

ق — 1 Fluently

روان حوانش 2 Quickly Ex

روان کردن ف م 1 To learn or prepare also, to memorize or learn by heart Ex درس را خوب روان کردم || 2 To make current. 3 To make flow or run, to stream *v t* *Syn* روان ساختن & جاری کردن || 4 To despatch *Syn* روانه کردن

روان ساختن ف م 1 To make flow or run, to stream *v t* Ex اشك تلخ روان ساخت He streamed bitter tears down his cheeks 2 To despatch [=روانه کردن]

روان شدن ف ل 1. To flow, to run Ex اشك وگونه هایش روان شد Tears ran down his cheeks *Syn* جاری شدن || 2 To proceed, go, set out Ex بطرف قریه روان شد To run, to be fluent, as a verse To know (well), as a lesson; also, to know by heart To be going

روان بخش (*ravan bakhsh*) ا-ص 1 The Dispenser of life or soul, i e God 2 Animating, enlivening

روان شناسی (*—shenasee*) ا Psycology

روانگی (*ravanegee*) = **روانی**(۱) Going, travelling

روانه (*ravaneh*) ص Despatched, sent

روانه کردن ف م 1 To dispatch send, set going, launch Ex علی الصباح روانه کردیم || *Syn*. فرستادن || 2 To dismiss Ex اورا از مدرسه روانه کردند || *Syn* اخراج کردن & بیرون کردن

روانه شدن ف ل To set out or off. to start, to proceed Ex روانهٔ سفر شد He started on the journey *Syn* عازم شدن & حرکت کردن

روانه داشتن = روانه کردن

روانی(۱) (*ravanee*) ا 1 Fluency smoothness, easiness flow, volubility, glibness. Ex روانی اشعار سعدی || *Syn* سلاست || 2 Currency. *Syn* رواج ||

There he is! He is caught in the act.

رو دادن ف م / رو انداختن (۲) *Gam* To deal (a card) aboveboard or in open sight

رو بهبودی گذاردن To begin to convalesce To tend toward amelioration, to begin to become better

ار رو بردن To face (one) down

رو (۲) *(roo)* / روی *(rooy)* [۱-امر ار ف رویدن Grow thou! [Imper root of رویدن *rooyeedan*, short for برروی *berooy*, the usual form]

—[۲-ا ف ار ف رویدن Growing, grower [Short for رویده *rooyandeh* the usual form, and used only in comp] Ex خودرو self-growing wild

رو (۳) *(roo)* / روی *(rooy)* Zinc

روا *(rava)* ص 1 Allowable, permissible, admissible, lawful, right, also, equitable Ex گرفتن بول || *Syn* جایز || 2 Current *Syn* رایج & رواج || 3 Satisfying, fulfilling, supplying [in comp] Ex حاجت روا *which see in the vocab*]

4 [*O S*] Going *See* روان

روا داشتن ف م To consent, allow, deem it right or allowable, approve of

روا کردن / روا ساختن ف م 1 To allow, permit, pronounce lawful, approve of *Syn* روا داشتن || 2 To supply, fulfil, gratify, as one's wishes. *Syn* برآوردن

روابط *A ا (ravabet)* 1. Ties; connections Ex روابط دوستی ties of friendship *Gram* Connective words, such as conjunctions and prepositions. [Pl of *rabeteh* ح رابطه]

روائب *See under* رائبه

رواج *A ا (ravaj)* 1 Currency circulation 2 Prevalence, being common, rifeness Ex این رسم در آن مملکت خیلی رواج دارد This custom is very common (*or* prevalent) in that country 3 Ready sale Ex آیا قالی در بازار اروپا رواج دارد؟ || 4. Use, practise

رایج = ص Current Ex این سکه رواج نیست

رواج دادن ف م 1 To circulate, make current, issue, pass, put in circulation Ex پول را معمول رواج داد || 2. To make prevalent or rife 3 To find sale for 4 To propagate *Syn* ترویج کردن

رواج داشتن To be current, as money to circulate To be prevalent or rife To be fashionable To sell well

رواج یافتن To circulate, to pass To become prevalent To float

رواج کردن = رواج دادن

رواح *A ا (ravah)* Evening Afternoon [*Rare*]

رواحل [Pl of *raheleh* ح راحله]

the bank. (b) روبروی یکدیگر نشستیم We sat opposite each other

1 To confront روبرو کردن ف.م. 2 To verify by confrontation or cross-examination Ex آن دو نفررا با هم رو برو کردیم || 3 *R* To compare Ex این حرف را روبرو خواهم کرد

[*O S*] Face in face *Fig* Frankly. رو در رو

To one's face توی روی کسی

The obverse (of a coin) روی سکه *Ant* پشت سکه

In front of, before, in the presence of پیش روی

1 Over Ex. ار روی to jump over a chair ار روی صندلی جستن 2 From, out of on account of Ex He did that out of (*or* from) enmity ار روی دشمنی اینکار را کرد 3 After the model of 4. According to

To veil one's face Ex همه را رو نمی گیرند || *See also* رو گرفتن رو گری کردن

To hide oneself رو پنهان کردن

To veil one's face رو نشان ندادن

To abscond

1 To direct one's steps (toward), proceed, make for 2 To resort, appeal, take refuge Ex To whom shall I appeal or resort? نکی رو آورم رو آوردن

To turn away (one's face) رو گرداندن

To frown, to knit the brow رو در هم کشیدن

To turn away the face رو تابیدن

To frown رو تافتن

1 To face, look at, turn Ex. رو کرد بمن و گفت || 2 To To look (upon) with favor Ex. بخت باو رو کرد رو کردن ف ل-م

1 To spoil, as a child, to countenance, to cause to become cheeky or saucy. Ex بچه نباید رو داد رو دادن (۱)

To arise, happen, chance, take place, face Ex هر گاه اختلافی روی دهد Should any difference arise *Syn* رخ دادن رو(ی)دادن(۲) ف ل

To stoop to a request رو انداختن

To disappoint any one by rejecting his request, to refuse to accept any one's request روی کسرا رمس انداختن

To save some one's face To ignore (some one's act) روی کسی ناوردن

To ignore, to save one's face روی خود ناوردن

To maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc) روی کسرا سفید کردن

To put a person to shame (by one's acts or words), bring shame upon him; dishonor or disgrace him To prove any one guilty روی کسیرا سیاه کردن

Shame on him! رویش سیاه!

رنگ آمیزی (-ameezee) ا Blending colors, coloring, scheme of color, coloration Painting

رنگ باخته (rang-bakhteh) ص Grown pale, as with terror

رنگ برنگ (—berang) See under رنگارنگ || See also رنگ

رنگ بندی (bandee) ا Color scheme, tonality, also, coloration

رنگ پریده (—pareedeh) ص Pale, sallow, wan Syn رنگ باخته رنگ رفته

رنگ رز ـ رنگرز (—raz) ا A dyer

رنگ رزی (—razee) ا Dyeing

رنگرزخانه ـ رنگ رزی ـ رنگ رزحانه A dye-house, a dye-mill

رنگ ریزان (—reezan) ا The autumn or fall Syn برگ ریزان & پاییز

رنگ زده (—zadeh) ص Dyed, colored

رنگ کرده (—kardeh) ص

رنگ کمان (-kaman) ا The rainbow or iris Syn قوس و قزح

رنگ ناك (—nak) ص R Colored dyed, deeply colored

رنگ و آب = آب رنگ

رنگ و بو See under رنگ

رنگی (rangee) ص 1 Colored Ex کاغذ رنگی || 2 Dyed

رنگیدن (rangeedan) ف ل To grow up [Imper root = رنگ]

رنگین (rangin) ص 1. Colored, tinged Syn رنگی || 2 Showy 3 Ornate, flowery, florid, full of figures.

رنگ کردن ف م To color: to tinge

رنگین کمان (-kaman) = رنگ کمان

رنوند (rend) See under رند

رو (row) [۱- امر از ف رفتن] Go thou! [Imper root of رفتن raftan short for برو borow, the usual form].

رو [۲-۱ ما از ف رفتن] — Going, goer [Short for روندہ ravandeh, the usual form, and used only in comp] Ex دادہ رو which see in the vocab

رو (۱) (roo) ا / روی (rooy) 1 The face Ex دست و روی خود را شست He washed his hand and face Syn صورت || 2 Countenance See چهره & منظره || 3 Surface, also, exterior part Ex روی دریا The waters on the surface of the earth Syn سطح || 4 The upper part, the top Ex رویش خوب ولی تخمش خراب بود || Ant زیر & ته || 5 The outer or exterior part 6 Face (*in its fig sense*), also, impudence or effrontery Ex (a) من روی آنکار را ندارم I have not the face for it, I am ashamed to do that (b) بچهٔ بی رو a cheeky child

7 Account, cause, reason Ex از چه رو On what account? For what reason? See روی prep

روبرو Opposite, face to face, vis-a-vis [Fr] Ex خانهٔ من روبروی بانك است My house is opposite

fresh. To be animated.

Prov exp To skin a flint — از آب رنگ گرفتن

He has grown pale — رنگش پریده است

It will fade in color — رنگ آن خواهد رفت

To give off crock, to crock, to give off coloring matter — رنگ پس دادن

To tone down a picture or drawing — رنگ تصویری را ملایم کردن

To change colors, to blush — رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن

To blush — رنگ آوردن ف ل R

The affairs of such a person do not look well — کار فلان کس رنگی ندارد

Presto, change! Hey, presto! [a conjuror's phrase] — برگرد رنگت

Prov Black will take no other hue. — بالای سیاهی رنگی نیست / بالاتر از سیاهی رنگی نیست

See under رنگیدن

رنگ (۲)

رنگ (۳) = **رنج**

رنگ (٤) = **بزکوهی**

رنگ (*reng*) A tune for dancing, a dance A quick ditty or song

رنگارنگ (*ranga-rang*) ص

1 Variously colored, variegated, of various colors, many-colored Ex گلهای رنگارنگ || 2 Of various kinds, of different sorts, diverse Ex حیله های رنگارنگ || *Syn* گوناگون

رنگ آمیز (*-meez*) One who is

A tinge — رنگ جزئی یا مختصر

A level color — رنگ یکدست / رنگ یك نواخت

An oil-color, an oilpaint — رنگ روغنی

Cam Trump — رنگ برنده

A varnish — رنگ و روغن

Complexion — رنگ رخ / رنگ(و)رو

[*O S*] Color and odor *Fig* (a) Pomp splendour (b) An attractive quality or property (c) A virtue — رنگ و بو

Variously colored, variegated *Fig* Various, diverse of different sorts or kinds *Syn* رنگارنگ — رنگ برنگ

1 To paint, to color Ex درها را دادیم رنگ کردند We had the doors painted 2 To dye Ex رنگرز پارچه رنگ میکند || 3 *Fig* (a) To dupe, to deceive (b) To gloss, to misrepresent — رنگ کردن ف م

To paint, stain, color dye *See also* رنگ کردن — رنگ زدن ف م

To varnish — رنگ و روغن زدن

To grow pale, to lose one's color — رنگ باختن

To work out a plan, to scheme — رنگ ریختن

To be duped or deceived *Compare* رنگ کردن — رنگ شدن

To take, receive, or assume a color *Fig* To take vigor, to flourish, bloom, become

شما خیلی زود میرنجید at my remark (b) You are very easily offended; you are too quick to take offence.

رنجیده (*ranjeedeh*) ص Offended vexed, indignant

[ا م ار ف رنجیدن P P of *ranjeedan*]

رند(۱) (*rand*) ا A shaving, a chip,

رند(۲) See *under* رندیدن

رند (*rend*) ا-ص 1 A slyboots A rogue or knave A debauchee, a lewd person, a tippler or drunkard A bold, fearless person A mystic, a suffi esp one whose exterior acts are blameworthy, but who is inwardly upright [Ar pl = رنود *ronood*] 2 Sly, shrewd Roguish Lewd Daring, bold

رندانه (*rendaneh*) ق As a slyboots Roguishly In the character or appearance of a debauchee or drunkard Boldly, fearlessly

رندش (*randesh*) ا Act of planing Chips, shavings

رنده (*randeh*) ا. 1 A plane Ex بحار چوب را با رنده صاف کرد || 2 A grater 3 Shavings, raspings

رنده کردن ف م = رندیدن 1 To plane to smooth with a plane Ex. تخته را باید رنده کرد The board should be planed 2 To grate

رنده‌ٔ دندانه‌دار A toothplane

رندی (*rendee*) ا Character of a slyboots, cunning Roguishness, knavishness Debauchery

رندیدن (*randeedan*) ف م

رنگ — ۹۶۰ — رنگ

To plane to make smooth with a plane To grate [*Imper root* = رند (*rand*)] *Syn* رنده کردن

رنگ(۱) (*rang*) ا 1 Color, hue, tinge, tincture Ex رنگ این مداد آبی است The color of this pencil is blue, this pencil is blue

2 A paint, a pigment; a dyestuff, a stain Ex رنگ آبی بدیوار دن to paint a wall blue

3 Indigo leaves

Fig (a) Lustre, splendor (b) Beauty (c) Fraud, also, a trick or stratagem (d) A plan, a scheme, (e) Form, manner Ex رنگ دیگر داشت اقدام کرد || (f) Kind sort (g) Profit, gain *R* (h) Share (i) Aim, purpose (j) Vigor, life

A bright color	رنگ روشن
Also, a light color	
A deep color	رنگ تیره
A dark color	رنگ تیره
A fast or permanent color	رنگ ثابت
A fugitive color	رنگ غیر ثابت
Aniline (color)	رنگ جوهری
Mat, dead or lustreless painting	رنگ مات
A dull color	رنگ خفه
A sober color	رنگ نجیب
A gaudy color	رنگ جلف
Priming	رنگ زمینه
A primary color	رنگ اصلی
A secondary color	رنگ فرعی
Lead chromate	رنگ زرد فرنگی

suffer, to trouble; to (give) pain Be thou offended [Imper root of رنجیدن *ranjeedan*, short for رنج *beranj*, the usual form]

رنج (۲) [۱-امر از ف رنجیدن]

Being offended, etc [Short for رنجیده the regular form, and used only in comp or as a noun] Ex رود رنج & دیر رنج *which see in the vocab*

[۲-ا ما از ف رنجیدن] —

رنج (۳) *R* = **باروت**

رنج (٤) *R* = **رنك**

رنجاندن *(ranjandan)* ف م
رنجانیدن *(ranjaneedan)*

1 To offend, to annoy vex, irritate Ex چرا او را رنجانیدید || 2 To displease 3 To mortify [Caus of رنجیدن]

رنج آور *(ranjavar)* ص

Painful, annoying

رنجبر *(ranj-bar)* ا-ص

1 A workman, a laborer, a toiler, an industrious or hard-working person 2 Working, toiling, hard-working, laborious Ex طبقهٔ رنجبر the working-class laborers, farmers, etc

رنج بردار *(— bardar)* ص

Hard-working, laborious Enduring hardships

رنجش *(ranjesh)* ا

1 Indignation, offense, umbrage Ex از حرفهای من رنجش پیدا کرد He took offense (*or* he was offended) at my words 2 Irritation, vexation 3 Estrangement, disaffection

A pique, a slight irritation. رنجش مختصر

رنجك *(ranjak)* ا

The touch-hole (of a gun, etc.)

رنج كش *(ranj-kesh)* ص

Toiling, hard-working Afflicted

رنجور *(ranjoor)* ص

1 Ill, sick *Syn* بیمار & مریض || 2 Afflicted, grieved, distressed *Syn* مصیبت زده & غم زده

رنجوردار *(—dar)* الح = **بیماردار** الح

رنجوری *(ranjooree)* ا

1 Illness, sickness ailment, uneasiness *Syn* بیماری & ناخوشی || 2 Affliction, sorrow

رنجه (۱) *(ranjeh)* ص

Troubled. Painful. Tired

رنجه کردن ف م
رنجه داشتن

To give pain, to trouble To tire [*In polite conversation or letter-writing* رنجه فرمودن] Ex قدم رنجه فرموده امشب بمنزل ما تشریف بیاورید Will you take the trouble (*or* will you be kind enough) to come to my house this evening? [*O S*]

Trouble your feet to

رنجه (۲) ا

A proud bearing or gait, an affected air

رنجیدگی *(ranjee-degee)* = **رنجش**

رنجیدن *(-dan)* ف ل [*Imper root*=رنج]

To be offended, annoyed, or vexed, to be filled with indignation; to be irritated To take a pique, to be piqued. Ex (a) از حرف من رنجید He was offended (*or* he took offense)

horses, the other for persons and in a figurative sense]

رمیده (-deh) ص [P.P of رمیدن ا م ارف] Scared, frightened put to flight Offended, indignant *Compare* سزار & رمیده

رمیم (rameem) *A* ص Carious; decayed Ex استخوان رمیم || *Syn* پوسیده

رنان (rannan) *A* ص Resounding, resonant, sonorous Ringing Twanging

رنب (romb) ا | **رنبه** (rombeh) The pubes [= م rom]

رنج (ranj) ا (۱) Pain, toil, trouble Affliction Hardship Bodily pain, illness, ailment Fatigue Anguish Injury *Syn* محنت - رحمت || *Ant* راحت - آسایش

1 To suffer or take pains, toil, suffer, experience hardships Ex رنج بردم تا سی سال I took much pains during these thirty years

رنج بردن | رنج کشیدن ف ل | رنج دیدن

Consumption رنج ارتك = سل

« تا نه برده رنج گنج مُنعِم نمیشود » | « تا رنج نبری گنج نیاری »

Prov No pains, no gains

[*Note* The first of the above Persian sayings is a hemistich from Saadi The other hemistich is مردآن خورند روزی که کار کرد i e He receives wages, dear brother, who works]

رنج دادن ف م To cause to

1 Skittish, shy *Ex* رموك است || 2 Timid

رموك (ramook) ص

رمون (ramoon) = **ربون**

رمه (rameh) ا A herd a flock [used also fig] Ex رمهٔ گاو a herd of oxen *Syn* گله

رمه بان (ban) | **رمه‌چران** (charan) ا A herdsman a shepherd *Syn* شبان & چوپان

رمه‌دار (-dar) ا The possessor of a herd or herds the keeper of a flock or flocks *See* رمه‌دار

رمه وار (-var) = **رمه بان**

رمی (ram-y) *A* ا Projection Shooting [= تیر اندازی] Darting [*O S*] Throwing [= انداختن]

رمیار (ram-yar) ا [*O S*] A shepherd Companion of a herd or flock *Syn* چوپان & رامیار

رمیدگی (ramee-degee) ا State of having been startled, roused, or scared *Fig* Fear, dread Repugnance, aversion Indignation Shunning *See* نفر & رمیدن

رمیدن (dan) ف ل [Imper root = رم] 1 To shy *See* رم کردن || 2 To startle) *v t*, to be roused 3 To be frightened or scared 4 To turn away, as from aversion, to be offended or indignant. Ex چرا از من رمیدی Why did you turn away from me? 5 To boggle *Compare* رنجیدن

[*Note* رمیدن & رم کردن are synonyms but the one is used for

رمز نویس *A P* ا *(ramz-nevees)* 1 One who is in charge of ciphered telegrams or telegraphic codes 2 A stenographer *Syn* تندنویس || 3 A cryptographer

رمز نویسی *A P* ا *(—neveesee)* 1 Stenography *Syn* تندنویسی || 2 Cryptography 3 Writing ciphers or ciphered telegrams

رمزی *A P* ص *(ramzee)* Mysterious, secret Cryptic Allegorical *Syn.* پوشیده - سرّی - مرموز

رمس *A* ا *(rams)* A grave Burying, concealing [*Rare*]

رمش ا *(ramesh)* Fear, fright Shy(ing) of a horse *See* رم *(ram) No 1*

رمص *A* ا *(ramas)* Bleariness, blear (eyes) *Syn* رمد

رمضان *A* ا *(ramazan)* 1. Name of the fasting month of the Mohammedans; the ninth month of the Arabic lunar year 2 A masculine, proper name.

Prov همسه شمان ترك دمه هم رمضان There is no trader who does not meet with losses

رمضانی *A P* ص *(—zanee)* Pertaining to, or born in, the fasting month of *Ramazan.*

رمق *A* ا *(ramagh)* The last breath (of life)

سد رمق A bare subsistence just enough to keep one alive

رمك = **رمه** *(ramak)*

رمگان ا *(romgan: ram—)* The pubes [Pl of *rom* رم ح]

رمل *A* ا *(raml)* 1 Sand. 2. *Med.* Gravel. *Syn* ریگ & شن || 3 [= رملی] Geomancy [*(remal)* رمال = ح]

علم رمل Geomancy

رمل انداختن / رمل کشیدن To practise geomancy

رمل کلیه *Med* Renal gravel calculus

رمل *A* ا *(ramal)* Name of several meters of which the most important are as follows

1 —ن — —, —ن — —, —ن — *tan tatan'-tan tan-tatan'-tan, tan-tatan'* (or *faelaton, faelaton, faelon)*

2 —ن — —, —ن — —; —ن — —, —ن —

3 —ن — —; نن — —, نن — —, نن — —

4 —ن — —, نن — — نن — —, نن —

5 —ن — — نن — —, نن —

رملی *A P* ا-ص *(ramlee)* 1 A geomancer *Syn* رمال || 2 Sandy, resembling sand

حجر رملی Sandstone

رمنده ص *(ramandeh)* Timid Shy Wild *See* رمیدن

رمو = **رموك** *(ramoo)*

رموز *A* ا *(romooz)* Mysteries, secrets Penetralia Hints, symbols Allusions [Pl of *ramz* رمز ح]

رکبان (rokban) A ا = سواران Riders [Pl of رکب rakeb ج]

رکبه (rokbah) رکبة (rokbat) A ا The knee Syn زانو || [رک (rokab) ج =]

رکز (rakz) A ا Sticking up a spear [Rare]

رکعت (rak-at) A ا A unit of prayer in which there are three postures or performances, namely (1) قیام standing (2) رکوع genu flexion or bending the knees and touching them with the hands, (3) سجود prostration or touching the ground with the forehead, knees, hands and tiptoes The whole daily prayer consists of 17 units, performed 2 in the morning 4 at noon, 4 in the afternoon 3 at sunset, and 4 later in the evening [O S] Genuflexion, bending the knees [رکعت (raka at) ج =]

دو رکعت نماز A prayer consisting of two units, a prayer with two genuflexions

رك گو (rok goo) ص Who speaks frankly, frank ingenuous, open

رك گويی (—gooyee) ا Frankness, openness, ingenuousness

رکن (rokn) A ا [ارکان (arkan) ج =] 1 A pillar, a support Ex او را رکن می خود میدانستند They considered him as the pillar of their faith Syn ستون || 2 A foundation, a basis; also, an element Ex ارکان ملک سلسله بافراد داد

رگ (rag) ا 1 A blood vessel a vein, an artery Ex رگش طاق شد || See عرق (ergh) و عروق || 2 Vein

3. The foot of a verse Ex. این شعر روی چند رکن بنا شده است

[O, S] The strongest side of a thing See ارکان

رکناباد (roknabad) A ا Roknabad, a stream near Shiraz

رکن الدین (rokneddin) A ا 1. [O S] A pillar of the faith 2 A masculine, proper name

رکوب (rokoob) A ا Riding, mounting, embarking Syn سوارشدن

رکود (rokood) A ا Stagnation, stagnancy Stand-still Steadiness Poise See راکد

رکوع (rokoo) A ا Genuflexion, bending the knee (in prayer, etc), stooping the head See رکعت and compare سجود

رکوع کردن ف ل To bend the knee, bow down, stoop (in prayer, esp as prescribed by the Moslem law)

رکیب (rakeeb) A ا A fellow-rider [رکب (rokob) ج =]

رکیدن (rakeedan) ف ل To grumble, to mutter [Imper root = رك]

رکیك (rakeek) A ص 1 Indecent not seeming good Ex حرف رکیك است || Syn رشت || 2 Thin weak also, shallow Syn تنك (tonok)

رکین (rakin) A ص Steady steadfast, firm Sedate

haste, to ride full speed, to spur *Fig* To attack (by words etc) To yield, ركاب دادن ف ل as a horse, to being mounted To be tame *See* رام ركاب Retinue, attendants ملازمين ركاب To be in any ركاب كسي بودن one's retinue or suite To be in cavalcade with any one [*O S*] To walk on foot accompanying some one who is riding on horseback

ركابدار *A P* ا-ص (*dar*) 1 A stirrup-holder *L*, a groom, also, a servant A cup-bearer, a butler 2 Strapped, as trousers Ex شلوار ركابدار || Having a stirrup

ركابي *A P* ص (*rekabee*) Resembling or suggestive of, a stirrup Pertaining to a stirrup Strapped

پيراهن ركابي Undervest or combination [because of the bands passing over the shoulders]

ركاكت *A* ا (*rakakat*) Weakness Thinness Scantiness scarcity *Fig* Indecency

ركامه ا (*rokameh*) Sewing through, open work A seam

ركب *A* ا (*rakb*) A cavalcade or procession of riders (numbering above ten) [*O S*] Striking on (*or* with) the knee

ركب *A* ا (*rokab*) = زانوها Knees [Pl of *rokbat* ركبة ج]

ركب *A* ا (*rokob*) = ركابها Stirrups, etc [Pl of *rekab* ركاب ج]

scription A letter. 2 *R* Written

رقيمه *A* ا (*ragheemeh*) A letter Ex رقيمهٔ شريفه (ياكريمه)واصل گرديد Receipt is acknowledged of your favor (*or* honored letter) *Syn* مرقومه [*Note* The words مرقومه & رقيمه are used by an inferior writing to a superior, but this is not the case with مراسله]

رقيه *A* ا (*rogh-yeh*) A spell, an incantation, an amulet *See* طلسم

رقيه *A* ا (*roghiyyeh*) A feminine, proper name, Spec , name of a daughter of Mohammed also, one of Emam Hossein

رك (*rok*) ص-ق 1 Frank, outspoken, guileless, straightforward Ex حرف رك an outspoken remark, a frank statement 2 Frankly, openly, straightforward *adv* Ex رك اوگفتم كه اين بي ادبي است || *Syn* بي پرده

ركاب *A* ا (*rekab*) A stirrup The pedal or treadle (of a bicycle, organ lathe, etc) A coach-step, a running board or foot-board Cavalcade, procession of riders A tall eight-sided goblet or cup *Met* Retinue, suite

بند ركاب Stirrup-leather

ركاب شلوار Trousers' strap

ركاب زدن ف ل-م 1 To spur 2 To pedal. *See also* كاب كشيدن

ركاب كشيدن ف ل To go poste-

paintings, etc) *See* رقم

عدد سه رقمی A number with three figures

رقم نویسی *A P* (*ragham-nevcesee*) Notation

رقمی *A P* ص (*raghamee*) Numerical

رقوم *A* ا (*roghoom*) 1. [Pl of رقم] 2 *Geom* Distance of a point from a horizontal plane elevation vertical

رقومی *A P* ص (*roghoomee*) Numerical Also, literal

هندسه رقومی Descriptive geometry dealing with one plane of projection

رقیب *A* ا (*raghecb*) A rival, a competitor An antagonist or adversary A guardian, a keeper *R* [(*roghaba'*) رقباء = ج]

رقیت *A* ا (*regh-ghiyyat*) Servitude, slavery *Syn* بندگی

رقیق *A* ص (*ragheeqh*) 1 Thin, tenuous dilute(d) Ex محلول رقیق dilute(d) solution *Syn* نازک || 2 Rare(fied) Ex رقت این کوه هوایش رقیق است || 3 Liquid Ex عصای رقیق || 4 Watery, weak(ened by the addition of water) *Syn* آبکی || 5 Tender *Syn* لطیف & نازک

رقیق کردن ف م To dilute To rarefy To attenuate to make thin

رقیق القلب *A* ص (*raqeeq-ul-qalb*) Tender-hearted

رقیقه [Fem of رقیق] (*raqeeqeh*) 1 An in-

رقیم *A* ا (*ragheem*)

To dance to any one's tune or pipe مسار کسی رقصیدن

I am at a loss how to act to suit every one's taste, I do not know whom I shall follow or obey همه‌دانم مسار کدام یکی برقصم

رقع *See under* رقعه

رقعه *A* ا (*rogh-eh*) A sheet of paper, a piece (of paper, etc) A letter, a note A patch [=وصله] [Pl =رقاع *regha'* & رقع *rogha'*]

رقعهٔ دعوت Letter of invitation *Syn* دعوت نامه

رقعه‌بر رقعه دوختن (یا زدن) To put patch upon patch

رقعه‌ای *A P* ص (—*ee*) Fit for letter-writing, quarto-sized

کاغذ رقعه‌ای Letter-paper

رقم *A* ا (*ragham*) 1 A figure Ex این عددها رقم‌دارد | 2 A character, a letter Ex رقم کوفی a Kuffic character 3 A sign a mark 4 Sort, kind, brand Ex چه رقم مداد خریدید What sort of a pencil did you buy? [Orig., of what mark or brand was it?] 5 A number a numeral *Syn* عدد || 6 Writing *Syn* خط || 7 Signature *Syn* امضا || 8 An edict *See* فرمان [Pl =ارقام *arqham* & رقوم *roghoom*]

رقم زدن / رقم ردن ف م To write To figure *See* نوشتن

ارقام هندی Arabic figures

رقم (فلان کس) (Such and such a person pinxit or fecit [on

رقبا *See under* رقب

رقبات A I *(raghabat, which see below)* 1 [Pl of رقبه] 2 [For دفتر رقبات] a register of crown properties *or* public domains

رقبه A I *(raghabeh)* 1 The neck *Syn* گردن || 2 The nape of the neck *Syn* پشت گردن & قفا || 3 A slave, *Syn* بنده & برده *See also* رقبات [Pl = رقاب *reghab* & رقبات *reghabat*]

رقبه A I *(reghbah)* A lying-in-wait Observation Caution

رقت A I *(regh ghat)* 1 Pity sympathy Ex مشاهدهٔ آن مرا رقتی دست داد The sight of it excited my pity 2 Thinness tenuity, diluteness 3 Tenderness, delicacy

رقت قلب Tenderness of the heart, tender-heartedness, pity, sympathy, sentimentality

رقت خون *Med* Anemia

رقت کردن / رقت آوردن ف ل To feel pity, to be moved to pity to be touched, to sympathize also to deplore Ex جوان بحال او رقت آورد The youth felt pity for him the youth deplored his condition

رقت آوردن To move to pity

رقت آمیز (—*ameez*) / **رقت آور** (—*avar*) / **رقت انگیز** (*-angeez*) ص A P Pitiable, deplorable Ex حالت رقت انگیز فقیر || 2 Touching, pathetic, exciting pity Ex التماسهای رقت انگیز touching entreaties

رقص(۱) A I *(raghs)* Dance, dancing Oscillation

رقص کردن ف ل To dance

رقصیدن & دست افشاندن *Syn* 1. To cause to dance رقص آوردن 2. To move or excite to dancing Ex. این مقام درویش را برقص آورد

رقص آمدن To be moved or excited to dancing

رقص بند A quick dance, a jig

رقص با نقاب A masked-ball

رقص محوری *Astr* Nutation

رقص(۲) *See under* رقصیدن

رقصان(۱) *(raghsan)* = **رقص کنان**

رقصان(۲) *See under* رقصاندن

رقصاندن / **رقصانیدن** *(raghsandan / raghsaneedan)* A P ف م To make dance, cause to dance, dance *v t.* Ex خرس رقصاندن to dance a bear [Caus of رقصیدن] [Imper = رقصان]

رقصاندن برای کسی گربه To play a trick upon a person To put off a person To dodge To intrigue against some one

رقص کنان *(raghs-konan)* A P ص Dancing

رقصنده *(raghsandeh)* A P ا-ص (One) who dances, a dancer *Compare* رقاص

رقصیدن *(raghseedan)* A P ف ل 1 To dance Ex دیشب دوبار دختر میرقصید || 2. To caper [*Imper* = رقص]

companionship A company of travellers [Pr also *rofghat*]

رفاقت=*A P (rafeegnee)* **رفیقی**

رق=*A (regi gh)* **رقیت**

رق *A I (raghgh)* Vellum parchment

رقاب *A I (reghab)* [*O S*] Necks *Syn* گردنها ‖ 2 Slaves, in the comp word مالك رقاب i e owner of slaves, a despotic ruler]

[Pl of *raghaban* رقبه ج]

رقابت *A I (raghabet)* 1 Rivalry 2 Competition Ex رقابت لا مقتضا است 3 Antagonism

رقابت کردن ف 1 To compete Ex بجلو تا او رقابت کردند ‖ 2 To rival, to vie 3 To match

رقاد=*A R (roghad)* **حواب**

رقاص *A I (ragh-ghas)* 1 A dancer 2 The balance-wheel of a watch 3 *R* The pendulum of a clock

رقاصه *A I (—ghaseh)* A female dancer, a ballet girl

[Fem of *raghghas* مؤنث رقاص]

رقاصی *A P I (—ghasee)* Dancing (as a profession) Capering *Colloq* Buffoonery

رقصیدن ف 1 To dance, to live as a dancer *See* رقصیدن ‖ 2 To play the buffoon or the fool 3 *L* To jump to caper

کسرا رقصی واداشتن To lead one a dance

رقص *See under* رقصه

رقاقه *A I (roghagheh)* A thin

رفو *A I (rafoo)* rinedrawing, darning *L*, mending [Orig pronunciation in Ar =*rafv*]

رفو کردن ف 1 To finedraw, to darn Ex این شلوار را باید رفو کرد ‖ 2 *L* To mend

رفوکار الخ=**رفوگر** الخ

رفوگر *A P I (—gar)* A finedrawer, a darner

رفوگری *A P I (—garee)* Finedrawing, darning business of a finedrawer or darner

رفیع *A I ص (rafee)* 1 High, elevated exalted, sublime Ex مقام رفیعی دارد He has a high or exalted position *Syn* بلند ‖ 2 A masculine, proper name

رفیق *A I (rafeegh)* 1 A companion a comrade, a friend Ex ما با هم رفیق هستیم We are friends or comrades *Compare* دوست ‖ 2 An associate 3 A colleague *Syn* همقطار

رفقاء=ج *(rofagha')*

رفیق سفر A fellow-traveller

رفیق جنگ A fellow-soldier

See جلیش

شریك دزد ورفیق قافله *Prov exp* Jack-on both-sides, one who wavers between two parties who swims under water *Lit* an accomplice of thieves and companion of the caravan i e a double-dealer

harvest *Ar. gr* (a) Putting a noun in the nominative case, (b) the vowel-point *zammeh* (ُ), as the sign of the nominative case *Compare* دفع

Curing or remedying a disease رفع مرض

Unveiling, setting aside or removing the veils رفع حجب یا نقاب

Putting an end to oppression, suppression of injustice رفع ظلم

Redressing a grievance رفع شکایت

Abolition of a tax or taxes رفع مالیات

Settlement of a dispute or difference, reconciliation رفع اختلاف

Refreshment رفع خستگی

To refresh oneself رفع خستگی کردن

Release Withdrawal رفع توقف

Replevin رفع توقف یا ضمانت

To release withdraw, or recover (confiscated objects) To set free, to release To replevy رفع توقف کردن

Raising erecting, or hoisting a banner, flag, etc رفع لواء (یا علم)

Hydraulics رفع میاه

1 To cure, to remedy Ex (a) گنه‌گه تبرا رفع میکند Quinine cures fever (b) من تبلی‌اورا رفع خواهم کرد I will cure (*or* take care of) his laziness

2. To remove take off (*or* away), set aside Ex زنان آن مملکت‌حجاب را رفع کردند The women of that country took off their veils, the women were unveiled 3 To settle, adjust reconcile smooth, as difficulties, etc Ex بیایید اختلاف را رفع کنیم Let us settle the dispute (*or* reconcile the difference) 4 To abolish cancel, abrogate *Syn* موقوف کردن || 5 To put an end to, suppress, exterminate Ex او نتوانست رفع ظلم‌را بکند || 6 To redress, as a grievance 7 *R* To raise lift erect

To remove رفع و دفع کردن ف م To eliminate To put an end to, exterminate, abolish

To surmount obstacles, to eliminate difficulties رفع موانع کردن

To quench one's thirst رفع عطش کردن

1 To be cured or remedied رفع شدن ف ل یا ع ف م ان مرض رفع شد || 2 To be settled Ex اختلاف‌طرفین‌رفع‌شد || 3 To be abolished or suppressed, to cease or come to an end Ex سپاس‌خدا را که بیداد رفع‌شد

رفعت *A* ا *(ref-at)* High position, highness, dignity *Syn* بلندی

رفق *A* ا *(refgh)* Condescendence kindness, gentleness

رفقاء *A* ا *(rofagha')* Companions, friends [Pl of *rafeegh* ج. رفیق]

رفقت *A* ا *(refghat, raf-)* Company,

9 To run out, to flow Ex خون رفتن || 10 To intend; also, to be determined Ex رفتم کهاین عادت را ترك کنم From this time on I am determined (*or* I intend) to abandon this habit

Loss of blood hemorrhage *Syn* حون‌رفتن

Diarrhœa *Syn* اسهال ‖ شکم روش شکم رفتن

[*Note* Numerous compound verbs are construed with the verb رفتن such as حواب‌رفتن - سر رفتن - حواب‌رفتن - از حال رفتن etc Such compounds are to be looked for under the respective non verbal elements For instance, حواب‌رفتن must be looked up under حواب and از حال رفتن under حال]

رفتن (*roftan*) ف م

[Imper root=روب] To sweep to clean Ex (a) اطاق را روب Sweep the room (b) اطاق را روبیدم I swept the room *Syn* جاروب کردن

رفتنی (*raftance*) ص 1 About to go, also, sure to go 2 On the point of death, likely to die, not likely to live any (*or* much) longer Ex این مریض مصمم میرود This weak, old man, too, is likely to die

رفت‌وآمد (*rafto-amad*) = آمد ورفت ـ آمد وشد

رفت و روب (*rofto-roob*) ا Sweeping *L*, doing house work, etc *Fig* Carrying off or away, stealing away. [Often contracted to رفت‌وروب -*roo*] Ex ما گفتگو او رفت‌وروب While we were busy talking, he was busy stealing

رفته (*rafteh*) ص Gone, passed Dead Who has reached the destination Ex بیادهٔ رفته

[P. P of *raftan* رفتن از ف ا م]

[Considered as a noun, it takes رفتگان *raftegan* for its pl, in which case it means those who have passed away, the dead]

رفته (*rofteh*) ص Swept, cleaned

[P P. of *rofteh* رفتن از ف ا م]

رفته رفته (*rafteh rafteh*) ق In process of time, gradually Ex رفته رفته قوت گرفت ‖ *Syn* کم کم-متدرجاً-متدریج

رفد (*rafd*) *A* ا A gift A favor or help

رفرف (*rafraf*) *A* ا Fluttering The skirt or flap of a tent, etc A hanging part An arched window A broad shelf

رفض (*rafz*) *A* ا Heresy, lapse from faith [*O S*] Casting off abdicating

رفع (*raf*) *A* ا Raising, lifting, elevating Removal taking off (*or* away), setting aside Curing, remedying Abolition elimination Putting an end to, extermination Cessation, stoppage, discontinuation Settlement, adjustment Appealing to a judge Gathering the

رفاق(۱) A rope for tying a camel [*Rare*]

رفاق(۲) *See under* رفقه

رفاقت A I (*rafaghat*) Companionship Friendship.

رفاقت کردن ف ل 1 To make or form friendship. 2 [*O.S*] To keep company, to companion *v.i* Ex با شخص پست رفاقت نکن Do not make friendship (*or* do not keep company) with a mean person 3 To act in a friendly manner.

رفاقت‌داشتن (با کسی) To be a companion, comrade, or friend of some one

رفاه (*refah*) **رفاهت** (*refahat*) **رفاهیت** (*refahiyyat*) A I Welfare comfort of life, convenience Tranquillity Ex (a) در رفاه زندگانی می‌کردند They lived comfortably, they led an easy or tranquil life (b) برای رفاهیت اهالی for the convenience (*or* welfare) of the inhabitants

رفت (*raft*) ف-ا 1 He, she, it went [3d pers sing of *raftan*] 2 Going, act of going. [Usually in آمد و رفت *which see in the vocab*] 3 *R* A journey

رفت (*roft*) ف-ا 1 He or she swept [3d pers sing of *roftan*] 2 Act of sweeping [Usually in رفت و روب *which see in the vocabulary*]

رفتار I (*raftar*) 1 Walking, going; gait Ex رفتارکبك || 2 Behaviour; treatment, also, deeds Ex گفتارش‌خوب ولی رفتارش بد است

See in the vocab خوش رفتار / بد رفتار

رفتار کردن ف ل 1 To behave, act, deal, treat Ex (a) با من مهربانی رفتار کرد He treated me kindly (b) در اینجا ابلهانه رفتار کردی Here (*or* in this matter) you acted foolishly 2. To walk.

رفتگی I (*raftegee*) 1 Departure, state of having gone 2 Loss Ex رفتگی خون [usually خون رفتگی] loss of blood

رفتن (*raftan*) ف ل [Imper root=رو *row*] 1 To go Ex (a) برو منزل Go home (b) امروز مدرسه نرفت He did not go to school to-day

2 To leave, to go away (*or* out) Ex او از طهران رفته‌است He has left Teheran 3 To go out to be extinguished Ex رفت (با آتش) خواب || *Syn* خاموش شدن || 4 *Arith* To be contained, to go Ex دو در هشت مندرج چهار مرتبه Two is contained in 8 four times 5 To elapse to pass Ex یك سال دیگر هم رفت || *Syn* سپری شدن || 6 To walk 7 *Colloq* To set, to go down Ex آفتاب هنوز نرفته بود The sun had not yet set *Syn* غروب کردن || 8 To pass or pass away (in various senses), to die, etc. *Syn* مردن & در گذشتن - گذشتن ||

2 To delight, to take a delight 3 To relish Ex گوشت رغبت نمیکند To have a relish رغبت داشتن to relish To have or take a delight Loath, reluctant بی‌رغبت Inappetent, having no relish, also, nauseating Undesirous To nauseate (at عبت کردن food, etc) To come to hate (something) to lose interest (in anything) *See in the vocab* رغبی

رغد *A I (raghd)* Easy circumstances, comfortable life

رغم *A I (raghm)* Spite Doing a thing contrary to the will (*or* in spite) of another Reluctance dislike

علی رغم *(alaragh'meh)* In spite of, against the will of Ex علی رغم او دشمن الد اسکارو ا کرد

علی رغم انفه *(alaraghmeh anfeh)* In spite of him, against his will

رغوه *A I (raghweh)* Froth (of milk)

رغیب = **راغب** *A (ragheeb)*

رغیبه *A I (ragheebeh)* An object of desire [Pl of رغائب *(ragha-eb)* = رغائب ج]

رف *A I (raf)* 1 An upper shelf [sometimes called بالا رف] 2 *R A* raised seat or platform at a house door

رفاده *A I (refideh)* 1 *Surgery* (a) Bandage or dressing for a wound (b) A compress 2 *R* A cushion, a (saddle) pad

رعیت داری *A P I (raiyyat-daree)* Ruling (subjects etc) administrating government Management

رعیت نواز *A P ص (— navaz)* Who cherishes one's subjects Kind to inferiors or one's subjects

رعیت نوازی *A P I (— navazee)* Cherishing one's subjects Kindness to inferiors or to one's subjects

رعیتی *A P ص I (raiyyatee)* 1 Farming husbandry, tilling Subjection Tenancy 2 Pertaining to farmers or peasants Rural, rustic, agrestic Ex رعیتی دگی a rural life, a farmer's life To live as a رعیتی زندگی کردن farmer To ruralize

رغ = **آروغ** *(rogh)*

رغائب *A I (ragha-eb)* Objects of desire [Pl of رغیبه *ragheebeh* ج]

لیلة الرغائب *(laylator—)* Name of the first Thursday night in the month of Rajab when supererogatory acts of devotion are performed in commemoration of the dead

رغبت *A I (ragnbat)* Delight desire liking relish Ex آدم بی‌حوس عبت بخوست ندارد An ill person has no relish for meat

رغبت کردن ف ا To have a liking or desire to desire or like Ex رغبت نمیکنم با و حرف بزنم I do not like (*or* I hate) to speak to him

a dignity, and then almost always in the first two senses given above]

رعایه *A ی (re ayatan)* By way of favor or assistance With regard

رعب *A I (ro'b)* Dread, terror fear *Syn* خوف & رعب

رعد *A I (ra'd)* Thunder *Syn* آسمان غرّیده - آسمان غرّه - رعد

رعد و برق Thunder and lightning thunder storm

ماهی رعد(و برق) Torpedo fish

رعد زدن(و آمدن) To thunder

رعد میزند / صدای رعد میاید It thunders

رعد آسا *A P ص (—asa)* / **رعد سان** *(—san)* Thunder-like thundery

رعد وار *A P ق-ص (—var)* 1 Like thunder 2 Thunder-like

رعش *A I (ra'sh)* Trembling

رعشه *A I (ra'sheh)* 1 Tremor trembling, trepidation Ex رعشه افتادن اعضایش He (*or* his body) began to tremble or shiver (with fear) 2 *Med* Palsy, shaking palsy, paralysis

رعشهٔ عصلات Dystaxia

رعشهٔ اعصاب Trepidation or tremor of the nerves

رعشه‌دار *A P ص (—dar)* Paralytic, affected with shaking palsy Tremulous

رعنا *A ص (ra'na)* 1 Graceful, elegant in stature, handsome,

lovely Ex جوان رعنا a graceful elegant youth 2 Tender Ex عجبهٔ رعنا || 3 Self-adorning (esp a woman) [*O Ss*] Foolish, lax *See* زیبا

رعنا زیبا *A P I (-zeeba)* *Bot* China-aster [Usually گل رعنا زیبا]

رعنایی *A P I (ra'nayee)* 1 Gracefulness, elegance of stature, comeliness loveliness *Syn* زیبایی || 2 Graceful gait, walking gracefully *Syn* جلوه گری || 3 Adorning oneself *Syn* خود آرایی

رعونت *A I (ro oonat)* 1 Foolishness, laxity Haughtiness 2 = رعنایی

رعی *A I (ra'y)* Pasturing, tending flocks *See* چوپانی

رعیت *A I (ra-iyyat)* 1 A subject Ex رعیت آلمان German subject *Syn* تبع || 2 A peasant, a plowman, also, a farmer *See* زارع || 3 A tenant of the soil a ryot 4 A liege subject 5 *L & colloq* A servant Ex من رعیت شما هستم || [*(roaja)* رعیا = ج]

رعیت پرور *A P ص (—parvar)* Kind to inferiors [*O S*] Fostering (*or* taking care of) the subject or subjects

رعیت پروری *A P I (—parvaree)* Kindness to inferiors [*O S*] Taking care of one's subjects or peasants

رعیت دار *A P ا-ص (—dar)* 1 A landlord A ruler 2 Capable of ruling or administering

رطوبت *(rotoobat)* *A* 1 Moisture Ex دود اندر هوا رطوبت دارد || 2 Dampness Ex اين اطاق بواسطهٔ رطوبت قابل سکونت نست || 3 *Physiol* (a) A humor or fluid (b) Juice (c) Phlegm, cold and moist humor

رطوبت داشتن 1 To be damp Ex اطاق رطوبت دارد || 2 To be moist, hence producing or increasing phlegm Ex حبس حو اکیها ای گشتند طوبت داد

رطوبت کسب دن To get damp To be moistened, to absorb moisture To become cold and moist, as one' body by sitting in a damp place

رطوبت مفصلی Synovia, joint oil

رطوبت (یا عصیر) معده Gastric juice

رطوبت (یا عصیر) اورالمعده Pancreatic juice

رطوبت زجاجیه Vitreous humor

رطوبت زلالیه Aqueous humor

بوي رطوبت A mutty smell

رطوبت ناپذیر *(-nnpazeer)* *A P* ص Impermeable waterproof impervious

رطوبتی *(rotoo-batee)* = *A P* **رطوبی مراح**

رطوبی *(—bee)* *A P* ص Damp, moist *Syn* مرطوب

رطوبی مراح *(— mezaj)* *A P* ص Of a moist and cold temperament, phlegmatic

رطیب *(rateeb)* *A* = **رطب** *(ratb)*

رعات *(roat)* = **رعاة**

رعاف *(roaf)* *A* Epistaxis, nosebleed, bleeding (*or* hemorrhage) of the nose *Syn* دماغ

رعاف *See under* راعی

رعاع *(roaja)* *A* Subjects Farmers, peasants [Pl of رعاع]

رعایت *(re'aayat)* *A* 1 Observance, regard, respect, paying attention Ex (a) رعایت قوانین در نظر گرفتن in order to observe the laws (b) رعایت حال دیگران regardless of others (c) رعایت صرفه را کردن economically, with a view to economy 2 Favor, also consideration Ex رعایت حال فقرا considering the condition of the poor, favoring or assisting the poor 3 [*O S*] Ruling one's subjects

رعایت کردن ف م 1 To observe, respect regard consider Ex او رعایت قانون را نکرد He does not observe (*or* regard) the law (b) رعایت او را کرده حبس نکردند They excused him, considering his old age 2 To favor, to be lenient with Ex حق ضعیف را باید رعایت کرد

رعایت و ملاحظه کردن ف م 1 To favor to be lenient (with), to assist Ex ضعفا را باید رعایت کرد The weak should be favored or assisted 2 To consider, to take into consideration 3 To observe

[*Note* The alternative رعایت و ملاحظه is used when we are speaking of

رضاعندی *A P* (*reza mandee*) Satisfaction Ex اسباب رضامندی حاضر اوشد It gave him satisfaction, it pleased him || 2 Consent 3 Willingness *Syn* رضایت

رضایت *A* (*rezayat*) 1 Satisfaction Ex معلم از همهٔ شاگردان صاحب درد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn* رضامندی || حوشودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval Ex صاحب حاکم 1 secured his agreement *or* his approval beforehand *Syn* رضا || 3 Willingness, free-will *Compare* رضا

رضایت دادن=رضا دادن

ارضایت (یا بطیب) حاضر Of one's own free will, with pleasure

رضایت صمنی | رضایت فهوا | Tacit consent, implied consent

عدم رضایت Dissatisfaction discontent Unwillingness, displeasure Disagreement disapproval

رضایت اجباری Sufferance

رضایت بخش *A P* (*—bakhsh*) Satisfactory

رضایت نامه *A P* (*—namch*) A certificate (*or* testimonial) of satisfaction A letter of recommendation

رضفه=**کاسهٔ زانو** *A R* (*razfeh*)

رضوان *A* (*riz-van*) 1 Consent, satisfaction *Syn* رضایت || 2 Benediction, blessing 3 An angel guarding the gate of paradise

رضاندی *A P* (*rezza mandee*) Satisfaction Ex اسباب رضامندی حاضر اوشد It gave him satisfaction, it pleased him || 2 Consent 3 Willingness *Syn* رضایت

رضایت *A* (*rezayat*) 1 Satisfaction Ex معلم از همهٔ شاگردان صاحب درد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn* رضامندی || حوشودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval Ex صاحب حاکم 1 secured his agreement *or* his approval beforehand *Syn* رضا || 3 Willingness, free-will *Compare* رضا

رضایت دادن=رضا دادن

ارضایت (یا بطیب) حاضر Of one's own free will, with pleasure

رضایت صمنی | رضایت فهوا | Tacit consent, implied consent

عدم رضایت Dissatisfaction discontent Unwillingness, displeasure Disagreement disapproval

رضایت اجباری Sufferance

رضایت بخش *A P* (*—bakhsh*) Satisfactory

رضایت نامه *A P* (*—namch*) A certificate (*or* testimonial) of satisfaction A letter of recommendation

رضفه=**کاسهٔ زانو** *A R* (*razfeh*)

رضوان *A* (*riz-van*) 1 Consent, satisfaction *Syn* رضایت || 2 Benediction, blessing 3 An angel guarding the gate of paradise

4. Paradise [often روضهٔ رضوان] *Syn.* بهشت

رضوانی *A P* (*rezvanee*) Paradisaical

رضوی *A*-ی (*razavee*) 1 Related to, or descending from, Emam Reza. 2 (Name of, a note or tune in music.

رضی *A* (*razee*) Pleased, content, satisfied *Syn* راضی

رضی *A* (*razia*) May be pleased or satisfied! [Used in the Ar phrase رضی الله عنه i e May God be pleased with him a benediction in behalf of deceased persons]

رضیع *A*-ی (*razee'*) 1 Sucking the breast Ex طفل رضیع || *Syn* شیر خوار || 2 A suckling an infant A foster brother [=برادر رضاعی]

رطب *A* (*rotab*) Fresh dates *See* خرما

رطب *A* ص (*ratb*) 1 *Med* Moist Ex. خوب رطب moist tetter 2 *R* Fresh, also, tender

رطب *A* (*rotb rotob*) Fresh or green herbage [*Rarely used*]

رطل *A* (*ratl*) 1 A unit of weight equivalent to one lb (pound) avoirdupois, or 6¼ seers [It has various other values For example, in Syria it is equal to 5 lbs]

2 A large cup or cupful, a large goblet *L*, a cup or goblet

رصد بندی *(rasad-bandee)* *A P* Horoscopy astrology

رصد خانه *(—khaneh)* | **رصد گاه** *(—gah)* *A P* An observatory

رصد نشین *(— neshin)* *A P* An astronomer or astrologer

رصن *(rasan)* *A* Bot Club-mos, lycopodium)

رصیف *(rasecf)* *A* A causeway ... paving ... landing (-place) ... Aqua Sc ...

رصین *(rasin)* *A* Grave, sedate ... firm consolidated Mirdhul of others *R*

رضا *(reza)* *A* Consent assent acquiescence agreement, accord Ex سکوت‌موجب (یا معنی) رضاست Silence means consent or acquiescence 2 Will, pleasure, what pleases anyone Ex هرچه شاه صاحب‌سطان بفرماید We should know what the king's will is (or what pleases the king) *Syn* مرضی خداست || 3 Satisfaction *Syn* رضایت || 4 A masculine proper name specially title of the 8th Imam of the Shiites, who's tomb and shrine are in Meshed chief city of Khorassan (in this case often with the Ar definite article ال Thus الرضا *arreza*) His name was Ali, son of Moosa 5 Resignation (to God's will) Ex چه می‌شود و رضا کوچا دارد What can be done except submission and resignation? 6 *R* Permission 7 Preference, also, choice

[*Note* The word رضا is sometimes erroneously used for the *adj* راضی i e content or satisfied Ex او رضا نیست || This usage should be avoided]

رضا دادن ف ل 1 To consent assent, acquiesce, approve Ex رضا نمیدهد که ما با او آشتی نکنیم Do consent that we may reconcile ourselves with him || رضا دادن به ... To submit to yield Ex او رضا نمیدهد به ... W submit to the will of God

برای رضای خدا | بخاطر رضای خدا For God's sake, to please God

رضا داشتن To be rather willing, to prefer Ex رضا نیست بیکار باشد و در این اداره کار بکند He would rather be jobless than work in this department

رضا دادن ... To resign oneself to one's fate

رضا کردن تن به راضی شدن ... رضا شدن به راضی شدن

رضاب *(rozab)* *A* Sucked spittle

رضاع *(reza')* | **رضاعت** *(reza-at)* *A* Sucking (breast or mother)

See in the vocab دار الرضاعه

رضاعی *A P* *(-ee)* Foster Ex مادر رضاعی a foster mother

رضاعیت *A P* *(—iyat)* Fosterage

رضامند *A P* *(mand)* Content, satisfied Willing *Syn* راضی

رشك خور (*rashk-khor*) ص 1 Jealous, envious *Syn* حسود || 2 Begrudging others possessions *Syn* حسرت‌خور

رشكك, **رشگك** (*reshkak*, *reshgak*) *Bot* Burnet

رشك كن (*reshk-kan*) ص-ا 1 Cleared of nits by combing 2 Combing the nits oft one's hair To comb رشك كى كردن ف م and clear of nits

رشكن (*reshkan*) ص Full of nits

رشكناك (*rashk-nak*), **رشكين** (*rashkin*) ص Jealous, full of envy or jealousy *Syn* حسود

رشكناك (*reshk-nak*), **رشكين** (*reshkin*) ص Full of nits nitty

رشمه (*rashmeh*) ا An ornamental halter a tether

رشن (*rashn*) ا Name of the eighteenth day of the Persian month

رشوه, **رشوت** (*reshveh*, *rashvat*) ا *A* 1 Bribe *Syn* باره || 2 Bribery 3 Manure *Syn* كود [Pronounced also *roshveh & rashveh*]

رشوه خوردن، رسوه گرفتن To take a bribe

رشوه دادن ف م To bribe to corrupt

رشوه خور (*—khor*), **رشوه خوار** (*—khar*) ا ص *A P* 1 A bribe-taker 2 Corrupt(ible) who receives bribes Ex قاضى رسوه‌خوار

رشوه خوارى (*— kharee*) *A P* ا Corruptness aptness to receive bribes

رشيد (*rasheed*) ا-ص *A* 1. Brave, courageous Ex سرما رشيد || Of an elegant or tall stature Orthodox 2 A director a guide A masculine proper name

رشيد الدين (*— eddin*) حواجه رشيدالدين فضل‌الله Name of a great historian [Murdered in 718 of the Hejira year]

رشيدى *A P* (*rasheedee*) = **رشادت**

رشيق (*rasheegh*) ص *A* Elegant Slender

رصاد (*rassad*) ا *A* An observer (of heavenly phenomena etc) An astronomer or astrologer A road-watcher

ارروى رصاد *Mil* Army of observation *See* دیدبان

رصاص (*rasas re-*) *R* 1 Lead *Syn* سرب || 2 *By ext* A bullet

رصانت (*rasanat*) ا *A* Firmness Sedateness gravity

رصد (*rasad*) ا *A* An astronomical table, an astronomical installation, an observatory [=رصدخانه]

رصد بستن *Mil* A platoon A horoscope To cast a horoscope To observe the heavenly phenomena

رصد بند (*band*) *A P* ا An astrologer One who casts horoscopes

رشحه تاك A vine-tendril

رشته دندان A row of teeth

رشته حدت / رشته عمر Lifestring A thread with knots indicating the number of the passed years of a person's life *Syn* سالگره

رشته صحبت را گم کردن To lose the thread of conversation, lose the clew in a discourse, not be able to return to the main subject

سر رشته *See in the vocab*

رشته کشیدن / رشته درآوردن To string to thread on a string Ex رشته کشید ح ا He strung the beads

رشته نظم درآوردن 1 To versify Ex آن حکایت را بر رشته نظم درآوردم || 2 To compose Ex اشعاری رشته نظم درآورد

رشته درآمدن To be threaded or strung

رشته نظم درآمدن To be versified To be composed

Prov exp این رشته سر دراز دارد This is an endless task

رشته پلو *(—polou)* Pilau with vermicelli

رشتی *(rashtee)* 1 Of or pertaining to Rasht, chief city of Gilan 2 A native of Rasht

مرغ رشتی A guinea-fowl

کرم رشتی *Bot* The briar

رشح *(rush)* Oozing Issuing Sweating Moisture Sweat Sweat drop Exudation, excretion Sweat

رشحه *(rush heh)* *See* رشحات ح ==رشحات *(rashahat)*

رشد *(roshd)* A Growth Development Adolescence, majority Orthodoxy *Compare* لوغ

رشد کردن ف ل 1 To grow up Ex این بچه خیلی زود رشد کرده‌است || 2 To become adolescent or of age to attain majority 3 To be developed, to develop *v i*

بحد رشد رسیدن To attain majority, to become adolescent

از رشد باز داشتن To stunt To prevent from growing or developing

رشد نکرده Not fully (*or* sufficiently) grown, undersized scrub stunted

رشف *(rashf)* A Sipping, a sip Sucking

رشك *(rashk)* 1 Jealousy, envy *Syn* حسد و حسادت || 2 An envied object, what others wish to emulate

رشك بردن / رشك ورزیدن ف مـ To envy, to be jealous (of) Ex همسطارانش بر او رشك ورزیدند His colleagues or fellowmen envied him (*or* were jealous of him) *Syn* حسد بردن و حسادت کردن

رشكم آید It makes me jealous, it arouses my jealousy

رشك *(rashk)* Nits

رشك آور *(rashkavar)* / **رشك انگیز** *(rashkangeez)* ص Enviable

عقلش نمیرسد He is short of understanding, he is not wise enough.

تمن رسند التفات شما زیاد Thank you for your kindness [The full sense is' I thank you for your compliment which I take for the real enjoyment of what you offer me]

سر رسیدن To arrive unexpectedly To take some one in an act

رسیده (-deh) ص. [P P of ا م ارف رسیدن]
1 Ripe, ripened, mellow Ex این روددالوها رسیده است || *Ant* نارس & کال || 2 Mature full grown, also, marriageable Ex دختر رسیده || 3. Arrived come Ex این شخص رسیدهٔ با است This man has (just) arrived upon us 4 [*Used as a noun*] One who has arrived a guest

نارسیده = نارس - کال

نو رسیده A newly-born child
A newly-arrived guest or traveller

رسیل *A* ا (*raseel*) A messenger
A message [*Rare*] *See* رسول

رسیم *A* ا (*raseem*) A footprint a trace Leaving traces [*Rare*]

رشا (*rasha*) ا = آهوبره A fawn

رشّ *A* ا (*rashsh*) Sprinkling Gentle rain, sprinkling rain

رشاد (۱) *A* ا (*rashad*) Orthodoxy being directed to the right path

رشاد (۲) *A* ا *Bot* 1 Cress 2 Lady's-smock

رشاد حلی *Bot* Meonwort

رشادت *A* ا (*rasha-dat*) Valour bravery *Syn* شجاعت & دلیری

رشاقت *A* ا (*—ghat*) Elegance of stature Being slender

رشت (۱) ا (*rasht*) *Rasht*, chief city of the province of Guilan

رشت (۲) ص-ا *R* 1 Crumbling, friable 2 Dust sweeping A wall threatening to fall

رشت *R* ص (*rosht*) Brignt

رشتن = ریستن (*reshtan*)
[*Imper root* = ریس]

رشته ا (*reshteh*) 1 A string, a thread Ex رشتهٔ مروارید a string of pearls 2 A halter Ex رشته ای اودر مرگ دیم مکنده دوست، 3 Line E رشته خود متخصص است He is a specialist in his own line 4 A series a suite or train, a tissue Ex (a) یك رشته بدبختی a series of misfortunes (b) یك رشته دروغ a tissue of lies (c) یك رشته وقایع a train of events 5, Range E رشتهٔ جبال البرز the Elburz range 6 Tie, bond, connection Ex رشتهٔ دوستی tie of friendship 7 Fiber, staple 8 Slender slices of paste, ribbon vermicelli 9 آش = رشته || 10 *Zool & med* Guinea worm (*Dracunculus medinensis*) 11 A kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other [often called رشته مرشته] [*O S*] Spun [P P of ا م ارف رشتن]
Macaroni رشته فرنگی (ضخیم وتوخالی)
Vermicelli رشته فرنگی (باریك وتوپر)
Pottage with ribbon vermicelli and cereals آش رشته

تنبیه کنید || 12 To become, to befit
Syn شایستن & ریبندن || 13 Colloq
To catch (the point), to understand
Ex ما هم فهمیدیم چه عرض کردم
Compare رسیدن
To overtake در رسیدن ف ر م
To befall, to come (upon)
1 To meet تهم رسیدن ف ل
each other Ex او و برادرش بهم میرسند
2 To succeed to marry (each other) 3 To exist, to be available also to be procured Ex (a) گویی در اینجا هیچ آدم بهم نمیرسد It seems as if no man exists here (b) من پول بهم نمیرسانم I have no money about me Compare بهم رسیدن
It occurred to خطور رسید
my mind, a thought struck me
See under یاد یاد کسی رسیدن
See under خدمت خدمت کسی رسیدن
See under دست دست بهم رسیدن
1 To attain to رسیدن
certain position to rise in degree or position 2 To be of some use, to have an effect or result Ex دوا فایدهٔ تمامی رسید
Still less, much less | نه چه رسد
Ex عیب هم نمی تواند | چه رسد
حسد سرزد کس I am incapable of backbiting, much less (or still less) of lying
I have received کتابچهٔ شما نمی رسد
your letter receipt is acknowledged of your letter, I am in receipt of your letter

وصل شدن خبر مرگ کسی (b) after two days
the arrival of the news of some one's death Syn آمدن & وارد شدن
2 To overtake Ex در گردنه کوه باو رسیدند
They overtook him in the mountain pass Syn سررسیدن || 3 To attain reach touch Ex (a) بمقصود خود رسید
He attained his end (b) هیچکس دست بکار او نمی رسد No one can touch his skill Syn نائل شدن
4 To befall Ex بلائی بر او رسید
calamity befel him Syn سررسیدن ||
5 To be obtained, come to one's hand, be(come) available also, to be remitted Ex پول بدست ما رسید
6 To be sufficient to suffice Ex (a) این نان برای چهار نفر کافی نمی رسد This one (loaf of) bread does not suffice four persons Syn کفایت کردن (b) من بآن بلند نمی رسم I am not tall enough to touch that
7 To ripen to become ripe or mellow Ex آن میوه در این فصل نمی رسد ||
8 To come to a head, to maturate Ex این دمل بزودی هم خواهد رسید || 9 To attend Ex بکار شما وقت نمی رسم I have no time to attend to this business Syn رسیدگی کردن || 10 To be apportioned as a share to vest, to belong by right Ex نصف این خانه باو میرسد
Half of this house belongs to him by right (or vests in him) Syn متعلق بودن || 11 To be within one's competence to be one's right Ex با شما نمی رسد (که او را)

on alcoholic liquors 2 [*Vulgar*] رسوم=

رسید (*raseed*) ا A receipt, a quittance [Often used attrib Thus قبض رسید] Ex (1) پول رادادید (قبض)رسید گرفتیدیا خیر Did you get a receipt for the sum you paid or not? (2) رسید این کاغذ را خبر دهید Acknowledge receipt of this letter *See* وصول

[*Note* The word is orig the 3d pers sing of رسیدن to reach or arrive' the idea being that the money, etc 'is or has been received']

رسید گفتن To acknowledge receipt

رسیدگی (*raseedegee*) ا Investigation Ex رسیدگی این امر با شماست It is up to you to make an investigation in this matter || Attending (to a thing) Consideration Ripeness Maturity, puberty

رسیدگی کردن ف ل-م 1 To investigate Ex کار او را رسیدگی کردند معلوم شد در دعوی خود حق است They investigated his case and found that he had a just claim 2 To take care (of), to attend (to), also, to put under consideration Ex (کارمرا) چرا فکار من رسیدگی نمیکنید؟

رسیدن (*raseedan*) ف ل-م [*Imper root*=رس] 1 To reach to arrive; to come Ex (a) بعد از دو روز بآن ده رسیدیم We reached that village marked by ignominy حواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو *Prov* When you are in Rome, do as the Romans do

رسوایی (*—yee*) ا Infamy, ignominy public disgrace or dishonor, notoriety

رسوایی بارآوردن *Colloq* To have one's act end (*or* result) in disgrace

رسوب (*rosoob*) ا 1 Sediment, precipitate, deposit *Syn* ته نشین || 2 Lees dregs *Syn* درد (*dord*)

رسوبی (*rosoobee*) *A P* ص Sedimentary Ex احجار رسوبی

رسوخ (*rosookh*) *A* ا Firmness, constancy, stability *See* راسخ

رسوخ کردن ف ل To become firm to strengthen v t, to be strengthened, to be firmly rooted Ex این عقیده بالاخره رسوخ کرد

رسول (*rasool*) *A* ا A messenger An apostle An envoy A prophet (esp one with a book or bible) [*rosol*) رسل=ح]

رسول الله (*—ollah*) الرسول (*ar—*) حضرت رسول The Prophet, i e Mohammed

رسوم (*rosoom*) *A* ا [Pl of رسم ح] 1 Customs forms, manners ceremonies etc *See* رسم || *Syn* آداب & مراسم || 2 Taxes 3 Fees

رسومات (*rosoomat*) *A* ا 1 Excise, duties on some home goods esp

رسم شدن To become a custom or rule

رسم مسطح Orthography

رسما A ق (rasman) 1 Officially formally Ex رسما اواخطار کردم I notified him officially 2 As a rule, usually ordinarily, customarily Ex رسما در موقع رو میخوابند As a rule, they do not sleep in the daytime

رسم‌الخط A (rasmol khatt) The prescribed form of (hand-) writing Calligraphy handwriting

رسمان = رشمان

رسمانه A P ق-ص (rasmanan) 1 Officially, formally Ex رسمانه با شما صحبت میکنم || Syn رسما || 2 Official, formal Ex صحبت رسمانه || Syn رسمی

رسمی A P ص (rasmee) (۱) 1 Official Ex مراسلهٔ رسمی || 2 Formal, Ex دعوت رسمی || 3 Ordinary Ex هندوانه تابستانی رسمی || Syn معمولی || 4 Customary usual, practised as a rule Ex تا رسمی نگردد || Syn مرسوم & معمول 5 Conventional 6 Ceremonial ritual 7 Regular Ex. ماس رسمی (یا حسابی) سه است

لباس رسمی Formal dress, full dress

لباس تمام رسمی Full dress

غیر رسمی Unofficial, informal

بطور غیر رسمی Informally, unofficially

من غیر رسمه

نیم رسمی Semi-official

Half formal

رسمی کردن ف م To render formal, to formalize To render official, to officialize To give formality to To authenticate To make it a rule or custom To put to order

رسمی (۲) A P ص (rasmee) A domestic, a servant Syn نوکر

رسمیت A P ا (rasmiyyat) Officialness state of being official Formality Authenticity, validity Usage, custom Order

رسمیت یافتن ف م To become formal, to assume a formal aspect To become official To be made into a law To be authenticated or legalised To come into usage, to become customary To get into order

رسمیت دادن = رسمی کردن

رسن A ا (rasan) A rope, a cord A halter A hawser Syn ریسمان

رسن‌باز A P (baz) A rope-dancer

رسن‌پیچ A P (-peech) The reel on which a well-rope is wound

رسوا ص (rosva) Infamous, ignominious, notoriously disgraced Syn بدنام

رسوا کردن ف م To disgrace (publicly or notoriously), to make infamous or ignominious Ex او را بواسطه ارتکاب عمل مذموم رسوا کردند

رسوا شدن ف م To be(come) disgraced (publicly or notoriously), to become infamous to be

رستن *(rostan)* ف ل = رویدن [Imper root = روی] To grow, to come forth, to spring Ex گیاهی درآن چند سال نرست Not a single herb grew in that year

رستن *(restan)* = رستن

رستنی *(rostanee)* ا A plant, a vegetable *Syn* گیاه & نبات

رستوران *(restoran)* *F* ا A restaurant, an eating-house

رسته *(rasteh)* (۱) ص Released, delivered saved, liberated [P P of *rastan* ارف رستن ام]

رسته *(rasteh)* (۲) = راسته

رسته *(rosteh)* ص Grown [P P of *rostan* ارف رستن ام]

رسته *(resteh)* = ریسته

رستی *(rostee)* (۱) ص Argillaceous, also, argilliferous

رستی *(rostee)* (۲) ا 1 Courage, bravery *Syn* دلیری || 2 Strength, power *Syn* قوت & زور || 3 Victory *Syn* فیروزی || 4 Repose *Syn* راحت & آرامش

رستی *(rostee)* *R* ا (۳) A hastily prepared food Daily bread

رستی *(rastee)* *R* = رستگاری

رسد *(rasad)* ا A share, a portion

رسغ *(rosgh)* *A* ا 1 Wrist or carpus also, ankle or tarsus *Syn* مچ || 2 The pastern (of a horse) *Syn* تحوق || [Pr also *rosogh*]

رسع دست The carpus, the wrist *Syn* مچ دست

رسع پا The tarsus, the ankle *Syn* قورك & مچ پا

رسغی *(rosghee)* *A P* ص Carpal Tarsal

رسل *(rosol)* *A* ا [*Pl of* رسول ح] Messengers Apostles Prophets

حتم رسل The last of the prophets or apostles, the Prophet (Mohammed)

رسم *(rasm)* *A* ا 1 Custom Ex رسم این شهر چنین است Such is the custom in this city *Compare* عادت || 2 Ceremony, rite also formality Ex این ملا رسم دینی است || *Syn* آیین || 3 Rule *See* قانون & آیین || 4 Manner, mode *Syn* راه & طرز || 5 Design, sketch, also, drawing 6 A mark, a trace *Syn* اثر & نشان || 7 Fame, also, rank or position Ex او یك آدمی است با اسم ورسم || 8 A tax, a duty *Syn* باج & مالیات || 9 A fee a right *Syn* حق || 10 *R* A salary, [*O Ss*] Marking out, leaving traces, writing

اسم ورسم 1 Fame, renown, also, position or rank *See 7th sense of* رسم || 2 Address Ex کاغذی باسم ورسم اوبوشتم I wrote a letter to his (name and) address

رسم بودن To be customary

رسم کردن (۱) ف م To make it a custom, to make it a rule

رسم کردن (۲) ف م To draw, sketch design, delineate *Geom* To describe

راه ورسم Ways and customs

prompter (in theatres, etc) 2. Denoting, expressive, significative, conveying (an idea meaning, etc)

رسانه (*rasanch*) Sorrow, regret

رسائل *See under* رساله

رسایی (*rasayee*) Loudness (of voice) audibility Sufficiency, adequacy Access *See* رسا

رست (*rast*) Deliverance, safety, freedom [Orig, p of رستن] *Syn* رهایی

رست (*rost*) 1 Firm strong sclerous Daring bold 2 Victory, prevalence

گل رست / خاك رست Argil, clay earth [Written also رس]

رستا = **روستا** (*rosta*)

رستاخیز (*rastakhiz ros*) The Day of Resurrection *Met* Confusion, disorder, tumult, bustle

رستاد = **راستاد** (*rastad*)

رستار = **رستگار** (*rastar*)

رستاق = **روستا** *A P* (*rostagh, ras-*)

رستاك (*rostak*) A young shoot

رستانیدن = **رویانیدن** (*rostaneedan*)

رستانیدن / **رهانیدن** (*rastaneedan*) / (*rastandan*) رستاندن

رستخیز = **رستاخیز** (*rastekhez*)

رستگار (*raste gar*) ص To be delivered saved *Syn* رها آزاد To be delivered, رستگار شدن to be saved (esp from sin or punishment)

رستگاری (*—garee*) Freedom deliverance, salvation *Syn* رهایی

رستگان *See under* رسته

رستم (*rostam*) *Rostam*, the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh Persian Hercules He was the son of *zal*, the son of *Sam*, the son of *Nareeman* He is often called رستم زال or رستم دستان *See* دستان || *Met* A hero, a brave and courageous person

رستم برفی A snowman esp, one of terrible aspect

رستم حمام The picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decoration *Fig* A bully, a blusterous person one who is only seemingly terrible

رستمانه (*rostamaneh*) ق ص Like Rostam, heroically bravely courageously Ex سپاه جنگ کرد [illegible] Heroic, courageous, Herculean [*never used for persons*] Ex عملیات رستمانه

رستم دار (*rostam dar*) Name of a district in Mazenderan

رستمی (*rostamee*) Heroism bravery, courageousness

رستن (*rastan*) ف ل To be delivered (or liberated) to get rid (to escape) Ex جماعتی آنها رستند They escaped (*or* were delivered) of their persecutions [Imper root = رَ] *Syn* رهائیدن

Ex صدای رسا [Pres part of رسیدن]

رسالت *A I (resalat)* A message A mission A letter The office of a prophet a prophet's mission [*(resalat)* رسالات = ج]

رسالت پناه *A P I (-panah)* The refuge of the prophetic mission || His حضرت رسالت پناه (یا رسالت پناهی) Holiness, the Prophet (Mohammed)

رساله *A I (resalch)* A letter, an epistle *Syn* نامه & مراسله || A treatise, a disquisition A thesis A pamphlet | Orig same word as رسالت]

[*(rasa-el)* رسائل = ج]

رسالهٔ علمی A thesis

رسام *A I (rassam)* A designer a delineator a tracer A draftsman.

رسان *(rasan)* [۱-امر از ف رساندن] [Imper of رساندن *rasandan*] Extending, [۲-۱ از ف رساندن] — providing giving [Short for رساننده *rasanandeh*, and used only in comp] Ex رودی‌رسان The provider of daily bread, i e God

رساندن *(rasandan)* ف م
رسانیدن *(rasaneedan)*

1 To extend, cause to reach, reach *v t* Ex (a) سلام مرا باو برسانید Extend my greetings to him (b) دستت را درمان Reach out your hand (c) کاغذ مرا مقصد نرسانید My letter did not reach the destination

2 To remit to send Ex هزار ریال وسیلهٔ تلگراف برای من برسانید Remit for me 1000 *rials* by wire 3 To denote, to indicate, also, to demonstrate or prove Ex این حرف میرساند که او مایل نیست This remark indicates (*or* shows) that he is not willing 4 To insinuate, to hint to give to understand Ex بمن رساند که او از عقب نگاه میکند || 5 To (manage to) pay Ex اجاره را نمیتواند ماه بماه برساند He can not pay the monthly rent regularly 6 To provide, furnish, give Ex خداوندی هر کس را میرساند || 7 To prompt, remind, give a cue (to). Ex بکسی حفظی را بمن میرساند || 8 To carry and deliver Ex کی این مراسله را خواهد رساند || 9 To communicate, to impart Ex سرّ خود با دوستان کمتر رسان Do not impart your secrets so often to your friends 10 To ripen, to force Ex حضور ارگیل را میرسانند How is medlar ripened? 11 To cause to suffice or last, to use parsimoniously Ex هند با کم است ولی باید برسانید || 12 To bring to a head, as a boil, cause to maturate or suppurate [Caus of رسیدن] [Imper = رسان]

1 To procure, to obtain Ex این ثروت را از کجا بهم رساند How did he procure (*or* amass) this wealth? 2 To contract Ex قرض بهم رساندن to contract a debt *Syn* بهم زدن & بدست آوردن

رساننده *(rasanandeh)* ا-ص

1. Bearer (of a letter, etc) A

gravity Firmness
Firmness of resolu — درایت رأی
tion, firm resolution or opinion
رزایا *See under* رزیه
رزبان *(razban)* ا A vine-dresser, the keeper of a vineyard
رزد *(razd)* ا = سگ‌خوار A glutton
رزده *(razdeh)* ص Tired out Afflicted, sad Abandoned
رزق *(rezgu)* ا *A* 1 Daily bread, sustenance *Syn* روزی || 2 Food, provision See & compare the pl ارزاق *arzagh*
رزگر *(razgar)* = **رزبان**
رزم *(razm)* ا War, battle, conflict *Syn* جنگ
رزم کردن ف ل To fight
میدان رزم A battle field
رزم آرا *(—ara)* ا / **رزم آرای** *(—aray)* ص Who arrays troops Ex
رزم آزما *(—azma)* ا / **رزم آزمای** *(—azmay)* ص Skilled or accomplished in warfare
رزمجو *(—joo)* ا / **رزمجوی** *(—joy)* ص / **رزمجواه** *(—khah)* = **رزمجو** Warlike *Syn* جنگجو
رزم دیده *(—deedeh)* ص Experienced in war
رزمگاه *(—gah)* ا / **رزمگه** *(—gah)* ا A battle-field *Syn* میدان جنگ
رزمنامه *(—namen)* ا A book of epic or heroic poems
رزمه *(rezmeh)* ا 4 A parcel

رزمی *(razmee)* ص Epic, epical; pertaining to war Ex اسلحهٔ رزمی
رزمیوز *(razm-yooz)* ا / **رزمیوش** *(razm yoosh)* = **رزمجو**
رزیده *(razandeh)* ا A dyer
رزه *(razeh)* ا 1 A staple
2 = رحه
چفت و رزه Hasp and staple
رزیدن *(razeedan)* ف م To dye, to tinge [Imper root = رز *raz*]
رزیده *(-deh)* ص Dyed, tinged [P P of ا ۰ ف رزیدن]
رزین *(razin)* ص *A* Sedate, grave, modest Firm, solid
رزین *(rezin)* ا *F & E* Resin
A pneumatic tire
رزینی *(rezeenee)* ص *E P* Resinous
رزیه *(razyyeh)* ا *A* A misfortune or calamity [ج = رزایا *(razaya)*]
رژه *(razheh)* = **رحه**
رس *(ras)* [۱- امر ف رسیدن] Reach thou! [Imper root of *raseedan*, short for برس *beras* the usual form]
[۲-۱ ه ف رسیدن] — Reaching, arriving, ripening [Short for رسنده *rasandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ناس گ روه رس *which see in the vocab*
رس *(ros)* ا. Firm, strong Greedy *R*
خاك رس / گل رس Clay, argil
رسا *(rasa)* ص Audible, loud

رذالت *(rozalat)* A ا Refuse.

رذائل ردله *See under*

رذل *(razl)* **رذیل** *(razeel)* A ص Mean, ignoble, rascal, roguish Wicked Filthy [Considered as nouns in Ar, these words take respectively ارذال *arzal* & رذلاء *rozala'* for their plurals]

رذیلانه *(razeelaneh)* A P ق-ص 1 Vilely Ex رذیلانه حرکت کرد || 2 Vile mean [*never used for persons*] Ex حرکات رذیلانه

رذیله *(razeeleh)* A ا (۱) A vice, a mean quality or object [*(raza-el)* رذائل = ج]

رذیله (۲) [Fem of رذیل reserved for fem or pl nouns] Ex افعال رذیله Mean or wicked actions

رز *(raz)* ا (۱) 1 A vine *Syn* مو & تاك || 2 A vineyard *Syn* تاکستان || [ج = رزان *(razan)*]

Met Wine دختر رز / خون رز

رز (۲) *(raz)* *See under* رزیدن

رز *(rozz)* A ا = ربح [For ارز Rice

رزاز *(razzaz)* A ا A rice seller

رزازی *(razzazee)* A P ا Business of a rice-seller

رزاق *(razzagh)* A ا The Supplier or Provider, He who gives daily bread, i e God [Used also attrib Thus خدای رزاق]

رزان *(rezan)* = **ریزان**

رزان *(razan)* [Pl of *raz* رز ج] Sedateness, **رزانت** *(razanat)* A ا

Ex بیست ردیف صندلی twenty rows of chairs 2 Range, also, order or group Ex مظفی در ردیف شعرای بزرگ است Nezami is ranged with, or rated among, the great poets 3 *Astr* A satellite Ex ردیف مشتری || 4 *Mus* Conventional classification of the various melodies Ex ص ردیف موسیقی || 5 One who rides behind another, also, a follower 6 A reserve army also, auxiliary forces 7 [*In prosody*] A word or words following the rhyming word, and being the same throughout a poem *Compare* قافیه [ح = ردف *(redaf)*]

ردیف ایستادن To stand in a row or line

ردیف کردن / **ردیف گذاشتن** ف م To arrange in a row or line, to range To align *Colloq* To utter successively, to put in a connected series Ex صد هشتاد تا از این الفاظ ردیف کرد

در ردیف چیزی قرار گرفتن (یا واقع شدن) To range among other things, to be classified along with another thing

ردیفی *(radeefee)* A P ص *Mus* Following the conventional classification of the melodies, conventioual Ex موسیقی ردیفی

رذالت *(razalat)* A ا Meanness, rascality, vileness, turpitude *Syn* پستی

accusation To recriminate

A negative reply حواب رد

a rebutter

Refutable Revocable } دلیل رد
Easy to be disproved } رد کردنی

Fit to be disproved or disapproved

Irrevocable Undeniable Not apt to be disproved } رد نکردنی / غیر قابل رد

A mantle *A* | (*reda'*) ردا

a cloak

Bad state, badness, *Med* Malignity *A* | (*radaa at*) ردائت

Med Cachexia, dyscrasia, general bad health ردائت مزاج

Restraint, prohibition *Med* Revulsion *A* | (*rad'*) ردع

Following *A* | (*radf*) ردف

Anything following another, what comes after *A* | (*redf*) ردف

One who rides behind another

A result [(*ardaf*) ارداف = ح]

A redingote, *F* | (*redangot*) ردنگت

a riding-coat A frock coat

A row, a line | (*radeh*) رده

An array *Mil* Echelon

To array, to draw up in order *Syn* صف بستن رده کشیدن ف ل

Mil | (*—bandee*) رده بندی

1 Drawing up in echelons 2 Array(al), alignment

Bad corrupt *A* ص (*radee*) ردی

Med Malignant

1 A row *A* | (*radeef*) ردیف

[*Note* Since رد شدن apparently has two opposite senses, namely 'to be disapproved' and 'to pass' in speaking of a parliamentary bill, for example, an ambiguity may arise Thus, when we say لایحه رد شد besides its proper meaning 'the bill was defeated or killed', it may also mean 'it passed through' In order to avoid the ambiguity, therefore we should, for the second case, make use of the verb گذشتن and say لایحه از مجلس گذشت to mean 'the bill passed through the parliament']

To pass, or go past, a thing, to pass by a thing Ex از پهلوی چیزی ردشدن از پهلوش دشم

Get away! Get off! رد شو!

To interchange رد و بدل کردن

To exchange

Footprint track, vestige رد پا

To follow the footprints of a person رد پای کسی را گرفتن

Replying a reply رد جواب

A rejoinder

1 Replying 2 Contutation رد کلام

To rebuff a favor, kindness or beneficence رد احسان کردن

Return of a salutation or greeting رد سلام

Recrimination رد تهمت

Also, refuting an accusation

To refuse an رد تهمت کردن

رخصت نامه *(—nameh) A P ا* A written permission A written order for leave of absence

رخنه *(rakhneh) ا* A slit, chink, crack, breach A leak [used also figuratively]

رخنه پیدا کردن | رخنه کردن (۱) I To leak (out), to spring a leak

طرف رخنه پیدا کرده است (a) Ex to ooze The vessel leaks out (b) آب از دیوار رخنه کرد The water leaked into the wall, also, the water washed out the wall 2 To penetrate, to break through 3 To procure a crack, to chink Ex دیوار را رخنه کرد

رخنه کردن (۲) ف ل To make a hole, to bring about a crack, slit or chink, to penetrate Ex تو هزاران رخنه در دینم کرده Thou hast made thousands of holes in my faith by thy black eyelashes

رخنه در دین یا عقیده Heresy, abjuration of one's faith

رخنه انداختن = رخنه کردن (۲)

رخنه‌دار *(—dar) ص* Leaky Cracked

رخوت *(rekhvat) = رخاوت*

رخوت *(rokhoot)* *See under* رخت

رخیص *(rakhees) A R = ارزان*

رخیم *(rakheem) A ص* Soft, melodious

رد *(radd) A ا* Restitution, returning *Compare* استرداد || Rejection, repudiation, denial Disapproval, refutation, rebuttal *Syn* عدم‌قبول & نفی-طرد || Repulse, repul-

رد — ص Counterfeit, false, spurious Ex پول رد || 2 Rejected, repudiated unacceptable

رد کردن ف م To return, to give back, also, to refund or pay back, as money Ex (a) ملک‌را جودس رد کرد They returned the property himself (b) آقا وجه را رد کردید؟ Did you pay back the money?

To reject, discard, refuse to accept Ex درخواست مرا رد کرد He rejected my request 3 To disprove, refute, or confute, also, to deny, contradict, or negate Ex کلیه دلایل طرف را رد کردم I disproved all the arguments of the opponent 4 To repudiate, to disclaim, renounce Ex دعاوی مرا رد کرد || 5 To disapprove, defeat, kill, as a bill Ex لایحه مجلس را رد کردند || 6 To repel, repulse, rebuff Ex از حواسگاری هم رد شد || To pass (through) to clear (from) Ex (a) جنس را گمرک رد کردم || (b) طناب را از توی حلقه رد کن Pass the rope through the ring 8 *Gram* to revoke

رد شدن ف ل یا مجهول To be rejected To be disproved, refuted or denied To be repudiated or renounced To be disapproved, repealed, or defeated, as a bill or project To pass (through) to get away (*or* off), to go away, depart

سه مسافرت || 4 Harness; housings; also caparison *Syn* یراق || [Ar. pl = رخوت *rokhoot*]

رخت شستی Laundry, linen

رخت بستن / رخت برستن To pack off or away to depart

To set off (*or* start) on a journey *Syn* عزیمت کردن

رخت ازجهان برستن To pass away, to die

رخت افکندن / رخت نهادن To settle down, to halt at a place

رخت کندن To undress, to take off one's clothes

رخت پوشیدن To dress to wear or put on one's clothes

رخت کشیدن To leave to pack off or away To shift *Colloq* Duds

رخت و بخت

رختخواب *(rakhtekhab)* Bed clothes bed

رختخواب پیچ *(-peech)* A wrapper for bed-clothes, a counterpane

رخت دار *(rakht-dar)* A clothes'-keeper

رخت دار خانه *(-khaneh)* A wardrobe

رختشور *(-shoor)* / رخت شوی *(-shooy)* A launderess, a launderer

رخت شور خانه *(-shoor khaneh)* Laundry wash-house

رخت شوری *(-shooree)* / رخت شویی *(-shooyee)* Laundry,

رخت کن *(rakht-kan)* A dressing-room (in a bath, etc)

رخت مال *(-mal)* A mangle, a calender, roller or cylinder for smoothing cloth

رخسار *(rokhsar)* / رخساره *(rokhsareh)* The face The cheek Countenance

رخش (۱) *(rakhsh)* ا-س *Rakhsh*, name of the horse of the celebrated hero Rostam A color between black and auburn, chestnut Also light red

رخش (۲) ص Happy fortunate

رخش *(rokhsh)* Shine, lustre A flash The sun

رخشان *(rakh-shan)* ص Bright, shining *Syn* درخشان

رخشندگی *(-shandegee)* Shine, lustre *Syn* درخشندگی

رخشنده *(-shandeh)* ص Shining bright *Syn* رخشان و درخشنده

رخشیدن *(-sheedan)* ف ل To shine *Syn* درخشیدن [*Imper root* = رخش]

رخصت *(rokhsat)* *A* ا Leave, permission *Syn* اجازه و مرخصی

رخصت دادن ف م To permit, allow, give permission To give leave

رخصت گرفتن To take leave To get permission

رخصت خواستن To ask permission To ask for a leave

رخصت فرمودن = رخصت دادن

Ar definite article ال] The Merciful; i.e God [Thus الرحيم *arraheem*] *Syn* رحمن || 3 A masculine, proper name

[*Note* The adj رحيم may be used for both God and man, but رحمن for God only]

رخ *(rokh)* 1 The face or figure, also, the cheek *Syn* رخسار & گونه || 2 The countenance *Syn* چهره || 3 *Gam* The castle or rook [at chess] 4 A fabulous bird, perhaps the condor

To arise, happen chance, come forth, face رخ دادن ف ل Ex (a) هرگاه اختلافي رخ دهد Should any difference arise (b) حه قصه‌ای رخ داده است What has happened?

رخ *(rakh)* 1 A crack, a chink or cleft *Syn* شکاف || 2 Grief sorrow *Syn* اندوه & غم

رخاء *A* | *(rakha')* Easiness of life, convenience *See* راحت

رخام *A* | *(rokham)* Marble, also, alabaster *Syn* مرمر

رخامی *A P* ص *(rokhamee)* Made of marble, marble *adj*

رخاوت *A* | *(rakhavat)* Softness, looseness Laxity, relaxation *Syn* درمی & سستی

رخت *(rakht)* 1. Clothes, dress, wearing apparel Ex لحه رخت‌و نوشیده است || *Syn* لباس || 2 Chattels, (house) furniture *Syn* اثاثه || 3 Baggage or luggage, outfit *Syn* رخت سفر &

To pity, have or take pity, have mercy رحمت کردن / رحمت آوردن ف ل Ex پادشاه بر او رحمت آورد The king took pity on him

To pass away, to die رحمت خدا پیوستن (یا رفتن) / رحمت ایزدی پیوستن [*O S*] To join the divine mercy

To invoke God's blessing for some one, esp a deceased person, to ask God to forgive a (deceased) person by uttering the formula رحمت خدا or رحمت الله علیه i e May God have mercy on him, may he rest in peace [*requiescat in pace*] برکسی رحمت فرستادن

رحم دل *A P* ص *(rahm-del)* Compassionate tender-hearted

رحمن *A* ا-ص *(rahman)* 1 Merciful, clement Ex خداوند رحمن || 2 [With the Ar definite article ال] The Clement, i e God [Thus الرحمن *arrahman*] See the Ar phrase under بسم الله || 3 A masculine, proper name

رحی *A* | *(raha)* A mill-stone

رحیب *A* ص *(raheeb)* Spacious, wide, roomy Courteous affable

رحیق *A* ا-ص *(raheegh)* Pure (wine)

رحیل *A* | *(raheel)* Departure, journey [*O S*] A camel fit for a journey

رحیم *A* ا-ص *(raheem)* 1 Merciful Ex خدا کریم و رحیم است God is bountiful and merciful 2 [With the

رجیع *(rajee')* A ص Returned, (Anything) returned or rejected

رجیم *(rajeem)* A ص Cursed, accursed, execrable Ex شیطان رجیم || [*OS*] Stoned to death

رچك = **آروغ** *(rachak)*

رحال *(rehal)* *See under* رحل

رحال *(rohhal)* *See under* راحل

رحاله *(rehaleh, raha'el)* A ا A leather horse saddle [ج = رحائل]

رحائل *See under* رحاله

رحب *(rahb)* A ص Spacious

رحل *(rahl)* A ا A camel's saddle A dwelling an abode A baggage or luggage Travelling

رحل او مب افکندن To settle, to take abode

رحلت *(rehlat)* A ا Emigration Dying, death

رحلت کردن / رحلت نمودن ف ل 1 To pass away, to die Syn مردن 2 To depart emigrate travel Ex طایر اجل کرا رحلت داد He passed away from the world, he died

رحم *(rahm)* A ا Compassion pity mercy, commiseration (Or pronunciation = *rahm*)

رحم کردن ف ل To have pity or compassion to have mercy To pity, to compassionate Ex خدایا رحم کن (بحال ما) O God! Have mercy on us

رحم آمدن To be moved with compassion, said of one's heart

رحم The womb, uterus, or matrix *Fig* Kin, kindred.

Med Metritis, also, hysteritis ورم رحم

Med Hydrometra استسقاء رحم

Breaking off the ties of relationship قطع رحم

Observance of bonds of relationship صلهٔ رحم

Hysterotomy جراح رحم / جراحی رحم

Hysterectomy در آوردن رحم

Hysteria اخناق رحم

رحم *(ra'hama)* May have mercy upon [Used in the Ar phrase رحمه الله *rahamaholl* h e May God have mercy upon him a phrase following names of deceased persons]

رحمان = *(rah-man)* / **رحمانی** *(—mance)* Divine ا ص

رحم بند *(rahem band)* A P ا A pessary

رحمت *(rahmat)* ا Mercy, pity, compassion, commiseration, esp loving kindness of God 2 Pardon, forgiveness Syn عفو *'afw* 3 Rain [also باران رحمت] 4 Blessing

رجز خوانی *A P* (*rajaz khanee*) Boasting Declamation Defiance Reciting verses of the *rajaz* meter

رجز خوانی کردن ف ل To boast, brag, swagger To declaim

رجس *A* (*rejs*) Filth, uncleanness Sin *See* رجاست

رجع *A* (*raj'*) Returning [es] of a divorced woman to her husband] Restoration Rain *R*

رجعت *A* (*raj-at*) 1 Returning || 2 Resurrection *See* قیامت & برگشت 3 Repercussion 4 = رحم

رجعت کردن ف ل To return *Syn* مراجعت کردن & برگشتن

رجعت مرض *Med* Relapse

رجفان *A* (*rajafan*) **رجفت** (*rajfat*) Shaking (of the earth, etc) Trembling Agitation

رجل *A* (*rajol*) A man = مرد 4 Facetiously a distinguished personage Ex فلانی امروز رجل است Such a one is a distinguished man [(*rejal*) رجال = ج] *See & compare* رجال

[*Note* The example given above lacks a verb, since the word "رجل" assuming the form of an Ar word, and being pronounced *rajolon*, follows the Ar rule whereby the verb in similar sentences is understood]

رجل *A* (*rejl*) 1 *R* The foot *Syn* پا || 2 *Astr* Rigel *See below* [(*arjol*) ارجل = ج]

رجل الجبار *Astr A* (*rejol-jabbar*) Rigel, Beta Orionis, star in the left foot of Orion

رجل الغراب *Bot A* (*ghorab*) The crowfoot

رجله *A* (*rajoleh*) A masculine woman, a virago [Fem of رجل *rajol*]

رجم *A* (*raj n*) Stoning to death, lapidation Cursing, reviling

رجم کردن ف م To stone to death *Syn* سنگسار کردن

رجما بالغیب (*rajman belgheyb*) By guess without thinking At random

رجوع *A* (*rojoo'*) Reference, referring, resort, recourse Returning Repetition *See* مراجعت & مراجعه [(*rojoo-at*) رجوعات = ج]

رجوع کردن ف مل To refer Ex کار را او رجوع کردم I referred the business to him 2 To have recourse (*or* resort) Ex رجوع کردم بمادون || 3 To return Ex رجوع کنم بسر مطلب Let us return to the main subject

رجوعات *A* (*rojoo-at*) Orders, affairs Ex رجوعات شما با کیست Who takes care of your affairs or orders? [Pl of ج رجوع]

رجولیت *A* (*rojoolıyyat*) Virility, manhood, masculineness

آلت رجولیت Pudendum virile the male organ

رجه (*rajeh*) 1 A clothes' line [Also سدرجه] 2 A row

رجال (۱) *A* | *(rejal)* **Men.** *Spec.* Distinguished men [Pl of *rajol* رجل ح]

رجال (۲) | عکبوت A spider.

رجاله *A* | *(rajjaleh)* 1. The vulgar people, the dregs of society [Used also attrib Thus اشخاص رجاله] 2. A footman or lackey

رجب *A* | *(rajab)* Name of the seventh month of the Arabic lunar month [often called رجب المرجب *rajabol-morajjab*, i e the revered month of *rajab*].

رجحان *A* | *(roj han)* 1 Preference Ex بیکاری بر آن شغل پست رجحان دارد Idleness has preference over (*or* is better than) that mean job *Syn* ترجیح & برتری || 2 Excellence, superiority

رجز *A* | *(rajaz)* 1 Name of several meters, two of which are the most important The first consists of the measure — — ں — *tan-tan-tatan* or *mostaf-elon*, repeated four times, the second of — ں ں — ں — ں - *moftaelon-mafa'elon* or *tan ta tatan-tatan'-tatan*, repeated twice 2 Boasting, bragging, swaggering 3 Repeating or reciting verses of the meter called *rajaz*, *spec* reciting epic verses 4 Defiance 5 Declamation

رجز خوان *A* | *(-khan)* A reciter of verses of the *rajaz* meter. *By ext* A boaster, a braggart

رتبه | **رتبة** *A* | *(rotbeh)* *(rotbat)* A degree, a rank, a grade Ex رتبهٔ من پنج است I am in the fifth grade *Syn* درجه

رتب | *(rotab)* ح | رتبه ==

رتبه دادن To promote (to a higher grade)

ترفیع رتبه Promotion

رتبه گرفتن To be promoted (to a higher grade), to obtain a promotion

رتق *A* | *(ratgh)* [*O Ss*] Closing, sewing up, reconciliation

رتق و فتق *(ratgho-fatgh)* | Management, administering Ex رتق و فتق امور مملکت the management of the affairs of the State [*O S*] Closing and opening

رتم *A* | *(ratam)* *Bot* The broom

رتیل | **رتیلا** *A* | *(roteyl)* *(roteyla)* A tarantula

رتیل ماهی Crab-spider, bird-spider, mygale

رثاء *A* | *(resa')* Mourning, lamentation Eulogy for the dead *Compare* مرثیه

رج (۱) | *(roj)* *Colloq* A row \ line [Variation of رگ a vein]

رج (۲) *A* Shaking

رجاء *A* | *(reja')* Hope Hoping *Syn* امید & امیدواری

رجاست *A* | *(rejasat)* Filth Sin

رجاع *A* | *(reja)* Returning Echo

رجاف *A* | *(rajja f)* The Day of Resurrection *See* راجفه

ربودن طفل To kidnap a child

ربوده *(—deh)* ص Seized, robbed, carried away Raptured Ravished [P P of ربودن ا م ار ف]

ربون *(raboon)* ا 1 Earnest-money *Syn* بعانه || 2 A handsel or drink-money [Perhaps contraction of عربون]

ربی *(rabbee)* A 1. My lord! My God! 2 A rabbi Jewish doctor of the law [*Heb* רַבִּי]

ربیب *(ra-beeb)* A.ا A stepson

ربیبه *(—beebeh)* A ا A step-daughter [*(raba-eb)* رباب ح]

ربیط *(—beet)* A ص ا 1 A hermit 2 Tied fastened

ربیع *(rabee')* A ا 1 The spring *Syn* بهار || 2 A masculine proper name 3 Name of either of the two Ar lunar months & ربیع الاول ربیع الاخر *which see below*

ربیع الاخر *(-ol-akhar)* A ا Name of the fourth month of the Arabic lunar year [It is also called ربیع الثانی *rabeeossanee*]

ربیع الاول *(-ol-avval)* A ا Name of the third month of the Arabic lunar year

ربیعی *(rabee-ee)* A ص Vernal Ex اعتدال ربیعی the vernal equinox *Ant* خریفی

رت *(rot)* ص Naked, bare, empty *See* لخت & حالی

See under رته رتب

ربع دایره A quadrant

ربع قمر A quarter

ربع *(rab')* A ا An abode, a house A spring mansion, a spring-encampent

ربعی *(rob-ee)* A P ا ص 1 Quarto Ex قطع ربعی || Quarterly Ex. وردی ربعی a quarterly payment a quarterage 2 A small bottle of the size of one fourth of the ordinary bottle *See* چتور

ربقه *(rebgheh)* A ا Loop or noose of a rope A rope with a noose or loop A halter A collar

ربنا *(rab'bena)* A Our Lord, our God! *See* رب

ربوب *(robooh)* A [Pl of rob رب ح]

ربوبی *(roboo-bee)* A ص Divine Lordly *See* ربانی

ربوبیت *(—biyyat)* A ا Divinity, deity

ربوخه *(rabookheh)* ا Sensual enjoyment or delight

ربودگی *(roboo-degee)* ا State of being seized or robbed Rapture, Abstraction Spoliation, robbery

ربودن *(-dan)* ف م [Imper root=ربا] 1 To seize or snap Ex پول را از دستم ربود He seized the money from my hand 2. To rob [= دزدیدن], to carry off 3 To abduct 4 To ravish Ex حسن او دل میرباید Her beauty ravishes one's heart

در ربودن ف م To carry off or away, to rob

seizing, rape Rapture Charm *R.*

ربایندگان *Zool* I *(—yandegan)* The Raptores [Pl of رباینده ح]

ربایندگی I *(—yandegee)* Seizure *Fig* Attractiveness, charm

رباینده ص *(—yandeh)* Seizing, carrying away robbing *Zool* Raptorial *Fig* Charming, attractive, captivating [Agent from ربودن]

رباییدن *(-yeedan)* ف مـل I ربودن = 1 ربودن ف رایا مس = 2

ربح A I *(rebh)* 1 Interest, also, usury Ex ربح صدی دو with two per cent interest 2 Profit, gain *Syn* سود ف منفعت

ربح مرکب Compound interest

ربحوار = A P *(—khar)* ربحوار

ربس I *(rebs)* Reps, rep repp

ربص A I *(rabs)* Waiting lying in wait

ربط A I *(rabt)* 1 Connection, relation Ex این دو موضوع باهم ربطی ندارند || 2 Coherence Ex قسمتهای مقاله اند باهم ربط ندارند || 3 Familiarity, acquaintance Ex من باین علم ربطی ندارم I am not familiar or acquainted with this science 4 Concern, concernment Ex این کار باو ربطی ندارد That does not concern him, it has nothing to do with him, it is none of his business *Syn* محل || 5 Management administering [often together with ضبط] [*O S*] Binding, tying, a tie *See* ارتباط ف رابطه

ربط دار Connected relevant,

ربط ضبط و ربط

ربط دادن ف م To connect, to tie To relate To cause to cohere

حرف ربط A conjunction *Syn* حرف عطف || A connective

ربع A I *(rob)* A quarter one-fourth *Syn* یك چهارم

یك ربع One-fourth, a quarter (of an hour etc)

سه ربع Three quarters three fourths

ربع مسکون The inhabited quarter of the earth The world

ربع ساعت A quarter of an hour

یك ربع از چهار گذشته است / ساعت چهار و ربع است It is a quarter past four

یك ربع دارد تا پنج / ساعت پنج و ربع کم است It is a quarter to five

ب ربع Quartan fever

دو به ربع معکوس Double quartan fever

Extract of licorice رب سوس
ربا *(reba)* ا Usury (Unlawful) profit *Syn* تمویل || *Compare* ربح
ربا *(roba)* [ا ا ا ا ارف رودن Attracting, seizing, robbing [Short for ربیده *robayandeh*, the usual form, and used only in comp Ex آهن‌ربا & کهربا *which see in the vocab*]
—[۲ـامر ارف رودن Seize or attract thou [Imper root of رودن short for بر *beroba*, the usual form]
رباب *A* ا *(rabab)* A rebec or rebeck, a viol
رباب *(rababeh)* ا *A* 1 A (single) rebec [= رباب] 2 A feminine, proper name [Usually pronounced *robabeh*]
ربابی *(rababee ro—)* ا-ص *A P* 1 A player on the rebeck or viol 2 Resembling a rebeck in shape
رباح *(rabah)* ا *A* Profit *See* ربح - منفعت & سود
رباخوار *(reba khar)* *A P* A usurer
رباخواری *(-kharee)* *A P* ا Usury
رباط *(rebat)* ا *A* 1 An inn, a station for horses a caravanserai *Syn* کاروانسرا || 2 *Anat* A ligament [ح = رباطات *(rebatat)*]
رباط مشاری *Anat* Denticulate ligament
رباط محط رسغ *Anat* Carpal ligament
رباطی *(-batee)* ص-ا *A P* Ligamentous

Composed of ربا *(roba')* ص *A* fours, in fours
رباعی *(roba-ee)* ا-ص *A* 1 A quatrain composed of two distichs, or four hemistichs, three of which namely the first, second and fourth, rhyme together Each hemistich is of the measure تن تن تن تن تن تن تن تن tan-tan-tatatan-tan-tatatan-tan-tatatan (— — ں — — ں — — ں —), as in the famous *Robaiyyat* of the poet *Omar Khayyam* 2 [*Ar gr*] Quadrisyllabal [*Note* رباعیات *Robaiyyat* is the pl of رباعی and is attributed particularly to the quatrains of Omar Khayyam
رباعیات رباعی *See under*
رب النوع *(rabbon now')* ا *A* A god or divinity [*O S*] Lord or guardian of the species [Pl = ارباب انواع]
ربانی *(rabbanee)* ص *A* Divine *Syn* الهی & خدایی
عالم ربانی A theologist
دعای ربانی The Lord's Prayer
عشاء ربانی The Lord's Supper
ربانیدن *(robanedan)* = **رباندن**
ربای = **ربا** *(roba)*
رباندن *(roba-yandan)* ف م
ربانیدن *(roba-yaneedan)* ف م
To cause to seize or rob [Caus of رودن & رباندن]
ربائ رسه *See under*
ربایش ا *(-yesh)* Seizure, act of

unanimous vote
Unanimously باتفاق آراء
Referendum مراجعه بآراء عمومی
To give a vote or votes, to express one's opinion(s) To deliberate to counsel, to hold counsel *See* مشورت کردن
رای *(ray)* *(P pr of* رأی*)*
رای ا = راجه A rajah
رأی العین *(ra'yol-eyn)* ا *A*
Witness of the eye, eye-witness
رایاندن *(rayandan)* ف
To lead
رایات *See under* رایت
رائب *(ra-eb)* ص *A*
Doubtful *See* ریب || *Syn* مشکوک و مردد
رایت *(yat)* ا *A*
A banner, a standard, a flag *Syn* علم و لوا
رایات *(rayat)* ج = رایت
To raise (یا افراختن) رایت افراشتن *or* hoist a flag
رائج *(—ej)* **رایج** *(—vej)* ص *A*
Current, circulating Negotiable Ex این پول رایج مملکت ما است This money (*or* coin) is current in the Persian Empire
رایحه *(—yehch)* ا *A*
Odor smell fragrance *Syn* بو
رای زن *(ray-zan)* ا *A P*
A counsellor, an advisor
رایش *(rayesh)* ا *A*
A mediator between a briber and a bribe-taker
رائض *(—ez)* **رایض** *(—yez)* ا *A*
A trainer of colts, a breaker of horses
رایع *(—ye')* ص *A*
Redundant

رایق *(rayegh)* ص *A*
Swift or excellent, said of a horse
Clear, limpid
رایگان *(rayegan)* ق-ص
راهگان *(rahgan)*
1 Gratis, gratuitously, freely, free of cost Ex حدا و بات خود را رایگان می‌بخشد || *Syn* مجانا و مفت || In vain, unduly for nothing Ex خون آنها را رایگان نخواهد ریخت || *Syn* بیهوده و بخود || 2 Free, gratuitous Ex آموختن این هنر رایگان است Learning (*or* teaching) this art is free || Accustomed, familiar used F. || [*O S*] Pertaining to the road, le found on the road
Gratis, gratuitously رایگان ق
رایگان خوار *(-khar)* **رایگان خور** *(-khor)* ص
A parasite, a sponger *Syn* مفت خور
رب *(rabb)* ا *A* | ج = ارباب *(arbab)*
1 A master or lord 2 The Lord, God *Syn* خدا و پروردگار
O Lord! O God! یا رب
[*Note* The pl ارباب *arbab* besides meaning 'lords or masters', means also a master or lord, and is thus construed as a sing noun In pl it also means 'possessors' or 'those endowed with' in which case it is synonymous with اصحاب Ex ارباب دانش the learned, the wise *See* ارباب *and the note under it*]
رب *(robb)* ا *A*
Inspissated juice, rob Ex رب انار
Gamboge رب ریوند

راهگان (*rah gan*) = **رایگان**

راه‌گذار (*-gozar*) | **راه‌گذر** (*-gozar*) A passer-by | A traveller, a passenger An event *Syn* اتفاق & حادثه || A ferry (-boat), also a passage

راه گرای (*-geray*) A traveller

راهن (*rahen*) *A* | A mortgager, a pawner *See* رهن & مرتهن

راهن (*rahan*) | *Bot* Cornel-tree

راهنامه (*rah-nameh*) | A way-bill A road-book a road-chart

راه نشین (*neshin*) ا-ص. 1 A beggar *Syn* گدا || 2 Homeless (person)

راه نشینی (*-nesheenee*) | Beggary

راهنما (*rahnama*) | (*rahnama*) ا ص 1 A guide 2 Showing the way

راهنمای دریایی | راهنمای شناور A buoy

راهنمایی (*rahnamayee*) | (*rahnamayee*) | Guidance, showing the way *Syn* رهبری & هدایت

راهنمایی کردن ف م To guide, to lead, to show the way Ex مرا بدان باغ راهنمایی کرد He guided (*or* led) me to that garden

راهنمون (*rahnoon*) = **راهنما**

راهنمونی (*—nemoonee*) = **راهنمایی**

راه نورد (*—navard*) | A traveller, a foot-traveller A postman A courier, a messenger *R*

راهوار (*—var*) ص Easy-paced Ex اسب راهوار

راهواره (*—vareh*) = **راه آورد**

راهوان (*rah-van*) = **راهبان**

راهی (*rahee*) ا-ص 1. A traveller 2 About to start, ready to go

راهی شدن To start on a journey, to travel To go

رای [*(ara')* آراء = ح] *A* | (*ra'y*) 1 An opinion, a judgment Ex رأی شما در این باب چیست || 2 A vote, a suffrage Ex آراء طرفین مساوی است The votes of the two parties are equal 3 A counsel, an advice 4 Deliberation, consultation 5 Wisdom, prudence 6 [*O S*] Seeing, to see

رأی دادن ف ل To vote, to give (*or* cast) a vote, to express one's opinion, to give one's suffrage Ex بعضی از مردم بر علیه رفع حجاب رای میدهند Some people vote against the unveiling of women || To pronounce judgment

رأی گرفتن To put to votes, to ask for (*or* call forth) votes To poll

رأی منفی A negative vote, a nay

رأی مثبت An affirmative vote, an aye

رأی اعتماد Vote of confidence

اکثریت آراء Majority or plurality of votes

با کثریت آراء By majority

رأی قاطع A casting vote, a decisive vote

اتفاق آراء Unanimity,

راه اندا حتن / راه انداختن *See under* انداحتن

راه بهم داشتن To be communicated with each other

راه پیمودن / راه طی کردن To travel (*or* run) over a distance

راه خود گرفتن To go one's way

راه نشاندادن / راه نمودن To show (one) the way to guide or lead *Syn* راهنمایی کردن

از راه در کردن / از راه بردن To pervert, to lead astray *Syn* گمراه کردن

راه بسته (نامسدود) است The road is obstructed

راه بستن / راه دیوار کردن *R* To intercept or obstruct a road

راه کردن ف ل To work (*or* win) one's way (into a thing)

راه آموز *(rahamooz)* A guide *Syn* دلیل

راه آورد *(rahavard)* / ره آورد *(rahavard)* A present (from a journey)

راه آهن *(rahe-ahan)* الخ *See under* راه

راهب *(raheb)* A monk, a Christian monk [*(rohban)* رهبان = ج]

راهبان *(rah-ban)* A road patrol, a road-guard *See* راهدار

راهب خانه *(raheb-khaneh)* A P A monastery, also, an abbey

راهبر *(rahbar)* / رهبر *(rahbar)* A guide *Syn* دلیل و رهنما

راهبردار *(rah bordar)* ص Able to find one's way *Fig* Having means (of livelihood, etc) Ex راه بردار نیستم I am not able to find my way Also, I have no means

راهبری *(baree)* = رهبری

راه بند *(—band)* A highway robber A toll-man

راه بندان *(-bandan)* Obstruction of a road

راهبه *(rahebeh)* A nun [Fem of *raheb* راهب موئث] [Pl = راهبات *rahebat* و راهب *rahheb*]

راه پیما *(rah peyma)* 1 A traveller *Syn* مسافر || 2 *R* An odometer

راه دار ـ راهدار *(rahdar)* A toll-man or toll gatherer A road patrol A bandit

راهدارخانه *(-khaneh)* A toll-house, a toll-station

راهداری *(daree)* A toll, a toll thorough, a road-tax

راه راه *(rah-rah)* ص Striped corded twilled, ribbed Ex راه راه جامه

راهرو *(—row)* 1 A passageway, a corridor an aisle, a lobby *See* دالان || 2 A traveller *See* سالك

راهروی *(— rovee)* Travelling, a travel a journey

راهزن *(—zan)* A highway robber a bandit, a brigand [Used also attrib]

راهزنی *(zanee)* Highway robbery

راه سنج *(sanj)* 1 A traveller 2. *R* An odometer

A carriage-drive راه درشکه رو
A straight (*or* direct) road راه راست *Fig* A true path, the right path
The way to God راه خدا *Fig* Charitable purposes Ex تولر نادی در راه خدا داد
The Milky Way راه کهکشان
راه شاه *R* = شاهراه
Ways and customs راه ورسم
A deviated path راه بیراه
By way of از راهِ
Through, by the channel of Via Ex از راه روسیه Via Russia
In the way of for the sake of Ex در راه نوع رسی کسبه شد در راهِ
1 To walk راه رفتن ف ل Ex قدری راه رویم Let us walk a little *Syn* قدم زدن || 2 *Fig* To behave, to treat to deal Ex حوب با من راه رفت || *Syn* رفتار کردن
1 To guide in walking cause to walk, walk *v t* Ex مادر بچه خود را راه میبرد راه بردن (۱) ف م || 2 To take for a walk
To know, to be able to find Ex منزل شما را راه نمیبرم راه بردن (۲) ف م-ل I do not know (*or* cannot find) your house *Syn* بلد بودن de دادستن
To find one's way to a place *Fig* To find a means راه بجایی بردن
1 To make way (for some one), to allow one to pass Ex راه بدهید خانمها بروند Make way for the ladies 2 To admit, allow to enter, accept (as a member, etc) Ex (a) اطفال را راه نمیدهند Children are not admitted or accepted (b) غم را نخود راه ندهید Do not give up (*or* surrender) yourself to grief
To find one's way To enter, to succeed to enter To penetrate or pierce Ex چگونه در آن انجمن راه یافتید How did you manage to enter that society? راه یافتن ف ل
To open the way to clear or open the road راه باز کردن
1 To travel over a distance Ex چقدر راه آمده اید How far have you walked? How much distance have you come? 2 *Fig* To put up Ex با من نمیتواند راه آید He cannot put up with me *Compare* راه رفتن
To rob on the highway راه زدن / راه بریدن
To go one's way To pursue one's own business راه خود را پیش گرفتن
1 To set out to start Ex ساعت شش راه افتادم || 2 To be set in motion or operation, to move Ex ماشین راه افتاد || 3 *Fig* To be available or ready, to be prepared Ex پول راه نیفتاد Money could not be had, money was not available راه افتادن / راه انداختن

راویه‌کش *(—kash)* An animal *A P* carrying leathern bottles of water

راویز *(raveez)* A thorn on which camels feed

راه *(rah)* 1. Way Ex (a) راه قصر کدام است Which is the way to the palace? (b) رفت براه خود He went his way 2 A road, a path Ex راه خراب است The road is impaired 3 A route Ex راه طهران قم the Teheran-Ghom route, the route (*or* road) from Teheran to Ghom 4 A passage, an access 5 Room, space Ex راه نبود که سر بشکنم || 6 A stripe, rib, or cord *See* راه راه || 7 *Mus A* note or tune *Syn* آهنگ & مقام || 8 Time *Syn* بار & دفعه || 9 *Fig* (a) Way, manner, method Ex راه کار کردن را بلد است He knows how to act (*or* work), he knows the way to act (b) Channel, means Ex از کدام راه باید اقدام کرد Through what channel should action be taken? (10) A rule, also a custom 11 *R* Intelligence *Compare* حده & طریق

راه آب A watercourse, a conduit; an aqueduct, a culvert

راه آهن A railway a railroad

راه آهن کشیدن To construct a railway

راه آهن اسبی A tramway

راه شوسه *PF* A highway, a roadway [From F *chaussée*]

رانش *(ranesh)* Act of driving; expulsion Negation, denial Property of repelling, purging, or evacuating

رانکی *(ranakee)* A crupper

رانگا *(ranga)* An imposing stone, an imposing table

راننده *(ranandeh)* ا-س 1 A driver 2 Driving Propulsive

رانه *(ranch)* = رانج

رانی *(ranee)* س Femoral

رانین *(ranin)* Breeches Trousers Cuisse, cuish armor for the thigh

راود *(ravad)* A verdant plain

راورا *(ravra)* R = حارپشت

راوکی *(ravakee)* س Pure (wine) choice (wine) The best of anything

راو ماده *(ravmadeh)* Assafetida *Syn* انغوزه

راوند *(ravand)* (۱) A clothes' line A line for hanging grapes on (Name of) a small town in the neighborhood of Kashan

راوند (۲) = ریوند Rhubarb

راوندی *(ravandee)* س (Name of) a tune or note Of or pertaining to Ravand A native of Ravand

راوه *(raveh)* A groan or sigh

راوی *(ravee)* A narrator a relator A historian. [Pl = راویان *ravian* & رواة *rovat*]

راوید *(raveed)* *Bot* Clary

راویه *(ravieh)* *A* A leathern bottle.

رامشگاه *(ramesh-gah)* ا A place of repose, a resting place

رامشگر *(—gar)* ا A musician A singer, a bard

رامشگری *(-garee)* ا Profession of a musician Singing

رامشی *(rameshee)* = رامشگر

رام نشدنی *(ram-nashodanee)* ص Untamable, unmanageable, indomitable

رام‌هرمز *(-hormoz)* ا *Ram hormoz*, a city in Khoozestan

رامی(۱) *(ramee)* ا Tameness Gentleness, mild disposition

رامی(۲) *A* ا An archer, a shooter *Astr* Sagittarius [= قوس]

رامیار *(ram-yar)* ا A shepherd *Syn* شبان & چوپان

رامین ا *Ramin*, lover of ویس Vis, in the poetical romance ویس ورامین by فخرگرگانی Fakhr-e-Gorgance, compiled in 1061 A D

ران(۱) *(ran)* ا The thigh Leg of mutton, gigot ران گوسفند Hams ران خوک

ران(۲) [ا- امر ارف راندن] Drive thou [Imper root of راندن -short for ران the usual form]

— [۲-۱ ما ارف راندن] Driving, driver, uttering, etc [Short for the usual form, and used only in comp] Ex (a) راننده اتومبیل the driver of a motor car (b) حلقه ران a writer or penman [*O S*] Driving or moving a pen (on the paper)

رانج *(rana)* = نارگیل *R*

راندگان *See under* راندن

راندگی *(randegee)* ا State of being driven, expulsion, exile

راندن *(randan)* ف م [*Imper root* = ران] 1 To drive Ex راندن اسب to drive a horse 2 To sail Ex راندن زورق || 3 To propel, to impel 4 To expel, drive out (*or* away), banish Ex. عم را از خود بران || 5 To cause to be uttered, utter, pronounce, also, to mention [usually with the prepositional phrase بر زبان ا.c upon the tongue] Ex او حرفی بر زبان راند He uttered something 6 To use to exercise *See* جاری کردن

بر زبان راندن To utter or pronounce [= بر زبان جاری کردن]

بدل راندن To utter to oneself To reflect

حکم راندن = حکمرانی کردن

قلم راندن To write [*O S*] To move or drive the pen (upon the paper)

کام راندن = کامرانی کردن To gratify one's wish or desire *See* کام

نام کسرا بر زبان راندن To mention one's name

رانده *(-deh)* ص [ا م ارف راندن] [P P of Driven (away), expelled Outcast

— ا [ح = راندگان *(—degan)*] One who is driven away, expelled, or banished, an exile

Dead Files' Section. صف راکد

راکع (*rake'*) A ا-ص (One) who kneels in prayer Prostrate

رام(۱) (*ram*) ص 1 Tame, gentle, obedient Ex این حیوان رام است || 2 Familiar Ex این بچه بس رام نیست || 3 *R* Happy, cheerful *Syn* آرام معلع *de* اعلی [*Note* The word is most probably a contraction of آرام which means 'quiet or gentle']

رام کردن ف م 1 To tame, to domesticate Ex انسان سیاری از حیوانات را رام کرده است || 2 To manage, handle, break in Ex این اسب را رام کردم || 3 To familiarize 4 To render obedient 5 To temper

رام شدن ف ل 1 To be tamed Ex صرغ وحشی هیچ رام نمیشود A wild bird is tamed by a cage 2 To become gentle or obedient 3 To break in, to be managed, as a horse 4 To become familiar

رام(۲) ا Name of the 21 st day of the month

رامیں = **رام**(۳)

رامج (*ra-mej*) ا A decoy-bird *Syn* پرنده پو ک پرمشک

رام هرمز = **رامز** (*—moz*)

رامح (*—meh*) ا = A سرنه دار A lancer

سماک رامح *Astr.* Arcturus a bright star in Bootes

رامش (*—mesh*) ا Cheerfulness Rest, repose Singing *See* آرامش

رام شدنی (*ram-shodanie*) ص Tamable Tractable Gentle

رافع (*ra-fe'*) ا-ص A 1 One who, or that which, removes or remedies anything A bearer 2 Raising Removing or remedying *Ar gr* Giving the nominative case (to a noun)

رافونه (*—fooneh*) ا *R* Bot Penny-royal *Syn* پودنه

راقب (*—gheb*) ا A 1 An observer *Syn* مراقب || 2 *R* A rival [= رقیب]

راقص (*ghes*) ا A One who dances (whether as a profession or otherwise) *Compare* رقاص

راقم (*—ghem*) ا A A writer Also, a painter

راقم الحروف (*raghem ul horoof*) The writer of the (above) letters the undersigned [*Note* At the end of a painting, the word is attached to the name of the painter to mean 'pinxit' Thus حسن - راقم means 'Hassan pinxit', i e painted by Hassan]

راقی (*—ghee*) ا = A ساحر A sorcerer an enchanter

راقیه (*—ghieh*) ا A A sorceress [Fem of *raghee* راقی مؤنث]

راك(۱) ا 1 (Name of) a tune or note in music 2 A fighting ram 3. The drum of battle

راك(۲) A (wooden) goblet

راکاره (*ra-kareh*) ا A whore

راک (*—keb*) ا = A سوار A rider

راکد (*—ked*) ص A 1 Stagnant, still Ex آب راکد || 2 Dead, as a file

to an apprentice

راشی *A* | *(ra-shee)* A briber *Compare* رشوه & *see* مرشی

راصد *A* ص | *(—sed)* 1 An observer 2 Lying in wait or ambush

راضع *A* ص | *(—ze')* 1 A suckling 2 Sucking the breast || Ignoble miserly

راضی *A* ص *(razee)* 1 Satisfied, content Ex من از او راضی هستم I am satisfied with him 2 Pleased *Use same example* 3 Willing Ex راضی هستید رو یا خیر Are you willing to go or not? 4 Agreeing being in accord, acquiescent Ex ما با اقدام راضی نیستیم We do not agree with (*or* we are against) this procedure 5 Wishing, looking for Ex من اصلا راضی نیستم که شما ضرر کنید I do not want you to sustain a loss *See* & *compare* مایل & خوشنود

راضی کردن ف م 1 To satisfy, secure the satisfaction of, give satisfaction 2 To secure the agreement of Ex فروشنده را باید راضی کنید || 3 To please

خدا را از خود راضی کردن To please, or give satisfaction, to some one by complying with his wish

راضی شدن ف ل 1 To be satisfied or content 2 To agree, to consent Ex اگر اصلی مسدس او را آنجا نمی‌بردم I would not have taken him there, had he not consented or agreed to it 3 To be pleased

Ex او را راضی شدم I was pleased (*or* satisfied) with him. 4 To be inclined or willing

راضی از خود Selfish, overweening *See* خود پسند

راضیة *A* ق *(razi-yatan)* Willingly

راطب *A* *(ra-teb)* = مرطوب

راطینی *G* | *(teenee)* Resin or other gum *See* رانه

راعف *A* ص | *(—ef)* 1. Bleeding, as a nose *See* رعاف || 2 *R* Tip of the nose

راعی *A* | *(—ee)* A shepherd *Syn* شبان & چوپان

[ح = رعاة *(roat)*]

راغ | *(ragh)* 1 A meadow *Syn* چمن || 2 A mountain slope

راغب *A* ص *(ragheb)* Desirous inclined, fond Ex من بانگار راغب نیستم I am not desirous (*or* inclined) to do that I am not fond of doing it *Syn.* مشتاق & مایل

راف | *(raf)* Mace *Syn* یوسب خور & برمار

رأف = رأفت *A* *(ra'f)*

رأفت *A* | *(ra'fat)* Pity, compassion kindness *Syn* شفقت & مهربانی

رافد *A* | *(ra fed)* The Euphrates = فرات

رافدان *A* | *(—fedan)* The Tigris and the Euphrates [= دجله و فرات]

رافض *A* ص *(—fez)* Rejecting abdicating Heretic

رافضه *A* | *(—fezeh)* A party of deserters

رافضی *A* اسم *(-fezee)* Heretic

[ح = ارفاض *(arfaz)*]

راست کردار (*rast-kerdar*) الخ = **راستکار** الخ

راستگو (*—goo*) ص- 1 Truthful, telling the truth Ex مردمان راستگو || 2 A truthful person, one who habitually tells the truth *Syn* صادق

راستگویی (*gooyee*) 1 Truthfulness

راست‌نما (*-nama*) ص Seeming right or true likely, probable

راسته (۱) (*rasteh*) 1 A row, a series of shops a section or part of the market-place Ex راستهٔ کفشدوزها the shoemakers' row 2 *Zool* & *Bot* A group 3 *R* A (level) road

راستهٔ دندان Denticulation

راسته (۲) ص 1 Round, full, as a sum | It follows a sum | Ex دو ریال دیگر بده تا راسته صد تومان Give me another 2 *rials* to make a round sum of 100 *rials* 2 *R* Upright just

راسته (۳) ص Right-handed *Ant* چپ دست

راسته بازار (*—bazar*) 1 A side or part of the market-place, a series of shops *See* راسته *No 1.*

راسته‌بندی (*bandee*) 1 Arrangement in groups or rows Levelling a road, road-making

راستی (*rastee*) 1 Truth, truthfulness Ex در وی هیچ راستی نبود There was not a particle of truth in that *Syn* صدق & حقیقت || 2 Uprightness honesty *Syn* درستی || 3 Rectitude, straightness 4 Loyalty fidelity

Colloq 1 Indeed, verily, really Ex (a) راستی میگوید؟ Is that so really? You don't say so (b) راستی چه چیزی اهم داشتید Do tell me (*or* tell me indeed) what you were talking about 2 By the way Ex راستی میگذارا بشما بگویم By the way let me tell you

1 Really, indeed حقیقةً راستی Ex راستی آدم خاصی است || 2 Honestly, truly, truthfully, faithfully Ex سی سال راستی عدم دوام I have lived 30 years of honest or faithful life

راستین | **راستینه** (*rastin*) | (*rasteench*) ص True, real

راسخ (*ra sekh*) ص Firm, constant Ex عقده سخی دارد

راسخ | **راسخت** (*—sokh*) | (*—sokht*) 1 Red antimony

راس (*—san*) 1 *Bot* Elecampane *Syn* رحدل شامی

راسو (*—soo*) 1 The weasel

راسی (*- see*) *A* ص Firm, fixed

راشد (*shed*) ص 1 Orthodox (One) who follows the right path [Pl راشدین *snedeen* & راشدون *-shedoon*]

خلفای راشدین The first four caliphs Aboobakr Omar Osman, and Ali

راش (*shen*) *A* 1 An intruder A parasite A tip or gratuity given

statement or remark a truth *Syn* صادقانه & صحیح || *Ant* دروغ || 3 Truthful, honest *Syn* درست || 4 Right [opposite of left] Ex دست است || *Ant* چپ || 5 Perpendicular *Syn* عمودی || 6 Erect 7 Just, correct 8 *R* Level, even

(a) Straight Ex ـق ـ راست نشین Sit up straight 2 Right directly Ex راست رفت که It sank right to the bottom 3 Truly, truthfully, also, justly or rightly راست گفته اند که It is justly (*or* truly) said that 4 Plumb perpendicularly

(The) truth a true statement or remark Ex ا— راستی را بگو Tell the truth *Ant* دروغ

The right hand the right Ex (a) دست راست Go to the right, keep to the right (b) گوشه سمت راست the right hand corner

Mil Right about براست

Mil Right about turn براست گرد

Mil Eyes right! نظر براست

1 To straighten, make straight, unbend Ex راست کردن ف ه و حرف کج || 2 To prick Ex سنبله را راست کرد || 3 To bristle, as the hair 4 To dress, also, to line Ex خط آهن را راست کرد || 5 To erect 6 To level *Syn* برابر کردن || 7 To prepare 8 To tune

To become straight to get straight(ened) راست شدن ف ل

To stand up, to be erected

To tell the truth, to speak the truth راست گفتن

To meet one's wishes or expectation, to end favorably Ex راست آمدن ف ل کارش راست آمد

Fair and square, aboveboard candid(ly) راست حسبی

Prov Honesty is the best policy تا مار راست نشود توی سوراخ نمیرود

راست ا (۲) A note or tune in music

راستاد ا *(rastad)* A stipend

راستان ا *(rastan)* The true, the just the honest [Pl of راست considered as a noun]

راست باز ص *(rast-baz)* Candid, fair, just impartial True, loyal, trustworthy

راست بازی ا *(—bazee)* Candor, fair dealing, plain-dealing Impartiality Truth(fulness), fidelity

راست بالا ا *(-bala)* The cypress =سرو

راست بود ا *(-bood)* The True One, God [*O S*] Of real existence

راست بین ص *(—bin)* 1 Impartial *Syn* منصف || 2 Of a good discernment

راست بینی ا *(-beenee)* 1 Impartiality *Syn* انصاف || 2 Good discernment

راست سخن *(-sokhan)* =**راستگو**

راستکار ص *(—kar)* Honest, upright *Syn* درستکار

راستکاری ا *(—karee)* Honesty, uprightness *Syn* درستکاری

to a secret, good at keeping a secret, close-mouthed 2 A confidant one to whom secrets can be told

رازدار *(-dar)* ا *Bot* Green alder

رازداری *(-daree)* ا Keeping secrets Faithfulness to a secret

رازدان *(-dan)* ص-ا (One) who knows, or can penetrate into, secrets

رازق *(razegh)* ص-ا *A* 1 Giving sustenance, providing the daily bread of people 2 The Provider Providence

رازقی *(-zeghee)* ا *Bot* White lily Arabian jasmin [Often used attrib Thus گل رازقی]

رازک *(razak)* ا *Bot* The hop-plant

راری *(razee)* ص-ا 1 Of or pertaining to the old city of Rey 2 A native or inhabitant of Rey

رازیان *(razian)* = **رازیانه**

رازیانج *A-P (razia-naj)* = **رازیانه**

رازیانه *(— neh)* ا *Bot* Fennel

رازیانهٔ رومی Anise

رازیانهٔ آبی Sea-fennel

راس *(ras)* ا *A* 1 The head *Syn* سر || 2 A chief or head *Syn* رئیس || 3 The head or foremost position Ex در رأس قشون at the head of the army 4 A promontory a cape, a point of land *Syn* دماغه || 5 A summit *Syn* قله || 6 An end or extremity *Syn* انتها || 7 The top, vertex, or climax [*(ro-oos)* رؤس - رووس = ح]

رأسا *(ra'san)* ق *A* Directly straightforwardly) Ex رأسا بتهران آمد || *Syn* تماماً & یکسر

(allar-ra'seval-eyn) علی الرأس و العین With all my heart, with pleasure [Should preferably be replaced by the Persian syn سر و چشم]

راس الجدی *(ra's oljady)* ا *A* *Astr* The winter solstice Capricorn

مدار رأس الجدی Tropic of Capricorn

راس السرطان *(—ossaratan)* ا *A* *Astr* The summer solstice, Cancer

مدار رأس السرطان The Tropic of Cancer

رأس العین *(—ol-eyn)* ا *A* A source a spring *Syn* سرچشمه

رأس المال *(—ol mal)* ا *A* Capital stock-in-trade Cost price purchase price

بر روی رأس المال و وجهی To sell at the sum of the purchase price and a fixed amount of profit upon condition that the purchase price is declared and the buyer believes it to be true

راسب *(rasib)* ا—ص 1 Steady, firm 2 *R* = رسوب

راست *(rast)* (۱) ص 1 Straight upright, right Ex خط راست a straight or right line *Syn* مستقیم || *Ant* کج || 2 True Ex حرف راست a true

سه‌رأس‌اسب Three (head of) horses

راس *(ras)* ا (راس‌هندی) Extract of box-thorn or lycium

Love of comfort or pleasure

راحتی(۱) *A P* Ease, comfort Convenience Rest, repose [This is an incorrect synonym for راحت]

See in the vocab باراحتی
براحتی = براحت بطور راحت
صندلی راحتی An easy chair, an armchair

راحتی(۲) *A P* A lamp A candelabrum [*Rare*]

راحل *A* A traveller
A goer *Syn* رونده & مسافر

راحله *A* A camel or other beast fit for riding

راحم *A* اسم *(rahem)* (One) who pities (one who is) compassionate

راحیل *A* Rachel
[From Heb רָחֵל *rahel*, a ewe]

راخ *(rakh)* Sorrow, grief
Syn غصه & اندوه

راد *(rad)* صفت Liberal
Magnanimous Upright Brave

راد بو *(—boo)* اسم
راد بوی *(—booy)* اسم Aloes-wood
Syn عود

راددست *(- dast)* صفت Liberal, open-handed

رادع *A* صفت *(rade')* *Med* Revulsive, also, derivative Ex دوای رادع

رادعات *A* اسم *(radeat)* Revulsive medicines, revulsives [Pl of رادع]

رادف *A* اسم-صفت *(radef)* 1 Following
2 A follower, one who comes after

رادفه *A* اسم *(-defeh)* The second blast of the trumpet at the Resurrection

رادمرد اسم *(rad-mard)* A liberal or magnanimous man An upright man.

رادمنش صفت *(—manesh)* Liberal.

رادنه *A* اسم *(raddeh)* A mark, trace, or reference (in books, etc)

رادی اسم *(radee)* Liberality
Magnanimity Uprightness Bravery

راز (۱) اسم *(raz)* 1 A secret, a mystery *Syn* سر *serr* 2 Secret, hidden *Syn* پوشیده & پنهان
راز بکسی گفتن (باکردن) To tell or confide one's secrets to another
راز پوشیدن
راز پنهان داشتن To conceal a secret
راز که را فاش کردن
راز کسرا بروں انداختن To divulge any one's secrets
رازگشادن To divulge a secret
To tell one's secret (to another)
راز خاك = گیاه A plant
راز آب A mirage
راز نهان
راز نهفته (یا پوشیده) A hidden secret, a mystery
راز و نیاز کردن To tell one's secrets to God and pray for one's needs. To prattle, as two lovers
See in the vocab همراز

راز(۲) اسم = خارپشت A hedgehog

راز(۳) اسم = رنگ Color, hue

راز بان *(—ban)* = **راز دار**

رازجویی *(- jooyee)* اسم Curiosity
Seeking secrets

راز دار *(—dar)* اسم-صفت 1. Faithful

Compare راحه

hopeful, a hoper *See* امیدوار

راح(۱) *A* | *(rah)* Joy, cheerfulness Wine

راح(۲) | Name of a note or tune in music

راحت *A* | *(rahat)* Rest, repose, tranquillity, ease Comfort, relief Pleasure Ex (a) موقع راحت time to repose (*or* rest) (b) راحت جان comfort of the soul *Syn* استراحت || *Ant* زحمت

— ص 1 Tranquil, quiet comfortable, restful, reposeful at ease Ex (a) حال راحت a tranquil mind (b) مریض راحت است The patient is quiet (c) این رختخواب راحت نیست This bed is not comfortable (2) Beforehand in easy circumstances 2 Convenient Ex این درشکه راحت نیست

Note The word is often used as an adverb, meaning quietly or comfortably Ex مریض راحت خوابید

راحت بودن To be at ease, to be comfortable To be quiet To have a tranquil mind To be in easy circumstances

راحت کردن(۱) ف ل To repose (oneself) to rest, to go to rest To take a rest Ex قدری راحت کنیم Let us take a rest here

راحت کردن(۲) ف م To relieve to give relief (to) To disburden, to lighten To comfort To appease To give a rest (to) To set free

To give the *coup de grace* (to) Ex (a) این دوا بیمار را راحت کرد The medicine relieved the patient it alleviated his pain (b) یك ضرب او را راحت کرد He gave him the *coup de grace*, he ended his suffering by one stroke

راحت شدن ف ل To be relieved, to be disburdened to lighten *v i* To find rest, to repose To be relieved of the sufferings of this world, hence, to die

راحت نشستن To sit still, to sit quietly To be careless of what is going on

راحت At ease, comfortably Conveniently

بصور راحت *See in the vocab* بالراحت

راحت افزا *A P* ص *(-afza)* Giving repose, quieting comforting

راحت الحلقوم *A* | *(ol holghoom)* A kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges

راحت باش(۱) *A P (—bash)* *Mil* Stand at ease!

راحت باش(۲) *A P* | Rest Relaxation

راحت بخش *A P* ص *(-bakhsh)* Giving rest or comfort restful, soothing, quieting

راحت طلب *A P* ا-ص *(talab)* 1. Pleasure seeking, loving comfort 2 A pleasure-seeker, a comfort-seeker, a sybarite

راحت طلبی *A P* | *(—talabee)*

رَاء *A* ا *(ra')* Arabic name of the letter ر r

رأب *A* ا *(ra'b)* Mending تعمیر=

راب ا *(rab)* A slug, a naked snail

رابح *A* ص *(rabeh)* Lucrative

رابط *A* ا-ص *(rabet)* 1 A tie, a bond A liaison A communicator a member of the Communication Bureau (in the army, etc) An intermediary A reconciliator 2 *Gram* Copulative Ex فعل رابط a copulative verb [*O S*] Binder [Fem = رابطه *rabeteh*, reserved for fem or pl nouns Ex افعال ربطیه copulative verbs

رابطه *A* ا *(rabeteh)* 1 A tie Ex رابطهٔ دوستی the tie of friendship 2 Connection *See* ربط || 3 *Log* A copula 4 A catchword at the bottom of a page 5 *Gram* A connective word, such as a preposition or a conjunction 6 Familiarity [*(ravabet)* ج = روابط] To break the رابطهٔ دوستی را گسستن tie of friendship

رابطهٔ غیر مشروع (با زنی) A liaison

رابع *A* ص *(rabe')* Fourth = چهارم

رابعاً ق *(rabcan)* Fourthly, in the fourth place *Syn* چهارم (آنکه)

رابیه *A* ا *(rabieh)* A mound, an eminence [*(ravabce)* ج = روابی]

راپرت ـ راپورت *F* ا *(raport)* A report *Syn* اطلاع نامه

راپرت دادن ف م-ل To report, to make a report

راتب *A* ص(۱) *(rateb)* Firm, constant. A ration. A pension *A* ا (۲)

راتبه *A* ا *(ratebeh)* Pension, ration [*(ravateb)* ج = رواتب] *Syn* حقوق جیره

راتبه‌خوار *A P (-khar)* = جیره‌خوار

راتیان *(rattan)* Pine resin

راتیانه ا *(ratianeh)* rosin, colophony [Perhaps from the word *resin*]

راتیانه = *A-P (rattana)* **راتیانج** *Bot* The holly-tree, the holm

راجح *A* ص *(rajeh)* 1 Preferable *Syn* بهتر & مرجح 2 Preponderating

راجع *A* ص *(raje')* (۱) 1 [*O S*] Returning 2 Recurring 3 *Med* Recurrent Ex (a) تب راجع || (b) عصب راجع || 4 Referring regarding

راجع به Referring to regarding, concerning, relative to Ex (a) کاغذی راجع بحمل حمل نوشتم I wrote a letter concerning (*or* about) the shipment of goods (b) صحبت سر راجع به چیست What is your talk about? What are you speaking about?

راجع *A* ا (۲) A woman returning to her family [ج = رواجع *(ravaje')*]

راجف = *A (rajef)* **تب و لرز**

راجفه *A* ا *(rajefeh)* The first blast of the trumpet on the Resurrection Day

راجل *A* ا-ص *(rajel)* Pedestrian *See* پیاده رو

راجلاً ق *A (rajelan)* On foot *Syn* پیاده

راجه ا *(rajeh)* A raja or rajah

راجی *A* ا *(rajee)* One who is

ر

ر The twelfth letter of the Persian alphabet, and the tenth of the Arabic, corresponding to *r* in English It is never soft as in 'power' or 'car' it is pronounced as in 'free' It is sometimes called راء مهمله *ra-ch mohmaleh*, i e the undotted ر so that it may be distinguished from ز which is dotted

As a numeral it represents the number 200 in the Ar numerical alphabet

را (*ra*) A particle suffixed to nouns to denote the objective case Its main uses are as follows:

1 It is the regular sign of the definite direct object Ex کتابرا خریدم I bought *the* book Without the particle را the sentence would mean 'I bought books' or I bought a book'

2 It amounts in meaning to the prep به governing an indirect object Ex مرا بگو Tell me The other way would be بمن بگو Say (it) to me The substitute را occurs especially in sentences where the verb takes a double object Ex مرا پندی داد He gave me an advice, for بمن پندی داد He gave an advice to me

3 It denotes the sort of accusative case which is governed in English by the prep 'of' Ex پادشاهرا گویند It is said of a king The particle را in this case would be the equivalent of the Persian ِ ا or راجع به

4. It is added to a few nouns to form an independent adverb, or a noun partaking of the nature of an interjection Ex (a) خدا را for God's sake [=از بهر خدا] (b) اتفاقا را by some chance it happened that

5 In a sentence where the verb is بودن to be', it denotes possession, being almost equivalent to 'for' or 'belonging to in English Ex مرا هیچ زر و سیم نیست I have no gold or silver

حود دیحق بود He was entitled to his claim, he had a just claim

ذی حیات (—*hayat*) ص *A* Living, animate Ex موجود دیحیات a living being or creature an animate object *Syn* جاندار

ذیخرد = **خردمند** *A.P* (—*kherad*)

ذی رتبه = **ذیشأن** *A* (—*rotbeh*)

ذیروح (—*rooh*) ص *A* 1 Animate, living, having a soul 2 An animate object *Syn* جاندار & دیحیات Inanimate (object) غیر دیروح

ذیشأن (—*sha'n*) ص *A* Of rank, of a dignified position Ex مرد دیشأن a man of rank

ذیشعور (—*sho-oor*) ص *A* Wise, intelligent *Syn* خردمند || *See* شعور

ذی عزت (—*ezzat*) ص *A* Respectable, honorable *Syn* عزیز & محترم

ذیعلاقه (—*alagheh*) ص *A* Concerned, interested Ex من در اینکار دیعلاقه هستم

ذیفقار (—*faghar*) ص *A* 1 Vertebrate Ex حیوانات دیفقار the vertebrate animals, the Vertebræ 2 A vertebrate *Syn* دنده ور Invertebrate غیر دیفقار *Syn* با دنده ور

ذی فنون (—*fonoon*) ص *A* Versed in many arts or sciences, master of arts [Also دوالفنون & دوفنون]

ذیقیمت (—*gheymat*) ص *A* Precious, valuable *Syn* گرانبها

ذی نفس (—*nafas*) ص *A* 1. Living, animate [*O S*] Having a breath 2 A soul, a living creature Ex دی نفسی در آن خانه نبود There was no soul in that house

ذی نفع ـ ذینفع (—*naf'*) ص *A* Interested *Compare* دیعلاقه

ذیل (*zeyl*) *A* ا 1 A skirt *Syn* دامن || 2 A postscript 3 An appendix, also, addenda (at the end of a book) Ex این فرهنگ یك ذیل هم دارد ||*Syn* ضمیمه || 4 A margin *Syn* حاشیه || 5 Extremity, lower part, bottom Ex 4 & 5 در ذیل مراسله چه نوشتید || 6 Tail, trail or train *Syn* دنباله || [Pl = اذیال *az-yal* & ذیول *zoyool*]

در ذیل In the following, below *Syn* "دیلا

آن ... از قرار ذیل / شرح ذیل As follows Ex گیاه ها از قرار ذیل است These herbs are as follows

از قرار مفصل ذیل / مفصل ذیل As detailed below

امضا کنندهٔ ذیل The undersigned [Pl = امضا کنندگان ذیل]

ذیلا (*zeylan*) ق *A* Hereunder, hereinbelow in the following, as follows Ex قصه مشرحی است که ذیلا نوشته میشود The case is as follows: the case is as is written (*or* detailed) below

See under ذیل **ذیول**

ذوقی *(zowghee)* ص *A P* Arising from taste or talent *See also* ذوق

ذولق *(zow-lagh)* ا *A* Point (of a spear) tip (of the tongue) [*Rare*]

ذولقی *(—laghee)* ص *A* Lingual [Fem = ذولقیه *zowlaghiyyeh* reserved for fem or pl nous] Ex حروف ذولقیه lingual letters

ذوو *(zavoo)* *A* [Pl of ذو *zoo* ح] Owners, possessors

ذو وجهین *(zoo-vaj-hein)* ص *A* 1 Equivocal Ex کلام ذو وجهین || 2 Of a double aspect or nature

ذوی *(zavee)* *A* Owners, possessors (those) endowed with [Pl of ذو and oblique case of ذوو] Ex ذوی الاحترام (*zavel-ehteram*) honorable [used for a pl noun] Ex آقایان ذوی‌الاحترام honorable sirs

ذوی العقول ا *(zavel oghool)* Rational beings, as man [*O S*] Those endowed with intellect [Used also attrib]

عبر ذوی العقول Irrational beings

ذهاب *(zahab)* ا *A* Going [Often used with, and as an antonym of آمد] Ex آمد و ذهاب coming and returning

ذهب *(zahab)* ا *A* Gold = طلا

ذهل *(zahl)* ا *A* Forgetting

ذهن *(zehn)* ا *A* 1 Memory Ex ذهن سپردن to commit to memory 2 Mind Ex در ذهنش دور زد (نا جانگیر شد) It was infixed in his mind [*(az han)* ح = ازهان]

ذهنی *(zehnee)* ص *A P* 1 Mental Ex. حساب ذهنی || 2 Inculcated upon the mind, fixed in the mind Ex مطلب ذهنی او شد The idea was inculcated upon his mind 3 Subjective

ذهنی کردن ف م To fix in the mind to inculcate

ذهول *(zohool)* ا *A* Oblivion Forgetfulness, neglect

ذهین *(zaheen)* ص *A* Ingenuous, bright or clever Having a good memory

ذی *(ze)* *A* [Prefix meaning 'owner, possessor' oblique case of ذو *zoo* Ex ذیمت *which see in the vocab*]

ذیابیطوس *(ziabeetoos)* *A-G* ا *Med* Diabetes *Syn* سلس البول ذولابی

ذی‌الحجه *(zel-hejjah,* ذیحجه الحرام *zeehejjatol-haram)* Name of the twelfth month of the Ar lunar year [Also ذیحجه]

ذی‌القعده *(zel-gha'dah)* ا *A* Name of the eleventh month of the Ar lunar year [Also ذیقعده and ذی‌قعدة الحرام *zee-gha'datolharam*]

ذئب *(ze'b)* ا *A* A wolf *Syn* گرگ || [ح = ذئاب *(az-ab)*]

ذیجاه *(zee jah)* ص *A P* Of dignity or rank *See* جاه

ذیحق *(— hagh)* ص *A* Entitled, having a just claim Ex او ذیحق

Abol-feyz Sowban-ebneh Ebraheem, who is enlisted among the Moslem saints [Died in 245 after the Hejira] Also, title of Jonah

ذوائب *See under* ذوابه

ذوب *A* | *(zowb)* Melting, fusion Ex ذوب آهن

To melt, to fuse ذوب کردن ف م / ذوب شدن ف ن *Syn* گداختن

Phys. Latent heat حرارت ذوب و سنجر

Foundry کارخانهٔ ذوب فلزات

ذوبان = ذوب *A (zowban)*

ذوجنبتین *A* ص *(zoo-jambateyn)* Partaking of two natures Having a double aspect *Colloq* Equivocal *See also* دوجنبتین

ذوحیاتین *A* ص *(— hayateyn)* Amphibious, amphibian *adj* Ex قورباغه حیوان ذوحیاتین است The frog is an amphibious animal

The Amphibia, the amphibians, the Batrachea حیوانات ذوحیاتین *Syn* حیوانات خاکی و آبی

ذوخمسة اضلاع *(zookhamsate-azla')* *Geom* A pentagon *Syn* پنج ضلعی

ذوخمسة زوایا *A* | *(— zavaya)* *Geom* A pentagon *Syn* پنج گوش

ذوذنب *A* | *(zoo-zanab)* A comet *Syn* ستارهٔ دنباله دار || [*O S*] Tailed comate

ذورأسین *A* ص *(-ra'seyn)* Biceph-alous *Syn* دو سر

Anat Biceps عضلهٔ دو رأسین

ذوزنقه *(—zanagheh)* *Geom* ا-ص A trapezoid

Anat A trapezoid muscle عضلهٔ دوزنقه

A trapeze دوزنقهٔ ورزش

A trapezium شبه دوزنقه

ذوسنطاریا *A-G* | *(zoosantaria)* *Med* Dysentery *Syn* زحیر

ذوشفتین *A* ص *(zoo-shafateyn)* Bilabial Bifurcate bifid

ذوعشرة اضلاع *A* | *(—asharete-azla')* *Geom* A decagon *Syn* ده ضلعی

ذوفنون = ذیفنون *A (—fonoon)*

ذوق *A* | *(zowgh)* 1 Taste, relish intellectual relish, elegance gusto, liking talent Ex من ذوق ادبیات دارم I have a taste (*or* talent) for literature 2 Verve, spirit Ex ذوق شاعری poetical spirit or verve 3 Joy, delight, pleasure, enjoyment also, rejoicing merry-making Ex خواندن و گوش دادن شعر ذوقی دارد There is a delight or enjoyment in reading and listening to poems

To rejoice ذوق کردن ف ل

See under شوق شوق و ذوق

Gifted with a poetical spirit or verve, talented, elegant, of an elegant taste, having a good taste (for literature, etc) بادوق

Elegant taste, good taste [esp in literature] ذوق سلیم

1 To repel, to be repellent or repulsive 2 To discourage توی ذوق زدن

ذوق‌زده *A P* ص *(—zadeh)* Transported by extreme joy, joy-stricken

ذنابت *(zanabat)* A ا Kinship

ذنب *(zamb)* A ا A sin, a crime, an offense [ح=ذنوب *(zonoob)*] *Syn* گناہ

ذنب *(zanab)* A ا A tail [ح=اذناب *(aznab)*] *Syn* دُم *See in the vocab* دودب

ذنبی *(zanabee)* A ص Caudal

ذنوب *See under* ذب *(zamb)*

ذو *(zoo, zo-)* [Ar prefix meaning 'possessor or owner of', 'endowed with' as in some of the following words] *See* ذی

ذوابه *(zoabeh)* A ا A forelock, a hanging lock [ح=ذوائب *(zava-eb)*] Having locks of hair smelling like amber عنبر ذوائب

ذوات(۱) *(zavat)* A ا [Pl of ذات ح] Persons personages *See* ذات *No 1*

ذوات(۲) [Pl of ذات which is the fem of ذو] Possessors, those endowed with Ex ذوات الاربع the quadrupeds [This is preferably replaced by the Persian synonym چہار پایان as is the case with most other Ar compounds]

ذوات الاوتار *(zavatol-owtar)* A ا *Mus* Stringed instruments

ذوات الضرب *(zavatozzarb)* A ا *Mus* Instruments of percussion, stringed instruments

ذوات النفخ *(zavatonnafkh)* A ا *Mus* Wind instruments

ذواربعه اضلاع *(zoo-arba-nto-azla')* Quadrilateral *See* چہار گوش

ذوالاحترام *(zol-ehteram)* A ص Honorable, respectable *Syn* محترم

ذوالاکتاف *(—aktaf)* A ا-ص [O S] Possessor of the shoulder-blades Epithet of the Sassanian king Shahpoor II [so-called because he was said to pierce the shoulder-blades of the hostile Arabs whom he conquered] *See* کتف

ذوالجلال *(—jalal)* A ا-ص Glorious, the Glorious, i e. God

ذوالجناح *(—janah)* A ا-ص Winged Name of the horse of Emam Hosein, son of Ali

ذوالحجه = **ذیحجه** *(—hejjah)* A

ذوالحوت *(—hoot)* A ا Title of the prophet Jonah (یونس) [O S] Owner of the fish

ذوالفقار *(—faghar)* A ا Name of Ali's sword [O S] Having jags resembling vertebræ *See* فقر

ذوالفنون = **ذی‌فنون** *(—fonoon)* A

ذوالقدر *(—ghadr)* A ص Dignified, respectable *See* قدر

ذوالقربی *(—ghorba)* A ا A kinsman, a relative *Syn* حویش و قوم وخویش

ذوالقرنین *(gharneyn)* A ا-ص Title or epithet of Alexander the Great [O S] Bicornous, two horned

ذوالقعده = **ذیقعده** *(—gha'dah)* A

ذوالمنن *(menan)* A ا-ص Bountiful, the Bountiful or Generous, i e God *See* منن

ذوالنون *(zonnoon)* A ا *Zonnoon*, title of an Egyptian hermite

obedient, gentle, said of an animal
ذلیق *(zaleegh)* *A* ص Sharp
Voluble eloquent *Syn* سلس
ذلیل *(zaleel)* *A* ص Abject, contemptible, humbled *Syn* حوار || [Considered as a noun in Ar, it takes for its pl اذلاء *azella'* & اذله *azelleh*]
To humble دلیل کردن ف م weaken, suppress To overthrow To render abject to abase
دم *(zamm)* *A* ا 1 Blaming, reproach(ing), blame 2 Vilification, vituperation slander Ex دردم اوکوشیدند They tried to reproach him, they tried to vilify or slander him 3 A vice [*(zomoom)* دموم = ج]
Syn ملامت & بدگویی
دم کردن ف م 1 To reproach or blame *Syn* ملامت کردن || 2 To vilify, slander, speak ill of *Syn* بدگویی کردن || *Ant* مدح کردن
ذمام *(zemam)* *A* ا Honor, reputation Right due [*(azemmeh)* اذمه = ج]
ذمائم *See under* ذمیمه
ذمم *See under* ذمه
ذمه *(zemmeh)* **ذمة** *(zemmat)* *A* ا Obligation, responsibility, duty, a due Conscience Ex (a) ذمه دار *which see in the vocab* (b) ذمهٔ من است که از عهده آن برآیم It is my duty (*or* obligation) to fulfil that I have to fulfil (*or* satisfy) such and such a condition (c) ذمهٔ او است It is upon his conscience Also, it is in his charge [*(zemam)* ذمم = ج]
اهل ذمه Tributaries, Jews, Christians, etc who paid tributes to their Moslem conquerors *See in the vocab* ذمی
ابراء ذمه Discharging one's debt, clearing one's conscience Quittance
مشغول الذمه *(mashghoolozzemmah)* Responsible, conscientiously bound, having a moral or legal obligation Ex (a) مسئول الذمه هستید اگر از جای دیگر بخرید You will be morally responsible, if you buy that from another shop (b) من مسئول الذمهٔ شما نیستم I am not responsible before you (*or* bound to you), my conscience is clear
ذمه دار *(zemmeh-dar)* *A P* ص-ا 1 Responsible *See* مشغول الذمه || 2 An obligor, a responsible person, a trustee
ذمه داری *(—daree)* *A P* ا Responsibility, obligation, duty; liability, due Charge, trust *See* ذمه
ذمی *(zemmee)* *A* ص-ا Tributary, paying tribute *See also* اهل ذمه
ذمیر *(zameer)* *A* ص Brave Clever
ذمیم *(zameem)* *A* ص-ا 1 Blameworthy 2 *R* Pimples (on the face)
ذمیمه *(zameemeh)* *A* ا (۱) A blameworthy act [*(zamaem)* ذمائم = ج] (۲) [*Fem of* ذمیم]

God (by such formulas as يا حي - يا قوم - يا غفار - يا الله etc)

Rhet Synechdoche: ذكر جزء و ارادهٔ كل | ذكر كل و ارادهٔ جزء

Rhet Metalepsis: ذكر لازم بجاى ملزوم

Rhet Metonymy: ذكر علت بجاى معلول | ذكر طرف بجاى مظروف | ذكر محل بجاى حال

Mentioned below (*or* in the subsequent lines) hereunder mentioned: آتى الذكر (*atiozzekr*)

Mentioned above, aforesaid, foregoing: سابق الذكر (*sabeghozzekr*)

ذكر *A* ا (*zakar*) 1 The male organ, the penis 2 A male

[ح = ذكور (*zokoor*) *See* ذكور]

ذكر *A* ا (*zokr*) Remembrance

ذكران [ا pl of ذكر *zakar*] (*zokran*)

ذكرخوان *A P* ا (*zekr khan*) One who invokes or praises God

ذكرى *A* ا (*zekra*) Reminding, admonition, advice Remembrance

ذكور *A* ا (*zokoor*) Males men or boys

[ح ذكر Pl of *zakar*]

Ant اناث

[*Note* Since the sing ذكر means both a male and a male organ, it is never used to mean a male]

ذكور *A* ص (*zakoor*) Having a good memory

ذكوريت *A* ا (*zokooriyyat*) Masculineness, virility

ذكى *A* ص (*zakee*) Acute, keen shrewd sagacious Fragrant *R*

ذكى الذهن *A* ص (*—ozzehn*) Intelligent, ingenious, perspicacious

Syn باهوش & باقراست

ذكيه *A* (١) (*zakiyyeh*) = **سوخت**

[*Fem of* ذكى] (٢) **ذكيه**

ذكير = **ذكور** (*zakeer*) (*zakoor*)

ذل = **دلت-ذلالت** *A* (*zoll*)

ذلاقت *A* ا (*zalaghat*) Volubility, sharpness (*or* glibness) of the tongue

ذلالت = **ذلت** (*zalalat*)

ذلت *A* ا (*zellat*) Abjectness, humbleness Weakness *Syn* خوارى || *Colloq* Suffering

دلو *A* ا (*zalgh*) A sword-stick

ذلك *A* ص (*zalek, leka*) This, that [Used only in the following Arabic phrases]

معذلك | مع ذلك (*maazalik*) *Syn* باوجود ان Nevertheless

على ذلك Therefore

Syn بنابراين

كذلك (*kazalek*) So, like this or that, similarly And so on Too also

وكان ذلك فى (*vakana zalekah fee*) And this was (in the year)

[*Note* The above ٧r phrases are obsolescent, and should indeed go out of usage in the face of their respective Persian synonyms The word معذلك is still much in use]

ذليل *A* ص (*zalool*) Submissive,

ذكاة *A* | *(zakat)* Slaughtering, offering a sacrifice

ذكاوت *A* | *(zakavat)* Keenness, wit, penetration, sagacity, shrewdness *Syn* هوش & فطانت

Keen, sagacious, penetrating intelligent باذكاوت

ذكر *A* | *(zekr)* 1 Remembrance Ex ذكر اموات لازم است || 2 Mention(ing) Ex ذكراش نكنه را بر لازم ميدانم I deem it necessary also to mention that 3 Recital, reading Ex ذكر قرآن || 4 Invocation 5 Praise Ex 4 & 5 ذكر خدا || 6 Memory, commemoration *See 1st sense above*

ذكر كردن ف م 1 To mention, to indicate Ex مطلب را فراموش كردند قرارداد ذكر كنند They forgot to mention (*or* indicate) the period in the contract 2 To remember to commemorate Ex در آن موقع ذكري از شهدا نباد كرد At this time the martyrs should be remembered (*or* commemorated) 3 To invoke 4 To praise Ex 3 & 4 خدا را ذكر كردند || 5 To recite or read

ذكر خير | ذكر جميل 1 Reputation good reputation Ex ذكر جميل سعدي || 2 Speaking well (of a person), honorable mention (of any one) Ex ذكر خير شما بود We were talking about you, we were speaking well of you

ذكر حق | ذكر خدا The praise of God, the invocation of

ذره ذره ق-س *A.P* 1 A little bit at a time, little by little Molecule by molecule 2 Molecular, consisting of molecules Granular

ذره قدر *A P* س | *(—ghadr)* **ذره مقدار** *(—meghdar)* Humble, insignificant [*O S*] As much as an atom

ذره وار *(—var)* | **ذره صفت** *(— sefat)* 1 Like an atom ق-س *A P* Humbly 2 Humble insignificant

ذريات *See under* ذريه

ذريعه *A* | *(zaree-eh)* A medium or means *By ext* A letter [*(zara-e')* ذرائع = ج]

ذريه *A* | *('zorriyyeh)* **ذرية** *(zorriat)* Progeny offspring seed Ex اين شخص ذرية داود بود || *Syn* نسل || [Pl = ذريات *zorriyyat* & ذراري *zararee*]

دعاف *A* | *(zoaf)* Deadly poison *Syn* زهر كشنده & سم قاتل

ذعف *A* | *(za'f)* Poisoning *R*

دفاف *A* | *(zefaf)* A mortal or fatal poison, a deadly poison *R*

ذفر *A* || *(zafar)* **ذفره** *(zafarch)* A pungent smell, a strong scent

ذفيف *A* ص *(zafeef)* Quick Deadly [*Rarely used*]

ذقن *A* | *(zaghan)* The chin *Syn* چانه & زنخدان

ذقن *A* | *(zaghn)* Chucking under the chin [*Rare*]

ذكاء *(zaka')* = **ذكاوت**

ذكاء *(zoka')* = **حورشيد ـ آفتاب**

ذراری *See under* ذریه

ذراریح Cantharides, *A* I *(zarareen)* [Pl of *zorah* ذراح]

ذراع *A* I *(zera')* A cubit The forearm [*(azro')* ادرع = ح] *See* درع

ذرت *A* I *(zorrat)* Maize, Indian corn

Guinea-corn, Indian millet ذرت حاروبی

Cob چوب ذرت

Corn meal آرد ذرت

Popped corn ذرت بوداده

Syn چس دل [*Indecent*]

ذرخش = درخش

ذرع A *zar'*, unit of length equal to 41 inches or 104 centimeters It is divided into 16 *gerehs* [گره] *See* گ

To measure (by the *zar'*) ذرع کردن ف م

Square *zars* ذرع اندرذرع

Prov 1 Look before you leap 2 Think twice before you speak once ذرع نکرده پاره نکن

ذرعی Sold or bought by the *'zar'* *A P* ص-ق *(zar-ee)*

ذروه ذروة Pinnacle, summit, crest, apex Eminence [Pl = ذری *zora* or *zera*] Ex ذروهٔ شرافت the pinnacle of honor *Syn* قله اوج The eminence of the Placeless One, i e God ذروهٔ لامکان

ذره ذرة 1 A molecule, a minute particle. Ex در هر جزئی از جسم ذرات بیشمار است There are numberless molecules in every particle of matter 2 An atom *See* جوهر فرد || 3 A little bit, a mite, a particle [used also in figurative senses] Ex ذرهای حقیقت درآن نیست There is not a particle of truth in it 4 A spark (of fire) *Syn* حرقه || 5. A corpuscle 6 *R* A little ant [*(zarrat)* ذرات = ح]

Blood corpuscles ذرات صغار حمر

A microbe ذرهٔ ولدیه

Molecular attraction جاذبهٔ ذرات

[*Note* The collective form of ذره is ذر *zarr*]

ذرّة *(zorrat)* = ذرت

ذرهای Molecular Corpuscular *A P* ص *(zarreh ee)*

ذرهبین 1 A microscope A magnifying-glass A burning-glass 2 Minute, also, scrupulous *See* حریص *A P* ا-س *(zarreh-bin)*

ذره بینی 1 Microscopic(al), minute Ex احسام ذره بینی microscopic objects || Animalcular 2 Minuteness, scrupulousness *A P* ا-ص *(—beenee)*

Microscopy امتحانات ذره بینی

A microscopist متخصص امتحانات ذره بینی

ذره پرور 1 Fostering a particle or atom, showing kindness to the insignificant said of God 2 A benefactor, the Benefactor, i e God *A P* ا-ص *(parvar)*

ذائقه To suit ملائمة كسى حوش آمدن one's taste, to please any one Ex. اين چيز ذائقه من خوش نيامد Such and such a thing did not suit (my taste)

بى ذائقه 1 Tasteless, not exhibiting good taste 2 = بى ذوق

ذائقه‌شناس A P ص (shenas) (One) who can readily distinguish flavors, tasteful

دب A I (zabb) Driving away (flies, etc) [Rare]

ذباب A I (zobab) Flies Bees [Collective]

ذبابه A I (zobabeh) A fly A bee Compare ذباب || See ذ ب ور & مگس

ذبايح See under ذ ب ح

ذبح A I (zabh) A slaughtered victim Slaughtering Sacrificing Cleaving

ذبح كردن ف م To slaughter To sacrifice Ex گوسفند را ذبح كن || Syn قربانى كردن & كشتن

[Note This is usually but erroneously confused with the preceding which is pronounced zebh]

ذبذبه A I (zabzabeh) Dangling or waving in the air

ذبر A I (zabr) Reading over Dotting or writing (a book, etc)

ذبول A I (zobool) Withering drying up, emaciation

ذبيح A I ص (zabeeh) 1 Sacrificed, slaughtered 2 A person or animal sacrificed

ذبيح الله A I (—ollah) [O S] Sacrificed for God, victim of God Epithet of Ishmael, Isaac's brother, who was to be sacrificed A masculine, proper name

[Note The Jews would use this title for Isaac because the Old Testament mentions *him*, and not Ishmael, as being the one who was to be sacrificed]

ذبيحه A I (zabeehch) A sacrifice, an animal destined to be sacrificed a victim

[ج = ذبايح (zabayeh)]

ذخائر See under ذ خ ر

ذخر A I (zokhr) Laying up in store

ذخره A I (zakhcerch) 1 A store, stock, reserve, supply Ex جهة ذخره داريد What have you in reserve? 2 A provision 3 A treasure

[ج = ذخاير (zakhaer)]

ذخيره كردن ف م To store up, keep in store reserve, stock, lay by hoard Ex (a) اين ماشين قوه را ذخيره ميكند This machine stores up energy (b) احناس را بايد ذخيره كرد The goods should be stocked or reserved

در ذخيره داشتن To have in reserve

در ذخيره نگاهداشتن To keep in store or reserve

در (zarr) See Note under ذ ر ر

دران See under ذ ر ا

ذراح (zorah) A I

در اح (zorrah)

[ج = دراريح (zarareeh)]

heat

ذاخر *A* ا س *(zakher)* (One) who lays up in store Fat

ذاكر *A* ا *(zaker)* One who mentions (the name of God) A remembrer A praiser (of God) *Spec* A professional reciter of elegies, or narrator of the tragedies of the martyrs of Karbala *Syn* روضه خوان

ذاكره *A* ا *(zakereh)* 1 *R* The retentive faculty, the memory *Syn* حافظه || 2 [Fem of ذاكر]

ذال *A* ا *(zal)* *Zal*, name of the letter د

ذال معجمه The dotted *zal*, so-called in order that it may be distinguished from د *dal*

ذالذالك = **زالزالك** *(zalzalak)*

ذانون *A* ا *(zanoon)* (Epithet of) Jonah *See also* ذوالنون

ذاهب *A* ا *(zaheb)* A goer one who departs Anything which goes away or disappears

ذاهل *A* ص *(zahel)* Forgetful, careless, negligent *Syn* فراموش كار & غفلت كار

ذائب *A* ص *(zaeb)* Melting Fusible *Syn* قابل ذوب & گداز

ذائق *A* ص *(za'egh)* A taster, one who tastes *Syn* چشنده

ذائقه *A* ا *(egheh)* Taste relish The sense of taste [Orig, fem of ذائق]

حس يا قوهٔ ذائقه The sense of taste or abuse]

ذات (۲) [Fem of ذو *zoo* موئث] Owner of, endowed with, possessor of [Not in frequent use in Persian *See* ذو & ذی]

ذاتاً *A* ق *(zatan)* Substantially, in substance, essentially, in essence Naturally, by nature Ex ذاتاً مودی است It is injurious or harmful by (its) nature

ذات البين *A* ا *(zatol-beyn)* Concord friendship Mutual relation

اصلاح ذات البين كردن To reconcile two parties

ذات الجنب *A* ا *(-jamb)* *Med* Pleurisy

ذات الجنب كاذب False pleurisy

ذات الجنب / لا ذات الجنب / ذات الجنب دار Pleuritic

ذات الجنب يا ذات الرّيه Pleuro pneumonia

ذات الرّيه *A* ا *(zatorrieh)* *Med* Pneumonia

مبتلا بذات الرّيه / ذات الريه دار Pneumonic

ذات الصدر *A* ا *(zatossadr)* *Med* Inflammation of the chest

ذات الكرسی *A* ا *(zatolkorsee)* *Astr* Cassiopeia

ذات الكليه *A* ا *(—kolyeh)* Nephritis

ذاتی *A P* ص *(zatee)* Essential inherent inborn, natural Ex صفات ذاتی inherent qualities [Fem = ذاتيه *zatiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

حرارت ذاتی Natural (*or* radical)

ذ

ذ ا (*zal*) The eleventh letter of the Persian alphabet, and the ninth of the Arabic, corresponding to *z* in English It is interchangeable with د *dal*, especially when the latter occurs after one of the three weak letters (ا ی- و- ا) Ex نمودن *namoozan* for نمودن *namoodan* and گمبذ *gombaz* for گمبد *gombad* As a numeral, ذ reperesents the number 700 in the Arabic numerical alphabet

ذا A (*za*) = دو - دی Endowed with, possessed of (*or* with), owner or master of

ذأب A ا (*za'b*) Blaming blame Despising

ذابح A ا (*zabeh*) A slaughterer, a sacrificer *See* ذبح

ذات (۱) A ا (*zat*) [*zavat* ج = ذوات 1 Essence, substance, origin Ex ذات خدا the essence of God 2 Nature Ex ذذات ill-natured, base, roguish 3 Person, personage, individual Ex (a) ذات شریف (your) noble person(age) (b) ذوات محترم honorable persons or individuals 4 Identity, self 5 Breed, genus or species

ذات لایزال The Eternal One, the Supreme Being

اسم ذات *Gram* A concrete noun

اسم معنی *Ant*

ذ ذات - خوش ذات *See in the vocab*

بالذات (*bezzat*) 1 In person, personally Ex شخصاً || 2 In substance, substantially, in essence *Syn* حساً & ذاتاً

ق { ی ذاته (*feezateh*) / بذاته (*bezateh*) } In his own person, personally In his (*or* its) substance

ق فی حد ذاته (*feehaddezateh*) Intrinsically, essentially [*O S*] Within the limit of its own essence or substance

[*Note* The preceding four Arabic expressions are practically synonymous, with the slight differences and shades of meaning, as indicated above]

بر ذاتش لعنت Cursed be his essence or nature [A slight curse

دیو مرد *(deev-mard)* ا A satyr, a lascivious (*or* wild) person

دیو مردم *(-mardom)* ا 1 An orang-outang *Syn* آدم حکلی & سیاس || 2 = دیو مرد || 3 Brutish people

دیون *(deyn)* *See under* دین

دیوه *(deevch)* = کرم ابریشم

دیوی *(deevee)* ا-ص 1 Fiendish, devilish, demoniac 2 Fiendishness devilishness

دیه *(dieh)* | *(diat)* *A* ا A mulct, penalty, blood-money

دیه *(deeh)* | *(deeheh)* دیهه ا = ده A village

دیهور *(deehoor)* ا Heaven, the skies *Syn* آسمان

دیهیم *(deyheem)* ا 1 A crown, a diadem *Syn* تاج || 2 A throne *Syn* تخت

دیهیم دار *(—dar)* ا A monarch, a king [*O S*] A crown-holder *Syn* شاهنشاه

دیو *(deev)* ا 1 A demon 2 Any evil spirit 3 A devil 4 A fiend 5 A giant 6 A satan 7 A wicked person 8 A lascivious person 9 A wild person 10 A savage 11 A brute 12 A beast 13 A monster 14 A phantom 15 A spectre 16 A goblin 17 A hobgoblin 18 A bugbear 19 A bugaboo 20 A bugaboo 21 A bugaboo 22 A bugaboo 23 A bugaboo 24 A bugaboo 25 A bugaboo 26 A bugaboo 27 A bugaboo 28 A bugaboo 29 A bugaboo 30 A bugaboo 31 A bugaboo 32 A bugaboo 33 A bugaboo 34 A bugaboo 35 A bugaboo 36 A bugaboo 37 A bugaboo 38 A bugaboo 39 A bugaboo 40 A bugaboo 41 A bugaboo 42 A bugaboo 43 A bugaboo 44 A bugaboo 45 A bugaboo 46 A bugaboo 47 A bugaboo 48 A bugaboo 49 A bugaboo 50 A bugaboo 51 A bugaboo 52 A bugaboo 53 A bugaboo 54 A bugaboo 55 A bugaboo 56 A bugaboo 57 A bugaboo 58 A bugaboo 59 A bugaboo 60 A bugaboo 61 A bugaboo 62 A bugaboo 63 A bugaboo 64 A bugaboo 65 A bugaboo 66 A bugaboo 67 A bugaboo 68 A bugaboo 69 A bugaboo 70 A bugaboo 71 A bugaboo 72 A bugaboo 73 A bugaboo 74 A bugaboo 75 A bugaboo 76 A bugaboo 77 A bugaboo 78 A bugaboo 79 A bugaboo 80 A bugaboo 81 A bugaboo 82 A bugaboo 83 A bugaboo 84 A bugaboo 85 A bugaboo 86 A bugaboo 87 A bugaboo 88 A bugaboo 89 A bugaboo 90 A bugaboo 91 A bugaboo 92 A bugaboo 93 A bugaboo 94 A bugaboo 95 A bugaboo 96 A bugaboo 97 A bugaboo 98 A bugaboo 99 A bugaboo 100 A bugaboo 101 A bugaboo 102 A bugaboo 103 A bugaboo 104 A bugaboo 105 A bugaboo 106 A bugaboo 107 A bugaboo 108 A bugaboo 109 A bugaboo 110 A bugaboo 111 A bugaboo 112 A bugaboo 113 A bugaboo 114 A bugaboo 115 A bugaboo 116 A bugaboo 117 A bugaboo 118 A bugaboo 119 A bugaboo 120 A bugaboo 121 A bugaboo 122 A bugaboo 123 A bugaboo 124 A bugaboo 125 A bugaboo 126 A bugaboo 127 A bugaboo 128 A bugaboo 129 A bugaboo 130 A bugaboo 131 A bugaboo 132 A bugaboo 133 A bugaboo 134 A bugaboo 135 A bugaboo 136 A bugaboo 137 A bugaboo 138 A bugaboo 139 A bugaboo 140 A bugaboo 141 A bugaboo 142 A bugaboo 143 A bugaboo 144 A bugaboo 145 A bugaboo 146 A bugaboo 147 A bugaboo 148 A bugaboo 149 A bugaboo 150 A bugaboo 151 A bugaboo 152 A bugaboo 153 A bugaboo 154 A bugaboo 155 A bugaboo 156 A bugaboo 157 A bugaboo 158 A bugaboo 159 A bugaboo 160 A bugaboo 161 A bugaboo 162 A bugaboo 163 A bugaboo 164 A bugaboo 165 A bugaboo 166 A bugaboo 167 A bugaboo 168 A bugaboo 169 A bugaboo 170 A bugaboo 171 A bugaboo 172 A bugaboo 173 A bugaboo 174 A bugaboo 175 A bugaboo 176 A bugaboo 177 A bugaboo 178 A bugaboo 179 A bugaboo 180 A bugaboo 181 A bugaboo 182 A bugaboo 183 A bugaboo 184 A bugaboo 185 A bugaboo 186 A bugaboo 187 A bugaboo 188 A bugaboo 189 A bugaboo 190 A bugaboo 191 A bugaboo 192 A bugaboo 193 A bugaboo 194 A bugaboo 195 A bugaboo 196 A bugaboo 197 A bugaboo 198 A bugaboo 199 A bugaboo 200 A bugaboo 201 A bugaboo 202 A bugaboo 203 A bugaboo 204 A bugaboo 205 A bugaboo 206 A bugaboo 207 A bugaboo 208 A bugaboo 209 A bugaboo 210 A bugaboo 211 A bugaboo 212 A bugaboo 213 A bugaboo 214 A bugaboo 215 A bugaboo 216 A bugaboo 217 A bugaboo 218 A bugaboo 219 A bugaboo 220 A bugaboo 221 A bugaboo 222 A bugaboo 223 A bugaboo 224 A bugaboo 225 A bugaboo 226 A bugaboo 227 A bugaboo 228 A bugaboo 229 A bugaboo 230 A bugaboo 231 A bugaboo 232 A bugaboo 233 A bugaboo 234 A bugaboo 235 A bugaboo 236 A bugaboo 237 A bugaboo 238 A bugaboo 239 A bugaboo 240 A bugaboo 241 A bugaboo 242 A bugaboo 243 A bugaboo 244 A bugaboo 245 A bugaboo 246 A bugaboo 247 A bugaboo 248 A bugaboo 249 A bugaboo 250 A bugaboo 251 A bugaboo 252 A bugaboo 253 A bugaboo 254 A bugaboo 255 A bugaboo 256 A bugaboo 257 A bugaboo 258 A bugaboo 259 A bugaboo 260 A bugaboo 261 A bugaboo 262 A bugaboo 263 A bugaboo 264 A bugaboo 265 A bugaboo 266 A bugaboo 267 A bugaboo 268 A bugaboo 269 A bugaboo 270 A bugaboo 271 A bugaboo 272 A bugaboo 273 A bugaboo 274 A bugaboo 275 A bugaboo 276 A bugaboo 277 A bugaboo 278 A bugaboo 279 A bugaboo 280 A bugaboo 281 A bugaboo 282 A bugaboo 283 A bugaboo 284 A bugaboo 285 A bugaboo 286 A bugaboo 287 A bugaboo 288 A bugaboo 289 A bugaboo 290 A bugaboo 291 A bugaboo 292 A bugaboo 293 A bugaboo 294 A bugaboo 295 A bugaboo 296 A bugaboo 297 A bugaboo 298 A bugaboo 299 A bugaboo 300 A bugaboo 301 A bugaboo 302 A bugaboo 303 A bugaboo 304 A bugaboo 305 A bugaboo 306 A bugaboo 307 A bugaboo 308 A bugaboo 309 A bugaboo 310 A bugaboo 311 A bugaboo 312 A bugaboo 313 A bugaboo 314 A bugaboo 315 A bugaboo 316 A bugaboo 317 A bugaboo 318 A bugaboo 319 A bugaboo 320 A bugaboo 321 A bugaboo 322 A bugaboo 323 A bugaboo 324 A bugaboo 325 A bugaboo 326 A bugaboo 327 A bugaboo 328 A bugaboo 329 A bugaboo 330 A bugaboo 331 A bugaboo 332 A bugaboo 333 A bugaboo 334 A bugaboo 335 A bugaboo 336 A bugaboo 337 A bugaboo 338 A bugaboo 339 A bugaboo 340 A bugaboo 341 A bugaboo 342 A bugaboo 343 A bugaboo 344 A bugaboo 345 A bugaboo 346 A bugaboo 347 A bugaboo 348 A bugaboo 349 A bugaboo 350 A bugaboo 351 A bugaboo 352 A bugaboo 353 A bugaboo 354 A bugaboo 355 A bugaboo 356 A bugaboo 357 A bugaboo 358 A bugaboo 359 A bugaboo 360 A bugaboo 361 A bugaboo 362 A bugaboo 363 A bugaboo 364 A bugaboo 365 A bugaboo 366 A bugaboo 367 A bugaboo 368 A bugaboo 369 A bugaboo 370 A bugaboo 371 A bugaboo 372 A bugaboo 373 A bugaboo 374 A bugaboo 375 A bugaboo 376 A bugaboo 377 A bugaboo 378 A bugaboo 379 A bugaboo 380 A bugaboo 381 A bugaboo 382 A bugaboo 383 A bugaboo 384 A bugaboo 385 A bugaboo 386 A bugaboo 387 A bugaboo 388 A bugaboo 389 A bugaboo 390 A bugaboo 391 A bugaboo 392 A bugaboo 393 A bugaboo 394 A bugaboo 395 A bugaboo 396 A bugaboo 397 A bugaboo 398 A bugaboo 399 A bugaboo 400 A bugaboo 401 A bugaboo 402 A bugaboo 403 A bugaboo 404 A bugaboo 405 A bugaboo 406 A bugaboo 407 A bugaboo 408 A bugaboo 409 A bugaboo 410 A bugaboo 411 A bugaboo 412 A bugaboo 413 A bugaboo 414 A bugaboo 415 A bugaboo 416 A bugaboo 417 A bugaboo 418 A bugaboo 419 A bugaboo 420 A bugaboo 421 A bugaboo 422 A bugaboo 423 A bugaboo 424 A bugaboo 425 A bugaboo 426 A bugaboo 427 A bugaboo 428 A bugaboo 429 A bugaboo 430 A bugaboo 431 A bugaboo 432 A bugaboo 433 A bugaboo 434 A bugaboo 435 A bugaboo 436 A bugaboo 437 A bugaboo 438 A bugaboo 439 A bugaboo 440 A bugaboo 441 A bugaboo 442 A bugaboo 443 A bugaboo 444 A bugaboo 445 A bugaboo 446 A bugaboo 447 A bugaboo 448 A bugaboo 449 A bugaboo 450 A bugaboo 451 A bugaboo 452 A bugaboo 453 A bugaboo 454 A bugaboo 455 A bugaboo 456 A bugaboo 457 A bugaboo 458 A bugaboo 459 A bugaboo 460 A bugaboo 461 A bugaboo 462 A bugaboo 463 A bugaboo 464 A bugaboo 465 A bugaboo 466 A bugaboo 467 A bugaboo 468 A bugaboo 469 A bugaboo 470 A bugaboo 471 A bugaboo 472 A bugaboo 473 A bugaboo 474 A bugaboo 475 A bugaboo 476 A bugaboo 477 A bugaboo 478 A bugaboo 479 A bugaboo 480 A bugaboo 481 A bugaboo 482 A bugaboo 483 A bugaboo 484 A bugaboo 485 A bugaboo 486 A bugaboo 487 A bugaboo 488 A bugaboo 489 A bugaboo 490 A bugaboo 491 A bugaboo 492 A bugaboo 493 A bugaboo 494 A bugaboo 495 A bugaboo 496 A bugaboo 497 A bugaboo 498 A bugaboo 499 A bugaboo 500 A bugaboo 501 A bugaboo 502 A bugaboo 503 A bugaboo 504 A bugaboo 505 A bugaboo 506 A bugaboo 507 A bugaboo 508 A bugaboo 509 A bugaboo 510 A bugaboo 511 A bugaboo 512 A bugaboo 513 A bugaboo 514 A bugaboo 515 A bugaboo 516 A bugaboo 517 A bugaboo 518 A bugaboo 519 A bugaboo 520 A bugaboo 521 A bugaboo 522 A bugaboo 523 A bugaboo 524 A bugaboo 525 A bugaboo 526 A bugaboo 527 A bugaboo 528 A bugaboo 529 A bugaboo 530 A bugaboo 531 A bugaboo 532 A bugaboo 533 A bugaboo 534 A bugaboo 535 A bugaboo 536 A bugaboo 537 A bugaboo 538 A bugaboo 539 A bugaboo 540 A bugaboo 541 A bugaboo 542 A bugaboo 543 A bugaboo 544 A bugaboo 545 A bugaboo 546 A bugaboo 547 A bugaboo 548 A bugaboo 549 A bugaboo 550 A bugaboo 551 A bugaboo 552 A bugaboo 553 A bugaboo 554 A bugaboo 555 A bugaboo 556 A bugaboo 557 A bugaboo 558 A bugaboo 559 A bugaboo 560 A bugaboo 561 A bugaboo 562 A bugaboo 563 A bugaboo 564 A bugaboo 565 A bugaboo 566 A bugaboo 567 A bugaboo 568 A bugaboo 569 A bugaboo 570 A bugaboo 571 A bugaboo 572 A bugaboo 573 A bugaboo 574 A bugaboo 575 A bugaboo 576 A bugaboo 577 A bugaboo 578 A bugaboo 579 A bugaboo 580 A bugaboo 581 A bugaboo 582 A bugaboo 583 A bugaboo 584 A bugaboo 585 A bugaboo 586 A bugaboo 587 A bugaboo 588 A bugaboo 589 A bugaboo 590 A bugaboo 591 A bugaboo 592 A bugaboo 593 A bugaboo 594 A bugaboo 595 A bugaboo 596 A bugaboo 597 A bugaboo 598 A bugaboo 599 A bugaboo 600 A bugaboo 601 A bugaboo 602 A bugaboo 603 A bugaboo 604 A bugaboo 605 A bugaboo 606 A bugaboo 607 A bugaboo 608 A bugaboo 609 A bugaboo 610 A bugaboo 611 A bugaboo 612 A bugaboo 613 A bugaboo 614 A bugaboo 615 A bugaboo 616 A bugaboo 617 A bugaboo 618 A bugaboo 619 A bugaboo 620 A bugaboo 621 A bugaboo 622 A bugaboo 623 A bugaboo 624 A bugaboo 625 A bugaboo 626 A bugaboo 627 A bugaboo 628 A bugaboo 629 A bugaboo 630 A bugaboo 631 A bugaboo 632 A bugaboo 633 A bugaboo 634 A bugaboo 635 A bugaboo 636 A bugaboo 637 A bugaboo 638 A bugaboo 639 A bugaboo 640 A bugaboo 641 A bugaboo 642 A bugaboo 643 A bugaboo 644 A bugaboo 645 A bugaboo 646 A bugaboo 647 A bugaboo 648 A bugaboo 649 A bugaboo 650 A bugaboo 651 A bugaboo 652 A bugaboo 653 A bugaboo 654 A bugaboo 655 A bugaboo 656 A bugaboo 657 A bugaboo 658 A bugaboo 659 A bugaboo 660 A bugaboo 661 A bugaboo 662 A bugaboo 663 A bugaboo 664 A bugaboo 665 A bugaboo 666 A bugaboo 667 A bugaboo 668 A bugaboo 669 A bugaboo 670 A bugaboo 671 A bugaboo 672 A bugaboo 673 A bugaboo 674 A bugaboo 675 A bugaboo 676 A bugaboo 677 A bugaboo 678 A bugaboo 679 A bugaboo 680 A bugaboo 681 A bugaboo 682 A bugaboo 683 A bugaboo 684 A bugaboo 685 A bugaboo 686 A bugaboo 687 A bugaboo 688 A bugaboo 689 A bugaboo 690 A bugaboo 691 A bugaboo 692 A bugaboo 693 A bugaboo 694 A bugaboo 695 A bugaboo 696 A bugaboo 697 A bugaboo 698 A bugaboo 699 A bugaboo 700 A bugaboo 701 A bugaboo 702 A bugaboo 703 A bugaboo 704 A bugaboo 705 A bugaboo 706 A bugaboo 707 A bugaboo 708 A bugaboo 709 A bugaboo 710 A bugaboo 711 A bugaboo 712 A bugaboo 713 A bugaboo 714 A bugaboo 715 A bugaboo 716 A bugaboo 717 A bugaboo 718 A bugaboo 719 A bugaboo 720 A bugaboo 721 A bugaboo 722 A bugaboo 723 A bugaboo 724 A bugaboo 725 A bugaboo 726 A bugaboo 727 A bugaboo 728 A bugaboo 729 A bugaboo 730 A bugaboo 731 A bugaboo 732 A bugaboo 733 A bugaboo 734 A bugaboo 735 A bugaboo 736 A bugaboo 737 A bugaboo 738 A bugaboo 739 A bugaboo 740 A bugaboo 741 A bugaboo 742 A bugaboo 743 A bugaboo 744 A bugaboo 745 A bugaboo 746 A bugaboo 747 A bugaboo 748 A bugaboo 749 A bugaboo 750 A bugaboo 751 A bugaboo 752 A bugaboo 753 A bugaboo 754 A bugaboo 755 A bugaboo 756 A bugaboo 757 A bugaboo 758 A bugaboo 759 A bugaboo 760 A bugaboo 761 A bugaboo 762 A bugaboo 763 A bugaboo 764 A bugaboo 765 A bugaboo 766 A bugaboo 767 A bugaboo 768 A bugaboo 769 A bugaboo 770 A bugaboo 771 A bugaboo 772 A bugaboo 773 A bugaboo 774 A bugaboo 775 A bugaboo 776 A bugaboo 777 A bugaboo 778 A bugaboo 779 A bugaboo 780 A bugaboo 781 A bugaboo 782 A bugaboo 783 A bugaboo 784 A bugaboo 785 A bugaboo 786 A bugaboo 787 A bugaboo 788 A bugaboo 789 A bugaboo 790 A bugaboo 791 A bugaboo 792 A bugaboo 793 A bugaboo 794 A bugaboo 795 A bugaboo 796 A bugaboo 797 A bugaboo 798 A bugaboo 799 A bugaboo 800 A bugaboo 801 A bugaboo 802 A bugaboo 803 A bugaboo 804 A bugaboo 805 A bugaboo 806 A bugaboo 807 A bugaboo 808 A bugaboo 809 A bugaboo 810 A bugaboo 811 A bugaboo 812 A bugaboo 813 A bugaboo 814 A bugaboo 815 A bugaboo 816 A bugaboo 817 A bugaboo 818 A bugaboo 819 A bugaboo 820 A bugaboo 821 A bugaboo 822 A bugaboo 823 A bugaboo 824 A bugaboo 825 A bugaboo 826 A bugaboo 827 A bugaboo 828 A bugaboo 829 A bugaboo 830 A bugaboo 831 A bugaboo 832 A bugaboo 833 A bugaboo 834 A bugaboo 835 A bugaboo 836 A bugaboo 837 A bugaboo 838 A bugaboo 839 A bugaboo 840 A bugaboo 841 A bugaboo 842 A bugaboo 843 A bugaboo 844 A bugaboo 845 A bugaboo 846 A bugaboo 847 A bugaboo 848 A bugaboo 849 A bugaboo 850 A bugaboo 851 A bugaboo 852 A bugaboo 853 A bugaboo 854 A bugaboo 855 A bugaboo 856 A bugaboo 857 A bugaboo 858 A bugaboo 859 A bugaboo 860 A bugaboo 861 A bugaboo 862 A bugaboo 863 A bugaboo 864 A bugaboo 865 A bugaboo 866 A bugaboo 867 A bugaboo 868 A bugaboo 869 A bugaboo 870 A bugaboo 871 A bugaboo 872 A bugaboo 873 A bugaboo 874 A bugaboo 875 A bugaboo 876 A bugaboo 877 A bugaboo 878 A bugaboo 879 A bugaboo 880 A bugaboo 881 A bugaboo 882 A bugaboo 883 A bugaboo 884 A bugaboo 885 A bugaboo 886 A bugaboo 887 A bugaboo 888 A bugaboo 889 A bugaboo 890 A bugaboo 891 A bugaboo 892 A bugaboo 893 A bugaboo 894 A bugaboo 895 A bugaboo 896 A bugaboo 897 A bugaboo 898 A bugaboo 899 A bugaboo 900 A bugaboo 901 A bugaboo 902 A bugaboo 903 A bugaboo 904 A bugaboo 905 A bugaboo 906 A bugaboo 907 A bugaboo 908 A bugaboo 909 A bugaboo 910 A bugaboo 911 A bugaboo 912 A bugaboo 913 A bugaboo 914 A bugaboo 915 A bugaboo 916 A bugaboo 917 A bugaboo 918 A bugaboo 919 A bugaboo 920 A bugaboo 921 A bugaboo 922 A bugaboo 923 A bugaboo 924 A bugaboo 925 A bugaboo 926 A bugaboo 927 A bugaboo 928 A bugaboo 929 A bugaboo 930 A bugaboo 931 A bugaboo 932 A bugaboo 933 A bugaboo 934 A bugaboo 935 A bugaboo 936 A bugaboo 937 A bugaboo 938 A bugaboo 939 A bugaboo 940 A bugaboo 941 A bugaboo 942 A bugaboo 943 A bugaboo 944 A bugaboo 945 A bugaboo 946 A bugaboo 947 A bugaboo 948 A bugaboo 949 A bugaboo 950 A bugaboo 951 A bugaboo 952 A bugaboo 953 A bugaboo 954 A bugaboo 955 A bugaboo 956 A bugaboo 957 A bugaboo 958 A bugaboo 959 A bugaboo 960 A bugaboo 961 A bugaboo 962 A bugaboo 963 A bugaboo 964 A bugaboo 965 A bugaboo 966 A bugaboo 967 A bugaboo 968 A bugaboo 969 A bugaboo 970 A bugaboo 971 A bugaboo 972 A bugaboo 973 A bugaboo 974 A bugaboo 975 A bugaboo 976 A bugaboo 977 A bugaboo 978 A bugaboo 979 A bugaboo 980 A bugaboo 981 A bugaboo 982 A bugaboo 983 A bugaboo 984 A bugaboo 985 A bugaboo 986 A bugaboo 987 A bugaboo 988 A bugaboo 989 A bugaboo 990 A bugaboo 991 A bugaboo 992 A bugaboo 993 A bugaboo 994 A bugaboo 995 A bugaboo 996 A bugaboo 997 A bugaboo 998 A bugaboo 999 A bugaboo 1000 A bugaboo

دیو سیما *(deev-seema)* ص Ugly, as a demon

دیوک *(deevak)* ا *Bot* Rye *Syn* دیله & چاودار

دیوک *(doyook)* *A* ا [Pl of ج دیك] Cocks [*Rare*]

دیو کردار *(deev-kerdar)* ص-ا 1 Malfeasant, wicked as a devil 2 An evil-doer, a malefactor, a wicked person

دیو کرداری *(—kerdaree)* ا Malfeasance, devilishness

دیو گندم *(gandom)* ا 1 Wheat with two grains in one ear 2 [Read also with an *ezafeh*] Corn-cockles

دیو گیر *(—geer)* ص-ا (One) who catches or captures demons *See* دیو بند

دیولاخ *(—lakh)* = دیوسنان

also, a devil worshipper

دیو پرستی *(-parastee)* Demonolatry, demon-worship, also, devil-worship

دیوث *(day-yoos)* *A* A cuckold

دیوثی *(—yoosee)* *A P* Cuckoldry

دیو حامه *(deev-jameh)* A cloth of variegated colors used to lure partridges, etc

دیو جان *(—jan)* ص Hardy Courageous

دیو حه *(cheh)* 1. A leech *Syn* زالو || 2 A moth *Syn* پروانه || 3 A weevil *Syn* شپشه

دیو حار *(khar)* = خهجه

دیو دار *(—dar)* (۱) ص Possessed with an evil spirit demoniac

دیو دار (۲) = **دیو دارو**

دیو دارو *(-daroo)* The Indian pine

دیو دل *(—del)* ص Hare-hearted cruel Hardy, courageous *See* دیو حار

دیو دلی *(—delee)* Hard-heartedness, cruelty Courage, hardihood

دیو زاد *(—zad)* ص Born of a demon Demon-like

دیو زد *(—zad)* ص **دیو زده** *(—zadeh)* Possessed of, or struck by, a demon, mad frenzied

دیو سار *(—sar)* ص Like a demon or devil, demoniac devilish, fiendish Abounding in demons

دیو سان *(—san)* ص Resembling a demon, devilish, fiendish

دیو ستان *(deevestan)* A place abounding in, or infested by,

L, to stupefy

دیوانه شدن ف ل To become mad or insane, to madden *v i*

To grow wild or frantic *L* (1) To become foolish (2) To be stupefied

دیوانهٔ عشق Frenzied with love

دیوانهٔ چیزی (یا کاری) Wild about (*or* to do) something

دیوانه خوی *(-khooy)* ص Of a mad disposition, maddish, also, foolish

دیوانه خوبی *(-khoovee)* Mad disposition, madness Foolishness

دیوانه وار *(—var)* ق ص 1 Madly like madmen, also, frantically Ex دیوانه وار در کوچه میدوید || 2 Mad, foolish [*never used for persons*] Ex حرکات دیوانه وار mad or foolish acts

دیوانی *(deevance)* ص 1 Governmental, government's, fiscal Ex سهم دیوانی (a) government's share (b) عواید دیوانی fiscal revenues taxes, etc 2 *R* Belonging to a court

R = درباری A courtier [ح = دیوانیان *(deevanian)*]

دیو باد *(deev-bad)* A whirlwind *Syn* گردباد

دیو بند *(—band)* A capturer of demons [Title of طهمورث *tahmooras*, a king of the Peeshdadian Dynasty]

دیو پا *(—pa)* (Epithet of) the spider *Syn* حایه کرگ عنکبوت || [*O S*] Devil-footed

دیو پرست *(-parast)* A demonolater,

in the alphabetical order of the final letters of the rhyming words) Ex دیوان حافظ || 2 A court, a tribunal, assizes Ex دیوان عالی‌تمیز The High Court of Cassation *Syn* محکمه || 3 A council of state a divan 4 A muster-roll, a register of soldiers [Ar pl = دواوین *(davaveen)*]

To try To judge *Syn* دیوان کردن ف م-ل محاکمه کردن

دیوان (۲) [Pl of *deev* ح دیو] Demons, etc

دیوان بیگی *PT* ا *(—beygee)* / *(—bagee)* دیوان بگی

A chancellor, a presiding judge

دیوان‌حانه ـ دیوانخانه ا *(khaneh)* A law court, a tribunal, a hall of audience

دیوانگان *See under* دیوانه

دیوانگی ا *(deevanegee)* Insanity, madness, lunacy, mental alienation Mania *L*, foolishness

Monomania دیوانگی در یك امر

To act foolishly To act as insanes دیوانگی کردن ف ل

دیوانه ا-ص *(deevaneh)* 1 Insane, mad, lunatic, frenzied Demoniac Maniac *L*, foolish Ex شخص دیوانه || 2 A madman, an insane person, a lunatic (person) A demoniac A maniac

To drive mad, cause to become insane, madden دیوانه کردن ف م [ح = دیوانگان *(deevanegan)*]

defenceless (hence, he treated me like that).

From all directions, from every side ار در و دیوار

Prov دیوار(موش‌دارد موش) گوش دارد Walls have ears

دیوار بست ا-ص *(—bast)* 1 Surrounded by walls 2 An enclosure

دیوار کوب ا-ص *(—koob)* 1 Secured to the wall, fixed on the wall, as a light 2 = چراغ دیوار کوب A bracket-light, a sconce چراغ دیوار کوب

دیواره ا *(deevareh)* A rim A scarp A parapet Anything resembling, or suggestive of, a wall *Anat & zool* Paries

The parapet of a bridge دیوارهٔ پل

دیواری ص *(deevaree)* Mural, pertaining to a wall Posted on a wall, as a bill *Anat & zool* Parietal *Syn* حصاری

A placard, a poster, a bill posted on the wall اعلان دیواری

چراغ دیواری = چراغ دیوار کوب

A sconce mirror آیینهٔ دیواری

دیوال ع م = **دیوار** *(deeval)*

دیواله ا *(deevaleh)* A bankrupt *Syn* ورشکست

دیوالی ا *(deevalee)* Bankruptcy *Syn* ورشکستگی

دیوان (۱) ا *(deevan)* 1 A collection of poems, a poetical book (arranged

to owe (someone) Ex او من صد ریال دین دارد He owes me 100 *rials*

Public debts دیون عمومی

Settlement or payment of a debt ادای دین

Debtors Creditors اصحاب دیون

دینا *A (deenan)* ق Religiously

دینار *A L (deenar)* ا *Deenar* 1 An old gold coin 2 Denarius, old, Roman coin of silver or gold 3 Deenar money of account worth one fiftieh of a شاهی *shahee* or a thousandth part of قران *kran* before the year 1311, but raised in said year to the value of one-hundredth of a kran, so that five deenars only are equivalent to the old *shahee* The old kran has been changed to ریال *rial*

دینار دار *A P (— dar)* = درم دار

دینار سنج *A P (—sanj)* ا An assayer

دین پذیر *A P (din-pazeer)* ا A new convert [*O S*] Accepting the faith

دین پرست *A P (-parast)* ص Religious, pious [*O S*] Worshipping the religion

دین پرستی *A P (—parastee)* ا Religiousness, piety *Syn* دینداری

دین پرور *A P (- parvar)* ا-ص 1 A defender (*or* fosterer) of the faith 2 Religious

دین پناه *A P (panah)* ا The supporter (*or* defender) of the faith, as a sovereign

دیندار *A P (— dar)* ص Religious

pious, devout *Syn* متدین & دیانت

دین دار *A P (deyn-dar)* ا-ص 1 A debtor 2 Owing, having a debt

دینداری *A P (dindaree)* ا Religious- ness, devoutness *Syn* دیانت

دین ور-دینور *A P (—var)* = دیندار

دینه *(deeneh)* = دیروز

دینی *A (deenee)* ص Religious [Fem = دینیه *deeniyyeh*, reserved for fem. or pl nouns] Ex (a) بحث دینی religious controversy (b) مسائل دینیه religious matters or affairs *Syn* مذهبی

برادر دینی A coreligionist, a brother in faith

دیو *(deev)* ا A demon, a fiend An evil spirit, a devil also, the Devil or Satan *Met* 1 Anything of gigantic size, a colossus 2 Anger, passion

بحث دیو Demonology

اعتقاد بدیو Demonism.

دیو گندم *Bot* Corn-cockles

دیوار *(deevar)* ا A wall A partition A parapet *Anat & zool* Paries

دیوار کشیدن To wall (up)

دیوار مشترک A party wall

دیوار حائل A retaining wall

دیوار بینی The septum of the nose *Syn* پردهٔ بینی

دیوار کوتاه [*O S*] A low wall

Fig A weak or supportless person Ex. مرا دیوار کوتاه گیر آورد or دوا مرا کوتاه دید He took me to be weak and

[Note that the stress of voice in the word دیگری is on the last syllable This should be distinguished from *deegar'ee*, which means 'another']

دیگ گیر *(deeg geer)* A pot holder a cloth with which a pot is taken off the fire

دیگی *(deegee)* ص Cooked in a pot

دیگیه *(—neh)* ا—ص (Meat, etc) cooked in a pot

دیلاق *(deylagh)* ا-ص *Slang* Lanky tall but good-for-nothing (fellow)

دیلم *(deylam)* (۱) ا A crow-bar

دیلم (۲) ا A tribe in *Deylaman*

دیلماج *(deelmaj)* *T* ا An interpreter *Syn* رجمان & مترجم

دیلمان *(dey laman)* ا *Deylaman* city in Guilan

دیلمی *(lamee)* ص ا 1 Of Deylaman city in Guilan 2 A native of Deylaman a Deylamite [Ar pl = *dayalemch*, title of a dynasty in Persia]

دیله *(deeleh)* ا = چودار Rye [in the dialect of نایین *Nayeen*]

دیم *(deym)* *A* ا Dry farming [Often used attrib thus زراعت دیم] [*O S*] Continuous rain

دیم (۱) *(deem)* ا Face [*Syn* صورت & رو]

دیم (۲) = ادیم

دیماوند = *(deemavand)* دماوند

دیماه *(deymah)* The month of Dey, the 10th month of the Persian solar year, having 30 days [*Often simply* دی]

دیمت *(deemat)* *A* ا Continuous, and gentle rain [*(diam)* دیم = ح]

دیم زار *(deym-zar)* *A P* ا A field or cultivation watered by rain, a place where dry farming is done

دیم کاری *(-karee)* *P* ا Dry farming

دیمومت *(deymoomat)* *A* ا Duration

دیمه *(deymeh)* = دیمت

دیمهاج *(deemhaj)* ا *Bot* Bugloss or borage *Syn* گاو زبان

دیمی *(deymee)* *A P* ص 1 Cultivated by dry farming Ex گندم دیمی || *See* دیم *deym* & زراعت دیمی 2 *Fig* Superficial not acquired by effort or study Ex اطلاعات او دیمی است

دین *(deen)* *A* ا 1 Religion faith Ex دین اسلام the Mohammedan or Islamic religion *Syn* مذهب & آیین || 2 Requital [ح = دیون *(udyan)*]

یوم الدین *(yowmeddeen)* The Judgment Day

دین حق | دین متین | A true religion

دین باطل A false religion

علم دین Theology

دین بدنیا فروختن To give up one's religion for mammon

دین *(deyn)* *A* ا [ح = دیون *(deyoon)*] 1 A debt a due Ex دین شما حضرتعالی است How much do I owe you? *Syn* بدهی & وام *R* A loan *Syn* قرضه

دین داشتن To have a debt,

Others, other people دیگران
Ex دو نفر رفتند دیگران ماندند

The afternoon prayer نماز دیگر
To be changed, to alter دیگرشدن
[*Note 2* The adj دیگر may precede its noun in which case the *ezafeh* is necessarily omitted Thus دیگرروز = روز دیگر the next day; another day]

[*Note 3* The word دیگر colloquially pronounced *deegeh*, is frequently used as a reply to a question which one does not wish to answer, or for which one has no specific answer Thus when one is asked why he has not done such and such a thing, he may, for the sake of avoiding silence, say «deegeh» (دیگه), i e for some reason or other or for no specific reason]

دیگر بار (*deegar-bar*) = بار دیگر
The next time Another time Again

دیگر ره (*—rah*) = **دیگر بار**

دیگر گون (*—goon*) / **دگرگون** (*degargoon*)
Altered, changed
Different. Of a different color or form *See* گون

To be changed دیگر گون شدن
To be altered (in color, form, etc)

دیگر گونی (*—goonee*)
Change, alteration (in color, form, etc)

دیگری (*deegaree'*)
The other one). Ex دیگری بهتر از این است || 2 The second Ex دیگری کمتر می خواهم

Elsewhere, somewhere else (in) another place جای دیگر
Second In the second place *R* دو دیگر
The other آن دگر
See دیگری *deegaree'*
Let it be for some other time باشد برای وقت دیگر
I have no more of that I have no other دیگر ندارم
On the other hand از طرف دیگر
Besides, furthermore, and then دیگر اینکه / دیگر آنکه
Never again, never more هرگز دیگر
No more of that, that is enough بس است دیگر / دیگر بس است
Who else? چه شخصی دیگر / کی دیگر
اسم چه شخصی دیگر نوشته نشده است ؟
Who else's name has not been written?
So much the better دیگر بهتر
Each other, one another *See also in the vocab* همدیگر / یکدیگر
Otherwise, in another way, in a different manner طور دیگر
Ex ممکن بود طور دیگر گفته باشد He might have said it otherwise
1 In other respects از جهات دیگر
2 Otherwise Ex زیاد پر خرج است و الا از جهات دیگر بد نیست It is too costly but not otherwise unsatisfactory

دیسقوریدوس(deesghooreedoos) = **دسقوریطوس**

دیشب (dee-shab) ق Last night
Syn دوش || See شب & دی (dee)

دیشبی (— shabee) ص Of last night Remaining from the preceding night

دیفتری (deefteree) F ا Diphtheria

دیك (deek) A R = **حروس**
دیك هندی = بوقلمون

دیگ (deeg) ا A pot; a cauldron [A دیگ is usually made of copper, and is much larger than a دیزی]
دیگ بخار A (steam) boiler
دیگ بر بار (یا سر ـ بار) گذاشتن To put a pot on the trivet
Prov دیگ بدیگ میگوید رویت سیاه است The pot calls the kettle black

دیگ افزار (-afzar) ا Seasonings, spices

دیگ پایه (—payeh) ا A trivet

دیگچه (- cheh) ا A small pot A sauce-pan

دیگدان (— dan) ا 1 A trivet or tripod Syn سه پایه || 2 The hearth or fire place Syn اجاق

دیگر (deegar) / **دگر** (degar) ص 1 Other, another Ex (a) شخص دیگر other people (b) کتاب دیگری دارم I have another book
2 Next Ex (a) سال دیگر || (b) این سه شنبه نه سه شنبه دیگر a week from next Tuesday
3 Else Ex (a) یکنفر دیگررا فرستادند Somebody else was sent (b) هیچ چیز دیگر نمیخواهم I do not want anything else, I want nothing else
4 More Ex (a) کمیهٔ دیگر once more (b) چند کتاب دیگر some more books
5 Different, other separate Ex عشق قاری دگر و هوس پرستی دگر است Love is one thing, and lasciviousness another (i e different)

Another (one) ص —
Afternoon ا = عصر —
1 Any more Ex دیگر نمیتوانم راه بروم I cannot walk any more 2 Any longer Ex دیگر آنجا توقف نکردم I did not stay there any longer, I no longer stayed there
3 After this, henceforth also next time Ex || دیگر از این کارها نخواهد کرد
4. Else; besides this or these Ex کی دیگر باید بیاید Who else must come?

[*Note 1* In the last sense the word دگ may be considered an adj if it is borne in mind that چه شخص دیگر is equivalent to کی دیگر || The English 'else' also is an adj following the pronoun 'who']

Two other men دو نفر دیگر
The two other men آن دو نفر دیگر
1 The next time دفعهٔ دیگر
Ex || دفعهٔ دیگر که او را دیدم باخوش بود
2 Once more
Once more, again یك دفعه دیگر / بار دیگر
Syn مجددا & دوباره

دیرک *T* ا *(deerak)* A pole, A mast A staff A rolling-pin A tent-pole دیرک چادر A mast *Syn* دگل دیرک کشتی

دیرگاه ا *(deer-gah)* Long time Ex دیرگاهی است که It is a long time since..

دیرگداز *(-godaz)* ص Hard to melt or smelt refractory

دیرگوار *(-govar)* ص Hard to digest, indigestible *Syn* دیر هضم

دیرند ص ا *(deerand)* 1 Long, far-stretched 2 Time The world

دیروز ق-ا *(deerooz)* Yesterday [*O S*] The last day *See* دی *(dee)* Ex دیروز وارد شد He arrived yesterday

دیروزی *(deeroozee)* ص 1. Of yesterday, yesterday's Ex صبحت دیروزی || 2 Past

دیروقت *P A* ا *(deer-vaght)* 1 A late hour Ex دیروقت است It is late 2. A long time [= دیرگاه]

دیر هضم *P A* ص *(- hazm)* Hard to digest, indigestible *Syn* دیرگوار *Ant* گواریده

دیری ا *(deerec)* Lateness, tardiness

دیر یاب ص *(deer yab)* Scarce, rare, difficult to obtain

دیریاز = دیرباز *(deer-yaz)*

دیرین ص *(deerin)* / **دیرینه** *(deereench)* 1 Old, ancient, of times past Ex (a) عهد دیرین an ancient convenant (b) کینهٔ دیرینه an old grudge 2 Inveterate

دیرینه روز *(- rooz)* / **دیرینه سال** *(- sal)* ص Old, aged, decrepit Ex. ای ملک دیرینه روز ! O you decrepit, old woman!

دیز (۱) = دز ـ دژ *(deez)*

دیز (۲) ا = رنگ 1. Color [*occurring in comp*] Ex شب‌دیز night-colored, dark-colored [name of the horse of Khosrow Parveez] 2. Black color, also, dark grey

دیز پرده *T P* ا *(deez-pardeh)* A hammer-cloth.

دیزدان ا *(deezandan)* A trivet *Syn* دیگ پایه & سه پایه

دیزه (۱) = دیزی *(deezeh)*

دیزه (۲) ص Marked with a stripe extending from the head to the tail Black or dark grey, as a horse A proverbial ass which, through stubbornness, endangers its own life for the purpose of causing a loss to its owner

دیزی ا. *(deezee)* A pipkin, an earthen pot (used for cooking purposes) در دیزی بار است حیای گربه کجا رفته است؟ *Prov* [*Lit*] True, the pot is uncovered, but how about the shame and modesty of the cat? [A proverb teaching that although we are not always watched or controlled we should behave honestly on account of our own self-respect]

دیس ص *(dees)* Like, resembling [*occurring in comp*] Ex. ماه دیس moon-like *See* دیر & دس

دیسال *R* = پارسال *(deesal)*

perspicacity Reconnoitering

دیر *(deer)* ق-س 1. Late, tardy or tardily Ex.(a) هارد دیرمیشود تندتر راهرویم We are getting late, let us walk faster (b) او دیرآمد He came late, he was late 2 Slow(ly) Ex شما خیلی دیر کار میکنید You work very slowly (*or* in a very dilatory manner) 3 Long Ex دیر زمانی‌است کهشما را ندیده ام It is a long time since I have not seen (*or* met) you 4 [*For* دیر زمان] A long time Ex دیری است که It is a long time since *Ant* زود

دیر شدن To get (*or* be) late Ex یك ساعت‌دیر شد It was an hour late

دیر کردن ف ل To be late or tardy, to come late, to laten Ex نمیدانم چرا امرو دیر کرده‌است I wonder why he is late to-day

دیر کشیدن To last long *Syn* طول کشیدن

دیر وقت است It is late

دیری است که It is a long time since [= دیر زمانی است که]

دیر خوابیدن و دیر برخاستن To keep late hours

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

دیر آی ودرست آی Better late than never Make haste slowly, festina lente [*L*]

دیر *(deyr)* ا A convent, a monastery an abbey, a cloister A tavern The world [ج=ادیار *(adyar)*]

دیر تنگ *Met.* The world

رئیس دیر An abbot, the head of a convent

دیران *(deeran)* ا Houses [A pl of دار *dar*]

دیرباز *(deerbaz)* ص Long, tall Ex شب دیر باز

از دیر باز Since long

دیرباور *(—bavar)* ص Incredulous

دیرباوری *(—bavaree)* ا Incredulity, incredulousness

دیر بدیر=**دیردیر** *(—bedeer)*

دیرپا *(—pa)* ا

دیرپای *(—pay)* ص Lasting long, durable, persistent, steady, constant *Syn* مادوام

دیرپایی *(—payee)* ا Durability

دیرجنبش *(-jombesh)* ص Sluggish, slow in motion, moving slowly

دیرخانه *(deyr khanch)* *A P* ا A convent, a monastery, an abbey *See* دیر *deyr*

دیردیر *(deer deer)* ق At long intervals, not very often seldom Ex ما دیردیر همدیگر را ملاقات میکنیم

دیررنج *(—ranj)* ص Tolerant slow to anger, patient *Ant* زود رنج

دیررس *(—ras)* ص Late, as a fruit serotinous [*O S*] Ripening late Ex میوهٔ دیر رس a late fruit *Ant* پیشرس

دیرزی *(—zee)* Live long! *See* زیستن

دیرغضب *(—ghazab)* ص *P A* Slow to wrath (*or* anger), forbearing, tolerant, inexcitable *Ant* زود غضب

watch(ing), observation

دیدگان *See under* دیده

دیدگاه ا *(deed-gah)* A watch-tower

دیدن *(deedan)* ف م [*Imper root*=بین] 1. To see to perceive Ex (a) دیدن یار خوش است It is pleasing to see a friend (b) او را دیدم که میرفت I saw him going 2 To visit Ex بیا او را ببینیم Let us go to visit him 3 To meet Ex او را در راه دیدم || 4 To find Ex من او را درستکار می بینم I find him honest 5 To experience, also, to suffer Ex سختی ها دیدم || 6 To sustain, to incur Ex ضرر دیدن to sustain a loss 7 *Gam* To see

I will see about it تا به بینم

To pay a visit (to) Ex دیدن کردن ف م-س بروم او را (یا او) دیدن کنم Let us go and pay him a visit

To go (*or* to come) to see some one دیدن کسی رفتن (یا آمدن)

دیدنی *(deedanee)* ا-ص 1 A visit, a call, paying a visit Ex روز اول دیدنی مرسوم نیست Calls or visits are not customary on the first day 2 Worthy to be seen, interesting to see Ex چراغانی دیدنی است The illuminations are interesting to see.

To pay a visit to (*or* call on) someone دیدنی کردن ف م-ل

See example under دیدن کردن

دید و باز دید ا *(deedobazdeed)* Paying and repaying visits, calls, interview

1 The eye, ا *(deedeh)* **دیده** (۱) the sight. *Syn* چشم & بصر || Ex دیده میخواهم که باشد شه شناس I seek an eye who can recognize a king 2 A watch, a sentinel 3 *R* A spy [ح=دیدگان *(deedegan)*]

To close the eyes دیده بر دوختن / دیده بر هم نهادن

Prov از دل برود هر آنکه از دیده برفت Out of sight, out of mind

دیده (۲) ص [ا م از ف دیدن] [P P of Seen.

To consider as unseen what has been actually seen, to ignore a thing دیده‌را دیده‌گرفتن (یا انگاشتن)

Knowingly دیده و دانسته

1 Unseen دیده ص-ا

2. *Colloq* A great great-grandchild [so-called because it is rare for a man to live long enough to see his great-great-grandchild]

دیده بان=دیدبان *(-ban)*

دیده‌بانی=دیدبانی *(--banee)*

دیده‌براه ص *(—berah)* Waiting, kept waiting *Syn* منتظر & چشم براه

دیده شور ص *(- shoor)* Evil eyed

دیده کار ا *(—kar)* Place of observation a watch-tower

دیده گاه=دیدبان گاه *(- gah)*

دیده وان ا- *(- van)* 1 = دیدبان || 2 Aim, sight (of a gun)

دیده ور ا-ص *(—var)* 1 Discerning, perspicacious 2 A scout

دیده وری ا *(varee)* Discernment,

دیباج *(deebaj)* *A-P* ا Brocade
1 = دیبا || 2 = دیباچه || [From P دیبا]

دیباچه *(deebacheh)* ا A preface, a preamble [so-called because it was anciently adorned with gilding, etc] Ex دیباچه کتاب the preface of a book [*Dim of* دیبا]

دیباروی *(—rooy)* ص Of a beautiful face, fair

دیباگر *(—gar)* ا A manufacturer or weaver of fine silk stuffs

دیباه *(deebah)* = دیبا

دیبق *(deebagh)* *A-P* = دیبه = دیبا

دیبه *(deebeh)* = دیبا

دیپلوم *(diplom)* *F* ا A diploma

دیپلومات *(diplo mat)* *F&E* ا A diplomat

دیپلوماسی *(-masee)* *E* ا Diplomacy

دیجور *(deyjoor)* ص-ا 1 Dark Ex شب دیجور || *Syn* تاریك || 2 A dark or moonless night

دید *(deed)* ا 1 Sight *Syn* دیده & سنش || 2 Examination, inspection [occurring in the word او دید survey, (re)inspection] 3 Appraisal, also, competence to act as an appraisor or critical judge Ex دید اهل حبره the appraisal (*or* judgment) of the connoisseur 4 The sight (of a gun)

دید کردن ف م-ل 1 To see, visit, inspect, survey *Syn* دیدن || To appraise, to judge the value or quality of Ex یکنفر حبره بیاوریم آنرا دید کند || 2 To take aim

See دید کردن *2nd sense* دید زدن

See in the vocab ر دید

دیدآوردن | **پدید آوردن** ف م To bring to sight, to make manifest To produce also, to create

دیدار *(deedar)* ا Sight, act of seeing, look Meeting, interview Countenance face Ex (a) دیدار او مالل شدم I succeeded to see him (b) دیدار دوست دلش ٭ Seeing or meeting a friend, the sight of a friend, looking at the face or countenance of a friend

دیدار دیدار رسید We, they, etc met each other (at last)

دیدار عاقبت ما We shall meet each other at the Resurrection

[A mournful way of bidding farewell when long journeys are to be made]

دیداربینی *(beenee)* ا Meeting of lovers or friends

دیدان (۱) *(deedan)* ا Worms [Pl of *dood* دود ج]

دیدان (۲) ا Custom, manner

دیدانی *A P* *(deedanee)* Worm like Hyatoid [Fem = دیدانه *deedaneh*, reserved for fem or pl nouns] Ex کپسهٔ دیدانیه (*Anat*) Hyatoid cyst

دیدبان *(deedban)* ا A look-out man, a signal-man

دیدبانگاه *(—gah)* ا A watch tower

دید بانی *(deed banee)* ا Look-out,

A tax of one percent, a tithe **دهیم**=*(deheem)* **دیهیم**

دی *(dey)* *Dey*, the tenth month of the solar year having 30 days Hence, winter Name of the ninth day of the month

دی *(dee)* س-ق 1. Yester, last [*in comp*] Ex (a) دیرور yesterday, (b) دیشب last night 2 Yesterday [=دیرور]

دیار *(diar)* *A* ا [Pl of *dar* دار ح] Region(s), district(s), land Provinces [*O S*] Houses mansions.

دیار *(dayyar)* *A* ا The dweller of a convent *See* دیر *(deyr)*

دیار بکر *(diar-bakr)* *A* ا *Diarbakr*, city in Asiatic Turkey, situated on the Tigris

دیاکلیون *(diakelyoon)* *G* ا Diachylon [Used also attrib Thus مشمع دیاکلیون]

دیالمه *(dayalemah)* *A P* ا The Dailamites the natives of Deylam city in Guilan [Pl of *deylamee* دیلمی ح]

دیان *(dayyan)* *A* ا A judge The Requiter of good and evil, the Rewarder, i e God

دیانت *(dianat)* *A* ا Piety, religiousness, honesty *See* دینداری

با دیانت Pious, religious, honest *Syn* دیندار & متدین

بی دیانت Impious, irreligious, dishonest *Syn* بددین

دیانت‌دار=**بادیانت** *A P (—dar)*

دیبا *(deeba)* ا Fine (colored) silk

دهنه کردن ف م To bridle, rein, to furnish with a bridle, rein, or bit, to curb

دهنه (۲)=**دهانه** (۲)

دهنی=*(dahanee)* **دهانی**

دهنی *(dohonee)* *A P* ص Oily, greasy [Fem = دهنیه *dohonyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex مواد دهنیه oily substances, oils.

دهنیات *(dohonyyat)* *A P* ا Oil products, oily substances [Pl of دهنی *dohonee*, considered as a substantive]

دهنیت *(dohonyyat)* *A* ا Oiliness greasiness, grease *Syn* چربی

ده‌نیم *(dah-neem)* ا A tax of five per cent [*O S*] Half in ten or one-twentieth *See* ده یك

دهور *See under* دهر

دهون (۱) *See under* دهن *(dohon)*

دهون (۲) *(dahoon, do—)* ا 1 Memory 2 *R.* = دماغ

ار دهون From memory, by heart *Syn* از حفظ & از بر

ده *(daheh)* ا The (first) ten days (of Moharram) *See* عاشورا

ده هزار *(dah-hazar)* س ش Ten thousand [*preceding a sing noun*]. Ex ده هزار اسب

ده هزارم *(— hazarom)* ص Ten-thousandth

دهی *(dahee)* ا Pure gold

دهی *(dahy)* *A* ا Ingenuity, shrewdness

ده یك *(dah yak)* ا One-tenth.

دهله(۱) *(dahleh)* ا=پل A bridge
دهله(۲)=**گون** *(gavan)*
دهلی *(dehlee)* ا *Geog* Delhi
دهلیز *(dehleez)* ا A vestibule a hall, a corridor A passage [*Ar pl* = دهالیز *(dahaleez)*]
دهلیز قلب The auricle of the heart
دهلیز راست(یا ا ی) The right auricle
دهلیز چپ (یا ایسر) The left auricle
دهلیز گوش The labyrinth of the ear
دهم *(dahom)* ص-ق 1 Tenth Ex فصل دهم || 2 Tenthly, in the tenth place [Usually آنکه دهم]
دهم(۱) *(dahm)* ا *A* A multitude, a large number
دهم(۲)=**دهمست**
دهمت *(dohmat)* ا *A* Black color
دهمرده *(dah-mardeh)* ص-ق 1 Of ten men Ex دور ده مرده || 2 For ten men Ex ده مرده کار کردن to work for ten men
دهمست *(—mast)* ا=غار The laurel
دهمی *(dahomee)* ص-ا (The) tenth [*never preceding the noun*] Ex (a) سهردهمی || (b) دهمی مال می بود The tenth was mine
دهمین *(dahomin)* ص-ا (The) tenth [*both following and preceding the noun*] Ex (a) سال دهمین || (b) دهمین جشن سالیانه
دهن *(dahan)* الخ=**دهان** الخ
دهن *(dahn)* *A* ا Oiling, anointing. *Syn* چرب کردن

دهن باز=**دهان باز** *(dahan-baz)*
دهن بند=**دهان بند** *(—band)*
دهن بین *(—bin)* ص Whimsical, not having a fixed idea of one's own, irresolute
دهن بینی *(—beenee)* ا Whimsicalness, irresolution
دهن دره=**دهان دره** *(—dareh)*
دهن دریده=**دهان دریده** *(—dereedeh)*
دهندگی *(dehan-degee)*—**دهش**
دهنده *(-deh)*-ص 1 A giver, one who gives 2 Who gives, giving Liberal generous Ex دست دهنده a generous hand
دهن سوز *(dahan sooz)* ص Hot, as a liquid [*O S*] Burning the mouth *Fig* Very desirable or pleasant Ex آش دهن سوزی نیست That is not so very pleasant or desirable that is no bed of roses
دهنه(۱) *(dahaneh)* ا 1 The bit (of a bridle), also, a rein Ex دهنه است || 2 An opening Ex دهنهٔ حمام || 3 The mouth (of a river) *Syn* مصب || 4 The hearth or crucible of a furnace 5 An orifice 6 A fissure *Compare* دهانه
دهنهٔ آبخوری A snaffler

دهخدا *(deh-khoda)* ا Headman or owner of a village, a mayor

دهر *(dahr)* A ا [ح = دهور *(dohoor)*] Time period epoch Eternity Nature, world matter Destiny, fortune

دهر مخالف Adverse fortune, unfavorable vicissitudes of time

ابدالدهر *(abadoddahr)* ق Forever, eternally

دهراً *(dahran)* A ق Eternally perpetually

دهره *(dahrah)* ا 1 A sickle or reaping-hook *Syn* داس || 2 A butteris *Syn* اشه سم || 3 A small, crooked dagger

دهری *(dahree)* A ا-ص 1 A materialist An atheist 2 Secular worldly Atheistical

ده ساله *(dah saleh)* ص Lasting for ten years Of ten years

مدت ده ساله A decade, a period of ten years

ده سطحی *(—sathee)* P A -ص 1 *Geom* A decahedron 2 Having ten faces

دهش *(dehesh)* ا Generosity, liberality *Syn* بخشش

دهشت *(dehshat)* A ا Fear, terror Bewilderment amazement, consternation *Syn* بهت ف ترس

دهشت انگیز *(—angeez)* ا ص Exciting fear,

دهشت ناك *(—nak)* ا ص dreadful fearful, terrible Astonishing *Syn* مخوف ف ترسناك

دهشور *(deheshvar)* ص Liberal, bountiful, generous *Syn* بخشنده

ده ضلعی *(dah-zel-ee)* P A ا-ص 1 *Geom* A decagon 2 Having ten sides

دهقان *(dehghan)* A-P ا 1 A peasant, a husbandman a farmer *Syn* زارع ف روستایی , 2 The bailiff of a village, a mayor *Syn* کدخدا || 3 A landlord [From P دهگان which means literally 'related to a village' [ح = دهقین *(dahaghin)*]

دهقانی *(-gharee)* A-P ا-ص 1. Agriculture, tillage husbandry A peasant, a tiller 2 Agricultural Pertaining to peasants or husbandsmen Rural, agrestic *Compare* دیهقی

دهك *(dehak)* ا A small village

دهکده *(deh-kadeh)* ا A (small) village, a hamlet

دهکشاورز *(—kashavarz)* ا A (village) husbandsman a tiller

دهگان *(gan)* =دهقان

ده گانه *(dah-ganeh)* ص Ten [*following a pl noun*] Ex احکام ده گانه موسی

دهگانی *(dehgance)* =دهقانی

دهل *(dohol)* ا A drum, a tambour A kettledrum *See* طبل ف کوس

دهل زدن ف ل To beat a drum

دهل زیر گلیم زدن *Prov exp* To try to conceal what is manifest or notorious *See prov under* آفتاب

دهل زن *(—zan)* ا A drummer

دهلو *(dahloo)* ا *Gam* Ten (*the card having ten spots*)

ders or scurrilities

دهان بین الح=دهن بین الح

دهان‌دره ا (*—dareh*) Yawn(ing), gaping, oscitation

دهان‌دریده ص (*—dareedeh*) Having a loose tongue, scurrilous *Syn* بد دهن & هرزه

دهانه (۱) ا (*dahaneh*) 1. Opening Ex دهانهٔ حمامان || 2 Mouth Ex دهانهٔ رودخانه *See* مصب || 3 Orifice 4 A nozzle 5 [=دهنه] The bit (of a bridle)

دهانه کردن=دهنه کردن

دهانه (۲) ا Jasper Also, malachite [Often دهانهٔ ورنگ]

دهاندن ف م (*dahandan*) | (*dahancedan*) دهانیدن To cause to give [*Caus of* دادن *but rarely used*]

دهانی ص (*dahanee*) Buccal, pertaining to the mouth

ده باشی *P T* ا (*dah bashee*) A decurion [*O S*] The head to a company of ten men

ده برابر ص (*—barabar*) Tenfold, decuple Ten times as many or as much 2 [Read with an *ezafeh*] Ten times as many (*or* as much) as Ex پدر ده‌برابر پسر سن دارد The father was ten times as old as his child *Compare* ده چندان

ده چند | **ده چندان** ص (*—chand*) | (*—chandan*) Tenfold, ten times as many or as much *Compare* ده برابر

دهجه ا (*dehcheh*) A peasant

mouth. *Bot* To dehisce.

دهان (خودرا) بستن To close one's mouth, to stop talking. دم دهان خودرا گذاردن To shut up, to stop talking دم دهنت را بگذار Hold your clack [*Contemptuous*] دهان مرا ناز نکن Don't cause me to use harsh or bad language, don't cause me to be scurrilous دهانش بوی شیر میدهد He is too young [*O S*] You can still smell in his mouth the milk (with which he was suckled) انگشت بدهان (یا دهن) Astonished, standing at gaze, gazing [*O S*] حاکم بدهن Having one's finger upon one's lips (*or* mouth) دهان لق (یا هرزه) A loose tongue, scurrility *See under* ک *See* بد دهن *in the vocab* بد دهان

دهان‌اژدر ص—ا (*-azhdar*) [*O S*] Having a mouth like that of a dragon *Bot* Ringent 2 Species of pelargonium or of petunia with large, ringent corolla [Used also attrib Thus اطلسی دهان اژدر]

دهان‌باز (۱) ص (*—baz*) Open-mouthed *Bot* Ringent

دهان‌باز (۲) ا *Bot* The tooth-ache tree, the prickly ash

دهان بند ا (*—band*) 1 A muzzle *Syn* بند زور || 2 An amulet intended to baffle an enemy's slan-

in comp] Ex فرمانده a commander, one who gives command(s)

ده *(dé, deh)* ح ، *Colloq & slang* An interjection with various senses such as 'you don't say so', then'; 'why', don't touch or fool with it, 'go on', etc

دهاء *A* ا *(daha')* Ingenuity, inventiveness, skill *See* دکاوت&هوش

دهات [*See under* ده *deh No I*]

دهاتی *(dchatee)* ا-ص 1 A villager, a peasant 2 Agrestic, rustic, churlish

دهاده ا *(dehadeh)* Din of battle

دهار ا *(dahar)* A cave or cavern *Syn* غار || A cleft, a chink *Syn* شکاف

دهاز ا *(dahaz)* A cry or wail

دهاقین *See under* دهقان

ده آک ا *(dah-ak)* 1 [*O S*] Ten defects *See* آک || 2 Title of the tyrant, old king ضحاک Zahhak, so called because he was said to have ten defects in body and mind

دهالیز *See under* دهلیز

دهام *A* ص *(doham)* Black

دهان ا *(dahan)* 1 The mouth 2 An opening or orifice *Syn* دهانه

دهن ا *(dahan)*

دهان کسرا دستن To bribe someone, to grease someone's palm [*O S*] To silence him (by means of bribery)

دهان کسیرا دوختن To silence any one

دهان باز کردن To speak, to begin to speak. [*O S*] To open one's

دویستم ص. *(devees-tom)* Two-hundredth

[*Note.* From the syn دوصد we never form the ordinal adj]

دویستمی ا-ص *(-tomee)* (The) two-hundredth [*never preceding the noun*] Ex (a) دور دویستمی the two-hundredth day (b) دویستمی سرباز شد The two-hundredth (one) became a soldier

دویستمین ا-ص *(—tomin)* (The) two hundredth [*both following and preceding the noun*] Ex دویستمین سال

دو یك ا *(doyak)* *Gam* Ambsace double aces (*at dice*)

دویی ا *(doyee)* Being two

دویت ع م *(doivyat)* Otherness Separation Disagreement

ده ص ش *(dah)* Ten *(preceding a sing noun)* Ex ده سال تحصیل کرد He studied for 10 years

ده ما دریك *Arith* Carry up (the one)

ده دادن To revile (anyone) by holding up the ten fingers to his face

ده ا (۱) *(deh)* A village *Syn* قریه || [Ar pl = دهات *dehat*]

ده (۲) *(deh)* Give thou [*Imper root of* دادن *dadan*, short for بده *bedeh*, the usual form]

دهنده [۲-ا ما ر ف دادن] — Giving giver [Short for دهنده *dehandeh*, the usual form, and used only

دومرده *(do-mardeh)* ص-ا Working for two men, a twicer Needing or using two men

دومغز *(do-maghz)* اـص 1 An almond [=بادام] 2 =دومغزه

دومغزه *(—maghzeh)* ص 1 Two kernelled 2 *R* Fat also, strong

دومی *(dovvomee)* ص-ا (The) second ord [*never preceding the noun*] Ex (a) درجه دومی لنگ بود || (b) دومی بتر بود The second (one) was worse

دومین *(dovvomin)* ص-ا (The) second [*both preceding and following a noun*] Ex دومین و خدمت‌ناس

دون *(doon)* ص *A* 1 Base, mean, low Ex دنی دو || *Syn* پست 2 Inferior

[*Note 1* The word دون when read with an *ezafeh*, is used as a prep meaning 'inferior to', 'below', 'short of besides etc Ex دون مقام اوست که It is below his position to It mostly occurs in the combinations بدون 'without', and مادون which means 'what is inferior to', 'the least', etc Thus, when we say موسیقی مادون معلومات او است it means Music is the least of his qualifications' or 'it is the most unimportant thing he knows' *See* بدون *in the vocab*]

[*Note 2* The word دون treated as a prep is pronounced in Arabic *doo'na*]

دون پرور *(doonparvar)* =دنی‌پرور

دوندگی *(davandegee)* Running Effort, trouble, ado bustle, bustling about

دوندگی کردن ف ل To run here and there To bustle about or to make effort to perform some specific task

دونده *(davandeh)* ص-ا 1 Running 2 A runner [*(—degan)* ـگان =ج]

دون نواز *A P (doon navaz)* =دون‌پرور - دنی‌پرور

دون همت *A P (—hemmat)* ص Low-minded, of low ambition, base

دون‌همتی *A P (—hemmatee)* Low ambition, low-mindedness, baseness

دونی *(doonee)* Baseness, meanness *Syn* دنائت پستی

دونیم *(doneem)* ص Divided in halves cut in two

دونیم کردن ف م To cut in two, divide in halves, halve Ex با شمشیر کاغذ را دونیم کرد

دویدن *(daveedan)* ف ل To run [Imper root دو ـ *dow*] |Often pronounced *doweedan*|

دویست *(devveest)* ص ش Two-hundred [*preceding a sing noun*] Ex دویست سال || *Syn* دوصد

دویست ساله *(—saleh)* ص Bicentenary, bicentennial

جشن دویست ساله A bicentenary or bicentennial the 200th anniversary or celebration

دولتمندی *(dowlat mandee)* *A P* Wealth(iness), riches *Syn* ثروت

دولتی *(dowla tee)* *A P* ص Govern- mental, belonging to the State also, royal Ex ادارات دولتی the Govern ment's departments

A government employee A courtier

دولتین *(dowl teyn)* *A* [D of دول] The two states or governments

دولتین متعاهدتین The two con- federate states

دولچه *(dool cheh)* A small bucket [Dim of دول *dool*]

دول دادن *(dowal dadan)* ف م *Colloq* To put off

دولمه *(dolmeh)* دلمه = *T* *(doolma)* 1 *Gam* Deuce

دولو *(doloo)* ص two 2 Folded doubled

دو لول *(dolool)* ص = دو لوله Double-barrelled E تفنگ دو لول

دوله *(doolch)* A hillock or mound A circle The howling of a dog, etc A clamor or noise Craft, slyness also, duplicity

دوله *(dowleh davaleh)* A hurri- cane A wine-cup A ringlet, a lock of hair

دوم *(dovvom, dovvom)* ص-ق I Second Ex دوم روز the second day 2 In the second place, secondly [Usually دوم آنکه]

دوم *(dowm)* *A* Continuing

دومحوره *(do-mehvareh)* / **دومحوری** *(do mehvaree)* ص *P A* Biaxial

دول *(doval)* دول = ح] Imperial Government of Persia 3 Empire dominion 4 Good (turn of) fortune *Compare* اصل

دولت بهم زدن To amass wealth, to become rich

دولت برگشته Adverse fortune

از دولت شما / از دولت سر شما / *(Complimentary expression)* From (*or* out of) your wealth Thanks to your cares or help Thanks for your good wishes Ex (a) آن طفل از دولت شما پیشرفت کرد The child made a progress by your help or through your cares (b) از دولت سر شما بما شرف شد Thank you, we have had our dinner

دولت خانه *(—khaneh)* *A P* = دولت سرا

دولتخدا *(—khoaa)* *A P* = دولتمند

دولتخواه *(—khah)* ص-*A P* (One) who is loyal to the Government Wishing well A well wisher Seeking wealth [Used sometimes as a pr, it means I]

دولتخواهی *(—khahee)* Loyalty to the Government Well-wishing

دولت سرا *(sara)* *A P* A palace *L* A house [Used in polite conversation as a substitute for «your house»] Ex دولت سرا کجا است Where do you live? Where is your house?

دولتمند *(-mand)* ص-*A P* 1 Rich, wealthy Ex متمول & غنی || 2 A wealthy person

دول (*doval*) A [Pl of دولت ح] Governments, nations
دول معظمه The great powers, the powerful nations
دول اجنبی Foreign nations or governments
دول متحابه Amicable nations
دول متحاربه Belligerent nations
دول متخاصمه Hostile powers

دول (*dool*) I 1 A bucket *Syn* دلو || 2 The hopper of a mill 3 A mast *Syn* دگل || 4 A wallet, also a sack or bag *Syn* کیسه & همیان || *Fig* (a) A saucy or insolent person (b) A crafty or deceitful person

دول (*dooel*) / دوول (*doovel*) I- &E A duel a single combat

دولا (*dola, dolla*) ص Two fold folded, double, of double thickness, Ex دولا ج || Replicate Bent, stooping *See* دولا شدن || *Bot* Reclinate
دولا شدن ف ل ـَـ خم شدن To stoop, to bend down Ex دولا شد که پول را از روی زمین بر دارد He stooped to pick up the money from the floor
دولا کردن ف م 1 To double, to double (the thickness of) Ex دفعتا دولا کرد || 2 To bend, to cause to stoop Ex کمرش را دولا کرد He bent his back

دولاب (*doolab*) I 1 A water-wheel, a noria 2 *Phys* A hydraulic machine (*or* wheel) 3 *Med.* Diabetes 4 A pantry, a closet 5 A maze, a labyrinth 6 *Com* Speculation 7 *Fig* A fraud, also, machination [Ar pl = دوالب *davaleeb*]
دولاب میانی *Met* The sky, the firmament

دولابچه (*doola-cheh*) / **دولابه** (*doola-beh*) I A small pantry, a closet, a locker [Dim of دولاب]

دولابی (*doola-bee*) ص-ا 1 Pertaining to, or resembling a water-wheel, Using the water of wells Labyrinthine *Med* Diabetic *Com* Speculative 2 A speculator *Med* A diabetic person

دولاپهنا (*dolla-pahna*) ص / دولاعرض (*dolla-arz*) P A Of double width Ex دولاپهنا طرحه a cloth (*or* stuff) of double width, as broadcloth

دولا دولا (*dolla-dolla*) ق Creepingly, in a stooping posture

دولایی (*dollayee*) [*Same as* دولا *1st sense*]

دولبند (*dool-band*) I 1 A turban *Syn* عمامه || *See* تولبند || 2 The rope fastened to a bucket

دولبه (*dolabeh*) ص Double edged, ancipital Bilabial

دولپه (*dolappeh*) ص *Bot* Dicotyledonous

دولت (*dowlat*) A 1 Riches, wealth *Syn* ثروت & مال || 2 Government, state Ex دولت شاهنشاهی ایران the

were twins in her womb || A twin 2. Twin Ex بچهٔ دوقلی || [O S] Two children or two sons *See* قلی

دوقولی *(do-ghowlee)* *P A* ا Self-contradiction

دوك *(dook)* ا A spindle

دوكان=**دكان** *(dokan)*

دوكپه *(dokapeh)* ص Bivalve

دوكدان *(dook-dan)* ا A spindle-case

دوكريس *(—rees)* ا One who spins with a spindle

دوكره *(dokorreh)* ص Having two beakirons Ex سندان دوکره a bickern

دوكمانند *(dookmanand)* ص 1 *Bot* Fusiform 2 Prolate

دوكمانه *(do-kamaneh)* ص. 1 [O S] Having two bows 2 Rebounding Ex تیر دوکمانه a rebounding arrow

دوكور *(—koor)* ا *Gam* Double aces, ambsace

دوكوهان *(—kowhan)* ص
دوكوهانه *(kowhaneh)*
Double-humped A Bactrian camel شتر دوکوهان

دوگانه *(—ganeh)* ص 1 Two [*following a noun*] Ex شرطهای دوگانه the two (*or* twofold) conditions 2 Binary Ex شمارگان دوگانه || 3 (Re)duplicate

دوگاه *(—gah)* ا A prayer consisting of two genuflexions [رکعت] (Name of) a note or tune in Persian music

Maidenhood virginity *See* بکارت

دوشیزه *(doosheezeh)* ا A maiden, a virgin [Pl=دوشیزگان *dooshee-zegan*] *Syn* دختر

دوشین *(dooshin)* ص Pertaining to last (*or* preceding) night Ex صحبت دوشین last night's conversation *See* دوسر *No 2*

دوشینه *(doosheeneh)* ص-ق 1=دوشس || 2 Last night [=دوش]

دوشینه شب *(— shab)* ا-ق Last night *Syn* دیشب & دوش

دوصد=**دویست** *(dosad)*

See note under دوبسم

دوطرفه *(do-tarafeh)* *P A* ص Bilateral two sided, imposing obligations on both parties, as a contract *See also* دوطرفی

دوطرفی *(—tarafee)* *P A* ص 1 Mutual, reciprocal Ex محبت دوطرفی || 2 *Bot* Ancipital *Syn* دوحاشیه

دوغ *(doogh)* ا 1 Churned sour milk 2 Acidulated milk *See* ماست

To churn دوغ زدن ف ل

Prov کس نگوید که دوغ من ترش است It is natural for every one to praise what he possesses *Lit*, none would say his «*doogh*» is sour

دوغاب *(dooghab)* ا Mixture of lime or plaster and water, white wash

دوقلی *(do gholee)* *P T* ص-ا 1 Twins Ex دوقلی در رحمش بودند There

دوسیدن (*dooseedan*) ف ل [*Imper root* = دوس] 1 To stick, to adhere *Syn* چسبیدن || 2 To stumble, to shake up and down *Syn* لغزیدن

دوش (۱) ا (*doosh*) The shoulder *Syn* شانه || Ex فرزند خود را روی دوش نشاند He seated his child on his shoulder دوش گرفتن To carry on one's shoulders To pack *Fig* 1 To assume, as a responsibility, to carry the burden of (responsibility) 2 To suffer دوش دادن To help [*O S*] To offer one's shoulder for another's burden دوش زدن (یا مرزدن) = شانه بالا انداختن To shrug the shoulders

دوش (۲) ق ص = دیشب Last night Ex دوش در جلسهٔ انجمن کسوی بودند Last night there was talk of the ringlets in our ring

دوش (۳) [۱ـ امر از ف دوشیدن thou [Imper root of دوشیدن *dooshcedan*, short for بدوش *bedoosh*, the usual form]

[۲ـ ا یا از ف دوشیدن] Milking, milker [Short for دوشنده *dooshandeh* the usual form, and used only in comp Ex شیردوش *which see in the vocab*]

دوش (٤) *F* The jet or nozzle used in a shower-bath حمام دوش A shower bath, a douche

دوشا ص (*doosha*) Milch Ex گاو دوشا || *Syn* شیرده

دوشاب ا (*dooshab*) Syrup of grapes *See* شیره

دوشاخ ا-ص (*-shakh*) 1 Two-horned, bicorn(ous) Two-forked, bifurcate 2 A pillory A pitchfork A golden girdle

دوشاخه ا (*—shakheh*) 1. A pillory 2 A pitchfork 3 *Mus* A tuning-fork, a diapason 4 A rest for a gun 5 The fork in a bicycle Bifurcate Bicorn(ous) ص *See* دوشاخ

دوشاندن ا ف م (*dooshandan*) **دوشانیدن** (*dooshaneedan*) To milk, to cause to milk

دوش تبره (*doosh tobreh*) ا A knapsack

دوشک ـ دشک (*doshak*) *T* ا (*toshak*) تشک A mattress

دوشمبه ا (*doshambeh*) Monday

دوشنده ا (*dooshandeh*) A milker, a milkman

دوشه ا (*dooshaeh*) **دوشه** (*dooshch*) A milk-pail

دوشیدن ف م (*dooshee-dan*) To milk

دوشیدنی ص (*— daneh*) [Imper root — دوش] 1 Fit to be milked 2 *R* Milch

دوشیده ص (*— deh*) Milked [PP of ا ف ار دوشیدن]

دوشیرگان دوشیره *See under*

دوشیرگی ا (*dooshcezegee*)

Compare رفاقت کردن

دوست آن باشد که گیرد دست دوست در پریشان حالی و درماندگی

Prov A friend in need is a friend indeed

دوستار (*doos-tar*) = **دوستدار**

دوستانه (*—taneh*) ق-ص 1 Amically, in a friendly manner, as a friend Ex دوستانه شما را نصیحت میکنم || 2 Friendly, amicable [*never used for persons*] Ex. صلاح دوستانه friendly advices

دوست‌دار (*doost-dar*) ا-ص 1 A loving friend 2 Loving [Often used as a substitute for من the 1st pers sing pronoun]

دوست داشتنی (*— dashtanee*) ص Lovely nice

دوستکام (*kam*) ص 1 Who succeeds to the wishes of one's friends, who is as one's friends wish one to be, fortunate lucky *Ant* دشمن کام || 2. Wine drunk to the health of one's friend or sweetheart

دوستکامی (*—kamee*) 1 Success in conformity with the wishes of one's friends *By ext* Prosperity, luckiness *Ant* دشمن کامی || 2 A toast, drinking to the health of one's friend or sweetheart 3 Wine drunk to the health of a friend 4 A large wine vessel, any large drinking-vessel

دوستکانی (*—kanee, ganee*) [*Same as* دوستکامی *4th sense*]

دوستوار (*doost-var*) = **دوستانه**

دوستونی (*dosotoonee*) ص 1 Distyle, also. dipteral 2 Arranged in two rows of columns

دوستی (*doostee*) Friendship, love I To win the friendship (of some one), contract friendship, befriend Ex دوستی کردن ف ل با همه کس دوستی مکن Do not cultivate friendship with every one do not befriend all

To be a friend (of) to have friendship Ex دوستی داشتن ما باهم دوستی داریم We are friends

Foolish and harmful friendship دوستی احمقانه و مضر

To part company or friendship with some one دوستی را با کسی بهم زدن

دوسر (۱) (*no sur*) ص Two-headed, bicephalous Of two extremities حیوان دوسر = دوسر (۲)

دوسر (۲) ا [*Often* حیوان دوسر] Oats

دوسره (*—sareh*) ق-ص 1 Mutual(ly), reciprocal(ly) Ex محبت دوسره mutual or reciprocal love 2 Round Ex مسافرت دوسره a round voyage (*or* trip) 3 Two-headed [= دو سر] 4 From two (*or* both) sides Ex او دوسره دلالی میگیرد He gets his brokerage fees from both sides (*or* parties)

دوسه (*—seh*) *Gam* Double threes [*Usually* جفت سه] — ص Two or three Ex دوسه روز آنجا توقف کردیم

[O S] A sewer of shoes

Sewn [For دوخته the p p, and used only in comp] Ex دست دوز hand-sewn

دوز (۲) ا A kind of game in which regular lines and angles are drawn and on these two different sets of pebbles or marbles moved *Fig* A plot or intrigue *See* دور و کلك

دوزانیدن *(doozaneedan)* ف م To cause to sew [*Caus of* دوختن]

دو زبان (۱) *(do zaban)* ا-ص 1 A hypocrite a dissembler 2 Hypocritical [O S] Double-tongued

دوزبان (۲) ا A pen [so called on account of its split nib]

دو زبانه *(dozabaneh)* ا ص **دوزبانی** *(dozabanee)* ا Bilingual

دوزخ *(doozakh)* ا Hell *Syn* جهنم || *Ant* بهشت

اهل دوزخ The damned

دوزخی *(doozakhee)* ا-ص 1 Infernal damned 2 A dweller of hell A fiendish person

دوزندگی *(doozandigee)* ا Sewing, needlework

دوزنده *(doozandeh)* ا-ص (One) who sews A tailor

دوزنه = نیش *R (doozaneh)*

دو زنه *(dozaneh)* ص Having two wives Ex مرد دو ـ a bigamist

دور و کلك *(doozokalak)* ا A complot, an intrigue

دور و کلك چیدن To form a complot

دوزیدن = دوختن *(doozeedan)*

دوزینه = دوزنه ـ نیش *(doozeeneh)*

دوس *(dows)* ا Treading on the ground Furbishing or polishing (blades mirrors, etc)

دوس *(doos)* ا Plaster Shellac, seed lac

دوساله *(dosaleh)* ص 1 Biennial Ex گاه دوساله || 2 Two years old Ex (a) بچهٔ دو ساله || (b) می دوساله

دوساندن *(doosandan)* ا ف **دوسانیدن** *(doosan edan)* ا ف م To glue, stick, cement *Syn* چسپاندن

دوست *(doost)* ا A friend *See & compare* رفیق

دوست صمیمی A intimate friend

دوست حمامی A bosom friend

دوست همسار (یا محرم) A confidant

دوست ظاهری / دوست نما A seeming friend

دوست داشتن ف م 1 To love Ex او را خیلی دوست دارم I love him (*or* her) very much 2 To like, to be fond of Ex (a) این میوه را دوست ندارم I don't like that fruit (b) من این جور کتابها را دوست دارم I am fond of such books *Syn* مایل بودن به میل داشتن

دوست تر داشتن To like (*or* love) more to prefer Ex آنها دوست تر دارند They love [it] more (*or* better) than their lives

دوست شدن (با) To win the friendship (of), to befriend Ex با او دوست شدم I won his friendship I contracted friendship with him

in turns.

دوره گرد (*-gard*) ا A hawker, a pedlar

دوره گردی (*-gardee*) ا Hawking, pedlery, pedlary

دوری (*dooree*) ا 1. Remoteness, distance (being distant) Ex واسطهٔ دوری راه آنجا نرفتم I did not go there on account of the distance (*or* because the way was so far) 2 Separation, absence Ex دوری یار || 3 Avoidance, keeping aloof *Syn* اجتناب

دوری کردن ف ل 1 To keep aloof, to shun or avoid Ex از مثال دوری کن Avoid the company of the evil 2 To be coy or shy

دوری جستن To keep aloof, to avoid or shun

دوری (۱) (*dowree*) *A P* ا A paten or patina A tray

دوری (۲) *A* ص Periodic(al), intermittent Ex حرکت دوری سیارات periodic motion of the planets [Fem = دوریه *dowriyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

سنهٔ دوریه *R* An anniversary

دوز (۱) (*dooz*) [ا- امر ار ف. دوختن] Sew thou [Imper root of دوختن *dookhtan*, short for بدوز *be'dooz*, the usual form]

[۲-ا ه ار ف دوختن]— Sewing, sewer [Short for دوزنده *doozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. کفشدوز a shoemaker

دورهٔ معداکتشافات 3 Generation; age Ex نسل بیشتری خواهد داشت The next generation will have greater discoveries 4 Set, series Ex یک دوره عکس 5 Contour, perimeter, circumference *See* محیط || 6 Course Ex دورهٔ تحصیلات آنرا تمام کردم I finished the course (*or* its course) 7 Cycle. *Syn* دور || 8 Tyre or tire Ex دورهٔ چرخ || 9 A party in turns Ex مهمانی یک شب دوره داریم [In this sense often used as an adj Ex مهمانی دوره] 10 Ember

دورهٔ انتخابیهٔ هشتم The eigth parliament

دورهٔ زندگانی Career, journey of life

دورهٔ تصدی Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency

دورهٔ تجدد Renaissance

دوره کردن ف ل 1 To review, to run over Ex دروس خودرا باید دوره کنیم || 2 To sum up, recapitulate Ex حال همه نکات را دوره کنیم Let us now sum up all the points 3 To surround 4 To quizz or mock Ex 3&4 مرا دوره کردند || 5 To bay

دوره دادن (۱) To serve round Ex چای را دوره دادند They served the tea round

دوره دادن (۲) To assign a lesson for review Ex معلم ما دوره داد

دوره بردن To carry around (for sale)

مهمانی دوره A party (*or* feast)

دوربین نجومی A telescope
دوربین صحرایی A field glass
دوربین سباقی a race-glass
دوربین دوچشمه (ی دوچشمی) A binocular
دوربین (دو چشمی) a (double) opera-glass
دوربین عکاسی A camera A kodak
دوربین مساحی A tachymeter
دوربین (۲) ص Far-sighted, long-sighted Perspicuous
دوربینی (-beenee) ا Far-sightedness Presbyopia Prespicacity
دوربینی در اثر پیری Presbyopia
دور ترك (—tarak) ص Somewhat farther, a little farther [Dim of دور]
دوردست (-dast) ص 1 Far, distant Syn دور door 2 Outlying Ex قسمهای دوردست شهر the outlying parts of the city 3 Out of reach 4 Secluded, also solitary
دوردستی (dastee) ا Remoteness
دورس (dooras) ا Bot Helleborine Syn خربق
دورگ (do-rag) ا-ص 1 A mongrel 2 Half-breed, or mixed blood Ex اسب دورگ a half breed horse
دورگو (door goo) ا A telephone [Recent]
دورگه (rageh) ص Half-breed, or mixed blood Compare دورگ
دورنگ (—rang) ص Bicolor, having two colors [O S] Hypocrite, double-faced [more often دورو و دورنگ]
دورنگی (rangee) ا Double-dealing, hypocrisy

دورنما (door-noma) ا A landscape, a panorama A stereoscope [Commonly pronounced *doornema*]
دور نمای مسلسل A panorama
دورنما ساز (— saz) ا A landscape painter
دورنویس (door-nevees) ا A telegraph [Recent]
دو رو (doroo) ص Two-faced, double-faced bifacial Having two façades Opening on two sides Ex اطاق دورو || Fig Double-dealing adj, deceitful, hypocritical insincere
گل دو رو / گل دو رویه Sweet brier rose
دو روزی (—zee) ا Transiency
دورو و دورنگ (—odorang) ص Double dealing adj, wearing two faces, deceitful, hypocritical Syn مرور ك دو رو
دو رو و دورنگی (odorangee) = **دورویی**
دو روه (dorooweh) ص Double-faced, having two faces or façades opening on two sides Syn دو رو
دوروی (—rooy) = **دورو**
دوروی (-rooyeh) = **دوروه**
دورویی (-rooyee) ا Double-dealing, duplicity, hypocrisy Syn ریا و دورو
دوره (dowreh) ا 1 Review, reviewing recapitulation Ex برای دورهٔ دروس یك هفته وقت دارم || 2 Period time, also periodicity Ex (a) دورهٔ مرض period of disease (b) دورهٔ انقلاب period of revolution

fortune, vicissitudes of times

دور ف ل-م (دور زدن / دور گشتن) 1 To go round, to ambulate 2 To rotate or revolve Ex زمین گرداگرد محور خود دور میزند The earth rotates round its axis 3 To head, to round Ex صفاحه را دور زدند They rounded the cape, they went round it 4 To cycle 5 To prowl, to go about *Syn* چرخیدن & گردیدن

دور گردانیدن To send round, to carry around

دور و بر Environments, surroundings

دور تا دور All around Ex شاگردان دور تا دور ایستادند

دور (۲) *A P* ا ح *(dow'reh)* Around, round about Ex چه شخصی دور دنیا رفته است Who has gone (a)round the world? [*Note* This دور is a brief form of the prepositional phrase در دور *dar dow'reh*, with دور considered as a noun it means originally 'in the perimeter of']

دور چیزی را گرفتن To surround a thing

دور سر Around the head

دور سرت گردم May I be sacrificed for thee! *Lit* may I turn round thy head [Before sacrificing an animal, say a bird, it is a custom to hold it in the hand and turn it round the head of the person for whom it is meant to be sacrificed However the expression دور سرت گردم is nothing more than an imploration or prayer]

دورادور ص-ق *(dooradoor)* 1 Very far 2 Over a long distance from afar

دوراغ ا *(dooragh)* Sour milk, curds

دوران *A* ا *(davaran)* 1 Circulation Ex دوران دم (یا خون) circulation of blood 2 [=دوار] Giddiness, vertigo 3 Cycle, revolution 4 Period, time(s) 5 Vicissitude [In the last three senses it is usually pronounced *dowran*] *Syn* گردش & دور *(dowr)*

دوران کردن(یا دادن) ف ل To circulate, as blood To be giddy, to turn round Ex سرم دوران میکند My head turns round

بدوران افتادن To circulate to fall into the circulation (of blood). To turn round, as the head

دوراندیش ص *(doorandeesh)* Far-sighted, provident

دوراندیشی ا *(doorandeeshee)* Far-sightedness, providence

دو راهی ا *(dorahee)* A railway switch, also, the frog

سوزن دو راهی The point (in a railway switch), the switch

دور بر ا *(dowrebar)* *Bot* Pericarp

دوربین (۱) ا *(door-bin)* A telescope, a field-glass, an opera-glass

a distance, to be removed 4 To go out (of sight) Ex از نظر دور شد He went out of sight 5 To be banished

دور و دراز Far and wide, prolix [*O S*] Far and long

از دور From a (*or* the) distance, afar, from afar

دور از جناب شما Saving your reverence

هرچه بگویید از او دوریست In his case it is very probable, you can make all sorts of imaginations about him

دور (۱) *A* ا(*dowr*) [ح == ادوار *advar*] 1 A cycle turn, round, revolution Ex (a) دور قمر the lunatic cycle (b) دور کیست؟ Whose turn is it? *Syn* نوبت & گردش ||

2 Time, age, period Ex در دور آدم و حوا in the time of Adam and Eve 3 Perimeter or periphery, also, circumference Ex دور آن حیا متر است It is 4 meters round, the perimeter is 4 meters 4 A round Ex لک دور عرق a round of spirits 5 Motion, movement 6 An orb(it) 7. Fortune, also, change of fortune 8 Generation *See & compare* دوره

دور تسلسل *Log* An argument in circle, a circle, cycle A magic circle

دور گردون | دور فلک | Heavenly cycle celestial sphere *Met* Changes or freaks of

My house is far from school. (b) دور از خشکی far (away) from land. 2 Away, out Ex از وطن دور away from one's home (*or* native country) 3 *Biol* Distal *Fig* (1) Improbable Ex دور نیست که رود He will probably go *Lit*, it is not improbable (*or* it is probable) that he will go (2) Far fetched, remote, also rare *Ant* نزدیک || *Syn* بعید

دور انداختن | دور افکندن ا ف م 1 To throw away (*or* off), discard refuse Ex لباس کهنهٔ خودرا دور انداخت He discarded (*or* threw away) his old clothes 2 To reject, also, to abandon or proscribe Ex نمایش و یاری را دور انداختند

دور افتادن ف ل To be thrown away (*or* off), to be discarded To be rejected or abandoned To be separated, or kept away || To be digressed از مطلب دور افتادن (*or* deviated) from the main subject, to wander in one's discourse

دورکردن ف م 1 To remove to a distance, keep at a distance send away, banish 2 To conjure away Ex جادوگر اجنه‌را دور کرد

دور داشتن ف م To keep at a distance *See also* دور کردن

دور شدن ف ل 1 To go away, to get away Ex دور شو Get away! Get off! Begone! Avaunt! 2 To keep out of the way, also, to absent oneself 3 To be kept at

resembling smoke or steam

دود آلود *(doodalood)* ص Smoky, smoked *Syn* دودي

دود الحرير *(doodol-hareer)* **دودالقز** *(doodol-ghazz)* *A* Silkworm *Syn* **كرم ابريشم**

دودآهنج *(doodahanj)* **دودآهنگ** *(doodahang)* ا 1 Chimney *Syn* دودكش || 2 Something placed over a lamp to gather smoke or soot

دودخوار *(dood-khar)* **دودخور** *(dood-khor)* ا A tobacco-smoker A stoker A chimney *[Rare]*

دو در *(do-dar)* ص Having two doors or gates Ex خانهٔ دو در a house with two gates *Fig* The world (as having two doors, i e birth and death)

دو دست *(—dast)* ص Two handed, bimanous Ex حيوانات دودست the bimanous animals, the Bimana, i e man

دو دستى(١) *(—dastee)* ق Ceremoniously politely Ex دو دستى پول را حلوش گذاشتند || 2 *Fig* With all one's might *[O S.]* With two hands

دودستى (٢) *R* ا A hard-fought battle A kind of ewer with two handles

دودكش *(doodkesh)* A chimney, a flue

دود كش پاك كن *(- pak-kon)* ا A chimney sweeper

دود گرفتگى *(dood-gereftegee)*

دود گرفته *(dood gerefteh)* ص Smoky, smoked Covered with soot

دو دل *(do-del)* ص Wavering irresolute, **دودله** *(do-deleh)* double-minded *[O S]* With two hearts

دودلى *(- delee)* Irresolution, indecision, uncertainty; hesitation

دو دم *(- dam)* ص 1 Double-edged Ex شمشير دو دم || 2 Ancipital

دودمان *(doodman)* ا A family A race A tribe Lineage *Syn* خاندان & خانواده

دو دمه *(—dameh)* = **دودم**

دودندانه *(-dandaneh)* ص Bidentate having two teeth or cogs

دودو *(dodo)* = **دوبدو**

دوده (١) *(doodeh)* ا 1 Soot, lamp black 2 A family or tribe *Syn* دودمان

دوده (٢) **دودة** *(doodat)* *A* ا A worm *Syn* كرم

دودى (١) *(doodee)* ص Smoky, smoked Smoke-like of the color of smoke

دودى كردن ف م To cure in smoke, to bloat, as herring To fumigate To smoke

ماهى دودى A (bloat) herring

دودى (٢) ص *A* Worm-like vermiform *Med* Peristaltic Ex حركت دودى peristaltic motion

دور *(door)* ص 1 Far, distant, remote Ex. (a) خانه من مدرسه دور است

دوحرف *(doharf)* ا *P A* The creative word the two creative letters کن *kon* i e 'Be thou'

دوحرفی *(do-harfee)* **دوحرفه** *(do-harfeh)* ص *P A* Biliteral, composed of two letters Ex کلمه دو حرفی a biliteral word

دوخ *(dookh)* ا Furze Soil earth Sterile ground A bald head

دوخ *(dookh)* *A* ا Baseness, abjectness Giddiness

دوخال *(dokhal)* == **دوکور**

دوخت *(dookht)* ا A stitch Sewing [Orig the p of دوحتن, i e he, she sewed]

دوحت گرفتن ف م To stitch, to sew up *or* together Ex این دو درز را خوب دوحت گرفت He stitched the seams together || To tuck, to overcast, to oversew

دوختن *(dookhtan)* ف م [*Imper root*== دور] 1 To sew Ex خیاط جامه‌ای برای من دوحت The tailor sewed (*or* made) a coat for me 2 To stitch together *See* دوحت گرفتن || 3 *Fig* To fix Ex چشم خود را چیزی دوختن To fix one's eyes on (*or* upon) something

بر دوختن ف م To sew up *See also* دوحتن

دیده بر دوختن To cover or close one's eyes

دوختن (۲) ف م To acquire or amass *See* اندوحتن

دوخته *(dookhteh)* ص 1 Sewn stitched 2 Ready-made Ex لباس دوخته || [P P of ا م از ف دوحتن]

دود (۱) ا *(dood)* 1 Smoke Ex دود بخاری || 2 Steam *Syn* بخار 3 Breath 4 A sigh *Syn* دم

دود کردن (۱) ف ل 1 To smoke, to give off smoke Ex بخاری دود میکند 2 To steam

دود کردن (۲) ف م To turn to smoke, i e to dissipate or waste Ex اموال پدر را دودکرد

دود خوردن To breathe smoke or smoky air To undergo fumigation

دود دادن ف م-ل 1 To fume or fumigate To subject to steam or smoke 2 To smoke to emit smoke

دود شدن ف ل To pass off, as smoke To end in smoke *See* دودکردن *No 2*

دود چراغ [دوده] Lamp-black or lamp smoke *Met* Laborious study, burning the midnight lamp

دود چراغ خوردن To burn the midnight lamp

دود دل | دود آه A sigh, a bitter sigh

دود و دم [*See under* دم *No 1*] Vanity

دود دماغ

دود از کله‌اش بلند شد He was stupefied

دود (۲) ا *A* *(doodat)* دودة A worm *Syn* کرم ح دیدان *(deedan)*

دود آسا *(doodasa)* ص Smoke-like

consisting of two || Dual, duplicate
2 Two together, one with the other, tête-a-tete Ex دوتایی باهم حرف‌میزدند
دوتخمه *(-tokhmeh)* ا-ص 1 A mongrel 2 Of two breeds
دوترکه *(—tarkeh)* = **دوپشته**
دوج *(dooj)* ا Shellac, seed-lac
دوجانبه *(-janebeh)* ص-ق *PA* 1 Reciprocal, two-sided 2 Reciprocally
دوحرفی *(do harfee)* ص *PA* Binary Bipartite.
دوحمله ای *(do-jomle-ee)* ص-ا *PA* *Alg* (A) binomial
دوحسبه *(— jenseh)* ص *PA* Bisexual (Consisting of two species
Compare دوتخمه
دوجین *(dojin)* ا A dozen
Ex یک دوجین مداد a dozen (of) pencils
[Corruption of E *dozen* or F *douzaine*]
دوچار(۱) ـ دچار *(dochar)* ص-ا 1 Meeting, having met or encountered *See* دوچار شدن || Entangled, involved, facing or having faced difficulties 2 A sudden encounter, a meeting together [the idea being that when two persons meet, two eyes become four, as is indicated by the literal meaning of the word]
1 To meet, encounter, come across (with)
Ex (a) در خیابان با هم دوچار شدیم We met each other in the street (b) با معمی اشکالات دوچار شد He met with certain difficulties
2 To be involved or entangled *Syn* گرفتار شدن
To involve, put in difficulties, place in a bad plight
دوچار(۲) ا *Gam* Double fours دو چهار
دوچرخه *(charkheh)* ا A bicycle
A (two wheeled) cart [O S]
Having two wheels
A motor bicycle دوچرخه موتوری (یا آتشی)
دوچرخه سواری *(- savaree)* ا Cycling
To ride a bicycle, to cycle دوچرخه سواری کردن ف ل
دوچشمه(۱) *(— cheshmeh)* ص Binocular, intended for use by both eyes at once
A double opera-glass, a binocular دوربین دوچشمه
دوچشمه(۲) ا The sun and the moon, or day and night
دوچله *(challeh)* ا A mansard roof
دوچند *(— chand)* ا ص-ق
دوچندان *(— chandan)* ا Two-told double Twice as many or as much *Syn* مضاعف & دوبرابر
دوچوبه *(—choobeh)* ص Having two poles or masts, two-poled
دوچهار *(chahar)* = **دوچار**
دوح *(dowh)* | **دوحه** *(dowheh)* | **دوحة** *(dowhat)* A large tree *Ar*

once more *Mus* Bis; encore Ex ایرادوباره بنویسید Write that again. *Syn* مجددا || 2 Second Ex عمر دوباره 3 Double-distilled

[*Note* Numerous English verbs beginning with the prefix *re-*, and indicating repeated action, are translated into Persian merely by using the corresponding main verbs and prefixing same by دوباره which is the equivalent of the English prefix *re-* Thus 'reestablish' and recapture' mean respectively دوباره‌برقرارکردن & دوباره‌بدست‌گرفتن

دو بال *(—bal)* Dipterous, two-winged ص *(—baleh)* دو باله

دوبالان *(-balan)* *Zool* The Diptera

دوبایك *(-bayak)* *Gam* Deuce ace

دوبدو *(—bedo)* ق 1 Two by two Ex شاگردان دوبدو بیرون رفتند || 2 Tête-a tête, in private Ex دوبدو حرف‌میزدند

دوبرابر *(-barabar)* ص 1 Twofold, double, twice as many, twice as much Ex درس امروز دو برابر است || 2 [*Read with an ezafeh*] Twice as many (*or* as much) as double [*used as a prep* Ex کتابهای او دو برابر کتابهای من است] His books are twice as many as mine

دوبرگه *(-bargeh)* ص *Bot* 1 Bifoliate 2 Bipetalous, as some flowers

دوبشك *(-beshak)* ص *P A* Doubtful, having two minds

دوبه *(doobeh)* A barge

دوبهم‌زن *(dobenamzan)* A mischief-maker [also دوبرهم‌زن]

دوبهم‌زنی *(do-behamzanee)* Mischief making

دوپل *(doobal)* ص Insincere, false

دوبیتی *(—beytee)* *P A* A couplet *See* رباعی || *See also* بیت

دوبینی *(— beenee)* Diplopia, strabismus

دوپا *(— pa)* ص-ق-ا 1. Two-footed 2 A biped 3 With two legs or feet

حیوان دوپا Biped a two footed animal, i e man

دو پایه *(-payeh)* ص 1 Two legged 2 Bicuspid Ex دندان دوپایه 3 = دوپا

دو پشته *(-poshteh)* ق Double Ex دو پشته سوار شدن to ride double

دو پوسته *(-poosteh)* ص Having two layers, of double thickness Having two shells or skins Shelled twice, having both of its shells or husks removed

دوپیکر *(—peykar)* ا *Astr* The Constellation Gemini *Syn* جوزا

دوتا *(dota)* (۱) ص Doubled bent, curved Ex دست دوتا

دو تا شدن To be bent, or doubled

دو تا *(do'ta)* (۲) ص ش Two [*used without a noun*] Ex من یك کتاب دارم او دو تا I have one book, he has two

دو تاه *(- tah)* ص Folded twice *See also* دو تا *No 1*

دو تایی *(- tayee)* ص-ق 1 Binary,

two horses *Fig* Express expeditious, quick

Very quickly — ق.

درشکهٔ دواسبه A carriage and pair

دوا شناس *A P* ا *(dava-shenas)* A pharmacologist

دواشناسی *A P* ا *(—shenasee)* Pharmacology, pharmacognosy

دوافروش *A P* ا *(—foroosh)* A druggseller

دواعی *See under* داعی

دوال *(daval)* ا A strap or thong A belt A stirrup-leather A skin or hide Fraud, deceit A sword *R*

دوال کمر A leathern belt

دوال شمشیر A (leathern) sword-belt

دوال باز *(—baz)* ص-ا 1 Deceitful 2 A cheat, a deceitful person *Syn* دغا باز

دوال بازی *(—bazee)* ا Deceitfulness.

دو الك=دواله

دواله *(dovaleh)* ا *Bot* Tree-moss, lichen *S, n* اشنه

دوالی *(davalee)* *A* ا *Med* Varix a varicose vein [Orig. pl of دالیه *dalieh*, but used as sing]

دوالی بیضه Cirsocele

دوالی صفن Varicocele

دوام *(davam)* *A* ا 1 Durability, durableness, solidity strength, lastingness Ex این پارچه دوام ندارد This stuff is not durable or strong

Syn استحکام || 2 Endurance, continuance *Fig* Constancy, firmness 3 Duration Ex این گل کم دوام است This flower is of short duration *Syn* مدت || 4 Persistence

دوام داشتن / دوام کردن ف ل 1 To last, wear, be durable. 2 To persist or endure

دوام آوردن 1 To endure (to stay) Ex آن نوکر در منزل ما دوام نیاورد || 2 To last

See in the vocab بدوام- بلادوام پردوام

علی الدوام *(aladdavam)* Continually

دوان *(davan)* ص Running [وجه وصفی از ف دویدن *Pres part of*] [*Note* The word دوان is usually repeated Thus دوان دوان آمد means he came running']

See under دواس **دوان** (۲)

دواندن / دوانیدن *(davandan / davaneedan)* ف م To cause to run to run *v t* Ex اسب را دواندن to run a horse [*Caus of* دویدن] [*Imper* = دوان *davan*]

دوانزده=دوازده *R (davanzdah)*

دواوین *A* ا *(davaveen)* Poetical books, literary works, poems Books [Pl. of دیوان ج]

دواهی *See under* داهیه

دوائر *A* ا *(dava-er)* 1 Circles 2 Departments, administrations Ex دوائر دولتی تعطیل است

دوایی *A P* ص *(davayee)* Medicinal

دوباره *(do-bareh)* ق-ص. 1 Again,

months in a year *See* دوازده‌گانه

دوازده سطحی *(—sat hee)* ا—ص *P A Geom* 1 A dodecahedron 2 Having twelve surfaces

دوازده صلعی *(—zel-ee)* ا—ص *P A Geom* 1 A dodecagon 2 Having twelve sides or edges

دوازده گانه *(—ganeh)* ص Twelve [*only following a noun*], composed of twelve Ex روح دوازده گانه the twelve signs of the zodiac

دوازدهم *(davaz-dahom)* ص—ق 1 Twelfth Ex حوت ج دوازدهم است || 2 In the twelfth place (*or simply* twelfth) [Usually دوازدهم آنکه]

دوازدهمی *(—dahomee)* ا—ص (The) twelfth [*never preceding the noun*] Ex (a) شاگرد دوازدهمی The twelfth pupil (b) دوازدهمی از همه بد بود The twelfth was the best

دوازدهمین *(—dahomin)* ا—ص (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex دوازدهمین سالگرد the twelfth anniversary

دوازدهی *(dahee)* *R* I A dozen *See* دوجین

دواسار *(dava-saz)* *A P* I A druggist an apothecary, a chemist

دواسازی *(—sazee)* *A P* I Pharmacy, pharmaceutics

علامات دواسازی Pharmaceutic signs

کتاب دواسازی A pharmacopœia

دو اسبه *(do asbeh)* ص **دو اسپه** *(do-aspeh)* Having, or using

دوای مسکن are adjectives Thus should be looked up under مسکن].

دواب *(davab)* *A* I Beasts of burden Cattle, stock Reptiles *R* [Pl of *dabat* دابة ج]

دوات *(davat)* *A* I An inkstand, inkpot, or inkwell *Syn* آبه

دوات‌گر *(—gar)* *A P* I 1 A locksmith, also, an enameler or enamelist 2 *R* One who makes inkstands

دو آتشه *(do-ateshch)* ص 1 Superheated overheated 2 Double-distilled, as some liquors

نان دوآتشه Bread toasted or browned in the oven, bread that has been superheated

دواج *(davaj)* I A (child's) mattress or bedding

دواخانه *(dava khaneh)* I *P* A pharmacy, a drugstore, an apothecary's shop a dispensary

دوار *(davar do—)* *A* I Vertigo, giddiness

دوّار *(davvar)* *A* ص Revolving, turning round, rotating *Fig* Changing changeable, versatile

چرخ دوار | فلك دوار | The revolving firmament, i e the versatile or changeable times

دواری *(davaree)* I An ancient gold coin

دوازده *(davazdah)* ص ش Twelve [*preceding a sing noun*] Ex. سال دوازده ماه دارد There are twelve

مؤثر واقع نشد No medicine was efficacious *Syn* داروا || 2 *R* A remedy *Syn* درمان & چاره || 3 *Colloq or slang* Spirits, brandy, etc

[*Note 1* The pl ادویه not only means 'medicines' or 'drugs', but 'spices' as well, in which case it is treated usually as sing meaning 'a spice' This fact necessitates the formation of the pl ادویه جات 'spices' which after all is considered to be erroneous]

To take a medicine دوا خوردن

To treat by medicine To try medicine(s) دوا کردن ف م‌ـل *Compare* مداوی کردن

To drug, to apply a medicine (on) دوا زدن ف م

A medicine (which is to be) used internally دوای خوردنی

A medicine (which is to be) used externally دوای مالیدنی

A heal-all, a catholicon a panacea دوای عام | دوای همه درد

A nostrum دوای رندگی

1 Irremediable بدوا *Syn* بیچاره & بدرمان || 2 Without any medicine [= بدون‌دوا]

[*Note 2* Combinations designating the different classes of medicines, with regard to their general virtues, are to be looked for in the vocab under the respective second elements which, as a rule, *Compare* دعوی & دعوا *and apply the notes here also*

دو (*do*) Two [*preceding a sing noun*] Ex دو کتاب

هر دو Both Ex هردو غائب اند Both are absent

هر دوی (*hardo'ych*) Both of Ex هردوی ما رفتیم Both of us went

دو بدو *See in the vocab*

دو برابر | دوچندان Twofold, twice | as many (as), twice as much (as) Ex سال من دو برابر سال شما است My age is twice as much as yours, I am twice as old as you (are)

[*Note* A number of self explaining compounds in Persian, beginning with دو as their prefix, have been omitted from the vocabulary The English renderings for these words begin, as a rule, with *bi-*, *di-*, *double-*, or *two-* The words so omitted are similar to the following]

Two headed, bicephalous Mutual دو سر — دو سره

Bisexual دو جنسه

Double-barreled دو لول

دو (*dow*) (۱) 1 Running, course a run A race Ex دو بند

To run دو کردن ف ل = دویدن

To go running, to gallop بدو رفتن

دو (*dow*) (۲) *See under* دویدن

دواء *A* (*dava'*) [ج = ادویه (*advieh*)] 1 A medicine, a drug Ex هیچ دوائی

دنو (donovv) A,ا Drawing near, approaching Baseness

دنه (daneh) ا joy, cheerfulness, also, a shout of joy Presumption, also, pride Petulance (on account of being fed up by idleness)

دنه شان گردد They begin to make merry or rejoice

دنی (danee) A ص 1 Mean base Ex دنیای دنی || Syn پست || 2 Near Syn نزدیک

دنیا (donya) A ا 1 The world Ex در تمام دنیا مشهور است || 2 Mammon, worldly cares Ant عقبی

بدنیا آمدن To be born

از دنیا رفتن To die, pass away, leave this world

ترک دنیا کردن To renounce the world To live as a hermit

تارک دنیا An anchorite, a hermit, a recluse A monk

زن تارک دنیا A nun A female hermit

دنیا وعقبی / دنیا و آخرت This world and the next world secular and spiritual matters

یك دنیا Colloq Lots of a great many Ex یك دنیا پول lots of money

مال دنیا Mammon

دنیای قدیم The Old World

دنیای جدید The New World

دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب Prov When I am gone, come what will

Fools have the best luck [Eng prov] دنیا بکام ابلهان است

دنیا پرست (—parast) A P ص-ا 1. A worldly person, a mammonist 2 Worldly, given up to the world, also, pleasure-seeking

دنیاپرستی (—parastee) A P ا World-liness, mammonism

دنیادار (—dar) A P ص-ا 1. Mammonish, worldly, cupid Posses sing address or tact 2 A mammonist, a worldly person

دنیا داری (—daree) A P ا Mammonism, worldliness Address, tact

دنیادوست (-doost) A P = دنیاپرست Who

دنیا دیده (—deedeh) A P ص knows the world, experienced, who has travelled all over the world See جهاندیده

دنیوی = A P دنیایی (donyayee) / دنیاوی (donyavee)

دنی‌پرور (danee-parvar) A P ص Fostering the ignoble Ex دنیای دنی‌پرور

دنی زاده (—zadeh) A P ص-ا (One) who is of low birth

دنیدن (daneedan) R ل ف To run with alacrity (also, with frenzy or fury) [Imper root = دن]

دنیق (daneeq) A ص Ignoble Parsimonious, unhospitable [Rare]

دنیوی (don-yavee) A ص Worldly, mundane, secular Ex امور دنیوی || Syn جسمانی & دنیاوی || Ant اخروی & روحانی & آخرتی

دنیی = A P (don-yee) دنیا

1 Vertebrate [*O S*] Having ribs. Ex حیوانات دندهور || 2. A vertebrate animal *Syn* دیمقار || *Ant* نا دندهور & عر دیمقار

دندهوران *(—varan)* ا Vertebrate animals, the Vertebræ

دندیدن *(dandeedan)* ف ل To mutter to oneself, to grumble [*Imper root* = دند] *Syn* لندیدن — من من کردن & ورور کردن

دنس *(danas)* ا Filth, impurity *A*

دنس *(danes, dans)* ص *A* Filthy, impure Vile, base Rascal *Syn* کثف & پست [ح = ادناس *(adnas)*]

دنع *(dana')* ا Meanness *A* A mindless or brutal person

دنع *(dane')* ص *A* Mean, vile. *See* دنس || *Syn* پست

دنف *(danaf)* ا Protracted illness, a chronic (*or* severe) disease *Syn* مرض مرمن

دنف *(danaf, danef)* ص *A* Suffering from a chronic disease

دنقر *(danghar)* = **شوره**

دنگ *(dang, deng)* (۱) ا A pestle or flail (used for separating rice from its husk), a threshing instrument [Often دنگ زراری ا e the flail of the rice sellers] 2 The fulcrum (of a lever) 3 The pivot (of a pair of compasses). 4 A lever-escapement, such as is used in lever-watches *See* پادنگ || 5. Equilibration also, equilibrium 6 Noise made by the collision of two stones; a clang or clank, also, a tingle

[*Note* When a دنگ (sense No 1) is worked by the foot it is called پادنگ but when it is operated by water, it is called آبدنگ]

چرخ دنگ Escapement (in a watch)

دنگ *(dang)* (۲) ص. Stupefied astonished *Syn* مبهوت

دنگ کردن ف م To stupefy

دنگ *(deng)* (۳) ا (Display of) pomp

دانگ *(dang)* = **دنگ** *(dong)*

دنگا دنگ *(dangadang)* ص Equipoised, placed in equilibrium *See* دنگ *No 1*

دنگاله *(dangaleh)* **دنگداله** *(dangdaleh)* ا An icicle

دنگ کوب *(dang-koob)* ا—ص 1 One who works by a flail or pestle 2 Operated or threshed by a flail *See* دنگ *No 1*

دنگل *(dangel; dengel)* ا—ص 1 A cuckold *Syn* دیوث || 2 Hideous, abominable also, awkward or disproportioned *Syn* زشت

دنگی *(dangee)* ا—ص 1 One who separates rice from its husk by means of a pestle or flail *Syn* دنگ کوب || 2 Resembling a rice-seller's pestle Worked by a lever-escapment *R* [In the last sense it is preferably replaced by پادنگ Hence ساعت پادنگ (a lever-watch) rather than ساعت دنگی]

دندان‌شکن *ص (dandan-shekan)* Knockdown, smashing, as an answer or argument Ex جواب دندان شکن a smasher, a knockdown answer

دندان کاو *ا (—kav)* A toothpick *Syn* خلال دندان

دندان کش *ا (—kesh)* A tooth-drawer.

دندان کن *ا (—kan)* Forceps for pulling the teeth *Syn* کلنبر

دندان گرد *ا-ص (-gerd)* 1 Covetous, greedy also, stingy *Syn* طماع || 2 A skinflint, a covetous person

دندان گیر *ص (—geer)* Suitable, desirable Profitable, lucrative

دندان مر *ا (—maz)* A dessert

دندان مزد *ا (—mozd)* Alms given to the poor in a feast or in Ramazan

دندان موشی *ص (mooshee)* Eroded

دندان قرچه *ا (—gherchech)* Gnashing, or grinding, of the teeth [Often *-ghoroocheh* دندان قروچه]

دندانه *ا (dandaneh)* 1 The tooth or cog (of a wheel) 2 The wards or notch (of a key) Ex (1) این چرخ دندانه کند شکسته است (2) || ده دندانه دارد || 3 The jag of a saw *Syn* کنگره

چرخ دندانه *ا* A cogwheel

چرخ دندانه دار *ا* a gear-wheel

دندانه دار *ص (dar)* 1 Toothed, having cogs or teeth Ex چرخ دندانه دار a cogwheel 2 Notched 3 *Bot.* Serrate(d) also, dentate Ex برگهای دندانه دار || *Syn* دندانه دندانه

دندانه دار کردن *ف م* To furnish with cogs, to tooth To notch

دندانه دندانه *ص (—dandaneh)* Serrate(d), dentate Toothed, notched, full of teeth, cogs or notches Jagged, as a saw

دندانی *ص (dandanee)* 1. Dental, pertaining to, or produced by, the teeth Ex حروف دندانی dental letters. 2 Resembling the teeth (of a man or of a wheel), also, dentate

دندش *ا (dandesh)* Talking in the form of enigmas or allusions Muttering to oneself

دندنه *A P ا (dandaneh)* Muttering, grumbling *Syn* غرغر - ص من لند لند

دنده *ا (dandeh)* 1 A rib Ex استان دوازده حب دنده دارد *Syn* ضلع || 2 A gear, also, a cog Ex دندهٔ چرخ || *Syn* دندانه

دنده های آزاد Floating ribs

دنده های کاذب False or asternal ribs

دنده های حقیقی True or sternal ribs

دنده دادن *ف م-ل* To gear, to put in gear

دنده اش نرم شود *ا* 1. That serves him right! 2 Let him try it *Lit* May his rib be bruised

دنده ای *ص (—ee)* Costal

دنده‌ور ـ دندور *ص-ا (dandeh-var)*

دندان حنده — An eye-tooth, also, an incisor

دندانهای ثنایا — The incisors

دندان کلبی / دندان انیاب شکن / دندان ناب — A canine(-tooth) *See* ناب & انیاب

دندانهای انیاب — Canine teeth

دندان آسیاب / دندان کرسی / دندان چارتایه — A molar tooth, a grinder

دندانهای طواحن — Molar teeth

دندان عقل (یا خرد) — The wisdom tooth

دندان شیر / دندان شیری — The milk-teeth

دندان فیل — The husk of an elephant ivory. *See* عاج

دندان زدن / دندان گرفتن — To bite with the teeth

دندان در آوردن — To cut one's teeth (*or* a tooth), to teethe

عمل دندان در آوردن — Dentition, teething

دندان مصنوعی (یا عملی) / دندان دستی — An artificial tooth

دندان کرم خورده — A decayed, rotten, or carious tooth

دندان لق — A loose tooth

دندان پر کردن — To stop a tooth

دندان بهم فشردن / دندان قروچه کردن — To gnash, grate or grind the teeth

دندان کشیدن — To pull a tooth also, to have one's tooth or teeth pulled

کرم خوردگی دندان — Caries of the teeth.

راسته (یا رشته) دندان — Denticulation

ست دندان — Dentition

خمیر دندان — A dentifrice.

گرد دندان — Tooth powder

عاج دندان — Dentine

مینای دندان — Enamel

ریشهٔ دندان / بن دندان — The fang or root of a tooth

درد دندان = **دندان درد**

خلال دندان — A toothpick

دندان (ارچیری) تیز کردن — [*OS*] To sharpen the teeth *Fig* To prepare for revenge To covet or long for, anything

دندان طمع را کشیدن — To cease to covet or be greedy for anything

دندان کسرا شمردن — Not to pay the least attention to any one after having ascertaind his inefficiency

دندان سعد کردن — To laugh To fear

دندان بر جگر گذاردن — To bear patiently, to forbear

دندانش گره شده است — His teeth are locked, as in epilepsy

دندان تیز (*—teez*) ص — Sharp-toothed *Fig* Cruel

دندان درد (*dard*) ا — Toothache, odontalgia

دندان ریخته (*—reekhteh*) ص — Edentated, toothless

دندان ساز (*—saz*) ا — A dentist

دندان سازی (*—sazee*) ا — Dentistry

دنائت *(dena-at)* A Meanness, baseness, vileness *Syn* پستی

دنب *(domb)* = **دم** *(dom)*

دنبال *(dombal)* I Rear, back Trail *Syn* عقب & دنبال - پی

دنبال کردن ف م To follow (the footsteps of), to track To pursue Ex هرجا مدرفت اورا دنبال میکردند They followed (or pursued) him wherever he went *Syn* تعقب کردن & تعاقب کردن

دنبال کسی رفتن (یا آمدن) 1 To follow anyone 2 To go (*or* come) along with anyone Ex دنبال من بیا follow me come along with me

از دنبال | دردنبال Behind, at the back Ex گربه از پش و مرغا دنبال ... The cat (was running) in front, and the hen behind

دنبال چشم The outer corner of the eye

دنبال کشتی The stern of a ship

Note The word دنبال which is orig a noun, mostly occurs as a prep in ordinary conversation meaning 'behind', but in this case with an *ezafeh* Thus دنبال او *domba'leh-oo* means 'after him behind him' The whole prepositional phrase would be در دنبال *(dar dombaleh) at the back of*

دنباله *(dombaleh)* I 1 Trail, train Ex (a) دنبالهٔ لحرج || (b) دنبالهٔ لباس || 2 A tail 3 Continuation, sequel, what comes after Ex این حکایت دنباله دارد || 4 A stalk, a stem *Syn* ساقه || 5 A peduncle 6 A flap or attachment

دنبالهٔ دودنب The coma (of a comet)

دنبالهٔ کشتی The stern or poop of a ship

دنبالهٔ کلام Cue, the last words of a speech

دنباله دار *(— dar)* ص Having a trail or tail, tailed *Astr* Comate *Fig* Protracted long, lasting

ستارهٔ دنباله دار A comet *Syn* دودنب

دنبک *(dombak)* | **تنبک** *(tombak)* I 1 A one-headed drum, used in orchestras orchestral drum *See* ضرب & دنبک || 2 A bagpipe

دنبک زن = **تنبک زن**

دنبل *(dom-bal)* = **دمل** *(domal)*

دنبلان *(— balan)* I 1 Truffle 2 Testicles (of a sheep) used for roasting

دنبلیچه *(-boleecheh)* I The fat at the coccyx of a sheep The rump or parson's nose in a bird The coccyx

دنبه *(- beh)* I Fat (of a sheep's tail) Tail (of a sheep)

گل دنبه *Bot* Guelder-rose

دنج *(denj)* ص Cosy, cozy snug Ex گوشهٔ دنج

دند = **دندان** ـ **دندانه** *(dand)*

دندان *(dandan)* I A tooth An incisor, a chisel-tooth *See* دندان پیش & ثنایا

دمنه *(demneh) (damaneh)* ا Demneh, name of the jackal that figures in the کلیله و دمنه *Kaleeleh-o-Demneh* or انوار سهیلی *Anvareh Soheili* By ext (1) A jackal, also, a fox (2) A sly or shrewd fellow

دمه *(damnat)* *See under* دمن

دموس *(domoos)* ا Darkness, obscurity [*Rare*]

دموع *See under* دمع

دموق *(damoogh)* ص A Hateful

دموکرات *(demok-rat)* ا *F & E* A democrat *Syn* طرفدار حکومت ملی

دموکراسی *(rasee)* F ا Democracy

دموی *(damavee)* ص A 1 Bloody hematic, sanguinary *Syn* حموی || Ex, دمل دموی a thrombus, a hematocele 2 Plethoric [Fem = دمویه *damavıyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دمه *(dameh)* ا = دم Bellows

دمه جا *See under* دمجا

دمی *(damee')* (۱) A = دموی

دمی *(damee')* (۲) ا A kind of rice food

دمی *(damee')* (۳) R ص Puffy inflated

دمی *(dam'ee)* = یك دم A moment, a little while A breath

دمیاط *(demyat)* ا *Geog* Damietta, a city in Egypt

دمیاطی *(demyatee)* ا-ص 1 Dimity 2 Of Damietta

دمیدگی *(dameedegee)* ا Insufflation Inflation A breaking out, an eruption.

دمیدن *(dameedan)* ف م-ل [*Imper root* = دم] 1 To blow Ex درگر دم را میدمد The goldsmith blows the bellows 2 To insufflate, to breathe upon Ex سپس دعایی خوانده برمن دمید The he uttered a prayer with which he insufflated me 3 To inflate, swell, distend *Syn* باد کردن || 4 To breathe (into) Ex خداروح خودرادرآدم دمید God breathed his spirit into man 5 To appear, rise show up Ex سپیده دمید The dawn appeared 6 To shoot, sprout grow, also, to bud Ex سبزه میدمد The verdure is shooting or growing 7 To ascend, to rise 8 *Fig* To puff up, show pride, inflate with pride *Syn* باد کردن || 9 To break out, as pimples, etc

بر دمیدن ف ل-م 1 To fly into a rage 2. = دمیدن

دمیده *(dameedeh)* ص Blown Inflated Insufflated Puffed up Budded [P P of دمیدن ف م ا]

دمیر *(dameer)* ا *T* A lapsstone [*sometimes* سنگ دمیر] [*O S*] Iron

دمیر آغاجی *(—aghajee)* *T* ا *Bot* Ironwood.

دن *(denn)* ا *A* A jar A vat [*denan*] ح = دنان *Syn* حمره & حم

دنان *(denan)* *See under* دن

دنایر *See under* دینار

دم کلفت (dom-koloft) ص *Colloq or slang* Influential, powerful [*O S*] Thick-tailed

دمگاه (—gah) ا Parson's nose, rump of a bird, etc

دمگاه (dam-gah) ا = کوره A forge

دم گرفته (—gerefteh) ص Suffocating 2 Putrid, as a hide

دمگیر (۱) (dam-geer) ص Stifling, suffocating choky Sultry *Syn.* دم دار

دمگیر (۲) ا One who accompanies another in singing or playing

دمگیری (—geeree) ا Accompaniment

دمگری کردن ف ل To accompany, to play or sing an accompaniment

دمل (dommal, domal) *A* ا A boil, a furuncle An abscess or imposthume [ج = دمامل (damamel)]

دمل حوتی | دمل دموی ا A thrombus or thrombosis | hematocele or hematoma

دمل جلدی A furuncle

دم لابه (dom-labeh) ا Flattery, fawning [*O S*] Imploration by wagging the tail *See* لابه

دمن (daman) [Contraction of دامن]

دمن (deman) *A* ا Traces of habitation or encampment Dung-heaps [Pl of دمنة damnat ج]

دمنه (۱) (damaneh) ا An ash-hole, a blast-hole in a furnace

دمنه (۲) (damaneh) = دمنه (demneh)

دم سرد (damsard) ص-ا Companionship Harmony (One) whose words are not impressive

دم سیاه (domsiyah) ا A variety of rice in Guilan [Used also attrib Thus برنج دم سیاه]

دم سیجه (domseejeh) | دم سیچه (domseecheh) = دم خبانك

دمش (damesh) ا Blowing, insufflation Breathing Effervescence *R* [Verbal noun from دمیدن]

دمشق (demeshgh, -mashgh) | دمشق الشام (—osh sham) *A* ا Damascus

دمشقی (demeshghee) *A* ص-ا 1 Of Damascus, Damascene 2 A native of Damascus

دم شناس (dam-shenas) ص-ا Skilful (physician) Knowing, wise

دمع (dam') *A* ا Tear(s) [ج = دموع (domooo') *Syn* اشك *Note* This noun is used in Arabic as collective, a single tear being called دمعة *dam-at*]

دمغ (damgh) *A* ا Wounding or piercing the brain

دم غازه (dom-ghazeh) = عصعص

دم قیچی (dam gheychee) ا Snips, scraps

دم کرده (—kardeh) ص Infused, steeped, as tea Stewed cooked by gentle heat or vapor as food

دم کش (—kesh) = دم گیر (۲)

دم کشی (—keshee) = دم گیری

دم کل (dom-kol) ص Bobtailed

دمامل *See under* دمل

دمان (۱) *(daman)* ص Swift Strong, powerful Terrible Ex یل دمان

دمان (۲) ا = زمان Time

دمان (۳) ص = دمنده Blowing

دماور *(dama-var)* ص Asthmatic

دماوند *(— vand)* ا *Demavend* (a) an extinct volcano, the highest peak in the Elburz range, (b) a town and district near same mountain

دمب *(domb)* ا Tail

دم *(dom)* *See* دنبه *Syn*

دم باز *(dam baz)* ا A flatterer A coaxer or wheedler

دم بازی *(—bazee)* ا Flattery, coaxing, wheedling *Syn* ریشخند

دمبال = **دنبال** *(dombal)*

دم بریده *(-boreedeh)* ص Bobtail(ed), curtailed, docked *Fig* (a) Cunning, sly (b) Mischievous, wicked

دم بسته *(dam basteh)* ص Silent Kept (*or* forced to be) silent Astonished, amazed

دمبلیچه = **دنبلیچه** *(domboleecheh)*

دمبه = **دنبه** *(dombeh)*

دم پایی *(dampayee)* ص-ا 1 Intended for outdoor wear, as slippers کفش دم‌پایی slippers 2 Slippers

دم پخت . دمپخت *(dampokht)* ا **دم پختك** *(dampokhtak)* A kind of pilaw or rice food

دم پهن *(dam-pahn)* ا Pliers

دمجا *(damaja)* **دمه جار** *(dameja)* A ا Extortion Bribe

دم حنبانك *(dom jombanak)* ا *Zool* A wagtail

دم دار *(—dar)* ص ا 1 Tailed having a tail *See* دنباله دار || 2 *R* A rear-guard ستارهٔ دم دار = ستارهٔ دنباله دار

دم‌دار *(damdar)* ص 1 Choky, suffocating, having suffocating gas inside, stifling Ex این چاه دم دارد || 2 Edged also, pointed

دم‌دراز *(dom deraz)* ص Long-tailed

دمدمکی = *(dam-damakee)*

دمدمه *(—dameh)* ا 1 Clamor, noise, disturbance 2 Slyness, craftiness, deceit, fraud 3 A redoubt 4 (Noise of) a drum, a kettle-drum 5 *Fig* Rumor, fame

دمدمی *(damdamee)* **دمدمی مزاج** *(—mezaj)* ص *P A* Irresolute, unsteady, freaky, capricious, whimsical, crotchety, fickle

دمر *(damar)* **دمرو** *(damaroo)* ص-ق Prostrate; flat, prone Ex. دمر خوابیدن to lie prostrate A lying on the face

دم ریز *(domreez)* ق-ص *Colloq* Uninterruptedly, continuous(ly), successive(ly)

دمساز *(dam-saz)* ا A confidant A companion or friend

دمسازی *(—sazee)* ا 1 Intimate, to whom secrets can be confided Ex رفیق دمساز || 2 *Mus* Harmonious Ex دو صدای دمساز Intimacy.

one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

He is hollow-brained (*or* brainless) دماغش خشك است

See in the vocab سبك دماغ / بد دماغ

دماغ فروختن = دماغ بالا گرفتن

What does he think? چه در دماغ دارد ؟

To refresh oneself by drinking (wine) دماغ (بادماغی) بر کردن

Met An intrusive or troublesome person, a bore *Syn* سر حر موی دماغ

دماغ چاقی Prosperity, thriving, being well-to-do *A P* (*—chaghee*)

دماغ دار Proud, arrogant, vain *Syn* باد دار & متکبر *A P* ص (*— dar*)

دماغه 1 A cape, a promontory *See* راس || 2 The bow (of a ship) 3 The horn (of an anvil) 4 The cheek (of a door) *A P* (*damagheh*)

دماغهٔ امید صالح *Geog* Cape of Good Hope

دماغی 1 Cerebral, pertaining to the brain Ex شرایین دماغی cerebral arteries 2 Nasal *See* تو دماغی *A* ص (*demaghee*)

دم‌الاخوین Dragon's-blood *Syn* خون ساووشان *A* (*damol-akhaveyn*)

دمامه 1 A drum, a kettle-drum *Syn* طبل & کوس 2 A small trumpet. *Syn* نفیر & کرنا *A* (*damameh*)

دمار از روزگار کسی برآوردن To take complete vengeance on a person

دماغ 1 The brain. *Syn* مخ & مغز || 2 The nose [in this sense pronounced *damagh*] *Syn* بینی || *Fig* (a) Vanity, pride (b) Strong inclination, penchant [Fr], also, talent or aptitude Ex دماغ این کار را ندارم I have no penchant or talent for that *Syn* شوق & تمایل || (c) Disposition, condition, mood *Syn* حال *A* (*demagh*)

دماغ صغیر *Anat* Cerebellum

دماغ کبیر *Anat* The brain, the encephalon

ورم دماغ (کبد) *Med* Encephalitis, phrenitis

حرم دماغ The cerebrum the encephalon

اعشهٔ دماغ *Anat* Meninges

ورم اعشهٔ دماغ *Med* Meningitis

دماغ گرفتن = سی پاك کردن To blow one's nose

دماغ بالا گرفتن (یا دادن) To show pride, to boast

دماغ کسی را سوزاندن To discourage or disappoint anyone

دماغش سوخت He was discouraged or disappointed. He was grieved or afflicted

دماغش باد دارد / باد در دماغ دارد He is haughty, proud, or arrogant

دماغ شما چاق است ؟ Are you well (*or* in good condition)?

دماغ فلان شخص چاق است 1 Such a one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

دم (dam) ا (٤) A = خون Blood
Syn = حون [ح = دماء (dema')]
خونریزی = سفك دم
See in the vocab ترف الدم
دم (dom) ا Tail
1. A whip or lash دم گاو
2 Bot Yellow mullen [O S] An ox's tail
مدم Tailless, acaudate
دم تکاندادن | دم جنبانیدن To wag the tail [Used also facetiously in the case of grateful persons]
دم روی کول گذاشتن و رفتن Colloq or slang To depart, to go away without saying a word, after being put to shame or convinced
دم کسی را از جایی کندن To cause a person to be dismissed of his position definitely
دما (dama) ا 1 = دم dam
2 Asthma See دماور
دماء (dema') [See under دم No 4]
دمادم = ق.ص دم بدم (damadam)
1 At every moment, frequently, also, incessantly Ex دما دم داده منحوره || 2 Frequent, successive incessant Ex شرب دمادم successive or incessant drinking Syn پیاپی
دمار (damar) ا A 1 Perdition, ruin, destruction Syn هلاکت || 2 Rancour, desire of vengeance
دمار بر آوردن از To destroy, extirpate, overthrow

(or of necessity of being wise).
دم شمردن To live (fast), to pass life [O S] To count one's breaths
دم کردن ف م 1 To infuse or steep. Ex چای را دم کن || 2 To stew, to give gentle heat to, after boiling, until cooked or prepared, esp in the manner that the Persian پلو pilau is cooked
دم کشیدن ف ل 1 To be infused, steeped, or prepared, as tea Ex چایی هنوز دم نکشیده است || 2 To be cooked by gentle heat or vapor, to be stewed, as rice food
دم‌گرفتن (۱) ف ل م To accompany to sing the accompaniment See دم گیری
دم گرفتن (۲) To become sultry or choky, as air
از دم شمشیر گذراندن To massacre
دمی را غنیمت است | دم غنیمت است The present moment must be appreciated
دم کسی را دیدن To grease any one's palm, oil his hand bribe him, square him
دم (dam'eh) ا (۲) ح Near, by, at Ex دم در at the door, also, outside the door
دم دست At hand nearby
[Note This is originally a contraction of the phrase در دم || See دم No 1]
دم (dam) (۳) See under دمدن

دمادم *See in the vocab*
دم آخر | دم واپسین The last breath, the last Ex (a) تا دم آخر He held out to the last (moment) (b) در دم آخ at the last (moment)
دوَد و دم Necessaries (of entertainment, etc)
دم تسلیم The last breath Resignation
دم صبح Dawn, morning-tide Early (in the) morning
دم عیسی The (miraculous) breath of Jesus
دم سرد A cold or bitter sigh (i e one which has no effect)
از دم All all together On the whole
دم بر آوردن To breathe (out) To speak
دم درکشیدن | دم فرو بستن | دم نگاه داشتن | دم بستن To retain one's breath breathe in become silent *Syn* خاموش شدن
دم بگفتار زدن To (begin to) talk
دم زدن ف ل 1 To breathe *Syn* نفس کشیدن || 2 To speak Ex (a) در آنموقع هیچ دم نزد At that time he remained silent (*or* he did not utter a word). (b) اینها حرفی است دم از حرفهای بزرگتران میزنند These are trifles talk of greater things.
2 To boast to pretend Ex ملاکس دم از عقل میزند Such a one pretends to be wise, he speaks of wisdom reasonably
مقرون بدلیل Reasonable supported by a proof

[*Note 1* Another pl of دلیل in the sense of 'reason or argument' is ادله *adelleh*]

[*Note 2* In the sense of "guide" the word دلیل takes for its pl ادلاء *adella*']

دم *(dam)* ا (۱) 1 Breath Ex دم آخر *Syn* نفس || 2 Bellows Ex دم زرگری a goldsmith's bellows 3 Instant, moment Ex در یک دم که عالم همه ران با است *Syn* لحظه & آن || 4 A smell, a scent, also, a perfume or sweet odor *See* بو || 5 Edge, also, a blade Ex دم شمشیر *Syn* له 6 A point or tip *Syn* نوک 7 Mouth, opening *Syn* دهنه || 8 Suffocating gas, choky air Ex (a) این چاه دم دارد There is suffocating gas in this well (b) امروز هوا دم دارد To-day the weather is sultry or choky 9 A draught or drink Ex دمی آب *Syn* جرعه || 10 Boasting, pride *Syn* لاف || 11 Incantation (esp by the effect of one's breath), conjuration *Syn* افسون || 12 Delusion seduction fraud *Syn* فریب || 13 Life 14 *R* A poetical meter

دم بدم Moment by moment, every moment, incessantly
هر دم Every moment, at every instant, incessantly

عملیات دلیرانه brave or heroic deeds.

دلیری *(deleeree)* ا Bravery, valor Intrepidity, courage Heroism *Syn* مردانگی & شجاعت

دلیری کردن ف ل To show courage or bravery, to act as a hero.

دلیف *(daleef)* *A.*ا Walking heavily

دلیل *(dalel)* *A* ا [ج — دلائل *(dala-el)*] 1 A proof, reason, argument Ex (a) دلیل اینکه‌آنجا رفتید چه بود What was the reason you went there? (b) دلیل ندارد این حرف را زدم There is no reason why I should say that *Syn* حجت & علت 2 A guide, Ex دلیل راه تو باشد That will be (may be) a guide for thy way *Syn* راهنما

بچه دلیل For what reason? Why?

بدلیل اینکه (یا آنکه) For the (simple) reason that, because, for

مابی دلیل که

دلیلش این است که The reason is that

دلیلش دو چیز است The reason is twofold, there are two reasons for it

این دلیل نمیشود (لازمه اش این نیست) That does not follow.

دلیل قاطع A clincher, a clinching argument or proof

اقامهٔ دلیل کردن — دلیل آوردن To give reasons, to raise an argument

بدلیل — By reason of, on account of

با دلیل With reason,

چون دیر آمد دل uneasy, restless. Ex دلپس شدم || 2 Home-sick. 3 Concerned

دل واپسی *(—vapasee)* ا Uneasiness. anxiety, restlessness Home-sickness Concernment, preoccupation

دل واز *(—vaz)* = **دلباز**

دله *(daleh)* ا A marten. Also, a weasel *Met* A mean glutton [Used also attrib. Ex او آدم دله ایست || *See also* دله‌دزد]

دله دزد *(—dozd)* ا A petty thief, a pilferer *See* دله

دله‌دزدی *(—dozdee)* ا Pilfering, filch

دلهاث *(delhas)* *A.*ا A lion = شیر *Met* A brave person

دلی(۱) *(delee)* ص Cardiac belonging to the heart. *Syn* قلبی

دلی(۲) *T* ص Mad

دلیجان *(deleejan)* *F*ا A diligence, a (French) stage-coach

دلیجه *(daleejeh)* ا A species of falcon, the *kobez*

دلیر *(deleer)* ا ـص 1 Brave, valiant intrepid, bold audacious Heroic *Syn* شجاع || 2 A brave person A hero

دلیر دروغی A bully, a swashbuckler

دلیر افکن *(—afkan)* ص ـ Overthrowing the brave, very brave.

دلیرانه *(deleeraneh)* ق ـص 1 Bravely, heroically; intrepidly Ex. دلیرانه جست در وسط میدان || 2 Brave bold, heroic [*never used for persons*] Ex

دلجویی *(del-jooyee)* ا Affability Caress, (marks of) kindness **دلجویی کردن** ف ل-م Caress to comfort or console show marks of kindness (to) Ex. **اول مرا توسیخ نمود سپس او می (یا مرا) دلجویی کرد** First he rebuked me, then he spoke to me kindly or affably

دلچسب *(—chasb)* **دلچسپ** *(—chasp)* ص Desirable, just as one desires Meet, fit

دلخراش *(—kharash)* ص 1 Harsh grating, rough Ex **صوت دلخراش** || 2 Harrowing Heart-rending, horrible

دلخسته *(—khasteh)* ص Afflicted grieved, broken-hearted

دلخواه *(—khah)* ا 1 Desire wish, what one aims at, a beloved object Ex **مطابق دلخواه او عمل کردم** I acted as he desired 2 Pleasure, will 3 Choice, option

بدلخواه At pleasure, at will

دلخور *(—khor)* ص Annoyed Grieved Indignant Ex **ازاینحرف دلخور شد** He felt indignant (*or* he was grieved) at these words *Syn* رنجیده *&* متغیر

دلخور کردن ف-م To fill with indignation To grieve, to annoy

دلخوری *(—khoree)* ا Indignation, grievance, annoyance *Syn* رنجش

دلخوش *(—khosh)* ص Satisfied, content(ed) Merry, joyful

دلخوشی *(—khoshee)* ا Satisfaction Joy(fulness), mirth Flattery of oneself To flatter **بخود دلخوشی دادن** oneself To satisfy oneself

دلخون *(delkhoon)* ص Deeply vexed, sore hearted [*O S*] Having one's heart melted into blood

دلداده *(—dadeh)* ا-ص 1. Enamored (with love), having surrendered one's heart (to love) plighted (as two lovers) 2 A lover Ex **« بهر سو دو دلداده ای »** Everywhere (you will find) two plighted lovers

دلدار *(—dar)* (۱) ا A sweetheart, a mistress [*O S*] One to whom another has given up his heart *Syn* دلبر

دلدار (۲) ص Courageous

دلداری *(—daree)* ا Consolation, comfort *Syn* تسلی

دلداری دادن ف-م **دلداری کردن** To console, to comfort *Syn* تسلی دادن

دلدرد *(—dard)* ا Stomachache *See & compare* درد دل *under* درد

دلدل *(doldol)* ا 1 A hedgehog **دلدل** *(daladel)* ل-لا-ل = ح 2 *Doldol* Ali's mule.

دلدل *(deldel)* ا Wavering, staggering *See also under* دل

دلدل کنان *(—konan)* ص-ق Wavering(ly), staggering(ly), hesitating(ly)

دلربا *(del-roba)* ص Ravishing, charming, lovely Coquettish Orphic, as a voice [*O S*] Seizing (*or* captivating) the heart *Syn.* دلبر *&* دلکش

دل بازی *(del-bazee)* ا Rashness

دل بخواه *(—bekhah)* ص Arbitrary, done at pleasure Optional *Syn* اختیاری || *Compare* دلخواه

دلبر *(—bar)* ا.ص 1 A sweetheart 2. Charming, fascinating. Coquettish [*O S*] Heart-ravishing who steals away one's heart *See* دل ربودن

دلبری *(—baree)* ا Charm glamor, fascination, coquettishness [*O S*] Ravishing or captivating the heart

دلبستگی *(—bastegee)* ا Attachment, affection Ex دانچه نباشد دلبستگی نباشد That which is of no endurance is not worth attachment (*or* love), that which is short-lived should not be much loved

دلبسته *(—basteh)* ص 1 Attached, devoted, fond, amorous Ex دلبستهٔ اوست He is attached to (amorous or fond of) her 2 *R* Addicted *See* دل بستن

دلبند *(—band)* ص 1 Attractive, fascinating, charming 2 Beloved, darling Ex فرزند دلبند

دلبند *(dol-band)* ا=*R* دول بند A turban *Syn* عمامه & دستار

دلپذیر *(del-pazeer)* ص Agreeable pleasant, desirable Charming [*O S*] Accepted by the heart

دلپر *(—por)* ص. Angry, passively nervous Sorrowful

دلپسند *(—pasand)* ص Agreeable, pleasant, desirable, admirable [*O S*] Admired by the heart *Syn* دلپذیر

دل پیشه *(—peesheh)* =*R* خاموشی

دل پیچه *(—peecheh)* ا Gripes, also, tenesmus *See also* پیچش

دلتنك *(—tang)* ص 1 Sad, gloomy Ex چرا چنین دلتنك هستید || 2. Lonesome, solitary 3 Vexed, annoyed hence, displeased, dissatisfied Ex از شما دلتنك شدم You displeased me, you have made me sorry *Syn* دلخور || 4 =دلتنگ کننده 5 Homesick

دلتنگ کردن ف م To vex, offend, wound Hence, to displease To grieve, cause anyone to become sad, cause him to be despondent or gloomy

دلتنگ شدن ف ل یا ع ف م To be displeased, annoyed, vexed, etc To grow (*or* become) sad

دلتنگ کننده Gloomy, somber, as a house, close, dreary

دلتنگ برای وطن Homesick, nostalgic

دلتنگی *(—tangee)* ا Gloominess, sadness Grievance, offense Homesickness

دلتنگی برای وطن Homesickness, nostalgia

دلتنگی کردن ف ل To pine, to show signs of homesickness or nostalgia To be gloomy, grieved etc

دلجو *(—joo)* ص 1 Affable, trying to please 2 Desirable, agreeable; charming Ex جان فدای دلجوی کلام دلجویت

rubbing 2 Barbery

تیغ دلاکی A razor (esp one used by rubbers in baths)

دکان دلاکی A barber's shop

دلاکی را ازسر کچل کسی یاد گرمی *Prov* [*Lit*] To learn to be a barber by practising on a bald head [Said of one who, during his novitiate in any profession, is a nuisance to those who are subject to his practise]

دلال *A I (dallal)* A broker, an operator, a middle-man A dealer A commission agent A go-between a matrimonial agent An auctioneer *R*

دلال اسب A jockey, a horse-dealer

دلال برات A bill broker

دلال *A I (dalal)* Coquetry

دلالت *A I (dalalat)* Indication, denoting expressing A proof A sign An inference Guiding, guidance, directing Gentle advice also, inducement

دلالت کردن ف. ل-م 1. To denote, express, indicate Ex (a) فعل دلالت میکند بر کردن کاری A verb denotes an action (b) این حرف دلالت بر بی میلی او میکرد That remark indicated his unwillingness or dislike

2 To guide, lead direct show Ex اورا براه راست دلالت کردم I showed him the right way, I directed him to the right way. *Syn* هدایت کردن

3 To advise or direct gently (*or* softly), to admonish

دلاله *A I (dallaleh)* A procuress, a bawd A female broker

دلالهٔ محبت A procuress [*Facetious or familiar*]

دلالی *A P I (dallalee)* 1. Brokerage, business or fees of a broker Ex دلالی او صد ریال میشود His brokerage (*or* his fees as a broker) amount(s) to 100 *rials* 2 A dealer's business

دلالی کردن ف ل To carry on the business of a broker, to broke To act as a commission agent To be a dealer

دلام *R (delam)* = **زورین**

دلاور *(delavar)* ص Valiant, brave, bold *Syn* شجاع

دلاوری *I (delavaree)* Bravery, valor, boldness *Syn* شجاعت

دل آویخته *(delaveekhteh)* = **دلداده**

دلاویز *(delaveez)* ص 1 Pleasant charming, attractive Ex بوی دلاویز کل 2 Desirable, also beloved [*O S*] Upon which the heart hangs

دلائل *A I (dala-el)* Reasons, proofs, arguments, demonstrations [*Pl* of دلیل ج]

دل باخته *(del-bakhteh)* ص 1 Enamored with love [*O S*] Having lost one's heart, or surrendered it to love 2 *R* Intimidated, rendered timid or heartless, discouraged *See* دل باختن *under* دل

دلم تمام شد I am out of patience

دلم خوش است که I am only contented that

دلش درد نکرد He took no pity he was not touched or affected

دل و زبانش یکی است He speaks as he thinks

دلش خنك شد He was gratified or his heart was relieved (by such vengeance), it did his heart good.

ای دل ! / دلا ! O my heart!

ای دل غافل! 1 [*O S*] O thou neglectful heart! 2 [*Used as an exclamation*] Oh! Alas! How ignorant I was!

هیچکس از دل کسی خبر ندارد No one knows another's heart (i e his sorrows or afflictions)

از دل برود هر آنکه از دیده برفت

Prov Out of sight, out of mind

دل بدل راه دارد *Prov* One touch of nature makes the whole world kin There is telepathy between hearts (*or* minds)

دلی است که دل میکشد *Prov* Love is blind, one may fall in love with another without any particular reason

دلادل *See under* دلدل

دل آرا (*delara*) ا ـص 1 A sweetheart 2 Beloved

دلارام ـ دل آرام (*delaram*) ص ا 1 Lovely, charming 2 A sweet-

heart. [*O S*] Soothing the heart

دل آزار (*delazar*) ص ـا 1 Vexatious, offending, tormenting (the heart); cruel 2 An offender

دل ازدست رفته (*delaz-dast-rafteh*) ص Enamored with love (and hence bereft of reason)

دل آزرده (*delazordeh*) ص Offended displeased, vexed, galled Having one's feeling wounded or hurt

دل آسا (*delasa*) ص Giving comfort or peace of mind, encouraging

دل آسایی (*—yee*) ا Consolation, comfort, encouragement

دل آسوده (*delasoodeh*) ص Tranquil, of a tranquil mind *See* آسوده

دلاشوب (۱) (*delashoob*) ا *Bot* The chaste-tree, Abraham's balm' (*Agnus Castus*)

دلاشوب (۲) ا Nausea *See* آشوب

دل افتاده (*deloftadeh*) ص. Dejected, low-spirited, despondent

دل افروز = **دلفروز** (*delafrooz*)

دل افگار — **دل فگار** (*delafgar*)

دلاك (*dallak*) *A* ا 1 A rubber, a Turkish bath's attendant, a waiter at baths, a massagist, a masseur or masseusé [Fr]. 2 A barber

دلاکان که بکار مشوند سر همدیگر را استرا شد *Prov* [*Lit*] Barbers who have nothing to do, shave one another's heads

دلاکی *A P* ا (*dallakee*) 1 Business of a rubber or bath attendant,

To waver, dilly-dally, stagger, hesitate — دل دل کردن

To be of one mind, to join each other's thoughts — دل یکی کردن

To be offended, annoyed, or vexed, on account of. Ex حرف مرا بدل گرفت — بدل گرفتن

To insinuate oneself; to curry favor with a person. — در دل کسی جا کردن

To be forgotten, to go out of (*or* escape) the mind — از دل بیرون رفتن

1. To induce, persuade, cause, or make someone (to do a thing) Ex خدایا بدلش بیار که مارا ببخشد O God! Cause him to forgive us, grant that he may forgive us 2 To remind someone — بدل کسی انداختن

To occur to one's mind, to be induced — بدل کسی افتادن

To dislike anyone because of his past behaviour — دل خوش از کسی نداشتن

[*See under* دق *degh*] — دق دل از کسی گرفتن

1 It did my heart good 2 I enjoyed it — دلم حال آمد

I was moved with compassion, I felt pity — دلم رحم آمد / دلم سوخت

I do not feel inclined, or I am not disposed (to do such and such a thing); my gentle heart (*or* conscience) does not allow me to do it — دلم نمیاید

I was refreshed or enlivened, I (*or* my heart) was exhilarated. — دلم باز شد

I am heart-sick, I am despondent — دلم تنگ است / دلم گرفته است

See دلتنگ

I feel home-sick — دلم برای وطن تنگ شده است

He was moved with compassion — دلش بهم برآمد

I am fed up (*or* bored) — دلم سیر رفت

It occurred to my mind I was inwardly induced — بدلم افتاد

1 I feel like it, I simply want to do it 2 I desire, I like (to) — دلم میخواهد

I have a stomachache — دلم درد میکند

He does not pay attention to me, he is thinking of somewhere else — دلش پیش من نیست

He is angry — دلش پر است

I was shocked I shuddered with fear — دلم تکان خورد

This candy is loathsome — این شیرینی دلم را میزند

He is assured He is encouraged *See* دلگرم — دلش گرم است

My heart was or is ravished, I surrendered my heart (to love) I lost self-control — دلم از دست رفت

I was shocked (*or* filled) with fear Ex این خبر دلم را ریخت (تایید) This news shocked me (*or* was a shock to me) — دلم ریخت (تایید)

not put confidence in) the world.

To set one's heart (upon) To rely (upon), be attached (to), put confidence (in) دل نهادن Ex دل مه نردسی وابسات او

To detach one's heart (from), to renounce or abandon دل برداشتن (یا برگرفتن) دل کندن (یا بر کندن) Ex نمیتوانم ازآن یار دل بردارم I cannot abandon (*or* detach my heart from) that friend.

To despair, give up hope of life, risk one's life *Syn* دست از جان شستن دل از جان بر داشتن

To be habitually disposed to divulge one's own secrets, to tell one's mind to others freely *Lit*, to have one's heart on the tip of one's tongue دل برسر زبان داشتن

To relieve one's heart To disclose one's secrets, impart one's secrets to others دل خودرا خالی کردن

To force anyone to divulge or disclose his secrets (ثوی) دل کسی را خالی کردن

To take a leap in the dark to risk one's affair, adventure undertake a serious and dangerous task دل بدریا زدن

An adventurer, a happy-go-lucky دل بدریا زن

To take courage, to strengthen one's heart دل قوي داشتن

or please anyone

To offend, vex, or annoy someone. to wound some one's heart or feelings دل کسیرا آزردن

To hearten, give courage (to), encourage دل دادن (۱) ف مـل

To give up one's heart (to one's sweet-heart, etc.), to fall in love (with someone) دل دادن (۲)

To pay attention, or to apply oneself earnestly (to anything) دل دادن (۳) (بچیزی)

[*See under* دـــ] دست ازدل کسی گذاشتن

To be in love with someone to be enamoured with someone's love دل بش کسی داشتن

To disappoint anyone, not comply with anyone's request *Ant* دل کسیرا بدست آوردن دل کسیرا شکستن

To surrender one's heart to love, to lose one's heart in (*or* for) love To lose courage دل از دست دادن دل باختن

To ravish any one's heart, to captivate anyone (*or* anyone's heart) in love To enchant, fascinate, charm To allure or attract anyone دل کسیرا بردن

To ravish the heart (of anyone) دل ربودن = دل بردن

To be attached, to bend one's heart (upon) To rely, depend or put confidence Ex دل بدنیا مبند Do not rely upon (Do دل بستن

wits (c) Courage, valor (d) Patience, also, fortitude Ex درهرکاری دل باید داشت (e) Understanding also, intelligence *See* صاحبدل (f) Center or middle (of a thing) Midnight, middle of the night دل شب

A grave \ cave دل خاك

See in the vocab صاحبدل

See under درد درد دل

The heart and the liver, the pluck دل وجگر

Giblets دل و جگر طاور

Haslet دل و جگر حواك

Man or men of mind, great man or men Magnanimous or generous man (*or* men) Brave man (*or* men) اهل دل

Most heartily or willingly with soul and heart دل و جان (جان ودل) | دل و جان (ار جان ودل)

Disposition or inclination to do a thing دل ودماغ نداشتن حوصله

A tender heart دل نازك

Hard-heartedness a hard or cruel heart Ex دل سختی | دل سنگی

دل فلان کس جای سخت ست Such a one is a very hard-hearted person *See* سنگدل

1 A hard or cruel heart *Syn* دل سنگین دل سخت 2 Non-chalance carelessness

To comply with any one's request, to gratify دل کسرا بدست آوردن

shop To play the shopkeeper, flatter, persuade someone to do or buy a thing

A spindle دوك = ا *(doklan)* دکلان

A button, a nodosity ا *(dokmeh)* دکمه | *(tokmeh)* تکمه

A tuber *Bot* The stigma

Bot The blue-bottle, corn-flower bachelor's button گل دکمه

To button دکمه انداختن

Ex دکمه های بسته نگاهدارید Button your coat

To unbutton باز کردن (دکمه)

Geog Deccan or Dekkan [*O S*] South *A* ا *(dakan)* دکن

A stone-bench a platform A shop A prison *A* ا *(dakkeh)* (۱) دکه | *(dakkat)* دکة

A mountain goat تکه = ا (۲) دکه

A prison زندان = *R* ا *(dokeh)* دکه

[Contracted and poetic form of دگر etc] الخ *(degar)* دگر

Changed in color or form ص *(-goon)* دگرگون | *(-gooneh)* دگرگونه

A mast ا *(dagal)* دگل

دگمه = *(dogmeh)* دکمه ـ تکمه

1 The heart ا *(del)* دل *Syn* قلب || 2 *L*, the abdomen 3 *Colloq* The stomach *See* درد دل || *Fig.* (a) The mind Ex دو دل بودن to be in two minds (b) Attention, also,

or particulars Ex چرا اینقدر در لباس دقت میکنید Why are you so particular about (*or* in) dress? 2 To use nicety, to be overnice 3 To criticize

دقت | **بدقت** | **با دقت** Carefully Accurately, exactly With subtlety

دقت گیر *A P* (*geer*) ص Particular, fastidious, nice attentive to details

دقیانوس (*daqyanoos*) *A* ا Decius, 4-*L* (*laghab*) Roman emperor (201-251 A D) whose persecution of the Christians caused the Friends of the Cave (اصحاب کهف), or the Seven Sleepers of Ephesus to take refuge in a cave *See* اصحاب کهف *under* کهف

از عهد دقیانوس From immemorial times

دقیق (*daqeeq*) ص ا 1 Minute, fine, abstruse, subtile delicate Ex کار دقیق 2 Careful, punctual, exact, also, particular Ex او در کار خود حتی دقیق است 3 *R* Thin, slender

دقیقانه *A P* ق (*diqeeqanah*) Minutely carefully, exactly

دقیقه *A* ا (*daqeeqeh*) 1 A minute Ex ساعت هفت و پنج دقیقه است It is five minutes past seven 2 A minute point 3 A knack

دقیقه بدقیقه Minute by minute, minutely, every minute

دقیقه شمار *A P* ا (*—shomar*) The minute-hand (of a watch or clock)

دقیقه شناس *A P* ا ص (*—shenas*)

دقیقه یاب *A P* (*—yab*) = دقیقه شناس

دقیقی *A P* ا (*daqeeqee*) *Daqeeqee*, a poet [Died between 989 and 992 A D]

دك (*dak*) ا The head *Syn* سر || A portion, a share *Syn* بهره و حصه || A beggar, also, beggary *Syn* گدا و گدایی ||

دك ودهن | دك وپوز *Slang* Head and mouth

دك و دم Head and face

دك كردن ف م *Slang* To dismiss or expel, by sly means or under some pretext, to put off

دكاكین *See under* دكان

دكان *A* ا (*dokkan*) A shop [ج = دكاكین (*dukakeen*) *See & compare* معاوه]

دكان باز كردن To open a shop

دكان بستن (یا برچیدن) | دكان تعطیه كردن To close a shop, to stop business

صاحب دكان The owner of a shop, a shopkeeper *See* دكاندار

دكانچه *A P* ا (*—cheh*) A little shop

دكاندار *A P* ا (*—dar*) A shopkeeper

دكانداری *A P* ا (*—daree*) Shop-keeping, also, salesmanship *Fig* 1 Persuasion 2 Excessive and undue praise of a thing

دكانداری كردن ف ل To keep a

دولی *A* ا *(defla)* = حرهره Oleander

دفن *A* ا *(dafn)* Burying burial, interment

دفن کردن ف م To burv to inter Ex دفن نامور دریر زمین دفن کردهاند Many a celebrated one has been buried under the ground

دفنوك *(dafnook)* = زین پوش غاشیه

دفیله *Fr* ا *(defeeleh)* Filing off (*or* past), marching past [From French *défilé*] *Compare* سان

دفیله کردن ف ل To file off to march past

دفین *A* ص *(dafin)* Concealed, buried

دفینه *A* ا *(dafeeneh)* (buried) treasure [ح = دفائن *(dafaen)*]

دق (۱) *A* ا *(dagh)* Bruising brayıng breaking Knocking, striking *Med* Percussion

دق کردن ف م To knock *Med* To percuss To bruise *R*

دق باب کردن = دق الباب کردن

دق دادن ف م To surpass, excel, leave behind

تختهٔ دق ا plexımeter

چکش دق ا plexor

دق (۲) *A-P* ا *(dagh)* = دك Begging, beggary

دق *A* ا *(degh)* 1 Marasmus, tabefaction 2 [For سل ـ ق] Hectic fever also, consumption or atrophy 3 Fatal grief *L* Grief for not having what one desires, or for failure to attain one's end *Compare* سل Hectic fever. تب دق

دق الباب *A* ا *(daghghol-bab)* Knocking at a door

دق الباب کردن ف ل To knock (*or* tap) at a door *Syn* در زدن

دقاق *Anat* *A* ا *(deghagh)* Ileum [Often used with معاء to mean the small intestines Thus معاء دقاق]

دقائق *A* ا *(daghaegh)* Minutes Subtilities or subtleties, minute points Knacks Particulars minutiae [Pl of ح دقیقه]

دقت *A* ا *(deghghat)* Care(fulness) Accuracy, exactness Precision Minuteness Attention Nicety Subtility, fineness Punctuality

دقت کردن ف ل 1 To be careful Ex دقت کن در اشتباه نشود Be careful that you don't make a mistake 2 To be punctual or exact 3 To be nice, subtle, minute

دقت گرفتن ف ل 1 To be (very) particular, to be attentive to details

دق دل (از کسی) گرفتن To revenge oneself, to take vengeance (upon a person) [The idea is that one gets rid of his inward, hidden suffering, or, so to speak, of his hectic fever, after he takes vengeance upon his enemy]

دفته (dafteh) / دفتين (daftin) A weaver's comb

دفر (dafr) A stink, a stench, an offensive smell

دفر (dafer) A ص Stinking

دفع (daf') A 1 Parrying, warding off Ex دفع 2 Driving away, repelling, a repulse 3 Evacuation 4 Rebuff 5 Putting off, postponing *See* رفع

دفع كردن ف م 1 To ward off, parry, fend Ex این دعا بلا را دفع میکند || 2 To repel, to drive away Ex درمان بیمار یکدیگررا دفع میکنند || 3 To keep off or away Ex اعدی هارا دفع کردند || 4 To put off, to postpone 5 To cure *Compare* رفع کردن 6 To put by 7 To pass off 8 To fight (off) Ex برای دفع کردن ملخ in order to fight locusts 9 To evacuate

دفع خطر کردن To ward off danger

دفع شدن ف ل یا ع ف م To be driven away, repelled, etc To be warded To be put off To pass off to be evacuated

دفع عفونت Disinfection

دفع عفونت کردن (از) To disinfect

دفع عطش کردن = رفع عطش کردن To quench (*or* slake) thirst

دفع احتباس Xenelasia

دفع احمه Exorcism

دفعات (dafa-at) A 1 Times Ex قرض خود را بدفعات پرداختم I paid my debt at different times (*or* by installments) [Pl of دفعه ح]

دفع الوقت (daf-ol-vaght) A 1 Procrastination, putting off

دفع الوقت کردن / بدفع الوقت گذراندن To procrastinate, to put off

دفعه (daf-eh) / دفعة (daf-at) A 1 Time Ex چهار دفعه فرار کرد He fled four times 2 An instance [(dafa-at) دفعات ح =]

یك دفعه (yak'daf-eh) Once

یك دفعه ق (yak daf-eh') All at once, suddenly

دو دفعه (do'daf-eh) Twice, two times

دو دفعه ق (do-daf-eh') *Colloq* Again, for the second time

سه دفعه Thrice, three times

این دفعه This time The next time

دفعهٔ دیگر The next time Another time, again

چند دفعه How many times?

چندین دفعه Many times, repeatedly On different occasions

دفعه بدفعه 1 Each time Ex دفعه بدفعه بدتر می خواند Each time he read worse 2 From time to time

دفعةً ق A (daf-atan) All at once suddenly, all of a sudden *Syn* ناگهان & یکباره

دفق (dafgh) A 1 Pouring out, effusion

دفك (dafak) ا A butt, a target *Syn* هدف & نشانه

دغل *(daghal)* ا-ص 1 Deceit, fraud Base money Blemish defect. An impostor 2 Deceitful, fraudulent Base *Syn* دغا

دغل باز *(—baz)* = **دغا باز**

دغلی *(daghalee)* ا Deceitfulness, fraudulence Treachery. Bastardy *Syn* بدعهدی

دغلی کردن ف ل To be deceitful, to use fraud, to cheat

دف *(daf)* A ا tambourine *Syn* دایره

دف زدن ف ل To play (on) the tambourine

دفاتر *See under* دفتر

دفاع *(defa')* ا 1 A defense or defence, defending, vindication [*OS*] Averting, driving away

دفع کردن ف مفعل To defend to offer a defense To plead to stand [illegible] indicate Ex [illegible] دفاعی He could not offer a defence to the plaintiff's claim

دفع از خود | دفع نفس | Self-defence

دفاعی *(defa'ee)* A P ص Defensive Apologetic Protective

دفائن *See under* دفینه

دفتر *(daftar)* ا 1 A book an account book A register A blank-book, a copy book A journal An office, a bureau [Ar pl دفاتر *dafater*]

دفتر مشق A copy book

دفتر حساب A account-book

دفتر یومیه A day book also, a journal

دفتر کل A ledger

دفتر باطله A waste-book, a rough day-book

دفتر یادداشت A note-book, An inventory-book

دفتر موجودی A catalogue, a list(-book) *Syn* فهرست مندرجات

دفتر جروجمع Rolls, tax rolls

دفتر یك مؤسسه The office of an institution

اطاق دفتر - دفترخانه An office a bureau

در دفتر وارد کردن To enter in a book To register

آن به را گو خورد | دفتر دیرین را گو خورد | *Prov* That is an old [illegible] to [illegible] let bygones be bygones

دفتچه *(—cheh)* ا To [illegible] blank- [illegible] to [illegible] copy-book A booklet

دفتر خانه *(—khaneh)* ا An office a bureau The archives

دفتردار *(—dar)* ا 1 A bookkeeper *Compare* محاسب 2 *R* A registrar

دفترداری *(—daree)* Bookkeeping Single entry دفترداری ساده Double entry دفترداری مرکب

دفترنویس *(—nevees)* *R* = **دفتردار**

دفتری *(daftaree)* ا-ص 1 Clerical, pertaining to an office [illegible] clerical work, office-work || Pertaining, or conforming, to an account-book 2 *R* An office-

da'vee) mostly means a claim or pretension]

دغ (۱) *(dagh)* ا-ص. 1 A barren ground, a ground void of any vegetation Bald head 2 Barren, sterile Ex ساباں دغ | Bald

[Contraction of داغ] دغ (۲) *R* 1 Deceit(fulness)

دغا *(dagha)* ا-ص A deceitful or fraudulous person, an impostor A bastard Base money Dregs *R* 2 Deceitful, fraudulous Base, as money *See* فریب & گول

دغا کردن | ف م-ل *R* To deceive, to cheat To use fraud *Syn* فریب دادن & گول زدن

دغا خوردن ف ل To be deceived

دغا دار *(—baz)* ا-ص 1 Deceitful, fraudulous, fraudulent [*used only for persons*] Ex مردمان دغا دار || 2 An impostor, a fraudulous person

دغاداری *(—bazee)* ا Deceitfulness, fraudulence

دغاپیشه *(—peesheh)* = دغا باز

دغد *(doghd)* *R* = عروس

دغدغان *(dagh-daghan)* ا The nettle-tree

دغدغه *(—dagheh)* ا Fear, apprehension Confusion, disturbance [usually دغدغهٔ خاطر ا e disturbance of mind]

دغدغه *(deghdegheh)* ا Tickling, titilation

دغدو *(doghdoo)* ا *Doghdoo*, name of Zoroaster's mother

دعوت *(da'vat)* *A* ا An invitation a call A convivial meeting || 1 To invite دعوت کردن ف م Ex اورا بمهمانی دعوت کردم I invited him to the feast (*or* banquet) 2 To call, to summon Ex مؤذن مردم را بنماز دعوت میکند The muezzin calls people to prayer

دعوت داشتن To be invited Ex امشب کجا دعوت دارید Where are you invited to-night?

دعوت نامه = رقعهٔ دعوت

دعوت نامه *(—nameh)* *A P* ا A letter of invitation *Syn* رقعهٔ دعوت

دعوی *(da'va, —vee)* *A* ا A claim, a pretension A law-suit, litigation, legal process *Compare* ادعا [*(da-aee)* ح ـ ـ دعاوی]

دعوی کردن ف ل-م To claim, to pretend Ex دعوی نبوت کرد He claimed to be a prophet || To have pretensions

[*Note 1* The two forms دعوا and دعوی are of the same origin Since the correct pronunciation is *da'va*, the Persians spell it دعوا On the other hand since the correct spelling is دعوی the Persians pronounce it *da'vee* also]

Note 2 The form دعوا is usually reserved in Persian for the senses of dispute, and litigation or law-suit while دعوی (pronounced

دشوار *(doshvar)* ص Difficult, hard Ex کردن اینکار برای من دشوار است || *Syn* سخت || *Ant* آسان

دشوار کردن ف م To render difficult

دشوار گیر *(—geer)* ص Impregnable, difficult to conquer Severe

دشوار گیری *(—geeree)* ا Severity

دشواری *(doshvaree)* ا Difficulty *Syn* اشکال-سختی || *Ant* آسانی

دعاء *(do-a')* ا A prayer, an invocation A call or invitation *R* [ادعیه *(ad-ieh)* ==ح]

دعا کردن ف ل-م To pray, to offer pravers, to call upon God To bless Ex پیر مرد اورا دعا کرد The old man prayed for him, the old man prayed on his behalf (*or* blessed him)

درحق کسی بخدا دعا کردن To pray to God for (*or* on behalf of) someone

دعای خیر A blessing, a benediction

دعای بد An imprecation

دعای ختم Benediction

دعای ربانی (متعلق بمسیحیان) The Lord's prayer, paternoster

دعا خواندن == دعا کردن

دعا گفتن To bless, to pray (for someone's good)

دعابت *(doabat)* ا A joke or jest A sport Witticism [*Rare*]

دعا خوان *(doa khan)* ا-ص *A P* (One) who prays (One) who wishes good for others, wishing well

دعاگو *(—goo)* ا-ص *A P* (One) who prays on behalf of another A supplicant An inferior who prays for a superior with a view to being favored by the latter

[*Note* For purposes of humility and courtesy, the word دعاگو is often used by speakers or letter-writers in the answer to 'How are you?' or 'How is such and such a person?' Thus, when one is asked how his brother is or what his brother is doing, the answer may be دعاگویی مشمول است or دعاگو است he (is well and) prays on your behalf *Compare* داعی]

دعاگویی *(—gooyee)* ا *A P* Praying, invocation of a blessing well wishing *See Note in the above article*

دعامت *(de amat)* ا A pillar *Fig* A chief [دعائم *(da-aem)* ==ح]

دعا نویس *(doa nevees)* *A P* One whose business is to write prayers and amulets for protection

دعاوی *(da-avee)* ا Claims [Pl of دعوی ح]

دعاة *See under* داعی

دعائم *See under* دعامت

دعائی *(do-a ee)* ص Of the nature of a prayer Benedictory

[Fem == دعائیه *doaiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دعوا *(da'va)* ا دعوی==A A quarrel a dispute, Litigation, law suit *See Note under* دعوی

دعوا کردن ف ل To quarrel,

دشت (۲) ا A handsel

دشت کردن ف ل-م To receive (as) a handsel Ex او امروز ازدست‌من دشت کرد I was the first to handsel him to-day

دشت دادن ف م To handsel

دشت (dosht) = **زشت**

دشتان (dashtan) ص-ا. Menstruous (woman) See حائض

دشتبان (dashtbán) ا A watch for a field or plain

دشتی (dashtee) ص ا Pertaining to a plain or desert Wild Campestral Pastoral Of Dashtestan in the province of Fars 2 A pastoral note or tune a note in persian music bringing about sadness A native of Dashtestan

دشتیاد (dosht-yad) ا Backbiting Slander Syn بدگوئی & غیبت

دشخوار (doshkhar) الخ = **دشوار** الخ

دشك (doshak) T ا A mattress [Written also تشك toshak]

دشکچه (—cheh) T P ا A small mattress A cushion A pad

دشمان (doshman) الخ = **دشمن** الخ

دشمن (doshman) ا-ص 1 An enemy, a foe Syn خصم & عدو 2 Inimical, hostile

دشمن سخت An irresistible enemy

دشمن جانی A mortal foe or enemy

دشمن داشتن To hate

دشمن پنداشتن To regard as an enemy Ex بدی را دشمن پندار Hate evil

دشمن شدن To turn (or become) an enemy, to turn against (someone). Ex او دشمن من شد He became my enemy, he turned against me || دشمن کردن To make an enemy of, to render a foe Ex چرا اورا با خودت دشمن کردی

دشمنانه (—mananeh) ق-ص 1 Inimically, in a hostile manner, as an enemy Ex دشمنانه با کسی حرف زدن To talk to someone as an enemy 2 Inimical, hostile [*never used for persons*] Ex احساسات دشمنانه hostile feelings Syn خصمانه

دشمن کام (doshman-kam) ص Stricken by misfortune just as one's enemy wishes one to be

دشمن کامی (—kamee) ا Misfortune giving joy to one's enemy

دشمنی (doshmanee) Enmity, hostility, animosity Syn عداوت & خصومت

دشمنی داشتن To have hostile (or inimical) feelings, to be inimical (or hostile) to be an enemy of (someone) To bear a grudge Ex با من دشمنی دارد He bears me a grudge he is my enemy

از روی دشمنی Inimically, hostilely, from enmity

دشنام (doshnam) ا An insult, an abuse, bad (or foul) language Compare با فحش & هجو

دشنام دادن ف م To abuse, to insult

دشنام گفتن ف م

دشنه (dashneh, desh-) ا A short, straight dagger, a poniard a whinger

دستیار *(dastyar)* ا A help(er), an assistant An accomplice

دستیاری *(—aree)* ا 1 Help, assistance, aid *Syn* کمک & مساعدت || 2 Complicity 3 Power

دست یافت *(—yaf')* ا 1 Opportunity, leisure *Syn* فرصت | 2 Victory 3 Success

دستینه *(dasteench)* ا-ص 1 An ornament for the hand or wrist A handle [= دسته] 2 sign manual; an autograph *R* - دستی *adj*

دسقبروطوس *A-G (dasgheerootoos)* Dioscorides [Greek physician]

دسکره *(daskareh)* ا A fortress, a castle A town

دسم *(dasam)* *A* ا Fat, tallow suet, oil

دسومت *(dosoomat)* See دسم & چربی

دسیسه *A* ا *(daseesch)* An intrigue a (com)plot, a collusion A conspiracy [ح = دسائس *(dasaes)*]

دسیسه کردن ف ل To intrigue, to complot

دسیسه کار *A P* ا *(—kar)* An intrigant, a plotter

دسیعه *A* ا *(dasee-eh)* A generous gift Nature, disposition

دسیم *(daseem)* ا ص Fat greasy

دش *R* ا *(dash)* Ostentation

دشل *(—bel)* ا = **دش** *(dosh)* = **دشت** *(dosht)* A gland غده

دشت *(dasht)* (۱) ا A plain *Syn* صحرا || A desert A field A campaign people, etc

دسته کوك *(—kook)* ا-ص 1 The stem of a watch or clock, the winding part 2 Stem-wound wound up by the stem (not by a key) Ex ساعت دسته کوك a stem-winder, a watch wound up by its stem

دستی *(dastee)* ص 1 Handmade, done by the hand Ex (a) منسوج دستی a handmade textile, (b) کار دستی a hand(i)work

2 Carried or used, by the hand, manual Ex (a) کیف دستی a handbag, (b) کتاب دستی a manual (a book designed for hand use), (c) چوب دستی a walking-stick or cane

3 Artificial, false Ex گس دستی || *Syn* مصنوعی & عملی 4 Worked, or operated, by the hand Ex چرخ دستی (یا حمل کش دستی) a handbarrow a wheelbarrow

ق — *Colloq* Intentionally, on purpose Ex دستی این کار را کرد He did that intentionally

ه دستی (یدی) A handicraft, a manual skill

قرض دستی A small sum borrowed for a short time and on verbal agreement

امضای دستی Sign manual

دست یاب *(dast yab)* ا-ص 1 Procurable, available 2 [= دست یافت] Opportunity, leisure *Syn* فرصت

دست یابی *(—yabee)* ا Opportunity Procurability.

Syn وزارتی || 2 The function or rank of a minister, ministration

دسته (*dasteh*) ا A handle

Ex سیخ بخاری دسته چوبی دارد The poker has s wooden handle || A bunch, cluster, tuft A bundle A group, a class a company, a party a gang, a brigade [Pl = دسته جات *dastejat*] A number, a series A procession A quire A flock, a covey A sect The starting figure on the dial of a clock or watch [that usually which counts the number of the hours of a day] *See examples and other minor senses below*

دستهٔ طل A bail [the arched handle of a pail]

دستهٔ گل A bunch of flowers, a nosegay, a bouquet

یك دسته پر A tuft of feathers

یك دسته چوب A bundle of sticks, a fag(g ot

یك دسته اشخاص A group of persons, a company of men

یك دسته عمله A gang of laborers, a labor-gang

یك دسته مهندس A brigade of engineers

یك دسته ٔ عد A quire of paper *Compare* سد

یك دسته ٔ ك A covey of partridges

یك دسته كبوتر A flock of pigeons.

یك دسته گرگ A pack of wolves.

یك دسته كشتی A fleet

یك دسته ماهی A shoal (of fishes)

دستهٔ سار The finger-board of a musical instrument

دستهٔ قلم A penholder

دستهٔ هاون A pestle

دستهٔ خنجر The hilt of a dagger *See* قبضه

دستهٔ كارد یا چاقو The handle, haft, or hilt of a knife

دستهٔ تبر The helve (of an axe)

شاگردان دستهٔ پنجم Students (*or* boys) of the fifth class

دسته دسته مردم Scores (*or* crowds) of people

دسته كردن ف م To class or classify, group, form into groups To make a bunch of, gather together bundle To pack To section

دسته بندی (*—bandee*) ا A faction, a combination Classification

دسته جلو (*—jelow*) *P A* A bridle, a ribbon

دسته‌دار (۱) (*—dar*) ص Having a handle, hilt, haft, helve bail, etc Having a stem, as a watch.

دسته‌دار (۲) *R* ا Chief of a brigade, group, or gang

دسته دسته (*—dasteh*) ص Formed in groups, sections, brigades gangs, etc Classified *R* Ex دسته دسته می‌آمدند بدیدن او Crowds or groups of people came to visit him, scores of

دستور (۱) *(dastoor)* 1. An instruction Ex مطابق دستور شما عمل کردم I acted in accordance with your instruction 2 A rule, a precept, a statute Ex دستور های اخلاقی || 3 A model, a formula Ex دستور درست کردن دوا || 4 A minister, a vazier *Syn* وزیر || 5 A clyster, an enema *Syn* اماله || 6 [*Short for* دستور زبان] Grammar *Syn* صرف و نحو || 7 A prescription *See* دستورالعمل || 8 Leave, permission *Syn* اجازه || 9 A digest of laws 10 The chief priest of the Zoroastrians *See* دستور *and the next article*

دستور جلسه Order of the day

دستور کار یا درس A program for work or study

دستور زبان (فارسی) (Persian) grammar

دستور دادن To instruct, give instructions (to) prescribe To furnish with a model or formula

دستور (۲) *A-P* \ *(dastoor)* A rule An instruction A digest of laws [*Orig same as* دستور *No 1*] [*(dasateer)* دساتیر = ج]

دستورالعمل *P A* \ *(dastoorol amal)* 1 *Med* \ prescription also, a recipe or receipt 2 An instruction 3 \ guide [*O S*] Instruction for action or procedure

دستوری (۱) ص *(dastooree)* Grammatical *Syn* صرف و نحوی

دستوری (۲) ص ـ *R* 1. Ministerial

دست (۱) *(dast)* Capital, stock-in-trade [Often سرمایه دست] *See* سرمایه

دست مزد *(— mozd)* Wages (esp for a handiwork) [Often مزد دست]

دست موزه *(— moozeh)* A hand-tool *R*

دستنبو(ی) *(dastamboo-y)* A kind of sweet-smelling melon, often smaller than a cantaloupe [so called because it is carried in the hand to which it gives its perfume *See* بوی]

دستنبویه *(— booyeh)* = **دستنبو(ی)**

دست نشان ص *(dast-neshan)* Planted by hand (*or* by one's self) Appointed to a duty Marked by the hand Protected Obedient *R*

دست نشانده ص ـ *(— neshandeh)* 1 Assigned to a duty [*O S*] Planted by the hand 2 A creature, a mere instrument Ex این شخص دست‌نشاندهٔ کیست Whose instrument is this man? Who has assigned this man to duty? || A protege

دست نماز *(— namaz)* Ablution before prayer *See* وضو & آبدست

دست نماز گرفتن To perform ablution before prayer

دست و پا *(dastepa)* [*O S*] Hands and feet, the extremities *Fig* Shift(ing) effort, struggle

دست و پا زدن
دست و پا کردن
بدست و پا *See under* دست

See in the vocab

matter, he understood the question

دستگیر (۲) ا One who comes to another's relief, a helper or protector [*O S*] Who takes (someone's) hand

دستگیره ا (*—geereh*) A thing to hold by, a hold(fast), a handle a latch Ex دستگیرهٔ در the handle, latch, or catch of a door

دستگیری (۱) ا (*—geeree*) Relief, help, aid Protection Ex دستگیری از فقرا Relieving (*or* giving relief to) the poor

دستگیری کردن ف م ل To help, relieve, protect, give help (to) Ex از او دستگیری کردند They relieved or helped him

دستگیری (۲) ا Capture, act of capturing or arresting Ex دستگیری متعاصرین the capture (*or* capturing) of the insurgents

دستلاف ا (*—laf*) A handsel [Orig دست مال] *See* دست & مال

دستمال ا (*—mal*) A handkerchief A napkin, a towel

دستمال (سر) سفره A napkin

دستمال گردن A necktie, a cravat

دستمال گدائی دست گردن To pass or send round the hat

دستمالی ا (*—malee*) Rubbing with the hands; rough handling, rough usage Palpation

دستمالی کردن ف م To handle or use roughly, to rub with the hands To palpate To scrabble

as a unit of counting machines, apparatu, and even buildings Thus دو دستگاه ساعت means only 2 watches or 2 clocks, and سه دستگاه عمارت means 3 buildings (or 3 sets of apartments)]

دست گردان ا (*dastgardan*) Giving (part of the price of something bought) to the seller and taking it back as a loan, and repeating this action until the full amount of the price is reached, this with a view to observing formally the legal way of transacting, which requires actual payment of the full price of an object before one is considered the legal owner of the object in question (After executing such formality, the purchaser necessarily makes himself a debtor for the price, and agrees to settle his debt within a stated term)

دست گردان کردن ف م To execute the formality detailed above

دستگاه (*Contraction of* دستگیر) (*gah*) [Captured

دستگیر (۱) ص (*—geer*) captive taken as a captive or prisoner *Fig* Understood, grasped, comprehended

دستگیر کردن ف م To capture, to arrest Ex دزدان را دستگیر کردند

دستگیر شدن ف ل To be arrested or captured

مطلب دستگیرش شد He grasped the

دستکش (۲) A guide of the blind *R*

اسب یدک A led horse [=

سنجوش A fal coner *See also No 2*

دستکشی (۱ *—keshee*) Desisting or desistance, ceasing to do a thing *See* دست کشیدن

دستکشی (۲) A gentle touch *R*

دست کوتاه (*kootah*) ص Weak powerless Unsuccessful *R*

دستگاه (*—gah*) ا ۱ An apparatus, also, a machine Ex دستگاه تلگراف ۲ A manufacturing frame, also, a plant or installation Ex دستگاه بافندگی a loom, a weaving frame or machine 3 A workshop or workhouse 4 Pomp, also, affluence or wealth 5 Power, strength ability 6 Order arrangement 7 A counter, a counting-board 8 *Colloq* A trick, also, a fun or amusement 9 Organization 10 *Mus* One of the grand divisions into which the entire set of Persian notes or tunes is divided

دستگاه بافندگی A loom, a weaving loom

دستگاه خراطی A lathe

دستگاه شعربافی A weaving loom

دستگاه رنگرزی A dye mill a dyeing-house

دستگاه فلک Celestial spheres celestial organization

دستگاه وجود The outward and inward human senses

[*Note* The word دستگاه is often used of sheets of paper [*O S*] A little hand

دست‌ك زدن ف ل To clap (the hands), to beat time by clapping (the hands) *Syn* چپه‌زدن & دست‌زدن

دستکار (*dast-kar*) ا Handiwork, product of an artisan's work An artisan or workman, one who works with his hands A skilful surgeon *R*

ص Skilful, dexterous Manufactured wrought, made

دستکاری (*—karee*) ا Retouching, improvement by repeated handwork finish Hand(i)work, art or craft *R* Dexterity, skill *See* حك واصلاح

دستکاری کردن ف To retouch improve by reworking, finish, give a finish to, make small reparations in Ex اطاق را باید قدری دستکاری کرد The room should be somewhat repaired, also, it should be given a finish (b) عکس هنوز دستکاری نشده است The photograph has not been retouched yet

دستکاله‌دسقاله (*—kaleh*)

دستکج (*—kaj*) ص-ا Light-fingered, (one) who steals habitually

دستك‌زن (۲) (*dastak-zan*) ==دست‌زن

دستکش (۱) (*dast kesh*) ا A glove

دستکش یك‌انگشته (یك‌انگشتی) A mitten

دستکش مشت باری A muffler

دستکش دست کردن To wear gloves

Used (up) Injured
Intact, whole دست نخورده
Uninjured, not violated

دستخوش (۱) *(—khosh')* ا-ص
1 Subject دستخوش سیل subject to flood 2 A victim Ex دستخوش توپ a victim to fire also, subject *(or* exposed) to fire

دست خوش (۲) ص-ا 1 Easily obtained or performed 2 An earning or profit easily made

دست‌خوش (۳) *(dast'-khosh)*
Bravo! I wish you always good luck! [Said in card-playing, etc to one who has had a good hand]
[*Note* This is originally a phrase or quasi-sentence meaning May you have (always) a good hand]

دست دراز *(—deraz)* = **درازدست**

دست‌درازی *(-derazee)* ا
Aggression, outrage Boldness rudeness

دست‌در کار *(-darkar)* ص
Occupied Busy *Fig* Involved, implicated

دست دوز *(—dooz)* ص
Hand sewn

دست رس *(ras)* ا-ص 1 Accessible, available, within reach 2 Access(ibility), reach also, resort Ex (a) صورت رقم دست رس مطلب ندارم (b) The detailed statement is not available (*or* within reach)

دست رسی *(—rasee)* ا
1 Chance to obtain or reach something, access *See the 2 nd sense of* دست رس

دست رنج *(—ranj)* ا
What is gained by labor; wages Ex دست رنج خود نان پیدا میکرد He gained his daily bread by his own labor

دستره *(dastarreh)* = **دست اره**

دست زده *(—zadeh)* = **دست خورده**

دست زن (۱) *(—zan)* ا
A dancer. *R* Also, a singer or musician

دست زن (۲) ا
One who claps, an applauder *See* دست زدن *No 2*

دست زنان *(zanan)* ص
Clapping Dancing *R*

دست سنك *(—sang)* ا
A sling *Syn* فلاخن & سنك فلاب

دست‌شکسته *(—shekasteh)* ص
Void of any skill or art, unable to work Shiftless *See* بی هنر & سست و پا

دست‌شوی *(shooy)* ا
A wash-hand basin [often دست شویی or دست‌شویی]

دست فال = *P A (- fal)* **دستلاف**

دست‌فروش *(foroosh)* ا
A peddler or pedlar a hawker

دست فروشی *(—forooshee)* ا
Pedlary or pedlery

دست فنك *(dast'-fang)*
Mil Trail arms!

دستقاله *(—ghaleh)* ا
A reaping hook, a sickle [Written also دستقاله]

دستك *(dastak)* ا
1 Clapping of hands *Syn* چپه || 2 A prop or stay, also, a staff Ex دستك مساحی a levelling-staff 3 A tablet used as a rough day-book or account-book, also, any tablet or collection

excited To embarrass, to abash

دست پاك (*—pak*) ص Honest Chaste

دست پخت (*—pokht*) ا ـص 1 Prepared or cooked by the hand || Tenderly brought up 2 Cooking also, food regarded as cooked by a special person Ex (a) دست پخت فلان شخص خوب است Such a one is a good cook he (she) cooks well (b) این غذا دست پخت کیست Who has cooked (*or* prepared) this food

دست پناه (*—panah*) ا *R* 1 A glove *Syn* دستکش || 2 Tongs *Syn* انبر

دست پیمان (*—peyman*) ا A written agreement or compact A dowry *R*

دست تنگ (*—tang*) ص ا Indigent, poor *Syn* تنگدست و فقیر

دست تنگی (*—tangee*) ا Indigence

دست تهی (*—tohee*) = دست تهی

دستحاب *See* دسته

دست جلو = *PA* (*-jelow*) دسته جلو

دست چال (*—chal*) ا A puddle on the road *Syn* دست انداز

دست چپ = (*—chap*) چپ دست

دستخط *PA* (*—khat*) ا 1 A hand-writing, an autograph Ex دستخط او معاف کردند || 2 A manuscript *See* خط || 3 *By ext* A firman, decree, or decision Ex دستخط همایونی The royal decree or firman also the royal seal or signature

دستخوان (*—khan*) ا A napkin A table cloth *See* دسترخوان و سفره

دستخورده (*khordeh*) ص Touched with the arms crossed *Ltl*, hands on the breast

دست بکیسه (*—bekeeseh*) ص Ready at any moment to pay, said of a surety or sponsor Ex ضامن دست بکیسه

دست بگردن (*—begardan*) ص *Mus* Relative, related to each other as two notes or tunes [*O S*] Hands on each other's necks

دستبند (*—band*) ا A bracelet A manacle a handcuff a shackle

دستبوس (*—boos*) ا ـص 1 Kissing of hands Ex دست بوس او رفتم I went to kiss his hands 2 Who kisses or comes to kiss some one's hands *Compare* پا بوس

دست بوسی (*—boosee*) ا Kissing of hands

دست پاچگی (*pachegee*) ا 1 Precipitancy, precipitation, confused hurry, hastiness Ex دست پاچگی آنکار را کرد He did that precipitately or precipitantly 2 Excitement 3 Embarrassment

دست پاچه (*pacheh*) ص 1 Precipitate, precipitant, hasty [*used only for persons*] Ex کار آدم دست پاچه خراب شود A hasty person's work is spoiled, haste makes waste 2 Excited Ex (a) در موقع امتحان دست پاچه شد He got excited in the examination (b) دست پاچه نشو Do not get excited, keep cold 3 Abashed, embarrassed, confused

To make دست پاچه کردن

دستان (۲) ا 1 *Dastan,* surname of Zal, the father of Rostam 2 A hero [Orig same word as دستان *No 1*]

دست‌انبو *(dastam boo)* | **دست‌انبوی** *(—booy)* | **دستنوی** —

دست‌انداز (۱) *(dastandaz)* ا A balustrade a hand-rail A puddle on the road

دست انداز (۲) ا An oppresso. A ravisher

دست‌انداز (۳) *R* ا 1 A dancer 2 A swimmer *Syn* شناگر *Syn* رونده ص

دست اندازی ا *(dastandazee)* Encroachment, usurpation Laying hand (on something) A quizz.

دستان زن *R* ا *(dastan zan)* A story teller An impostor

دسان زند (۲) = **دستان** *(zand)*

دستان سرا (ی) *(—sara-y)* ا-ص 1 A chanticleer or cock 2 Melodius [*O S*] Singing songs

دستانه (۱) *(dastaneh)* **دستکش** A whip A thong

دستانه (۲) ا

دست اوزار *(—owzar)* = **دست‌افزار**

دست آویز ـ دستاویز *(—avez)* ا 1 A document, a voucher, a note of hand *Syn* سند & تمسك || 2 A pretext *Syn* بهانه || [*O S*] A firm hold

دستباز (۱) *(—baz)* ص Open-handed, liberal *Syn* سخی

دستباز (۲) ص ا 1 Dexterous, knowing tricks or sleight of hand. 2 A dexterous or clever person

دستباز *(—baz)* ص A juggler *R*

دستبازی ا *(—bazee)* Sleight-of-hand Dexterity A horse-play [rude play] *R*

دست‌باف *(—baf)* ص Hand-woven

دست بالا *(—bala)* ص Prevailing, having the upper hand, superior

دست‌بدست *(—bedast)* ق ا (From) hand to hand Ex دست بدست رسید من It passed or came to me from hand to hand 2 In ready-money, in cash Ex من دست بدست معامله میکنم I transact in cash

— ن Done in ready money Ex خرید دست بدست A ready money purchase *See* نقد

[*See under* دست] دست بدست رسیدن

دست‌بدل *(—bedel)* ص Weak Poor

دست‌بدهن *(bedal an)* ص Able to find one's bare livelihood

دستبرد ا *(—bord)* Rapine, larceny, misappropriation also pilfering D xterity Advancement winning victory

To seize or take away (something) dexterously to pilfer To steal دستبرد زدن ف م ن

To win, to be victorious *R* دستبرد کردن ف ل

دست برنجن = *(beranjan)* **دست ابرنجن**

دست بسر الح *See under* دست

دست بسته *(—basteh)* ص Manacled; tied up Close fisted *Ant* دست باز

دست بسته With folded arms,

(The hand of) Providence دست عیب

A dazzling light, the sun [*O S*] The hand of Moses [from the incidence of Moses' hand turning leprous or white] دست موسی

A pack of (یا ورق) cards یك دست کمتر

A light finger, a hand accustomed to stealing دست کج

Gam The rubber دست ولیخ | سه دست بیشتر

دست ابزار *(dast abzar)* ا | **دست افزار** *(—afzar)* ا A tool | a hand-tool, an implement

دست ابرنجن *(—abranjan)* ا A bracelet *Syn* دستبند

دست بدست=**دست بدست** *(dastadast)* 1 A turban *Syn* عمامه || 2 A handkerchief, a napkin, a towel *See* دستمال

A table-cloth دستار خوان

A napkin

دست آر *(dast-ar)* = **دست آور** - **بدست بیاور** Get, procure, obtain (thou) [Imper of بدست آوردن]

دستاران *(dastaran)* ا 1 A drink-money (paid to a boy or apprentice in a shop) *Syn* شاگردانه || 2 Advance money (paid to workmen) *Syn* مساعده

دستاربند *(dastar band)* ا A person wearing a turban one of the Olamas (Ulemas) or Sayyeds (descendants of the Prophet) 2 One who makes up or prepares a turban

دستارچه *(—cheh)* ا A handkerchief A towel A small turban A pennon or pennant, a streamer [Dim of دستار]

دستارخوان *(-khan)* ا دستار خوان A hand-saw [*Written also* دسته]

دست ارّه *(dastarreh)* ا

دست آزمایی *(dastazmayee)* ا Trying one's hand (*or* luck) Experience Practice

دست آس - دستاس *(dastas)* ا A hand-mill, a quern

دستاسك=**دست قلاب** *(dastaseng)*

دست افزار *(dast afzar)* ا A hand tool

دست افشار *(- afshar)* ص Hand-pressed squeezed by hand Ex آب انبوی دست افشار

دست افشان *(- afshan)* ص Dancing *See* دست افشانی *under* دست

دستاق *(dastagh)* ا Imprisonment *Syn* حبس

To imprison دستاق کردن ف م

دستاق خانه *(-khaneh)* ا م Prison *Syn* محبس گ زندان

دست آموز *(dastamooz)* ص Pet, tame [*O S*] Accustomed or trained by the hand

دستان *(dastan)* (۱) ا 1 A story, a fable, a romance *See* داستان || 2. Cunning, slyness [often مکر و دستان] 3 A melody or song *See* هزار دستان

1. It is our turn. دست دست ما است
See نوبت | 2 We دست او ما است
have the upper hand.
Prov Cooperation يك‌دست صدا ندارد
is always necessary *L*, union is strength
Prov دست بالای دست بسیار است
For everyone there is always a superior
Prov با يك دست دو هندوانه برداشتن
To have two strings to one bow to undertake two tasks at the same time
In the end, finally دست آخر
ultimately The last time the last hand or turn (in a game), the last throw (at dice)
1 At most, at the دست بالا
outside Ex این خانه دست بالا دو هزار تومان می ارزد This house costs 2000 *tomans* at most, the maximum price of this house is 2000 tomans *Syn* منتهی || 2 The upper side or direction 3 Upper hand
At least Ex این کتاب دست کم
دست کم صد ریال قیمت دارد This book is worth 100 *rials* at least the minimum price of this book is 100 *rials* *Syn* اقلا
Empty hand دست تهی
indigence poverty دست تهی
See تنگدست & بیدست
Openly, publicly دست باز (با)
Ant محمانه || *Syn* آشکارا
At hand دم دست

بدست‌افتادن = بدست آمدن
To lose one's دست او پا خطا کردن
wits To be uncautious or imprudent
Don't دست او پا خطا نکند تا من برگردم
take the least action till I come back
To lose one's دست‌وپای خودرا گم کردن
wits, to be at a loss what to do
To contort دست و پا زدن ف ل
or writhe one's limbs, as in violent death To flounce
To make دست و پا کردن ف ل
every effort, to (use a) shift
To sit idle دست روی‌دست گذاشتن
(*or* helpless) دست بردست نهادن
Thank you for دست شما درد نکند
your trouble دست شما بی بلا
Lit, May your hand not ache
Bravo! Well دست مریزاد!
done! Excellent! *Lit*, may your hand not perish or fall!
Hands off! دست هر کوتاه!
Take off your hand! Don't meddle with it!
دست راست شما بر سر مریض ما باشد!
May our patient have the same good fortune as you!
He has او دستش خوب است
a good (*or* lucky) hand, he has a lucky touch *i.e* if he is the first to give you anything, it is likely that you will receive more of the same thing from others

[*Note 2* The synonyms for the various senses of دست would be as follows, for No 4 نوبت - for No 5 دفعه - for Nos 6 & 7 مهارت & مدرب - for No 8 فتح - for No 9 طرف - for No 10 دحالت & وساطت - for No 11 توسط - for No 12 محل&وقت for No 13 for No 14 سوء &منعت]

1 To shake hands Ex با او دست دادم I shook hands with him 2 To give one's hand (in marriage, etc) دست دادن (۱) ف ل

1 To afford an opportunity Ex اگر دست دهد که آستینش گیرم If I find an opportunity to take hold of his sleeve if occasion arises, etc 2 To come upon Ex حالت گریه بمن دست داد I was disposed or apt to weep, it made me want to weep 3 To take place Ex حالت سختی در آن محله رخ داد A terrible fight took place on that spot *Syn* رخ دادن دست دادن (۲) ف ل

To join hands دست بهم دادن

To shake hands

1 To lose miss let slip Ex, فرصت را از دست دادم I lost the opportunity 2 To forfeit از دست دادن ف

1 To touch Ex دست بر آن مگذار Do not touch the flowers 2 *Gam* To tag 3 To hit دست زدن (۱) ف م

To clap, دست زدن (۲) ف ل

to clap the hands, to applaud Ex همه مردم بحوسی دست زدند

To set one's hand to a task undertake an enterprise, take up a business دست بکاری زدن

To take up (as a business) To hold in one's hand دردست گرفتن

1 دست گرفتن ف م = 2 [دست انداختن] To quiz

To be touched Ex آن گل دست خورده بود That flower had not been touched, it had remained intact دست خوردن

1 To get, procure, obtain, acquire Ex از کاک جوی دست آوردم 2 To gain (over) Ex دل او را دست آوردم I gained his heart, I complied with his wish بدست آوردن

1 To be procured, got, or obtained, to come to one's hand, to be found Ex هر چه گشتم بدست نیامد 2 To be gained (over), as one's heart دست آمدن

To be lost or forfeited, to lapse Ex فرصت از دست رفت Lost Lapsed از دست رفته Ex فرصت از دست رفته lost opportunity از دست رفتن

To die (from lack of care, etc) to starve

To be missed or lost

To quiz, also, to mock, Ex در مرد نجاره را دست انداخته اند دست انداختن (۱) ف م

formidable Furious Bad tempered

دژبان *(dezh ban)* Commander (*or* keeper) of a fortress, a constable A military police.

دژبانی *(banee)* The military police The office or rank of a constable, constableship

دژخم *(dazhkham, dezh—)* = **دژخیم**

دژخیم *(—kheem)* ا ص 1 Ill-tempered 2 A jailer An executioner

دژدار *(dezhdar)* = **دژبان**

دژم *(dezham)* ص. Furious, fierce Afflicted, despondent, dejected Sick also, drunken

دژمان *(dezhman)* ا Regret Refusal, withholding *Syn* دریغ

دژمناك *(dezhamnak)* ص Afflicted, sad

دژن *(dezhan, do —)* ص *R* Pungent, hot, biting *Syn* تند & تیز

دژند *(dezhand)* ص 1 = دژن || 2 Ill tempered, passionate, morose

دژهخت *(dezh-hokht)* ا Jerusalem

دس *(das)* *R* ا Like equal

دساتیر *(dasateer)* ا *Dasa-teer* *A-P* sacred laws said to have been established by Mahabad, ancient Persian prophet 2 [Ar pl of دستور *dostoor*] *See* دستور *No* 2

دسائس *See under* دسیسه

دست *(dast)* ا. 1 (a) Hand Ex دستهارا درازکنید (b) Arm. Ex دست در دست یکدیگر قدم میزدند They walked arm in arm (c) The forefoot (of a quadruped)

2. A suit Ex دو دست لباس || 3 A set, a suite, anything complete Ex (a) یك دست صندلی a set of chairs (b) یك دست عمارت یا اطاق an apartment, a suite of rooms

4 *Gam* Deal, hand turn, round Ex (a) دست من است It is my deal (*or* lead), it is my turn (b) دست دوم را زد

5 Time [*recurrent occasion*] Ex چهار دست باری کردیم || 6 Ability, skill, mastery Ex من در این علم دستی ندارم || 7 Authority, power Ex دست نوحوں عاملی داری [Here دست may also mean 'skill' *See sense No 6*] 8 Upper hand, victory Ex دست دست ما است We have the upper hand 9 Direction, side Ex (a) از دست چپ بروید Go to the left (b) خانهٔ من آن دست است My house is on that (*or* the other) side

10 Interference, hand Ex او هم در ایکار دستی داشته است || 11 Agency Ex ممکن است اینکا بدست شما انجام گیرد This may be carried out by you (*or* by your agency) 12 Opportunity, occasion *See* دست دادن *No* 2 13 *R* A cubit, also, a hand 14 *R* Profit

[*Note 1* Other minor senses of of دست are to be derived from the following phrases and combinations]

دز Begging, pauperism *Syn* گدایی *Same as* دژ

دزد (۱) *(dozd)* ا A thief *By ext* A cheat a swindler A highway man a brigand a robber A pirate, a buccaneer, a sea-rover A thief under one's own roof, a domestic thief A plagiarist or plagiary *Prov* A thief is a king as long as he has not been caught or proved guilty [*Lit translation*] *Prov* Whatever bad fortune is in store, let it happen immediately Let what will happen later on, happen right away

دزد (۲) *See under* دزدیدن

دزدار ـ دژبان = *(dezdar)* An accomplice of thieves

دزد افشار *(dozdafshar)*

دزدام *R* ا *(dezdam)* A dungeon

دزدانه *(dozdanch)* ق ص 1 Stealthily, like a thief, furtively 2 Thief-like furtive, clandestine stealthy surreptitious Ex بوسهٔ دزدانه a furtive or surreptitious kiss

دزدانه راه رفتن To sneak to creep about furtively

دزدانه داخل شدن To steal in

دزد برده *(dozd-bordeh)* ص Stolen

دزدکی = دزدانه *(dozdakee)*

دزدگاه *(—gah)* ا A place infested by thieves

دزدگیر *(—geer)* ا A thief-catcher a detective officer

دزدناك *(—nak)* ص Infested by thieves *Compare* دزدگاه

دزدی *(dozdee)* ا ص 1. Theft, stealth stealing, robbery *By ext* Cheating, swindling 2 Stolen مال دزدی Ex

دزدی کردن ف ل To steal, to thiev , to practise (*or* commit) theft *Compare* دزدیدن

دزدیدن *(—dan)* ف 1 To steal, to rob, also, to peculate Ex دو نفر دزد خری دزدیدند Two thieves stole an ass 2 To conceal Ex [Imper آدزد] صبی سخاص سال‌خود را مدد داد

دزدیدن شخص (یا طفل) To kidnap or abduct a person (or a child)

دزدیده *(—deh)* ص [ا م از ف دزدیدن] Stolen [P P of دزدیدن]

دزعاله *R* ا *(dez-ghaleh)* A tower or citadel

دژ *(dezh —)* A fortress a castle *Syn* قلعه

دژ *(dazh)* *R* ا ص 1 Wicked bad 2 Anger Wickedness

دژآباد *(dazha-bad)* ص Passionate furious Bold Formidable

دژآهنك *(dazh - hang)* ص Frightful,

rictus *Fig* Having a loose tongue, impudent in speech talking at random *See* دریان ك بند دهن

دریغ *(dereegh)* 1 Refusal, denial, withholding sparing Ex اگر پول لازم دارید دریغ نیست If you are in need of money I will (not refuse to) give you some you are welcome to it *Syn* مضایقه || 2 Regret, remorse *See* دریغ خوردن *below*

Alas! Oh! دریغ ا ح ن *Syn* افسوس ك حیف

To withhold, keep back, spare Ex مساعدت خودرا از من دریغ مدارید Do not withhold your assistance from me do not refuse to help me دریغ داشتن | ف م دریغ کردن |

To regret grieve (take) pity *Syn* افسوس خوردن دریغ خوردن ف ل *See in the vocab* حسرت

1 He is unwilling to, he withholds or refrains from Ex دریغ آمدش شمشیر زدن He is unwilling to use his sword he refrains from using his sword دریغ آمد 2 He regrets (*or* is sorry) for such and such a thing

دریغا *(dereeghā)* Alas! Oh! It is a pity! [Often followed by که] Ex دریغا که در جوانی مرد

دری وری *(dareevaree)* ا Gossip, idle talk tattle

دریور *(daryooz)* ا = **گدایی** **دریوزه** *(daryoozeh)*

See بحر یعنی *in the addenda* || 2 Sea fearing

دریانوردی *(daryanavardee)* ا Navigation

دریایی *(daryaee)* ص 1 Marine, pertaining or belonging to the sea, Ex شقایق دریایی sea-anemone 2 Maritime

دریچه *(dareechch)* ا 1 A small door a shutter | 2 A (small) window 3 A wicket *Syn* دریچه 4 A valve *Syn* سرپوش دریچهٔ حود کار A safety-valve

دریدگی *(daree-degee)* ا Rent rip, laceration *Fig* Impudence, shamelessness

Med Rictus دریدگی دهن

Fig A loose tongue

دریدن *(dan—)* ف م [Imper root = در] 1 To rend or tear, to rip, to lacerate Ex جامهٔ خودرا درید He rent his garment 2 To devour *See* پاره کردن

To rend *v t*, to be torn ف ن

[*Note* Sometimes the word is pronounced with a *tashdeed* Thus *darreedan*]

دریده *(deh —)* ص Rent torn, lacerated *Fig* 1 Impudent, shameless 2 Glaring Ex چشم دریده [P P of ا م از ف دریدن]

دریده‌چشم = *(cheshm)* **دریده‌چشم**

دریده دهن *(duhan —)* ص Having a wide mouth, characterized by

دریافتگی *(dar-yaftegee)* ا Penetration perception State of having perceived a thing

دریافتن *(yaftan)* ف م [Imper = دریاب *daryab*] 1 To find out, perceive, understand Ex (a) دریافت که اورا فریب داده اند He found out that he had been deceived (b) صحبت آنها را دریافت نکرد He did not understand what they said 2 To guess, find out by guesswork 3 To help, to rescue Ex دریاب ضعفا را Help the weak 4 *Colloq* To secure not miss, get hold of Ex خوجه را دریاب Get hold of the chicken, don't miss the chicken [humorously said at table] *Compare* دریافت کردن & یافتن

دریافتی *(—yaftee)* ص Received, also, to be received Ex مبالغ دریافتی amounts received [*Used also as a noun*] Ex دریافتی های شما the sums received by you

دریاکش *(darya-kash)* ا A deep drinker *Lit*, draining the sea

دریا کف *(— kaf)* ص *P A* Bounteous *Lit*, whose hand is like the sea

دریا کنار *(— kenar)* ا The sea-shore or sea coast *Syn* ساحل دریا

دریاگوش *(— goosh)* ا A shell *See* صدف & گوشماهی

دریانورد *(—navard)* ا-ص 1 A sea-, farer, a navigator A voyager *R*

پایین آمدن دریا The ebb-tide the reflux *Syn* جزر

دریاب (۱) *See under* دریا

دریاب (۲) = *R* (۲) = دریا

دریابار *(dar)a bar)* ا-ص 1 Raining as a deluge Ex ابر دریا بار || 2 *R* A sea-coast

دریابگی *(—bagee)* / **دریابیگی** *(—beygee)* *P T* ا An admiral *Syn* امیرالبحر || *See* بگ.

دریابند *(— band)* ا 1 A sea-port *Syn* بندر || 2 A wharf or dock

دریا بنده *(— bandeh)* ص Intelligent, keen [*From* دریافتن]

دریابیدن *(—beedan)* ف م 1 = دریافتن 2 *R* To hang

دریا بیگی *See under* دریا بگی

دریاچه *(—cheh)* ا A lake. A pool [Dim of دریا]

دریاچهٔ رضائیه Lake Rezaiyyeh, [formerly *Lake Oroomiyyeh* ارومیه changed in the reign of Reza Shah Pahlavee, the present king of Persia].

دریا دل *(— del)* ص Liberal, bounteous *Lit*, sea hearted

دریا رو = دریا نورد *(— row)*

دریافت *(dar yaft)* ا 1 Perception *Syn* درك || *See* دریافتن || 2 (Act of) receiving, reception also, an amount received [= دریافتی] Ex دریافت وجوه از ملك 3 Investigation, inquiry

دریافت کردن ف م 1 To receive Ex حقدر از ملك دریافت کردید || 2 To collect also, to recover 3 To perceive, to understand *Syn* دریافتن

دری (۲) ا = زبان دری *Daree* the ancient, rural, Persian dialect *See* پهلوی *No 1*

دری و پهلوی (Name of) a note or tune used for epic verses

دریا ا *(darya)* A sea

اقیانوس & بحر An ocean *See*

دریای سفید (بحر ابیض) The White Sea

دریای احمر *Met* The sky

Lit, The green sea

دریای سیاه (بحر اسود) The Black Sea

دریای اعظم The Ocean the Great Sea

دریای خزر (بحر خزر) The Caspian Sea

دریای قلزم = بحر احمر The Red Sea

دریای روم (یا مدیترانه) = بحر الروم The Mediterranean Sea

دریای عمان = بحر عمان The Oman Sea

دریای محیط The Ocean An Ocean

دریای نیل The Nile River

دریای هند The Indian Ocean

بدریا انداختن To launch

کشتی را بدریا (یا باب) انداختند Ex

از راه دریا By sea

دریای بر آزاد A closed sea

ساحل دریا = کنار دریا ـ لب دریا

سطح دریا Sea-level

ناخوشی دریا Sea-sickness

بطرف دریا Seaward(s)

دریای خون A sea of blood

بالا آمدن دریا The flood-tide, the flow *Syn* مد

knitted his brow, he frowned 2 To pucker, shrink, purse

درهم پیچیدن ف م To interlace intertwine, wind up or twist together

درهم بافتن ف م To interweave, to mat

درهم شکستن ف م ل To break up, to destroy (*or* be destroyed)

درهم گرفتن ف ل To snarl, become entangled (*or* involved)

درهم پیوستن ف م-ل To unite together To mix up together

درهم افتادن ف ل To fall into confusion, to be confused

To quarrel together

آش درهم Hotch-potch

درهم برهم ص *(—barham)* Confused, disorderly, mixed up, higgledy-piggledy, muddled up Ex حسابهای این تجار تحانه درهم برهم است

درهم برهم کردن ف م To confuse, put in disorder, make disorderly, muddle up

درهم برهمی ا *(—barhamee)* Confusion, disorder

درهمی ا *(darhamee)* Confusion, disorder Shagginess (of hair, etc) Tangle, entanglement intricacy *R*

دری (۱) *(daree)* ص = دره‌ای Belonging to the valley, dwelling in the valley Also, dwelling upon the mountain

کبك دری Caucasian partridge [a large variety]

internal, inside Ex سطح دروی *Syn* خارجی *Ant* || ویی

درویدن *(deraveedan)* ف م To reap [Imper root=درو || Ex هرچه کاشتهای همانرا خواهی درویدن Thou shall reap what thou hast sown *Syn* درو کردن

درویز *(darveez)* | **درویزه** *(darveezeh)* = دریوزه

درویش *(darveesh)* ا ص 1 A dervish, a Mohammedan monk a fakir An indigent man a mendicant *By ext* A humble man Also, an easy going, careless man [Ar pl = دراویش *daraveesh*] 2 Mendicant, indigent Humble Compliant

درویشانه *(— anch)* ق ص 1 Like a dervish monk, or mendicant Ex درویشانه گدائی || 2 Befitting a dervish like that of a dervish or mendicant Ex درویشانه || 3 A mendicant's food Also a frugal meal *See* حصیر

درویش صفت *P* ا ص *(darveesh-sefat)* One of character similar to that of a dervish charitable disposed to associate even with the poor classes

درویشی *(darveeshee)* ا ا 1 A dervish Mendicity poverty Humility Compliance

درویشی کردن ف ب To live a dervish monk or mendicant To die To humble oneself set aside pride or arrogance deign to associate with the poor

دره *(darreh, dareh)* A valley

A gape A stomach *R*

دره کوچك A dale, a small valley

دره آسمان The Milky Way

See in the vocab دهن دره

درّه *R* ا *(dorrah)* 1 A scourge made of sewn or twisted thongs

درّه *(dorrah)* ا 2 | **درة** *(dor t)* A pearl *Syn* مروارید

Compare the collateral در *(dorr)*

درهم *(darhim)* ا 1 A drachm A dram *See* درم 2 Ar pl = دراهم *darahem*]

درهم *(darham)* ص 1 Confused disorderly disturbance mixed up, higgledy-piggledy Ex کار درهم || *Syn* درهم برهم 2 Entangled, interlaced Ex درخت درهم || 3 Sorrowful, distressed or troubled Ex همی دهم || 4 Pronunciations 5 Inextricable to Intricate Ex این کار درهم شده است || *See* عمیق

درهم شدن ف ب 1 To become intricate or confused to get mixed up 2 To get worn or old pieces also to frown Ex ... ودهم مشو Let him not vex his heart, nor get angry, let him not worry

درهم کردن ف م To confuse mix up disarrange make disorderly To entangle to interlace To make intricate

درهم کشیدن ف م 1 To contract, to knit Ex وی (احسن) درهم کشید He

statement]
دروغ گفتن To lie to tell a lie Ex من دروغ گفت He lied to me he told me a lie
دروغ ساختن (یا بافتن) To forge (*or* fabricate) a lie
دروغ درآمدن To prove false, to contradict itself
دروغ مصلحت آمیز A white lie
وعدهٔ دروغ A false promise
اشك دروغی (یا دروغی) Affected or false tears, forced tears, crocodile tears *See* زوری
بدروغ Falsely
دروغ‌باف *(doroogh-baf)* ا One who fabricates or forges a lie, a fabricator
دروغ‌پرداز *(—pardaz)* ا 1 One who confirms another's falsehood 2 *R* A liar
دروغ زن *R (zan)* = **دروغگو**
دروغگو-دروغگوی *(—goo—y)* ا ص 1 A liar Ex دروغگو دشمن خدا است 2 Mendacious untruthful Ex آدم دروغگو
دروغگو در آمدن To prove to be a liar turn out a liar, contradict oneself
دروغگو در آوردن To show one up as a liar to give one the lie
دروغگویی *(—gooyee)* ا Mendacity, untruthfulness, false-speaking, telling lies
دروغی *(dorooghee)* ص 1 False, untrue Ex وعدهٔ دروغی 2 Spurious

دروگر *(derowgar)* ا A reaper, a harvest man
دروگر *(doroogar)* = **درودگر**
دروگری *(derowgarec)* ا Reaping, business of a reaper
درون *(daroon)* ا 1 Inside, interior, within Ex (a) از درون خراب است It is destroyed from the inside (*or* from within) (b) درون چون ملك Inwardly like angels 2 The heart, also, the bowels Ex حال درونش را فهمیدم || *Ant* برون
ا ق-ح 1 In 2 Inside Ex درون خانه
از درون From within, internally
سره درون = سره دل
درون‌پرور *(—parvar)* ص-ا (One) who wins hearts Noble hearted [An attribute of God]
درونج *(doroonaj)* ا *Bot* Doronicum leopard's-bane [Often درونج عقربی]
درون‌دار *(daroon-dar)* ص Hypocritical Self-contained *R*
درونده *(deravandeh)* ا = دروگر A reaper
درون‌ریش *(daroon-reesh)* - **دلریش**
درون‌نشین *(—neshin)* ص-ا 1 Solitary 2 A solitary person a hermit A sedentary person
درونك *(daroonak)* = **درونج**
درونه *(doroonehٔ da—)* ا 1 A bow *R Syn* کمان || 2 The rainbow *Syn* قوس و قزح
درونی *(daroonee)* ص Inner,

درنك (۲) ا A tinkle or clink A clang
To (cause to) tinkle, clink, or clang در درنك آوردن

درنك (۳) *See under* درنگیدن

درنگیدن *(darangeedan)* ف ل To hesitate, halt delay [Imper root=درنك] *Syn* درنك كردن

درنوردن =*R (dar-navardan)* **سفر كردن**

درنوردیدن *(—navardeedan)* ف ل To fold together (*or* up) To roll up To perambulate to travel over [Imper =درنورد] *Syn* طی كردن پیمودن

درنوشتن *(—neveshtan)* ف To fold up To obliterate, cross out, efface To cancel or set aside Ex نامهٔ كهن درنوشت The old book was set aside, (also, obliterated) [Imper =درنویس] *Compare* نوشتن

درنهفتن =*(—nahoftan)* **نهفتن**

درو *(derow)* ا (۱) Reaping, harvest
درو كردن ف م To reap, to mow Ex گندم را درو نكرده‌اند هنوز گندم درو نكرده‌اند Harvest-time موسم درو | وقت درو | reaping-season

درو (۲) *(derow)* [*See under* درودن]

درو *(daroo)*=دراو In him In it

دروا (۱) *R* ص *(darva)* Hanged head downward Dizzy

دروا (۲) = دربا ـ دربایست

درواخ *R*.ص-ا *(darvakh)* 1. Convalescence. Bravery Firmness 2 Loyal, firm Strong, solid

دروازه ا *(darvazeh)* A gate, a large door [*In football*] A goal

دروازه‌بان ا *(—ban)* A gatekeeper a gateman [*In football*] A goalkeeper *Compare* دربان

درواس ا *(dervas)* *A* A bull-dog Also, a mastiff A lion *R*

دروب *See under* درب *No. 2*

درود (۱) ا *(dorood)* Praise, thanksgiving, blessing Salutation, greeting Prayer, benediction Mercy *See* صلوات
To praise To greet or send greetings | درود فرستادن | درود رسانیدن
See under درود گفتن

درود (۲) ا Wood timber, plank

درود (۳)=درویده [*Past tense of* درویدن to reap] He or she reaped

درودكار *(—kar)* | **درودگر** *(—gar)* ا A carpenter *Syn* نجار

درودگری ا *(—garee)* Carpentry *Syn* نجاری

درودن=ف م **درویدن** *(doroodan)* To reap, to mow [Imper root=درو]

دروز *See under* دروی *No 3*

دروس *A* ا *(doroos)* Lessons Studies [Pl of درس ج]

دروش=**درفش** *(derou sh)*

دروغ ا *(doroogh)* A lie, a falsehood [Used often as an adj Thus حرف دروغ a false (*or* untrue)

2 To overspread, to fill

درگسلاندن =(dar-goselandan) **گسلاندن**

درگه =(dargah) **درگاه**

درم (deram) Deram, (1) a legal unit of weight equivalent to one gram, (2) a unit of weight varying in different places in Persia, $\frac{1}{400}$ of a *man* in Isphan, etc., (3) a drachma or dram [ancient monetary unit of various values] *L*, money

درمان (darman) 1 A remedy, a medicine *Syn* دوا & علاج || 2 *R.* Gunpowder [=باروط]

درمان کردن ف م To cure

بی درمان *See in the vocab*

درد بی‌درمان An irremediable disease A helpless affair [Often used as a curse]

درماندگی (dar-mandegee) Indigence Helplessness, distress. *Syn* بیچارگی & پریشانی

درماندن (—mandan) ف ل To become helpless, distressed, destitute, etc To be at a loss what to do, to despair [*Imper* = درمان]

درمانده (—mandeh) ص Distressed helpless. Forlorn Destitute, indigent *Syn* بیچاره & پریشان || Ex. خدا نکند کسی درمانده و محتاج شود

درم‌خریده (deram-khareedeh) ا-ص 1 A slave *Syn* زر خرید || 2. [*O.S*] Purchased with money *See* درم

درمدار (—dar) ص-ا 1 Rich, wealthy 2 A rich person

درم‌دان =(deram-dan) **دخل‌دان**

درم سرا =(—sara) **ضرابخانه**

درم گزین =(—gozin) **صراف**

درمنه (dermaneh) Wormseed, santonica [often درمنهٔ ترکی]

جوهر درمنه Santonin(e)

درنا (dorna) *Zool* A crane *P T* [From Turkish طورنه]

درند (darand) Form Quality [*In comp*] Like, resembling Ex ملك درند like the sky, celestial

درندگان (daran-degan) Fierce or rapacious animals [Pl of ح درنده]

درندگی (—degee) Fierceness, rapacity *Fig* Brutality wildness

درنده (darandeh) ص-ا 1 Fierce, rapacious, ravenous Ex یلنك حیوان درنده ایست || [*O S*] That tears or devours *See* دریدن || 2 A fierce animal [(darandegan) ح = درندگان]

درنده‌خو (—khoo) Ferocious, brutal ص

درنده‌خویی (—khooyee) Ferocity, brutality ا

درنشاندن (darneshandan) ف م 1 =نشاندن || 2 *R* To graft

درنگ (derang) (۱) 1 Hesitation, halt, pause, delay *Syn* تأمل || 2 Time, moment 3 *R* Perseverance

بلا درنگ | بی درنگ *See in the vocab*

درنگ کردن ف ل To hesitate to halt, to pause To (make a) delay

tremble [*Imper. root* = درش]

درق (*dargh*) ق / (*dar'ghee*) درقی Slam, slap Ex درقي ردم‌بگوشش I struck him slap on the ear

درق (*daragh*) *A* ا [*See under* دروه]

درقه (*daragheh*) *A* ا A leather shield or buckler [*Rare*]

[ح = درق (*daragh*)]

درقی (*darghee'*) *A* ص Thyroid *Anat* Thyroid gland غدهٔ درقی Thyroid cartilage غضروف درقی

درك (*dark*) *A* ا Apprehension, perception, conception, grasp *See* فهم || Overtaking

درك کردن ف م To apprehend, conceive, perceive, understand, grasp Ex مطلب را درك نکرد

قابل درك Perceptible, perceivable that can be grasped

درك (*darak*) *A* ا (۱) Hell, abyss *Syn* دورخ & جهنم [Pl of درکه ح]

درك اسفل The lowest degree of hell, the nether region

درك (*darak*) *A* ا (۲) Bottom or depth of the sea [ح = ادراك (*adrak*)]

درکات *See under* درکه

درکار *See under* در *No* 2

درکاله = *R* (*darkaleh*) یخ

در کردن (*dar-kardan*) ف م

1 To shoot off, fire, set off Ex 2 || *Compare* در رفتن To send out 3 To draw out (*or* off) 4 To sift 5 To deduct, to subtract *Syn* تفریق کردن & کسر کردن 6 *R* To introduce, to insert

درکشیدن (*dar-kesheedan*) ف م

1 To draw in, to retract Ex زبان درکشید || 2 [*Also* کشیدن] To win by swindling to rook Ex کاس بول (در) کشیدن از قمارهای باشی است 3 To pump (out) Ex مطلبی را از کسی بدبیر درکشید to pump information out of a person 4 *R* To hold

To become silent دم درکشیدن To hold one's breath in, to breathe in To die

To pull the rein عنان در کشیدن

درکندن (*dar-kandan*) ف م To dig out

درکه (*daraken*) *A* ا Abyss Hell A step of descent [opposed to درجه *darajeh*, which is a step of ascent] [Pl درکات *darakat* & درك *darak*]

درگاه (*dargah*) ا A threshold *Syn* آستانه A palace or court A doorway or gate

درگاه الهی The heavenly court, presence of God Ex درگاه حق تعالی استغاثه کرد He implored to God (*or* before God) for mercy

درگذاشتن (*dar-gozashtan*) ف م

1 = گذاشتن 2 To begin Ex گریه در گذاشت

درگذشتن (*dar-gozashtan*) ف ل

1 = گذشتن || 2 To pass away to die

درگرفتن (*dar-gereftan*) ف ل

1 To be kindled Ex آتش خانه در گرفت 2 To be overspread

1 = گرفتن ف م

grained, it is of a rough or coarse texture *Syn* خشن 2 Stern, harsh Ex حواب درشتی شنید

درشت کردن | **درشت بیان دادن** ف م To magnify

درشت‌خو | **درشت‌خوی** (—*khoo*) | (—*khooy*) ص Stern harsh, of a harsh temper

درشت‌خویی (—*khooyee*) Harsh temper (*or* disposition), sternness, moroseness

درشتی (*doroshtee*) 1 Coarseness, roughness 2 Harshness austerity, sternness, vehemence violence Ex درشتی با او حرف زد He spoke with him harshly (*or* with harshness) *Syn* تندی 3 Largeness

درشتی کردن ف ل To speak harshly To use violence

درشدن = **داخل شدن** (*dar-shodan*)

درشکستی = **شکستن** (—*shekastan*)

درشکه (*doroshkeh*) A carriage a droshky a victoria | From Russian (drojki)| A sleigh or sledge درشکهٔ برفی A hired carriage, a public carriage, a hackney درشکهٔ کرایه‌ای (یا عمومی)

درشکه‌چی (—*chee*) *Rus* A carriage driver

درع (*dar'*) A coat of mail *Syn* زره A breast plate A woman's shift *R* [Pl = دراع *dera'* & ادراع *adra'*]

درغ (*dargh*) = سد A dam

درغال (*darghal*) ا-ص 1 Tranquility, rest 2 At rest, tranquil

درغاله (—*ghaleh*) A mountain-pass

درغست (—*ghast*) ص *R* Absurd, vain, idle, frivolous *Syn* هرزه‌گو یوچ

درغم (—*gham*) (۱) *PA* Name of a note or tune, said to drive away sorrow

درغم (۲) *Dargham*, a place noted for its wine

درغمی (*darghamee*) ص Designating a kind of wine that is originally made in Dargham (درغم *No* 2)

در فزودن (*dar-fozoodan*) ف مـل. To increase *See* فزودن

درفش (*derafsh*) (۱) 1 An awl 2 A standard, a banner [= علم] 3 *R* A lancet 4 *R*. A goad The standard of Fereydoon, which originally had been made by Kaven *See* کاوه

درفش (۲) Glitter. *See also under* درخشیدن

درفشان (*derafshan*) ص [= درخشان] 1 Shining, bright 2 Trembling [Pres participle of درفشیدن] 3 [Imper of درفشاندن]

درفشاندن (—*shandan*) | **درفشانیدن** (—*shaneedan*) = **درخشانیدن**

درفشه = **شمشیر** *R* (*derafsheh*)

درفشیدن (*derafsheedan*) ف ل. 1 To glitter shine, scintillate *Syn*. درخشیدن & برق زدن 2 To

10 To repair, to mend Ex کفش‌هاي خودرا دادم درست کردند I had my shoes mended *Syn* تعمیر کردن ‖ To be درست‌شدن ف ل با ع ف م made, arranged, fixed, dressed, handled corrected, adjusted, prepared, or mended [Use the examples for درست کردن upon changing the active verbs to passive] To prove good, درست درآمدن correct upright exact, etc To come out safe or whole To prove to be correct, to figure out correctly, as a problem To pass (an examination) successfully Ex از امتحان درست درآمده *Colloq* I will teach درستش میکنم him how to behave Also, I will serve him out

درست (۲) *(dorost)* A gold or silver money

درست‌پیمان *(dorost-peyman)* ص True to one's promise

درست‌تن = *R (-tan)* **تن درست**

درست‌عیار *P A (-eyar)* ص Conforming to the best standard, sterling *Fig* Just upright

درستکار *(-kar)* ص ا 1 Honest upright *Syn* درست و امین ‖ Ex آدم درستکار ‖ 2 *R* A printer's reader, a corrector

درستکارانه *(-karaneh)* ق-ص 1 Honestly 2 Honest [*never used for persons*]

درستکاری *(-karee)* ا Honesty, uprightness, probity fair dealing *Syn* امانت & درستی

درست کردار *(-kerdar)* ص Honest Of a good or upright conduct

درست کرداری *(-kerdaree)* ا Honesty Good conduct

درست‌گمان *(-goman)* ص Of a firm belief (*or* opinion)

درستگو = *R (-goo)* **راستگو**

درسته *(dorosteh)* ص و ق 1 Whole, entire 2 Wholly *See* درست

درسته = *R (darasteh)* **بحشش**

درستی *(dorostee)* ا Integrity, uprightness, honesty, plain dealing probity, [often used with راستی This راستی و درستی Truth Correctness exactness

Colloq 1 Whole, wholly ق Ex درستی آنرا خورد He ate it whole 2 With the whole body Ex درست و روی آن سوراخ

درس خانه — *A P (dars-khaneh)* **مدرسه**

درسخوان *A P* ص و ا *(-khan)* 1 A student or pupil *Syn* محصل & شاگرد 2 Studying also reading one's lesson

درس خوانده *A P* ص *(-khandeh)* Educated *Syn* تحصیل کرده

درس گاه — *A P (-gah)* **مدرسه**

درش — *R (darsh)* طویله

درشت *(dorosht)* ص 1 Large *Syn* بزرگ & درشت *Ant* ریز 2 Rough, coarse Ex این جنس درشت است This stuff is coarse-

Ex درمدرسه دوای درس معلم 2 To instruct or teach To give lectures To assign a lesson

درس گوئی ف ل To give lectures To instruct or teach

درس خواندن ف ل 1 To study Ex وقت خود را صرف درس خواندن میکند || 2 To study or prepare one's lessons

درس گیری To be instructed or taught To take lessons, To hear lectures

درس عبرت An example, a lesson taught by experience

پای درس کسی حاضر شدن To attend some one's lectures

درس عام A public lecture

درساختن *(dar sakhtan)* ف ل 1 To collude Ex آنها با یکدیگر درساختند They colluded with each other *Syn* ساختن || 2 To do with, put up with *See & compare* ساختن

درسپردن = **سپردن** *(sepordan)*

درست *(dorost)* ا ص 1 Right correct just Ex حرف او درست است || 2 Upright, honest also straight *Compare* صحیح Ex او آدم درستی است He is an honest man || *Syn* درستکار || 3 Whole, entire Ex یك نان درست a whole bread 4 Perfect, complete, full exact Ex آیا آن مبلغ درست است Is that the full (*or* exact) amount? 5 Arranged, fixed, regulated *See* درست کردن || 6 Healthy, sound Ex تنش درست نیست He is not sound or healthy. *See* تن درست || 7 Good, of the best standard *See* درست *No.* 2 || 8 Orthodox

1 Right(ly), just(ly) Ex (a) درست در وسط right in the middle (b) قلم را درست نگهدار Hold the pen right (*or* in the right manner) (c) درست او را صادق نامیده اند He is rightly named Sadegh (*i.e.* truthful)

2 Well, properly correctly, also, distinctly Ex (a) درست حرف نمیزند (b) درست رفتار کردن to treat or behave well, to behave properly

3 Exactly just, sharp Ex (a) درست سرساعت آمد He came just on time (b) درست ساعت چهار four o'clock sharp

درست کردن ف م 1 To make, also, to form fashion, or frame Ex اطفال تا ده سالگی درست نمیشوند *Syn* ساختن 2 To tidy to arrange Ex اطاق را درست کردم 3 To dress, to do Ex موی سر خود را درست کردن || 4 To fix Ex بخاری را درست کن Fix the stove 5 To handle, to take care of Ex او را درست کرده || 6 To fabricate, to forge Ex این حرفها را او درست کرده است *Syn* جعل کردن 7 To correct, also, to rectify Ex معلم کاغذهای ما را درست کرد || The teacher corrected our papers *Syn* تصحیح کردن 8 To adjust, regulate, set Ex ساعتتان را درست کنید || 9 To prepare, to cook Ex یك غذای درست کن بخوریم

تاو در رسیدند They overtook him in a mountain pass 2 To arrive, to come upon 3 To happen, to take place Ex ناگهان بلائی تاو در رسید || *Compare* رسیدن

در رفتگی *(—raftegee)* Luxation, dislocation (of a joint), also sprain *See* خلع مفصل

در رفتن *(— raftan)* ف ل 1 To run away, flee, escape *Syn* & گریختن فرار کردن || Ex ریدنایبان در میشد || 2 To go off (of itself), be discharged fire Ex تفنگ در رفت || 3 To be sprained, to be dislocated or dis jointed Ex از بالا افتاد پایش در رفت || 4 *R* To go out [in this sense usually بیرون رفتن] 5 To go slip, or pass away Ex از میان انگشتهایم در رفت It slipped through my fingers در رفتن (تفنگ) To miss fire

در رفته *(— rafteh)* ص Dislocated, disjointed, out of joint

در رو *(— row)* ا 1 An outlet a way out Ex این کوچه در رو ندارد That is a blind alley it has no outlet 2 *Fig* Effect Ex حرفش در ویندارد

در ریختن *(dor-reekhtan)* ف ل [*O S*] To poor out pearls *Fig* (1) To talk eloquently (2) To shed tears

در ریز *(—reez)* ص Pouring out pearls *Fig* Eloquent Tearful

درز *(darz)* ا 1 A seam Ex درز شلوار او معلوم است 2 *Anat* A suture 3 A joint, a line of junction 4 A crevice, an interstice, *See* رخنه || 5 *Colloq & fig* Leaking, state of being divulged or known

درز گرفتن ف م To sew together, to seam To calk or caulk, to pack To fell *Fig & slang* To prevent from being divulged

درز کار کردن ف م To seam, to put an apparent seam in

درز کردن *Colloq* To leak to be divulged *Syn* رخنه کردن

درز اکلیلی *Anat* Coronary suture fronto parietal suture

درز سهمی *Anat* Sagittal suture parietal suture

درز لامبدی *Anat* Lambdoid suture, suture between the occipital and parietal bones

در زدن *(darzadan)* (۱) ف ل To knock (*or* tap) at the door

درزدن (۲) =*R* **زدن**

درزن *(darzan)* (۱) =**سورن**

درزن (۲) One who knocks at a door

دره *(darzeh)* (۱) =**درز**

درزه (۲) *R* Rubbish

درزی *(darzee)* (۱) = خیاط A tailor

درزی (۲) ص Sutural

درزی (۳) ا 1, Druscan 2 A Druse

درزی گری = *(— garee)* = **خیاطی**

درس *(dars)* ا 1 A lesson A lecture Study(ing)

[ج = دروس *(doroos)*]

درس دادن ف ل م To teach

such things

To get into درد کسی گرفتار شدن the same trouble (*or* plight) as another [*O S*] To be attacked by the same illness as that of another

To be of some use بدرد خوردن to serve one's purpose Ex (a) این کتاب بدرد ما نمیخورد This book does not serve our purpose we cannot make use of this book (b) این کاغذ بدرد نوشتن نمیخورد That paper will not do to write on

رد (*dord*) ا Dregs, tartar, lees *Compare* درد ش

اول بله و بعدسی | **اول بله و درد** *Prov* The first example is, contrary to expectation, the worst

ردا (*dar'da*) ح ن Alas! What a pity! *Syn* حیف ف افسوس

ردادن = (*dardadan*) **دادن** To submit or yield (to a thing), to accept a thing

ردار (۱) (*dardar*) ص Having a cover (*or* lid) lidded Furnished with a gate or door

ردار (۲) ا = دارون The elm-tree

رد آشام = (*dordasham*)

ردای کش Painful ص

رد آگین (*dardagin*) | **رد آلود** (*dardalood*)

ردانه (۱) (*dordaneh*) A single pearl *Met* A darling

ردانه (۲) ص-ق Like dregs

دردتند کن (*dard-tond-kon*) ص Oxytocic also, parturifacient

دردچین (*dard chin*) ص Removing or soothing pain

دردر *See* دد *in the addenda*

دردزده (*dard-zadeh*) ص Sick Afflicted (with sorrow)

دردشریك (*—shareek*) *P A* = **هم‌درد**

دردکش (*- kash*) ص Suffering pain, passible Afflicted

دردکش (*dord-kash*) ا-ص (A tippler) who drinks the very dregs

دردگین (*dard-gin*) ص Painful

دردمند (*- mand*) ص Ill Painful Afflicted

دردمندی (*—mandee*) ا Illness, pain Affliction

دردمیدن = (*dardameedan*) **دمیدن**

دردناك (*dard nak*) ص Painful, aching Diseased Sad Ex آه دردناك a sad sigh

دردنوش = (*dord-noosh*)

درد (ی) کش

درده (*dordeh*) | **دردی** (*dordee*) = **درد** (*dord*)

دردی کش (*dordee kash*) ا-ص (A tippler) who drinks the very dregs

درر (*dorar*) *A* ا Pearls [Pl of در *dor*]

دربار (*—bar*) *A P* ص Raining pearls *Fig* (1) Eloquent (2) Munificent (3) Graceful

در ربودن = (*dar-roboodan*) **ربودن**

در رسیدن (*—reseedan*) ف-ل-م 1 To overtake, to outreach Ex مرگ دنبال گوه

درد (*dard*) ا 1 Pain, ache Ex دردسر headache || 2 A disease, an illness, a complaint, an ailment *Syn* ناخوشی || Ex درد کبد liver complaint 3 A trouble, an anxiety Ex دردش چیست ؟ What is the trouble (*or* matter) with him ? What ails him ? 4 Affliction, mental pain grief

درد سر=سر درد Headache

Fig Trouble inconvenience Ado

درد چشم=چشم درد Ophthalmia sore eyes

درد گوش=گوش درد Ear ache, otalgia

درد دندان=دندان درد Tooth-ache, odontalgia

درد نصفه سر Hemicrany megrim

درد معده Gastralgia, also, stomachache

درد شکم Gripes

درد دل=دلدرد Stomachache

Fig 1 Heartsore 2 Gravamen, complaint 3 A tiresome story of one's personal situation a screed

درد امعاء Entralgia

درد کلیه (یا گرده) Nephralgia

درد کبد Hepatic pain liver complaint

درد کمر=کمردرد Lumbago

درد رحم Metralgia, hysteralgia

درد گلو Sore throat, quinsy *Syn* گلو درد

درد ناخن Whitlow Agnail

درد پستان Mastodynia

درد (یا باد) مفاصل Rheumatism

درد رانو Gonalgia

درد زه (یا زایمان) | درد حمل Pains of childbirth, travail (pangs of) labor or childbed

درد عصبی (یا اعصاب) Neuralgia

درد شدید Agony, acute pain

درد بی درمان An irremediable (pain *or*) disease *Fig* An irrevocable situation a sad plight

درد کردن ف ل To ache, to be painful Ex سرم درد میکند I have a headache *Lit*, my head aches

درد آمدن (بدرد آمدن) ف ل | درد گرفتن To become painful, to feel pain, to ache

درد کشیدن To suffer pain To travail [in this sense also دردبردن]

درد آوردن ف م To give pain (to), to hurt

درد سر دادن To annoy, bother, give trouble (to) |*O S*|

دردسر کشیدن To give a headache to To take pains be bothered, suffer greatly

اهل درد Sympathetic Suffering pains of love or grief

درد کسرا ، چیدن To remove pain from someone (and take it upon oneself)

بی درد | بی درد سر *See in the vocab*

سر فلان س ـ ای ا ـ خور کردها درد میکند *Prov exp* Such a one has a natural inclination (*or* is apt) for

To shine, to glitter Ex آفتاب میدرخشد The sun shines [*Imper root* درخش Pr also *dorokh*—]

درخواست *(dar-khast)* ا A request, a petition Solicitation A suit An application A requisition A tender *R* *Compare* خواهش

1 To request, ask earnestly; solicit Ex او درخواست کردم که اسم مرا ثبت کند I requested (*or* asked) him to register my name 2 To apply (for) Ex دو مرد درخواست عمل کرده اند Two men have applied for positions or jobs 3 [= درخواست دادن]

درخواست دادن To make a requisition (for), to requisition Ex سه روز است درخواست لوازم‌التحریر داده ایم Three days ago we made a requisition for stationery

درخواست ا ی قضایی ا شغل Application for a position or job

درخواستن *(—khastan)* ف م To request, ask solicit, petition *Syn* خواستن *Ant* درخواست دادن || [Imper درخواه *R*]

درخور *(—khor)* ص / **درخورد** *(—khord)* Suitable, fit, becoming befitting Proportionate Ex او در خور آن مقام نیست He is not suitable for that position

Prov He must have a long spoon that sups with the devil ‖ با همکی مکن با سلطان دوستی / یا بساکی چنه‌ای درخور پدر

a shrub

Bot The heliotrope, the turnsole *Syn* درخت گردان

درخت کار ا *(—kar)* An arboriculturist, one who plants trees

درخت کاری *(—karee)* ا Arboriculture *Syn* عرس اشجار

درخش *(derakhsh)* (۱) [امر از ف درخشیدن] Shine thou [Imper root of درخشیدن *derakhsheedan*, short for بدرخش *bederakhsh*, the usual form]

درخش (۲) ا Lustre, shine splendour Lightning 2 = درخشان

درخش (۳) ا *Darakhsh*, A fire-temple in Armenia

درخش *(dorokhsh)* *R* Lustre, shine splendor [= درخش *No* 2]

درخشان *(derakhshan, dorokh)* (۱) ص Bright, shining, shiny Ex آفتاب درخشان

درخشان (۲) *See under* درخشیدن

درخشاندن *(derakhshandan)* ف م / **درخشانیدن** *(derakhshaneedan)* ا ف م To cause to shine or glitter, to give lustre (to) [Caus of درخشیدن]

درخش *(derakhshesh)* = درخشندگی

درخشندگی *(—shandegee)* ا Lustre, shine, glitter, luminosity resplendence

درخشنده *(—shandeh)* ص Shining bright, glittering, resplendent *Syn* درخشان

درخشیدن *(derakhsheedan)* ف ل

a stage Ex (a) ده درجه زیر صفر 10 degrees below cipher (*or* zero) (b) دو درجه ب 2 A class Ex درجهٔ اول مسافرین first-class passengers 3 An order or rank Ex. درجهٔ این صاحب‌منصب‌چست || 3 *R* A step or round (of a ladder) *Syn.* پله | 4 A thermometer, also, loosely, any graduated instrument 5 Extent Ex تا چه درجه؟ To what extent? [*(darajat)* درجات = ج] By degrees, درجه بدرجه gradually Step by step Ex درجه‌بدرجه ترقی کرد

1 Gradually درجه درجه ق-ص 2 Graduated, gradual [= درجه‌بدرجه] Ex گرما سنج درجه درجه است The thermometer is graduated *Syn* مدرج *modarraj*

To examine or measure درجه‌گذاشتن (fever, etc.) by the use of a thermometer To grade graduate, mark with grades or degrees

To this extent, so much so Ex تا این درجه نمی‌گذشت که I never imagined he was so mean درجه‌ست نمیشد

To promote درجه دادن (to a higher degree or order), to graduate

Grade (rate of ascent or descent of a road) درجهٔ شب (یا انحدار)

The freezing-point درجهٔ صفر

A cipher or nought

To come to nought بدرجهٔ صفر رسیدن

To fall to freezing point

First-rate, first-class درجه اول

Ex یك راه آهن درجه اول a first rate railway

A degree of comparison درجه صفت

The positive degree درجه مصدری

The comparative degree درجه تفضیلی

The superlative degree درجهٔ علی

Quadratics درجه دوم و مقابله

A quadratic equation معادلهٔ درجه دوم

درجه بندی *A P (--bandee)*

Classification rating Gradation

درجال *See under* جال *No 1*

درحقیقت *See under* حقیقت

درخت *(derakht)* A tree a shrub *See also* بار *No 1*

To plant a tree درخت نشاندن (یا کاشتن)

A rose-bush درخت گل سرخ

The poplar درخت تبریزی

The date-palm درخت خرما

A fruit tree درخت میوه

[*Note* The names of trees should be looked up in the vocab under the second elements, which are often names of fruits Thus درخت هلو must be looked up under هلو and درخت گلابی under گلابی]

درختستان *(derakh-testan,* A grove a plantation of trees

An arboretum درخت شناسی

درختك *(—tak)* A small tree,

دربردن *(—bordan)* م ف 1 To carry (off *or* away) *Syn* بردن || 2 To gain, to save Ex سعی ما این قحطی حالی بدر بریم Perchance we may revive (*or* save our lives) in this famine. 3 *Colloq* To learn (cleverly *or* ingeniously) Ex نوکر موسیقی دان در اندک زمانی موسیقی را در برد [*Imper* = در بر & در بر] To understand (*or* penetrate into) an affair Ex (a) || (b) کسی سر از کارهای او در نمیبرد He is a close man about his own affairs

دربست *(darbast)* ص-ق 1 Entire, whole, hired exclusively or entirely, as a house chartered, as a ship || 2 Wholly, exclusively Ex کشتی را بدربست اجاره کرده اند The ship has been leased (*or* chartered, for exclusive use

در بستن (۱) *(—bastan)* = **بستن**

دربستن (۲) = بستن در To close the door

دربسته *(—basteh)* ص ق 1 = درست || 2 Tied, fastened [= بسته] 3 *R* With the door closed

دربند (۱) *(—band)* ا A narrow pass, a defile A canyon or gorge A dangerous road A bolt or bar (for a door) A barrier *Med* Podagra درد بند

دربند (۲) ا *Geog* Darband, Russian city on the shore of the Caspian Sea

دربند (۳) ص-ا Captive, fettered, chained [Orig, two words در & بند] *Syn* اسیر *See under* بند *No 1*

دربند (۴) *(dar pardeh)* ص-ق 1 Concealed, clandestine 2 Clandestinely In a secret manner, not frankly, also, ambiguously Ex چرا در پرده حرف میزنید؟ || [*O S*] Behind the curtain *See under* پرده در پرده داشتن

دربیچیدن *(—peecheedan)* = **پیچیدن**

در پیوستن *(—peyvastan)* = **پیوستن**

درج *(darj)* *A* ا 1 Insertion, inserting, writing; publishing Ex مقاله ای برای درج در روزنامه نوشتم || 2. A scroll of paper

درج کردن ف م To insert, to publish Ex مقالهٔ مرا در روزنامه درج کردند

درج *(dorj)* *A* ا [= ادراج *(adraj)*] A casket, a jewel-box A woman's chest (for articles) *Met* The mouth of a mistress *See* در *dor* | درج لعل A jewel box درج گوهر (یا جواهر)

درجات *(darajat)* *A* ا Degrees, steps Orders, ranks Ex درجات نظامی [Pl of درجه] 1 By degrees بدرجات 2 By far Ex بدرجات از آن بهتر است || *See under* مراتب مراتب

Gram The درجات سه گانهٔ صفت three degrees of comparison

درجه *(darajeh)* **درجة** *(darajat)* *A* ا 1 A degree a grade, also

sculpture Ex يك تكه چوب را باشكال مختلف در ميآورد || 10 To compose || يك تصنيف جديداً در آورده اند Ex ساختن Syn || [Imper = درآر darar or در آور daravar] See also under آوردن

در آويختن = (darakeekhtan) آويختن

دراويش See under درويش

دراهم See under درهم

درآی (dar'ay) [امر از ف در آمدن] [Imper of در آمدن]

درای See under درا No 1

درايت A ا (derayat) Knowledge Intelligence, penetration Science R

درآيدن (darayeedan) ف ل-م [Imper root = درای] To speak To say to utter See هر ده درای

درب (۱) ا (darb) A door, gate, etc Syn در No 1

درب (۲) A ا A mountain-pass a defile A way or pass [Rare] [ج = دروب (doroob)]

در با = (darba) دربایست

در باختن = (darbakhtan) باختن

دربار ا (darbar) A court A levee

دربار سلطنتی Royal Court

وزیر دربار Minister of Court

دربارہ See under بارہ No 1

درباری ا-ص (darbaree) 1 A courtier, a member of the Royal Court 2 Pertaining to, or characteristic of the court Ex اوضاع درباری affairs of the court

دربان ا (darban) A porter, a doorkeeper See حاجب

دربانی ا (—banee) The office of a porter porterage

دربای = (—bay) دربایست

دربایست ا-ص (—bayest) 1 Necessary 2 R Necessary Suitable, becoming See زیبنده

دربت A ا (dorbat) Training practice Habit [Rare]

دربچه ا (darbachcheh) A shutter a small door

دربدر ا-ص (—bedar) 1 Vagrant, wandering errant Syn سرگردان || 2 A vagrant person, a vagabond Compare خانه بدوش

در بدر شدن To wander, to become vagrant

دربدری ا (—bedaree) Vagrancy, errantry homelessness Peregrination

دربر ص (dar-bar) 1 Wearing In one's bosom, at one's side See بر No 3

دربرداشتن ف (darbardashtan) 1 To embody comprise embrace Ex این جمله واژه گیهای بسیاری را در بر دارد || 2 To have on, to wear Ex او جامه نو در بر دارد See also under بر No 3

در بر کردن ف To put on to wear Ex جامهٔ نو را در بر کرد He put on his coat Syn پوشیدن

در بر گرفتن | در بر داشتن See under بر No 3

rose on my skin 7 To scale, to weigh Ex پنج من در آمد It scaled 5 *mans* 8 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی درآمده است || 9 To shoot, spring, grow *Syn* سر شدن || 10 *Colloq* To rejoin (and say) Ex سهم || در آمدم گفتم

[Imper = درآی *dar'ay*] *See also under* آمدن

See under بر یا در آمدن

در آموختن = *(dara-mookhtan)* **آموختن**

در آمیختگی = *(—meekhteger)* **آمیختگی**

در آمیختن = *(— meekhtan)* **آمیختن**

دراندن *(darandan)* / **درانیدن** *(daraneedan)* ف To tear, to rend / To devour [*Caus & syn of* دریدن]

در آوردن *(daravardan)* ف م 1 To bring out to take out Ex اورا از مدرسه در آوردم || 2 To produce Ex بعضی اسناد در آورد || 3 To represent or show Ex یك بازی (یا نمایش) خوبی در آوردند 4 To earn, to turn over Ex روزی چندین تومان درآورند || *Syn* حل کردن 5 To clear, to release Ex احساس را از گمرك در آورد || 6 To play Ex او شبیه‌خوانی را در آورد || He played Majnoon 7 To put forth Ex درخت برگ در آورد || 8 To render Ex این عبارت را چه قسم بانگلیسی درمیاورید؟ How do you render that expression in English? 9 To form, to

دراك *(darrak)* ص *A* Perceptive of quick apprehension, intelligent

دراکه *(darrakeh)* ا ص *A* Perceptive (power *or* faculty) quick apprehension [Fem of دراك and often used attrib Thus: قوهٔ دراکه]

درام *(dram)* ا *Fr* A drama

درآمد *(daramad)* ا 1 Income, profit, earning return Ex اسکار درآمد خوبی دارد || 2 *Mus* A prelude an introduction to a melody [often not timed] *See* مقدمه || 3 *R* Egress

درآمد و هزینه Receipts and expenses

درآمد کردن ف ن 1 *Mus* To prelude, to play or sing something by way of introduction || 2 To begin or introduce

درآمدگی *(daramadegee)* ا *Med* Proptosis *See* بروز

در آمدن *(daramadan)* ف ل 1 To come out Ex از آن مدرسه در آمد || 2 To come in Ex یکی از در درآمد || 3 To be earned Ex از اینکار چیزی در نمیاید || 4 To be solved, to submit of solution Ex بالاخره آن مسئله در نیامد || 5 To prove also, to turn Ex (a) خوب از آب درنیامد) It did not prove good (b) عاقبت خائن در آمد In the long run he turned a traitor (c) زن خوبی از آب در آمد She made a good wife

6 To appear, to rise Ex جوشهای در تنم در آمد (یا ظاهر شد) Eruptions

دراج *A* ا *(darraj)* A slanderer

دراجه *A* ا *(dorrajeh)* A single francolin *Compare* دراج *the collective form*

درادوزا ا *(darradooza dera —)* A clever or sagacious person [*O S*] Who tears and sews, i e who can undo and repair

دراره ا *(darareh)* A cuckold

دراره *A R (darrareh)* = دوك

دراز ص *(deraz)* 1 Long Ex (a) بك رسمان دراز || *Syn* طويل || *Ant* معتصر || (b) مصمّرار || *Ant* كوتاه 2 Stretched

دراز كردن ف م To lengthen, elongate, prolong, extend 2 To stretch to reach out Ex دستشرا دراز كن 3 To crane as the neck

دراز شدن ف ن To be lengthened or extended To be stretched To lie down [=دراز كشيدن]

دراز كشيدن ف ن To reach out To lie down

Comp روى زمين دراز كشيدن ف ن Ex

Prov مقدر گليم خود دراز كن || Cut your coat according to your cloth

دراز پا ص *(—pa)* Long-footed, long legged, leggy Ex مرغان دراز پا

درازدست ص *(dast)* long armed *Fig* a) Oppressive aggressive (b) powerful ruling (c) venturous bold

درازدستى ا *(— dastee)* Oppression, aggression Extortion Violence Presumptuousness *Compare* بادارى

درازعمر *P A* ص *(— omr)* Long-lived, longevous *Syn* معمر

درازقد *P* ا ص *(— ghad)* Tall *Syn* بلند قد

درازگوش ص *(—goosh)* 1 An ass Also, a hare 2 [*O S*] Long-eared

درازنا ص *(— na)* 1 Oblong, al o, prolate 2 Length

درازنفس *P A* ص *(— nafas)* Prolix, verbose Ex صاحب درازنفس a prolix orator

درازنفسى *P* ا *(—nafasee)* Prolixity

درازى ا *(derazee)* Length Syn طول || Ex درازى عمر Longevity

درازى سر Lengthwise

دراسات *A* ا *(derasat)* study(ing) Instruction

دراسج *(darasaj)* Convolvulus

دراعه *A* ا *(dorra ch)* A woollen garment slit in the front A cuirass or breast-plate

درافتادن ف ل *(daroftadan)* To set oneself at variance, to oppose, to quarrel To rail upon, limper =دراوفتن *daroftan*

درافشان ص *(deratshan)* Eloquent [*O S*] Scattering pearls

درافشانى ا *(— shanee)* Eloquence

prep در follows the noun, it being left to the prep به to precede the noun at the same time Ex در دریا در منافع بشمار است « At sea there is a great deal to profit by]

در (۳) *(dar)* ق 1 In *Ex* یکی از در در آمد Some one came in (by the door) 2 Out *Ex* او از آن مدرسه در آمد He came out of that school. *See* بر و (*too*) & بیرون || 3 Away, off Ex (a) در گذشتن to pass away, to die (b) جامهٔ خودرا در آوردند Take off your coat. Tit for tat این بآن در

[*Note 1* The adverb در occurs in many compound verbs as درآوردن ـ درکشیدن ـ درآمدن ـ در رفتن etc etc In view of the importance of such words, they have been treated separately in the vocab]

[*Note 2* The adverb در and the prep در are originally the same word, while both appear to have originated in the noun در *a door*]

در (٤) *(dar)* [۱ـ امر از ف دریدن] Rend or tear thou! [Imper root of دریدن *dareedan*, short for بدر *be'dar* the usual form]

Rend- [۲-۱ ما از ف دریدن] -ing, tearing render etc [Short for دارنده *darandeh*, the usual form and used only in comp Ex پرده در *which see in the vocab*]

دُر *A* ا *(dor, dorr)* Pearls A pearl *Syn* مروارید || [The word is often pronounced in Persian *dor*] *See* درر & درة

در شاهوار A royal pearl, a large pearl

در خوشاب A lustrous pearl, a pearl of the first water

دُرّ یتیم A single, unique pearl, a pearl without its shell, *often an allusion to Mohammed*

دُرّ کوهی Quartz, also, rock-crystal *See* بلور کوهی

دُرّ مفصل *Mus* Gamut

دُرّ یکدانه دریکتا A unique pearl

در سفتن To bore a pearl

در سفته (یا نسفته) An unbored pearl *Fig* A virgin

در سفته

حرمهرا دُر انشماه کردن *Prov* To take eggs for money

درا (۱) *(dara)* / درای *(daray)* 1 A bell *Syn* زنگ || 2 = پتك

درا (۲) [۱ـ امر از ف درآیدن] Speak thou [Imper root of درآمدن درای *darayeedan*]

[۲-۱ ما از ف درآیدن] — Speak-ing, speaker, saying [Short for درآینده *darayandeh*, the regular form, and used only in comp Ex هرزه درای *which see in the vocab*]

درآ [Imper of درآمدن] *See under* درّه *dorreh*

دراج *A* ا *(dorraj)* A francolin, fran-colins *(dararee)* = ح دراریج

one
6 Within *Ex* (a) در دو ساعت آب
within در دسترس (b) کار را تمام کرد
reach
7 About, concerning *Ex* مدی
They discussed در آن بحث کردند
about (*or* on) that for some time
8 Per Ex دو درصد two per cent
At any rate, در هرحال
In any case در هرصورت
In this case در اینصورت
1 Whereas, while در صورتی که
2 In the event that, in case
[= هرگاه]
In within درظرف
Ex درظرف دو سال
At the time of, in در موقع
on at *Ex* (a) در وقت
on my return در موقع مراجعت خود
(b) in (*or* while) درموقع عبور از رودخانه
crossing the river
درحدود *See under* حدود
در خصوص *See under* خصوص
در بارهٔ *See under* بارهٔ *No 1*
در حق *See under* حق
درخصوص *See under* صدد
درباب *See under* باب *No 2*
Indeed, in fact درواقع
In reality در حقیقت
All at once درساعت
Ex درحال از نظر غایب شد در حال
It disappeared at once
In use, useful در کار
At home در منزل
At night در شب

At noon در (موقع) ظهر
At six o'clock در ساعت شش
At first, در اول - در ابتدا
in the beginning
Two in twelve دو در دوازده
Ten percent ده در صد
Walking در حال قدم زدن
See in the vocab در بر
[*See under* بد *No 1*] درسدچیزی بودن
[*Note* 1 In many cases where در is used in Persian as a prep denoting *time*, no prep is used in English Thus در دو سال قبل is rendered *two years ago*, and درهفتهٔ آینده is translated *next week* However, in Persian also this preposition may be omitted]
[*Note 2* Double prepositions in Persian are rendered either by a single prep in English or by a prepositional phrase, as follows:
Before, in front of, در پیش = پیش near, with
Behind, at the back در پس = پس of, after
At the side of, beside, در بر = بر near, in the bosom of
Under, beneath در زیر = زیر
On, above, upon در روی = روی
But although I have called the above double prepositions, each one is in reality a prepositional phrase if it is borne in mind that the second element is originally a noun]
[*Note 3* In poetry sometimes the

دخل‌دان *(—dan)* *A.P.* A money-till [Often دخل پول]

دخمه *(dakhmeh)* A tower of silence A tomb, a mausoleum *Spec.*, a circular building in which the Zoroastrians lay the bodies of their dead A crypt

دخول *(dokhool)* *A* 1 Entrance, admission *Syn* ورود || 2 Sexual intercourse

دخیل *(dakheel)* *A* ص 1 Having a hand (in an affair), interfering *Ex* من در اینکار دخیل نبودم I had no hand (*or* interference) in that affair 2 Seeking quarter, asking for help *Ex* دخیلم or دخیلت هستم Quarter! Mercy! Help! 3 Effective material, important, producing a difference or effect *Ex* سرما خوردگی در این ناخوشی خیلی دخیل است || 4 *R* Entering, intruding

دخیل‌بند An accomplice, a partner An intruder, an intermeddler An adventitious or foreign word *R*

دد *(dad)* Wild beasts

دده *(dada)* 1 A nurse 2 A female negro || 3 *R* A grandfather 4 *R* A dervish or qalandar

در *(dar)* (۱) A door A doorway, a passage *Ex.* در را ببند Close the door *Fig.* (a) Way, manner, also, channel (b) A topic or subject, also, a chapter *Ex* از هر دری سخن گفتند

دم در At the door

در صحبت را باز کردن To open conversation or discussion

در برروی At a gate A portal

در زدن (یا کوبیدن) To knock (*or* tap) at the door

پشت در Behind the door

فلانی در خانه باز است Such a one is open-doored, i e hospitable

در چیزی را گذاشتن To close the passage or entrance of something To cover up a thing *Fig & colloq* To say no more about a thing

در دهن را نگهدار Hold your clack *Contemptuous*

Prov If the cap fits, wear it بد نگویم دیوار تو گوش کن

Prov exp بر روی چه پاشنه میگردد؟ What quarter is the wind in?

در *(dar)* (۲) ح 1 In *Ex* کتاب در دست من است The book is in my hand 2 Into *Ex* در زحمت افتاد He got into trouble 3 On *Ex* (a) در روز بعد on the next day (b) در مراجعت خودم او را دیدن خواهم کرد I shall pay him a visit on my return 4 At *Ex* (a) او در منزل نبود He was not at home (b) در ذرعی ۱۰ ریال آنرا خریداری کرد He bought it at 10 *rials* per *zar'* *Syn* فی || 5 By *Ex* (a) در روز by day (b) دو متر در یك متر two meters by

دخانی *(dokhanee)* ص ا 1 Smoky 2 *R* A tobacconist

دخانیات = دحانیه (یه دخانیه) مواد دخانی

دخانیات *(dokhaniyyat,* ا Tobacco (and its) products Ex هرگز دخانیات استعمال نمیکنم I never smoke || اداره دخانیات Tobacco Department

دخت *(dokht)* = **دختر**

دختر *(dokhtar)* ا 1 A daughter Ex دختر من رویین است || 2 A girl Ex مدرسهٔ دختران the girls' school 3 A virgin, a maid Ex او هنوز دختر است || *Syn* کره *Met* Wine دختر رز *Lit*, the daughter of the vine

دختر برادر | دختر خواهر | A niece

دخترعمو ـ دختر عمه ـ دختر دایی ـ دختر خاله A cousin

دختر اندر *(dokhtar andar)* ا A step-daughter

دخترانه *(dokhtaraneh)* ص 1 Fit for (*or* belonging to) girls Ex لباس دخترانه girls' dress 2 Girlish Ex حرکات دخترانه || 3 Daughterly *adj*

ق — In a girlish or daughterly manner Ex دخترانه حرکت مکرد || *Syn* دختر وار

دختر بچه *(dokhtar—bachcheh)* ا A girl A little girl

دختر چه *(dokhtar—cheh)* ا A little girl

دختر ک = **دختر چه** *(dokhtarak)*

دختر کی *(dokhtarakee)* ا Virginity, also, the hymen *Syn* بکارت

دختر کی را دردن (یه برداشتن) : To deflower a virgin To consummate a marriage

دختر وار = **دختر انه** *(dokhtar var)*

دختری *(dokhtaree)* ا-ص 1 Maiden-hood, virginity *Compare* دختر کی || 2 By the daughter, from the daughter Ex نوهٔ دختری a grandchild by one's daughter, child of one's daughter

دخل *(dahl)* ا 1 Income, earning *Syn* عایدی || *Ant* خرج Ex چو دخلت دست خرج آهسته ران When thou hast no income be wary in spending, make both ends meet 2 Concern, connection regard Ex این بشما دخلی ندارد That does not concern you that is nothing to you 3 Ground for comparison Ex کفش من دخلی بکفش شما ندارد My shoes cannot be compared to yours 4 A till, a money-till 5 *R* Entrance also interference or intrusion 6 *R* Intention, mind

دخل و خرج Receipts and expenses

چه دخلی دارد ! No comparison! Far from it! That is nothing like it No connection!

دخل کردن ف 1 To earn Ex امروز چقدر دخل کردید || 2 *R* To take possession of

دخل پول A money-till

دخل دار *(dahl—dar)* ا ص 1 Profitable, lucrative 2 *R* A partner or accomplice

دبق (*debgh*) A Bird-lime glue

دبور (*daboor*) A The west wind [Often used attrib Thus باد دبور]

دبوس (*dabboos*) A mace a club Syn طبر دبور or دبور

دبه (*dabbeh -bat*) A ۱ A cruet A flask A demijohn An oil-cruet, an oil vessel

دبهٔ روغن

دبهٔ باروت A powder-flask

دبه (۲) ا Bargaining for reduction, etc after a transaction has been settled attempt to repudiate one's word in a transaction

دبه کردن ا To bargain

دبه در آوردن ا ف ن after a transaction has been settled to attempt to repudiate one's word in a transaction

دبیت (*dabeet*) ا (Black) twills or satin [used as lining stuff]

دبیت مشکی (Aniline) black twills

دبیت الوانی Colored satin

دبیر (*dabeer*) A A writer A clerk or secretary Syn منشی

دبیر فلک Met The planet mercury See عطارد

دبیری (*dabeer-ree*) Writing Secretaryship secretariate

دبیقی (*—ghee*) A Damask (a kind of silk stuff)

دبیله (*dabeeleh, dobeyleh*) ا A swelling, an abscess See دمل

دثار (*desar*) A Upper garment

دثور (*dasoor*) A ص Lazy Obscure

دجاء (*doja'*) A Darkness. Syn تاریکی

دجاج (*dajaj, dojaj*) A Domestic fowls hens, cocks etc

دجاج دریائی A pintado

دجاجه (*dajajat*) **دجاجه** (*dajajeh*) A ۱ R A hen Syn مرغ

۲ Astr Cygnus the Swan

دجال (*dajjal*) A Antichrist An antagonist of Mahdi, the twelfth Imam, who is expected to appear before the end of the world, riding on a strange, monstrous donkey [O S] An impostor

دجل (*dajl*) A Deceiving, quaking

دجله (*dajleh*) A The Tigris River

دحا = **دحی** = A (*doḥa, doḥy*)

دحب (*doḥbat*) A Darkness [Rare] Syn ظلمت

دحار (*doḥnar*) الخ = **دوحار** الخ

دحت = R (*doḥt*) = **دخت ـ دختر**

دحال (*dekhal*) ا Intention Way of acting

دحالت (*dekhalat, dekhaleh*) ا Interference intervention, hand, participation Ex دحالت دارم ا have to do with (or interference in) the affair

دحالت کردن ف ن To interfere to come between, to mingle (or mix) oneself Ex حرف کسی دحالت می کند

دحالت موقع ایام صوم Meddling

دخان (*dokhan*) ا Smoke Syn دود ‖ ۲ R Smoking tobacco

دایگی کردن ف ن To nurse

دایم، دائم (*dayem, da'im*) A — دایمی

دائما، دایما (*—eman, —yeman*) ف 1 Continually, constantly, ever, always Ex دایما شکر کنید || 2 Perpetually, also, eternally

دایم الخمر (*—yemolkhamr*) A ص 1 Habitually drunk 2 A tippler, a sot an inebriate, a habitual drunkard

دائم غلط *A P* (*daem ghalat*) ص *Med* Remittent Ex تب دائم غلط

دائمی، دایمی (*emee, yemee*) A P ص 1 Perpetual Ex حرکت دائمی perpetual motion 2 Permanent Ex پلهای دائمی permanent in contemporary bridges 3 Continual Ex کوشش دائمی 4 *R* Eternal *See* جاودانگی

دایمیت (*yemiyyat*) A P — Perpetuity Ex دایمیت دادن To grant perpetuity Comp ults

داین (*dayen*) A Ex 1 Creditor The creditor side *Aut* مدیون || Ex مبلغی را بحساب دائمی کسی گذاشتن To credit a person with an amount Credit note ورقهٔ دائمی

دایه (*dayeh*) Nurse [ح = دای *dây gan* Note The word is vulgarly pronounced *dayeh* دایه]

دایه‌گری، دایه‌گی (*garee*) — دایگی

دایی (*dayee*) Maternal uncle *See* خال

دبّ (*dobb*) A = خرس A bear

دب اصغر The Lesser Bear Ursa Minor

دب اکبر The Greater Bear Ursa Major

دبار (*dabar*) A Ruin destruction

دباغ (*dabbagh*) A A tanner

دباغ خانه (*—khaneh*) A P A tannery

دباغی (*dabbaghee*) A P Tanning

دباغی کردن ف م To tan

دباغی شده ا مف Tanned

دباغی نشده Untanned

دبدبه (*dabdabeh*) A Pomp, magnificence

دبدبه (ع) Compound (IV)

دبر (*dobr*) A Hinder part the part behind the posterior [Pl also *adbar*]

دبر (*dabr*) A A swarm of hornets or bees *Rare*

دبران (*dabaran*) A Aldebaran Name of a fixed star

دبرة (*dabarat*) A Decay

دبس (*dibs*) A Adversity Sour grapes *Rare*

دبسان (*dibsan*) = دبس

دبسانی (*dibsanee*) A Name of a kind of sour grape

دبش (*dibs*) ص Name

دبغ (*dabgh, dabaghat*) A Tanning

A tambourine, with or without jingles [vulgarly and erroneously pronounced *daryeh*]

Fig 1 A section (of an administration, etc) 2 Extent sphere, realm, scope, limit also, field Ex دایرهٔ ادب ازین گذاشت He went beyond the limits of politeness, he was impolite

[ح = دوائر *(dava er)*]

A meridian	دایرهٔ نصف النهار
The horizon	دایرهٔ افق
The equator	دایرهٔ استوا
The ecliptic	دایرهٔ انقلاب
A vertical circle	دایرهٔ سمت
A colure	دایرهٔ مقاطعه
The equinoctial colure	دایرهٔ اعتدال
A semicircle	نصف دایره
A quadrant	ربع دایره
A tambourine or timbrel (having jingles)	دایره زنگی
1 To play on the tambourine 2 *R* To draw a circle	دایره زدن
To draw a circle	دایره کشیدن (یا ساختن) / دایره ترسیم نمودن
An encyclopedia	دایرةالمعارف *(dayerat-tol-ma aref)*
A pair of compasses *Syn* پرگار	دایره کش *(dayereh kash)*
In the form of a circle	دایره‌وار *(dayereh var)*
See under دایه	دایگان
Nursing	دایگی *(dayegee)*

Willingness, voluntariness Candidacy, candidature

داوود *(dawood)* الخ = داود الخ

داه *(dah)* *R* ص 1 A servant A maid servant 2 Base ignoble

داهل *(dahel)* = دهل ص A sorrow

داهم *(danem)* دیهم

داهی *(dahee)* ص 1 Shrewd Ingenious skilful *Syn* زیرک

داهیه *(dahieh)* اس A calamity, an accident, a misfortune

[ح = دواهی *(dohat)*]

دای *(day)* A layer of a clay wall, a stratum of a pi-a-wall

دائر / دایر *(da-er / da yer)* ص A 1 In working order running going Ex آیا آن کارخانه معمور و دایر است ؟ 2 Inhabited, cultivated *Syn* آباد Ex این ملک دایر است ؟ 3 Encircling, going round 4 *R* Round 5 Pertaining, relative *See below*

1 To establish, set up found 2 To start get started Ex مدرسه‌ای دایر کرد 3 To put in working order Ex آسیاب را دایر کرد 4 To flout

Regarding, concerning relative to Ex حکم دایر وصول مالیات The ministers order concerning the collection of taxes

دائرة / دایره *(da erat / da yereh)* A circle A cycle A circuit A circumference A ring *R*

دانه برچیدن To pick up seeds or grains

دانه ستن To go to seeds

دانه نهادن To part

[*Note 1* The word دانه in its 6th sense given above is mostly used for small objects which may be counted in pieces or for other things suggestive of a grain, seed, etc Thus, we may say یکدانه توپ one ball, دو دانه مروارید two pearls, and سه دانه مداد three pencils But we never speak of a man or house in terms of دانه]

[*Note 2* The use of دانه after a numeral is not obligatory *Compare rule of usirg* , *No 3 on page 392*]

دانه‌دار (—*dar*) ص Grained grain-shaped stony as a fruit Seedy

دانه دانه *See under* دانه

دانه‌کش (—*kash*) ص Digging a seed Fig Toiling Ex مزارعوری که دانه کش است

دانیال (*danial*) *A Heb* From Heb דניאל *daniel* Daniel

داو (*dav*) *Gam* a move 2 Increasing a stake 2 House also, quarrel

داو دادن در ریسه To increase the stake To make a move

داوخواه (—*khah*) = **داوطلب**

داود (*dawood*) *A Heb* David

[From Heb דוד *david*]

داودی ۱ (*dawoodee*) *Bot* Chrysanthemum, ox-eye daisy [Often گل‌داودی]

داودی ۲ ص Pertaining to David Similar to that of David ex ممه‌داودی a tune like those sung by David a very sweet tune or note

داور (*davar*) A judge *Syn* قاضی | An arbiter *Syn* حکم || A ruler, a prince *R* (Attribute of God

داور اعظم The Supreme Judge i e God

داور آسمان Ruler *or* Lord of the Heavens i e God

سه داور (یا رعیه ی) The Book of Judges in the Old Testament

داورستان (*davarestan*) A court of justice Condemnation hall

داوری (*davari*) Judgment administration of justice also a judicial sentence A dispute or litigation So called from the

روز داوری The Judgment Day

داوری کردن To judge

داوطلب (*davtalab*) *P* ص 1 A volunteer, intercessor 2 Willing

داوطلب شدن To volunteer to offer oneself for E g

داوطلب وصول کردن H volunteered *or* offered to collect the sum

داوطلبانه (*davtalabaneh*) *P* و Voluntarily willingly

داوطلبی (*davtalabee*) *P A*

ledge *Compare* دانایی &

دانده *(deh — ص)* 1 Knowing, who knows, aware 2 One who knows A wise person *R Syn* دانا

دانه *(daneh)* 1 A grain Ex گندم و جو را دانه میگویند || *See* تخم & حبوبات || 2 A seed also, a pip Ex دانه را بدقت میکارند The seed is carefully sown 3 A berry 4 Stone of fruit *Syn* هسته or حسو || 5 *Med* (a) A small eruption on the skin, (b) granulation 6 [Following a numeral] a unit, a single one, a piece Ex (a) دو دانه سیب two apples, (b) سه دانه ای دو من two *rials* apiece (*or* each) 7 A bait, a decoy [used also figuratively]

دانهٔ فلفل A peppercorn, a single berry of pepper

دانه تسبیح A bead

دانهٔ سیر A clove of garlic

دانهٔ انگور A grape stone

دانه دانه Grain by grain One by one Granular

دانه ریز - دانه درشت *See in the vocab*

دانه کردن ف م 1 To grain, form (into) grains, granulate break up in grains, seeds, etc 2 To separate or clean

دانه دانه کردن = تخم پاشیدن *Same as 1st sense* To scatter (*or* sow) seeds

دانشمندانه *(danesh-mandaneh)* ق-ص 1 Wisely, in a scholarly manner Ex او همیشه دانشمندانه صحبت میکند || 2 Wise befitting an erudite or learned person Ex تصمیم دانشمندانه

دانشور *(ar — ص)* = دانشمند الخ

دانک *(danak)* A kind of food sent round to the houses of relatives and friends on the dentition of an infant

دانک *(danak)* = دانه A grain

دانگ *(dang)* 1 A sixth part of real estate Ex دو دانگ خانه ملک اوست || 2 A sixth part of a dram loosely a scruple 3 *Mus* (a) Pitch compass or range (of the voice), (b) one of the six parts of which the entire pitch of a human voice or a musical instrument consists Ex او صدایش بیش از دو دانگ نمیرود His voice is no higher than two-sixths of the entire pitch 4 *Colloq* Share, contribution Ex هر کس باید دانگ خودش را بدهد

دانگ حواس The whole attention

دانگی *(dangee)* ص Consisting of parts shares etc

سور دانگی / گردش دهدانگی A picnic

دانگانه *(danganch)* A contribution or share (in expenses etc)

دانمارک *F (danmark)* Denmark

دانمارکی *(danmarkee) FP* 1-ص 1 Danish 2 A Dane

دانندگی *(danan-degee)* Know-

As far as I know, آنچه من میدانم from what I know

I wonder how میدانم چطور فرار کرد he fled

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language by the past progressive Thus He knew where I was is translated او میدانست من کجاهستم || The past tense دانست دانستم etc is somewhat bookish, and furthermore, it is restricted for the third sense *See the respective example above*]

دانسته (*danesteh*) ق intentionally با دانستن عمداً [*O S*]

Known [P P of دانستن]

دانش (*danesh*) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی

Superficial دانش سطحی (یا جزئی)

knowledge, smattering

دانش آموز — *amooz*, ص Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (*afza*) ص Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه — *pazhooh*, ص seeking knowledge *See* پژوهش و پژوهنده

دانشکده (*kadeh*) f Place of wisdom centre of learning

دانشمند (*mand*) ص 1 Erudit learned, scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل — *del*, ص Wise(-hearted)

دانایان *See under* دانا

دانایانه (*danayaneh*) R ق In a wise manner Knowingly

دانایی (*yee*) f Learning, knowledge, wisdom *See* دانش & دانا

دانج (*dane*) P A grain [From P دانه, as in شاهدانج]

دانست (*da-nest*) R Knowledge [Orig the p tense of دانستن]

دانستگی (*nestegee*) f Knowingness, knowledge *Compare* دانش & دانستگی

دانستن (*danestan*) ف [*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او مرد است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything

2 To consider regard deem Ex (a) من اورا لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (*or* considered) it his duty to

3 To come to know to understand Ex او دانست که گول خورده است He understood (*or* found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell Syn تمیز کردن || 5 *Poet* To be able

To know it, to be possessed of knowledge Ex هر که دانست و دانست که دانست

دامن کشیدن To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)

دامن چیدن (یا جمع کردن) دامن در کشیدن To gather up the skirt, to draw in the skirt

دامن بر زمین کشیدن To trail the skirt

دامن فراخ *Met* Liberality

دامن کوه = دامنهٔ کوه

دامن شب *R* The latter part (*or* second half) of the night

دامن زیر A petticoat, an under-skirt

یا کدامن
حشك دامن
تر دامن
See in the vocab

دامن آلوده = تردامن *(—aloodeh)*

دامن‌دار *ص (—dar)* Broad or great width Ex پرچه دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان *ص (—feshan)* Forsaking

دامن کشان *ق (keshan)* Walking proudly Ex «ایکه برما گذری دامن کشان O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامن‌گیر *ص (—geer)* 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری *(—geeree)* Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه *(damaneh)* 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی *(damanee)* 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) *(dan dun)* = دانه 1 A grain, seed, etc A bait

دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for دان *bedan* the usual form]

—[امر از ف دانستن] Knowing [Short for دانسته *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of or 'holding' Ex قلمدان a pen-box

دانا *ص (dana)* 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || *Syn* عالم 2 Knowing, who knows, who is aware Ex همه‌دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God

—[ج = دانایان *(danayan)*] A learned or wise person A sage The wise man of دانای صوس

As far as I know, آنچه من میدانم from what I know

I wonder how میدانم چطور فرار کرد he fled

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language, by the past progressive Thus "He knew where I was" is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانست دانستم etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]

دانسته (*danesteh*) ق Knowingly intentionally با دانستن عمداً [*O S*]

Known [P P of دانستن]

دانش (*danesh*) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی

Superficial دانش سطحی (یا جزئی) knowledge, smattering

دانش آموز (*danesh-amooz*) ص Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (*danesh-afza*) ص Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (*danesh-pazhooh*) ص seeking knowledge *See* پژوهش و پژوهیدن

دانشکده (*danesh-kadeh*) Place of wisdom center of learning

دانشمند (*danesh-mand*) 1 Erudite learned scholarly Wise scientific

2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل (*dana-del*) ص Wise(hearted)

دانایان *See under* دانا

دانایانه (*danayaneh*) ق و R In a wise manner Knowingly

دانایی (*danayee*) Learning, knowledge, wisdom *See* دانا & دانش

دانج (*danej*) A grain 4 *P* [From P دانه as in شاهدانج]

دانست (*da-nest*) R [Orig the p tense of دانستن]

دانستگی (*nestegee*) Knowingness, knowledge *Compare* دانش

Knowingly دانستگی

دانستن (*danestan*) ف م [*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything

2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (*or* considered) it his duty to

3 To come to know to understand Ex او دانست که گول خورده است He understood (*or* found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* تمیز دادن || 5 *Poet* To be able To know how to, to be able to — فن دانستن با کسی که میداند

دامن کشیدن To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)

دامن بر چیدن (یا جمع کردن) To gather up the دامن در کشیدن skirt, to draw in the skirt

دامن بر زمین کشیدن To trail the skirt

دامن فراخ *Met* Liberality

دامن کوه = دامنهٔ کوه

دامن شب *R* The latter part (*or* second half) of the night

دامن زیر A petticoat, an under-skirt

یا کدامن
خشك دامن
تر دامن
See in the vocab

دامن آلوده = تر دامن *(—aloodeh)*

دامن‌دار *(—dar)* ص Broad or great width Ex پارچهٔ دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان *(—feshan)* ص Forsaking

دامن کشان *(—keshan)* ق Walking proudly Ex «ایکه مرا گذری دامن سان O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامن‌گیر *(—geer)* ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) ۱ مرض دامنگیر chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مرض || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری *(—geeree)* ا Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه *(damaneh)* ا 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی *(damanee)* ا 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) *(dan dun)* ا = دانه A grain, seed, etc A bait

دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for دان *bedan* the usual form]

—[ا و ۲ از ف دانستن] Knowing [Short for دانده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex سخن‌دان Knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen box

دانا *(dana)* ص 1 Learned, wise, sagacious Ex دانا شخص || *Syn* عالم ـ حکیم 2 Knowing, who knows, who is aware Ex همه‌دان knowing everything, aware of all circumstances, said of God

—ا A learned or wise person A sage [= دانایان *(danayan)*] The wise man of دانای طوس

دام To lay snares دام تزویر نهادن
دام عنکبوت = دام عنکبوت

دام *(da'ma)* 4 May endure for ever! Ex May his fortune last for ever! Fem = دامت *damat* Ex May his dignity or power endure for ever! [*Note* Such Arabic phrases as are used in Persian only as honorific attributes being placed after the name of a person Ex

داماد *(damad)* A bridegroom A son-in-law
To marry To consummate a marriage [*O S*] To accompany a bridegroom
To take a wife for to have married cause to marry Ex

دامادی *(damadee)* 1 State of being a bridegroom 2 Bridegrooms, persons acting as bridegroom

دامان = *(damán)*

دامخ *(dámekh)* Temperate *R*

دامساز *(dam-saz)* A net maker One who lays snares, an impostor

دامسازی *(dam-sazee)* Net making *Fig* Laying snares

دامع = *A (dame')*

دامعه *(dame'ah)* Issuing blood, said of some wounds

دامغان *(damghan)* *Damghan*, a city north-east of Teheran

دام کشی *(dam keshee)* Laying snares *See* برویز

دام کنده — *kandeh* Having escaped from the net ied

دامگاه *gah* A place where nets are spread, a place where birds, etc are caught *Met* The world

دامن *(dáman)* 1 A skirt lap F 2 A hurtful Ex

To appeal to someone for mercy or help To present someone from going To avert the curse of a person [in this sense it is also written

Hind West Quarter To come to mercy to help To appeal to pray

To run away with the skirt Ex *Fig* To evade, to escape To put on or tie the skirt to make the skirt ready for work *See below*

To prevail on to pray to or entreat so one willingly To cause to someone for mercy or help Appealing for mercy To appeal to someone for mercy

داغستان *T P* ا (*daghestan*) Geog Daghestan *See* ع. *No* 2

داغسر *R* ا ص (*daghsar*) 1 Bald 2 A cock-sparrow

داغی ا (*daghee*) Hotness

داغینه (۱) *R* ص (— *neh*) Old, worn out *Syn* کهنه & مستعمل

داغینه (۲) = **داغ آهن**

دافع *A* اص *dafe* 1 Repulsive, repellant expulsive, forbidding 2 Checking, counteracting, driving away propulsive Ex این دوا دافع بسیاری از امراض است This medicine repels (*or* checks) many diseases 3 *R* Protecting defending, pleading or behalf of [Fem & pl دافعه *dafe-ah*] Ex دافعه دوا repelling or repulsive force

— ا A repulsive or repellent

دافع سم (زهر) An antidote, a counter-poison [*O S*] Counteracting poison *Syn* پاد زهر

دافع حب Antiscorbutic

دافع عفونت Antiseptic, disinfectant

دافع تشنج Antispasmodic

دافع تب — ب Antifebrile febrifuge, antipyretic

دافع خواب Antihypnotic

دافع ورم Antiphlogistic

دافع بلغم (خلط) Expectorant

دافع کرم Helminthic, vermifuge, vermicide

دافع صفرا Chilogogic, promoting discharge of bile A cholagogue

دافع رطوبت Impermeable,

دافعه See under دافع

دال (۱) ا (*dal*) An eagle. *Syn* عقاب & مرغ قوش

دال (۲) *A* ا Name of the tenth letter of the Persian alphabet corresponding to *d*

دالّ (۳) *A* ص (*dall*) Indicating denoting, suggestive, showing significative Ex این بالّ حماقت اوست This shows his silliness [*Note* The word دال is usually read with an *ezafeh*, and followed by بر while in English this prep is OF Thus دالّ بر *dall bar* means expressive or characteristic of]

دالان ا (*dalan*) A hall, a corridor, a vestibule

دالاندار ا (— *dar*) A man in charge of a caravanserai the custodian of a caravanserai

دالانداری ا (— *daree*) Custodianship of a caravanserai, also fees on this account

دالبر ا (*dalbor*) Scallops, scalloped edging a festoon

دام ا (*dam*) A net, snare, trap decoy *Syn* بند

To ensnare, entrap catch in a trap decoy, allure [Used also figuratively] دام انداختن

To spread a net دام پهن کردن / دام کشیدن

A net دام (صید) ماهی

being I who pray for you]
Motive A داعیه *(daieh)*
Pretension claim Purpose Exigence R [داعی *(davaee)* ج ـــ]
داغ ۱ *(dagh)* Hot ـ مرـ
Ex آب داغ] Red not 2 A scar a mark, a brand Cautery *fig* ta, Bereavement to remorse
To cauterize داغ کردن ـ
brand hematize mark To make hot, to heal, to turn red hot *fig* To fill with remorse
To grow or داغ ـ ف ـ
become hot to turn red hot
To cauterize to brand داغ ـ ف ـ
To be grieved داغ ـ ف ـ
or a relative etc
May God preserve داغ ـ ا ـ ـ
thee for me!
Heart ore rumors داغ ـ
Bereavement
To revenge داغ ـ ا ـ ـ کردن
oneself
Med Moxa داغ ـ ه ـ ای
Med Issue pea داغ ـ ـ
داغ ۲ *P* ا ـ A mountain کوه
in geographical names et
داغ آهن *(ahan)* A branding-iron searing-iron marking iron
داغدار *(dar)* Branded stigmatized vituated Remorseful Bereaved
داغ داغ *(dagh)* Hot and hot
داغدیده *(deeden)* Bereaved or a relative etc mournful

in many compound verbs the meaning of which should be looked for under the first or main elements e g داشت should be looked for under دوست]
[*Note* 2 The داشتم ـ ـ ـ ـ ـ respectively to the present and past progressive forms, although limited to colloquial language, is almost the only way by which we may render such English expressions as 'I am speaking' داشتم حرف میزدم and 'I was speaking' داشتم حرف میزدم Without these two auxiliaries the two verbs would mean respectively 'I speak' and 'I used to speak' or 'I would speak'
داشته *(teh)* P P of داشتن ـ ـ ـ ـ ـ

دارتو (dartoo) Tartar

دارچین (dar chin) دارچینی (dar chineé) Cinnamon

دارزرد (dar zard) = دردحونه

دارشمشاد (dar shemshad) A mine

دارشیشعان (dar sheesha-an) Bot 1 Furze 2 Spikenard

دارفلفل (dar felfel) Long pepper

دارکوب (dar koob) A woodpecker

دارگونه (dar gooneh) = رستاوج A god

دارموش (dar moosh) Arsenic Syn مرگ‌موش

داردگی (daran degee) Possession Wealthiness riches

داردده (dar — den) Having, wealthy, possessing holding 2 Rich, wealthy Syn دارا Possessor holder

دارندگان (darandegan) A rich person A bearer ح =

دار نمک (dar namak) = دارکوب

داروو (daroo) 1 A medicine a drug Syn دوا || 2 Gunpowder

داروی بیهوشی An anæsthetic

داروی چشم An eye salve

داروخانه (daroo khaneh) A drugstore pharmacy, dispensary Syn دواخانه

داروشناس (daroo shenas) A druggist

داروشناسی (daroo shenasee) Pharmacology, pharmacy

داروغگی (daroogheegee) Superintendence of police Police Office

داروغه (daroo — gheh) Superintendent of police [in former days], also,

دارو گر (daroo-gar) A druggist

دارو گیر = گیرودار (daroogeer)

دارون = نارون (darvan)

داریں (dareyn) This world and the next world [D of دار]

داس (das) A sickle a scythe, a reaping-hook

داستان (dastan) A story, a romance a fable || History Ex داستان رستم و سهراب The story of Rostam and Sohrab See also سر

داسچه (das — cheh) A small sickle

داسک (das — ghaleh) A pruning knife

داسی (dasee) Falcate, falciform

داش ۱ (dash) A porter's furnace

داش ۲ = تاش ۱

داش ۳ = ۱ Abbrev of داداش

داشتن (dashtan) ف (Imper root دار) 1 To have Ex من هیچ پول ندارم I have no money 2 To possess or hold 3 Gram [Used in conjugation of the present and past progressives] To be in the way (or course) of doing a thing Ex (a) دارم کاغذ می‌نویسم I am writing (b) داشتم می‌رفتم I was walking

To persuade to lead Ex او را داشتم که برود He persuaded me to go

Syn در داشتن | دا دادن | دا کردن

[Note 1 The verb داشتن is used

دارالتدريس *A (darol tadrees)* A school, a class *Syn* مدرسه

دارالترجمه *A (— tarjemah)* Trans lation office translation bureau

دارالحرب *A (darol-harb)* Seat of war

دارالحكومه *A (— hokoomah)* Gover nor's seat capital

دارالخلافه *A (— khelafat)* A capital of Persia O S The seat of the caliphate

دارالرضاعه *A (darorrazaah)* A baby farm an infants home

دارالسلطنه *A (darossaltenat)* O S Royal seat A capital *See also under* د No 3

دارالشرع *A (darosh shar)* A spiritual court *See* محضر

دارالشفاء *A (— shafa)* A hospi tal *Syn* مرضخانه دولتی

دارالشورى *A (— shouraa)* A consul tative assembly

دار الشورای ملی The National Consultative Assembly

دارالضرب = *A (darozzarb)* صرابخانه

دارالعجزه *A (darol ajaizh)* An asylum for the infected or in valid or impotent

دارالعلم *A (— elm)* House of learning A college or uni versity *See also under* د No 3

دارالعلوم *A (— oloom)* A univer sity college An academy

دارالعيار *A (— eyar)* An assa

دارالفنون *A (— fonoon)* A University a polytechnic school

دارالمجانين *A (— mujaneen)* A lunatic asylum, a madhouse, an insane asylum

دارالمرض = *A R (— maraz)* بيمارستان

دارالمساكين *A (— masakeen)* A poorhouse, a union house a workhouse for B Indies

دارالمعلمين *A (— moallemeen)* A normal school

دارالملك — *A (— molk)* دارالسلطنه

دارالوكاله *A (— vekaleh)* A barrister's office

دارايى ١ Possessions *A (daraiyy)* property, belongings Wealth Assets Contents

دارايى ٢ A kind of silk stuff or brocade

داربار *R (darbaz)* An acrobat a performer *See* بازيگر No 1

داربام *R (— bam)* شاه نير

داربرين *P (— berin)* A lattice work in front of a house a fence An enclosure

داربست *P (— bast)* A trellis A scaffolding a stage A vine trellis.

داربو *P (— boo)* Aloes wood

داربوى *P (— booy)* *See* داربو

داربيان = *P (— barbaan)* بقم

دار پلپل — *P (— pelpel)* دارفلفل

دارا (۱) ص (dara) [وحه وسمی ارف داشتن] 1 Possessing possessed (of), having, holding Ex او دارای ثروت زیادی است He has great wealth he is very rich 2 Rich, wealthy *Syn* دولتمند || *Ant* فقیر ‖ Ex خودش دارا ولی برادرش نادار است

داردن To have, possess To contain To be rich

دارا (۲) ا = داریوش Darius

داراب (darab) Darab, the eighth king of the Kian Dynasty A preserver or protector A masculine proper name

دارابی (darabee) A fruit allied to the shaddock [توسرخ]

داراب (darat) Magnificence

داراشکنک = (dareshkanak)

دارکوب

داراشکنه (dareshkanch) Sublimate *Chem* Mercuric chlorid corrosive sublimate

دارالاخرة A (darol-akherat) The next world

دارالادب An academy or school A (adab)

دارالاعانه A charity institution, an almshouse (—eanah)

دارالامارة = (—emarah)

دارالحکومه

دارالانشاء A secretary's office an office the clerks room (—ensha)

دارالایتام An orphanage, orphan-house, orphan asylum A (—aytam)

دارالبقاء = دارفنا (—bagha')

دارودسته House and family

[*Note* The Persian has many Arabic compounds with دار for their first element combined with the next element through the Arabic article ال Several of these are surnames or epithets of cities but they are obsolescent *See below*

دارالعلم Seat of learning, Shiraz (darol-elm)

دارالسلام House of peace Bagdad (darossalam)

دارالامان House of refuge or safety, Ghom (Kum) (darol aman) *See in the vocab* دارالخلافه

دارالارشاد Abode of guidance Ardebeel (ershad)

دارالسلطنه Royal residence, Tabriz, Ghazvin, Hamadan or Isfahan (darossaltanah)

دارالمرز Resht, also, Mazenderan (darol marz) *See* مرز *in the vocab*

دارالعباد House of worshippers Yezd (ebad) **دارالعبادة** (ebadat)

دارالمومنین House of the faithful Kashan (—mo meneen)

دارالشفا House of cheerfulness, Oroomiyyeh (now Rezaiyyeh) (daronneshat)

دارالسرور House of joy, Tiflis (darossoroor)

دارالدوله Seat of Government, Kermanshah (daroddowleh)

داد a court of justice *See* عدل

دادگر (*dad-gar*) ص a righteous person (an attribute of God)

دادگری (*garee*) Administration of justice, righteousness

دادگستر (*gostar*) Just extension of justice [an attribute of God]

دادگستری (*gostaree*) Justice extension of justice

دادگیر (*geer*) An avenger

دادن (*dadan*) (*Imper root* ده) To give E. give 2 To grant, allow 3 To offer E. وقت حضور را به خواهم داد I will give you an audience *Fig* To show, display *See* نشان دادن

Note There are numerous compound verbs in Persian constructed with the verb دادن and an infinitive or a noun. These will be found under the respective root verbs e.g. for instance تسلیم دادن will be looked for under تسلیم

دادنی (*dadanee*) That should be given or paid Worth being given A debt

دادو (*dadoo*) *R* An old servant or tutor *See also* داور

داد و بیداد *See under* داد *No 1*

دادور (*dadvar*) = دادگر

دادوستد (*dadu bestad*) *See under* داد *No 2*

دادوسد (*dadu-setad*) (*P P of* دادن) Given Paid

داده (*dadeh*) Gallows Tree A stake A beam To hang to string up To gibbet Gallow tree حوالهٔ دار A flagstaff

دار ۱ (*dar*) Having possessing holding keeping, keeper short for دارنده *Darandeh*, dar used only in compounds Ex دولتدار a book keeper دولتدار possessing money rich Have thou! دار امر ف داشتن Keep thou! [Imper root of داشتن *dashtan* short for دار *bedar* or داشتن *dashtan'bash* the imperatives forms] Ex داشتن دار

دار ۲ (*dar*) A house seat place Spot حوالهٔ The world The transient or perishable world The place of rewards and retribution or this very world

دار ۳ (*dar*) A court of justice *See* عدل

دارا (*dara*) ص Rich wealthy possessing much property

دارائی (*daraee*) Wealth riches property

دارا و نادار Rich and poor

دارا و نادار (*dara o nadar*) Rich and poor

دارائی (*daraee*) Wealth riches property

دارا و نادار Rich and poor

دارا و نادار (*dara o nadar*) Rich and poor

king

داداش *(dadash)* A brother [familiar term] Syn

دادآفرید *(dadafereed)* **دادآفرین** *(dadafereen)* The Creator of Justice, i e God (Name of) a note in music A musician R

دادبخش *(dad bakhsh)* 1 Dispensing justice 2 A distributor of justice a just person

دادبخشی *(— bakhshee)* Dispensation (or distribution) of justice

دادبیداد *(— beidad)* = دادو بیداد

دادخواه *(— khah)* 1 Pleading or imploring for justice 2 A pleader, a petitioner for justice a complainant a plaintiff *See* مدعی

دادخواهی *(— khahee)* Pleading for justice

To plead or implore for justice

دادر (۱) *(dadar)* A brother = برادر

دادر (۲) دادار

دادرس *(dadras)* One who comes to the help of another, a helper, a defender

دادرسی *(— rasee)* Redress of grievances, rendering justice pleading the cause of others, helping one

دادسنان *(— setan)* (One) who redresses the grievances of others *Compare* دادخواه & دادرس

دادسید *(— setad)* = دادوستد

دادگاه *(— gah)* Seat of judgment, one's grievances

To plead or implore for justice

To do justice or redress the grievances of some one *See also below*

To give or furnish a perfect example of anything Ex سعدی دادسخن را داده است Saadi is a perfect example of eloquence Saadi has indeed proved to be eloquent

1 Help! Justice! Come to my relief! 2 Oh! Alas! I am sorry! [= وای وای]

داد (۲) 1 Act of giving 2 A gift [Short for دادن & داده respectively and used only in comp or combination] Ex (a) داد وستد *See below* (b) خداداد gift of God Theodore (a masculine proper name)]

داد وستد Transaction, trade, barter [O S] Giving and taking Ex همیشه با شخص دادوستد دارد

To transact, negotiate, trade carry on business *Syn* معامله کردن

دادا *(dada)* A house maid, a nursery-maid An old nurse [*Among Persian Jews*] A sister [familiar or vulgar]

دادار *(dadar)* = دادگر آفریده The Just or Righteous the Dispenser of Justice, i e God A righteous

داخله *(dakheleh, A* ص [Fem of داخل] The hind part 2 Following ensuing

دابه / **دابة** *(dabbeh, dabbat) A* A beast of burden 2 reptile [ج = دواب *(dawab)*]

دابة الارض *(dabbatol-arz) A* A monstrous beast the appearance of which on the earth foreboding the approach of the Judgment Day *See* دجال

داتوره *(datoorch)* Datura, thorn-apple [Written also دتوره]

داثر *(daser) A* ص Neglectful Perishing [*Rarely used*]

داج *(daj) A* Darkness dark night

داچك *(dachak) R* = **گوشواره**

داخرس *(dahes) A* Whitlow

داخل *(dakhel, A* ص 1 Interior inward inside Ex داخل مملكت the interior of the country *Ant* خارج || 2 Interior internal Ex صمت داخلی || Entering coming in || Mixed, mingled, having a hand (in)

1 To let in, داخل دن ف Bring in, admit enter *vt* Ex اورا داخل نتوانستم I could not take (or bring) him in 2 To introduce 3 To mix or mingle Ex (a) چوب را داخل آب نکن || (b) خودرا داخل کار مکن Do not mix (or meddle) in that quarrel

To enter to داخل شدن ف come in Ex داخل مدرسه شد He entered that school 2 To mix or mingle || 3 To penetrate

From within, interrally از داخل

دا د

[Fem of داخل] *A* ص *(dakheleh,* **داخله**

1 Internal Ex امور داخله internal (or home) affairs *Geen* Retrant or reentering Ex رجوع داخله ||

2 Interior Ex داخل مملکت

Ministry of Interior, Home Office وزارت امور داخله | وزارت داخله *(davakhel)* ج = دواخل

داخلی *(dakheli) A* ص 1 Internal Ex (a) عواید داخلی internal revenue (b) برای استعمال داخلی for internal use 2 Domestic 3 Esoteric [Fem = داخلیه *dakheliyeh*, reserved for fem or pl nouns] *Ant* خارجی

داد *(dad)* 1 A shout, a cry *Syn* فریاد || 2 Imploration (or cry) for justice 3 *By ext* Justice redress of grievances *See* عدالت

To shout, to cry داد زدن ف

1 To do justice داد کردن ف

2 To shout داد زدن

Brawl tumult, داد و بیداد uproar outcry

To brawl, داد و بیداد کردن ف uproar wrangle rant

داد و دادخواهی = داد و بیداد

I plead for داد از بیداد و justice on account of the injustice

To take vengeance داد کشیدن on behalf of a person, to redress the grievances of someone by taking vengeance from the oppressing party

1 To come to داد خواستن someone's relief 2 To redress some-

د

د *(dal)* The tenth letter of the Persian alphabet, and the eighth of the Arabic, corresponding to *d* in English It is interchangeable with ذ *zal* and ت *teh*

[*Note 1* As a numeral د represents the number 4 in the Arabic numerical alphabet]

[*Note 2* As a verbal ending د is added to the imper root of a verb to represent the third person, singular pronoun For example, رو means 'go', رود *(ravad)* means 'he goes' or 'he may go']

داء *A* (*da'*) Disease, illness

داء الاسد *A* (*- ol-asad*) Leontiasis *Lit*, the lion's disease

داء الثعلب *A* (*ossa'lab*) Alopecia, loss of hair *Lit*, the fox's disease

داء الحيه *A* (*— olhaiyeh*) Ichthyosis, fishskin

داء الخمر *A* (*— olkhamr*) The horrors, delirium tremens

داء الخازير *A* (*da olkhanazeer*) Scrofula, also meales *See* خنازير

داء الذقن *A* (*— ozzaghan*) Mentagra, sycosis of the chin

داء الرقص (*— orraghs*) Chorea St Vitus' dance

داء الزيبق *A* (*— ozzeybagh*) Mercurialism *See* زيبق

داء السات *A* (*ossobat*) Catalepsy

داء العضله *A* (*-ol-azoleh*) Myopathy

داء الفرفير *A* (*olfarfeer*) Purpura

داء الفيل *A* (*— olfeel*) Elephantiasis

داء الكلب *A* (*— olkalb*) Hydrophobia *Syn* هوف‌ار آب ـگزیدگی سگ‌مار

داب *A* (*da b*) Habit, custom Work [*O S*] Exerting oneself, striving steadily [*(ad-oob)* ادؤب = ح]

داب (*dab*) 1 Pomp, magnificence, splendour *Syn* شکوه || 2 Ostentation *Syn* خود نمایی

دابر *A.ص* (*daber*) 1 Consequence, issue. Origin, root A follower

seems to be 'an army' from خیل 'horsemen']

خیم *A* (*kheem*) Disposition, nature Bad disposition

خیمگی (*kheymegee*) An officer in charge of

خیمه (*kheymeh*) A tent, tabernacle A pavilion An arbor, an awning *R* [(*khiam*) = خ]

See چادر

خیمه شب بازی A puppet-show

خیمه زدن / خیمه گاه زدن / خیمه در آوردن To pitch a tent to encamp

خیمه شدن (از ورق) *Met* To sky

خیمه افکندن To strike a tent

خیمه و وهب

خیمه‌دوز *A P* (*kheymeh-dooz*) A tent-maker

خیمه نشین *A P* (*—neshin*) A nomad, one who lives in a tent *Syn* چادر نشین

خیمه‌گاه *A P* (*-gah*) A camp A tent *Syn* اردو

خیا = خیاج (*kheena*)

خیو (*kheev*) Saliva spittle *See* بزاق

خیومایه (*—mayeh*) Petiolin

خیوی (*kheevee*) Salivary

خیوط *See under* خ

خیول *See under* خ

خیوه (*kheevah*) *Geog* Khivah *See* خوارزم

Gossamer Atoms seen in a sunray حیط ، طل

خیک (*kheek*) I A leathern bottle (*or* bag) A churn, a skin

خیل (*kheel*) *R* I Snot

خیل (*kheyl*) *A* I Horsemen Horses An army A swarm [Pl = حیول *khoyool* & احیال *akhyal*]

خیلان (*kheelan*) *A* I Moles, spots [Pl of خال]

خیلتاش (*kheyl-tash*) *A T* I A fellow-soldier *See* خیل & تاش

خیلی (*kheylee*) *A P* ی-ص 1 Very Ex خیلی کوچك very small || Much Ex خیلی ممنون much obliged 2 Many Ex خیلی اشخاص many persons || Much Ex خیلی وقت داریم There is much time left

Many Ex خیلی‌ها مردند — ص Many died

Very good all right, very well خیلی خوب

Very much, very many خیلی زیاد

Very little, very few خیلی کم

Many people خیلی از مردم / خیلی اشخاص

I regret much خیلی متاسفم

[*Note 1* The adverb خیلی when combined with a negative should preferably be replaced by چندان — Thus «It is not very good» is translated چندان خوب نیست rather than خیلی خوب نیست || *See Note under* چندان]

[*Note 2* The orig sense of خیلی

rated [P P of ا ، ارف خیساندن]

خیسانیدن (*kheesanee-dan*) / **خیساندن** (*kheesandan*) ف ، ح

To soak, macerate, sop, ret steep Ex الف آنرا در آب می خیساند

[*Caus of* خیسیدن]

خیسیدن (*kheeseedan*) ف ل *vi* to sop (*or* be sopped) To be macerated, to be softened by soaking Ex لبلبه در آب خیسید || *Compare* خیس شدن || *Slang* To fail to perform or carry on from weakness, etc Ex زیر آن کار خیسید He failed to do that, he was too weak to do it, he was not equal to the task [Imper root = خیس *khees*]

خیسیده (*kheeseedeh*) ص Soaked Macerated, softened

[P P of ا ، ارف خیسیدن]

خیش (*kheesh*) I 1 A plough (share) 2 *R* A yoke 3 The trail or trail spade (of a gun carriage)

خیش زدن ف ، To plough or plow to till *Syn* شخم زدن

خیش (*kheysh*) *A* I A coarse, linen cloth

خیشوم (*kheyshoom*) *A* I The nose The cartilage of the nose [*Rare*] [ج خیاشیم *kharasheem*]

خیط (*kheyt*) *A* I 1 A thread, a string *Syn* نخ || 2 Sewing [ج = خیوط *khoyoot*]

خیط ابیض The first gleam of dawn

خیط اسود Twilight at sunset

Yellow gilliflower حری شراری

خیریت *(kheyriyyat)* A ا Goodness welfare

خیریه *(kheyriyyeh)* A ص Charitable pious Ex مؤسسات خیریه

Fem of حری *kheyree*, a rare variant made from خیر *kheyr*]

خیز (۱) *(kheez)* ا A spring leap, bound, jump Upheaval, rising, uprising swelling

خیز گرفتن / خیز کردن (۱) / خیزیدن ف ل To leap jump spring bound

خیز کردن (۲) = حریدن ـ حیزیدن

خیز (۲) [۱ - امر از ف حریدن حیزیدن حیستن Rise thou! (Imper root of حیستن *khistan* or حریدن *kheezeedan*, short for حر or حیز]

— [۲ ا و ا از ف حریدن یا حیستن Rising riser Raising Producing, exciting [Short for حیزنده *kheezandeh*, or حیزاننده *kheezanandeh*, the usual forms and used (1) in comp, as in سحرخیز early riser, or خیزحاصل fertile (2) as a noun See خیز No 1

خیزاب *(kheezab)* ا A wave billow Syn موج

خیزان (۱) *(kheezan)* ص Rising Pres part of حریدن or حیستن

دیدندش گریزان وخویش اوش و اُ حیزان They saw him running away, and continually rising and falling, i e stumbling along

خیزان (۲) *See under* حیزاندن

خیزاندن *(kheezandan)* / **خیزانیدن** *(kheezaneedan)* ف To cause to rise, to raise [Imper خیزان *kheezan*] [*Caus of* حریدن *or* حیستن]

خیزران *(kheyzoran)* ا Bamboo A reed or cane [Pronounced in Persian *kheyzaran*]

چوب خیزران / عصای خیزران A Malacca cane, a bamboo cane

خیزران هندی Rattan

خیزنده *(kheezandeh)* ا-ص Rising (one) who rises (One) who leaps

خیزیدن *(kheezeedan)* ف ل To rise, to get up To leap, to jump [Imper root خیز *kheez*] *See also* خیزاننده *and* حیستن

خیس (۱) *(khees)* ص Drenched, wet all over soaked with water, sodden, sloppy

خیس کردن ف م To wet all over, drench, sluice *Compare* حیستن

خیس شدن ف ل To become wet all over to be drenched *Compare* حیستن

خیس عرق Drenched (*or* soaked) with perspiration sweaty

خیس خوردن ف ل To be soaked To be softened by soaking

خیس (۲) ا Soak ا از ف حیستن thou [*Rare* [Imper root of حیستن *kheesteedan*].

خیساندن = *khesandan* **خیسانیدن** *khesaneedan* ا Vessel infusion 2 Soaked, sopped macerated

also, foolishly Ex « يك چند حيره عمر بگذشت » Life has passed for a time in vain (or foolishly).

In bewilderment or confusion بر حيره حير

[*Note* In the above two examples the word حيره has been used as a noun But this usage is very rare]

خيرة *A* (*kheyrat*) A good deed [(*kheyrat*) = حراث ج]

خيره چشم (*kheereh-cheshm*) ص 1 Impudent, saucy 2 Dim-eyed dazzled

خيره چشمى (—*cheshmee*) f Impudence

خيره خيره (—*kheereh*) ق Staringly

خيره درای (—*daray*) ص Silly stupid

خيره راى (—*ray*) ص Stupid, silly Mad Mean

خيره رو (—*roo*) ص Shameless, impudent

خيره روى (—*rooy*) ص

خيره روبى (—*rooyee*) f Impudence, shamelessness

خيره سر (—*sar*) ص 1 Obstinate, stubborn *Syn* خودسر || 2 Stupid, silly

خيره سرى (—*saree*) f Obstinacy, stubbornness Stupidity, silliness

خيره كش (—*kosh*) ص Cruel, tyrannical

خيرى (*kheeree*) f *Bot* 1 Gilly-flower 2. Wallflower [= شب بو] 3 Mallows [= حارى]

2 Benevolent [*never used for persons*] Ex صنايع خير خواهانه

خيرخواهى *A P* (*kheyr-khahee*) Benevolence, well-wishing

خيرگى (*kheeregee*) f Effrontery impudence Boldness Malevolence Dazzling Dimness (of the eye) Astonishment

خيرمال = *A P* (*kheyr-maal*) **نيك انجام**

خيره (*kheereh*) ص 1 Dazzled Ex چشمش از روشنى خيره شد || 2 Staring 3 Impudent saucy, insolent Ex اين بچه خيلى خيره است *Syn* گستاخ و پررو || 4 Perverse, obstinate, head strong 5 Astonished surprised Ex ملك از سخن گفتنش خيره ماند The king was surprised at what he said 6 Terrified 7 Helpless 8 Bold fearless, daring Ex دشمن خيره ، 9 Foolish silly 10 Vain 11 Malevolent

خيره كردن ف م 1 To dazzle Ex حورشيد چشم را خيره كرد || 2 To make impudent 3 To surprise or astonish, also, to terrify

خيره شدن ف ل To be dazzled To grow impudent or bold To become astonished or terrified To stare To muse

خيره ماندن ف ل To become astonished or terrified

خيره نگريستن | To stare, to gaze Ex خيره نگاه كردن | يك چندين خيره نگه كرد

بخيره In vain, to no purpose,

خیر (۱) *A (kheyr)* 1 Welfare ... 2 Charity goodness kindness ... He is very charitable to none he is not at all useful to any one 3 Riches possessions 4 Enjoyment 5 Excellence superiority 6 *R* Rich country 7 *R Used as an adj in Arabic* Better best [Pl خیور *kheiour* خیار *khiar* and اخیار *akhyar*] 1 To be blessed to become prosperous [Usually in the imperative form خیر ده *Be* ... blessed or prosperous] 2 To do good to one who has done one kindness 3 To derive a benefit from also to enjoy Ex

خیر عامه | خیر عمومی | خیر و صلاح
Public welfare commonwealth good and kind
See below

خیر و صلاح کردن To take an omen by means of counting beads, etc ... 2 To see what is the number of things so counted and in accordance with it decision is taken whether an undertaking would be successful or not

خیر مقدم 1 Address of welcome

خیر الامور اوسطها *Pr prov* The golden mean is best, a middle course is best, neither extreme is good

خیر ده *Ar prov* All is for the best what is is right

خیر (۲) *A (kheyr)* No Nay

[Often خیر نه] *Syn* نه *Ant* ...

خیره *(kheereh)* = **خیر (۱)** *(kheer)*

خیری *(kheeree)* = **خیر (۲)** *(kheer)*

خیر *P (khayyer)* Charitable generous pious religious

خیرات *A (kheyrat)* Charities good deeds Charitable foundations pious foundations [Pl of *kheyrat* خ]

خیرات کردن To give charities ... 2 To establish pious foundations

خیراتی *P (kheyratee)* Charitable intended for charitable (or pious) deed

خیر الانام *A (kheyrol anam)* The best of men [An attribute of Mohammed]

خیراندیش *P (kheyr-andeesh)* 1 Benevolent 2 A well wisher *Syn* خواه خ

خیراندیشی *P (— andeeshee)* Benevolence well wishing

خیرت *(kheyrat)* = **خیرة**

خیرخواه *P (kheyr-khah)* 1 Benevolent 2 A well wisher Public-spirited philanthropic ... خیرخواه عمومی

خیرخواهانه *P (— anah)* 1 Benevolently with good intention Ex خیرخواهانه او را نصیحت کردم I ...

a castle builder (one who builds castles in the air) 2 Visionary who builds castles in the air, fanciful

خیال بند / **خیال ساز** (*khialband* / *khialsaz*) A P ص = خیال باف

خیالی (*khialee*) A P ص 1 Imaginary *Syn* صوری فرضی || Ex خط استوا خطی خیالی است The equator is an imaginary line 2 Ideal 3 Chimerical 4 Fanciful visionary Ex آدم خیالی a visionary person 5 Romantic 6 Abstract

خیام (*khiam*) A 1 Tent-maker *Syn* خیمه دوز || 2 *Khayyam*, surname of the Persian celebrated poet and mathematician Omar Khayyam (Omar-ebneh Ebraheem of Nishaboor), renowned for his unique *robaiyyat* (رباعیات), i e quatrains

خیام (*khiam*) *See under* خیمه

خیانت (*khianat*) A 1 Treachery, treason, perfidy *Syn* بد عهدی - نمودی - عدر

خیانت کردن / **خیانت ورزیدن** اف ل 1 To be treacherous (*or* guilty of treason), to prove faithless or treacherous Ex هرگز من خیانت نکرد He was never treacherous (*or* faithless) to me 2 To betray *v t* 3 To be dishonest

خیانت آمیز (*khianat-ameez*) A P ص Treacherous [*never used for persons*] Ex کارهای خیانت آمیز

خیانت پیشه (*khianat-peesheh*) A P = خیانت کار

خیانت کار (*khianat-kar*) A P ص 1 Treacherous perfidious, unfaithful Ex وکیل خیانت کار || 2 A traitor *Syn* خائن

خیانت کارانه (*khianat-karaneh*) A P ق ص 1 Treacherously *Syn* خائنانه || Ex خیانت کارانه خودرا در اسکنار داخل کرد He mingled treacherously in this affair 2 Treacherous [*never used for persons*] *Syn* خیانت آمیز

خیانت کاری (*khianat-karee*) A P Treachery treacherousness *Syn* خیانت

خیانت گر (*khianat-gar*) A P = خیانت کار

خیانت گری (*khianat-garee*) A P = خیانت کاری

خیاوان (*khiavan*) R = خیابان

خیبت (*kheybat*) A Disappointment, failure

خیبر (*kheybar*) A 1 *Kheybar*, a Jewish fort near Meadina conquered by Ali son in law of the Prophet 2 Khaibar (*or* Khyber) Pass

خیبرستان / **خیبرگیر** (*kheybarsetan* / *kheybargeer*) A P ص Conquering Khevbar a title of Ali *See* حیدر

خیبری (*kheybaree*) A ص 1 Of or pertaining to Kheybar 2 A native of Kheybar, a Jew of Kheybar

خیتال (*kheetal*) A A joke A trick, also, a lie

خیارك *(khiarak)* *Med* A bubo

خیازنه *(khayazaneh)* = **حواهرزن**

خیاشیم *See under* شوم

خیاط *(khayyat)* *A* I A tailor

خیاط *(khiat)* *A* I A needle [*Rare*] *Syn* سوزن

خیاطت ـ خیاطه *(khiatat)* *A* I Sewing, needlework

خیاطه *(khayyatah)* *A* I A tailoress, a dressmaker

حیاط زنانه A dressmaker

خیاطی *(khayyatee)* *A P* I Tailoring, sewing

حیاطی کردن ف ن To sew to tailor (follow the business of a tailor)

خیال *(khial)* *A* I 1 A phantom, spectre, fantasm, apparition Ex وی برای من خیال در نظرم است Is it thou standing before me or an apparition in my sight? 2 An illusion or hallucination Ex دچار خیالهای وحشتی است 3 Imagination, fancy Ex این خیال است حقیقت ندارد || Syn تصور || 4 Thought, reflection *Syn* فکر || 5 Supposition 6 Suspicion 7 *R* Opinion

(khialat) خیالات = خ

To think, suppose, imagine, fancy Ex (a) خیال کردم شما پول لازم دارید I thought you wanted some money (b) بیش خود خیال کردم که باید قضیه بطور شد I reflected (or thought) within myself that this should not be the case (c) دو توپ را خیال کنید که یکی دور دیگری میگردد Imagine two balls one revolving round the other (d) خیال میکنم اصل این پول را داشتم I take it as if (or I suppose) I never had that money

To form an imagination or idea, to imagine or fancy خیال ساختن ف ل

See under خیال خیالات

A chimera a vain fancy or imagination a reverie خیال واهی || خیال ضعیف

1 To come to think to plan or design to propose to oneself Ex خیال داشت که مدرسه برود He thought of going to school he came to think that he should go to school 2 To occur to the mind to cross the brain Ex خیال بخاطرم گذشت که دعوت شده‌ام It occurred to my mind (or crossed my brain) that I had been invited there

It does not matter there is nothing to fear خیالی نیست

He has been carried off by illusion He is beside himself with imagination He thinks too much of himself خیال اورا برده است || خیال رئیسی بسرش است

On the supposition that thinking (or imagining) that Hoping (or expecting) that

خیال باف *(bif)* *A P* I 1 A day-dreamer, a visionary (person)

خویشی (*kheeshee*) Relationship, kinship Ex او من خویشی دارد He is my relative
To ally oneself by marriage خویشی کردن ف ل
حوی گیر (*khoygeer*) A saddle-cloth *Syn* عوی گیر
حه‌خه (*khah khah*) Excellent! Bravo! Well-done! *Syn* احسنت
حهی = **خه‌خه**
حیک = **حیک** (*khee*)
خیابان (*khiabán*) An avenue a street A walk A parterre
خیابان‌بندی (*—bandee*) Forming avenues or walks
خیار (۱) (*khiar*) Cucumber Gherkin, small variety of cucumber used for pickling
خیار (۲) *A* Option, choice Ex خیار فسخ با طرفین است Both parties have the option to cancel
خیارترشی (*—torshee*) Pickles (of cucumber or gherkins)
[*Note* If this word were followed with an *izafeh*, i.e *khiarch-torshee* it would mean gherkin 'or cucumber used for pickling' *See under* خیر *No 1*]
خیارچنبر (*—chambar*) 1 A variety of cucumber 2 Cassia fistula(tis) purging cassia *Syn* خلوس
خیارزار (*—zar*) = خالرخیار A cucumber-bed
خیارشنبر = **خیارچنبر** (*shambar*)

we would rather say من خود than من خویش]
خویش (۲) A relative a kinsman (Often خویش و تبار) Ex او خویش من است He is my relative
خویش (۳) = **خیش** *R*
خویشاوند (*kheeshavand*) A relative a kinsman
خویشاوندی (*—vandee*) Relationship proximity of blood
خویشتن (*kheeshtan*) One-self Ex خویشتن را نباید ستود One should not praise oneself 2 Myself thyself etc Ex خویشتن را خوار کرد He despised himself *Syn* خویش *No 1*
[*Note* The two synonyms خویش and خویشتن are interchangeable and the rules governing one govern the other, except that خویشتن (and not خویش) is used for purposes of composition as خویشتن‌داری] *Compare* خود
خویشتن‌بین (*—bin*) = **خودبین**
خویشتن‌بینی (*—binee*) = **خودبینی**
خویشتن‌دار (*—dar*) Who takes good care of himself Reserved, wary, circumspect Self possessed
خویشتن‌داری (*—daree*) Reserved ness, warmness, circumspection Self-control self preservation
خویشتن‌ستایی (*—setaee*) = **خودستایی**
خویشکام (*kam*) Self-willed, persistent Self interested

خوی(۱) *(khoy)* Sweat; perspiration *Syn* عرق

خوی ۲ *(khoy)* *Khoy*, a city in Azerbaijan

حوی رمن ف ـ ی To sweat

حوی(ـ) آور ـ ی to perspire

خو *(khoo)*

خوی آور *(khoy-avar)* ص Diaphoretic, sudorific *Syn* معرق

خوی‌چین *(khoy-chin)* An undershirt or under-waistcoat *O S* Imbibing the sweat *Compare* عرق‌چین

خویده *(khoy-deh)* An unripe ear of corn

خویدن *(khoy-dan)* ف To sell unripe corn To crew the cud

خویسه *(khoy-seh)* A dispute *R*

خویش(۱) *(khesh)* ص 1 Oneself *Ex* خویش را بجای پسر نهادن to substitute (or accustom) oneself to a thing 2 Myself, thyself, etc *Ex* خویش را تسلیم دشمن کرد He surrendered himself to the enemy *Syn* خود *(khod)*

Note The pronouns خود and خویش differ from each other in that the latter cannot be used as a noun in the sense of 'self', as the case with خود which enables us to say خود خود را نابود کرد he destroyed himself etc Besides this there is no such restriction as positive for the pronoun خود Pronouns Reflexive Emphatic

خون *(khoon)* 1 Blood 2 Bloodshedding also, bloodthirstiness *Ex* خون ریختن to shed blood خون خوردن to be bloodthirsty 3 Shedding bloody tears weeping bitter tears *Ex* چشمانش خون می‌بارد His eyes are weeping bitter tears *Syn* خونابه

خونریز *(khoon-reez)* ص 1 Bloodshedding also, bloodthirsty *Ex* مرد خونریز a bloodthirsty man 2 Shedding bloody tears weeping bitter tears *Ex* چشمان خونریز eyes weeping bitter tears *Syn* خونبار

خونریز *(khoon-reez)* An executioner *R*

خونریزی *(khoon-reezee)* 1— Bloodshed, murder

خون ریزی کردن = خون ریختن

خون‌سرد *(khoon-sard)* ص Cold-blooded *Fig* Cool, indifferent

خون‌سردی *(khoon-sardee)* Coolness composure sang-froid

خون سیاوش *See under* خون

خون‌فشان *(khoon-feshan)* ص 1 Shedding bloody tears *Syn* خونبار 2 *R* Blood-shedding

خونکار = **خنکار** *(khonkar)*

خون گرفته *(khoon-gerefteh)* ص Bled having had one's blood taken *Fig* Condemned to die *R*

خون‌گرم *(khoon-garm)* ص Warm blooded *Fig* Sympathetic

خون‌گرمی *(khoon-garmee)* sympathy *O S* Hot bloodedness

خونی(۱) *(khoonee)* ص 1 Bloody blood-stained *Ex* دست خونی bloody hands 2 Sanguinary 3 *R* Pertaining to, or consisting of blood

خونی(۲) A murderer *See* جلاد

خونین *(khoon)* ص Sanguinary bloody *Ex* جنگ خونین *See also* خونی *No 1*

bloody water *Met* Tears of blood
bloody tears, bitter tears

خون آشام *(khoonasham)* ص
Bloodthirsty, sanguinary

خون آلود *(khoonalood)* / **خون آلوده** *(khoonaloodeh)* ص
Blood stained, bloody Ex دستهی خون آلوده || Blood-shot

خون اندود *(khoonandood)* = **خون آلود**
Shedding blood, weeping bitter tears Ex چشمان خونبار

خون بند *(—band)* ا-ص
1 Styptic hemostatic Ex داروی خونبند 2 styptic

خون بها ـ خونبها *(—baha)* /
Blood-money, ransom, fine for bloodshed or murder

خون تاوان *(—tavan)* /
Blood-money

خونخوار *(khar)* / **خونخواره** *(khareh)* ص
Bloodthirsty, sanguinary, cruel, atrocious

خونخوارگی *(kharegee)* / **خونخواری** *(—kharee)*
Blood-thirstiness ferocity atrocity

خونخواه *(khah)* ا-ص
An avenger (of bloodshed) 2 Seeking revenge, claiming fine for a bloodshed

خونخواهی *(—khahee)* /
Vengeance 2 Claiming fine for bloodshed, revengefulness

خون دماغ *(—damagh)* ا-ص
Nose-bleed, epistaxis 2 Bleeding in

You may lawfully shed my blood, you will not be responsible for my blood

مگر خون فلان از خون من رنگینتر است
Is such a one dearer than I (*or* superior to me)? [It means that we should both equally suffer]

Impure or congested blood

[*O S*] His blood is impure *Fig* He has been defeated

Dragon's blood Syn خون سیاوشان

Clotted or coagulated blood gore

Hemorrhoidal blood bleeding piles

The menses, the flux of the menses

Blood that may be lawfully shed

Ecchymosis

Hematogenesis

Hematinics

Hemostasis

Met Wine

Prov Two wrongs do not make a right *Lit*, one does not wash away blood with blood (but with water)

خوناب *(khoonab)* / **خونابه** *(khoonabeh)*
Thin, transparent blood,

حوك ماده A sow

حوك احه A arrow

حوك رواری A fattened pig a poker

طوبلهٔ حوك A pigsty

گوسـ حوك Port

جرری حوك Lard

خوکاره (*khookareh*) = **حوگر**

خوك‌بان (*khook-ban*) A swineherd

خوك بچه (*bacheh*) حه حوك = A young pig

خوك‌چران (*—cheran*) A swineherd

خوکردگی (*khoo kardegee*) Hunt, familiarity, over accustomed familiarity

حوکرده (*— karach*) A tame ص حوگرفته (*gereftch*)

خوگ = **حوك** (*khoog*)

خوگر (*khoogar*) ص Tame accustomed tamed familiarized acclimated

حوگرفتگی (*gereftagee*) Tameness familiarity Being accustomed

خوگرفته (*—gereftch*) ص Accustomed tame Syn حوگر

خوگیر (۱) (*—geer*) = **حوگر**

خوگیر (۲) A horse cloth a pad

حول (*khool*) A tube

Prov حولی بلغم به رکنگی بهوا A bird in the hand is worth two in the bush *Lit* a kite in my hand is better than a crane in the air *prov uses*

خولان (*khoolan*) *Bot* Buckthorn

خولنجان (*— lenjan*) *E A*

حوله (*khovleh*) = **ترکش-تیرکش**

حون (*khoon*) Blood

By ext Murder

To commit a murder حون ریـن ف

To let blood to commit a murder حون ریختن

To cut to bleed حون گرفتن

To be deprived of blood to be ticklet To worry oneself To suffer greatly To shed blood

To be greatly afflicted To suffer greatly in studying To mortify oneself To worry oneself

To weep bitter tears حون گریستن

(OS) To shed tears of blood

Deep reflection حون جگر

To be distressed حون جگر حوردن to suffer greatly

To bleed حون ریزه‌ن ف حون آمدن

To let blood حون آوردن حون گرفتن

To prevail of times to stop bloodshed حون حیس کردن

To cut the throat حون حیس کردن حون حبس کردن

1 His life was in danger 2 His property was confiscated (or he was obliged to pay a fine etc)

His blood will be on your head you will be responsible for his death

Colloq Willingly حوشی حوشی
Ex کتابرا حوشی حودت برگردان‌والا از توبیستلم
Return the book willingly, or I will use force in taking it from you

حوشدن *(khoo-sherdan)* = **حشکیدن**

خوشده *(f - sheedeh)* = **خشکیده**

خوض *(f howz)* Wading Fording (a river) *Fig* 1 Deep consideration 2 Plunging (in an affair)
To plung or engage (in an affair), to consider a matter [*O S*] To wade (through) to ford or cross a river etc حوض کردن ف ل

حوف *(f howf)* Fear fearing Terror *Syn* ترس
To fear to be afraid Ex او حوف دارم I am afraid of him, I dread him حوف کردن ف ل
Med Hydrophobia حوف از آب
Syn اجتناب گریزندگی سلك هرب
Med Photophobia حوف از روشنایی

خوفناك *(P ترس – nak)* 1 Dreadful terrible frightful, also dangerous Ex اینجا جای خوفناکی است This is a dreadful place *Syn* سلك || 2 Afraid, fearful *Syn* ترسان

خوك *(khook)* A pig, a hog حوك
A porpoise 2 A sea hog, a boarfish 3 A seal حوك دریایی
A tapir حوك خرطوم دار
A boar حوك نر (وحشی)

to be very glad of it he expressed great joy for it

خوشه *(f ... looshe)* ... (or ...) ... clutter a bunch ... حوشه انگور ... a cluster of grapes ... *See* خوشه ... *Bot* ... name, (or ...) ... *See* ...
To gather ... حوشه ... *Fig* ... collection ... حوشه چین ... حوشه چینی

حوشه‌چین *(P ... chin)* ... *Fig* ... also ... 2 Gleaning ... grants, etc

حوشه‌چینی *(P ... cheenee)* ... *Fig* ... Plagiarism ... حوشه چینی کردن ف
Fig To gather bits and pieces from different sources as a plagiarist does in a compilation

حوش‌هوا *(P ... hava)* Well ... weather Haven ... weather Having a good climate

حوش‌هیکل *(P ... hey'kal)* Of a good figure stately well-set *See* ...

حوشی *(f khoshee)* Happiness cheerfulness, delight Gladness Pleasure joy mirth rejoicing Good nature *Syn* ... حوشی
To rejoice, to make merry, to express joy حوشی کردن ف

خوش‌مزگی (*khosh-mazegee*) Good flavor *Fig* 1 Being interesting 2 Waggishness facetiousness

خوش‌مزه (*khosh-mazeh*) ص — 1 Delicious, agreeable to the taste, well-flavored palatable Ex این غذا خیلی خوش‌مزه است || 2 Interesting Ex حکایت خوش‌مزه

خوش‌معاشرت (*khosh-moasherat*) *P A* ص / Sociable pleasing to associate with

خوش‌معامله (*khosh-moameleh*) *P A* ص — Fair in one's dealing, dealing fairly *Compare* خوش‌نام

خوش‌مشرب (*khosh-mashrab*) *P* ا ص — Sociable good-natured pleasant of a good disposition

خوش‌منش (*khosh-manesh*) ص — Good natured Not fastidious

خوش‌منظر (*khosh-manzar*) *P A* ص / Comely, good looking goodly of a good aspect sightly

خوش‌نشین (*khosh-neshin*) ا / A new settler, a newcomer, a colonizer Anciently, a visitor

خوش‌نغمه (*khosh-naghmeh*) *P* ا ص / Melodious

خوش‌نقش (*khosh-naghsh*) *P* ا ص / Lucky [usually in gambling]

خوش‌نقشی (*khosh-naghshee*) *P* ا / — Good luck

خوش‌نما (*khosh-nama*) ص / — Good looking Of a good aspect, sightly *Fig* Decent *See* بدنما

|| آن‌دن خیلی خوش‌لهجه بود Ex accent [*O S* Of a good dialect

خوش‌نمک (*khosh-namak*) ص — Well-salted, savory

خوش‌نوا (*khosh-nava*) ص — Melodious, sweet-singing

خوش‌نواز (*khosh-navaz*) ص / 1 Playing sweetly or skilfully Ex مصرف خوش‌نواز || 2 *R* A musician

خوشنود (*khosh-nood*) ص / — 1 Glad *Syn* خوشوقت || 2 Satisfied content Ex معلم از او خوشنود بود The teacher was satisfied with him *Syn* راضی

خوشنودی (*khosh-noodee*) ا- Satisfaction, contentment Gladness mirth [*Note* The last two words are also spelled خشنودی]

خوش‌نویس (*khosh-nevees*) ا ص / 1 Writing elegantly Ex منشی خوش‌نویس a clerk with a good hand writing 2 A calligrapher or calligraphist

خوش‌نویسی (*khosh-neveesee*) / — Calligraphy

خوش‌نهاد (*khosh-nehad*) ص — Well disposed good-natured

خوش‌نیت (*khosh-niyat*) *P* ا ص / Having a good intention well intentioned benevolent

خوشوقت (*khosh-vaght*) *P* ا ص / — 1 Pleased, glad Ex از دیدن او خوشوقت خواهم شد I shall be glad to see him || 2 Happy *Syn* خوشحال

خوشوقتی (*khosh-vaghtee*) *P A* ا / — Gladness Happiness Ex حتی از این ابراز خوشوقتی نمی‌کرد He seemed

خوش عهد (*khosh-ahd*) = **خوش قول**

خوش فطرت (*fetrat*, —) ص *P A* Of a good natural disposition, kind hearted *Syn* خوش جنس

خوش فطرتی (*fetratee*, —) *P A* Being naturally well-disposed kindheartedness

خوش قد (*ghad*, —) ص Of a comely stature

خوش قدم (*ghadam*, —) ص *P A* 1 Bringing good luck 2 Easy-paced

خوش قلب (*ghalb*, —) ص *P A* Kind hearted genial having a good feeling

خوش قلم (*ghalam*, —) ص *P A* 1 Having an elegant writing Ex ایں مشاق خطی خوش قلم است 2 Having a good style 3 Written elegantly 4 Easy to be written upon

خوش قواره (*ghavareh*, —) ص Well shaped, nicely cut out of a comely figure or stature

خوش قول (*ghowl*, —) ص *P A* True to one's promise Also, punctual

خوش قولی (*ghowlee*, —) *P A* Faithfulness to one's promise, keeping one's word, also punctuality

خوش قیافه (*ghiafeh*, —) ص *P A* Having a good expression of the face, of a good aspect prepossessing, of a good physiognomy

خوش کردار (*kerdar*, —) ص Of good behaviour

خوش کلام (*khosh-kalam*) = *P A* **خوش صحبت**

خوش گام (*gam*, —) ص Well-paced

خوش گاه (*gah*, —) اف The vulva

خوش گذران (*gozaran*, —) ص 1 Pleasure-loving luxurious, boon 2 A pleasure seeker

خوش گذرانی (*gozaranee*, —) اف Living in pleasure, luxurious life

خوش گذرانی کردن ف ل To live luxuriously, to live in pleasure, to feast

خوش گفتار (*goftar*, —) = **خوش سخن**

خوشگل (*gul*, —) ص 1 Beautiful handsome, fair E a beautiful woman 2 Pretty *Syn* زیبا & دلبا

خوشگلی (*gelee*, —) اف Beauty

خوشگوار (*govar*, —) ص Wholesome Easy of digestion, digestible, light Agreeable to the taste

خوش لباس (*lebas*, —) ص *P A* Nicely dressed, spruce trim

خوش لحن (*lahn*, —) ص *P A* Melodious, sweet-singing

خوش لفظ (*lafz*, —) ص *P A* Using good language or gallant speech

خوش لگام (*legam*, —) ص Obedient to the bridle *Fig* Gentle, also, tractable

خوش لهجه (*lahjeh*, —) ص Well-accented Ex خوش لهجه سخن میگوید Speaking with a good tone or

خوشدلی *(khosh-delee)* Gaiety, merriness cheerfulness Happiness

خوش‌ذات *P A (—zat)* خوش خو

خوش‌دائقه *P A (—zaegheh)*

خوش مره

خوش‌رفتار *(—raftar)* Behaving well having a good conduct Walking elegantly

خوش‌رفتاری *(—raftaree)* Good behaviour good conduct

خوش‌رنك *(—rang)* Of a pretty color

خوشرو *(—roo)* Handsome fair beautiful

خوشرویی *(—rooee)* Handsomeness Beauty

خوش‌ریخت *(—reekht)* Of a good shape

خوش زبان *(—zaban)* Good speaker well-spoken eloquent

خوش‌سابقه *P A (—sabeghch)* Having a good record

خوش‌ساخت *(—sakht)* Well made well-made

خوش سخن *(—sokhan)* Of attractive speech Eloquent

خوش سلوك = *P A (—soolook)* خوش رفتار

خوش‌سلوکی *P A (—soolookee)* خوش رفاری

خوش‌سلیقه *P A (—saleegheh)* Exhibiting good taste exquisite;

tasteful

خوش‌سرت *P A (khosh-seerat)* خوش سیر

Having a good character of good qualities

خوش‌صدا *(—sedaa)* Having a sweet voice Euphonious

خوش‌صحبت *P A (—sohbat)* Talking agreeably of a lively or an active person

A pleasant companion or an agreeable conversation

خوش‌صورت *P A (—soorat)* Fair handsome

خوش طالع *P A (—tale')* Fortunate, lucky

خوش‌طبع *P A (—tab')* Gay natured with dispositions of humor

خوش‌طبعی *P A (—tab'ee)* Gaiety natural good humor pleasantry Comparc خوش طعم

خوش‌طعم *P A (—ta'm)*

خوش مره

خوش طبع *P A (—tab')* Of a good or kind disposition good natured

خوش‌طاهر *P A (—zaher)* Outwardly good looking Of a pleasing and attractive appearance

خوش‌علف *P A (—alef)* Fatty Pasture in which grass is abundant bad pasturage and fodder is scarce Thus خوش چر

خوش خرام *P A* ص (*—kheram*) Walking elegantly of a graceful gait

خوش خط *P A* ا-ص (*khoshkhat*) 1. Writing elegantly (*or* legibly) Handsome 2 A calligraphist

خوش خط و خال *P A* ص (*—okhal*) With beautiful stripes and speckles

خوش خلق *P A* ص (*—khoolgh*) Good humored, affable *Compare* خوش اخلاق

خوش خلقی *P A* ا (*khoolghee*) Good humor, good temper, affability

خوشخو . خوشخوی ص (*—khoo y*) Good-natured well disposed Having good habits

خوشخوان = خوش آواز

خوشخوانی ا (*khanee*) Sweet singing, singing sweetly

خوش خوراک ص-ا (*khorak*) 1 Living or eating well Delicious, as food 2 A gastronomer or gastronomist

خوش خوراکی ا (*—khoranee*) Gastronomy living and eating well

خوشخویی ا (*—khooyee*) Good nature good temper (*or* disposition) *See* خوشخو

خوش دامن ا (*—daman*) Mother-in-law

خوش دماغ ص (*damagh*) Cheerful, mirthful In good humor

خوشدل ص (*—del*) Merry, gay blithe Happy *Compare* خوشوقت خوشحال

خوش تقریر *P A* ص (*khosh tegh reer*) Eloquent

خوش جنس *P A* ص (*—jens*) Noble, good natured, kind-hearted Thoroughbred [*O Ss*] Or a good stuff of good quality *See* خوش جوهر

خوش جنسی *P A* ا (*—jensee*) Nobility, good nature disposition to do good kind heartedness

خوشحال *P A* ص (*—hal*) 1 Happy 2 Glad merry joyful Ex خوشحالم که این را شنیدم I am glad to hear that *Syn* خوشوقت

خوشحال شدن To become (*or* feel) glad To rejoice خوشی کردن

خوشحال کردن To make happy (*or* glad) To cause to rejoice

خوش حالت *P A* ص (*— halat*) Good natured, well-disposed

خوشحالی *P A* ا (*— halee*) Happiness Gladness Joy, rejoicing mirth *Syn* خوشوقتی-شادمانی-شعف-وجد

خوشی کردن To rejoice to make merry

خبر خوشحالی Glad tidings *Syn* مژده

خوش حساب *P A* ص (*hesab*) Prompt to pay one's due Prompt to render accounts

خوش حسابی *P A* ا (*hesabee*) Prompt payment (*or* settlement) of one's dues

خوش خبر *P A* ص (*— khabar*) Bringing good news

خوش آمد ـ خوشامد *(—amad)* ا
Welcome Welcoming
خوشامدگو *(—amadgoo)* ا
A flatterer A welcomer
خوشایدن *(khooshaeedan)* = خشکایدن
خوش آواز *(khosh-avaz)* ا ص
1 Having a sweet voice Melodious 2 A sweet singer, a good singer
خوش آهنگ *(—ahang)* ص
Harmonious Having a good resonance *Compare also* خوش آواز
خوش آیند *(—ayand)* ا ص
1 Pleasing seeming good fine, decent ایکار خوش آیند نیست This act does not look nice (or decent) in the sight of the public 2 Flattery, Commendation Ex خوش آمد گفتم و کردم I did that to flatter or please him
خوش احوال *(—ahwal)* P ص
Good humored
خوش اختر *(—akhtar)* ص
Fortunate lucky O S Good star n
خوش اخلاق *(—akhlagh)* P ا ص
Having good morals of upright moral S e also خوش خوی
خوش اخلاقی *(—akhlaghi)* P ا
Good morals *See also* خوش خوی
خوش ادا Showing good manners Polite courteous
خوش اطوار *(—atwar)* P ا ص
Having pleasant manners

خوش اقبال *(—aghbal)* P ا ص
Lucky Syn خوش بخت
خوش اقبالی *(—aghbali)* P ا
Good luck, good fortune
خوش الحان *(—alhan)* ص
Sweet melodious خوش الحانی Sweetness Syn خوش آواز
خوش اندام *(—andam)* ص
Well set shapely of an elegant stature
خوش باطن *(—baten)* P ا ص
Inwardly good at heart well
خوشباش ـ خوش باش *(—bash)*
A compliment A congratulation
Note This word should not be confounded with the compound imperative خوش باش called under خوش
خوش بخت *(—bakht)* ص
Lucky to all the Prosecutions P V
خوش بختی *(—bakhti)*
Good luck good fortune Happiness prosperity
خوش بده = خوش بدن
خوش معامله Intimate
خوش پنجه *(—panjah)* P ا ص
Strong with robust nervous hands
خوشپوس *(—pus)* ص
Well clothed
خوش پس *(—pus)* P ا ص
1 Well clothed 2 Having a fine skin
خوش پسی *(—pusi)*
Overclothing
خوش ترکیب *(—tarkib)* P ا ص
Shapely good looking

To pass in a pleasant manner, as time Ex خوش گذشتن خوش‌باحوش گذشت We had a very good time

Be merry, have a good time [Said as farewell to a merry or rejoicing company] خوش باشید

How pleasant (or good) it is! چه خوش است

Well said [such and such a person] چه خوش‌گفت

See under خواب خوش خواب

A sweet odor بوی خوش

A good time وقت خوش

A seton **خوش** (*khoosh*)

1 Happy (is) blessed (is) [Usually followed by ء or بحال] Ex (a) خوشا بحال کسیکه بخدا توکل کند Happy is he who trusts in God (b) «خوشا بحال پاکدلان» Blessed are the pure in heart 2 How pleasant (is)! Ex «خوشا شیراز و وضع بی‌مثالش» How pleasant is Shiraz and its unparalleled situation! **خوش** (*khoosh*)

1 Of a good **خوش‌آب** (*khosh-áb*) **خوشاب** (*khoshab*) (۱) lustre, lustrous Ex مروارید خوشاب a lustrous pearl || 2 Of a good temper or water

A compote **خوشاب** (۲)

See & compare آب

Of a healthy climate, salubrious **خوش‌آب و هوا** (*khosh abohaw*)

Ant بد آب و هوا

To be merry or gay خوش بودن Ex خوش باش و دنیا بگو که ملول نیست

To be welcome (۱) خوش آمدن Ex خوش آمدید You are welcome

To please (۲) خوش آمدن [O S] To seem good to one or to suit one's taste or inclination Ex این حرکت یا این حرکت خوش نیامد This act did not please me

(b) خوشم می‌آید با او صحبت کنم I like to speak with him it pleases me to converse with him

I hate him, او را خوشم نمی‌آید I do not like him

Desist! خدارا خوش نمی‌آید چنین رفتاری Such treatment will not please God

Why do you like to talk too much? چرا خوش می‌آید زیاد حرف بزنید

هر جور خوش می‌آید همان را بکنید Do as you please

To feel or be merry or make merry Ex دنیا را خوش || 2 To please Ex خوش دارم که این کار را بکنم I please to do it

1 To make merry Ex خوش می‌گذرانند که خوش است دنیا || 2 To satisfy oneself to consider oneself happy (with) Ex امرور خوش‌کرده‌اند گردش

To flatter (چاپلوسی) خوش‌آمد گفتن oneself

To live merrily or happily To live in luxury

See خوش‌گذرانی

خوزستان (*khoozestan*) Khoozestan, so the western province of Persia [ancient name Susiana] Persian called عربستان ایران Persian Arabia

خوست (*khost*) An island ... = خوشت

خوش (*khosh*) 1 Well, healthy Syn ... 2 Cheerful, happy Ex ... Syn ... 3 Good Ex ... good humored Syn ... 4 Merry, gay Syn ... 5 Sweet Ex ... 6 Pleasant, charming, delightful Ex ... Pleasant is the dazzling rain to the ... 7 Gentle, mild 8 Lovely, amiable 9 Fair, beautiful 0 Pleased, content, satisfied Ex ... He is satisfied with 5 *rials* per day

1 Well Ex ... You are welcome 2 Sweetly, pleasantly Ex ... 3 Merrily, happily, cheerfully Ex ... Live merrily or thou harvest not where thou art apt to ... 4 Gently

[*Note* For the purposes of composition, the adj خوش usually replace خوب in the sense of good as, to such use in this way the Latin adverb well in such compounds as 'well-disposed

خوش حال || *See* Note 4 *under* خوب

خورشید (*khorsheed*) A ... riser An angel One who rides ... the heat of the day ... solar ... Resembling the sun

گل خورشیدی A variety of hybrid rose

خورکا (*khorka*) A hedgehog

خورمك (*khormak*) An imule ... of steels

خورند (*khorand*) Fit, suitable, worthy Ex ... This merchandise is not suitable for our shop

خورنده (*khorandeh*) Eater ... one who eats eating

خورنق (*khornaq*) *Khornaq* 1 *Palace* ... *nag* ... palace built by Noman to King Bahram at Coofah [Arabicized form of the Persian ... from ... *khordargah* the place of eating]

خورنگاه (*khorangah*) *Building* ... *pretentious* ...

خورنگه (*khorangah*) *title*

خوره (۱) (*khore*) 1 Mildew ... decay or change Also ... leprosis or tuberculous leprosy ... 2 Any corrosive substance or animal such as rust or moth Divine illumination

خوره (۲) (*khooz*) 1 Sugar cane ... 2 *Khooz* name of the inhabitants of Khoozestan

خوز (*khooz*) Enmity

not fit to eat at this time || Easy to be (mis)appropriated or pocketed Ex حیف می‌خوردی دست It is not easy to appropriate my money 2 An edible or eatible, a comestible, victuals *Syn* خوراکی

خورده(۱) *(khordeh)* ص Eaten Gnawed Devoured Corroded [P P of خوردن ا ، ارف]

خورده (۲) الخ = خرده الخ

خرده‌برده *(—bordeh)* ا Anything robbed or usurped Ex من از او خرده‌برده‌ای ندارم I have never robbed (*or* injured) him, therefore I have no apprehensions of him

خورده پر = آشپز *R (—paz)*

خورسند *(khorsand)* الخ = **خرسند** الخ

خورش *(khoresh)* ا 1 Stew, hash sauce *Spec*, such stew or sauce as is usually served with boiled rice [چلو] 2 Food 3 Eating [*Note* The word خورش is vulgarly pronounced *khoresht* (خورشت)]

خورش‌خانه *(—khaneh)* = **آشپز خانه**

خورشگر *R (—gar)* = **آشپز**

خورشید *(khorsheed)* ا The sun *See* خور & آفتاب

خورشیدپرست *(—parast)* = **آفتاب پرست**

خورشیدچهره *(—chehreh)* ص / **خورشید رو** *(—roo)* Sun faced, i e beautiful, fair

خورشیدسوار *(—savar)* An early

دیگر بکار نمیخورد This pen is no longer of any use (h) کاغذ شما بدرد من نمیخورد Your paper does not serve my purpose, your paper does not suit me

پرخوردن To eat too much

خوردن ای ، ب ، ا ، ت ، ه We eat to live

روزهٔ همه‌را خوردن To break one's fast

بر خوردن *See in the vocab*

بهم خوردن To collide or dash with each other To break up, to be dissolved

هم خوردن To break up to be dissolved To collide

خوردن (کسی) ، خوردن (کسی) To injure the feelings (of a proud person) Ex حرفهای من بعضی خورد his feelings ! The second expression is slang]

افسوس خوردن *See under* افسوس

چوب خوردن *See under* چوب

کتک خوردن ف ل To be beaten (esp with a tick or cudgel)

دست خوردن ف ل To be touched Ex این جنس همه دست نخورده است These goods are intact [دست نخورده] , i e not touched yet

خوردنی *(khordanee)* ص Embezzlement, plunder Tabasco fit to eat, edible, esculent Ex انگور حالا خوردنی است Grapes are

خورد The ship struck on 'or upon a rock (c) آن دو قطار بهم خوردند The two trains collided with each other *Syn* صدمه کردن

2 To touch Ex دستش خورد بگلها His hand touched the flowers

3 To fit Ex این کفش بمن نمیخورد This tyre does not fit on my wheel

4 To match Ex این روبان بچرخ من نمیخورد This ribbon does not match with her dress

[*Note* It should be noted that some of the English verbs given here are transitive, as *touch* and *hit*, while their meaning, etc خوردن has been used as an intransitive verb, as is shown by the prep ه]

To eat (food) عذا خوردن Ex این مریض هی نواند غذا بخورد This patient cannot eat

To grieve, to feel grief, to be sorrowful ف ن { حصه خوردن / غم خوردن / از خوردن

To fall down { زمین خوردن / بزمین خوردن } [*O S*] To hit the ground *Fig* (1) To be ruined (2) To lose dignity etc to fall (3) To fall, to be suppressed

To swear, to take an oath قسم خوردن ف ن

To be deceived گول خوردن ف ن

To be of any use to be useful, to serve one's purpose { کار خوردن / بدرد خوردن } Ex این قلم

To run in خورد دادن

خورد (۲) = حرد (*khord*)

خوردا = حرداد (*khordad*)

خوردگی (*khord – degee*) Corrosion erosion State of having been eaten or gnawed An eating

خوردن (۱) (*khordan*) ف ه [*Imper root* = خور] 1 To eat Ex چه میخورید What are you eating? What do you eat? 2 To drink Ex من قدری از غذا آب [= میخورم] 3 To gnaw Ex موریانه قالی را خورده است The carpet has been gnawed by termite 4 To devour Ex *Syn* درندگان گوسفندان را خوردند 5 To corrode to erode or wear away Ex این مواد آهن را خورد 6 To receive Ex کتک خوردن to receive a slap, to be boxed on the ear 7 To suffer [taking for its object عصه or synonymous words] Ex عصه خوردن *See below* 8 *Gam* To be beaten as one is in back gammon

To appropriate pocket, overpay *or* give) bribes, as another's money or property Ex پول مرا خورده He appropriated (or pocketed) my money he cheated me out of my money

خوردن (۲) ف ن To hit, strike dash collide Ex (a) چوگان توپ بخورد The bat did not hit the ball (b) کشتی بصخره

خودکشی *(khodkoshee)* Suicide self-murder committing suicide *Syn* انتحار

To commit suicide خودکشی کردن ف

خودمان *(kho-deman)* ص مش Ourselves, ourself we ourselves our *See also under* خود *khod*

خودمانی *(— demanee)* ص Familiar, pet Private Related near

خودنما *(nama)* ص Ostentatious, showy, arty *Syn* جلوه‌فروش

خودنمایی *(namayee)* Ostentation Gaudiness خودنمایی اس

خودنویس *(— neveesi)* ص Self-writing

A fountain-pen قلم‌خودنویس

خودی *(khodee)* ا‌ص 1 Familiar Near, related 2 A relative a kinsman *Ant* بیگانه

خور (۱) = *(khor)* خورشید The sun A great light

خور (۲) [امر ارف خوردن Eat thou [*Imper root of* خوردن *khordan*, short for بخور *bokhor*, the usual form]

— ۲- ا ارف خوردن Eating, eater [Short for خورنده *khorandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex پرخور gluttonous, eating too much

خور (۳) = خورش Eating Food Ex خور و خواب

خور (۴) ا A mouth or estuary A channel

خورابه *(khorabeh)* A canal

or stream for irrigation Drinking water Water oozing through an embankment or dam

خوراک *(khorak)* 1 Food, fare, victuals Ex بسته خوراکی برای خود || *Syn* اطعمه، غذا || 2 Meal 3 A dish Ex سه خوراک آوردند They served three dishes 4 Course *(portion of a meal served at one time)* 5 A dose Ex یک‌خوراک‌دوا || 6 Appetite Ex بی‌مزه بی‌خوراک هاره

1 To feed, خوراک دادن ف م to board 2 To serve a meal to dish up

خوراکی *(— raki)* ا ص 1 A victual victuals, food *Syn* خوراک || 2 [ع م] Edible eatable Ex میوهٔ اس || *Syn* خوردنی

خوران *See under* خوراندن

خوراندن *(khorandan)* **خورانیدن** *(khoranee tan)* ف

To feed To give to eat, to cause to eat [*Imper* = خوراند] Ex او مرا خوراند He feeds me, he nourishes me [*Caus of* خوردن] To cram, to fill to satiety with food

خورپرست = *(khor parast)* **آفتاب پرست**

خورجین *(— jin)* **خورچین** *(— chin)* = خرجین

خورد (۱) *(khord)* Eating *See* خور *No* 3 [*Orig the past tense of* خوردن] He she, it ate 2 Absorption

temple in Azerbayjan

خودسوزی (—soozee) Suffering for others sake, self sacrifice

حودش (khodash) ص مش Wearing away oneself worry Himself, herself itself his, her *See also under* خود khod

حودشان (khodeshan) ص مش Themselves, their *See also under* خود khod

حود شکن (khod-shekan) ص Self humiliating humble

خودشکنی (—shekanee) Humility

حودشیرینی (—sheereenee) Ingratiation, curryng favor seeking favor by flattery, etc

حودشیرینی کردن To curry favor to ingratiate or worm oneself

حودعرص (—gharaz) ص P A Self-interested

حودعرضی (—gharazee) P I self interest

حودفروش (—foroosh) ص Ostentatious showy vaunting, boasting

حودفروشی (—foroosheé) Ostentation swaggering

حودکامی (—kamee) = حودعرضی

حودکرده (kardeh) ص Done by one's self

Prov حود کرده را دوا نیست One must lie on the bed one has made ie one must endure the consequences of his own act

حودکش (—kosh) ص I A suicid a self-destroyer 2 Self-destroying

خودرائی (—ra'ee, —rayee) Opinionatedness obstinacy

خودرسته (rosteh) ص Self-grown *See & compare* حود رو (khodroo)

خودرنك (—rang) ص Uncolored, having (or keeping) the natural color

حودرو (—row) ص I Self-propelling Moving automatically Spontaneous *Fig* Self willed 2 An automobile any self-propelling machine or vehicle

حودرو (—roo) ص Self growing wild also ill grown IN ۰ گ حودرو ۲ Not requiring much care or attention

حودسار (—sar) ص I A pursuit a dandy 2 Dandyish dress

حودساری (—saree) Coxcomb landyism foppery

حودستا (—sta) ص An admiring oneself self-conceited

حود ستائی (—setaee) self praise, self conceit

حودسر (—sar) ص Obstinate opinionated stubborn headstrong, perverse wayward wilful *Syn* خود رأی

خودسری (—saree) Obstinacy, opinionatedness stubbornness

حودسوز (۱) (—sooz) ص Self burning Self-bothering self worrying Who suffers for other's sake

خودسوز (۲) *Khodsooz* a fire

[*Note* In the example خصم خود را بدست داد the reflexive is not used for emphasis It is a rule to substitute this reflexive for the separable personal pronoun ام او etc It would be wrong to say او صحت خود را از دست داد Either of the following objective forms would correctly translate his health

او صحت خود را از دست داد
او صحتش را از دست داد
او صحت خویش را از دست داد

The first two are not emphatic and may be translated He lost his health The last may, or may not, be regarded as emphatic and is translated He lost his own health'

If however *his health* happened to be the subject of the sentence we might be free to say او صحت او صحتش or صحتش Ex صحت او از دست رفت His health was destroyed

خود /*khood*/ A helmet [Sometimes used attrib Thus کلاه خود

خودآرا (ی) /*khodara-y*/ ص Who prinks up oneself adorning oneself

خودآرایی /*khodara-yee*/ ا Prinking up, one's self

To prink up خودآرایی کردن (or plume) one-self to spruce up

خودآموز /*khod-amooz*/ ص Self teaching also self taught [Sometimes used as a noun] Ex خودآموز فارسی

خود بخود /*khod-bekhod*/ ق ص Spontaneously) Automatically

خودبین /*khod-bin*/ ص Self-conceited, vain, overweening

خودبینی /*khod-beenee*/ ا Self-conceit

خودپرست /*khod-parast*/ = **خودخواه**

خودپرستی /*khod-parastee*/ = **خود خواهی**

خود پسند /*khod-pasand*/ ص Selfish egotistic conceited

خودپسندی /*khod-pasandee*/ ا Selfish ness egotism

خودتان /*khodetan*/ ض مش Yourself you yourself your *See* خود *khod*

خودخواه /*khod-khah*/ ص ا 1 Egoistic or egotistic, self loving *Compare* خود پسند || 2 An egoist or egotist A self-lover

خودخواهی /*khod-khahee*/ ا Egoism, egotism, self love *Compare* خود پسندی

خودداار /*khod-dar*/ ص Self-possessed having self control having a mastery of oneself

خودداری /*khod-daree*/ ا Self-control self restraint self possession mastery of one's self Reservation

خودداری کردن ف ل 1 To control or restrain oneself to keep up, to have self-control 2 To refrain, withdraw, keep back Ex از کمک بمن خودداری کرد He refrained from helping me

خودرأی /*khod-ray*/ ص Opinionated, obstinate wilful wayward

خوب کردار (*khoob kerdar*) اس م Having a good conduct behaving well

خوب منظر (*khoob manzar*) اس م Of a good aspect good-looking Fair, handsome

خوبی (*khoobee*) ا f Goodness, good quality kindness Fairness sometimes beauty Fineness *Also* خوبی کی *Syn* حسن

خوبی اخلاق Good morals *Syn* حسن اخلاق

خوبی صنم Good nature good humour *Syn* حسن و خوبی صنم

خوبی کرنا ف م To do good

خوبی سے Well in a good manner Completely thoroughly خوبی سے ادا کرنا ف م To discharge one's duty well in an excellent manner He can very well discharge that duty ‖ Regularly also fairly Ex خوبی سے آتا ہے

You are quite right ‖ خوبی سے تم نے کہا good complimentary answer you give to someone who says you are a good kind etc]

خوجہ = **خواجہ** (*khojeh*)

خود (*khod*) ۱ ضم ۲ ف ۳ ا

Ex a) خود آپ myself [as one would say میں خود *my book* (b) خود شخص one's self]

2 Of one's self Ex a) خود بخود to accustom oneself to a habit, to habituate one's self to anything b) خود آنا to come to oneself or one's

senses to recover

Myself	خود
Thyself	خود
Himself herself itself	خود
Ourselves, ourself	خود ہم
Yourself yourselves	خود تم
Themselves	خود وہ

Colloq خود ہم خود ہم ہی خود ہم ہی

Ourselves ourselves themselves [*Note* Each of the above reflexives composed of the noun خود and a possessive pronoun may also be used independently in the nominative case, while in English the reflexive cannot be used without the true personal pronoun Ex

I myself came	خود آیا
He himself went	خود وہ گیا

1 Myself, thyself himself etc *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex میں خود میں نے خود کیا I myself thou thyself he himself etc

2 My thy his etc *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex a) میرا خود گیا I lost my book (b) خود اس کا جی He lost his heart

3 Own Ex

I want my own

either be used after or before a noun, in the one case with in the other, without an *ezafeh* (اضافه) (a) روز خوبی است (b) خوب روزی است It is a nice (or good) day

[*Note* 3 The comparative degree of خوب is both the regular خوبتر and the irregular بهتر So also the superlative occurs in two forms خوبترین and بهترین The irregular forms are however more often used in conversation]

[*Note* 4 For purposes of constructing compound adjectives خوب is mostly replaced by خوش as will be seen in the vocab A few compounds with به are given below]

خوبان (*khoobán*) The fair the beautiful The fair is The good people [*Pl of* خوب *considered as a noun*]

خوب رخسار = (*khoob-rokhsár*)

خوب رو

خوب رو ، خوبرو (*khoob-roo*) Fair ص handsome comely Syn خوشگل

خوبروان (*khoob-roovan*) ج خوبرو

خوبروئی (*khoob-roo'i*) Beauty comeliness, fairness

خوبسیرت (*khoob-seerat*) Having P A ص a good character or excellent qualities

خوبصورت = P A (*khoob-soorat*)

خوبرو

خوبفرجام (*khoob-farjam*) Ending ص well; successful or prosperous

Ex خوب است بروم It would be well to go ▷ Decent proper Ex نمی خوب است بگویم It would not be proper (or decent) to say that ▷ Useful efficacious Ex

I Well Ex

Very completely thoroughly Ex Parvez plays well Very completely thoroughly Ex It is thoroughly dried

Very well yet

Pooh all right

I found well with him he is kind to me

Good and bad

Good and evil

You did well to leave the place

To cure to render good To do well to act properly

Well said

It is well said

How are you I am well I am all right

Note 1 The ant خوب is the opposite of بد in most of its senses as is the case with the English good and bad In the examples given above for the adj خوب the Persian synonyms would be

[*Note* 2 The adj خوب may

خواهش (*khahesh*) 1. A request a prayer [*not in religious sense*] begging asking earnestness petition Ex ... 2 Wishing desiring asking etc [*Short for* خواهندگی *khahandegi* the usual form but used only in comp] Ex ... 3 Desirous willing usual 2 Fond ... 4 Becoming fond ...

خواهان (*khahan*) ... Ex ...

خواهر (*khahar*) ...

خواهراندر (*khahar andar*) ...

خواهرانه (*khaharane*) ... Like sisters

خواهرخواندگی (*khaharkhandegi*) ... Adoption sisterhood

خواهرخوانده (*khaharkhanda*) ... Adopted sister

خواهرزاده (*khahrzadeh*) ... Niece nephew

خواهرزن (*khahrzan*) ... Wife's sister

خواهرشوهر (*khahrshohar*) ... Husband's sister

خواهرکش (*khaharkosh*) ...

خواهرکشی (*khaharkoshi*) ...

خواهری (*khahari*) ... Sisterliness

خواهش کردن To request ... Ex ...

خواهشگر (*khahesh gar*) = خواهش

خواهشمند (*khahesh mand*) Desirous wishing asking earnestly requesting Ex ... Desirous or earnest to do ...

خواهنده (*khahande*) ... Asking Petition ... or suitor Requesting desirous solicitous Syn ...

خواهیدن (*khabidan*) = خوابیدن

خواهی نخواهی (*khahi nakhahi*) Nolens volens willy nilly whether you like it or not

خوب (*khoob*) 1 Good ... Ex ... man ... Ex ... 3 Beautiful fair ... Ex ... روی خوب See حور 4 Well

Wish thou ask thou etc [*Imper of* خواستن *khastan*, short for خواه *khah* the usual form]

[Pl of خواهه ج]

واندن (*khandan*) ف ۔ [Imper tool = خوان] 1 To read Ex ۔ 2 To sing Ex ساگردان ۔ The students sang a ong *Syn* ۔ 3 To study Ex ۔ Have you studied geography 4 To call, invite convoke Ex ۔ What people have been invited to this feast *Syn* ۔ 5 To call to name Ex ۔ They called or named him Parveez *Syn* ۔ 6 To indicate or show off, to read Ex ۔ 1 To ۔ *Syn* ۔ 2 To sound to esound Ex ۔

To call off ۔ خوانی

To call back, to recall I read bad ۔ hence to cancel or annul

To sing a tune ۔ or ۔ To act as a singer

To ۔ to get education *Syn* ۔

To study sciences ۔

To adopt as a son ۔ *See* ۔

To act as a brother ۔ *See* خواهه

To call forward ۔

To call up, to summon *R*

Reading and writing ۔

خواندنی (*khan-danee*) ص Readable, fit for reading Interesting to read Made for singing

خوانده (*khan-deh*) Read *(red)* Sung Invited *Ant* ۔ Called Adopted *used only in comp* Ex ۔ an adopted son

[P P of ۔]

A learned person *R*

خوانندگان (*khanandegan*) ج = خوانندگان Against

خوان‌سالار / **خوانسالار** (*khan salar*) A table decker

A head-cook an overseer of a kitchen A head-steward a major domo *See* ۔ *No* ۔

خوانگر ، خوان‌گر = *R* (*gar*)

سفره‌چی

خوانندگی (*khanan-degee*) singing

To sing ۔

خواننده (*khan-deh*) 1 A singer One who reads the reader

[(*khanandegan*) ج = خوانندگان]

2 Singing who sings Ex ۔ a female singer a woman who sings Who reads

خوانین *See under* ۔ *No 1*

خواه (۱) (*khah*) ع Whether Ex ۔ whether he is living or dead

خواه نخواه / خواهی نخواهی = خواهی نخواهی

خواه (۲) [۱-امر از ف خواستن]

حوالی (*khwalee*) = **خوال**

حوالیگر (*khwalee-gar*) *R* 1 A cook *Syn* آشپز || 2 A table decker *See* حوان سالار

حوان ۱ (*khan*) 1 A table, a dinner table *Syn* سفره || 2 A large wooden tray *Syn* طبق

To set the table, to spread the table (cloth	حوان آراستن / حوان چیدن / حوان گستردن

To sit at the table حوان نشستن

An open table حوان عام, a public feast

حوان ۲ An adventure, an exploit Ex هفت حوان رستم

حوان ۳ Read ... (*khandan*) thou Syn with ... *khandan* short for ... *bekhan*, the usual form

Reading ... reader Singing singer short for ... *khanandeh* the usual form and used only in comp Ex ... آوازه حوان a singer of ... an abecedarian

حوانا (*khwan*) 1 Legible Ex ... His writing is not legible or is illegible *R* Reading or able to read

حوانایی (*khwan-yee*) Legibility

حوان پایه (*khwan-payeh*) A table cloth *Syn* ...

حوادجه (*khwadjeh*) A woman ...

حواندگان (*khwan-degan*) The invited people, the guests The learned

He intends to travel to Europe 5 To lack 6 To need Ex ... It does not need inspection, it does not have to be inspected

He owes me two *rials* ...

To beg pardon to apologize To excuse oneself ...

To ask or implore God To desire earnestly ...

To call to account ... To demand or require *See* ... *in the vocab*

حواسته (*khwast-teh*) Wished for, wanted, asked *Colloq* ... Pl of ... 2 Riches possessions Requisites

حواستی (*khwast-tee*) Voluntary *Syn* ...

حواص (*khwas*) Pl of ... virtue Ex ... general properties of bodies or substances 2 Special classes nobles, ... *Pl of* ... *No 1*

حواصر *See under* ...

حواطر *See under* ...

خوافی (*khavafee*) Deacons, *A* gen Pl of ...

جواقین *See under* ...

خوال (*khwal*) Lamp-black soot Hence, ink *Syn* ... 2 Food victual(s)

2 A suitor [=خواستگار] A solicitor a petitioner *R*

خواستن To ask, request, solicit, seek To wish To sue Ex خواستار آب خواستار شدگان باید حساب پس بدهند They should be asked (*or* demanded) to render their account

خواستاری (*—taree*) 1 = خواستگاری || 2 Wishing asking soliciting demanding

خواستگار (*tegar*) A suitor a match-maker A petitioner a solicitor

خواستگاری (*tegaree*) A suit, a solicitation in marriage, wooing, match-making Demanding soliciting

1 To solicit خواستگاری کردن ف م-ل in marriage Ex دختر را برای ... خواستگاری کردم || 2 To put suit to act as a suitor

خواستن (*khastan*) [Imper root = خواه] 1 To wish, to desire Ex من میخواهم مطالعه کنم I wish to study 2 To want Ex (a) مقدری پول میخواهم I want some money (b) کی میخواهد مرا ببیند Who wants (to see) me?

3 To ask, to demand, also to beg Ex (a) از او خواستم که بمن کمک کند I asked him to help me (b) فقیر بود ولی چیزی از کسی نخواست He was poor, but would not beg

4 To intend Ex میخواهد بقریه برگردد

خوار (۲) = خور Eater, eating, drinker drinking [*Used only in comp*] Thus گوشتخوار carnivorous, شراب‌خوار a wine-bibber, a tippler

خوار (*khuar*) Lowing bleating *R*

خوار بار (*bar*) Food provisions

خوارج *See under* خارجی

خوارزم (*kharazm*) *Geog* Kharazm or Khorasmia, a territory east of the Caspian Sea, the modern Khiva [خیوه]

خوارزمی (*—razmee*) 1 A native of Kharazm 2 Of, or pertaining to Kharazm [خوارزم]

خوارق (*khavaregh*) Unusual things miracles [Pl of خارق]

خوار کننده (*khar konandeh*) Degrading debasing

خواره (۱) (*khareh*) Victuals

خواره (۲) = خوار (۲) ـ خور

خواری (*kharee*) Abjectness, contempt baseness abasement *Syn* حقارت

To suffer contempt or abasement, to be despised by others خواری کشیدن

خوازه (*zeh*) A scaffold or staging A baldachin a canopy A dais, an alcove [= شاه نشین] A bower, an arbour [= آلاچیق]

خواست (*khast*) Wish, will [Short for خواستن] Ex خواست خدا the will (*or* decree) of God

انشاءالله = خواست خدا

خواستار (*khastar*) 1 Wishing Asking, soliciting Inquiring

خوابخانه (*khaneh* —) = **خوابگاه**

خواب دار (*dar*) ص Piled, nappy Ex محمل خواب‌دار است

خواب دیده (*deedeh* —) ص Having seen a dream Dreaming Polluted, hence, of age

خواب رفتگی (*raftegee* —) ا Numbness, torpor (of a limb) *Fig* Negligence

خواب رفته (*rafteh* —) ص Numb benumbed torpid Ex عضو خواب‌رفته *Fig* Negligent

خواب‌زده (*zadeh* —) = **خواب‌آلود**

خوابگاه (*gah* —) ا A bedroom, a dormitory *Syn* اطاق خواب

خوابگاه آخری / خوابگاه آخرت The grave

خواب نادیده (*nadeedeh* —) ص Under age under puberty [*OS*] Not having experienced the nocturnal pollution *Syn* طفل

خواباناک (*nak* —) = **خواب‌آلوده**

خوابیدگی (*khabeedegee*) ا State of being or having run down Position of something that is bent or depressed depression *Fig* Negligence stoppage standstill, suspension خوابیدگی کار یا

خوابیدن (*khabeedan*) ف 1 To sleep Ex من هنوز خوب نخوابیده‌ام || 2 To lie down Ex خوابیده اما خوابم نبرد I lay down but did not (or could not) sleep 3 To be lowered to come down Ex سرفشان خوابید || 4 To stop, to run down Ex ساعت من خوابیده است || 5 To settle or subside, to be suppressed, to stop Ex فتنه خوابید The sedition settled *Syn* فرو نشستن 6 To droop or fall down 7 To come to a standstill Ex اگر کار نخوابد کار نخواهد || 8 To sit or brood Ex مرغ روی تخم نخوابیده [Imper root خواب] *Compare* خواب رفتن

خوابیده (*beedeh* —) ص Asleep Lying Stopped Drooping Stagnant as blush Run down stopped Dormant [ف خوابیدن]

خوانم *See under* خ و ن No 1

خواتین *See under* خاتون

خواجگان *See under* خواجه

خواجه (*khwajeh*) ا A eunuch A man of distinction A master or owner, a wealthy man, a teacher, a venerable, old man *Syn* خواجگان

خواجه تاش (*tash*) ا A fellow servant A colleague

خواجه سرا (*sara* —) ا A eunuch

خوار (*khar*) ص Despised, contemptible, abject abandoned *Syn* حقیر *Ant* عزیز

خوار شمردن / خوار داشتن ف To despise, to hold in contempt Ex گوزن پاهای لاغر خود را خوار شمرد The stag despised its slender legs

خوار کردن ف To despise to abase

خوار و زار Abject and afflicted

boudeh, the usual form, and used only in comp]

حواب آلود (*khab alood*) ص
حواب آلوده (*— aloodeh*)
Drowsy, sleepy

حواب آلودگی (*— aloodegee*)
Drowsiness sleepiness

حوابان *See under* حوابیدن

حواباندن (*khab undan*) ف م
حوابانیدن (*— baneeden*)
1 To cause or put to sleep to lull to sleep
2 To cause to lie or kneel down
3 To lower or strike Ex
4 To store or put by Ex
5 To soak to cure by soaking 6 *Fig* To cause to subside pacify patch up, suppress stop put an end to Ex
Caus of حوابیدن
[Imper حوا]

حواب آور (*khab-avar*) ص
Soporific somniferous causing sleep
A soporific

حواب برده (*— bordeh*) ص
Asleep sleepy *Fig* Negligent O S
Carried off by sleep

حواب بند (*— band*)
Anything that prevents sleep

حواب بین (*— bin*) ا ص
1 A dreamer
2 Dreamy

حواب تعبیر کن (*— ta'beerkon*) *P A* ص
An oneirocritic an interpreter of dreams *Syn*

حواب جامه (*— jameh*)
A night gown

sleep *Fig* (1) Feigned sleep (2) Inadvertency *See* حواب‌خرگوشی‌کردن

حواب مرگ
حواب ابدی
حواب جاودان
The sleep of death

To keep the sleep of death to die

حواب و خیال
Illusion

حواب غفلت
Sleep of negligence

حواب برجه
The nap of cloth

اطاق حواب
A sleeping room, a bedroom, a dormitory
Syn

رجوع حواب
حیضهای
See in the vocab

گردش در حواب
Somnambulism

دنیای حواب
Dreamland

علم حواب
Interpretation or explanation of a dream

علم حواب
معبث حواب
Oneirology oneirocritics

حواب ۲ ا س
Sleep
Ex چه حواباست بچه Is the child asleep or awake?
[*Note* This حواب is originally a contracted substitute for حواب in sleep *See* حواب *No 1*

حواب ۳ ا
Sleep [مصدر ارف حوابیدن
thou! [Imper root of حوابیدن *khabeedan*, or حوفتن *hoftan* short for حواب *bekhab* the usual form]
Sleeping [ا-۲ و ارف حوابیده
sleeper [Short for حوابیده *kha*

2 To send to sleep Ex اين دوا اورا خواب كرد || 3 To benumb, to make numb or torpid *See* بيحس كردن || 4 To hypnotize 5 *Fig* To beguile

خواب كردن (۲) ف ن = خواب دادن

To dream, خواب ديدن ف مص to dream a dream Ex خواب ديدم كه سفر كرده ايد I dreamed that you made a journey || To be polluted [= معتلم شدن]. *Fig* To think of (a mischief, etc for someone)

To see in one's dream (or vision), to dream *Fig* To look, or long for, in vain, scarcely ever see or attain Ex كرامت اورا مگر در خواب بيني You will scarcely ever see his generosity in vain you expect to see his generosity

در خواب ديدن / خواب ديدن

To fall asleep, (كسرا) خواب بردن be overcome with sleep, go off Ex همانطور كه گوش بمداد حواس او بود خوابش برد He went off (or fell asleep) as he was listening I read him to sleep خواندم تا حواس او بخواب برود

I cannot sleep, I am sleepless خوابم نمي برد

I am or feel sleepy خوابم مي آيد

To induce or cause sleep about to خواب آوردن

To start up out of one's sleep از خواب پريدن

To startle someone out of his sleep كسرا از خواب پراندن

To sham sleep خودرا بخواب زدن

To sleep (or dream) away Ex وقت خود بخواب ميگذراند خواب گذراندن

To interpret or explain a dream خواب گفتن = خواب گزاردن

A disturbed or troubled sleep / خواب آشفته

A restless sleep A terrible dream خواب پريشان

A comfortable (or sound) sleep خواب راحت

A profound (or deep) sleep, a heavy slumber خواب سنگين

To sleep sound(ly) خواب سنگين رفتن

A light sleep خواب سبك

I am a light sleeper خوابم سبك است

A sound sleep / خواب خوش

a sweet sleep / خواب شيرين

Broken or interrupted sleep خواب مقطع

A siesta an afternoon nap *Syn* چرت

(O S) A hare's خواب خرگوشي

خواب در ديده گردانيدن = خواب رفتن

مرا اين شب از مژگان من پرس
كه خواب در چشمم گشته است سير

Ask none but me how long was the night
For I did not get a wink of sleep all night *Saadi*

عادت || 2 Familiarity, sociableness

خو کردن See in the vocab

خو کردن-خوی کردن ف ل 1 To get accustomed, خو گرفتن-خوی گرفتن ف ل to habituate oneself get the habit (of) Ex کم کم بدین کار خو گرفت Gradually he got the habit of doing that he got used to it Syn عادت کردن & || 2 To associate, to become sociable or familiar Ex این حیوان هرگز با انسان خو نمی گیرد Syn انس گرفتن

خو (۱) (*khow*) R Weed Ivy or bindweed A scaffolding [= چوب بست] The croup of a horse The palm of the hand [= کف دست]

خو (۲) (*khow*) = **خواب** Sweat perspiration = عرق

خو (۳) (*khow*) Hot sun

خواب (۱) (*khab*) Sleep Ex مریض خواب ندارد The patient is sleepless 2 A dream Ex در عالم خواب دیدم I saw in my dream 3 A vision [= رؤیا] 4 Pile nap 5 Numbness 6 Nocturnal pollution [= احتلام]

خواب رفتن ف ل 1 To go to sleep, to sleep بخواب رفتن Syn خوابیدن || 2 To get benumbed to become numb or torpid

خواب کردن (۱) ف م 1 To lull (*or* cause) to sleep to put to sleep Syn خواباندن || Ex بچه را خواب کردم

خوبخت آنکس که کوی نکی برد Happy (*or* blessed) is he who excels in doing good

خنک کردن ف م To cool To refresh To refrigerate *Fig* To render flat insipid or frigid

آب خنک Cool water fresh water

خنک کننده Refrigerating refrigerant Refreshing, cooling

خنکار (*khonkar*) Old title of the Sultans of Turkey An emperor Monarch *Corruption of* خداوندگار

خنکی (*khonokee*) Coolness freshness *Med* Refrigerant property also a refrigerant *Fig* Frigidness coldness frostiness flatness, insipidity

خنگ (*khung*) 1 A grey horse 2 White Gray

خنگ (*khang*) Mahout

خنوخ (*khanookh*) Enoch 1-*Heb* [From Hebrew חנוך *hanookh*]

خنیا (*khonya*) A melody A song

خنیاگر (*gar*) A minstrel a musician A singer Syn مطرب *Met* A nightingale

خنیاگری (*garee*) Minstrelsy

خنیدن (*khaneedan*) ف ل To echo

خنیده (*-needeh*) R An echo *Fig* Celebrity, fame Syn شهرت

خیق (*kheegh*) Strangled 1 Hasty

خو (*khoo*) **خوی** (*khooy*) 1 Habit, disposition, nature Also, character *See* خلق &

خنده *(khandeh)* Laughter
a laugh
خنده کردن ف ل — خندیدن
خنده زدن = خنده کردن
خندهٔ زوری A forced laugh
خندهٔ زوری کردن To force a laugh
See also under خندیدن
زیر خنده زدن To burst into a laugh
بی اختیار خنده کردن
از خنده روده بر شدن To roar with laughter
از خنده مردن to be suffocating with laughter
خنده ام گرفت It caused me to laugh
خنده ام آمد
خنده و شوخی کردن To be playful as a babe
خندهٔ نخودی A giggling
خندهٔ مسخره آمیز A sardonic laughter
خندهٔ کبک مانند
خنزر *(khanzar)* Med The opening of a wound, the blossoming of a flower
خنک *(khanak)* حنک
خنده آور *(-avar)* ص A laughing-stock
مایهٔ خنده
اسباب خنده
خنده دار *(-dar)* ص Laughable, comical Funny Provoking laughter
خنده روی *(-ru-i)* ص Inclined to laughter disposed to mirth Good humored
خندیدن *(khandidan)* To laugh used also figuratively

خنس *(khanas)* Lechery, an itch Med Pimples
خنس داشتن To itch
خنصر *(khansar)* The little finger
خنفس *(khanfas)* A black beetle
خنفسا *(khanfasa)* See خنفس
خنق *(khanagh)* Med Asphyxia Compare
خنک *(khanak)* Cool n adj
also خنک *(khonok)* Frigid frostbitten, flat insipid
Ex (a) خنک شوخی Flat joke (b) خنک شدن To grow cool Ex (a) خنک شوخی Flat joke (b) خنک شدن To grow cool Ex 1 [Imper root=خند] 2 هرچه می گفت او می خندید || می خندد

To burst into a laugh, to laugh involuntarily
To force a laugh to laugh on the wrong side of one's mouth
To laugh *or* scoff at someone, to mock someone
To laugh in one's sleeve
To roar with laughter to burst into laugh
To mock *or* deride someone
To chuckle
To tutter
To giggle
حوك *(khavak)* حوك
خنزر *(khanzar)* حنزر
خش *(khas)* خس
خشخاش *(khashkhash)* خشخاش
خصر *(khasar)* خصر
خصی *(khasi)* خصی
خصیا *(khasya)* خصیا
خنو *(khanagh)* خنق
خنک *(khanak)* خنک

To scratch. خنج کشیدن فعله

خنجر *(khanjar)* A dagger, a poniard [*(khanajer)* ج ==]

خنجر زدن ف To strike (or hit) with a dagger to stab

خنجری *(jaree)* ص ا *Bot & Anat* Ensiform Ex غروف خنجری ensiform (*or* xyphoid) cartilage

خند (۱) *(khand)* [امر از خندیدن Laugh thou! [Imper root of *khandeedan* short for *bekhand*, the usual form]

خندان Laughing [ص ا از خندیدن] [Short for خنده the full form, and used only in comp.]

خند (۲) Laughter [Short for خنده *khandeh*, and used in comp. Ex خندهٔ *which see in the vocab.*]

خندان (۱) *(khandan)* ص ا 1 Laughing smiling Ex لبهٔ خندان و خندان بودند 2 Half-open half-cracked Ex سنهٔ خندان *See this also under* سنه || 2 Blooming, blossoming [Pres part of خندیدن]

خندان شدن = خندیدن To laugh

خندان (۲) *See under* خندانیدن

خندان خندان ص Laughing (aloud)

خندانیدن *(khandandan)* ف ا *(—daneedan)* To cause to laugh [*Caus of* خندیدن Imper = خندان]

خندق *(dagh)* *A-P* A moat a ditch [Arabicized form of the Persian word کنده *kandeh*, i e 'dug'] [*(khanadegh)* ج == خنادق]

خنزیر *(khanzeer)* ا ص hogs [Pl of ج خنازیر]

خنازیر حوك Measles

خنازیر عصبی *Med* Tabes mesenteric mesenterical tuberculosis

خنازیری *(khanazeeree)* ا ص Scrofulous

خناس *(khan nas)* *A* The devil Satan *Syn* ابلیس شیطان

خناسی *(— nasee)* ا ص ا 1 Devilishness 2 Devilish diabolical

خناصر *See under* خنصر

خناق *(khonagh)* *A* *Med* 1 Croup 2 Asphyxia *O S* Quinsy or diphtheria

خناق کاذب False croup

خناق معشه کذب Diphtheria

خناق *(khenagh)* ا A cord or string for strangling [*Rare*]

خناق *(khannagh)* *A* A humorous name

خناك *(khonagh)* == *(khonak)* ص ا

خنثی *(khonsa)* ص ا 1 Androgynous hermaphrodite 2 Androgynous hermaphroditic Neuter normal *Bot* Monoclinous *Chem & Phys* Neutral [ج == خنثیات *(khonas)*]

خنثی کردن ف To neutralize To annihilate To cancel to nullify To frustrate, to thwart Ex رحمات ما را خنثی نمود It neutralized (*or* frustrated) our efforts

خنج (۱) *(khanj)* Profit, advantage Benefit, enjoyment An amorous glance

خنج (۲) ص Lost vain

خنج (۳) ا A scratching)

oblivion, want of reputation

خمولستان *(khomoolestan)* 1 *P* The grave [*O S*] Land of obscurity or oblivion

خمی *(khamee)* Curvature, crookedness [From حم *kham*]

خمیاز = خمیازه *(khamyaz)*

خمیازه *(khamyaz-yazeh)* Gaping yawning stretching *Fig* Aspiring, aspiration

حمیازه کشیدن ف ل To gape to yawn to stretch oneself *Fig* To aspire (after), to long for (a position, etc) Ex هنوز حمیازهٔ آن بمنصب می‌کشد

درحمیازهٔ چیزی بودن To be aspiring after (or in the expectation of) something

خمیدگی *(khameedegee)* Curvature crookedness flection Sag

خمیدن *(dan)* *vi* To bow (down), stoop, recline *Syn* خم شدن

خمیده *(khameeden)* Bent curved crooked Ex قد خمیده

خمیده پشت = خمیده قامت

خمیده قامت *(ghamat)* *P* With a bent or crooked back, bow backed, broken backed

خمیده قد = خمیده قامت *(qad)*

خمیر *(khameer)* 1 Dough *A* bread paste A paste a soft mass Leaven *R* || 2 Undone, not properly baked, sodden Ex خمیر حمیر

حمیر کردن ف م To knead, to make a paste or dough of Ex آرد را خمیر کردم I kneaded the flour

To malaxate to rub up To pulp, to reduce to pulp

حمیر سرشتن To mold dough to make or prepare dough

حمیر دندان Dentifrice

خمیرترش *(torshi)* Leaven, ferment yeast *Syn* حمیر مایه

خمیرگیر *(geer)* *A P* A kneader a baker's foreman

خمیرمایه *(mayeh)* 1 *P* Leaven yeast *Syn* حمیر ترش || *Fig* Origin

خمیره *(khameereh)* *A P* Leaven Dough *Fig* Mettle make constitution nature temperament

خمیری *(meereej)* Paste like pasty doughy Pulpy *Phys* Plastic

خمیس *(mees)* 1 *R* Thursday *Syn* پنجشنبه || 2 An army composed of five parts the van the rear-guard, the two wings, and the main body or center

خن *(khan)* 1 An hour of a ship *R* A house

خن خن کردن ف م To transship to transfer from one ship to another

خناث See under خنث

خناثر See under خنثر

خنادق See under خندق

خنازیر *(khanazeer)* *Med* Scrofula, king's evil [*O S*] Pigs,

خمر (khamr) A ص (— mer) Intoxicated ==مست

خمرخانه (khamr-khaneh) A P == میخانه

خمرفروش (—foroosh) A P A wine-seller a wine-merchant Syn میفروش

خمره (khomreh) A ا A vat A wine jar A tun a cask A vessel for leaven A cask a barrel See جلك حبوة حوى

خمره ریك ری (kham-rah) خمرة (rat) A ==خمر (khamr) A vat

خمری (ree) A ص 1 Vinous 2 Wine colored 3 Arising from drinking wine Ex حمى خمرى Med Drunkard's delirium delirium tremens 4 Made of or mixed with, wine [Fem ==خمريه khamriyyeh]

خمريات (khamriyyat) A ا Alcoholic drinks, spirits of wine [Pl of خمري considered as a noun]

خمس (khoms) A ا A fifth, the fifth part [== ربك نصم ح == اخماس (akhmas)]

خمس (khomss) A ا Taking a fifth of a person's property Completing the number five [Rare]

خمستان (khomestan) == حم خانه

خمسون (khamsoon) == خمسين

خمسه (khamseh) A ا 1 A collection of five things, a pentad

The Khamseh of Nezamee [five poetical romantic books of the poet Nezamee] حمسهٔ نظامی

The five intercalary days the five days of epact حمسهٔ مسترقه

See پنج تن

Five خمسه (۲) A ص (khamsat) خمسة Syn پنج

Khamseh, a province (۳) خمسه between Teheran and Azerbaijan

خمسی (khomsee) A P ==ماهی حمسی The sprat

خمسین (khamseen) A ا-ص 1 Fifty Syn پنجاه 2 A hot wind in Egypt, the khamsin

The Pentecost عيد الخمسين

خمکده (khomkaden) == خمخانه

خم کرده (kham-kardeh) == خمیده

خم گر (khom gir) A ا A vat-maker A jar-maker

خمل (khaml) ا Wild saffron

خم و چم (khamochami) ا Coquetry

حمود (kho nood) A ا Dying away, going out [== حموش‌شدن] Med 1 Numbness, torpor 2 Abating (of fever etc.)

حمور See under خمر khamr

خموش (khamoosh) == خاموش

خموشی (mooshee) == خاموشی

خموشاندن (mooshandan) == خاموشانیدن

خموشانیدن (mooshaneedan) == خاموشانیدن

خموشیدن (— noosh eedan) == خاموشیدن

حمول (khomool) A ا Obscurity,

tippler A drunkard ? *R* Drunk (en) Languishing

خماسی *(see)* ص ۱ A word of five letters 2 Formed of five letters

خمان ۱ [ص ت] *(khamān)* ۱ A bow ? Bent curved

خمان ۲ *See under* خم ب

خماندن *(khamāndan)* ف To bend, **خماندن** *(mamāndan)* to cause to bend *[Caus of* خمیدن*]*

خماره *(khomāreh)* Inner A mortar ۱ A bomb-shell a grenade A hand bomb خمباره دستی

خماره‌چی *P (chee)* ا ۱ A grenadier a bombardier

خمباره = خمباره‌چی *(khombārch)*

خمباره‌چی *P (chee)* ا ۱ A mortar ۲ A gunner

خمچه *(khomchch)* ا ۱ A small cup *Dim of* خم *khom*

خمخانه *(khomkhāneh)* ا ۱ A tavern, an inn A wine bin *Syn* خمخم

خم‌خم *(khom-khom)* ق ص ۱ In a stooping posture 2 Bent stooping Bent, crooked

خم‌دار *(dār)* ص *Syn* خمیده

خمدان *(khomdān)* ا ۱ A repository for wine jars ۲ A tavern

خمر *(khamr)* ا ۱ Wine An intoxicating or fermented drink *Syn* می ۲ شراب ۳ خمور *(khomoor)* ج خمر

خمر *(khamar)* ا ۱ A screen A crowd

Genuflexion خم کردن زانو

خم اندر خم Full of curves or twists, twist within **خم در خم** twist curly Ex لف خم اندر خم

See under پیچ **پیچ و خم**

See under خمیدن **خم** *(kham)* (۲)

خم *(khom)* ۱ A jar Ex خم سرکه ۲ A vat a large vessel خمره ۳ A cask a tun ۴ A drum

خمار *(khomār)* Remains or effects of intoxication drunken headache half drunk state or condition Ex مستی کند خمار آن ۲ Languishing appearance of the eye Half drunk, languishing ص Ex چشمان خمار

خمارشکن To recover from a fit of intoxication to drive away or clear oneself from the effects of intoxication

خمار *(khar mar)* A ا ۱ A wine merchant *Syn* می فروش

خمار *(khomār)* ا ۱ A vat ۲ A wine jar

خمارآلود *(khomār-alood)* ص ۱ *P* **خمارآلوده** *(aloodeh)* Half drunk *See* خمار *khomar*

خمارخانه = ۱ *P (khāneh)* **میخانه**

خمارشکن ص ۱ *P (shekan)* Driving away the effects of intoxication

خمارگه = ۱ *(khomārgah)* **میخانه**

خماری *(khomāree)* ۱ *P*-ص ۱ Drunken state Languishness, Drowsiness *See* خمار *2nd sense* A

خلیدگی (*—kedgee*) A puncture ا‌ی a prick ' *From* خلیدن

خلیدن (*—edan*) ف م To pierce to prick To wound To sting [Imper root = خ

خلیط (*—leet*) ا ص A mixture Mixed Mc ley A partner

خلیطه (*—letch*) A P ا — A bag A beggar's wallet

خلیع (*—lee'*) ا ص I Deserted ا‌ی repudiated Profligate shameless 2 A repudiated youth or or [*khala* ا ا خلعه = خ

خلیع العذار (*—ol ezar*) ا ص A Arch or scoundrel A debauchee 2 Rascal Worthless Shameless profligate Unconcerned

خلیف (*khaleef*) A ا Road between two mountains a valley *See* خره

خلیفه (*—leefeh*) A ا — Vicar A successor A monitor = خلیفهٔ مکتب ' *Pl* = خلفاء *kholafa'* &خلاف *khalaef*]

خلیق (*—legh*) ا ص — ا ا Worthy suitable able Polite humane having good morals 2 A worthy fellow A polite person

[(*kholugha'*) خلقاء = خ

خلیقه (*—leghch*) A ا — Nature A creature [(*khalagh*) خلائق = خ

Note The pl خلاق is more frequently used than the sing خلیقه being a synonym of خلق مخلوق &c

خلیل (*—leel*) A ص ا 1. A true friend (Title of) Abraham the patriarch [often خلیل الله (*—ollah*), i e the friend of God A masculine, proper name 2 *R* Destitute, indigent

[Pl خلاء *akhella* & خلان *khollan*]

خلیل الله (*—ollah*) *See under* خلیل

خم (*kham*) ا ص ا 1 Bent, curved, crooked Ex دست خم || *Syn* کج & دولا 2 A curve, a twist Ex خم ابرو || A curl, a ringlet [often خم زلف A fold or plait || Convexity, curvature A slip-knot the eye of a (running) noose Ex خم کمند

1 To bend, to bow خم دادن ف Ex کمر خود را خم کرده He bent his back 2 To twist, to curve *or* make crooked Ex ابروی خود را خم کرد || To lean over to خم شدن ف be bent, to bend *vi*, to stoop Ex باد خلو او همه کس خم شود || To become crooked, or twisted

To bend خم کردن ا چوبی a thing, to make it curved or crooked

Lit, Not to خم ابرو نیاوردن twist or curve one's eyebrows ***Fig*** Not to care at all, not be touched or affected Ex سخن را شنید ولی خم بابرو نیاورد He heard the insult but did not care at all, the insult did not touch him at all he pocketed the affront

خلنك (۲) *Syn* لق

خلنك زار ا(— *zar*) *Bot* Heath ۱ heath, ۲ moor

خلو *A* ا(*kholov*) Emptiness ۲ vacuum *See* خلاء

خلو = *R* (*kholoo*) هلو

خلوت *A* ا(*khilvat*) ۱ private place a retired place, a privacy Retirement solitude Ex ... ۲ Private retired ... ع م — only Ex (a) گوشهٔ خلوت a retired corner (b) اطاق خلوت a private room or chamber (c) خانهٔ خلوت a lonely house ۲ Not crowded, thinly peopled with a few people in Ex ... Last evening there were few people in the theater *Ant* شلوغ

In private privately در خلوت Ex در خلوت با او صحبت کرده

۱ To retire خلوت کردن ف ل — ۲ gave a private audience (to) ... ۲ To evacuate come out of leave (alone), also, to let no one in Ex اطاق را خلوت کنید Leave us alone in the room go out of the room

To retire خلوت گزیدن To choose retirement

خلوت خانه *A P* ا{(*khanch*) **خلوت سرا** {(— *sara*) ۱ private apartment

خلوت گاه ا *P* {(— *gah*) **خلوت گه** {(— *gah*) A private place ۱ place of retirement retired place

خلوت گزیده *A P* ص (*gozeedeh*) ۱ Retired, a hermit ۲ Retired solitary

خلوت گزین ا *P* ص (*gozin*) ۱ Retired living or lodging in retirement ۲ Recluse hermit

خلوت نشین = ا *P* ص (*neshin*)

خلوتی *A P* و ص (*khalvatee*) ۱ Private retired ... ۲ *R* In private confidentially

خلود ا (*khlood*) Eternity perpetuity *Syn* ...

خلوص *A* ا(— *loos*) Sincerity candour *O S* Purity Insincerity ... sincerity with ... ...

جامهٔ خلقان

خلقت *A* (*khelghat*) Creation. Natural disposition nature Natural form Constitution Genesis

[ج = خلق (*khelagh*)]

حلقت کردن ف To create

Syn آفریدن & خلق کردن

حلقت معیوب Deformity, malformation miscreation

See in the vocab معیوب الخلقه

خلقی *A P* ص (*khalqee*) Natural, inborn, congenital *Syn* ذاتی

خلل *A* (*khulul*) 1 A disorder condition of being marred or destroyed Ex خللی در حلقی هست There is something wrong with the ship there is a disorder in the ship 2 A damage, an injury Ex چه خلل رساند در دین What damage will that quarrel have

[ج = خلال (*khilal*)]

خلل ساندن ف To damage injure, harm also to mar or destroy

خلل پذیر *A P* ص (*—pazeer*) Capable of being damaged or destroyed, destructible Alterable

خلل و فرج *A* (*kholalo foraj*) Pores, interstices

خلل و فرج دار Porous *A P* ص (*—dar*)

خلم (*khulm*) Snot

خلم *R* (*khol'm, khilm*) Anger

خلنج (*khulunj*) = **خلنك** (۱)

خلنجان (*—lanjan*) = **خولنجان**

خلنگ (۱) ص (*—lang*) Piebald

Good humor = خوش حلقی = خوش خلق

Good nature

In good spirits or humor خوش حلق

See in the vocab { خوش خلق / بد خلق / کج خلق

He is moody حلقش تنگ است he is in a bad temper or humor

[*Note* The difference in meaning between the ing خلق and the pl اخلاق should be carefully noted *See* اخلاق]

خلق (*khulagh*) 1 Shabby, worn out threadbare Shabby garment [ج = اخلاق (*khelaghan*)]

خلو (*khulagu*) *See under* خلق

خلقاً (*khalqan*) In shape or form in body male, in appearance

خلقاً (*khulqan*) In character With regard to moral qualities Ex خلقاً و خلقاً طور بیمانند He was unequalled both in outward appearance and inward character

See also the previous words

خلقا *See under* خلق

خلق آزار *A P* ص (*khalq-azar*) Oppressing people tormenting men wicked malicious *Syn* مردم آزار

خلق الساعه *A* (*khalqo s-sa'h*) Spontaneous creation

خلقان (*khulqan*) 1 Shabby worn by constant use Pl of خلق (*khalagh*) 2 Shabby worn out, threadbare, ragged Ex

removal (from office, etc.) Dethronement Repudiation divorce *Anat* Luxation [*O Ss*] Pulling or taking off investing with a robe of honor

1 To dethrone حلع کردن ف م Ex اورا از سلطنت حلع کردند || 2 To depose dismiss remove Ex ازمنصب حلع شد He was deposed or dismissed from office 3 To repudiate to divorce *Syn* طلاق دادن || 4 To luxate to dislocate

Luxation dislocation حلع مفصل of a joint

Disarmament حلع سلاح

To disarm حلع سلاح کردن

Ouster dispossession حلع ید eviction

To oust حلع ید کردن ف م to dispossess to evict

See below (*khela'*) **خلع**

Robe of honor, 1 (*khel'at*) **خلعت**

robe of honor [ح = جمع (*khela'*)]

Divorce 1 (*khol'at*) **خلعت** granted at the request of a woman

Granted at the 1 (*khol-ee*) **خلعی** woman's request, said of divorce

1 Coming 4 (*khalf*) **خلف** in succession The hind part 2 Behind Ex خلف گوش

(*kholoof*) خلوف = ح]

1 A successor A (*khalaf*) **خلف** substitute Posterity *Biol* A son 2 Worthy of his father, good Ex فرزند خلف a good son,

a son worthy of his father a true successor (*khalf*) خلاف = ح] *Compare* سلف

An unworthy فرزند خلف (or portentous) unworthy children

Breach of promise (*khalf*) **خلف** (*Usually* خلف وعده)

To break one's خلف وعده promise *Syn* دروغی کردن

Perjury خلف یمین

See under حلفه (*khalaf*) **خلف**

Caliphate 1 (*khalifa*) **خلفا** (ح) Vicar successors Pl of خلیفه

The first four خلفای راشدین successors of Mohammed

A vice, a blemish 1 (*khalfat*) **خلفه** (*khalf'h*) **خلف**

[ح = جمع (*khalaf*) خلف]

Successor خلف (*khalafi*) **خلفی**

Succeeding Subsequent Rural

Deception 1 (*khalegh*) **خلق**

Syn حیله مکر آفت *Anat* Cranium, *spec*, propitious Ex خلق عظیم *Syn* خلاق مهر محبوب - خلاق

notion form *Syn* Gone fallow Ex خلق *Obs* [*O Ss*]

To create خلق کردن

Syn ایجاد کردن

To خلق کردن ف م create Ex خلق شده created

Disposition 1 (*khalegh*) **خلق** habit habit Humor temper mood

[*takhlagh*) تخلاق = ح]

برق حلب See under ق .

خلبای G (*khalbai*) Galbanum Syn ارزه & ارزد

خلت = **خلة**

خلتیت A (*khalteet*) Assafoetida Syn انجوده

خلج (*khalaj*) A Khalaj, a native of خلجستان Khalajestan

خلجان A (*khalajan*) Agitation uneasiness, commotion Trembling Throbbing palpitation Ex خلجان ملب palpitation of the heart

خلجستان (*—jestan*) Khalajestan a district near Ghom in Persia

خلخ (*khallokh*) Khallokh a city in Turkestan noted for its musk and beauties

خلخال (۱) A (*khalkhal*) An anklet an ankle ring Syn ج خلاخیل (*khalakheel*)

خلخال (۲) Khalkhal a city in Azerbaijan

خلد A (۱) (*khold*) Eternity Paradise (*kholood*) ج — خلود Syn بهشت

The eternal paradise خلد برین See برین No 1

The eternal paradise (*jannet el—*) جنة الخلد See جنت (*jannat*)

خلد A (۲) (*khold*) A mole Syn موش کور (زیرزمینی)

خلد (*khalladaho*) May he perpetuate or render everlasting Ex خلد الله ملکه May God perpetuate his kingdom (*or* country)

خلد آشیان A.P. (*khold-ashian*) Dwelling in paradise [*in speaking of a deceased person*] See آشیان

خلد مکان (*—makan*) = **خلد آشیان**

خلر (*khollar*) Green pea Also chickpea

خلسه A (*khalseh*) A seizure or seizing Embezzlement See اختلاس

خلش (*khalesh*) A prick or prickle A wound A sting

خلص A (*khels*) A sincere friend

خلص A (*khollas*) Pure unmixed [*Orig* the pl of خالص

خلط A (*khalt*) Mixing mixture Entanglement

Evasion, deviating from the subject on hand خلط مبحث

خلط A (*khelt*) *Med* 1 Humor 2 Plexus 3 Sputum expectoration (*akhlat*) اخلاط = ج

Hyaloid humor خلط زجاجی / رطوبت زجاجی

Lymph خلط مائی

Pulmonary plexus خلط ریوی

Pituitary humor خلط بلغمی

Sanguine humor خلط دموی

Biliary humor خلط سودائی

Sputum خلط سینه

Hemoptysis خلط خونی

Also, sanguine humor

The four cardinal humors اخلاط چهارگانه

خلطه A (*kholteh*) Intercourse, society, association Syn آمیزش

خلطی A P (*khultee*) Humoral

خلع A (*khal'*) Deposal, dismissal

king) incorrect statements

خلاف ورزی *A P (—varzee)* Opposition, contradiction Infringement, violation Wrongdoing

خلافی *A P (khelafee)* Of the nature of an offense Pertaining to minor offenses Ex امور خلافی Contradictory *R* Controversial *R*

خلاق *A (khallaq)* The Creator (God) *Syn* آفریدگار

خلال (۱) *A (khelal)* 1 An interstice a lacuna 2 Interval middle Ex در خلال این احوال In the meantime, meanwhile

خلال (۲) *A (khelal)* A toothpick An earpick A wooden pin A piercing instrument *R*

خلال (۳) *A (khelal)* Orange-peel, zest Friendships [Pl of *khellat* خلة ج]

خلال (۴) *See under* خلل *(khalal)*

خلالت (۱) *A (khalalat kho)* Sincere friendship

خلالت (۲) *A (khalalat)* Bits of meat between the teeth

خلالی *A P (khelali)* Lacunary interstitial

خلانیدن *(khalaneedan)* To thrust To pierce to split Cuts of خلیدن] [Imper خلان

خلائب *See under* خلب

خلائق *A (khalaeq)* Creatures Mankind people Nature [Pl of خلق ج]

خلب *A (khalib)* 1 Rainless 2. A rainless cloud

Ex پو خلاف فنیقی ها این قوم بتجارت مایل نبودند Unlike the Phoenicians, this people were not inclined to commerce

خلاف قاعده An irregularity an anomaly

بر خلاف قاعده Irregularly, against the rule

خلاف عادت Unusual

خلاف عقل Against reason, contrary to reason Irrational Absurd

خلاف شرع 1 An act contrary to the (canonical) law an illegal act 2 Against the law

خلاف عهد Breach of promise perjury

محکمهٔ خلاف Court of minor offense

خلافا *A (—lafan)* 1 در خلاف Contrarily Being viewed as an offense

خلافت *A (—l fat)* Caliphate Vicariate succession

خلاف ردن ف To rule as caliph to exercise the authority of a caliph

خلاف کار *A P (khelaf kar)* 1 Guilty, faulty guilty of an offense 2 An offender a guilty person *Syn* مجرم

خلافکاری *A P (—kari)* Wrongdoing misdemeanor Commission of offense

خلاف گویی *A P (—goee)* Contradiction Self contradiction (Ma-

Deliverance, release, rescue, riddance [= خلاص 1st sense] Ex از دستش خلاصی ندارم I can not get rid of him

خلاع = خلعت

خلاف *A (khelaf)* 1 An offense or offence a minor offense a misdeed or misconduct 2 Contradiction opposition, also opposite or contrary [*used as a noun or adj*] Ex اظهار شما خلاف اظهار من است Your remark is contrary to (*or* the opposite of) mine 3 *R* Rebellion 4 Diversity also, discrepancy 5 A lie 6 *R* The Egyptian willow [= بید مشك] *See & compare* قصد & حمد

حلاف کردن ف ل To commit an offense offend *v i* act against the law To do wrong to misconduct (oneself), to misdo

حلاف ورزیدن = حلاف کردن

حلاف گفتن ف ل To say the contrary To contradict To disprove Ex آنچه من گفتم حلاف آنرا گفت (یا ثابت کرد) He contradicted (*or* disproved) all I said

بر حلاف Contrary, opposite Ex اینطور نیست بر حلاف است It is not so, it is the contrary

عمل بر حلاف Reaction

Chem Chemical reaction

اشارهٔ بر حلاف Counterindication

بر حلاف، حلاف Against, contrary to, unlike

rid of him

حلاص کردن ف م 1 To rescue, deliver, save, release Ex مرا از مرگ حلاص کرد He saved me from death Syn بس کردن || 2 To have done with to stop or cease using Ex فعلن جای را زود تر حلاص کنید || 3 To dispatch, to kill

خلاصه *A (kholaseh)* 1 Choice part purest part Ex مگه پیدا و خلاصه ماموجودات است He is said to be the choicest of all beings or creatures 2 Substance of a thing, abstract, essence gist summary Ex خلاصهٔ این حرف چه بود || 3 Condensation 4 A synopsis

بر — To sum up, in short, in fine Anyhow

حلاصه کردن ف م To summarize, make a resume (*or* abstract) of, abstract, abridge Ex آن مراسله را حلاصه کردم || To condense To epitomize

خلاصهٔ مطلب / خلاصهٔ کلام 1 The gist of the matter, the substance of the discourse 2 In short to sum up, in fine

خلاصهٔ مذاکرات Minutes, proceedings, records, transactions

خلاصهٔ مقصد A syllabus a gist

خلاصه‌نویس *A P (— neveesee)* A stenographer

خلاصه‌نویسی *A P (— neveesee)* Stenography brachyraphy

خلاصی *A P (khalasee)* [- ع]

خفیدن *(khofeedan)* ف ل To cough || *Syn* سرفه کردن To be choked

خفیده *(khafeedeh,* ص Choked, strangled [P P of ا ر ف خفیدن]

خفیر *(—fucr)* A ا A protector, a defender [ح = مخافر *(khofara')*]

خفیف *(—feef)* A ص 1 Light *Syn* سبک & نرم || *Ant* ثقیل || 2 Slight *Syn* جزئی || 3 Designating a kind of metre in poetry called بحر خفیف represented by the paradigm فاعلاتن مفاعیلن فعلن *fa'la'ton mafa'elon fa'len* Thus (∪ – ∪ – ∪ – – –) 4 Nimble, agile *Fig* a Contemptible, abject, despised *Syn* خوار || b Undignified, marked by levity, frivolous

خفیف‌الروح A ص *(—orrooh)* Lively Merry jovous

خفیف‌العقل A ص *(—ol oghl)* Hare brained foolish, half-witted

خفیف‌الید A ص *(—olyad)* Light handed, nimble dexterous

خفیه (۱) *(khafiyyeh)* ص Concealed, hidden [Fem of خفی]

خفیه (۲) = **خفیت** *(khaffiyyeh) (khafiyyat)*

خفیه A ا *(khofyeh)* Concealment secrecy, clandestinity *Syn* مخفی

Secretly, در خفیه = در خفا clandestinely

خفیةً A ق *(yatan)* Secretly, clandestinely *Syn* در خفیه & در خفا

خفیه‌فروش A P *(khofyeh foroosh)* A smuggler, a contrabandist,

خفیه‌فروشی A P *(— forooshee)* Smuggling, contraband trade

خفیه نگار A P *(negar)* / **خفیه‌نویس** *(nevees)* A secret informer, a writer of secret news a secret correspondent

خل A ا *(khall)* Vinegar *Syn* سرکه

خل A ا *(khell)* A friend, an intimate friend. *See* خلال & مخالل [ح = اخلال *(akhlal)*]

خل ص *(khol)* Half-witted light minded *See under* خبط

خلا A ا *(khala')* 1 A privy, a water closet *Syn* مستراح || 2 A vacuum a vacancy, an empty place [in this sense pronounced *khala'*] The secret and the open Unfeigned friendship [O S] The empty and the full

خلاب ا *(khalab)* Mud (and water) soft mud slush

خلاخیل *See under* خلخال

خلاشه ا *(khalasheh)* Chips rubbish thorns *Syn* خرده خاشاک

خلاص A ص ا *(khalas)* 1 Deliverance, rescue, riddance redemption, salvation 2 [ع م] Rid, released, delivered rescued Free from being used, unused *See* رها & رهائی

خلاص شدن ف ل To get rid, to be released, delivered, or rescued Ex دستم خلاص شد I got

suffocated: choked 2 Close, muggy stuffy, also, stifling Ex (هوای) این مکان خفه است || 3 Gloomy

1 To choke strangle string up, suffocate stifle Ex خفه کردن او را طناب خفه کردند They strangled him with a rope 2 To extinguish to damp Ex آش را خفه کن || 3 To tire out, annoy, bore Ex تو مرا خفه کردی 4 To suppress or discourage

1 To be strangled, suffocated choked, or stifled Ex در معدن خفه شد He was suffocated in the mine 2 To go out, to be extinguished 3 To shut up [*usually in the imper*] Ex خفه شو Shut up!

It is stifling hot دمای گرم خفه‌کننده‌ست

رفتن چه حواسی داشت و او را خفه کرد To overlie a babe

1 Stifling suffocating sultry also, close or muggy [= خفه کننده] 2 An extinguisher A damper A sourdine

Concealed, secret *Syn* پنهان و مخفی || [*Fem* = خفیه *khafiyyeh*]

[*See under* خفی *khafiyyat*] A secret

(*khafiyyat*) خفیات = خفیت (ج)

(*khofyeh*) خفیه = (*khofyat*) خفیت

1- To choke, stifle or strangle [= خفه کردن] 2 To sneeze To cough To breathe with difficulty [*Imper root* = خف]

Depressed, sunk(en) Bent 2 /*n*/ A sleeping person

خفتیدن (*teedan* — ف ل) To sleep To roll To kneel To clot

خفج (*khofaj*) = بختک ـ خفتک

خفجه (*khafjeh*) *Bot* Hawthorn 2 (*khafjeh*) maybush, quickset, also haw its fruit *Syn* سنگ‌سیب

خفجه گل The may-flower

خفچه (*khafcheh* —) An ingot of gold or silver 2 A lock of hair, a tuft *Bot* Hawthorn [= خفجه]

خفر (*khafar*) Bashfulness 4 *See under* حیاء

خفره (*khafreh*) Protection A protector

خفض (*khafz*) Lowering, abasing Depression Easy life Humility *Ar gr* Inflection of a word with the *kasreh* (ـِـ) 2 The vowel *kasreh*

خفض جناح Humility submission [*O S*] Lowering the wing

خفقان (*khafaghan*) Palpitation *A* th obbing trembling Ex خفقان قلبی palpitation of the heart

خفگی (*khafegi*) 1 Closeness, mugginess dullness, stuffiness, sultrine s Ex هوا خفگی دارد || *See* خفه || 2 Despondency, sadness 3 Extinguishment, extinction 4 Loss of voice, hoarseness

خفوف (*khofoof*) Lightness, swiftness Sprightliness

خفه (*khafeh*) 1 Strangled,

خطیبه *A* (*khoteebeh*) A betrothed woman [*Fem of* خطیب]

خطیبی *A P* (*— teel ce*) Oratory Preaching

خطیر *A* ص (*tuer*) Serious important, momentous, great, hazardous dangerous Ex گرهای خطیر serious or dangerous affairs

خطیف *A* ص (*— tuef*) Walking quickly swift

خطیئه *A* (*— tee eh*) A sin

خطیه *A* (*— tuch*) A fault *Syn* خطایا || [*khatya*) خطا = ح] *See note under* خطا

خف (*khaf*) Tinder = خوف ۱

خف *A* ص (*kheff*) Light = خفیف

خف (*khoff*) Sole of the foot ۱ Foot of a camel or ostrich A (yellow) boot [*khefaf*) خفاف = ح]

خفاء *A* (*khafa'*) Concealment, Secrecy *Syn* پنهانی & نهان

در خفا Secretly clandestinely

خفارت (*khofarat*) Protection ۱

خفاش (*khoffash*) A bat *Syn* ۱ [ح = خفاشها || خفاشان || *khafafcesh*]

خفاف *A* (*khuefaf*) Boots [Pl of خف *khof* ح]

خفاف *A* (*khaffaf*) A bootmaker

خفافیش *See under* خفاش

خفایا *A* (*khafaya*) Secrets [Pl of خفیه ح]

خفت *A* (*khoffat*) Lightness levity Nimbleness *Syn* سبکی || Disgrace contempt, shame

خفت (*kheft*) A (running) noose A tight necklace

خفت ص ق Tight Tightly

خفت دادن ف م To disgrace degrade derogate To mortify

خفت شدن ف ل To be disgraced

خفت عقل Lightness of mind Light-mindedness Foolishness

خفت مزاج Flightiness, lightness caprice

خفت کردن ف م To make tight, to tighten

خفت گشتن ف ل To become tight

خفت (*knoft*) Sleep [*Orig the p tense of* خفتن]

خفتان (*khaftan*) A tunic worn under armor a caftan

خفتاندن ف م (*khoftandan*) **خفتانیدن** (*khoftanee dan*) To cause to sleep to lull to sleep [Caus of خفتن] *Syn* خوابانیدن

خفت آمیز ص *P* (*khoftatamez*) **خفت آور** (*khoffatavar*) Disgraceful derogatory opprobrious derogatory morti ing

خفتک (*khoftak*) A night mare *Syn* کابوس & هول

خفتگی (*khoftagee*) State of lying down a lying posture Depression sinking Banning

خفتن (*khuftan*) To sleep [*Imper root* = خواب] *Syn* خوابیدن

خفته [PP of خفتن *khuftan*] ۱ *adj* Slept Asleep *Syn* خوابیده ||

خطر (*khatar*) A 1 Danger, peril, risk Ex (a) ایکار خطر دارد This affair (or action) is dangerous (b) خطر جان at the risk of one's life (*jān, akhtar,* اخطر =ج)

See it in the vocab پر خطر

درخطر (یا بخطر) انداختن To peril, to risk, to expose | درمعرض خطر گذاشتن to danger Ex خطر انداخت He risked his life

خطرگاه (*—gah*) A P Danger-place, a place of danger

خطرمند (*—mand*) A P = **خطرناک**

خطرناک (*—nāk*) A P Dangerous, perilous Ex موقع خطرناکی بود It was a dangerous (*or* perilous) situation 2 *Med* Malignant

خطرناکی (*—nākee*) A P Dangerousness

خطکش (*kash kesh*) P 1 A ruler, a rule

خطکشی (*—kashee*) A P Ruling, drawing lines, Delineation

خطکشی کردن ف مر To rule Ex کاغذرا خطکشی کن Rule the paper 2 To draw lines

خطل (*khatal*) A Lightness, levity, Stupidity

خطم (*khatm*) A Beak Syn دوک Syn خرطوم A snout or muzzle

خطمی (*khatmee*) A *Bot* Marshmallows, also, rose-mallows [also used attrib Thus گل خطمی]

China rose خطمی محاسی

Syrian mallow خطمی درختی

Abutilon خطمی صحرائی

خطوات *See under* خطوه

خطوب *See under* خطب *khatb*

خطور (*khotoor*) A 1 Occurring (to the mind)

خطور کردن ف ل To occur, strike flash Ex خاطرم خطور کرد که It occurred to my mind that

خطوط (*—toot*) A 1 [Pl of خط ج] Lines Streaks stripes Characters Writings Lineament(s) Routes Grooves *See* خط

خطوط موازیه Parallel lines

خطوط متقاربه Convergent lines

خطوط وجه Features

خطوط قدیمه Ancient writings, paleography

خطوط آهن Railway lines

خطوه (*khotveh*) A 1 A step A measure Time [Pl = خطوات *khatavat* & خطاء *kheta'*]

خطوه (*khatveh*) A A pace the space between two footsteps [Pl = خطوات *khotovat* & خطی *khota*]

خطه (*khetteh*) A Territory, region, country Land first occupied by a settler

خطی (*khattee*) A P ص 1 Manuscript, written by the hand Ex کتب خطی

2 Linear lineal

خطیب (*khateeb*) A An orator A preacher A betrothed man [(*khotaba'*) خطباء =ج Fem. = خطبه]

خطاف *A* (*khottaf*) A swift, also, a martin [*kinds of swallow*] A hook or grapnel *R*

خطاکار *A P* (*khata kar*) ص 1 Sinful iniquitous, malfeasant 2 A sinner

خطاکاری 1 *P* (*karee*) Sinfulness, iniquity Malfeasance

خطام *A* (*khetam*) A bridle *R* A halter a rope A mooring

خطایا *A* (*khatiya*) Sins frauds errors [Pl of خطیئہ ج *See* not *under* خطء]

خطب (*khotab*) [Pl of خطب *khotbeh*]

خطب *A* (*khatb*) An affair a thing [*Rare*] [*khotoob*] ج = خطوب *See under* خطء

خطا A sermon

خطبہ *A* (*khotbeh*) (on Friday) A speech an address [*khotab*] خطب = ج To preach, to read a sermon

خطبہ 1 Suit of betrothal 2 A betrothed woman [= خطبہ]

خطبہ خوان 1 *P* (*khotbeh-khan*) A preacher, one who reads a sermon

خط تراش 1 *P* (*khat tarash*) A scraper a scratching knife

خط خطی *A P* ص — (*khatteé*) *Colloq* Scratchy Streaky Striped

خط دار 1 *P* ص — (*dar*) Lined Streaky Grooved

that crowd and said

فصل الخطاب (*faslol* —) 1 *Law* A judicial sentence based on proofs and oaths 2 *Rhet* The opening of a discourse [usually the transitory phrase بعد اما *which* *see under* بعد *ba'd*]

[*Note* For the pl of خطب has been substituted خطاب which is properly the pl of خطبہ]

خطاب (*khottab*) *See under* خ ط ب

خطاب *A* (*khattab*) A speech make A preacher *R* Name of the mother of the Caliph Omar

خطابا 1 ق (*khetaban*) By way of address

خطابخش 1 *P* ص (*khata-bakhsh*) Forgiving merciful

خطابہ *A* (*khetabeh*) (— *bat*) An oration a speech an address a lecture a prelection A non Preaching Oratory Rhetoric *R*

خطابی 4 *P* ص (*bee*) Verbal *Rarely used* *Syn* لفظی

خطا پوش 1 *P* ص (*khata poosh*) Forgiving merciful Indulgent *Syn* خطا بخش

خطاط 1 (*khattat*) A calligraphist a penman one who writes elegantly *Syn* خوشنویس

خطاطی 1 *P* (—*tatee*) Penmanship, calligraphy

خطاف *A* (*taf*) A ravisher (Title of) Satan

cross out or cancel something
To renounce حط بدنیا کشیدن
the world
To be de- از حط مروں افتادن
railed, to derail *vt*, to get off
the line
To produce a حط در آوردن
document To have one's beard
sprouting [also حط بر آوردن]
A sin A fault, **خطا** *A l(khata)*
a blunder, a stumble, an error,
a mistake A tort
1 To sin حطا کردن ف ن-م
Ex خدایا تو حطا کردم O God I sinned
against thee || To slip, to make an
error or mistake 2 To miss Ex
شاترا حطا کرد He missed the aim
(*or* the target)
To censure to حطاگرفتن (از)
criticise To cavil
To say the wrong حطا گفتن
thing, to make an unjust remark
To go the wrong way حطا رفتن
Fig To be in the wrong, to
make a mistake
A discourse an **خطاب** *l(khetab)*
address Addressing Ex
حطاب بشما است I am addressing you, I am speak
ing to you
1 To ad- حطاب کردن ف م-ل
dress Ex کرا حطاب می کنید Whom
are you addressing? 2 To speak
to direct one's speech, Ex
بس آنحضرت حطاب کرده گفت Then he spoke to
(*or* directed his speech toward)

Line of commu- حط مواصلت
nication حط رابطه
A seaboard, حط ساحلی
a seacoast
Thalweg حط جامع الماء
A side track, a حط فرعی
siding A secondary line a branch
line
A side-track a siding, حط دوراهی
A spur track حط کور = کور حط
Linea alba حط سفید علی
A column-rule حط برج
Cuneiform writing, حط مسمی
cuniform characters
Hieroglyph حط صوری یا صوری
Cursive writing A حط شکسته
kind of half-shorthand in Persian
writing a broken and tortuous
writing
The down on the cheek حط سبز
of a youth
A deed of manu- حط آزادی
mission
A safe conduct حط امن
See in the vocab دستخط
Policy course حط مشی
A cross for cancelling حط بطلان
a thing, a crossing حط به
1 To draw a حط کشیدن ف ن-م
line 2 To cross out [حط دن=]
To under- حط زیر کلمه ای کشیدن
line a word.
To cross out, حط زدن ف م
to cancel To write off
To حط بطلان کشیدن (روی چیزی)

The equator خط استوا
The horizon خط افق
A meridian خط نصف النهار
خط اعتدال روز وشب = خط استوا
1 *Geom* A straight خط مستقيم line 2 A direct line (or route)
A curved line خط منحنى
An oblique line خط مائل
A horizontal line خط افقى
A vertical line, خط عمود(ى) a perpendicular
A circular line خط مستدير
A parallel line خط موازي
A tangent خط مماس
A quadratrix خط تربيع
A vertical line خط قائم
A transverse (line) خط مقاطع
A zigzag a broken line خط منكسر
A bisectrix خط منصف
A normal خط ناظم
A zigzag خط مشارى
a toothed line خط مضرّس
A profile خط نما
Projection of a point خط مصور
A cross A line crossing another line خط متقاطع
Line of demarcation خط فاصل
A secant خط قاطع
A course A career خط سير
A track A trajectory [خط سير گلوله =]
Mus A slur خط اتصال / خط اتحاد
A hyphen خط وصل - خط ربط

[*Fem of* احمر] *Syn* سرخ || 2, A beautiful woman
The sky, the heaven الحمراء
خضرت *A* (*khozrat*) Verdure, greenness *Syn* سبزى & سبزه
خضل *A* (*khazl, khazal*) A lustrous pearl
خضوع *A* (*khozoo'*) Humility submissiveness *Syn* خشوع & فروتنى
خضيب *A* (*khazeeb*) Dyed tinged *See* خضاب
خضير *A* (*zeer*) Green verdant
خط *A* (*knatt, knotoot*) [ج = خطوط] 1 A line Ex او آن خط كشيده drew a line under it, I underlined it 2 Writing Ex خطش خوانا است His writing is legible 3 Character Ex خط چينى Chinese character 4 A stroke a trait 5 A streak Ex خطوط سياه روى صورت شما چيست What are the black streaks on your face? 6 A stripe 7 A track Ex خط را تابيد || معمر كرد 8 A groove 9 Handwriting also, a letter Ex خط شريف را وطارت كردم || 10 A document a deed, a contract Ex اجاره‌خط a lease (contract) 11 A route Ex خط شيراز طهران the Shiraz-Teheran route 12 A margin a border 13 The down on the cheek of a youth 14 *Gram* Tail Ex شر ط head or tail?
A rail A railway (line or track) خط آهن

خصية التعلب *(khasyatossa'lab)* *A* See under تعلب

خصية النساء *(—onnessa)* *A* The ovary of a woman *Syn* مبيض

خصيتان *(kosyatan)* **خصيتين** *(yateyn)* *A* The two testicles [D of خصية]

خصيم *(khaseem)* *A* 1 An enemy, an adversary *Syn* دشمن & خصم || 2 *R* A litigant [ح == خصماء *(khosama')*]

خضاب *(khezab)* *A* Dye (for the hair, hands, etc) henna or indigo used for tinging Ex ريش او جون خضاب شد His beard was tinged with blood

خضاب کردن ف ل To dye (one's hands, beard, etc) with henna or other coloring matter to tinge (one's hands beard, etc) with henna, or the like

خضاب بستن / خضاب کردن == خضاب کردن

خضارت *(khozarat)* *A* Greenness verdure

خضر *(khezr)* *A* *Khezr*, the prophet Elias (whose soul is transmigrated into other forms) [Khezr is said to have discovered and drunk of the Water of Life whence he became immortal]

[*Note* Another pronunciation of the name is *khezer*]

خضر *(khezr)* *A* Green

خضر *(—zar)* *A* Greenness

خضرا *(khazra')* *A* 1 Green what? On what affair?

بخصوص / على الخصوص Especially, particularly, in particular

Ex بچندین دلیل مرقم مخصوص برای ناخوشی I did not go for several reasons especially on account of illness

خصوصا *(—soosan)* *A* Especially, particularly in particular *Syn* بویژه - على الخصوص - بخصوص

خصوصی *(soosee)* *A P* 1 Private Ex مراسلهٔ خصوصی || 2 Special Ex صندلی خصوصی || *Syn* مخصوص || 3 Informal Ex کاغذ خصوصی

خصوصیات *(—siyyat)* *A* Particularities, peculiarities, specifications Features [Pl of خصوصیت ح]

خصوصیت *(—siyyat)* *A* 1 Intimacy, intimate friendship Ex با من خیلی خصوصیت دارد || 2 *R* Particularity [ح == خصوصیات *(khosoosiyyat)*]

خصوصیت کردن ف ل To show attachment or intimacy, to profess friendship

خصوم See under خصم

خصومت *(khosoomat)* *A* 1 Enmity, hostility *Syn* دشمنی || 2 Contention quarrel, also litigation *R*

خصی *(khasee)* *A* 1 A eunuch *Syn* خواجه || 2 Gelded castrated

خصی *(khosa)* See under خصیه

خصیل [ع ص : == قصیل]

خصیه *(khos yeh)* **خصیة** *(khos-yat)* *A* A testicle *Syn* بیضه & خایه [ح == خصی *(khosa)*] See the dual below

خشن (*khashen*) A ص Rough, rude, coarse, harsh [*Used also figuratively*] Ex 1 این پارچه خشن است || 2 اخلاق این مرد خیلی خشن است || *Syn* درشت & زمخت

خشن‌پوش (*khashen-poosh*) A P ا‌ص Ascetic

خشنود = **خوشنود** (*khoshnood*)

خش و خاش (*khasho khash*) ا Chips, rubbish

خشودن (*khoshoodan*) ف. م To prune

خشور (*khashoor*) ا 1 A prophet *Syn* پیغمبر || 2 An apostle

خشوع (*khoshoo'*) A ا Humility [*Used often with its syn* خضوع]

خشونت (*khoshoonat* —) A ا Roughness, rudness, harshness, asperity Ex حشونت آنها بحرف زد He spoke to them harshly

خشونت کردن ف ل To speak harshly Ex با من خشونت کرد

خشیب (*khasheeb*) ا‌ص 1 Corrupt vile Rough-hewn *R*

خشیت (*khash-yat*) A ا Fear Ex خشیت الله fear of God *Syn* ترس

خشیخ (*khasheej*) ا‌ص 1 Opposite contrary 2 An element *See* آخسیج

خصاصت (*khasasat* —) A ا Poverty, destitution *Syn* تنگدستی & فقر

خصاف (*khassaf*) A ا A cobbler A liar [*Rarely used*]

خصال (*khesal*) A ا Character(s), habit(s) qualities [Pl of خصلت ج] Ex خصال حمیده Good or praiseworthy qualities *Syn* خو *See in the vocab* بد خصال

خصام (*khesam*) A ا Contending, litigating A dispute or quarrel

خصائص (*khasa-es*) A ا Properties, virtues Characteristics [Pl of خاصیت ج]

خصائل (*khasa-el*) A ا Qualities, characters, habits [Pl of خصلت ج]

خصب (*khesb*) A ا Abundance of herbage, rich vegetation

خصلت (*khaslat*) A ا Quality habit, character [ج = خصال (*khesal*)] *Syn* خو *See in the vocab* بد خصلت

خصم (*khasm*) A ا An enemy, adversary antagonist, foe(man) [ج = خصوم (*khosoom*)] *Syn* دشمن *See under* خصیم

خصما A P ق ص **خصمانه** (*khasmaneh*) 1 Hostilely, inimically Ex خصمانه با ایشان رفتار میکرد 2 Hostile, inimical [*never used for persons*] Ex رفتار خصمانه

خصوص (*khosoos*) A ا 1 Particularly, peculiarity 2 Concern regard, affair, fact Ex در آن خصوص با او صحبت کردم I talked to him about that (affair)

در خصوص About, concerning, with regard to Ex کاغذی که در خصوص مالیات نوشتم the letter I wrote about taxes *Syn* راجع به

چه خصوص What about? About

خشک کن (*khoshk-kon*) ص 1 A blotting-pad 2 blotter A drier 2 Siccative

خشک گردن (*- gardan*) ص Stiff necked

خشک مغز (*- maghz*) ص Crack-brained, brainless Crazy

خشک معزی (*— maghzee*) = خشک دماغی

خشک مقدس (*— moghaddas*) P ا ص Pharisaical, hypocritical hypocritically ceremonious

خشک مقدسی (*P A mogh-addasee*) Hypocrisy, mummery pharisaism

خشک نان (*— nan*) 1 Dry bread 2 Biscuit

خشک نهاد (*— nehad*) ص Useless, not helpful to others

خشکوا (*— va*) ا ص 1 Dried (as bread in the oven) ف ا خشکوا 2 Bread that is dried in the oven (the common dry bread eaten with tea, etc)

خشکه (*khoshkeh*) (۱) Cast steel Rice boiled without butter

خشکه (۲) ن Globally as a fixed sum ف ا مهی بعنوان خشکه و مقرر I pay her monthly a global (or fixed) sum of 50 *rials* to without clothes or other things (speaking of pay to servants or horsemen)

خشکه‌بار (*— bar*) = خشکبار

خشکی (*— kee*) ا Dryness Land as opposed to sea Drought Aridity Stinginess Lifeless or spiritless quality (of a speech, etc) Severity austerity

By land از راه خشکی

Mania also, folly خشکی دماغ

See خشک دماغ

خشکیدن (*— keedan*) ف ل 1 To dry up, dry up drain ف ا چاه خشکید 2 To wither (up) to blast To freeze *Syn* خشک شدن

خشکیده (*keedeh*) ص Dried (up), withered (up) Sear(ed) P P of ا ه از ف خشکیدن

خشل (*khashal*) = مهمل Bdellium

خشم (*khesh-m khashm*) Anger rage, fury, wrath *Syn* غضب

To become angry *Syn* ف ل { خشم کردن / خشم گرفتن / بخشم آمدن / بر خشم شدن / خشم آوردن / عصبانی شدن

To provoke, to make angry خشم آوردن ف ه

To subdue one's passion or anger خشم را فرو خوردن

خشم آلود (*— alood*) ص Angry

خشم تاب (*— tab*) ص Burning with rage

خشمگین (*— gin*) ص Angry, furious *Syn.* خشم آلود عصبانی

خشمگین شدن ف ل To get angry, to flare up, to rage

خشمگینی (*— geenee*) ا Angriness

خشم ناک (*— nak*) ص Angry.

خشم ناکی (*— nakee*) ا Angriness

Insincere, outward cold, also, mere Ex ... ف خشک و صلی

خشکار = *(khoshi)* **خشک آرد**
Coarse flour

خشک اندام *(khoshk andam)* ص
Lean destitute of fat Syn ...

خشکاندن *(khoshkandan)* ف
خشکانیدن *(—anidan)*
To dry, to evaporate to desiccate *Caus of* خشکیدن

خشکبار *(khoshkbar)* | **خشکبر** *(—kesr)*
Dried fruits

خشک دامن *(khoshk daman)* ص
Continent chaste pure *Int* دامن Syn ...

خشک دست *(— dast)* ص
Close-fisted, stingy Syn ...

خشک دستی *(— dasti)*
stinginess parsimony avariciousness

خشک دماغ *(— damagh)* ص *PA*
Crack-brained brainless

خشک دماغی *(— damaghi)* *PA*
Stupidity silliness, folly Craziness

خشک دهن *(— dahan)* ص
Fasting

خشک رود *(— rud)*
A dried-up river bed stream

خشک ریش *(— reesh)*
Dry scab

خشک ریشه *(— reeshek)*
O S A dry root *Med* Sclerosis dry slough *Eng* Varicose vein

خشک زار *(— zar)*
Arid land

خشک سار *(— sar)*

خشک سال *(— sal)*
Year of drought

خشک سالی *(— salee)*
Drought, year of drought Earth scarcity

Ex (a) دست خشک اورا شما داد || (b) گندی حب

3 Close *See* خسیس || 4 Hollow brainless Ex کله او خشک است || 5 Barren Ex آن سال سال خشکی بود || 6 spiritless lifeless prosaic uninteresting, also meaningless Ex ... صحبت خوی خشک دارد 7 Not juicy waterless Ex این میوه خشک است || 8 Severe austere strict harsh 9 *Colloq* Falling below the required quantity, less than the due quantity Ex دو من گندم خشک بر است || 10 Stiff 11 Frozen 12 Thirsty dry Ex ... || 13 Abstract 14 Not allowing

خشک کردن ف متعد
dry Ex ... || 2 To wipe Ex ... He wiped his hand with a towel 3 To parch to torrefy

خشک شدن ف لازم
dry, to ex vi to drain 2 To wither fade Ex ... || 3 To freeze Ex ... We shall freeze from cold

خشک آب دادن ف
To drain

خشک و تر
Good and bad *O S* Dry and wet

خشک و خالی
1 Empty, unmeaning Ex ... empty words, nonsense 2 Unceremonious 3

To mow To reap *Syn* درو کردن

خسور ـ خسوره *(khasoor, khasoorch)* A father in law or mother-in law *Syn* مادر شوهر & پدر شوهر

خسوف *(khasoof—A)* Eclipse of the moon *Compare* کسوف

خسی *(khasee)* Meanness, vileness *Syn* دونی & پستی

حسیدن = **حویدن** = *R (khaeedan)*

حسیر *(khaseer)* Sustaining or having sustained a loss

خسیس *(khasees)* 1 Stingy close-fisted parsimonious miserly penurious Mean base 2 A miser, a stingy person A mean or vile person *See* حسب

خسیسی = *A Pl (khaseesee)* = **حسب**

خش *(khash)* Husband's mother wife's mother mother in law

خش *(khash)* *See* خس و خس

خشاب *(khashshab)* A wood seller *See* حسب

خشاده *(khashshadah)* A cultivated field a sown field

خشاف = **حفاش** = *(khashshaf)*

خشام *(khashsham)* Big headed (person

خشاندن *(khashaneedan)* *R* To bite To wound

خشب *(khashab—A)* Wood [Pl خشوب *khashobd* & لخشاب *lakhshab*] *Syn* چوب & هیزم

خشت *(khesht)* A sun dried brick An ingot A mace or staff A javelin *R* A halberd *R*

خشت زدن | **خشت ساختن** To make sun-dried bricks

خشت بحه A burnt brick

خشت خام A sun-dried brick

خشت زر An ingot of gold

خشت زر In labor, on the point of delivery

خشت پز = *(khesht paz)* = **آجرپز** الخ

خشتخشتی *(khesht khesht ee)* Square

خشت زن = *(khesht zan—)* = **خشت مال**

خشتک *(khesht ak)* Seat (of trousers) A gusset

خشتمال *(khesht mal)* A maker of sun-dried bricks

خشتی *(khesht ee)* Made of sun dried bricks Shaped like a brick or lozenge Diamond-shaped

خشتی خشتی Diamond [in playing-cards]

خشخاش *(khashkhash)* Poppy, white poppy

خشخاش کل Corn poppy Field poppy, coquelicot

خشخاش سرشک Poppy juice

خشخاش تخم Maw, maw seed

خشخاشی *(khashkhashee)* Papaveron

خشخش *(khashkhash)* Rustic

خشخش کردن To rustle

خشع *(khashaa—A)* Humility

خشف *(khashf—A)* Half-frozen snow, hardened snow

خشف *(khashf—A)* Rustling

خشک *(khoshk)* 1. Dry *Ex.* سرمهٔ خشک *Ant* تر 2 Withered

خستو(۲) ص- Confessing acknowledging Consenting 2 A confessor

حستو شدن & اقرار کردن & راضی شدن Confessness to acknowledge To consent *Syn*

خستوانه (*khastavanch*) Vestment, woollen garment worn by dervishes Mantle

خسته(۱) (*khesteh*) ص Hurted wounded exhausted Wounded galled 2 A wounded person PP of خستن [خستگان = ج]

خسته کردن ف To hurt to wound to weary Fig To wound *R* To afflict

خسته شدن ف (or become tired or weary) to be wounded Fig to be afflicted and languish to be worn out and lay down or depart

خسته(۲) Name of a kernel

خسته شدن ف

خسته بند Bandage *R* (*bana*)

خسته حال PP ص (*hall*)

خسته خاطر PP ص — (*khater*) Afflicted heart sore

خسته دل ص (*del*) Sad at heart heart broken, heart sore

خسته کننده ص — (*konanden*) Tiresome tedious

خسته مزاج PP ص (*mezaj*) Weakly sickly

خسخس (*khaskhes*) Rattling

خسران (*khosran*) Loss damage *Syn* خسارت

خسرو (*khosrow*) Khosrow name of a famous king of the Sassanian Dynasty A title of honour A masculine given name

خسروانه ص (*khosrowaneh*) Royal kingly belonging to a king

خسروانی ص (*khosrowanee*) Royal kingly Majestic 2 (Name of a famous piece of music composed by Khosrow to celebrate his victory over Bahram Chubineh)

خسرو پرست ص (*khosrow parast*) Royal worshipping Fig Devoted to one's king

خسروداروغه Chief of police

خسرو گهر Of royal birth of royal blood

خسروی (*khosrowee*) Royal kingly

خسف (*khasf*) Eclipse Humiliation

خسک (*khasak*) Caltrop Star-thistle *Dim* of خس *Nov* Barbed iron ball used to injure horses' feet

خس و خاشاک (*khas o khashak*) Rubbish brushwood

خسودن *R* (*khasoodan*)

خسر (*khasr*) Loss

خسر (*khosr*) Father-in-law

خسرو (*khosrow*) Khosrow name of a famous king of the Sassanian Dynasty A title of honour A masculine given name

خسروانه ص (*khosrowaneh*) Royal kingly belonging to a king

خسروانی ص (*khosrowanee*) Royal kingly Majestic 2 (Name of a famous piece of music composed by Khosrow to celebrate his victory over Bahram Chubineh)

خسرو پرست ص (*khosrow parast*) Royal worshipping Fig Devoted to one's king

خسروداروغه Chief of police

خسرو گهر Of royal birth of royal blood

خسروی (*khosrowee*) Royal kingly

خسف (*khasf*) Eclipse Humiliation

خسک (*khasak*) Caltrop Star-thistle *Dim* of خس *Nov* Barbed iron ball used to injure horses' feet

خس و خاشاک (*khas o khashak*) Rubbish brushwood

خسودن *R* (*khasoodan*)

خس (۱) *(khas)* A small chip of wood A thorn A straw, a mote *See* خار *No 1*

حس دهن (یادندان) کردن To seek quarter To acknowledge one's weakness, to submit or yield

خس (۲) *A* ص Mean, vile Stingy *See* خسیس

خس (۳) = کاهو *A* ا Lettuce *See under* خسی

خس (۴)

خسار *(khasar)* = **خسارت**

خسارت *(khasarat — A)* ا Loss Ex خسارت می مالغ بر صد ریال میشود My loss amounts to 100 rials *Syn* ضرر || 2 Damage Ex (a) خسارت وارده از سیل the damage caused by flood (b) شما باید خسارت آنرا بدهی You must pay the damages for it *Syn* عوض || 3 Prejudice 4 Lesion

خسارت دیدن / خسارت کشیدن To sustain a damage (or damages), to sustain a loss (or losses)

خسارت وارد آوردن / خسارت رساندن To damage Ex سیل محصول خسارت زد The flood damaged the crop

عرضحال خسارت دادن To sue for damages

خسارت حد معمول / خسارت حد متعارف Wear and tear

خسارت آمیز *(ameez — A P)* ص Detrimental involving a loss, prejudicial, scathing

خساست *(khasasat)* = **خست**

خسب *(khosb)* ا — امر ازف. خسبیدن Sleep thou! [Imper root of خسبیدن *khosbeedan*, short for بخسب *bekhosb*, the usual form]

خسبان ا — ۲ و ازف خسبیدن Sleeping, sleeper [Short for خسبنده *khosbandeh* the usual form, and used only in comp]

خسباندن *(khosbandan)* / **خسبانیدن** *(khosbanedan)* ف م To cause to sleep or lie down [*Caus of* خسبیدن] *Syn* خوابانیدن

خسبیدن *(khosbeedan —)* ف ل To sleep To lie down [Imper root = خسب] *Syn* خفتن & خوابیدن

خسپ *(khosp)* = **خسب**

خس پرور *(khas parvar)* ص (One) who cherishes the mean

خسپیدن *(khospeedan)* = **خسبیدن**

خست *(khessat)* ا Meanness, vileness sordidness Stinginess, miserliness, avarice

خستگی *(khastegee)* ا Fatigue tiredness, weariness Wound

خستگی در کردن To take rest, to refresh oneself

خستگی روی آمدن = خستگی درکردن

خستگی ناپذیر *(napazeer — ص)* Indefatigable tireless

خستن *(khastan)* ف م To tire (out), to make tired *See* خسته || To wound To injure to offend [Imper root = خس]

خستو (۱) *(khastoo —)* ا A stone, a kernel *Syn* هسته

خزائن (*—en*) See under خزاین

خزاین (*—yen*) or خزاین

خزپوش (*khaz poosh*) A ruffian

خزپوش (*O S*) A swindler

خزر (*khazar*) *T* Clad in fur

خزر (*khazar*) *Khazar*, a tribe inhabiting on the shores of the Caspian Sea

بحر خزر The Caspian Sea

خزع (*khaz'*) Cutting

خزع اعصاب Neurotomy

خزف (*khazaf*) Pottery

خزفروش (*khazf foroosh*) A furrier

خزفروشی (*forooshee*) Furriery

خزف رنزه (*khazaf reezeh*) *A P* A potsherd

خزیدگان (*khazaid gan*) Reptiles

خزیده (*khazeedeh*) Creeping animals [Pl of خزنده]

خزنده (*khazandeh*) 1 Creeping 2 A reptile

خزوك (*khazook*) *Zool* A crustacean or eighth of a sextans *L* a beetle

خزه (*khazeh*) Moss

خزه‌شناس (*khazeh shenas*) A muscologist

خزه‌شناسی (*—shenasee*) Muscology

خزیدن (*khazeedan*) To creep, to crawl [in, or out]

خزیده (*—zeedeh*) Crept, crawled [PP of خزیدن]

خزینه (*khazeeneh*) A treasury *R* A magazine A reservoir (esp of hot bath) *Compare* خازن

خزینه‌ای (*—ee*) *A P* Full of wit Ex خزینه‌ای

خزینه‌دار (*—dar*) = خزانه دار

خز کردن A (fur) tippet, a necklet of fur

خز سمور Sable

خز (۲) [۱- امر از ف خزیدن] Crawl or creep thou [Imper root of خزیدن *khazeedan*, short for بخز *bekhaz*, the usual form]

[۲- ا فا از ف خزیدن] Crawling creeping [short for خزنده *khazandeh* the usual form]

خزاف (*khazzaf*) A potter

خزاف See خزف

خزان (۱) (*khazan*) Fall, autumn Syn

خزان شدن To turn yellow as leaves of trees

خزان (۲) Creeping crawling [*Pres part of* خزیدن]

خزان‌دیده (*—deedeh*) **خزان‌رسیده** (*—reseedeh*) Affected by the autumn *Fig* Pale faded

خزانه (*khezaneh*) A treasury A treasure Magazine (of rifle etc), chamber A (silkworm) nursery

خزانه ای = خزینه ای

خزانه‌دار (*—dar*) *A P* A treasurer

خزانه دار کل Treasurer General

خزانه‌داری (*—daree*) *A P* The treasury

خزانه داری کل Treasury General

خزانی (*khazanee*) Autumnal

خزانی Ex خزانی

You don't want this, you are not a true or bona fide buyer

خریداری *(—reedaree)* ص ا 1. Purchase *Syn* خرید || 2 Bought, purchased Ex این خانه خریداری است

خریدار کردن ف م ل 1 To buy, to purchase *Syn* خریدن || 2 To make a purchase *Syn* خرید کردن

خریدن *(kharreedan)* ف م To buy, to purchase [Imper root = خر *khar*] Ex این کتاب را از من بخر Buy this book from me

از حبس خریدن (اجناس خراجی) To buy back to redeem to buy off

خریده *(kharreedeh)* ص ا (۱) Bought, purchased [P P of خریدن ف م]

خریده ا (۲) An unbored pearl [*(khara-ed)* خ ر ه = ج]

خریش *(—reesh)* ا ۱ A scratch *Syn* خراش || ۲ pun *R*

خریش ا (۲) A laughing-stock *R*

خریشیدن *(—reeshcedan)* = خراشیدن

خریطه *(reetah)* ا A leathern bag, a purse ۲ map a chart [ج = خرائط *(khara-et)*]

خریف *(reef)* ا = پاییز Autumn

خریفی *(—reefee)* ص Autumnal Ex اعتدال خریفی autumnal equinox

خز *(khaz)* (۱) A fur 2. A fur animal, a weasel sable, beaver, etc *O S* || Raw silk

خز دست Muff

See خروش *No 1*

خروشان *(—rooshan)* ص Roaring, crying, shouting ; *Pres part of* خروشیدن

خروشاندن *(rooshandan)* ف م **خروشانیدن** *(-rooshaneedan)* To cause to shout or roar To excite *Caus of* خروشیدن

خروشیدن *(—roosheedan)* ف ن To roar to cry (loud) to shout [*Imper root* = خروس || Often خروشیدن ،]

خروق *(rough)* ا Cracks holes [Pl of خرق]

خره *(kharreh)* ا Mud (sticking to the bottom of a cistern etc) Ices *R* \ heap *R*

خره *(khorreh)* ا Snoring

خره کشیدن ف ن To snore

خری *(kharee)* ا Silliness, stupidity

خریت *(khariyat)* ا

خرید *(reed)* ا Purchase Ex خرید صالح نبی || [*Orig the past tense of* خریدن]

خرید کردن ف ن To make a purchase *Compare* خریدن

خرید و فروش Buying and selling trade transaction

خریدار *(reedar)* ا A purchaser a buyer, a vendee, a customer. *Spec*, one who wishes to transact bona fide *By ext* Demand, market Ex ۱ این جنس خریدار ندارد There is no demand for this commodity 2 آقا شما خریدار

خرمه (*kharmeh*) *Bot* Corymb

خرمهره (*khorrmeh*) Glass beads, shells

خرمی (*khorramee*) Cheerfulness Freshness, pleasantness

خرناس (*kharnas*) Snoring

خرناس کشیدن ف ل To snore

خرنا، خرنای = کرنا (*kharnā, kharnāy*)

خرند (*kharand*) A platband A low clay-wall Parapet of a gallery

خریده (*khareedeh*, *randeh*) A purchaser, a buyer *See* خریدار

خرش (*khorresh*) Snoring

خرنوب (*kharnoob*) Carobs, bean-pods, st John bread

خروار (*kharvar*) *Khar* dry measure equal to 100 *mans* [O S] An ass load

خروب = خربوب (*kharoob*)

خروج (*khorooj*) ۱ Going out A coming out Ex خروج از آن مکان ممکن نبود It was not possible to come out of that place Egress, exit Leaving departure Outlet issue Projection Rebellion revolt Resurrection Exodus *Mil* Sortie *Med* Prolapsus

خروج کردن ف ل To go out, to come out to leave To issue To project *Syn* خارج شدن

خروج از رس = بیرون آمدن

خروج صدف Menstruation

خروج تحم چشم or exophthalmus Exophthalmos

خروج protrusion of the eyeball

سفر خروج Exodus [one of the five books of the Pentateuch]

یوم الخروج The Resurrection Day

خروج (۲) = خروس *R*

خروجی (*roojee*) A buccaneer *P*

خروس (*roos*) A cock

خروس اخه A capon

خروس هندی = بوقلمون

بچه خروس, جوجه خروس A young cock, a cockerel

جنگ خروسان Cock-fight

خروس‌بازی (*bazee*) Cock fight

خروسک (*khoroosak*) A cockerel Hammer of a rifle *Med* 1 Hooping cough 2 Croup

خروس کولی (*roos koolee*) 1 The lapwing 2 The black cock

خروش (*rooshi*) ۱ Roaring crying clamour Effervescence *Syn* جوش

خروش زدن, خروشیدن War cry battle cry slogan

خروش ۲ [۱ امر از ف خروشیدن *khorroosheedan* short for بخروش *bekhorroosh* the usual form]

Roaring, crying [Short for خروشنده *khorrooshandeh*, the usual form and used only in comp, as a noun

خرمست (*kharmast*) ص Dead drunk Stupid

خرمگاه (*kharmagah*) A grass-plot A pleasant and green place *See* سبزه

خرمگس (*khar magas*) A gad-fly, an ox-fly a horse-fly, oestrum, oestrus

Prov exp One who troubles the peace of a gathering a mar-joy, a troublesome guest

خرمن (*kherman*) A stack (of reaped corn), a heap Harvest

وقت خرمن / خرمن ا Harvest-time

خرمن کردن To stack to heap up (corn) To gather in (the crop)

خرمن کوفتن / خرمن کوبیدن To thrash or thresh corn

خرمن ماه The halo round the moon

خرمن سوخته ص (*sookhteh*) Ruined, impoverished

خرمن کوب (*—koob*) A corn-thresher a flail a threshing-machine

خرمن کوبی (*koobee*) Threshing corn corn threshing

خرمن گاه (*— gah*) A threshing-floor

خرموش (*kharmoosh*) A large mouse, a rat *See* موش صحرایی

خرمگه (*— gah*) [Poetic form and contraction of خرمگاه]

خرم (*kharram*) ص 1 Fresh blooming Ex درخان آب که خرم شود حاصل مه شود || 2 Green pleasant, delightful Ex باغ سبز و خرم است || 3 Cheerful, joyful, smiling Ex شادی ان خرم شاد و خرم شد

خرم کردن ف To make cheerful, to gladden To render fresh or pleasant

خرم (*kharm*) Piercing, Bursting, binding The eye of a needle A peak *Rarely used*

خرما (*khurma*) A date dates

نخل خرما A date-palm

خرمای هندی A tamarind *Syn* هندی

خرما هم خرما وهم ثواب *Prov exp* Both a duty and a pleasure

خرمابن (*bon*) = نخل خرما

خرماخرک (*—kharak*) Dried dates [*esp of a special variety*]

خرمالو (*malo*) *Bot* Persimmon

خرمالو (*marloo*) Date plum, ebony tree

خرمایی (*ee*) ص Reddish brown, russet chestnut

خرمایی رنگ (*—rang*) = خرمایی

خرم دل ص (*khurram del*) Joyous cheerful also, happy *Syn* خوشدل

خرم‌دلی (*dilee*) Cheerfulness joy, gladness

خرم روی (*rooy*) ص Of a smiling face, cheerful

2 *Mechanics* A rack 3 A buck *used in gymnastics* 4 A wooden horse or stabuck حرگ چوب ی 5 [*O S*] A little ass an ass's foal 6 *R* A go-cart

حرکره *(kharkara)* An ass's foal, a young ass [ ]

حرکچی *P T (kharak-chee)* An ass driver

حرکی *(kharakee)* Like an ass حرکی ص Hee is a drum حرکی as a fiddle

حرگاه *(khargah)* A tent a pavilion A shed A cottage The halo round the moon Syn of

To pitch a tent حرگاه

گور حر *(gor khar)* A hare

حرگوش *(khargosh)* A rabbit

A rabbit حرگوش و گور

A rabbit a buck rabbit حرگوش نر

A leveret, a young hare حرگوش بچه

A doe rabbit a doe hare حرگوش ماده

Zool Pika حرگوش

حرگوشی *(khargoshee)* Like a rabbit or hare ص

Prov exp To lead by the nose to be called by false promises حرگوشی

A bad memory حافظه حرگوشی

خرف *(kharf)* Dotage *A P*

خرق *(khargh)* Rending, tearing clothes Laceration A furrow

Something supernatural or extraordinary, a prodigy also a paradox A miracle *See* خرق العادت

خرق *(khorgh)* Stupidity Awkwardness

خرق *A* ص *(kharegh)* Awkward unskilful Stupid

خرقه *(khergah)* A worn cloth A robe a mantle A gown [*O*] A garment made of shreds worn by dervishes etc

خرقه زیر خرقه Patience

خرقه انداختن To surrender

خرقه بخشیدن To become one's pupil

خرقه کردن To rend or tear

خرقهٔ ارادت The cloak worn by a novice or convert

خرقهٔ تبرک The cloak worn by a murshid or mother

خرقهٔ شریف Mohammed's cloak

خرقه‌پوش *A P (—posh)* A mendicant [*O S*] Wearing a wadded cloak

خرک *(kharak)* 1 *Mus* A bridge Ex حرک‌بردار استخوان است

خرسنگ *(kharsang)* A large, rough stone *Fig* 1 An impediment or obstacle 2 A stumbling block 3 A borer, also, a rival

خرشف *A (—shaf)* A squama, a scale

خرشفی *A P (-shafee)* *Med* Squamatt, squamatose, squamous scaly

خرشید = خورشید *(khorsheed)*

خرطبع *P A (khar tab')* Stupid Ass-natured

خرطوم (۱) *A (khortoom)* Trunk, proboscis Ex خرطوم فیل ‖ A snout

[*(kharateem)* خراطیم = خ]

خرطوم (۲) *Geog Khartum* city in Anglo Egyptian Soudan

خرطوم‌دار *A P (—dar)* *Zool* Proboscidian

حیوان خرطوم‌دار *Zool* Tapir

خرع *A (khara')* Weakness

خرف *A (raf)* 1 A dotard 2 A set 2 A mule muzzle Weak-minded also imbecile Ex شخص خرف شد مشوندخرف مشود

خرف شدن (یا بودن) To dote

خرف کردن (یا نمودن) ف To besot to stupefy

خرف *A (raf)* Dotage, anility

خرفه *(khorfeh)* *Bot* Purslane, common purslane

خرفهم کردن *(kharfuhm kardan)* *P A* م ف To demonstrate (a thing) such that even fools can understand it; to inculcate (on *or* upon) To cause to understand by inculcation

خرس *(khers)* A bear

خرس سفید The white bear

خرس دریایی A sea bear a seal

خرس ماده A she-bear

Prov مویی از خرس کندن غنیمت است It is worthwhile to take any small sum from the miser

Prov خرس در کوه وحشی ست The fool is wise where there is scarcity of wisdom

خرس *A (kharas)* Dumbness

خرس‌بان *(khersban)* 1 A bear-lead 2 A bearward

خرس‌بچه *P (—bachcheh)* A bear's cub, a whelp

خرسک *(khersak)* 1 A little bear, a bear's cub a whelp 2 A game in which a boy confined in a circle drawn round him is hit by others until he hits one of them by his leg, and brings him in to take his place 3 A piled carpet, a thick napped carpet [Often used attrib Thus قالی خرسک] 4 *Zool* A burrower Syn کرگ

خرسند *(khorsand)* 1 Content satisfied Ex از دیدن شما خرسندم ‖ Syn راضی و قانع 2 Glad, joyful Ex I am glad to see you Syn خوشوقت

خرسندی *P (—sandee)* Joyfulness, gladness Contentment satisfaction

piece anything small Ex (a) حرده یك a bit of sugar (b) یك حرده صبر كن Wait a little, wait a bit 2 Filings dust Ex حرده آهن iron filings 3 *Fig* (a) A fault *See* حرده گیری (b) Minute points *See* حرده بین

To cavil to find fault حرده گرفتن Ex او میخواهد بر حرده گیرد He cavils at or finds fault with) my writings To nag

حرده نان Crumbs

حرده سفره Crumbs fallen from the table

حرده(۳) ص Of small denomination, retional Ex حرده پول change

حرده کردن 1 To change money 2 To mince, mince small

حرده‌بین (*— bin*) ص Critical acute observing Meticulous *R* Cavilling

حرده‌گیر

حرده‌بینی (*— beenee*) ا Critical observation scrutiny, acuteness Meticulosity *R* Cavilling Quarrelsomeness *R*

حرده‌چوب (*— choob*) ص Meticulous *Syn* حرده‌خرده

حرده‌خرده (*khurdeh*) ص Critical, also versed or proficient Sagacious *R*

حرده‌دان (*dan*) ص Small trinkets knickknacks

حرده‌ریز (*reez*) ا

حرده‌سیارات (*sayarat*) P A Astr Asteroids planetoids, planetesimals minor planets

حرده‌شاس ص Subtle Minute, critical Prudent

حرده‌فروش (*froosh*) ص 1 A retail dealer a retailer A pedlar a huckster A seller of small or old wares A mender 2 selling by retail [*used as an adj*] Ex عطر حرده فروش

حرده‌فروشی (*froosheé*) ا Retail sale of goods in small quantities Pedlary Mercery

To sell by retail حرده فروشی کردن to peddle To be a retail dealer

حرده‌کاری (*karee*) ا Unimportant work

حرده‌گیر (*— g ee*) ص 1 A caviller 2 Cavilling fault finding

حرده‌گیری (*— gu reé*) ا To cavil to find fault with حرده گرفتن

حرده‌نان (*— nan*) ا Crumb

حردی (*— ee*) ا Littleness, smallness Nonage minority, childhood Ex حردی خود را بیاد آر Remember that you are a child

حرر (*— rar*) ا Lasciviousness

حرز (*khirz*) ا Swelling in the cuticle Scrofula *See* خرز

خرزه (*khurzeh*) ا A glass bead Coloured glass beads *Collect* خرز *khuraz*

حرزهره (*zarreh*) P A Bot 1 Oleander rose bay 2 Cursed

Wisdom, intellect ا(kherad) **خرد**
Understanding *See* عقل
Wisdom-tooth دندان خرد
1 Small, little ص(khord) **خرد**
minute Ex (a) اشیاء خرد small objects (b) اشخاص خرد little fellows 2 Petty Ex زارعین خرد petty farmers 3 Young *Syn* جوان & دسن 4 Broken to pieces
Change, money of small denomination پول خرد
To break (*or* cut) to pieces, to shatter To crush, to grind Ex || بطور را خردکردن To chop || To mash or smash || To change Ex پول خرد کردن to change money *Fig* To suppress or subdue, to overpower
To break to pieces *vi* To be crushed To be suppressed or subdued خرد شدن ف ل
Young and old خرد و بزرگ
Khor'dad, the third month of the Persian solar year [often خرداد ماه] (Name of) the sixth day of the month ا(khordad) **خرداد**
Fostering wisdom ص(kherad parvar) **خرد پرور**
Wise, also practising or seeking wisdom. ص(— peesheh) **خردپیشه**
Scattered ص(— khan) **خردخان**
Little by little, gradually ق(— khord) **خردخرد**
A particle (or bit) at a time
Young, of tender years *Syn* جوان ص(sal) **خردسال**
Youth Childhood *Syn* بچگی & جوانی ا(— salee) **خردسالی**
= خرد کیش (kherad-keesh)
خرد پیشه
Littleness Diminution, as by wear ا(khordegee) **خردگی**
Bot Mustard *A* ا(khardal) **خردل**
Also mustard-seeds
Mustard-seed تخم خردل
Bot Horse-radish ریشهٔ خردل
Mustard-plaster مشمع خردل
Mustard-poultice, sinapism ضماد خردل
Bot Penny-cress, thlaspi خردل فارسی
Bot Wild mustard خردل وحشی
Stupid ص(— damagh) **خردماغ**
Obstinate
Stupidity Obstinacy ا(— damaghee) **خردماغی**
Wise, prudent, sagacious Intelligent Ex پیران خردمند the wise old men *Syn* دانشمند & عاقل ص(kherad-mand) **خردمند**
The wise (people) خردمندان
1 Wisely 2 Wise [*never used for persons*] Ex نصایح خردمندانه wise counsels ق-ص(— mandaneh) **خردمندانه**
Wisdom, sagacity Prudence Intelligence ا(— mandee) **خردمندی**
= خردمند (— var) **خردور**
= خردمندی (— varee) **خردوری**
1 A bit, a particle, a fragment; a small ا(khordeh)(۱) **خرده**

خرج‌درفته (*dar-raftch*) *A P* (ص‌ق) 1 Net, after deducting the expenses. Syn صاف 2 After deducting the expenses. Syn صد ریال خرج درفته ۱۰۰ صافی درمد I made a net profit of 100 *rials*

خرج و دخل (*kharjo-dakhl*) *A* 1 Receipts and expenses. صورت خرج و دخل A balance sheet. خرج و دخل کردن To balance (an account).

خرجی (۱) *A P* (*kharjee*) Means of livelihood, subsistence. خرجی راه Travelling expenses, outfit. خرجی خودرا درآوردن To make a living.

خرجی (۲) *A P* ص 1 Relating to expenses, sumptuary.

خرجین (*khorjin*) *T* Saddle-bag, wallet, satchel. خرجین برگ Wallet.

خرچسه (*khar-chosheh*) Dung-beetle, churchyard beetle, blaps.

خرچنگ (*-chang*) *A T* 1 Crab, lobster. The sign Cancer. Syn سرطان خرچنگ دریایی A lobster, also crawfish.

خرچنگال (*-changal*) *T* = خرچنگ.

خرچه (*—cheh*) Cost, charge, lawsuit. خرچه نویسی Annotation, a marginal note.

خرحمالی *P* 4 (*hammalee*) Drudgery, toil, plodding. خرحمالی کردن To drudge (esp. for others).

خرخاکی See under خر No. 1.

خرخانه (*—khaneh*) A stable. [*O S*] An ass-house.

خرخرجیون (*khorkhorjoon*) = بحنك

خرخر (*—khor*) Snoring. Rattling, rattle rail. Syn خرس خرخر. Purring. خرخر کردن Growling, snarling. خرخر کردن Grunting. خرخر کردن To snore. To growl or snarl as a dog. To purr, as a cat. To grunt, as a hog. خرخر کردن To snore. *See also* خرخر کردن *above*.

خرخر (*khekherkher*) Noise in the throat, as that caused by strangulation, rattle. خرخر کردن To rattle, to ruckle.

خرخره (*khereh*) The larynx. Syn حنجره.

خرخره (*khar-khareh*) A curry-comb. Syn دست‌خر.

خرخره (*khorkhoreh*) Snoring. Rattling, rattle rail. Syn خرخر. Death rattle. خرخره مرگ

خرخری (*khorkhoree*) ص Having the rattles. صدای خرخری

خرخسه (*khar-khaseh*) A cow-[illegible]

خرخشه (*—khasheh*) A disturbance. Wrangling, dispute. Anxiety. Exertion. بدون خرخشه انجام شد This was accomplished without much trouble.

خرخیار (*—khiar*) Wild cucumber, squirting cucumber,

charge or charges Ex گذشته ازقیمت حرجهایی هم دارد There are also certain charges in addition to the price [(*akhraj*) اخراج = ح]

[*Note* The word مخارج which is prop the pl of مخرج has been adopted, in modern usage, as a substitute for the pl of خرج — the correct pl احراج scarcely ever being used]

1 To spend حرج کردن ف مـل Ex دو لك تومان حرج کردم || 2 To spend money او دو هزار ریال حرج کرد He spent much money on his birthday

To be spent حرج شدن ف ل ، مجـ ف ، Ex مبلغ زیادی حرج شد Much money was spent

1 To pass off حرج دادن Ex سکه های قلب خود را حرج داد He passed off his base coins 2 To display, to show Ex رشادت زیادی از او در جنگ حرج داد

1 To pass off as good to be spent Ex آن دو الی سه تومان حرج میرود || 2 To be accepted considered, or honored Ex نصایح من حرجش نرفت He did not accept (*or* listen to) my advices

Travelling expenses, field allowance حرج سفر

Cost of maintenance upkeep حرج نگهداری

A purveyor, a provider, a caterer *A P* خرج‌بیار (*—biar*)

sion *for a beautiful woman*]

خرامانیدن *R* ف— (*—mancedan*) To cause to walk or strut [Caus of خرامیدن]

خرامیدن ف ل (*meedan*) To walk gracefully to strut [Imper root = خرام + دن]

خراند *See under* خرنده

خربان (*kharban*) An ass-driver ا

خربزه (*bozeh*) ا A melon

خربوزه (*-boozeh*) ا Muskmelon خربوزهٔ کوور خربوزهٔ هندی = کدو خربوزهٔ ابوجهل = هندوانهٔ ابوجهل

خربزه‌زار (*- zar*) ا A melon-bed

خربطه (*kharbateh*) ا = قاز *P A*

خربق (*kharbagh*) ا *Bot* Hellebore [Pr also *kharbogh*]

خربوزه *See under* خرمزه

خرپا (*pa*) ا A principal rafter, truss (of a gable roof)

خرپشت (*—posht*) ص Convex

خرپشته (*- poshteh*) ا An eminence a mound A ridge A sharp roof

خرج (*kharj*) ا 1 Expense, expenditure, cost, supply, outlay, outgo, also, a disbursement Ex (a) حرجش زیاد است It has a large or heavy expenditure, it is or would be very costly (b) این ساختمان چقدر حرج خواهد داشت How much will this construction cost? What will the expenses of such a construction amount to?

2 A tax, a tribute 3 (Additional)

خراسیا (*kharasta*) = **خراس**

خراش (۱) (*—rash*) A scratch Abrasion *Compare* خ ر ش

خراش کردن = **خراشدن**

خراش (۲) [ا امر از ف خراشدن] Scratch thou [Imper root of خراشدن *kharasheedan*, short for بخراش *be-kharash*, the usual form]

— [ا ا و از ف خراشدن] Scratching, scratcher [Short for خراشنده *kharashandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun *See* خراس *No 1* Ex دلخراس *which see in the vocab*

خراشاندن (*rashandan*)
خراشانیدن (*rashaneedan*) ف م To cause to scratch [Caus of خراشیدن] Ex دستم را خراشاند It scratched my hand

خراشه (*—rasheh*) Filings cuttings Chips

خراشیدگی (*rasheedegee*) A scratch a slight wound

خراشیدن (*rasheedan*) ف م To scratch to scrape Ex آجر دستم را خراشید To abrade *Fig* To toil, work hard struggle [Imper root = خراس *kharash*] *Compare* راسیدن

خراشیده *ص* (*rasheedeh*) Scraped [P P of خراشیدن]

خراشیده شدن ف ل To be scraped to scrape *v t* Ex دیوار خراشیدمش *I scraped my side (or my side scraped) against the wall*

خراص = A R (*khar-ras*) **دروغگو** A turner

خراط (*rat*) A turner

خراطت = A (*kherat-at*) **خراطی** Turning, *A P* (*kharrata*) **خراطی** turnery [*business or shop of a turner*]

1 To turn خراطی کردن ف م (*or* shape) in the lathe 2 To be (*or* live as) a turner

چرخ (ی دستگاه خراطی) A lathe

خراطیم *See under* خرطوم

خراطین = A P (*kharaten*) **خراتین**

خرافات A (*khor-fat*) Idle talks mythological stories folklore Nonsense Superstitions Dotage [Pl of خرافه]

خرافه-خرافت A (*-rafeh rafat*) [Sing of خرافات less frequently used than the pl]

خرام (۱) (*kheram*) A graceful gait, graceful walking A beautiful woman a belle

خرام (۲) [ا ا و از ف خرامیدن] Walking gracefully strutting [Short for خرامنده *kheramandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun *See* خرام *No 1* Ex خوش خرام *which see in the vocab*] Strut thou! [ا امر از ف خرامیدن] Walk thou, etc! [Imper root of خرامیدن *kheramidan*, short for بخرام *bekhram* the usual form]

خرامان *ص* (*kheraman*) Walking elegantly, strutting Ex سرو خرامان a walking cypress [*poetic expres*

be(come) spoiled or decayed Ex عمارت خراب میشود
It is all over with me I am ruined خراب شدم
Things don't look well, the affairs are in bad condition کارها خراب است
1 He (or she) is spoiled or corrupted 2 He is ruined, his affairs are in a bad way کارش خراب است
Perdition on him! May he be ruined! خانه‌اش خراب شود
See in the vocab خانه خراب
خراب آباد *A I (abād)* Place of destruction, abode of ruin *Met* Ill world
خرابات *A P (kharābāt)* A tavern a pot-house [*O S*] Ruins
خراباتی *A P (batee)* 1 A tavern haunter a tippler 2 Haunting taverns, addicted to drinking
خرابه *A P (beh)* 1 A ruin a ruined place Ex خرابه‌های مدائن the ruins or remains of Madain 2 Ruined, desolate
خرابی *P (bee)* 1 Ruined condition, ruin desolation Ex خرابی ۲ 2 Corruption depravity 3 Detriment 4 Collapse 5 Bad state of affairs
خراتین *(-tin)* An earthworm *Syn* کرم خاکی [*Pl*] A dew-worm
خراج *A (kharāj)* A tax a tribute a toll Revenue Poll tax, capitation tax *See* جزیه و مالیات ||

[*(kharajāt)* خراجات = ج]
خراج *A I (khorāj)* An aposteme or abcess A pimple Anthrax
[*(khorajāt)* خراجات = ج]
خراج *A ص (kharrāj)* Spendthrift lavish
خراج‌گذار *A P ص (kharāj-gozār)* Tributary
خراجی *AP I (kharrājee)* Spending profusely lavishment
خراجی *A P ص (kharājee)* Tributary, subject to taxation [*Rare*]
خراخر *R I (khar)* Snoring
خرار *A R (kharraz)* = **پینه‌دور**
خرازی *A P I (kharrazee)* Haberdashery Mercery [*O S*] Cobbling *See* خراز
خرازی‌فروش *A P I (—foroosh)* A haberdasher A mercer
خرازی‌فروشی *A P I (—forooshee)* Haberdashery, haberdasher's business Mercery
خراس *I (kharās)* An ass-mill *See* آس & خر *No 1 Compare* آسیاب & دستاس
خراسان *I (khorāsān)* 1 *Geog* *Khorasan*, a large eastern province of Persia 2 East [= مشرق]
خراسانی *I ص (sānee)* 1 Of or pertaining to Khorasan 2 A native of Khorasan
خراس‌بان *I (kharās bān)* The owner of an ass-mill *Compare* آسیابان
خراستر *R I (kharāstar)* A reptile A harmful insect

company you keep and I'll tell you what you are

خر(۲) Buying, buyer [Short for خریده *kharandeh*, and used only in comp.]

Buy thou [۲. امر. از مص. خریدن] [Imper. root of خریدن *kharedan* short for بخر *bekhar*, the usual form]

خر Black mud خره — ا (*kharr*)

خر(۱) (*khor*) = **خور(۱)**

خر(۲) (*khorkhor*) = **خرخر**

خراب (*kharab*) Ruin, devastation, destruction, destroyed, ruined, desolate, ruinous, spoiled, rotten, In bad order, out of repair, impaired, Ex. راه خراب است The road is impaired, Overcome (wine), intoxicated, Often = خراب شده or خراب = dead drunk

To destroy, ruin خراب کردن, pull down, To spoil, Gamboge, Ex. ماشین را خراب کردید You spoiled or destroyed the machine

To frustrate, to vanish, Ex. نقشه ما را خراب کرد He upset our plan, To ruin, To corrupt, To hurt or injure

To fall ruin, خراب شدن, to fall down, destroyed, to fall down, Ex. خانه او خراب شد To decay, to

regardless of others

Prov. exp. To attain one's aim خر خود سوار شدن

Prov. exp. To put one's affairs in order, to get over one's own difficulties, To hit the right nail on the head خر خود را از پل گذرانیدن

Prov. exp. To reinstate someone in his place or position کسی را بجای خود نشاندن

Prov. exp. To put something in the wrong place خر بالای بام بردن

Prov. exp. To grease the palm of a person, typically Karim خرم را روغن مالی کردن

To eat like a horse قدر خر خوردن

Prov. exp. Why I am not in such a distress as to ... I am not obliged to خرم کی بکل بخواد دماسب

Prov. exp. I have no pretentions whatsoever to begin with خر مار گرگی ندارد

Prov. exp. To tuck in the mire مثل خر در گل ماندن

Prov. exp. To cease to be obstinate, to leave off stubbornness از خر (سیاه) شیطان پائین آمدن

Prov. exp. To dupe or deceive a simple man خر کسی را گول زدن

Prov. Why do you cast pearls before the swine? خر چه داند قیمت قند و نبات
بره کاهی خواهد و نخ ریص

Prov. Tell me the company you keep and I'll tell you what you are خرزایش خر و امدار دمخر کنست همجو منشو (یهسو)

خدّي *(khaddee)* A ص Malar.

خدود See under حد

خديجه *(khadeejeh)* A ا Kredijah, Mohammed's first wife A feminine, proper name

خديعه *(—eh)* A ا Deception, fraud craft, art Syn حيله

[ج = حدائع *(khada e')*]

خديو *(khadeev)* ا Khedive, former title of viceroy of Egypt [often حديو مصر] A king or prince, a sovereign

خذف *(khazf)* A ا Throwing (a pebble or fruit stone) [Rare]

خذل *(khazl)* A ا Forsaking, abandoning Syn ك ؛

خذلان *(khuzlan)* A ا Abandoning refraining from help

حر *(khar)* (١) A ا An ass

Fig A fool a stupid person [*Used also as an adj*] Ex هرگز احمق را چون من حمار ندیدم I never saw any one who was more foolish (*or* stupid) than he was 3 = حرك

حر دشتی A wild ass an onager *See* گور حر

حر خاکی A churchbug, a multiped

حر کردن ف م To dupe gull, fool To wheedle, to blarney

حر شدن ف ل To be duped or deceived

حر سواری A saddle donkey *See* الاغ

حر خودرا راندن *Prov exp* To care for one's own affairs, to be To retaliate someone's behaviour upon himself Ex تا کی خودرا بالاحمق جلوه حواهم رسید

حاضر خدمت Complaisant, obliging, serviceable

خدمت دولتی Civil service

خدمت لشکری Military service

[*Note* In letter writing the word خدمت with an *ezafeh* at the end simply means to which is often omitted in English Ex خدمت جناب مستطاب اجل آقای (To) His Excellency, Mr]

خدمتانه *(khedmatanch)* A P ا A tip a drink money

خدمتگار *(khedmatgar)* A P ا A servant Syn خدمه و نوکر

خدمتگاری *(—gree)* A P ا servitude, service

خدمت گذار *(—gozar)* A P ا ـص 1 Serving obedient, ready to serve 2 A servant Syn خدمتگار

خدمت گذاری *(gozaree)* A P ا 1 Willingness to serve, complaisance obligingness 2 Service

خدمت گذاری کردن ف ل To render a service or services

خدمتی *(khedmatee)* A P ا A present Syn پیشکش

خدن *(khedn)* A R = رفیق

خدنگ *(khadang)* ا An arrow Syn ـ || [*O. S*] The white poplar (from the branches of which bows and arrows are made)

خدو *(khodoo)* ا = آب دهن Saliva

master of the world, God
A rich man, he
who has a luxurious life
Historians
خداوندگار (*—gar*) A master
A sovereign Lord and Creator
خداوندگاری (*garee*) Sov
reignty Lordship
خداوندی (*khodavandee*) Lord-
ship G dship Sovereignty
خدای (*khoday*) = **خدا**
خدائع See *under* خدیعه
خدایگان (*khodaygan*) A now
ful monarch or sovereign
خدایی (۱) (*daree*) Godship,
Godhead divinity
خدایی (۲) ص 1 Divin
Ex 2 Providential,
miraculous fortunate Ex
It was fortunate I did
not go it was God's wish that
I should not go 3 Deific
خدب (*khadeb*) ص Tall Stupid
خدب (*dab*) Tallness Stupidity A
خدر (*—dar*) Torpor torpidity, A
numbness Stupor
خدر (*—der*) Torpid benumbed A ص
To benumb
Syn || To anesthetise Syn
خدر (*hadr*) Being benumbed A
خدر (*khedr*) A veil A curtain A
خدشه (*khadsheh*) A scratch A
Fig Anxiety, inquietude [Often

Deceit, 1 (*khod eh*) **خدعه**
imposture Syn
1 P ص (*—ameez*) **خدعه آمیز**
Deceitful, elusive [never used for
persons]
خدلك (*khalak*) A cradle
Servant A (*khadem*) **خدم**
retinue, suite Often
[Pl of ج]
See under **خدمات**
1 service 1 (*khedmat*) **خدمت**
employment (*khadamat*) ج
Ex
vices at disposal 2 Respect
E I am
I am in your service 3 Com
pliment
1 To be at
someone's service or with someone
To take
someone's service
On service
1 To serve
Ex
for a year 2 To render or
do
He rendered me a great
service
1 To be at someone's
service
I can do nothing for you, I am at
not at home 2 To be admitted
to the presence of someone 3

farewell, to say good-bye [This is a colloq though fig way of saying 'to bid farewell', and means orig 'to sing the farewell song']

خدا داد (*dad*) ا-ص 1 Granted by God gifted *Compare Theodore, the Christian name of Greek origin,* and الله وردی the Turkish equivalent 2 A masculine, proper name

خدارت (*khedarat*) ا *A* Chastity, modesty

خداساز (*saz*) ص — Made by God

خداسازی (*sazee*) ا-ص — (A result or effect) brought about by Providence

خداشناس (*shenas*) ص — Godly, pious, religious God knowing

خداشناسی (*shenasee*) ا — Knowledge of God, knowing God, piety, godliness, religiousness

خداع (*kheda'*) ا *A* = فریب Deceit

خداع (*khadda'*) ا *A* An impostor, a cheat

خدام *See under* خادم

خدامشرب (*khoda-mashrab*) ص *P A* Pious, godly, devout

خدا نشناس (*nashnas*) ص — Impious, ungodly

خداوند (*vand*) ا *A* 1 Lord master, possessor Ex خداوندان ثروت the wealthy (people), the possessors of riches 2 A prince

The Lord or (یا جهان) خداوند عالم

By God (قسم) بخدا

God grant (that) (که) خدا کند

Would to God (that), I would (that) (که) خدا میکرد

For God's sake خدارا

See under چوب چوب خدا صدا ندارد

خدا کشتی آنجا که خواهد برد

وگرنه خدا خانه تن درد

Prov No use striving against fate

Prov Though خدا دیر گیر سخت گیر است the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

To wish earnestly, To implore to God خدا خدا کردن

خدابین (*bin*) ص — 1 Discerning the truth 2 Pious

خدا پرست (*parast*) ا-ص — 1 Pious, godly, worshipping God 2 A theist a worshipper of the true God

خدا پرستی (*parastee*) ا — Piety, godliness Worship of (the true) God, divine worship

خدا پسند (*pasand*) ص — Pleasing to God

خدا ترس (*tars*) ص — God fearing, pious godly.

خداترسی (*tarsee*) ا — Fear of God godliness, piety

خدا حافظی (*hafezee*) ا *P A* Farewell, good-bye [used as a noun], valediction

To bid farewell خدا حافظی کردن bid adieu say good bye To take leave

To bid عزل خدا حافظی راخواندن

خته گاه *A P (-gah)* The prepuce or foreskin [Often يوست خته گاه]

خج *See under* خجیدن

خجالت *A (khajalat)* 1 Shame Ex او از خجالت سرخ شد He flushed with shame 2 Bashfulness To be ashamed, to blush To be bashful or coy Ex خجالت می‌کشید و He was ashamed to come in خجالت نکشید ! Be ashamed! Shame on you! خجالت کشیدن ف ل To be ashamed, خجالت دادن ف م to shame ازخجالت کسی بیرون آمدن To make up for any deficiency in hospitality etc shown to another person

خجالت آور *A P (-avar)* ص Shameful Ex حرکت خجالت آور

خجالت زده *A P (-zadeh,* ص Put to shame خجالت زده کردن To put to shame

خجالت کش *A P (-kash)* ص Bashful, shame-faced also, timid

خجاو *R (khojav)* = صدا

خجستگی *(jastegee)* Auspiciousness

خجسته *(-jasteh)* ص Auspicious, happy, blessed

خجسته اختر *(-akhtar)* ص Fortunate [O S] Happy starred

خجسته طالع *P A (-talé)* = خجسته اختر

خجسته فرجام *(-farjam)* ص Ending well Successful, having a happy conclusion

خجل *A (khajal)* ص Ashamed, put to shame Bashful R

خجل شدن ف ل To be ashamed See خجالت کشیدن

خجل کردن = خجل دادن

خجل *A (khajal)* = خجالت

خجلت *(khejlat)* الخ = خجالت الخ

خجند (۱) **خجند** (۲) *(khojand)* ص Fortunate, auspicious *Khojand* a city in Turkestan

خجول *A (khajool)* ص Bashful, shame faced, also, timid

خجیدن *(-jeedan)* ف ل To shrive To meet [Imperf root خج]

خجیر *(khejeer, khajeer)* ص Hideous Cheerful = خوش

خدا *(khoda)* 1 God, Divinity Syn الله ایزد The Almighty God خدای قادر مطلق The Most High God خدای تعالی God forbid! خدا نکند heaven forbid! خدا نخواسته شد Has he been hurt? God forbid! You don't say so! O God! خدایا Good bye! خدا نگهدار شما Farewell خدا حافظ (شما) [O S] May God be your preserver! I swear thee by God تو را بخدا

Scoping by trickery

ختم *A I (khatm)* 1 Finishing, completing Ex پس از ختم عمل When every thing has been finished, at the end 2 Adjournment Ex ختم جلسه اعلام شد || *See* خاتمه || 3 Reading the Koran through 4 Mourning (days) in which the Koran should be read through [*O S*] Sealing

ختم کردن ف م To finish

To read through, as the Koran

To settle Ex قضیه را ختم کرد He settled the matter (*or* the case)

ختم گرفتن To observe the ceremony of gathering together after some one's death and reading the whole Koran through in memory of the dead

ختم را بر چیدن To complete the mourning ceremony of reading the Koran through

ختن *I (khotan)* *Khotan* a city in Eastern Turkestan

ختن *A I (khatn)* Circumcising

ختنبر *I (khatambar)* A rich man pretending poverty a miser A man who vainly boasts of wealth

ختنه *A I (khatneh)* Circumcision

ختنه کردن ف م To circumcise

ختنه کرده Uncircumcised

ختنه کرده Circumcised

ختنه‌سوران *A P I (— sooran)* Convivial celebration of the circumcision

خثاثت = *A P (— beesee)* **خیثی** Ill-informed

خبیر *A ص (— beer)* Well-informed

خدا با اشخاص خبیر مشورت کرد Ex

الخبیر [ح = خدا] *(al- khobara')* The Omniscient, i e God

خبیره *R ص (— beereh)* Prepared Armed Mu tered Twisted

خبیص *I (— bees)* Sum total [= جمع] *Khabees*, a city in Kerman

خپ *(khap)* Hush! Shut up! [Imper root of خپیدن]

خپل *ص (khepel)* *Colloq* Squab, squabble

خپه *(khapeh)* الخ = خفه الخ

خپیدن *ف ل (— peedan)* To bend, to be crooked To be suffocated [*Imper root* = خپ *(khap)*]

خپیده *ص (— peedeh,* Bent crooked Suffocated [*P P of* خپیدن ا م ارف]

ختا *M I (— ta)* *Khata*, A city in northern China

ختام *A I (khetam)* End, conclusion Sealing clay *R*

ختام بخیر Happy conclusion

ختان = *A I (— tan)* **ختنه**

ختان *A I (khattan)* A circumciser

ختانت = *A (khetanat)* **ختنه**

ختایی *I ص (— ta yee)* 1 Of or pertaining to ختا *khata* 2 A native of *khata* A kind of brick of special size

ختر *A I (khatr)* Perfidy

ختل *A I (khatl)* Deceiving

خبر جو *A P ا (khabar joo)* An inquirer, an investigator A spy

خبر چین *A P ا (— chin)* An informer *[in bad sense]*, a tale-bearer, a malevolent reporter *Syn* سماء

خبر چینی *A P ا (— cheenee)* Informing, spying, acting as an informer

خبردار (۱) *A P ص (dar)* Informed aware *Syn* آگاه و باخبر

خبردار کردن ف م To inform To give intelligence To caution

خبردار شدن ف ل یا ف م To be(come) aware or informed

خبردار (۲) *A P ح ن* Look out! Be aware! *Mil* Attention!

حالت خبردار *Mil* Attention

خبردهنده *A P ا (dehandeh)* An informant [= مخبر] A precursor a forerunner

خبرگیر *A P ا (geer)* A spy An inquirer The receiver (*of a telegraph*)

خبرگیری *A P ا (geeree)* Inquiry Spying, espionage

خبرنگار *A P ا (— negar)* / **خبرنویس** *(nevees)* A correspondent a news-writer An annalist

خبرویت *A P ا (kheb regee)* / *(ravnjat)* Expertness proficiency Experience knowledge

خبره *A ص (—reh)* / *(— rat)* 1 [= خبرت] Knowledge expertness experience [*For* اهل

خبره *A ص (khabeer)* A connoisseur, an expert A taster (of wine, etc) || 2 Expert, proficient Ex اوبر ایکدر خبره است

خبری *A P ص (khabaree)* 1 *Gram* Predicative, predicatory 2 Informed

خبز *(khobz)* 1 = نان Bread

خبط *A ا (khabt)* Blunder, mistake, error Aberration, madness aberration [*O S*] Acting in a blind or reckless manner

خبط دماغ Alienation, madness, idiocy Aberration

خبط کردن ف م To make a mistake or error Ex خبط کردم که اورا به بیرون آوردم

خبل *A ا (khabal)* Disorder of the mind madness Crippling of the limbs

خبوره *R ا (booreh)* = استوار

خبه *(—beh)* = خصه الخ

خبی *ا ص (— biyy)* Hidden *Syn* مخفی و پنهان || *See* خبء

خبیث *ا ص (bees)* Malicious mischievous evil devilish hellish Impure *See* خبث || Pl خبثا *khobasa*, fem = خبیثه *khabeesch* Ex روح خبیث an evil spirit

خبیثات *(beesat)* Impure things [Pl of خبیث fem of خبیث]

خبیثه *ا ص (beeseh)* 1 Impure Malicious evil Fem of خبیث] 2 An impure thing An evil [*Khabaes* خ = خبائث]

ام الخبائث *(ommol khabaes)* Mother of all evils, the wine

To get information خبر گرفتن
To inquire Ex. احوال او خبر گرفتم
I inquired after his health
To come to know get خبر شدن information be informed, Ex آنها راهدوس خبر نشدم
To carry news خبر بردن
To report Ex خبر دادند حکومت They reported to the governor
To bring news خبر آوردن
To report
What is the matter? چه خبر است
What is it? What is the case? What goes on?
Word came that خبر رسید که
چه خبر داشتم که باین زودی خواهد رفت؟ Ex
I never knew that he would go so soon?
Subject and predicate مبتدا و خبر
A false report or rumor, خبر دروغ also, a canard
Correct information خبر صحیح
Authentic news
Glad tidings خبر خوش
Syn بشارت d' مژده - مردگانی

See in the vocab خبر ... ای خبر

See under خبراء

خبر آور *A P (khabaravar)*

1 *Bot* Pissabed 2 A messenger *R*

خبر بر *A P (— bar)* A tale-bearer, an informer a delator A messenger *R*

خبرت *A (khebrat)* Knowledge Experience expertness *See* خبره

malicioussness malevolence Villainy Impurity *Syn* خبث

خبر *A (khabar)* 1 Information news Ex (a) من هیچ از این موضوع خبر ندارم I have no information about this matter (b) از ورود او خبر داشتیم We had news of his arrival 2 Notice notification announcement also word Ex بدون خبر از خانه رفت He gave no notice of his departure 3 A report or rumor 4 A story an account also a tradition Ex در خبر است که There is a tradition that the story goes that 5 *Gram & Log* Predicate Ex این خانه کلاغ d گاهی است || *Syn* خانه کلاغ است

خبر *A (akhbar)* ج

1 To inform, to let know Ex (شما) خبر دادن (او) Let me know (or inform me) where he is 2 To send word 3 To give notice, also, to warn 4 To indicate, portend, foretoken 5 Gram To predicate

1 To inform خبر دادن به let know give notice || خبر دادن 2 To call Ex چه شما مرا خبر کردید 3 To give indications or signs Ex مرگ خبر کرده است

To know, to be informed خبر داشتن To be acquainted or familiar To have information or news Ex خبر از عشق ندارد کسی که ندارد He knows nothing about love who has no sweet-heart

خائف (khaef) *A* ا ص Fearful afraid

خائن (kha-en) *A* ا ص 1 Treache rous, perfidious Ex این دم خائن است 2 A traitor Ex او خائن مملکت است He is a traitor to the country Syn خیانت کار

خائنانه (enaneh) = 4 *P*

خیانت کارانه

Ar prov The traitor is timid (or fearful) آلعدو خوف

خاینده (yandeh) *M* A chewer a masticator [Agent from خاییدن]

خائنی (enee) = 4 *P*

خایه (ch) 1 Testicles 2 *R* An egg Syn تخم Castoreum حنهٔ سك آبی See خصیه under خصیه

خایه کرمی | *R* = تخم کدو
خایه گداشتی |

To lick some one's shoes, make a servile request from someone, cringe before or fawn upon a person خایه کسی را لیسیدن کردن

Prov exp To perform a Herculean task, to do something extraordinary خایه عول شکستن

To castrate or emasculate خایه کشیدن

خایه بردار (-bardar) *M* A groom

خایه دیس (-dees) *M* Resembling testicles Syn خرچ See دیس

خایه ریز (-reez) = *R*

خاگینه

خایه کشیده (keesheedeh) ا ص 1 Castrated Syn خواجه 2 A eunuch Syn خواجه

خایه کنده (-kandeh) = **خایه کشیده**

خایه گر — خایه گرك (gar, gark) *M* 1 A tarantula, also a spider Syn عنکبوت

خایه گیر (-geer) = **خایه گر**

خاگینه (-geeneh) *M* Omelet

خایه مالی (-maleh) *M* Fawning flattery, servile flatters

خاییدگی (khayeedegee) *M* State of being chewed

خاییدن (yeedan) *M* To chew to masticate To gnaw Syn جویدن [Imperf tense خای]

خاییده (yeedeh) *M* Chewed masticated gnawed

خاء (khe) ا Concealment

خاءه (-khbeh) ا = خاء A tent

خاثت (khubasat) *A* Malice

خاره (khabeh) ا Syn

خار (khar) *Bot* Thorn

خار خاره (khar khareh) *P* ا Brambles

خاری Thorny abounding in thorns

See under

خاثت Malice

خانه‌خانه ص (Cellular) checkered square having squares

خانه خدا (*khoda*) Master of a house a proprietor

خانه خراب (*kharab*) ص P 1 Ruined having suffered calamities or disasters 2 Rascal worthless

خانه خراب شدن To be ruined to undergo great evil or loss to make shipwreck to go to the dog

خانه خراب کردن To ruin, to impoverish utterly

خانه‌خراب کن (*kharabkon*) ص P 1 Ruinous, destructive, causing one's impoverishment

خانه‌خرابی (*kharabee*) P 1 Ruined state (of a person) impoverishment Calamity misfortune

خانه خواه (*khah*) ص Familiar intimate *Bi ext* Free to come and go at one's pleasure or will

خانه‌دار (*dar*) ص 1 Managing the house with skill and economy economical, thrifty having 2 = خانه‌دار

A housewife, زن خانه‌دار an economical housewife

خانه‌داری (*daree*) Housekeeping menage (domestic) economy

خانه‌زاد (*-zad*) ص 1 Home-born 2 The son of a slave

خانه سالار (*—salar*) A provider, a caterer a provisioner

خانه شاگرد (*—shagerd*) A servant-boy a boy

خانه کش (*—kesh*) A drawer

خانه‌نشین (*—nishin*) ص 1 Stay at-home, sedentary 2 Jobless, unemployed also, unable to work [*O S*] Sitting at home

خانه واده = خانواده (*-vadeh*)

خانه وار = خانوار (*-var*)

خانه‌یکی (*-yekee*) A cohabitant

خانی (۱) (*khanee*) Rank of a *khan* khanship *T P*

خانی (۲) Gold A gold coin A fountain *R*

خاو (*khaw*) Nap, pile

خاب (*khab*) Down

خاور (*kha-var*) 1 West the Occident *Compare* باختر 2 East, also, the sun

خاوران (*varan*) 1 Khavaran, a district in Khorasan birth place of the poet Anvaree 2 East and west

خاوری (*-varee*) Western Also eastern *See* خاور

خاوی (*vee*) ص Empty = خالی A

خاویار (*viar*) Caviar(e) [Perhaps Turkish word]

خاوی‌البطن (*— viol batn*) ص A Empty-bellied, hungry

خای = خا (*khay*)

خائب (*khaeb*) ص A Disappointed unsuccessful Deceived, frustrated

خایسك (*-yesk*) = پتك ـ چكش

خانمی (*khanomee*) Ladyship

خانوادگی (*-nevadegee*) *adj* belonging to a family Ex خصب خانوادگی ما our family doctor 2 Domestic

خانواده (*nevadeh*) family household An illustrious family A tribe *Syn* خاندان

Members of a family اعضای خانواده

خانوار (*—nevar*) A family, a household *regarded as a unit of determining the population of a place* Ex این ده ۱۵۰ خانوار دارد

خانواری (*nevaree*) A tax per family family tax *Abolished in recent years*

خانه (*neh*) 1 A house a dwelling-place, a residence Ex خانه کجاست Where do you live? Where is your house? 2 A home 3 *In compound words* Place, receptacle also department Ex کتابخانه a library, a bookshop بیمارستان a hospital [*O S*] the house of the sick 4 A square of a chessboard Ex خانه سفید ۱۵ A compartment, a drawer a recess a hole a socket etc *See* جا *No 2*

خانه چشمه = چشمخانه

خانه عنکبوت = عنکبوت

خانه ییلاقی A summer house, a villa

خانه زمینی A farmhouse

خانه ساختن To build a house

خانه بدوش (*bedoosh*) 1 A vagabond (*noun*) a tramp A gipsy A nomad A rover 2 Vagabond *adj* roving, tramping the streets homeless nomadic

خانه بدوشی (*bedooshee*) Vagabondage, nomadic life nomadism

خانه برانداز (*barandaz*) 1 Prodigal 2 A spendthrift

خانه برهم زن (*barhamzan*) = **خانه برانداز**

خانه بیزار (*—bezar*) (One who is weary of his home who does not care for home

خانه پرداز (*—pardaz*) Caring for household matters economical

خانه پردازی (*—pardazee*) Housekeeping Domestic economy

خانه پرور **خانه پرورد** (*parvar d*) Home-bred, brought up at home

Prov Too many cooks spoil the broth Also, what is everyone's business is no one's business

Prov خانه شیشه‌ای کسان نباید سنگ پرتاب کند Those that live in glass houses should not throw stones

Prov خانه خود را تا نسوزانند نمی‌سازند What other people possess is their own it does not concern us

خانه‌باف (*baf*) **خانه‌بافت** (*baft*) Home woven

خانقاه *(khaneghah)* A convent, a monastery, a friary [*Arabicised form of* خانگاه]

خانگاه = *(-negah)*

خانگی *(—negee)* ص 1. Domestic, pertaining to the house Ex طیور خانگی || 2 House-made, home-baked Ex نان خانگی || 3 Internal belonging to the interior, native, civil Ex (a) دشمن خانگی a native enemy (b) جنگ خانگی a civil war [= جنگ داخلی]

خانم *(—nom)* [*Fem of* خان] 1 A lady Ex خانمها و آقایان ladies and gentlemen 2 A wife [*in modest usage*] Ex خانم مریض است 3 A mistress 4 Mother Ex خانم گفته است بیرون بروم

[*Note* As a title of honor, the word خانم is placed after the name, as in the case of خان Ex (a) مریم خانم || (b) عمه خانم Lady Aunt] Dear lady! Dear mistress! Dear mother!

See in the vocab حکیم خانم

خانمان *(-neman, -noman)* House and household furniture Hereditary possession Family, home

خانمان بی‌خانمان Homeless roving

خانمان‌برانداز *(—negoonkon)* ص Destructive, ruinous.

خانم رئیس *P A (khanum raees)* Lady principal, schoolmistress

خانم کوچولو *(—koochooloo)* A missy

of honor added to the first name of any gentleman Ex علی خان [*Ar pl* = خوانین *(khavaneen)*] [Note The sing خان is mostly to be added to the proper name of a person as علی خان Ali Khan, while the pl خوانین is used alone and in the sense of 'nobles or 'chieftains,' as خوانین بختیاری the chiefs of the Bakhtiari tribe(s)]

خان (۲) A caravanserai, an inn *Syn* کاروانسرا A house [= خانه] Rifle (of a gun) Ex خان تفنگ *See below* || A hive also, a honeycomb *R* A shop a market-place *R* [*Note* The word خان is sometimes used in comp Ex کبوتر خان a dovecote or pigeon-house, a columbary or columbarium]

خاندار ص *(dar)* Rifled Ex تفنگ خاندار a rifle-gun, a rifle

خاندان *(khanedan)* Household family, house, also, dynasty Ex خاندان آل عثمان بود

خانزاده *(khan-zaadh)* (Son of) a noble A prince *See* خان *No* 1

خانع ص *(khane')* Suspicious, inducing suspicion Profligate

خانق ص *(—negh)* Strangling, strangler [Used in comp]

خانق الذئب *A (—ozze b)* *Bot* Wolfsbane, aconite, monkhood *See* ذئب

خانق الکلب *A (—ol-kalb)* *Bot* Dogbane *See* کلب

stupidity Rawness

خام‌طمع *(—tama')* ص *P A* Who has vain hopes or desires

خام‌طمعی *(—tama'ee) P A* Having vain hopes or desires

خامکار *(—kar)* ص Unskilful, awkward *See* خام دست

خاموش *(khamoosh)* ص 1 Silent Ex او حرف نمیزند خاموش ماند || *Syn* 2 Extinct Ex آتش فسان خاموش || ساکت 3 Extinguished Ex آتش خاموش است || 4 *Ant* روشن || 5 Out Ex شمع خاموش است 5 *Met* Dead

خاموش کردن ف م 1 To extinguish Ex آتش خاموش کن || 2 To put out, to blow out Ex چراغ خاموش کرده || 3 To silence, to hush *Ant* روشن کردن || 4 *Syn* ساکت کردن To slake to quench Ex عطش مرا خاموش کرد || 5 *Fig* To settle to reconcile

خاموش بودن 1 To keep silence to remain silent Ex او حرف نمیزند خاموش است || 2 To go out to die out Ex چراغ خاموش خواهد شد || 3. To be slaked or quenched 4 To be settled or reconciled, to stop Ex کینه خاموش شد || *Syn* مدفون شدن خوابیدن

His hope was snuffed out چراغ امیدش خاموش شد

To remain silent خاموش ماندن

A cemetery وادی خموشان a burial-ground [*O S*] The valley of the silent *Syn* گورستان

خاموشانه *(—mooshanah)* ق Silently

خاموشی *(—mooshee)* ا Silence keeping silence, taciturnity

خاموشی *(—moshee)* مص To remain silent [*O S*] To choose silence

خاموشاندن *(—mooshandan)* ف م **خاموشانیدن** *(—mooshaneedan)* To make silent cause to be silent [Caus of خاموش شدن]

خاموشیدن *(—moosheedan)* ف ل To keep silence to become silent *Syn* خاموش شدن

خامه *(khameh)* ا 1 Pen, style reed *Syn* قلم || 2 Cream 3 Raw silk *4 R* A heap (of sand)

خامه‌دان *(—dan)* ا A pen case *Syn* قلمدان

خامه‌ران *(—ran)* ا A writer

خامه‌رانی *(—ranee)* ا Writing

خامه‌زن *(—zan)* ا A horn for nibbing pens on *Syn* سوهان قلم

خامه‌گیر *(—geer)* ا A separator [*apparatus for separating cream from milk*]

خامی *(khamee)* ا Rawness *Fig* Freshness inexperience

خامیازه = *(khamyaza)* **خمیازه**

خان ۱ *(khan)* ا *M* Khan (1) Mongolian title of kings princes, nobles, etc Ex چنگیز خان Chengeez Khan the Mogul king of Persia (2) In modern use orig, a title of the nobility, or of the chiefs of tribes, *by ext* title

Raw materials مواد خام

Idle or vain خیالات خام imaginations, vain hopes dav dreams

Prov exp. To build خیالات خام بحس castles in the air

A vain hope or صبح خام desire, an idle wish

A pen, a reed حامه = **خام(۲)** ا

Undone, **خام‌پخت** *(— pokht)* ا/ص not cooked **خام‌پز** *(- paz)* ص or roasted enough

Having *A P* ص *(— khial)* **خام‌خیال** vain imaginations Stupid *R*

Unskillful **خام‌دست** *(- dast)* ص *O S* Raw-handed

Light minded *A P* ص *(—ray)* **خام‌رای** Unintelligent

Fifth *A* ص *(khames)* **خامس** *Syn* پنجم

(Title of) Emam حامس آل عبا Hossein *Lit* The fifth of the Prophet's household who, on one occasion, had all covered themselves by a single عبا or cloak

See پنج ن

Fifthly, in the fifth place *A* ق *(mesan)* **خامسا** [= (آنکه) پنجم]

A pelt raw hide *(kham-sooz)* **خامسور**

خامش *(khamosh)* = **خاموش**

خامشی *(— noshee)* = **خاموشی** مص

خام‌طبع *P A* ص *(kham-tab)*

Dull, stupid Raw

Dullness, *P A* *(—tab-ee)* **خام‌طبعی**

4 To discharge, کشتی را خالی کردند the off touch off Ex ماشه را خالی کن *Syn* تهی کردن || 5 To deplete 6 To dump 7 *R* To reject

We missed حای شما در مهمانی خالی بود you in the banquet

We missed حای شما را هم خالی کردیم you, we wished you were present we remembered you

To shirk شانه از مسئولیت خالی کردن responsibility

To خشم خود را سر کسی خالی کردن work off one's anger on somebody

Colloq خالی از همه چیز Earnestly, seriously to be serious, to leave all jokes aside

Without exaggeration خالی از اغراق

I was busy at آن موقع دستم خالی نبود that time I was not then free

خالی(۲) = **قالی**

خالی‌دماغ *A P (—demagh)* Empty-headed *Syn* بی‌مغز

خام(۱) ص *(kham)* 1 Raw crude, undone Ex گوشت خام raw meat 2 Unripe, green 3 Unrefined, impure Ex شکر خام || *Fig* (a) Fresh, inexperienced, raw, verdant Ex او جوان خامی است || *Syn* بی‌تجربه || (b) Idle, vain Ex خیالات خام *Syn* بیهوده || (c) Bungled, also, unfinished Ex کار خام || (d) Light-minded

Raw hide untanned *R* leather A leathern garment

Creating

Omnific حالق همه چیز

The Creator الخالق

خالقیت *A I(khaleghiyyat)* **Creative** power divinity

خالقین *A I(—legheen)* [Pl of خالق] Creators makers workers

Praise تبارك الله احسن الخالقین *be to God, the best Worker or Creator* [Said for admiring purposes]

خالقری *I Γ(khal ghezee)* A cousin daughter of a maternal uncle *Syn* دختر دایی

خال کوب *I(khal koob)* A tattooer

خال کوبی *I(—koobee)* Tattooing

خالو *A P I(khaloo)* A maternal uncle *Syn* عمو دایی

خاله *A P I(khaleh)* A maternal aunt [Fem of خال]

خاله‌قری *I Γ(—gheezee)* A cousin daughter of a maternal aunt *Syn* دختر خاله

خالی(۱) *I ص(khalee)* 1 Empty Ex ظروف خالی empty vessels *Syn* تهی || 2 Void, free Ex خالی از معنی void of sense *Syn* خلو || 3 Vacant open Ex محل خالی در اداره نیست There is no vacant post in the Administration *Syn* بلاهصدی || 4 Unemployed free

خالی کردن 1 To empty Ex صرف خالی کردن || 2 To evacuate بر طرف دو روز شهر را خالی کردند || *Syn* تخلیه دادن 3 To unload Ex

خالص *A ص(khales)* 1 Pure, unmixed, refined Ex شکر خالص || 2 Net Ex مداخل خالص net profits *Syn* صاف-ورده || 3 *Fig* Sincere, candid Ex عشق خالص

خالص در داشت کردن To net to produce or gain as net profits Ex هزار ریال خالص در داشت کرد He netted 1000 rials

وزن خالص Net weight

عیار خالص Gross

مداخل عیار خالص Ex gross profits

خالصاً *A ق(khalesan)* Sincerely, purely *Syn* خالصانه

خالصاً مخلصاً *A P ق(-mokhlesan)* *Colloq* Sincerely, as sincere friends

خالصانه *A P ق-ص(khalesanch)* 1 Sincerely, purely Ex خالصانه اورا دوست دارم I love him sincerely 2 Sincere, pure [*never used for persons*] Ex ادعای خالصانه

خالصجات *A P I(lesejat,* Public domains, crown properties [Often خالصجات مملکتی] [Pl of خالصه]

خالصه(۱) *A P I(leseh)* A crown property a public domain [Sometimes used attrib Thus ملك خالصه]

خالصجات [ح = *khalesejat*]

خالصهٔ انتقالی Ceded domain

خالصه(۲) *A ص* [Fem of خالص]

خالف *A ص-lef,* Worthless Silly Perverse

خالق *A ص(—legh)* 1 Creator, Ex خدا خالق همهٔ موجودات است || 2

and silver have been fused

خاك شويي (—*shooyee*) Pinning out gold before beating

خاكشي (—*shee*) London pocket seeds Usually pr *knakshee*

خاك صفت (*sefat*) *P* Humble *IO S* Earth-like

خاك كش (*-kesh -kash*) A labourer engaged in earthwork A rake a harrow A narrow hand harrow

خاك مال (*mal*) Rubbed with earth or sand for cleaning purposes *Fig* Humble To rub with earth *Fig* To humiliate

خاك نشين (*neshin*) Sitting on the earth *Fig* Humble Extremely indigent

خاك نهاد (*nehad*) Earth-born earthly *Fig* Humble or low

خاكه ۱ (*khakeh*) Coal dust charcoal-dust Often Dust or powder of anything

خاكه ۲ *R* A sketch [See

خاكي (*-kee*) Earthly terrestrial Earthborn 3 Dusty covered Mortal *Compare*

(*khakian*) amphibious, amphibian

خال Ex حوان خاكي و آبي دو حفاظين *Syn* دوحيايين

خاك نهاد = *(-kee nehad)* خاكي نهاد An egg *R* (*khag*) خاگ *Syn* تخم مرغ

خاگينه (*khageenah*) Scrambled eggs, also omelet

خال ۱ A beauty-spot, a mole, a mother's mark [= خال سیاه] A freckle *By ext* A mark or sign also, a spot *Gam* (a) A suit Ex ورق گنجفه چهار رقم خال دارد There are four suits in playing cards (b) A pip, a spot (c) An ace *Gam* Deuce, two aces

A speckle A little mole خال کوچك

A tattoo خال سوزني

To tattoo the skin خال کوبيدن

To grow speckled or spotted

A birth-mark a nævus خال ولوسي

خال ۲ A maternal uncle, mother's brother *Syn* دايي *See* خال *the fem form*

خال افلي خالقلي (*A T oghlee*) A cousin son of a maternal uncle *Syn* پسر دايي

خال خال-خال خالي (—*khal ee*) Speckled spotted dotted

خالد (*khalid*) Eternal lasting *Syn* جاودان masculine proper name

خالدار Marked with a mole, having a beauty spot Speckled, spotted

خاکریز *(-reez)* An embankment

an earthwork, a mound \ parapet \ bou

خاکروی *(-roo-ee)* ... work ... thing up pricks ... flowers or pharocts

خاکزاد *(-zad)* 1 To fill in ... (or up) to make ... To build up or make ... to grow in earthworks

خاکسار *(-sar)* 1 Earthborn ... human ? \ Human being

خاکساری *(-sar-ee)* 1 Humble ... Ex ... 2 Covered with earth full of earth

خاکساری *(-sar-ee)* Humility

خاکسان *(-san)* Humble ... the dust on ... dus Wretched

خاکستر *(-ustar)* Ashes ... fo ...

خاکستردان *(-dan)* An ash-pan ... an ash-tray ... cinder-pan

خاکسرگون *(-goon)* ... Ash-colored, ...

خاکسترنشین *(-neshin)* ... Extremely ... [O S] ... tipe ... ash

خاکستری *(-akhtaree)* Grey ... ash-colored ashen ashy like or covered with ashes cinereous

خاکستری رنگ *(-rung)* Ash- ... colored ... grey ... brown

خاکشو *(-kash-soo)* One who washes the ashes in which gold

خاکسر *(-sar)* Distressed ... afflicted

خاکسر *(-sar)* Heart-broken despondent Reviled or abased Bereaved

خاکسری *(-sar-ee)* Distress ... affliction

خاکسری *(-sar-ee)* Despondency Bereavement Abasement

خاکسر لب *(-lab)* Silent

خاکبیز *(-beez)* 1 \ sweeper A large sieve 2 Discerning sharp-sighted

خاکپا *(-pa)* [O S] Dust trampled under the feet *Fig* 1 Presence Ex ... 2 submitted ... petition to the presence of His Majesty ... \ humble being 3 *R* Indigence poverty

خاکبوده *(-booda)* \ mound ... heap of earth \ target *R*

خاکدان *(-dan)* Place for rubbish a sack for carrying dust ... the world

خاکروب *(-roob)* 1 \ sweeper ... Str ... 2 A broom Syn ...

خاکروبه *(-roobeh)* ... sweepings ... matter

خاکروبی *(-roobee)* \ dustman's ... cart

خاکروبه بر *(-roobeh-bar)* ... sweeping

خاکروبه کش *(-roobeh kash)* \ dustman

chastise someone severely
Shame on him! حاك بر سرش (كند)
Woe is me! حاك عالم بر سرما
Alas for me!
See in the vocab حاك ا سر
Oh! What can I do? چه حاكي بسر كنم
How shall I help this sad condition? How can I forbear such an accident?
Soil حاك زراعي
Clay argil حاك رسي (سرس)
Loam حاك گلدان / حاك رسي وشن
Marl حاك آهك دار
Mold, vegetable mold حاك ك / حاك وسبار
Rich or fertile soil حاك چ / حاك حاصلخيز
Sawdust حاك اره
Coal-dust حاك زغال
Charcoal-dust
Koalinc petuntse حاك چي
Cinnabar vermilion oxide حاك سرخ
of iron
Met The earth حاك معدن
the globe *See* معدن
Fig Man حاك ضعيف
Soft, خاك آلود (*khak alood*)
dusty خاك آلوده (*— aloodeh*)
A shovel خاك انداز (*— andaz*)
[A scoop like implement used in houses]
A children's خاكبازي (*— bazee*)
game of playing with dust

is exhumed only when he is buried 2 Earth 3 Territory country Ex حاكدان 4 Grave, tomb Ex حاكمي شده 5 Land حكي =
To bury (ر) حاك سپردن
Syn دفن
Fig To humiliate حاك سپردن
or humble oneself, as dust Ex حاك سپار تكه حاك شو He must be as the dust before thou art converted to dust
To make a حاك بحور سر كسي
general massacre
To miss حاك حرمان ك سلك حورس
the mark Ex
To overthrow حاك اكندن
To despise
To deny, to حاك ... كسي
refuse To conceal a thing
To cast at, حاك بر اره ي كسي افكندن
revile or mock someone
Excuse me for the حاك بدهن
disrespect etc [O S] Dust in my mouth
To raze to حاك كسي ريختن
the ground, to destroy utterly
Also to humble to the dust
To impoverish حاك ... شدن
to ruin
To abase or حاك ميدان شدن
humiliate
To touch the ground حاك مدن
as a wrestler's back
To punish or حاك ... كسي را

خاطرجمعی 4 P (*khaterjam-ee*) Certainty, sureness, assuredness, positiveness Ex تا از او خاطر جمعی نداشته باشم I will not tell him unless I am sure of him or that he is discreet 2 Composure tranquility tranquil mind

خاطرخواه(۱) 1 P ص (*-khah*) Wishful, also, a paramour 2 Hearty, loving, fond Ex او خاطرخواه آن دختر است He loved that girl

خاطرخواه(۲) = **خاطربدر**

خاطرخواهی 1 P (*-khahee*) Love, courtship, love fondness

خاطرداری 1 P (*-dāree*) Comfort or encouragement

خاطرنشان 1 P ص (*-neshan*) Impressed, noted in the mind 2 Mindful, remembrance Ex خاطرنشان کردن او خاطرنشان کردم که To point out, to impress on the mind, to put in mind, to bring to remembrance (to, or upon) the mind Ex او را خاطرنشان کردم I fixed his advice (or counsel) in my mind 3 To point out, to show, to indicate 4 Remembrance, memory

خاطرنشین (*-neshīn*) 1 P = **خاطرنشان**

خاطرنگران = **دل‌واپس**

خاطرنواز (*-navāz*) 1 P ص Affable, obliging [O S] Caressing the heart Syn دلنواز و مهربان

خاطرنوازی 1 P (*-navāzee*) Affability Syn دلنوازی و مهربانی

خاطره 4 (*khaterah*) 1 Remembrance, memory, remembrance, memory Ex خاطره‌ی دوران جوانی او vouthful or early days 2 Impression on the mind *Compare* خاطر

خاطف 1 ص (*-tef*) Carrying away 2 Dazzling, fascinating, striking Ex خاطف چشم dazzling, striking

خاطی (*-tee*) 1 ص Erring, sinning, guilty, criminal Ex خاطی در گناه Erring in sin, sinning, guilty of sin *R* Sinful, guilty

خاف Quiet, tranquil

خافض (*-fiz*) 1 ص Humbling, abasing, depressing, degrading, oppressing or an attribute of God

خافق (*-fiq*) 1 ص Beating, palpitating, throbbing 2 The horizon, the sky, the air, the atmosphere Syn افق

خافیان (*-fiān*) 1 ص Concealing, hiding

خافض (*-fiz*) 1 ص Concealing, hiding

خافی (*-fee*) 1 ص Concealing, hiding

خاقان (*khāqān*) 1 M Khaqan, title of emperor *Compare* *Ex* Khaqan, emperor

خاقانی (*-nee*) 1 Khaqani, name of a Persian poet *R* Imperial 2 Royal

خال Ex خال من در دست خال من در دست خال رودم The miser's money

the honor to inform you (or to bring to your attention)
I am sure حاضر جمع است
See حاطر جمع in the vocab
For God's sake ای حاضر خدا
With good will, طیب خاطر willingly
پریشانی خاطر = پریشانی - پریشان حالی
See under سایش { آسودگی خاطر / آسایش خاطر

خاطر آزار (khater-azar) A P ص
1 Heart-sore, affliction, vexation
2 Tormenting, vexing, injuring

خاطر آزاری (-azaree) A P ا
Heart-sore Vexing Displeasure

خاطر آزرده (—azordeh) = **آزرده خاطر**

خاطر آشفته (—ashofteh) = **آشفته خاطر**

خاطر پذیر (—pazeer) A P ص
Agreeable or pleasing to the mind

خاطر پریش (—pareesh) = **خاطر پریشان** (pareeshan)
آشفته خاطر - پریشان خیال

خاطر پسند (—pasand) = **خاطر پذیر**

خاطر جمع (—jam') A P ص
certain assured Ex حاضر جمع هستم I am sure he is in Persia Syn یقین 2 Having composure composed tranquil whole hearted
To assure, to make sure حاضر جمع کردن
To be assured, to get sure حاضر جمع شدن
Peculiar property خاصهٔ مخصوص
General property خاصهٔ عمومی
To be efficacious, as a medicine to have an effect خاصیت داشتن

خاضع (khaze') A ص
Humble prostrate also, submissive meek Syn خاشع & ذلیل

خاطب (kh-t-b) A ا
A speaker A preacher A suitor one who asks in marriage Syn خواستگار

خطاب (khotab) ج

خاطر (kh-t-er) A ا
1 Mind heart Ex آن را در خاطر داشته باش Keep it in mind 2 Remembrance, recollection memory 3 Sake behalf account Ex خاطر من او را بخشید They pardoned him for my sake 4 A thought ج خواطر (khatarat)
To remember, to call to mind خاطر داشتن / خاطر آوردن
Ex بخاطر دارم I remember the date
1 To call to mind, remind recollect, remember Ex خاطر آورد که او را دیده است I recollect having seen him 2 To remind Ex خاطر مرا بیاور که با او صحبت کنم Remind me to talk to him
To occur to one's mind to be remembered Ex بخاطرم آمد A thought occurred to me (or to my mind
To love, or be fond of, someone خاطر کسی را خواستن
I have no particular liking for him هیچ خاطر خاصی را مستحضر ندارد

خاصگی *A.P.(khassegee)* Speciality Nobility A king's favorite

حاصه (۱) *A (khaseh)* Property, virtue Special guards or officers An aristocrat or noble [*(khavass)* حواص ج]

حاصه (۲) *A* ص Proper Peculiar, special Noble [*Fem of* خاص *reserved for fem or pl nouns*] Ex (a) این از وظایف حاصهٔ من است This is one of your special or exclusive duties (b) حواج حاصه private or chief regiments (c) اسماء حاصه proper nouns *Syn* مخصوص

حاصه (۳) ق Especially, chiefly particularly

حاصه آنکه Especially when especially if, the more, so حاصه وقتی که so much the more (or more) so Ex, این مرض حاصه کشخص ی که هم نفسد It is a malignant disease the more so, if the patient is weak

حاصه (۴) *P* **حاصه ململ**

حاصه تراش *P (khassetarash)* حاصه تراش Chief or special barber

حاصه ململ *A P (khassenalmal)* Mull thin soft muslin

حاصیت *A (khassiyyat)* Property Ex خاصیت عمومی اجسام است Elasticity is a general property of substances 2 Virtue Ex خاصیت تریاق 3. *Colloq* Use Pl = خاصیت *khassaes* خصایص *khasiyyat*] saint hearted 2 One who fears God, timid person *Syn* ترسو

خاص *A (khass)* ص Special, peculiar particular Ex چای طعمی خاص دارد Tea has a peculiar flavor *Syn* مخصوص || 2 *Gram* Proper Ex اسم خاص a proper noun *Ant* عام || 3 Choice excellent 4 Noble *See* خواص 5 Private personal Ex ملک خاص 6 *Log* Subaltern Ex قضیه خاص a subaltern proposition 7 Sacred, holy, also, consecrated Ex خاص خدا consecrated to God Fem = خاصه *khasseh* The nobility the nobility [Pl = خواص *khavas*] High and low, people of all classes

خاص و عام and

To consecrate خاص کردن ف dedicate make sacred

خاصان Pl of خاص ج People of rank men of distinction

حاصه = *(khassat)*

خاصه *A (khassatan)* Particularly especially *Syn* مخصوصاً

خاصره *A (khasereh)* *Anat* The hypochondrium Flank waist [Pl خواصر *khavaser*] Ex خاصرهٔ لگن The pelvis

خاص کتان *A P (khass-katan)* Fine linen

خاصگان *P (khassegan)* Pl nobles, the special classes, men of distinction [Pl of خاصه ج]

خازف *(khazef)* A ص Rampant

خازق *(zegh-)* A ا-ص 1 Hitting the mark 2 A spear-head

خازن *(zen)* A ا ص A treasurer

خارزن = *(-zaneh)* خارنه

خاروق *(-zoogu)* A ا ص A stake (for impaling a man)

خاست *(khast)* ا Rising, a rise

خاستن *(khastan)* ف ل To rise, to get up [Imper root = خیز *kheez* See ترجمه]

[*Note 1* The fuller form خاستن is more common in ordinary conversation and elsewhere]

[*Note 2* Care should be taken not to confound خاستن with خواستن which has the same pronunciation but means 'to wish']

خاسته *(-teh)* Risen [Used in compounds as ترجمه *which see in the vocab*] PP of خاستن

خاسر *(ser)* A ص ا 1 A loser 2 Losing sustaining damages

خاش (۱) *(khash)* R ا Chips, trash

خاش (۲) R ا-ص 1 A mother-in-law 2 Full of love

خاشاك *(khashak)* ا Chips shavings, straws motes sweepings, rubbish Ex خاشاکی در چشم دارد He has a mote in the eye

خاشع *(she')* A ص Humble low, humbling oneself Syn خاضع

خاشه = *(-sheh)* خاشاك

خاشی *(shee-)* A ا-ص 1 Timid, One who carries thorns A woodcutter R

خارکش *(khar kash)* ا

خارکش *(-kosh)* ا A kind of overshoes

خارکن *(-kun)* ا One who digs up and sells thorns or prickly plants (Name of) a note or tune in music

خارماهی *(-mahi)* ا 1 A sword-fish 2 [= سگ ماهی] A sturgeon R

خارمهك *(-mahk)* ا Arabic thorn A kind of prickly artichoke

خارناك *(-nak)* ص Spinous horny full of thorns

خاروو *(kharoo)* ا A fish-bone

خاره (۱) *(-reh)* ا 1 = خارا 2 R A rocky mountain

خاره (۲) *Med* Papules

خاریدن *(reedan)* ف ل 1 To itch 2 To scratch [= خراشیدن] also, to curry *Fig* To irritate or provoke [Imper root = خار]

[*Note* In ordinary conversation خاریدن means only 'itching in an intransitive sense, i e in the sense of having an uneasy sensation in the skin In poetry and bookish styles only in occurs as a transitive verb in the sense of خراشیدن i e to scratch]

خاز *(khaz)* R ا 1 A pumice stone Syn سنگ پا || 2 Dirt Syn چرك

خارجه(۱) *A ، ص (kha-rejeh)* Fem of خارج 1 Foreign Ex امور خارجه foreign affairs 2 Foreign countries [*abbreviation of* ممالك خارجه] Ex من در خارجه تحصیل کرده ام I have studied abroad *or* in foreign countries

وزارت امور خارجه Ministry of Foreign Affairs Foreign Office

دول خارجه Foreign states

اتباع خارجه Foreigners foreign subjects

خارجه(۲) *R* A catchword

خارجی *A ص (—rejee)* 1 External, outward exterior outer Ex (a) طبقهٔ خارجی outer layer (b) سطح خارجی exterior surface (c) استعمال خارجی external application

2 Foreign exotic, coming from abroad 3 *Anat* Peripheral [Fem & pl = خارجه *kharejiyyeh*]

1 A foreigner a foreign subject Ex خارجی‌ها را استخدام نکردند 2 An outsider 3 One of a sect who were against the succession of Ali the son-in-law of the Prophet [*(khavarej)* ج = خوارج]

خارچنگ = *(khar chang)*

خارچینه *cheeneh,* ‘Weezers of

Syn موج

خارخار(۱) *R (khar)* Itching Scratching Restlessness uneasiness anxiety

خارخار ۲ ص Bristly barbed Horrent *See* خاردار

خارخاسک *Bot. (—khasak)* 1. A starthistle caltrop 2 Trioulu

خاردار *ص (dar)* 1 Thorny thistly spinous, prickly acanthoid Ex خاردار a prickly shrub 2 Barbed Ex سیم خاردار barbed wire 3 Setaceous, setiferous, setose

خارزار *(—zar)* A thicket of spinous plants, a scrub a thorny place

خارستان *(—restan)*

خارسر *ص (sar)* Pointed

خارسو = *(—soo)* **حواهرشوهر**

خارش *(kharesh)* Itch(ing), mange scabies Pruricence

خارش دادن = حکه

To itch خارش دادن ف

Syn = خاریدن

Med Prurigo خارش مدمن

خارش‌دار *ص (dar)* Itchy Scabby mangy Pruriginous

خارشتر *Bot (khar shoter)* 1 Teasel 2 Helvsarum

خارق *ص (khareegh)* Tearing rending Violent *See below*

خارق عادت = خارق العاده

Monstrous, supernatural خارق عادت *See also* خارق العاده

خارق العاده *ص of adeh* Extraordinary uncommon unusual supernatural weird opposed to nature or custom miraculous wonderful

Wonder working خارق العاده wonderful performance Pharmaturgy

خارک *(khorak)* A little thorn

خاربن *(khar-bon)* A bramble or brake

خاربند *(khar-band)* = خاربست

خاربشت *(khar-posht)* A porcupine || A hedge-hog an urchin

خارج *(kharej)* ا ص Exterior external Foreign Syn خارجی *Mus* Out of tune atonal tuneless also out of time || Queer odd irregular Ex خارج اطوار queer manner || Outside Ex (a) آن سر خارج ایستاد They stood in the outside (b) از خارج اطلاع دارم I have information from the outside Syn بیرون || خارج مملکت جنس گران صادر کردند They shipped the gold to foreign countries thus they exported the gold *See* خارجه *the fem form*

خارج از 1 Out of 2 Outside خارج از حد out of, beside beyond Ex خارج از موضوع چیزی نشد Nothing was asked outside of these two subjects

خارج ساختن ف م 1 To send out, drive out expel or discharge dismiss Ex مدیر او را از مدرسه خارج ساخت They sent him out of school they dismissed or expelled him from school Syn بیرون کردن || 2 To send or ship outside the country, to export Ex او را خارج کردند *Mus* To sing or play out of tune 1 To exclude

خارجا *(kharejan)* ق *Rare* On the outside outwardly externally

خارج آهنگ *(kharej-ahang)* ص *Mus* (Playing) out of tune discordant, dissonant

خارج الارضی *(kharej-arzee)* ص Extraterritorial

خارج شدن ف ل یا ع ف م To go out To be dismissed *Mus* To be sung or played out of tune or out of time To emerge

خارج قسمت *Arith.* Quotient

خارج از مرکز Eccentric

خارج از ادب Indecent

خارج از حد Beyond limit excessive

خارج از مقام *Mus* Out of tune, false, discordant, tuneless

خارج از وصف *Mus* Out of time

خارج از موضوع Not to the point out of question, beside the mark

خارج از توانش Superhuman

خارج از عهده Irregular Erratic

خارج طبیعت Supernatural

خارج مذهب Of a different religion heathen pagan gentile

خارج 1 Abroad || خارجه 2 (In the) outside

از خارج 1 From the outside 2 From abroad از خارجه

خارج و داخل شدن ف To allow to be changed to change for the sake of ventilation Ex هوا را خارج و داخل کرد || 2 To debit and credit

خارج ف Outwards

khoddam & خدم *khadam*] 2 Serving who serves

A sexton خادم کلیسا یا مسجد

A beadle

خادمه *(khademeh)* A female servant, a housemaid [Fem of خادم, *See* گفت

خاده *(—deh)* An oar

خار (۱) *(khar)* A thorn A thistle A bramble An awn, a barb, A bristle a quill The tongue of a scale The point or barbed head of an arrow, a fluke A sting [= نیش] Anything suggestive of a thorn or thistle

خار معیلان A kind of Egyptian thorn The thorn of the sweet-lote tree *See* معیلان

خار در راه Thorns in the way impediment

خار ماهی A fish bone

خار شتر *See in the vocab*

خار در جگر داشتن To be restless To be afflicted

خار در جگر شکستن To render restless To afflict

Pro. Not a rose without thorns [هیچ گل بی خار نیست]

Prov exp Trouble and ease Adversity and prosperity [خار و خرما, خار و گل]

Prov One nail drives another

خار (۲) [۱ـامر از ف خاریدن] Scratch thou Itch thou *R* [Imper root of خاریدن *khareedan*, short form خر *bekhar*, the usual form

[۲ـاسم از ف خاریدن] Scratching, itching [Short for *kharandeh*, the usual form and used only in comp]

خار (۳) Untidy, tousled, rough [said of hair] خار کردن To tousle to make untidy, as hair

خارا A very hard stone according to some, flint, to others marble [Often used in trip Thus خارا سنگ 2 (Name of) a tune or note 3 Shot silk

خاراتراش = **سنگ تراش** *(—tarash)*

خاراسنگ *(—sang)* *See under* خار

خاراگوش *(—goosh)* *Bot* Common wormwood

خاراندار *(kharandar)* A porcupine

خاراندن *(—randan)*

خارانیدن *(—raneedan)* To scratch [Caus of خاریدن] [Imper = خار]

خارآور *(—avar)* Producing thorn thorny spiny ominous

خارایی *(—raee)* Hardness, quality of a flint marble

خاربست *(khar bast)* A hedge (of thorns)

خاتم کاری Mosaic work, incrustation, inlaid work

خاتم ساز = خاتم کار 4 P (*-saz*)

خاتم سازی = 4 P (*-sazee*)

خاتم کاری

خاتم کار A worker in mosaic, a mosaist 4 P (*-kar*)

خاتم کاری Mosaic work, incrustation, inlaid work 4 P (*-karee*)

To incrust خاتم کاری کردن ف م fate to inlay with mosaic

خاتمه 1 End, conclusion, last part Ex در خاتمهٔ کلام at the end of the construction work 2 In conclusion I have to state 3 Adjournment Ex خاتمهٔ جلسه احضار شد 4 Closure 5 The end [*(khavatcem)* = خاتم] A (*khatemeh*)

Syn انجام ـ آخر ـ پایان

1 To close (up) bring to a conclusion, put an end to, finish, terminate Ex (a) جلسه را خاتمه دادند They terminated his period of service (b) سخنش را خاتمه داد He closed up his speech he brought his speech to a conclusion 2 To adjourn Ex جلسه را خاتمه دادند 3 To decide to settle (by arbitration, etc.), to determine Ex این شخص کار را خاتمه داد This man decided the case

To come به خاتمه رسیدن (یا یافتن) ف to a conclusion, to be finished To be settled or decided To be adjourned Ex جلسه ساعت هفت خاتمه یافت The society was adjourned at seven o'clock

Epilogue (of a discourse or a drama) خاتمهٔ کلام ‖ خاتمهٔ نمایش

خاتن A circumciser 4 (*khatten*)

خاتون A lady, a noble lady, a matron \ queen 4 T M (*-toon*)

[Ar pl = خواتین *khavateen*]

Met The sun خاتون جهان

Queen of Paradise, (title of) Fatemah, daughter of the Prophet خاتون جنت ‖ خاتون قیامت ‖ خاتون محشر

خاج 1 A cross, the Christian cross *Syn* صلیب ‖ 2 *Gam* (lump) a club [From Armenian where it is pronounced *khach*]

To cross out خاج دور ف م

To shape into a the cross

خاچ پرست \ Christian (*—parast*)

خاچ شوران Christmas (*—shooran*)

خاچ شویان (*shooyan*)

Epiphany [Often عید خاچ شوران

[*O S*] Baptism of the Cross

خاچ = خاچ

خاخام \ rabbi(n) *Heb* (*khakham*)

[From *Heb* חכם *hakham*, wise learned] *Compare Ar* حکیم

خاخام باشی *Heb T* (*—bashee*)

A chief rabbi, a (Jewish) pontiff

خادع Deceitful, false; deficient 4 ص (*khade'*)

خادم 1 A servant A ص (*—dem*)

A slave A eunuch *R* [Pl = خدام

خ

خ The ninth letter (*khch kha*) of the Persian alphabet and the seventh of the Arabic corresponding to *kh* or to the German *ch* as in *ich*. It is interchangeable with ح, ه & ع

[*Note* 1. As a numeral, خ represents the number 600 in the Arabic numerical alphabet حطي *abjad*]

[*Note* 2. The letter خ is called in Arabic حاء معجمه *hā-i mojameh* or معجمه خ See حاء on page 612]

خا (*khā*) ا و ف حشف

Chewing chewer [Short for حشف *khāyendan* the agent from حشف *khāyeedan* used in comp Ex خاشاک *wreck* see *in the vocab*]

Chewer [خاءاف حشف]

Imperf root of حشف and short to be the regular though rare form]

خا (۲) *R* A sink a sewer

خا (*khā*) Arabic name of the letter خ

خاتم ۱ (*khātim*) A signet-ring a ring used as a stamp a Mosaic pavement or pottery work Ex خاتم بندی mosaic work *khātemi* ا

خاتم ۲ (*khātim*) One who finishes Ex خاتم الشعرا the last of the poets i e Mohammed *in the vocab*

خاتم الانبیاء (*khātim-ul-ambiyā*) The last of the prophets i e Mohammed

خاتم السبیین = ا (*khātim-un-nabiyeen*) **خاتم الانبیاء**

خاتم بند = ا P (*khātam-band*) **خاتم کار**

خاتم بندی = A P (*khātam-bandee*)

حیوان پرست (*hayvan-parast*) A P ا ص 1 Beast-worshipping A beast worshipper, an animal worshipper

حیوان پرستی (*hayvan-parastee*) A P ا Zoolatry

حیوانخور (*hayvan-khor*) A P ص Zoophagous

حیوان شناس (*hayvan-shenas*) A P ا A zoologist

حیوان شناسی (*hayvan-shenasee*) A P ا Zoology

Zoological — متعلق حیوان شناسی

حیوانی (*hayvanee*) A P ا ص 1 Animal *adj* Ex animal life || Brutal, bestial 1 — حیوانی || 2 Animal food — اطوار حیوانی || Instinct, animal instinct — غریزهٔ حیوانی | R — غریزه Syn

Zoodynamics — حرکت صفحهٔ حیوانی

Zoogeography — جغرافیای حیوانی

Zoolites, animal fossils — مستحجرات حیوانی

حیوانیت (*hayvaniyat*) A P ا Animal nature animality animalism Brutality

حیوة = حیات (*hayat*)

حیه (*hayyeh*) ا 1 A serpent — مار || 2 The thread worm — Syn

[*hayat* حیات = ح]

A zoolite — حیوان مجتمع

A zooid — شبه حیوان

the Amphibia *See* — دوحیاتین

Herbivorous animals, the Herbivora — حیوانات علف خوار

Carnivorous animals the Carnivora — حیوانات گوشتخوار

Insectivorous animals the Insectivora — حیوانات حشره خوار

Frugivorous animals — حیوانات میوه خوار

Omnivorous animal — حیوان همه چیز خوار

Zoophytes — حیوان گیاهی (یا نباتی) | حیوان نباتی

Quadrupeds — حیوان چهارپا

Bipeds — حیوان دوپا

The Quadrumana, quadrumanous animals — حیوانات چهار دست

The Bimana — حیوانات دو دست

Vertebrate animals the vertebrates *Syn* — حیوانات مهره دار

Invertebrate animals the invertebrates *Syn* — حیوانات بی مهره

The Infusoria — حیوانات موهوم

Hoofed or ungulate animals, the Ungulata — حیوانات سم دار

Viviparous animals — حیوانات زاینده

Oviparous animals — حیوانات تخم گذار

Spermatozoon — حیوان منوی

Spermatozoa — حیوانات منوی

Zoography — شرح حیوانات

Zootomy — تشریح حیوانات

Classification of animals

fortunately he did not live 2 A pity [O S] An injustice Syn ظلم & ستم It is a pity! It is a shame! Ex حیف است! حیف کردن ف ل To do injustice to be unjust to oppress Ex ... حیف کرد He was unjust to me صد حیف A thousand pities حیف و میل کردن To misappropriate, defalcate embezzle Ex مال دولت را حیف و میل کرد

حیفا *(heyfan)* A = حیف ح ن

حیل *See under* حیله

حیله *(heeleh)* A A trick cunning craft artifice deceit, fraud Ex ... حیله های او داد || ج = حیل *(hiyal)* To use art to think of an artifice Ex ... حیله ای اندیشید که از دست آنها خلاص شویم حیله ردن ف ل To play a trick Twice he played a trick upon me, twice he played me a trick ... دو دفعه بمن حیله کرد A stratagem حیلهٔ جنگی By trickery, artfully به حیله

حیله باز *(heeleh baz)* P A Tricky, crafty cunning artful, subtle Ex ... آدم حیله بازی است He is a tricky or cunning fellow 2 A cunning person, a tricky fellow, also a cheat

حیله بازی *(heeleh bazee)* A P Trickery, craft

حیله بازی کردن = حیله کردن

حیله ساز *(heeleh saz)* = **حیله باز**

حیله گر *(heeleh gar)* = **حیله باز**

حیله سازی *(heeleh sazee)* = **حیله بازی**

حیله گری *(heeleh garee)* = **حیله بازی**

حیله کار *(heeleh kar)* = **حیله گر**

حین *(heen)* A Time Moment Space of time [ج = احیان *(ahyan)*] *Syn* ... وقت & گاه Ex (a) ... در حین گفتگو during the conversation (b) ... در حین رفتن at the moment of departure

حینا بعد حین *(heenan ba'd heenen)* A From time to time

حیوان *(heyvan, hayvan)* A 1 An animal, a beast a brute || ج = حیوانات *(heyvanat)* 2 Life Ex ... آب حیوان است || water of life *Syn* 1 جاندار 2 حیات

حیوان ناطق A rational being i e man

حیوان صامت A beast, a brute an irrational animal or being

حیوانات اهلی یا اهلیه Domestic animals

حیوانات وحشی یا وحشیه Wild animals or beasts

حیوانات پستانداران Mammals

حیوانات تخمگذار Oviparous animals

حیوانات درنده fierce animals rapacious or wild beasts

حیوانات خزندگان = حشرات Reptiles

حیوانات ذره بینی The animalcula

حیوانات چرنده Quadrupeds, [O S] Grazing animals

حیوانات خاکی و آبی The amphibians

Astonished, amazed, stupefied, bewildered *Syn* متحیر ـ متعجب ـ حیران

حیز *A* (*hayrez*) Place Reach, limit, sphere Ex (a) ایں از حیز امکان مروں است That is impossible, *lit*, it is beyond the limits of possibility (b) از حیز انتفاع افتاد It ceased to be useful

حیص *A* (*heys*) Turning aside or away [*Rarely used*]

حیص (و) بیص *A* (*heys-o-beys*) Confusion perplexity A dilemma a difficult position Ex در حیص و بیص گرفتار شدم I am in a difficult position

حیض *A* (*heyz*) The menses, the menstrual discharge Menstruation *See* حائض || [*Used as an adj*] Menstruous, menstruating

حیض شدن ف ل To menstruate

حیض سفید Semen

ولد حیض / نطفه حیض An illegitimate child (because of the germ having been conceived during the menstruation of the mother)

حیطان *See under* حائط

حیطه *A* (*heeteh*) An enclosure *Fig* Compass reach sweep

حیطه تصرف در آوردن To appropriate (to oneself), to take possession of

حیف *A* (*heyf*) What a pity! Alas! Ex حیف که زنده نماند It was a pity he did not live un-

2 Respect 3 Relation; regard consideration

حیدر *A* (*heydar*) A masculine, proper name Spec, a name of Ali son-in-law of the Prophet [*O S*] A lion

حیدرقلی *A T* (*gholee*) A masculine proper name [*O S*] Servant of Heydar *See* حیدر

حیران *A* (*heyran*) Amazed, astonished, astounded, perplexed *Syn* متحیر & متعجب

حیران شدن To be amazed, astonished, or perplexed

حیرانی *A P* (*heyranee*) Amazement astonishment, perplexity

حیرت *A* (*heyrat*) Amazement astonishment, perplexity *Syn* تعجب ـ شگفت

حیرت کردن ف ن To be amazed or perplexed To be surprised, to marvel Ex از شنیدن آن حیرت کردم I was astonished or surprised on hearing that

حیرم آمد I was surprised or amazed

حیرت افزا / **حیرت انگیز** *A P* (*—afza*) / (*—angeez*) Astonishing surprizing marvellous wonderful Ex حیرت انگیز حرکات پهلوان the wonderful performances of an athlete

حیرت بخش = *A P* (*—bakhsh*)

حیرت انگیز & **حیرت افزا**

حیرت زده *A P* (*—zadeh*)

To be coy or shy, to be (*or* feel) ashamed Ex شرمگین ف ل
کسے حیا مکنت She was too coy or not fast to speak *Syn* خجالت کشیدن
Be ashamed! حیا کن!

See in the vocab { حیاء / ی حیاء }

حیات=حیاة *A (hayat)* 1 Life *Syn* زندگی || 2 Lifetime *Syn* عمر ||
To be living { حیات داشتن / زنده بودن }
Ex آیا پدرت حیات دارد؟ Is your father living?

{ حیات ابدی / حیات دوامی / حیات سرمدی } Eternal or everlasting life

آب حیات Water of life

To give life (to), restore to life, to enliven, to vitalize حیات دادن
اگر حیات بمن نبخشد I may not live should not fall me, if fate be still me O S

حیاتش وفا نکرد He failed him ( ) ک حیات کردن ( ) کردن
He was cease to live

مادامالعمر (*madamol*) As long as life lasts Also during one's lifetime {= مدامالعمر}

حیات و ممات Life and death

حیات (*hayyat*) *See under* ح ی ا

حیات‌بخش (*bakhsh*) = حیات بخش

حیاتی *P* (*hayatee*) Vital
Ex a vital energy (b) مسئلهٔ حیاتی a vital question a question of vital importance

حیادار = باجیا *P* (*hayadar*)

حیازت *A* (*heyazat*) Possession taking for one's self

حیاض *See under* ح و ض

حیاط *A* (*heyat*) 1 A court yard a yard a court Ex حیاط خانه ... ||
2 *L* A house 3 *R* A wall
A back court Part of the house between the harem and the men apartment
A stock yard a stable-yard a poultry yard, a yard
[*Note* The word حیاط is orig the pl of حائط *haet* which means 'a wall' but is always used as sing in the sense of court-yard It is usually pronounced *hayat*

حیاکه = نافندگی *R* (*hiakah*)

حی‌العلم *A* (*hayel alam*) *Bot* Hen-celery

حیتان *See under* ح و ت

حیث *A* (*hes*) Respect
Ex ... حیث من حیث هو حیث he was complete in every respect O S
Where
In *or* with respect to, in regard to
On account of because of With respect to
Upon the whole

حیثیت *A* (*hesiyat*) 1 Prestige repute Ex ... حیثیت ... The action injured my prestige

2 Towelling, crash

A towel-horse ... ی حوله

A court-yard *A P (howlee)* حولی

A house

The thickest *A (howmeh)* حومه

or main part of a thing, the thick

of a battle

suburbs, *P (haomeh)* حومه

environs

A P (—neshin) حومه نشین

A suburban

(ahya') ج = احیاء [ص] *A (hayy)* حی

1 Alive *Syn* ... [2 A tribe

Ex ... ی ساه ارحی عرب مدرآمد

The Living (God), *(alhayy)* الحی

the Everlasting (God)

(hayyeh la yamoot) حی لایموت

Immortal eternal [*attribute of God*] [*O S*] The living that will not die

Living *(hayyo-ghayyoom)* حی و

and Self-Existent [*attribute of God*]

1 With all haste ... حی

[said by a salesman to a customer]

2 [*O S*] Ready existing

Come approach *A (hayya)* حی

[in the Arabic sentence ... علاة

(—alassalat) ... Come ... hurry

to prayer [a call to prayer proclaimed by the Moazzen ...]

A R (hayaa) = ... حیا

Modesty pudency shame, decency, bashfulness modest reserve *Compare* حجب

ella billahel aliyyil azeem, ... There is neither might nor strength but in God the High and the Great *A R* A verb 3 Changing passing from one state to another [*ahwal*] ج = احوال

[*Note*: The above Arabic sentence is usually uttered in cases of anger calamity or amazement when we ... the word ... would be used as an exclamation to ... and in the above cases ... the universal phrase ... لاحول ولاقوة الا بالله 'mazeed' or in a state of astonishment

[*Note*: The following extract from the above ... لاحول ولاقوة الا بالله ... which pretends to be a measure of ... Per the quantum of ... to exert herself in a quantum would have the same effect and the same number of feet as the Arabic phrase in ones not by the following hemistich ... آهسته ی بدار ...]

حول (۲) ... حول و حوش

... stitutions *A (hawl)* حول

... cyclopedia

حول و حوش *(howlo houish)*

suburbs environs, surroundings

حوله *A P (howleh)* حوله

Med A stupe ... حوله

حوله‌ای *A P (—ee)* ص

... making towels *Ex* ... حوله ای

cloth fit for towelling crash ||

I am out of my patience (with it) I have lost patience

حوصله ـــ اس ـــ دد (یا ازسر بدر کردن) To put someone out of patience make him impatient, tire his patience

حوصله ا | ی حوصله | ملك حوصله | *See in the vocab*

حوصله دار = حوصله *A Pr. dar*

حوض *A (howz)* A tank, a pool a fresh pool A pond A basin A lock A reservoir (Pl. ـ ض *hiyad* احواض *ahvaz*)

حوض آبی A bathing pool a bathing pond a piscina

حوض کوثر A fountain of nectar in Paradise

حوض مه (که) (*basin in which ships may be repaired*) A dock

حوض منهو *Fig* The consideration Prices

حوضچه *A Pr. che* A little tank or pool A small basin

حوض خانه *A Pr. khaneh* A part of the house containing a piscina or a pool

حوضك *A Pr. houzak* (*Frog*)

حوضه *A Pr. howzeh* A tank, a pool A reservoir Often = حوصله A basin-shaped litter *R*

حول (۱) *A (howl)* Power, might, strength (especially in the Arabic sentence لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم *lanowla vala gnovvata*

حورى دريايى A sea-nymph, an oceanid

حوريه *A (hoorivyeh,* Nymphs of paradise Fair and black-eyed women

حوزه *A (howzeh)* Sphere domain, realm, extent circuit range of influence range of action, field Ex اوار حوزهٔ زراری ح اس || Seat, middle (of a kingdom) An assembly Tract Side Nature

حوزهٔ انتخابیه Electorate

حوش *A (howsh)* An enclosure, a court-yard

حواش (*ahvash*) ح =

See in the vocab حور و حوش

حوصله *A (howseleh)* The crop or maw (of a bird) *Syn* چینه دان *Fig* (1) Patience, forbearance placid disposition placidity Ex صبر حوصله داشه باش || *Syn* (2) Compass, capacity, range reach of the mind comprehension Ex حوصله ـــ ح اس, It is beyond the comprehension of mankind it is beyond the human sweep (3) Inclination disposition, mood Ex امروز حوصهٔ کار کردن ندارم I am not inclined, I am not in a mood, to work to day

حوصله کردن ف ل To have patience exercise patience, contain oneself forbear

حوصله ام سر رفت | حوصله ام تنگ شد | I am bored I am fed up

Astr. Pisces (Name of) the last month of the solar year, [replaced in recent years by the old Persian name اسفند *esfand*]

[ح = حیتان *(heetan)*]

حوت الأحمر *A (hoot-ol-ahmar)* Dorado red fish *Syn* ماهی طلائی

حور *A (hoor)* The houris the nymphs of paradise [*Treated as sing in Persian*] A houri, a nymph [*O S*] The fair, black-eyed (women) [Pl of احور ج]

حور پیکر A nymph or virgin of paradise

حورا *(howra')* ص [Fem of احور] 1 Black-eyed 2 A houri a fair and black eyed woman

حور العین *A (hoorol eyn)* The black eyed) houris, the nymphs of paradise A houri *See* حور

حور پیکر *A P ص (hoor-peykar)* Houri faced, delicate in body as a houri nymphish *See* حور پیکر

حور سرشت *A P ص (hoor-sereshl)* Of nymphean constitution

حور مانند *A P ص (hoor-manand)* **حور مثال** *(—mesal)* Nymph-like, resembling a houri

حور نژاد *A P ص (hoor—nezhad)* Of nymphean descent nymphish, of nymphean constitution

حوری *A P ص (hooree)* 1 A houri, a nymph (of paradise) *Compare the collective* حور || 2 Nymph-like, resembling a houri

never used in the financial senses given above It only means leaving (a thing) to the care or trust of another' Ex حوالہ بخدا کردیم و رفتیم We leave the rest to God's care, and depart]

حوالہ کردن 1 To draw (a cheque for) Ex حوالہ میکنم I draw a cheque to your order, amounting to 1000 *rials* 2 To delegate or assign Ex حوالہ کردن 3 To negotiate a bill 4 To transfer to make over 5 To leave an affair or a person) to another's care

حوالہ دادن To draw on make a demand on someone

حوالہ بگیرو To transfer or order

حوالہ زیاد کردن To overdraw

حوالہ A cheque (to a person's order), a money-order

حوالہ کردن To refer him (or his case) to God, may God take care of his case

حوالی *A (huvalee)* Environs outskirts neighborhood Region Suburbs Ex حوالی شہر

حوائج *A (hava ej)* Needs necessities wants [Pl of حاجت ج]

حوالجر *(bahol)* Title of Abol-fazl or Abbass, son of Ali

حوت *A (hoot)* A large fish

five senses 2 Wits, attention Ex
حواس کے Control over an
pay attention 3 Good humor spi-
rits ... I am not in good humo to-
The five senses ...
the external senses
The ... internal ...
Il ... of ...
... he ... returned ...
... entered ... good ...
Abou ... حواس پرب *Par*
... حواس پری *Pert*
Mo ... mental ...
See ... حواس
... حواصل ۱ *Vesicle*
... *Uterus* ...
... حواصل ۲
See ... حواله
See ... حوالحات
... حواله *Order* ...
... for N ... Draft ... ast
... ats ... ; ...
... N ... ; ...
... te ... In this form ...

Palatal ... *Ap* حواس *tha*
Embalmment *Al(he*
aromatic ... used for em
To embalm ...
... An ortho- *Al* حواس *(l*
dox or sincere Moslem
... of the religion of
Uhonafa') ... ح
do ... sincere Firm in
... religion
Uhboo-nanee(eh) –
Aboo Hanifeh, one of
chiefs of orthodox Isla
Yamin desire *Ul*
... ive our *Ul*
... r mother
See under ...
Events, *Al(hav*
accidents Happenings
calamities Phenomena
Pl ... of ... ح
Meteoric phenomena
Unforseen ...
unexpected events force
Force ... حوی ...
majeure
Uhavadesa
Pl of *havadeis* حوادث
An apostle *Al(hava*
or disciple of Jesus C
(havaryoon) حواریون
The *Ul(havaryyoon*
apostles Pl of حواری
Pl of ... ح *Al(ha*
The senses Ex ...

Mohammedanism

حنبلي (*hanbalee*) A. 1 A follower of Hanbal 2 Relating to, or following Hanbal *See* حنبلي || (*hanabelen*) حنابلة = ج

حنث (*hens*) R. 1 Sin

(*ahnas*) احناث = ج

حنجر (*hanjer*) A. 1 The larynx

حنجرة (*hanjareh*) A. 1 *By ext* Voice [because it is produced by the vocal cords in the larynx] حنجرته حسنة حنجرته حلوة او حلوى دارد He has a good voice سوء حلقوم

حنجرة (*hanjar bir*) P. 1 A laryngeal opening

حنجري (*hanjaree*) P. A. 1 *Anat* Laryngeal Produced by or in the larynx

حنطة (*hantah*) A. R. 1 گندم

حنظل (*hanzal*) A. 1 *Bot* Colocynth [*Cucumis colocynthis*] Syn هندوانة الحمار

حنف (*hanaf*) A. 1 Club foot

حنفاء *See under* حنف

حنفي (*hanafee*) A. 1 Relating to, or following the Hanafite sect of Islam || Orthodox 2 A follower of ابو حنيفة *Abu hanifah* one the four orthodox Imams of Hanefite

حنك (*hanak*) A. 1 The palate The under part of the chin

عظم حنك *Anat* Palatine, palatine bone

تحت الحنك *See in the vocab*

حنك بدار *Prov exp* His words have no effect or weight

حنكي *Bot* 1 Touch-me-not, impatiens, garden or common balsam

حنكي R. 1 Wood

حنابلة (*hanabelah*) A. 1 The Hanbalite sect of Mohammedanism, the followers of Hanbal *See* حنبلي || Pl of حنبلي

حندان *P.* (*hanz bandan*) 1 The feast on the eve of a wedding among people called Parsees the same corresponding to the Persian Jew it is a marriage feast celebrated by the friends parents and connections of the wedding-feast celebrated by the bridegrooms parents

حناط (*hanat*) A. 1 Any one who cultivates or sells wheat *See* حنطة

حنان (*hanan*) A. 1 Pity compassion, tenderness of heart

حنان (*hanan*) A. 1 Compassionate merciful tender hearted [*Note* As an attribute of God it is often preceded by the Article ال Thus الحنان المنان the Merciful (God)]

حنائي (*henaee*) P. 1 **حنايي** (*hanaee*) Russet color of henna, reddish brown

حنبل (*hanbal*) A. 1 Hanbal, one of the four orthodox Imams founder of the Hanbali sect of

حمله آوردن / حمله بردن ف ل To make an attack, to rush *Syn* حمله کردن

حملهٔ دم *Med* Congestion

حملهٔ محصورین بر محاصرین *Mil* Sortie, sally

حموضت *A* (*homoozat*) Acidity, sourness acridity

حموضت شیر *Chem* Lactic acid

[*Note* In an Arabic compound, the word is written حموضه and pronounced *homoozeh* Ex مولدالحموضه *movalledol-homoozeh* oxygen]

حمول *A* (*homool*) [Pl of ح حمل] A litter A camel carrying a litter *Med* A suppository

حمول *A* ا-ص (*hamool*) Patient, meek, having fortitude enduring 2 A patient, or meek person

حموله / حمولة *A* (*homooleh*) / (*homoolat*) A beast of burden

حموی ص (*hamavee*) Febrile pyrexial, pyrexic *Syn* حمائی

حالت حموی (یا حمائی) Pyrexia

حمی-حما *A* (*hemma*) Fever *Syn* ـــ || [ح حمیات (*hommayat*)]

[*Note* For the purposes of *ezafeh* (*See* اضافه *in the vocab*) the word in question is usually written حمی so as to facilitate the addition of the letter ی Ex حمای نفاسی puerperal fever

[*Note* 2 For various medical expressions which should come under the Arabic word حمی refer to the Persian word تب]

See under حمی **حمیات**

حمیت *A* (*hamiyyat*) Ardor, fervency, enthusiasm, zeal A nice sense of honor Scorn, indignation Mettle *See* غیرت

حمیت صاحب حمیت Zealous, enthusiastic ardent

See in the vocab ی حمیت

حمید *A* ا-ص (*hameed*) 1 Praise worthy, commendable, laudable Praised 2 A masculine proper name [Fem & pl حمیده *hameeden*] Ex اوصاف حمیده laudable or good qualities

حمیدالخصال ا ص (*hameedol-khesal*) Possessing good manners having a good character

حمیر *A* (*hameer*) Pl of ح حمار

حمیل *A* ا-ص (*hameel*) 1 Carried conveyed 2 Rubbish (*O S*) Things carried down by a stream

حمیم *A* ا ص (*hameem*) 1 Hot water 2 Hot *Syn* گرم

حمیمه *A* (*hameemeh*) Hot water

حنا *A* (*hanna'*) Henna the shrub (*Lawsonia inermis* Vulgarly pr *hana* or *hena*)

حنا بستن / حنا گذاشتن / حنا بر دست To dye (oneself) with henna to apply henna

Prov exp حنا بر دست کسی گذاشتن To involve someone in difficulties to embarrass someone

conveyance.

Transport service مؤسسه (یا ادارهٔ) حمل و نقل

Cost of transportation, freight حمل‌ونقل (، محارج) قیمت *See* کرایه

Means of transport (*or* conveyance) وسایر حمل و نقل

حمل (*hamal*) 1 A lamb 4 *Syn* بره || 2 4*str* The constellation Aries [= برج حمل] 3 (Name of) the first month of spring [in recent years replaced by the old, Persian name فروردین *farvardin*] The vernal equinox تحویل حمل the time when the sun is in the constellation Aries

Bot Plantain, ribgrass *Syn* لسان الحمل (*lesanol-*) ارهلك & عجم سعد

حمل (*heml*) 1 load, a burden 4 *Syn* بار || [= ح] احمال (*ahmal*)

حمله (*hamleh*) 1 Attack, assault, charge Ex هرمان حمله‌داده‌شد 2 A rush, an onrush 3 Aggression offence 4 *Med* (a) Epilepsy a fit (b) Attack onset Ex حمله ص

1 To rush attack, assault (make a) charge fall (on or upon) Ex تاگهان‌بدشمن حمله کردند They rushed at the enemy, *or* they attacked the enemy, suddenly 2 *Med* (a) To fall into a fit of epilepsy (b) To attack Ex تب هرمن سخت حمله کرد Malaria attacked me severely

gestation *Syn* حاملگی || 4 Fruit (of the womb, of a tree) 5 (Forming a) conception 6. Ascribing imputation 7 Inference, also, interpretation

1 To carry Ex حمال را حمل میکند || 2 To ship to forward 3 To transport Ex 2 & 3 جنس باید با کشتی بحمار بندر مقصد حمل شود The goods must be shipped by steamer to our port 4 To consign Ex اجناس خودرا برای من (یا بنام من) حمل میکند He consigns his goods to me 4 *Fig* To take, interpret, infer, also, to regard Ex اینرا حمل بر طعنه کرد He took this to be ironical, he interpreted this as an irony 5 To conceive (in the mind) 6 To ascribe, impute, charge

To conceive to become pregnant حمل گرفتن / حمل داشتن Syn حامله شدن

Med Pseudocyesis حمل کاذب

Delivery (in childbed), accouchement lying in وضع حمل

To be delivered (of a child) to lie in, to be brought to bed وضع حمل کردن

وضع حمل قبل از موعد طبیعی Precocious delivery

Superfœtation حمل روی حمل = حمل علی الحمل (*hamleh-alalhaml*)

حمل روی حمل

Transportation, transport, حمل‌ونقل

حمز (hamz) A I Pungency

حمزة (hamzat) حمزه (hamzeh) A I A masculine, proper name

Spec name of an uncle of the Prophet

حمس (hamas) I Steadfastness

حمص (hems) I Gnog Horns, Emesa or Emessa in Syria

حمص (hams) A subsiding being reduced as a welling. Chickpea

حمص (hemmes) A [Rarely used Syn حمص]

حمص (homs) I Anat Pisiform Pisiform bone حمصي عظم

حمض ١ (hamd) I Acidity, sourness See حمضة

حمض ٢ (hamd) I A butyraceous plant = Ital Orris wort

حمق (homoh) I Silliness foolishness Syn سخف

حمقا (homaqa) The foolish (pl حمقى) The foolish person Pl حمقى

حمل (hamal) I Shipment, burden transportation for sale conveyance Ex حمل الحنطة shipment of wheat حمل البضاعة shipment of goods حمل باكو Baku shipment حمل الحنطة الى حيفا shipment of wheat to Haifa حمولة الحنطة الى حيفا Haifa wheat shipment

paid by the ship for the privilege of shipping cargo

See حمولة

2 O S Conception pregnancy [حمل]

port, carry diagonally across the body Ex حمل كتبه على كتفه he carried his books on his shoulder

2 To hold diagonally

Mil Port arms! حمايل ملك!

حمائم [A pl of حمامة]

حمايه See Note under حماية

حمائي (homaiee) I P Pertaining to pertaining

حمد (hamd) A I Praise eulogy, praising Thanksgiving Ex حمد وشكر praise and thanks (be) to God

حمد ل ف To praise, To extol To thank

الحمد لله See in the vocab

حمدان (hamdan) Paris

حمدون (hamdoon) Syn

حمدويه (hamdooyeh) I Name

حمر (homr) I [Pl of احمر] Red creatures

حمر (homar) I Heb חֹמֶר (ḥomer) A pitch bituminous cement

حمراء (hamra') I S [f of احمر abmar] Alhambra palace of the Moorish kings at Granada, Spain Also Granada

حمرة (hamrat) حمره (hamreh) A I Redness Heat Syn حر

حمرت آور I P (hamrataavar) Heat Rubefacient

حمروي (hamrawee) A Heat Inflammation

, guardianship, also partiali
Ex (a) حمایت (از) بیچارگان protec
n or support of the helpless
ا در بحث حمایت کسی بودن to be
der some one's protection
To protect, حمایت کردن ف م
pport, uphold defend, counte
ice To patronize Ex حمایت
کسی را داشتن - حمایت کسان) حمایت
used to protect (or support)
defenseless 2 To take the
t of Ex صحبی است از او در حمایت
حمایت Naturally he takes the
t of his brother

potism حمایت آمیز
حمایت کردن - حمایت یافتن

ote In some Arabic compounds
word is written حمایه and read
nayeh, as in الحمایه *which see*
the vocab]

حمائل = *A P (—gar)* **حمایت گر**
under حمایه

sword-belt, *A* **حمائل** *(hamaa el)*
houlder-belt **حمایل** *(hamael)*
baldrick A cordon a badge
ibbon Ex حمایل او شمشیر
چه رنگ What order is it,
what color is the ribbon
of *hameeleh* ج حمیله]

ote The word حمیل is always
d as sing in Persian The real
g form حمیله is scarcely ever
d]

word-belt حمیل شمشیر
Mil. To حمایل کردن ف

your porterage (fees)? *Fig* Drud
gery, plodding, moiling
To carry حمالی دادن ف
burdens, to be a porter *Fig* to
drudge to work very hard to
moil
Fagging drudgery حمالی
(for others)

حمام *A (hammam)* A bath, a
bathing *Orig* a hot bath ا
In use bath Ex حمام رفتن
حمام ؟ How often do you go
to bath? *Syn* گرمابه

A flower-bath حمام بوی
A tub *vessel to* حمام گی
contain water for bathing
To take a bath حمام کردن ف
Syn حمام رفتن
A public bath حمام عمومی
A bath with private حمام
chambers

حمام = *A (hamam)* Pigeon کبوتر و
حمام = *A (hemam)* Death مرگ
حمام *A (hammam)* Keeper of camels
(and horses)

حمامات *See under* حمامه
حمام چی = *A T (hammam-chee)*
حمامی

حمامه *A (hamameh)* A pigeon
Compare the collective form حمام ||
ج = حمامات *(hamamat)*

حمامی *A P (hammami)* A bath
keeper [*Often* استاد حمامی]

حمایت *A (hamajat)* Protection
support, defense, backing, patron-

حلى *(halʾy)* A ا An ornament (of a woman or a sword) Adorning, ornamenting [ح = حلى *(holee)*]

حلى *(holee)* A ا Ornaments [Pl of حلى *halʾy* ح]

حلى *(hela hola)* A ا Ornaments [Pl of حلية ح]

حلى تحليلى = A P *(halleel)*

حليب *(haleeb)* A ا Fresh milk

حليت *(hellijat)* A Absolution pardon Lawfulness Leave حلت حواصى to take leave, to bid farewell To ask pardon

حليف *(haleef)* ا ح = *(holafa)* حلفا An ally a confederate

حليف اللسان A ص *(alleesan)* Eloquent fluent

حليل *(haleel)* A ا Spouse A husband See حليلة ح —

حليلة *(haleelah)* ا ح = حلائل *(halaeel)* Spouse A wife See حليل

حليم (١) *(haleem)* A ص Bearing patiently Forbearing, clement ح = حلماء *(holamaa)* See حلم *helm*

حليم (٢) ا Knowledge wisdom Mildness gentleness

حليه *(helyeh, hol-)* ا Ornaments jewels, external qualities or adornments of a man physiognomy ح = حلى *(hola helu)*

حما ـ حمى ا Fever *(homma)* [ح = حمات *(hommajat)* Syn. تب

حمائى Puerperal fever

See Notes under حمى

حمار *(hemar)* ا An ass [Fem = حمارة *hemarah* a she ass]

حمار *(hammar)* ا An ass-driver

حمارى *(hemaree)* P ص Asinine [ح = حمارية *hemariyyeh*] *(zoo.)* The Ass's حصاة الحمار Bridge *Pons asinorum*

حماسة *(hamasat)* ا Bravery Energy enthusiasm

حماص *(hommas)* ا Sorrel oxalis Syn حماض حمص حمض

حماضى *(hommazee)* P ص Oxalic

حماق *(hamaq)* ا Foolishness folly stupidity Weakness of judgment To foolishly حمق ى ف Foolish, stupid وحمقى

حماف آمز *(hamaf amez)* P ص Foolish [ح = حمافة آمزة *hamafah amezah*] Syn حمق آمز To play the fool

حمال ١ *(hammal)* ا A porter

حمال ٢ *(hemal)* ا *(Obs.)* Wool A sheep's fleece Syn حملة

حمالة See حمالة

حمالى *(hammalee)* P ا Porterage What is your charge? What do you charge for

حمام *(hamam)* ا A pigeon dove

حمام *(hammam)* ا A bath bathing house

حمام آمز *(hammam amez)* P ا A bath-house

حمامى *(hammamee)* P ا A bath-keeper

حمامى *(hamamee)* P ص Pigeon-like

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* A sword-belt

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمولة *(hamoolah)* A camel's load

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Arms of a family

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Bandoleers

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Shoulder-straps

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Slings

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Straps

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Swords

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Tassels

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Thongs

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Wallets

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Wrappers

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Yokes

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a belt

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a girdle

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a sash

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a shawl

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a turban

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a veil

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a waistband

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a waistcoat

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a wrapper

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a yoke

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a belt

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a girdle

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a sash

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a shawl

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a turban

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a veil

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a waistband

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a waistcoat

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a wrapper

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a yoke

حمائل *(hamaeel)* ا ح = حمالة *(hamalah)* Zones of a zone of a zone

wash-dishes

حلوا فروش *(—foroosh)* **حلوا گر** *(—gar)* *A P* A seller of sweetmeats

حلواماهی *(—mahee)* *A P* A pomfret Also, a sole

حلوائی *(—ee)* *A P* ص 1 A confectioner a seller of sweetmeats 2 Like, or of the nature of the sweet paste called *halwa* Very ripe as a fruit

حلوائی — 1 *R (halwaee)* **حلول** *A (holool)* Penetration Entrance intromission Transition Assumption Incarnation Descent *Phys* Osmosis 1 To enter, to penetrate Ex Whose soul or spirit entered in or descended into this person ‖ To insinuate To alight to descend

Endosmosis Endosmose, endosmose, osmosis inward Exosmosis, exosmose, osmosis outward

حلول پذیر *A P* ص *(—pazeer)* Penetrable

حلول ناپذیر *A P* ص *(—napazeer)* Impenetrable

حلوی *See under* حلواء

حلویات *A (halwiyyat)* Sweetmeats [Pl of حلوی ح]

حله *A (holleh)* A robe, a cloak A priestly vestment

halghwich reserved for fem & pl nouns] Ex حلقیه guttural letters

حل *See under* حلله

حلم *(holm)* Meekness mildness 1 Forbearance, patience, toleration, passiveness, dissuasiveness, docility, slowness to anger, long-suffering [Pl حلوم *holoom* & احلام *ahlam*]

حلم *(holm)* 1 A dream Syn خواب ‖ 2 Nocturnal pollution Syn احتلام *(ihtilam)* ح

حلما *See under* حلم

حلمه *(halmah)* Sting 1 A woman [Rare] 2 Intercourse

حلمی *(halamee)* ص 1 Masculine Ex احتجاج حلمی a manly argument Manumary

حلمی الشکل *A* ص *(—sh shakl)* Insect-shaped resembling an insect

حلمی ساعدی حلمی عضدی *(—saadee —azodee)* 1 *P* ص Insectivorous

حلو *(halw)* Sweet 1 Sweetness *Rare*

حلو *(holw)* ص 1 Sweet

حلوا *(halwa)* 1 A sweetmeat Ex حلوای روغنی حلوای سوهن حلوای روغن Different kinds of *halwa* Confectionery Ex حلوا حلوا گفتن دهن شیرین نمیشود *Prov* 1 Fine (*or* fair) words butter no parsnips 2 Wishes don't

tal, segmentary

To form or حلقه حلقه کردن
shape into rings

حلقه بوس - س کسی کردن
To enslave one or one to reduce any one to slavery (*O S*) To furnish him with an ear-ring (which is to be a symptom of slavery

See حلقه گوش

حلقه و من کسی (یا گوش) بودن
Fig To obey one implicitly, as a slave his master

حلقه ای *P* ص *halqhe-ei*
Ring-shaped Circular segmentary

حلقه‌بگوش *A P* ص (*-b goosh*)
Submissive, as a bondman (*O S*) Wearing the ear-ring of slavery Ex حلقه بگوش خانه زاد A born slave or man a slave

حلقه بگوشی *P* ا (*-b goosh-i*)
Slavery bondage

حلقه دار *P* ص *dar* Ringed (ringlet) annulated) annular *Zool* Segmentary

حلقه‌در گوش (*-d gosh*) *P* ا
حلقه بگوش

حلقه‌مانند *P* ص *mānand* Ring-like annular

حلقه‌وار *P* ق ص (*-vār*) In the form of a ring *Poet* A knocker on a door 2 Ring-shaped Orbicular

حلقی *P* ص *ḥalqī* Ex حرف حلقی A guttural letter 2 *Anat* Pharyngeal [Fem ـــ = حلقه

of men etc 9 *Fig* An assembly, also a fraternity Ex همرهم در حلقهٔ درویشانم I am also one of the fraternity of dervishes 10 A knocker

[*ḥalagh*) حق = ح]

An annulet حلقه (یا انگشتر) کوچک
A link حلقهٔ زنجیر
A ring (worn on the finger) حلقهٔ انگشت
A wreath حلقهٔ گل
An ear ring حلقهٔ گوش
(esp as an indication of slavery *Compare* گوشواره
A nose ring حلقهٔ بینی
Poet To (در زدن (یا کوفتن حلقه
knock at a door *Syn* دردی
To form a حلقه ساختن
ring or circle Ex حلقه زدن
شاگردان به معلم حلقه زده بودند The pupils sat round their teacher they formed a circle round him
1 To form into حلقه کردن ف م
a ring to curve to curl 2 To furnish with a ring Ex حلقه ای در گوشش کرد || 3 To wreath (flowers) 4 *R* To disgrace Ex آبرویش را حلقه کرد

1 To draw a circle حلقه کشیدن
or circles 2 = حلقه زدن
To become curved حلقه شدن
To be shaped into a ring To form a circle [= حلقه زدن]
Formed into rings حلقه حلقه
annulated annular *Zool* Segmen-

حلال و ار *(helal var)* ق *A P* Lawfully, legitimately, lwfully

حلاوت *(helavat)* *A* Sweetness *Syn* شیرینی || *Bi ex* (1) Flavor, taste (2) Delight, pleasure

حلائل *See under* حلیله

حلب ۱ *(halab)* *A* Milk — شیر

حلب ۲ *A* *Geog* Aleppo

حلبه *(holbeh)* *A* *Bot* Fenugreek *Syn* شنبلیله

حلبی ۱ *(halalee)* *A P* Tinplate, tinned iron, tin can, a tin [= ظرف حلبی]

حلبی ۲ *A P* A native of Aleppo *See* حلب *No 2* || Of or related to Aleppo

حلبی ساز *(halalee saz)* *A P* A tinman

حلبی ساری *(halalee sazee)* *A P* Tinning, application of tin plate or tin vessel

حلتیت *(heltit)* *A* Assafœtida [Rarely used] *Syn* انگوزه

حلزون *(halzoon hala)* *A* A snail *Anat* Cochlea (of the ear) حلزون گوش

حلزون دریایی صدف

حلزون الاذن *(halzoon ol ozn)* *Anat* *A* Cochlea of the ear [= حلزون گوش]

حلزونی *(halazonee)* *A P* ص Cochleate, limaciform *Geom* Spiral, winding 2 *Geom* A spiral

حلف *(halaf half)* *A* An oath *Syn* قسم || A sworn agreement, a covenant [= احلاف (ahlaf)]

حلف *(half)* *A* Swearing, An oath

حلفا *(halfan)* *A* By oath

حلق *(halgh)* *A* The throat, the gullet or esophagus The pharynx, also, the larynx *See* گلو

حلق از حلق Gutturally.

حلق لفظ کردن To pronounce gutturally, to gutturalize

عِلم امراض حلق (یا حلقوم) *Med* Pharyngology, also, laryngology

متخصص امراض حلق A pharyngologist, also, a laryngologist

آلت معاینهٔ حلق A pharyngoscope

ورم (یا التهاب) حلق *Med* Pharyngitis

حلق اعلی *Anat* Nasopharynx

حرکهٔ حلق Pharyngotomy

حلق *(halagn)* *See under* حلقه

حلق افشاری *(halgh afsharee)* *A P* Strangulation, squeezing the throat

حلق بری *(halgh boree)* *A P* Pharyngotomy Cutting the throat

حلق بین *(halgh bin)* *A P* A pharyngoscope, also, a laryngoscope

حلقوم *(holghoom)* *A* The larynx The pharynx the gullet *Syn* حلق

حلقوی *(halghavee)* *A* ص Ringform circular

حلقه *(halgheh)* *A* 1 A ring Ex حلقهٔ برنج a brass ring 2 A link Ex حلقه‌های زنجیر || 3 A hoop [= چنبره] 4 A buckle, a hook [= قلاب] 5 A ringlet, a curl Ex حلقه های زلف را تاب کرد || 6 *Bot* A whorl 7 *Zool* A segment, a metamere 8 A circle

lawful or legitimate Ex سرمت ان اقدام را حلال کرده است || 2 To slaughter according to the prescription of the law spec. to kill (a diseased animal) before it dies so as to make it lawful to eat 3 To absolve, pardon, forgive, remit; also to waive Ex (a) حلالش کرد He absolved me (b) حق خودرا بتو حلال کردم I waived, or forgave him, my right

May you enjoy it! I give it to you willingly and without regret as to the price, etc [Said by one who grants a thing to the grantee or by a seller to a buyer, etc]

حلال *A (hallāl)* A dissolver, a (re)solver Ex حلال مشکلات the solver of difficulties i.e. God

حلال زادگی *P (halāl zādegee)* Legitimacy having been born in lawful wedlock *Ant* حرامزادگی *Fig* Uprightness, nobility

حلال زاده *P (halāl zādeh)* 1 Legitimate born in lawful wedlock *Ant* حرامزاده *Fig* Noble upright 2 A legitimate child

حلال گوشت *A P (halāl - goosht)* Lawful to eat (lawfully) fit to be eaten clean Ex گوسفند حلال گوشت است The flesh of the sheep is lawfully (or for eating)

حل المسائل *A (hall-l-masāel)* A key to solutions

حل 1 Management, direction Ex حل و عقد امور management of affairs [*O S*] Loosing and tying or connecting

Soluble قابل حل

Insoluble غیر قابل حل

حل *A (hell)* Absolution of an oath Remission, pardon A lawful thing *See* حلال

To absolve, to pardon [Usually with the Persian prefix ب Thus Ex بحل کردن || *See* بحل *in the vocab*

حلاج *A (hallāj)* A cotton carder, a cotton-dresser *Syn* پنبه زن

حلاجی *A P (hallājee)* Cotton carding, cotton dressing *Met* (1) Digesting, reading through and considering (a thing) carefully (2) Carding, scolding, reviling

حلاجی کردن ف م To card or dress cotton *Met* 1 To read through and consider carefully to digest 2 To reprove or revile

حلاق *A (hallāgh)* A barber [*Rare*]

حلال *A (halāl)* 1 Lawful allowed by religion legitimate religiously legal Ex گوشت حلال || 2 Lawful to eat clean, also slaughtered according to the prescription of the law Ex گوسفند حلال || 1 Lawful tying 2 Lawful espousal

حلال کردن ف م To declare

sfage *See* حکمت

حکیمی(۳) *A P* Pertaining to doctors or wise men, wise philosophical [*Rare*] *See* حکیم

حل *A* (*hall*) 1 Solution, dissolving Ex حل شد در آب || 2 Melting 3 Solution (of a problem) also, resolution Ex حل آن مسائل مشکل است || 4 *Chem* Analysis decomposition 5 [*O S*] Untying, unloosing Ex عقده‌اش حل نمی‌شود It is impossible to untie this knot, i e to solve this difficulty 6 Unriddling solving, guessing Ex حل معما || 7 *Fig* Explanation 8 Passing the days of probation [said of a divorced or widowed woman] *See* عده || 9 Cancellation

حل دادن ف م 1 To dissolve also, to melt Ex نمک را در آب حل کردند The salt should be dissolved in water 2 To solve, to work also to resolve Ex چند مسئله حل دادید How many problem did you solve? 3 To guess (a riddle) Ex معما را حل کرد و جواب داد || 4 [*O S*] To untie Ex این عقده را حل کن || 5 *Chem* To analyze to decompose 6 *Fig* To explain

حل شدن ف م 1 To be dissolved or melted To be solved or resolved To be unriddled or guessed To be untied loosened, or unraveled To be analyzed

حکومت مستبده Despotism

حکومت ملی Democracy

طرفدار حکومت ملی Democratic \ democrat

حکومت نظامی Martial law

حکومت اشراف (یا اشراف) / حکومت خواص Oligarchy

حکومت (یا استیلای) روحانی Monarchy *See in the vocab*

دارالحکومه Local government or administration

حکه (*hekkeh hakkeh*) *Med* Pruritus, also, prurigo or prurience

حکهٔ واسه‌ی Hemorrhoidal pruritus

حکیم (*hakeem*) 1 *A* ‹ح› (*hokamaa*) حکماء 1 \ doctor \ philosopher \ sage, \ wise man 2 Wise, sagacious, learned

حکیم علی الاطلاق / حکیم مصدق The Omniscient (God)

حکیم الهی \ theologian

حکیم طبیعی \ physician

حکیم دندان‌ساز A dentist

حکیمانه (*hakeemaneh*) 1 *P* ق س 1 Wisely philosophically Ex حکیمانه سخن می‌گوید || 2 Wise philosophical Ex صاحب حکیمانه

حکیم باشی (*hakeem bashee*) 1 *T* A head-physician

حکیم خانم (*hakeem khanom*) 1 *P* \ lady doctor, a doctoress

حکیمی (۱) (*hakeemee*) 1 *P* Practice of medicine, medical practice Degree of a doctor Philosophical

Mathematics 3 Medical practice, medicine [= طب] 4. Philosophy 5 Metaphysics 6 Occult sciences 7 Mystery Ex در اس کار یك حکمتی است There is a mystery in this also, there is a wit in that

[ح = حکم (hekam)]

حکمت طبیعی Natural philosophy, also, physics [= علوم طبیعی]

حکمت الٰهی Theology

حکمت رواقیون Philosophy of the porch Stoic philosophy

حکمت اپیکور(یون) The Epicurean philosophy, philosophy of the garden

حکمت ارسطو Aristotle's philosophy, philosophy of the Lyceum

حکمت افلاطون Platonism, philosophy of the Academy

حکمت سوفسطائی Sophism

حکمت عملی Practical knowledge or philosophy, pragmatism

حکمت کردن ف ل 1 To practise medicine, to doctor 2 To make a diagnosis, to diagnose *vi* also, to prescribe remedies

حکمت آمیز *(hekmatameez)* *A P* ص Wise *never used for persons*] Ex حکمت‌آمیزهای حکمت آمیز wise savings

حکمران *(hukm ran)* *A P* ا A governor *Syn* حاکم

حکمرانی *(ranee)* *A P* Governorship Rule, government *Syn* حکومت, sway dominion

حکمرانی کردن ف ل To rule,

ده سال برآنها حکمرانی کرد He ruled over them for ten years

حکم فرما *(hukm farma)* *A P* ص Ruling (predominant Prevailing Ex سکوت محض حکم فرما بود Absolute silence prevailed

حکم نامه *(namch)* *A P* A written order a writ, a warrant [= حکم کتبی]

حکمی *(hukmee)* *A P* ص Peremptory Sole, certain *See* حکما

حکمیت *(hukamiyyat)* *A P* Arbitration Ex کلیه اختلافات بطریق حکمیت فیصله خواهد شد All disputes or disagreements shall be settled by arbitration

حکمیت کردن ف ل To decide (a case) as an arbiter, to judge

حکومت *(hukoomat)* *A* ا 1 Government Ex حکومت اودر کار || *Syn* حکمرانی 2 Government Ex حکومت ملی مشروطه constitutional national government 3 Dominion sovereignty 4 A small province a principality Ex حکومت قزوین || *Compare* ایالت ولایت 5 Jurisdiction

حکومت کردن ف ل To govern to rule Ex حکومت کرد بعدالت He ruled in justice

حکومت کردن بر To misgovern

حکومت مطلقه Absolute monarchy autocracy despotism

حکومت مشروطه Limited or constitutional monarchy

حکومت جمهوری A republican government, a republic

A countermand حکم اسح
A written order, a writ, a warrant حکم کتبی
For the reason that because, inasmuch as حکم آنکه
Through necessity بحکم ضرورت
This act is in reality the same as imprisonment, this act tantamounts to imprisonment اینکار در حکم حبس است

حکم *(hakam)* An arbitrator, an umpire a referee 4

حکم *(hekam)* *See under* حکمت

حکما *(hokman)* *A* 1 Certainly undoubtedly without fail Ex حکما حالا عازم شده است He has undoubtedly started by this time 2 Peremptorily 3 Necessarily

حکماء *A* [Pl of حکیم] 1 Wise men, sages, philosophers Ex حکمای یونان Greek philosophers || 2 Physicians

حکم انداز *A P* *(hokmandaz)* A sharpshooter a marksman, a crack shot a skilful archer

حکم بردار *A P* *(hokm-bardar)* Obedient *Syn* مطیع و فرمان بردار

حکم برداری *A P* *(hokm-bardaree)* Obedience *Syn* اطاعت و فرمان برداری

حکمت *A* *(hekmat)* 1 Wisdom, also, knowledge Ex کس نگشود و نگشاید بحکمت این معما را For none did ever guess this riddle or will ever do so, by wisdom || 2 Science Ex حکمت ریاضی (علم ریاضی) 3 Authority 4 A statute, an enactment 5 A mandate 6 A precept Ex احکام دینی (دین) || 7 Control 8 Reason 9 | *Used as adj* | Urgently necessary obligatory Ex حکم نیست که الان بروید It is not so urgently necessary that you go now

1 To order حکم کردن to command Ex حاکم حکم کرد که متهم را حبس کنند The officer ordered (or commanded) to imprison him 2 To judge to decide Ex (a) نمی‌توان حکم داد که چه خواهد شد One can not judge (or decide) on what is to (b) شما چه حکم می‌کنید How do you judge this matter?

To issue an order حکم صادر کردن to decree pass a sentence 1 حکم اعدام برای کسی صادر کردن to pass a sentence of death on a person, to sentence or condemn some one to death

To issue an order حکم دادن to order or command To pass a judgment or sentence

I command, to order (said of higher personalities) حکم فرمودن

Judgment by default حکم غیابی

To pass a judgment by default حکم غیابی صادر کردن

Sentence of death حکم اعدام

Writ of attachment حکم توقیف

A mittimus commitment, warrant for imprisonment

حكام *See under* حاكم

حكايات *See under* حكايت

حكايت *(hekayat)* A narrative, a tale

[ح ك ا ت = حكايت *(hekayat)*

To narrate, tell, relate, recount Ex حكايت كردن ف مل سر گذشت خودرا حكايت كرد He narrated his adventure || To indicate to be suggestive (of) *See* حاكي || To tell a story

حكايت مي كند كه It is said that the story goes that

حكايت سلطاني را حكايت كنند It is said of a king

چه حكايتي است What is the case What is the matter?

عجب حكايتي است! It is a strange story! It is strange indeed!

حكايتي نيست It is nothing serious, it does not matter

حكايت گو *P (hekayat-goo)* A story-teller

حكايت نويس *P (hekayat-nevees)* A novelist, a writer of stories

حكايه *(hekayeh)* = حكايت

حكم *(hokm)* (pl احكام *ahkam*) A 1 An order a command(ment) Ex (a) حكم وزارتي ministerial order (b) احكام عسكري military commandments

2 *Law* A sentence judgment, decree decision, verdict also, a writ Ex حكم محكمه The judgment or sentence passed by a court of law

حقيقت In reality, in fact, indeed حقيقت = في الحقيقه

حقايق Primary truths حقايق اوليه | حقايق ابتدائيه

حقيقةً *A (haqeeqatan)* Truly, indeed, in reality verily. Ex حقيقةً رحمت كشد

حقيقت بين *A P (haqeeqat-bin)* Seeing the truth

حقيقت شناس *A P (—shenas)* Discerning the truth *See* حق شناس

حقيقي *A (haqeeqee)* 1 Real, true, substantial Ex علت حقيقي the real cause *Syn* واقعي || 2 Objective 3 Essential, radical

حك *A (hakk)* Rubbing, scraping, erasing An erasure Abrasion Engraving *R* Obliteration, deletion

حك كردن ف م To erase, to scrape, also, to abrade Ex حاكر آن رقم را حك كن Erase (or scrape) that figure with a knife || To obliterate to delete

حك و اصلاح كردن 1 To correct, amend, rectify Ex مواد اين قرارداد را بايد حك و اصلاح كرد || 2 To modify 3 To retouch

حكاك *A (hakkak)* An engraver A polisher of gems A lapidary

حكاكي *A P (hakkakee)* Engraving Polishing of jewels.

حكاكي كردن ف مل To engrave

حكاكي روي مس = رخ Chalcography

حكاكي روي Zincography

بندهٔ حقیر a humble slave or servant [*Note* Often the word حقیر is used in common conversation as a modest substitute for من *man* the 1 st person, singular pronoun Ex حقیر نمیتوانستم بروم I could not go Originally it is intended to mean این حقیر or این بندهٔ حقیر i e 'this humble servant', and sometimes this fuller form is actually used]

حقیر شمردن] ف ۰ حقیر داشتن] to look with contempt, to overlook, disregard set at nought, trifle Ex (a) حقیر شمرد خود را حقیر شمرد It despised its slender legs (b) دشمن نباید حقیر شمرد The enemy must not be trifled or considered helpless

حقیرانه *A P* (*haghceeraneh*) ق Humbly, in a despising or despised manner

حقیری = *A P* (*haghceree*) **حقارت**

حقیقت *A* (*haghceeghat*) 1 Truth Ex حقیقت را جستجو کند seek the truth *Syn* راستی || 2 Reality Ex در حقیقت مهم نبود || 3 Sincerity. *Syn* صمیمیت || 4 A fact Ex حقیقت را بگو State the fact 5 Spirituality

[(*haghaegh*) حقایق = ج]

[*Note* In some Arabic compounds, the word is written حقّة and pronounced *haghceegheh* Ex فی الحقیقة *fel-haghceeghegh*, indeed really, in reality *Syn* در حقیقت - واقعاً - حقیقتاً]

حقی حقه است He is very cunning

حقه در ف ل To play a trick or tricks Ex حقه ای بمن زد He played a trick upon me

حقهٔ گل *Bot* Calyx

حقهٔ افیون The bowl of an opium smoking pipe

حقه (*haghgheh*) ص ۱ True, right (ful) legitimate ; Reserved for fem & pl nouns] Ex حقوق حقه Rightful or legitimate claims

حقه باز (۱) *A P* ص (*haghghch baz*) 1 A juggler a prestidigitator a thimblerigger [*O S* A player at cups 2 Skilled in jugglery *Syn* شعبده باز

حقه باز (۲) *A P* ص ۱ Cunning artful guileful tricky 2 A tricky or cunning person, an impostor *Syn* حیله گر - شیاد - مکار

حقه بازی *A P* (*haghceeb baz-eeyat*) 1 Jugglery, prestidigitation playing at cups and balls, thimblerig sleight of hand legerdemain *Syn* شعبده || 2 Trickery, playing tricks cunning, guile beating

حقه بازی ۰ ف ل To play tricks to use craftiness) To do jugglery, to play at cups and balls

حقه کار = *A P* (*haghghbaz*) **حقه باز**

حقیت *A P* (*haghghiyat*) Right, claim Reality [*Rare*].

حقیر *A* (*haghceer*) ص Humble, base, contemptible, despised Ex

impartially, impartial 2 One who speaks the truth An impartial person

حق گویی *(haqh-gooyee)* *A P* Truthfulness speaking the truth Impartial judgment, impartiality

حقن *(haqn)* *A* Retaining keeping from being spilled, as urine Making (or collecting) butter

حقن *(hoghan)* *See under* حقنه

حق ناشناس *(haqh-nashenas)* *A P* ص Ungrateful

حق ناشناسی *(haqh-nashenasee)* *I P* Ingratitude, ungratefulness

حقنه *(hoghneh)* *A* Clyster

Syn of || [ح ق ن حقن *(hoghan)*

To exhibit حقنه کردن ف م an enema

حق نواز *(haqh navaz)* *I P* ص Cherishing justice or truth

حق نیوش *(haqh — nioosh)* *I P* ص Hearing and accepting what is right, hearing the truth

حقود *(haghood)* *I* ص Rancorous Malevolent *See* حسود

حقوق *(hoghoogh)* *A* 1 Salary 2 A stipend, also, pension Ex 1 & 2 || ماه نماه از دولت حقوق میگیرد 3 Law 4 Rights, privileges claims 5 Fees 6 Duties [Pl of حق ح] [*Note* 1 The pl حقوق and the sing حق should be carefully distinguished from each other, as they have only a few meanings in common]

[*Note* 2 In the sense of 'salary' or 'stipend', the word حقوق is further pluralized by the Persians into حقوقات *hoghooghat*]

International law حقوق بین الملل

Law jurisprudence علم حقوق

Legal science Ex علم حقوق تحصیل میکنم I am studying law

Civil law common law حقوق مدنی

(Old age) pension حقوق تقاعد

half pay

Pay day روز حقوق

Jurisprudence علم حقوق و قوانین

To violate حقوق دیگران را تجاوز دن the rights of others

Enjoying equal rights متمتع بالحقوق

حقوقات *See Note 2 under* حقوق

حقوق بگیر *(hoghoogh begeer)* *I* ص *A P* stipendiary

حقوق دان *(hoghoogh dan)* *I P* A lawyer also a jurist

حقوقی *(hoghoghee)* *I P* ص Legal Ex حقوقی اداره حقوقی legal process *Compare* حقوقی

A lawsuit محاکمه حقوقی a suit in law, a case before a court

حقه *(hoghgh(n))* *I* A small box a jewel box, a casket A snuff box A hookah A bowl A receptacle A powder box or cup A spittoon *Bot* (1) Calyx 2 A capsule (3) A syphus *Met* The sky *Fig* Trick(ery) wile artifice [*Used as an adj*] Cunning, artful, tricky Ex

right

حق پرست *(haqh-parast)* *A P* ا۔ص
1 Worshipping God Devoted to truth and justice 2 A worshipper of God An advocate of truth and justice

حق پرستی *(-parastee)* *A P* ا
Worship of God Devotion to truth and justice

حق تعالی *(ta ala)* *A* ا
The Most High God

حق جو *(joo)* *A P* ص
Truth seeking, who seeks the truth

حق جوئی *(-jooyee)* *A P* ا
Search for truth, seeking truth

حقد *(heqhd)* *A* ا
Rancour secret hatred *Syn* ـــ

حقدار *(haqhdar)* *A P* ا ص
1 Rightful, who is right 2 *R* An owner

حق رسی *(-rasee)* *A P* = **احقاق حق**

حق شناس *(shenas)* *A P* ص
Grateful Knowing (and performing) one's duty

حق شناسی *(—shenasee)* *A P* ا
Gratitude, gratefulness, appreciation Knowing (and performing) one's duty

حق گذار *(—gozar)* *A P* ص
Just, administering justice

حق گذاری *(gozaree)* *A P* ا
Justice (act of) administering justice

حق گزین *(gozin)* *A P* ص
Choosing justice

حق گو(ی) *(—goo, -gooy)* *A P* ا۔ص
1 Speaking the truth Judging

A passer-by's right to an allowed amount of fruit in a garden etc where he passes, without having to pay for it

حق الناس *(haqhqhonnas)* *A* ا
What is due our fellowmen (punishment for) sins against society which will not be forgiven by God before they are forgiven by the society

حق الورود *(waqhqhol vorood)* ا
Entrance fees Entrance

حق الوکالہ *(vekalch)* ا
Barrister's fees advocate's fees

حقانی *(haqhqhanee)* *A P* ص
True Just righteous, rightful Impartial, disinterested

حقانیت *(haqhqhaniyat)* *A P* ا
Truth Justice equity Impartiality Justification being in the right rightfulness

حقائو *See under* حـــ

حقب *(haqhb)* *(haqhab)* ا
A period of eighty years

حق بجانب *(haqh-bejanib)* *A P* ص
Specious apparently right (or rightful) affectedly meek F
صورت حق بجانب ی معمولہ دادہ بود

حق بجانبی *(-bejanibee)* *A P* ا
Speciousness speciosity, affected meekness or rightfulness

حق بین *(bin)* *A P* ص
Just, equitable Seeing the right thing

حق بینی *(-beenee)* *A P* ا
Equity, justice Discerning what is

حق الحفاظه *A* (*— hefazeh*) Preservation fees Interest (on loaned money charged by pawnshops, under the plea of preserving the pawned objects)

حق الزحمه *A* (*haghghozzahmeh*) Recompense, remuneration, reward fees, honorarium Ex حق الزحمهٔ طبیب doctor's fees

حق السعی *A* (*haghghos sa'y*) Commission *Syn* حق العمل

حق السکوت *A* (*— sokoot*) Hush-money

حق الشرب *A* (*haghoshshorb*) Right of using a fixed quantity of water from a river, etc, water right, irrigation right

حق الضرب *A* (*haghghozzarb*) Seignorage coinage

حق العبور *A* (*haighghol oboor*) Passage pilgrage fees fare

حق العمل *A* (*— amal*) Commission, factorage

حق العمل چی *T* (*amalchee*) **حق العمل کار**

حق العمل کار *A P* (*— amalkar*) A commission agent a commission merchant an agent, a factor

حق القدم *A* (*— ghadam*) 1 Reward to a messenger 2 (Doctor's) fees honorarium

حق الله *A* (*haighghollah*) What is due God, (punishment for) sins against God

حق المارّه *A* (*haghgholmarreh*) مرغ حق

حقاً *A* (*haghghan*) Justly, rightful ly by right Ex (a) حقاً انداز خدمات او قدردانی کرد His services are justly (or indeed) to be appreciated (b) حقاً مالك است He is rightfully the owner; he is the owner by right

حقار (*hoghar*) **هوقار** (*hooghar*) A heron

حقارت *A* (*haghgharat*) Contempt Despising degradation Ex چو خود را بچشم حقارت بدید When he looked upon himself with contempt *Compare* حقیر

حق الارتفاق *A* (*haghghol ertefagh*) *Law* Servitude easement

حق الارض *A* (*— arz*) Landright

حق الامتیاز *A* (*— emtiaz*) Royalty

حق التألیف *A* (*haghghot ta'leef*) 1 Copyright 2 Fees for compiling a book author's or compiler's share, fees of authorship

حق التعلیم *A* (*— ta'leem*) Tuition fees tuition

حق الثبت *A* (*haghghossabt*) Registration fees or charge

حق الجعاله *A* (*haghghol joaleh*) Commission remuneration for rendering a service or executing a work *Syn* حق العمل

him as I should (or ought) We have not known Thee as we ought. [*A passage in Golestan of Sa-adi*] ما عرفناک حق معرفتک

indebted to him

Priority Ex. حق تقدم
من بر او حق تقدم دارم I am prior to him, I have priority over him

Right of ownership حق مالکیت
حق مالکیت در سجهٔ پیدا نشدن معارض

Law Prescription

Pre-emption حق شفعه

Birthright حق نجیب زادگی / حق ارشدیت

Right of way حق شارع

A privilege حق مخصوص

A prerogative

Admittance, entrance حق دخول

(Right to) vote, suffrage حق رأی

Copyright حق طبع

Politics Veto حق رد

Incontestable right, also vested right حق مسلم

حق جوار = حق شفعه

Tie of neighborhood حق همسایگی

Rights of hospitality حق ملك
right to being rendered gratitude by some one because of a previous hospitality

Right of acquaintance or friendship (arising from saluting each other) حق سلام

God, the Supreme God, the Exalted Lord حق مالی / حق جل و علا

4 *(kamahova-haghghoh)* کماهوحقه
As one ought to, duly Ex من او را کماهوحقه نشناختم I did not duly recognize him, I did not recognize

1 To be right. حق داشتن
Ex حق دارید آقا You are right, sir
2 To have a right or title, to be entitled Ex شما هیچ حقی نیست نامی ملك بدارید You have no right or title to this property 3 To have a share

You are right حق با شما است / حق بطرف شما است

1 To justify to consider rightful Ex حق دادن
من شما حق میدهم I believe you are right 2 To entitle 3 To sustain

To give a person his due *Fig* To acknowledge the merits of someone, to render him justice in considering his merits حق کسیرا دادن

To violate or spoil some one's right, to infringe upon some one's rights, to do injustice to someone حق کسیرا پایمال کردن

To overlook justice to judge incorrectly (from prejudice, etc.), to turn away from justice or truthfulness پاروی حق گذاشتن

To overlook justice, to be unjust Ex ازحق گذشتن
از حق نباید گذشت آدم نقلبی است Justly speaking, he is a dishonest man, to be frank, or to tell the truth, he is a dishonest man

To discharge one's duty حق گذاردن

True بر حق

See under احقاق حق کردن

I am او حق نگردن من دارد

privilege, title, claim Ex (a) حق ندارید شروں نروید You have no right to go out (b) او حق ناس ملك ندارد He has no title to the property (c) آنها یك حق هائی دارند كه ما نداریم They have certain privileges that we do not 2 Truth, reality *Syn* حقیقت || Ex حق را بایدبیهوان كرد || 3 Behalf, sake Ex دعائی در حق من بكن Pray in my behalf 4 Justice Ex حق را بدهد اعتماد || 5 A fee Ex موقوف و رود حقی نه شد || *See* حق الورود || 6 Recompense, remuneration, reward Ex بعد از دو سال زحمت حق مرا نداد He did not recompense me after my two years effort 7 (An attribute of) God, the True (God) Ex حق سبحانه و تعالی || 8 Duty, obligation Ex حق سبحانه و تعالی || 9 What is due a person (morally or materially) an amount due Ex حق والدین را ادا كنید Render your parents (what is) their due 10 Reason 11 A share Ex او هم در این معامله حقی دارد He, too, has a share in this transaction

ا Just, right true correct صحیح Ex این دلیل حق است This argument is correct (or just) 2 Rightful [*Note* The word حق forms an element of many Arabic compounds through the article ال as in حق الجعاله *which see in the vocab*]

Syn از بر كردن

از حفظ بودن To know by heart Ex من این شعر را از حفظ نیستم I do not know this poem by heart

از حفظ From memory Ex شعر را از حفظ خوانده

از حفظ‌س‌دادن To repeat, to recite (from memory)

حفظ ظاهر كردن To save, or keep up appearances

خدا ترا حفظ كند May God preserve thee! [Often in the Arabic form حفظك الله *hafazakallah*]

حفظ صحت ا Preserving one's health, hygiene *See* حفظ الصحه || 2 Prophylaxis, preventive treatment

تحت الحفظ *(tahtol-hefz)* Under arrest

حفظ الصحه *A (hefz osschhah)* Hygiene Physiology

حفظ الغیب *A (olgheib)* Defending the absent (person)

حفظی *P (hefzee)* ا A recitation a repetition, a lesson (to be learned by heart *Syn* ازبری || 2 Designed for recitation Ex درس حفظی

حفید *A (hafeed)* A grandson

حفیده *A (hafeedeh)* [ح = احفاد *(hafadeh)* | *Syn* نوه] A pit, a cavity *Syn* حفره [ح = حفاير *(hafaer)*]

حفیظ *A (hafeez)* The Preserver an attribute of God

حق *A (hagh, haghgh)* [ح = حقوق *(hoghoogh)*] 1 Right;

excavation Ex حفر چاه
1 To dig, حفر کردن ف excavate, sink clean out Ex چاهی را آنحفر کردند || 2 To make Syn حفر
Mining حفر معدن
See under حفر (hofar)
حفرة (hofrah) حفرة (hofrat) A pit cavity 1 hollow A receptacle A ditch An excavation Anat (a) A fossa (b) a socket Ex حفرهٔ سینهٔ || [ح = حفر] (hofar)
Sphenoid fossa حفرهٔ مخروطی
حفرة الكلك (hofratol kalo) 4 Anat & Med Cranial fossa
حفرة الورك (hofrat) 1 Anat The cotyloid cavity
حفريات (hafriyat) 1 Excavations diggings Earthworks
حفظ (hefz) 1 Guarding conservation, preserving protection keeping protected Ex حفظ جان و مال for the protection of others inv 2 Care custody, guardianship Syn حفظ 3 Memory 4 Observance
حفظ کردن ف 1 To preserve, guard, keep protect safeguard Ex (a) آن فعل مثل بود خود حفظ کرده (b) ما باید دولت را حفظ کنیم We should safeguard the interests of the Government || 2 To memorize commit to memory Learn by heart Ex ما همه اسمها را حفظ کردیم
حظ (hozoz) [ح = حظ] Sensual pleasure حظ نفس Enjoyment enjoyable pleasure
حظ بردن ف حظ کردن ف enjoy greatly to take pleasure در ... حظ کردن ف greatly enjoyed the [I] liked it very much
حظوظ See under حظ
حظيظ (hoziz) 1 Supine expressionless
حفاء (hafa) 1 Support
حفار (hafir) 1 Excavator to excavate Navvy Digger R
حفاری (haffari) A P Excavation boring mine
حفاظ (hefaz) 1 Protection guarding Wall Fence, also, reserve
حفاظ (hefaz) 1 Guardianship ward custody care, protection Ex حفاظ او گمارده شد He called was left to his care, in case was trusted to him 2 Keeping safekeeping Safeguarding 3 Syn حفظ
حفظ کردن ف To keep protect Syn حفظ
حفاظی (hefazi) A P Protective Serving to protect
حفائر See under حفر
حفده See under حفد
حفر (hafr) 1 Digging,

personal Performed in one's presence Ex مذاکرات حضوری verbal discussions 2 *R* An attendant

حضیض *A* *(hazeez)* 1. *Astr* The perigree also, the lower apsis, also nadir [= مطرالسمت] *Ant* سمت قدم ‖ 2 *Fig* The lowest point, bottom abyss Ex از اوج عزت بحضیض ذلت افتاد From the climax of honor he retrograded to the lowest point of dishonor [*O S*] Foot of a mountain

حط *A* *(hatt)* Descending Abatement (of price, etc)

حطاب *A* *(hattab)* A wood-cutter [*Rare*] *Syn* هیزم‌کش

حطاطه *A* *(hattatah)* A pimple, a papule [*Rare*] *Syn* جوش

حطام *A* *(hotam)* A fragment 1 but Rubbish Mammon Ex حطام دنیا Vanities of the world worldly considerations mammon [Also حطام دنیا *hotami dunya*]

حطب *A* *(hatab)* Wood fire wood *Syn* هیزم

حطمه *A* *(hotmah hotamah)* Intense fire A stag of hell A glutton [*Rarely used*]

حطیم *A* *(hateem)* Wall of the Kaaba in Mecca Plant of the preceding year [*Rare*]

حظ *A* *(hazz)* 1 Delight enjoyment pleasure gratification delectation ' A portion or lot also fortune or fate

lycium [*Often* خس حدی]

حضن *A* *(hezn)* Breast, bosom embrace Brood *See* حضانت

حضور *A* *(hozoor)* 1 Presence, attendance Ex در حضور من اورا زدند They punished him in my presence ‖ 2 [*Used as a prepositional phrase in letter writing*] To, to the hand of Ex حضور جناب مستطاب To Mr To His Excellency Mr 3 Appearance [= ظهور] 4 *R* Rest, repose, peace 5 Attention, presence of mind

حضور داشتن To be present, to attend Ex شما در انجمن حضور نداشتید You did not attend the society, you were not present in the society ‖ حضور یافتن To attend come, be present, present oneself Ex همهٔ اعضاء حضور یافتند All the members attended (*or* were present)

حضور دادن 1 To attend ' To be given audience

حضور ذهن Presence of mind *Syn* حاضر الذهنی

بحضور Inattentive, absent-minded

حضور دل Attention 2 Heartiness sincerity

حضور همه‌جا Ubiquity, omnipresence

حضوراً *A* *(hozooran)* In (your) his, their) presence 2 Verbally also, personally Ex 1 & 2 باید مطالب را حضوراً عرض خواهم کرد

حضوری *A P* *(hozoori)* Verbal,

Woven like a mat, coarsely woven Mat- **حصیر بافی** *A P (haseer bafee)* making matting, straw plaiting

حصیری *A P (hasseree)* Mat like rushy matted Suitable for making mats Ex حجرهٔ حصیری matting || (Made of) straw Ex کلاه حصیری straw hat

حصیف *A (haseef)* Having a sound judgment See حصف

حصین *A (hasin)* Well forti fied strong difficult of access inaccessible impregnable Ex ملک حصین است یعنی حصن ملک حصین است The state is fortified and its fortress is impregnable

حصار *A (hozzar)* [Pl of ح حاضر] Those present the audience, auditors or spectators

حضانت *A (hezanat)* Fostering bringing up educating Fondling in the bosom

حق حضانت Right of fostering (given to a mother), also right of tutorship

حضر *A (hazar)* Town residence being at home *Ant* سفر || Ex حضر حضرت رهسپار مگر بوطن Abroad or at home I always think of thee

حضرات *A (hazarat)* Excellencies Gentlemen [Pl of ح حضرت] [*Note* This word, although in pl form, is used like حضرت before other names as an honorific title, or merely as an expletive, or for addressing purposes Ex (a) حضرات تجار the (honorable) merchants (b) حضرات حرافکهای خود را باز نمی کنید Gentlemen why do you not open your shops]

حضرت *A (hazrat)* Excellency, Highness, Majesty etc [Title of honor preceding the name of a person usually through other honorific words] Ex (a) حضرت اشرف آصفی وزیر دربار His Highness the Minister of Court (b) حضرت موسی the prophet Moses

2 Presence *Syn* حضور || Ex در حضرت پادشاهان in presence of kings

God, the Exalted Lord	حضرت پروردگار حضرت حق
the Almighty God etc	حضرت یزدان حضرت لایزال
His Majesty the King	حضرت پادشاه
The Prophet Mohammed	حضرت رسالت پناهی

حضرت خضر = صاحب الزمان

See under	حضرت اشرف حضرت اجل
His Majesty	اعلیحضرت
Her Majesty	علیا حضرت
His Royal Highness (the Crown Prince)	والا حضرت

حضری *A P (hazaree)* 1 Relating to the town (or town residence) city-bred Civil 2 An inhabitant of a village or town

حضض *A (hozoz, hozaz)* *Bot.* Box thorn, lycium, also, extract of

He was deprived from attaining (*or* obtaining) a result

Obtaining (مقصود) one's wish, attaining one's end success

حصول مدعا

Easy to obtain سهل الحصول

easily obtained

حصول پذیر *Pers* (*hasool-pazeer*) 1 Obtainable, to be acquired, procurable

حصول یابی *Pers* (*hasool-yabee*) 1 Procurement, obtainment

حصون *See under* حصن

حصون (*hasoon*) 1 Continence, abstention

حصه 1 A share, portion, allotment, part, lot 2 A quota *See* حصص (*hisas*) ج

To make one's حصه to depend, appertain

حصه بخش *Pers* (*hisse-bakhsh*) 1 (One who) distributes shares to people

حصه دار *Pers* (*hisse-dar*) 1 A shareholder, participator

حصه مد | (*hisse-mad*) 1 Having a share, sharing, participating 2 Allotment

حصیر (*hasseer*) 1 A mat, matting *See* حصیر باف

حصیر باف *Pers* 1 A mat-weaver, a mat-maker *See* حصیر

Reaping [*Rare*]

حصد (*hasd*) 1 Restriction, restricting 2 A limit *Ex* محدود حصر [= محدد] 3 Reckoning, counting 4 Hindrance, also blockade *R* 5 *Med* Retention

حصر (*hasr*) To limit حصر نمودن ف To restrict To besiege *R* حصر کردن = حصر البلد

حصر (*hasr*) 1 *Med* Constipation *See* حبس 2 Retention (of urine)

حصر البول (*hasr-al-bool*) 1 Retention (or suppression) of urine

حصرم (*hasrem*) 1 A cluster of unripe grapes

حصص *See under* حصه

حصف (*hasaf*) 1 *Med* Dysentery, also ringworm

حصن (*hasn*) 1 A fortress, a castle, a stronghold 2 Protection *See* حصون ج

An impregnable fortress حصن حصین

حصون (*hasoon*) *See under* حصن

حصور (*hasoor*) 1 Persistent, close fisted, discreet, abstemious, one who observes certain abstention under certain vows 2 *Met* A consecrated person who observes certain vows A niggardly person

حصول (*hasool*) 1 Obtaining, acquiring 2 Acquisition, also, attainment *Ex* ارحصول سخه محروم

[Pl of حاصد ح]

حصار *A (hesar)* A fence an enclosure, a wall A fortification, a castle A fortified town *R* A blockhouse A siege or investment a blockade *Mus* (Name of a tune or note [*O S*] Encompassing besieging *See* محصر

حصر شدن To enclose with a fence or wall to fence

حصر كردن To besiege, to lay siege to *Syn* محاصرة كردن

حصار *See in the vocab*

حصاری *A P* —ص *(hesari)* 1 Of the nature of a fence or enclosure Relating to a siege Besieged blockaded 2 *R* Veiled preserved

حصاری شدن To take refuge in a fortified place

حصافت *A (hesafat)* Sound judgment, perspicacity

حصان *(hesan)* A chaste woman [Pl حصن *hosoun* حصنات *hasanat*

حصان *(hesan)* A bloodhorse

حصانت *(hesanat)* [ح حصن *(hoson)*] Chastity Inaccessibility fortified state

حصاة *(hesat)* Pebble(s)

حصبة *(hesbe)* *Med* 1 Petechiæ petechial spots 2 Typhoid fever, also typhus [*O S*] Measles

حصبة عنبية Purpura

حشيشة البرص *A (hashishat-elbaras)* *Bot* Buckshorn plantain

حشيشة البرق *A (hashishat-elbarak)* *Bot* Star-of-Bethlehem

حشيشة البزاز *A (hashishat-elbazaz)* *Bot* Nipplewort

حشيشة الحرب *A (hashishat-elharab)* *Bot* Scabious *Syn* مشط

حشيشة الحلب *A (hashishat-elhalab)* *Bot* Milkwort

حشيشة الحلب *A (hashishat-elhalib)* *Bot* Hemp-nettle

حشيشة الحمراء *A (hashishat-elhamra)*

حشيشة الحمرة *A (hashishat-elhamra)*

Bot Deadly nightshade, belladonna

حشيشة الربة *A (hashishat-errabbeh)* *Bot* Lungwort

حشيشة السعال *A (hashishat-esso'al)* *Bot* Colt's foot, coltsfoot

حشيشة الطحال *A (hashishat-eltehal)* *Bot* Spleenwort

حشيشة الكلب *A (hashishat-elkalb)* *Bot* Horehound, also bugle-weed

حصاة *(hesat)* *Med* Calculus in the bladder etc, [*O S*] A pebble a gravel

حصاة كلية Renal gravel, renal calculus

حصاة البول *A (hesat-elbaul)* Stone in the bladder, urolith, urinary calculus *Syn* سنگ مثانه

حصاد *A (hesad, hesad)* Harvest, harvest-time Reaping

حصاد *A (hassad)* A reaper

حصاد *(hossad)* Reapers

Entomology

حشری *A P (hashareeyy)* Excessively sensual, having an inordinate desire for coition Violent impetuous

حشفه *A (hashafeh)* Glans penis, also the penis

حشم *A (hasham)* Retinue suite, household, relations [Often حشم وخدم the latter word meaning 'servants']

حشمت *A (hashamat)* Servants, retinue [= حشم] Pomp, magnificence [Often pr *heshmat*]

حشمت *A (heshmat)* 1 Bashfulness, modesty 2. [ع ، ع] Pomp magnificence, retinue [= *hashamat*]

حشو *A (hash')* Redundancy redundant part of speech etc periphrasis A marginal note [Often حشو وزوائد] [*O Ss*] Stuffing, padding, trash rubbish

حشو ملیح Pleonasm, tautology

حشوی *A ص (hashwee)* Marginal Redundant

حشیش *A (hasheesh)* Hashish, a narcotic preparation of hemp or of the cannabis indica [*O S*]

ح حشائش *(hasheesh)* Dry herbage

حشیشه *A (hasheeshah)* 1 An herb

حشیشه *A (hasheeshat)* a dry herb *Compare the collective form* حشیش || 2 *Bot* A plant, wort [in compound names] Ex حشیشة الطحال spleenwort

ح حشیشات *(hasheeshat)*

حصی *A ص (hosseinee)* Relating or devoted, to Imam Hussein *Mus* (Name of) a tune or note A variety of raisins

راست حسینی Fair and square

حسینیه *A (hosseiniyyeh)* A place where the martyrdom of Imam Hossein is mourned for, or in which sometimes passion-plays are represented *See* حسین *No 2*

حشا *A (hasha)* Viscera bowels [ح احشاء *(ahshā')*]

حشاش *A (hash-shash)* A smoker of hasheesh [حشیش]

حشائش *See under* حشیش

حشاش *A (hoshash)* The last breath of life

حشر *A (hashr)* Assembling Resurrection *See* ر

روز حشر The resurrection day

حشرات *A (hasharat)* Insects Small reptiles Creeping things [Pl of ح حشره]

حشرات الارض *A (—ol-arz)* Reptiles of the earth insects

حشرگاه *A P (hashr gah)* A gathering place The place of resurrection [= محشر]

حشره *A (hashreh hasharch)* An insect A small reptile [ح حشرات = *hasharat*]

حشره‌شناس *A P (—shenas)* An entomologist

حشره‌شناسی *A P (—shenasee)*

2 Good voice, sweet voice

حسن (*hasan*) ص ا *A* 1 Fair goodly 2 Pleasing 2 A masculine, proper name Something good or fair *R* [حسان = ج]

امام حسن Imam Hassan, son of Ali, and the second caliph or Prophet's successor

حسناء (*hasna'*) ص ا *A* 1 Beautiful [*said of a women*] 2 A beautiful woman

حسنات (*hasanat*) ا *A* Good actions charitable deeds Fair women *R* [Pl of حسنه ج]

حسنات کردن To perform good actions or charitable deeds

حسن بك اودی (*hasanbeg oote*) ا *I* *Bot* The blue bottle, bachelor's button, or corn flower *Syn* گل گه

حسن لبه (*nasanlabeh*) ا *P* Gum-benjamin benzoin

جوهر حسن لبه Benzoic acid

حسنه (*hasanch*) ا *A* A good deed a charitable action, goodness [ج حسنات (*hasanat*)]

ص — *R* Fair beautiful [Fem of حسن *hasan*]

حسنی (*hosna*) ص ا *A* 1 Better or best [Fem of احسن] 2 A good deed [*Rare*]

اسماء الحسنی (*asma ol-*) The names or attributes of God

حسنی (*hasanee*) ص *A* Related to (Imam) Hassan

حسنی (*hosnee*) ص *A P* Relating

to beauty [*Rare*]

حسود (*hasood*) ص ا *A* 1 Jealous, envious Ex آدم حسودی است || 2 A jealous person Ex حسود حکم؟ How shall I treat the jealous (person)?

[*Note* For the Ar pl may be used حسده *hasadeh*, or حساد *hossad*, which are strictly the plurals of حاسد]

حسودانه (*hasoodaneh*) ق-ص *A P* 1 Jealously enviously Ex حسودانه بمن نگاه کرد || 2 Jealous envious [*never used for persons*] Ex نگاه حسودانه من کرد

حسودی (*hasoodee*) ا *A P* Jealousy, envy *Syn* حسد

حسودی کردن حسد بردن

حسی (*hassee*) ص *A P* 1 Sensible physically felt, material, substantial Ex دلائل حسی || 2 Sentimental 3 *R* Belonging to the senses 4 *Colloq* Too evident too obvious Ex این امر حسی است نیاز بدلائل ندارد

حسیات (*hessiyyat*) ا Senses feelings Sentiments [Pl of حسی *hessee*, considered as a noun]

حسیب (*haseeb*) ا-ص *A* 1 The Dispenser; also the Revenger (i e God) 2 Notable, eminent, distinguished by personal merit

حسین (*hossein*) ص ا *A* 1 A masculine, proper name *Mus* = حسنی 2 Fair, good [Dim of حسن *hassan*]

امام حسین Imam Hussein, the martyrized son of Ali, and

حسد پیشہ *(hasad-peesheh)* A P ص Naturally or actively envious

حسرات See under حسر

حسرت *(hasrat)* A (Regret, sigh, groan), A P (Envy, ill will) [ح = حسرات] To sigh حسرت (چ ر ا) حسرت کرنا (for something) to begrudge to envy (something) F حسرت مل کر ا محمر Do not envy or begrudge other's possessions

حسرت کشیدن To long (for), wish anxiously, sigh after حسرت کشیدن

گل حسرت *Bot* The snow-drop, also the snowflake

حسرتا See حسرتا

حسرت الملوک *(hasrat-ol-meluk)* Roasted gland [heart liver, etc]

حسرت زدہ *(hasrat-zadeh)* A P ص Bereft with some regret wofbegone, suffering separation of a friend, etc

حسرت خور *(hasrat-khor)* A P ص (One) who begrudges others possessions

حسک *(hasak)* A *Bot* Asterbristle *(Centaurea calcitrapa)* 2 *Mil* A caltrop or caltrap

حسن *(husn)* A 1 Beauty, comeliness Syn رونق || Ex حسن روز افزوں موسف The ever increasing beauty of Joseph 2 Pleasingness (of colors) 3 Goodness Ex حسن سلوک See below || 4 Virtue, worth Ex حسن ایست کہ زود بر نمی شود It has the virtue of not being easily opened [ح = محاسن *(mahasen)*]

(Good) morals حسن اخلاق

Courtesy, good manners حسن ادب

Selection *(in biology)* حسن انتخاب

Doctor حسن الحجاب اطبا

A lucky chance حسن اتفاق

By some lucky chance از حسن اتفاق

Good discipline حسن انتظام good management

Prudence حسن تدبیر

Natural beauty حسن خداداد [O S] Beauty endowed by God

1 Eloquence حسن خطاب 2 Good or proper address

حسن خلق حسن خلق

Elegant writing حسن خط penmanship calligraphy

Well conducted حسن رفتار

حسن سلوک حسن سلوک

Rhet Beauty of diction حسن بیان

Elocution حسن ادا

Euphemism حسن ادا

Good nature, good humor حسن طبع

A favorable (or good) opinion Ex ا ب حسن ظن ظاہر کرنا I have a very favorable opinion of him

Faith Fidelity حسن عقیدہ Good opinion

Good will good faith حسن نیت

Acceptability حسن قبول

Embonpoint حسن فربہی

Comeliness occasionally حسن معاشرت

A kind of moss حسن یوسف [O S] Joseph's beauty

1 Euphony حسن صوت

...ording to, in accordance with In proportion to By way of *R* In the manner of *See the phrase under* حسب *hasb*

[*Note* The note under حسب *hasb* is applicable also to *'hasab* the word in question, as the two words are often interchangeably used

حسب الامر *A (hasbol amr)* According to (your) order, by (your) order Ex حسب الامر حاضر ہوا آیا I came according to (or by) your order

حسب الفرمایش *A P (farmayesh)* According (to your) order

[*Note* Such combination of Arabic and Persian is occurring in حسب الفرمایش is not approved of by good writers

حسب المعمول *A (hasbol-ma'mool)* Ordinarily according to custom *Syn* عرف

حسبان *A (hesban)* Opinion Notion imagination calculation (in this sense pr also *nosban*)

حسبةً لله *A (nesbatun lellah)* For God's sake, re gratis, out of pure charity

حسد *A (hasad)* Envy, jealousy, also, grudge *See* رشک

حسد کرنا / حسد کرنی To envy

Ex. معلومات حسد کے قابل / حسد کرنے کے قابل He envies my qualifications

حسد کے طور پر Enviously jealously

susceptibility

حسام *A (hosam)* A sharp sword (Edge of a sword

حسام الدین *A (—eddin)* Masculine proper name [*O* sword of the religion

حسن *A (hosn)* [*See under* حسن *hasan*

حسنا *A (hosna)* Very handsome virtuous or elegant

حسنات *A (hasanat)* Sufficiency Merit are quantity Reckoning *See* حسب *hasb*

حسب بر حسب *(bar hasb)* According to Ex حسب ملکانہ according to His Majesty's o In proportion to *See under* بر *No 1*

[*Note* The above preposition phrase is sometimes shortened thus حسب having the latter the nature of a prep Ex according to circumstan shortened it forms many of Arabic looking com through the Arabic article will be seen below

حسب *A (hasab)* Descent lineage also, noble descen bility Personal merit Qu amount measure number tion Manner mode

احسب (ahsab) = حسب

Lineage, pedigree

Personal merit and noble a

حساب‌نویس *(hesab-nevees) A P* An accountant *Syn* محاسب

حسابی *(hesabee) A P ص* 1 Sound logical, reasonable well-founded, just Ex حرف حسابی a sound or logical statement || 2 Arithmetical Ex عملیات حسابی || 3 Accurate, punctual, hence, liable 4 Relating to or of the nature of accounts 5 Regular Ex آشپز حسابی است He is a regular cook *Compare* صحیح || 6 Stark, sheer utter Ex جنون حسابی stark madness 7 *R* حسابان

آدم حسابی A man in the true sense of the word a gentlemanly or respectable person A square man A reasonable person

حساد *See under* حسد

حسادت *(hesadat)* = **حسد** حسادت ورزیدن = حسد بردن

حسادت‌آمیز *(hesadat ameez) A P ص* Arising from envy or jealousy, envious Ex نگاه حسادت آمیز an envious look

حساس *(hassas) A ص* Sensitive sensible susceptible also, tender Ex او خیلی حساس است نسبت به نور It is very sensitive to light || Feeling *adj* sentimental Perceptive || Acute

حساس کردن ف To sensitize to render or make sensitive

حساسیت *(hassasiyat) A P* Sensitiveness sensibility also Differential calculus حساب فاضله

Integral calculus حساب جامعه

An account statement صورت‌حساب a list of accounts

حساب و کتاب 1 Account acountability 2 Control Ex 1 & 2 حساب و کتابی در کار نیست

به حساب Tricky in one's accounts *Ant* حوش حساب

محاسبات *See in the vocab*

حساب شرعی Old style, Julian style

حساب عربی New style, Gregorian style

حساب رمل Geomancy

حساب حفر Arithmomancy

حساب حساب است کاکا دوست *Prov* Short accounts make long friends

(*Note* The word محاسبات is generally used as a substitute for the pl of حساب This اداره محاسبات means the accounts Administration It is to be noted however that محاسبه is properly the pl of محسبه

حساب‌دار *(hesab dar) A P* An accountant, a book-keeper *R* *Syn* دفتر دار & محاسب

حساب‌دان *(hesab - dan) A P ص-ا* An arithmetician 2 Versed in arithmetic

حساب‌ده *(hesab deh) A P ص* Accountable

حساب‌گر *(hesab gar) A P ا* A geomancer also, an arithmomancer

حساب‌گری *(hesab garee) A P ا* Geomancy also arithmomancy

To call someone to account حساب از کسی خواستن
To miscalculate misreckon miscount حساب را غلط کردن
On my account حساب من
Against my account
To charge a sum against something مبلغی را بحساب چیزی گذاشتن
To call someone to render accounts حساب کشیدن (از کسی)
To follow the example of someone to make much of him To take heed of someone از کسی حساب بردن
To open accounts حساب باز کردن
To close up a account حساب بستن
To clear settle liquidate (one's) accounts حساب خود را تصفیه کردن
Liquidation settlement of an account تصفیه (یا تسویه) حساب
To clear liquidate, or settle an account حساب خود را تصفیه (یا تسویه) کردن
To verify, audit or investigate an account حساب رسیدگی کردن
To audit or verify an account حساب را رسیدگی کردن
Out in one's reckoning از حساب افتادن
Current account حساب جاری
Cash account حساب صندوق
Arithmetic علم حساب
Mental arithmetic حساب ذهنی
Arithmetically از روی (علم) حساب

Sense of touch, feel حس لامسه
Sense of hearing حس سامعه
Sense of taste حس ذائقه
Sense of smell حس شامه
[*Note* For the pl of حس the word حواس is generally used although it is the pl of حسه *hasseh* Thus حواس خمسه means the five senses]

حساب (*hesab*) 1 Account Ex حساب بانک Bank account 2 Computation calculation reckoning counting Ex حساب آن جنس چقدر خواهد شد || 3 Arithmetic = علم حساب calculus 4 Number measure also amount Ex حساب ستارگان The stars are numberless 5 Judgement Ex روز حساب The day of Judgement 6 Charge Ex حساب بمن گذاشت He charged it against me
1 To count, calculate compute Ex حساب مخارج را کرد I calculated the expenses 2 To charge Ex حساب کرد He charged me 10 rials for it 3 To reckon to consider Ex او را جزء شاگردان زرنگ حساب میکرد I reckoned him among the clever students
To take into account حساب آوردن
To charge (something) against (someone's) account
To be taken into account حساب آمدن
To render an account (or accounts) حساب پس دادن

حريق An incendiary حريق منسب

حريق زده *(hareegh-zadeh)* A P ص
1 A victim of fire or conflagration [Pl — حريق زدگان *zedegan*] Ex حريق زدگان سر آب || 2 Set on fire

حريم *(harreem)* A Women's apartment harem *Syn* حرم || *Law* 1 Right of way 2 Appurtenances or surroundings of a house Inviolable, sacred R ص —

حزاز (۱) *(hazaz)* A (scald-head scurf on the head) Ringworm *Bot* Lichen

حزاز (۲) A 1 2 Liverwort

حزامت *(hazamat)* A Revolution *See* حرامت

حزان *See under* حزن

حزب *(hezb)* A 1 A sect a party Ex حزب سیاسی a political sect 2 One of the divisions of the Koran twenty in number *See* حزب *(ahzab)* — ح

حزبی *(hezbee)* A P ص Sectary or sectarian عضو حزب

حزقیل *Heb (hezgheel naz-)* H Israel From Hebrew יחזקאל *yaz-zghel*

حزم *(hazm)* A Resolution firmness Circumspection prudence vigilance sound judgment

حزن *(hozn)* A Mourning sadness *Syn* اندوه

حزن *(hazan hazn)* A Grief sorrow *(ahzan)* احزان = ح Ex. *See in the vocab*

حزناء *See under* حزن

حزن آمیز = P *(hozn ame z)*

حزن آور

حزن آور *(avar)* P ص Sad *never used for persons* Ex

حزن انگیز = *(—angeez)*

حزیران *(hazeeran)* S The third month of the Hebrew year, counted from Nissan and corresponding to June the ninth month of the true calendar year of the Hebrews counted from Tishri || The Jewish name, however is סיון *sivan*

حزین *(hazeen)* A ص Sad sorrowful grieved doleful *Syn* محزون *Used both of persons and things* Ex (a) حزین و اندوهگین sad or mournful (b) آواز حزین a soft low plaintive tune Considered as a noun Arabic has حزن *hazn* حزانة *hazana* حزونة *hazuna* from its obl

حس *(hiss)* A 1 Sense Ex حس صره the sense of sight *Syn* حسیات || 2 Affection Ex حس a aching or pain *Syn* حسیات 3 Sentiment

To feel to perceive حس کردن to perceive to sense Perception حس ادراک Perceptibility حس پذیری Sense of duty حس وظیفه شناسی Common sense حس مشترک

حریصانه *(hareesaneh)* ص ۳ *A P* 4. Greedily Ex حریصانه آنرا محورد 2. Greedy, avaricious *[never used for persons* Ex حریصانه

حریصی *(hareesee)* = **حرص** *A.P*

حریف *(hareef)* *A* A rival an opponent or adversary A concurrent A fellow worker A mate match, fellow-man Ex حریف خود را پیدا کرد He found his match *[horafa')* ج = حرفاء Concurrent *adj* Associate *adj*, fellow *adj* Able to cope with Ex حریف من مشوید He cannot cope with me also, he cannot rival me To حریف شدن ا ف ن match To rival To cope with Ex حریف من مشوید *See above* ! To be able also, to succeed Ex حریف شده نتوانستم اورا متقاعد کنم however I tried I was not able to convince him *Prov* حریف حریف خودرا میشناسد a) Set a thief to catch a thief (b) When Greek meets Greek, then comes the tug of war

حریفی *(hareefee)* *A P* Rivalship

حریق *(hareegh)* ص ۱ *A* 1 Fire, conflagration 2 *R* Burnt

حریق حریق Fire alarm

حریق را خاموش کرد Fire!

حریق در حریق On fire

بیمهٔ حریق Fire-insurance

عذاب حریق Torments of hell

Typesetting composing

حروف چینی کردن ف ن To set types, to compose types

مشق حروف چینی A typograph

حرون *(haroon)* ص ۱ *A* 1 Restive, refractory *Syn* سرکش 2 Active horse

حرونی *(haroonee)* *A P* Restiveness *Syn* سرکشی Stubbornness

حره *(horreh)* ۱ *A* A free or well born woman *[haraer)* ج = حرائر

حریت *(horreeyat)* *A* Liberty, freedom *Syn* آزادی

حریت پرور *(parvar)* ص ۴ *P* / **حریت خواه** *(khah)* Literal, advocating liberty *Syn* = آزادیخواه

حرید *(hareed)* ص ۴ *A* Solitary Apart

حریر *(hareer)* ۱ *A* 1 Silk *Syn* ابریشم 2 Fine silk 3 A silk cloth

حریر دمشقی Damask, flowered silk

حریره *(hareereh)* ۱ *A* 1 Pap made of flour and milk also jelly or marmalade 2 A piece of silk cloth

حریری *(hareeree)* ص ۱ *A* 1 Silken made of, or resembling silk also very thin sheet, diaphanous Ex پرچهٔ حریری 2 A silk merchant A manufacturer of silk stuff

کاغذ حریری A thin variety of paper

حریص *(harees)* ص ۴ *A* Greedy, avaricious Rapacious ravenous *See* حرص

Phys. Oscillatory motion oscillation also undulation حرکت نوسانی
Undulation, waving motion, sway(ing motion) حرکت موجی
Diurnal (or daily) motion حرکت روزانه
Movement of the planets حرکت سیارات
Military movement حرکت نظامی
Manœuvre حرکت مشوش
Prov God helps the sailor but he must row او و حرکت از ما ساکت
حرم *A* (*haram*) Women's apartment, gynæceum harem seraglio A sanctuary *Brev est* Wife, daughters (*Q*) *Syn* 1 Being forbidden 2 A sacred thing *See & compare* حرام
حرم (*haram*) = حرام
The temple of Mecca, also the precincts of Medinah (*alharam*) الحرم
حرم ١ (*horam*) [Pl of حرام ج حرام]
حرم ٢ (*horom*) [Pl of حرم ج حرم]
حرمان *A* (*hirman*) Privation, disappointment exclusion Unhappiness
حرمان (*haraman*) = حرمین
حرمت *A* (*hormat*) Reverence, respect deference sanctity reputation *Ex* حرمت اورا نگهداشتند They respected him they considered his reverence || 2 Inviolability *See in the vocab* بیحرمتی
To regard with reverence, reverence, respect, observe the sanctity of حرمت داشتن

حرمت *A* (*hermat*) Disappointing; depriving, privation [*Rare*]
حرمخانه *A P* (*haram-khaneh*) Women's apartment harem, seraglio, gynæceum
حرم سرا (*sera*) = حرمخانه
حرمل *A* (*harmal*) *Bot* Rue *Syn* سداب
حرمین *A* (*hara nein*) = حرمان
[D of حرم] The two harems the two sacred cities of Mecca and Medina
حروب *See under* حرب
حرور *A* (*horoor*) Heat [*Rare*]
حروف *A* (*horoof*) [Pl of حرف ج حرف] 1 Letters, characters *Ex* حروف الفبا 2 *Gram* Particles
حروف مصمته Consonants
حروف مصوته Vowels
حروف هجا Letters of the alphabet
حروف بزرگ Capital letters
حروف کوچک Small letters
[*Note* There is no such thing a capital and small letter in Persian Both are alike]
حروف چین کردن To set or compose types
حروفات *A* (*horoofat*) Letters characters [Pl of *horoof* pl of *harf*] ج حروف ج حرف
حروف چین *A P* (*horoof-chin*) A typesetter, a compositor
حروفچینی *A P* (*—cheence*)

excitement), 5. To proceed 6 To manœuvre

To move, حرکت دادن ف م give a motion to, shake Ex چرا میروا حرکت میدهی || 2 To stir Ex سیر برگها را حرکت میدهد || 3 To start Ex قطار را حرکت دادند || 4 To manœuvre

To move, stir, be brought to motion Syn حرکت کردن

To move cause to move, stir, shake, give a motion to Syn حرکت دادن

Voluntary movement حرکت ارادی

Involuntary motion حرکت غیر ارادی

Physiol Diastole حرکت انبساطی قلب و شریان

Physiol Systole حرکت انقباضی قلب و شریان

Geog Revolution of the earth حرکت انتقالی زمین

Geog Rotation of the earth حرکت وضعی زمین

Perpetual motion حرکت دائمی

Physiol Peristalsis حرکت ودی معده

Periodical motion Circular motion R حرکت دوری

Astr Retrograde motion, retrogression حرکت قهقرائی

Professional; vocational.

حرفی *A P* ص *(harfee)* 1 Literal 2 On speaking terms Ex با هم حرفی ندارند They are not on speaking terms with each other

حرق *A* ا *(hargh)* Burning Rubbing Gnashing the teeth [*Rarely used*]

حرقت *A* ا *(harghat)* Heat ardor Inflammation Burning

حرقة البول *A* ا *(—ol boul)* *Med* Blennorrhœa gleet

حرکات *A* ا *(narakat)* [Pl of ح ر ک ة] Motions movements || Acts, gestures behaviour Ex حرکات بچگانه childish acts || Vowel-points 1 Vowels and consonants 2 Proceedings

حرکت *A* ا *(harakat)* 1 A motion, a movement a stir Ex حرکت زمین the motion of the earth 2 Act, conduct, behaviour Ex. این چه حرکتی است || 3 Starting, a start Ex حرکت قطار || 4 A vowel-point [ـَ ـِ ـُ] 5 Erection [= هوط] 6 Excitement, stimulation [ح = حرکات *(harakat)*] *Syn* جنبش ف کنش

1 To move to stir Ex امر حرکت نکنید *Syn* تکان خوردن 2 To start, to leave Ex قطار ساعت هشت حرکت میکند The train starts at 8 o'clock 3 To act, behave or comport (oneself) Ex بد حرکت کرد He did not act or behave, properly 4 To be erected (under

حرف پا در هوا *Unfounded* remark Futile or idle talk

حرف سخت Bitter words or remark, offensive words

حرف حساب / حرف حسابی A sound statement, a logical statement or remark

حرف حرف Letter by letter

حرف بزرگ حرف کوچک (انگلیسی و غیره) Capital letters small letters

حرف کسی را شنیدن To listen to or obey someone

حرف مرا بشنو Listen to me, be advised by me

حرف حساب به خرج بده / حرف حساب سرش نمی‌شود He will not listen to reason

با هیچ زبانی حرف نمی‌زند I will get on difficultly if I do this (O S) I will meet objection by doing this

حرف پشت سر کسی زدن To backbite or slander someone

حرفش زده شده He committed too much

حرف حرف هوا است *Prov* Word are but wind

حرف زشت را خط بزن Always write to keep indecent words concealed

حرف تعریف definite article (In Arabic and English grammars)

حرف نکره The indefinite article

حرف ندا An interjection 2 A vocative particle

حرف عطف / حرف ربط A conjunction

حرف اضافه A preposition

حرف مصمت A consonant

حرف مصوت A vowel

حروف مصمت Consonants

حروف مصوت Vowels

حرف علة *Ar Or* A weak letter (ا ـ و ـ ی)

حرف *(heraf)* *See under* ح ر ف

حرفا *(harfan)* و *A* Literally word for word letter by letter

حرف انداز *(harf andaz)* *P* ص Cunning (in speech)

حرف اندازی *(harf andazee)* *P* Craftiness in speech equivocation

حرفت *(herfat)* = **حرفه**

حرف‌چین *(harf chin)* *P* A cavilier

حرف‌زن *(harf zan)* *P* ص A spokesman (S) حرف زن ; 2 *R* Talkative (O S) talking, who tells

حرف شنو *(harf shenow)* / **حرف‌گوش کن** *(harf-goosh kon)* *A P* ص Obedient, docile

حرف‌گیر *(harf gir)* *P* A cavilier One who picks quarrels

حرفه *(herfeh)* / **حرفة** *(herfat)* Craft, trade, profession art

حرف *(heraf)* A pursuit Cunning, smut *R* حراف

حرفه‌ای A craftsman a tradesman an artisan

حرفه‌ای *(herfe'ee)* *P* ص Crafts and arts

into which the Arabs divide their speech or tongue, that containing the preposition the conjunction, the interjection and the article The other two parts are اسم and فعل The former comprises nouns, adjectives, pronouns and adverbs 4 A particle Fx حرف ندا || 5 A dispute or quarrel, also, objection Fx باهم حرفشان شد A dispute or quarrel rose between them

To talk, speak, utter a word Ex (a) اینقدر حرف نزن Don't talk so much, (b) انگلیسی حرف زدن To speak English

They are not on speaking terms with each other باهم حرف نمیزنند

To talk too much, niche talkative پر حرف زدن

obey or listen حرف گوش دادن Pl someone

To take the words out of one's mouth حرف از دهن کسی گرفتن

To put words into a person's mouth حرفی را از قول کسی تمام کردن

To throw in a remark حرف معترضه زدن

I don't have any objection, I have nothing to say, that suits me well من که حرفی ندارم

Nonsense Cock-and-bull story Foolish language silly talk Bad language insult حرف مفت

To talk nonsense To use bad language, to insult حرف مفت زدن

also, a fault Ex او من حرفی نیست It is not my fault, I am not to blame 2 R A narrow space

حرز (harz) A Keeping, preserving, guarding

حرز (herz) A Anamulet, a charm A refuge, a fortification [ح = احراز (ahraz)]

حرس (hars) A Keeping, guarding

حرشف (harshaf) A = انگنار

حرص (hers) A Greed, greediness, avarice, avidity Syn. آز

1 To hanker (after), conceive a violent passion (for) be greedy (for) حرص زدن ف ل

2 || Ex چقدر برای مال دنیا حرص میزنند To guzzle, eat greedily, to raven

Ex همیشه در خوردن حرص میزند Ambitiousness حرص جاه

حرصاحرص (hersahers) A P Greedily Syn. حریصانه

حرض (haraz) A Disorder in body, mind, or morals

حرف (harf) A [ح = حروف (horoof)] 1 A letter, a character Ex (a) این کلمه چند حرف دارد How many letters has this word? (b) حروف الفباء The letters of the alphabet

2 Something said, speech, talk, remark statement, word, utterance Ex (a) این چه حرفی است What sort of a talk is that? Why do you talk like that? (b) یك کلمه با شما حرف دارم I have a word with you

3 Ar gr The last of the three parts

See in the vocab حرام الحرام

See in the vocab حرام حرام

حرامخوار (*haram khar*) **حرامخور** (*haram khor*) *A P* ص ا An usurer (One) who lives on illegal money

حرامخوری (*— khoree*) *A P* ا Living on illegal wages or money, dishonest business, usury, malversation, corruption

حرام زادگی (*— zadgee*) *P* ا Illegitimacy, bastardy, spuriousness *Lug* (a) Slyness, craftiness, double-dealing. (b) Roguery, rascality

حرامزاده (*— zadeh*) *A P* ص An illegitimate bastard spurious Ex حرامزاده بچهٔ an illegitimate child a natural child also a love child *Lug* (a) Roguish (b) Slv crafty Ex حرامزاده است A bastard A rascal A villain a double-dealer A slv person *Zool* When

حرام کار (*— kar*) *P* ا-ص Iniquitous, dishonest 2 An iniquitous or dishonest person A fornicator

حرام کاری (*— karee*) *A P* ا Fornication iniquity, dishonesty

حرام گوشت (*— goosht*) *P* ص Unclean, lawfully unfit for eating Ex این حیوان حرام گوشت است

حرام مغز (*— maghz*) *A P* ص

حرام نمک (*— namak*) *A P* ص

حرامی (۱) (*haramee*) *A* ا A robber

حرامی (۲) *A* ص ا Unlawfulness illegality 2

حرامیت (*haramiyat*) ا Unlawfulness, illegality

حرب (*harb*) *A* ا Fight, battle, war Syn جنگ || حروب (*horoob*) ج

حرب کردن

Mil The art, the science of the

Martial court, military court

اعلان حرب

حربا (*harba'*) *A* ا A crocodile Syn تمساح

حرباء (*harbaa'*) ا Blindness Ex حرباء گرفتن to be struck blind

حربگاه (*harb gah*) *P* ا A battle-field Syn میدان جنگ

حربه (*harbah*) ا Warlike weapons Syn اسلحه || حربات (*harabaat*) ج A javelin

A rifle-gun

A fire-arm

حربی (*harbee*) *P* ص ا Belonging to war Hostile Warlike Situated on the enemy's frontier or in the midst of the war Ex حربی پرداختن *harbi pardakhtan* 2 A warrior

Tactics

Manual of war

See under

حرث (*harth*) ا Tillage ploughing, sowing See

حرج (*haraj*) *A* ا A sin,

نمک بحرام (*namak haram*)

Spoiled, rendered useless, not put to the best advantage, made a mess of *See* حرام کردن || 6 Ill-gotten Ex مال حرام An unlawful act, an iniquity adultery, corruption, etc

1 To declare unlawful or forbidden Ex شرع این عمل را حرام کرده است || 2 To render unfit for use by stealing or other dishonest act Ex من هرگز دو ریال معامله را حرام نمیکنم I will never be dishonest in a transaction amounting to 2 rials, for it will deprive me from using the money 3 To spoil, make useless, disturb *R* Ex جواب مرا حرام کرده || 5 To render impossible or unattainable

To deny oneself (a thing) بر خود حرام کردن (چیزی را)

To be declared unlawful to be (come) forbidden To be spoiled To be rendered unfit for use by stealing or other dishonest act

May he not enjoy it! May it be unlawful or unfit for him! [Said often as a facetious imprecation in behalf of one who has eaten or made use of something without sharing it with others]

An illegitimate son ابن حرام

1 Of a hot temperament, marked with an overheating of the blood 2 *R* Caloric *adj*

حرّاس *(harras)* [Pl of حارس ج] Guarding

حراست *A (herasat)* keeping, preservation conservation Custody, care, charge

To guard, حراست کردن ف م keep, preserve, take care of Ex آبهایی را که حدود مملکت را حراست کند They cannot guard the frontiers of the country

حرّاف *A (harraf)* ص 1 A great talker A talkative person 2 Talkative, communicative, chatty Glib-tongued eloquent Clever

حرّافی *A P (harrafee)* Talkativeness Skill in talking, glib tongue, also eloquence

حرّاقه *A (harraghch)* Fireship

[ج ـات *(harraghat)*]

حرام *A (haram)* ص 1 Unlawful, forbidden or prohibited by religion, illicit, illegal, illegitimate wrong Ex (a) دزدی حرام است It is forbidden (by religion) to steal (b) گوشت این حیوان حرام است It is unlawful to eat the flesh of that animal the flesh of that animal is ceremonially unclean || *Ant* حلال || *Compare* ممنوع

2 Profane 3 Inexpedient, unadvisable, also, inadmissible under the circumstances Ex زندگی دیگر برای من حرام است 4 Venerable, sacred

elision curtailment, Apocopation, also apocope Mutilation Cancellation ۲ حذف یك كلمه the omission of a word

حذف كردن ف م To omit to elide Ex یك كلمه را از وسط حذف كرده‌اید You have omitted one word from the middle ۲ to cancel To skip

حذف شدن ف ل ۱ م ع ف م To be omitted or elided

قابل حذف Omissible

حذاق A R (*hezgh*) = **حذاق**

حذم A (*hazm*) Cutting

حذیم A ص (*hazeem*) Sharp cutting

حر A (*harr*) = حرارت Heat

حر A ص (۱) (*horr*) Free, not in bondage Free-born Choice Pure 2 Freedman Choice part or middle of anything A blood-horse [ج احرار (*ahrar*)]

حر A (۲) (*horr*) Hurr, a man who having opposed Imam Hossein for some time turned out a faithful friend, and suffered martyrdom for the Imam's sake often called حر شهید The Hurr, the Martyr

حراث A (*harras*) = **حارث**

حراثت A (*herasat*) [P] of حارث (*horras*) Tillage, cultivation

حراج A (*hara*) Sale by auction, auction, public sale. *See* مزایده

حراج كردن ف م To sell by auction, to put up for (*or* to) auction Ex اموال اورا حراج كردند

حراج جی A T (*hara-chee*) An auctioneer

حرارت A (*hararat*) 1 Heat *Syn* = گرما || Ex حرارت اجسام منبسط میسازد Heat expands objects 2 Temperature Ex مریض چند درجه حرارت دارد What is the temperature of the patient? 3 Feverishness 4 *Phys* Caloric 5 *Fig* Ardor, enthusiasm, also, mettle, passion vehemence, etc

حرارت غریزی (یا ذاتی) Natural heat

حرارت دوسوم جسم Latent heat

حرارت مجمعه

واحد مقیاس حرارت Calory

مولد حرارت Calorific Heat giving,

مثل حرارت Calorific

واحد حرارت حیوانی Calorification also, thermogenesis

سنجش حرارت Thermometry

See in the vocab

حرارت هوا Over-heating of the blood Hot temperament

حرارت مزاج شدیداً تنزل نمود His enthusiasm was reduced mild *Lit* his heat abated (or subsided)

حرارت سنج *P* (*sanj*) Thermometer, calorimeter *Syn* مقیاس الحراره

حرارت نما *P* (*noma*) = **حرارت سنج**

حرارتی *P* ص (*hararatee*)

the high, the Prophetic, tradition.

New — ص *R*

حديد (۱) *A* ا *(hadeed)* Iron [*Note* The Persian syn آهن is more commonly used]

حديد (۲) *A* ص Sharp, pungent *Syn* = حاد & تند || *See* حدت

حديدالمزاج *A* ص *(- ol meza)* Mettlesome, hot-spirited

حديده *A* ا *(hadeedeh)* A drawplate A piece of iron *R*

حديده كش *A P* ا *(— kesh)* A wire-drawer

حديدي *A P* ص *(hadeedee)* (Made of) iron Ferruginous *R*

حديقه / **حديقة** *A* ا *(hadeegheh / hadeeghat)* A garden *Syn* = باغ

[ح = حداق *(hada-egh)*

حذاق *See under* حاذق

حذاقت *A* ا *(hazaghat)* Cleverness, skilfulness Ingenuity *See* حاذق

حذر *A* ا *(hazar)* Bewaring, avoiding, shunning Caution, warning

To beware, حذر كردن ف ل م avoid, shun, guard oneself, take note. Ex از معاشرت نابكان حذركن Beware the company of the wicked

To be on one's guard guard oneself, beware Ex بر حذر بودن بر حذر باش كه فريب نخوري Guard yourself against deception, be careful that you are not deceived

حذف *A* ا *(hazf)* Omission, *Med* Myosis تقاص دائمي حدقه

حذقي *A* ص *(hadghee)* *Anat* Pupillary

حدوث *A* ا *(hodoos)* Occurring happening An occurence Formation Coming to be *See* حادث

To occur, حدوث كردن ف ل happen, take place, appear, come up Ex اتفاقاتي كه حدوث كرد Event which took place

حدود *A* ا *(hodood)* [Pl of حد ج] Boundaries, bounds, confines, frontiers Limits Definitions terms Rules, laws Ex حدود (وثغور) مملكت the confines or frontiers of the country || Whereabouts || Neighborhood, vicinity Ex در حدود قصر || Regions

About, in the حدود neighborhood of, also, in the whereabouts of Ex حدود هزار متر about 1000 meters

What is حدود آن در چه حدوداست؟ the approximate price?

Do you حدود تقريبي اين محل را ميدانيد؟ know the whereabouts of the place?

To what extent? تا چه حدود؟

حديث *A* ا *(hadees)* Tradition Narration News [Pl = احاديث *ahadees* & احدان *hedsan*]

Traditions and sayings حديث شريف | حديث نبوي related to Mohammed, his companions, successors, etc [*O S*

حدب *A (hadab)* Gibbosity

حدبه *A (hadabah)* Gibbosity, hump Convexity Protuberance Tuberosity

حدبهٔ وجه Cheek (bone)

حدّت *A (hadda't)* Sharpness, acuteness Vehemence Force Hastiness of temper

حدث *A (haadas)* Novelty An innovation An event A youth

حدثان ۱ *A (hedsan)* Excrement [ج احداث *(ahdas)*] Novelty Beginning

حدثان ۲ *(hod'san, hed'san)* *See under* حدب

حدثان ۳ *A (hadsan)* [A pl of حدث] Young men

حدس *A (hads)* A conjecture, guess, surmise

حدس زدن To guess conjecture surmise, also to think imagine, or reckon Ex حدس میزنم کسی در خانه نباشد I guess nobody is in the house

حدسا ۱ و *(hadsan)* By guess (work), conjecturally Roughly

حدسی ۱ *P (hadsee)* Conjectural, based on guesswork Rough

حدشکن ۱ *P (hadd shekan)* A trespasser an encroacher

حدشکنی ۱ *P (shekanee)* A trespass encroachment

حدق *See under* حدقه

حدقه ۱ *(hadaghah)* Pupil of the eye [ج حدق *(hadagh)*]

حد است What is the maximum grade (or declivity) ? حد بالا

کی مزایده حد Who was the highest bidder?

حداقل Minimum

Ex حداقل و حد اقل چند است What is minimum price?

وسط ۱ Average, mean, medium

Ex حد وسط چقدر بود What is the average? 2 Mediocre, also obscurity

وسط Mean medial average Log The middle term

حد از حدود Beyond limit, exorbitant

حد گذشتن To exceed due bounds Ex حد گذشتن نمی‌دهی To what extent?

حد Ex تا حدیکه که امکان دارد To the extent that, is far as Ex As far as possible

حد امکان As far as possible *See in the vocab*

حد Limit of exemption (from observance of certain such as fasting, etc, according Mohammedan law)

حدسة *A (hadasat)* Novelty Freshness Youth

حداد *A (haddad)* An ironsmith, a blacksmith *Syn* آهنگر

حدادی *A P (haddadee)* Business of a blacksmith Also, a [= دکان حدادی]

See under حدیقه

حجله‌خانه *(hajleh-khaneh)* **حجله‌گاه** *(—gah)* A P
The bridal chamber

حجم *(hajm)* (۱) A
Volume, bulk mass, magnitude Protuberance. [*(hojoom)* حجوم = ج]

حجم (۲) A R = **حجامت**

حجماً *(hajman)* A ق
In volume

حجمی *(hajmee)* A P ص
Voluminal

حجوم *See under* حجم *No 1*
Pilgrimage to Mecca

حجه *(hajjeh)* **حجة** *(hejjat)* A
See in the vocab دو الحجه | دی الحجه

حد *(hadd, had)* A
1 A limit Ex ثروتش حد ندارد There is no limit to his riches 2 A boundary Ex حد اش رمس کجا است || 3 Extent, measure Ex تا چه حد To what extent? 4 Penance, punishment by the lash 5 *Log* A term also, definition 6 A goal 7 *R* A bar an impediment 8 *R* Edge [*(hodood)* حدود = ج]

حد بلوغ
(Age of) puberty

حد شرعی
Legal punishment by the lash, penance

حد زدن
To administer a legal punishment to (a person) by the lash

حد خوردن
To be punished by the lash, to do penance

حد فاصل
A partition

حد اکثر
Maximum Ex حد اکثر شیب (یا سیب حد اکثر) ۱۰

Chest Protection, guardianship

حجر *(hojar)* *See under* حجر

حجرات *See under* حجر

حجرالاسود *(hajar-ol asvad)* A
The Black Stone at Mecca (kissed by pilgrims)

حجرالبرق *(— ol-bargh)* A
Avanturine

حجرالتور *(— ottoor)* A = **حجرالنور**

حجرالتیس *(— otteys)* A = **پادزهر**

حجرالدم *(— oddam)* A
Nummulite, blood-stone

حجرالرحمن *(— orrahman)* A
Lapis divinus

حجرالقمر *(— olghamar)* A
Moonstone

حجرالنور *(— onnoor)* A
Marcasite

حجرالیهود *(— ol-yahood)* A
Lapis judaicus

حجروی *(hojravee)* A ص
Cellular

حجره *(hojreh)* A
A cell A chamber A shop, a commercial office or counting-room Ex حجرهٔ من در بازار است [Pl = حجرات *hojrat* & حجر *hojar*]

حجره *(hajreh)* A
A side, a quarter [*(havajer)* حواجر = ج]

حجری *(hajaree)* A ص
Stony, made of stone, petrous *Fig* Hard [Fem & pl = حجریه *hajariyyeh*]

حجله *(hajleh)* A
The bridal chamber A pavilion for a bride A curtain hung before a bride's chamber

حجاب حاجز *Anat* The diaphragm.

متعلق بحجاب حاجز Phrenic

حجاب(hojjab) *See under* حاجب

حجاج(hojjaj) *See under* حج

حجاج(hajaj) *A* Bone of the brow

حجاج(hajjaj) *A* Hajjaj, a tyrant king of Arabia

حجار(hajjar) *A* A stonecutter A sculptor A lapidary

حجار(hejar) *See under* حجر

حجاری(hajjaree) *A P* Stonecutting, sculpture, carving (stone)

حجاری کردن ف ل-م To sculpture, to carve stone

حجاز(hejaz) *A* *Geog* Hejaz Mecca and Medina, Arabia Petræa *Mus* Name of a tune with which the Koran is usually cantillated orig from Arabia

حجازی(hejazee) *A* 1 Of or pertaining to Hejaz Connected with the tune called *'hejaz'* 2 A native of Hejaz

حجام(hajjam) *A* A cupper, a scarifier

حجامت(hajamat) *A* Cupping scarification, phlebotomy

حجامت کردن ف م To cup, to scarify, to bleed

شاخ حجامت A cupping glass

حجامت چی = حجام *A T* - *chee*

حجامی(hajjamee) *A P* Cupping, cupper's business

حجب(hajb) *A* Veiling Precluding hindering from access

حجب(hojb) *A* Shyness modesty [*in this sense* pronounced in Persian *hojb*]

حجب [A pl of حجاب]

حجت(hojjat) *A* An argument, a reason *See* دلیل || A plea, an excuse A protest A document a deed *R* [*(hojaj)* حجج = ج]

حجت آوردن ف ل To raise an argument To reason To plea,

حجت کردن ف To argue, to dispute Ex ... با حجت میکن

بلا حجت Incontestable undisputed

الا و حجت Ultimatum

حجت الاسلام(hojjat-ol eslam) *A* A spiritual title His Reverence, Eminence, etc [*O S*] Argument or plea of Islam

حجتی(hojjatee) *A P* A disputatious person an owner A caviller

حجج *See under* حج

حجر(hajar) *A* A stone *Syn* سنگ [pl احجار *ahjar* or حجار *hejar*]

حجر اسود = حجر الاسود

حجر یمانی Onyx

حجر ساوی A bolide, a meteorite

حجر صفراوی Gall stone

حجر کلیه Renal calculus

حجر (یا سنگ) مثانه Bladder-stone

حجر رملی Sandstone

احجار کریمه The precious stones the jewels

حجر(hajr) *A* Breast bosom

ح ت م

1 To resolve, make up one's mind Ex حتم کردن ف م حتم کرد که رود He resolved (or made up his mind) to go 2 To make sure, also, to be sure Ex حتم کردم ماجوش است

حتم اشی To be sure or positive

حتما *A* ق *(hatman)* Certainly, positively surely Ex حتما باید رفت

حتمی *A P* ص *(hatmee)* Sure, certain, unerring Ex آمدن او حتمی است He is sure to come, he will surely come

حتمی الاجرا *A* ص *(– ol-ejra')* Necessary to be carried out or respected

حتمی الوقوع *A* ص *(– ol voghoo')* Inevitable, unavoidable, unfailing, sure to happen or arrive

حتمیت *A P (hatmiyyat)* Certainty Necessity

حتوف *See under* حتف

حتی *A* ق *(hatta)* 1 Even Ex حتی در شب هم کار میکند He works even at night 2 *R* Till to 3 *R* So that

حتی اینکه Not only that, but

[*Note* In sentences where حتی is used, the word هم also which is a near synonym is often used, as in the above sentence]

حتی الامکان *A* ق *(hattal-emkan)* As far as possible, so far as possible, as much as possible to the best of one's ability

ح ج ا

حتی الباب *A* ق *(hattal-bab)* To the door, until the door Ex حتی الباب او را مشایعت کردند To the door

حتی القوه *A* ق *(-ghovveh)* To the utmost of one's power as far as possible

حتی المقدور = *A* (*— maghdoor)*

حتی الامکان

حتی الوسع *A* ق *(– vos')* As much as possible, as much as one can afford to the utmost of one's power

حج *A* ا *(hajj)* Pilgrimage to Mecca. *See* زیارت

حج رفتن (به) To go on pilgrimage, حج کردن *R* to pilgrimage

حج اصغر The lesser pilgrimage, حج الاصغر

حج اکبر The greater pilgrimage, حج الاکبر

حج الفرض The obligatory pilgrimage

امیر حج Leader of the caravan going to pilgrimage, امیر الحج

حجاب *A* ا *(hejab)* A veil A curtain or screen *Anat* A valve Bashfulness, modesty Veiling Ex بعضی زنها حجاب را برداشته اند Some women have unveiled themselves

حجاب کردن ف ل ه 1. To be modest, bashful, coy or shy 2 To veil, hide, draw a curtain (over)

بی حجاب *See in the vocab*

رفع حجاب Unveiling (of women)

breath Suffocation
حبس دم Retention of the breath
حبس البول = *A (habsol-bowl)* حبس بول
حبس الطمث = *A (habsottams)* حبس طمث
حبس النفس = *A (habsonnafas)* حبس نفس
حبسخانه *A P (habs khaneh)* A prison, a place of confinement *Syn* = زندان & محبس
حبسی *A P* ا‌ص *(habsee)* 1 A prisoner *Syn* محبوس & زندانی 2 *R* Pertaining to imprisonment
حبش *A* ا *(habash)* 1 Abyssinia 2 *R* An Abyssinian
حبشستان = *A P (habashestan)* **حبشه** Abyssinia Ethiopia
حبشه *A* ا *(habasheh)*
حبشی *A* ا‌ص *(habashee)* Abyssinian, Ethiopian
علام حبشی A negro or black slave, an Ethiopian slave
حبط *A* ا *(habt)* Useless action, lost labor
حبل *A* ا *(habl)* A rope a cord A vein A tendon *Fig* A tie or bond [ح = حبال *(hebal)*]
حبل الورید *A* ا *(hablolvareed)* The jugular vein
حبل = *A (habal)* **حمل** = حاملگی Pregnant
حبلی *A* ا‌ص *(hobla)* (woman) [ح = حبالی *habala*]
حبوب *A* ا *(hoboob)* [Pl of حب ح] Grains, seeds, berries Pills

Cereals;
حبوبات *A* ا *(hoboobat)* grains. [Pl of حبوب pl of حب ح]
حبه *A* ا *(habbeh)* **حبة** *(habbat)* A grain a seed, a berry An obolus [ح = حبات *(habbat)*]
حبة السوداء *A* ا *(habbatossowda')* *Bot* Nigella-seed *Syn* = سیاه دانه
حبیب *A* ا‌ص *(haberb)* 1 Beloved 2 A lover A friend A masculine, proper name [Pl = احباء *ahebba* & احباب *ahbab*] Fem = حبیبه *habeebeh*]
حب من My love! [Used mostly as a burden in ditties]
حبیب خدا = حبیب الله
حبیب الله *A* ا *(ollah)* 1 The friend or beloved one of God, i e Mohammed or Abraham, (the latter generally being called خلیل الله) 2 A masculine, proper name
حبیبه *A* ا‌ص *(habeebeh)* 1 Beloved 2 A sweetheart A feminine, proper name
حتف *A* ا *(hatf)* Death [ح = حتوف *(hotoof)*]
حتم *A* ا *(hatm)* Rendering obligatory necessitating Making up one's mind Resolving A judicial decision [ح = حتوم *(hotoom)*]
1 Certain, sure Obligatory necessary Ex حتم است که من بروم It is necessary for me to go, I ought to go 2 *Colloq* Certainly, surely Obligatorily [= حتما] Ex حتم باید بروم

[illegible]

حبالی *See under* حامله

حبائل *See under* حباله

حبب A ا (*habab*) = حباب A bubble

حبذا A ح ن- ص (*habbaza*) 1. Excellent! Bravo! 2 What a!

حبر A ا (*hebr*) = مرکب Ink. [Pl = احبار *ahbar* & حبور *hoboor*]

حبس A ا (*habs*) 1. Imprisonment, detention, confinement, arrest, custody 2 [=محبس] A prison, place of confinement Ex اورا در حبس انداختند They put him in prison, they imprisoned him 3 *Med* Suppression, retention *See below* 4 *Law* Entailment (of a property), tail

[ح = حبوس (*hoboos*)]

حبس کردن ف م 1. To imprison, put in prison, keep in custody, confine Ex دزد را بکمال حبس کردند || 2 *Law* To entail 3 *Med* To suppress 4 To trap (steam, etc)

حبس شدن ف ل یا ع ف م To be imprisoned To be entailed To be suppressed

حبس ابد Imprisonment for life

حبس بطر Home-arrest

حبس مجرد Solitary confinement

حبس با اعمال شاقه Penal servitude, imprisonment with hard labor

حبس تادیبی Correctional confinement

حبس طمث-حبس عادت, *Med* Amenorrhea, suppression of the menses

حبس بول *Med.* Strangury

حبس نفس Suppression of the

2. A shade. Ex. حباب لامپا a lamp-shade 3 *Zool* Medusa.

حبابی A ص (*hobabee*) Bubble-shaped, spherical, globular

حبات *See under* حبه

حباری A ا (*hobara*) A bustard [Written in Persian هوبره and pronounced *hoobarreh*]

حبال *See under* حبل

حب الاثل A ا (*habbol-asl*) Gall of the tamarisk

حب الاس A ا (*— as*) Myrtle-berry

حب البانه A ا (*— baneh*) Turpentine-seeds

حب السلاطین A. ا (*habbos-salatin*) Croton seeds Tilly seeds

حب السودان A ا (*— soodan*) Egyptian cassia-seeds

حب الغار A ا (*habbol-ghar*) Laurel-berries

حب القرع A ا (*— ghar'*) Taenia, tapeworm

حب القرنفل A ا (*— gharanfol*) Alpine thyme

حب القلقل A ا (*— gholghol*) Oval-leaved cassia seeds

حب المشك A ا (*— moshk*) Abelmosk, musk seed, ambersced

حب الملوك A ا (*— molook*) (Seeds of) the pavana-wood plant

حب النیل A ا (*habbonneel*) Blue water-lily seeds

حباله A ا (*hebaleh*) A trap

[ح = حبائل (*habael*)]

بحباله نکاح درآوردن To marry

حائض *(ha ez)* A ا-ص Menstruating (woman)

حائضه *(haezeh)* [ج = حوائض *(havaez)*]

حائط *(hact)* A A wall a fence A garden R [Pl = حوائط *havaet* & حيطان *heetan*]

حائل *(hael)* A ا-ص 1 Intervening, coming in between Ex آن چیز مر حائل شد He stood (or came) between the two || Retaining Ex دیوار حائل a retaining wall 2 A screen No obstacle a preventer A stay A bumper a buffer R Anything that comes in between (other things) [ج = حوائل *(havael)*]

حب *(habb)* I A [ج = حبوب *(hoboob)*] A pill A grain, a seed A berry

حب دادن ف To form or shape into pills, to pill

حب حب دادن To roll pills

حب دان A pill box

حب *(hoob)* I Love fondness

حب ولد Love of offspring, philoprogenitiveness

حب مال Love of wealth acquisitiveness

حب وطن Patriotism love of one's native country

حب نفس / حب ذات Self love egotism

حب جاه Ambition ambitiousness

حب والدين Filial affection love of parents

حباء *(hebv')* A A gift

حباب *(hobab hu)* I A bubble

حامله شدن ف ل To conceive (in the womb) to become pregnant

حامله کردن ف م To impregnate, to render pregnant

حاملهٔ شش ماهه / شش ماهه حامله Six months gone with child

حامی (۱) *(hamee)* A 1 A protector, supporter, defender vindicator 2 A patron Ex آن پادشاه حامی ما بود || 3 An abetter Protecting defending — ص

حامی (۲) *(hamee)* A ا-ص 1 A Hamite 2 Hamitic *See* حام

حامیه *(hamieh)* A A protectress, a patroness [Fem of حامی *No 1*]

حانث *(hanes)* A A perjurer

حانوت *(hanoot)* A A shop A tavern

حاوی *(havee)* A ص [ج = حواوین *(havaveen)*] Containing, including comprising

حاوی بودن ف To contain include, comprise Ex این مقاله حاوی نصایح سودمند است This article contains useful advices

حاویه (۱) *(haweh)* I *Inat* The pericranium

حاویه (۲) I A soldering iron

حائر *(haer)* A ص Astonished

حائز *(haez)* A ص Possessing holding Ex (1) حائز بسی اهمیت است It is very important (2) حائز مقام بزرگی شد He held (or came to hold) a high position (3) کی حائز عرشه Who was the highest bidder?

• حالی کمن این سخن بکنم • Ex

حالیا *(ha'lia)* ق *A P* *Poet.* Now Actually *See* حالا

حالیه *(halıyyeh)* ق-ص *A* 1. At present, actually, at the present time 2 [Fem of حالی *No 1* reserved for fem or pl nouns] Denoting a state Denoting the present time, actual

حام *(ham)* *A-Heb* Ham a son of Noah, progenitor of the negroes

حامد *(hamed)* *A* A praiser

حامض *(hamez)* ا-ص *A* 1 Acid, sour 2 *Chem* An acid Ex حامض گبریت sulphuric acid *See* حموضت

حامضیت *(hameziyyat)* *A* Acidity

حامل *(hamel)* *A* 1 Bearer, carrier Ex بحامل کاغذ بدهید Pay to the bearer (of this letter) 2 *Mus* Staff, stave 3 Vector Ex شعاع حامل radius vector

ص — 1 Bearing, carrying

2 *R.* = حامله

[*Note* In scientific terminology the word حامل becomes a rendering of the English suffix *-ferous* Thus حامل منی means *'seminiferous'* and حامل کاربن means *carboniferous*]

حاملگی *(hamelegee)* *A P* Pregnancy

حامله *(hameleh)* ا-ص *A* 1 Pregnant, with child, conceived Ex زن حامله a pregnant woman 2 *R* A pregnant woman [Pl = حوامل *(havamel)*] *Syn* = آبستن

distinguished only by its termination, as شاها Oking! or by the vocative word ای or یا as ای‌شاه or ایاشاه O king! (*See the 4 th use of alef on page 1 of first volume*) However, none of these signs may be used, as is generally the case in ordinary language, and the vocative may be distinguished by the context or by the tone in which it is uttered Ex [رادر کجایی؟

حالی (۱) *(halee')* ص *A P* Present, actual Denoting a state or condition

وجه وصفی حالی *Gram* The present participle terminating in ان *an*, as خندان laughing, and دوان running

حالی (۲) ص *A P* 1 Demonstrated explained *See* حالی کردن || 2 Perceiving understanding

حالی کردن ف م To demonstrate to explain Ex قصه را باو حالی کردم I explained to him the case

حالی-شدن ف م-ل 1 To understand, to perceive Ex حالی نشد نه حالی نشد || 2 To be explained or demonstrated Ex حالی ام (حالم) شد I came (*or* come) to understand it, it is explained to me

چری حالی‌اش (حالش) نیست He cannot understand or feel anything, he is out of his senses

حالی (۳) *(ha'lee)* *A P* At the time, at the instant

حالی که The instant that

Agony of death حالت نزع (یا احتضار)

Gram The nominative case حالت وعلی (یا فاعلیت)

The objective case حالت مفعولی (یا مفعولیت)

The genitive or possessive case حالت اضافه

The vocative case حالت ندا

[*Note* The nominative and the genitive cases in Persian have the same form Ex (a) بچه خوابید The child slept (b) گهوارهٔ بچه the child's cradle, *orig* the cradle of the child The possessive always follows the noun by which it is governed, and which is characterized by its ending, the *ezafeh* اضافه Thus کتاب من *my book* is read *ketabch man*, whereas in the nominative or genitive we would only say '*ketab*' It is therefore the noun governing the genitive that should be given a separate case, not the genitive itself, as in like English]

[*Note* 2 The objective case has the same form as the nominative, except when it denotes a definite person or object, in which case it is terminated by the particle را *ra* Ex (a) من دو کتاب خریدم I bought two books (b) کتاب را بیاور ایجا Bring *the* book here]

[*Note* 3 The vocative case is

Ex حال باید دید او مقصر است یا نه Now if should be determined whether or not he is guilty

حال که Now that, seeing that

حال که چنین است If that is the case, so then

حالا *A* (*halan*) 1 In regard to health Ex حالا چطورید || 2 *R* Immediately 3 Now [= حالا *hala*]

حالا *PA* (*hala*) 1 Now at present Ex || برادر شما حالا کجا است 2 The present (time) now Ex || 3 Just now soon in a moment Ex حالا میام

از حالا From now, henceforth

از حالا ببعد Henceforth, hereafter

تا حالا Up to now, till now

حالا که Now (that) since coming that Ex حالا که او را شناختید نباید با او مثل سابق رفتار کنید Now (that) you know him, you must treat him differently

حالات *See under* حال

حالت 1 State condition, circumstance, also, plight or predicament Ex راه آهن در چه حالت است In what state or condition is the railway? 2 Disposition 3 *Gram* Case Ex اسم چند حالت دارد 4 Rapture ecstasy Ex او در شعر در حالت وجد است 5 (Condition of) health Ex حالت بهتر است || [*halaf*] حالف = ح] *See and compare* حال

5 The present, *gram*, present tense [usually used attrib Thus زمان حال] 6 Ecstasy, rapture *Syn* وجد || 7 A natural disposition Ex حال اولیاء است || 8 *Colloq* Pleasuring seeking pleasure, outing, etc Ex رفقا رفته اند حال || [Pl = احوال *(ahval)* & حالات] *Compare* حالت

The present tense زمان حال

وجد و صفی حالی [*See* وجد و صفی حالی]

To come to one's senses, recover, come round محل آمدن

To faint To languish از حال رفتن

See under حاضر حال حاضر

In any case, at any rate, anyhow در هر حال ـ بهر حال بهمه حال

In any case, at any rate علی ای حال *(ala-ayyo-hal)* بای حال *(bi-ayyo hal)*

See in the vocab بمحال الخ

Instantly, at once immediately در حال فی الحال *(felhal)*

In this condition در این حال

Meanwhile [= در این اثنا]

The present and the past حال و گذشته

Whereas, whereas (و) حال آنکه (the fact is that), although

A petition عرض حال ـ ع صحال

Pleasure-seeking man (*or* men) Man or men of feeling People of ecstasy اهل حال

Mute language زبان حال

Colloq or *slang* حال کردن ف ل

To pleasure, go pleasuring or outing

حال (۲) ق = حالا Now

Magisterial, imperious; authoritative Dominant Judicial Befitting a governor Ex دستور حاکمانه

حاکم نشین *A P (hakem-neshin)* Seat of a governor, chief town, chief residence

A countyseat, a county-town حاکم نشین ملوکات

حاکمی *A P-ا-ص (hakemee)* = **حکومتی (۲) حکومت (۱)**

حاکمیت *A ا (hakemiyyat)* Jurisdiction [= حق حاکمیت], judgeship, Dominance *Law* Gaining, winning

حاکی *A ا-ص (hakee)* 1 Indicating, suggestive, significative, telling, speaking of Ex مراسله حاکی از عزیمت اوست The letter indicates (or speaks of) his departure, 2 [*O S*] A narrator, a relator [*from* حکایت]

To prelude, presage, or forebode, something مقدمهٔ "حاکی از چه ری بودن

حال (۱) *A ا (hal)* 1 State, condition situation, circumstance Ex اوضاع در چه حال است ؟ What is the state of affairs? 2 A case Ex در هر حال in any case 3 (Condition of) health *by ext* good health, healthy condition Ex (a) حال شما چطور است How is your health? (b) امروز حال ندارم I am not well to-day I am out of sorts or indisposed to-day *See* احوال ||

4 Mood Ex حال اینکه آنکار را نکنم ندارم I am not in a mood to do that

1, Preservative Ex دواي حافظ الصحه a preservative (medicine) 2 One who looks after, or enforces, the hygiene in some place

حافظه *A I (hafezeh)* The retentive faculty, memory [Often حافظه قوة] Ex حافظه خوبی دارم (قوة) I have a good memory [*Orig*, fem of حافظ *No 1*]

حاق *A (haghgh)* Middle *R*

حاق المحجر *A (ol-fakhez)* *Anat* The acetabulum *See* محجر

حاكم (١) *A (hakem)* A governor [Ex حاكم طهران || A judge A magistrate [*O S*] A commander [*(hokkam)* حكام ج]

حاكم عرف A civil magistrate, a public officer, upon-officer

حاكم شرع A spiritual (or religious) magistrate a religious officer or judge

حاكم مطلق An absolute ruler A dictator [An attribute of God]

حاكم (٢) *A* Dominant ruling commanding Judging *Law* Gaining one's case or suit winning [Fem حاكمه *hakemeh* reserved for fem or pl nouns] *Law* The winner winning party he who gains his suit

حاكمانه *P (hakemaneh)* Magisterially, commandingly imperiously authoritatively Dominantly Judicially In the manner or mien of a governor Ex حاكمانه حرف زدن [*Never used for persons*]

حاضري *A P (hazeree)* Frugal food, food not consisting of meat.

حاضرين *A (hazerin)* The present company or meeting, those present [Pl of حاضر ج]

حاضر وغايب الخ *See under* حاضر

حافر *A (hafer)* An excavator

حافظ (١) *A (hafez)* [A keeper a guardian a preserver Ex حافظ اسرار keeper of secrets, a discreet person حافظ قرآن = ج] One who knows the Koran by heart

— ص Keeping preserving Knowing the Koran by heart Gifted with a good memory Retaining retentive [Fem & pl حافظه *hafezeh*] Ex حافظه قوة retentive faculty or memory

حفظ الله (شما) Good-bye! Adieu! Farewell [*O S*] May God be your preserver

حافظ قرآن One who knows the whole Koran by heart

حافظ كتب A library-keeper a librarian

حافظ حقيقي The true preserver, the God

حافظ الحافظين *(kheyrol hafezeen)* The best or greatest guardian, i e God

حافظ (٢) *A* Hafez, the great lyric poet of Persia, Mohammad Shamsoudin reputed to have known the whole Koran by heart, died 1388 A D

حافظ الصحه *A (os-sahch)* ص —

Our and produced this year 10
khar ... of crop
Se ... *t* ... *read* ...
Ferme ... *Pance* ...
... ...
To ... ...
make ... ready to ... tate

حاصل خیزی *Pal khezi*
F ... , ...

حاصر *Pazer*
... ...
... ...
... ... owed ... t =
... ... Wh ... Ex ... & ...
... ... Pe ... ...
... ...
... ...
... ...

Far حاشا (a) ... او کاشصور صحت کد
... (b) حاشا کمی ... گی ...
God ... ...
... ...
... ...
...

pilgrim See حج

حاجی ترخان *(haji tarkhan)* Gog Varakan

حاجی حاجی = پرستو

حاجی لقلق *(hajy laghlagh)* A P
حاجی لکلک *(hajy-lukluk)*
A stork

حاجیه *(hajyeh)* A woman who has made a pilgrimage (to Mecca) A female pilgrim [From حاجی]

حاد (۱) *(hadd)* A Edge, sharpness, keenness Ex حاد مرض سردرد || 2 Judgment [From حاد *hadd*] See حد

حادالزاویه *(hadd-al-zaviyeh)* A Acute-angled

حادث *(hades)* A New, recent Ex حادث کلمه ای که در زبان عربی حادث شده است A word which has come into the Arabic language recently [From حدوث *hadesh*]
To occur, happen, appear Ex حادث شدن ف ز A word which has come into the Arabic language recently [From حدوث *hadesh*]
To occur, happen, appear Ex حادث شدن ف ز What has happened

حادثات See under حدث

حادثه *(hadeseh)* A An accident 1 A casualty Ex حادثه ای عجیب اتفاق افتاد A strange accident took place 2 An event, an occurrence a happening 3 A calamity or disaster 4 A phenomenon 5 *R* A novelette [Pl حوادث *hevades*] & حدثه *(hadesat)*
A misadventure حادثه سوء (یا بد)
حادثه جو *(—joo)* A P

حاذ (۱) *(hadh)* A Ex حاذ مرض سردرد || 2 Judgment [From & حاذ *hadh*] See حذ

حاذق *(hazegh)* A Skilful, expert, proficient, ingenious Ex حاذق طبیب || [O Ss] Pungent, penetrating [Considered as a noun in Ar it has حذق *hozzagh* for its pl]

حار *(har)* A Hot, torrid Ex حار موسم Hot, torrid season || Ardent Hard, laborious [From & حار *harr*] Ex حار محنت Hard labour

حارث *(hares)* A A ploughman

حارس *(hares)* A A watchman, a guard, a sentinel Ex حارس الحدود Guardians of the frontiers, border guards

حارص = حریص

حارصه *(harseh)* A A wound or bruise

حاره See under حر

حازم *(hazem)* A Prudent, provident, Resolute, sensible

حاس *(hass)* A Envious

حاسد *(hased)* A An envious person, an enemy [= ح حسود *hossad*]

حاسر *(haser)* A Unarmed, without helmet mail, etc

حاسه *(hasseh)* A
[ح حواس *hevas*]

حاش = حاشا

حاشا *(hasha)* A Far (from)! Never! God forbid! Ex

wants

No need حاجت نیست

Ex چاحت دعوا کردن There is no need of quarrelling

To ease nature حاجت رفتن to go to the privy

Note Another plural of حاجت is حوایج *havaej*

حاجت روا *A P (hajat rava)* Supplying or obtaining one's wants

حاجت خانه *A P (khanch)* A privy, a water-closet Syn مستراح

حاجتمند *A P (mand)* Necessitous, needy Hopeful, having a desire or longing

حاجتمندی *A P (mandee)* Needfulness, indigence Hopefulness

حاجی *A P (jee)* A supplicant, a petitioner *R*

حاجز *A (hajez)* 1 Hindering intervening, obstructing separating Ex حجاب حاجز *See below* 2 A hindrance A partition fence *Anat* A septum such as the diaphragm [ح حواجز] *Anat* The diaphragm حجاب حاجز *O S* The separating or intervening screen

حاجة *A (hajjat)* A female pilgrim (fem of حاج) [ح حاجات]

حاجی *A P (hajee)* One who has made a pilgrimage (to Mecca) A Needs, necessities *A (hajat)* حاجات wants [Pl of حاجت ح]

حاج الحرمین *A (hajjol haramein)* (One) who has made a pilgrimage to both Mecca and Medina

حاجب (۱) *A (hajeb)* A doorkeeper a porter an usher, a chamberlain

حاجب A curtain [=پرده] [ح حجاب *(hojjab)*]

حاجب (۲) *A* The eyebrow Syn ابرو [ح حواجب *(havajeb)*]

حاجب ماوراء *A ص (-ch mavara)* Opaque *Ant* شفاف

حاجبی (۱) *A P (hajebee)* Chamberlainship post of an usher

حاجبی (۲) *A ص* Pertaining to the eyebrow, superciliary

حاجت *A (haja't)* Need want A requirement A wish or hope An artur [ح حوائج *(hava'it)*]

Ex حاجت نیست There is no need of saying *H Compare* احتیاج لزوم &c

To be in need, have حاجت داشتن need, be in want Ex حاجت بپول ندارم I am not in want of money I do not need money

To pray for one's حاجت خواستن needs ask one's requirements Ex از خدا حاجت خواست

To grant one's request, supply one's want, comply with one's request حاجت کسی را برآوردن (یا برآورده کردن)

حاجت پیش خدا بردن (یا برآوردن) To implore God to supply one's

ح

ح The eighth letter of *(heh ha)* the Persian alphabet, and the sixth of the Arabic corresponding to 'h' in the English word high In Arabic it is pronounced deep in the throat but the Persians ordinarily utter it as they do the softer 'h' ه

[*Note* 1 For distinction, the letter ح is often called ح حطی *heh hot tee* whereas the other h sound ه is called ه هوز *heh havvaz*, from their position in the Arabic numerical alphabet Occasionally also the letter ح is called حاء مهملة *ha-eh mohmaleh* i e the h without the diacritical points]

[*Note* 2 As a numeral, ح represents the number 8 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*]

حاء The Arabic name *A (ha')* of the letter ح

[*See Note 1 under* ح] حاء مهملة Name *(ha-eh mo'jameh)* of the letter خ *kh* | *O S* | The pointed h

حاتم(۱) Name of a man *A (hatem)* from the Arabian tribe Tai, and hence known as حاتم طائی proverbial for his liberality [In Persian it is pronounced *hatam*]

Prov { حرج چو از کیسهٔ مهمان رود / حاتم طائی شدن آسان بود }

It is easy to be liberal in spending another person's money

حاتم(۲) One who gives *A (hatem)* a judicial decision A judge *R*

حاتمی 1 Excessive liberality *P A.* ـی *(hatemee)* See حاتم *No 1*

2 Related to حاتم

حاج A pilgrim (to Mecca) *A (hajj)* [*(hojja)*, حجاج = ح]

[*Note.* This word precedes the name of a pilgrim Thus, حاج عبدالله]

چینه (۲) A clay-wall, a pisa-wall. چینه کشیدن (یا ساختن) To construct, or fence with, a clay wall to exclude

چینه دان (—dan) The crop of a bird, the maw

چینی (۱) (—'cheence) 1. Chinese 2. A Chinese, a Chinaman The Chinese language

چینی (۲) Chinaware, china, porcelain

چینی آلات (—alat, P.A.) = ظروف چینی Crockery Chinaware

چینی (۳) Bot. China root Syn. = چوب چینی

چینی سازی (—sazee) China manufacture porcelain manufacture

چینی فروش (—furoosh) A dealer in chinaware or crockery, a crockeryware-man

چیسده cheenandeh the usual form and used only in comp. or as a noun, Ex. حروف چین a typesetter {Substitute for چیده = ۲.} the p.p. and used in comp.} Ex. دست چین plucked or mown by the hand

چین چین (chin chin) Wrinkled, full of wrinkles Plaited Full of folds Plicate(d)

چین چینی (—cheence) A trimming Macramé

چین خوردگی (—khordegee) State of being wrinkled, a wrinkle rugosity

چین خورده = چین دار

چین دار (—dar) Wrinkled puckered folded plaited rugose plicated Curly curling

چینه (۱) (cheeneh) A grain (for birds etc.)

چیلان (cheelan) = عناب

چیله (cheelch) A billet [small sticks of wood], a clip

چین (۱) (chin) A wrinkle, a fold, a pleat or platt A rumple

چس دادن ف م To wrinkle

Ex. چس خودرا چس داد He wrinkled his brow, he frowned || To plait or pleat, pucker, fold || To contract to knit To purse (as the lips) To curl (as the hair)

چس ـر حس (یا امرو) افکندن / چس دادن (امرو یا حس) To knit the brow, to frown

چس خوردن ف ل To wrinkle

Ex ـر موضع دوحس چس خورد To pucker, to be puckered (up) It was puckered up in sewing || To contract v t

رلف پرچس Curling locks

چین (۲) (cheen) Geog China

چین خاص China proper

چین (۳) (cheen) A mowing, a picking That which is gathered by mowing, a math

چن دوم علف Aftermath

چین (۴) (chin) [ا ا مر ا ر ف چیدن] Clip, shear cut thou set thou, pick thou pluck thou [Imper root of چیدن cheedan short for ـو the usual form]

Clipping, [۲ ا ما ا ر ف. چس] — shearing, mowing setting setter, picking, plucking [Short for

صد ریال چیزی کمتر یا بیشتر 100 rials or so

صد ریال و چیزی بالا Something over 100 rials, 100 rials and a fraction

واقعاً چیز عریبی است It is strange indeed.

چیزی - یك چیزی Something

هیچ چیز Nothing

هیچو چیزی نیست No such thing

چیزی نیست It is nothing serious, it does not matter it is not important

چیزیکه هست The thing is, only.

چیز دار / بی چیز / با چیز See in the vocab

Prov نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها There is no smoke without fire.

چیز خور (khor — ا مر) Poisoned

Poisoning oneself

چیز خور کردن To poison

خودرا چیزخور کردن To commit suicide by poisoning oneself

چیز دار (dar - ا مر) well to do wealthy

چیزك (cheezak) A little thing

See prov under چیز

چیزو R (chezvo) = خارپشت

چیزه R (cheezeh) Tweezers

چیست (cheest) = چه است What is it? What is the case? What is the matter?

چیستان (cheestan) A riddle, an enigma [O S] What is that?

cotton, printed calico, chintz

چیچك = آبله *(cheechak)*

چیدن *(cheedan)* ف م [Imper root چین *chin*] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) سفره را چیدن *(or* lay*)* the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex انگور می چیند || 4 To mow Ex علف چیدن || 5 To pare Ex ناخن چیدن || 6 *R.* = حس || 7 *R* To select to pick out *See & compare* چین

چیده *(cheedeh)* ص Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared

[P P of چیدن ف ا]

Nail parings چیده ناخن

چیر = چیره *(cheer)*

چیرگی *(cheeregee)* ا Victory Valor Rudeness Anger Violence Prevailing

چیره *(cheereh)* ص victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست *(dast)* ص Skilful Ready-handed

چیز *(cheez)* 1. A thing, an object, a substance Ex چای چیز خوبی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چیچك = آبله *(cheechak)*

چیدن *(cheedan)* ف م [Imper root چین *chin*] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) سفره را چیدن *(or* lay*)* the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex انگور می چیند || 4 To mow Ex علف چیدن || 5 To pare Ex ناخن چیدن || 6 *R.* = حس || 7 *R* To select to pick out *See & compare* چین

چیده *(cheedeh)* ص Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared

[P P of چیدن ف ا]

Nail parings چیده ناخن

چیر = چیره *(cheer)*

چیرگی *(cheeregee)* ا Victory Valor Rudeness Anger Violence Prevailing

چیره *(cheereh)* ص victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست *(dast)* ص Skilful Ready-handed

چیز *(cheez)* 1. A thing, an object, a substance Ex این چای چیز خوبی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چهره *R.* *(chohreh)* A page A beardless youth

چهره ای *(chehreh ee)* ص Rosy, rose-colored *See* سوری

چهره پرداز *(- pardaz)* ا Portraitist a painter *See* نگار نگار

چهره پردازی *(- pardazee)* ا Portraiture, portraying painting

چهره گشا *(gosha)* ص Uncovering the face unveiling oneself

چهره نما *(- noma)* ا A mirror, a looking glass *Syn* = آینه

چهل *(chehel)* ص ش Forty [*preceding a sing noun*] Ex چهل تن

چهل چراغ *(cheragh)* ا A candelabrum a lustre

چهلم *(chehelom)* ص Fortieth

چهلمی *(chehelomee)* ا ص 1 Fortieth [*only following a noun*] Ex حکایت چهلمی || 2 The fortieth one)

چهلمین *(chehelomin)* ا ص 1 Fortieth [*usually preceding a noun*] Ex چهلمین حسن || 2 The fortieth (one)

چه وقت *(chen vaght)* P A When? What time?

چی (۱) *(chee)* Turkish suffix denoting maker or seller Ex قهوه چی a seller of coffee (*or* tea), a teaman (in modern usage) [*Note* This suffix is gradually going out of usage]

چی (۲) [*Vulgar pronunciation of* چه *cheh*]

چیت *H* *(chit)* Print, printed

...four-angled, quadrangular, also, square. *Compare* چهارگوش

چهارلا ...fold. Four-stranded. Ex طناب چهارلا

چهارم *(chaharom)* ص ق 1 Fourth || 2 Fourthly, in the fourth place [*usually* آ چهارم] Ex طبقهٔ چهارم

چهارمی *(chaharomee)* ص 1 Fourth [*only following the noun*] Ex دختر چهارمی || 2 The fourth (one) Ex چهارمی سه بود

چهارمیخ *(chahar-meekh)* = چهارمیخ

چهارمین *(chaharomin)* ص 1 Fourth [*usually preceding the noun*] Ex چهارمین دفعه بود It was the fourth time 2 The fourth (one) Ex چهارمین گفت

چهارنفره *(nafareh)* ص ق *P A* 1 Requiring four persons *Gam* Four-handed 2 With four men

چهاروادار = *(—vadar)*

چهاریك *(—yik)* One fourth, a quarter *See* چارك

چهچه *(chahchah)* Twittering, a twitter, chirp(ing)

چهچه زدن ف ل To twitter, to chirp

چهچه کردن *R*

چهچهه = *(chahchahch)*

چهر *(chehr)* Face, countenance

چهره *(chehreh)*

Cheek Complexion

چهره افروختن To flush the face,

چهره گشادن To show oneself, uncover or unveil the face

...*Gam* Four ...aces, kings, queens knaves ... *(in piquet)* quatorze 2. ... Four-headed *R*

چارسو = *(—soa)* الع

چارشانه *(—shaneh)* ص Square-shouldered, well-set Short and ...

چارشنبه *(—shambeh)* Wednesday [Often روز چهارشنبه] The last Wednesday of the solar year. چهارشنبه سوری

چارصد *(sad)* ص ش Four-hundred.

چارصدم *(—sadom)* ص Four-hundredth

چارصدمی *(—sadomee)* ص ا 1 Four-hundredth [*only following the noun*] Ex سال چهارصدمی || 2 The four-hundredth (one)

چارصدمین *(—sadomin)* ص ا 1 Four-hundredth [*usually preceding a noun*] Ex چهارصدمین جشن the four-hundredth anniversary, quater centenary 2 The four-hundredth (one)

چارضربه *(—zarbeh)* ص *P A* 1 *Mus* Quadruple 2. Fourfold

چارطاق = *(—tagh)*

چارگانه *(—ganeh)* ص The four [*following a pl noun*] Ex چهارگانه || *See* چهار عنصر

چارگوش *(—goosh)* ص 1 Four-cornered, four angled, quadrangular, also, square 2. A ... rangular figure. A square [= چهارگوش]

چهار دست و پا (—dast o pa) ق. مر. Quadrupedal. Ex. چهار دست و پا راه میرود he goes on all fours.

چهار دستی (—dastee) ص. ق. 1. Gam Four-handed 2 With four hands Fig Greedily and hastily

چهار ده (—dah, chahardah) ش. Fourteen [following by a sing noun] Ex. چهار ده مرد Compare چهارده

چهارده ساله (—saleh) ص. Fourteen years old

چهارده گانه (—ganeh) ص. The fourteen [following a pl noun] Ex. شاهای چهارده گانه

چهاردهم (—om) ص. Fourteenth

چهارده معصوم (—ma'soom) P A. 1. The Fourteen Innocent (People), i.e. The Prophet, his daughter Fatemah, and the twelve Imams 2 Name of a shrine

چهاردهمی (chahardahomee) P A. 1. Fourteenth [only following a noun] Ex. شاه چهاردهمی || 2 The fourteenth (one)

چهاردهمین (chahardahomin) ص. 1. Fourteenth [usually preceding a noun] Ex. چهاردهمین حش || 2 The fourteenth (one)

چهاردیوار = (—deevar) چهار دیوار

چهار راه = (—rah) چهارراه

چهار شنبه (—shamb(e)) ا. مر. Wednesday

چهار صد (—sad) ش. Four hundred

چهار طاق (—taq) ا. مر. 1. A quadrangular room 2 A quadrangular tent

چهار عنصر (—onsor) ا. مر. The four elements, viz. fire, air, water, and earth

چهار فصل (—fasl) ا. مر. The four seasons, viz. spring, summer, autumn, and winter

چهار قل (—qol) ا. مر. The four chapters of the Koran beginning with قل

چهار گانه (—ganeh) ص. Fourfold

چهار گوش (—gush) ص. Square

چهار گوشه (—gusheh) ص. Square

چهار لا (—la) ق. مر. Fourfold

چهار لنگ (—lang) ا. مر. A four-legged stand

چهار ماه (—mah) ا. مر. A period of four months

چهار ماهه (—mahch) ص. Four months old

چهار مرتبه (—martabeh) ق. مر. Four times

چهار مغز (—maghz) ا. مر. Almond

چهار میخ (—meekh) ا. مر. 1. A stake 2 A kind of gallows

چهار نعل (—nal) ق. مر. At full gallop

چهار ناله (—nalch) ا. مر. A four-stringed lute

چهار نماز (—namaz) ا. مر. The four daily prayers

چهار ناو (—nav) ا. مر. A four-oared boat

چهار ناوه (—navch) ا. مر. A four-oared boat

چهار نیم (—neem) ا. مر. A four-and-a-half-oared boat

چهار وا (—va) ا. مر. A four-oared boat

چهار واداری (—vadaree) ا. مر. Quadrature

چهار وادار (—vadar) ا. مر. A buckshot, a grapeshot. A language

چهار پاره (—parch) ا. مر. A stool

چهار پایه (—paych) ا. مر. A stay stand, or support

چهار پخ = (—pakh) چهار پخ

چهار پر (—par) ا. مر. 1 A case bottle 2 Four sided

چهار پهلو = (—pahlo) چهار پهلو

چهار تا (۱) (chahar'ta) ص. Four [used as a pronoun] Ex. من پنج مداد دارم سه چهار تا دارید

چهار تایك ورق Quarto

چهار تا (۲) (chahar'ta') ص. Folded four times

چهار تار = (—tar) چهار تار

چهار تایی (—tayee) ص. (1) consisting of four (2) requiring four participants, as a game

چهار ترك = (—tark) چهار ترك

چهار تخمه = (—tokhmeh) چهار تخمه

چهار جزئی (—joz'ee) P A. ص. Quaternary quadrinate consisting of four parts foursome

چهار جمله ای (—jomle'ee) P A. ص. Alg Quadrinomial

چهار چهار (۲) = چهار چهار

چهار چوب = (—choob) چهار چوب

The words آنچه and هرچه
correspond to the English
whatever» or «all that», are the
ly examples for the use of چه
a rel. pr This چه should be
distinguished from که the other
l. pr which is used both for
persons and things] See آنچه in
e vocab

whether. چه (۳) ح ع
چه فروید چه نروید فرق نمیکند
whether you go or not makes no
ference
in- or shine چه‌باران باشد چه‌آفتاب
ole چه in this sense must al-
ys be repeated so as to make
o correlatives See حواله]

, because چه (۴) ح ق
ften که]. Syn = چون || Ex
کاغذ را خودش نوشت چه دستش شکسته
was | In چه = چقدر (۵) ق
lamatory sentences] Ex (1)
! چه خوش How pleasant or
ightful it is! (2) چه زود how
in! wonderfully soon!

suffix for forming چه (۶)
nnutives Ex تنچه a small ca-
nnserai]

ontraction of چه] (chah) چه
ر (ch'har) چهار
owling a sing noun] Ex چهار
See چهار گانه

چه‌بسا = (chehbasa) چه بسا
چه‌بسا = (chehbasa) چه بسا
چه‌بسا = (chehbasa) چه بسا

rolling-pin A stick

چوبک (chuvbek) See چوبک

prop, under it

چون (۱) (chon choon) considering that, seeing that, since, Ex چون‌وچرا || چون‌خودداره اودیدم‌تلی‌پلام since, since, چونکه = زیرا که the reason that Ex اون که نکردم چونکه

چونکه is synonymous with چون (its first sense) except that the former may by used only when the apodosis precedes the protasis *Compare the two forms* چون باهوش بود شاگرد *and* شاگرد چونکه باهوش بود

چون (۲) Like, as ق-ص ج ا such as [= مثل] Ex خدایی‌چون تو نیست There is no God such as (or like) thee 2 How (*adv*), in what way, when? Ex چون می‌توان زیست How can one live with out the ordinance of God 3 How (*adv*) ! How art thou? How are you?

چون و چرا Why and wherefore? dispute. Haggling paltering

چون وچرا کردن ف ل To palter, haggle To dispute

چون - چی - ها in the plural.

چون و چند و چرا

چون In the unique example the word چون has been used for چی, since the sentence چون چی

چوبه (choobe) The shaft of an arrow

چوبه دار A gallows-tree

چوبی (choobee) ص 1 Wooden Ex پل چوبی a wooden bridge 2 Ligneous

باصفهٔ چوبی Woodblock

اسب چوبی [O S] A wooden horse *Met* A bier [= تابوت]

چوبینه (choobeench) A title of Bahram A kind of shawl for the head *R*

چوپان (choopan) A shepherd *Syn* = شبان - گله بان - سگبان راعی

چوپانی (choopanee) 1 Tending ص flocks, the business of a shepherd, the pastoral office 2 Pastoral Ex اشعار چوپانی (یدشی)

چوپانی کردن ف ل To tend flocks, to live as a shepherd

چوچوله (choochooleh) *Anat* The clitoris

چودار = جاودار (chowdar) Vulva

چوز (chooz) = R ج

چوغ = جوغ = یوغ (choogh)

چوگان (chowgan) 1 A bat 2 A ball Ex گوی و چوگان مرسم A stick with one end bent 3 The game of polo or hockey

چوگان‌بازی (bazee) (Playing at) polo or hockey

چول (chool) ص 1 [O S & T] Lonely, desolate, 2 Lonely, desolate Ex.

[= مورچه] A termite

چوبدار (۱) /(—dar)/ ...earer. ...er of sheep, etc.

چوبدار (۲) ص ...ous; woody

چوبدانه /(—daneh)/ = R ...ruit-stalk

چوبدست /(—dast)/ ا. ...stick,

چوبدستی /(—dastee)/ ...ne.

چوب‌رخت /(—rakht)/ ...clothes-...a portmanteau

چوب‌سا . چوب‌سای /(—sa; -say)/ ...sp. See ساغ سوهان

چوب‌شکاف /(—shekaf)/ ...edge. = کوه

چوب‌شکن /(—shekan)/ ...cutter [= هرم شکن] 2 A ...pecker [= دار کوب] 3 A ...e [= کوه]

چوب فرش P A /(—farsh)/ ...ment. See تخته و ش

چوب و ش کردن ...ave with ..., to plank

چوبك /(choobak)/ ...wort (*Saponaria officinalis*), *Acanthophyllum squarrosum* ...ttum-stick [O S] A little stick

چوبك اشنان /(—oshnan)/ ...ash See اشنان

چوبك زن R /(—zan)/ ...immer d watchman or patrol

چوب‌مانند /(choob-manand)/ ...orm, woody, woodlike

چوبه /(choobeh)/ ا. ...A

...the rod, and spoil the child. A whip for a fool and a rod for a school are always in good season No punishment, no discipline

چوب خدا صدا ندارد *Prov* Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small *See also prov. under* خدا || *Lit* Divine punishment is noiseless

چوب‌دو سر دارد *Prov* Every affair has two conclusions, it may turn out good or bad

چوبان الخ = چوپان الخ

چوب باز /(choob-baz)/ A cudgel-player

چوب‌بازی /(—bazee)/ Cudgel-play

چوب بست /(—bast)/ A scaffold a

چوب بندی /(—bandee)/ staging or stage

چوب پا /(—pa)/ ا. A stilt

چوب پاره /(—pareh)/ ا. A chip a piece of wood, a splint

چوب پر /(—par)/ ا. A feather-broom, a duster

چوب پنبه /(—pambeh)/ Cork A plug, a bung *Bot* Suber

چوب پنبه گذاشتن To cork, to plug

چوب پنبه ای /(—ee)/ ص Corky

چوب خط . چوب بخط /(—khat)/ P A A score, a notch

چوب‌خط زدن فـ مـ To score, to notch (a game, etc.)

چنگ *(changa)* 1 *R* A harpet ص. [= چنگ رن] 2 Shaped like a harp

چنگیز *(changeez)* Gengiz Khan, the Mogul king of Persia

چنگیزیان *(changeezian)* The Gengiz Dynasty

چنو *(chonoo)* [*Contraction of* چون او] Like him

چنه *(chaneh)* = *R* چانه

چنین *(chonin)* ص-ق = چون این 1 Such, such as this Ex چنین هرگز ندیده ام I have never seen such a book 2 So in this manner thus Ex (a) چرا چنین رنگ رو هستید Why are you so pale? (b) چنین گفت دارا So said Darius (c) چنین با من صحبت کرد He talked with me thus (*or* in this manner) [*Note* The colloq pr of چنین is *chenin*]

چو *(cho)* [*Contracted and poetic form of* چون] *Colloq* A t mor

چوال *(chow)* = حوال الخ

چوب *(choob)* 1 Wood Ex چوب شمشاد boxwood 2 A stick, a cudgel, a rod, a staff Ex با چوب بچه را زد He beat the child with a stick or cudgel 3 Timber 4 A shaft, a pole or beam, 5. A lath 6 *R* A tree

چوب زدن To beat (with a stick), to cudgel

چوب دست To beat, to bastinado

چوب خوردن To be beaten (or by a stick), to be beaten or thrashed.

چوب تعلیم A teacher's cane

چوب تعلیمی A walking-stick.

چوب تعلیمی A switch *See* تعلیمی *No 1*

چوب‌دستی A stick, a walking-staff, a cane.

چوب پرده A curtain-rod

چوب زیر بغل A crutch,

چوب چوپانی A crook

A shepherd's staff.

چوب شجره (یا نسب) A truncheon

چوب آدب A teacher's cane A truncheon

چوب قلمی A truncheon

چوب پرچین A picket, a paling

چوب چپق A pipe-stem

Bot Agriot-tree

چوب عرعری شجره A transom

چوب چینی *Bot* China-root.

چوب سرخ Logwood

چوب عود Aloes-wood, lignaloes

چوب صنوبر Deal

چوب ماهون Mahogany

چوب ساج Teak

چوب مشک بید Rosewood

چوب طبل یا نقاره A drumstick.

چوب سه *See in the vocab*

ماده چوب Lignin

مثل چوب شدن To become rigid or hard

تصلب چوب = تخشب

چوبش در آب است (یا توی آب است) We have a rod in pickle for him

... To clutch, crouch, cower, skulk
... grasp
To clutch, چنگ زدن (۲) ف ل
to seize or gripe with the hand.
To take (کسی) چنگ اندر آویختن
hold of, seize, clutch, grip
(someone)
Mus A semiquaver دولا چنگ
Bot Cyclamen or چنگ مریم
sow-bread *Syn* = سلور مریم ‖ بیخه مریم
Claws, چنگال *(changal)*
talons, clutches fingers Ex (a)
‖ چنگال حیوان ‖ (b) در چنگال دشمن
Syn = چنگ *No* 2
2 A fork Ex آنگوشت را باچنگال میشود جو
3 A prong 4 A hook, crook,
drag; grapnel 5 A pitchfork
Claws چنگال ـه وان درنده
Talons, claws چنگال رندگان
Nippers چنگال ـه چنگ
Knives and forks کارد و چنگال
Forked چنگالی *(changalee)* ص
shaped like a claw or hook
چنگ پشت *(chang-posht)* ص.
Crook backed, hump-backed
A harper or چنگ زن *(chang-zan)*
harpist A lute player, a lutanist
A crook, چنگک *(changak, chun)*
a hook. A drag a grapnel
چنگال (۱) = چنگال *(cha ngal,-gol)*
چنگل (۲) = چنگل *R (changal)*
چنگول *(changool)* *Colloq*
Clutches; fingers [used mostly for
persons]
چنگول زدن = چنگ زدن (۲)

Sandal wood. صندل *(chandal)*
See صندل
PA چندجائی ص *(chand-heja-re)*
Polysyllabic
A little while; چندی *(ch'in'dee)*
for some time Ex چندی نگذشت که
Some time after چندی بعد
shortly after
After a while, از چندی
after some time چندی
For some time چندی است که
past, it has been sometime since
1. So many, چندین ص *(chandin)*
so much, such as these Ex
کتاب از کجا آورید Where did you
get so many books from? 2. Many Ex
for many reasons چندین دلیل
Compare چندان
A harp A lute چنگ (۱) *(chang)*
To play چنگ زدن (۱) ف ل
on the harp
1 [= چنگال] The claw چنگ (۲)
or talon (of an animal), paw
a cat Ex دو بندان چنگ و دو بندان
چنگال ‖ Two (mice) in one claw
and two in another 2 Clutch
Ex در چنگ دشمن in the clutch
of the enemy 3 A grip(ping)
grasp(ing) 4 A hook [= قلاب]
Mus The quaver or 8 th note
6 The hand the palm and the fin-
gers [= پنجه] 6. The painting
house of Manes
1 To seize چنگ آوردن ف م

Notwithstanding all the advices they gave him he went his own way

[*Note* The word چندان replaces خیلی which means 'very', if the latter happens to be in a negative sentence Thus, where we would say 'It is not very bad' in English in Persian we should say چندان بد نیست i e It is not so very bad not خیلی بد نیست which does not sound to be purely Persian]

چندبرابر *(chand barabar)* Many fold multifold several times as much or as many

چندبرگه *(—barg)* ص Polyphyllous

چندپهلو *(—pahloo)* ص Many sided multilateral

چندجمله‌ای *(—jomlaee)* ص *P A Alg* Multinomial

چند در صد *(—darsad)* Per cemage | = صدی چند ,

چندر *R (chondor)* = چغندر

چندروزه *(—roozeh)* ص Short-lived, transient, ephemeral, precarious

چندسطحی *(sathee)* ص *P A Geom* (1) Polyhedral 2 A polyhedron | = جسم چند سطحی

چندگوشه *(—gooshch)* ص Multangular, many cornered

چندك *(chondak)* squatting crouching, cowering, skulking

See چمباته

To squat چندك زدن ف ل

See in the vocab.

چند است از فرنگستان آمده‌اید How long is it since you returned from Europe?

1 A few persons, some men, some people Ex چند نفر آمده‌اند شما کار دارند Here are some people who want to see you 2 How many persons?

1. How many per cent? | چند صدی چند
2 So many per cent, percentage | چند در صد

[*Note* The word چند is orig a contraction of چه اندر i e چندر 'how much' *See* **اند** *No* (1)

چندان *(chandan)* ق-ص 1 So Ex (a) چندان بد نیست که شما میگوئید It is not so bad as you say (b) چندان زشت بود که آدم نمیخواست نگاه کند It was so ugly that one would not look at it 2 So many, so much Ex چندان پول داشت که حساب نداشت He had so much money that could not be counted || Many much, as many, as much Ex چندین صد چندان a hundred times as many

Not so very نه چندان Ex آن طفل چندان مریض نیست Is such a one very sick? Not so very, چندانکه = هر اندازه که | 1 much as as many as Ex چندانکه پول خواست باو دادم I gave him as much money as he wished, Notwithstanding all that, Ex چندانکه کردند در هم بحال خود رفت

Crooked, twisted; curved Ex (a) چنبری یا bandy-legged club-footed; (b) پشت‌چنبری a humped back.

چنبل (۱) = R *(chombol)* گدا

چنبل (۲) = R توت فرنگی

چنته *(chanteh)* A satchel, a bag

چند *(chand)* ص 1- Some several a few Ex چند روزی در آنجا توقف کرد He stayed there for some (*or* a few) days 2 How many? Ex چند سال تحصیل کردید؟ || 3 How much? Ex چند پول دارید How much money have you?

1 How much? چقدر = ق - Ex این کتاب چندمی ارزد How much is this book worth? 2 How long? Ex چند خواهی سرهن از بهرش؟ How many? [*Used as a pronoun*] Ex من چهار کتاب دارم شما چندتا دارید I have four books, how many have you?

For some time, for a certain time Partly

How long? چند

Some (*or* a few) روزی چند days In a short time or period

A few persons some (*or* several) men ی چند

For some time چند گاهی

Some time ago. چند وقت قبل از این

Not long ago, some time ago چندی قبل

How old are you? چندسال دارید؟

What is the price of this dictionary? قیمت این فرهنگ چند است؟

Ex. آنها چنان دو گفته سخن براورد؟ *Syn* = همچون که چون مثل

See in the vocab چنانکه - چنانچه

Such and such چنان و چنین

See in the vocab آنچنان

چنانچه *(chonan-cheh, ch)* ح ع 1 In the event that, if, should *Syn.* = اگر Ex. چنانچه اطاعت نکند سیه هر گاه که || If he does not obey, he will be punished 2 [ع م] As, just as [= چنانکه]

چنانکه *(chonan-keh)* ح ق As Ex چنانکه در بالا گفته شد as (it was) mentioned above *Syn.* = همچنانکه [*Note* Care should be taken not to confuse چنانکه and چنانچه in usage]

چنباتمه *(chonbatmeh)* A squat, a squatting posture

To squat چنباتمه زدن

چنبر *(chambar)* A hoop, a ring A loop A circle A necklace a (dog's) collar

Met The chains or fetters of love چنبر عشق

Met The sky چنبر مینا

See under حصار چنبر چنبر

چنبره *(chambareh)* A circle A pad (in the shape of a ring) A reel A yoke

To form a ring or circle Ex چنبره زدن ف ل مارد آنجا چنبره زده بود

چنبری *(chambari)* ص 1 Circular Ex چرخ چنبری the circular or round wheel, (*met*) the world

airs. [From چمیدن]

چمچه *(chamchah)* A ladle a skimmer, a scoop

چمدان *(chamedan)* See چمه دان

چمن *(chaman)* A meadow, a lawn, a grassplot a plant Sod turf An orchard Couch grass quitchgrass

چمن پیرا *(-peera)* A gardener

چمن زار *(-zar)* ا. ا meadow or lawn 2 Meadows lawns

چمن ساز *(chaman sáz)* A gardener

چمنستان *(chamanestan)* ا meadow a lawn.

چمن طراز *(chaman taraz)* =P A

چمن ساز

چمنی *(chamanee)* (Of the color of verdure [usually

چموش *(chamoosh)* ص Vicious Ex است چموش || 2 Mulish

چمیدن *(chameedan)* ل To strut, walk proudly haunt [Imperf root = چم]

چنار *(chanar chenar)* A plane-tree [Often درخت چنار]

چنارستان *(chanarestan)* A grove of plane-trees

چنان *(chanan)* ص و = **چون آن**

1 Such such a as that Ex چنان کتابی هرگز ندیده بودم I had never seen such a book (as that) 2 Such, so thus Ex چنان حرفی زد که همه تعجب کردند He spoke (so) that all were surprised

Like, as ح ا

2 Forty days of summer beginning from the summer solstice, the summer solstice (3) Forty days of ceremonial uncleanness after childbirth (4) Forty days of devotion and seclusion, or of mortification, etc

چله (۲) A bow string ا

چله (۳) A serpent ا

چله (۴) Squab چ و ح

چله نشین *(chilanesheen)* (One ا ص who observes the ceremonies of Lent or of mortification for forty days *See* چله *No 1*

چلیپا *(chaleepa)* 1 A cross [From the Arabic صلیب *saleeb*] P-A ص

A foil of four or eight 2 Cross shaped cruciform bent crooked, curved Ex زلف چلیپا

چلیپاوار *(-wár)* 1 Cruciform ص و ا 2 Like a cross

چلیپایی *(-yee)* Cruciform ص

چلیک *(chelik)* A pillar arch, a turn

چم (۱) *(cham)* See چمیدن

چم (۲) A proud or graceful gait a strut

چماق *(chomagh)* A mace a club, a truncheon a cudgel

چماق — To strut چ ل

چماق دار *(-dár)* A mace bearer

چماق نقره *(-noghreh)* A mace of silver a tipstaff of silver

چمان *(chaman)* ص Strutting walking haughtily or with graceful

چلپاسه (chilpaseh) A small lizard

چلتوک (chaltook) Rice-husk

شلتوک (shaltook) Husked rice.

چلچراغ (chelcheragh) A candelabrum, a lustre [O S] Forty lights or candles

چلچله (chelcheleh) A swallow Syn = برسوك

چلر (chellar) Bot The beech

چلسالگه (chelsaleh) ص Forty years old

چلغوز (chalghooz) Dung Pigeon-dung [= حلهر كبوتر]

چلغوزه (chelghoozeh) A pine cone [O S] Forty pods See عدره

چلم = توت فرنگی (chalim)

چلمن (chelman) Colloq ص 1 Foolishly simple credulous 2 A dupe a simple person

چلنگر (chelangar) A locksmith

چلو = چلاو (chelow)

چلوار (che'var) P&E Bleached shirting, calico [A corruption of the word چارده chelyard, i e 40 yards]

چلوزه (choloozeh) A small cluster of grapes

چلوصاف کن (chelowsafkon) PA چلوصافی (chelow safee) A strainer, a colander

چله (chelleh) ا A period of 40 days Spec (1) Forty days of winter beginning from the winter solstice; also, the winter solstice [imper ف (chagaeidan) چکیدن root = چك] To drop, to trickle Ex روغن از آن می‌چکد || [Colloq pr chekeedan]

چکیده (chekeedeh) ا-ص 1 Dropped trickled [P P of چکیدن] 2 Extract, juice Ex چکیدهٔ کاسنی juice of wild chicory

چگونگی (chegooneegee) Quality, manner Circumstance [O S] Howness Ex بروید از چگونی آن جویا شوید Go and inquire about the circumstance Syn = حال کیفیت

چگونه = چه گونه ق-س (chegooneh) How? Ex (a) چگونه اید؟ || (b) چگونه اید How are you? Syn = چطور

چل (۱) ص (chel) Half witted foolish Syn = خل chol

چل (۲) [Contraction of چهل chehel, used mostly in comp]

چل (chal) A dam or embankment

چل (chol) R The penis

چلاق (cholagh) ص Crippled, lame, maim Ex او از یك پا چلاق است He is lame of (or in) one leg

چلاق کردن ف To cripple, or mutilate

چلان See under چلاندن

چلاندن (chelandan) ف To squeeze, to press [Imper root = چلان] Ex دستمال تر را چلان

چلاو (chelau) Boiled rice [a common food of the Persians, eaten together with some other

A monkey wrench. آچر چکن

To hammer حکش دن ف م ل

To laminate To malleate

To be چکش خوردن ف ل

(capable of being) hammered

چکش خور (*chakkosh-khor*) م

Malleable Laminable

چکش خوری (*—khoree*)

Malleability

چکمه (*chakmeh*) A high boot, a top boot also, wellington boots or wellingtons

چکمه دوز (*chakmeh-dooz*) A bootmaker

چکمرك (*chakmerak*) *Med* strangury Strangury

چکن (*chakan*) *R* Embroidery or needlework

چکنم (*chekonam*) = **چه کنم** I What shall I do What am I to do? *Colloq* Uncertainty perplexity loss what to do Hang (*to take*) *in h*, چك و حانه going bargaining Haggling

To bicker حك و حجت ك ف

to bargain To haggle

چکه (*chekkeh*) A drop = Leakage

To leak چکه دن ف ل

(*Note* In its usual sense the word is also pronounced *chokk*)

چکه چکه و = **چك چك**

چکی (*chakkee*) By the job

چکیدگی (*chekeedegee*) State of having been dropped Leakage Distillation *R*

A poet who composes

چکیده = **چکنده** (*chakan*) (۱)

Dropping [mostly in comp.

(۲) *See under* چکاندن

چکاندن (*chakandan*) To make **چکانیدن** (*chakaneedan*) ف drop cause to drop, distill, trickle bedrop [Imper root = چکان] Ex آب ه ظ ف را چکان Let the water at the bottom of the vessel drop [*Caus of* چکدن]

چکاوك (*chakavak*) *Zool* A lark

Mus A beautiful tune in Persian melody

چکاوه (*chakaveh*) A lark

چکچاك = **چکاچاك** (*chakchak*)

چکچك (*chakchak*) I In drops, drop by drop Ex آب آن چك چك می آمد ‖ 2 Falling in drops, dripping, Noise made in dripping چك چك كردن = چکس

چکچکی (۱) (*chakchakee*) A stone chat, a chat

چکچکی (۲) A kind of sweetmeat

چکری (*chokree*) = sorrel كل

چکش (*chakkosh*) A hammer A mallet A batter چکش چوبی

An oliver چکش مخ ساری

A pile-driver, a ram چکش كوبی ا ر ف

A claw-hammer چکش دو شاخ

A knocker چکش

A riveting hammer چکش

A steam hammer چکش

Med A plexor چکش

Flint; steel for striking a light (*chaghmagh*) چقماق

(*chakhmagh*) چخماق

The hammer or cock of a gun چخماق تفنگ

Flint, gunflint. Silica سنگ چقماق

Made of, or resembling, flint flinty Having a flint in the cock or hammer, as some guns (*chaghmaghee*) چقماقی

A flintgun, a flintlock تفنگ چقماقی

Beet, beetroot (*choghondar*) چغندر

Mangel wurzel چغندر حیوانی

A slap a blow on the face *Syn* = سیلی (*chak*) چك (۱)

To slap چك زدن ف م ـ ل

A wooden mallet used in carding cotton [Often چك حلاجی] *Syn* = مشته چك (۲)

1 A check or cheque [*Eng & Fr* = cheque] 2 *R* A deed [= دك] 3 *R* A written sentence چك (۳)

The chin or lower jaw [Often چك و چانه] = چانه چك (۴)

A winnowing-fork چك (۵)

See under چکدن چك (۶)

Clashing of swords a clanking noise (*chakachak*) چکاچاك

An ode *L*, a poem. (*chakamch*) چکامه

An ode-singer (*—sara*) چکامه سرا

1. Bells accompanying musical instruments 2 A note in music 3. *R* = کامه (*chaghanch*) چغانه

R = چغوك (*choghok*) چغوك

A talebearer, a tattler *Syn* = سخن چین (*choghol*) چغل

Tale-bearing, tattling backbiting *Syn* = سخن چینی (*choghelee*) چغلی

1 To breathe Ex چغ زدن ف م (*chagheedan*) چغیدن

2 To try [Imper root = چم] A hasp, a fastening for a door, a latch (*cheft*) چفت

Hasp and staple چفت و زبانه

To hasp, to fasten, as a door چفت کردن ف م

A vine-prop, a trellis [= چفته] A saloon built of boards *R* (*choft*) چفت

A shoring *R* (*choft*) چفت

A trellis, a vine prop (*chafteh*) چفته

Bent, curved *R* (۳) چفت

= چسپیدن (*chafseedan*) چفیدن

= چکاچاك چاق

How much? [= چه قدر] Ex چقدر پول لازم دارید؟ (*cheghadr; -ghadar*) چقدر

However, howseover. چقدر

چشم دریده (cheshm-dareedeh) Impudent.

چشم رس (—ras) A purview range of vision

چشم رسیده (— raseedeh) Injured or affected by an evil eye

چشم زاغ (— zagh) Blue-eyed

چشم زخم (zakhm) Injury or misfortune caused by an evil eye or witchcraft

چشم زدن See under چشم

چشم زده = چشم رسیده

چشم سفید (— sefeed) Impudent

چشمک (chesh nak, a twinking Nictitation) A wink

چشمک زدن To wink to twinkle Ex چشمک میزند. He is winking at me

چشم کرده (— kardeh) = چشم رسیده

چشم کشی (— keshee) Counter acting or trying to counteract the effect of an evil eye

چشم گشاد (— goshad) Open eyed Syn = چشم فراخ

چشم مانند (— manand) Eye-like Ocellate(d)

چشم و دل سیر (cheshm o del seer) Suitable not greedy

چشم و دل گرسنه (— gorosneh) Insatiable

چشمه (cheshmeh) 1 A spring a fountain of a needle [— سوزن] 3 An opening, also, a span [= چله] 4 *Colloq* Form kind Ex (a)

چشمه ساز (— sar) Abounding in springs or fountains

چشمی (chashmee) Ocular Optic

چشنده (Ote) (chashandeh) who tastes, a taster

چشیدن (chesheedan) [Imper ف root = چش chesh or chash] To taste Ex (ا ر ا ن دوا را با ش دوا را) چش Taste this medicine || *Fig.* To experience

چشیدنی (chesheedanee) (Anything) fit to be tasted

چشیده (chesheedeh) Tried [P P. of ا م ا ر ف چشیدن]

چطور (chetowr or chetowri) = چ ط ر 1 How? *adv.* In what manner? Ex چطور داخل شدید How did you enter? 2 How? *adj* Ex احوال شما چطور است How are you? [*O S*] How is your condition? *Syn* = چگونه

چغ (۱) See under چغیدن

چغ (۲) (chagh) A churning staff A spinning wheel

چغار (chaghar) Dia of battle

چغاله (chaghaleh; cho) Unripe fruit (esp. unripe almonds = چغاله بادام)

چشم انداز *(chesḥm-andāz)* View, scene, landscape, outlook Ex. ایحا چشم انداز خوبی دارد

چشم براه *(—berāh)* ص = منتظر Expectant, waiting (for) Ex. مرا چشم براه گذاشت He kept me waiting

چشم براهی *(—berāhee)* = انتظار A blinker

چشم بند (۱) *(—band)* A veil

چشم بند (۲) 1 (Means of) fascinating the eyes 2 A juggler a prestidigitator [= شعبده باز]

چشم بندی *(—bandee)* Jugglery juggling *See* شعبده بازی

چشم بندك *(—bandak)* = غایب شدنك Conniving

چشم پوش *(—poosh)* ص

چشم پوشی *(—pooshee)* Connivance Sparing, pardon(ing) Renunciation

To connive چشم پوشی کردن ف ل Ex. از خطای او چشم پوشی کردم I connived at his wrong

چشم ترسیده *(—tarseedeh)* ص Scared frightened

چشمخانه *(—khaneh)* Socket or orbit of the eye *Syn* = حدقه

چشم خروس *(chashmch khoroos)* Angola seeds Indian licorice

چشم خورده *(chashm khordeh)* = چشم رسیده

چشم داشت *(chashm-dasht)* Hope prospect *See* چشم داشتن

چشم دان *(—dān)* = R چشمخانه

چشم درد *(—dard)* Sore eyes soreness of the eyes, ophthalmia.

چشم دوختن (د چیزی) To fix the eyes upon something

چشم چدن To counteract or neutralize (the effect of) an evil eye.

چشم خوردن To be influenced by an evil eye

چشم بد باو رسید He was influenced or affected by an evil eye

چشم زدن To injure (or influence) by an evil eye

چشم بر هم زدن To wink To wink the eyes

دیشب چشم (یا مژگان) بهم نزدم I did not sleep a wink last night

بیك چشم بر هم زدن In a twinkling in a twinkle of the eye

چشم کسی را بوشیی انداختن To inveigle, allure, or entice someone.

چشم (بهم) مالیدن To rub the eyes *Fig* (a) To rouse oneself, (b) to recover one's senses

چشم و گوشش باز است He can distinguish good from evil He understands sexual affairs Hence, he has attained puberty

تا چشم کار میکند As far as the eye can reach

تا چشمش هم کور شود That serves him right!

چشم (۲) *(chashm)* = بچشم ق م All right, willingly with pleasure

چشم *(cheshm)* Egyptian cassia seeds.

your duty
Congratulate you. چشم شما روشن
Cheero, rejoice!
Congratulations! چشم ما روشن
Let us rejoice!
A beloved one چشم و چراغ
a favorite
Met Perceptivity چشم دل
Avaunt evil eyes چشم بد دور!
or malicious glances!
Met The sun چشم روز
The knee pan چشم (یا کاسهٔ) زانو
With my own eyes بچشم خود
I cannot expect چشم آب نمیخورد
or hope that , I cannot have
such an expectation
May the Evil چشم بدت کور!
One be blind! i e May he not
do mischief!
To set *or* cast eyes چشم انداختن
on, to look
To open the eyes چشم باز کردن
To convalesce
To lead a چشم خود را روی دل
dog's life
1 To close the eyes چشم بستن
to blindfold 2 چشم پوشی کردن
1 To connive, چشم پوشیدن از ...
overlook; pass by, pardon, spare
Ex فعلی مرا با ارخطای... چشم پوشید He
connived at my wrong 2
To renounce
To expect, to hope چشم داشتن
I trust on him چشم بدست او
I long, or wait for him *R*
To look چشم براه داشتن

and wishes to secure his help
etc more than once
(Act of) tasting چشش (*cheshesh*)
Eye چشم (*chashm, cheshm*) (۱)
Ex چشمان او درد میکند He has sore
eyes || An opening, a hole, the
eye of a needle, the mesh of a
net, etc Ex چشم سوزن || *Fig*
Hope, expectation Ex چشم‌داشتی
از او نداشتم I expected him to help
me, I hoped he would help me
The eyeball چشم گوی
Orbit of the eye کاسهٔ چشم
The pupil of the eye مردمک چشم
The eyelid پلک چشم
Met Ophthalmitis ورم چشم
Ophthalmology مبحث چشم / علم امراض چشم
حدقهٔ چشم = چشم حدقه - چشمحدقه
Zool Ocellus چشم حشره
Fearful eyes چشم ترس
The light of the eye نور چشم
Fig A child, a darling
Eyes that can see چشم بینا
perceptivity [= بینائی]
سفیدی چشم = مردمک چشم
White of the eye سفیدی چشم
With pleasure, willingly چشم / [O S] (I shall put your command) upon my eyes سر و چشم
An evil eye چشم بد
Half-closed, i e modest eyes چشم‌سار
The outward eye چشم ظاهر
Impudence چشم بی آب
We shall consider لایق چشم ما

Stuck, joined, attached; [P.P. of چسبیدن ا م ار ف]

چسپ - چسپاندن الخ = چسبیدن الخ

چست *(chost)* ص Quick, nimble, active *Syn* = چالاک || 2 Fitting, tight

چستی *(chostee)* ا Quickness nimbleness Tightness, firmness

چش *(chash)* *See under* چشیدن

چش *(chesh)* = چه اش

Colloq چش است = چه اش هست What is the matter with him? What ails him?

چش *(chosh)* **هش** *(hosh)* ح ں Whoa! Stop! [Interjection used to stop an ass or horse from going]

چشان *(cheshan)* *See under* چشاندن

چشاندن *(cheshandan)* **چشانیدن** *(cheshaneedan)* ف م To cause to taste [Caus of چشیدن] Ex آن شربت را مرا or آن شربت چشاند من چشاند He caused me to taste that sherbet Imper = چشان]

چشته *(chashteh)* ا A little food as a taste, a whet *Fig* Kindness, etc, shown too freely so as to spoil the person to whom it is shown [*Used only in the word* چشته خور]

چشته‌خور *(khor)* ص-ا (One) who has acquired the habit of sponging on others for his food, etc, *By ext* (One) who presumes upon a person's good nature

چسپیده *(chaspeedeh)*, the usual form, and used only in comp, or as a noun Ex (a) چسپ زود sticking easily (b) چسپ یا کت *See* چسپ *No 1*]

چسبان (۱) *(chasban)* ص 1 Close-fitting Ex. جامهٔ چسبان || 2 Meet *adj* 3 = چسبنده

چسبان (۲) *See under* چسباندن

چسباندن *(chasbandan)* **چسبانیدن** *(chasbaneedan)* ف م 1 To stick Ex. تمبر را روی پاکت چسبان Stick the stamp on the envelope 2 To paste up, cause to adhere Ex کاغذ روی چوبی چسباندن to paste up something with paper [Imper = چسبان]

چسبانده *(chasbandeh)* ص Pasted, glued together [P P of چسباندن]

چسبناک *(chasbnah)* ص Sticky, adhesive, viscous, mucilaginous

چسبناکی *(—nakee)* ا Adhesiveness, viscousness

چسبندگی *(chasbandegee)* ا Adhesiveness, stickiness Tenacity

چسبنده *(chasbandeh)* ص 1 Sticking, adhering, clinging 2 Adhesive, sticky [= چسبناک] 3 Tenacious

چسبیدگی *(chasbeedegee)* ا Adhesion, state of being pasted or glued together, Attachment

چسبیدن *(chasbeedan)* ف ل [Imper root = چسب] 1 To stick Ex این تمبر پاک نمی چسبد || 2 To cling, to adhere Ex. من چسبید He clung to me

چسبیده *(chasbeedeh)* ص Glued,

چرند پرند(—parand) / چرندوپرند(—oparand) Silly or trifling talk, also nonsense

[O. S] Grazer and flier; i e, beasts and birds [= چرنده و پرنده]

چرنده(charandeh) ا.ص A grazing animal a beast, also, a reptile, etc 2. Grazing

چرنگ = چرنك(cherreng)

چروك(chorook) A wrinkle, a fold, shrinkage, a pucker

چروك داشتن / چروك زدن ف م To wrinkle, shrivel, shrink pucker Ex دستمال را چروك كرده

چروك خوردن / چروك دادن / چروك شدن ف ل To wrinkle, shrivel (up) pucker.

چریدن(chareedan) ل ف To graze, pasture, browze [Imper root = چر] Ex خر نیان در صحرا می چرند

چریك(chareek) Irregular troops [often لوای چریك, auxiliary forces

چس(chos) Blind fart [Indecent]

چس مل Popped corn

چسان(chesan) ق = چه سان How? in what manner? Syn = چطور

چسب(۱)(chasb) Paste, glue size cement, an adhesive substance Ex این ماکت هیچ چسب ندارد

چسب(۲) [۱ـامر ارف چسبیدن] Stick thou, cling thou, etc [Inner root of chasbeedan short for چسبیدن bchasb, the usual form]

— [۲ـ ا ما ارف چسبیدن] Sticking, clinging, etc [Short for

off dirt

چرکاب(cherkab) Dirty water

چرك آلود = چرکی(cherkalood)

چرك تاب(cherk-tab) ص Not showing the dirt serviceable Ex پارچهٔ چرکتاب

چرك دار(—dar) ص Purulent

چرکس(charkas) A Circassian [Ar pl چراکسه charakeseh]

چرکسی(charkasee) ص Circassian,

چرکن = چرکین(cherkan)

چرك نویس(nevees) A rough copy Ant = پاك نویس

چرکی(cherkee) Dirt, dirtiness

چرکین(cherkin) ص Dirty, filthy nasty Ugly indecent, bad Ex سابقهٔ چرکینی دارد He has a bad record

چرکین کردن ف م To make dirty to soil Fig To disfigure

چرم(charm) Leather hide

چرم لاکی Patent leather

چرم ساغری Shagreen

چرم دان(—dan) A leathern bag

چرم ساز(—saz) A currier

چرم سازی(—sazee) Currier's

چرم گر(—gar) = چرم ساز

چرمی(charmee) / چرمین(charmin) ص Leathern, (made) of leather Ex کفش چرمی

چرمینه(charmeench) ا.ص Leathern articles [= چرمی] 2

چرند(charand) A trifling talk fiddle-faddle nonsense Absurd(ity). A ridiculous statement, a rot

سه چرده Ex ...somewhat ...ish, somewhat black]

چرز(*charz*) ا = موره A bustard

چرزیدن(*chorzeedan*) ف ل R To shrink [Imper root = چرز]

چرس(*chars*) Indian hemp juice

چرسی(*charsee*) ص (One) who is addicted to smoking hemp-juice

چرش(*charesh*) ا = چرا Pasture

چرغان(*charghan*) ا A (roval) seal

چرغ(*chargh*) = چرخ (۲)

چرغد(*charghad*) R = حیر جیرك

چرغند(*charghand*) ا Sausage

چرك(۱)(*cherk*) ص Dirty unclean Ex لباسش چرك است || *Syn* = کثف

چرك کردن ف م To make dirty, to soil *v t*

چرك شدن ف ل To become dirty, to soil *v i*

چرك(۲) ا Dirt, soil, filth A layer of dirt *Med* Pus, matter [= حراحت] *See* چرك *No 1*

چرك گوش Earwax, cerumen

چرك (یا ی) حشم Gum of the eye

چرك و حون Sanies

چرك آهن Dross of iron

چرك گرفتن(۱) ف ل 1 To become (or get) dirty *See* چرك شدن ||

چرك شدن R = 2 To suppurate, to rankle

چرك شدن ف ل

چرك (جمع) کردن

تولد چرك Suppuration

چرك (چربرا) گرفتن (۲) To remove the dirt of something, to clean

whirl: to spin To turn round and round To rotate or revolve *v t* [*Caus of* چ ر خ دن] *Syn* = چرخ دادن

چرخ خور(*charkh-khor*) ص Revolving Worked by a wheel

چرخ ریسك(*charkh-reesak*) ا A titmouse a tomtit, a tit

چرخ زن(*charkh-zan*) R ا A dancer

چرخ ساز(*charkh-saz*) ا A wheelwright

چرخست = چرخشت

چرخشت(*charkhosht*) ا A wine-press

چرخك(*charkhak*) ا A reel, A trundle A small wheel, A turn of dancers

چرخك مهمیز A rowel

چرخه(*charkheh*) ا A reel A small wheel Anything suggestive of a wheel An axle [= محور] R

چرخی(*charkhee*) ص 1 Circular, round, rotate, rotary spherical, orbicular 2 Made, or coined, in a machine mint, etc Ex ریال چرخی || 3 *Zool* Trochal

چرخیدن(*charkheedan*) ف ل = چرخ خوردن [Imper root = چرخ]

چرخ خوردن 1 To whirl, to spin Ex فرفره چرخ میخورد The top spins 2 To rotate, turn round and round, also to revolve Ex زمین بدور خود میچرخد The earth rotates or turns round itself 3 To pirouette, as a horse 4 To reel

چرده(*chardeh*) ا Hue [*Note* When suffixed to an adj denoting color, the word چرده becomes the rendering of the English *-ish*.

چرخ (۱) (charkh) A wheel An engine A machine A press A vehicle a cart, a bicycle, etc A sphere An orb A circular motion or dance, a turn A revolution or rotation The sky; the firmament A crossbow *R Fig* (a) the world, (b) fortune, (c) fate

چرخ آسیاب A mill wheel
چرخ کوزه‌گری A potter's wheel
چرخ پسه ریسی A spinning-wheel
چرخ آب A water wheel, a noria
چرخ آبگرد An overshot or undershot wheel A turbine
چرخ سنباده An emery wheel or buff-wheel
چرخ خراطی A lathe
چرخ دندان A burr
چرخ کردن (دندان) To bur or burr (the teeth)
چرخ (ماشین) بخار A steam engine
چرخ خیاطی A sewing-machine
چرخ حورات بافی A knitting-machine a knitter
چرخ عصاری An oil-press
چرخ طناب - چرخ لنگر A capstan
چرخ دستی A wheel-barrow
چرخ خاک کش
چرخ پره دار A paddle-wheel
چرخ دلاله An idle-wheel
چرخ کوک A ratchet wheel
چرخ دندانه A gear, a cog-wheel
چرخ دندانهٔ کوچك A pinion

چرخ R = چرده

چرخ (۲) 1 Given to slumber 2 A snoozer, a dozer R ا-س (chorlee)

چرخ (۳) 1 A lanner, a lanneret 2 A kestrel 3 A sparrow-hawk, also, a saker ا = چ ع See under چرخیدن

چرخ انداز (charkhandaz) = ر انداز

چرخ خاندن (charkhandan) To ف م

چرخ دکاب (یا دنده) A gear-wheel.
چرخ دنده خور A sprocket-wheel a ragwheel
چرخ عقب A trailing wheel, a hind wheel
چرخ سه‌حور A band-wheel, a rigger
چرخ اثیر The ethereal sphere
چ اطلس (یا اکبر) / چ برین The sphere where God's throne is seated, the crystalline sphere
چرخ چهارم The solar sphere
چرخ چنبری The celestial sphere
چرخ و فلك A sun-and-planet wheel
چ فلك 1. Organization & revolutions of celestial bodies 2 گردش = چرخ 3 || *last sense* چرخ و فلك = 4
چرخ دهر (یا اسم) مکند The world (or fortune) is adverse to me
چرخ خوردن ف ل = چرخیدن To turn round and round, whirl
چرخ دادن ف م = چرخانیدن To rotate or revolve, to wheel *v t*
چرخ زدن = چرخ خوردن To spin To pirouette, as a horse || روی یك‌پا چرخ خوردن To pirouette
چرخ دادن ف م = چرخانیدن To rotate, revolve, turn (round) *v t* give a rotatory motion to To spin *R*

چرب دستی = چرب زبان

چرب زبان (—zabān) ص Glib-tongued; of a persuasive tongue

چرب زبانی (—zabānee) ا A glib tongue

چرب سخن (—sokhan) ص Glib-tongued, Eloquent *See* چرب زبان

چربیش = چربی *R* (charbesh)

چربک (charbak) ا 1 = چربه 2 A thin cake

چربه (charbeh) ا Tracing-paper oiled paper

چربی (charbee) ا 1 Fat, grease Ex. این غذا چربی ندارد || 2 Fatness; oiliness

چربی گرفتن To remove fat To remove greasy stains

چربی دار (—dār) ص Fat, rich in fat, Adipose

چربیدن (charbeedan) ف ل [Imper root = چرب] 1 To preponderate, exceed in weight, to be more Ex شما میگویید دو من تمام است اما قدری می چربد || 2 To prevail Ex زورش بمن میچربد He prevails over me (in force or strength), he is more powerful than I am

چرت (chort) ا A nap, slumber, doze Drowsiness

چرت زدن ف ل To take a nap, slumber, snooze *Fig* To idle (or snooze) away time

چرتکه = [ع م] چتکه (chortkeh)

چرتنه (chartaneh) ا An octopus A devil-fish

چران (—dān) ص One who pastures, a herdsman

چران (charān) ا [Imper. = چریدن] [Caus of چریدن *chareedan*]. Ex. شبان گلهٔ خود را میچراند The shepherd grazes his flock

چرایی (charayee) ا Pasturage (fees)

چرایتا (charayeeta) ا Cluretta-root *H*

چرب (۱) (charb) ص 1 Fat, rich (in fat) Ex عدای چرب || 2 Greasy, oily Ex دستم چرب شد || 3 *Colloq* More, exceeding the due quantity [also چرتر] Ex او دو متر قدری چرتر داد He gave us a little more than 2 meters 4 Viscous

چرب کردن ف م To make greasy or oily to oil To anoint To lubricate To make rich as food. *Colloq* To allow to exceed the due quantity

چرب (۲) 1 Oily (*fig sense*), soft, wheedling Ex زبان چرب و نرم 2 Soft and delicious Ex غذای چرب و نرم *See under* چرب شدن

چرباندن (charbandan) ف م To allow to exceed in weight, cause to preponderate [Caus of چربیدن] [Imper = چران]

چرب پهلو (charb-pahloo) ص Such that can impart benefit and advantage to others Fat *R*

چربتر (—tar) ص Exceeding in weight, preponderating [*O S*] Fatter, more greasy, etc

چرب دست (—dast) ص Dexterous expert, having a deft hand

چرب دستی (—dastee) ا Dexterity,

چراغ امیدش خاموش شد His hope was snuffed out

چراغ از چشمش پرید He saw the stars, [O. S] a spark flew from his eye (in consequence of a blow)

چراغی که بصبح رواست بمسجد حرام است Prov (1) Charity begins at home

چراغ را که ایزد بر فروزد Prov (2) No use striving against fate (one would only injure himself)

چراغ پس آفتاب دُرَوشی ندارد Prov (3) A rush light does not show in presence of the sun

چراغ هیچکس تا صبح نسوزد Prov. (4) Perfect happiness is impossible

چراغ از برای روز مبادا نگهدار Prov (5) Put by something for a rainy day

چراغان (cheraghan) Illumination

چراغان کردن ف م To illuminate (a town, etc)

چراغانی = چراغان (cheraghanee)

چراغ پا (cheragh pa) A lamp stand

چراغ پایه = چراغ پا (— paveh)

چراغ پرهیز = فانوس (— parheez)

چراغچی (cheraghchee) A lamp lighter PT

چراغدان (— dan) A lamp stand

چراغک (cheraghak) 1 A glow-worm Syn کرم شب تاب || 2 [O S] A little lamp

چراکسه See under چرس

چراگاه (charagah) A pasture

Syn. = مرتع

چرام (charam) A pasture A narrow

چراندن (charandan) To graze, ف م **چرانیدن** (charaneedan)

go? Yes. (I did)].

چرا (chara) Pasture

چرا کردن ف ل pasturing, grazing, To graze,

حیوانات در آن مرتع چرا کنند Ex to pasture

چریدن || Syn

چراجا = چراگاه (— ja)

چراسک (charasak) A cricket

چراغ (cheragh) A light, a lamp [= لامپ], a candle [= شمع], a lantern [= فانوس] A beacon A spark R Fig Child issue

چراغ روشن کردن To light a lamp

چراغ خاموش کردن To put out a lamp

چراغ کشتن [Literary or bookish] = چراغ خاموش کردن

چراغ موشی A lampion

چراغ بادی [یا دوستی (۱)] A hurricane lantern

چراغ گاز ۲ A gas lamp

چراغ نوری A mantle burner

چراغ الکلی A spirit lamp

چراغ برق Electric lamp, electric light

چراغ جری آموزیی (۲) A light house

چراغ دیوار کوب A reflecting lamp a reverberator

چراغ معدنچی‌ها A safety-lamp

چراغ‌های جلو صحنه نمایش Foot-lamps

روشنایی چراغ Lamplight

دودهٔ چراغ Lampblack

گل چراغ Snuff

(گل) چراغ را گرفتن To snuff a candle

چراغت روشن (باد) I wish you success May your child live!

چراغش (احمقش) کور شد He died issue-less, i e without leaving offspring

چخ Cuff

چخ (۱) (chakh) Interjection, effort 2 = چماچم

چخ (۲) (chakh) = غلاف

چخاچخ (chakhachakh) A clash of swords, etc A quarrel or wrangle. See چکاچاک

چخماق = چقماق (chakhmagh)

چخیدن (chakheedan) ف ل To breathe out To strive or quarrel [Imper root = چخ chakh]

چدار (chedar) Fetters for horses

چدرو = صبرزرد (chodorva)

چدن (chodan) Cast iron

چدنی (chodanee) ص (Made) of cast iron

چر (۱) (char) See under چریدن

چر (۲) (char) R Song Music

چر (chor) Male genitive organ [in the case of children]

چرا ق (۱) (cher'ra) = چه‌را Why? Ex چرا آنجا نرفتید Why did you not go there?

چرا که = زیرا که Because,

چون و چرا Dispute [O S] How and why? See in the vocab بی چون و چرا

چرا ق (۲) (cher'ra) Yes Why not? [Positive answer to a negative question] Ex آیا نمی بارد؟ چرا Does it not rain? Yes, (it does) [It would be wrong to say بله in this case, since بله is always used as an answer to a positive question. Ex. آیا رفتید؟ بله Did you

چپیدن ل (chapeedan) [Imper. root = چپ] To thrust v t., press together, press in To be thrusted or crammed, as into a small space Ex همه در آن اطاق کوچك چپیدند

چتر (chatr) An umbrella a parasol a sun-shade A parachute A tent R A lock of hair

چتر آفتابی (یا تابستانی) A parasol

چتر بارانی An umbrella

چتر زنانه A parasol

چتر هوایی A parachute.

چترلف = لف‌چتری A bang

چتر ردن / چتر انداختن ف ل To strut like a peacock

چترك (chatrak) Bot Spleenwort A bang [= چتر لف]

چتری ص (chatree) Umbellate, shaped like an umbrella

آرایش چتری Bot Umbel

صمغ چتری Bot Umbraculum

بال چتری Zool \ parachute

کبتر چتری A fantail(ed) pigeon, also, a pouter

چتکه (chotkeh) An abacus [From Russian «счеты»]

چتکه انداختن To count by, or use, a counting board or abacus

چتور (chatvar) A small measure of liquor, of a capacity of one-fourth of an ordinary bottle [From Russian «четверть» (chetvert), a quarter]. See ربعی

چخ (chekh) Get away! T ح ن [Interjection to drive away dogs]

چپ The left; the چپ دست
those members of a legislative body occupying the left side
Keep to the left دست چپ بروید
Go to the left
The near horse اسب دست چپ
From every از چپ و راست
direction, from all sides
To turn away چپ افتادن ف ل
(from), not be on good terms Ex با من چپ افتاده است He is against me; he has turned away from me
چپ شدن = چپ افتادن
To get up از دیدهٔ چپ بلندشدن
on the wrong side of the bed
Situated on the wrong چپ و راست
side or direction, be- چپ راست
ing in the wrong order Ex کفشهای شما چپ و راست است You have your shoes on the wrong feet
Left-handed چپ‌انداز ص (—andaz)
(in shooting, etc) *Fig* Fraudulous
چپاندن (chapandan) ا ف م ل
چپانیدن (chapaneedan)
1 To cram, stuff, pack, thrust, press in squeeze in Ex کمرا در حوال چپاندن || *Fig & slang* To force (one's goods) on someone at excessive prices or by fakement Ex حس را با آنها چپانید || 2 To glut oneself, to eat to satiety [*Caus of* چپیدن] *Syn* = طپانیدن *or* پاندن
چپاول (chapavol) *T-M*
Plunder, pillage Inroad *Syn* غارت
To plunder, to چپاول کردن ف م

چپ چپی ـ چپچپی (chap-chapee) ا
Bot. Dogwood, cornel(tree)
چپ‌چشم (—cheshm) ص
Squint-eyed
چپ‌دست (chap-dast) ص
Left-handed
چپر (۱) (chapar)
A hurdle of wattled twigs, a wattle, also wattling A fence, an enclosure A circle or ring (of men or animals) A ribbon A thong
چپر (۲) = چاپار
چپراس ـ چپراست (۱) (chaprast) ا ـ ص
1 A buckle A hasp A silk or silver button 2 Scarfed Double-hemmed, double-bordered
چپراست (۲) ا
Want of principle, unsteadiness
چپرباف (chapar-baf) ا ـ ص
1 A ribbon-weaver, a ribbon-maker 2 Woven like a ribbon
چپش (chapesh) ا
A kid one year old
چپق = چبوق (chopogh)
چپکن (chapkan) ا
A kind of short coat
چپو (chapow)
Plunder, pillage [Corruption of چاپول]
To plunder, sack, pillage چپو کردن ف م
چپه (chapeh)
Clapping of hands, clap
To clap چپه زدن ف ل = کف زدن
Ex همه اوطی او مردم چپه زدند
چپی (chapec)
The shawl worn by the Arabs on their heads

چاپچی - چاپی (chapchee) seller; A teaman R.

چایی‌خوری-چای‌خوری (chaee-khoree) A teacup [usually used attrib Thus: فنجان چای خوری]

Three teacupfuls a day روزی سه فنجان چای خوری

A teaspoon قاشق چای خوری

One tea-spoonful a day روزی یك قاشق چای‌خوری

Tea service اسباب (یا اثاثیه) چای‌خوری / اسباب (یا اثاثیه) چایی

چایی‌دان-چای‌دان (chaee-dan) A tea-caddy, a tea-canister

چاییدن (chayeedan) ف ل [Imper root + =چای] 1 To catch cold, to take a chill [=سرما خوردن] 2 To cool vt, become cool

چبان (chaban) 1 - دمل

چبوق - چوبوق (chaboogh) A pipe [Colloq pr chopogh چوق]

To smoke a pipe چبوق کشیدن

چپ (chap) 1 Left, left-hand Ex در طرف چپ on the left side 2 Left-handed Ex آدم چپ || 3 [=چپ چشم] Squint-eyed Ex آدم چپ یکی‌را دو تا می بیند || 4 Inharmonious

The left side A left-handed or squint-eyed person — در دست چپ On the left-hand

Leftwards, to the left Ex طرف چپ رو بطرف چپ

Mil Eyes left! بطر چپ

Mil Left turn! طرف چپ گرد

چاه pit [=هاویه].

To dig a well or a pit چاه کندن

Prov (1) چاه نکنده دایه‌مبار دریده Look before you leap, count the cost before the undertaking

چاه نکن بهر کسی اول خودت دوم کسی

Prov (2) You will be caught in your own trap (before any one else), the evil-doer's deed recoils upon himself, he who digs a pit for another, will fall into it first.

چاهك (chahk) A sink, a cesspool A little well A pit A sump A treadle A hollow

چاه کن (chahkan) A well-digger

چاه کن هر شه سر به چاه است

See Prov No 2 under چاه

چاهه=چاهك ـ چاه

چاهیدن=چاییدن (chaheedan)

چای(۱) (chay) / چایی (chayee) Tea. [From Chinese te and ch'a]

Pekoe tea چایی پکو - چای آفتر

Black tea چایی سیاه - قهوه چایی

Green tea چای سبز

Javanese tea چای جاوه

Chinese tea چایی چینی

Tea rose گل چایی

Take a cup of tea یك فنجان چایی میل کنید

To take tea چایی خوردن / چایی صرف کردن

To serve tea چایی دادن

To infuse tea, (steep it without boiling) To prepare tea چایی دم کردن

See under چایدن (۲)

pan into the fire

چاله‌حوض (*—howz*) = **چالحوض**

چالیر *R* (*chaleer*) = **چاله**

چامه (*chameh*) A poem An ode

چانه (*chaneh*) The chin; the lower jaw(bone) *Fig.* (1) Haggling, bargaining (2) Loquacity

چانه زدن ف ل To haggle, to bargain

چانه .. *See in the vocab*

چاو (*chaw*) Paper money [Of Chinese origin] *See* چاپ ق اسکناس

چاودار *T* (*—dar*) Rye

مرض چاودار Ergot

چاوش (*chavush*) The leader or guide of a caravan A macebearer A herald A bailiff

چاوله (*chawleh*) / **چوله** (*chowleh*) ص Crooked, awry, uneven [= کج]

مثل چه کند با سه سر چوله (یا کج) مشود *Prov* Too many cooks spoil the broth [*O S*] Where there are two midwives, the infant's head becomes crooked

چاووش = **چاوش** (*chavoosh*)

چاوندن (*chaveedan*) ف ل *R* To chirp, to peep (as little birds)

چاه (*chah*) A well, a pit A sump. A sink, a cesspool *By ext* A dungeon

چاه آب A well

چاه زنخدان Dimple, pit of the chin

چاه رصد An observatory

چاه ریح A cesspool

چاه مغال (یا مغرور) The bottomless

چاه مهیب

Devotion:

چاکری کردن ف ل‌م To do service, to serve to obey

چاکوچ = **چکش** (*chakooch*)

چاکوش = **چکش** (*chakoosh*)

چال (*chal*) A hollow, a hole, a pit

چال کردن ف م 1 To bury, to put into the ground Ex مرده را چال کردند || [*This is a humble or derogatory substitute for* دفن کردن]. 2 To hollow, make a hole into Ex رمس را دوری چال کرد

چال افتادن ف ل To sink

چال شتر Camel's whey

چالاقان (*chalaghan*) A kite

چالاک (*chalak*) ص Nimble quick, also prompt [Often with چست its syn Thus چالاک و چست] A robber or murderer *R*, *i*—

چالاکی (*chalakee*) Nimbleness agility, quickness

چالش (*chalesh*) Graceful gait Imposing carriage Defiance Contention *R*

چالشگر (*—gar*) ص 1 A warrior *R*, *i*— 2 Bold, also, brave Excessively fond of contion *R*

چالحوض *P A* (*chal-howz*) A swimming-pool (usually in a bath-house)

چالو *R* (*chaloo*) = **چاله**

چاله (*chaleh*) A pit a hollow

از چاله بچاه در آمدن / از چاله در آمدن توی چاله افتادن *Prov* To fall from the frying

چاقماق (chaghmagh) = T
چاقو (chaghoo) A knife
چاقوی قلمتراش = قلمتراش
چاقوی پیوند زدن A grafting-knife
چاقوی جراحی A bistoury, a (surgical) knife
چاقو تیز کن (—teezkon) A knife grinder
چاقی (châghee) Fatness plumpness, obesity
چاقی بی اندازه Obesity
چاک (۱) (chak) A slit, fissure, cleft, chink rent
چاک زدن-چاک کردن-چاک دادن ف م To slit, to rend Ex پیراهن خودرا چاک زد
چاک دامن A placket
چاک صوت The glottis
چاک دهن Having a loose tongue
چاک (۲) The morning dawn
چاک چاک (—chak) ص 1 Slit full of slits, fissured cleft 2. A clash of swords etc
چاکر (chakur) 1 An obedient servant, a slave 2 [Used as a pronoun] I, your obedient servant Ex چاکر حرفی نزدم I said nothing
چاکرانه (chakaraneh) ق-ص 1 Like a servant, servilely Ex چاکرانه اورا طاعت کردند || 2 Befitting a servant, servile
چاکری (chakaree) Servitude
چاره ناپذیر (charehnapuzeer) Inevitable, irremediable, irreparable
چاریار (char-yar) The four successors of Mohammed
چاریک (—yak) One-fourth a quarter See چارک
چاشت (chasht) 1 Noon 2 The (middle hour of the) forenoon 3 Early dinner, or lunch 4 R Breakfast
چاشت گاه (—gah) See چاشت senses 1 & 2
چاشنی (۱) (chashnee) Sauce Relish, taste. Foretaste Fig A proof or essay
چاشنی زدن ف م To sauce relish, or season
چاشنی (۲) A percussion cap, a cap a detonator
چاشنی دان (—dan) A sauce-boat
چاشنی گیر (—geer) A taster
چاغاله = چغاله (chaghaleh)
چاق (chagh) ص 1 Fat obese Ex. حسن آدم چاقی است یا لاغر || Syn فربه || Ant = لاغ || 2 Well, healthy Are you well? شما چاق هستید؟ How are you? He is in good circumstances, he is well off وضع او چاق است
چاق کردن ف م = معالجه کردن 1 To fatten, to make fat 2 To cure Ex کدام طبیب اورا چاق کرد
چاق شدن ف ل 1 To become (or grow) fat, to fatten v i 2 To become well, to be cured

by Persian women]

چارقد والی Medallian shawl [commercial term]

چارقد چه مای Chowra shawl commercial term

چارک (charak) A quarter [Contraction of چهارک one fourth]

2 ¾ دو و سه چهارک متر 3 ¼ سه و یک چهارک متر (b) meters

چارگاه (chargah) Name of a tune in Persian music

چارگوش (char goosh) **چارگوشه** (char gooshch) Four-cornered quadrangular also square ۲ A quadrangular figure A square مربع

چارم (charom) **چهارم** الخ

چارمغز (char maghz) A walnut R Pistachio nut, hazel nut, almond and quash seeds آجیل چارمغز

چارمیخ (charmekh) A cross ۲ Gibbet A military torture

چارمیخ کردن To crucify چارمیخ شدن ۱ صلب شدن ۲

چارناچار (charnachar) Nolens volens inevitably

چاربعل (chaar-na'l) Gallop To gallop چاربعل دویدن

چاروی (charoo) Mortar

چاروا (charva) **چارپا** الخ

چاروادار (charvadar) A carrier a muleteer a driver of beasts of burden a carter

چاروادارى (charvadaree) Business

چاروغ - چاروق (charoogh) A kind of shoes worn by peasants, etc consisting of a flat piece of hide for the sole and some thongs or straps for the upper

چارناچار (charonachar) چاروناچار Remedy, cure

چاره (chareh) A shift Ex (a) این مرض چاره ندارد This disease has no remedy it cannot be remedied or cured (b) چاره ندارم که بروم I have no choice but to go I cannot be helped چاره نیست It is inevitable چاره ناچار To remedy چاره کردن ۱ To help the situation ۲ چاره شدن ۱ It is inevitable چاره ندارد I cannot be helped We cannot help it

See in the vocab

چاره پذیر (chareh pazeer) Remediable curable that can be helped Reparable

چاره پرداز (chareh pardaz)

چاره جو (chareh joo) Seeking a remedy, thinking of a means

چاره ساز (chareh saz) One who applies a remedy who thinks for a remedy

چاره سازی (chareh sazee) Application of a remedy or provision, of a remedy

چاره گر الخ = **چاره ساز** الخ

Thus = ماءل چادر نشی nomad tribes, nomads]

چادرنشینی *(chador nesheenee)* Nomadism, nomadic life

چادری *(chadoree)* Stuff suitable for veils *See* چادر

چار (۱) *[Contraction of* چهار *(char)]*

(۲) *[Contraction of* چهر*]*

چارآینه *(charayench)* A breast plate (armour)

چاربالش *(—balesh)* An arrangement of pillows and cushions on the throne of eastern dignitaries

چارپا *(—pa)* Quadruped ص-

چارپادار = چاروادار

چاربار *(—parch)* A grapeshot A buckshot A langrage

چارپایه *(—paveh)* A stool A stay stand support

چارپخ *(—pakh)* Cut on four sides Quadrangular ص

چاربر *(—par)* A case bottle

چاربهلو *(—pahloo)* Four sided Four edged Supine ص

چار-چارتاره *(—tar eh)* A four stringed instrument

چارترک *(—tark)* Quadrangular, four sided ص

چارتخمه *(—tokhmeh)* The four seeds plantain seeds, quince seed sebestan, and hedge-mustard

چاررو (۱) *(—char)* Face to face و

چاررو (۲) Eight days of mid-winter and rarely of midsumme

چارچوب-چارچوبه *(—choob-eh)* A frame

چارخایه *(khayeh)* Sensual, passionate Bold *R* ص

چاردوال *(—dayal)* A goad

چارده = چهارده *(char dah)* الع

چاردیوار - چاردیواری *(—divar-ee)* A fenced area, a enclosed area (or court-yard)

چارراه *(—rah)* Crossroads

چارزانو *(—zanoo)* With the legs crossed cross-legged [tailor's mode of sitting] ق-ص

چارسو *(—soo)* Crossroads

چارسوق *PA (—soogh) [O S]* Four markets

چارشاخ *(shakh)* A four-pronged implement for winnowing grain

چارشانه *(shaneh)* Square-shouldered short and fat *R* ص

چارشنبه = چهارشنبه *(shambeh)*

چارطاق *(tagh)* A pent-house or

چارطاقی *(tagnee)* pentice A room on the house top

Met (a) The sky (b) The four elements

چارطبع *PA (tab')* The four temperament The four elements

چارعنصر *(—onsor)* The four elements as believed by the ancients earth, wind, water, fire

چارغ-چارق = چاروغ *(charogh)*

چارقد *(charghad)* A handkerchief or shawl for the head [worn

چاپ سنگی Lithography
A lithograph
چاپ سربی Typography
چاپ دوم Second edition
چاپ(۲) (Impe[illegible] ro[illegible] fo[illegible] as[illegible] *T (chapar)* short for چاپار which when separated means 'plunder pillage' A course [illegible] *See post*
چاپارخانه (=TPI *khana*) The post-office A relay station
چاپاری (*chapari*) Pe[illegible] of travelling by the post Ex چاپاری a letter name not spec[illegible] Posthaste express B نامه چاپاری Posta te, quick Ex هرکاری چاپاری مرسید [illegible] F[illegible]
چاپخانه (=[illegible] *apkhana*) A printing office
چاپلوس (*chaplus*) [illegible]
چاپلوساده
چاپلوسی (*chaplusi*) [illegible] flatte[illegible] چاپلوسی [illegible] They
چاپول (*chapul*) ==چاول [illegible]
چاپیدن [illegible] ro[illegible] the [illegible]
حاتمه Mo[illegible] a pu[illegible] *T ch[illegible]* [illegible] of
[illegible] arm[illegible] چاشنی کش بمب

چاچ (*chach*) A city in Turkestan, noted for its bows. *See* چاچی
چاچول (*chachool*) A heap of threshed corn *R*
چاچول باز (*chachool-baz*) A charlatan, a quack
چاچول بازی (*— bazee*) Charlatanry, charlatanism quackery
چاچی (*chachee*) Made in[illegible] or belonging to, Chach, a city in Turkestan [said of a bow This is[illegible] *See* چاچ
چاخان (*chakhan*) *Slang* Flattery and charlatanism
چاخچور (=*chakhchoor*) چاقشور
چاخرق (*chakhrogh*) The little bustard
چادر (*chador dar*) 1 A tent [illegible] 2 A veil or mantle worn by Persian women to cover the whole body and [illegible] is gradually ceasing to be fashionable [illegible] sheet as now To pitch a tent [illegible]
چادر انداختن To put on one's black veil or mantle to cover [illegible] self in the [illegible]
چادر بستن Bed curtains [illegible]
چادر بنفش *Met* A[illegible] azure sky
چادر شب (*— shab*) 1 A wrapper for bed [illegible] 2 Bed sheet
چادر نشین (*— neshin*) A nomad, a tent dweller [Used also attrib

چ

چ (*cheh*) The seventh letter of the Persian alphabet, corresponding to *ch* or *tch* in English as in «chair» and «match» It is interchangeable with ج and ث with س

[*Note* The letter چ is sometimes called حرف عجمی or the Persian ج for distinction, since the Arabic language does not have the چ sound at all]

چا (۱) (*cha*) [Contraction of چاء] Tea

چا (۲) = چای *R*

چابک, ص (*chabok*) 1 Nimble, quick agile, adroit *Syn* = چست و زبرک و تند ‖ 2 *R* A whip

چابک پا ص (*—pa*) Swift footed

چابک خرام ص (*—khiram*) Dexterous,

چابک دست ص (*—dast*) light-fingered *Syn* = ماهر و زبردست

چابک دستی ا (*—dastee*) Dexterity, nimbleness *Syn* = مهارت و زبردستی

چابک سخن ص (*chabok-sokhan*) Eloquent also, glib-tongued

چابک سوار ا (*—savar*) A rocket

چابک سواری ا (*—savaree*) Horsemanship rocketing

چابک قدم ص و ا (*—ghadam*) Quick paced, swift-footed

چابکی ا (*chabokee*) Agility nimbleness quickness, adroitness

چاپ (۱) ا (*chap*) A print an impression, printing [Perhaps from the *claw* which in Chinese and Japanese stands for one's] ۲ An invented story a lie

چاپ کردن ‖ چاپ زدن ‖ چاپ کردن = [طبع کردن] ‖ ۲ *Colloq* To invent a story lie ‖ کتاب چاپ کرده A printed book ‖ چاپ دوم ۳ To print out or off to be printed چاپ خورده in the press چاپ شدن to be printed

جیف *See under* **حیفه**

جیفه (*jeefeh*) **جیفة** (*jeefat*) A carrion, carcase ج = جف (*jeef*) Mammon, also the vanities of the world

جیفه خور (*khor*) **جیفه‌خوار** (*khar*) Pl ان Necrophagous, feeding on carrions ‖ A feeder on carrions

جیقه جیکا (*jeegheh*) (*jeeka*) = حفه - حقه

جیك‌جیك (*jikjik*) Peeping or chirping (of chickens or other birds) *Compare* جك To peep or chirp

جیك و بك (*jekobok*) *Cam* The two larger sutures of the astragalus *Fig* a top and bottom (of the whole or all of a secret etc) ‖ cf A secret

جیل (*jeel*) A tribe ‖ A race (*ajyal*) اجیال = ج

جیم (*jeem*) (Name of) the letter ج ‖ The letter ج حروف عجم

جیم‌شدن (*jimshodan*) *Slang* To suspect or take [Contraction of **دوجین**

جیوان (*jeyvid*) Continence *R*

جیوب *See under* جوب

جیوش *See under* جوش

جیوه (*jeeveh*) Quick silver mercury *Syn* زیبق ‖ Calomel ‖ To cover, or tolerate, with mercury ‖ To silver as a mirror ‖ To mercurialize

جیوه ای (*jeevehee*) Mercurial, mercuric ‖ Containing mercury

جیوه‌دار (*dar*) Containing mercury

جیب (۱) *A* (*jeyb*) [Colloq pr *jeeb*] 1 A pocket Ex || نوار اگذاشت درجیبش 2 Collar (of a shirt, etc), opening in the collar Pl = جیوب *joyoob* & اجیاب *ajyab*

جیب بغل Inside breast pocket,

دستتوی جیبت کن Put your hand into your pocket, spend some money

جیب جلیقه A waistcoat pocket,

جیب ساعتی A watch pocket, also, a fob pocket

جیب زدن *Slang* To pocket

جیب (۲) *A* (*jeyb*) *Math* Sine

جیب تمام *Math* Cosine

جیب مقلوب *Math* Reversed sine

جیب بر (*jeeb bor*) A pickpocket, a cutpurse

جیب بری (*jeebboree*) A pickpocket's business, stealing from pockets *By ext* Robbery

جیبی (*jeebee*) *ص* 1 Belonging to the pocket Ex پول جیبی pocket money 2 Resembling a pocket

جیحون (*jeyhoon*) *A* The Oxus or Amu-Darya [= آمودریا]

جید (*jeed*) *A* A (slender) neck

جید (*jayyed*) *A ص* Good Excellent *Med* Benign

جیر (*jeer*) Chamois (leather), shammy, washleather

جیران (۱) *See under* جیر *No* 3

جیران (۲) *M* (*jeyran*) A gazelle

A feminine proper name

جیرجیر (*jeerjeer*) Chirp chirping of crickets, etc.

جیرجیر کردن ف ل To chirp

جیرجیرک (*jeerjeerak*) A cricket

جیرجیرک دشتی A cicada

جیرفت (*jeeroft*) A city in the province of Kerman

جیرو (*jeeroo*) Endorsement [From Italian *giro*]

جیرو کردن ف م To endorse

جیره (*jeereh*) A ration, a daily allowance a pension, a stipend

جیره دادن ف م To ration

جیرو ویر (*jeeroveer*) *Colloq* 1 Noise similar to chirping of birds, 2 Chirping

جیره‌خور (*jeereh—khor*) One who receives rations a stipendiary a pensionary

جیره‌خوار (*jeereh—khar*)

جیز (*jeez*) Money loaned o credit given, to players at a game

جیزگر (*jeez—gir*) A person who, in a gamehouse loans money to players on exorbitant interest

جیش (*jeysh*) *A* An army = لشگر [*jeyosh*) ج = جیوش]

See in the vocab سوق الجیش

جیغ (*jeegh*) A piercing cry, squeak, scream, clamour, catcall piping

جیغ زدن ف م To scream squeak, clamour, utter a piercing cry

جیغ و داد Clamour a brawl or wrangle

جیغاره (*jeegharch*) = سیگار

جیغه (*jeegheh*) = حقه ـ جقه

جهد (jahd) A Power Ability

جهد (jahr) A Revealing, publishing Being known or published Publicity, notoriousness Speaking loud See جهر

جهر (jahar) A Med Nyctalopia or day blindness

جهراً (jahran) ق Publicly openly Aloud Syn = علناً

جهرةً = جهراً A (jahratan)

جهرم (jahrom, -ram) A town in the province of Fars

جهره (jahreh) ا A reed Syn = چرخک ق نیچ

جهش (jahesh) ا A leap leaping bounding, a jump

جهل (jahl) A Ignorance Foolishness Syn = نادانی ک جهالت

جهل بسیط Simple ignorance

جهل مرکب Double ignorance ignorance of one's ignorance

جهلا (johala') A The ignorant (people) [A pl of جاهل]

جهلاً (jahlan) ق By ignorance Foolishly Syn = جاهلانه

جهله (jahalah) A [A pl of جاهل

جهندگی (jahandegee) Elasticity Resilience, resiliency

جهنده (jahandeh) ص Leaping, gambol R Elastic Resilient Springing darting leaping bounding [O S] L

جهنم (jahannam) ا Heb Hell Gehenna Hades [From Hebrew גֵּהִנֹּם (gehinnom) Syn = دوزخ The damned اهل جهنم

جهنم سرا Hell with you! Off with you

I don't care a hang What the hell do I care? To hell with it! What of it

لاف جهنم Lap's infernalis

جهنمی (jahannamee) ا P ص Hellish, infernal, damned

جهود (jahood) = یهودی A Jew

جهودانه (jahoodaneh) (۱) ا Sausage intestines stuffed with meat, etc

جهودانه (۲) ق R Judaically

جهودی (jahoodee) ا ص Judaism A Jew R 2 Judaic

جهول (jahool) ا ص Very ignorant or foolish Compare جاهل

جهیدن (jahedan) ف Imper root = جه jeh] To jump leap, spring To escape danger, etc See جستن jastan

جهیز (jahaz) ا Trousseau dowry See جهاز sense No 3 O S Fleet light footed

جی = ا (jee)

painstaking; struggle Diligence. Ex جهد روزی struggle for one's daily bread Syn = کوشش

جهد کردن ف ل To take effort, struggle; try hard, endeavor Ex جهد کن که آن درجه برسی Endeavor to attain that degree

جهد و جهد Effort, painstaking Industry

in the pl form جهانیان *jahanian*] A creature

جهاندن (*jahandan*) **جهانیدن** (*jahaneedan*) To cause to leap or jump To cause to escape [Caus of جستن or جهیدن *jastan*]

جهت (*jehat*) *A* 1 Cause, reason motive, Ex چه جهت دارد آنجا نمیروید What is the reason you do not go there? 2 Side, face, direction Ex از کدام جهت بادمیوزد From what direction does the wind blow? 3 Respect, regard, consideration Ex, از یك جهت او حق دارد He is right in one respect 4 Sake behalf Ex بجهت شما for your sake for you *See* جهات *the pl*

For جهت ۱ ح ـ بجهت ـ جهتی از جهت *Ex* یك جهت او خریدم I bought a book for him *Syn* = برای

Why? For what reason? از جه جهت ـ چه جهت دارد

For this reason, for that reason, so, therefore { از این جهت / از آن جهت

Because for the reason that { از جهه اینکه ـ جهت اینکه / از آن جهت که ـ از این جهت که

Because, for, for the reason that *Syn* = زیراکه چونکه بجهت *See in the vocab*

At any rate, anyhow بهر جهت

For his sake بجهت خاطر او

جهد (*jahd*) *A* Effort, exertion, *Prov* Travellers tell fine tales

جهانروایی (*jahan-ravayee*) Ruling (over) the world

جهان سالار (*jahan-salar*) (Title of a monarch or a general [*O S*] Master of the world

جهانستان (*jahan-setan*) *ص* World conquering *Syn* = کشورستان

جهانسوز (*jahan-sooz*) *ص* A powerful monarch Incendiary

جهانگشای (*jahan-gosha'ee*) *ص* Subduing the world

جهانگشایی (*jahan-goshayee*) Conquest

جهانگرد (*jahan-gard*) A traveller A peregrinator

جهانگردی (*jahan-gardee*) Peregrination travelling over the world

جهانگیر (*jahan-geer*) *ص* 1 Conquering the world 2 A great conqueror

جهانگیری (*jahan-geeree*) Conquest of the world, universal sway

جهان مطاع (*jahan-mota'*) *P A ص* Obeyed by the world universally prevalent Ex فرمان جهان مطاع همایونی His Majesty's universally obeyed firman or order

جهان نما (*jahan-noma*) *ص* 1 A stereoscope A cosmorama A planisphere 2 Showing the world

A planisphere { جهان نمای مسطح / جهان نمای جغرافیایی

جهان نورد (*jahan-navard*) = جهانپیما

جهانی (*jahanee*) *ص* 1 Worldly 2 An inhabitant of the world, a cosmopolitan, A mortal | Mostly

جهان (۱ *jahan, je*) The world Syn = دنیا

جهان گذران The transitory world

جهان (۲) = **جهده**

جهان آرا ای (*—ara-y*) World adorning, pompous, sumptuous

جهان آرموده (*—azmoodeh*) = **دنیا دیده**

جهان افروز (*—afrooz*) Enlightening the world

جهان آفرین (*—aferin*) The Creator of the world God

جهابان (*—ban*) Keeper of the world *O S* A powerful monarch

جهانبانی (*—banee*) Government of the world Monarchy

جهان پناه (*—panah*) 1 [*O S*] Asylum of the world 2 (Title of a monarch, Majesty

جهان پیمای (*peymaya*) A tourist

جهانتاب (*—tab*) World-illuminating Ex آفتاب جهانتاب

جهاندار (*—dar*) (One who possesses the world ruler of the world (Title of) a monarch

جهانداری (*—daree*) Monarchy, sovereignty ruling over the world

جهاندیده (*—deedeh*) 1 Having seen the world having travelled very much Experienced 2 A travelled person

Ex دروغ گو ـه جهاندیده بسیار

جهت [Pl of ج جهات] (*A.V jehat*) 1 Sides faces, surfaces 2 Points, directions Ex جهات اربعه the four cardinal points 3 *Fig* Reasons, causes, also, considerations Ex از جهاتی نخواهی رفت I did not go for some reasons (or considerations)

جهاد (*jehad*) 1 Holy war To wage a holy war against

جهادی (*jehadee*) 1 *P* ـی 1 Pertaining to, or of the nature of, a holy war 2 *R* A soldier of the holy war Crusader

جهار (*jehar*) Publicity

جهاراً (*jeharan*) Publicly

جهاراً (*jaharatan*) With a loud voice

جهاز (*jenaz jahaz*) 1 A ship 2 A (camel's) saddle Ex جهاز شتر || 3 Trousseau outfittings of a bride down portion, also, paraphernalia Ex جهاز عروس 4 *nat* An organ also system Ex جهاز تنفسی the respiratory organ 5 Equipments, furniture 6 An apparatus 7 Rigging of a ship [Pl جهازات *jahazat* & اجهزه *ajhezah*]

Prov exp She has a feather in her cap

جهازی (*jahazi*) 1 *P* ـی Pertaining to a ship nautical

جهال *See under* جهل

جهالت (*jahalat*) Ignorance

جوی (۲) (jooy) = جو (۱) (joo)

جویدن = R. (jovee)

جویا (jooya) ص Inquiring, seeking, searching [From جستن jostan or جوییدن jooyeedan]

1 To inquire, to seek (after) Ex حال شما را از او جویا شدم I inquired him about your health 2 To make inquiries, to search

جویان (jooyan) = R جویا

جویانیدن (jooyaneedan) ف R. = To cause to inquire or search

جویبار (joov-bar) 1 A brook stream, rivulet = جوی 2 A place abounding in streams 3 A small river system

جویچه R (-cheh) A little brook

جویدن (javeedan) ف [Imper root = جو jow] 1 To chew to masticate Ex مقداری پنبه جوید و 2 To gnaw

جوین (javin, jovin) ص Made of barley Ex نان جوین

جوینه = (javeeneh) جوین

جویندگی (jooyandeh) ص 1 A seeker, an investigator or inquirer [Name of agent from جستن jostan or جوییدن (jooyeedan)] 2 Seeking inquiring Ex شخص جوینده Prov Who searches finds جوینده یابنده است

جوییدن (jooyeedan) = جستن (jostan) [See under جستن jostan or جهیدن jaheedan]

جه (jeh) [Short for جاه] R (jah)

Pepsin هضم کننده

Citric acid هضم لیمو

Tannin, tannic acid هضم مازو

Narcotine(e) هضم مخدّر اوون

Codeine(e) هضم مسکّن اوون

Morphine, morphia هضم منوم اوون

Ammonia, aqua ammonia, hartshorn هضم شاذر

Menthol هضم نعناع خشک

Hydrochloric acid, muriatic acid هضم نمک

To extract the essence of something هضم چیزرا کشیدن

جوهر آگین (jowharagin) = جوهری 2 || 1 = جواهرنشان

جوهر آلات = A P (—alat) جواهر آلات

جوهردار (—dar) ص Lustrous glittering Possessing natural efficiency or skill

جوهرداروی (—darooy) Collyrium

جوهرفروش (-foroosh) = جواهر فروش

جوهری (jowharee) ص-A P 1 Essential substantial Dyed, colored with dyestuff aniline Ex پارچهٔ جوهری || 2 A jeweller Syn = گوهری & جواهری

جوّی (javvee) ص A 1 Atmospheric Ex کیفیات جوی (یا جویه) atmospheric conditions 2 Meteoric Ex حوادث جویه meteoric phenomena [Fem & pl جویه javviyyeh]

جوی (jooy) = جو (۱) (joo) A stream, a brook

جولان (*javalan*) Career(ing), running across (a race course, etc.) Rambling Flaunt, parade [Pronounced in P *jowlan*]

جولان دادن ف ل To career, to run across (a race course, etc.) To flourish To ramble To flaunt Ex در میدان جولان میداد

جولان زدن | جولان کردن R } = جولان دادن

جولانگاه (*javalan-gah*) A race-course A circus A hippodrome A drilling ground A scene *R*

جولاه (*joolah*) A weaver A knitter *Met* A spider

جولاهی (*joolahee*) Weaving Knitting

جوله (*joolah*) = ترکش

جولیدن = ژولیدن

جوندگان (*javandegan*) *Zool* The Rodents Pl of جونده

جونده (*javandah*) Chewing Gnawing 2 A rodent

جوه (*joo'eh*) A bud A shoot *See* جوانه

جوهر (*jowhar*) Essence substance in general Ant = عرس *inz* Extract Nature A dye-stuff Colored ink A jewel, a gem also a pearl *R* *Se Note under* جوهر *the pl* Lustre (of a blade etc.) Natural ability or efficiency Worth, merit *Chem* An acid, an alkaloid, a sulphate, a base, etc [From P گوهر]

Matter and form; substance and accident جوهر و عرض

An atom جوهر فرد

Monatomic دارای یك جوهر فرد

Diatomic دارای دو جوهر فرد

Heaven Fire Spirit جوهر علوی

Citric acid جوهر آب لیمو

Blue ink Blue dyestuff جوهر آبی

Diastase جوهر دیاستاز

Salicin جوهر بید

Oxalic acid جوهر ترشك

Essence of tamarind جوهر تمر

Benzoic acid جوهر حب لبان

Santonine جوهر ترمه

جوهر رصوص معده = جوهر گوارنده

Acetic acid جوهر سرکه

Piperin جوهر سیاه

Cainaitic acid جوهر سنا

Malic acid جوهر سیب

Narceine جوهر شبه قلیائی تریاق

Nitric acid جوهر شوره

Pepsin جوهر عصاره معده

Red ink Red dyestuff جوهر قرمز

Carmine جوهر قرمز دانه

Creosote جوهر قطران

To creosote, impregnate with creosote جوهر قطران زدن

Carbonate of soda جوهر قلیا

Caffein(e) جوهر قهوه

Camphoric acid جوهر کافور

Veratrine جوهر کبش

Chlorhydrate of quinine جوهر کینه کینه

Strychnia, strychnine جوهر کچوله (یا کوچوله)

جوشاندن (*jooshandan*) / **جوشانیدن** (*jooshaneedan*) ف م To boil cause to boil [Caus of جوشیدن] Ex چای را نباید جوشاند Tea should not be boiled

جوشانده (*jooshandeh*) ا-ص 1 A decoction a ptisan 2 Boiled, cooked [PP of جوشاندن]

جوشخور (*jooshkhor*) ص Weldable *Fig* Reconcilable

جوشش (*joushesh*) Boiling, ebullition, effervescence *Fig* 1 Ardor, enthusiasm, activity, movement 2 *R* A violent desire

جوشن (*jowshan*) A coat of mail *Syn* = زره

جوشن‌پوش (*—poosh*) A cuirassier

جوشیدن (*jooshee dan*) ف To boil [Imper root = جوش] Ex دیگ میجوشد The pot boils || To effervesce To ferment, to foam To shoot forth, to put forth new shoots To be moved or agitated *See also* جوش زدن

جوشیده (*joosheedeh*) ص Boiled [PP of جوشیدن] Ex آب جوشیده

جوع (*joo'*) A = گرسنگی Hunger. *Med* Pica also جوع کلبی bulimia

جوع البقر (*joo-olbaghar*) A = جوع بقری *Med* Bulimia, polyphagia

جوع الکلب (*—olkalb*) A = جوع کلبی Hungry

جوعان (*joo'an*) A ص Starved. [*Rarely used*].

جوغ (*joogh*) = یوغ A yoke

جوف (*jowf*) A 1 Hollow, cavity, concavity Ex جوف دهن cavity of the mouth 2 Inside, interior Ex (a) آنرا در جوف صندوق بگذار Put it inside the case (b) اسکناس را بگذار در جوف پاکت Put the bank-note inside the envelope enclose it with the letter 3 The belly [(*ajwaf*) اجواف = ج] *Anat* The جوف صدری - جوف سینه thoracic cavity

جوفا (*jowfan*) ق 4 Herewith (enclosed) Ex جوفا پاک اسکناس صد ریالی می فرستم Herewith I send you a 100-*rial* note

جوفروش (*jowforoosh*) A barley-seller *Prov exp* A جو فروش گندم نما double-dealer *O S* One who shows wheat but sells barley

جوقه (*jowg'eh*) A 4 band, a crowd, a party *Mil* A section To band To flock جوقه شدن To form a section

جوقه‌بندی (*bandee*) A P 4 Forming bands or parties Brigading Forming sections

جوکوب (*jowkoob*) ص Coarsely ground; bruised as barley

جوکی (*jookee*) ص Parsimonious stingy close fisted

جوگندمی (*jowgandomee*) ص Black and white, a a beard

جولا (*joola*) = جولاه

جوزدار *(jowzdar)* ص *A P* Coniferous Nuciferous

جوزعند = **جوزاعند** *(jowzeghand)*

جوزغه = **جوزق** *(jowzagheh)*

جوزق *(jowzogh)* *A-P* A cotton-pod (From P جوزه) *See* جوزه

جوزك *(jowzak)* A Adam's apple

جوزه *(jowzeh)* *A* A nut A walnut *Compare* جوز *the collective form*

جوسق *(jowsagh)* *A-P* A high building A kioshk (From P كوشك)

جوش (۱) *(joosh)* Ebullition, boiling effervescence agitation *lit & fig* Fermentation Welding solder *Med* (a) An eruption on the skin a ruby, an exanthema (b) A pimple (c) Granulation (d) Healing up cicatrization (e) Sodium bicarbonate, also جوشانده acid *See below* Fig (1) Enthusiasm, ardor (2) Conciliation (3) Agitation

جوش دادن ف ۱ To weld together, jump weld, solder Ex آن سوزنگه آهن را خوب جوش داد ۲ To cause to heal up, to cicatrize Ex ان سوزن را جوش میدهد ۳ *Fig* To conciliate also to bring to a conclusion Ex معاملهٔ آنها بهم جوش داده

جوش خوردن ف ۱ To weld Ex آهن خوب جوش خورد ۲ To close up or come together, to conglutinate ۳ To heal up Ex زخم های خوش جوش خورده ۴ To boil to come to a state of ebullition [= جوشیدن]

جوش زدن ف To boil Ex آب خوب جوش زد

جوش آمدن ف To effervesce *Fig* To roar, to cry with anger or excitement

جوش آمدن ف To boil, to come to a state of ebullition Ex صبور جوش آمد *Fig* To be moved excited or agitated Ex بر ای رحمش بجوش آمد He was moved with compassion *Lit* the sea of his mercy came to be agitated

جوش افتادن ف To cease boiling Ex آب جوش افتاده

آب جوش Boiling water

جوش دادن ف To cause to boil جوش دادن ف *Fig* Roaring with excitement, anger etc Ex جوش و خروش

جوش شیرین Impure sodium bicarbonate, soda

جوش شیرین Tartaric acid

جوشا (۲) [۱ امر از ف جوشیدن] Boil thou Imperative of جوشیدن *joosheedan* short for بجوش *bejoosh* the usual form

جوشان (۱) [۲ و ۳ از ف جوشیدن] Boiling boiler [Short for جوشنده *jooshandeh* the usual form and used only in comp or as a noun *See* جوش *No 1* Ex دیوجوش

جوشان *(jooshan)* ص ۱ Boiling [Short for جوشنده] ۲ Boil thou [Short for بجوش]

جور پیشه *A P (jowr-peesheh)* = جفاپیشه

جوره *(jooreh)* = **جور** *(joor)* ate of being

جوری *(jooree)* ke Likeness Assortment, com- nation

جوز *A (jowz)* A nut A walnut *Syn* = گردگان & گردو || Nuts collectively 4 A cone

جوز بویا = جوز بوا nutmeg

جوز بوا (یا بوست) جوز بوا ace

جوز هندی A mutmeg Cocoa-nut [= نارگیل]

جوز مثل *tt* Stramonium, orn-apple

جوز گول *tt* Gardenia

جوز سرو one of cypress

جوز صنوبر fir-cone

جوز رومی *R* — گردو walnut

جوز کاج cone

پوست جوز nutshell

جوزاء *A (jowza')* *tr* The Ge- ni *Syn* = دلو || (Name of) last month of spring re iced in recent years by the me جوزا

جوزاعند *(jowzaghand)* aches iffed with walnut and sugar آغشته & آگندن

جوز الطیب *A (jowzotteeb)* nutmeg [= جوز بویا]

جوز القی *A (jowzol-ghey)* ux vomica

جوز بن *A P (jowz-bon)* (wal)nut tree [درخت گردو].

Thus, so, in this same manner همین جور

همه جور(ه) 1 All sorts Ex همه‌جور کتاب داریم We have all sorts of books 2 In every way Ex همه جورش کمک میکرد

جور *A (jowr)* Oppression injustice *Syn* ستم & حیف - ظلم

جور کردن ف م To oppress, treat cruelly or unjustly Ex محال است ایرانی جور کرده /alinak oppressed the Persians

جور کسی را کشیدن To pay for me instead of, someone also, to answer for someone

جوراب *(joorab)* A sock, stocking

جوراب ساقه بلند A stocking

بند جوراب A garter

جوراب باف *(— baf)* A knitter (of socks & stockings)

جوراب بافی *(— bafee)* Knitting

سوزن جوراب‌بافی A knitting needle

چرخ جوراب بافی A knitting-machine

جوراب‌بند *R (— band)* = بند جوراب

جوراب‌فروش *(— foroosh)* A hosier

جوراب فروشی *(— foroosnee)* Hosiery

جوربجور *(joor-bejoor)* 1 Various of all varieties, omnifarious miscellaneous Ex کفش های جوربجور shoes of all kinds 2 Dissimilar *Compare* مختلف & گوناگون

جوربور *R (joorboor)* = قدرو

جواهرات Jewels, jewelled articles *See Note 2 above*

جواهرتراش *A P* (*javaher-tarash*) A lapidary a jewelmaker

جواهردار *A P* ص (*—dar*) Gemmy, studded with jewels

جواهرساز *A P* (*—saz*) A jeweler maker, a lapidary

جواهرفروش *A P* (*—foroosh*) A jeweller

جواهرنشان *A P* ص (*—neshan*) Studded with jewels, ornamented, inlaid, or beset with gems

جواهرنشان کردن ف م To stud with jewels to gem

جواهرنگار (*—negar*) ن — جواهر —

جواهری *A P* ص (*javaheree*) 1 A jeweller 2 Jewelled Resemblir or pertaining to jewels *R*

جوائز *See under* جایزه

جوبجو (*jow bejow*) } **جوجو** (*jow-jow*) } ق grain by grain gradually, a little at a time

جوجه (*joojeh*) A chicken

جوجهٔ کوچك A chick, a young chicken

جوجه‌ها را جم کردن To hatch eggs

جوجه‌ها جم در آمدند The eggs are hatched

جوجه را پیش از دم می‌شمرد *Prov* Don't count your chickens before they are hatched

جوجه‌تیغی (*joojeh-teeghee*) A porcupine

جوجه‌خروس (*— khoroos*) A young cock, a cockerel

جوجه‌مرغ (*— morgh*) A pullet, a young hen

جود *A* (*jood*) Generosity, liberality *Syn* = بخشش

جودت (*jowdat*) Being good excellence

جودت (*joodat*) Bounty Good qualities Ingenuity Fleetness *R*

جودرو (*jow-derow*) season of reaping barley [May & June]

جور (*joor*) 1 Sort, kind Ex این چه جور حرفی است What sort of a thing is that? 2 A mate fellow, pair Ex جورش را هم دیگر خریدم I bought another one of the sort I bought another one like it

ص 1 Like like similar ا ن یه‌کس یا همجور سه‌م fellow 2 *Mus* Harmonious Ex صدا جور — 3 Symmetrical

ف 1 To assort ج — sort, classify Ex 2 to match 3 To combine 4 *Mus* To accord chord, harmonize 5 *Gam* To pack Ex ورق جور کردن to pack cards

جور شدن ف To become like To be classified or assorted to combine *Mus* To harmonize to chord Ex

جوره Howe'er manner

جور ا جور Thus it the way, in this manner

جوانك *(javanak)* A youngster, a youngling *(poet)*, a lad

جوان سال = جوان *(javan sal)* ص

جوانمرد *(—mard)* A generous youth A brave youth, a hero

جوانمردی *(—mardee)* Generosity Bravery Manliness Chivalry

جوانمرگ *(—marg)* ص Dying in (the flower of) youth

جوان نما *(—noma)* ص Looking young, wearing out one's years well

جوانه *(javaneh)* A sprout, a new shoot a gemma

جوانه زدن ف To sprout, germinate put forth (young) shoots, pullulate

جوانی *(javanee)* Youth, juvenescence adolescence, youthfulness juvenility

جوانی از سر گرفتن To rejuvenate or rejuvenize

تجدید جوانی Rejuvenescence

جواهر *(javaher)* Jewels, gems, *A P* precious stones [Pl of جوهر]

See جوهر & گوهر

[*Note* 1 The sing جوهر does not mean a jewel *See* جوهر]

[*Note* 2 The word جواهر in the sense of *jewels* is used as a sing noun The plural would therefore be جواهرات *javaherat*]

جواهر قلب A counterfeit gem a doublet

جواهر آلات *A P* *(—alat)*

a pass A permission A license [*O S*] Being allowable

جواز عبور A permit a pass, a laisse/-passer

جواز مشروبات فروشی A license (for selling alcoholic liquors)

جواز محلی A free pass

جواسیس *See under* جاسوس

جوال *(joval)* A large sack Half a load *R*

جوال دز جوان رومی *Prov.* To catch a Tartar to meet a foolish and hot tempered person

جوالدوز *(—dooz)* 1 A packing needle [Often سوزن جوالدوز] 2 A sack maker *See prov under* سوزن

جوالدوزی *(—doozee)* Sack making

جوامد *See under* جامد

جوامع *See under* جامع

جوامیس *See under* جاموس

جوان *(javan)* ص ا 1 Young Ex زن جوان || 2 A youth a young person [ج جوانان]

جوان کردن (یا شدن) (دوباره) To rejuvenate or rejuvenize

دورهٔ جوان The rising generation

جوان ماندن To wear out one's years well

جوانانه *(javananch)* ق Befitting a young man, manly

جوانب *See under* جانب

جوانبخت *(javan-bakht)* ص ا 1 Promising, fortunate 2 A promising youth

Atmosphere, air. *A* sky [*sometimes* هوا حور]
Meteorology *(ma'refatol*
Barley water *R (jov*
See ماسمع *and compare*
An answer, a *A (ja* reply A response Ex (گفت مایم He answered not come • in reply I would not come (b) سله In reply to letter نامه
1 To answer ف • reply give an answer Ex ؤال م ا حواب ساد not answer my question اد که من اسکندر را نگ • ام plied that he had not
2 To meet Ex ا ساس حو ساده I met all his o
3 To respond
To dismiss, ی ف • to send away • راحواب کے
An affirmative reply
A negative (ا • ی reply a negative Ex ا He returned a negative
A clear positive answer ا است
A retort ر و وری
An oracle
An impertinent or wrong answer اب
A rebuttal حواب اظهارات ی اظهارات مدعی علیه
A replication

Ready-witted حاضر حواب
A responsory حواب حماعت
A rejoinder a replication حواب سر حواب
Question and answer talk conversation حواب و سو
To talk, to converse حواب و سئوال کردن

حوابا *(ja ibaan)* ا In reply
حوابدار *(javab dar)* ا *P* ص Responsible accountable *Syn* = مسئول
حوابداری *(dare)* *A P* ا Responsibility *Syn* = سئولیت
حوابده *(deh)* *A P* ص Responsible accountable Respondent
حواب نامه *(name)* *A P* ا A letter of reply a responsive letter A book on answers *R*
حوابی *(javabee)* ا *P* ص Responsive | Item حوابیه *javabiyeh* received For pl & fem nouns Ex ه حوابیه سله • your responsive letter
حواد *(Javad)* ا ص 1 Generous 2 A fleet horse A masculine proper name
حواد مطلق The Universal or Absolute) Benefactor God
حوادب *(javaeb)* ا [Pl of حاده] 1 Misfortunes
حوار *(javar)* ا 1 Neighborhood vicinity 2 Protection Ex ا ف 2 حوار ا ں و ه
See under حرحه **حوارح**
حواری *(javaree)* ا [Pl of ح حاری] A peri-
حواز *(javaz)* ا A permit,

Kashan is south of Teheran
Southeast جنوب شرقی
Southwest جنوب غربی
جوب (*jonoob*) *See under* جنب
جوبا (*janooban*) 1 On the south Ex جوبا محدود است بدریا 1 is bounded on the south by the sea 2 Southward
جوبی (*janoobee*) *A* 4 Southern, austral, meridional 1 متعلق بجنوبی the Southern Hemisphere
جود *See under* جنب No 2
جوس (*jonoos*) A pl of جنس
جون (*jonoon*) *A* ا جنون Insanity, madness lunacy, mania
Monomania جنون در یك امر
Drunkard's جنون خمری delirium, delirium tremens
Satyriasis جنون شهوانی
Nymphomania جنون شهوانیات
Rage جنون غضبی - جنون غضبی
Dipsomania جنون الکلی
Erotomania جنون عشق
Frenzy of love
جونی (*jonoonee*) *A P* ص 1 Pertaining to, or characteristic of, insanity 2 Insane, mad also, restless Ex ای دل جونی
جوه (*janovah*) *Geog* Genoa
جوی (*jenner*) *A P* ا ص 1 Demoniac, possessed obsessed (by a genius or evil spirit) Pertaining to, or resembling a genius 2 A genius or jinnee

جوی (*janaeb*) جانب = ج [Fem جنبه]
Syn اسب تندك
جنین (*janin*) *A* 1 Fœtus, embryo 2 *R* Anything hidden
جنین کردن *Med* Mola
اسقاط جنین Abortion, miscarriage
سقط جنین
جنت جنین *See under*
جنین ساقط Abortive fœtus
ادویه مسقطهٔ جنین Abortive medicines
جنین کشی (*— koshee*) *A P* ا Fœticide
جنینی (*janeenee*) *A P* ص Fœtal
جو (*jow*) *A* ا (۱) Barley
Fig (1) A particle Ex یك جوهم ندارد There is not a particle of truth in it (2) A grain Ex جوی سیم a grain of silver
جو ۵۵ - جو دوسه - جو صد اتی Oats
نان جو Bread made of barley
جو (*jow*) (۲) *See under* جودن
جو (*joo*) (۱) A brook, a stream
جوی (*joov*) [Vulgarly pronounced *joob* جوب]
جو (*joo*) (۲) 1 Seek thou, search thou find thou | Imper root of جستن *jostan*, short for بجو *be'joo*, the usual form] Seeking or seeker, wishing [Short for جوینده *jooyandeh*, the usual form and used only in comp Ex جستجو *which see in the vocab*
[*Note* As a noun, the word جو occurs only in جستجو or جو-جو ۱ - ۲ - امر از فعل جستن]

جنگ A sham fight, a manœuvre
جنگ دروغکی A sham quarrel (between two persons to deceive a third)
اعلان جنگ Declaration of war
اعلان جنگ دادن To declare war
Prov **جنگ اول به از صلح آخر است** An ounce of prevention is worth a pound of cure [O S] Dispute at the beginning (on a contract or agreement) is better than reconciliation at the end
جنگ (۲) *See under* جنگیدن
جنگ *(jong)* A miscellany a miscellanea
جنگ ادب A miscellanea, a literary miscellany
جنگار *(jangar)* ا-ص 1 Quarrelsome Warlike 2 *R* A warrior
جنگ آزموده *(jangazmooach)* ص Experienced in war, veteran
جنگانیدن *(janganeedan)* ف To cause to fight [Caus of جنگیدن]
جنگاور *(jangavar)* ا-ص Warrior *adj* quarrelsome 2 A hero, a warrior
جنگاوری *(jangavaree)* ا Warfare Combativeness [= جنگجویی]
جنگ بازی *(bazee)* ا Mock fight
جنگجو *(—jooo)* ص Warlike, militant quarrelsome, pugnacious
جنگجویی *(—jooyee)* ا Warlike disposition, quarrelsomeness, combativeness, pugnacity

جنگ دیده *(jang deedeh)* ص Experienced in war, veteran *adj*
جنگ ساز *(—saz)* ص Ready to fight Warrior *adj*
جنگل *(jangal)* ا A forest, a jungle, a wood, also, a thicket
احداث جنگل Forestation, forestry [= علم احداث جنگل]
قانون جنگل (ها) Forest law
جنگلبان *(—ban)* ا A forester
جنگل بری *(—boree)* ا Deforestation
جنگل دار *(—dar)* ص Woody, abounding in forests
جنگل نشین *(neshin)* ا A woodsman a forester
جنگلی *(jangalee)* ص Pertaining to the forest, forestal 2 درختان جنگلی forest trees || Wild savage sylvan Ex مردمان جنگلی
حقوق جنگلی Forestage
جنگ نویس *(jong nevees)* ا A miscellanist
جنگی *(jangee)* ص 1 Warlike, warrior *adj* experienced in war Ex مرد جنگی || 2 Martial 3 Designed for war Ex کشتی جنگی a battleship
جنگیدن *(jangeedan)* ف = ل جنگ کردن [Imper root = جنگ] To fight wage war, to quarrel Ex سه سال با هم جنگیدند They fought with each other for 10 years
جن گیر *(jengeer)* ا-ص An exorcist 4 *P*
جنوب *(janoob)* *A* ا The south Ex کاشان در جنوب طهران است

[ح = جنود (jonood)]

جندال (jandal) A. The rabble, the vulgar A tippler or toper

جندر (jandar) R = رخت

جندگی (jendegee) f. Prostitution, whoredom

جنده (jendeh) f. A prostitute, a harlot, a whore, a public woman Syn = قحبه & عاهشه

جنده باز (— baz) f. A fornicator a whore monger A lewd person a rake, a debauchee

جنده بازی (— bazee) f. Whoring, fornication Lewdness, debauchery

جنده باری کردن ف ل To whore, go whoring fornicate

جندی (jondee) A = سرباز

جنرال (jeneral) E. A general

جنس (jens) A f [ح = اجناس (ajnas)] 1 Genus, also, species Ex جنس حیوانی است || 2 Sort, kind, quality Ex جنس اعلی است It is (of a) superior quality 3 Gender, also, sex Ex (a) جنس مذکر the neuter gender (b) جنس لطیف the fair sex

4 Goods, commodity, merchandise Ex اجناس خودرا از گمرك خارج کردیم We cleared our goods from the Customs 5 Articles of a specified nature, such as grains crops etc 6 Nature 7 Race

اسم جنس See under اسم

جنس بشر Mankind,

جنس مذکر (یا مذکر) The masculine gender, the males

جنس مؤنث (یا مؤنث) The feminine gender, the females

جنس مشترك The common gender

اسای جنس See under اسا

جنس خود } See in the vocab
جنس نر }

جنسا (jensan) A ق 1 In kind Ex مالیات خود را جنسا تادیه کرد 2 By nature, essentially Ex جنسا خودی است

جنستان (jennestan) A P f A fairy-land land of the genii

جنسی (jensee) A P ص 1 In kind Ex مالیات جنسی Taxes in kind Ant = نقدی || 2 Generic 3 Sexual 4 Of or pertaining to goods

جنسیت (jensiyyat) A P f Origin, race Homogeneity Generic state

جنطیانا (jantiana) L f Bot Gentian

خنجف (janfaj) f Bot Hedge-mustard Syn = قدومهٔ سراری

جنگ (jang) (۱) f War, combat battle, fight A quarrel

جنگ کردن ف ل 1 To fight to wage (or make) war Ex روس و انگلس امم جنگ میکنند Russia and England fight with (or wage war against) each other 2 To quarrel

جنگ آوردن = جنگ کردن

جنگ داخلی Civil war

جنگ صلیبی A crusade

جنگ قطعی A decisive battle

جنگ تن بتن A duel

جنگ مشتی Boxing, fisticuff

جنبتین *A I (jambateyn)* Two sides, both sides [D of جنبه *jambeh* used only in the word دوجنبس amphibious]

جنبس The amphibians, دوزیست دو جنبس the Amphibia the Batrachians

جنبش *I (jombesh)* Motion movement [*lit & fig*], agitation Rocking oscillation

جنبش کردن ف *t* To move

جنبش دادن ف *t* To move

جنبش = رمش = رمه = رله To set moving

جنبش درآوردن move, shake To arouse to cause to exercise one's activities

جنبش پذیر *A (pazeer)* ص Movable moving Unstable, inconstant

جنبش ناپذیر *A (napazeer)* ص Unshaking Stable firm

جنبندگان *I (jombandegan)* Creeping animals, creepers reptiles [Pl of جنبنده ج]

جنبنده *A (jombandeh)* ص Moving Rocking Oscillating *R* Creeping 2 A creeping animal, a creeper a reptile, etc [ج جنبندگان =]

جنبه *I (jambeh)* side, part *fig* Nature aspect Ex (a) او جنبه‌های دارد Man has two natures or sides (b) از جنبهٔ معنوی In or from the intellectual aspect

جنبی *A P (jambee)* ص *Anat & Med* Pleural *R*

جنبیدن *I (jombeedan)* [Imper root = جنب *jomb*] 1 To move, shake, stir 2 To oscillate, to swing Ex 1 & 2 مگو تا آن ماه و حدد جنبید 3 To be excited Ex مرا شنیدن جنبید *Syn* = تکان خوردن ف، حرکت کردن Be quick! Move! روز جنب Get up! Move! Get to work! Hurry up!

جنبین *A I (jambain)* Both sides [D of جنب]

جنت *A (jannat)* 1 A garden [= جنة] 2 Paradise [= بهشت] [Pl 1 جنات *jannat* 2 جنان *janan*]

جنت *A (jennat)* 1 Insanity 2 The genii

جنت *A (jonnat)* = سپر

جنت مکان *A P (jannat makan)* ص Resting in paradise *In speaking of a deceased person* See جنت‌آشیان

جنتی *P (jonneti)* = بهشتی

جنجال = جنجالا = جنجالا

جنجال *I (jonjal)* Tumult riot brawl, a disorderly crowd a rabble a jangle

جنجال کردن ف ل To raise a tumult, to brawl, to jangle To throw in a disorderly state

جنح *I (jonh)* A watch of the night *Syn* پاس

جنح *I (janni)* Silk Shelter

جنحه *I (jonneh)* A misdemeanor in order to

جند ۱ *I (jond)* Castoreum [Often in its fuller form جندبیدستر or جندبیدستر] See

جند ۲ *I* Army

جنابعالی *A P* ص *(janabealee)* 1 Your Honor Your Excellency 2 You [*Respectful substitute for* شما] Ex جنابعالی چه فرمودید What did you say?

جناب *See under* جنب

جناح *A* ا *(jenah)* *Mil* A wing a flank Ex جناح یمین the right wing *O Ss* Wing, arm, armpit See ل

جناح *A* ا *(jonah)* A sin a crime

جناحی *A P* ص *(jenahee)* Lateral Pertaining to the wing of an army, etc

جنازه *A* ا *(jenazeh)* A funeral A corpse [*janaez* جنائز = ج]

See under شمع جنازه

جناس *A* ا *(jenas)* A pun play on words = جنس || [*O S*] Likeness

جناغ *(janagh)* Wishbone A wager A saddle-bow

To break wishbone جناغ شکستن

To stake or wager

جناغی ص *(janaghee)* Zigzag

جنان *A* ا *(jenan)* [Pl of جنة] Gardens Paradise

جنایت *See under* جنب

جنایت *A* ا *(jenayat)* A crime a felony A murderous act

جنایت کردن ف ل to commit a crime

مرتکب جنایت شدن

جنایت مهم A capital crime

جنایت آمیز *A P* ص *(ameez)* Felonious, murderous, characteristic of a crime or felony

جنایت کار ا ص *A* *(-kar)* = **جانی** Criminal Ex شخص جنایت کار

جنایت کارانه ق ص *A* *(karaneh)* 1 Criminally 2 Criminal [*Not used for persons*] Ex عملیات جنایت کارانه Criminal

جنائی ص *A* *(jena-ee)* Ex محکمهٔ جنائی A criminal court

جنب *A* ا *(jamb)* 1 Side flank 2 *Anat* The pleura [= غشاء جنب | ج = جنوب *(jonoob)*]

بر جنب Next to, beside

Ex خانهٔ من جنب بهمانخانه واقع شده است My house is next to the hotel

داء الجنب *Med* Pleurisy

جنب *A* ص *(jonob)* Polluted legally impure, ceremonially unclean *See* جنابت

ادوهٔ جنب Rodomontade, vain boasting

جنب *(jonb)* *See under* جنبیدن

جنبان ص *(jombān)* 1 Shaking, moving 2 Causing to shake, shaking [Respectively From جنبیدن *jombeedan* & جنبانیدن *jombandan*]

جنبان (۲) [مرادف جنبیدن] Shake thou! [Imper of جنبیدن short for **بجنبان** the usual form]

جنبانیدن *(jombandan)* **جنبیدن** *(jombeedan)* 1 To shake, move, nod Ex سرش را جنبانید || ۲ To wag Ex سگ دمش را می جنباند || [*Caus of* جنبیدن]

To disturb مرده را در گور جنبانیدن one's deceased parents cause them to rise

جملة *A* (*jomlatan*) Totally, in all

جمله بندی *A P* (*jomleh-bandee*) Phrasing, phraseology, inditement

جمود *A* (*jomood*) Freezing, congelation Stiffness, rigidity *Med* Ankylosis stiffness of a joint جمود مفصل Rigor mortis جمود عش

جموش = چموش

جموع *See under* جمع

جمهور *A* (*jomhoor*) The populace the people A commonwealth a republic (*jamaheer*) جماهير

رئيس جمهور The president of a republic

جمهور طلب *A P* (*jomhoor-talab*) Republican جمهور طلبي

جمهوری *A P* (*jomhooree*) A republic Republican Republican government

رئيس جمهوری = رئيس جمهور

جمهورت *A* (*jomhooriyat*) Republicanism Republic

جميع *A* (*jumee'*) The whole all ALL ALL ALL

جمعی (۲) *A P* (*jam'ee*) A number || Ex جمعی از رهگذران A crowd

جمعیت *A* (*jam'iyat*, multitude mob Ex جمعیت زیاد بود || 2 Population Ex جمعیت تهران چقدر است؟ What is the population of Teheran? 3 A society, a club an assembly 4 جمعیت ح ح *See below*

جمعیت خاطر Peace of mind, tranquillity, composure

جمعیت دار Populous thickly populated

جمعیت گاه *A P* (*--gah*) A gathering-place a rendezvous

جمل (*jomal*) *See under* جمله

جمل (*jamal*) A camel = شتر

جمل (۲) *A R* (*jamal*) A cable a cord

جمل (*jomnal*) A table Addition Use of the alphabet according to *abjad* حساب جمل

جملگی *P* (*jomlegee*) All, the whole crowd Ex همه جملگی || Syn = همه || 2 Totality *See also* جمله

جمله (*jomleh*) **جمله** (*jomlat*) 1 *Gram* A sentence 2 The whole, totality, aggregate Ex جملهٔ لشکر The whole (of the) army 3 *Arith* Term Ex دو جمله ای the two terms of a fraction 4 *Logic* Term 5 A lump, lot

[ج = جمل (*jomal*)] *See* همه

جمعی ا cumulative voting انتخاب جمعی

جمعیت ردی بر انجا برده || 2 Population Ex جمعیت صورای چقدر است؟ What is the population of Teheran? 3 A society, a club an assembly 4 جمعیت ح ح *See below*

جمعیت حاضر Peace of mind, tranquillity, composure

جمعیت دار Populous thickly populated

جمعیت گاه *A P* (*--gah*) A gathering-place a rendezvous

جمل (*jomal*) *See under* جمله

جمل (*jamal*) A camel = شتر

جمل (۲) *A R* (*jamal*) A cable a cord

جمل (*jomnal*) A table Addition Use of the alphabet according to *abjad* حساب جمل

جملگی *P* (*jomlegee*) All, the whole crowd Ex همه جملگی || Syn = همه || 2 Totality *See also* جمله

جمله (*jomleh*) جمله (*jomlat*) 1 *Gram* A sentence 2 The whole, totality, aggregate Ex جملهٔ لشکر The whole (of the) army 3 *Arith* Term Ex دو جمله ای the two terms of a fraction 4 *Logic* Term 5 A lump, lot

[ج = جمل (*jomal*)] *See* همه

جملهٔ بسیط A simple sentence

جملهٔ مرکب A compound sentence

جملهٔ معترضه A complex sentence

جملهٔ معترضه A parenthetical sentence (or expression)

جملهٔ خبری A declarative sentence

جملهٔ استفهام An interrogative sentence

جملهٔ امری An imperative sentence

جملهٔ تعجبی (یا ندائی) An exclamatory sentence

جملهٔ مشترک *Logic* The middle term, mean

جمله خریدن To buy in large quantities also, to buy in a lump

از جمله Among, from among Ex از جمله کسانی که آمدند Among those who came

از آن جمله Among others

بجمله *See in the vocab*

فی الجمله 1 In short *(f l jomleh)* to sum up *Syn* خلاصه 2 Some, a little Ex فی الجمله کمابیش راست است || *Syn* = معدلک

[*Note* The proper word to translate *sentence* is جمله as used nowadays in Persian grammar In French it is a *phrase* Therefore, it is absurd to speak of جملهٔ ناقص as an incomplete sentence, as some Persian grammarians do, since a sentence is a *full* thought in words The word جمله should not be confused with قضیه which means a *clause*]

مرحصی های او جمع مسدود || To contract || = منقبض شدن Ex ازسرماجمع شد It contracted with cold || To shrink Ex از برف جمع شد He shrank from cold || To be amassed, collected, or heaped up Ex دولتهاهمه دشمن اوجمع شد || To retract || To couple, unite in sexual intercourse

جمع ردن ف م To add (up) Ex ان ارقام راجمع زن

جمع آوردن ف م To gather (together) rally, muster To assemble See جمع کردن

جمع آمدن ف ل = جمع شدن

جمع استن ف م To add up

جمع شدن ف ل To be gathered together Ex || رعایا در آنجا جمع اند || To be secure Ex حفاظ بن جمع است He is sure

جمع داشتن To keep secure in the heart [Mostly poet or bookish] Ex حفظ جمع دار Be sure

جمع کل sum total, grand total

جمع قلت Ar gr Plural of paucity, plural of a small number

جمع کثرت Ar gr Plural of multitude or of a great plurality

جمع صحیح Ar gr A regular plural

جمع مکسر Ar gr An irregular plural

جمع منتهی الجموع Double plural

اسم جمع A collective noun

روز جمع The day of judgement

جمعاً A (jam-an) In all, totally Ex جمعاً نهصد شد It amounted all told to 100 tomans 2 All together Ex جمعاً رو بدر دها کرد 3 Collectively

جمع آوری Col IP (jam' āwari) collection assemblage (active sense) gathering Mustering levying rallying

جمع آوری کردن To collect Ex او را جمع آوری کرد To rally, to muster, to levy Ex قشون جور ا جمع آوری کرد

جمع بندی IP (jam' bandi) Adding up totalization R Rent-roll, to roll up

جمع بندی کردن ف م To add up to totalize

جمع حرج [See جمع و حرج under جمع] Scrip

جمعدان IP (jam'-dan) See جمعه دان

جمعگی Weekly IP (jom'agi) allowance paid on Friday

جمعه Friday Often used thus IP (jom'a) **جمعه** IP (jom'a) Thus روز جمعه Sun آفتاب See under جمعه

The mosque where the جمعه مسجد جمعه great prayer of Friday are said Lindsay IP (jom'a bazar) **جمعه بازار** market A fair

جمعی Collective IP جمعی ا [illegible] united measures [illegible] Ex جمعی || Cumulative Ex

What is the Arabic plural of كتاب 'book'? 6 Receipts, collections, revenue(s) Ex جمع و خرج receipts and expenses 7 Conjunction [(jomoo')جموع = ج]

1 Gathered together ص — Ex رفقا همه‌جمع بودند 2 (Re)collected concentrated Ex حواسش کاملا جمع است He is all attention 3 Settled, certain Ex خاطرش جمع است He is not sure or certain *Lit* His mind or heart is not settled *See* خاطر جمع

To gather جمع ن ف ه gather together, assemble, convene, get or call together Ex همه رفقا را جمع کرد || To rally, to muster [= جمع آوری ک ن] To collect also, to concentrate Ex حواسش را جمع کرد Collect your wits || To raise also to amass or hoard Ex پول زیادی جمع کرد || To pull together rally, recover Ex روده خودش را جمع کرد || To close up Ex لبهای زخمه را جمع کرد To retract || To astringe || *Arith* To add [= جمع زدن]

To close up to be جمع شدن ف ل dissolved Ex لبهای جمع کرده‌اش

To assemble come جمع شدن ف ل together gather Ex همه‌جمع شدند *They gathered at his tent* || To rally Ex حالی ساعتش دوباره دورا و جمع شد *His old friends rallied round him* || To accrue, to accumulate Ex

A (jomjomeh, jamjameh) جمجمه The skull, the cranium [(jamajem) جماجم = ج]

Craniology جمجمه شناسی

Craniometry علم مقاس جمجمه

Craniography علم شرح جمجمه

Craniologist متخصص جمجمه شناسی

Phrenology امین جمجمه

Phrenologist متخصص امین جمجمه

Cranial *P* (ی —) جمجمه ای

جمد = *A (jamad)* یخ

جمره *A (jamareh, jamreh)* Live coal Small pebbles Heat or warm exhalations (in the early spring)

جمشید (Name of) *(jamsheed)* in ancient, mythical king of Persia said to have established the Nowrooz (or New Years festival) *See in the vocab* بعث جمشید

جمع 1 *A (jam')* An assembly, a semblage crowd, multitude company number (of people) Ex (a) جمعی از تجار a number of merchant (b) جمعی در آنجا بودند There was a crowd there (c) با جمع خواهم آمد I will come in company *or* with the crowd 2 A circle, as of men 3 *Arith* Addition also, adding Ex در جمع اشتباه کرده I made an error in adding 4 *Arith* Sum, total, aggregate Ex جمع آنها چقدر میشود What is the total? *How much do these items amount to?* 5 *Gram* Plural number Ex جمع سالم

pectively جمادى الاولى *joma-dıol-oola*, Jomadee the First, and جمادى الاخرى *jomadıol-okhra*, Joma dee the Second

جمادي *(jamadee)* ص A Inorganic, inanimate, solid

جماز *(jammaz)* (١) ص Swift-footed. [Fem = جمازه *jammazeh*] A dromedary شتر جماز

جماز (٢) = سرخس ـ كرف Cotton, sexual

جماع *(jema')* A intercourse

To unite in sexual جماع كردن ف intercourse, copulate couple, pair [*Note.* This verb is generally used in speaking of a man, and the preposition going with it is با 'with' For a woman جماع ماض is sometimes used with the preposition با 'to']

جماعت *(jama-at)* A A congregation an assembly || A community Ex جماعت يهود || *Compare* جمعت [*(jama at)* جماعت = ج]

جماعي *(jema'ee)* ص P Pertaining to sexual intercourse *Venereal* R

جمال *(jamal)* A Beauty Elegance *Syn* = حسن & رعنائي || A masculine proper name

جمال *(jumal)* A R = شتر دار

جماهير *(jamaheer)* A Republics Ex جماهير دموكراسي || [Pl of جمهور ج]

جمجاه *(jumjah)* ص Parallel in dignity to Jam (*See* جم or جمشيد), august, imperial Ex پادشاه جمجاه

جلوي *(jelowee)* ص Situated in the front, foremost Ex طاقچه جلوي the shelf in the front

جلي *(jalee)* ص A 1 Manifest clear, 2 Resplendent 3 Large, distinct and plain Ex بخط جلي بنويس || [Fem & pl جليه *jalıyyeh*]

جليقه *(jelitgheh)* A waistcoat, a vest [From Rus *giletka*, from F *gilet*]

جليد *(jaleed)* A Frost ice

جليديه *(jaleedıyyeh)* A *Anat.* The crystalline lens *Med* Lentitis ورم جليديه

جليس *(jalees)* ص A A companion, (one) who sits with another, a chum [*(jolesa)* جلسه = ج] *See* مجلس

جليل *(jaleel)* ص A Great glorious Ex رب جليل || Honorable [Fem & pl جليله *jaleeleh*] Ex ادارهٔ جليله گمرك || A masculine proper name

جليل القدر *(jel ghadr)* ص A Very honorable or dignified

جم *(jum)* Name of) an ancient mythical king Jamsheed

جم *(jamm)* A A multitude A large crowd جم غفير

جماجم *See under* جمجمه

جماد *(jamad)* An inorganic substance an inanimate object, a solid body, a mineral [جمادات = ج]

جمادالكف = حامدالكف *(Jomadalkuff)*

جمادي *(jomadee)* (Name of the fifth and sixth lunar months of the Arabian year, called res-

. To provide (against) Ex دولت باید
از قاچاق جلوگیری کند The Government should provide against muggling

جلوه *A* (*jelveh*) Manifestation show; parade Splendour

حلوه کردن ف ل *v t* o show off
آتشباری این دفعه حسابی جلوه کرد x ||
o appear in full beauty or splendour To become manifest or conspicuous

حلوه دادن ف م *v t* o show off
ake a parade of show boastfully Ex حسن خود را جلوه میدهد She hows oft her beauty || To display To cause to become manifest
o represent
o misrepresent بد جلوه دادن

جلوه ساز = (*jelvehsaz*) **جلوه گر**

جلوه فروش *A P* (*foroosh*) howing oft (boastfully one's eauty etc) Coquettish

جلوه گاه *A P* (*—gah*) A place there beauties etc are shown off) The place where a bride is irst unveiled by her husband

جلوه گر *A P* (*—gar*) Manifest, onspicuous Showing off (full eauty etc) Showy, smart

جلوه گر شدن = جلوه کردن
جلوه گاه ساختن = جلوه دادن

جلوه گری *A P* (*—garee*) Manifestation Conspicuousness Coquettish show

جلوه نما = (*—noma*) **جلوه فروش**

has become lewd or loose

پول جلو Advance money

جلو رفتن To go forward advance, go ahead

جلو بردن *v t* To advance
To carry forward To propel ||

جلو خرج را گرفتن To spend cautiously or parsimoniously, to hold the purse strings

جلو کشتی Bow of a vessel.

جلوخان (*jelow-khan*) Frontage

جلود (۱) *Syn under* جلد *jeld*

جلود (۲) *Zool* Ringed plover

جلودار (*jelow dar*) A postillion

جلوس *A* (*joloos*) Accession (to the throne) [*O S*] Sitting

جلوس کردن ف ل To come to the throne to ascend the throne

جلو گیری (*jelow-geeree*) Prevention, anticipation preclusion Repression, restraint Inhibition, control Provision against

جلوگیری م د *See*

دوای جلوگیری A preventive or prophylactic (medicine)

قابل جلوگیری Restrainable, controllable

جلوگیری کردن ف م-ل 1 To prevent preclude obviate Ex از آمدن می جلوگیری کرد He prevented my coming 2 To repress to restrain, to curb to control, also, to stop. Ex هوا و هوس خود جلوگیری کردن to repress one's desires and lust

جلد = جلق

جلدند = صحاف *A P (jeld-band)*

جلدبندی = صحافی *A P (-bandee)*

جلدگر = صحاف *A P (-gar)*

جلدمزاج *A P ص (jald-mezaj)* Rash, quick tempered [*rarely used*]

جلدی *A P (jaldee)* Quickness promptness, agility Rashness *R*

جلدی *A ص (jeldee)* 1 Cutaneous dermal, pertaining to the skin Ex امراض جلدی skin diseases 2 Percutaneous Ex تعرق جلدی percutaneous perspiration [From d pl جلدیہ *jeldiyyeh* Ex امراض جلدیہ]

علم امراض جلدی Dermatology

جلساء *See under* جلسہ

جلسات *See under* جلسہ

جلسام = حرسام

جلسة *(jalsch)* / **جلسة** *(jalsat)* 1 A sitting 2 meeting, a séance [*Ar*] Ex (a) جلسہ ساعت ۴ بجے ہوا The meeting was held at 4 o'clock (or) جلسہ ۴ بجے ہوا || [*(jalsat)* ج = جلسہ]

جلف *(jelf)* ص 1 Frivolous, light-headed, empty 2 Silly 3 Rude, uncivil Ex 1 2 & 3 آپ جلفی کی باتیں کرتے ہیں 4 *Colloq* Smart gay dandy

ج = جلاف *(jajlaj)* 1 Frivolous, silly or rude person

جلفی *P (jelfee)* Frivolousness Silliness Rudeness *Colloq* Dandyism gaiety smartness

جلق *(jalgh)* Masturbation

جلق زدن ف To masturbate

Note The word is probably a corruption of the Ar **جلد** or of **جرف** with the same meaning

حلوزن *P (-zan)* A masturbator an onanist

جلکا *(jolka)* / **جلگہ** *(jolgeh)* A plain, level land

جلگہ مرتفع = ملاء

جلنار *A P (jolnar)* Pomegranate flower [From P گلنار]

جلنگ *(jeleng)* *See* **حرنگ**

جلو *(jelow)* ا-ق-ص-ح 1, Front Ex جلوخانہ || Face || A bridle a rein 2 Forward, forth Ex جلو || 3 Ahead Ex اوارض جلو است He is ahead of me 4 Before, in front of Ex جلو درخت ایستاد He stood before the tree

جلو افتادن ف 1 To get the start of, to outwalk or outpace another To get ahead (of) Ex اوازمن جلو افتاد He got ahead of me he left me behind 2 To precede 3 To promote To push forward (or on) To consider first (or before other thing)

جلو اسب کردن ف To give a horse the rein (*or* his head)

جلو گرفتن ف To control, or restrain someone, to check him [*O S*] To seize his reins

جلو شخص را گرفتن ف This man has been freed from restraint he

جلال *A (jalal)* Glory, grandeur, dignity, majesty A masculine proper name
حلال داشتن ف م To glorify
See in the vocab ذو الجلال

جلالت *A (jalalat)* = **جلال**

جلالتمآب *A P (ma ab)* Excellency
[Title of honor below مستطاب used for persons inferior in rank than ministers It is always used with مآب Thus حضرت جلالتمآب آقای م His Excellency Mr M The title is however becoming obsolete]

جلالی *A* ص *(jalalee)* Of or pertaining to the solar calendar rectified in the reign of Jalal od din in 1079 A D Hence تاریخ جلالی and تقویم جلالی

جلانگر *(jelangar)* A locksmith
[Often چلنگر *chelengar*]

جلاو *T (jelaw)* = **جلو**

جلب *A (jalb)* Attraction drawing Fetching procuring, acquisition Ex برای جلب منفعت in order to acquire or derive a benefit
To attract, to draw To acquire, to fetch *Law* To cause to appear, to summon Ex متهم را بمحکمه جلب کردند
To draw (نظر) توجه کسی را جلب کردن some one's attention

جلب *(jalab)* Jalap-plant ا (۱)

جلب *A* ص (۲) *(jalab)* 1 False, counterfeit Ex جنس جلب است || Fraudulous 2 A prostitute.

جلب *A* ا (۳) *(jalb)* A veil A screen

جلباب *A (jelbab)* A ladies' gown or pelisse

جلبب *(jelbeb)* = حلاب ح

جلبوب *A (jelboob)* = عشقه ا
Colloq & slang

جلت *A* ص *(jolla)* Mean and trickish (fellow) rascal
[Perhaps from *A* جلة 'dung']

جلت *A (jal'lat)* [Fem of جل] May she (or it, *being feminine*) be great

جلتقه = **جلیقه**

جلجل *See under* حلاحل

جلجلان = *A R (joljolan)*

گشنیز ـ کنجد

جلد *A (jild)* 1 Skin, hide *Syn* = پوست || 2 A volume Ex این دو جلد سر دو جلد چاپ مشود 3 || Cover also binding Ex جلد ... حلد چرمی است || 4 A case Ex جلد طلا
(jolood) = جلود ح

جلد کردن ف م 1 To furnish (a book) with a cover to bind Ex کتابرا جلد کرد || 2 To put in a case, to incase *or* encase
Fifty books پنجاه جلد کتاب
I have یك جلد از آن کتاب نزد من است a copy of that book
See in the vocab تحت الجلد فوق الجلد

جلد *A* ص-ق *(jald)* 1 Quick, prompt, agile, brisk, nimble Ex جلد باش Be quick 2 Quickly, promptly Ex جلد برو جلد برگرد || *Syn* = تند و زود
A homing pigeon, a homer کبوتر جلد

جگرگاه *(jegar-gah)* Seat of the liver

جگرگوشه *(—goosheh)* A child, a dear child, a darling

[*O S*] A lobe of the liver

جگری *(jegarey)* Hepatic

(1) Liver colored, crimson (2) Pertaining to the liver

عقیق جگری Cornelian stone

جگن *(jagan)* *Bot* Rush bulrush Oster

جل *(jol)* 1 A horse cloth [*often* جل اسب] A dish cloth, a dish rag

جل بسمل شدہ See under بسمل

جل وزغ 1 Frog spawn 2 Burreed [جل زغ آبی] 3 Moss

جل (۲) *P* (*gol*) 1 Jasmine Rose [from P گل]

جل *(jal'la)* *A* May he be great or glorified Occurring in Arabic and assuming sometimes the nature of an adj in the sense of great] Exalted be his rank جل شانہ

Great be his glory جل جلالہ

May the Creator be glorified [Used as an exclamation on seeing wonders of nature] جل الخالق

The glorious God خدای عزّوجل

جلا (۱) *A* (*jala*) Exile emigration [*Often* جلای وطن] جلای وطن کردن To emigrate to quit one's country

The Exile [سرتاریخ یورنة] جلای بابل of Babylon

جلا (۲) *A* Lustre, polish, brightness جلوء جلا Varnish

جلا دادن To luster *or* lustre, furnish, polish To varnish, also, to lacquer جلا دادن آینہ To polish a mirror

جلاب *A P* (*jolab jollab*) Julep [*From P* گلاب rose water]

جلاب *(jalab,*) A pendant, a pendant earring

جلاب *P* (*jolab*) Muddy or turbid water From P گلاب *gol ab*]

جلاب *(jallab)* A slave-driver, one who goes about with mud

جلاب See *under* جلب

جلاجل *(jalajel,*) Bells chiming to the neck of beasts of burden or saddle horses [Pl of *joljol* جلجل]

مار جلاجل A rattle snake

جلاد *(jallad*) An executioner a headsman a hangman

جلا دادہ *A P* (*jala dadeh*) Polished

جلادار *P* (*— dar*) Lustrous, polished

جلادت *(jaladat)* Firmness Manhood Valor Bravery

جلادی *A R* (*jallad*) Duty of an executioner *Ig* Cruelty

جلاق — جلق زن *(Jalagh*

جلاکار *P* (*jala kar*) A furnisher, a polisher

جلاگر *(jala-gar)*

جفت کیری کردن ف ل- To pair to couple *v t & i* , to cover, as a horse a mare *See* جفت شدن

جفتیدن (*jaftan*) ف ل To bend, to become curved [Impvt root = جفت *jaft*]

جفته (۱) (*jofteh*) = جفتک جفته ردن (۱) ف ل = جفتک‌زدن

جفته (۲) (*jofteh*) The buttocks جفته زدن (۲) = چه بازی کردن

جفته (۱) (*jafteh*) ص Bent crooked [P P of جفتیدن ف ۱]

جفته (۲) (*jafteh*) A trellis a vine arbor *See* جفته

جفتی (۱) (*joftee*) ق *Colloq* 1 In doubles || 2 Two by two [= جفت جفت]

جفتی (۲) Pairing coupling

جفر (*jafr*) Arithmomancy, divination by means of numbers

جفری (*jafree*) ص (One) versed in arithmomancy *A*

جفن (*jafn*) The eyelid = پلک چشم 1 h the palpebra [ح = اجفان *(ajfan)*]

جفنگ (*jafang*) ا ص 1 Nonsense, absurdity 2 Futile, absurd unmeaning, empty [ح جفنگ حرف an empty talk

To talk nonsense, to جفنگ گفتن say absurdities

جفنگی = جفنگ *R (jafangee)*

جفنگیات (*jafangiyat*) ا [ع م] Absurdities, etc [Pl of ح جفنگی]

جفنی (*jafnee*) ص Palpebral *A*

جفیف (*jafeef*) = خشک *A*

جق جق = جغ جغ

جقه (*jeghgheh*) A tuft, an aigrette [Written also جغه ـ جقه *&c*]

جک (*jak*) A jack *E*

جگر (*jegar*) Liver Fig (a) Courage (b) Compassion, sympathy, also, sorrow (c) Power

جگرش کباب شد Fig (1) He was greatly moved with compassion (2) His heart was rent with sorrow

درد جگر A liver complaint

جگربند (*—band*) The liver, heart, and lungs *Fig* A child

جگر بند قسمت راع نهادن *Prov exp* To choose misery and affliction for oneself

جگرپاره (۱) (*—paren*) ص = جگر گوشه

جگرپاره (۲) Heart rent

جگرپاقته (*—tafteh*) ص Burning or consuming in the inside (from love etc)

جگرخواره (۱) (*—khareh*) ص Given to grief and affliction

جگرخواره (۲) A sorcerer *R*

جگردار (*—dar*) ص Courageous

جگرسفید (*—sefeed*) The lungs *Syn* = شش || *See also* ریه

جگرسوز (*—sooz*) Heartburning heart-rending Pungent Ex طعنه جگرسوز a pungent sarcasm || Painful

جگرکی (۱) (*jegarakee*) ص Liver-colored, hepatic crimson

جگرکی (۲) A seller of livers

unkindness of a sweet-heart etc

جفا پیشه *(jafa peesheh)* *A P* Cruel oppressive, tyrannical

جفاکار *(jafa kar)* *A P* 1 Oppressive, cruel 2 An oppressor

جفاکاری *(jafa karee)* *A P* Oppression 2 cruelty tyranny

جفاکش *(jafa kash)* *A P* 1 Oppressed Afflicted Meek 2 An afflicted, oppressed or meek person

جفاکیش *(jafa keesh)* = **جفاپیشه**

جف القلم *(jaffal qalam)* The pen has dried up, the words of fate cannot be altered *Orig* the pen that wrote the words of fate has dried up

جفت *(joft)* 1 A pair, a piece Ex یک جفت گاو a pair of oxen 2 A mate a fellow 3 An even number Ex طاق و جفت odd or even 4 *Gem* Doublets

1 Even Ex عدد جفت ‖ ص *Ant* طاق 2 Coupled, paired 3 Fellow associate 4 *Gam* Double Ex جفت شش double sixes 5 Geminate 6 *Mus* Harmonious Ex صدای جفت

The placenta حمل جفت the after-birth

1 To pair, couple, match 2 To join, unite, associate follow 3 To put (close) together, also, to (cause to) fit tightly (together) 4 *Colloq* To invent or fabricate Ex جفت و جور کردن ‖ 5 *Colloq* To compose *See* تصنیف کردن ‖ 6 *Mus* (a) To orchestrate (b) To harmonize 7 = جور کردن

To pair, couple, join in sexual intercourse To go with to match *vt* To cover, as a horse a mare To fit tightly *Colloq* To rhyme ‖ = قافیه شدن

To leap جفت زدن ف

Gam To throw جفت انداختن doublet

جفت *(jaft)* 1 (۱) Paired 2 A mollusc A mind a bark

جفت *(jaft)* (۲) ص 1 Bent crooked *See* خمیده ‖ 2 A mollusc [= چغر]

جفت *(jaft)* (۳) *See under* جفتی

جفت جفت *(joft joft)* In pairs, two by two Ex جفت جفت آمدند

To pair off 1 جفت جفت گذاشتن

To pair off *vt* جفت جفت از پی رفتن

جفتک *(jaftak)* A thing or kick as of a horse a thing with the two hind legs

To kick with the hind legs to fling, as a horse جفتک انداختن / جفتک زدن

جفتک جارکش *(jaftak jarkash)* Leapfrog

جفت گیری *(jaft geeree)* 1 Pairing coupling Ex فصل جفت گیری the pairing time 2 *R* Sexual intercourse, copulation

of gold [Used attrib Thus. زر جعفری]

جعفری (۴) ص *A P* Designating the green variety of viper, called مار جعفری the adder, or green viper.

جعفریه *A (Ja'fariyyeh)* The Ja fari Sect *See* جعفری *No 2*

جعل *A (ja'l)* Making, creating Rendering, calling Forging, also forgery

جعل کردن ف م To forge, counterfeit, fabricate Ex سند را جعل کرده بود He had forged the document 2 *Colloq* To wrangle

جعل اسناد Forgery

جعل *A (joal)* A blackbeetle, darkling beetle, churchyard beetle also, roller beetle *See* کرمعلفان

جعل ساز *A P (ja l-saz)* A forger

جعلسازی = جعل اسناد *1 P (sazee)*

جعلقی ص *(joallighee)* Frivolous silly, insignificant Base

جعلی ص *A P (ja'lee)* 1 Forged, counterfeit Ex سند جعلی || 2 Fictitious, also, apocryphal

اسم جعلی A pseudonym

جغ *(jogh)* = یوغ A yoke

جغاله = چغاله

جغتایی ص *(jaghataiee)* 1 An old language of Central Asia, a branch of Turkish A descendant of Changeez Khan 2 Descending from, or pertaining to جغتا

جغ جغ ـ جغجغ *(jeghjegh)* A chattering, rattling, or clattering noise

جغجغه *(jeghjegheh)* 1 A rattlebox 2 *Bot* Procopis stephaniana

جغد *(joghd)* An owl

بچه جغد ـ جغد کوچك An owlet

جغرات = ماست *R (joghrat)*

جغرافی ـ جغرافیا *G (joghrafi a)* Geography *Syn* = معرفت الارض

جغرافیای سیاسی Political geography

جغرافیای طبیعی Physical geography

جغرافیادان *G P (—dan)* A geographist

جغرافیایی ص *G P (ee)* Geographical

جغل بغله *Colloq (jeghel pegheleh)* Small fry *See below*

جغله *R (jeghelch jagh-)* A lad An unbearded youth

جعه = جقه ـ حیقه

جفا *A (jafa')* Ill treatment unkindness Oppression, cruelty *Syn* = ستم ـ ظلم ـ جور

جفا کردن ف ل ـه To treat (someone, esp a lover) unkindly To oppress To persecute Ex او آنها را جفا میکرد He oppressed them, he was unkind to them

[*Note* The word جفا is especially used by poets to mean the unkindness of a sweetheart toward her lover *See* وفا *the antonym*

جفا دیدن ، جفا شنیدن ف To be oppressed, to be treated cruelly *Poet* To tolerate the

(*or* the New Year) festival
An anniversary حشن سالانه
A centennial a centenary, a 100th anniversary حشن صد ساله
A jubilee حشن پنجاه ساله
A quincentenary (*or* quingentenary) حشن پانصد ساله
1. To celebrate حشن گرفتن م ن
Ex کدام روز را جشن میگیرند Which day of the year do they celebrate?
2 To hold a celebration

جص = *A-P (jass)* گچ

جعاله *A (ju'aleh, ju'ala)* Price Fee Bribe *R*
See in the vocab جعالة

جعبه *A (ja'beh)* 1 A box, a case Ex جعبه جواهر a jewel box 2 [*O S*] A quiver [= ترکش] also cartridge-box [*ja'bat, ja'ab*] جعبة

جعبه آینه *A P (ja'beh-āyineh)* A showcase

جعد *A (ja'd)* A curly lock of hair, a curl, a frizz, a ringlet

جعفر *A (ja'far)* 1 A small river a stream 2 A masculine proper name, *spec* Imam Ja'far Sadegh

جعفری *A P (ja'fari)* (۱) Parsley French marigold, *Tagetes patula* گل جعفری Chervil جعفری دشتی

جعفری *A* (۲) Belonging to the Ja'fari sect of Islam established by Imam Ja'far Sadegh

جعفری *A P* (۳) The purest kind

جغد *A (jogd)* = **آروغ** *A (joghd)*

جفت *A (joft)* A pair a couple a brace a yoke Ex جفت کفش a pair of shoes

جفتک *T (jaftak)* A kick Ex جفتک انداختن to kick

جفتی *A* Double Twofold Ex جفتی گیری Copulation

جفر *A (jafr)* 1 Astrology 2 Geomancy

جفرافیا *A (joghrāfiyā)* Geography

جفرافیائی *A* Geographical

جفرافیدان *A P* A geographer

جفنگ *T (jafang)* Nonsense Rubbish Trash Twaddle Balderdash Ex جفنگ گفتن to talk nonsense

جق *T (jagh)* Masturbation Ex جق زدن to masturbate

جقله *T (jaghaleh)* The clitoris

جک *T (jak)* A jack

جگر *P (jegar)* The liver Courage Ex جگر گوسفند sheep's liver

جگرخون *P* Heartbroken Grieved

جگرخون کن *P* Heartbreaking Grievous

جگرخون کنی *P* Heartbreak Grief

جگرسوخته *P* Heartbroken Grieved

جگرسوختگی *P* Heartbreak Grief

جگرگوشه *P* A child Ex جگرگوشه من my child

جلا *A (jalā)* Polish Lustre Brightness Ex جلا دادن to polish

جلاب *A (jollāb)* A seller of sherbet

جلاد *A (jallād)* 1 An executioner 2 A cruel person

جلادت *A* Cruelty

جلاق *T (jollāgh)* Flattery Ex جلاق گفتن to flatter

جلب *A (jalb)* Attraction Ex جلب توجه کردن to attract attention

جلبک *A P (jolbak)* Algae

جلد *A (jeld)* 1 A binding a cover 2 A volume 3 Skin Hide Ex جلد گوسفند sheepskin

جلد *A (jeld)* Strength Energy Ex جلد کار کردن to work energetically

جلد *A (jeld)* Quickly Ex جلد بیا come quickly

جلدساز *A P* A bookbinder

جلدسازی *A P* Bookbinding

جلدی *A* Skin Ex جلدی صورت facial skin

جلز *A (jalz)* Sizzling Ex جلز کردن to sizzle

جلزولز *A* Sizzling

جلسه *A (jalseh)* A session a meeting

جلف *A (jolf)* Frivolous Flighty Ex جلف بازی frivolity

جلگه *P (jolgeh)* A plain

جلو *P (jelow)* 1 Front Ex جلو در front door 2 Before Ex جلو بیا come before

جلوبرنده *P* Forceps

جلوبند *P* A bridle

جلوتر *P* Further Ex جلوتر بیا come further

جلوگیری *P* Prevention Ex جلوگیری کردن to prevent

جلیقه *A (jeliqeh)* A waistcoat

جم *A (jam)* Many Much Ex جم غفیر a large crowd

جمجمه *A (jomjomeh)* The skull

جمع *A (jam')* 1 Addition 2 A total 3 A crowd 4 *Gram* The plural

جمع *A (jam')* Collected Ex جمع کردن to collect

جمع *A (jam')* Together Ex جمع شدن to gather

جمع آوری *A P* Collection Ex جمع آوری کردن to collect

جمعه *A (jom'eh)* Friday

جمعیت *A (jam'iyat)* 1 A crowd 2 A society 3 Population

جمعیت شناسی *A P* Demography

جمعیت شناسی *A P* Demographic

جمعیت شناس *A P* A demographer

جمله *A (jomleh)* A sentence

جمله *A (jomleh)* Altogether Ex جمله معترضه a parenthesis

جمهوری *A (jomhuri)* A republic

جمهوری *A* Republican

جن *A (jenn)* A jinn

جناب *A (jenāb)* 1 Sir 2 Mr

جناح *A (jenāh)* 1 A wing 2 A flank

جنازه *A (jenāzeh)* A corpse

جنایت *A (jenāyat)* A crime

جنایتکار *A P* A criminal

جنایی *A* Criminal

جنب *A (jonob)* Ritually unclean

جنبانک *A P (jonbānak)* A rattle

جنبش *P (jonbesh)* Movement Motion

جنبیدن *P (jonbidan)* To move

جنبیده *P* Moved

جنبیدنی *P* Movable

جنتا *A (jonteh)* A bundle

جنجال *A (jenjāl)* Noise Uproar Tumult Ex جنجال کردن to make a noise

جنجالی *A* Noisy Tumultuous

جند *A (jond)* 1 An army 2 A soldier

جندی *A* Military

جنس *A (jens)* 1 Kind Sort 2 Gender 3 Goods Ex جنس خوب good goods

جنس *A (jens)* Sexual Ex جنس مخالف the opposite sex

جنسی *A* Sexual

جنگ *P (jang)* War Fight Battle Ex جنگ کردن to fight

جنگ *P (jang)* Warlike Ex جنگ افزار weapon

جنگاور *P* A warrior

جنگجو *P* A warrior

جنگجوئی *P* Warlike

جنگل *P (jangal)* A forest

جنگلی *P* Wild Savage Ex جنگلی گل wild flower

جنگنده *P* A fighter

جنگی *P* Warlike Ex جنگی کشتی warship

جنگیدن *P (jangidan)* To fight

جنگیده *P* Fought

جنگیدنی *P* Fightable

جنوب *A (jonub)* South

جنوبی *A* Southern

جنون *A (jonun)* Madness Insanity

جنین *A (jenin)* A foetus

جنینی *A* Foetal

جهاد *A (jehād)* A religious war

جهان *P (jahān)* The world

جهانگرد *P* A traveller

جهانگردی *P* Travelling

جهانی *P* Worldly Universal

جهت *A (jehat)* 1 Direction 2 Cause Reason Ex جهت چه؟ why?

جهت *A (jehat)* Because of Ex جهت اینکه because

جهتی *A* Directional

جهش *P (jahesh)* A leap a jump a bound

جهنم *A (jahannam)* Hell

جهنمی *A* Hellish

جهیزیه *A (jahiziyeh)* A dowry

جوان *P (javān)* Young

جوان *P (javān)* A young man

جوانمرد *P* Generous Noble

جوانمردانه *P* Generously Nobly

جوانمردی *P* Generosity Nobility

جوانه *P (javāneh)* A bud

جوانی *P* Youth

جوجه *P (juje)* A chick

جوجه تیغی *P* A hedgehog

جور *A (jur)* Tyranny Oppression Ex جور کشیدن to suffer oppression

جور *A (jur)* Kind Sort Ex جور دیگر otherwise

جور *A (jur)* Suitable Ex جور شدن to suit

جوراب *P (jurāb)* A sock a stocking

جوراب بند *P* A garter

جوراب شلواری *P* Tights

جورابه *P (jurābeh)* A sock a stocking

جوش *P (jush)* 1 Boiling 2 Welding 3 Solder 4 Anger Ex جوش آوردن to boil

جوشاندن *P (jushāndan)* To boil

جوشانده *P* Boiled

جوشانده *P* A decoction

جوشاندنی *P* Boilable

جوشکار *P* A welder

جوشکاری *P* Welding

جوشیدن *P (jushidan)* To boil

جوشیده *P* Boiled

جوشیدنی *P* Boilable

جوک *T (jok)* A joke

جوکی *T* A jockey

جول *A (jul)* A joule

جولان *P (jolān)* Movement Motion Ex جولان دادن to move

جولانگاه *P* A battlefield

جولانگه *P* A battlefield

جوی *P (juy)* A stream a brook

جویبار *P (juybār)* A stream a brook

جویدن *P (javidan)* To chew

جویده *P* Chewed

جویدنی *P* Chewable

جهیدن *P (jahidan)* To leap to jump to bound

جهیده *P* Leaped

جهیدنی *P* Leapable

جیب *A (jeyb)* 1 A pocket 2 A bosom

جیبی *A* Pocket Ex جیبی ساعت pocket watch

جیره *A (jireh)* A ration

جیره بندی *A P* Rationing

جیغ *T (jigh)* A shriek a scream Ex جیغ زدن to shriek

جیغ جیغو *T* Shrieking Screaming

جیغ جیغو *T* A shrieker a screamer

جیغ جیغو *T* Shrieky Screamy

spring *Syn* = جستن ك پریدن
جست *(jast)* (۲) [ماضی ف جستن *(jastan)*]
جست *(jost)* (۱) [ماضی ف جستن
[P of جستن *(jostan)* = پاجویدن]
جست *(jost)* (۲) = چست *(chest)*
جستانیدن = جهانیدن *(jastanidan)*
جستجو *(jostejoo)* Search, diligent search, investigation, research, quest
To search جستجو کردن ف م ل seek, investigate, make investigations, research [More intensified in sense than جستن *jostan*]
Ex ۱ هرچه جستجو کردم آنرا پیدا نکردم could not find it, however I searched for it
In search for Ex ۱ بجستجوی درجستجوی
In thy search in search for thee
جستن *(jastan, jes)* ف ل [Imper root = جه *(jeh)*] 1 To jump, leap, spring Ex نمیتواند از جه جهد نماید || *Syn* = پریدن ك جه دن 2 To escape, to avoid Ex ازخطر جست He escaped (or avoided) danger 3 To start up Ex از جواب جستم
Palpitation of the heart [= طپش دل] جستن دل
To have a narrow escape مدت جستن
See in the vocab درجستن
جستن *(jostan)* ف م = جوییدن [Imper root = جو *(joo)* 1 To search, to seek Ex جای جستم ولی مدادرا پیدا نکردم || 2 To find Ex.

جست و جر = جست و خیز *(jastochar)*
جست و خیز *(jastokhcez, jes)* Leaping bounding, jumping A gambol, a bounce
To gambol, جست و خیز کردن ف ل bound, leap [More intensified in sense than جستن *jastan*].
جست و خیزك *(jastokheezak)* Leapfrog *Syn* = جفتك چارکش
جست و جو الخ = جستجو الخ
جسته *(jasteh)* ص Escaped Jumped [P P of جستن *jastan* = ا م ار ف]
جسته *(josteh)* ص Found Searched [P P of جستن *jostan* = ا م ارف]
جسته جسته *(jasteh jasteh)* ق Little by little At various instances
جسد *(jasad)* A Body Flesh Corpse [ح = اجساد *(ajsad)*] *See & compare* جسم
جسدی *(jasadee)* ص Corporeal *A P*
جسر *(jesr, jasr)* A bridge ل = *A* A pontoon [ح = جسور *(josoor)*]
جسر معلق = پل معلق
جسر متحرك = پل متحرك
جسم *(jesm)* *A* 1 A body, a substance Ex جسم حامد || 2 Flesh Ex جسم وروح انسان || 3 *Geom* A solid. [ح = اجسام *(ajsam)*]
A solid جسم حامد
A liquid جسم مایع (یا آبکی)
An element جسم بسیط

پیدا کردن ك گردیدن *See* || جستن
Note. The common, though erroneous imper. is *joor* Thus the pres would be جوریم for [جویم]

جزئی فروش *A P (-foroosh)* A retail seller [*Used also attrib*]

جسارت *A (jasarat)* Boldness, presumption presumptuousness hardihood, venturing, daring Pertness, bluffness, audacity

حسارت کردن ف ل 1 To venture, to dare, to take the liberty Ex حسارت کرده سکویم I venture to say, excuse me for saying 2 To presume to be presumptuous

حسارت ور بدن = حسارت کردن

حسور = حسوراء

با حسرت = (۱) حسور (۲) حسارت

جسارت آمیز *A P (— ameez)* Bold, presumptuous, also rude [*Never used for persons*] Ex کلمات وحرکات حسارت آمیز

جسارةً *A ق (jasaratan)* Presumptuously venturingly, taking liberty Ex حسرةً عرض میکنم I take the liberty (*or* I venture) to say

جساس *A ص (jasas)* Inquisitive, given to minute inquiry

جسام *A ص (jasam)* Bulky, corpulent *Syn* = جسیم

جسامت *A (jasamat)* Bulkiness massiveness, corpulence, volume, enormity Dimensions *See* جسم & جسیم

جساوت *A (jasavat)* Stiffness Induration *Med* Preternatural hardness of an organ

جست *A (jast jest)* A jump, a leap *See* جست وجیز

جست زدن ف ل To jump, leap

جزیره *A (jazeera tt)* 2 *R* A peninsula [= جزایر *(jazayer)* ج]

جزیرهٔ کوچك An islet

الجزیره Mesopotamia.

الجزایر Algeria Algiers

جزیرةالعرب *A (jazeeratol arab)* The Arabian Peninsula

جزیره‌ای *A P ص (jazeere ee)* Insular

جزیره نشین *A P (— neshin)* An islander

جزیل *A ص (jazeel)* Great considerable Ex جزیل ا great reward

جزیه *A (jez yeh)* A tribute Poll tax capitation (esp such as was paid by those who refused to be converted to Islamism)

جزئی *A P ص (joz-ee)* 1 Petty, trifling trivial, insignificant, immaterial, negligible Ex اشتباه جزئی a trifling mistake 2 Slight Ex سوءهاضمهٔ جزئی a slight cold 3 Little, small, some Ex فایدهٔ جزئی حاصل شد It had a little effect 4 Partial Ex کسوف جزئی a partial eclipse 5 Incidental 6 Retail *adj*, done at retail sold or bought in small quantities Ex خرید و فروش جزئی retail trading

Ant = کلی || *See* جزوه

جزئی — 1 slightly, somewhat Ex باش جزئی ادا شد He was slightly hurt in the leg 2 Partly

جزئی شمردن To slight

جزئی = بدن = جزوه جزوه بدن retail

جزئیات *A (joz-iyyat)* Details, particulars Trifles

[*Note* The word جزم usually partakes of the nature of an adj in the sense of 'firm or defi nite' Thus عزم جزم کردن (not عزم وجزم کردن) means 'to make one's resolution firm' So also عزمش جزم شد means that he was definitely determined]

جزو *(jozv)* A 1 Part, portion Ingredient, component *See* جزء

حرف درجرو 1 Among, considered as one of Ex (a) یه س جزو اسم بود Jonah was among the prophets (b) اینهم جزو هیچ است That also tantamounts to nothing

مرجزو بست و بهم Among others, meanwhile, in the meantime

حروش ضعف است He cannot afford (to pay or spend for that)

جزوبندی *(jozvbandee)* = جزء بندی

جزو جمع *(jozve jam')* *A P* Rolls

جزو جمع مالی Tax rolls

مالیات جزو جمعی Roll tax

جزو کش *(jozvkash)* A portfolio

جزوه *(jozveh)* *A P* A pamphlet *Print* (1) A fascicle (2) A division of a book printed at one time a form Lessons given in the form of lecture

جزوی *(jozvee)* = جزئی

جزویات *(jozviyyat)* = جزئیات

جزیدن *(jezzeedan)* To implore ف earnestly *See* جزجز کردن

جزیره *(jazeereh)* / **جزیرة** *(jazeerat)* *A* An island In isle

جزر tide, reflux, Flow and ebb flux and reflux a tide

جزری *(jozrasee)* Penetration Knowledge

جزع *(jaz')* *A* 1 (۱) Onyx *Met* The eye of a mistress kind of shell, shell of Venus

جزع *(jaz')* *A* 1 (۲) Growing impatient, impatience anxiety

جزع *(jaza')* *A* Grief sorrow Contrition Complaint

جزغال *(jezghal)* Fried fat dripping

جزم *(jazm)* *A* (۱) The sign ( ) placed over a consonant indicate that it is quiescent or followed by a vowel as the ter ب م ک || [*O S*] Cuttin [*Note* 1 A consonant with sign ( ) *jazm*, or without vowel, is said to be ک quiescent or silent *See* محروف] [*Note* 2 The sign ( ) *jazm* d not usually appear in Pers words, except when absolu necessary]

جزم *(jazm)* *A* (۲) Resolving (upon), deciding definitely, definite cision *See* عزم

جزم کردن ف به To resolve (upon), to decide

حرم کردن / جزم کردن To take a definite decision to resolve upon definitel

همین است That is his reward, that is what he merits, that serves him out 3 *Gram* Apodosis

حزا دادن ف م To recompense, to reward To punish

روز حزا The judgment day [*O. S*] Day of retribution

شرط و حزای شرط *Gram* Protosis and apodosis

حزائی *See under* مسئون حزا

مستوجب حزا دانستن To penalize

حزا رسیدن To punish duly

حزا (ی خود) رسیدن To receive one's due punishment

جزاك الله *A (jazakallah)* May God reward thee

جزائر *A (jaza'er)* Islands isles [Pl of ج جزیره] Ex جزایر بحری Islands isles

جزائی *A ص (jaza-ee)* Penal, punitive criminal Ex مسئون جزای penal code

جزءبندی *(joz'bandee)* Binding or stitching the sections of a book

جزبه کردن *(jazabeh-kardan) ف م* To enrage

جزجز *(jezjez)* A frizzing noise (as at frying) skirl in the pan, a crackling noise

جزجز کردن ف ل To frizz to crackle *Fig & colloq* To implore or supplicate earnestly [in this sense sometimes construed with بردن]

جزدان *P (jozdan)* A portfolio A pocket-book A housewife

جزر *A (jazr)* Ebb, ebbing

ج ز

means 'part']

جز *(jezz)* A crackling noise, a frizz [Often repeated *See* جز جز].

2 Fat of a sheep's tail fried

جزء *A (joz')* [ج = اجزاء *(ajza')*] 1 A part, a portion Ex این کلمه هم جزء جمله است This word too is part of the sentence 2 A section Ex یك جزء قرآن || 3 A component, an ingredient [*usually in pl*] Ex اجزای این جسم || 4 A particle prefix, suffix etc] *See* اجزا

جزء لایتجزی An inseparable part an essential part

جزء اصلی A principal part An element

جزء متکمل An integrant

جزء لایتجزی An atom

جزء و کل To sum up

جزء کلام In detail

جزء و کل Part and whole

صورت جزء A detailed statement or list

جزء جزء In parts in sections

جزء جزء کردن ف م To divide in parts or sections To dismember, to limb

ذکر جزء وارادهٔ کل Metonomy

جزءً *A (joz-an)* In part, partially *Ant* کلاً

جزاء *A (jaza)* 1 Reward recompense retaliation, retribution 2 Penalty punishment, what one merits, judgment Ex جزای او

of cavalry *See also* جرید *No 1* [ج = جراید *(jara-ed)*]
[*Note* The first sense of جریده is the 'newspaper' is the only one now in usage]

جریده‌نگار *A P (jareedeh-negar)* A journalist

جریده‌نگاری *A P (— negaree)* Journalism

جریمانه *A P (jareemaneh)* = جریمه

جریمه *A (jareemeh)* 1 A fine, a penalty, a forfeit(ure), an amercement a pecuniary punishment [= مجازات‌مدنی] 2 *R* A crime a fault [ج = جرائم *(jaraem)*]
To fine to جریمه کردن ف م amerce

جریمه‌بردار *A P (— bardar)* Finable, amerceable

جریه *A (jarriyyeh)* Traction (service)

جز *A (joz)* 1 Except, save, besides, apart from Ex همه رفتند جز حسن All went except Hassan 2 Other than [= غیر]

بجز = جز *(bejoz)*

حز آنکه ـ بجز آنکه / جز اینکه ـ بجز اینکه 1 Except that, save that *See example under* الا *the syn* 2 Unless [= مگر اینکه]

جز اندر = جز اندر ـ بجز اندر Except, save [*Mostly poetic*]
[*Note* There is a small probability that the word جز has been derived from the Ar جزء which

7 Conduction 8 *Law* Proceeding, process Ex جریانات حقوقی || 9 Progress Ex مذاکره هنوز درجریان است A current of air, a draft جریان‌هوا To happen, come to pass, take place be held Ex مذاکره ای بین ما جریان داشت We held (*or* had) a conversation
To circulate جریان دادن ف م To fall into circulation To become current جریان‌پیدا کردن To flow To circulate جریان کردن ف ل *R*

جریب *A (jareeb)* A measure of land [varying in different localities] ≈ an acre A corn measure A cultivated or arable land *R*
To survey جریب زدن ف م *R* =

جریبا *(jareeba)* The north-west wind

جریبانه *A P (jareebaneh)* Taxes levied on the number of *jareebs*

جریب‌کش *A P (jareebkash)* = مساح
A land-surveyor [*Rarely used*]

جریح *A (jareeh)* Wounded

جرید *(jareed)* A lance, a javelin, a foil (used in fencing) Mock fight *See* جرید بازی || A palm-bough stripped of its leaves *R*

جرید بازی *A P (-bazee)* Fencing Mock combat with lances
Jousting جریدبازی سواره

جریده *A (jareedeh)* A newspaper [= روزنامه], a journal A catalogue A register A detachment

حر ثقيل و حر خفيف = امره Lever

حر اثقال نظرى Theoretical mechanics

حر اثقال عملى / حر اثقال تطبيقى Applied mechanics

متخصص حر اثقال A mechanist, a mechanician [= مكانيك دان]

عوامل حر اثقال Mechanical power Syn = عوامل مكانيكى

حرّ مياه Hydraulics

حرف حرّ In gr A preposition See حرف اضافه

جر (jer) Carr Burning out, hurting Mod, cheating

حر كردن ف ن To back out, to work to cheat

حر (به) آوردن (يا انداختن) To incite to excite by annoying, also, to incite To wind up (fig)

حر كرده بودن To have worked oneself out of breath

جرأت (jor at) Boldness

حرأت كردن ف به To dare He did not dare go forward

حرأت دادن ف به To embolden give courage to, to encourage

حرأت گرفتن (يا پيدا كردن) To pick up courage muster up one's courage

با حرأت Courageous, daring

بى حرأت / كم حرأت Cowardly, faint-hearted, timid

حرأت بخرج دادن To dare to use courage

حرأت چه جاى ... دارد How dared you

حراج (harag) A surgeon

حراحت (harahat) Pus matter Syn = چرك و قيح ٢ A wound a sore (jerahat) حراحات = ج

حراحت كردن To suppurate

حراحت كردن Suppuration

حراحت بند (band) Bandage

حراحى (jarrahi) Surgery

حراحى كردن Practice surgery

حراحى عمل A surgical operation

حراد (jerad) Locust

حرادالبحر (ol-bahr) [Rarely used] Syn = ج A shrimp

حراده (jerade) [O S] A locust

حرار (harar) See حرارة the collective

حرار (jarar) 1 Nutritious 2 Unwholesome 3 Watery also, see حرارى

حرار كردن [O S] Darning

حرارة (harare) R A well-equipped army A body especially of important men

حراره (harare) 1 A cell of a city quarter

حراره (jarare) Bot Corchorus olitorius Syn = پرچين ٢ Cotton root

حرائد (harayed) Pl of حريده Newspapers [O S] Boxes, missives See حريده

حرائم See under حريمه

making many a compound adj which in English would begin with 'new' or 'newly' Some of the important ones are given hereunder

جدید العهد (*jedeed-ol bena'*) Newly-constructed Ex جدید العهد عمارت

جدید الاسلام (*jedeed-ol eslam*) Newly converted to Mohamedanism A new convert to Islam

جدید الحدوث (*jedeed-ol hodooth*) New, newly established, newly constructed

جدید المذهب (*jedeed-ol maz-hab*) A new convert a proselyte a neophyte

جدید الولادة (*jedeed-ol veladah*) Newly-born Ex جدید الولادة طفل

جدیداً (*jadeedan*) Recently Syn تازه || Compare احدث

جدیدان (*jedeedan*) Day and night [O S] The two new things [D of جدید]

جذاب (*jezzab*) Attractive

جذاب (*jezb*) Contraction pulling on both sides [Rarely used]

جذابیت (*jazzabiyat*) Attractiveness Syn جذب

جذام (*jozam*) M L Elephantiasis tubercular leprosy black leprosy Syn داءالفیل

جذامی (*jozamee*) 1 Affected with elephantiasis also, leprous 2 A leper

جذب (*jazb*) Attraction Absorption Allurement Ravishment *R* [O S] Drawing attracting

جذب کردن ف م To attract

جذبه (*jazbeh*) *A* Ecstasy, rapture Strong desire Rage *R* [ج = جذب]

جذر (*jazr*) A square root [O S] A root *Compare* کمی || [ج = جذور (*jozoor*)]

جذر منطق (باطق) A rational root

جذر اصم A surd, an irrational root

استخراج جذر Extraction of a root, evolution

جذر عددی را گرفتن یا استخراج کردن To extract the square root of a number

جذر مربع *R* = جذر Square root

جذر مکعب *R* = کمی Cube root

جذری (*jazree*) ص Radical

جذم (*jazm*) *A* Cutting off, amputation *Med* Suffering from elephantiasis *See* جذام

جذور *See under* جذر

جذیر (*jozeyr*) A little root

جذیره (*jozeyreh*) *A* A radicle [Dim of جذر]

جر (*jarr*) *A* Pulling, dragging [= کش] Attracting [= جذب] *Ar gr* The case of a noun governed by a preposition

جر انتقال 1 A crane 2 Mechanics

علم جر انتقال Mechanics

جر نقل = جر انتقال

in recent years by the old Persian name دی *dey*]

Geog The Tropic مدار راس الجدی of Capricorn

Astr Capricornus ج جدی

جدی (*jadey*) A small kid [Dim of جدی *jadr*] *Astr* The pole-star

جدّی (*juddee*) 1 Serious or earnest 1 موضوع جدی serious question 2 Energetic ex 2 معنی جدی Seriously جدا جدی Energetically

وجه جدی A serious air (or physiognomy)

جدی گرفتن To take to serious

جدی (*jaddee*) Ancestral

جدیّت (*jeddiyat*) Effort or endeavor Activity Seriousness

جدیت کردن ف To take effort, try hard strive endeavor Ex (a) جدیت کرد که حاصل کند Try hard (or endeavor) to win the prize (b) جهدی جدیت بعمل آورد He put his utmost effort he did his best

جدید (*jadeed*) 1 New Ex جدید دنیای جدید The New World 2 Modern ex جدید عصر modern times 3 Recent late(ly) [*Fem* جدیده reserved for fem of pl noun] Ex کتب جدیده recent books *See* جدید

Modern history تاریخ عصر جدید

To modernize جدید کردن

Note The word جدید is used for

[A wall حدار = *A* (*jadr*) **جدر**

[Pl of ج حدار] (*jodr, jodor*) **جدر**

جدری (۱) = *A* (*jodaree, ja-*) **آبله**

جدری (۲) (*joderee*) 1 ص Covered with sores or tumors Pitted Of the nature of sores or tumors *See* مجدور

جدل (*jadal*) 1 Contest dispute Debate Polemic controversy Polemics [Often علم جدل] To dispute to حق کسی ف dispute

جدلی (*jadlee*) 1 ص Disputatious Polemic controversial *Compare* جدالی

جدوار (*jadvar*) 1 Border *A-P* [from P جدوار]

Zodiac or China جدوار حصائی

جدوگاه (*jedowgah*) Water-course

جدول (*jadval*) 1 Table ex جدول ضرب multiplication table 2 Ruled line 3 Rubric of a record 4 List (*O S*) Gravel or brook also, a canal

[ج = جداول (*jaweel*)

جدول کش (*jadval-kash*) 1 *P* Pricker for ruling with threads serving as a die

جدولی (*jadvalee*) 1 *P* ص Ruled in the shape of a table

جدّه (*jaddah*) A manufacturer An ancestress [Fem of جد *Jadd*]

جدی (*jad'y*) 1 Used ج جدوع *A* 2 *Astr* (a) The Capricorn (b) The pole star 3 Name of the first month of winter [replaced

(آتش) جهنم ـ دوزخ Syn. = جحیم ـ جحیدن

جحیدن = جحیدن

جد A.I (*jadd*) A grandfather || An ancestor [(*ajdad*) اجداد = ج] || Paternal grandfather جد پدری || Maternal grandfather جد مادری || See in the vocab ابا ـ جد || جد بعد R = ابا ـ جد

جد A.I (*jedd*) 1 Effort endeavor, painstaking, exertion 2 Seriousness || Effort, exertion Industry جد و جهد || جد کردن ف ل = کوشش کردن To try (hard), take (or use) effort, endeavor || Seriously, in earnest جد = بعد || Ant = شوخی

جدا (*joda*) ص-ق 1 Separate Ex رخ جوان جدا || Detached, disconnected, cut off Isolated secluded Aside Distinct Compare جدا ـ سوا || 2 Separately, in a separate place Ex آن دو نفر جدا نشستند || 1 To separate جدا کردن ف ـ Ex او را از رفیقش جدا کردند || 2 To detach 3 To disconnect 4 To seclude 5 To pick out, select || 1 To be جداشدن ف ل یا ع ف م detached, be(come) separate Ex هاك ورق از دفتر جدا شد || 2 To depart, to part Ex بعد از هم جداشدند Afterwards they parted with each other

جداً A ق (*jeddan*) Seriously in earnest Ex. (a) جداً منکوم شوخی نمیکنم I say it in earnest, I am not jesting (b) اورا جداً تعقیب کردند He was seriously prosecuted

جدا جدا ق (*joda joda*) Separately, one by one, one at a time

جدار A I (*jedar*) 1 A wall [= دیوار] 2 A partition [= تیغه] 3 *Anat*, *Zool*, & *Bot* Paries

جداری A P ص (*jedaree*) *Anat*, *Zool*, *Bot*. Parietal Ex عظم جداری the parietal bone

جدا شدنی ص (*joda-shodanee*) Separable

جداگانه ص ق (*jodaganeh*) 1 Separate Ex مرتب جداگانه باو دادند || 2 Separately Ex آنها همیشه جداگانه درس میخواندند

جدال A I (*jedal*) A debate, a contest a dispute Syn = جدل

جدال کردن ف ل To hold a debate, contend, dispute, wrangle Ex سر یك لفظ دو ساعت با هم جدال میکردند They disputed for two hours on a single word

جدالی A ص (*jedalee*) Controversial, polemic(al) Compare جدلی

جدانشدنی ص (*joda-nashodanee*) Inseparable

جداول See under جدول

جدایی I (*jodayee*) Separation Departure parting (from a friend, etc) Detachment

جدایی (بین دو نفر) انداختن To separate or dissociate (two persons) from each other

جدر A I (*jadar*) *Med* A wen, a tumor Also, a pimple

جبل *Geog* Gibraltar

جبلت *(jebellai)* A ا Natural disposition, nature [ج = جبلات *(jebellat)*]

جبلوم *(jabalghoom)* A ا An amethyst

جبلی *(jabali)* A ا ص 1. Mountainous 2 A mountaineer, a lander

جبلی *(jebellee)* A ص Inborn, innate, natural, essential Ex این خوی جبلی اوست That is his inborn character

جبن (۱) *(jobn)* A ا Timidity, pusilanimity, cowardice

جبن (۲) A ا = دبر Cheese [*Rare*] ماء الجبن Whey

جبون *(jaboon)* ص [ع م] = جبان Timid, cowardly

جبة *(jobbat)* / *(jobbeh)* A ا A tall gown, a cloak, a cope

جبه *(jabeh)* P-A ا = زره

جبه *(jabah)* A ا Broadness and beauty of the forehead

جبهة *(jabhat)* / *(jabheh)* A ا Forehead [= پیشانی] [ج = جبهات - جباه *(jebah)*] The front of the army, the front of the battle جبهۀ جنك

جبه‌خانه *(jabeh-khaneh)* / **جبخانه** *(jab—)* T P ا An arsenal, an armoury [Colloq pr *jabba khaneh* (جبا خانه)] *See* = توپ‌خانه

جبه‌ساب *(jabheh-sa)* الخ = جبین‌ساب الخ

جبهوی *(jabhavee)* / **جبهی** *(jabahee)* A ص Frontal Ex عظم جبهوی the frontal bone [= استخوان پیشانی].

جبیره *(jabeereh)* A ا A splint

جبیر *(jabaer)* [ج = جبائر] A bandage

جبین *(jabin)* A ا The forehead

جبین *Syn.* = پیشانی & جبهه The side of the forehead

جبین در هم کشیدن To knit the brow, to frown

جبین گشادن To smooth the brow; to cheer up

جبین‌ساب *(jabin sa)* A P ص Prostrate [O S] Rubbing the head (on the ground)

جبین‌سایی *(—sayee)* A.P ا Prostration, humble entreaty

جبین گرفته *(—gerefteh)* A.P ص Frowning, with a clouded brow

جثه *(josseh)* A ا Bulkiness, corpulence [O.S] Body Ex فیل جثه بزرگی دارد The elephant has a huge body [*See below*]

جثه دار *(josseh-dar)* A P ص Bulky, corpulent Huge *See* تنومند

جثه‌داری *(—daree)* A P ا Bulkiness, corpulence

جحاف *(johaf)* A ا A torrent [= سیل] *Med* Flux [= اسهال]

جحد *(jahd)* A ا Denial, contradiction, negation Abjuration

جحد کردن فی To deny, to contradict. To abjure one's faith, etc

جحر *(jahr)* A ا Sunken state (of the eyes)

جحود *(johood)* A ا = انکار Denial, disowning, negation

جحیم *(jaheem)* A ا Hell-fire Hell

They recompensed his losses. Indemnification, indemnity حران خسارت

To indemnify someone for his losses حران خسارت کسرا کردن

جبران پذیر *A.P* ص (— *pazeer*) That can be compensated, capable of being recompensed or indemnified

جبران ناپذیر *A.P* ص (— *napazeer*) That can not be compensated or indemnified Irreparable irretrievable, irredeemable

جبرائیل *A-Heb.* ا (*jebra-eel*) Gabriel

جبروت *A* ا (*jabaroot*) Almightiness, omnipotence, Greatness Pride Dominion

عالم جبروت The celestial kingdom The highest heaven

جبر و مقابله *A* ا (*jabro moghabelah*) Algebra *See* مقابله & جبر

جبری (۱) ص (*jabree*) Forced, compulsory *Syn* = اجباری

جبری (۲) ص *A* Algebraic

جبری (۳) *A*. ا A fatalist

مذهب جبری Fatalism

جبریات *A* ا (*jabriyyat*) Algebraic problems [Orig, pl of جبری *No* 2 taken as an adj]

جبریون *A* ا (*jabriyyoon*) **جبریه** (*jabriyyeh*) The sect of fatalists

جبریل (*jebreel*) **جبرئیل** (*jebre-eel*) = جبرائیل

جبل *A* ا (*jabal*) = کوه A mountain [ح = جبال (*jebal*)]

جبل الطارق *A*. ا (*-et-taregh*)

جبال *A* ا (*jebal*) Mountains [Pl of جبل ح]

سلسلهٔ جبال A range of mountains, a chain of mountains

جبان ص-ا (*jaban*) 1. Cowardly, timid 2 A coward

جبانت *A* ا (*jabanat*) Cowardice

جباه *See under* جبهه

جبائر *See under* جبیره

جبر (۱) *A* ا (*jabr*) Constraint, compulsion, coercion Oppression Predestination, fatalism

جبر کردن ف ل-م To use coercion To constrain, force, oblige To oppress Ex او را جبر میکند

جبر و تفویض Fatalism

جبر (۲) *A* ا Reduction of a bone, fracture, etc *Math* Reduction of a fraction [= تحویل] Algebra Reparation or compensation, making up for [= جبران] Ex جبر نقصان

جبر و مقابله / علم جبر - علم الجبر Algebra,

خاصیت جبر *Phys* Inertia

جبراً ق *A* (*jabran*) Forcibly, compulsorily, by force or violence. Ex جبراً از او پول گرفتند

جبران *A* ا (*jobran*) Compensation, amends, recompense Making good Ex برای جبران زحمات او in order to compensate his efforts

جبران کردن ف م To make good To compensate, make amends, recompense Ex خسارات اورا جبران کردند

جاگیر (۲) = **جاگیر** (۲)

جای نشین = **جانشین** *(jay neshin)*

جایی (۱) *(jayee)* A water closet, a privy *Syn* = مکان - مستراح

جایی (۲) A kind of flower

جاییدن = **جویدن** *(jayeedan)*

جایره *See under* جایر

جباخانه = **جبه‌خانه** *(jabba-khanch)*

جبار (۱) *A* ا ص *(jabbar)* 1 Powerful Tyrannical Proud 2 A tyrant or oppressor 3 A giant An attribute of God, the Almighty

جبار (۲) *A* ا [ج = جبابره *(jabaherah)* A bone setter *Syn* = شکسته بند

جبار (۳) *A* ا *Astr* The Orion

جبارانه *A P* ق ص *(jabbaraneh)* 1 Tyrannically, oppressively Powerfully 2 Tyrannical Powerful [*not used for persons*]

جباری *A P* ا *(jabbarec)* Tyranny

جاهلانه *P* ق ص *(jahelanch)* 1 Ignorantly Foolishly Ex جاهلانه رفتار کردن || 2 Foolish [*not used for persons*] Ex حرکات جاهلانه foolish acts

جاهلی *P* ا = جهل *(jahelee)* Ignorance Foolishness

جاهلیت *A* ا *(jaheliyyat)* Pagan state of the Arabs before Islam Ignorance *See* جاهلی The period of paganism prior to Islam Ex دورهٔ جاهلیت

جای = **حا** الخ *(jay)*

جائر *A* ص *(ja-er)* Cruel, unjust

جائز ا ص **جایز** *(jaez) (jayez)* Allowable, permissible permitted, admissible, lawful, also advisable Ex این اقدام قانوناً جایز نیست This action is not permitted by the law

جایز دانستن ف م To allow to permit, to hold or consider lawful

جایز الخطا *A* ص *(jayz ol khata)* Peccable, capable of sinning Liable to err or make a mistake Ex انسان جایز الخطاست Man is peccable, to err is human, *humanum est errare*

جایزه *A* ا *(jayezeh)* 1 A prize Ex || کی در اسب دوانی جایزه گرفت A compensation, a reward 3 A gift (to poets, etc.). [*Orig*, fem of جایز] *(javaez)* جوائز [= ج

جاهل Foolish Uncivilized [Used also erroneously in the sense of جوان *young*] *(jonhal)* جهل = ج

جان نثاری *(jan-nesaree)* P A
Devotion, self-sacrifice

جان نوازی *(—navazee)* ا
Caress, blandishment

جانور = جانور R *(—var)*

جانور *(jaanvar, janvar)* ا۔س
1 An animal a living creature *Colloq* A harmful animal, a monster 2 Living, animate *Compare* جاندار

جانه (۱) *(janeh)* ا
The vital spirit [= جان] The young of an animal [*Often used in comp*] Ex گوسالہ = گاو جانه a calf

جانه (۲) = سلاح R ا
Armour

جانی (۱) *(janee)* ص
1 Devoted sincerely intimate real, true Ex دوستهای جانی || 2 Dear
A bitter enemy, دشمن جانی a real or true enemy

جانی (۲) ا۔س
1 A criminal, a felon A murderer *See* جنایت

جاو = *(jav)*

جاودار = چاودار الخ *(javdar)*

جاودان *(javedan)* ص۔ق۔ا
1 Eternal, everlasting 2 Eternally 3 The next world

جاودان سرای *(—saray)* ا
The next world Also the Paradise

جاودانه *(javedaneh)* ق
Eternally

جاودانی *(javedanee)* ص
Eternal, everlasting Ex حیات جاودانی

جاورس *(jawars)* ا P-A
Bot Panic grass, Italian millet [From P گاورس] *Compare* ارزن

جاورسیه *(javarsiyyeh)* ا A P

جاوشیر *(jawsheer)* A.P.ا
opoponax tree [From P گاوشیر] [Spelled also جاشیر]

جاووش = چاووش ـ چاوش

جاوه *(javeh)* ا
Geog Java

جاوید *(javeed)* ص۔ا
1 Eternal, everlasting [= جاودانی] Ex حیات جاوید || Immortal || 2 Eternity

جاویدان = جاوید *(javeedan)*

جاویدن *(javeedan)* ا ف
To chew
To gnaw حویدن *(javeedan)*
Also, to corrode [Imper root = جو *jow* or *jav*] Ex موش کاغذ میجود The mouse gnaws paper

جاه *(jah)* ا
Place, rank dignity
Honor [Occurring in comp Ex جاه طلب & جاه طلبی]
Dignity and glory جاه و جلال

جاهد *(jahed)* A ص
Diligent, industrious

جاهدانه *(jahedaneh)* A P ق ص
1 Diligently with effort Ex جاهدانه کار میکرد || 2 Diligent, industrious [*not used for persons*]

جاه طلب *(jah-talab)* P A ص
Ambitious Ex سردار جاه طلب

جاه طلبانه *(—talabanch)* P A ق۔ص
1 Ambitiously Ex جاه طلبانه کوشش میکرد || 2 Ambitious [*not used for persons*] Ex حالات جاه طلبانه

جاه طلبی *(—talabee)* P A ا
Ambition [*Often in bad sense*]

جاهل *(jahel)* A ص
Ignorant

جاه ـ جاهه *(jah-jaheh)* A P ا
Med Miliary fever; miliaria
Syn. تب عرق =

جان پناه *(jan panah)* ا *Mil* A trench *Mar* A lifeline.

جانخراش *(— kharash)* ص Vexing, tormenting, harrowing

جاندار *(dar)* ا ـ ص 1 A living creature, an animal [= حیوان] 2 Animate, living Ex موجودات جاندار *Compare* جانور

جان دارو *(darco)* ا An antidote Also, theriac *See* یاق

جان دریك قالب *(— dar-yakghaleb)* ص *P A* Having perfect love or intimacy

جان سپار *(— separ)* ص Devoted, ready to die (for another)

جان سپاری *(— separee)* ا Devotion, readiness to risk one's life.

جان ستان *(— setan)* ص Ravishing the soul Killing

جان سوز *(— sooz)* ص Heart-rending [*O S*] Burning the soul

جان شکر *(shekar)* ا A hunter The angel of death *See* شکر ـ ن

جانشین *(janeshin)* ا ـ ص 1 A successor, a locum tenens, a substitute An heir 2 Succeeding Replacing. || 1 To succeed جانشین شدن ف ل ـ ه Ex کی جانشین اسکندر شد Who succeeded Alexander? 2 To replace Ex آب جانشین هوا شد The air was replaced by water

To declare جانشین کردن ف م one's heir

جانشینی *(janesheenee)* ا Succession Replacement *R*

جان فرسا *(jan farsa)* ص Wearing out the life Worrying, vexing

جان فزا *(— feza)* ص Animating, enlivening *Syn* = روح افزا

جان فشان *(— feshan)* ص Ready for self sacrifice, devoted Zealous

جان فشانی *(feshanee)* ا Self-sacrifice, devotion Zealousness

جان کاه *(— kah)* = **جان فرسا**

جان کن *(— kan)* ا ـ ص A drudge, a fagger, a plodder 2 Drudging [*O S*] Who is in the agony of death, who is dying with struggle *See under* جان

جان کندن Drudgery, fag, plod(ding) [*O S*] Agony, death struggle

جان کنی *(jan-kanee)* ا Ploddingly, drudgingly بجان کنی

جان گداز *(— godaz)* ص Consuming the soul Heart-breaking Tragic, sad Ex مالهٔ جان گداز

جان گدار *(gozar)* ص Penetrating the soul or heart Heart rending

جان گزا *(— geza)* ص Injuring the life *Syn* = جان فرسا

جانگیر *(— geer)* ا The angel of death

جانماز *(ja namaz)* ا A carpet used to pray upon, a prayer carpet *Prov exp* To be hypocritically prudish جانماز آب کشیدن

جان نثار *(jan-nesar)* ص *P A* Devoted ready to sacrifice oneself, liege *adj* [Mostly used for compliment or flattery]. Ex این بندهٔ جان نثار

hang on to someone (as if by threatening his life)

جان او کون در رفتن To die

Spec, (1) to die definitely or for sure (2) To die from hardship.

جان(۲) *A (jann)* 1 Name of the first genus or jinnee 2 The genii.

انس و جان Man and genii

جان ن جان (Name of) the first genus or jinnee Ex از دور جان‌ن جان from immemorial times, [the genii being said to have existed even before Adam]

جان آزار *(janazar)* ص Harrowing vexing, tormenting oppressive

جان آزاری *(janazaree)* ا Cruelty, tyranny Torment(ing).

جان آفرین *(janaferin)* ا Creator of the soul, God

جانان *(janan)* ا A sweetheart, a mistress [*O Ss*] Souls, lives, dear ones [P] of ج جان

جانانه *(jananeh)* ص—*R* Lovely

1 Lovely ص—ا 2 A beloved object A lovely person A sweetheart [= جانان]

جانب *A (janeb)* ا 1 Side, direction Ex بجانب ما می‌آید He is coming toward us (*or* in our direction) 2 Part, also, party Ex (a) ازجانب‌من on my part, from me (b) جانب مرا نگاه داشت He took my part, he sided with me 3 Region, quarter *Syn* = طرف & سمت || [ج = جوانب *(javaneb)*]

Toward, in the direction of بجانب

To take (جانب‌کسی را گرفتن (یانگاهداشتن some one's part, to side with a person

The present writer, *I* اینجانب ـ این جانب

The undersigned اینجانب امضا کنندهٔ ذیل

جان‌باز ـ جانباز *(jan-baz)* ص-ا 1 Risking one's life, venturesome [*O S*] Playing with one's life 2 An acrobat A jockey A horse-dealer

جانبازی *(—bazee)* ا Venturesomeness, tendency to risk one's life Rope-dancing, profession of a jockey Any dangerous calling

جانبازی کردن ف ل To venture one's life Ex در راه وطن ترسی جانبازی مکرد

جان‌بخش *(—bakhsh)* ص-ا 1 Bestowing life animating 2 A bestower of life, God

جانب دار *A P (janeb dar)* ص-ا 1 Partial

2. A partisan *Syn* = طرفدار

جانب داری *A P (—daree)* ا Partiality, partisanship *Syn* = طرفداری

جان‌بر *(janbar)* ص Saving one's life

جانب دار = *(janeb-geer)* **جانب گیر**

جانبین *A (janebein)* ا Both sides, both parties [*D* of جانب]

جان پرور *(jan-parvar)* ص Life-cherishing, animating

جامه‌دان (*jame-dan*) A trunk, a portmanteau Also, a wardrobe [Colloq pr چمدان *chamedan*]

جامه‌شوی (*—shooy*) A washerman a washerwoman

جامه کن (*—kan*) = پینه

جامه‌وار (*—var*) Flowered shawl, chintz

جامی (*jamee*) Jamee a celebrated Persian poet, native of *Jam* See جام *No* 2

جان (۱) (*jan*) Life soul Ex جانش را گرفت || *Fig* (a) Life, spirit (b) Energy, power Ex جان ندارد || (c) Courage (d) Main point, gist Ex حرف جان ندارد [*Note* 1 As a term of endearment the word جان is used in the following senses 1 پدر جان *pedarjan*, dear father 2 جانم *janam* my love, also, my dear fellow 3 ای جان پدر O soul of thy father, *i e* my dear child!] [*Note* 2 The word جان is also used for making a friendly request or taking an oath Ex (a) جان من امشب اینجا بمان For my (life's) sake stay here this evening (b) جان خودم (یا بجان خودم) می خورد Upon my life (i e I swear by my life that) I said nothing]

جان دادن (۱) To give up the ghost, expire die جان سپردن / بجان تسلیم کردن

جان دادن (۲) To be crazy (for something)

جان دادن (۳) To give life (to), restore to life, animate

جان دادن (۴) To be most suitable Ex این پارچه برای رستم جان میدهد

جان بدر بردن / جان سالم بدر بردن — To save one's life

جان مفت بدر بردن — To have a narrow escape

جان باختن — To lose one's life

جان در کف نهادن — To risk one's life

جان کندن — To be in the agony of death, to be dying *Colloq* To drudge, fag grub Ex صبح تا شب جان میکند برای دو قران

جان کردی کندن — To die with a struggle of long duration [*O S*] To die as a Kurd [Used also figuratively in speaking of persons who are made to pay money with much difficulty]

جان گرفتن (۱) To take fresh vigor, to be animated

جان گرفتن (۲) To deprive of life *Fig* He nearly died حالش بد رسید

از جان و دل / از دل و جان — Most heartily or cordially, most willingly

بجان رسیدن / بجان آمدن — To be driven to extremities

بجان کسی افتادن — To importune or

حام پنجره A window-pane
حام پنجره کردن (به پنجره) To glaze (a window)
حام ریختن To fill *vt*
جام (۲) A city in Khorassan
جاماس ـ جاماسب (*jamas-b*) Name of a physician
جامد (*jamed*) A ص 1 Solid Ex جسم جامد || 2 Congealed, also concrete 3 *Gram* Primitive Ex اسم جامد || *Ant* = مشتق 4 Inorganic
آب میوه‌ای جامد دست A solid Ex
جامدار (*jamadar*) [ح = جوامد]
جامدالکف (*jamedolkaf*) A ص Clo cl sted *See* ف
جامع (۱) (*jame'*) 1 Comprehensive rule, exhaustive comprising all details Ex شرح جامعی بوشه بود || 2 Universal general, catholic 3 [*O S*] Collecting *See* جامعه *N* 2 *the fem form*
جامع (۲) A mosque [=مسجد] Also, a synagogue or a cathedral [*O Ss*] A collector, a compiler *R* [ح - جوامع (*javame'*)]
جامع‌العلوم (*-ol oloom*) A encyclopedia 2 [= بحر العلوم] An encyclopedist
جامع المعقول و المنقول *A* ص (*-olma ghoolah val manghool*) Knowing both the intelligible and the related things, erudite *See*

جامعه (۱) (*jame-ah*) A community, A club, an association, a society [ح = جوامع (*javame'*)]
جامعه (۲) A ص [Fem of جامع] 1. *Math* Integral Ex حساب جامعه integral calculus *Compare* منفصله || 2 Comprehensive, universal
جامعیت (*jameeyyat*) A Comprehensiveness Universality, generality
جامگی (*jamegee*) Allowance (esp of provisions and victuals) Stipend, salary
جامگی‌خوار (*—khar*) A stipendiary One who receives an allowance
جاموس (*j noos*) A buffalo [From P گومیش]
جامه (*jamen*) [ح = جوامس (*javamees*)] 1 A garment, an article of clothing *Syn* = لباس || 2 A shirt [= پیراهن] 3 A cotton cloth 4 *R* [= جامگی]
[*Note* The word occurs also in comp *See* ریرجامه د
جامه دستان گردن To run away
جامه جوان = رخت جوان
جامه عزا بر تن کردن To put on mourning
جامه‌ها کردن *R* To rend one's shirt *Fig* To divulge a secret
جامه‌باف (*jameh-baf*) A weaver
جامه‌بر (*— bor*) Scissors *Syn* = مقراض & قیچی
جامه‌پوش (*poosh*) Clad, dressed ص
جامه‌خانه (*—khanen*) A wardrobe

No 1] Ex (a) سنهٔ جاریه the current year (b) اخبار جاریه current news.

جاریه (۲) A young woman A female slave [*Rarely used*]

جازده (*ja-zadeh*) ص Debased, base, adulterated *See* جاردن

جاز غالی (*—zoghalee*) ا A coal hod, a coal scuttle A bunker

جازم (*jazem*) ص.A Resolving, deciding Decisive Rendering a consonant quiescent *See* جزم

جازم شدن R To decide, to resolve *Compare* جزم کردن

جاسوس (*jasoos*) A ا [ج = جواسیس (*jasoosees*)] A spy

جاسوسی (*jasoosee*) A P ا Spying espionage

جاسوسی کردن ف ل To spy, to act as a spy To pry (into)

جاسوسی کسرا کردن To spy upon a person To pry into a person's affairs

جاش R ا A heap of wheat, etc

جاکت (*jaket'*) F & E ا A coat or jacket *See* جاکه

جاکش (*ja-kesh*) ا A pimp a pander, a procurer

جاکشی (*—keshee*) ا Panderism, panderage, acting as a pimp

جاکشی کردن ف ل To pimp, pander, procure

جاکوچ = R (*jakooj*) **جکش**

جاگیر (۱) (*jageer*) الخ = **جایگیر** الخ

جاگیر (۲) An assignment of R ا land, a grant of land A fee, A pension

جالب (*jaleb*) ص A Attractive, interesting

جالب توجه Interesting, drawing one's attention, worthy of consideration, also, remarkable

جالب نظر دقت Drawing one's attention, rousing one's curiosity, interesting

جالس (*jales*) ص.A ا 1 Sitting 2 One who sits A companion

جالش R (*jalesh*) = **جماع**

جاله (*jaleh*) ا A raft

جالوت (*jaloot*) A -Heb ا Goliath

جالی (*jalee*) ا = **حلی** (*jalee*)

جالیز (*jaleez*) ا A melon ground A kitchen-garden

جالیز بان (*—ban*) ا = پالیزبان The keeper of a kitchen-garden or melon ground Also, a market-gardener

جالیز کار (*—kar*) ا A market-gardener

جالینوس (*jaleenoos*) A -G ا Galen, the physician

جالینوسی (*jaleenoosee*) A G ص Galenic Galenism

طب جالینوسی

جام (۱) (*jam*) ا A cup, a drinking-cup, a goblet a chalice a grail Ex جام شراب a cup of wine || 2 A pane Ex یك جام شیشه a pane of glass 3 A glass ware, colored glass

جاروب کشی کردن ف ل to sweep
to live as a sweeper

جاری (۱) *A* ص (*jaree*) Flowing, running Ex آب جاری running water 2 Current Ex حساب جاری current account 3 Instant; *abbrev* inst Ex دوم ماه جاری 2nd inst 4 Prevalent, prevailing, adopted (or obeyed) everywhere Ex حکمش در همه جا جاری است His order is prevalent or obeyed every where 5 *R* Continuous *See* جاریه *the fem*

جاری شدن ف ل 1 To flow, to run Ex اشك و گونه هایش جاری شد Tears ran down his cheeks 2 To become current 3 To become prevalent 4 To be executed or performed Ex صیغهٔ عقد جاری شد The formula of marriage was executed

جاری کردن / جاری ساختن ف م 1 To cause to flow, to pour Ex آبرا بر رمس جاری ساخت 2 To issue, to make current 3 To execute, perform bring to pass 4 To administer, cause to be uttered or executed Ex مجتهد صیغهٔ عقد را جاری کرد The clergyman executed (or administered) the formula of marriage

جاری (۲) *A* ا A sister-in-law the wife of the brother of one's husband [*O S*] My neighbor

جاریه (۱) *A* ص (*jarieh*) Current, flowing. Prevalent [*Fem of* جاری to cry, to blare.

جار (۲) ا A candelabrum

جار (۳) *A* ا A neighbor = همسایه [ج = جیران (*jeerān*)]

جار (۴) *A* ا ص (*jarr*) 1 [*O S*] Who or which draws, drawing, attracting 2 *Ar gr* A preposition [= حرف اضافه *de* د ف ه]

جار و مجرور A prepositional phrase, a preposition and the word it governs

جارچی *P T* (*jarchee*) A public crier A herald, a messenger, also, a forerunner

جارچی باشی *P T* (— *bashee*) The chief herald at a court

جارح *A* ا ص (*jareh*) Who or that which wounds

جارحه *A* ا (*jarcheh*) A limb a member, A bird of prey [*Orig fem* of جارح] [ج = جوارح (*javareh*)]

جارچی = (*jarzan*) **جارزن**

جارگون = (*jargoon*) اسباب و اثاثیه

جاروب ا (*jaroob*) A broom [*O Ss*] Sweeping a place, a sweeper [Colloq pr. = جارو (*jaroo*)]

جاروب کردن / جاروب زدن ف م To sweep

جاروب کشیدن ف ل 1 To live as a sweeper 2 To sweep

تخم جاروب *See under*

جاروکش / **جاروب کش** / **جاروب کشی** ا (*jarookash*) (*jaroobkash*) (— *kashee*) A sweeper Sweeping.

deceiving by magic

حادوگر = *(jadoo kar)* **حادوکار**

A magician, a wizard *(jadoo ger)* **حادوگر**

sorcerer, a conjurer. Syn. — ساحر

Sorcery, witchcraft, enchantment *(jadoo gree)* **حادوگری**

jury, bewitchment [rare]. Syn. — سحر

1 Magical, relating to magic *(jadooee)* **حادویی**

magic *adj* pertaining to sorcery

2 Sorcery, magic

A road *(jadda)* **جاده**

See جادة *(Rejadda)* **جادة**

1 Pure, sincere *(jada sufa)* **جاده صاف کن**

A sincere adherent

Victorious, *(jazib)* **جاذب**

enticing. Attracting. From جذب

جاذبہ *(jazbah)* Excessive gravitation, attractive force

1 Pl. of جاذب *(jazbaat)* **جاذبات**

1 Attractive, enticing. 2 Attractive [not used for persons]

Attraction, *(jazbeh)* **جاذبہ**

attractive force. Old form of جذبہ. 1 Gravity. 2 Chemical affinity. 3 Magnetism

See جاذبہ. Chemical affinity, chemical union. Syn. — کشش کیمیائی

Magnetism. Syn. — کشش مقناطیسی

1 Attractiveness, *(jazibeeyat)* **جاذبیت**

Attractiveness

Public, common, *(jar)* **جار (۱)**

pertaining to

To proclaim, *(jar zadan)* **جار زدن**

(to the public), جار کشیدن

city said to be located in the farthest limit of the east

Footprint *(japa)* **جاپا**

A plural suffix *(jat)* **جات (۱)**

See article under ج

(Name of) a Hindu tribe *(jat)* **جات (۲)**

Any place جای = **جات (۳)**

1 *Gk (jasaleegh)* **جاثلیق**

A patriarch or prelate among eastern Christians

A cover, a cloth, *(jajem)* **جاجم**

a cloth used *(jajeem)* **جاجیم**

to adorn, or as a carpet

1 Adj. of جحد *(jahed)* **جاحد**

An opponent. 2 Denying

A forest *PA (jakalee)* **جاخالی**

God, a son *A-Heb (jad)* **جاد**

of Jacob

Roomy, spacious, *(jadar)* **جادار**

commodious. Holding much, capacious.

Capaciousness, *(jadaree)* **جاداری**

roominess

A dispute, *(jadel)* **جادل**

a struggle. See جدل or جدال

1 Magic, sorcery, *(jadoo)* **جادو**

conjury, black art. 2 *R* A magician [= جادوگر]

1 To exercise magic, to *(jadoo kardan)* جادو کردن

conjure. 2 To bewitch. *R* جادو کردن

Glib, eloquent *(jadoo zaban)* **جادوزبان**

Designed. Also, eloquent

جادوزن = *R (—zan)* **جادوگر**

جادوسخن = *(sukhan)* **جادوزبان**

Bewitching, charming *(fareeb)* **جادوفریب**

جابجا (۱) *ص (jabeja')* Displaced, Shifted Dislocated as a bone Here and there From one place to another — ق

حابجا کردن ف م To remove from one place to another, change the place of, displace, dislocate *Fig* 1 To put in shape, to arrange 2 To put in the right place also, to dispose of prudently Ex تولهارا همانروز حابجا کرد

حابجا شدن ف ل To be displaced or dislocated To shift from one house to another [= اسباب کشی کردن] *Fig* 1 To be arranged or put in shape 2 To be disposed of prudently, as money

جابجا (۲) *ق (ja'beja)* As the case may be In some respects On the spot

جابر (۱) *A ص (jaber)* Oppressing, oppressive despotic Constraining urging forcibly An extortioner A despot — an oppressor

جابر (۲) *A* = سکسته بند A bone-setter

جابرانه *A P ق-ص (jaberaneh)* 1 Forcibly, constrainedly. Extortionately 2 Extortionate, oppressive [*not used for persons*] Ex اقدامات جابرانه

جابرسا *(jaborsa)* / **جابلسا** *(jabolsa)* An imaginary city said to be located in the farthest limit of the west

جابلقا *(jabolqa)* An imaginary

جا (۲) بودن To be timely or seasonable *See* جا

جا رساندن ف م To do or perform Also, to achieve

جا رسیدن ف ل 1 *R* To be performed or achieved 2 *R* To grow and get a firm footing in life Ex تمام اولادش جا رسیدند

بجای (۱) In tead of = درعوض

بجای (۲) *Poet* In behalf of, for *See the 7 th sense of* جا

بجایی رسیدن 1 To have an effect or result Ex فریادش بجایی نرسید || 2 To attain a position or place 3 To get so far, or rise so high, to improve to such an extent Ex کاش بجایی رسید که اورا ورنر کردند

See in the vocab بجا

چه جا = کجا Where?

در جا *Mil* Mark time!

درجا زدن *Mil* To mark time

هر جا 1 Everywhere 2 Wherever

همه جا Everywhere

یکجا (۱) *ق (yakja')* In a lump

یکجا (۲) *(yak'ja)* (In) one place

یکجاهمه جا همه جا هیچ جا *Prov* He that hunts two hares at once will catch neither

جاافتاده *ص (ja oftadeh)* Mellow Ex هندوانهٔ این موسم جا افتاده است || Well-matured

جا انگشتی *(ja-angoshtee)* *Mus* Keyboard, clavier, also, finger-board

To substitute deceitfully, حاردن ف م **to fake, to pass off as good, to adulterate** Ex. این حسن‌رانمی حارد

I. To get a حا کردن (۱) ف ل‌م **firm footing (for).** Ex عاقلت (خودش را) درآن اداره حاکرده || **2 To curry favor** [خودشیرینی کردن =]

To drive to حا کردن (۲) ف م **one's nest** Ex مرغها را حاکن

1. To hold حا گرفتن ف م ـ ل Ex این طرف‌چقدر حا میگیرد **How much does this vessel hold? 2 To take room 3 To take a seat** Ex جای خودرا گرفت

To be instated or installed, to get a firm footing حا گرفتن

Where جایی که

See in the vocab آنجا ـ اینجا

Since considering that | از انجا که | از انجائی که |

To be frenzied از حا دررفتن

See in the vocab بجا

1 To do, to comply with Ex بجا آوردن ف م ۲ از آنچه گفتید بجا آوردم **To recognize (and duly respect)** Ex بمحتشد آقا شمارا بجا نیاوردم ||

To be restored, to come back (to itself) Ex بجا آمدن حواسش بجا آمد **He resumed his spirits he cheered up, he was no longer distracted**

To be in (the right) place (۱) بجا بودن [*Used also figuratively*] Ex « دل جا نباشد

reason to believe that . .

7 Behalf [= حق]. Ex دلسوزیهای پدر چه‌کردی حیف What didst thou do in behalf of thy father, that was good? *Syn* = موقع محل مکان گاه

We missed you last evening in the representation جای شما دیشب در نمایش خالی بود

[*Note* In the above sentence, the word خالی is replaced often by سر or جا]

Com **That is the limit** دیگر جا ندارد (که زیاد کنم)

1 To be set, to be reduced (as a bone) from a dislocated state Ex استخوان دورکش جا افتاد **2 To mellow, become mellow** Ex شرابش هنوز جا نیفتاده‌است **3 To pass off, to pass for (what it is not)** Ex این قالی‌هم جاافتاد

1 To set, to reduce (from a dislocated state) Ex شکسته بند استخوانش را جا انداخت **The bonesetter set his bone 2** [= حاردن] **To adulterate, to fake, to pass off** Ex آن یك دختر بی هنر خود و این یك خواهر بدل خود را جا انداخت

See in the vocab. جا بجا الخ

To give way To make room جا خالی کردن

To place To make room for To lodge to house Ex سربازها را کجا جا دادند **Where were the soldiers lodged?**

ج

The sixth letter of the ج *(jeem)* Persian alphabet and the fifth of the Arabic, corresponding to *j* or soft *g* in English It is sometimes called ج عربی to distinguish it from چ which is called both «cheh» and ج فارسی

1 As a numeral, ج represents the number 3 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*

2 It is used as an abbreviation for the Arabic, lunar month called جمادی *jamadee*

3 In Arabicized words it represents the Persian final letter ه For example, بنفسج *benafsej* is the Arabicized form of the Persian بنفشه *benafsheh*

4 When a Persian word ending in a vowel is to be made a plural with the Arabic plural suffix ات-*at*, the letter ج intervenes to prevent hiatus Ex دواجات *davajat*, medicines, pl of دوا and سبزجات *sabzeejat*, vegetables, pl of سبزی But if a word ends with a mute ه, this letter is then changed into ج Ex نوشتجات *neveshtejat*, writings, which is the pl of نوشته *neveshteh*

5 The letter ج is interchangeable with چ ch, ژ zh, ز z, and گ hard g

1 Place Ex مدرسه جای تحصیل است || جا (*ja*) جای (*jay*) 2 Room, space Ex برای او جا ارکنید Make room for him 3 Seat Ex جای من براحت است || 4 Occasion, (proper) time, season Ex این سؤال بجا بود This question was out of time 5 A mark, a scar Ex جای زخم || 6 Ground, cause, reason Ex (a) هیچ جای شکایت نیست || (b) جای باور کردن است که ... There is

clothing considered in units. Ex. يك ثوب عبا one cloak But يك ثوب لباس means a suit of clothing *Syn.* يكدست لباس =]

[*Note* 2 The pl of ثوب is ثياب *siab* or اثواب *asvab*]

ثور *A (sowr)* 1 A bull [= گاو و ر || 2 *Astr* Taurus, the second zodiacal sign [Often used attrib Thus برج ثور] *See* نار

ثيار *R (siar)* [Pl. of ثور ح]

ثيل *A (seel)* = چمن Couch-grass

ثياب *See Note under* ثوب

ثوءلول *A (so'lool)* A wart [ح = ثآليل *(sa-aleel)*]

[*Note* As the name of the second month, the name ثور has been replaced in recent years by the old Persian name اردی بهشت]

ثنا خوانی *A P (sana-khanee)* Eulogizing, praising

ثناکار = *(—kar)* **ثنا خوان**

ثناکاری = *(—karee)* **ثنا خوانی**

ثناگر = *(—gar)* **ثناخوان** = **ثناکار**

ثناگری = *R (—garee)* **ثناخوانی**

ثناگو *(—goo)* } الخ = **ثناخوان** الخ
ثناور *(—var)* }

ثنایا *A (sanaya)* The incisors the chisel teeth [Pl of ثنیہ ح]

ثنائی *A ص (sonaee)* Biliteral

ثنوی *A ص (sanavee)* 1 A dualist A ditheist 2 Dualistic, believing in dualism or ditheism

ثنویہ *A (sanaviyeh)* The (sect of) dualists [*Orig fem of* ثنوی]

ثنیہ *A* } *(sanniyeh)* **ثنیہ** *(sanniyat)* A front tooth, an incisor, a chisel tooth [*(sanaya)* ح]

ثواب *A (savab)* 1 Reward, recompense, spec, a spiritual reward Ex ان پر ثواب دارد || 2 *Colloq* A good deed, an act of charity Ex دستگیری مرا ثواب است || [*Often confounded with* صواب] To do good, to ثواب کردن ف ل do charitable acts

ثوابت *A (savabit)* Fixed stars [Pl of ثابتہ ح] *Ant* = سیارات

ثوانی *A (savanee)* [Pl of ثانیہ ح]

ثوب *A (sowb)* 1. A garment, an article of clothing 2 A suit *Syn* جامہ & لباس

[*Note* 1 This word is used with numerals to designate articles of

ثمر *A (samar)* 1 Fruit = میوہ Ex این درخت ثمر ندارد || 2 *Fig* Result, also, use Ex ثمر ندارد There is no use (in) weeping

(asmar) = ح [اثمار]

ثمر دادن ف ل To yield fruit, to fructify

ثمر بخش *A P ص (samar-bakhsh)* Fruitful Useful

ثمر دار *A P ص (—dar)* Fruitful, fructuous

ثمرہ } *(samareh)* **ثمرۃ** *(samarat)* A fruit *Fig* Product, use result Offspring [*(samarat)* ح = ثمرات]

ثمن *A (soman)* Eighth

ثمن *A (saman)* Value price [*(asman)* ح = اثمان] Syn = قیمت

ثمود *A (samood)* (Name of) an ancient Arabian tribe said to have been perished for their obstinacy

ثمین *A ص (samin)* Precious, valuable

ثنا *A (sana)* Encomium, eulogy, praise panegyric Prayer salutation [*(asnah)* اثنیہ ح]

ثنا کردن ف ل To eulogize, to praise, commend To pray (for) Prayer and praise دعا و ثنا

ثنا خوان *A P (—khan)* A panegyrist, an encomiast One who prays for another Ex من ترا ثنا خوان توام I pray for thee, also, I praise thee

ثقلت *(seghlat)* A Weight. Gravity *R.*

ثقوب *(soghooh)* [Pl of ثقب ح]

ثقة *(seghat)* A 1. Trust, confidence 2 A trusty friend, a confidant [ثقات = ح *(seghat)*]

ثقيف *(sagheef)* ص 4 Intelligent, acute.

ثقيل *(sagheel)* A ص 1 Heavy, weighty 2 Indigestible Ex غذای ثقیل 3 Sounding harsh Ex این کلمه ثقیل میباید || 4 Burdensome tedious *Compare* سکین

ثكل *(sokl sakal)* A R Loss of a child

ثكلى *(sakla)* A R A bereaved mother

ثلاث *(salas)* ص 1 Three = سه

ثلاثه *(salaseh)* **ثلاثة** *(salasat)* ص 1 Three

The *(salaseh ghassaleh)* غلاغل ثلاثه three purging cups (taken early in the morning and supposed to purge the noxious humors)

ثلاثي *(solasee)* A ص 1 *Ar gr* Triliteral Ex فعل ثلاثی || 2 Triangular 3 Ternary ternal

A triliteral verb

ثلث *(sols)* 1 A third [= یك سوم] Ex ثلث حصص شد 2 *Mus* Tierce 3 A kind of writing

ثم *(som'ma)* 1 Then, after [*Rarely used*]

ثمار *(semar)* [A pl of ثمر] Eighth

ثمانی *(samanee)* 4 R ص

defile. A chisel-tooth R [ثغور = ح *(soghoor)*]

ثغور *(soghoor)* A Borders frontiers Ex حدود وثغور مملکت [Pl of ثغر ح]

ثفل *(sofl)* A Sediment dregs Worthless remains

ثفل دان *(— dan)* A P = ثف دان

ثفلی *(soflee)* A ص Stercorary, stercoraceous [*Fem & pl* ثفلیه *soflivyeh*] Ex حشرات ثفلیه stercorary insects

ثفن *(sofn)* A = پینه Callosity

ثقات *(seghat)* A Confidants, trusty friends companions Ex ثقات دهر the companions of the Prophet [Pl of ثقة ح]

ثقالت *(seghalat)* = ثقل

ثقب *(soghb)* A Piercing, boring perforating A hole

ثقب *(soghab)* *See under* ثقب

ثقبة *(soghbat)* **ثقبه** *(soghbeh)* A A hole *Med* A foramen orifice [ثقب = ح *(soghab)*]

ثقبهٔ گوش Foramen of the ear

ثقت = ثقة

ثقل *(seghl)* A Weight Gravity *Met* Surfeited stomach, also indigestion [= رو دل] A sin *R* [ثقلات = ح *(a ghal)*]

مرکز ثقل Center of gravity

ثقل سری *Med.* Sporadic cholera [= وبای پاریزی]

ثقل سامعه Dullness of hearing

ثقل کردن ف ل = رودل کردن To be troubled with indigestion

7 *R* A trusty friend

ثبت 1 To register, enter (in a book), record, keep record of, write down, take down Ex سند را هنوز ثبت نکرده اند 2 To inscribe

دفتر ثبت A register a book of records

دفتر ثبت اسناد Register Office

ثبت دفتر On record, registered

ثبت *See the 5 th sense of*

ثبت A registrar, مأمور (یا متصدی) a recorder an officer of the Register Office

ثبت برداشتن از چیزی 1 To make a list or inventory of something, to inventory a thing Ex از کلیهٔ اثاثیه ثبت ... داشتم || 2 To keep record, or take down something

ثبت‌برداری *A P (sabt-bardarce)* Making an inventory or list, stocktaking Keeping records, registration

ثبوت *A (soboot)* Demonstration [*passive sense*], ascertainment, conviction Proof, testimony Firmness constancy *R*

ثبوت رساندن To prove, demonstrate, ascertain

ثبوت رسیدن To be proved

ثخانت *(sakhanat)* = **ثخن**

ثخن *A (sekhan)* 1 Thickness *Syn* = کلفتی & ضخامت || 2 Density

ثخین *A* ص *(sakhin)* Thick Dense

ثدی *A (sad'y)* Breast, = پستان

pap, mamma

ثرا ـ ثری *A (sara)* = خاک Earth Moist earth [Occurring in the Arabic phrase طاب ثراه *taba sarah*, May his earth, *i e* grave, be fragrant]

ثرب *A (sarb)* *Anat* The omentum

ثروت *A (sarvat)* Wealth riches, affluence

علم ثروت Economy, as the science of wealth

منابع ثروت Sources of wealth

اهل ثروت The rich

با ثروت Rich, wealthy

ثروت‌مند ص *(sarvat-mand)* Rich, wealthy *Syn* = دولتمند & غنی

ثری *See under* ثرا

ثریا *A (soraya)* = پروین *Astr* The Pleiades

ثرید *A (sareed)* = ترید

ثرید کردن = ترید کردن

ثعابین *See under* ثعبان

ثعالب *See under* ثعلب

ثعبان *A (so'ban)* A long and thick snake A dragon

[ح = ثعابین *(sa-abin)*]

ثعلب *A (sa'lab)* 1 A fox [= روباه] 2 *Bot* Salep, male orchis *See below*

حلابهٔ ثعلب Salep, male orchis *Lit*, fox's testicle [from the resemblance of the root]

ثعلب مصری = حلابهٔ ثعلب ـ ثعلب

ثغر *A (saghr, saghar)* A frontier, a border A mountain-pass or

ثابت Resolute steadfast, firm, steady.
ثابت شدن To stand firm
ثابت‌قدمی *A P (ghadamee)* Reso lateness firmness, steadfastness
ثابته *A (sabeteh)* A fixed star
ثار *A (sar, sa'r)* = **تلافی** R taliation, evenge
احد ثار کردن To ale revenge
ثاقب *A ص (sagheb)* Penetrating *Astr* Shooting, as a star *Med* shooting, a pain, twinging
شهاب ثاقب A shooting star, a meteor
ثاقل *A (saghel)* = **ثقیل**
ثالث *A ص (sales)* Third[= سوم] Ex شخص ثالث An arbitrator = ا — شخص ثالث Certain) ثالث ثلاثه occurring in the Trinity
ثالثا *A ق (salesan)* Thirdly in the third place [= سوم آنکه]
ثالثه *A (saleseh)* = ثالث [*Orig, fem of* ثالث *reserved for pl or fem nouns*]
ثالوث *A (saloos)* Trinity Often ثالوث مقدس the Holy Trinity *Syn* = تثلیث
ثالول *A (salool)* = **توسلول**
ثالیل *A (sa-aleel)* [ج ثلول] Warts Pimlae
تثلیل لسان Logical puzzle
ثامن *A ص (samen)* = هشتم Eighth
ثامنا *A ق (samenan)* Eighthly
ثانی *A ص (sanee)* = دوم Second
ثانی نپلیون Napoleon the II Lx.
ثانیا *A ق (sanian)* Secondly, in the second place For a second time
ثانی اثنین *A (sani esneyn)* An equal [*O S*] Th second of the two
ثانیه *A (sanieh)* 1 A se ond Ex یك دقیقه شصت ثانیه || 2 A moment [*Orig the fem of* ثانی]
ثانیه شمار *A P (—shomar)* The hand of a watch indicating the second, the second hand
ثائر *A ص (sa-er)* Vindictive revengeful *See* ثار
ثبات *A (sabat)* Firmness stability, constancy steadfastness perseverance
ثبات قدم = ثبات قدمی Resoluteness, constancy firmness
ثبات کردن *See in the vocab*
ثبات *A (sabbat)* A registra a recorder A copyist
ثباتی *A P (sabbat-i)* Busines of grade of a registrar
ثبت *A (sabt)* 1 Registration Ex ثبت اسناد registration of documents || 2 A register case record Ex ثبت عرایض || 3 Inscription Ex ثبت سنگ بر قبر Entry in a book || 4 [*Used as an adj*] Registered, inscribed, or recorded Ex ثبت چند علم در مکتب || 5 *R* A proof or argument

ث

ث *(seh, sa')* The fifth letter of the Persian alphabet, and the fourth of the Arabic, corresponding to *th* in the words *thumb* and *forth* Most Persians, however, pronounce it as they do س or ص the other *s* sounds

The letter ث is supposed to belong exclusively to the Arabic language, being interchangeable with ت || *See article on* ث *on page 391*

As a numeral, the *letter* ث stands for 500 in the Arabic, numerical alphabet *See* ابجد *abjad.*

[*Note* The *letter* ث is often distinguished by the adj مثلثه *mosallaseh* which means 'trebly-dotted' Thus ثه مثلثه]

ثابت *A* ص *(sabet)* 1 Fixed Ex مرح ثابت || 2. Firm, immovable, constant, steady Ex عقیدهٔ ثابت a firm belief 3. Fast, as a color Ex رنك ایی قالی ثابت است , 4 Proved, established, confirmed, also, true or indisputable Ex حقیقت او ثابت است " 5 *Math* Invariable *Ant* = متغیر || 6 *Zool* Sessile [*Fem & pl* ه ثابته *(sabeteh)*]

ثابت کردن ف م 1 To prove Ex جرم اورا ثابت کردند His guilt was proved (or established), he proved to be guilty 2 *Math* To demonstrate Ex قضیه هندسی را ثابت کرد || 3 To make fast, as a color

ثابت شدن ف ل ا ع ف م To be proved, to prove to be true To become fast, as a color

ثابت ماندن To stand firm, to remain constant To persevere To be fast as a color

عزم ثابت Resoluteness

قشون ثابت Standing army

مخارج ثابت عمومی Overhead expenses

ثابت قدم *A P.* ص *(sabet-ghadam)*

common partridge. *See* کبك

تیمار کردن Ex مهتر اسب را تیمار کرد ‖ to curry

2 To attend, to care for.

تیمار خوردن = غصه خوردن

تیمارخانه = *R (khaneh)* **بیمارخانه** *Syn* = مریضخانه & بیمارستان

تیماس *(teemas)* I = جنگل also, a grove

تیمچه *(teemcheh)* I A small caravanserai A covered enclosure containing several shops [*Dim of* تیم]

تیمم *(tayammom)* A I Ablution with earth or sand in default of water *See* وضو

تیمن *(tayammon)* A I Auguring well Blessing [= تبرك]. Relating to Yemen *See* یمن

تیمور *(teemoor; teymoor)* I A masculine, proper name *Spec* Tamerlane *See below* [*O S*] Iron Tamerlane (Teymoor the Lame) تیمور لنك

تین = *A R (teen)* **انجیر**

تیول *(toyool)* I A fief, a feud

تیولی *(toyoolee)* ص Feudal, feudary feudatory Ex ملك تیولی

تیه *(tech)* A I A desert The wilderness where the Israelites wandered بادیهٔ تیه بنی اسرائیل

تیهو *(teehoo)* I Gray partridge,

تیغه بر خود *(teeshak bar-khod)* ا
تیغه رو بخود *(teeshak roo-be-khod)* ا ص
Selfish, one-sided; egoistic

تیغ *(teegh)* ا 1 = شمشیر A sword 2 = استره A razor 3 A lancet 4 A thorn or thistle [= خار] 5. A ray or beam 6 *R* A ridge or peak.

تیغ دلاکی A razor
تیغ آفتاب The sun's rays
تیغ بحاك (یا در خاك) کردن *Prov exp* To bury the hatchet
تیغ امشانیدن / تیغ بر آوردن To brandish a sword
تیغ زدن To strike with a sword.
تیغ کشیدن To draw the sword
تیغ سحر The day-break

تیغ افشانی *(teeghafshanee)* (Act of) brandishing a sword

تیغ افشانی کردن ف ل = تیغ امشانیدن To brandish a sword

تیغال *(teeghal)* ا 1 A lair or nest 2 A variety of manna *See* شکر تیغال

تیغ تیز کن *(teegh teezkon)* ا
A wheelstone, a razor-sharpener, a hone [Often سنگ تیز کن]

تیغی تیغی *(teeghee—)* ص
Thistly, thorny, prickly

تیغ دار *(—dar)* ا ص 1. Thorny, prickly, spinous 2 A sword-bearer

تیغ زن *(—zan)* ا
A swordsman

تیغ کش *(—kash)* = **تیغ زن**

تیغه *(treghch)* ا 1 A blade Ex تیغه این چاقو تیز است || 2 A partition-wall 3 A lamella, *bot.*; a lamina 4. Ridge of a mountain

تیغه کشیدن ف م ل 1 To separate by a partition-wall 2 To build a partition-wall.

تیغه دار *(teegheh-dar)* ص Bladed.

تیغی *(teeghee)* ص Acanthoid, spiny Resembling a sword or razor Caused by a razor

تیفوس *(teefoos)* F ا Typhus

تیفوئید *(tifoyeed)* F ا Typhoid (fever) *See* حصبه

تیقظ *(tayaghghoz)* A ا Vigilance wake, being awake

تیقن *(tayaghghon)* A. ا Certainty conviction *See* یقین

تیك *(tik,* ا A tick or click

تیك تیك *(tik tik)* ا The click or tick of a clock

تیك تیك زدن ف ل To click or tick

تیکه *(tikkeh)* = *(tekkeh)* تکه

تیل *(teel)* *R* ا A point or tip

تیلم بار *(teelombar)* = **تلمبار**

تیله *(teelch)* ا 1 A marble [= مهره] 2 A potsherd

مایه و تیله / مایه تله A small capital, also, savings

تیله بازی *(—bazee)* ا Taw, a game at marbles [= مهره بازی]

تیم *(teem,* ا A large caravanserai *Compare* تسوجه

تیماج *(teemaj)* ا Goat leather Morocco leather

تیماج مرکبی

تیمار *(teemar)* ا Care attendance Sorrow, grief Grooming

تیمار کردن ف م 1. To groom,

تیزاب طلاخور / تیزاب طلاوق = تیزاب طلائی
ملح تیزاب Nitrate
تیزاب ردن ف م To nitrate to nitrify
(تبدیل به) تیزاب کردن To nitrify
تیزابی (tezabee) ص 1 Nitrated or nitrified 2 Resembling nitric acid
تیزانک (tezanak) A bladder-like toy which when inflated and allowed to relax, gives out a buzzing sound, a balloon
تیز بال (teez bal) ص Swift winged
تیز بصر (—basar) P A = تیز بس
تیز بین (—bin) ص Sharp sighted, keen sighted, keen eyed
تیز پا (—pa) ص Swift footed
تیز پر (—par) / تیز پرواز (—parvaz) ص Swift-winged
تیز پروازی (parvazee) Swiftness of flight, swift flight
تیز تاز (taz) ص Running swiftly, fleet
تیز تک (tak) = تیز تار = تیردو R Keen eyed
تیز چشم (—chashm) ص
تیز چنگ (chang) ص Having sharp claws Rapacious Warlike
تیز دان (—dan) R ص The pod(s)
تیز دست (—dast) ص Clever, diligent See تیز دس
تیز دندان (—dandan) ص Sharp toothed Met Rapacious, fierce
تیز دو (—dow) ص Fleet running swiftly

تیز رفتار (teez-raftar) / تیز رو (teez-row) Quick paced, going or walking swiftly
تیردهان (—dahan) R = چرب زبان
تیز شهوت (—shahvat) P A ص Lustful
تیر طبع (—tab') = تیز مزاج، تندمزاج
تیز فهم (—fahm) ص Of quick understanding
تیز قلم (—ghalam) P A ص (One) who is skilled in writing
تیرک (teezak) R = تره تیزک
تیز گام (teez-gam) = تیز رفتار
تیز گر (—gar) A knife-grinder
تیز گوش (—goosh) ص Sharp of hearing
تیز مزاج (—meza) P A = تندمزاج
تیز هوش (—hoosh) ص Sharp-witted, keen-witted intelligent, clever
تیزی (teezee) Sharpness, acuteness, Pungency Shrillness Point (being pointed) Keenness Swiftness See ر; No 1
تیز دن (teezeedan) ف To break wind to fart [= تیر دادن]
تیسو (tayassor) A Becoming easy, being easy, ease, facility,
تیشه (teesheh) An adze, a chip-axe
تیشه بیشهٔ خود زدن To be self-destructive
تیشه سوی خود زدن / تیشه رو بخود زدن / تیشه بر خود زدن To be selfish or one-sided

...شده ‖ 3 ... Syn ... Ex. ... ‖ 4 Keen Subtil. Ex. صدای تیز ... Ex. سگ شامه تیزی داوک The dog has a keen sense of smell 5 Brisk 6. Live, burning, glowing 7 Swift [usually in comp] 8 Caustic, corrosive *Compare* سد

تیره (۱) *(teereh)* ص 1 Dark, obscure, dim, dull Ex هوا تیره است 2 Turbid, troubled tarnished Ex آب تیره شد ‖ 3 *Fig* Gloomy sad, despondent Ex فلاکهٔ تیره ‖ *Compare* باریك

تیره کردن ف م To disturb, make turbid, tarnish To darken, to make dull

تیره کردن دهن To obfuscate the mind

تیره شدن ف ل To get dark or obscure To become turbid or muddy To look sad or gloomy

تیره (۲) ا A sect a division Ex امت نصارا (یا ...) سه تیره اند The Christians are (divided into) three sects

تیره بخت *(teereh-bakht)* ص Unlucky ill-fated, unfortunate *Syn* بدبخت

تیره بختی = *(bakhtee)* **بد بختی**

تیره حال = *PA (hal)* **پریشان**

تیره دل *(del)* ص Ignorant, obscure minded

تیره رنك *(— rang)* ص Dark-colored

تیره روز *(— rooz)* ص Unfortunate distressed

تیره روزگار = *(roozgar)* ...روز

تیره ضمیر *(— zameer)* ص *PA* Obscure-minded, dark hearted

تیره مغز *(maghz)* ص Stupid

تیز (۱) *(teez)* ص 1 Sharp, acute also, pointed Ex چاقوی تیز a sharp knife 2. [= سد] Pungent, biting,

تیز (۲) ق Quickly, swiftly, also, promptly Ex تیز رو حمله ‖ *Compare Turkish* ... *(tez)*

تیز (۳) ا A fart

تیز دادن ف ل = تیریدن To break wind to fart

[*Note* The two words ... and ... of which the second is Arabic, are not so indescent in usage as the third of the series given above]

تیزاب *(teezab)* Nitric acid aquafortis

Aqua regia ... سلطانی

Pure nitric acid ... خالص

Impure nitric acid ...

Nitro muriatic acid ... طلائی

Lye. ... پری

A fletcher. (*teer-saz*) **تیرساز**

An arrow-maker

[*Dim. of* ;] (*teerak*) **تیرک**

A small beam; a pole A rolling-pin. A mast A shooting pain *R* Bubbles of steam in a boiling pot) *R*

To roll out ... as dough ... *R* To ... bubbles

One who rolls ... out dough (with a rolling-pin ...

A quiver (*teer rash*) **تیرکش (۱)**

[*contracted to* ... (*teer kash*)]

Shooting, ... *R* **تیرکش (۲)**

... is pain ... **تیرکشیده**

A pin driver ... (*—koob*) **تیرکوب**

1 Pl ... (*—koo lan*) **تیرکوبی**

2. Stakin ...

(Name of the (*teergan*) **تیرگان**

13th day of the month In Sec. *No 2* ... *b low*

An instrument of ... tion on ... (*See above*) ... mination of ... place between ... Afrasiab and ...

تیرساز ... (*egari*) **تیرگری**

Darkness ... (*tegari*) **تیرگی**

dullness ... to Obtuseness ...

Obtuseness of the mind ...

A quiver ... *R* (*e* ... **تیرم**

A ... (*e ma*) **تیرمار**

See ... (*—ma*) **تیرماه**

A ... (*—shaa*) **تیرشانه**

31 days [Often ...] 2. The 13th day of the month

Best of its kind choice ... Ex ... **تیر (۳) س**

To choose, as ... the best of something **تیر کردن (۲)** ف م

Dark turbid **تیر (۴) س**

[*contraction of* ;] 2 Narrow

The arrow (*teerazhch*) **تیرآژه**

An archer, (*teerandaz*) **تیرانداز**

a darter, a bowman A shooter, also a rifleman

A marks- ... man, a sharpshooter, a shot Ex ... Mr Sh ... was a good ...

... ing (*teerandazee*) **تیراندازی**

Archery

A shower (*—barun*) **تیرباران**

... ex *Hul* Execution by shooting

To recoil ... (A weapon) to shoot down

A bow hot (*—parteb*) **تیرپرتاب**

A rifle shot also gunreach or gun shot

See *under* *No 1* **تیرخوردن**

See ... (*—khoorda*) **تیرخورده**

Fe ... See ...

A quiver ... (*—dan*) **تیردان**

A ... (*—ras*) **تیررس**

rifle ... a gunreach A bowshot

See *under* *No 1* **تیرزدن**

... (*—zan*) **تیرزن**

A shooter A rifle-man An archer

equipments ‖ تیاری کردن = ‖ To make preparations

تیاری *(tayyaree)* Readiness, preparation *See below*

تیاری بیک Making up of opium

تیاری کردن To manufacture opium

تیان *(tiān)* A large cauldron as of a bath *See* دیگ *I*

تیپ (۱) *(tip)* *Mil* A brigade *See* سپاه

تیپ سواره Mounted brigade

تیپ (۲) ص Closely set, rank luxuriant exuberant in growth

تیهو *(tīhoo)* A bird call

تیهوی قرقی A quail-cage

تیتال = **تیتالی** *(tetal)*

تیتالی *(tetalee)* Flattery

تیر (۱) *(teer)* I An arrow, a dart, a bolt تیر و کمان He took out an arrow from the quiver 2 A shot a bullet تیر خالی شد Three shots were fired 3 A beam a post a pole a shaft a spar 4 A rolling pin تیر] 5 A shooting star, a meteor A thunderbolt *(See the first sense)* 7 *Fig* Strength, power also, fortitude 8 *Fig* Great energy Anger 10 *R* A decrement 11 *R* Portion for *See also* تیر *No 2*

تیر و کمان Bow and arrow

1 To shoot تیر زدن ‖ *vt* Ex تیر زدن بکسی to shoot at a person 2 To shoot *vt* Ex. خرگوش را تیر زدم He shot the rabbit [Often simply خرگوش را زدم]

To shoot تیر انداختن

To shoot an arrow.

To be shot تیر خوردن

Ex. خشت تیر خورد He was shot in the eye

To instigate or charge (to commit an act) تیر کردن (۱)

A rebounding arrow تیر برگشته

تیر باران = تیر افشان

A shooting star تیر شهاب ‖ تیر آسمانی

The planet Mercury تیر ‖ تیر خ

Prov exp تیر خدا خورد

He missed the mark he failed, *lit* his arrow hit a stone

Prov To kill two birds with one shot تیر بدو نیم زدن

A telegraph post تیر تلگراف

A beam in the roof سقف

A girder جفت

A template or temporary (beam spanning a doorway)

A crossbeam a transom عرض

The mast of a boat تیر کشتی

See تیر و کمان

To twinge with pain تیر کشیدن

Ex. استخوانهایم تیر میکشد My bones twinge with pain, the pain shoots through my bones

تیر (۲) 1. The fourth month of the Persian solar year, having

provision, furnishing A supply Ex تهیهٔ سوخت ، ای رمستان [ج = تهیات (tahiyyat)]

1. To prepare make ... ف م تهیه کردن ready Ex برای دعوتی - ریاضی تهیه کرده بود 2 To furnish to supply F برای اصلی باید فرش تهیه کرده The room should be furnished with carpets

To make ... ف ن تهیه preparations [= مارك‌دیدن]

The preparation (day) ... روز Friday (for the Jews because they prepare for the sabbath)

تهییج (tah-yeej) A Stimulation excitement (active sense) provocation Syn = ك =

To stimulate, ... ف م تهییج کردن to excite Ex آن دو اعصارا تهییج میکند

تی (۱) (tee) ... توج The nettle-tree

تی (۲) [Contraction of تیو]

تیاتر (tiatr) F A theatre [Erroneously used by many Persians in the sense of the show rather than of the place for it Syn = ... Colloq 1 To give ... representations 2 Fig To play tricks to be shifty

تیار (tiar) P A ص Ready, prepared equipped (alleged to be the Persian variant of the Ar صار (tayyar), i e flying or ready to fly) Syn = آماده

1 To prepare ... ف م تیار کردن to make ready 2 To furnish with

Ex (a) دستش تهی است [= خالی] He is empty-handed, i e indigent (b) تهی از حکمتی Thou art void of wisdom

2 Bare (= برهنه) Ex پای تهی || 3 Simple, alone [said only of bread], i e without any other food to help eating it

تهی کردن ف م = خالی کردن To empty void vacate

تهی (tahee) ص Situated at the bottom lowermost, basal Ex سبد تهی the basket at the bottom

تهیات See under ...

تهی پا - تهی پای (tonee-pa, pay) ص Barefoot(ed) Syn = برهنه

تهیة (tahiyyat) = تهیه الخ

تهییج (tahayyoj) A Excitement Being raised R

تهی چشم (tohee chashm) ص Blind Fig Greedy

تهیدست (— dast) ص 1 Empty-handed, indigent 2 Unsuccessful, disappointed R

تهیدستی (— dastee) f Indigence empty-handedness Disappointment

تهی دماغ (— demagh) = تهی مغز

تهیگاه (— gah) f Anat Hypochondrium, hip Syn = آبگاه The flank (of a horse) تهیگاه اسب

تهی مغز (maghz) f Brainless empty-headed

تهی میان (— mian) ص Hollow empty See میان تهی

تهیه (tahiyyeh) A Preparation,

ته نشینی (tah-nesheenee) Sediment-tation; deposition subsistence

تهنیت (tahniat) تهنئة (tahne-at) A Congratula-tion, felici-tation, compliment See تبریك

تهنیت گفتن ف م ل / تهنیت کردن R To con-gratulate, to felicitate Ex مقدم آقایان را تهنیت میگویم

تهنیت آمیز (tahniat ameez) A P ص Congratulatory, complimentary

تهنیت نامه (— nameh) A P Letter of congratulation

تهود (tahavvod) A Conversion to Judaism

تهود کردن ف ل R To Judaize v i

تهوّر (tahavvor) A Temerity, rashness, impetuosity See متهور

تهور نحرج دادن To show rash-ness or temerity, prove to be impetuous

تهوّر روی شعوری Fool-hardiness

تهور آمیز (ameez) A P ص Impetuous

تهوع (tahavvo') A Nausea, sickness [Often حال تهوع] Ex اردیدن آن عدا حال تهوع او دست داد He nau-seated at seeing that food

تهوع پیدا کردن To nauseate

تهوع آور (— avar) A P ص Nauseous, nauseating, sickening

تهویه (tahvieh) A Ventillation, aerification

تهویه کردن ف م To ventillate to aerify Ex اطاقرا باید تهویه کرد The room should be ventillated

تهی (tohee) ص 1 Empty; void or stature See تهمتن

ته مانده (tah-mandeh) Leavings

تهمت (tohmat) A Accusation, charge Calumny Suspicion.

تهمت زدن / تهمت بستن ف ل م To accuse; to bring a charge against (some one) To ca-lumniate Ex. تهمت دروغی باو زدند (ناسزا) They accused him of stealth See اتهام & متهم

تهمت دروغ A calumny

تهمت آمیز (tohmat ameez) A P ص Accusatory, inculpatory

تهمت زده (— zadeh) / تهمت آلوده (— aloodeh) A P ص Calumniated Accused [= متهم]

تهمت زن (— zan) A P ا ـ ص 1 An accuser 2 Accusant

تهمتن (tahamtan) ا ـ ص 1 Stout, formidable, brave Incomparable 2 A stout or valiant person An incomparable man (A title of) Rostam, son of Zal the famous hero of ancient Persian history

تهمورث ـ تهمورس (tahmooras) (Name of) the third king of the Pishdadian Dynasty

ته نشان (tah-neshan) ص Inlaid

ته نشان کردن ف م To inlay Ex آن ظرف را با طلا ته نشان کردند

ته نشین (— neshin) ا ـ ص 1 A se-diment, a deposit Syn = رسوب 2 Settled or settling, deposited

ته نشین شدن To settle (to the bottom), deposit, subside

fication. *See* مهذب *the p p*

تهذیب کردن ف م 1. To refine, polish, edify Ex. احاکترا لدتهذیب کند || 2. To educate, to bring up (well)

تهذیب یافته = مهذب *(— yafteh)*

تهران *(tehran)* Teheran, the capital of Persia [Spelled also طهران]

تهرانی *(tehranee)* 1 Of, or pertaining to Teheran 2 A native of Teheran

تهزل *A (tahazzol)* Jesting, jocosity

تهزیل *A (tahzeel)* Emaciating, causing to sink

تهزیر عین *Med* Sunken eyes

ته سفره *(tah sofreh)* Leavings (at the table)

ته شاخه *(— shakheh)* Snag, stump of a branch

ته عرقالی *(— gherbalee)* Sifting

ته گیری = ته ندی *(— gereh)*

تهلکه *A (tahlekah, lukah)* Perdition, loss Danger cause of death Perishing *See* هلاک

تهلل *A (tahallol)* Exultation having a smiling, open face

تهلیك *A (tahleek)* Ruining

تهلیل *A (tahleel)* 1 Praising God (by repeating the formula لا اله الا الله *laelaha elallah i e*, there is no god but God) 2 Exultation 3 Antiphony, also, chorus *See* گردان .

تهلیل حق گفتن To praise God

تهم *(tahm)* Brave (man)

تهمتن (One) who is unique in valor

تهجی orthography. *See* املا & هجی

حروف تهجی The alphabet

بترتیب حروف تهجی In alphabetical order

تهجی کردن ف م To spell

ته چك *(tah chak)* The stub of a cheque the counterfoil

ته خانه *(— khaneh)* 1 A cellar [= زیر زمین] 2 Heirloom, chattels having remained in a house for several generations

تهدد *A (tahaddod)* Threatening

ته دوزی *(tah doozee)* Sewing the sections of a book at their bottoms taping

تهدید *A (tahdeed)* [ج ـات] A threat, a menace

تهدید کردن ف م To threat, to menace Ex. اورا تهدید مجازات کردند they threatened to punish him تهدید کرد که استعفا خواهد داد He threatened to resign

تهدید کردن To terrorize

تهدید آمیز *P (— meez)* Threatening menacing Ex. گفت تهدیدآمیز

ته دیگ *(tah dig)* Burned part (of rice food) scraped from the bottom of the pot

ته دیگ تراشیدن 1 To scrape the bottom of a pot 2 *Mus* To strum

تهذیب *A (tahzeeb)* Refinement [*active sense*], polishing (manners, etc) Ex. تهذیب اخلاق refining one's manners || Bringing up a child well, education, edi-

تهاجم کردن ف ل To rush, make an attack or invasion Ex بر سر آنها تهاجم کردند The barbarians rushed upon them

تهاجمی P ص (tahajomee) Offensive Ex اتحاد تهاجمی offensive alliance

تهادی A ا (tahadee) Making presents to one another

تهاون A ا (tahavon) Despising, taking no account of slighting Negligence Contempt

تهاون کردن ف م To despise take no account of, neglect

تهبج ا (tahabboj) Swelling *Med* Scirrhus

ته بساط P ا (tah bisat) Goods remaining unsold *By ext* Worthless goods *See* ته دکان

ته بندی ا What is left in the vessel eaten before or taking accompaniment liquor or a regular meal 2 ته دور Breech loading ته پر (tah-por) *Ant* —

ته پاله A ا (tah-palah) A breech-loader نعلک Remainder of wine in a cup, heel tap

ته تغاری (tah-taharee) The last child of an old parent [O S] Remnant at the bottom of the trough

تهتك A ا (tahattok) Being disgraced Disgrace *See* هتك

تهجد A ا (tahajjod) Remaining awake Prayer during the night

تهجی A (tahajjee) Spelling,

ته تفنگ Breech of a rifle,

ته قنداق (تفنگ) Butt

ته صندلی Seat (of a chair)

ته کشتی Bilge also, keel

ته سوزن Eye of a needle

ته ی *See in the vocab*

از ته دل (Most) heartily *Lit*, from the depth of the heart

تا ته 1 To the very end (or last) 2 Supernaculum Ex گلاس شراب را تا ته بنوشید

تا ته سر کشیدن To drink off to drink supernaculum

ته رفتن To sink, go to the bottom founder

ته کشیدن To draw to the end, to be almost finished

ته چیزی را بالا آوردن To finish something To eat up, or drink off everything to keel

ته آن بالا آمد It is (or was) finished or exhausted

ته توی چیزی را در آوردن To investigate something deeply or minutely, inquire it fully

سر و ته Upside down

سر و ته کردن To turn upside down

سر را از ته (یا سه) گذاردن *Prov* To put the cart before the horse *Lit*, to put the hautboy from the wrong end

ته(teh) ص Empty

تهاجم A ا (tahajom) Rushing upon one another Invasion, inroad Assault Offense

in the stove of a bath. Ex لوی توني || 2. Pertaining to the stove of a bath *R*

توني (٢) ص-ا 1. Of, or pertaining to Toon, the town in Khorasan 2. A native of Toon The dialect of Toon

توهم *A* (*tavahhom*) Imagination, fancy Suspicion Groundless fear [توهمات = ج]

وهم کردن ف مـ To imagine, fancy suppose To suspect

توهمي *A P* ص (*tavahhomee*) Imaginative, fancy [*used as an adj*]

توهين *A* (*towhin*) Aspersion, detraction insult, libel(ling) Scoffing) [*O S*] Weakening

وهن کردن ف مـ 1 To disgrace to asperse, also, to scoff Ex رئیس خود را توهین نمود || 2 [*O S*] To weaken or disable

وهن بمقدسات Sacrilege

توهين آميز *A P* ص (*towhin-amreez*) Aspersive, disgracing

توی *See under* و *too*

تويه (*tooyeh*) = قوس وقزح Rainbow

تويي ص (*tooyee*) Inner, inside, inward Ex چرخ توی the inside wheel *Ant* = برونی

تويي = وهـ-ی (*to'yee*) Thou art

تويي (*tovee'*) Thouism

Ant = منی

ته (*tah*) 1 Bottom Ex ته چاه 2 Base 3 Stub also, root 4 Depth

rise to enmity.

3 *R* To assist (a woman) at childbirth

تومار = طومار

تومان *M* (*tooman*) 1 Ten-housand a myriad 2 Toman a Persian money of account, equal to ten «krans» recently replaced by a ten-*rial* coin, as is the *kran* by the *rial*] *See* ریال & قران || 3 A gold coin of varying value 4 A military division, consisting of 10,000 men [*not existing now in Persia*] [*Note* The colloq pr of this word is تمن *toman*]

امير تومان (Old title of) a commander of a division consisting of 10,000 men

تومانی (*toomanee*) A gold coin of varying value *See the 3d sense above Compare* اشرفی

ـــ ص Worth one *toman* Pertaining to the *toman*

تون (١) (*toon*) The stove of a bath [Often حمام تون] A furnace

تون (٢) ا Toon a town in Khorasan

تونتاب (*toon-tab*) The stoker of a bath *See* تاب *No* 2

تونتابی (*tabee*) Business of the stoker of a bath

تونس (*toones*) *Geog* Tunis

تونگو = دلاك *R* (*towangoo ta*)

تونل *E* (*toonel*) A tunnel

تونی (١) ص (*toonee*) 1 Cooked

توکلا *A* (*tavakkolan*) By way of trust and resignation, by enterprise *By ext* At random [Occurring often in the Ar phrase توکلا علی الله (*tavakkolan a'llalah*) *i e* trusting in God relying on God

توکلی *A P* (*tavakkolee*) Based upon trust and resignation

توکید = تأکید (*towkeed*)

توکیل *A* (*towkeel*) Appointing as one's agent delegate, deputy, etc delegation Mandate *See* وکیل

توگرفته (*too-gereftch*) ص ا 1 Stuffed Farced 2 Farce, stuffing, stuffed intestines, etc *See* کله

تول *Fr* (*tool*) Tulle *See* تور

تولا *A* (*tavalla*) = ولی Taking as a friend, friendship, attachment *See* ولایت

تولا کردن ف ل To show attachment or friendship, to befriend Ex تو تولا میکنم و بس

تولبند *T-P* (*tool band*) 1 = عمامه [the Persian spelling being دولبند (*doolbund*)] 2 Tulle [= تل] 3 *R* Fine muslin, nansuk

تولد *A* (*tavallod*) [ج = تولدات] Birth Genesis *See* مولد

تولد کردن ف م To give birth to bring forth procreate *Syn* = زاییدن

تولد شدن ف ل یا ع ف م = متولد شدن To be born

تولك (*toolak*) Moulting, casting off feathers, hair, etc

تولك زدن ف ل To moult

توله (*tooleh*) A hound A pup or puppy, a cub, a whelp

توله سگ A pup

توله ـ س A cub also a whelp

توله شدن A whelp

توله گذاشتن | توله زاییدن To whelp to bring forth pups, cubs, whelps etc

تولی *A* (*tavalla tavallee*) 1 Taking as a friend, attachment friendship [= ولا] 2 Being intrusted with (an affair) 3 *R* Turning the back

تولی کردن = تولا کردن

تولیت ـ تولیة *A* (*towliat, towliah*) Appointment to an office Trusteeship *Spec* Superintendence of a pious foundation, also custodianship of it Ex تولیت این موقوفات با کیست Who has charge of these pious foundations?

تولید *A* (*towleed*) Begetting procreation Assisting at childbirth *R Fig* Producing, production, generation, also, origination Ex, تولید برق generation of electricity

تولید کردن ف م 1 To beget to bring forth [= زاییدن] 2 To produce, generate, originate give rise to cause Ex (a) اصطکاك تولید حرارت میکند Friction generates or produces heat. (b) این کلمات تولید خصومت میکنند These words give

opinion. Imposition (of a tax) *R*

[*Note* Another Ar pl of توهم is اوهام *(tuwighee)*, which is rare.]

توقیف 1 *(towghef)* Custody, confinement, arrest, detention *P* (a) توقیف رفتن *P* To be in custody, to be under arrest, to be detained, to be put in confinement, to be arrested توقیف کردن *P* To put in custody, to arrest, to confine, to detain توقیف شدن *P* To be put in custody, to be arrested, to be confined, to be detained (b) توقیف حکمی *P* Writ of attachment توقیف سخص *P* Warrant (for arrest)

توقیفی 1 *P (towghefee)* Attached, sequestered, arrested, confined, detained

توکا *(tooka)* Ortolan

توکل 1 *(tawwul)* Reliance, trust, confidence, resignation, submission, patience, fortitude, endurance, forbearance, reliance upon God, resignation to God's will, patience under misfortune, fortitude in adversity, endurance of hardship, forbearance under provocation, submission to the will of God توکل بخدا *P* To rely on God, to trust in God, to resign oneself to God توکل کردن *P* To rely, to trust, to resign oneself, to be patient, to endure, to forbear, to submit

توکل بخدا *P* Reliance upon God, resignation to God's will, patience under misfortune, fortitude in adversity, endurance of hardship, forbearance under provocation, submission to the will of God

توکل کردن *P* To rely, to trust, to resign oneself, to be patient, to endure, to forbear, to submit

توکلی 1 *(tawwulee)* Reliant, trusting, resigned, patient, enduring, forbearing, submissive

توکلی بخدا *P* Reliant upon God, resigned to God's will, patient under misfortune, fortitude in adversity, endurance of hardship, forbearance under provocation, submissive to the will of God

توکلی کردن *P* To rely, to trust, to resign oneself, to be patient, to endure, to forbear, to submit

توکیل 1 *(tawkeel)* Appointment, deputation, delegation, commission, authorization, power of attorney, agency, attorneyship, vicegerency, lieutenancy, vicegerent, lieutenant, attorney, agent, deputy, delegate, commissioner, authorized, commissioned, appointed, deputed, delegated توکیل کردن *P* To appoint, to depute, to delegate, to commission, to authorize

توکیل کردن *P* To appoint, to depute, to delegate, to commission, to authorize

توکیلی 1 *(tawkeelee)* Appointed, deputed, delegated, commissioned, authorized

تول 1 *(tool)* Tool, implement, instrument, utensil, weapon, arm, gun, pistol, rifle, musket, cannon, artillery, ordnance, fire-arm, fire-lock, fire-arms, arms, weapons, ammunition, munitions of war, stores, provisions, supplies, baggage, luggage, impedimenta, train, equipage, furniture, trappings, accoutrements, harness, gear, tackle, rigging, apparatus, appliances, paraphernalia, materials, stuff, goods, wares, merchandise, commodities, articles, things, property, possessions, effects, chattels, belongings, substance, wealth, riches, money, cash, coin, specie, capital, stock, fund, funds, resources, means, estate, fortune, patrimony, inheritance, heritage, heirloom, legacy, bequest, gift, present, offering, oblation, alms, charity, dowry, portion, marriage portion, dower, jointure, settlement, trousseau, outfit, equipment, furnishings, furniture, household goods, household stuff, household effects, household utensils, household gods, household, family, kindred, relations, relatives, kinsfolk, kinsmen, kinswomen, clan, tribe, race, stock, breed, species, genus, kind, sort, class, order, family, group, set, lot, batch, crew, gang, band, company, party, troop, crowd, throng, multitude, host, army, force, forces, soldiers, troops, militia, levies, conscripts, recruits, volunteers, mercenaries, auxiliaries, reserves, regulars, irregulars, cavalry, horse, infantry, foot, artillery, gunners, sappers, miners, engineers, pioneers, sailors, seamen, marines, navy, fleet, ships, vessels, boats, craft, barges, galleys, men-of-war, warships, transports, steamers, steamships, steamboats, sailing vessels, sailing boats, sailing craft, rowing boats, rowing craft, oars, sails, masts, yards, rudder, helm, tiller, anchor, cable, rope, line, hawser, cordage, rigging, tackle, gear

favored (by God).

توفی *(tavaffee)* 4 Receiving the whole amount of what is due Causing to die also, dying

توفیر *(towfeer)* 1, *Colloq* Difference [ك رقال قاصد دا توفير بدادد A «trade» is the same as 100 «dinars» *See* ف و ق] 2 *R* Excess, surplus [*O Ss*] Adding, augmenting, increasing, completing

توفیق *(tawfeegh)* [ج = توفيقات] 1 Grace favor Ex توفيق حدا بر divine favor 2 Success good luck Ex توفيق حدا شاملوضي دهد [*R*] 1 & 2 Good order 4 [*O S*] Adaptation rendering fit or suitable Involuntary obtainment of grace

توفيق الهي | Divine grace, divine favor | توفيق ربّاني

توق = **توغ** ۳

توقد *(tooghod)* 1 Burning Being kindled, blazing

توقر *(tavarroghor)* Gravity, dignity sedateness *See* وقر

توقع *(tavarroghoa)* [ج = توقعات] 1 Expectation, sanguineness, also hopefulness A request or wish *Compare* انتظار *& see* موقع To expect, to count (on or upon) Ex (1) توقع داشتن او توقع نداشته باشيد Do not expect

Explanatory [*Tem. & pl* توضيحيه *(towzihiyeh)*]

توضیع *(towzee')* 1 Humbling, lowering *Compare* تواضع

توطن *(tavar'oon)* 1 Choosing a home or residence, settling 2 Naturalization [*passive sense*] To choose توطن كردن a home or residence Ex اين طايفه در اين شهر توطن كرده اند this tribe settled in this city *or* these Persians are there

توطین *(t'outin)* 1 Choosing as one's home or residence Causing to settle, establishing

توطئه *(towte-ah)* 1 A plot a complot a scheme a machination 2 *R* An agreement 3 *R* An introduction or preliminary explanation [*O Ss*] Leading, leveling

توطئه كردن | To complot, to compute توطئه چيدن | also, to machinate Ex

توظیف *(towzeef)* 1 Assigning to duty Assignment an allowance to *See* وظيفه *& compare* موصف *the pp*

توع (۱) = **تاغ**

توغ (۲) *T-P* 1 A horse tail standard A tuft made from horse tail *L* a standard

توفان الخ = **طوفان** الخ

توفر *(tavaffor)* Abundance

توفق *(tavaffogh)* Succeeding in an affair Being helped or

توشدان (*tooshdan*) = **توشه دان**

توشتر (*tooshtar*) A he-goat

توشك (*toshak, too-*) = **تشك** A mattress A carpet *R*

توشكان (*tooshkan*) = **تون حمام** A head cook

توشمال (*tooshmal*) An usher

توشه (*toosheh*) Provisions (for a journey) Outfit

To set out upon توشه برداشتن a journey *Lit*, to take along provisions

توشه دان (*toosheh-dan*) A wallet, a knapsack

توشيح (*towsheeh*) *A* Acrostic Also, double rhyming [*O S*] Adorning *See* موشح *the pp*

To adorn توشيح كردن ف م *By ext*, to sign [Orig to adorn by one's signature]

توصل (*tawassol*) *A* Being joined (Seeking) connection

توصيف (*towseef*) *A* 1 Description, qualification [act of qualifying] Ex شگفتی آن باغ خارج از حد توصيف است The beauty of that garden is beyond description 2 Commendation *Compare* تعريف *and* تشريح

To describe, to qualify To characterize Ex توصيف كنيد اخلاق اشخاص

1 Commendation تعريف و توصيف [*active sense*] extension, amplification Development Dilation.

R توسيع كردن = توسعه دادن

توصيفی (*towseefee*) *A* ص Ex صفت وصفی a descriptive adjective Attributive [*Com d pl* توصيفيه (*towseefiyyeh*)]

توصيه (*towsiah*) *A* Recommendation Appointment appointing as heir, trustee, etc

1 To recommend توصيه كردن ف م Ex مرا باو توصيه كنيد Recommend me to him 2 To appoint as heir trustee etc

توصيه نامه (*towsiyeh-nameh*) *A P* Letter of recommendation

توضؤ (*tavazzo'*) *A* Ablution before prayer *See* وضو

توضيح (*towzeeh*) *A* [ج = توضيحات] 1 Explaining explanation Ex توضيح مطلب || 2 A note or remark, a foot-note also, a postscript

1 To explain توضيح دادن ف م Ex مقصودخود را توضيح دهيد Explain yourself || 2 To furnish an explanation give an explanatory note

To ask for توضيح خواستن explanations

To explain, to elucidate توضيح كردن ف م || توضيح دادن ف م

To give an explanation for what is too clear واضحات گفتن

توضيحات (*towzeehat*) *A* Explanations [Pl of توضيح]

توضيحی (*towzeehee*) *A P* ص

business has not much extent, it is limited or undevelopped

4. To develop, extend, expand Ex تجارتخانهٔ ما کارش را توسعه داده است

2. To increase the amplitude of, to amplify

To be developped or extended, to be amplified توسعه یافتن ف ل

توسکا (*tooska*) = **توسه**

توسل (*tavassol*) *A* 1 Resorting resort 2 Making entreaties Ex, 1 & 2 توسل جستن || 3 Seeking (God's) favor 4 *R* Connexion *See* متوسل

To resort To make entreaties توسل کردن ف ب / توسل جستن

To betake oneself (to) *Syn* = متوسل شدن

توسن (*towsan*) ا 1 Unmanageable, restive [= سرکش] Unbroken 2 An unbroken horse An unmanageable horse *L*, a horse

توسنك (*towsang*) ا Contentment *Syn* = قناعت

توسنی (*towsanee*) Restiveness wildness

توسه (*tooseh*) *Bot* The alder-tree *Prop* The Russian alder

توسیخ (*towseekh*) *A* Soiling, dirtying

توسید (*towseed*) *A* Causing to lean upon a cushion *See* وسادهٔ توسد

توسیط (*towseet*) *A* Putting in the middle Cutting in the middle

توسیع (*towsee'*) *A* Enlargement

of that Commercial Firm 3 *L* A middle-man; an intermediary *Syn* = متوسطی || 3 Acting as bail or surety *See* متوسط 4 Means 5 Care *For senses* 4 & 5 *see* بتوسط *below*

توسط کردن ف ل 1 To intermediate come between; speak in behalf of, intercede Ex او را توسط کرده‌ام 2 To act as bail or surety

بتوسط (*betavassot'ch*) ح 1 Through, by the agency of by the intermediation of Ex او بتوسط من داخل آن مدرسه شد He entered that school through me (*or* by my intermediation) 2 By Ex آن دین بتوسط کی وصول شد By whom was that money collected? 3 By means of Ex بتوسط طبیب آنرا بلا کشیدند || *See* ب *No* 1 & وسیلة 4 Care of, C/O [in addresses]

[*Note* In almost all cases the prep at the beginning of بتوسط is omitted in colloq usage, esp in the fourth sense above, *i e* in addresses Ex توسط آقای ب خدمت آقای س مشرف شود Mr S, C/O *or* (Care of) Mr B]

توسع (*tavasso'*) *A* Enlargement, extension [*passive sense*] Increase Roominess *Syn* = اتساع

توسعه (*towse-ah*) *A* Extent, expansion Development Amplitude Range Ex کارش توسعه دارد His

توری (۲) A descendant of Toor *See also* تورانی

توریت (۱) *A (towriat)* Dissimulation Concealing Feigning pretending Equivocation

توریت (۲) = **توریة**

توریث *A (towrees)* Appointing as one's heir, bequeathing

توریز = **تبریز** *(towreez)*

توریه = **توریت** (۱) *(towruh)*

توریه = **توراة** الخ *(towrat)* الخ

تور *(toor)* *See under* توحش

توریدن = **بوختن** *(tooze dan)*

توزیع *A (towzee')* 1 Distribution Ex توزیع مراسلات و اوراق || 2 Division, allotment 3 Issuance 4 *R* An account statement a roll To distribute توزیع کردن ف م Ex حواله داد اس محل توزیع میکنند || To deal out To divide *Syn* = قسمت کردن

توزیعی *A P* ص *(towzee-ee)* Distributive [*Fem & pl* = توزیعیه *(towzi-iyyeh)*]

توس *A (toos)* Nature

توسخ *A (tuvassokh)* Dirtiness

توسد *A (tavassod)* Leaning upon a cushion *See* متوسد

توسرخ *(too-sorkh)* Shrid lock

توسری *(too-saree)* A thump or bump on the head

توسط *A (tavassot)* 1 Intermediation, intercession, mediation, acting as a middle man *Syn* = متوسطی و واسطه گری || 2 Agency Ex توسط آن بخارجه by the agency

تووران *(toovran)* 1 (Ancient name of) Torkestan; Transoxania *See* تورستان *No* 2 || A feminine proper name

تووان‌دخت *(toovan-dokht)* *His* Toovan-dokht, daughter of Khosrow Parveez, who reigned for a short period in Persia

تورانی *(tooranee)* 1 Of, or pertaining to Tooran of Torkestan Transoxanian 2 A native of (ancient) Torkestan The Tooranian or Turkoman language

تورب *(tavvarrob)* Obliquity, obliqueness, slant *See* تعریب

تورفتگی *(too-raftegee)* An indentation, a dent A notch

تورفته *(turfteh)* Indented ص

تورق *A (tavarroq)* Malleability Lamination [*passive sense*] Scaliness *Bot* Foliation Malleable Laminable قابل تورق Scaly

تورم *(tvarrom)* Swollen inflammation, tumescence tumefaction *See* ورم

To swell ورم کردن ف ل

توروزاوی *T (tooro-ooze)* *B* Wirina, alvoin(e)

توری (۱) Lace Tulle Trimmings tatting Illusion, veil Mantle incandescent mantle *See also* تورانی *No* 1

Incandescent gas-lamp چراغ توری *Lit* lamp with a mantle

the great mass; also, the rabble, the common or vulgar herd

تووده کردن To heap (up), pile (up *or* on), to stack Ex آخرهارا روی هم توده کردند

توديع *A* (*towdee'*) Bidding farewell taking leave Farewell Depositing, deposition *See* ودائع & حفظ *See also* ودعه

توديع کردن 1 To bid farewell or adieu (to) To take leave (of) *See* وداع کردن || 2 *R* To deposit

توديع آميز بعمل آوردن To bid a ceremonial (*or* ceremonious) farewell To take ceremonious leave

توديع آميز *A P* ص (*towdee-aamez*) | **توديعي** (*tou dee-ee*) Valedictory

تور (۱) *A* (*toor*) A net A lace A gauze Tulle A veil *See also* تورى

تور ماهي گيري A fishing-net

تور صورت A veil

تور سيمي A wire gauze

تور (۲) *His* Toor, son of Fereydoon, to whom was given the country of Tooran Hence, Tooran *See* توران *in the vocab*

توراة ـ تورات ـ توريه *A-Heb* (*towraat*) The Mosaic Law the Pentateuch The Old Testament [= عهد عتيق] [Taken from Heb תורה *torah*, *i.e* law]

اهل توراة (يا توريه) The Jews

توحيد گفتن To profess or declare God's unity

توحيد گو *A P* ص (*towheed-goo*) (One) who declares God's unity, a monotheist *See* موحد

توحيش *A* (*towheesh*) Making desolate or wild, imparting savage nature (to) Striking with horror

توخ (*tookh*) The nettle tree

توختن *R* • ف (*tookhtan*) To wish To amass To acquire To give back repay To draw To search To sew To dip [Imper root = تور]

تودار ص (*toodar*) self-contained, reserved

توده *A* (*tavaddod*) Showing love, friendship

تودرتو ص (*toodartoo*) 1 One within the other, allowing free passage to one another (inter)-communicating Ex اطاقهاي تودرتو || 2 Intricate

تودري = فدومهٔ شبرازي (*toodaree*) Help

تو دستي *R* (*toodastee*)

تودماغي ص ق (*toodamaghee*) 1 Uttered through the nose nasal 2 Nasally, with a twang

تو دماغي حرف زدن To twang, nasalize speak through the nose

صداي تو دماغي A twang, a nasal tone

توده (*toodeh*) A heap, a pile. Ex توده شن || A stack Ex توده علف || A mound Ex توده خاك || A mass Ex توده آجر || The mass,

Oil or spirit of vitriol. روغن توتیا

توتیاءالبحر *A (tootia-ol bahr)* Sea-urchin

توثق *A (tavassogh)* Considering as trustworthy Strengthening

توج (۱) *T (tooj)* B one [*Written also* طوج *and* توج *(toonaj)*]

توج (۲) *R* = به (۱)

توجع *A (tavajjo')* Showing pain or sorrow Condolence

توجه *A (tavajjoh)* [ج = وجوه] 1 Care Ex بچه بتوجه لازم دارد The child needs to be cared (or taken care of) 2 Attention, also, regard, need Ex توجه بحرف من ندارید You pay no attention to (or have no regard for) what I say 3 Consideration Ex این موضوع را تحت توجه قرار دهید Take this matter into consideration 4 Ward, protection *See sense 1* || 5 Favor Ex در دربار طرف توجه واقع شد He found favor in the Court 6 Concentration 7 [*O S*] Turning the face toward, facing *See* وجهات || 1 To care, take care of, ward or protect Ex طفلرا توجه میکند الله || 2 To attend, pay attention, heed Ex نصایح من توجه نکرد He did not consider (or attend to) my advices 3 To turn the face (toward) Ex بعد من توجه کرد و گفت Then he turned to me and said 4 To give consideration To be attentive, to pay توجه داشتن

attention To be regardful Regardless, careless, بی توجه inattentive Careful attentive توجه regardful

توجهات *A (tavajjohat)* 1 Attentions; cares etc 2 Favors 3 Auspices, (good) offices Ex در تحت توجهات حضرت اشرف آقای .. under the auspices (*or* by the good offices) of His Highness [Pl of توجه ح]

توجیه *A (towjeeh)* [ح = توجیهات] Accounting for, explanation Ambilogy in speech Promotion Investiture [*O S*] Turning toward A statement or roll *R* To account for, توجیه کردن ف to explain

توحد *A (tavahhod)* Remaining alone, or unique

توحش *A (tavahhosh)* Wildness, savagery Unsociableness Horror Becoming desolate or wild To feel lonely وحشت کردن ف hence, to fear To act wildly *R*

توحید *A (towheed)* 1 Monotheism, also, unitarianism 2 Unification *See* موحد

Unitarianism وحدت صرف

Cooperation, وحدت مساعی collaboration

To cooperate وحدت مساعی کردن with one another, to join hands

وحدت دادن ف مف 1 To unify make one, call one 2 *R* = توحید کردن

توپ بازی *TP (toop-bazee)* A game of ball
To play ball توپ بازی کردن ف ل
توپچی *T (-chee)* An artillery-man, a gunner
توپخانه *TP (khaneh)* Artillery
A park of artillery [= آتشبار] *See* توپ خانه
(Science of) artillery علم توپخانه
Field-artillery, heavy artillery توپخانهٔ صحرایی / توپخانهٔ سنگین
Light artillery توپخانهٔ سبک یا کوهستانی
توپر *(toopor)* ص Solid not hollow
Ex کرهٔ توپر a solid sphere
توپرس *(toopras)* Gunreach
gunshot
توپك (۱) *R (toopak)* A store-house [*Written also* توبك]
توپك (۲) = تفك ـ تفنك
توپك (۳) A small ball
توپوز *P-T (topoz)* A mace The spade [*in card-playing*] [The Turkish spelling is طوپوز]
توپوزی *TP (topozee)* ص Club-like
The spade [in card-playing] حال توپوزی
توپی (۱) *(toopee)* A plug a spigot, a tap \ hub or nave
Hub or nave توپی چرخ
توپی (۲) ص Sold in pieces
Ex احناس توپی piece goods
توت *(toot)* Mulberry
[Also other kinds of berries allied to the mulberry]
The mulberry-tree درخت توت
Blackberry. توت سیاه ـ سیاه توت
Black mulberry شاه توت
Strawberry توت فرنگی
Blackberry توت جنگلی
توت انجیر *(anjeer)* The sycamore
توتك *(tootak)* A small loaf (of bread) A sort of pastry A shepherd's pipe
توتون *T (tootoon)* Tobacco
[*Note* The word توتون should be distinguished from تنباکو in that the latter is now applied only to the sort used for narghilehs the former to the pipe tobacco]
Virginian tobacco توتون ویرجینی
Turkish tobacco توتون اسلامبولی
Pipe tobacco توتون چپق
Snuff توتون دماغ (انفیه)
توتونچی *T (-chee)* A tobacco-seller, a merchant of tobacco
توته (۱) *(tooteh)* Sty = سده سلاخ
توته (۲) = توتك
توتی *(tootee)* = طوطی
توتیاء *A (tootia')* 1 Tutty 2 Sulphate of zinc 3 Sulphate, vitriol [= زاج] 4 Collyrium [= سرمه] 5 Calamin
Green vitriol توتیای سبز
Oxide of copper توتیای قرمز / توتیای حمراء
Sulphate of copper توتیای کبود / کبات کبود
Antimony توتیای معدنی
Collyrium توتیای دیده (یا چشم) = سرمه
Calamin سنگ توتیا

کشیش آنهرا توبه میدهد to Ex

توبه شکستن To break the vow of repentance

توبهٔ گرگ مرگ است *Prov* Can the leopard change his spots? *Lit*, the repentance of a wolf is death

توبه‌شکن *A P* (*—shekan*) 1 (One) who breaks the vows of repentance 2 Of a nature that causes one to break his vow of repentance Ex بهار توبه شکن

توبه کار *A P* (*—kar*) Penitent

توبه کاری *A P* (*— karee*) Penitence

توبیخ *A* (*towbeekh*) A reprimand, a reproach or reproof Ex توبیخ کتبی برای او صادر کردند He was reprimanded in writing

توبیخ کردن ف م To reproach, reprimand rebuke, blame

توبیخ آمیز *A P* (*ameez*) Expressing rebuke or reprimand, objurgatory

توبیخی (*towbeekhee*) = **توبیخ آمیز**

توپ *T* (*toop*) 1 A cannon, a piece of ordnance, a gun 2 A ball. Ex بچه ها توپ بازی میکنند || 3. A piece, as of cloth, a roll Ex یك توپ ململ a piece of muslin 4 Bid [in games], also bluff(ing) The Turkish spelling is طوپ]

توپ جاندار A rifled cannon, a rifled gun

توپ ته پر A breech-loading cannon *See* تفنگ ته پر

توپ دهن پر A muzzle-loader

توپ مسلسل A machine-gun

توپ صحرایی A field-gun, a field-piece

توپ هوایی (۱) / **توپ پسه ای** A blank shot

توپ ده پوند(ی) A ten-pounder

توپ سلام A salute

شلك توپ Report of gun, Gun-fire, gunshot

عرادهٔ توپ A gun-carriage

لولهٔ توپ The gun-barrel

گلولهٔ توپ A cannon ball a cannon-shot

توپ و تجهیزات Canonry Artillery

توپ انداختن (۱) To fire a cannon

توپ سر v t To fire guns, to cannonade

توپ زدن v t To cannonade to attack with cannons.

توپ سلام انداختن To fire salute

توپ انداختن (۲) To throw a ball

توپ هوایی (۲) A high ball

توپ زمینی A low ball

توپ زدن (۱) To kick a ball Also, to throw a ball

یك توپ سنجاق A paper of pins

توپ و تشر Bluff(ing) and intimidation *See* تشر

توپ زدن (۲) ف ل To bid; to bluff

توپ زدن (دست حالی) To bluff

توپ انداز *T P* (*toop-andaz*) A gunner, a cannoneer One who is skilled in ballistics *See* توپچی

توپ اندازی *T P* (*— andazee*) Firing guns Cannonade *n* Ballistics

علم توپ اندازی Ballistics

the verb شدن to become' and 'to be possible' Thus we might say مشود آنرا دید It is possible to see it But the latter is only colloquial]

توان (۳) [ا ه وامر ارف واستن] *R* 1 Be able thou [Imper root of توانستن *(tavanestan)*, short for بتوان *(betavan)*] 2 Being able [Short for توانسته] *See* توانا

توانا *(tavana)* ص Powerful, able Ex (a) خدا بهر کاری توانا است God is able to do everything. (b) دانش توانا بود هر که دانا بود Knowledge is power *Syn* = قادر || *Ant* = ناتوان

توانایی *(tavanayee)* ا Power, ability Ex دانایی فرع دانایی است Knowledge is power *Lit*, power results from knowledge

توانست (۱) *(tavanest)* ف He, she, it, could (or was able) [P of ماضی ف توانستن]

توانست (۲) ا Power, ability strength Ex چون توانستم ندانستم چه سود چونکه دانستم توانستم نبود *Prov* If youth only knew, if old age only could! *Lit* When I could, I knew not (what to do), when I began to know I had lost my power

توانستن *(tavanestan, to-)* ف ل To be able, can [Imper root = توان] Ex (a) می میتوانم شنا کنم I can swim, I am able to swim. (b) توانست اینرا دستگیر کند He could not capture them [*Note* Unlike the English 'can' the Persian توانستن can be conjugated in all tenses and forms It should therefore be safer to take it as a rendering of 'to be able', rather than of 'can']

As much as you can, as much as possible { تا میتوانی / آنقدر که بتوانی

توانش *(tavanesh)* = **توانایی** *R*

توانگر *(tavan-gar)* ص ا 1 Rich wealthy 2 A rich man *Syn* = دولتمند || *Ant* = درویش

The rich توانگران

توانگری *(tavan-gar-ee)* ا Riches, wealth

توانی *(tavanee)* ا Languor, remissness *Syn* = سستی

توب الخ = **توپ الخ** *(toob)*

توب *(towb)* ا *A* Returning, repenting *See* توبه

توبال *(toobal)* ا Iron (filing) Copper (filing)

توبت *(towbat)* الخ = **توبه** الخ

توبره *(toobreh)* ا A nose bag A sack or bag

توبک *(toobak)* ا A beetle

توبه *(towbeh)* ا *A* { توبت *(towbat)* Repentance, contrition, penitence, [*O S*] Returning

To repent توبه کردن ف ل

Ex او گناهان خود توبه کرد He repented of his sins

To cause to repent, to administer repentance توبه دادن ف

توأم گشتن (یا شدن) ف ل To be(come) twins, to geminate *v.i.* To be correlated

[*Note* In elevated style the adj توأم often occurs in a compound adj describing a word which rhymes with itself Ex علم ظفر توأم the victorious banner, *lit*, the banner which is twin with victory]

توان (۱) *T(tavan)* Power strength, ability [Often توان و تاب صاحب توان = توانا

See in the vocab توان

توان (۲) ف It is possible, one can one may Ex (a) توان گفت (یا میتوان گفت) It is possible to say, one may say it might be said (b) نمیتوان از این رودخانه عبور کرد It is not possible to cross this river one cannot cross this river

[*Note* 1 With the aid of this impersonal auxiliary verb, we can easily translate such English sentences as *'It is possible to see it* in nearly the same order the words are arranged in English and say میتوان آنرا دید which approaches somewhat the French *on peut le voir* We could use the verb ممکن است provided the sentence were inverted Thus میتوان آنرا دید = آنرا دیدن ممکن است

[*Note* 2 There is only one syn for متوان and that is مشود from to show courtesy, to courtesy or curtsy *v i*, to rise before someone.

تواطو *A t(tavato')* Agreeing, agreement consenting

توافق *A t(tavafogh)* 1 Agreeing together, concord, concurrence, accord Ex با هم توافق ندارند They do not agree with each other 2 Harmony, congruity 3 *Arith* Commensurability *See* متوافق

Unanimity توافق آراء

Unanimously بتوافق آراء [باتفاق آراء =]

To agree or concur (with each other) توافق کردن ف ل

توافیع *See under* توقیع

توالد *A t(tavalod)* Reproduction generation by succession

To multiply توالد کردن ف ل by generation,

Reproduction توالد و تناسل

Reproductiveness قوهٔ توالد و تناسل

توالی *A t(tavalee)* Succession successiveness *See* موالی

Successively, in succession بتوالی = متوالیاً

A (allattavalee) علی التوالی

Successively continuously

توأم *A t(tow-am)* 1 A twin 2 Twin Ex ادریس و برادران توأم twin brothers || Geminate, adnate *Fig* Correlative joint also linked Ex این دو قانون با هم توأم اند *See* دو قلو

To twin, to geminate توأم کردن ف م To join or link together

اطاق He came into the room
تو آمدن To come in, enter
تو رفتن To go in enter
تو کردن ف م To put in To thrust in, to push in
توی هم رفت He began to think, he seemed gloomy
توی رحمت (یا دررحمت) افتادن To get into trouble
توی کار دست He is not familiar with this (work, etc)
توی کار افتادن 1 To be initiated into a business 2 To turn out a prostitute Ex این زن تازه توی کار افتاده است
تو گذاشتن ف م To turn in, take in, tuck Ex خیاط لقهٔ آنرا توگذاشت
[O S] To put in
توی چیزرا گرفتن To stuff a thing, fill it with stuffing
See توگرفتن in the vocab

تو (۱) = تاب *(tow)*

توّاب ص *(tavvab)* A 1 Repenting, penitent 2 Accepting men's repentance forgiving [*an attribute of God*]

توابع *(tavabe')* A [Pl of تابع] 1 Dependencies, appurtenances Ex دماوند و توابع آن Demavend and (its) dependencies *See* تبع || 2 *Ar Gram.* Appositives

توابیت [Pl of تابوت]

تواتر *(tavatur)* A Hearsay A tradition related by successive witnesses *By ext* A rumor or report, fame [O S] Succession at short intervals Ex این خبر بتواتر رسیده است We have obtained this report (or tradition) by succession or by hearsay [ح = تواترات]

تواتراً ق *(tavatoran)* A By hearsay, through public rumor Successively

توارث *(tavaros)* A Inheriting, inheritance [*active sense*] Being transferred by inheritance
توارث نمودن ف م-ل To inherit
Syn = وارث شدن ـ ارث بردن

توارد *(tavarod)* A Unintentional coincidence of two verses composed by two different poets [O S] Arriving together
توارد کردن ف ل To chance to compose coincident verses

تواره *(tavareh)* A A straw cottage or shelter

تواره *(tovareh)* A Thorns on the top of a hedge, etc

تواری *(tavaree)* A Lying hid

تواریخ *See under* تاریخ

توازن *(tavazon)* A Equilibrium; balance, poise [O S] Being equal in weight

توازی *(tavazee)* A Being parallel, parallelism Being equal or opposite
See متوازی

تواضع *(tavazo')* A Humility, modesty, obeisance Courtesy, curtsy Syn = فروتنی
تواضع کردن ف ل To act humbly,

تنه The upper (part of the) body. Ex بالای تنه The lower (part of the) body

تنه (۲) A spider's web = تنیده

تنها (۱) (*tanha*) ق-ص 1 Alone only Ex (a) تنها آنجا رفتم I went there alone (b) تنهادانش اسفار امرزك مسعود It is not knowledge alone (*or* it is not only knowledge) that makes a man great 2 Alone, solitary Ex اودر خانه تنها است || Sole, only Ex تنهادلیلش این بود که His sole argument was that بك و تنها All alone Alone, with no help بست تنها

تنها (۲) Bodies, persons [Pl of تن]

تنهایی (*tanhaiee*) Loneliness solitariness, solitude

تنها یی = تنهایی Alone

تنه دار (*taneh-dar*) ص Bulky big corpulent Trunked

تنه گنده (*taneh—gondeh*) ص *Colloq* Big, bulky, corpulent

تنه لش (*taneh—lash*) ص *Colloq* 1 Lumpish 2 A lumpish person a lump

تنی (*tanee*) ص 1 Own, german Ex برادر تنی brother-german own brother 2 *R* Bodily [= تنی]

تنیدن (*taneedan*) ف م [Imper = تن] To spin to twist to weave, to spread as a cobweb Ex عنکبوت تار می تند

تنیده (*taneedeh*) ص Spun, woven, twisted [P P of تنیدن ا م ارف]

تنین (*tennin*) A large enormous snake; a dragon A seamonster *Astr*, The Draco, the Dragon [*tanannin*] ح = تنانین

تو (*to*) ض ۲ مف Thou [*Note*. 1 The pronoun تو is used for all cases Ex (a) تو میروی Thou goest (b) تو گفتمت تورا گفتم I told thee (c) کتاب تو thy book *See also* ات

[*Note* 2 The pronoun تو has a wide usage in Persian, especially with an implication of familiarity However, there remains the distinction that شما *shoma* is always the polite substitute for تو

تو (*too*) ق- 1 In, within Ex بفرمایید تو Come in, please 2 Inside, interior. Ex وی آنرا از تو تعمیر کردند The inside (or the interior) of it was also repaired || Within Ex از تو مرا صدا زدند They called me from within || *Fig* a Inside nature (b) Reserve, reservedness *See* تو دار

توی (*too'yeh*) ح 1 = در In inside into Ex رفت توی خانه He went into the house

[*Note* 1 توی is orig a prepositional phrase, being a contraction of در توی 'in the inside of' *See and compare* در *dar*]

[*Note* 2 In colloquial language, the word تو itself stands for the prep. Ex. آمد تو اطاق for آمد توی

تنور (۲) *A* Applying the depilatory paste on *See* نوره

تنویم *(tanveem)* Causing to sleep, lulling to sleep

تنویم مصنوعی Hypnotism

تنوین *(tanvin) A* Nunnation

Ar Gram 1 The sign of a doubled short vowel occurring at the end of an Arabic word, in which case the vowel stands for *-an, -en* or *-on* Thus بً is pronounced *ban* بٍ *ben* and بٌ *bon*, while with the ordinary short vowels (بُ بِ بَ) the syllable is read *ba, beh, boh* respectively 2 Marking a noun with a doubled vowel sign

[*Note* In the first of the above two senses, the fuller expression نون تنوین is the n of tanvin is generally substituted for the simple word تنوین]

تنویه *(tanveeh) A* Praising, mentioning honorably Honorable mention

تنه (۱) *(taneh)* 1 Trunk Ex تنهٔ درخت || 2 *L* Body 3 Hustle, hustling, elbowing jostling, shoving, pushing

تنه زدن ف م-ل To jostle, shove, push; hustle elbow Ex در جمعیت کسی را تنه زد

تنه خوردن ف ل To be jostled, to strike against

See in the vocab سم ته

تنور (۱) *(tanveer) A* Illumination [*active sense*], lightening, giving light (to) *Fig* Enlightenment

تنویر افکار Enlightenment, (giving) intellectual light

تنویر الکتریکی (یا برقی) Electric light(ing)

تنویر کردن ف م = روشن کردن To lighten, illumine enlighten.

Anything resembling a furnace; also, a small furnace An iron grate A circle, as of men, etc The petticoat of a dervish A channel made by or for a torrent An armor resembling a coat of mail *Fig* Capacity [in allusion to a furnace or heat-tube] *See* تنور

تنوره‌زدن ف ل To form a circle Ex لشگریان دور او تنوره زدند

تنوره کشیدن ف ل To rise (in the shape of a column) Ex دیو تنوره کشید

تنوری *(tanoorec)* ص 1 Cooked in a furnace or oven Ex سیب زمینی تنوری || 2 Like or pertaining to a furnace

تنوز ـ تنوزه *(tanooz-eh)* A fissure, a cleft

تنوّع *(tanavvo') A* Variety Miscellaneousness

تنومند *(tanoomand)* ص Corpulent, big *Syn* = تناور

تنومندی *(tanoomandee)* Corpulence

drought, dearth

تنگ گیر *(tang-geer)* ص (One) who presses hard Frugal A frugal person

تنگ معاش *(tang-ma ash)* = *P A* تنگ روزی

تنگنا ـ تنگای *(tang-na, -nay)* A narrow place a tight place A defile, a narrow pass A strait *Fig* Difficulty, straitened circumstances, a bad fix *By ext* (1) The grave (2) The body (3) The world

تنگ نفس *(tang-nafas)* *P A* ص short winded a thmatic

تنگ نظر *(tang-nazar)* *P A* ص illiberal Syn = تنگ چشم || Ant = بلند نظر

تنگ نظری *(tang-nazaree)* *P A* illiberality, illiberality

تنگه (۱) *(tangeh)* 1 A strait — تنگ || Ex تنگهٔ داردانل || 2 An isthmus [= برزخ] 3 A defile, a mountain-pass a narrow pass *See also* تنگ

An isthmus تنگهٔ برزخ = برزخ

تنگه (۲) *R* A gold or copper coin

تنگه نفس *P A* Asthma *(—nafas)* shortness of breath [*Used colloq an an adj*] Asthmatic

تنگی *(tangee)* Narrowness closeness Tightness Shortness (of breath etc) Scarcity drought *Fig* Difficulty, distress, a pinch, a constraint Indigence, straitened circumstances *See* تنگ *No 1*

To reduce to difficulties, to pinch, to straiten [esp with reference to means of subsistence] تنگی دادن ف م

To suffer indigence, to be straitened to be pinched تنگی کشیدن ف ل

تنگیاب *(tang-yab)* ص Rare, difficult to obtain *Syn* = دیریاب

تنمل *(tanammol)* = حس نمایی 4 *Med* Formication

تنمیق *(tanmeegh)* *A* Writing elegantly

تنمیه *(tanmieh)* *A* Growth

تنند = تندو

تندو *(tanandoo)* 1 A spider *R* [= عنکبوت & کاردن] 2 A shuttle [= ماکو]

تندهٔ *(tanandeh)* A weaver. [*The agent from the verb* تندن]

تنودن *(tanoodan)* ف م A spider To spin, to weave To draw *See* تندن

تنور *(tanoor, tannoor)* *P & A* An oven, a furnace [*Ar pl* تنانیر *(tananeer)*]

Prov Make hay while the sun shines Also strike while the iron is not Being lighted *A* تنور *(tanavvor)* lighting *Fig* Enlightenment

تنور خانه *(tanoor khanch)* A bakehouse

تنوره *(tanoorch)* The heat-tube or the chimney (of a samovar)

تنك آمدن / تنك آمدن To be reduced to difficulties To be annoyed to excess To get tired be(come) wearied Ex اوقاتم تنك آمده I am wearied of this life [*Note* The alternative تنگ آمدن has also its literal sense 'to come near or close' Ex. تنك آمد من]

تنك آوردن / تنك آوردن To reduc to difficulties To annoy excessively To make weary or tired

تنگ هم Compactly, closely

تنك (۲) *(ting,* ص) A girth, also loosely, a strap A mountain-pass A short An ass-load also half a load *R* An oil press *See* تنگ [*Note* This تنگ is allied in meaning to تنگ No 1]

تنك *(tong)* A water-bottle, a decanter

تنك چك A cruet

تنك آب ـ تنگاب *(tangab,* ص) 1 Strong and concentrated, as soup Ex تنگاب آبگوشت consommé gras soup || 2 Shallow [= تنك ظرف *tonkab*]

تنگانك *(tangank)* = تنگ تنگ

تنگار *(tangar,* ا) = تنكار

تنگبار *(tangbar,* ص) 1 The Inaccessible Being God An inaccessible person 2 Inaccessible Scarce

تنك بخت *(tangbakht,* ص) Unlucky, unfortunate *Syn* = بد بخت

تنك بست *(tangbast,* ق ص) Closely, tightly

تنگبیز *(tangbeez,* ا) A hair-sieve

تنك تنك *(tangtang,* ص ق) 1 Close, close-set, thick set *Bot* Stipate 2 Closely, compactly Ex تنك تنك چيدن حروف to set the types close(ly)

تنك چشم *(tangchashm,* ص) 1 Insatiate, insatiable avaricious *(U S)* With narrow eyes 2 An avaricious person A Turk *R* *Compare* تنك نظر

تنك چشمی *(tangchashmee,* ا) Insatiability, insatiety, avarice

تنك حوصلگی *PA* *(tanghowselegee,* ا) Impatience, testiness Irritableness

تنك حوصله *PA* *(tanghowseleh,* ص) Impatient, testy, fretful peevish

تنگدست *(tangdast,* ص) 1 Indigent, poor 2 *R* Parsimonious

تنگدستی *(tangdastee,* ا) 1 Indigence, poverty. 2 *R* Parsimony

تنگدل *(tangdel,* ص) Heart-sick, despondent *Compare* دلتنگ

تنگدلی *(tangdelee,* ا) Heart-ache, despondency

تنك دهن *(tangdahan,* ص) small-mouthed, bud lipped [= تنگ دهانه]

تنك روزی *(tangroozee,* ص) Of scanty means or subsistence *Syn* = تنگ روزی

تنگسار *(tangsar)* Weakness of mind Double transmigration of souls from the better to the worse

تنگسال *(tangsal,* ا) A barren year *Syn* = خشك سال

تنگسالی *(tangsalee,* ا) Scarceness,

purging Detersion Scouring, dredging *Med* Enema | = امالہ |
To give or apply, an enema To cleanse, purge, deterge To scour, to dredge (a canal etc)

تنک *(tonok)* ص Thin thinly scattered, sparse Shallow Ex آب تنک || Weak Ex چشم ش تنک است || Brittle Little, scanty

[*Note* This adj is mostly used in comp, as in the following examples and many others not given in the vocab]

تنک آب ۔ تنکاب *(tonokab)* ص shallow [*in fig senses also*] Raw, inexperienced

تنکار *(tankar tankar)* Borax

تنکر *A (tanakkor)* keeping oneself incognito, assuming an unknown appearance

تنک روزی *(tonok roozee)* ص Having scanty means of subsistence

تنک ریش *(tonok reesh)* ص Thin bearded

تنک فہم *PA* — *fahm* ص Of dull understanding

تنکہ (۱) *(tonokch)* Ladies' undergarment for the lower body and thighs knee breeches small-clothes short (for athletes)

تنکہ (۲) ا ص A sheet or leaf of metal A flake The panel (of a door) 2 Made into a sheet or leaf, flaked, laminated sheet (used as adj) Ex تنکہ آہن sheet iron

Panel (of a door). تنکہ در
An iron plate, sheet iron تنکہ آہن
A latten تنکہ ، ح
To make into sheets, to slab تنکہ کردن ف م

تنکہ کار *(tonokch-kar)* A flaker a maker of metal sheets

تنکی *(tonokee)* Thinness sparseness Shallowness

تنکیر *A (tankeer)* Disguising, changing the appearance of rendering incognito *Ar Gram* Rendering (a noun) indeterminate *See* تنکرہ

تنگ (۱) *(tang)* ص I Narrow strait, close Ex کوچہ تنگ a close alley, a narrow lane 2 Tight Ex لباس تنگ || 3 Short Ex تنگ دامن *See* تنگ دامن *fig* 4 Insatiable Ex تنگ حوصلہ 5 Sick, as the heart *See* تنگ دل *or* تنگدل 6 [Used as adj of خلق] Ex او در خلق تنگ است He is in bad humor (or he is despondent) to-day 7 Straitened difficult, or restrained 8 Barren unproductive, also, hard Ex زمین تنگ *Ant* وسیع ح - گ ـ

Closely Ex تنگ اورا تنگتر آویس کردند

To make narrow تنگ کردن ف م To make tight, to restrain To confine To reduce to difficulties To make sick as the heart To make dejected or depressed

تنفس کردن ف. ل م To breathe, to respire To take a recess

تنفس مصنوعی Insufflation, artificial respiration

تنفسی *A* ص *(tanaffosee)* Respiratory [*Fem & pl* تنفسیه *(tanaffosiyyeh)*]

جهاز تنفسیه Respiratory organs

ماشهٔ تنفسی Suction pump

تنفیذ *A (tanfeez)* *Law* 1 Carrying out 2 Affirmation, confirmation Ex 1 & 2 تنفیذ حکم || [*O S*] Causing to penetrate

تنفیذ کردن ف م *Law* 1 To affirm or confirm 2 To carry out Ex 1&2 محکمهٔ استیناف حکم را تنفیذ کرد

تنفیر *A (tanfeer)* Scaring, causing to fly

تنقل *A (tanaghghol)* [ج = تنقلات] Amusement Junketing (Eating) a dessert Being transported *R*

تنقیح *A (tangheeh)* Expurgation Polishing or trimming (verses), cutting out (useless materials) Reading through, examination, search [ج = تنقیحات]

تنقیح کردن ف م To expurgate, purge, clean, deterge To polish or trim (a verse) To read through to search

تنقید *(tangheed)* = **انتقاد** الخ

تنقیص *A (tanghees)* Diminishing diminution, lessening

تنقیل *A (tangheel)* Removing, transporting *Syn* = نقل

تنقیه *A (tanghieh)* Cleansing,

تنظیم *A (tanzeem)* [ج = تنظیمات] 1. Arrangement, arranging, putting in order, organizing, conducting; regulation Ex تنظیم امور اداری 2 Threading (pearls) *R* 3 Composition (of a verse)

تنظیم کردن ف م 1 To arrange set in order, regulate, conduct Ex انجمن سازی را خیلی خوب تنظیم نمود He regulated or conducted the orchestra very well 2 To compose Ex قصیدهٔ معمولی تنظیم کرده بود || 3 To thread (pearls) *R*

تنظیمات *A (tanzeemat)* Organization(s) arrangements Regulations [Pl of ج. تنظیم]

تنعم *A (tana-om)* [ج = تنعمات] A luxurious life Enjoying a pleasant life Ease, happiness, affluence

تنفخ *A (tanaffokh)* Inflation *Med* Emphysema تنفخ ریه

تنفر *A (tanaffor)* Aversion, hating, repugnance loathing Dislike distelish Ex تنفر از آدم بد repugnance to a wicked person.

تنفر کردن ف م-ل | **تنفر داشتن** ف ل | To hate, to abhor

Ex از اشخاص تریاکی تنفر میکرد (یا تنفر داشت) He hated (shunned, or abhorred) opium-smokers

تنفر آمیز *(—amez)* | **تنفر آور** *(—avar)* *A P* ص Repugnant repulsive, hateful

تنفس *A (tanaffos)* Respiration, breathing A recreation, a recess

inhaling (a breeze, perfume, etc.)

تنسیخ *A (tansīkh)* Abrogation

تنسیق *A (tansīq)* [ج = تنسیقات] Arranging, arrangement. Regulation(s). Organization. Reform. To arrange, to set in order. To organize or reform. To regulate. Regulation, arrangement. Ex. تنسیقات عسکریه

تنشوی *A (tanshūy)* [Pl. of تنشوه] A bathing place, a tank. A table or board on which dead bodies are washed.

تنشیط *A (tanshīt)* Cheering, making cheerful. Incitement, encouragement. See نشاط.

تنصر *A (tanassur)* Becoming a Christian. See تنصر.

تنصیر *A (tanṣīr)* Converting to Christianity.

تنصیف *A (tanṣīf)* Dividing in halves. Bisection. To divide in halves. To bisect.

تنطق *A (tanaṭṭuq)* Speaking. 2 Uttering one's thoughts.

تنظف *A (tanaẓẓuf)* Cleanliness, keeping oneself clean.

تنظیف *A (tanẓīf)* [ج = تنظیفات] Cleansing, purification. Sweeping. Ex. تنظیف معابر. To clean. To purify. To sweep, to scavenge. Ex. معبرو حیاطها را تنظیف کنید

etc.) To cause to descend.

تنزل رتبه Demotion, degradation. Ant. = ترفیع رتبه

تنزل و جش / **تنزل و گپ** (در سنت) A slump.

تنزه *A (tanazzoh)* Diversion, amusement, pastime. Keeping aloof from vice or shame, chastity, purity, inviolability.

تنزیب ـ تن زیب *A (tanzeeb)* Gauze used for bandage. Tanjibs, a sort of muslin. *By ext.* Bandage. *Lit.* ornament of the body. Ex. تنزیب کردن

تنزیل *A (tanzeel)* Also, *A (tanzeel)* usury. [O. S.] Sending down, bringing down. *Spec.*, Revelation to a prophet, the Koran. Lodging or entertaining a guest. To borrow on interest. To loan on interest. Sending down the Koran from Heaven. Ex. تنزیل دادن. تنزیل قرآن

آزیل‌خور *P (—khor)* Usurer. **آزیل‌خوری** *P (—khorī)* Usury.

تنزیه *A (tanzeh)* Keeping (oneself, etc.) from the unclean. Attributing inviolability to (God, etc.). See منزه. the pp.

تنسته *R (tanasteh)* Weed. See تنسته کردن

تنسك *A (tanassok)* Piousness, devoutness. See تنسك

تنسل *A (tanasssol)* Genealogy, lineage.

تنسم *A (tanassom)* Breezing,

تندور (۲) = تنور *(tandoor)*

تند و کند *(tondo-kond)* ص Fast and slow

To adjust, تند و کند کردن ف م to regulate (the speed of a machine, etc), to speed Ex این دستگاه را چطور باید تند و کند کرد

The speeder اسباب تند و کندکردن ماشین (of a machine)

تنده *(tondeh)* ا ص 1 Sloping Ex راه آب را تنده کردند || 2 A swift stream, a rapid

تندی *(tondee)* ا Rapidity, quickness, swiftness Pungency, acridity Causticity corrosiveness Steepness, abruptness Hot temper quick temper, spiciness Harshness, violence, vehemence, sternness severity *A lapt examples under* تند || *See* تشدد & سختی

To speak harshly, تندی کردن ف ل To use violence

تندیس = تندس *(tandees)*

تنزل *(tanozzol)* ا Descent, decline, fall Ex تنزل قیمت گندم || Retrogradation set back, declension Degradation Diminution

To decline, to fall تنزل کردن ف ل to be reduced Ex قیمت قند تنزل کرد || To retrograde, decline, go backward, get worse Ex در عوض رقی تنزل ردهاست He has declined instead of improving

To degrade تنزل دادن ف م To diminish or reduce (in price,

Fig (1) Progressive to excess going the pace. (2) Inconsiderate, quick اسب تند رو ex

تند رو = ترشرو *(tond-roo)*

تند روی *(tond-rowee)* Inconsiderateness, rashness Excessive progressiveness, going the pace Swiftness, going fast [O S.]

تندرویی = ترشرویی *(—rooyee)*

تند زبان *(—zabān)* ص 1 Eloquent, fluent 2. Harsh in language; abusive.

تندس *(tandas)* ا ص 1 Like the body 2 An image or effigy

تندعنان *P A* ص *(tond-anān)* 1 Hard mouthed [= تند دهنه] 2 Swift fast-going *R*

تند غضب *P A* ص *(—ghazab)* Prone to anger, huffy *Ant* = دیر غضب

تندلجام = تندعنان *(—lejam)*

تندم *A* ا *(tnadom)* Regret, repentance *Syn* = پشیمانی & ندامت

تند مزاج *P A* ص *(tond-meza)* Hot-tempered, quick tempered

تندمزاجی *P A* ا *(—mezajee)* Hot temper, quick temper

تندمزه *(—mazeh)* ص Pungent sharp, hot biting, also, astringent

تند فهم *P A* ص *(—fehm)* Quickwitted

تندو تیز *(tondo teez)* ص Pungent, biting Ex عدای تند و تیز || *Fig.* 1 Harsh, acrid, acrimonious Ex. حواب‌های تند و تیز || 2 Hot-tempered

تندور (۱) *(tandoor, ten)* ا Thunder [= تندر] *Syn.* = رعد

of the latter is ملایم کردن to tone down].

تند رفتن - تند بردن To whisk (away or off) to move or carry quickly or sweepingly

تند (۳) *q* 1 Fast Ex تندتر برو Walk faster 2 *Colloq* Quickly Ex تندما || *See* تندرو 3 Harshly, sternly, brusquely Ex به تند جواب مداد

تنداب = **تیزاب** *(tondab)*

تند باد *(tond-bad)* A hurricane A gust

تند بار *(tond-bar)* 1. A harmful insect A destructive animal 2 Harmful, noxious, destructive

تند پرواز *(tond-parvaz)* *ص* Flying swiftly, swift

تند تیز = **تند و تیز** *(tond-tez)*

تندخو-تندخوی *(tond-khoo,-khooy)* *ص* Hot-tempered, fiery, hasty

تندخویی *(tond-khooyee)* Hot temper Hastiness

تندر *(tondar)* Thunder, Roaring = رعد

تندرای *(tond-ray)* *ص P A* Inconsiderate, rash

تندرست *(tan-dorost)* *ص* Healthy, sound, vigorous *Syn* = سالم

تندرستی *(tan-dorosti)* Health, good health healthiness, soundness, bodily vigor *Syn* سلامتی صحت

تند رفتار *(tond-raftar)* *ص* 1 Swift [= تند رو]. 2 *Fig* Quick, inconsiderate

تند رو *(tond-row)* *ص* Swift, fleet

To squeeze To twist or roll

تنجیز *(tanjeez)* *A* Achievement, performance

تنجیس *(tanjees)* *A* Polluting, defiling *See* نجس

To pollute or defile نجس کردن

تنجیم *(tanjeem)* *A* Astrologizing, astrology Paying by installments *R*

تنخنخ *(tanakhnokh)* *A* Hemming hawking, clearing the throat *R*

تنخواه *(tankhah)* Funds Capital Assignment *R*

تند (۱) *(tond)* *ص* 1 Swift rapid Ex تند دویدن a swift running 2 Quick smart Ex قدم تند || 3 Steep Ex سرازیری با شیب تند || 4 Fast Ex ساعت من تند است || 5 Pungent, piquant acrid, sharp, biting, not Ex طفل (مزهٔ) تندست || 6 Caustic, corrosive Ex اثرات تند || 7 Strong as an alcoholic drink, also, as tea or coffee 8 Hot tempered, hot spirited, quick to temper, spicy Ex رئیس شما خیلی تند است || 9 Harsh violent vehement, brusk or brusque, abrupt Ex جواب تند || 10 Severe 11 Deep, strong intense not mild, also, dark Ex رنگ تند || 12 Comparatively or too high said of prices

To make rapid or fast تند کردن To quicken Ex قدم را تندکن Quicken your pace || To make pungent || To tone up [The syn

on between two persons. Ex جنگ تن بتن a duel 2 Man for man Ex تن بتن جنگیدن

تنبك (۱) *(tombak)* A one-headed, long drum played like the tambourine, orchestral drum تنبك زدن ف ل To play on the orchestral drum

تنبك (۲) *R.* Eating with the first three fingers

تنبك‌زن *(-zan)* A drum-player *Syn* = ضرب گیر

تنبل *(tambal)* ص ا 1 Lazy, sluggish, slothful, also, idle Ex شاگرد تنبل a lazy pupil *Zool* Tardigrade 2 A sluggard, a lazy fellow *Zool* (a) The sloth; (b) a tardigrade

تنبلانه *(tambalaneh)* ق Lazily

تنبلی *(tambalee,* Laziness, sluggishness, indolence تنبلی کردن ف ل To be lazy, to laze To remain idle

تنبلی = تنبلانه Lazily

تنبور *(tamboor)* A lute A guitar A drum [spelled also طنبور]

تنبورزن *(—zan)* A lute-player A guitar-player A drummer

تنبوشه *(tamboosheh,* A water-pipe

تنبول *(tambool)* *Bot* Betel *See* برگ تنبول

برگ تنبول Betel-leaf

تنبه *(tanabboh)* *A* Taking notice Notice [*O S*] Being roused Correction [*passive sense*] Admonition Ex برای تنبه او اینکار را کردم I did that to notify or admonish him (*or* to rouse his notice)

تنبیه *(tambeeh)* *A* [ح = تنبهات] Punishment correction Admonition A remark, a note [*O Ss*] Rousing, notifying, reminding تنبیه کردن ف م To punish Ex معلم شاگردرا تنبیه کرد || [*O Ss*] To notify, to rouse [*Note* For legal purposes تنبیه is replaced by مجازات]

تن‌پرست *(tan-parast)* ص Self indulgent Lazy *See also* تن پرور

تن پرستی *(—parastee)* Self indulgence Laziness *See also* تنبلی

تن پرور *(tan parvar)* ص Self indulgent voluptuous Lazy Pampering the body [*O S*] *See also* تن پرست

تن پروری *(-parvaree)* Self indulgence pimpering of the body Laziness *See also* تن پرستی

تنته *(tantaneh)* A shout an uproar

تنته = تارعنکبوت *R (tanteh)*

تنج *R (tanj)* [امر از ف تنجیدن] Twist thou! Squeeze thou! [Imper. root of تنجیدن *tanjeedan*, short for تنج *betanj*]

تنجامه *(tanjameh)* A garment, a clothing *See* جامه *and* تن

تنجس *(tanajjos)* *A* Defilement, pollution [*passive sense*]

تنجیه *(tanjieh,* *A* Rescuing, saving

تنجیدن *(tanjeedan)* *R* - ب

proportion Incongruous Grotesque

تناسخ *A* ا *(tanasokh,* Metempsychosis, transmigration (of souls) Succession of ages

تناسخی *A* اسم *(tanasokhee)* 1 A metempsychosist, one who believes in the transmigration of souls 2 Pertaining to metempsychosis [*Fem & pl* تناسخیه *(tanasokhiyeh)*]

تناسل *R* production *A* ا *(tanasol)* generation [Often used together with its synonym توالد Thus توالد و تناسل] *See* توالد

آلت تناسل The genital organ

تناسلی *A* ص *(tanasolee)* 1 Carnal, pertaining to reproduction [*Fem & pl* تناسلیه *(tanasolyeh)*] Ex اعضای تناسلی the genital or sexual organs the genitals

تنافر *A* ا *(tanafor)* Assemblage of unharmonious words in a sentence Cacophony Dissonance Discord Variance Dispute [*O S*] Mutual aversion or repugnance Cacophony تنافر اصوات *See also the other senses above*

تناقض *A* ا *(tanaghoz)* Contradiction disagreement, repugnance antilogy Ex حرف اول با حرف دوم متناقض است The first statement was contradictory (or repugnant) to the second *See* متناقض

تناقض گویی *A-P* ا *(tanaghoz gooyee)* Contradictory speaking

تنانیدن *t* ف *tnaneedan* To cause to weave. [Caus of تنیدن]

تنایر *See under* تور

تنابن *See under* تبن

تناوب *A* ا *(tanavob,* Alternation, intermittence Doing by turns

بتناوب Alternately, in turns

تناور *P* ص *(tanavar)* Corpulent

Syn مومند

تناوری *P* ا *(tanavaree)* Corpulence

تناول *A* ا *(tanavol)* Eating Taking, receiving

تناول کردن ف م 1 To eat, also, to drink Ex لقمه یی چند تناول کرد || 2 To take to receive

تناهی *A* ا *(tanohee* Reaching (to) the end Being finished or performed

تناکو *T* ا *(tumbakoo)* Tobacco *Prop*, Persian tobacco for the narghileh (*Nicotiana Persica*) [Orig an American Indian word]

تنان *(tanabin)* 1 Loose breeches drawers 2 A loose skirt for the legs and lower body, worn formerly by women still in use among female peasants

Prov exp To کك بر تنان داشتن have a flea in one's ear

تنبت *A* ا *(tanabbot)* Vegetation

تن تن *(tan betan)* 1 Carried

See in the vocab. پنج تن

To put تن کردن ف م = بر تن کردن

To put on, to wear Ex لباس پشمی تن کرد He put on woollen garments

See = پوشیدن

To be silent R ل ف تن زدن

تن A tun E ا (ton)

تن The tunny A G ا (tonn)

تنادی Calling out one another A ا (tanadee)

يوم التنادی (yowmot-) The Day of judgment

تنازل Dismounting, descent Condescending Desisting A ا (tanazol)

تنازع Dispute, contest, contention, litigation A struggle A ا (tanazo)

تنازع بقا Struggle for existence

تنازع کردن ف ل To dispute To struggle

تن آسا Self-indulgent Seeking bodily ease (tanasa) ص / (tanasay) ص آسای

تن آسانی Self-indulgence, (seeking) bodily ease (tanasanee) / (tanasayee)

تناسب 1 Proportion, also, relation. Ex تناسب چهار بهشت || 2. Symmetry 3 Corresponding agreeing together [ح = تناسك] A ا (tanasob)

تناسب اندام Bodily symmetry, gracefulness

متناسب Proportionally, proportionately

بی تناسب Disproportionless, out of

تمیز to discriminate. Ex تمیز داد به نمیداند تمیز ندهد

To go to the Court of Cassation ف ل تمیز دادن (۲)

تمیز (۳) 1 Neat, clean Ex A ص لباسش تمیز نبود || 2 Proper, good, properly done Ex کار این حیوط تمیز است || See صحیح & درست ، پاك

Properly well, neatly, nicely, Ex ق — این خیاطی تمیز لباس ندوخته

To clean, to sweep, to dust Ex تمیز کردن ف م پوکر اطاق و اثاثیه را تمیز کرد

تمیزی (۱) Neatness, cleanliness A P ا (tameezee)

تمیزی (۲) Pertaining to the Court of Cassation A P ص

تمیم Strong, solid A ص (tameem)

تمیمه An amulet A ا (tameemeh)

[ح = تمامات - تمام (tama em)]

تمیز (۱) = **تمیز** (tam yecz) See Note under تمر No 1

تن 1 Body [= بدن] A ا (tan) || 2 A person [= کس] Ex چندین از آنها اسیر شدند تن چند از ایشان اسیر شدند

Some of them were taken captives 3 The trunk, the body apart from the limbs and the head 4 R A substance

تن در دادن / **تن دادن** 1 To submit, to yield Ex ف ل پوکر تن دادن نداشت || 2 To consent

To kiss the rod تعارات تن درداد

To live in indulgence or bodily ease تن آسودن

تموز *(tamooz)* A 1 August [written in Hebrew תמוז and pronounced 'tammooz']

تمول *(tamavvol)* A 1 Wealth, opulence, riches [*O S.*] Hoarding up money

ممول = **متمول** Wealthy, opulent

تمهد *(tamahhod)* A 1 Being arranged as an affair Becoming powerful, Power, ability

تمهید *(tamheed)* A 1 [*O Ss*] Spreading out as a carpet, smoothing 2 Arrangement, preparation 3 *Colloq* A shift or expedient also a trick

تمهید مقدمه Preparing an introduction, laying out a preamble

تمهید کردن ف م 1 To arrange, smooth facilitate (an affair) [*O S*] To spread 2 To play a trick to dodge, *Colloq*

تمیز *(tameez)* A 1 1 Discernment Ex حیوان تمیز ندارد || 2 Distinction discrimination Ex تمیز حق از باطل distinction between right and wrong 3 *Law* Cassation also Court of Cassation

Compare تشخیص

[*Note* The orig spelling of this word is تمیز *tam yeez*]

قوهٔ تمیز Discernment sound judgment

تمیز ا ی ر *See in the vocab.*

دیوان تمیز Court of Cassation.

تمیز دادن (۱) ف م To distinguish.

تملق کردن ف م ل {ب R} To flatter Ex تملق بجا صد دینار از او (یا اورا) تملق میگفت

[*Note* The preposition از in this example may be replaced by به]

تملك *(tamallok)* A 1 Taking possession

تملك کردن ف م ل To take possession (of)

تملیح *(tamleeh)* A 1 Salting Composition of elegant or excellent poetry Embellishment

تملیك *(tamleek)* A 1 Giving possession, making an owner

تمن = **تومان** *(toman)*

تمنا **تمنی** *(tamanna)* *(tamannee)* A 1 A wish, a desire a request A demand Supplication *See* آرزو & درخواست

[*(tamanniyat)* تمنیات = ج]

تمنی کردن ف م ل To ask request wish, desire To supplicate To demand, to solicit Ex (a) از او چه تمنی دارید What do you request him? What do you wish him to do? (b) بوسه ای از او تمنا کرد He asked her a kiss

تموج *(tamavvoj)* A 1 Waving fluctuation undulation; oscillation

تموج کردن ف ل To wave To fluctuate, to undulate

تموجی *(tamavvojee)* A P ی Fluctuating Undulatory

تموز *(tamooz)* 1 The Syriac *Heb-S* month of July, the fourth month of the Hebrew calendar July

تمشک بنگی [illegible] berry.

تمشی (tamashshee) A Walking, See and compare ماشا

تمشیت (tamshiat) A Promoting or furthering (an affair) [O S.] Making any one walk

تمشیت کردن ف م To further or promote, to administer

تمطی (tamaltee) = دهن دره

تمغا (tamgha) T A stamp, a mark A seal An impression A brand A tax (on imports, etc) A royal brevet Citing repeatedly one's own quotation R

تمغا زدن ف م To stamp, to seal To brand

تمکن (tamakkon) A Being well established, having a firm footing (in a place) Localization [passive sense] Residence Fig Authority, power

تمکین (tamkin) A 1. Colloq Condescension, stooping. 2 Sedateness, also gravity or dignity 3 [O Ss.] Establishing, giving a firm footing, empowering, enabling

تمکین کردن ف ل م 1. To condescend, to stoop. Ex حرف س تمکین بکرد || 2 R To empower, to enable

تملق (tamallogh) A Flattery blandishment, obsequiousness, subservience.

تمرکز (tamarkoz) A Centralization, being centralized, Concentration Ex تمرکز قوا centralization of forces

تمرکز سیاسی Centralism

تمرکز دادن ف م To centralize

تمرکز یافتن To be centralized

تمرکزیدن (tamarkuzeedan) ف م To concentrate vt

تمرگیدن (tamargeedan) ف ل Slang & colloq To sit down [Derogatory word]

تمره (tamrah) A A date [Compare with the collective تمر]

تمریخ (tamreekh) A Anointment

تمرین (tamrin) A [ج = تمرینات] Exercise, training Ex معلم تمرینات بما داده است The teacher has given us written exercises

تمساح (temsah) A A crocodile [tamaseeh تماسیح = ج]

تمسخ (tamassokh) A Metamorphosis, being metamorphosed

تمسخر (tamaskhor) A Ridicule, scoff Mockery Buffoonery

تمسخر کردن ف م To ridicule, to mock

تمسک (tamassok) A [ج = تمسکات] An obligation, a bond, an acknowledgment, a (promissory) note A recognizance R [O S] Taking hold (of) See سند

تمسک کردن ف ل To take hold (of), to seize Fig To resort.

تمسکن (tamaskon) A Being poor, poverty

...ded or expanded.
...ible force. قوهٔ تمدد
Med. Muscular tonicity تمددعضلانی
Civilization A ا (tamaddon) تمدن
being civilized [O S] Settling in towns See متمدن
Praising A ا (tamdeeh) تمدیح
Stretching, A ا (tamdeed) تمدید
extending, spreading extension, prolongation, continuation Ex (a) تمدید مدت قرارداد extension of the period of a contract (b) تمدید مرخصی prolongation of a leave of absence
1 To extend, تمدید دادن ف م
prolong, continue Ex مدت قرارداد را تمدید دادند They extended the period of the contract 2 To stretch to expand
To be extended تمدید شدن ف ل
or prolonged
Extensible قابل تمدید
Extensibility قابلیت تمدید
Dates. A ا (tamr) (۱) تمر
Tamarind تمر هندی
[Often simply تمر]
Red tamarind تمر کرات
تمر (۳) (tamr, temr) = آب‌مروارید
Med Cataract in the eye
Rebellion, A ا (tamarrod) تمرّد
insolence, obstinacy, unruliness, disobedience.
To disobey, to تمرد کردن ف ر م
rebel (against) Ex امر سلطان را (یا از امر) تمرد کرد He disobeyed the king's order

A portraitist.
I. Citing a A ا (tamseel) تمثیل
parable, quoting a proverb Imitating, resembling. Ex تمثیل کسی ... to imitate (or try to resemble) some one
[ج = تمثیلات] A ا (tamseel) تمثیل
An allegory, a parable, also, a proverb Comparison [active sense] likening An example
Allegorically بر سبیل تمثیل
For example بر وجه تمثیل
1 To cite تمثیل نمودن ف ل م R
an allegory or parable To give an example 2 To liken, to compare Compare تشبیه کردن
Accepting A ا (tamajjos) تمجس
the religion of the Magi See مجوس
Merriness A ا (tamajmoj) تمجمج
jocosity fluttering with joy
Praise praising A ا (tamjeed) تمجید
glorifying Ex تمجید خدا praise or glorification of God, doxology
To praise, exalt, تمجید کردن ف م
glorify Ex خدارا تمجید کردید
Praiseworthy قابل تمجید / شایان تمجید
Intriguing, A ا (tamahhol) تمحل
using intrigues laying snares
A ا (tamaddoh) تمدح
Being commended or praised Self-commendation, self-praise, self-glorification
Stretching A ا (tamaddod) تمدّد
oneself Phys Tension [O S]

... He is truly property. Ex ... He is truly a gambler, he is a true gambler. *See* تماما

See in the vocab تمام رسمی

تماما *A* ق *(tamaman)* 1 Entirely, completely, wholly thoroughly, absolutely, fully in full Ex 1 تماما حراب شد || 2 تماما مهمل بود It was absolutely (*or* all) nonsense

تمام اجزا *A P* ص *(tamam-ajza)* Complete, full

تمام اندام *A P* ص *(—andam)* Of full size Full in flesh or -bodily symmetry

تمام آهنگی *A P* ص *(—ahangee)* Wholly sung, wholly musical Ex نمایش تمام آهنگی (grand) opera

تمام رسمی *A P* ص *(—rasmee)* Full, as dress Ex لباس تمام رسمی full dress [*O S*] Entirely formal (or official)

تمام عیار *A P* ص *(—ayar)* Of full value of standard purity, sterling, genuine Ex تکهزار لیرهٔتمام عیار One-thousand pounds sterling *See* عیار

تمام قد *A P* ص *(—ghad)* Whole-length

تمامی *A* ا *(tamamee)* Entirety, perfection The whole, all Ex تمامی آن ملك the whole of that property. *See* تمام *No* 2 & همگی

تمامیت *A* ا *(tamamiyyat)* Entirety, integrity, wholeness

تمایل *A* ا *(tamayol)* Inclination, propensity, bent, bias, disposition

... The ... inclined (*or* has an inclination) to the right (b) تمایل ... بمتر ... I am rather inclined to travel. [ح = تمایلات]

See under تمیه

تمبر *F* ا *(tambr)* A stamp

تمبر پست A postage-stamp

تمبر یك ریالی A 1-rial stamp

تمبر زدن / تمبر چسپاندن To stamp Ex آیا کاغذ را تمبر زدید؟ Did you stamp the letter?

جمع آوری تمبر Philately, collection of stamps

تمبر خوردن To be stamped, to be taxed, as by a stamp Ex آن تلگراف چقدر تمبر خورد

تمبردار *F P* ص *(—dar)* Stamped

تمبرجمع کن *F A P* ا *(—jam'kon)* / **تمبرشناس** *F P* *(—shenas)* A philatelist

تمتع *A* ا *(tamatto')* [ح = تمتعات] Enjoyment Advantage *R*

تمتع بردن (از) To enjoy. Ex. از تمول خود تمتع نیافت He did not enjoy his wealth

تمثال *A* ا *(temsal)* 1 An image a portrait an effigy Ex تمثالی از طلا ساخت || 2 A picture, a photograph Ex تمثال اعلیحضرت همایونی The incomparable picture of His Imperial Majesty

[ح = تماثیل *(tamasrel)*]

تمثالگر *A P* ا *(temsal-gar)*

5. *Colloq.* To consume, as by worrying. Ex: ایر پسر مرا تمام کرد || 6. To spend for Ex. I spent حانه را دو هزار تومان تمام کردم for the house (or the house cost me) 2000 tomans *See its ant in* تمام شدن || 7 *Math* To integrate, make an integer of

Prov The end کار را که کرد تکه تمام کرد crowns all

To expire ... ه کردن (۲) ف ل **die** Ex. مرض ساعت سه تمام کرد

1. To be ... ه شدن ف ل یا ف م **finished, to come to an end, to end** *v i*, **to be completed** Ex ساختمان راه آهن تمام شده The railway construction is (or was) finished 2 To be up or over Ex وقت تمام شد 3 To be dissipated 4 To be exhausted 5 To be consumed 6 To cost Ex (a) خانه هزار تومن برای من تمام شد The house cost me 1000 tomans (b) این کلمه‌ای من خیلی گران تمام شد That word cost me very dearly 7 To full *v i*, to become full Ex ماه در آسمان تمام خواهد شد

تمام (۳) The whole, the entire (part) all Ex (a) همه اهالی All (of) the inhabitants (b) تمام مخارج تا بلخ بر طبق بطلوی میشود The whole of that expense amounts to one Pahlavi (c) در تمام مدت انقلاب throughout the revolution *Compare* همه *See in the vocab* تمام

تمام (۴) *A.Q* Absolutely; fully

A theatre. *Syn.* تماشاخانه

تماشا *A.P* (*tamasha*) گاه

1 A theatre [= تماشا خانه] A place for recreation [= تفرجگاه]

تماشایی *A P* ص (*tamashayee*) 1 Worth seeing, interesting to see Ex این کارخانه تماشایی است || 2 Spectacular

تمالك *A* (*tamalok*) Self-restraint self possession

تمام (۱) *A* ص (*tamam, te-*) 1 Whole Ex یکهفته تمام a whole week 2. Complete, finished, accomplished Ex (a) خانه تقریبا تمام است The house is almost finished (b) وقت تمام است Time is over (*or* up) (c) کارم تمام شد I am through with my work 3 Full Ex ماه تمام *See* بر *por See also* کامل || 4 Integral, also, round Ex عدد تمام

1 In full amount تمام و کمال Ex دین خودرا تمام و کمال بپرداخت || 2 Entire whole

All the sooner, روزی هرچه تمامتر is quickly as possible

With all one's نقوت هر چه تمامتر strength

Exactly four o'clock ساعت چهار تمام

A full hour یکساعت تمام

1 To finish تمام کردن (۱) ف م Ex کارم را تمام کردم || 2 To complete; to bring to an end Ex تحصیلات خود را در فرانسه تمام کرد || 3 To waste, to dissipate Ex مال پدر را تمام کرد He dissipated his father's wealth 4.

to be in touch (or تماس داشتن
contact). Ex با ایشان تماس ندارم
To be in contact تماس کردن ف ل ـم
(with), to touch To be tangent
(to) Ex (a) هرگز بالو تماس نکرده ام
I have never been in touch with
him. (b) خط با دایره تماس میکند The
line is tangent to the circle

تماسخ *A* ا *(tamasokh)* Transfor-
mation, metamorphosis

تماسیح *See under* تمساح

تماشا *A* ا *(tamasha)* Sightseeing
A spectacle, a show, something
worth seeing *By ext.* interest Ex
(a) نمایش دیشب تماشا داشت The re-
presentation of last evening was
worth seeing it was interesting
(b) خیابان لاله زار خیلی تماشا داشت
There was much to see in the
Lalezar Avenue [*Note* The ori-
ginal spelling of this word is تماشی
and the original sense of it is
'walking together']

1. To watch, تماشا کردن ف م
see, behold, visit (for the sake
of pleasure or recreation) Ex
مورد را تماشا کردیم || 2 *Colloq* To
look Ex تماشا کنید چه قسم‌بازی درمیآورد
Look how he is playing tricks!
To enjoy, to take ـــ ف ل
pleasure Ex واقعا خیلی تماشا کردم

تماشاچی *A T* ا *(chee)* A spectator
A looker-on A by-stander
A dead-head ماشاچی مفت

تماشاخانه *A.P.* ا *(—khaneh)*

تلاب *A* ا *(talakhob)* Flaming.

تلهف *A* ا *(talahhof)* Regretting,
lamenting

تله موش ا *(taleh-moosh)*
A mouse trap

تلهیب *A* ا *(talheeb)* Causing to
flame, inflaming

تلیبار *(taleebar)* A silkworm
تلمبار *(telembar)* nursery

تلئلو *A* ا *(tala'lo')* Sparkle
Brightness Shining

تلیله ا *(taleeleh)* Curlew

تلیس ا *(talees)* A starched cloth
used as packing material

تلیوار = *(taleevar)* **تلیبار**

تلیین *A* ا *(tal-yin)* Softening, mollifica-
tion Loosening, as by a laxative

تم *A* ف *(tam'ma)* Finis [formula
at the end of a book] [*O S*] It
has been finished [Fem = تمت
tam'mat]

تمائل *A* ا *(tamasol)* Being similar
or equal, similarity Imitating each
other

تمائیل *See under* تمثال

تمادی *A* ا *(tamadee)* Prolongation
[*passive sense*] protraction, being
continued a long time *See* متمادی

تمارض *A* ا *(tamaroz)* Feigning
illness Mock illness
To feign illness, تمارض کردن ف ل
to sham illness

تماس *A* ا *(tamas)* Contact, touch,
contiguity Impact Osculation, En-
counter *Geom* Tangency *See* مماس

تلگراف A telegram
تلگرافی The periwinkle
تلمبار (telembar) ا / (teleebar) تلیبار A silk-worm nursery
تلمبه (tolombeh) P-T. ا A pump [From Turkish طلومبه]
تلمبهٔ صعطه‌ای A force-pump
تلمبهٔ تنفسی A suction pump
تلمبهٔ اطفائی A fire-pump
تلمبه زدن ف م 1 To pump Ex || 2 To pump up Ex تلمبه زدن آب || See بند کردن
تلمبه خالی کردن To pump out
تلمبه خشك انداختن To pump dry
تلمود (talmood, Heb ا The Talmud
تلمیح (talmeeh) A ا Allusion Indication Indirect mention of a thing A glance or glimpse
تلمیذ (telmeez, tal—) A ا A pupil, a student A disciple [ح = تلامذه (talamezeh) تلامذ (talamez) لا يد]
تلمیع (talmee') A ا Versifying in two languages See ملمع the p p
تلنبه = تلمبه الخ
تلنك (teleng) ا Colloq The beating or noise of a drum Slang Wind of the bowels A bunch of grapes
تلگش در رفت Slang & facet. 1 He farted (suddenly) 2 He died
تلنگر (talangor) ا A fillip
تلنگر زدن ف ل To fillip
یك تلنگر رد نکنهٔ چیزی Ex
تلنگی (tolangee) ص ا 1 Indigent, poor Covetous 2 A beggar A covetous person

تلو A consequent Trace, footstep R. (telv) A ا
در تلو مراسلهٔ In junction with letter
تلو (telow) See تلوتلو
تلواً (telvan) A ق Herewith (enclosed) Ex سواد اطلاع نامه تلوا برای شما ارسال میشود Copy of the report is herewith enclosed
تلواره (talvareh) ا A stage or staging, a small scaffold
تلواسه (talvaseh) ا Struggle, restlessness, agitation
تلوتلو (telow-telow) ا Staggering, tottering
تلوتلو خوردن ف ن To stagger, to totter
در حال تلوتلو Staggeringly
تلوّث (talavvos) A ا Being soiled or stained
تلوّن (talavvon) A ا Versatility, inconstance [O S] Changing color Capriciousness, whimsicalness, fickleness, inconstance, versatility
بلون مزاج / بلون طبع
تلویث (talvees) A ا Soiling, staining See ملوث the p p
تلویح (talvveh) A ا [ح = تلویحات] A hint making a hint A note Clearing, bringing to light Coloring
تلوین (talvin) A ا A trap, a snare [used also in figurative senses]
تله (taleh) ا To trap, to snare
(در)تله انداختن / تله گذاشتن

to fertilize. 2 *Med.* To inoculate to vaccinate Ex آبلهٔ گاو را تلقیح کردند

تلقین [ح = تلقینات] *A.* ا *(talghin)* Instruction Inspiration, suggestion Inculcation

To instruct To inspire (with) Ex کلماتی چند بمن تلقین کرد تلقین کردن ف م ل He instructed me (*or* inspired me with) some words, he suggested to me some words

Inculcation of the dead with certain religious formulas تلقین میت

To receive instruction R تلقین گرفتن

تلگراف *E & F* ا *(telegraf telgraf)* Telegragh A telegram

To wire, to telegraph Ex تلگراف کردن ف م ل او را تلگراف کرد ما هم نوشت کنید We have telegraphed to him to stay

Telegraphy علم تلگراف

Wireless telegraphy تلگراف بی سیم

تلگرافاً *F & E A* ق *(telegrafan)* Telegraphically by wire

[*Note* The formation of the above word is considered erroneous by many writers, on account of combining a European word with an Arabic termination This word might be replaced by the phrase بوسیلهٔ تلگراف or با تلگراف]

تلگرافچی *E & F T* ا *(telgraf-chee)* A telegrapher or telegraphist

تلگرافی *E & F P* ص *(telgrafee, teleg-)* Telegraphic. Ex مراسلات تلگرافی a telegraphic transfer (*or* draft)

تلف کاری *A P* ا *(talaf-karee)* Prodigality

تلفون / تلفن *E & F* ا *(telefon -foon)* A telephone

To telephone ف م تلفن کردن / تلفن زدن

تلفن چی *E & F T* ا *(chee)* A telephone man, a telephone-boy

تلفنی / تلفونی *E & F P* ص *(telefonee / telefoonee)* Telephonic Ex مخابرات تلفونی telephonic messages

تلفیف *A* ا *(talfeef)* Wrapping, folding, covering

تلفیق *A* ا *(talfeegh)* Puting together, composition, also, arrangement Ex تلفیق عبارات [*O Ss*] Patching forging (a story, etc)

تلق تلوق *A* ا *(telegh-telegh)* Jolt jolting (of a carriage, etc)

تلقی *A* ا *(talaghee)* Receiving, meeting, reception entertainment 1 To receive, to meet ف م تلقی کردن Ex او را در اسم تلقی کرد 2 To stand up to

To embrace To take in good part حسن تلقی کردن

تلقیب *A* ا *(talgheeb)* Giving a title (for *See* ملقب the pp

تلقیح *A* ا *(talgheeh)* Fecundation, fertilization *Med* Inoculation, vaccination [*O S*] Fertilizing a female palm by sprinkling on it the pollen of the male

1 To fecundate, ف م تلقیح کردن

affairs *R.*

تلخیص To summarize, تلخیص کردن ف م abstract, make a resume of

تلذذ Taking pleasure *A* ت (*talazzoz*) Pleasure enjoyment Gust

تلطف Kindness, ا ت (*talattof*) favor Showing kindness or favor

To show kindness تلطف کردن ف م or favor, to be kind Ex آن محل بالطف مسعود He showed kindness to that child he treated the child kindly

تلطفا Kindly ا ق (*talattofan*) by way of favor

تلطیف Kindness ا ت (*talatif*) Making fine or elegant

تلغراف ج — تلگراف

تلف Perishing destruction ‖ Waste dissipation Loss death Ex تلف عمر loss of one's faculties of the mind

1 To waste, تلف کردن ف م to dissipate Ex تلف کرد وقت خود He wasted his time, he looked away his time ‖ To perish ا ف ن To ruin

1 To perish, to تلف شدن ف ن die Ex تلف شدند بعضی از گرسنگی They starved or perished from hunger ‖ To be wasted Ex تلف شد

تلفظ 1 Pronunciation 4 (*talaffoz*) tion Ex تلفظ خوب Correct pronunciation

To pronounce تلفظ کردن ف م To articulate to utter To read *R*

تلف کار ص *P* (*talaf-kar*) Prodigal *See* تلف

To modulate تلحین کردن ف م (the voice) to inflect

تلخ 1 Bitter Ex تلخ (*talkh*) ماده تلخ 2 *fig* Acrimonious Ex جواب تلخ 3 *Used as an adj for* اوقات Ex اوقاتش تلخ است He is in bad humor *See* اوقات تلخ

تلخ کردن To embitter to ف م make bitter

اوقات تلخ گذرانیدن To disappoint to mortify to annoy some one

تلخاب 1 Diarrhœa (*talkhab*) تلخاب حنظل 2 Colocynth حنظل تلخاب 3 Chicory کاسنی تلخاب

تلخ کام Bitter ص (*talkh-kam*) pointed Mortified, sad sorrowful

تلخ کامی Disappointment (*talkh-kami*) Mortification Sorrowfulness affliction

تلخ گفتار Acrimonious ص (*talkh-goftar*) tion or ا (*geo*) harsh language

تلخ مراج Morose *P* ص (*talkh-mezaj*) peevish

تلخ مزاجی Peevishness moroseness (*talkh-mezaji*)

تلخناک Sorrowful ص (*talkh-nak*) bitter

تلخه Dandelion ا (*talkha*) Bile *See also* تلخک

تلخی Bitterness Sorrow (*talkhee*) Endive or chicory *e g* Bad luck affliction sorrow

تلخیص Summarizing ا (*talkhees*) taking a resume or abstracting A (summarized) report or state

out,

تلافی ماقات کردن To make up (for) past losses

تلاقی *A* ا *(talaghee)* Confluence, meeting (each other) Junction, (re)union *Anat.* Anastomosis, inosculation

تلاقی کردن ف م ل To join (together), unite (with each other) Ex دو رودخانه در این مکان یکدیگر را تلاقی می کنند The two rivers meet at this place

تلال *See Note under* ل *tal*

تلاّلو = تلألؤ

تلامذه ـ تلامیذ *See under* تلمیذ

تلاوت ـ تلاوة *A (talavat)* Reading (esp, the Koran)

تلاوت کردن ف ـ To read (esp the Koran)

تلایه = طلایه

تلبس *A* ا *(talabbos)* Clothing oneself

تلبس ردن ف ن = لبس پوشیدن To clothe oneself, to dress up

تلبن *(talabbon)* Being changed to milk

تلبیس *A* ا *(talbees)* [= ملبسات ح] 1. Fraud, imposture hypocrisy guile also, disguise Ex تلبیس عادشه معرف یافت || 2 Concealing the faults of goods offered for sale misrepresentation *See* تدلیس

تلبس کردن ف ل To play the hypocrite, to cheat, to use frauds

تلحین *Mus.* Modulation *A* ا *(talhin)* (of the voice), inflection

تل ١ *(tel)* Ar aigret(te) or egret, a tuft or plume for the head [Probably from Turkish where it means hair]

تلا = *R (tela)* طلا

تلاییدن *R (talabeedan)* ف ن To cackle or cluck

تلاحق *A* ا *(talahogh)* Junction

تلاش ا *(talash)* Search Effort, struggle Embarrassment

تلاش کردن ف ل To search here and there, to struggle, to take effort Ex صبح تا شب برای تحصیل معاش خود تلاش میکند

تلاشی *A* ا *(talashee)* Dispersion, disappearance *See* متلاشی

تلاطم *A* ا *(talatom)* 1 Dashing Ex تلاطم امواج dashing of waves 2 Collision 3 Agitation 4 *Phys* Undulation

تلاطم کردن ف ن To dash against each other, to collide together To wave or undulate

تلافی *A* ا *(talafee)* Retaliation recompense Revenge vengeance Amends Exchange

تلافی کردن ب م 1 To recompense, to retaliate Ex (a) رحمات اورا تلافی کردم I recompensed (him for) his efforts (b) این توهین را تلافی خواهدکرد He will retaliate that insult 2 To amend, to make up for [= جبران کردن]

تلافی بر سر کسی در آوردن To take vengeance on a person To serve

Ex تکیه اش بوریا است The minister is his support [O S] He leans (up)on the minister

Accent Tone تکیه صدا

To lean to rest To rely Ex (a) تکیه دادن / تکیه کردن / تکیه زدن مصادر او بر عصای خود تکیه میکند He leans on his staff (b) بر دیوار تکیه کردم I leaned against the wall

[*Note* The variant تکیه زدن is used mostly in figurative senses

1 To cause to lean, to lay Ex تکیه دادن دیوار به دیوار تکیه دادن Lean the ladder against the wall

2 To support

تکیه (۲) [ع تکیه *takya*] 1 A place where persons-pious to be represented a religious theater L, a monastery

تکیه کلام (*takyeh kalam*) A word or phrase used for to fill upon in conversation to give effective a burden

تکیه گاه A resting place, something to lean upon *Fig* Support, refuge

تل Bottom تل *tal*

تگرگ (*tagarg*) Hail Hailstone

تگرگ باریدن To hail Ex تگرگ میبارد It hails

تل [ع تلال *tallun*] *tal* A hill A heap See also

[*Note* Another Ar pl of تل is تلال *telal*]

Syn = پیدایش

تکوین (*takvin*) A [ع = تکوینات] Bringing into existence, creation, genesis Ex تکوین عالم creation of the world

Book of Genesis (in the Old Testament) سفر تکوین = سفر پیدایش

تکه (*takeh*) A he goat, a buck

تکه (*tekkeh*) تکه (*tukkeh*) 1 A piece, a fragment, A lump Ex یک تکه نان A mouthful, a morsel [= پاره] *Syn*

To tear to pieces تکه تکه کردن To shred

تکه تکه (ص) Torn to pieces, ragged Ex لباس تکه تکه || Broken to pieces fragmentary *Syn* = تکه تکه

تکه تکه کردن 1 To cut, or break, to piece Ex تکه تکه کردن نان To cut our bread *Syn* = در هم و ریز کردن

تکی (*takki*) ص Single, odd Ex یک جلد تکی A volume

تکیدگی (*takidegi*) [O S] State of being shaken (shown)

تکیدن (۱) (*takidan*) 1 To run [= چکیدن] 2 To be wearied

تکیدن (۲) R ف = خمیدن

تکیه (۱) (*takyeh*) Leaning lean Reliance Inclination A support, a prop, anything upon which one leans, a place of repose

تكليل *A* ا *(takleel)* Crowning, cresting *See* مكلل the p p

تكمل *A* ا *(takammol)* Being completed, completion [*passive sense*] *See* تكامل

تكمه *(tokmeh)* ا / *(dogmeh)* دكمه A button Nodosity *Bot* The stigma A tuber

كمه انداختن To button Ex تكمه های لباسش را ببندارید Button your clothes

باز كردن (تكمه) To unbutton Ex تكمه بالتو را باز كنید Unbutton your coat

تكمه ساز ا *(- saz)* A button-maker

تكمید *A* ا *(takmeed)* Fomentation

تكميل *A* ا *(takmeel)* 1 Completing, completion finishing accomplishment Ex برای تكمیل دروس خود رفت بفرنك He went to Europe to complete his studies 2 [*Used colloquially as an adj*] Complete, perfect Ex در دلها ناری تكمیل است

تكمیل كردن ف م To complete, to finish, to perfect Ex محصلات خود را تكمیل نكرد

تك نواز ا *(tak-navaz)* A soloist

تك وپو الخ = **تكاپو الخ** *(takopoo)* Running, a run Search *Syn* = تكاپو

تك و توك ص *(takotook)* Sporadic Very few

تكوّن *A* ا *(takavvon)* Coming into existence, formation [*passive sense*]

تكلم صدري Pectoriloqui.

تكليف *A* ا *(takleef)* 1 A duty, Ex تكلیف من نیست كه باو حرف بزنم It is not my duty to talk to him 2. A task, a burden 3 A school exercise Ex شاگردان برای امشب تكلیف ندارند 4 A proposition, a suggestion. Ex تكلیف عروسی 5 The course to pursue, the proper thing to do. Ex تكلیف چیست 6 Imposing, imposition 7 *Colloq* Puberty 8. [*O S*] Proposing to do, or charging with a difficult task

[ح = تكالیف *(takaleef)*

تكلیف كردن ف م 1 To propose, to suggest Ex تكلیف صلح نمود He suggested peace 2 To impose Ex انجام اینكار را بمن تكلیف نكنید Do not impose upon me (*or* do not charge me with) the performance of this duty

بی تكلیف *See in the vocab*

بی تكلیف شدن To be at a loss what to do, not know what course to pursue

بی تكلیف ماندن 1 To be left undecided, to fall in abeyance Ex اینكار بی تكلیف مانده است 2 = بی تكلیف شدن

تكلیف خودرا بجا آوردن To perform one's duty

بحد تكلیف رسیدن To attain puberty to come of age

تكلیف عروسی Offer or suggestion of marriage

تکذیب (*takzeeb*) *A* Denial refutation Contradiction *Law* Traverse. [*O S*] Accusing of falsehood
تکذیب کردن ف م To deny to refute To contradict to traverse
Ex اظہار ات صرف را تکذیب کرد He traversed (*or* denied) the statements of his opponent

تکرار (*takrar*) *A* Repetition Recapitulation Ex تکرار صلت || 2 Review
Ex الدرس حرف ۸ را الف *Pro* Every later learned must be reviewed or dulled a thousand times *Remittio est mater studiorum*
تکرار کردن ف م To repeat, to recapitulate
Ex حوض را دلکار کرد He repeated him to reject the proem
Recidivism تکرار جرم
A recidivist تکرار کنندهٔ جرم

تکرر (*takarror*) *B* To be repeated, repetition (*passive sense*)

تکریر (*takreer*) *R* = تکرار

تکریم (*takreem*) *A* (Honouring) respect Doing generous
تکریم نمودن ف م To honour, to pay respect to call attention

تک زا ص Exertions

تکسر (*teksssor*) *H* Being broken Debility [شکستگی]
Indolence

تکسل (*takassol*) *H* Indisposition *R See* تکاسل

تکسیب (*taksseb*) *A* Acquiring

تکسیر (*takseer*) *A* Breaking in pieces *See* مکسر the pp

تکسیف (*takseef*) *A* Obscuration.

تکفل (*takaffol*) *A* 1. Undertaking, accepting, supporting Ex تکفل معاش او ای من مشکل است 2 Giving security; becoming a surety, to be a security *See* مکفل
1 To undertake, تکفل نمودن ف م assume, (accept) to bear or support Ex صاحب اورا تکفل نمود 2 To become a surety for, give security for

تکفیر (*takfeer*) *A* Excommunication, accusing of infidelity (*or* unbelief) To excommunicate, تکفیر کردن ف م to call an unbeliever

تکفین (*takfeen*) *A* Shrouding covering with a winding-sheet *Compare* کفن & *see* ف
To shroud, to تکفین کردن ف م wrap in a winding sheet

تکلان (*toklan*) 1 Trust وکل

تکلتو (*takaltuo*) The jaw (*or* stubbing) of a solid tire

تکلف (*takalluf*) *A* Taking pains, pains, trouble Dissimulation, formality ceremony, also vain Exerting oneself especially in literary composition || تکلف کردن ف م Speaking, to call in question Conversation || تکلم کردن ف م To speak, to talk to converse Ex با من تکلم کرد He talked to (*or* with) me for one hour

تکلیف (*takleef*) *A* Charge Duty Obligation Trouble Difficulty Ceremony Task Imposition Requirement Ex تکلیف شاقه Hard labour
تکلیف کردن ف م To charge to impose to require to put to trouble
تکلیف نمودن ف م To trouble to put to trouble
Ex تکلیف نکنید Don't trouble yourself
Ex تکلیف ما را بکنید Please do us the favour
Ex تکلیف ما را بکنید Please do us the favour
Ex تکلیف ما را بکنید Please do us the favour

Shaking, moving [Short for تكانيده *takanan deh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] ـ [٢ - ا. ظ از ف تكانيدن]

تكاندن = تكانيدن *(takandan)*

تكان‌دهنده *(takan dehandeh)* ص Shocking

تكانيدن *(takaneedan)* ف م To shake (down *or* off) *vt*, to cause to shake Ex قالي را تكان Shake the carpet To move *vt*, to cause to move || To shake off Ex گرد آنرا تكان Shake off the dust

تكاور *(takavar)* ص Running (swiftly)

تكاهل *(takahol)* *A* ا Indolence, remissness

To be indolent تكاهل كردن ف ل To delay one's affairs from remissness to be neglectful Ex خيلي در انجار تكاهل مكرد

تكبد *(takabbod)* *A* ا Culmination

تكبد نما *(nama)* *A P* ا Transit instrument

تكبر *(takabbor)* *A* ا Pride, haughtiness, arrogance

To be proud تكبر نمودن ف ل or haughty To boast

تكبرآميز *(ameez)* ص *P* ا Proud, haughty [*not used for persons*] Ex حيوانهاي تكبرآميز

تكبير *(takbeer)* *A* ا Magnifying calling God great by saying الله اكبر *allah akbar, i e* God is great

1. To call great, to magnify تكبير نمودن / تكبر گفتن ف م ل

2. To say الله اكبر || *See above*

تكتاز *(taktaz)* ا-ص 1. Haste 2 Running Hastening

تك‌تك *(tak-tak)* ق-ص 1. One by one, separately Ex يكيكيكي

(e)valuate Ex مقوم مال التجاره را تقویم کرد
تقویم (۲) *A* I A calendar, an almanach [*(taghaveem)* تقاویم = ح] *Syn* = کلندر & سالنامه
تقی *A* I *(taghee)* A masculine, proper name [*O S*] Pious virtuous *See* تقوی & متقی
Prov To rob کلاه تقی‌را سر تقی‌گذاشتن Peter to pay Paul
تقیح *A* I *(taghayyoh)* Suppuration
تقید *A* I *(taghayyod)* Being bound
Assiduity, application [= تقیدات ح].
تقیه I *(taghieh)* Dissimulation (based upon caution)
To dissimulate, to be cautious in matters of religion تقیه کردن ف ل
تقیید *A* I *(taghyeed)* Binding
تك (۱) *(tak)* س Single [Occurring often in compounds] Ex تك حال ice, a single dot
Colloq Very few تك و دوك
تك (۲) [امر از تکیدن] Imper root of تکیدن To run a race
تك (۳) I A blow or stroke

تك و پو = تکاپو
تك و دو = تکادو

تك *(tok)* I = ول Point Ex تك صبح 2 Beak
تك *(tek)* I A tick a short sound as of cracking, etc
تکاپو I *(takapoo)* = تك و پو Hunting for something Search scour [*O S*] Running
To search make تکاپو کردن ف ل

تکادو *(takadow)* I = تك و دو Running (here and there), search
تکاسل *A* I *(takasol)* Indolence, negligence Non-chalance
تکافو *A* I *(takafoo)* Equality
To be equal to تکافو کردن ف م
To meet or cover Ex ان حوق جرجیرا تکافو نمیکند
تکالیف *See under* تکلیف
تکامل *A* I [*O S*] *(takamol)* Being or becoming perfect 3 Development, gradual perfection Evolution تکامل تدریجی
تکان (۱) I *(takan)* A shock a shake or shaking A motion or movement A jostle a jerk, a toss A push Ex تکان سر a shake of the head *Syn* = حرکت
1 To shake to تکان دادن ف م give a shake (to) Ex سرش را تکان داد 2 To wag Ex سگش دمش را تکان میداد || 3 To move Ex 1 & 3 سرش را تکان داد 4 To cause a shock to 5 To push 6 To wave
To shake *vi*, to move *vi* تکان خوردن ف Ex میز تکان میخورد The desk is moving || To tremble To be shocked
تکان (۲) [امر از تکاندن] Shake thou move thou [Imper of تکاندن *takandan*, short for تکان *betukan*]

تقصیر کار (—*kar*) *A P* ص = مقصر 1 Guilty 2 A culprit

تقطع *A I* (*taghatto'*) Being cut or divided

تقطیر *A I* (*taghteer*) Distillation

تقطیر کردن ف م To distill

تقطر بول / تقط البول *Med* Stranguiy

تقطیع *A I* (*taghtee'*) Scanning (verse) scansion [*O S*] Cuting

تقطیع کردن ف م To scan (poetry)

تقعیر *A I* (*tagh eer*) Making convex A convexity *Med* A tossa *See* مقعر the pp

تقفیل *A I* (*tagufeel*) Locking

تقلا *A I* (*taghalla*) Struggle, strain effort Ex تقلای معاش

تقلا کردن ف ل To struggle to strain (after anything) To scramble

تقلب *A I* (*taghalleb*) [ج = تقلبات] Trickery, dishonesty, defraudation Falsification Knavishness [*O Ss*] Being turned, inversion vicissitude

تقلب کردن ف ل To cheat, to use trickery (in dealings)

تقلص *A I* (*taghallos*) Shrinking contraction

تقلی *A I* (*toghlee*) A lamb six months old

تقلیب *A I* (*taghleeb*) Inverting, inversion [*active sense*], turning upside down Transposition

تقلید *A I* (*taghleed*) Imitation Mimicry, mime also, buffoonery, droll(ery) Following (a religious leader)

تقلید کردن ف م 1 To imitate, Ex هرچه من میکردم او هم تقلید میکرده 2 To mock.

تقلید در آوردن = ف ل To mime, to use mimicry To play the buffoon, to mock To burlesque

تقلیدی *A P* ص (*taghleedee*) Imitated, imitation [*used as an adj*] counterfeit Mimic (al), mimetic Onomatopoetical Ex تقلیدی صدا onomatopoeia *See* بدل *badal*

تقلیل *A I* (*taghleel*) Diminution, reduction [*active sense*] Ex (a) تقلیل معالج (b) تقلیل بودجه budget reduction

تقلیل دادن ف م To diminish, to reduce Ex تقلیل دادن صدا

تقماق = تحماق *I* (*toghmagh*)

تقیع *A I* (*taghnee'*) Making contended *See* مدت

تقوا / تقوی *A I* (*taghva*) Piety, virtue

تقویت *A I* (*taqvivat*) Strengthening, support Abetment Reinforcement Fortification *R*

تقویت کردن ف م 1 To strengthen, to support, to uphold Ex تقویت مانیدن || 2 To abet 3 To reinforce 4 To fortify

تقویم (۱) *A I* (*taghveem*) Appraisal, valuation, evaluation [*O S*] Straightening

تقویم کردن ف م To appraise, to

Commendatory

تقسیم *A I (taghassom)* Being divided division [*passive sense*]

تقسیم *A I (taghseem)* [ج = تقسیمات] 1. Division Ex تقسیم ده بپنج division of 10 by 5 2 Distribution Ex تقسیم اوراق ب شاگردان distribution of papers among the pupils 3 Sharing 4 *Colloq* A share *Compare* توزیع

1 To divide تقسیم کردن ف م Ex (a) بست تومارا بچهارقسم تقسیم کنید Divide 20 tomans among four persons (b) چهار قسمت تقسیم شد It was divided into four parts 2 To distribute 3 To share Ex پول اشارس تقسیم کنید

Divisible قابل تقسیم = قابل قسمت

Divisibility قابلیت تقسیم

تقسیمات *A I (taghseemat)* 1 Divisions Ex تقسیمات دارد ‖ 2 Shares, portions [Pl of تقسیم ج]

تقسیمی *A P I (taghseemee)* 1 Divisional 2 *Colloq* A share

تقشیر *A I (taghsheer)* Peeling, excoriation *See* مقشر the pp

تقصیر *A I (taghseer)* A guilt an offense, a fault Culpability shortcoming an omission, a failure Ex تقصیر من نیست It is not my fault I am not to blame [ج = تقصیرات *(taghaseer)* عاصی]

To commit تقصیر کردن ف ن an offense, to offend *vi* To be guilty (of a shortcoming *or* offense)

king, he gained the favor of the king.

تقرح *A I (tagharroh)* [ج = تقرحات] *Med* Ulceration, an ulcer

Caries cariosity { تقرح عظمی / تقرح استخوان }

تقرر *A I (tagharrer)* Being established, establishment [*passive sense*], settlement

تقریب *A I (taghreeb)* Approximation, proximity [*O Ss*] Bringing near, causing to approach offering

Approximately { بطور تقریب / بروجه تقریب }

تقریبا *A ق (taghreeban)* Nearly, almost approximately Ex مبلغی او تقریبا بالغ بر هزار تومان میشود His debt amounts approximately to 1000 tomans

تقریبی *A P ص (taghreebee)* Approximate Ex تقریبی برآورد میکند speaking

تقریر *A I (taghreer)* Recital, relating, utterance Confession [ج تقریرات *(tagharreer)*]

To speak out تقریر کردن ف express utter ‖ To recite Ex درس حودرا تقریر کرد To acknowledge, to confess

تقریراً *A ق (taghreeran)* Verbally orally

تقریظ *A I (taghreez)* 1 Commendation Ex تقریظ بر نوشتن کتاب 2. Eulogy [ج - تقریظات]

To commend تقریظ کردن ف م To eulogize

Commendable قابل تقریظ

تقریظ آمیز *A P ص (- ameez)*

See مقدر the p p.

تقدیر کردن ف م To predestinate or predestine To appreciate to evaluate To suppose

واجب تقدیر Appreciable

تقدیراً *A ق (taghdeeran)* Virtually By supposition

تقدیری *A P ص (taghdeeree)* Virtual Supposed *Gram* Understood [= مقدر]

تقدیس *A ا (taghdees)* Sanctification, consecration Calling holy

تقدس بودن ف م To sanctify, to consecrate To call holy

تقدیم *A ا (taghdeem)* Act of offering presentation Ex تقدیم احترامات فائقه Yours respectfully, [*O S*] with great respects (presented) Giving precedence Preference [*O S*] Putting ahead or foremost *See* مقدم *moghaddam* the p p

تقدیم کردن ف م 1 To offer, present, make a present of Ex کتاب را تقدیم کردم ‖ To dedicate

تقدیم و تأخیر Transposition

تقدیمی *A P ا-ص (taghdeemee)* 1 A present, an offering, a gift 2 Presented, offered Dedicatory

تقرّب *A ا (taghar'rob)* Access, approach, admittance Ex آنهائی که تقرب دارند ‖ Seeking to approach, trying to find favor

تقرب جستن To gain admittance or access, to approach Ex پادشاه تقرب جست He was admitted before the assume, take upon oneself; also, to support. Ex. مخارج او را تقبل کردم

تقبیح *A ا (taghbeeh)* Showing the foulness of, rendering ugly or foul. Decrial Berating or lashing (with words, etc)

تقبیل *A ا (taghbeel)* Kissing

تق تق *See under* ق

تقدس *A ا (taghaddos)* Holiness, sanctity purity

تقدس محرح دادن To pretend holiness

تقدس *A ف (taghaddas)* 1 May he be sanctified 2 [*Used as an adj*] Holy Ex حق تعالی و تقدس The Exalted and Holy Lord *See* تعالی

تقدم *A ا (taghaddom)* Priority, preference, precedence, lead Ex. او بر من تقدم داشت He was prior to me, (he had priority over me) [*O S*] Advancing

حق تقدم Priority Ex در صورت تساوی پیشنهاد حاجی تقدم با او خواهد بود In case the bids are found to be equal he shall be given priority

تقدم و تأخر Transposition

تقدمه *A ا (taghdemah)* Introduction An advance A proposition

نان تقدمه Shewbread [in Old Testament]

تقدمة المعرفه *A ا (-tolma'refah) Med* Prognosis

تقدیر *A ا (taghdeer)* Destiny, predestination, fate Supposition Appreciation [*O Ss*] Measuring, evaluation, assignment [*(taghadeer)* ج. تقادیر =]

To be reciprocal

Opposable Ex قابل تقابل شست با انگشتان دیگر دست تقابل است The thumb is opposable to the other fingers.

تقاتل *A t (taqatol)* Fighting (with one another)

تقادیر *See under* ق د ر

تقارب *A t (taqarob)* Approaching one another Name of a meter in poetry consisting with which the *Shahnameh* of Ferdowsi and *Boostan* of Saadi are composed Thus ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ ـــ More fully stated ـــ ـــ ـــ ـــ or ـــ ـــ ـــ ـــ

تقارن *A t (taqaron)* Simultaneity Conjunction

تقاص *A t (taqas)* Retribution vengeance

To take vengeance تقاص کردن از

At his request or on Ex عاشب او تقاص کرد He took vengeance on him

تقاص کشیدن (از) = تقاص کردن

Colloq To suffer تقاص دادن vengeance to reap one's own seed

تقاصیر *See under* ق ص ر

تقاضا *A t (taqaza)* 1 Demand request solicitation Ex تقاضای (request or requisition) of payment of funds 2 Instance Ex برحسب تقاضای او (at the request or instance) of him I did it at his instance 3 Exigency, exigent or necessary requirement, urgency Ex ایکارها تقاضای چنین است Such acts are the (natural) requirements of age. 4 Application

1. To request, تقاضا کردن ف demand solicit Ex از او تقاضا کردم صلح نماید 2 To require to necessitate also, to exact

To apply for a تقاضای ... کردن position or job

According to تقاضای وقت circumstances *See* مقتضای وقت

تقاضانامه *A P t (taqaza nameh)* Letter of application

تقاطع *A t (taqato)* Intersection

To intersect متقاطع کردن ف

Ex آن دو خط یکدیگر را متقاطع میکنند

تقاعد *A t (taqaod)* Retiredness Pension

Pension, old-age pension حقوق ... ه

Pension Service موسسه تقاعد

Pensionable age سن تقاعد

To attain pensionable age حد تقاعد رسیدن

To pension متقاعد ساختن

تقامر *A t (taqamor)* Gambling with each other

تقاول *A t (taqavol)* Convection

تقاویم *See under* ق و م

تقبض *Med* Contraction also constriction *See* انقباض

تقبل *A t (taqabbol)* Accepting, undertaking Acceptation undertaking (an obligation) Adopting Reception [ج ـــ تقبلات]

To accept to تقبل کردن ف

تفنگ A rifle, a rifle-gun تفنگ خانه دار (خانه دار)
تفنگ بی‌جان A smoothbore
تفنگ سوزنی A needle gun
تفنگ پر کردن To load a gun
تفنگ خالی کردن / تفنگ در کردن To fire off, or discharge, a gun
تفنگ انداختن To shoot a rifle, to fire a shot
به تفنگ 1 The breech of a rifle 2 [= قنداق] The gunstock
تفنگچی = P T *(tofang-chee)* تفنگدار
تفنگدار 1 A musketeer 1 *(dar)* a rifleman Ex سه تفنگدار «The Three Musketeers» 2 *R.* A gun-bearer
تفنگ ساز A gunsmith, 1 *(saz)* a gunmaker
تفنگسازی Gunmaking, 1 *(—sazee)* manufacture of small fire arms
تفنن Diversion, *A* 1 *(tafannon)* amusement, fun, pastime
تفنن کردن ف ل To recreate oneself take a recreation amuse oneself, divert oneself
تفناً By way 4 ق *(tafannonan)* of amusement, for recreation Not seriously for fun
تفو Fie! ح ن *(tofoo, ta-)*
— ا = ف Spittle
تفوق Supremacy, *A* 1 *(tafavvogh)* superiority, ascendency
تفوق جستن To tower (above). obtained supremacy, or superiority Ex اسپارتیان بر آنها تفوق جستند The Spartans gained supremacy over them

تفوه Pronouncing; *A* 1 *(tafavvoh)* utterance
تفویض [ح = تفویضات] *A* 1 *(tafveez)* Intrusting committing (to), consignment Cession turning over, giving over A mandate Submission, resignment Delegation
تفویض کردن ف To entrust give over, turn over, place in trust, consign, commit Ex سلطنت را بو تفویض کرد He intrusted, or turned over, the kingdom to him
تفهم Understanding *A* 1 *(tafahhom)*
تفهیم Explaining *A* 1 *(tafheem)* Ex معلم باید توده تفهیم‌کننده باشد || Giving to understand
تفهیم کردن ف م To give to understand, make understand, explain
تفیدن 1 To get ف ن-م *(tafeedan)* warm 2 To heat [Imper = تف]
تق Noise of breaking, 1 *(tagh)* banging a door etc, a crack, a slam etc [When repeated, this word indicates the noise of knocking at, or tapping, a door, esp repeatedly Ex تق تق در میزند I hear a repeated tap(ping) at the door]
تقابل Opposiiteness *A* 1 *(taghabol)* opposition, *Astr* Syzygy Reciprocity Confronting each other, meeting together face to face, encounter *See* متقابل
تقابل کردن ف ل To stand opposite each other Ex با او خوشید تقابل می‌کنید
To face each other (in opposition)

Excellence, superiority *Gram* The superlative degree

تفضیلی *(tafzeelee)* P ص Gram Superlative Ex (a) درجهٔ تفضیلی the superlative degree (b) صفت تفضیلی an adjective in the superlative degree

[Note The regular sign of the superlative degree in Persian is ترین, the irregular sign ین Ex ترین see ترین on page 421 *See also* بهتر *behtar* and کم or کمتر *kamtar*]

تفطیر *(tafteer)* ا ف (to break the fast) fast ... See ...

تفطین *(tafteen)* ا ف to understand (or use his intelligence) ... See ...

تفقد *(tafaqqod)* ا ف to ascertain (or enquire) the loss (or misfortune) of (someone), to commiserate, to sympathize

تفقد کردن ف م to search ... 2 To ascertain if anything is lost or missing 2 To ask (someone) enough to remember, or to enquire about the health of Ex ...

تفک *(tafak)* ا ف to ... [Origin of the word تفنگ *tufung* a rifle or musket]

تفکر *(tafakkor)* ا ف reflection, meditation cogitation ... thinking, thinking [ح = تفکرات]

تفکر کردن ف م to ponder

تفکیک *(tafkeek)* ا ف Separation, segregation severance ... ting Isolation, insulation Distinction [*active sense*]

To separate, to ... segregate To ... Ex (a) ... That ... was separated from the ... (b) ... should be separated ... gated) from ...

تفکیکا *(tafkeeka)* و Separately, distinctly

تفلیس *(taflees)* ا ف Declaration ...

تفلس *(tafallus)* ا ف the insolvency or bankruptcy (of someone)

تفنگ *(tufung)* ا ف A rifle (musket), a gun See ...

A blowgun ...

A breech loader ...

A ...

A ... with a flintlock

A double barrelled gun ...

A shotgun ...

A fowling piece ... شکاری

تفس *(tafs)* A = تفسیدن *(tafseeda)* ف ل-م Heat, heat. 1 To grow hot To feel hot To be scorched To crack 2 To heat To scorch or parch

تفسیده‌لب *(tafseedeh lab)* س With parched (or cracked) lips

تفسیر *(tafseer)* A ا A commentary an explanation or exposition, an exegesis Commenting (on) L An interpretation [ح = تفاسیر *(tafaseer)*] *Compare* تاویل

1 To comment ... کردن ف ... on, to explain 2 L To interpret [ر ا 1 & 2 قرآن را چنین و چنین تفسیر میکرد]

A commentary on ... ... ف ... the Koran

تفسیق *(tafseegh)* A ا Leading into profligacy or corruption, perverting *See* فسق

تفصیل *(tafseel)* A ا 1 Detail(s), particular(s) Ex تفصیل آنرا بعضی جوانهم کرد [O S] Separation [ح تفصیلات *(tafaseel)*]

To give the ... دادن ف ... details of To tell in detail

تفصیلاً *(tafseelan)* A ق In detail

تفضل *(tafazzol)* A ا Favor, kindness favoring honoring Assuming a superiority [ح = تفضلات]

To grant a favor ... کردن ف ... (to) show kindness (to)

تفضلاً *(tafazzolan)* A ق As a favor

تفضیح *(tafzeeh)* A ا Disgracing

تفضیل *(tafzeel)* A ا Preferring

تفکر to entertain

تفریحاً *(tafreehan)* A ق By way of fun, for the sake of amusement

تفریحگاه = تفرحگاه *(tafreeh-gah)*

تفریحی *(tafreehee)* A P ص Intended for fun Recreative Not serious

تفریخ *(tafreekh)* A ا Hatching (eggs), causing to brood

استاد تفریخ A brooder

تفرید *(tafreed)* A ا Isolation Seclusion from the world

تفریط *(tafreet)* A ا 1 Dissipation wasting [ر ا 1 & 2 تفریط کردن مال پدر را تفریط کرد] 2 [O S] Commission of the full performance of a duty [In the last sense it is opposed to افراط]

To dissipate ... کردن ف م ... to waste

افراط و تفریط کردن To go to extreme

تفریغ *(tafreegh)* A ا 1 Clearing up or off, liquidation, also, settlement [ر ا 1 تفریغ حساب] 2 [O S] Employment *See* تسویه

To clear up ... کردن ف ... or off, to liquidate, also, to settle حساب خود را تفریغ کردم

تفریق *(tafreegh)* A ا 1 Subtraction [ر ا 1 تفریق عددی از عدد دیگر] 2 Separation, division 3 Distinction [ح = تفاریق *(tafareegh)*]

1 To subtract ... کردن ف ... Ex آنها را از هم تفریق کنید 2 To separate, to divide

3 (That is to be) inspected.

تفتیك *(taftcek)* Fine and silky hair of the (Angora) goat, mohair.

تفتین *(taftin)* *A* Causing sedition sowing discord, seditiousness *See* مفسدہ

To excite sedition, مفسدہ کردن ف cause or sow discord

تفجر *(tafajjor)* *A* Flowing freely, eruption *Med* Exanthema

تفجیر *(tafjeer)* *A* Causing to flow freely bursting *pl*

تفحص *(tafahhos)* *A* Inquiry minute search investigation [ج تفحصات]

To make تفحص کردن ف inquiries or investigations To investigate, search or inquire minutely

تفخر *(tafakhkhor)* *A* Boasting Pride *See* تکبر

To boast تفخر کردن ف

تفخیم *(tafkheem)* *A* Honouring, making great magnifying

تف دان *(tofdan)* *A* Spittoon

تفرث *(tafarros)* *A* Tasting of pregnant women [*O S*] Feeling the viewing of the womb

تفرج *(tafarroj)* *A* Recreation, pleasure or a walk for pleasure, walking

To take a walk تفرج کردن ف to promenade to take recreation Ex تفرج کردن

تفرجگاه *(tafarroj-gah)* *A P* A public walk, a pleasure ground, a promenade, a place for recreation.

تفرح *(tafarroh)* *A* Ease.

تفرد *(tafarrod)* *A* Isolation, separation, singularity, solitude

تفرس *(tafarros)* *A* Perceiving from indications, judgment by physiognomy Perspicacity

تفرع *(tafarro')* *A* Ramnification, branching out

تفرغ *(tafarrogh)* *A* Being through with a work Leisure [تفاغ]

تفرق *(tafarrogh)* *A* Separation, dispersion dissipation [*passive sense*] *See* متفرق

Med Solution of continuity عرق انفصال

تفرقه *(tafreghah)* *A* Disunion separation, disjunction division dispersion [*passive sense*] Ex متفرق شدند They disunited (*or* dispersed) there was a discord among them

Aprosexia حواس پریشی

تفره — طفره

تفریح *(tafreeh)* *A* Recreation amusement, diversion A fun sport, a jest Exhilaration Ex تفریح حوس داشتیم We had good fun

1 To take تفریح کردن ف recreation, recreate amuse oneself, to sport Ex با بکشان صاحب تفریح میکنیم 2 To act in fun to jest Ex شوخی است تفریح میکنیم It is not serious it is simply for fun

To amuse, تفریح دادن ف

To be different. تفاوت داشتن Ex حاکم با والی تفاوت دارد A governor is different from a governor-general.

To differ, to be different Ex (a) حساب دفعهٔ اول با حساب دفعهٔ دوم تفاوت کرد The first calculation was (*or* proved to be) different from the second one (b) برای من تفاوتی نمیکند It is all the same to me, it does not make any difference for me

تفاوت کردن ف ل.

تفت (۱) *(taft)* I Heat Anger

تفت (۲) *(taft)* I A gardener's basket consisting simply of some wickers and a bundle of leaves wrapped together for temporary use.

تفت (۳) [Past of تفتن ماضی ف]

تفتن = تافتن *(taftan)*

تفته (۲) = تافته *(tafteh)*

تفتیح *(tafteeh)* A I Opening

تفتیش *(tafteesh)* A I Inspection, search, examination, investigation Ex مأمور تفتیش مالیه پزد شد He was appointed as inspector of the Finances of Yezd [ح = تفتیشات]

تفتیش کردن ف م To inspect, search, investigate Ex مفتش حافهٔ اورا تفتیش کرد

تفتیشی *(tafteeshee)* A P ص

1. Charged with inspection, inspecting [Fem & pl *taftee sheyyeh*] Ex هیئت تفتیشیه commission of inspection, body of inspectors 2. Pertaining to inspection affairs

تفخر نمودن فی ا. ف To glory, to boast, to vie in boasting with another

تفاریق *See under* تفریق

تفاسیر *See under* تفسیر

تفاصیل *See under* تفصیل

تفاضل *(tafazol)* A I 1. *Math* Difference, also a differential or fluxion *Syn* = تفاوت II 2 Contending for superiority.

تفاصل مطارف Ellipticity

تفاضلی *(tafazolee)* A.P ص Differential *See* دیفرانسیل

تفأل *(tafa-ol)* A I Augury augu- ring Bibliomancy A presage, an omen Taking a good omen

تفأل زدن ف ل To augur To take a good omen

تفال = تفاله *(tofal)*

تفالا *(tafa-ollan)* A ق By way of augury As a good omen

تفاله *(tofaleh)* A P I 1 Refuse 2 Dross, scum

تفالهٔ آهن Dross

تفاله (یا سلف) سیب An apple core

تفالهٔ قهوه Coffee-grounds

تفالهٔ معدن Scoria

تفالهٔ پیه Greaves, graves

تفالهٔ تیسکر Megass

تفاوت *(tafavot)* A I 1 Difference, discrepancy Ex تفاوت بین دو عدد difference between two numbers 2. Distinction 3 *R* Distance, remoteness *Syn* = فرق - تومر - احتلاف

...ions, modifications [Pl. of تغير ع]

Ebb and reflux تغيرات روزگار [*figurative sense*], revolutions, ups and downs

Fluxion(s). تغيرات نفسانيه

تغيير پذير *A.P ص (taghyeer pazeer)* **Changeable, alterable**

تغيير ناپذير *A.P ص (-napazeer)* **Unchangeable**

تف *(taf)* ا (١) **Spittle**

Ex هميشه بلو ف انداخت (ما را و) ف مي انداخت **To spit** He used to spit upon him always

ف كردن ف مل **1. To spit out** Ex س را ف كرد He spat out the bread 2 *R.* = ف انداختن

ف خوني *Med* Hemoptysis.

ف سكه اي *Med* Nummulary sputa

ف كرد Fie!

تف *(tof)* ا (٢) ج ن = اف [*O S*] Spittle Ex ف بر اين دنيا Fie upon (*or* on) this world!

[*Note* This ف may also be considered as being the short form of the Arabic word تف *toffan*, meaning *fie!*]

تف *(taf)* ا **Heat** Exhalation, vapor Stench Brightness *R*

تفاح *A* ا *R (toffah)* = سيب

تفاخر *A* ا *(tafakhor)* **Vying with each other in glory** boasting in each other's sight Self glorification Overweening conceit Pride

تغير *A* ا *(tagh-yeer)* [ج = تغيرات] [*O S*] Harshness Indignation A reprimand, a reproof Being changed, changeableness.

تغير كردن ف ل 1 To speak angrily or harshly 2 To be offended 3 [*With the prep* به] To reprove, reprimand, rebuke Ex. در اين خصوص بمن تغير كرد He was (*or* got) angry with me on that matter 4 [*O S*] To change *v.t*

تغيير *A* ا *(tagh-yeer)* [ج = تغييرات] 1 A change, a modification Ex تغييراتي در آن دادند They made certain changes in it they modified it somewhat 2 (Act of) changing Ex تغيير ساعات كار 3 Dismissal [*active sense*] Lx تغييرات اداره || *Compare* تبديل

تغيير دادن ف م To change, alter, modify Ex چرا جمله را تغيير داديد Why did you change the sentence?

تغير كردن ف ل 1 To change *v.i*, to be changed, to undergo a change Ex رنگش تغيير ميكند Its color changes 2 To vary

تغير يافتن = تغير كردن

تغير حسابي *Med* Lesion

تغير مطلب Transition

تغير سوخت Metabolism

تغير شكل Conversion

تغيير پرده *Mus* Transition, also, variation

تغييرات Changes, *A* ا *(tagh-yeerat)*

...ware, an earthen flowerpot *R.*
تغافل *A* ا *(taghafol)* Negligence. Feigning negligence.
تساهل کردن ف ل To be negligent
To feign negligence
تغافل پیشه *A.P* ص *(—peesheh)* Negligent, careless *Syn* = عملت کار
تغایر *A* ا *(taghayor)* Difference, discrepancy Otherness *See* مغایرت
تغذی *A* ا *(taghazzee)* Being nourished, nourishment [*passive sense*]
تغذیه *A* ا *(taghzieh)* Nourishment nutrition
تغذیه کردن ف ل م 1 To feed, to take nourishment Ex اهالی سا اوریج تغذیه می کنند The inhabitants feed (*or* live) on rice 2 To nourish
تغذیهٔ غیر طبیعی *Med* Heterotrophy
سوء تغذیه Malnutrition.
تغریب *A* ا *(taghreeb)* Removing to a distance Banishment *See* تبعید
تغزل *A* ا *(taghazzol)* Singing (amorous poems)
تغزل کردن ف م To sing (amorous poems)
تغلق *A* ا *(taghallogh)* Invagination
تغلیط *A* ا *(taghleet)* Leading into error Attributing a mistake to
تغنی *A* ا *(taghannee)* Singing
تغنی کردن ف ل To sing
تغوط *A.* ا *(taghavvot)* Relieving the bowels stooling
تغوط کردن ف. ل To relieve the bowels, to stool
تغیر *A* ا *(taghayyor)* Getting ...ange, an agreement or contract, An obligation, A liability. A guaranty
تعهد کردن ف م 1 To undertake, to agree Ex تعهد میکند که کلیه قوانین را رعایت نماید He undertakes to observe all the laws || 2 To guarantee, to warrant Ex کار خانه‌نویس ساعت را تعهد کرده است
تعهدنامه *A* ا *(-nameh)* An obligation *(evidently a written one)* A mandate.
تعیش *A* ا *(ta-ayyosh)* 1 [*O S*] Seeking means of livelihood 2. *Colloq* Leading a pleasant life.
تعیش کردن ف ل To live *Colloq* To lead a pleasant life.
تعیین *A* ا *(ta-ayyon)* Appointment [*passive sense*], being assigned or appointed
تعیین [ح = تعیینات] *A* ا *(ta'yin)* Appointing, appointment [*active sense*] Ex تعیین یکنفر بجای او || 2 Designation 3 Fixing Ex تعیین ساعت کار 4 Specifying
تعیین کردن ف م 1 To appoint Ex کی را بجای او تعیین کردند Who was appointed in his place? 2 To assign داراثی خود را برای زنش تعیین کرد He assigned his property to his wife 3 To fix Ex 1 & 3 ساعت سه را برای پذیرایی تعیین کردند
تغابن *A* ا *(taghabon)* Being cheated Mutual cheating *See* غبن
تغار ا. *(taghar; to —)* A kneading trough. An earthen trough A bin.
تغارك ا. *(tagharak)* A small

تعميل *A.I (ta'meel)* Causing to act; execution. Appointment (of a governor, etc.)

تعميم *A I (ta'meem)* Generalization Propagation

تعميم كردن ف م To generalize, give publicity to, make universal To propagate

تعنت *A.I (ta annot)* Faultfinding, pointing out the defects of another Confusing someone by questions

تعنيف *A I (ta'neef)* Blaming rudely or severely, harsh treatment

تعود *A I (ta avvod)* Being accustomed; addiction

تعويد *A I (ta'veed)* Accustoming habituation, training

تعويذ *A I (ta'veez)* An amulet, a talisman a charm

تعويض *A I (ta'veez)* Compensation, rewarding, returning Replacement Substitution

تعويق *A I (ta'veegh)* Delay, delaying, putting off adjournment, procrastination

تعويق كردن ف ل م To delay

تعويق انداختن To put off delay, postpone

معوق انداختن Ex ... را معوق انداخت He put off (or delayed) the registration

معوق افتادن To be delayed put off, postponed To be retarded

تعهد *A I (ta ahhod)* [ج = تعهدات] An undertaking, an engagement

تعمداً *A.ق (ta-ammodan)* Purposely, designedly, intentionally, deliberately *Syn* = قصداً عمداً

تعمدي *A P ص (ta-ammodee)* Intentional designed studied. *Law* Prepense [Fem & pl تعمديه *ta-ammo diyeh*]

تعمق *A I (ta-ammogh)* Deep thinking, profoundness, penetration, fathoming a matter [*O S*] Going deep (into)

تعمق كردن ف ل To go deep, think deeply penetrate Ex در مسائل سياسي تعمق مي‌كرد

تعميد *A I (ta'meed)* Baptism, baptizing

تعميد دادن ف م To baptize

تعميد دهنده *A P I (dehandeh)* A baptist Ex يحيى تعميد دهنده John the Baptist

تعميدي *A P ص (ta'meedee)* Baptismal Christian name اسم تعميدي

تعمير *A I (ta'meer)* Reparation, repair(ing), mending Building [ج = تعميرات]

تعمير كردن ف م To repair, to mend Ex عمارت را تعمير كردم

كارخانهٔ تعمير A repair workshop

تعميري *A P ص (ta'meeree)* Requiring repairs

تعميق *A I (ta'meegh)* 1 Sounding, fathoming Ex تعميق خليج the sounding of a gulf 2 [*O S.*] Deepening

تعميق كردن ف م To sound.

تعلقات جنسی Sexual connection

تعلل *A I (ta-allol)* Evasion, making excuses.

تعلل کردن ف ل To make excuses

To procrastinate by excuses

تعلم *A I (ta-allom)* Learning, being taught [Opposite of تعلم]

تعلیق *A I (ta'leegh)* Suspension Ex. تعلیق او از خدمت his suspension from service. || Abeyance

تعلیقه *A I (ta leegheh)* A marginal note *By ext* A letter

تعلیل *A I (ta'leel)* Making, or causing one to make, an excuse

تعلیم *A I (ta'leem)* [ح = تعلیمات] 1 Instruction, teaching Ex (a) تعلیم زبان انگلیسی teaching English (b) تعلیمات اخلاقی Moral teachings 2 Managing (a horse)

تعلیم کردن ف م-ل
تعلیم دادن ف م
To teach, instruct, manage

علم تعلیم - فن تعلیم Pedagogy

تعلیم‌بردار / تعلیم‌پذیر *A P* ص *(bardar / —pazeer)* Teachable, disciplinable, educable

تعلیمی (۱) *A P I (ta'leemee)* 1 A martingale 2 A (walking) stick

تعلیمی (۲) *A P* ص Didactic

تعمد *A I (ta-ammod)* 1 Intention premeditation, intentional act, design 2 *Law* Malice prepense *See* قصد & سوء قصد

تعمد کردن ف ل To act intentionally, do a thing purposely, premeditate

تعقیب *A I (ta'ghib)* 1 Following, pursuing, pursuit || 2 *Law.* Prosecution. Ex تعقیب سارق || 3 Continuation [ح = تعقیبات]

تعقیب کردن ف م To follow, pursue, continue Ex مذاکرات دیروز را تعقیب کنیم || *Law* To prosecute, to sue, also, to indict Ex سختلس را تعقیب نمودند The embezzler was prosecuted (in the courts)

در تعقیب مراسلهٔ نمرهٔ Following letter No ., in continuation of letter No ...

قابل تعقیب Suable Indictable

تعقید *A I (ta'gheed)* *Rhet* Abstruseness, obscurity, complication, knottiness [*O S*] Tying

تعقید لفظی Want of precision in words or terms

تعقید معنوی Abstruseness or obscurity of meaning

تعقیم *A I (ta'gheem)* Sterilization [*active sense*] *See* عقم

تعقیم نمودن ف م To sterilize

تعلق *A I (ta-allogh)* [ح = تعلقات] Dependence Belonging Attachment Connection Possession Appurtenance Concern

تعلق داشتن 1 To belong Ex این کتاب بکی تعلق دارد To whom does this book belong? 2 To be attached Ex حیلی بان زن تعلق داشت He was greatly attached to her 3. To depend, to be connected

تعلق بدنیا Attachment to the world, love of the world.

animation.

Interruption تعطل موقتی

At a standstill, in suspense, suspended در حال تعطل

Ossification *A I (ta-azzom)* تعظم

[*passive sense*] *See* عظم

Homage, reverence obeisance, bowing down, ceremonious salutation [*O S*] **Magnifying, making large** *A I (ta'zeem)* تعظیم

1 To do تعظیم کردن ف م ل (*or* pay) homage to, to bow down (before) Ex همه بردار (یا بو) معظم می کردند They all paid homage to him (*or* bowed down before him) 2 To honor to revere

Being chaste, *A.I (ta-affof)* تعفف

chastity *See* عفت

Fetidness, putrefaction Infection *A I (ta affoon)* تعفن

Stench, fetid smell, fetidness بوی تعفن

Tincture *A I (ta'feen)* تعفین

Med **Laudanum (tincture of opium)** معجون افیون

Pursuing, tracking Faultfinding *A I (ta-aghghob)* تعقب

Reasoning *A I (ta-aghghol)* تعقل

Intellection showing intelligence, comprehension

1 To reason تعقل کردن ف ل م

2 *R* To conceive, be intelligent about

Following, *A I (ta'gheeb)* تعقیب

متعصب

متعصبانه=(— *karaneh*)

A P ص (*ta-assobee*)

1 Fanatic, also, zealous Ex آدم متعصبی || 2 Based, or characterized by, fanaticism

(Feeling) *A I (ta-attof)*

sympathy being propitious kindness, benevolence

Perfuming *A I (ta'teer)*

Aromatization *See* معطر the

1 **Holiday, vacation** Ex تعطیل تابستان 2 **Cessation from work, suspension of work (*or* business) 3 Stand** Ex 2 & 3 درحال تعطیل است **Business is in suspense or standstill 4** [*Used as an adj*

Closed Ex مدرسه تعطیل است ||

Stopped Ex کار تعطیل است

1 To cease, stop, suspend Ex کردن ف م کار را تعطیل کردند ceased to work they stopped business 2 To close Ex || 3 To shut down Ex کار خانه را تعطیل کردند

To cease to work, to suspend business Ex تعطیل کردن ل گران کرده اند

To be شدن ف ل یا ع ف م closed, to stop *v t* to be suspended To shut down

Med **Suspended** حس و نفس

Ex. ... They mourned for (or over) him three days

تعزیت نامه *A P* (*-nameh*) Letter of condolence *Syn* تسلت نامه

تعزیه *A* (*ta'zieh*) 1, A passion-play; a (religious) tragedy, a tragical, religious representation; a miracle-play a mystery 2 [=تعزیت] Condolence or mourning

[*Note*. The words تعزیت and تعزیه are originally identical, usage has brought about the difference

تعزیه‌خوان *A P* (*-khan*) An actor of (religious) tragedies, a tragedian

تعزیر *A* (*ta'zeer*) Punishment below the limit prescribed by law Correction, reproof

تعزیل *A* (*ta'zeel*) Removal Discharching. Cleansing *See* عزل

تعسر *A* (*ta-assor*) Being difficult, difficulty, obscurity, abstruseness

تعسیر *A* (*ta'seer*) Making difficult

تعشق *A* (*ta-ashshogh*) Showing love, amorousness

تعشق ورزیدن ف ل To show love, to engage in love-affair To adore

تعشی *A* (*ta-ashshee*) Supping

تعصب *A* (*ta-assob*) Fanaticism, bigotry, intolerance, party spirit Zeal *R*

تعصب مذهبی (Religious) fanaticism unreasoning religious zeal.

تعصباً *A.Q* (*ta-assoban*) Fanatically, With fanaticism Zealously.

Ex. تعرفهٔ گمرکی the Customs' tariff.

تعرق *A* (*ta-arrogh*) Sudation, act of perspiring, perspiration.

تعرق غیر طبیعی Hidrosis

تعریب *A* (*ta'reeb*) Arabicizing, changing to Arabic form; translating into Arabic. Pronouncing (Arabic) correctly *See* معرب the p.p.

تعریض *A* (*ta'reez*) Exposing Explanation A suggestion, an insinuation [*O S*] Widening

تعریف *A* (*ta'reef*) Definition Description Cor mendation, speaking highly of a person, etc *Colloq* Relating, narrating [*O S*] Making known

ج تعریفات - تعارف (*ta-areef*)

1 To define تعریف کردن ف م-ل Ex گیاه شناسی را تعریف کند Define 'botany". 2 To commend, speak highly Ex ارشما تعریف میکرد He was speaking highly of you 3 To describe 4 To relate, narrate, give an account of Ex تعریف کرد که چطور اورا حبس کرده بودند He related how they had imprisoned him

تعریف امراض Nosography.

تعریف *Gram* The (definite) article *See also under* حرف

تعریفی *A P* (*ta'reefee*) Commendable Remarkable

تعزیت *A* (*ta'ziat*) Condolence Mourning *Compare* تعزیه

تعزیت کردن (یا دادن) To condole

تعزیت گرفتن To mourn Ex.

upon the rights of the subjects 3 *Gram* Being transitive

تعدی کردن ف ل-م To oppress, wrong, injure Ex رعیت را (یا رعیت)تعدی بیکاره

تعدیل *A I (ta'deel)* Calculating, counting accurately Preparation *R*

تعدیل *A I (ta'deel)* 1. Adjustment Ex. تعدیل مالیات || 2 Rectification straightening *Mus* Modulation (of the voice)

تعدیل کردن ف م To adjust Ex درجهٔ آلت را تعدیل کرد

تعذر *A I (ta-azzor)* Impossibility Excusing oneself, apologizing *See* متعذر

تعذیب *A I (ta'zeeb)* Tormenting Punishment A torture *See* معذب the p p *See also* عذاب

معذب بودن ف م To torment, to torture

تعذیر *A I (ta'zeer)* Alleging bad excuses

تعرّض *A I (ta arroz)* [ج -ات معرضات] Objection, opposition Molestation Aggression, offense attack Hindrance, obstacle

معترض شدن ف 1. To object, to show opposition, to oppose to take exception Ex اعتراضات را معترض شد He objected to (or opposed) my statements 2 To make attacks 3 To molest

تعرفه *A I (ta'refah)* A tariff

تعجب کردن ف ل To wonder, to be surprised or astonished Ex تعجب میکنم که چگونه فرار کرد I wonder how he escaped

تعجب ماندن = متعجب ماندن = تعجب کردن

تعجب آور *A P (ta-ajjobavar)* Surprising amazing

تعجیب *A I (ta'jeeb)* Exciting (some-one's) wonder, causing wonder

تعجیل *A I (ta'jeel)* Haste, hurry Hastening, hurrying Precipitation Ex تعجیل در هر کاری روا نیست Haste is not allowable in everything Syn عجله ف سرعت

تعجیل کردن ف ل To make haste, hurry hasten *tr* Ex در خوردن تعجیل نکن Do not hurry in eating

متعجل Hasty, quickly

تعجیلانه *A P و (ta jeelanch)* Hurriedly hastily [متعجل]

تعجیم *A I (ta'jeem)* Dotting putting the diacritical marks over.

تعداد *A I (ta dad)* 1 Number Ex تعداد نفوس اداره ؟ Numbering Computation, computation Number of population تعداد نفوس

تعداد کردن ف م To count

تعدّد *A I (ta addod)* Plurality being numerous Ex تعدد زوجات polygamy plurality of wives

تعدی *A I (ta-addee)* [ج -ات] 1 Aggression encroachment 2 Oppression, injustice, wrong Ex. دست تعدی بر عیت دراز کرد He encroached (*or* set encroaching)

...ate ceremonial greeting; courtesy based upon mere formality; asking someone to help himself with food, etc., often half-heartedly and for mere formality, flummery, standing upon ceremony, etc., etc.]

تعارف آميز *A P* ص *(– amecz)* Complimentary, smooth

تعاطي *A I (ta-atee)* Giving and taking Exchange Ex تعاطي افكار exchange of ideas (*or* of views).

تعاقب *A I (ta-aghob)* Pursuing, following Pursuit, Immediate succession *See* تعقب

تعاقب كردن ف م To follow, to pursue Ex دشمن را تعاقب كردند They pursued the enemy

تعالي *A I (ta alee)* Elevation, rise [*Used as a syn of* ترقي]

تعالي *A (ta-ala)* 1 May he be exalted [An verb derived from the above infinitive] 2 [*Used as an adj*] Exalted most high Ex 1 & 2 خداي تعالي || *See* تبارك

خداوند تبارك و تعالي The blessed and exalted Lord

تعاون *A I (ta-avon)* Mutual assistance, cooperation

تعاوني *A P* ص *(ta-avonee)* 1 Based upon mutual assistance, cooperative Ex شركت تعاوني a cooperative association 2 Symbiotic Ex زندگي تعاوني symbiosis. 3 Contributory.

تعاهد *A I (ta ahod)* (Making) a mutual agreement. *Syn.* معاهده ||

تعب *A I (ta-abb)* Toil, trouble, pain.

تعبد *A I (ta-abbod)* Devotion, devoutness, piety, piousness Obligatory obedience

تعبداً = اررووي تعبد

تعبداً *A* ق *(ta-abbodan)* Obligatorily; for mere obedience [*O S*] Piously devoutly

تعبير *A I (ta'beer)* [ج = تعبيرات] 1 Explanation, interpretation Ex تعبير خواب || 2 Expression Ex تعبير مثلي (يا تعبير ضرب المثلي) proverbial expression 3 *Gram* A phrase Ex (a) تعبير قيدي adverbial phrase, (b) تعبير وصفي adjective phrase

تعبير كردن ف م 1. To explain, to interpret Ex توسف خوابهاي او را تعبير كرد 2. To take Ex اين جمله را چه قسم تعبير مي كنيد How do you take this clause?

تعبير نامه *A P I (—nameh)* A book on dreams and interpretations

تعبير گو *A P I (—goo)* An interpreter of dreams *Syn* = معبر *moubber*

تعبيه *A I (ta'bieh)* *(ta'biat)* تعبئة Arrangement Preparation Arraying

تعبيه كردن ف م 1 To prepare 2. To arrange, to put in order *See* آراستن || 3 To array

تعجب *A I (ta-ajjob)* 1. Wonder, surprise, amazement, astonishment Ex. حيلي جاي تعجب است كه It is very surprising that .

تطیر *A ا (tatayyor)* Drawing a bad omen Ornithomancy

تظاهر *A ا (tazahor)* Appearing, appearance Affectation, affectedness A flash [ح = تظاهرات]

تظلم *A.ا (tazallom)* [ح = تظلمات] Complaining of an injustice

ف ل { تظلم کردن / تظلم برآوردن } To complain of another's injustice, to petition against some one's wrongdoings To implore justice

تظلیل *A ا (tazleel)* Casting a shadow, shading *See* ظل

تعادل *A ا (ta-adol)* Equilibrium Par Equivalence *Compare* معادله

تعارض *A ا (ta-aroz)* Contradiction, opposition *See* معارضه

تعارف *A ا (ta arof)* Compliment(s), courtesies An offer [O S] Recognizing each other, mutual acquaintance [ح = تعارفات]

1. To offer تعارف کردن ف مـ (by way of compliment) Ex قدری شیرینی مس تعارف کرد 2 To use compliments, to show ceremonial courtesies Ex خیلی بما تعارف کرد To stand upon ceremony Ex خرمائید چرا تعارف می‌کنید Help yourself, do not stand upon ceremony

[*Note* The word تعارف is widely used, and consists of several forms of compliments, practised habitually by all Persians The main forms

adaptation of the law to the circumstances. 3 Causing to confront *See* مطابقه

تطبیق کردن ف م 1 To compare, to check, Ex کاغذ ها را با هم تطبیق کن Compare (or check) the papers 2 To adapt, conform *vt*, cause to conform Ex این مجازات را باید با قانون تطبق کرد This punishment must be made to conform with the law.

ف ل [غ م] — To conform Ex این اقدام با قانون تطبق میکند This procedure does not conform to the law

تطبیقی *A P ص (tatbeeghee)* Comparative

تطلیق *A ا (tatleegh)* Dismissing, divorcing *See* مطلقه the p p

تطمیع *A ا (tatmee)* Allurement Corruption

تطوع *A ا (tatavvo')* Obeying willingly, doing a thing willingly; supererogation [ح = تطوعات]

تطویل *A ا (tatveel)* Prolongation, lengthening Prolixity.

تطویل کلام = اطناب Prolixity.

تطویل نمودن ف م To lengthen, to prolong To elongate

تطهر *A ا (tatahhor)* Becoming clean or pure Purity.

تطهیر *A ا (tat-heer)* [ح = تطهیرات] Purification, sanctification

تطهیر کردن ف م To purify

another's ...

To give a security, تصمین دادن

تضییع A.I (*taz-yee'*) Spoiling, wasting. Ex. تضییع وقت

To waste, to spoil. Ex تضییع کردن ف م وقتمرا تضییع نمود

تضییق A.I (*taz-yeegh*) Restraining Pressing closely [*O S*] Narrowing *Med.* A stricture

تضییقات A.I (*taz yeeghat*) Restraints, restrictions Pressures Straits, difficulties [Pl. of ح تضییق]. Ex. تضیقاتی برای ما فراهم کردند They put us in straits, they created difficulties for us

تطابق A.I (*tatabogh*) Conformity. agreement Similarity, analogy. Correspondence *See* مطابقه

To conform, تطابق کردن ف ل to be conform To agree To correspond To be similar or analogous *See* مطابقه کردن

تطاول A.I (*tatavol*) Arrogance. haughtiness Trespassing Usurpation, tyranny. [*O S*] Being lengthened, elongation [*passive sense*]

تطبیق A.I (*tatbeegh*) Comparing, checking; verification Ex تطبیق حوالجات (a)Verification or checking of dratts. (b) The Draft Section (where they verify the conformity of drafts to the law budget, etc). 2. Conformation, also, adaptation Ex. تطبیق قانون با مقتضیات محل

تضحیک A.I (*taz-heek*) Causing to laugh. Derision

تضرر A.I (*tazarror*) Incurring a loss *See* متضرر

تضرّع A.I (*tazarro'*) Beseeching. making humble entreaties A supplication, a humble entreaty Lamentation

To beseech or entreat humbly, to supplicate To lament تضرع کردن ف ل

تضریس A.I (*taxrees*) Setting the teeth on edge Notching

تضعیف A.I (*taz-eef*) 1 Doubling, (re)duplication, also, multiplying *R.* 2 Weakening, enfeebling. *See* ضعیف & مضاعف

To double تضعیف کردن ف م To weaken, to enfeeble

تضمن A.I (*tazammon*) Guarantee- (ing), becoming a surety (for someone) Embodiment, inclusion, *See* ضمانت & تضمین

1 To guarantee, تضمن کردن ف ل-م become a surety for 2 To include, to contain

تضمین A.I (*tazmin*) [ح = تضمینات] Guarantee, guaranty, security Giving security Insertion of another's verses in one's own poem Indemnification, compensation. [*O S.*] Including one thing in another.

1 To guarantee. تضمین کردن ف م Ex. دینی مرا او تضمین کرد He guaranteed my debts. 2. To insert in

To have (it) تصویب رسیدن
approved
To be approved تصویب رسیدن
to meet approval, to pass *v i*

تصویب نامه *A P* (*tasveeb-nameh*)
A decree, a decision

تصویر *A* (*tasveer*)
A picture A portrait An image a figure An effigy A drawing A description [*O Ss*] Shaping fashioning, forming, also, painting

ج = تصاویر - (*tasaveer*) تصویر
To draw a picture, تصویر کشیدن paint, take a portrait

To portray, to تصویر کردن ف م represent To draw or paint To describe

A painting A colored تصویر رنگی picture

Moving pictures, تصویر متحرک
cinematograph تصویر متحرک

A profile تصویر نیم رخ

تصویر پرستی *A P* (*parastee*)
Iconolatry

تصویر خانه *A P* (*--khaneh*)
A picture gallery

تصویر کش *A P* (*- kash*)
تصویر گر (*- gar*)
A painter, a portraitist [=مصور]

تضاد *A* (*tazad*)
Oppositeness contrariety Opposition *Rhet* (a) Contrast, (b) antilogy

تضاعف *A* (*tazaof*)
Being doubled, reduplication [*passive sense*]

تصور کردن ف م ل
1 To suppose, imagine; conceive, fancy, form a picture or, *Colloq* To think Ex (a) تصور کنید چقدر فقیر بوده است Imagine then how poor he was (*or* has been) (b) تصور کردم حق ندارم He thought (*or* supposed) I was not aware of it

2 To form a picture in the mind, to form an idea or notion.

تصور بستن To make a picture (to oneself) To form an idea or conception

تصور در آمدن To allow of imagination or conception, to be imagined or conceived *See also under* تصور

قابل تصور Imaginable conceivable

تصدیق لا تصور *Log* Prejudgment

تصوری *A P* (*tasavvoree*) Imaginative, also, imaginary *Philos* Subjective

تصوف *A* (*tasavvof*)
Sufism, mysticism Contemplation

تصویب *A* (*tasveeb*)
Approval, approbation, sanction, ratification. Ex, لایحه برای تصویب بمجلس برده شد The project was taken to the Parliament for sanction

تصویب کردن ف م
To approve, to sanction, ratify, pass To put O K (*i e* «all correct») on Ex پیشنهاد او تصویب نشد His proposal was not approved

تصغیر کردن ف م = تصغیر کردن ف م
To diminutify.

تصمیم (tasmeem) A ا [ح = تصمیمات]
Decision, resolution, determination Ex. چه تصمیمی اتخاذ کردید (یا گرفتید) What decision did you take? What did you decide?
اخذ تصمیم Taking decision
تصمیم گرفتن To take a decision

تصنع (tasanno') A ا Affectation, affectedness, artificiality, artifice

تصنیف (tasneef) A ا A musical composition A ditty, a song A literary work or composition Classification R [O. Ss] Composing; inventing Compare تألیف
[ح = تصنیفات-تصانیف (tasaneef)]
1. To compose تصنیف کردن ف م
2 To write Ex (1) دل تشکی تصنیف کردم (2) کتاب مفیدی تصنیف کرد
تصنیف ساختن To make a musical composition To compose a ditty or song

تصوّر (tasavvor) A ا [ح = تصورات]
1 Imagination, supposition, conception; notion, fancy Formation of ideas [O S] Being portrayed or painted Ex. (a) تصور درنمی آید It is beyond conception or imagination (b) تصور اینکه او را نمی بیند سر خودرا زیر برف میکند Thinking (or supposing) that it will not be seen by any one, it (i e the partridge) hides its head under the snow. (c) تصورات بیهوده idle ima-

A diminutive noun.
تصغیر کردن ف م To put in the diminutive form.
[Note The signs of the diminutive in Persian are mainly (1) ک as in مرغک morghak, a little bird; a birdie (2) چه as in باغچه bāghcheh, a little garden]

تصفح (tasaffoh) A ا Minute examination, as of the pages of a book; careful consideration

تصفیح (tasfeeh) A ا Flattening, making thin, as metal sheets Clapping (the hands)

تصفیه (tasfieh) A ا Filtration, clarification, straining Ex تصفیه مایعات Purification, refinement, defecation Settlement; also, clearing Ex (a) تصفیهٔ قرض settlement (or payment) of a due, (b) تصفیهٔ حساب clearing (or settling) accounts Med Purging, purgation
تصفیه کردن ف م 1 To filter, to strain Ex آب را باید تصفیه کرد 2 To refine, also, to purify 3 To settle (up), to square, also, to liquidate Ex چرا حساب خود را تصفیه نمی کنید 4 R To purge Compare صاف کردن

تصلب (tasallob) A ا Becoming hard, hardening, induration [passive sense]
تصلب انساج Med Scleroma, sclerıasis, sclerosis
تصلب جلد Med Scleroderma

تصلیب (tasleeb) A ا Crucifixion.

To deflorate. 4. To make changes. 5. To apply, to use

Possessory right حق تصرف

Law. Forcible detainer تصرف عدوانی

Defloration. تصرف دختر

Med. Extreme lassitude تصرف هوا

تصریح (*tasreeh*) A I [ح = تصریحات] 1. Making clear; explaining clearly Ex. تصریح مواد قانون || 2 Stipulation Ex قانون در دو جا تصریح فوده که The law stipulates in two places that

To stipulate تصریح کردن ف م

To make clear, to explain clearly, to be explicit about Ex مادهٔ دوم تصریح میکند که The 2nd Article stipulates that

تصریف (*tasreef*) A I *Gram.* Conjugation, declension, inflection Ex. صرف فعل «رفتن» در زمان گذشته conjugation of the verb «to go» in the past tense *Med* Revulsion [*O. Ss*] Changing, shifting [ح = تصریفات صاریف (*tasareef*)]

To conjugate, inflect, decline تصریف نمودن ف م [= صرف کردن]

تصعد (*tasa-od*) A I Ascension Being Difficult Miasma *R*

تصعید (*tas ced*) A I *Chem.* Sublimation Distillation Ascending

To sublimate تصعید کردن ف م

تصغیر (*tasgheer*) A I Diminuation, diminishing, lessening *Gram* Putting in the diminutive form The diminutive. *See* مصغر

[*O S.*] Giving a headache (to) *See* صداع || Ex تصدیع خاطر اینقدرا فراهم ننمایید Do not worry him.

To give pain or trouble (to), to worry, to annoy. To obtrude To obsess [*O. S.*]. To give a headache to تصدیع دادن ف م

تصدیق (*tasdeegh*) A I Confirmation, certification Justification, acknowledging as true, attestation. Verification Ex برای تصدیق اظهارات او in order to confirm his statements 2. A certificate Ex تصدیق دوره ابتدائی certificate of the elementary course *See* تصدیقنامه 3 Arbitration [= حکمت] [ح = تصدیقات]

To confirm تصدیق کردن ف م To certify, acknowledge as true, justify, also, to verify Ex اظهارات مرا تصدیق کرد

A medical certificate تصدیق طبابت

Justifiable قابل تصدیق

Prejudgment تصدیق بلا تصور

تصدیقنامه (*nameh*) A P I A certificate, a testimonial

تصرف (*tasarrof*) A I [ح = تصرفات] 1 Possession 2 Occupation, occupancy Ex 1 & 2 تصرف خانه || 3. Tenure 4 Defloration Ex تصرف دختر 5 Seizure || 6 *Mus* Figuration 7 *Poet* A poetic licence 8 Modification.

To possess, to take possession of 2 To occupy Ex 1 & 2 باید خانه را فورا تصرف کرد

rectification. Ex. تصحیح کاغذهای امتحان هنوز تصحیح نشده است The examination papers have not been corrected yet

تصحیح *A ا (tas-heef)* (Making) an error in reading or writing, misreading; (making) an orthographical mistake

تصحیف کردن ف ل-م 1 To make an error in reading or writing 2 To read or write incorrectly

تصحیف خوانی *A ا (—khanee)* Misreading

تصدق *A ا (tasaddogh)* Almsgiving Alms. A sacrifice Ex تصدق رفع بلا است Almsgiving averts disasters

تصدق کردن ف ل-م 1 To give alms 2 To give away, as alms Ex, صد تومان تصدق کرد

تصدق شدن To be sacrificed

تصدقت شوم May I be sacrificed to thee [an obsolescent expression used as heading for some letters]

تصدق دادن To give alms

تصدی *A ا (tasaddee)* 1 Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency 2 Undertaking [*O S.*] Applying oneself (to an affair)

See متصدی

تصدیع *A ا (tasdee')* Worrying, annoying Obtrusion; obsession. Worry, trouble, inconvenience

rence, A mere chance, a casuality Impingement. *See also* تصادم [ج = تصادفات]

تصادف کردن ف ل 1. To occur, to arrive by chance 2 To encounter, Ex (a) دو مرتبه با او تصادف کردم I encountered (*or* happened to see) him twice (b) تصادف عریبی کرد It was a strange occurrence 3 To impinge. To fall in (with), to fall in or upon.

تصادفا *A ق (tasadofan)* By mere chance casually

تصادفی *A P ص (tasadofee)* Casual, arriving by mere chance

تصادم *A ا (tasadom)* Collision, dashing against each other Percussion *Med* Concussion

تصادم کردن ف ل 1 To collide, to smash Ex آن دو اتومبیل با هم تصادم کردند The two automobiles collided with each other (*or* smashed together). 2. To strike *vt* 3 To fall foul (of)

تصاریف *See under* تصریف

تصاعد *A ا (tasa-od)* *Math* Progression [*O Ss*] Ascending, ascension; being difficult

تصاعد هندسی Geometrical progression

تصاعد حسابی (یا عددی) Arithmetical progression

تصانیف *See under* تصنیف

تصاویر *See under* تصویر

تصحیح *A ا (tas-heeh)* [ج = تصحیحات]

تشویش خاطر Disquietude, uneasiness. Alarm, apprehension

تشویق *A* ا *(tashveegh)* Encouragement; exciting the desire of

تشویق کردن ف م To encourage

تشویق آقای ب مرا خالف این فرهلف تشویق کرده Ex.

تشهد *A* ا *(tashahhod)* Profession of the unity of God (and the apostleship of the Prophet)

تشهیر *A* ا *(tash-heer)* Making known or famous, proclaiming, divulging

تشی ا *(teshee)* A porcupine.

تشیخ *A* ا *(tashayyokh)* Feigning old age, assuming the character of an old (*or* learned) man

تشیع *A* ا *(tashayyo')* Sectarianism. Professing to be a shiite, adherence to the sect of Ali *See* شیعه

تشیید *A* ا *(tash-yeed)* Raising Erection Consolidation, strengthening, reinforcing

تشییع *A* ا *(tash-yee')* Escorting (a funeral) Seeing any one depart

تشییع جنازه Escorting a funeral obsequies

تشییع کردن ف م To escort To accompany

تصاحب *A* ا *(tasahob)* Taking possession (of something) Keeping company [*O S*]

تصاحب کردن ف مـل 1 To take possession of Ex حله را تصاحب کرد 2. To keep company

تصادف *A* ا *(tasadof)* Encounter Coincidence; interference Occur-

Spasmodic. *A*.ص *(tashannoj)*

[Fem & pl تشنجیه *tashannojiyeh*]

تشنک ا *(tashnak)* Fontanel

تشنگی ا *(teshnegee)* Thirst

تشنگی آوردن To excite thirst. make thirsty.

تشنه ص *(teshneh)* 1 Thirsty Ex (من تشنه‌هستم(یامن تشنه‌امهسـ) I am thirsty 2 Droughty 3 *Fig* Greedy, eager

تشنهٔ سوخته (One) who is parched with thirst

تشنه کردن ف م To make thirsty *Fig* To make eager or greedy

تشنه بخون ص *(teshneh-bekhoon)* Bloodthirsty

تشنه جگر ص *(—jegar)* Thirsty, parched with thirst *Fig* Eager

تشنه‌لب ص *(—lab)* Thirsty, with parched lips

تشنیع *A* ا *(tashnee')* Disgracing Considering as detestable Reproaching *See* شنع

تشوش *A* ا *(tashavvosh)* Disturbance, agitation, confusion

تشویر *A* ا *(tashveer)* Putting to shame Confusion Beckoning with the finger

تشویش *A* ا *(tashveesh)* Uneasiness, anxiety disturbance, agitation, disquietude, confusion Apprehension, also, fear [*O S*] Disturbing; troubling

تشویش کردن ف ل To be disturbed. To be alarmed

Complaining, See شکوه & شکایت
تشکی کردن ف ل To complain
تشکیك *A* ۱ *(tashkeek)* Causing to doubt, creating doubt for
تشکیل *A* ۱ [ح = تشکیلات] *(tashkeel)* 1. Formation, forming Ex تشکیل طبقات || 2 Organization Ex تشکیل قوا || 3 Framing, giving a figure to
تشکیل دادن ف م 1. To form 2 To organize, to establish Ex شرکتی تشکیل داد
تشکیل یافتن ف ل 1. To be formed Ex سطح زمین از چه تشکیل یافته است Of what is the surface of the earth formed? Of what does it consist?
تشکیل دادن = *R* شکل کردن
تشکیلات *A* ۱ *(tashkeelat)* 1 Organization(s) Ex تشکیلات حزبی دور از تعاریف 2 Establishments 3 Formations [Pl. of تشکیل]
تشکیلاتی *A P* ص *(tashkeelatee)* Pertaining to organizations
تشمع *A* ۱ *(tashammo')* Being mixed with wax, inceration
تشنج *A* ۱ *(tashannoj)* *Med* Convulsion, spasm (spasmodic) contraction A fit Paroxysm [*O S*] Wrinkling, puckering
تشنج موضعی Spasm
تشنج فك اسفل Lockjaw tetanus
تشنج اطفال Epileptic fit of children
تشنج زنان حامله Eclampsy
تشنج عضله A tic, a crick
تشنج رحم Uterine spasm
تشنج ارتعاشی Clonic spasm
تشنج امتدادی Tonic spasm

year of the Hebrews corresponding to October [Written in Hebrew תשרי and pronounced *tishri*]
تشرین اول [Same as تشرین defined above The expression is never used by the Jews, who simply call this month תשרי Tishri]
تشرین ثانی (یا دوم) The month next to تشرین اول called by the Jews חשון *hcshvan* or מרחשון *marheshvan* It corresponds to November
تشعشع *A* ۱ *(tasha'sho')* Irradiation Brilliancy *Phys* Radiation
تشفع *A* ۱ *(tashaffo')* Intercession
تشفی *A* ۱ *(tashaffee)* Cooling after anger Restoration to health, reestablishment of health
تشفیه *A* ۱ *(tashfieh)* Curing
تشقق *A* ۱ *(tashaghghogh)* Being split Branching out
تشك = *T* ۱ دوشك *(toshak)* A mattress
تشکر *A* ۱ [ح = تشکرات] *(tashakkor)* Thanks, thanksgiving Gratefulness Ex تشکرات صمیمانه خودرا تقدیم میدارم I offer my sincere thanks
تشکر کردن ف م ل To thank, give thanks, express thanks Ex صمیمانه از او تشکر کردم I thanked him sincerely
تشکك *A* ۱ *(tashakkok)* Doubting
تشکل *A* ۱ *(tashakkol)* Formation
[ح = تشکلات] (*passive sense*)
تشکی *A* ۱ *(tashakkee)* Complaining,

the following compounds]

To come. تشریف آوردن = تشریف آمدن to arrive Ex آقا شما چه وقت تشریف آوردید When did you come, sir? *Lit* when did you bring your honor When did you honor us with your arrival or visit?

To go تشریف بردن = تشریف رفتن *Adapt the preceding example*

To be تشریف داشتن = تشریف بودن Ex وزیر در وزارتخانه تشریف دارند The Minister is now in the Ministry

تشریفات *A P (tashreefat)* 1 Ceremonies, formalities Ex تشریفات رسمی official ceremonies, تشریفات آن را طی کرد went through all the formalities 2 Honors

[Pl of تشریف q v]

Matter of Ceremonies تشریفاتی

تشریف فرما *A P (tashreef farma)* Coming, also having come [Construed with تشریف and used in speaking to, or of a dignitary Ex تشریف فرما شده اند Since he has (or they have) come

تشریک *A (tashreek)* Making one a partner

Cooperation, union of efforts Ex تشریک مساعی Persons connected with each other

تشرین *A (tashreen)* The seventh month of the Hebrew year It is counted from نیسان Nissan, also the first month of the true calendar

explanation Ex تشریح مطلب 2 Dissection, also, anatomy 3 A skeleton [*used like an adj*] Ex تشریح شده است Grief has reduced him to a skeleton 4 *Gram* Analysis, also, parsing

Anatomy علم تشریح

Autopsy, post-mortem examination تشریح (بدن) مرده

Zootomy تشریح حیوان

Morbid anatomy تشریح مرضی

1 Description of plants descriptive botany, phytography 2 Phytotomy تشریح نباتی

Vivisection تشریح حوادث زنده / تشریح دروح

To describe تشریح کردن ف م in detail to explain fully Ex فلسفهٔ بدگی را برای اینش تشریح کرد || 2 To dissect to anatomize Ex بدن او را تشریح کردند || 3 *Gram* To parse; also to analyze [= تجزیه کردن]

تشریحا *A (tashreehan)* 1 Anatomically 2 *R* مشروحا

تشریحی *A P (tashreehee)* 1 Technical || اصطلاحات تشریحی 2 Descriptive Ex گیاه شناسی تشریحی

تشریف *A (tashreef)* Honoring Honor Honoring with a visit Visit

Note This word is frequently used for respect in speaking to, or of a dignitary, or loosely, any ordinary person It is used mainly in

severity, rigor) A. (*tashaddod*) تشدد harshness; violence. Intensity Aggravation. [*O S.*] Be(com)ing hard *See* اشتداد & شدت

1. To speak rigorously or harshly, to act severely. Ex حیلي ناو تشدد کوریس || 2 To aggravate *v t*, become harder or more rigorous.

تشدید 1. (Name of) *A* (*tashdeed*) the mark (ّ) put over a letter to indicate that it is to be considered as double, and hence pronounced hard, as in the Arabic word ترد which is pronounced *tarad-dod* 2 Putting the mark (ّ) over a letter [*O S*] Strengthening, hardening Corroboration Aggravation [*Note* There are not many Persian words in which the mark *tashdeed* occurs Such are ارّه *arreh*, a saw بَرّه *barreh*, a lamb, and a few other words]

تشرف Being *A* (*tasharrof*) honored Honor [ح ==تشرّف]

To be honored شرف حاصل کردن to acquire honor [through the visit of an honorable person or a holy place]

تشر Arrogant speech, (*tashar*) browbeating Intimidation

To browbeat, تشر زدن ف م ل to bully.

See مشرف

تشریح 1. Description, *A* (*tashreeh*) 2 Distraction, confusion, 3. Divergence, diversity Ex تشتت آراء

تشتك A small basin (*tashtak*) or tub A ewerstand [Dim of تشت] *See* لگن

تشتیت Dispersing *A* (*tashteet*) Confusing Diversification

تشجیع Emboldening, *A* (*tashjee'*) encouragement [*active sense*]

To embolden, تشجیع کردن ف م to encourage Ex اطفال خود را بدزدی تشجیع مکردند They encouraged their children to steal

تشخص Being *A* (*tashakhkhos*) distinguished, distinction [*passive sense*] Personality, individuality Personification [*passive sense*] *Colloq* Overbearing men

To be overbearing تشخص فروختن To show off

تشخیص Distinction *A* (*tashkhees*) Ex تشخیص خوب و بد distinction between the good and the evil || Discernment || *Law* Finding || *Med* Diagnosis Ex تشخیص مرض

1 To distinguish تشخیص دادن ف م to tell Ex (a) اورا ازبرادرش نتوانستم تشخیص بدهم I could not tell him from his brother (a) دو چیز را از هم تشخیص دادن To distinguish between two things 2 *Med* To diagnose

علم (یا اصول) تشخیص امراض *Med* Diagnostics

متخصص تشخیص امراض A diagnostician.

An enterprise, an attempt Resorting; a resort *By ext* A pretext [*O S.*] Holding (firmly)

تشث نمودن ف ن 1. To resort Ex ملاحره تشث شمشیر نمود At length he resorted to the sword 2. [*O S*] To hold firmly *See* متشث شدن

تشبه *A* | *(tashabboh)* Resembling Imitation

تشبیب *A* | *(tashbeeb)* Composing amatory poems

تشبیك *A* | *(tashbeek)* Reticulation, making a network (of) *See* the pp مشبك

تشبیه *A* | *(tashbeeh)* [ج = تشبیهات] Likening, comparing, paralleling, a comparison *Rhet* A simile, also, a metaphor

تشبیه کردن ف م To liken, compare, parallel To assimilate Ex (a) تشبیه بماه کردمت I compared thee to the moon (b) او را بهلال تشبیه می‌کند *See and compare* استعاره

ادات تشبیه The sign of comparison (expressed in the simile, but omitted in the metaphor), as مثل & چون *i e* like

وجه تشبیه The ground of comparison

تشبیه مقلوب Reversed simile [as the comparison of the moon to the face of a sweetheart, although moon is the conventional model]

تشت *A* | *(tasht)* A wash-tub A basin [spelled also طشت]

تشتت *A* | *(tashattot)* 1 Dispersion

giving a name, naming

تسمیه کردن ف م = نامیدن To name

تسمیه بسمه *See under* وجه

تسمیه تقلیدی Onomatopœia

تسنن *A* | *(tasannon)* Following the سنت *sonnat*, the Sunnah, being a Sunnite *See* سنی & سنت

تسوید *A* | *(tasveed)* Copying A rough draft a sketch, an outline. [*O S*] Blackening mystification

تسویل *A* | *(tasveel)* [ج = تسویلات] Deluding delusion

تسویه *A* | *(tasvieh)* 1 Clearing, liquidation, also, settlement Ex تسویهٔ حساب || 2 Arrangement 3 *R* Levelling 4 [*O S*] Equalling, equalization *Compare* صلح

تسویه کردن ف م 1 To clear, liquidate, also, to settle Ex حساب خود را تسویه کردم 2 To make equal to equalize 3 *R* To level

تسهیل *A* | *(tas-heel)* 1 Facilitating facilitation Ex برای تسهیل وصول مالیات in order to facilitate the collection of taxes 2 Simplification

تسهیل نمودن ف م To facilitate

تسهیلات *A* | *(tas heelat)* Facilities [Pl of تسهیل ج]

تشابه *A* | *(tashaboh)* Similarity, resemblance Syn = مشابهت

تشارك *R* = مشارکت *(tasharok)*

تشاعر *A* | *(tasha-or)* Pretending to be a poet

تشاور *R* = مشاوره *(tashavor)*

تشبث *A* | *(tashabbos)* [ج = تشبثات]

ing with the word سلام salam. Profession of Islam.

1. To surrender, give تسليم كردن ف م over Ex كشتي را بايشان تسليم كردند || 2 To give up ساعت سه حمار تسليم كرد || 3 To deliver. Ex 1 & 3 اورا بنشس تسليم كردند 4 To subjugate, to reduce to submission 5 To cause to acknowledge

To expire, to give جان تسليم كردن up the ghost

تسليم شدن ف ل يا ع ف م

To surrender *v i* || To submit Ex برضاي حق تسليم شد He submitted to God's will || To give way or place (to) || To resign oneself Ex آيا بايد شخص تسليم تقدير خود شود Should one resign oneself to one's fate || To acknowledge, to quit argument on justifying one's adversary ||

تسلي ناپذير *(tasallee-napazeer)* Inconsolable *A.P* ص

تسمه *(tasmeh)* ا A thong, belt, or strap A band (of leather)

تسميط *(tasmeet)* *A* ا 1 [*O S*] Fastening (a bundle, etc) to a saddle 2 Making a مسمط *mosammat, which see in the vocab*

تسميع *(tasmee')* *A* ا Causing one to hear or listen Divulging

تسميم *(tasmeem)* *A* ا Poisoning *See* مسموم the p p

تسمين *(tasmin)* *A* ا Fattening, making fat, dressing with butter

تسميه *(tasmieh)* *A* ا Denomination,

تسلي *(tasallee)* *A.* ا Consolation, comfort, solace. Ex. هيچ بوجه تسلي نمي يافت He would by no means be consoled (*or* comforted).

تسلي دادن ف م To console, comfort solace

تسلي آميز *(—ameez)* / **تسلي بخش** *(—bakhsh)* *A P* ص Consolatory

تسلي پذير *(—pazeer)* *A P* ص Consolable, susceptible of being consoled or comforted.

تسليت *(tasliat)* *A.* ا Consolation

Condolence *See* تسلي

تسليت دادن ف م To console

To condole with

نامهٔ تسليت Letter of condolence

تسليت آميز *(—ameez)* / **تسليت بخش** *(bakhsh)* *A P* ص Consolatory

تسليت نامه *(- nameh)* *A.P* ا Letter of condolence

تسلي دهنده *(tasallee dehandeh)* ص-ا. *A P* 1 Consolatory, who or which consoles 2 A consoler, a comforter The Comforter or Paraclete

تسليح *(tasleeh)* *A* ا Arming *See* مسلح the p p

تسليط *(tasleet)* *A* ا Giving predominance *See* تسلط & مسلط

تسليم *(tasleem)* *A* ا Surrendering, giving over Delivery, consignment Conceding, giving up Submission, resignation Acknowledgment, profession Salutation; salu-

to evaluate

تسکنج (*taskanj*) = **تیشگان**

تسکین *A* (*taskin*) Quieting soothing, appeasing, appeasement mitigation pacification (Giving) peace of mind Comfort *Ar Gram* Making quiescent, as a letter *See* ساکن

To quiet, soothe تسکین دادن ف م To allay calm To appease, to pacify To comfort Ex او را بدین سخن تسکین داد He calmed me with these words To become quiet تسکین یافتن ف م To procure peace of mind To find comfort to be consoled To be appeased

تسکین بخش *A P* (*bakhsh*) Giving peace of mind Restorative calming, soothing Consolatory

تسلسل *A* (*tasalsol*) 1 Continuity concatenation connection, the link, of a chain interconnection 2 Succession, series Ex مصاف تسلسل داد ‖ 3 *Log* an infinite series *Compare* دور

Log The circle and the infinite series Association or linking of arguments

تسلط *A* (*tasallut*) ruling Predominance Ex چند سال تسلط اعراب در عجم مستولی بود ؟ How long was Persia ruled by the Arabs ?

To dominate, تسلط کردن ف م rule, predominate

Ex کتاب مال تست The book is thine

تسجیع *A* (*tasjee'*) Giving cadence to, writing (prose) with cadence *See* مسجع the pp

تسجیل *A* (*tasjeel*) Confirmation *See* مسجل the pp

تسحیر *A* (*tas heer*) Fascination fascinating bewitching enchanting.

تسخر *A* (*taskhur*) Mockery Ridicule

تسخر *A* (*tasakhkhur*) Being subdued subjugating, taking conquering Captivation

تسخیر *A* (*tasl heer*) 1 To conquer تسخیر کردن ف م To take, subjugate subdue Ex آن دو مملکت را تسخیر کرد ‖ 2 To captivate, also to fascinate or enchant

تسخین *A* (*taskhin*) Heating

تسدیس *A* (*tasdees*) Dividing into six parts Making a hexagon *See* مسدس the pp

تسطیح *A* (*tastech*) Levelling *See* مسطح the pp

To level تسطیح کردن ف م

تسطیر *A* (*tastcer*) Ruling (lines) Duplication Writing Relating

تسع *A* (*tos'*) = نه Ninth

تسعیر *A* (*tas-eer*) 1 Conversion Ex گندم احوالی به تومان تسعیر کردند They converted the wheat at 10 tomans per *kharvar* 2 Fixing a (conventional) evaluation 3 *R* Taxation

To convert تسعیر کردن ف م

embellish, ornament, deck Ex اطاق را تزیین نمودند They decorated the room

تزیینی *A P ص (taz-yeenee)* Decorative

تسابق *A ا (tasabogh)* Taking the lead, anticipation *See* مسابقه ع سبقت

تساقط *A ا (tasaghot)* Falling

تسامح *A ا (tasamoh)* Negligence, indulgence *Syn* = مسامحه

To act negligently or indulgently To be negligent or careless ع ل سامح بودن

تساوی *A ا (tasavee)* Equality Owelty

Equally بتساوی

Ex پول را بتساوی قسمت کردند They divided the money equally

تساهل *A ا (tasahol)* Indulgence remissness Connivance

تسبیح *A ا (tasbeeh)* A rosary, a chaplet (of beads) Praising God, doxology Ejaculation of the phrase سبحان الله *sobhanallah, ie* Praise be to God A hymn [ج = سبحات]

دانهٔ تسبیح A bead

تسبیح گرداندن To bid beads, to tell beads or rosary

تسبیح خواندن To praise (God), sing praises or hymns to God

تسبیع *A ا (tasbee')* Dividing into seven parts Making septingular *See* مسبع the pp

تسبیك *A ا (tasbeek)* Melting Moulding

تست *(tost)* [Contraction of تو است

Ex تلگرام او تزریق کردند They injected him with cowpox 2 To use an injection.

تزکیه *A ا (tazkieh)* Purification, sanctification Ex الزکوة تزکیهٔ مال 2 Almsgiving

تزکیه کردن ف م To purify

تزلزل *A ا (tazalzol)* Instability, shakiness Agitation commotion [*O Ss*] Trembling, earthquake

تزلزل پذیر *A.P ص (pazeer)* Shaky, unstable

تزلزل ناپذیر *A P ص (napazeer)* Stable, fixed Constant, unchangeable

تزوج *A ا (tazavvoj)* Marrying, taking a mate *See* ازدواج

تزویج *A ا (tazveej)* Giving in marriage Marrying, coupling

تزویج کردن ف مل 1 To couple 2 To join in marriage

تزویر *A ا (tazveer)* Dissimulation imposture dupery hypocrisy

تزویر کردن ف ل To use craft, to dissemble, act the hypocrite

تزهد *A ا (tazahhod)* Devoutness

تزین *A ا (tazayon)* Being ornamented Adorning oneself

تزیید *A ا (taz yeed)* Increasing, augmentation Intensification

تزیید کردن ف م To increase, to augment

تزیین *A ا (taz-yeen)* [ج = تزیینات] Decoration, embellishment

تزیین نمودن ف م To decorate,

ترة کوهی = بولاغ اوتی

ترهات *(torrahat)* A I Trifles, bagatelles, idle talk [Pl of ترهه ج]

ترهة *(torrahat)* **ترهه** *(torraheh)* A I A trifle, an idle talk [ج = ترهات *(torrahat)*]

تره‌تیزك *(tarreh-teezak)* = **ترتیزك**

تره تیزك آبی = ترتیزك آبی

ترهیب *(tarheeb)* A I Frightening, striking with terror

ترهیبی *(tarheebee)* A P ص Tending to frighten

معازات ترهیبی Afflictive punishment

تری *(taree)* I Wetness, moisture humidity Freshness

تریاق *(teryagh)* A-G An antidote, theriaca a counterpoison *Compare* تریاك & باد زهر

تریاق فارسی = باد زهر

تریاق فاروق Theban electuary a treacle against poison

تریاقی *(teryaghee)* A P ص Antidotal

تریاك *(teryak)* 1 Opium P-G I 2 [=تریاق] An antidote, theriaca ||

تعدید تریاك Opium excise

تریاك برگردان Emetic resin (from the acanthus)

تریاکی *(teryakee)* ص Addicted to (smoking) opium Opium-colored, dark brown

ترید *(tareed)* I Bread crumbled in broth, sop [Colloq pr تریت *tareet* & تلت *taleet*]

ترید کردن ف م To sop (bread in broth)

ترین *(tarin)* [Suffix forming the superlative degree] and corresponding to the English *-est* Ex. بلندترین taller, tallest]. [*Note* 1 The super of خوب is both the regular خوبترین and the irregular بهترین or بهین The super of بد is بدترین or بدتر For other irregular forms see کم]

[*Note* 2 The super. in Persian does not exactly correspond to that in English as far as usage is concerned For example, where we would say in English, «Meat is good, eggs are better, milk is the best», we cannot elegantly translate the last part شیر بهترین است We must compare milk with the other two, and use the comparative, thus, شیر بهتر از آنهاست *i.e.* Milk is better than the other two The super in Persian is mostly used in such compositions as «Saadi is one of the greatest poets of Persia» سعدی یکی از بزرگترین شعرای ایران است or سعدی بزرگترین شاعر ایران است Saadi is the greatest poet of Persia»]

تراحم *(tazahom)* I Thronging, pressing together *See* ازدحام

تزاید *(tazayod)* A I Augmentation, increase Ex. بروس و دیوید تزاید است His wealth is increasing every day

تزریق *(tazreegh)* A I Injection Transfusion

تزریق کردن ف مد To inject

ترك A poem composed of several stanzas of equal size

تركيبي *A P* ص *(tarkeebee)* 1 Compound(ed) Ex. لغت تركيبي || 2 Synthetic Ex. رنگهاي تركيبي 3 Mixed *R*

تركيدگي *(tarkeedegee)* ا A crack, state of being cracked

تركيدن *(tarakeedan, tar —)* ف ل 1 To burst to split, to crack Ex. چوب ما در آتش تركيد 2 To explode *n t*, to be exploded [Imper root = ت ر ك *tarak*]

تركي‌دوزي *(torkee doozee)* ا Overcasting, whip stitch

ترمتاي *(toromtay torm-)* *Zool* 1 A merlin 2 stonefalcon *(falco cesalon)* 2 A hobby *(Falco subbuteo)* [Spelled also طرمطاي]

ترمز *(tormoz)* ا A brake Air brake ترمز هوايي

ترمز كردن ف ب 1 To brake (to stop with a brake) 2 To apply the brake, to put on the brake

ترمزدار *(— dar)* ص **ترمزي** *(tarmozee)* Worked with a brake

ترمس *(tarmos)* ا Lupine

ترمه *(termeh)* ا Cashmere

ترميد *A* ا *(tarmeed)* Incineration

ترميم *A* ا *(tarmeem)* 1 Amendment rectification Ex. ترميم حقوق || 2 Reparation

ترميم كردن ف م To amend to rectify To repair

ترن *F & E* ا *(teren)* A train = قطار

ترنج (١) ا *(toranj)* A citron

ترنج (٢) ص 1. Wrinkled. Plaited 2 A wrinkle A fold

ترنجبين = **ترانگبين**

ترنجبين ا *(taranjebin)* Manna of Hedysarum, Persian manna purgative manna [O S] Wet honey *Compare* شرخشت

ترنجبين خار *Bot* Hedysarum عقد ريحان

ترنجبين خارشتر *See* خارشتر

ترنجي ص *(toranjee)* Decorated by figures of citrons or oranges

ترنجيدن ف ل *(toranjeedan)* To wrinkle *v t* [= چين خوردن]

ترنجيده ص *(toranjeedeh)* Wrinkled Squeezed [P P of ا م ف تنجيدن]

ترنگ ا = مرغول *(toranj)* A pheasant

ترنگبين = **ترنجبين** *(tarangebin)*

ترنم *A* ا *(tarannom)* Singing melodiously trilling A song

ترنم كردن ف ب To sing (melodiously), to trill

ترويج *A* ا *(tarveej)* Propagation Circulation Giving currency 1 To propagate ترويج دين ف م Ex. الاحرى آن عقيده را ترويج كردند || 2 To circulate, make current, give currency (to)

ترويج ساختن = **ترويج كردن**

ترويح *A* ا *(tarveeh)* Quieting, giving rest or repose Perfuming

ترويغ *A* ا *(tarveegh)* Clarification, straining *See* سروق the p p

ترويه *A* ا *(tarvieh)* Moistening

تره ا *(tareh, tarreh)* Leek.

1 Tartar [Ar pl = اتراك *atrak*] 2 Turkish Ex ملت ترك

ترکات [See under ترك *tarekah*]

ترکاندن *(tarakandan)* ف م To cause to burst, to burst or split it 2 To cause to crack Ex ... ح آوا می ترکاند To explode Ex [Caus of ترکیدن] با اروت سنك را می ترکاند

ترکانه *(torkaneh)* ق-ص 1 Like a Turk 2 Turkish Turklike

ترکانیدن = *(tarakaneedan)* **ترکاندن**

ترکب *(tarakkob)* ا 1 Being composed or set Insertion (of one thing into another) *See and compare* ترکیب

ترکتاز *(tork taz)* ص Depredating plundering *adj*

ترکتازی *(— tazee)* Depredation, plundering

ترك چشم *(— chashm)* ص With captivating eyes [O S] With eyes like those of a Turk

ترك خورده *(tarak-khordeh)* ص Cracked

ترك دار *(— dar)* = **ترك خورده**

ترکستان *(Torkestan)* Turkistan

ترکش *(tarkash)* ا A quiver

ترکمان *(torkman, torkaman)* A Turkoman [Ar pl = تراكمه *tarakemeh*]

ترکمانستان *(Torkmanestan)* Turkomania

ترکمانی *(torkamanee)* ص 1 Belonging to, or made by the Turkomans, of Turkoman design Ex. قالیچهٔ ترکمانی 2 A Turkoman

ترکمن = *(torkaman)* **ترکمان**

ترکمنی *(torkamanee)* = **ترکمانی**

ترکه *(tarkah)* ا A twig a bough, a shoot, a switch

ترکه *(tarekah)* ا Heirloom patrimony legacy [Colloq pr *tarapeh*] [ح = ترکات *(tarekat)*]

ترکی *(torkee)* ا-ص 1 Turkish the Turkish language Ex ... ترکی می دانم 2 Turkish or pertaining to the Turks Ex ...

ترکیب *(tarkeeb)* ا Rock salt نمك رود

1 Composition Ex ... ترکیب کردن 2 Combination 3 *(chem)* A compound Ex آب ... ی است ترکیبی از هیدروژن (و) Symbol Ex ... ترکیب شیمیائی 4 Shape form Ex ... ترکیب صورت 5 Make build *Colloq* Manner Ex ... ترکیب چه بود In what manner how was [O S] Setting (a stone) on a ring Int ...

1 To compose ... ترکیب دادن ف م 2 To compound Ex ... ترکیب دادن [O S] 3 To combine, also, to mix 4 To synthesize Ex ... ترکیب کردن 3 و 4 ...

Compounds 1 *(tarkeebat)* ترکیبات Ex ... ترکیبات شیمیائی chemical compounds Combinations Compositions *R* [Pl of ترکیب ح]

Med Morbid complications ... ترکیبات مرضی

1 *Pr (tarkeeb band)* **ترکیب بند**

ments Ex حرب ترقی خواه the progressive party. *Compare* آزادیخواه

ترقیدن (*taragheedan*) ف ل To burst or crack To make a cracking noise *Compare* ترکیدن & *see* ق ر

ترقیق (*targheegh*) *A I* Dilution Rarefaction *IO S* Making thin, softening

ترقیق نمودن ف م To dilute To rarefy To make thin or soft

ترقیم (*targleem*) *A* Writing Notation figuring Dotting marking

ترقیم کردن ف م = وسم To write To note To dot *or* mark

ترك (*tark*) *A I* (۱) Abandonment desertion forsaking, leaving Relinquishment renouncement, renunciation Desistance *For examples see the following phrases*

ترك زن و بچه Abandonment or desertion of wife and children

ترك دعوی (.. دعوا) Quitclaim, relinquishment of a claim

ترك دعوی کردن ف ل To relinquish (*or* renounce) a claim

ترك عادت Throwing off a habit, disaccustoming oneself, desuetude

ترك عادت کردن ف ل To throw off a habit

ترك عادت دادن ف م To disaccustom, wean from a habit

ترك ادب Rudeness, impoliteness, incivility

ترك وطیفه A lapse from duty

ترك عقیده Denying one's faith, apostasy

ترك دنیا Hermitage, renouncing the world

ترك اولی Neglect in doing the better thing [said of a slight sin]

ترك سلطنت / ترك تاج وتخت Abdication (of sovereign power)

ترك سلاح Disarmment [*in the passive sense*] *Compare* حلع سلاح

ترك سلاح کردن ف ل To disarm the military force

ترك وطن Emigration

ترك کردن ف م 1 To forsake, abandon, desert, leave Ex ترك دنیا کردن 2 To renounce relinquish, quit Ex ترك دعوی خودرا کردن 3 To abdicate *See* ترك سلطنت *above* 4 To desist from

ترك گفتن = ترك کردن

ترك سر کردن To risk one's life

ترك دادن ف م 1 To cause to abandon 2 *R* = ترك کردن

ترك (۲) (*tark*) حود = helmet

ترك (۳) (*turk*) Back

See ك ر و

ترك (*tarak*) / (*tarak*) A crevice, a crack A split A cracking or splitting noise Noise of thunder *R*

ترك خوردن ف ل / ترك پیدا کردن To crack, find a crack or crevice

ترك (*tork*) ا-س 1 A Turk, also

der to satisfy (*or* please) him
To ask pardon, ترضیه خواستن
to secure the satisfaction of
ترطیب *A* (*tarteeb*) Moistening
ترعه *A* (*tor'ch*) A canal
ترعهٔ The Panama Canal
Navigation 3 A flood-gate
ترغیب (*targheeb*) Persuading, persuasion encouraging exciting the desire of encouragement
Incitement
ترغیب کردن ف To persuade to excite the desire of, encourage incite ترغیب موجب حصول آن ترغیب موا He persuaded (*or* encouraged) me to study that
ترفیع *A* (*tarfe'*) [ج ـات] Promotion Exaltation, elevation (*O S*) Rustaee
ترفیع دادن ف To promote give promotion (to)
ترفیع نمودن ف *R* To raise, elevate exalt
ترفیع یه Promotion
ترفیعات و اضافات Promotions and increases
ترفیه *A* (*tarfeh feh*) Being at ease comfort the soothing or ease (of mind) Ease comfort of life Composure, ease, welfare Granting a respite (to a debtor) *See* رفاه
ترق (*taragh*) A crack *Compare* تراک *tarak*
ترق کردن ف To crackle make a crackling noise
ترق کردن (*taragh'ghee kar'dan*) = ترقی کردن
ترقب *A* (*taraghghob*) Watching, wait(ing) Expectation
ترقوه *Anat* The (*targhovch*) clavicle, the collar bone
ترقوی Clavicular (*targhovee*)
ترقه The (*torghch*) (For many) recorded | Spelled
ترقه (*taraghghch*)
ترقی (*taraghghee*) Progress advancement Rise
[*O* S] To make progress
progress
Promotion
Colloq R
To
Ascension
ترقیخواه *P* Progressive advocating progress

ترشح *A* I *(tarashshoh)* Exudation, excretion, oozing, sweating Splash Sprinkling *Compare* تراوش

1 To exude برشح کردن ف ل ooze leak Ex هو جراحت ترشح میکند || 2 To splash a person with water, to splash water on *(or* about) a person Ex مرحمت ترشح بکند

ترشح بول Excretion of urine

ترشح بول ـ ص المصی *Med* Bright's disease, albuminous urine

ترشح بول ـ ص السکری *See*

ترشح ریه *Med* Suppuration

ترشح هدی Perspiration transpiration

ترشحات *A* I *(tarashshohat)* [Pl of ترشح] Secretions, exudations

ترشرو ص *(torsh-roo)* Morose, crabbed, austere peevish, of sour temper of sour countenance

ترشرویی I *(toroo'ee)* Moroseness, peevishness sour countenance, crabbedness

ترش طبع ص *(—tab')* *A P* Sour-tempered crabbed

ترش طبعی *PA* I *(tab'ee)* Sour temper crabbedness

ترش طعم =*PA (ta'm)* ترش مزه

ترشک I *(torshak)* *Bot* Sorrel

ترش مزاج ص *(torsh-mezaj)* *PA* Sour tempered crabbed

ترش مزاجی *PA* I *(mezajee)* Sour temper crabbedness

ترش مزگی I *(—mazegee)* Sourness, acidity (of flavor)

ترش مزه ص *(—mazeh)* Sour, of an acid flavor

ترشه = **ترشک**

ترشی I *(torsee)* 1 Sourness acidity 2 Pickles

ترشی معده Acidity of stomach

ترشی گذاشتن *R* ف ل To pickle, to preserve fruit, etc in vinegar

ترشیح *A* I *(tarseeh)* Causing to ooze or exude Fostering rearing (a child) Qualifying (ing) someone for an office

ترشیدگی I *(torsheedgee)* Rancidity (State of) having become sour Fermentation

ترشیدن ف ل *(torsheedan)* [Imper = ترش] To become sour to turn acid To become rancid To be fermented, to ferment *vi*

ترشیده ص *(torsheeda)* Rancid Turned acid Fermented

ترشیک = **ترشک** *(torsheek)*

ترصد *A* I *(tarassod)* Watching, looking for, waiting Expectation Observation *See* متربص

ترصد کردن ف ل *R* To watch, look out, wait To observe steadily

ترصیع *A* I *(tarsee')* Setting or inlaying with gems *See* مرصع || A literal figure consisting in the use of corresponding words having the same measure and rhyme

ترضیه *A* I *(tarzieh)* Securing satisfaction (of someone) Asking pardon Ex برای ترضیه خاطر انسان In or-

[Short for ترسنده *tarsandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] Ex حداترس God fearing pious, godly

ترسا (۱) *A (tarsa)* A Christian

ترسا (۲) *R* ص Fear Afraid

[وجه وصفی ارف ترسیدن]

ترساندن *(tarsanidan)* | **ترسانیدن** *(tarsanedan)* | To frighten scare, make afraid To terrify Cause of ترسیدن

ترسایی *(tarsayee)* ص Christianity Christian

ترسل *(tarassol)* Writing A writing

ترسناك *(tarsnak)* ص Terrible horrid awful *R*

ترسناکی *(tarsnakee)* Horribleness, Terribleness Fearfulness Fearfulness Fear *R*

ترسندگی *(tarsandegee)*

ترسنده *(tarsandeh)* ص Fearful 2 One who fears

ترسو *(tarsoo)* ص

جمع ترسه

ترسویی *(tarsoovee)*

ترسیب *(tarseeb)* Precipitation

ترسیدن *(tarsedan)* To fear dread be afraid (of) To revere To worship (Imper root=ترس)

ترسیده *(tarseedeh)* ص Frightened

ترسیل *A (tarseel)* Sending, Transmission *See* ارسال

ترسیل موس = *R* ارسال داشتن

ترسیم *A (tarseem)* 1. Tracing Drawing, delineation 2 Drawing (of lines &c) upon 3 A sketch

To draw delineate to trace to lay out

ترسیمی *(tarseemee)* ص

ترش ۱ *(torsh)* ص

ترش ۲

ترشاندن

ترش با A sour sort of *See*

ترخنه دوغ = ترخینه دوغ

ترخنه شیر - ترخینه‌شیر

ترخون *Bot* Tarragon *(tarkhoon)* *(Artemisia Dracunculus)*

ترخص A (*tarkhees*) Giving leave, permitting, Licensing See ترخیص the pp

ترخیم A (*tarkheem*) [*O S*] Cutting Syncope ترخیم To cut off ترخیم کردن ف ن To omit the first letter or syllable of a word

ترخینه‌دوغ (*tarkhee-ne-dooghh*) ترخینه دوغ Hominy [in Bot Panicum]

ترخینه شیر (*tarkhee-ne-shir*) Brunello ترخینه شیر

ترد (*tord*) Brittle, friable ترد

تردامن (*tar-daman*) Incontinent [*O S*] Tainted by harmful practices Inf = حیض دامن ترد دامن d Incontinence, (—*damanee*) debauchery pollution تردامنی

تردد (*taraddod*) Going back and forth, coming and going, to and fro ply ing Trade تردد در تجارت *Fig* Irresolution, hesitation, wavering *Comparc* تردید To ply, to go ترد ۲ دن ف ن or have back and forth

تردست (*tar dust*) Dexterous ترد دست Light-fingered A dexterous person A prestidigitator

تردستی (*tar-dastee*) Dexterity

legerdemain Manipulation

ترده *R* (*tardeh*) Deed of sale Wages (of a miller)

تردی (*tardee*) Brittleness fragility

تردید A (*tardeed*) 1 Hesitation 2 Doubt [= شك] To have doubts To hesitate, to be in two minds تردید داشتن To doubt تردید ۲ دن ف مفل Ex اظهارات مرا تردید کرد Irresolution, indecision تردید

تردف A (*tardeef*) Putting in succession, causing to follow

ترذیل A (*tarzeel*) (Act of) degrading Abasement disgrace

ترذیلی P ص (*tarzeelee*) Degrading disgracing Ex ترذیلی آور degrading punishment, infamous punishment

ترزبان ص (*tar-zabán*) Glib-tongued

ترزبانی (*tar-zabanee*) Glib tongue volubility See چرب زبانی

ترس ۱ (*tars*) Fear, terror Ex ترس برادر مرگ Prov Fear is next to death ترس داشتن To fear, have fear be afraid ترس ۲ دن ف ن = ترسیدن For fear of از ترس Panic ترس مفرط

ترس (۲) [۱-امر ف ترسیدن] Fear thou [Imper root of ترسیدن *tarseedan*, short for بترس *betars*, the usual form]

ترتیب حروف تهجی (یا الفبا) In alphabetical order

ترتیب وار In proper order Seriatim

ترتیب در لغت See in the vocab

ترتیب اثر دادن (to) To give a follow-up, take into consideration

ترتیبی ص *A P (tarteebee)* Methodical Systematic

نمرهٔ ترتیبی Serial number

ترپیاز *(tarpiaz)* = ترپیاز Scallion

ترتیزک *(tartezak)* *Bot* (Lepidium sativum) also peppergrass

ترتیزک آبی Brooklime

ترتیل *A (tartil)* Chanting recitation in a sing-song manner (esp the Koran)

ترتیل کردن To recite

ترجمان *A (tarjomaan)* An interpreter dragoman A fine [(*tarjeme-e*) ترجمه = ج]

ترجمه *A (tarjamah tarjomah)* Translation interpretation Biography *(tarjem)* ترجم = ج

ترجمه کردن (از ... به ...) 1 To translate Ex ترجمه کرد که او بابا را به انگلیسی ترجمه کرد He translated Ali Baba into English 2 To interpret Ex خواهش میکنم ترجمه کنید Will you please interpret for us a few minutes?

ترجمهٔ تحت اللفظی A literal translation

ترجمهٔ آزاد A free or liberal translation

ترجمهٔ غلط A mistranslation, an incorrect translation

ترجمهٔ احوال A biography

ترحان ص (۱) *(tarkhan)* (One) who is exempt from taxes or immune from punishment

ترحان (۲) = ترحون

ترخص *A (tarakhkhus)* Being permitted (Obtaining) leave

ترحی *A (tarajjee)* Hoping

ترجیح *A (tarjeeh)* Preference

Ex چه ترجیحی دارد تجارت بر فلاحت؟ What preference has commerce over agriculture?

ترجیح دادن (بر) To prefer

Ex از آن ترجیح میدهم I prefer this to that

ترجیح بلا مرجح Unreasonable preference, undue preference

ترجیع *A (tarjee')* 1 = ترجیعه 2 [*O S*] Causing to return, repetition

ترجیع بند *A P (tarjeband)* A verse composed of a number of stanza and a many refrain, Persian ballade *See* بند

ترحم *A (tarahhom)* Pity(ing) compassion commiseration

1 To take pity have mercy Ex ترحم کنید Have (*or* take) pity on me! To pity

ترحم انگیز Pitiable, pitiful

ترحیم *A (tarheem)* Wishing God's mercy for one (esp the dead) [*O S*]

مجلس ترحیم The assembly convened for the blessing of the dead mourning

To exude, to ooze, to leak *Fig* To flow, as words or verses from one's pen or mind

از کوزه برون همان تراود که در اوست *Prov* Every tree is known by its fruit *Lit* It is only the content of the jug which leaks out from it

ترب *(torb, torb)* *Bot* Radish, also, horse radish

ترب کوهی = ترب دشتی = ترب تری The horse-radish

تربت *A (torbat)* 1 A tomb or mausoleum 2 Earth dust

تربت طیبه *(torbatch tayyebch)* The city of Madeeneh *Lit*, the good or perfumed earth

تربت‌خانه *A P (torbat khanch)* A mausoleum tomb, sepulchre

تربتی *A P ص (torbatee)* Sepulchral

تربچه *(torobchch)* *Bot* Radish

تربد *(torbod, bad, bed)* 1

Bot Turpeth, turbith turbeth *(Ipoma Turpethum* or *Convolvulus Turpethum)*

تربد معدنی Turpeth mineral

تربیت *A (tarbiat)* Education, training Culture Civility Correction *Compare* تعلیم & تأدیب

تربیت کردن ف م To educate, to train To correct To manage (a horse)

تربیت کرم ابریشم Sericulture

تربیت ماهی Pisciculture, fish culture

تربیت جسمانی Physical education, physical training

تربیت معنوی Intellectual education

بی تربیت Impolite, rude, coarse, uneducated ill bred, uncivil

با تربیت Civil polite Educated

تربیت پذیر *A P ص (—pazeer)* Educable, trainable, disciplinable

تربیت ناپذیر *A P ص (—napazeer)* Uneducable, indisciplinable

تربیع *A (tarbee')* Making square Quadrature quarter (of the moon) Squaring (a number) Making a quatrain of

تربیع کردن ف م To (make a) square To divide into four parts To make a quatrain of

ترتب *A (tarattob)* Resulting Firmness *See* مترتب

ترتیب *A (tartceb)* 1 Order, arrangement Ex ترتیب بگذارید Put it in order 2 System, method Ex کارش ترتیب ندارد He lacks system in what he does 3 Method, manner Ex بچه ترتیب میخواهید اقدام کنید In what manner (*or* how) are you going to proceed ؟ 4 Classification, arrangement Ex ترتیب‌علمی حیوانات و نباتات ‖ 5 A plan a project 6 Situation state of affairs [= اوضاع] Ex بد ترتیبی است 7 A formula 8 *R* A program *See* مرتب

ترتیب دادن ف م To arrange, to put in order To manage To classify To assort

ترتیب کردن *R* = ترتیب دادن

تراشنده (*tarashandeh*) ا-ص (One) who has, cuts pares, etc

تراشه (*tarasheh*) ا Parings, shavings, a splinter, a chip, excision

تراشیدگی (*tarasheedagee*) ا Shavings, scrapings, parings, excision

تراشیدن (*tarasheedan*) ف م ‖ To have excised ‖ To cut, to hew, to make neat, or pointed, (a pen) ‖ To shave (the head or cheeks) ‖ To abrade, to scrape off, to pare off ‖ To reduce (a town) ‖ To forge

تراشیده (*tarasheedeh*) ا-ص Cut, hewn, excised, abraded ‖ P P of تراشیدن

تراضی (*tarazee*) ا Mutual consent, agreement, compromise, accommodation

تراق (*taragh*) ا-ص Crackling, crackle, crackling noise, noise of thunder ‖ Cracked, split, broken

تراک (*tarak*) ا A cleft, a split, a crack, a cracking noise, noise of thunder, See ترک *tarak*. See also زهره تراک

تراکم (*tarakom*) ا Heaping up, accumulation, crowding, compression, condensation, density, Med. Congestion (of blood), the hyperæmia of inflammation, accumulation of pus, suppuration, a swelling, a tumour, a mass of wax

تراکمه (*tarakomeh*) ا Heap, pile, mass, accumulation, suppuration, a swelling, a tumour

تراکیب ج ترکیب

تراکیدن ف م ترکیدن

ترانگس ا ترنجبین

ترانه (*taraneh*) ا Song, a song, melody, a symphony, a trill or shake, a handsome girl

ترانه‌پردار ا-ص Accompanied by music, full of song, sonorous

ترانه‌سار ا-ص ترانه‌پردار

ترانه‌سرای ا-ص One who composes songs, a musician, a singer, a minstrel, a songster

ترانه‌زن ا-ص Singing, singing (as a profession), *(terms of)* singing, a song, a singer, a minstrel, a songster

تراوش (*taravosh*) ا Oozing, exudation, transudation, percolation, filtration, *Phys.* Osmosis [spelt also طراوش]

تراویدن (*taravedan*) ف ل To ooze, to exude, to leak, to transude, to percolate, to filter, to ooze out, to leak out, *Fig.* To flow (as words or verses from one's pen or mind) ‖ The imperative root which is *tarau* is scarcely ever used]

seen]

تر *(tor)* ا ۱ roll(ing)
تر دادن ف م To roll
Syn = تر دادن - غلطانیدن - غلطاندن

ترا *(tor'a)* = تورا Thee, to thee

تراب *(torab)* ا = خاک Dust

تراج *(toraj)* = T ا = دراج ۱ rancolin

تراجم *See under* ترجمه

ترادف *(taradof)* ا ۴ Synonymity Succession *See* مترادف

تراز (۱) *(teraz ta–)* ا-ص Level
Ex (a) تراز الکلی بهتر از تراز آبی است ۱ spirit level is better than a water level (b) سطح آن میز تراز نیست The surface of the table is not level
تراز کردن ف م To level
یک تراز On the same level

تراز (۲) ا Embroidery, embroidered robe or dress Ornament adornment Fashion
Note No 1 & No 2 are originally the same words, and are often spelled in the arabized form طراز

تراز (۳) [ام و ا و ر ب تراشیدن] ۱ [from تراشیدن] dorn with embroidered robes adorn or embroider [See ترازیده the usual forms]

تراز دار ا *(taraz dar)* A dweller

ترازیده *(tarazeedeh)* ا ص (One) who adorns embroiders, etc)

ترازو *(tarazo)* ا A balance a scale *Fig* Equilibrium
یک ترازو A pair of scales, a pair of balances

ترازو اروی سنجش] An assay-balance ترازوی زر و سیم]
The sign Libra ترازوی فلک

ترازیدن *(tarazeedan)* ف م *R*
To adorn, to embroider To level

تراش (۱) *(tarash)* ا ۱ A shave, a shaving Ex تراش تاکره a clean shave 2 Erasure Ex در تاکوس تراش نباشد 3 Paring 4 Pruning, loppings 5 A cut, a bezel or cant *See* (۱) تج
The facet or pane of a brilliant تراش الماس

تراش (۲) ص ۱ Cut, bevelled Ex تراش تراش ۲ Capable of being cut ۱ free-stone سنگ تراش

تراش دادن = تراشیدن

۱ To pare تراش دادن ف م lop, trim Ex (a) تراش کردن ۲ To pare, cut etc = تراشیدن

تراش (۳) ا ۱ [from تراشیدن] A chip, paring etc ۲ [Impr of *tarash'idan* تراشیدن *b t rash* تراش] A chip, paring etc ۳ [Impr of تراشیدن] A chip, paring etc ۴ [Impr of تراشیدن] A chip, paring etc ۵ [Impr of تراشیدن] A chip, paring etc ۶ [Impr of تراشیدن] A chip, paring etc ۷ [Impr of تراشیدن] A chip, paring etc

of reminding As a notification

تذکره *A (taz erah)* 1 A passport 2 A memoir, a biography Ex تذکرهٔ شعرا 3 A memento, a reminder, a token

[*(taza or)* تذاکر = ج]

Passport of residence تذکرهٔ اقامت

تذکرةالاولیاء *A (tazkera-tolowlia)* Menology

تذکرةالشعراء *A (—toshshoara)* A biography of the poets, a memoir of the poets, Lives of the Poets

تذکرة الشهداء *A (toshshohada)* A memoir of the martyrs, martyrology

تذکیر *A (tazkeer)* (Putting in) the masculine gender, regarding as masculine Rendering masculine *See* مذکر و مؤنث *Gram* Sexuality, sex

تذلل *A (tazallol)* Humility, submission

تذلیل *A (tazleel)* Humiliation, abasing, subjugating

تذلیل کردن ف م To humiliate, abase, subjugate

تذهیب *A (taz-heeb)* Gilding illumination (of a manuscript) *See* مذهب the p.p

تذهیب کردن ف م 1 To gild 2 To illuminate Ex حاشیهٔ آن کتاب را تذهیب کرده‌اند The margins of that book are illuminated

تذییل *A (taz-yeel)* Furnishing with an appendix or margin An appendix

تر *(tar)* (۱) ص 1 Wet, moist Ex لباسم تر شد || 2 Fresh, green [usually با دیره ,] 3 *Fig* Polluted [*occurring esp in compounds*] Ex خاص || *Int* — حمله

تر کردن ف م To make wet, to moisten

تر کردن (چیزی) ف م To refresh or salt (by putting something into the mouth)

تر و تازه 1 Fresh and green 2 Flush 3 Refreshed

تر و تازه شدن To refresh oneself

Prov تر با خشک هم می‌سوزد The good suffer with the bad

تر *(tar)* (۲) Suffix forming the compar degree and answering to *er* in English, as بلندتر taller Ex این درخت بلندتر از آن یکی است This tree is taller than that one [*Note* 1 The compar of خوب is both خوبتر and بهتر the latter being derived from به *beh* which see in the vocab The compar of بد is both بدتر and بدتر *zradch* the latter being less frequent in colloquial use Ex مالش بیش از حد حساب است His money is more than can be counted For other irregular forms see *Notes* under کم *kam* and مه *meh*]

[*Note* 2 In partic sometimes answers for the superlative ترین *tarin* more particularly in literary usage Ex بهترین جائی بود که دیده بودم It was the best place I had ever

step by step *Syn* = کم کم، تدریج، متدرجاً
تدریجی *A P ص (tadreejee)* Gradual
Ex مسادتدریجی gradual decay [Fem & pl تدریجیه *tadreejiyyeh*]
Evolution تکامل تدریجی
تدریس *A I (tadrees)* Teaching giving lessons [ح = دریسات]
To teach تدریس کردن ف م
تدریسی *A P ص (tadreesee)* Designed for teaching Didactic instructive [Fem & pl دریسیه *tadreesiyyeh*].
تدفین *A I (tadfin)* Burial, burying, interment
To bury تدفین کردن ف م = دفن کردن
تدقیق *A I (tadgheegh)* [ح = دقائق] Scrutiny, scrutinizing, minute examination Observation [O S] Pounding or bruising fine
To scrutinize, to examine minutely تدقیق کردن ف م
تدقیقاً *A ق (tadgheeghan)* Minutely, carefully
تدلیس *A I (tadlees)* Cheating Hypocrisy [O S] Concealing the faults of goods offered for sale
To play the hypocrite, to cheat تدلیس کردن ف ل
تدمیر *A I (tadmeer)* Destruction, ruining utterly Perdition
تدنی *A I (tadannee)* Approaching gradually
تدویر *A I (tadveer)* Causing to turn or revolve Turning
تدوین *A I (tadvin)* 1. Collection (of poems) into a book Ex تدوین اشعار || 2 Codification Ex تدوین قوانین || 3 Compilation
To collect تدوین کردن ف م (into a book) 2 To make (out)
Ex تدوین کرد نظامنامه ای He made out a regulation 3 To codify
تدهین *A I (tadhin)* Embrocation, anointment
To anoint, to embrocate تدهین کردن ف م
تدین *A I (tadayyon)* Religiousness, profession of a religion
تداکر *See under* تذکره
تذبذب *A I (tazabzob)* Ince titude, hesitation, perplexity (in judgment) Commotion, agitation
تذرو *I (tazarv)* 1 The jingle-cock 2 The pheasant
تذکار *A I (tazkar)* Remembrance Mention A memorandum A token
تذکاریه *A I (tazkariyyeh)* A reminder A memorandum, a note
تذکر *A I (tazakkor)* 1 Reminding, Ex لازم نیست تذکر It is not necessary to remind (him) (me), etc 2 Remembrance 3 Notification
To remind تذکر دادن ف م 2 To notify, to point out Ex او تذکر داده شد که نباید آنجا توقف کند He was notified that he should not stay there
To notify کسرا بچیزی تذکر دادن someone of a thing
تذکراً *A ق (tazakkoran)* By way

تخیله / **تخیلی** *(takhayyoleh / takhayyolee)* A ص Imaginative Ex قوهٔ تخیله Imaginative faculty

تحییر *(takhyeer)* A ا Giving the option

تدابیر *(tadabeer)* A ا ج Plans Measures Devices Manoeuvres See تدبیر Measures تدابیر حفظ Precautionary measures تدابیر حفظ

تداخل *(tadakhol)* A ا (O S) Interference Interlacing Intermixture Phys interference (of waves or vibrations)

تداخلی *(tadakholee)* A ص Phys Interferential

تدارک *(tadarok)* A ا ج تدارکات Preparation, preparatives Provision Furniture Ex تدارکات مارکیٹ market for provisions

To provide, prepare, تدارک کرنا Final preparations Ex تدارکات مسلح مارکیٹ Mil Armaments تدارکات حربی

تدافع *(tadafo)* A ا Repulsion Opposition Struggling together See مدافعه To defend To repel تدافع کرنا

تدافعی *(tadafoee)* A P ص Defensive Ex اتحاد تدافعی defensive alliance

تداول *(tadavol)* A ا Circulation Currency Tradition (O Ss) Handing by turns, alternation See متداول

تداوی *(tadavi)* A ا Medical treatment (of oneself) See مداوی

To treat (oneself) medically تداوی کرنا

تدبیر *(tadbeer)* A ا Plan Project, device, policy, expedient Management Deliberation Contrivance Rule, administration Ex تدبیر جدید What policy did he adopt? لازم تدبیر اختیار کرنا Prudence (or deliberation) is necessary in every thing

تدبیر *(tadbeer)* A ا ج تدابیر Post, employment or government of a state

Household or domestic economy تدبیر منزل

Alg Fact

1 To manage تدبیر کرنا

2 To contrive a plan To take a measure Ex تدبیر کیا کروں What course shall I pursue what plan shall I adopt?

تدبیرات *(tadbeerat)* A pl of تدبیر

تدبیرشناس *(tadbeer-shanas)* A P ص Prudent, sagacious Syn دانا

تدریب *(tadreb)* A ا Training, exercise

تدخن *(tadkhin)* A ا Fumigation

تدریج *(tadreej)* A ا Gradation

Gradually تدریج ق

تدریجاً *(tadreejan)* A ق Gradually,

تخمر *(takhammor)* Fermentation A

تخم ریز *(tokhm reez)* ص Running to seeds, seedy Spawning (adj) 2 An oviposítor

تخم ریزی *(reezee)* Spawning Running to seed Seed-time

تخم شناسی *(shenasee)* Oology

تخم‌فروش *(foroosh)* An egg seller

تخمك *(tokhmak)* = تخمچه، تخمه A seed

تخم کار *(tokhm-kar)* A sower a cultivator

تخم کاری *(-karee)* Sowing cultivation

تخم کن *(kon)* ص For laying Ex تخم کن مرغ

تخم گذار *(gozar)* = تخم کن

تخم گذاری *(-gozaree)* Laying eggs Oviposition

تخم گل فروش A seedman (تخم فروش)

تخم مرغ *(tokhmeh morgh)* An egg, eggs

تخم مرغ آب پز Boiled eggs

تخم مرغ تازه New laid eggs, fresh eggs

تخم مرغ نیم‌بند / تخم مرغ عسلی Soft boiled) eggs

تخم مرغ سفت Hard (boiled) eggs

تخم‌مرغی *(tokhmeh morghee)* ص Egg-shaped, oval, ovoid *See* بیضی

تخمه (۱) *(tokhmeh)* A little seed

تخمه (۲) Fermentation Cholera infantum, flux and vomit

تخمی *(tokhmee)* ص 1 Seedy

Ex تخمی‌های محلی 2 Used for breeding purposes, as a male animal

تخمیر *(takhmeer)* Fermentation A (act of) fermenting *See* مخمر

To ferment تخمیر کردن ف م / تخمیر شدن ف ل

Fermentability قابلیت تخمیر

Fermentable قابل تخمیر

تخمیس *(takhmees)* Dividing A a thing into 5 parts Completion of a pentagon Changing a distich to a pentastich *See* مخمس

تخمین *(takhmeen)* Estimating, an estimate Appraisal [*O S*] Guessing, conjecture

To estimate تخمین کردن ف م

To appraise to evaluate roughly Ex تخمین هر جنس

Syn = آوردن || وصل تخمین کرد

تخمیناً *(takhmeenan)* ق Approximately, roughly

تخمینی *(takhmeenee)* *A P* ص 1 Approximate Ex قیمت تخمینی || [*O S*] Conjectural

تخویف *(takhveef)* Intimidation, *A* frightening Threat(ening)

تخویف کردن = ترساندن

تخیر *(takhayyor)* Choosing, *A* choice, option

تخیل *(takhayyol)* *A* Imagination, fancy(ing) [ج = تخیلات]

To imagine تخیل کردن *R* ف

تخالف Infringement, *A | (takhallof)* infraction, violation Ex تخلف از قانون infringement of the law *Syn* = تعطی & تعاور

تخلف کردن = تعطی کردن

تخلق Assuming *A | (takhallogh)* another's manners. Kindness, politeness

تخلل Disturbance, *A | (takhallol)* Penetration Using a tooth pick

تخلیص Delivering, *A | (takhlees)* saving, rescuing, emancipation Disencumbrance

تخلیص کردن ف م To rescue, save, deliver, emancipate

تخلیط Mixing *A | (takhleet)*

تخلیل Acetification *A | (takhleel)*

تخلیه Evacuation *A | (takhlieh)* Abandonment

تخلیهٔ امعاء Evacuation of the bowels, dejection

تخلیه کردن ف م To evacuate

Ex خانه را دو روزه تخلیه کردم

تخم Seed Egg Grain *| (tokhm)* Sperm Testicle(s)

تخم مرغ Egg(s) *See also in the vocab*

تخم ماهی Fish-spawn, roe

تخم حشرات Eggs of insects

تخم سك ماهی = خاویار Caviare

تخم خاروب Crowfoot

تخم خردل 1 Mu tardseed

2 Charlock, wild mustard *(Brassica Sinapistrum)*

تخم درمنهٔ ترکی Semen-contra,

تخم کرفس wormseed

تخم رنك Indigo seeds

تخم سعد 1 Plantain, ribgrass or ribwort *(Plantago)* 2 (White) mustard seeds *See* خارشك

تخم شربتی White basil seeds

تخم کاهره / تخم کاه شه Bastard saffron-seeds

تخم کتان = تخم شرك Linseed

تخم چشم The eye ball, the globe of the eye

تخم حرام / تخم زنا A bastard, an illegitimate or natural child

تخم گذاشتن (= گذاردن) / تخم نهادن / تخم کردن ف ل To lay an egg To oviposit

(خوجه) از تخم در آوردن To hatch (eggs)

تخم ریختن 1 To spawn Ex ماهی‌ها تخم می ریزند 2 To seed, to shed the seed, to go to seeds

تخم پاشیدن / تخم کاشتن To scatter or sow seeds

تخم چیزرا بر انداختن To destroy a thing entirely, to leave no trace of it

تخماق A beetle, *T | (tokhmagh)* a rammer, a mallet

تخم‌پاش = **نذرافشان** *(tokhm-pash)*

تخم‌چه ، تخمچه A little seed *Bot* An ovule[= تخمك] *| (-chch)*

تخمدار Oviferous ص *(dar)* Seedy

تخمدان *Bot* The ovary *| (—dan)* *Syn* = مبیض

To trespass Ex. از قرارداد تخطی کرد He infringed the agreement 2 To make an error, to blunder

تخطیط Delineation, *A I (takhteet)* drawing lines Survey, topography *R*

تخطئه Charging *A I (takhteah)* with error

تخفیف 1 Reduction *A I (takhfeef)* abatement Ex تخفیف مالیات reduction of taxes 2 Mitigation Ex تخفیف مجازات 3 Extenuation 4 Alleviation | 5 Humiliation [*O S*] Making light [تخفیف = ح]

1 To abate, تخفیف دادن ف م to reduce (taxes, etc) 2 To mitigate Ex مجازاتش را تخفیف دادند 3 To extenuate, palliate alleviate 4 *R* To despise or humiliate

To give a reduction ف ل Ex در این مبالغ تخفیف نخواهند داد

1 To mitigate, alleviate 2 To humiliate *R* تخفیف دادن ف م

تخلخل Porosity *A I (takhalkhol)* Finding interstices or gaps Separation Wearing an anklet *R*

تخلص 1 A pseudonym, a pen name, a nom de plume Ex سعدی تخلص شیخ مصلح الدین است 2 Adoption of a pseudonym [*O S*] Saving oneself

1 To adopt a pseudonym 2 To choose, as a pseudonym Ex او همیشه سعدی تخلص میکرد

تخلط Being mixed *A I (takhallot)* blending, incorporation

stupefaction (with a narcotic), narcotism

تخرّش Irritation *A I (takharrosh)*

Irritable متخرش

Irritability قابلیت تخرش

تخریب De troying, *A I (takhreeb)* destruction Demolition, devastation

To destroy, تخریب نمودن ف م ruin demolish, devastate

تخشب *A I (takhashshub)* Lignification becoming woody *Med* Cataplexy

تخشع Humiliating oneself, humiliation modesty *A I (takhashshu')*

تخصص Specialization being specialized Specialty Expertness Ex در جراحی تخصص دارد He is specialized (or expert) in dentistry *See* متخصص *A I (takhassos)*

تخصیص Appropriation, allotment setting apart for a special purpose, apportionment [*O S*] Making special

To allot appropriate, set apart Ex هزار تومان برای تعمیرات تخصیص داده شد A thousand tomans was appropriated for reparations *A I (takhsees)*

تخضع = تخشع *A I (takhazzo')*

تخطی Making an error, blunder(ing), error Infringement Aggression Poaching Offence, wrong [*O S*] Passing beyond *A I (takhattee)*

1 To infringe تخطی کردن ف ل

two more widths of lining 7 A couch [= تخت] 8 A plank on which the dead are washed 9 A litter 10 A panel 11 [*Short for* تخته نرد] A backgammon-board, also the game itself 12 A splinter

تختهٔ صحم A plank

تختهٔ شطرنج A chessboard

تختهٔ قصابی A butcher's stall

تختهٔ دکان A plank or planks serving as a door for a shop

تختهٔ در (یکلهٔ در) A panel

تختهٔ یخ شناور A floe (floating ice)

تختهٔ حروف کوبی (درمطبعه) A plank

تخته کردن ف م To close (a shop) [O S] To put the planks together

تخته ای (*takhteh ee*) ص Made of boards wooden

تخته‌بند (۱) (*banā*) ا ف One who planks floors, walls etc

تخته‌بند (۲) ص Confined to prison Severely attacked by cold *R*

تخته بندی (*-bandee*) ا ف Planking boarding, flooring Wainscotting ||

تخته بندی کردن ف م To plank, to board (a room) To wainscot (a wall)

تخته بید (*—beed*) ا A wall louse, a bug

تخته تخته (*—*) ص-ق In (coagulated) pieces as blood

تخته پل (*—pul*) ا A pontoon bridge

تخته‌پوست (*takhtehpoost*) ا A pelt (used by the dervishes)

تخته پوست انداز (*—andaz*) ا-ص 1 An intrusive dervish An intruder 2 Intrusive

تخته پوش (*takhteh-poosh*) ا-ص 1 Boarded, planked Wainscotted 2 A wooden floor A wooden terrace *R*

تخته پهن (*pehen*) ا A stable-litter, a hotbed

تخته‌حکش (*-chakkosh*) ا A plane [*used in printing-offices*] [O S] Board and hammer

تخته سنگ (*—sang*) ا A slate A slab A flag stone

تخته سنگ ساحلی A reef

تخته سنگ صورق Schist

تخته سیاه (*—siah*) ا A blackboard

تخته شستی (*shastee*) ا PA A pallet

تخته‌فرش (*-farsh*) PA =تخته مدی

تخته قاپو (*ghapoo*) ص PI Settled (as a tribe, in towns)

تخته قاپو کردن ف م To settle

دولت اتلات را تخته قاپو کرد Ex The Government settled the tribes

تخته کوب (*koob*) ا A lather

تخته کوبی (*—koobee*) ا Lath work

تخته مشق (*—mashgh*) PA A schoolboy's writing-board

تخته‌نرد (*—nard*) ا 1. Backgammon also, tricktrack 2 A backgammonboard

تختی (*takhtee*) ص Belonging to a throne Resembling a throne

تخدر (*takhaddor*) A ا Veiling oneself Chastity *See* تحدر

تخدیر (*takhdeer*) A ا Stupefying,

تحویل درتحویل احساس || 3 Changing, transformation 4 Charge, trust Ex پول درتحویل من است || 5 Making over, consigning, also, an endorsement *R* [ح = تحویلات]

تحویل دادن ف م 1 To deliver Ex احساس را در طرف دو هفته تحویل‌دادند They delivered the goods within two weeks 2 To make over to hand over Ex دفاتر حساب خود را من تحویل داد

تحویل گرفتن ف م To take delivery of, take over Ex جنس را تحویل بگیرید

تحویل کردن ف م 1 To reduce Ex کسر را اول باید تحویل کرد || 2 To change 3 To deliver *R*

تحویل سال (*tahveeleh sal*) Transition to the new year

تحویل (آفتاب ح) The passing of the sun to the sign Arries

سال تحویل = (*sal tahveel*) تحویل سال

تحویل مرض *Med* Revulsion

تحویلدار (*tahveel dar*) *A P* A cashier, a cash-keeper

تحویلداری (*daree*) Function of a cashier

تحیات *See under* تحیت

تحیت *A* (*tahiyat*) A salutation Blessing [*O S*] Wishing one alive [ح = تحیات (*tahiyyat*)]

تحیر (*tahayyor*) *A* Astonishment amazement, surprise Ex تحیری دست داد I was surprised

موجب تحیر Astonishing, surprising

تحیر کردن ف ل *R* To be surprised

تحیرآور (*—avar*) *A P* Surprising, astonishing

تحیه = تحیت (*tahiyyeh*)

تخ (*tokh*) *Bot* Nettle-tree

تخت (*takht*) A throne Ex تخت شاهی || 2 A bedstead 3 A couch 4 Sole Ex تخت کفش || 5 An elevated seat

صاف — 1 Flat, even, level Filled to the brim 2 *Colloq* Just, sharp Ex تخت طهران است

تخت زدن To erect a throne

تخت بستن To make an elevated seat

تخت کردن ف م To level To fill to the brim

تخت جمشید (*takhteh jamsheed*) The Persepolis *Lit*, the throne of Jamsheed

تختخواب ـ تختخواب (*—khab*) A bedstand, a bedstead

تخت روان (*ravan*) A palanquin, a litter, a sedan (chair)

تخت گاه ـ تختگاه (*takht-gah*) 1 The place where a throne stands 2 = پایتخت || 3 An elevated seat 4 *R* A plateau

تخت نشینی = جلوس (*—nesh eneē*) Accession to the throne

تخته (*takhteh*) 1 A board Ex تخته پای . Go to the board 2 A lath 3 A bench [= نیمکت] 4 A table [= میز] 5 A sheet, coat layer Ex تخته یخ a sheet of ice 6 A width Ex دو تخته دیگر آستری لازم داریم We want

tolerance, long suffering forbearance, patience Ex تحمل مسخرگی ندارم I can not tolerate sarcasm 2 Bearing supporting, carrying 3 Passiveness 4 Resignation

تحمل کردن ف م 1 To endure, tolerate forbear Ex هر گونه سختی را تحمل کردم I endured every hardship 2 To support, to bear Ex این دیوار تحمل سقف را ندارد

تحمل گدار ص ا P (—godaz) عد قابل تحمل
تحمل ناپذیر (—napazeer) Intolerable, insupportable

تحمید ا (tahmeed) Praising (God)(much or repeatedly)

تحمیق ا (tahmeegh) Calling one a fool Infatuation

تحمیل ا (tahmeel) ج تحملات Imposing imposition, exaction charging Infliction [O S] Burdening

تحمیل کردن ف م 1 To impose, burden Ex کاروانی تحمیل بکار They impose much work upon it 2 To inflict Ex او همه را بکار تحمیل کرد He imposed much work upon all his operations upon the public

تحنی ا R (tahanee) Curvature

تحول ا (tahavvol) ج تحولات Changing Transformation Metabolism Shifting

تحویل ا (tahveel) 1 Reduction, alteration Ex تحویل کسر reduction of a fraction 2 Delivery Ex تحویل دادن = سپردن To deliver

تحویل کردن ف م = سپردن To deliver

تحویلدار ص ا P (—dar) Treasurer, cashier

تحویلدار ا P (—godaz) عد قابل تحمل

تحویلخانه ا P Treasury, cashier's office

تحویلگاه ا P Station, depot

تحیر ا A (tahayyor) Astonishment, amazement, surprise

تحیر آور ص P (—avar) Astonishing, surprising

تحیر آوردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر زده ص P (—zada) Astonished, surprised

تحیر کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنان ق P (—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی ا P (—kunandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konan) Astonishingly, surprisingly

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی ا P (—kunandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee—konandagee) Astonishingness, surprisingness

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کردن ف م = متحیر کردن To astonish, to surprise

تحیر کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان کنندگی کنان ق P (—kunandagee—kon

تحقیق *A I (tahgheegh)* Verification, ascertainment of the truth (of something) Investigation, inquiry [ح = تحقیقات]

تحقق کردن ف م To verify

To investigate, to inquire Ex 1 & 2 باید این موضوع را تحقق کرد The matter should be verified or investigated

تحقیقات بعمل آوردن To make inquiries or investigations Ex باید تحقیقات محلی بعمل آورد Local investigations should be made

تحقیقا *A ق (tahgheeghan)* Certainly surely, for sure

تحقیقی *A P س (tahgheegh ee)* Certain, sure (That is to be) verified

تحکم *A I (tahakkum)* Command(ing), lording over domineering

حکم کردن ف ن To domineer to command Ex همیشه بر آنها تحکم میکرد He domineered (*or* commanded) over them always

تحکم آمیز *A P ص (—ameez)* Domineering Haughty

تحکیم *A I (tahkeem)* 1 Strengthening 4 fortifying, fortification Ex تحکیم روابط دوستانه || 2 *R* Arbitration

تحکم شودن ف م To strengthen, to fortify

تحلی *A I (tahallee)* Being adorned

تحلیت *A I (tahliyat)* Ornamenting, Sweetening

تحلیه *A I (tahlieh)*

تحلیف *A I (tahleef)* Administering

تحصل ف ل 2 Acquisition, obtaining Ex تحصل مال و ثروت 3 Collection Ex تحصیل مالیات

تحصیل کردن ف م 1 To gain, obtain, acquire Ex اطلاعاتی تحصیل کردیم We obtained some information

2 To collect

تحصیل کردن ف ل — To study, to receive education Ex در دروت تحصیل میکرد

تحصیلات ابتدائی Primary education, elementary course

دورهٔ تحصیلات Course of education

تحصیلدار *A P I (tahseel-dar)* A tax-collector, a collector of revenue

تحصیلداری *A P I (—daree)* The office of a revenue collector

تحصین *A I (tahsin)* Fortifying, surrounding with a wall

تحف *See under* تحفه

تحفه *A I (tohfeh)* A gift A rarety, a choice thing a curiosity [ح = تحف (toha) - تحائف (tahaef)]

تحقق *A I (tahaghghogh)* Certainty Proving to be true

تحقیر *A I (tahgheer)* Despising, humiliating, contempt, despise

تحقیر کردن ف م To despise To belittle

کلمه یا ادات تحقیر A perjorative word or particle

تحقیر آمیز *A P ص (—ameez)* 1 Contemptuous, disdainful, derogatory Ex سخنان تحقیر آمیز 2 || Perjorative

تحقیرانه *A P ق (tahgheeraneh)* Despisingly, contemptuously

تحرير A desk مز تحرير
To write تحرير كردن ف م = نوشتن
To engross
To modulate تحرير دادن ف م
Writings تحريرات

تحريراً (*tahreeran*) ق A = كتبا
In writing

تحريري (*tahreeree*) ص A P
1 Used in writing Ex تحريري خط writing paper 2 *R* Written

تحريص (*tahrees*) A ا
Making eager Incitation, excitation [*O S*] Making greedy
To make eager, تحريص دادن ف م to excite Ex مرا بر انجا تحريص كرد
Instigation, urging

تحريض (*tahreez*) A ا

تحريف (*tahreef*) A ا = ح [تحريف]
Alteration Corruption Transposition of letters, an anagram
1 To alter to corrupt تحريف كردن ف م Ex كلمات وعبارات آنرا تحريف كرده است
2 To transpose the letters of make an anagram out of

تحريق (*tahreegh*) A ا
Burning setting on fire

تحريك (*tahreek*) A ا = ح [تحريك]
1 Excitation, stimulation, incitement instigation machination Ex تحريك اعصاب stimulation of nerves
2 [*O S*] Putting to motion
1 To excite تحريك كردن ف م to stimulate Ex چاپي اعصاب را تحريك ميكند
2 To instigate, incite, machinate Ex ايشان انگيزه او تحريك كرد [*O. S*]

تحريم (*tahreem*) A ا
Deprivation, depriving Prohibition Boycotting, a boycott Defense Declaring as sacred or illicit
To prohibit To تحريم نمودن ف م defend To deprive To boycott To declare a sacred or illicit

تحريمه (*tahreemeh*) A ا
Saying الله اكبر *allahu akbar* at the beginning of prayer (Warner) the pilgrims cry
To prepare for the تحريمه عشا بستن evening prayer

تحريمي (*tahreemee*) A P ص
Prohibited

تحزيب (*tahzeeb*) A ا
Cutting short

تحسر (*tahasur*) A ا
Regret(ful)

تحسين (*tahseen*) A ا
Approbation Approval, acclamation Application
[*tahsin*) تحسين = ح]
To applaud تحسين كردن ف م to approve of, to admire Ex مدرس شاگرد را بسبب كار او تحسين كرد The tutor admired him for what he had done

تحسين آميز P ص (*-amez*)
Approving

تحشيه (*tahsheeh*) A ا
Annotation writing marginal notes

تحصن (*tahassun*) A ا
Taking refuge Seeking asylum
To take refuge تحصن جستن ف م

تحصيل (*tahseel*) A ا = ح [تحصيل]
1 Study, education Ex تحصيل درس يا

[در دیدهای =]

تحت البحری *A* -س *(tahtol-bahree)* Submarine

تحت البطنی 1 س *(—batnee)* Hypogastric [در شکمی =]

تحت الحمایه 1 س *(—hamayeh)* Under the protection of another, protégé F حکومت تحت الحمایه a protectorate

تحت الحنك *A* 1 *(—hanak)* A fold of the human lip passed under the chin

تحت الجلد *Anat* 1 س *(—jeld)* Hypodermic cutis the living tissues

تحت الجلدی 1 س *(—jeldee)* *Anat* Subcutaneous hypodermic F تزریق تحت الجلدی a hypodermic injection

تحت الضماده 1 س *(tahtozzemadeh)* Dressing

تحت الفکی *A* *(tahtol fakkee)* 1 *adj* Submaxillary F غدهٔ تحت فکی submaxillary gland

تحت الکتفی 1 *adj* 1 س *(—katefee)* Subscapular [در شانهای در شانه ای =]

تحت اللسانی 1 ص *(—lesanee)* 1 *adj* Hypoglossal F عصب تحت لسانی Syn = در زیری

تحت اللفظی 1 *adj* 1 ص *(—lafzee)* Literal F مترجم تحت اللفظی a literal translation a metaphrase 2 Interlinear || Literally, word for word ق —

تحت المبیض *A* ص *(—mebeez)* *Bot* Hypogynous

تحتانی *A* ص *(tahtanee)* Lower inferior, placed beneath F طبقهٔ تحتانی the lower story, the ground-floor *Ant* = فوقانی

تحجر *A* 1 *(tahajjor)* Petrifaction, petrification, lapidification

تحجم *A* 1 *(tahajjom)* Being increased in volume enlargement, bulkiness

تحدب *A* 1 *(tahadob)* Convexity, bulging [*O S*] Becoming hump backed

تحدب دماغ *Anat* Convolution(s) of the brain, a gyrus (or pl gyri) of the brain

تحدید *A* 1 *(tahdeed)* Limitation, fixing the limits of a thing Confining *Log* Definition [= تعریف] Excise *See* حدود the pp Opium excise تحدید افیون 1 To limit, to fix تحدید کردن the limits of F تحدید اوراتحدید کردند They limited (*or* reduced) his powers 2 To confine *Log* To define

تحذیر *A* 1 *(tahzeer)* Warning, cautioning Threatening A remark To warn to caution تحذیر کردن

تحرز *A* 1 *(tahharruz)* Guarding oneself (against) taking heed

تحرك *A* 1 *(taharrok)* Moving oneself Movement, motion

تحری *A* 1 *(taharree)* Selection of the most worthy Research Deliberate attention

تحریر *A* 1 *(tahreer)* [ج = تحریرات] Writing Engrossment *Mus* Modulation [*O S*] Manumission, setting at liberty

تجمع *A* | *(tajamm')* Coming together, assembling Reunion *Med* Hyperemia احتقان

تجمل [ح = تجملات] *A* | *(tajammol)* Luxury; sumptuousness, splendor, retinue [*O S*] Adorning oneself [*In pl*] Articles of luxury, articles de luxe

متجمل Sumptuous(ly), luxurious(ly)

تجملی 1 De luxe, also, fancy Ex اشیاء تجملی Articles de luxe, fancy goods 2 Sumptuous superfluous *AP* من *(tajammolee)*

تجنب *A* | *(tajannob)* Shunning Withdrawal *Syn* = کناره گیری

تجنیس *A* | *(tajnees)* Pun on words man Homonymy Resemblance [*O S*] Mating, homogeneous

تجویز *A* | *(tajveez)* 1 Declaring lawful 2 Recommendation Ex مطابق تجویز طبیب 3 Permitting approving (of), also, permission or approbation

1 To declare as lawful Ex علما آنرا تجویز کرده اند || 2 To recommend Ex طبیب ادکش تجویز کرد The doctor recommended dry cupping 3 [*O S*] To permit or approve of

تجویف *A* | *(tajveef)* 1 Hollowing, making concave 2 *R* A hollow [ح = تجاویف *(tajaveef)*] The nostrils *R* = منخرین تجاویف انف

تجهیز [ح = تجهیزات] *A* | *(taj-heez)* Equipping, furnishing (with supplies, equipments, etc) Preparation Arming (a ship) Equipments, arms, Fitting out (a bride) *See* جهیز

تجهیز کردن ف م To equip, furnish with supplies, fit out To arm (a ship) *Mil* To mobilize

تجهیز شدن Mobilization

تجیر *(tejeer)* A folding screen

تحارب *A* | *(taharob)* Fighting together *See* محاربه

تحاسین *See under* تحسین

تحاشی *A* | *(tahasha)* Keeping away guarding Taking exception to something by pronouncing حاشا *h sha* *i.e* God forbid!

تحاور = محاوره *(tahavor)*

تحائف *See under* تحفه

تحت *A* | *(taht)* The under part = زیر the lower part

در تحت ... قرار دادن To subject to

در تحت ... قرار دادن

Ex بنده آنرا در تحت جراحی رو د آورد Then it must be subjected to an electric circuit

در تحت ... ح | Under, below, beneath

[*Note* In compound, scientific terms of Arabic construction, the word تحت corresponds to the English prefix *sub* or *hypo* *See examples in the vocab*]

تحت الارض *(tahtol-arze)* 4 ص Subterranean [= زیر زمینی]

تحت الاضلاعی *A* ص *(tahtol-azla-ee)* *Anat* Subcostal, infracostal

بالتجربه ـ (bet-tajrebeh) ق
By experience, as a result of experience

با تجربه
Experienced

بی تجربه
Inexperienced

تجربه خانه A P (tajrebeh-khaneh)
A laboratory

تجربه دار A P ص (- dar)
Experienced Syn. ==

تجربه کار A P ا ص (- kar)
(One) who is experienced in business

تجربیات A ج ا (tajrebiyat)
Experiences Experiments
[Note The sing of this word is تجربی an adj of rare usage]

تجرد A ا (tajarrod)
Single life, celibacy Isolation [O S] Bareness, being denuded Syn == Ant ==

تجردگزین A P ا ـص (— gozin)
1 Choosing a solitary or single life 2 R A recluse

تجرع A ا (tajarro')
Drinking by draughts, sipping See جرعه

تجرید A ا (tajreed)
Separation Abstraction Privation Isolation Making solitary Disentangling, disembarrassing [O S] Denuding

تجرید نمودن ف م
To make solitary or single To separate To abstract To clear

تجزیه A ا (tajzieh)
1 Analysis 2 Decomposition 3 Examination Ex || 4 Segregation, separation [O S] Dividing into parts or ingredients

تجزیهٔ شیمیایی
A chemical analysis

تجزیهٔ جمله
Gram Analysis

تجزیهٔ کلمه
Gram Parsing

تجزیه کردن ف م
To analyze To decompose To examine

تجسس A ا (tajassos) [ج ==تحسسات]
Search, research, investigation Exploration Spying espionage Inquisitiveness, prying into hidden things or mysteries

تجسس کردن ف م ل
1 To search, to investigate Ex هرچه تجسس میکنم پیدا نمیشود I cannot find it however I search (for it) 2 To make investigations or researches

تجسم A ا (tajassom)
Increasing in volume, becoming bulky Incarnation, embodiment

تجسیم A ا (tajseem)
Incarnation, embodying embodiment personification See مجسم the p p

تجفیف A ا (tajfeef)
Desiccation

تجلی A ا (tajallee) [ج == تجلیات]
Manifestation Epiphany Transfiguration Lustre, brightness Glory

تجلی کردن ف ل
To become manifest, to appear with glory

عید تجلی (در ارمنی)
The Transfiguration

تجلید A ا (tajleed)
Binding (a book) See مجلد the p p

تجلیل A ا (tajleel)
Glorification

تجلیل نمودن ف م
To glorify, to honor

تجلیلی A P ص (tajleelee)
Honorific

تحدود همسایهٔ خود تجاوز کرد Ex
He trespassed the bounds of his neighbor 3 To violate, to infringe Ex. ارفاون تجاوز کردند They violated the law

تجاوز کار *A P ا-ص (-kar)* 1 Aggressive Encroaching 2 A trespasser An aggressor A violator

تجاوز کارانه *A P ق-ص (-karaneh)* 1 Trespassingly, encroachingly Aggressively 2 Aggressive [used only for inanimate things]

تجاویف *See under* تحویف

تجاهل *A ا (tajahol)* Feigning ignorance Feigned ignorance

تجاهل کردن ف ل To feign ignorance

تجاهل العارف *A ا (-el aref)* Socratic irony Reticence

تجبر *A ا (tajabbor)* Haughtiness

تجبر *A ا (tajbeer)* Bone setting

تجدد *A ا (tajaddod)* Revival, renewal, renovation Advocating new customs and revival of social life, etc Regeneration

تجدد خواه *A P ا (—khah)* An advocate of revival or restoration (in social affairs etc)

تجدید *A ا (tajdeed)* Renewal Repetition Revision

تجدید کردن ف م To renew To repeat Ex نمایش را تجدید کردند

تجدید نظر Revision, review Rehearing

تجدید نظر کردن ف م-ل To revise to review To hear again

تجدید هوا Ventillation

تجدید هوا کردن - هوارا تجدید کردن To ventillate

تجدید مرض A relapse

تجدید قوا *Mil* Reenforcement

تجدید قوا کردن To reenforce

تجدید قوه (رفع خستگی) Refreshment

تجدید حوانی Rejuvenescence

تجدید طبع Revision (of an edition)

تجدید عهد Renewal of friendly relations Reestablishment of mutual agreements

تجدید حیات Restoration to life Revivіscence

تجدید فراش کردن To marry a second time, to take another wife. (That is to be) renewed; revisional

تجدیدی *A P ص (tajdeeder)*

تجرب *A ا (tajarrob)* Empiricism, going by experience

تجربت / **تجربه** *A ا (tajrebat / tajrebeh)* 1 Experience Ex تجربه ما فهمانده که اینطریق خوب نیست 2 Experiment, trial Ex تجربهٔ شیمیائی a chemical experiment

[ح = تجارب *(tajarob)*

تجربه کردن ف م-ل 1 To try, prove by experience or experiment Ex چندین مرتبه این تکیه را تجربه کرده‌ام I have tried that many times || To experience, 2 To try an experiment

تجربه رساندن = تجربه کردن

تجربه رسیدن To be tried, to be put to the test To prove to be correct

تتر (*tatar*) الخ = **تتار ـ تاتار** الخ

تتق (*totogh*) A curtain or veil

Met The sky | تتق سمایی
Lit, the azure curtain | تتق ملکوں

تتمه (*tatemmah*) A Remainder, balance Ex تتمهٔ حساب balance of an account 2 A supplement

تتمیم (*tatmeem*) A Completion, accomplishment; finishing

تتویج (*tatveej*) Furnishing with a crown, coronation

تثبیت (*tasbeet*) A Confirming, confirmation, establishing, establishment [*O S*] Making firm, fixing ‖ 1 To establish, تثبت کردن ف م to confirm 2 حوالش هنوز تثبت نشده است to fix, to make firm

تثریب (*tasreeb*) A Finding fault with chiding

تثقیب (*tasgheeb*) A Piercing

تثقیل (*tasgheel*) A Making heavy, overburdening *See* ثقل

تثلیث (*taslees*) A Trinity [*O S*] Dividing into three parts

تثمین (*tasmin*) A Making an octagon of, making octangular. *See* مثمن

تثنیه (*tasneh*) A 1 *Ar Gram* Dual, the dual number 2 Deuteronomy [Usually سفر تثنیه] 3 [*O S*] Making two
[*Note* There is no dual in Persian]

تثویب (*tasveeb*) A Rewarding

تجادل (*tajadol*) A Litigation, quarrel, dispute *See* مجادله

تجار *See under* تاجر

تجارب *See under* تجربه

تجارت (*tejarat*) A Commerce, trade Trading
To trade, to تجارت کردن ف ل carry on commerce
Chamber of Commerce اطاق تجارت
Commercial School مدرسهٔ تجارت
Board of Trade محکمهٔ تجارت
Merchant law, law of commerce, commercial law

تجارتخانه (*—khaneh*) / **تجارت‌خانه** (*—khaneh*) A P House of commerce, commercial firm

تجارت‌گاه (*gah*) R = **تجارت‌خانه**

تجارتی (*tejaratee*) A P Commercial Ex معاملات تجارتی commercial transactions

تجاسر (*tajasor*) A Boldness, hardihood Insolence Insurgence

تجانس (*tajanos*) A Homogeneity *Gram* Being paronymous *See* متجانس

تجاور (*tajavor*) A Vicinity

تجاوز (*tajavoz*) A 1 Trespassing, transgression, encroachment Ex تجاوز و تعدی دیگران encroaching upon the privileges of others 2 Exceeding 3 Aggression 4 Infringement, infraction, violation
To exceed تجاوز کردن ف ل Ex چنانچه ارهزار صفحه تجاوز کند in the event that it exceeds 1000 pages
To trespass, transgress, encroach

2 To cram, glut oneself, eat greedily and to satiety *Syn* چپاندن

تپانچه *(tapancheh)* ا = طپانچه 1 A slap in the face, a box on the ear 2 A pistol

To slap تپانچه زدن ف ل

تپش *(tapesh)* ا Beating palpitation Ex ... می تپد

To beat to palpitate تپش کردن ف ل

تپق *(topogh)* الح [*See under* طوپاق]

تپه *(tappeh)* ا A hill, a mound

A flower-bed تپهٔ گل

تپه دار *(dar)* ص Hilly

تپیدن *(tapeedan)* ف ل [Imper = تپ] 1 To beat, to palpitate Ex دلم می تپد 2 *R* To be in agitation 3 *Colloq* To be crammed or thrusted, as into a small space [= چپیدن]

[*Note* The words تپاندن-تپیدن and پش are also spelled with ط]

تتابع *(tatabo')* ا Succession, coming successively, following

تتار *(tatar)* الح = **تاتار**

تتبع *(tatabbo')* ا [= ح تتبعات] Research, diligent search (ing) thorough study or examination Innovation *Colloq* A device, a contrivance

A scientific research تتبع علمی

To make a research, search diligently, study thoroughly To innovate *Colloq* To contrive, to devise تتبع کردن ف ل

3 Guiding trying to convert (to a religion, etc)

1 To propagate تبلیغ کردن ف م Ex مذهب خود را در چین تبلیغ کردند || 2 To guide, try to convert 3 [*O S*] To transmit, to communicate

تبلیل *(tableel)* ا Soaking, moistening Basting (roasting meat in butter, etc)

تبنی *(tabannee)* *A* ا Adoption (as of a son)

تب و تاب *(tabotab)* ا Glow [*O S*] Fever and glow

To be in a glow در تب و تاب بودن

تبول *(tabavvol)* *A* ا Urination, making water

R تبول کردن = ادرار کردن = شاشیدن

Med Hematuria تبول خونی

تبه *(tabah)* الح = **تباه**

تبیان *(tebyan)* *A* ا Manifestation Explanation

تبیر - تبیره *(tabeer-eh)* ا A drum

تبیره زن *(zan)* ا A drummer

تبین *(tabayyon)* *A* ا Being clear

تبیین *(tabyin)* *A* ا Making clear, explanation

تپ *(tap)* ا A tapping noise a dab A beating noise, a throb(bing) Pattering [Often repeated, as تپ تپ] ||

تپ تپ کردن ف ل 1 To beat, throb *See* تپیدن or طپیدن || 2 To patter

تپاله *(tapaleh)* ا Dried dung for fuel

تپاندن *(tapandan)* ف م ل
تپانیدن *(tapaneedan)*

1 To cram, to stuff To thrust

تبریزی (۲) ا The poplar (tree). [*Used also attrib* Thus درخت تبریزی]

تبریزی (۳) = من تبریز [*See under* تبریز]

تبریك *A* ا *(tabreek)* Congratulation, felicitation Congratulating || تبریك گفتن ف م ل To congratulate Ex (a) شما را برای تالیف این کتاب تبریك میگویم I congratulate you for compiling this book (b) عید اول سال را بشما تبریك میگویم I wish you a happy new year عرض تبریك کردن = تبریك گفتن

تبریکات ا *(tabreekat)* [Pl of ج تبریك] Congratulations, happy (*or* good) wishes Ex تبریکات صمیمانهٔ خودرا بشما تقدیم مینمایم I offer you my sincere congratulations

تبرهن *A* ا *(tabarhon)* Being proved Demonstration

تبرئه *A* ا *(tabreah)* Exoneration, exculpation Acquittal, discharge || تبرئه کردن ف م To exonerate, exculpate, acquit, discharge Ex محکمه جنائی اورا تبرئه کرد The criminal court exonerated him

تبری *A* ا *(tabarree)* Immunity Guiltlessness, exoneration

تبزل *A* ا *(tabazzol)* Being split or broached A rent

تبسم *A* ا *(tabassom)* A smile Smiling *Syn* = تبعد

تبشیر *A* ا *(tabsheer)* To smile تبسم کردن ف ل Giving good tidings

تبصره *A* ا *(tabserah)* Note, remark,

تبعیت *A* ا *(tabaiyyat)* Dependence, subjection Following Citizenship *See* تبعیت ; To expatriate ترك تبعیت (یا تابعیت) کردن oneself become citizen of another country To follow تبعیت کردن ف ل

تبعید *A* ا *(tab eed)* Exile, banishment Banishing [*O S*] Removing to a far place *Med* Abduction To banish, exile, send into exile تبعید کردن ف م

تبعیض *A* ا *(tab-eez)* [ج = تبعیضات] 1 (Unjust) discrimination, (undue) distinction *L*, partiality [*O S*] Division, parting To discriminate (unjustly) between persons تبعیض کردن ف ل

تبلور ا *(tabalvor)* Crystallization. *A-P*

تبلیغ *A* ا *(tableegh)* [ج = تبلیغات] 1 [*O S*] Communication, transmission 2 Propagation. Ex تبلیغ مسیحی

تبع *A* ا *(taba')* Follower(s) Subject(s)

تبعه *A* ا *(taba-ah)* [Pl of ج تابع] 1 Subjects 2 [*Treated as sing*] A subject [=تابع] 3 [*O S*] Followers [Colloq pr =*taba-eh*] Foreign subjects, foreigners تبعهٔ خارجه

تبعی *A P* من *(taba-ee)* *Gram* Subordinate Ex فقره اصلی وفقره تبعی a principal clause and a subordinate clause

تبخیر *(tabkheer)* A Evaporation, vaporization
تبدار *(tabdar)* ص To evaporate *v t.*, to change into vapor تبخیر کردن ف م
تبدل *(tabaddol)* A ا [ح = تبدلات] Change Permutation [*O S*] Being changed
تبدیل *(tabdeel)* A ا [ح = تبدیلات] Changing, alteration Reduction Substitution Ex تبدیل پول نقره بطلا changing silver money to gold; substituting gold for silver in the monetary system. *Math* Permutation *Syn* = تحویل تغییر
تبدیل شکل Transformation, metabolism Transfiguration
تبدیل صورت Transfiguration
تبدیل هیئت (یا لباس) Disguise
تبدیل رنگ Change of color, metachromatism
تبدیل (اشیاء) بفلز Metallization
تبدیل دادن / تبدیل کردن ف م To change, alter, modify Ex آن موسسه را تبدیل بیک شرکت خصوصی نمودند They changed the institution to a private company
تبدیل یافتن ف ل To be changed.
تبدیلی *(tabdeelee)* A P ص Changed That is to be changed
تبذیر *(tabzeer)* A ا Dissipation, prodigality [*O S*] Scattering (like) seed, dissemination
تبذیر کردن ف م To dissipate, to spend prodigally
تبر *(tabar)* ا An axe, a hatchet
تبر خون *(—khoon)* ا The jujube
تبردار *(tabar dar)* ا A halbardier, a pioneer, a sapper A hatchetman
تبر زد *(— zad)* ا White sugar Rock-salt
تبر زن *(— zan)* ا A wood-cutter
تبرزین *(— zin)* ا A battle-axe, a halberd [Spelled also طبرزین]
تبرستان *(tabarestan)* = **طبرستان**
تبرع *(tabarro')* A ا [ح = تبرعات] Doing a thing voluntarily, supererogation Giving gratis Free gift
تبرعانه *(tabarroanch)* A P ق Gratuitously Voluntarily Supererogatorily
تبرک *(tabarrok)* A ا Taking a good omen, boding well A gift or present looked upon as bringing good luck
تبرکا *(tabarrokan)* A ق As a blessing With a view to bringing good luck
تبرید *(tabreed)* A ا Cooling Refrigeration *L* a refrigerant
تبرید کردن ف م-ل 1 To cool, to refresh, To refrigerate 2 To eat or drink refrigerants
تبریز *(tabreez)* ا Tebriz, the capital of Azerbaijan
من تبریز The «man» or batman» of Tebriz equal to 640 «mesghals» or about 107 avoirdupois ounces
تبریزی(۱) *(tabreezee)* ص-ا 1 Of or belonging to Tebriz. 2 A native of Tebriz

تبادر *(tabador)* *A* ا Making haste

تبادل *(tabadol)* *A* ا 1 Exchange, interchange Ex تبادل نظر (یا افکار) exchange of views 2 Permutation 3 Alter- nation, succession

تبادل کردن ف م To (ex)change

تبار (۱) *(tabar)* ا A family A tribe

تبار (۲) *A* ا Destruction, ruin

تبارك *(taba'raka)* *A* ف May be blessed [Occurring in Arabic phrases, as تبارك‌الله *tabarakal'lah*, «May God be blessed» and uttered as an indication of surprise, etc.]. خداوند تبارك وتعالی The blessed and exalted Lord

تباره *(tabareh)* ا Bruise, contusion

تباشیر *(tabasheer)* ا Chalk, plaster Whiteness

تباشیر فرنگی Magnesia

تباشیر صبح *Met* Break of day

تباع *(teba')* *A* ا Following Continuation

تباعد *(taba-od)* *A* ا Going far, being distant

تباعد از مرکز *Phys* Eccentricity

تبانی *(tabance)* *A* ا Collusion, connivance, covin

تبانی کردن ف ل To collude, to connive

تباه *(tabah)* ص Destroyed ruined Spoiled. Corroded

تباه کردن ف م To destroy, ruin, spoil, corrupt To corrode

تباهانیدن *(tabahaneedan)* ف م To cause to destroy. spoil, corrupt, etc [Caus of تباهیدن]

تباه‌کار *(tabah-kar)* ص-ا 1 Corrupt 2 A corrupter, a destroyer

تباه‌کاری *(—karee)* ا Corruption

تباهی *(tabahee)* ا Corruption ruined state, destruction Corrosion

تباهیدن *(tabaheedan)* ف م-ل 1 To destroy ruin, corrupt 2 To be destroyed or ruined

تباین *(tabayon)* *A* ا Contrast, marked difference Variance Contradiction inconsistency *Math* Incommensurability [*O S*] Separation Ex این دو حرف باهم تباین دارند These two statements are contradictory to each other [*See* مباین]

تب بر *(tab ber)* ص Febrifuge, antipyretic

تبت *(tabbat)* ا Tibet

تبجیل *(tabjeel)* *A* ا Honoring Glorification

تبحر *(tabahhor)* *A* ا Erudition Profound knowledge (of sciences, etc), conversance ,mastery Ex او در علم طب تبحر دارد

تبخال *(tabkhal)* ا Herpes fever heat febrile labial herpes

تبختر *(tabakhtor)* *A* ا Walking in a stately gait, strutting, prompous carriage, pride

تبخیر *(tabkheer)* *A* ا Evaporation Fumigation

تبخیر شدن ف ل 1 To evaporate Ex آبهای آن تبخیر میشود || 2. To fumigate

تأهل *A ا (ta-ahhol)* Marriage
Ant = تجرد Marrying
أهل (احمار) كردن To marry
تائب *A ص (ta-eb)* [مؤنث = تائبه] Penitent, repentant
تأييد *A ا (ta'yeed)* [ج - - تأييدات] Confirmation, corroboration Ex در تأييد مراسلهٔ مرة Confirming letter No || Strengthening 3 Help, assistance Ex بتأييد كردگار by the divine assistance
تأييد كردن ف م To confirm, corroborate strengthen, assist To second (a motion, etc)
تب *A ا (tab)* Fever
تب استخوانى Hectic fever
تب حمف Extreme lassitude
تب دق Hectic fever
تب راجع Recurrent fever
تب رع Quartan fever
تب زرد Yellow fever
تب شديد Burning fever
تب عرق كر Miliary fever
تب غب (تا سه يك) Tertian fever
تب لازم Hectic fever consumption
تب مواظب Quotidian fever
تب نوبه Intermittent fever
تب و لرز Ague
تب يك روز در ميان = تب غب
تبيومى (تب هرروزه) Quotidian fever
تب كردن ف ل To be attacked by a fever
تب حملك شد (تا سا ك شد)
تب فروكشد (تا هروكش ژر)
The fever subsided

talked slowly or hesitatingly
تأنى كردن ف ل To act slowly or deliberately, to hesitate To delay.
تأنيث *A ا (ta'nees)* (Putting in) the feminine gender, regarding as feminine Rendering feminine
Ant = تذكير
تأنيس *A ا (ta'nees)* Making familiar, familiarization Taming, domestication

تاو *(taw)* = تاب
تاوان *ا (-tavan)* A mulct Indemnity, fine, damages, remuneration (for a loss or injury), compensation Ex تاوان طرف سمكه حمدر مشود
تاوان دادن ف م To indemnify, pay the damages, forfeit, remunerate, compensate, make good To give a mulct or indemnity
تاوخانه - *(tav-khaneh)* **تابخانه**
تاول *ا (tavel)* A blister
تاول زدن ف ل To blister
تأول *A ا (ta'avvol)* Explanation, interpretation
تاول‌دار *(tavel-dar)* | **تاول‌زده** *(—zadeh)* ص Blistery, blistered
تاوه = *(taveh)* **تابه**
تأويل *A ا (ta'veel)* [ج - تأويلات] Paraphrase Commenting expounding A commentary Explanation interpretation *Colloq* To gloss
تأويل كردن ف م To paraphrase, expound, comment To interpret, to explain *Colloq* To gloss or gloze
تاه *(tah)* الخ = **تا** (۳) الخ

strictly or emphatically Ex تاکید کند که زود تر بیاید || 2 To emphasize, to strengthen

تأکیداً *A* ق *(ta'keedan)* Emphatically strictly Strongly Persistently

تأکیدی *A P* ص *(ta'keedee)* Emphatic Strict Corroborative *See* تاکید

تالاب *P (talab)* A pond

تالار *P (talar)* Vestibule, hall, saloon

تألف *A P (ta-allof)* Intimate acquaintance

تألم *A (ta'alum)* Suffering pain Pain, sorrow *See* مالم

تالم آور *A P* ص *(-avar)* Sorrowful, sad Ex حس تالم آور

تالی *A P* ص *(talee)* 1 Following, coming as a consequence Second (in resemblance) similar Imitating || 2 *R* A consequence A follower

تألیف *A P (ta'leef)* 1 A compilation, collection, compiled work, also, a literary work Ex ترجمهٔ ایران تألیف آقای A history of Persia, compiled by Mr || 2 Act of compiling or composing 3 [*OS*] Uniting or joining together

تألمت - تألف [ح =] *(ta-allof)* To compile تألیف کردن ف م Ex آن فرهنگ را کی تألیف کرد

تام *A* ص *(tam)* Complete entire, perfect [Often تامه] *See* کامل&

تأمر *A P (ta-ammor)* Commanding

تأمل *A P (ta-ammol)* Deliberation consideration, reflection, hesitation Ex در هر کاری تأمل کن

تأمین *A P (ta'meen)* [ح = تامینات] 1 Securing, safeguarding Ex برای تأمین منافع دولت In order to secure (or safeguard) the interests of the Government 2 Security safety Ex رای تأمین جان ومال مردم || 3 A guarantee || 1 To secure, to safeguard 2 To make sure to assure 3 *Colloq* To provide for Ex باید آنچه خود را تأمین کنیم To give a security, تأمین دادن to guarantee-

تأمینات [Pl of تأمین ح] *(ta'meenat)* The Detective Police the Surety Police [Used also attrib Thus, ادارهٔ تأمینات] 2 [*OS*] Securities guarantees

تأمین نامه *P A (ta'meen-nameh)* A safe-conduct

تان *(tan)* 1 Your Ex کتابتان ص ۲ ج ـان your book 2 You *(objective case)* F دیدمتان - I saw you [*Note* تان is an inseparable pr of the 2nd pers. pl used both possessively and objectively]

تانی *A P (ta-annee)* Slowness, acting slowly Delay, procrastination Hesitation Ex در صحبت تانی مکرد He

تاش (۲) = تا اورا [*See* تا *and add* اورا]

تاشو *(tashow)* ص Folding Pliable
Ex صندلی تاشو folding chair

تاغ *(t.gh)* ا *Bot* A species of tamarisk, the wood of which has a long enduring fire

تافتگی *(taftegee)* A glow Lustre A glow Lustre State of being scorched redness A twist, a distortion Vexation

تافتن *(taftan)* م ل [Imper = تاب] I To heat, make red hot, cause to glow To burn to scorch To twist To turn away deviate To vex *R* 2 To glow, To glitter To become red hot To burn To be vexed *R* *See* تافتن *and examples under it*

روی (ه) تافتن To turn away the face, to be annoyed, vexed displeased

تافته (۱) *(taftch)* ا Taffetah a fine silk texture with a luster

تافته (۲) ص Twisted, spun, also woven Set in a glow, glittering Burning Heated Turned away Vexed *R* [PP of تافتن ارف مصدر]

تافته شکن *(-shekan)* ا Sarcenet sarsenet

تاك *(tak)* ا = مو - رز A vine

تاکستان *(takestan)* ا A vineyard

تأکید *(ta kced)* ا [ج تأکیدات] Emphasis, stress Strict recommendation Corroboration Strengthening Assertion *R*

ی جای تأسف است که It is much to be regretted that

ف دارم که I regret that

ف تاسف Regrettable

ف خوردن ف ل To regret

Ex تاسف‌میخورم که‌فرای‌من‌عرمعدوراست I regret that it is impossible for me (to do that)

تأسفاً *(ta assofan)* ق Regretfully, with regret [= با تاسف]

تاسوعا *(tasoo-a)* ا The ninth day of Moharram day before the martyrdom of Imam Hossein

تأسی *(ta assee)* ا Imitation, following, taking model (from) [*O* Consoling oneself, being patient]

ی کردن (به) To imitate, to follow, take model (from)

Ex سما هم او تاسی کرد

تاسیدن *(taseedan)* ف ن To be fatigued To be afflicted

تاسیده *(taseedeh)* ص Exhausted, fatigued Afflicted [PP of تاسیدن ارف مصدر]

تأسیس *(ta'sees)* ا [ج تاسیسات] Establishment foundation, institution Ex أسس کرخانه دوب آهن

ی کردن / ف م ی نهادن To establish, to be the foundation of

Ex چاپارخانه راکی اسس کرد Educational institutions ت معارفی

تاش (۱) a companion, a fellow *(usually in compound words)*

Ex ـ ـ a fellow-soldier *See* 2 A partner 3 *R* A master

تازی ا-ص (*tazee*) 1 An Arab(ian) A greyhound 2 Arabic, Arabian Ex (a) زبان تازی Arabic the Arabic language (b) اسب تازی an Arabian horse

تازیانه ا (*tazianeh*) A scourge, a whip *See* شلاق

تازیانه زدن ف م To whip, to scourge, to flog

تازیانه خوردن ف ل To receive a scourge, to be whipped or flogged

تازی بان ا (*tazee-ban*) A huntsman

تازی بچه ا (*tazee bacheh*) A master of the hounds *See* میرشکار

تازیدن ف ر (*tazeedan*) A young hound

تازی زبان ص (*tazee zuban*) To run to gallop *See also* جستن [Imper =]

تازی سوار ا-ص (*tazee sovar*) Arabic-speaking

تازیك = *R* (*tazeek*) = ـتاجیك (One) who rides an Arabian horse

تازی نژاد (*tazee nezhad*) An Arab by birth, of the Arab race

تاس (*tas*) [امر از ف تاسیدن] [Imper root of تاسیدن *taseedan*]

تاسع = *A* ص (*tasi'*) Ninth

تاسعاً ق (*tasi-an*) Ninthly

تأسف *A* ا (*t'assof*) Regret

تأسفاً به Regretfully

با نهایت (یا کمال) تأسف With much (*or* the utmost) regret

3 Recent تازه‌های تازه 4 *R* Young 5 *R* Green, raw *See* نو

حبر تازه‌ای هست؟ Is there anything fresh?

ابکه خبر تازه‌ای نیست That is no new

قوت تازه - نفس تازه Fresh vigor

تخم مرغ تازه New-laid eggs, fresh eggs

طرز تازه (مد تازه) A new fashion *See under* تر و تازه

تازه بر در آورده New fledged

تازه کردن ف م To refresh To renew To make fresh

تازه شدن ف ل To refresh (oneself)

تازه بتازه و نو The new should always replace the old

تازه بدوران رسیده Parvenu, upstart

تازه‌بهار (*tazeh bahar*) Early spring

تازه جوان (*javan*) A fresh youth

تازه‌خط ص *P A* (*-khat*) Whose down is just sprouting, just attaining pubescence *See* خط

تازه دماغ ص (*damagh*) Fresh, with fresh spirit Alacritous

تازه‌رس ص (*-ras*) Newly-arrived, lately come

تازه‌رو-تازه‌روی ص (*roo tazeh roo*) Cheerful, jovous Florid

تازه ظهور = (*—zohoor*) = نو ظهور

تازه کار ا-ص (*—kar*) 1 Fresh, inexperienced 2 A novice

تازه وارد ا-ص *P A* (*—vared*)

confused Scattered.

تاری *(taree)* Dimness, dullness ا

تاریخ *(tareekh)* ا 1 Date Ex (a) تاجگذاری در چه تاریخی بود What was the date of coronation? (b) کاغذ بی تاریخ an undated letter, a letter without date

2 Era, epoch Ex تاریخ میلادی the Christian era 3 History, annals, chronicle(s) Ex تاریخ ایران || 4 [*O S*] Dating a letter, etc [Orig pl *tareekh*] 5 *R* A calendar [ج = تواریخ *(tavareekh)*]

Era	مبدأ تاریخ
Natural history	تاریخ طبیعی
The era of the Hejirah (622 A D)	تاریخ هجری
Christian era	تاریخ میلادی
The Book of Chronicles (in the Old Testament)	کتاب تواریخ ایام
To date Ex	تاریخ گذاشتن آن کاغذ را تاریخ گذاشتید / تاریخ نهادن

تاریخچه *(cheh)* A short history ا a brief account, a journal, a diary

A biography تاریخچه زندگانی

تاریخ‌نویس *(nevees)* A historian, an annalist, a chronologer

تاریخی *(tareekhee)* 1 Historical ص Ex مدرک تاریخی a historical evidence 2 Historic Ex آن در روز تاریخی بود

تاریك *(tareek)* Dark, obscure ص Ex شب تاریك

To darken, to obscure تاریك کردن ف م

To grow dark, to darken *v i* Ex هوا تاریك میشود It grows (*or* is growing) dark

تاریکدان A dark place, a dungeon ا *R (dan)*

تاریك دل Dark-hearted, benighted ص *(—del)*

تاریك‌دلی Moral darkness, dark heartedness ا *(delee)*

تاریك‌رو Dark faced ص *(— roo)*

تاریك‌روز Having dark or gloomy days, unfortunate ص *(— rooz)*

تاریکی *(tareekee)* Dark(ness), obscurity ا Ex در تاریکی هوس در اطاق در the dark

تار *(tar)* ا [امر از ف تازیدن | Imperative root of تازیدن short for تاز | ۲ ف تازیدن]

Short for تازه *taz meedan* the usual form and used only in comp

تازاندن *(tazandan)* ف م To put to the gallop, cause to run [Caus of تازیدن *(tazeedan)* q v]

تازگی *(tazegee)* ا Freshness Novelty Ex (a) تازگی ندارد It is nothing new (b) آن لغت برای من تازگی است That word was new to me

Recently Ex تازگی ازدواج کرده است He has recently married

تازنده *(tazandeh)* ا ص 1 Galloping, running 2 A galloper, a runner

تازه *(tazeh)* 1 Fresh Ex سبزی تازه || 2 New Ex رسم تازه

1 To be late, تاخیر کردن ف ل-م to be tardy 2 To delay

To delay, postpone, put off Ex چرا اینکاررا بتاخیر انداختید؟ ف. م بتاخیر انداختن

Tardiness, being late تأخیر ورود arriving late at a place

تادب *(ta-addob)* A ا (in good manners or literature) Training, discipline *See* ادب

تادی *(ta addee)* R ا Payment

تادیب *(ta'deeb)* A ا ج ـــ ات 1 Chastisement, correction 2 Teaching good manners

To chastise, to correct To give good training (to) تادیب نمودن ف م

تادیبی *(ta'deebee)* A P ص Correctional Ex محرکات تادیبی corrective punishment

تأدیه *(ta'dieh)* A ا 1 Payment Ex تأدیه قسمت احتیاجی 2 R Transmission

To pay تأدیه کردن ف م ـــ پرداختن

تأذی *(ta-azzee)* A ا Being injured

تار (۱) *(tar)* ا 1 The warp *Compare* پود 2 A thread or string, a fiber Ex تار مو 3 The typical Persian instrument of music, resembling more or less a guitar, and having usually six strings, hence, the name تار *tar* [The instrument is played by a plectrum] 4 R Summit, top.

Warp and woof تار و پود Texture, hence, constitution or structure Ex. تار و پودش از هم گسیخته است

its parts are entirely disconnected, it is entirely destroyed

The spider's web تار عنکبوت

To play (on) the «tar» تار زدن

تار (۲) ص 1 Somewhat dark dull Ex هوا تار شد 2 Dim, blear Ex چشمانش تار است 3 Tarnished *Compare* تیره

تاراج *(taraj)* ا Pillage, plunder Invasion, inroad

تاراج کردن ف م / تاراج بردن

A plunderer **تاراجگر** *(—gar)* ا

تارتنك *(tartanak)* ا ـــ عنکبوت A spider *See* تار (۱) و (۲)

تارح *(tarakh,-rokh)* ا Terah Abraham's father, usually known by the name آزر *azar*

تارزن *(tarzan)* ا A musician playing on the «tar»

تارك *(tarak)* ا 1 Head, crown summit Ex تارك سر the crown of the head 2 The sinciput 3 [ـــ پیکان] The head of an arrow or lance, a fluke 4 R A helmet

تارك *(tarek)* ا-ص 1 A forsaker, a deserter 2 Who abandons, abandoning

A hermit, an anchorite تارك دنیا

A nun A female hermit زن تارك دنیا

Impolite, uncivil تارك ادب

An apostate تارك مذهب ـــ مرتد

تارو پود *See under* (۱) تار

تارومار *(taromar)* ص Topsy-turvy,

good impression 2 Influence
To leave (*or* have) تاثیر کردن ف ل
an impression, to touch Ex اشکهای
من در او تاثیر نکرد My tears did not touch
him (made no impression on him)

تأثیم *A* (*ta'seem*) Accusing of a sin

تاج *I* (*taj*) A crown A crest,
a hood a tuft A wreath
A cock's comb or crest تاج خروس
See also in the vocab
The crest of a hoopoe تاج هدهد
A wreath of flowers, تاج گل
a garland
A pope's mitre تاج اسقف

تاج بخش *I-ص* (*taj-bakhsh*)
(One) who bestows crowns

تاج الملوك *A* (*tajol malook*)
Bot Monkshood, aconite

تاج خروس *Pers* (*taj khoroos*)
an amaranth, the cockscomb [Used
also attrib Thus گل تاج خروس

تاجدار *I-ص* (*tajdar*) Crowned
wearing a crown *Zool* Crested
hooded 2 A sovereign
The king *Lit* the تاجدار پدر
crowned father

تاجر *A* (*tajer*) [ج = تجار (*tojjar*)
A merchant Ex تاجر تجارت دارد
A wholesale تاجر عمده فروش
merchant

تاجران *An* (*tajoran*) An interpreter

تاجری = *AP* (*tajree*) تجارت

تاجریزی *I* (*tajreezee*)
Bot Felon-wort, nightshade (*Solanum*)
See انگور سگ

تاج گذاری *I* (*taj-gozaree*) تاجگذاری
Coronation

تاجور *ص* (*var*) Wearing a crown

تاجیك *I* (*tajeek*) One who is
neither a Turk nor an Arab,
[*among the Turks*] a Persian

تأجیل *A* (*ta'jeel*) Putting off

تاخت *I* (*takht*) 1. A gallop
2 An assault, also, invasion
To gallop تاخت کردن ف ل
To make an تاخت آوردن ف ل
assault To invade
Invasion, plunder تاخت و تاراج

تاختن *Imper* [تاز] (*takhtan*) ف ل
1 To rush make an assault Ex
شمکهان بر سر آنها تاختند They rushed
upon them in the evening 2 To
gallop [= تاخت کردن] 3 To pour
out *See* آب تاختن *under* آب
To (cause to) gallop ف م
Ex اسب را تاخت

تاخت و تاز *I* (*takhto'az*)
Inroad, foray, incursion
To make an تاخت و تاز کردن ف م
inroad, to make an assault

تأخر *A* (*ta'akhkhor*) Remaining
behind Coming next Being transposed to the last part of a sentence, as a word or phrase
Ant = تقدم

تأخیر *A* (*ta'akheer*) [ج = تاخیرات]
1 Delay, procrastination also, retardation Ex دراین کار تأخیر پیدا شد This
work was delayed 2 Tardiness,
being late, remaining behind

incandescence, glow, act of shining Ex تابش آفتاب the shining (*or* brightness) of the sun 2 Lustre, glitter 3 Heat 4 *Fig.* Strength

تابع *A* ا *(tabe')* 1 A follower Ex تابع اوست [= پیرو] || شاگرد تابع استاد است 2 A subject, a citizen Ex او تابع دولت فرانسه است He is a French citizen 3 A dependent

[ح = اتباع *(atba')* - تبعه *(tabe-ah)* Fem = تابعه *tabe-ah*]

تابعیت *(tabeiyyat)* ا 1 Citizenship Ex او دارای تابعیت امریکا است He is an American citizen 2 Dependence 3 Allegiance

تابعین *(tabein)* *A* ا [Pl of تابع] Followers dependants

تابناك *(tabnak)* ص Luminous, shining, glittering, glowing

تابندگی *(tabandegee)* ا Luminousness, brightness, incandescence

تابوت *(taboot)* ا 1 A bier a coffin The Ark of the Covenant تابوت عهد

تابه *(tabeh)* ا A frying-pan
تاوه *(taveh)* ا A casserole

تأبید *(ta'beed)* *A* ا Making eternal, perpetuation

تابیدن *(tabeedan)* ف ل [Imper = تاب] 1 To shine Ex آهن تابیده 2 To become redhot || 1 To twist Ex ریسمان تابیدن A cord-twister twists cords 2 To spin Ex ریسنده نخ میتابد A spinner spins thread *See also* ریستن || 3 To heat. Ex نان تابیدن To heat the stove of a bath

تابین *(tabin)* ا A private

تابینی *(tabeenee)* ا The grade of a private

تاپال-تاپاله *(tapal-eh)* = **تپاله**

تاپو *(tapoo)* ا An earthen vessel

تات *(tat)* = تاتورا [*See* ا & ت]

تاتار *(tatar)* ا-ص Tartary Tartar

تاتاری *(tataree)* ا-ص 1 Tartaric 2 A Tartar

تاتر *(teatr)* *Fl* ا 1 A theatre || تیاتر = تماشاخانه *See*
2 [ع م] Comic performances

تاتری *(teatree)* *Fl* ص Theatrical

تاتوره *(tatoorch)* ا *Bot* Datura, thorn-apple stramonium, stramony

تاتوله *(tatoolch)* ع م = **تاتوره**

تاتی *(tatee)* ا Tottering Ex چه تاتی میکند The child totters

تأثر *(ta assor)* *A* ا [ح = آثار] 1 Being touched, (receiving an) impression, impressibility Ex از دیدن او تأثری بمن دست داد I was touched at seeing him 2 Passion *See* هیجان

تأثر پذیر *(pazeer)* *A P* ص Impressible sensible Susceptible

تأثر ناپذیر *(napazeer)* *A P* ص Insusceptible, impassive, insensible, unfeeling Ex دل تأثر ناپذیر an unfeeling heart

تأثم *(ta-assom)* *A* ا Abstaining from sin *See* اثم

تأثیر *(ta'seer)* *A* ا [ح = آثار] 1 Impression, effect Ex کلمات او تأثیر خوبی داشت His words left a

1 To swing تاب خوردن ف ل Ex. مو تاب میخورد The hammock swings 2 To be twisted, to find a twist or kink Ex پخ تاب خورد

تاب دادن ف م 1 To swing *v t* to cause to swing Ex طفلرا تاب دده 2 To twist [= تابیدن] 3 To curl, frizz, crisp Ex زلف خودرا تاب داد 4 *R* To spin

تاب آوردن (۱) ف م To endure, to stand Ex تاب گرمی را نیاورد He could not endure the heat

تاب آوردن (۲) ف م To set in a glow, give a glow or luster to, cause to incandesce To make redhot

تاب آمدن تاب آمدن ف ل 1 To glow to incandesce, to become redhot Ex آهن درآتش تاب آمد 2 *Fig* To be driven to extremity [said only of one's patience] Ex طاقم تاب آمد

تاب چیزرا رد کردن (یا در کردن) To untwist a thing clear it from kinks or twists

تاب (۳) [۱- امر از ف ا س یا تابیدن] Shine thou Twist thou Heat thou Turn away thou [Imper root of تابیدن *tabeedan*, or تافتن *taftan*, short for بتاب *betab*, the usual form]

— [۲ ا و از ف تابیدن ا تابی] Shining, illuminating, irradiating Twisting [Short for تابنده *tabandeh*, the usual form and used only in comp. or as a noun] Ex. (a) آفتاب تاب عالم the world illuminating sun (b) ریسمان تاب a cord-twister

تابان (*taban*) ص [وجه وصفی از ف تابیدن] Shining, luminous, radiant Ex ماه تابان

تابانده (*tabandan*) ف م **تابانیدن** (*tabaneedan*) To cause to shine To set in a glow or incandescense To illuminate To cause to twist [Caus of تابیدن]

تابخانه (*tab-khaneh*) ا A hot-house A (warm) bath *See* گرمخانه & حمام

تابداده (*dadeh*) ص Twisted, spun Curled *See* تاب دادن *under* تاب (۱)

تابدار (*— dar*) ص 1 Curled curling, frizzled Ex زلف تابدار 2 Kinky, twisted 3 Glowing

تابدان (*dan*) ا A stove [= بخاری] A forge [کوره] A chimney

تابستان (*tabestan*) ا Summer [Used also attrib Thus فصل تابستان] To estivate to pass the summer تابستان را سر کردن

تابستانی (*tabestanee*) ص Estival, belonging to summer Ex (۱) مرض تابستانی an estival (disease) (2) خانهٔ تابستانی a summer house (3) لباس تابستانی summer wear

تابستانی شدن To become sick from the heat of summer [said only of little children]

تابش (*tabesh*) ا 1 Radiancy, brightness, shine, illumination

Depending on circumstances We shall see what comes up later تا چه پیش آید

I will see what I can do با به بینم

تا (۳) 1 A fold, also, a crease || 2 *Following a numeral* A unit Ex دستمال می تا ندارد من ده تا مداد دارم شما چندتا دارید؟ I have ten pencils, how many do you have? 3 A mate, a peer Ex یکی تا آنکه؟ Where is the mate? Where is the other?

[*Note* In the best usage, the word تا should not be used when the noun defined by the numeral is expressed Thus we should say دو قلم but we may properly say دو تا کتاب How many are 10 and 2? This rule, however is not observed in ordinary conversation]

To fold Ex تا کردن دستمال را تا کنید

Single Ex یکتا

All three of us هر سه تا ما

تاب (۱) 1 A glow, a lustre, *Vitab* also, radiance *See* تابش || 2 A swing, a waving Ex تاب دادن *See below* 3 A twist a kink, Ex طناب تاب دارد || *See* چ و ب *under* چ

4 Endurance, power (to stand pain or suffer hardship), fortitude Ex (a) تاب تحمل آنرا ندارم (b) دنگر ارشدت درد تاب ندارم ||

5. A curl 6 Heat or light

1 As long as 2 Until } تا وقتکه تا موقعکه

تا (۲) ح ع 1 Till until, Ex مسطر شده تا او بیدار شد I waited till he awoke 2 So that, in order that, that Ex گریه نکن تا نتوانی حرف بزنی 3. As much as, so far as, also, as long as Ex تا میتوانی بستگیری کن Help as much as you can 4 As soon as Ex تا مرا دید پنهان شد 5 *Poet* Ever since Ex تا تو را دیده ام هیچ کس را ندیده Ever since I saw thee I did not confide my heart in love to any one else 6 *Poet* [*Introducing merely a subjunctive or imperative mode of the verb*] Ex تا دل خویش نرنجد Let him not be grieved 7 [=مگر] Unless until Ex نخواهم رفت تا مرا نفرستند I will not go until (*or* unless) I am sent for

[*Note* In English the first sentence above may be inversed thus 'Unless I am sent for I will not go' But if the Persian sentence is to inverted, the verb of the conditional clause must undoubtedly be negative Thus تا مرا نفرستند نخواهم رفت In this state, the real meaning of the sentence is 'As long as I am not sent for, etc *See the 3d sense of* ه *above*]

So that, in order that } تا آنکه تا آنکه

See under الا *ala* الا

ت

ت The fourth letter ا (*teh, ta*) of the Persian alphabet, and the third of the Arabic, corresponding to *t* in English ا It is an inseparable pronoun of the second person singular used (a) possessively as کتابت *ketabat*, thy book (b) objectively as دیدمت *deedamat* I saw thee

2 It represents the number 400 in the Arabic, numerical alphabet ابجد *abjad* See ابجد

3 It is interchangeable with ط (the other *t* sound), and with ث *s* or *th* (in *thumb*) which occur mostly in Arabic or Arabicized words

1 Till Ex ... از ... تا (*ta*) (۱) ح ا ... از طهر تا ظهر from morning till noon || 2 To Ex از طهران تا قزوین Up to the present, so far, تا بحال hithertofore, as yet Ex (a) تا بحال دو مرتبه اورا ملاقات کرده‌ام || So far I have met him twice (b) تا بحال شنیده ام شکایت کند I have never heard him complain

To some extent تا یك اندازه / تا حدی

To the extent that تا بحدیکه

1 Up to the present تا کنون so far 2 As yet, yet

So, so much تا این درجه

How long? Ex تا کی / تا چند / تا کی تا کی گریه میکنید

Still less much less تا چه رسد Ex آب نمیتواند پائین کند تا چه رسد بغذا He cannot swallow water still less food

Forever تا ابد (الاباد)

In five minutes تا پنج دقیقه دیگر

Until So that تا اینکه

پیوسته ابرو ص (*peyvasteh abroo*) Whose eyebrows meet

پیولك ا (*peyook*) *Zool* Guinea-worm, hair-worm

پیوگ ا (*payoog*) A bride = عروس

پیوگانی ا (*payooganee*) Wedding

پیوند (۱) ا (*peyvand*) Grafting. A link, a connection A joint [= مفصل] Relationship, also, a relation, a kindred Coalescence Cicatrization

پیوند شکمی — Shield-grafting

پیوند اسکنه‌ای / پیوند علامی — Cleft-grafting, chink-grafting

پیوند ماسوره‌ای / پیوند لوله ای — Flute-grafting

جراحیِ بوسلهٔ پیوند — Plastic surgery

پیوند دست = مچ — The wrist

پیوند پا = مورك — The ankle

پیوند زدن ف م — To graft, to ingraft To join

پیوند کردن ف ل-م — 1 To unite in marriage, to become relations through the marriage of two of their members [*said of two families*] Ex ما کدام خانواده پیوند کرده اند || 2 To colligate *See also* پیوند زدن

پیوند (۲) [۱-امر ارف. پیوستن] Join brows 2 Versified [= منظوم]. [P P of ا م ارف پیوستن]

ق — Continually, ever Ex. همیشه = *Syn* ||پیوسته شکایت میکرد

— ا. [ع = پیوستگان (*peyvastegan*)] 1 A poem or verse. 2 Anything with connected parts

پیوندان = **پیوستن** (*peyvandan*)

پیوندی ص (*peyvandee*) *Bot* Produced by grafting, also, grafted *Zool* Crossbreed mongrel

جراحی پیوندی — Plastic surgery

پیه ا (*peeh*) Tallow, suet Fat Lard

پیه حوك — *Met* Sight

پیهش آب شد — He grew thin or weak

پیه حرما — Palm-sap.

پیه بز — Goat's tallow, having therapeutic properties

پیه دار ص. (*peeh dar*) Fat, obese

پیه سوز ا (*—sooz*) A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك = **پیه دار. چاق** (*—nak*)

پیوند دار ص (*—dar*) Jointed

پیوندکار ا (*—kar*) A grafter

پیوند کاری ا (*—karee*) Grafting

پیوند گاه ا (*—gah*) A joint A commissure *Syn* = مفصل

پیوندمریم ا (*peyvan'deh maryam'*) *Bot* The Mahaleb cherry

پیوندی ص (*peyvandee*) *Bot* Produced by grafting, also, grafted *Zool* Crossbreed mongrel

جراحی پیوندی — Plastic surgery

پیه ا (*peeh*) Tallow, suet Fat Lard

پیه حوك — *Met* Sight

پیهش آب شد — He grew thin or weak

پیه حرما — Palm-sap.

پیه بز — Goat's tallow, having therapeutic properties

پیه دار ص. (*peeh dar*) Fat, obese

پیه سوز ا (*—sooz*) A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك = **پیه دار. چاق** (*—nak*)

پیوند خورده ص (*—khordeh*) Joined Consolidated Cicatrized, healed up

پیوند دار ص (*—dar*) Jointed

پیوندکار ا (*—kar*) A grafter

پیوند کاری ا (*—karee*) Grafting

پیوند گاه ا (*—gah*) A joint A commissure *Syn* = مفصل

پیوندمریم ا (*peyvan'deh maryam'*) *Bot* The Mahaleb cherry

پیوندن = **پیوستن** (*peyvandan*)

پیوندی ص (*peyvandee*) *Bot* Produced by grafting, also, grafted *Zool* Crossbreed mongrel

جراحی پیوندی — Plastic surgery

پیه ا (*peeh*) Tallow, suet Fat Lard

پیه حوك — *Met* Sight

پیهش آب شد — He grew thin or weak

پیه حرما — Palm-sap.

پیه بز — Goat's tallow, having therapeutic properties

پیه دار ص. (*peeh dar*) Fat, obese

پیه سوز ا (*—sooz*) A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك = **پیه دار. چاق** (*—nak*)

thou, unite thou, etc [Imper root of پیوستن *peyvastan*, short for *be-peyvand*, the usual form]

Joining, [۲-۱ ما ارف پیوستن] — uniting, etc [Short for پیوندنده *peyvandandeh*, the regular but unusual form, and used only in comp or as a noun]

Liquid measure پیمانهٔ مایعات
Dry measure پیمانهٔ خشکبار
To measure پیمانه کردن ف م (a liquid etc), to mete Ex روغن را پیمانه کرد
His days (یا اش پر شد) پیمانه اش پر شد are numbered His life is measured

پیمانه‌گسار A tippler (*peymánagasár*)
پیمای = (*peymáy*) پیما
پیمایش Measure (*peymáyesh*) ment Ex پیمایش اراضی
پیمایش کردن ف م

پیمایده 1 Measure 2 Measurer Surveyor (*peymáyedeh*) ص ا

پیمبر (*peyambar*) پیغمبر
پیمودن (*peymúdan*) ف م
To measure Ex (b) اراضی را پیمودن
2 To have traversed to Ex To go through Ex مراحل راه را پیمود He has gone through the first two 1 To drink, to quaff Ex

پیموده Measured Traversed (*peymúdeh*) ص
Snare, noose (*peynak*) ص
See (۱) دام
پینکی A sum (*peynakegí*) ا
Drowsiness Syn = چرت
To slumber پینکی زدن ف
پیه Callosity, hard flesh (*peeh*) ا
A patch [= وصله] A work or lint-stock R
To indurate to become callous or hard پیه بستن ف ل
To put a patch on patch up or mend as a garment پیه زدن ف ر = وصله کردن
A button پیه

پیه‌حوردگی Callousness induration Callous, indurate (*peehkhordegí*) ص
پیه‌خورده

پیه دوز A cobbler (*peehdúz*) ا
A botcher A lazy fellow
A tramping cobbler پیه دوز ولگرد
پیه دوزی Cobbling (*peehdúzí*)
To cobble پیه دوزی کردن ف ل

پیوست 1. Junction, connection Union Connected (*peywast*) ص ا
Eyebrows which meet پیوست R
پیوستگی Continuity (*peywastegí*)
(Con)junction, connection Alliance Union *See* اتصال
پیوستن (*peywastan*) ف ل
To join, connect unite Ex The two regiments joined each other To fasten, attach, join To certify R To die
Lit to join the silver cord
پیوسته Connected, joined, united Ex پیوسته ابروی Eyebrows which meet connected eye

2. The bishop [*at chess*]

پیل افکن (*peelafkan*) ص Overthrowing an elephant, *i.e* valiant

پیلاو (*peelaw*) = **پلو** = **پلاو**

پیلبار (*peel-bar*) ا An elephant-load

پیلبان (*—ban*) ا An elephant-driver A keeper of elephants

پیلپا (۱) (*—pa*) ا = داء الفیل 1 *Med* Elephantiasis 2 = پیلپایه

پیلپا (۲) ص Having feet like those of the elephant

پیلپایه (*peel-payeh*) ا A pillar

پیل پیکر (*—peykar*) ص Huge, elephantine

پیلتن (*—tan*) ا-ص 1 Huge, burly, bulky, elephantine valiant 2 (Title of) Rostam

پیل زور (*—zoor*) ص Very strong or vigorous (as an elephant)

پیلسان (*—san*) ص Elephantine

پیلوار (۱) (*—var*) = **پیلبار**

پیلوار (۲) ص-ق 1 Elephantine, elephant-like 2 Like an elephant

پیله (*peeleh*) ا 1 A cocoon 2 *By ext* The silkworm A pedlar's articles 3 *Med* (1) A boil, (2) redness of the eyelid 4 *Fig* = سماجت

کرم پیله The silkworm

پیلهٔ دندان A gumboil

پیله کردن (۱) = سماجت کردن To produce a (gum)boil

پیله کردن (۲) To produce the cocoon, pass the pupa stage in a cocoon

پیله ور (*peeleh-var*) ا A huckster, a hawker, a pedlar

پیله وری (*—varee*) ا A huckster's business, peddling

پیما (*peyma*) [۱-امر از ف پیمودن] Measure thou [Imper 1oot of پیمودن *peymoodan*, short for *be-peyma*, the usual form]

—[۲-ا از ف پیمودن] Measuring [Short for پیماینده *peymayandeh*, the usual form, and used only in comp] Fx مساحت پیما a hodometer [*Note* From the above example we may conclude that the word پیما answers well to the English termination *-meter* in the construction of many scientific terms of similar nature] *See* سج

پیمان (*peyman*) ا 1 A promise, an agreement, a treaty *Syn* = عهد 2 [= مایه] A measure

To make an agreement, پیمان بستن exchange promises

To break a promise, پیمان شکستن violate an agreement, perjure

Perjury breach of promise *Syn* = نقض عهد نقض پیمان

پیمان شکن (*—shekan*) / **پیمان گسل** (*—gosel*) ص-ا (One who is) guilty of perjury

پیمانه (*peymanch*) ا A measure *By ext* (1) A cup or goblet (2) *Fig* Wine

پیمانه خوردن (یا نوشیدن) / پیمانه زدن (یا کشیدن) To drink wine

پیشوایی *(peesh vayee)* Leadership
پیش‌وپس =*(peeshopas)* پس‌وپیش
پیشه *(peesheh)* Calling, profession Enterprise Trade; also, art or craft Course, habit, practice
1 To follow or choose a p ofession پیشه کردن ف م پیشهٔ خود ساختن ف م حه کاری پیشهٔ خود ساخته است
2 To practise
پیشه‌کار =*(peesheh-kar)* پیشه‌ور
پیشه‌گاه *(gah)* A workshop
پیشه‌ور *(—var)* A craftsman, an artisan A tradesman
پیشی (۱) *(—i)* Precedence Priority To take the lead پیشی گرفتن ف م get the start hasten first to do a thing
پیشی (۲) ص = پیس To meet
پیشی (۳) *(—i)* A mesh a pass
پیشاب ص *(peesh-ab)* Provident
پیشانی *(—abee)* Foresight
پیشیار *(—-iar)* Natural
پیشیاره *(—yareh)* A tray, a plate
پیشین (۱) ص *(peeshin)* Old-time ancient آن روزگار پیشین Former, previous
پیشین (۲) *R* The forenoon
Ant = پسین
پیشینه ص *(peesheeneh)* Former ق-ا Formerly 3 Advance-money
پیشینیان ج *(peesheeneean)* The predecessors ancients *Ant* = پسینان
[*Note* پیشینان is regularly the pl of پیشی which is scarcely ever used].
پیغام *(peygham)* A message

پیغام آور *(—avar)* A messenger
پیغامبر *(—bar)* A prophet
[*OS*] A messenger
پیغامبری =*(—baree)* پیغمبری
پیغام‌گذار =*(—gozar)* پیغام‌آور
پیغمبر *(peyghambar)* A prophet
[Contraction of پیغام آور A messenger]
پیغمبری *(peyghambaree)* Mission of a prophet *See* نبوت
پیچوله *(peychooleh)* A corner an angle A narrow passage
پیک *(peyk)* A messenger, courier A footman *See also* پیکان (Angel of) Death ملک الموت
پیک =*R (peek)* نشگان
پیکار *(peykar pee)* Battle, bout
پیکار جو *(—-joo)* Quarrelsome
پیکان *(peykan, pee)* The point of an arrow or spear, a fluke *By ext* An arrow, also, a spear
پیکر *(peykar)* A portrait A figure A model The body The face An idol
پیکرپرست =*(—parast)* بت‌پرست
پیکرنگار *(—negar)* A painter
پیگ =*(peyg)* پیک
پیگار ج = پیکار الخ
پی‌گم کرده ص *(peygom kerdeh)* At fault, thrown off the track *See under* پی گم کردن
پیل *(peel)* An elephant فیل =

پیش مرگ *(peesh-marg)* ص- (One) who dies before another

پیش مزد *(- mozd)* ا 1 Wages received in advance 2. *R* A handsel [= دشت]

پی شناس *(pey-shenas)* ا-ص (One) who is skilled in tracking

پیش نشین *(peesh-neshin)* ا A woman who sits by (*or* in front of) a parturient woman, a midwife's aid

پیش نماز *(- namaz)* ا A chaplain, a leader at prayer, an officiant

پیشنهاد *(— nehad)* ا 1. A proposal, a motion Ex پیشنهاد حاتمهٔ انجمن a motion for adjourning the society 2 An offer, a tender Ex امروز حدس پیشنهاد رسیده است To-day we have received several offers

1 To propose پیشنهاد کردن ف م Ex (a) پیشنهادمیکنم که تغییری در آن داده شود I propose that a change should be made (b) پیشنهاد صلح کردن to propose peace

2 To move, to make a motion 3 To offer Ex وقتی پیشنهاد کرد که He offered a price that

پیشهادی *(peesh nehadee)* ص (That is to be) proposed Motional

پیشوا *(— va)* ا A leader An officiant A pontiff, an Imam [*See* امام]

پیشواز *(— vaz)* ا = استقبال Going out to meet some one (who comes back from a journey)

To go to meet (ه) پیشواز رفتن Ex دیروز رفتم به پیشواز ولیعهد

See حلو دار ف طلایه

پیشکش *(— kesh)* ا A present, a gift, an offering *Syn* = تقدیمی To offer, to present, to make (one) a present of (something) Ex پیشکش کردن ف م کتاب راشمابپیشکش میکنم I make you a present of the book

پیشکشی *(— kesheé)* ا-ص = پیشکش || 2 Given as a present, offered, gift (in compound words) Ex اسب پیشکشی A gift horse

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند *Prov* One does not look a gift-horse in the mouth

پیشکوهه *(— kooheh)* = فاش ریش

پیشکی *(peeshakee)* ق In advance Ex وجه آن پیشکی دریافت میشود

پیشگاه *(peesh gah)* ا 1 Front, presence Ex «وخودرادرپیشگاه وزیر مسئول بداند» and to consider himself responsible before the Minister 2 *R* A court, an area 3 *R* A portico

پیشگو *(— goo)* ا A foreteller, a predictor

پیشگویی *(— gooyee)* ا Prediction, foretelling, forebodings

پیشگوئی کردن ف م To foretell, to predict To prophesy

پیشگه *(- gah)* = پیشگاه

پیشگی *(peeshagee)* = پیشکی

پیشگیر *(peesh geer)* ا A napkin An apron, a pinafore

پیش لنگی *(— longee)* ا An apron

پیشداد (*peesh-dad*) 1 [*O S.*] The first man to administer justice; a lawgiver 2 = پیشدادی

پیشدادی (*peeshdadee*) A member of the Peeshdadian Dynasty *R*

پیشدادیان (*- dadian*) ج 1 The Peeshdadian Dynasty, the first dynasty of the Persian kings according to the old Persian histories *See* شداد

پیشدامن (*daman*) An apron, a pinafore

پیشدرآمد (*daramad*) *Mus* A prelude, an overture An introduction

پیشدستی (*dastee*) Anticipation Outreaching (a person) Precedence To outstretch پیشدستی کردن ف ل (a person) to take the wind out of a person's sail To take lead of precedence to hasten first (to do a thing)

پیشرس (*ras*) 1 Precocious ص premature early Ex میوه پیشرس || 2 A precocious or early fruit

پیشرفت (*raft*) Advance, progress promotion Ex (a) پیشرفت ساگردان (b) پیشرفت شون 2 Proceeding 3 Influence impression also efficacy [= در رو] 4 Accomplishment

1 To progress, پیشرفت کردن ف ل to advance also, to improve Ex ساگردان خوب پیشرفت میکنند || 2 To proceed Ex حاکریزی کند پیشرفت میکند

پیشرفتگی (*-raftegee*) 1 Projection, jutting, a jut Ex دماغه در دریا پیشرفتگی دارد A cape juts into the sea 2 Advance(ment)

پیشرفته (*—rafteh*) 1 Advanced ص Ex یک ملت پیشرفته || 2 Projecting projected jutting 3 (By)gone

پیشرو (*- row*) A forerunner, a precursor A leader, a pioneer [*O S.*] A forerunner

پیش‌سینه (*- seenh*) A shirt front a dicky A plastron A chemisette

پیش فنگ (*fang*) *Mil* Present arms!

To present arms پیش فنگ کردن ف ل

پیشقدم (*ghadam*) One who takes the lead, a pioneer a leader To take the lead پیشقدم شدن Ex من در اینکار پیشقدم خواهم شد

پیشقدمی (*—ghadamee*) *PA* Lead, taking the lead in introductory step, initiative

پیشقدمی کردن ف ل پیشقدم شدن

پیشکار (*kar*) An agent A manager A steward A financial agent, a Provincial Director of Finance

پیشکار مالیه

پیشکاری (*karee*) Agency Stewardship

پیش قراول (*- gharavol*) *PT Mil* Advance guard, a vanguard The earthwork proceeds slowly 3 To be efficacious

Colloq I cannot afford to do that, to buy that, etc

نمیتوانم بکنم نمیشود

Projecting, jutting forth; salient

پیش‌انداز (*peeshandaz*) A napkin

پیش‌اندیش (*peeshandeesh*) ص Provident Having forethought

پیش اندیشی (*peeshandeeshee*) Forethought providence [مآل‌اندیشی]

پیشانی (*peeshanee*) Forehead *Fig* (1) Sauciness, (2) fortune

پیشانی حیوان Frontlet

پیشانی بلند A high forehead

استخوان پیشانی The frontal bone

پیشانی بند (*peeshanee band*) A fillet, a frontlet

پیشانی گشاده (*peeshanee goshadeh*) ص Candid ingenuous

پیشانی نوشت (*peeshanee nevesht*) Predestination

پیش آهنگ (*peeshahang*) A file-leader Leader of a flock A scout A pioneer, a forerunner A leader

پیشاهنگی (*peeshahangee*) Lead Boy scout (training)

پیشاز = **پیشواز** (*peeshbaz*)

پیش بخاری (*peesh bokharee*) A fender *See* بخاری پیش

پیش بند (*peesh band*) An apron A breastband A bib *Compare* پیش سینه - دشامن - شکم

پیش بین (*peesh bin*) ص Having foresight, provident

پیش بینی (*peesh beenee*) Foresight, forecast Anticipation Providence

پیش بینی کردن ف م To foresee, foreکast, anticipate *Ex* خطر را باید پیش بینی کرد

پیش‌بینی نشده (*peesh-beenee nashodeh*) ص Unforeseen, unexpected *Ex* مجروح پیش بینی نشده

پیش‌پیش (*peesh peesh*) ق Beforehand Ahead

پیشتاب (*peesh tab*) A pistol [Persian most probably derived from English]

پیش‌تخته (*peesh takhteh*) A counter

پیشتر (*peesh tar*) ق ص 1 Formerly *Ex* پیشتر از این گفته بودم 2 || پیشتر 3 Toward one side *Ex* پیشتری پسر بروید

پیش‌حلث (*peesh hulj*) 1 [*O S*] A fighter in the foremost rank 2 An advance-guard

پیشخانه (*peesh khaneh*) A projecting gallery

پیشخدمت (*peesh khedmat*) *P A* A waiter, an attendant A servant

پیش‌خرید (*peesh kharid*) Forward purchasing, buying in advance Discount [*of a bill*]

پیش خریدن ف م To buy in advance To purchase (a bill etc) before it is due

پیشخوان (*peesh khan*) A counter

پیشخور (*peesh khor*) Receiving money in advance Breakfast *R*

پیشخور کردن ف م To receive or use up, in advance *Ex* نصف مرد خود را پیشخور کرده است

should regularv be written هالو (b) 'Hallo' (English word) which is transliterated as هلو or هیو]

پیش (۴) Prefix equivalent to the English *pre-, pro- fore advance*, etc Ex

premature	پیشرس
progress	پیشرفت
foretell	پیشگوی کردن
advance-guard	پیش‌راول

پیش (۵) ح ر [*Interjection used* (1) to drive away the evil, (2) in military, to mean forward] To drive away by پیش پیش ه uttering the interjection پس Ex گربه را پس کن

پیشاب ا (*peeshab*) Urin ادرار

پیشاپیش ق (*peeshapeesh*) *Beforehand*

پیشاپیش ح (*peeshapee'sheh*) Before, in front of

پیش افتاد R- (*peeshoftad*) *See under* پیش افتادن (۱)

پیشامد، پیش آمد ا (*peeshamad*) A coming up, in occurrence A circumstance Ex ... این پیشامد ... That depends on circumstances To come up occur, پیشامد کردن happen, also to arise or originate

پیشامدگی ا (*peeshamadegie*) A projection a salience To jut or project پیشامدگی داشتن *See example under* پیشرفتگی

پیش آمدن *See under* پیش (۱)

پیش آمده ص (*peeshamadeh*)

local inhabitants it is a very simple thing (c) مداد من پیش او است He has my pencil

[*Note* 1 A literal translation of sentence (c) above would be «My pencil is with (*or* before) him» which is not considered a good English idiom The sentence should almost always be translated thus «He has my pencil» The English is indeed deficient in this case to give the exact rendering of the Persian prep پیش in the sense treated here, except for the sentence کتاب خود را پیش من گذار which is properly translated «Leave your book with me»]

[*Note* 2 For the explanation of grammatical changes which the word پیش undergoes see *Note under* پس]

پیش (۳) (Name of) the vowel-point ـُ which is equivalent to the English short *o* in obey' As a rule, it is not expressed, except in words of exceptional difficulty or those of foreign origin, as also for explaining similarities Ex (a) پشتو *poshtoo* the Pushtu language (b) پوست پوپ *pust* (c) پوپ *por pai*, many leaved

[*Note* When a word ends in the vowel-sound *o*, this sound is expressed in the form of the letter و Ex (a) تو *to*, *i.e* 'thou' which

پیش حود حال کردم
1. To advance, go ahead, پیش‌رفتن make way progress Ex این دو دوره قشون خیلی پیش رفته اند || 2 To be accomplished [= از پیش رفتن] || 3. To precede
To draw forth, پیش کشیدن ف. to put forth To take up To attract, also, to invite *R*
To set oneself to, پیش گرفتن ف. to engage in Ex بد کاری پیش گرفته اند
پیش و پس = پس و پیش
From old, of old از پیش
Ex از پیش آنرا شنیده ایم We have heard it of old
1 To accomplish از پیش بردن (succeed to) carry out perform Ex از پیش بکسانت چه‌کاری از پیش برده اید؟ || 2 To manage
From one's own mind از پیش خود
See also پیش خود *above*
To be accomplished از پیش رفتن
Ex کاری از پیش نرفت Nothing effective was done

پیش (۲) ا ح *(pee'shch)* Before, in front of, in the presence of Ex 2 پیش معلم جحل ایستاد Near beside Ex پیش من بنشین Sit by my side *(or* beside me) 3 At Ex (a) آنرا پیش پای من گذاشت He placed it at my feet (b) پیش پای کسی بر خاستن To rise for one's honor
With Ex (a) کتاب خودرا پیش من بگذار Leave your book with me. (b) پیش اهالی کاری ندارد With the

قشون پیش رفتند The army advanced (went forward or ahead) 2 Before, formerly Ex پیش اورا دیده بودم 3 In advance ahead Ex پولش را پیش دادم || 4 Toward one side Ex دیوی بر وی پیش (یا پیشتر) || *See* سابقا & قبلا
1 Ago Ex دو سال پیش — ص two years ago 2 Before Ex شب پیش the night before 3 Of old Ex مردمان پیش men of old, ancient people 4 Advance(d) Ex پول پیش || *See* سابق & قبل
Before, previous to پیش از
Previous to this, پیش از این previously formerly
Before Ex پیش از اینکه (یا آنکه) Do not answer before you are asked || پیش از آنکه از تو چیزی پرسند جواب مده
To come forward Fig پیش آمدن To come up, arise, originate, to happen Ex چه واقعه ای پیش آمده است What has happened?
To bring forward پیش آوردن *Fig* To put forth (for discussion, etc) To present
To outrun (others) پیش افتادن To progress, to advance *v i* To take the lead To anticipate
1 To win, to gain the upper hand Ex پیش بردن بالاخره از ما پیش برد || 2 = از پیش بردن *See below*
1. By oneself Ex پیش خود پیش خود تحصیل میکرد He studied by himself 2. Within oneself Ex

پیراهن حواب / پیراهن شب — A nightshirt, a nightgown

پیراهن کنار — A smock frock

پیراهن ها کردن — To tear one's shirt *See* ها

پیرای (*peeray*) = پیرا

پیرایش (*peerayesh*) ا — Decoration, ornament Dressing up Trimming

پیرایشگاه (*peeryayeshgah*) ا — A barber shop *If gal*

پیراینده (*peeryayandeh*) ص-ا — (One) who decorates, a decorator A hairdresser a barber A gardener *R*

پیرایه (*peerayeh*) ا — Ornament, decoration embellishment

پیرایه بستن — To decorate, ornament, embellish

پیراییدن (*peerayeedan*) = پیراستن

پیرخرد (*peer-kherad*) ص — Wise

پیرزن (*peerzan, peerzan*) ا — An old woman

پیرزنانه (*peerzananeh*) ص ق — 1 Anile, old womanish 2 Like an old woman

پیرسال (*peersal*) ص — Aged old

پیرسندارى (*peersandaree*) ا — *Bot* Bean capers

پیرمرد (*peere mard peermard*) — An old man

پیرو (*peyrow*) ا — A follower, a disciple

پیروان (*peyrowan*) = پیرو ج

پیروز (*peeroz*) ص — Victorious prosperous *Syn* = مظفر - فاتح

پیروز شدن ف ل — To gain the victory, to become victorious

پیروزه (*peeroozeh*) = پیروزه ا

پیروزی (*peeroozee*) = فیروزی ا — Victory, triumph Prosperity *Syn* = ظفر - نصرت - فتح

پیروی (*peyrovee*) ا — Following Disciple hip

پیروی کردن ف م — To follow

پیروی از آداب اورا پیروی کند — Ex

پیرهن (*peerhan*) = پیراهن

پیری (*peeree*) ا — Old age

پی ریزی (*peereezee*) ا — Foundation work groundwork

پیزر (*peezar*) ا — Stuffing padding, packing

پیزر لای لباس گذاشتن — *Prop exp*

پیزری ص — To flatter, also, to inflate or puff up Unenduring fragile, frail breakable [*O S*] Of the nature of padding or stuffing

پیس (*pees*) ا — Alphosis Leprosy

پی سپار / پی سپر (*pey spar / pey separ*) ص-ا — 1 Travelling 2 A traveller

پیسواس (*peesvas*) ا — *Anat* Pons

عصله پیسواس — [Usually

پیسوز (*peesooz*) = پیه سوز

پیسه (*peeseh*) اص — 1 A spot Lep rosy or alphosis[پس] 2 Piebald black and white

پیسی (*peesee*) = پیس

پیش (۱) (*pees*) ا — 1 Front Ex پیش دیوار in front of the wall 2. Presence Ex در پیش سلطان || *See* حضور

پیش ق — 1 Forward, ahead Ex

Ex پولی را که گم کرده بود پیدا کرد He found the money (that) he had lost 2 [= کشف کردن] To discover. Ex. قاتل حادثه را کی پیدا کرد؟ 3 To earn Ex او روزی چند پیدا میکند؟ To be پیدا شدن ف ل یا ه ف م found or discovered To become visible or manifest To be divulged To come about To arise, spring up originate

از خود پیدا Self evident

پیدایش *(peydayesh)* ا Coming into existence, genesis Production

سفر پیدایش Book of Genesis

پیدایی *(peydayee)* ا Visibleness, being evident, manifestation

پی در پی *(peydarpey)* ق Successively *Syn* = متوالا - پاپی

پیر *(peer)* ص Old, aged Ex پدر پیر ما our old father

1 An old man or woman ا— Ex پیری را دیدم گدایی مکرد 2 A saint, also, the founder or leader of a religious sect Ex پیر دروسان

پیر شدن ف ل To grow old

پیر زال An old, decrepit person *See* زال

پیر کنعان (Title of) Jacob *Lit*, the old man of Canaan

پیر مغان The priest of the Magi

پیر و جوان Old and young

پیران [ح پیر] The old

پیرا(۱) *(peera)* [۱-امر ارف پیراستن] Decorate thou, embellish thou [Imper root of پیراستن short for پیرا or پیرای *bepeera-y*]

Decorating, [۲-ا ه ارف پیراستن] — embellishing [Short for پیرایه *peerayandeh* the regular form and used only in comp or as a noun]

Ex باغ پیرا decorating the garden

پیرا (۲) *R* A decorator A trimmer A pruner

پیرار *(peerar)* ص-ا 1 Before last Ex سال پیرار [*Rare form*] the year before last 2 = پیرار سال

پیرار سال *(—sal)* ا-ق The year before last *Compare* پار سال

پیراستگی *(peerastegee)* ا State of being adorned or decorated, decoration

پیراستن *(peerastan)* ف م [Imper root = پیرا - پیرای] To decorate, adorn, embellish To dress up To trim or prune *R*

پیراسته *(peerasteh)* ص Decorated, embellished Trimmed Dressed up [P P of ا م ارف پیراستن]

پیرامن *(peeraman)* | **پیرامون** *(peeramoon)* Environs, the parts round a thing, ambit A skirt, a border Ex (a) در پیرامون خانه گشتن to go round the house (b) در پیرامون چیزی گشتن To search or go after a business *See* دور *dowr*

پیرانه *(peeraneh)* ق-ص 1 Like an old person 2 Elderly

پیرانه‌سر *(sar)* ق-ا (In) old age

پیراهن *(peerahan)* ا A shirt A loose garment, a gown

twist Contortion Curvature *Med.* Colic, also, gripes

پیچک (*peechak*) Ivy A ball of thread A bobbin

پیچ کش (*peech-kesh*) A screw-driver, a turn screw *Syn* = پیچار

پیچ کوک (*—kook*) *Mus* (1) The peg of an instrument [= کوشک] 2 The handle of an organ

پیچ و خم-پیچ و تاب *See in the vocab*

پیچه (*peecheh*) 1 A veil [esp the black veil used by Persian women to cover their faces from men's view] 2 [= پیچک] Ivy, also, a creeping or twining plant 3 Band(age)

پیچه ردن To put on a veil

پیچیدگی (*peech edgee*) Contortion, twist Distortion *Fig* 1 Complication, intricacy, knottiness 2 Equivocalness 3 Perplexity 4 Persistency, pertinacity

پیچیدگی چشم *Med* Strabismus

پیچیدگی عصب (و رگ) *Med* Spram or strain (in the leg etc)

پیچیدگی کردن ف ل To be persistent or pertinacious

پیچیدن (۱) ف (*peecheedan*) [Imper = پیچ] 1 To wind Ex پیچ را پیچ دورفره Wind the string around the top 2 To wrap Ex فنررا پیچید توی کاغذ 3 To pack Ex خط دستش را پیچید 4 To twist [= پیچ دادن] 5 To roll (up) Ex سیگار پیچیدن || 6 To

پیچیدن (۲) ف ل 1 To wind Ex مار دور حلقه زدن] 2 To coil [= حلقه زدن] Ex جاده می پیچد || 3 To turn Ex The road turns to the right 4 To twist [= پیچ خوردن] Ex دستش پیچید || 5 To slip, to stumble 6 = پیچیدگی کردن

پیچیده ص (*peecheedeh*) 1 Complicated, involved, complex intricate, knotty, abstruse Ex این موضوع خیلی پیچیده است || 2 *See* درهم برهم || 3 Indirect 4 Enveloped, wrapped 5 Rolled [PP of پیچیدن] Dung of birds

پیخال (*peekhal*) Ear-wax Gum of the eye

پیدا ص (*peyda*) Visible, apparent, evident, manifest, clear obvious Ex (a) معلوم است که او نمیتواند آنکاررا بکند It is evident that he cannot do that (b) حرکت آن پیدا نیست Its motion is not visible

1 To find پیدا کردن ف م = یافتن

participle, and used only in comp]. Ex کاغذ پیچ 1 Wrapped up in paper. 2 Surrounded, or attacked, by letters

پیچاپیچ ص (*peechapeech*) Winding, zigzag. Spiral, helical Labyrinthine, mazy Meandrous Full of twists or bends *Fig* Intricate, complicated

پیچان (۱) ص (*peechan*) Winding Twisted [وجه وصفی از ف پیچیدن]

پیچان (۲) [۱-امر از ف پیچاندن] Wind thou, turn thou, etc [Imper of پیچاندن *peechandan*, short for *bepeechan*, which may properly be replaced by پیچ *bepeech* *See* (۲)پیچ] —[۲ وجه وصفی از ف پیچیدن] *See* (۱) پیچان

پیچاندن ف م (*peechandan*) To twist To wind To bend *Fig* To distort Ex خوب بلد است مطلب را پیچاند [Imper = پیچان] *See* پیچ دادن

پیچانیدن (*peechaneedan*) = **پیچاندن**

پیچ پیچ (*peech peech*) = **پیچاپیچ**

پیچور ص (*peech-khor*) That can be twisted or wound Flexible pliant Turnable

پیچ خوردگی ا (*—khordegee*) Contortion Twist

پیچ‌خورده ص (*—khordeh*) Twisted Contorted Coiled Curved Kinky

پیچدار ص (*dar*) Twisted Coiled Curved Involute Kinky *Fig* Complicated, intricate, complex

پیچش ا (*peechesh*) A bend or

پیچ سرچاری } **پیچ لنبوند** } A cork-screw, a hand-screw

پیچ و مهره Bolts and nuts *Fig* (1) Knack, (2) key or way of doing a thing Ex پیچ و مهرهٔ اینکار دست او است

پیچ امین‌الدوله (*peecheh Amineddowleh*) *Bot.* The honeysuckle.

ماهی پیچ The plaice.

پیچ و خم Meanders Turns and twists Curls and coils

پیچ و تاب Curls and plaits Kinks and twists

پیچ عبارت *Rhet* Involution

پیچ دادن فعم To twist To wind To turn To give a curve to To distort *See also* پیچیدن

پیچ خوردن ف ل To turn *v i* Ex راه بطرف چپ پیچ میخورد The road turns to the left || To allow to be wound To be contorted, to find a twist or contortion, to become crooked Ex دستم پیچ خورد

پیچ (۲) [۱-امر از ف پیچیدن] Twist thou wind thou wrap thou, etc [Imper root of *peecheedan*, short for *bepeech*, the usual form]

—[۲-ا از ف پیچیدن] Twisting, winding, turning; wrapping; etc [Short for پیچنده *peechandeh*, the regular form, and used only in comp or as a noun]. Ex بار پیچ a packer one who packs up loads

—[۳-ا م از ف پیچیدن] Wrapped, wound [Short for پیچیده the past

پیاده شدن ف ل 1 To dismount
Ex او از اسب پیاده شد He dismounted his horse 2 To land, disembark, get out of, get off Ex از کشتی پیاده شدیم

پیاده کردن ف م 1 To dismount
Ex جواهر را پیاده کردیم We dismounted the jewels 2 To disembark, to land 3 To unship Ex مال التجاره را پیاده کردند

پیاده رفتن To go on foot, to walk

پیاده پا (*pa*) ا و ص 1 On foot
Ex همه جا پیاده و پا رفت 2 A pedestrian 3 Footman 4 Pedestrian, on foot [*used as an adj*] Ex سرباز پیاده پا 5 Foot soldier

پیاده رو (*row*) ا ص 1 A side-walk footpath foot-pavement A pedestrian, a footman 2 Going on foot, who goes on foot

پیاده روی (*—rowee* or *ravee*) ا Going on foot pedestrianism

پیاده نظام (*—nizam*) P.I ا Infantry

پیاز (*piaz*) ا An onion A bulb
بیاز حصیری Persian meadow saffron dogbane
بیاز سگ
بیاز عنصل A squill a sea-onion
بیاز کوهی Chive
بیاز هندی Cumum Scallion

پیازچه (*piaz-cheh*) ا green onion A bulb A small onion

پیازک (*piazak*) ا

پیازی (*piazee*) ص Bulbous Resembling an onion Onion-colored

پیاله (*pialeh*) ا 1 A cup Ex (a) یک پیاله چایی || (b) یک پیاله شراب || 2 A goblet 3 A bowl

پیاله پیما (*peyma*) ا
پیاله کش (*—kash*) ا A drinker, a quaffer of cups

پیاله گردان (*—gardan*) ا A cup-bearer. [*O S*] A circulator of cups

پیام (*payam*) ا = پیغام A message

پیام آور (*avar*) ا
پیامبر (*—bar*) ا A messenger A prophet

پیامبری (*payambaree*) ا = پیغمبری

پیانو (*pianoo*) ا *f & E* Piano

پیانو زدن To play (on) the piano

پیانو زن (*—zan*) ا A pianist

پی اندر پی (*pey-andar pey*) = پیاپی

پی بردن *See under* بی

پی بند ـ پسند (*peybund*) ا Fetters

پپ (*pep*) ا A cash *See* سپ

پت (*pet*) ا A long and four-sided vessel of (tinned) iron used for holding petroleum, etc *See* بودر

پی جو (*pey joo*) ص Inquisitive

پی جویی (*—joee*) ا Inquisitiveness Search

پیچ (۱) (*peech*) ا A screw an auger A bolt A twist or bend contortion A spire A turn A coil A curl A kink (in a rope etc) *Geom* (1) A curve or curvature (2) an involute *Bot* A twining plant a vine *Mus* The peg or pin (of an instrument) *Fig* Intricacy, complication

پهن کردن ف. م. 1 To spread. Ex. قالی را پهن کن 2 To flatten *v t.* 3 To widen, broaden *v t.* To extend || ماهی پهن The plaice

پهن *(pehen)* ا Dung

پهنا *(pahna)* ا 1 Width, breadth Ex پهنای اطاق چقدر است [= عرض] How wide is the room? 2 Extent, also, expanse Ex در پهنای زمین || *See* سطح

پهناور *(var — =)* ص پهن Broad, extensive, wide Ex صحرای پهناور

پهناوری *(pahnavaree)* ا **پهنایی** *(pahnayee)* ا Width, extent

پهن برگ *(pahn-barg)* ص. Broad-leaved, latifoliate, planifolious.

پهن بینی *(--beenee)* ص Pug-nosed, flat nosed, platyrrhinian

پهن رخسار *(rokhsar)* ص Chub-faced

پهنه *(pahneh)* ا 1 A race ground 2 = پهنا

پهنی *(pahnee)* ا Width, being wide, breadth *Syn* = پهنا

پهین *(pehin)* = **پهن** *(pehen)*

پی *(pey)* ا 1 A sinew, nerve, tendon Ex پی‌پای اورا بریدند || 2 A trace, track vestige Ex پی گم کرده *See* || 3 The heel, also, the foot 4 Foundation, base, footing course, ground work Ex پی دیوار The hamstring پی زانو To trace or discover something, to penetrate into something Ex تا اصل این مطلب بپی نتوان برد || *Compare* پی بردن

پی کردن ف. م. 1. To follow the track of 2 To pursue, follow Ex. این چه کاری است که پی کرده‌است || To lose the track, پی گم کردن to lose scent, to get off the track, to go astray

To apply oneself پی کار یا گرفتن assiduously to a business

To lay the foundation, پی ریختن to do the groundwork, to lay the footing course

1 By way of, *(az pey'eh)* از پی for the purpose of, in order to Ex «از پی دیدن رحت» | 2 On the track of, after Ex از پی من آمد He came after me, he followed my track

After, on the track of *(dar pey'eh)* در پی Ex علامات در پی او رسید

پی چیزی (یا در پی چیزی) گشتن To look for, or search after something Ex پی چه می گردید؟

To send after پی کسی فرستادن someone, to summon him

To follow, to get after در پی افتادن To speak ill of, to slander

پیاپی *(peya pey)* ق Successively, continuously

پیاده *(piadeh)* ق-ا 1 On foot Ex. از مرو پیاده آمد تا طهران || 2 A footman, a pedestrian A pawn [*at chess*] A foot-soldier, an infantry-man, a peon [Often used attrib Thus: سرباز پیاده]

Ex (a) پهلویم درد میکند I have a pain in my side (b) در پهلوی من بنشین Sit by (*or* at) my side 2 A flank *See* دنده & طرف

پهلو به پهلو Side by side, abreast.

از پهلو Sideling Sidelong, sideways.

از پهلوی کسی رد شدن To pass, or go past someone

پهلو براست (یا پهلو بچپ) رفتن | پهلو براست (یا پهلو بچپ) بردن | To passage as a horse

درد پهلو *Med* Lumbago

دو پهلو Two-sided

از پهلو حمله کردن To flank

پهلو خالی (یا تهی) کردن (از) To shun To avoid (a responsibility) To withdraw

پهلوی لشکر The wing or flank of an army

پهلو زدن (به) To emulate To (try to) be on a footing (with)

پهلو (*pahlow*) ا A hero, champion A wrestler A city *Compare* پهلوان

پهلوان (*pahlavan*) ا-ص An athlete, a hero a champion A strong (*or* brave) person Ex پهلوان ناری کی بود Who was the hero of the play? Athletic Strong Ex او از شما پهلوان تر است —ص

پهلوان میدان A champion

پهلوانانه (*pahlavananeh*) ق Like a champion Heroically Champion like Heroic Athletic —ص [*Used only for inanimate things*] Ex. (a) کارهای پهلوانانه Athletic games (b) حرکات پهلوانانه champion like or heroic acts

پهلوان پنبه (*pahlavan pambeh*) ا A bully

پهلوان کچل (*pahlavan kachal*) ا Punch punchinello

تماشی پهلوان کچل Punch and Judy show

پهلوان نما (*pahlavan nama*) ا A bully

پهلوانی (۱) (*pahlavanee*) ا Championship Athletic strength Athletic game Heroism

پهلوانی (۲) ص ا Athletic Champion-like —پهلوی ۱ 2 Belonging to a city

پهلودار (*pahloo dar*) ا A helper

پهلوزن (*pahloo zan*) = رقیب . هم‌چشم

پهلونشین (*pahloo neshin*) ا A companion A confidant

پهلوی (۱) (*pahlavee*) ا The Pahlavi language [old Persian dating from the 3d century A D]

پهلوی (۲) ا 1 Family name of Reza Shah, the present king of Persia 2 The Pahlavi Dynasty begun from Reza Shah Pahlavi

پهله (*pahleh*) = (*bahleh*) 1 Wide broad ص

پهن (*pahn*) [= عریض] Ex پهن وار a wide ribbon 2 Flat [= مسطح] Ex پهنهٔ پهن 3 Spread 4 Extensive, also, extended

پهن شدن ف ل To lie flat To become wide, to widen *v i* To flatten *v t*

پول تمام کن *(pool-tamām-kon)* ص-ا 1. Lavish of money 2 A lavisher of money

پولدار *(pool-dar)* ص-ا 1 Rich wealthy 2 A rich man A capitalist.

پولس *(poolos)* G ا Paul

پولك *(poolak)* ا A spangle A fish-scale [= فلس]

پولکی (۱) *(poolakee)* ص Venal

پولکی (۲) ص Adorned, covered by spangles Resembling spangles or fish scales

پولی *(poolee)* ص 1 Monetary 2 Expressed in money 3 Pecuniary Ex کمك پولی

پوئنط *(pont)* E ا Point Ex حروف دوازده پوئنط 12 point type

پونه = پودنه *(pooneh)* ع م

پوی = پو (۲) *(pooy)*

پویا *(pooya)* ص Searching Running everywhere for search

پویا شدن ف م ل To run after (or for), to search

پویش *(pooyesh)* ا Search. Running

پوینده *(pooyandeh)* ص-ا 1 Running. Searching 2 A runner A seeker

پوییدن *(pooyeedan)* ف ل-م 1 To run (for search) 2 To search, to examine [Imper root = پوی]

په *(pah)* ح. ن 1 [= بخ] Well done! Bravo! [Often repeated Thus به به]. 2 Phew! Fudge!

پهلو *(pahloo)* ا 1. The side.

پوك a nut Ex گردوی پوك a deaf nut.

پوك كردن ف م To hollow. to cave To dig out

گردوی پوك شكسن *Prov exp* To make a useless effort

پوكی *(pookee)* ا Hollowness

پول *(pool)* ا Money A copper coin

پول سیاه - پول خرد Change money

پول نقد Cash, ready money

پول كاغذ (اسكناس) Paper money

پول خرد زیاد آمده Odd money

پول قلب Bad (or base) money

پول درآوردن / پول جمع كردن To make (or raise) money

پول چای A tip, a drink-money

پول (تو) جیبی Pocket-money

پول خون Blood-money, ransom

خون بوان - خون بها *Syn* =

پول دادن ف م ل To pay (money)

پول سفید Silver money

پول زرد (پول طلا) Gold money

مثل پول شدن To become red

پولاب *(poolab)* ا = حس Sense, feeling

پولاد *(poolad)* ا = فولاد Steel

پولاد چنك *(— chang)* ص. Having steel claws *Fig* Hard, irresistible

پولادگر *(— gar)* ا A steel manufacturer

پولادگری *(— garee)* ا Steel-works

پولاد نهاد *(— nehad)* / **پولادوند** *(— vand)* ص Hard as steel.

پولادی-پولادین *(pooladee-n)* ص Made of steel *Fig* Hard, irresistible

become putrid To wear out (or away) *v t* [Imper root = پوس]

پوسیده *(pooscedeh)* ص Rotten, decayed, putrefied Carious. Worn out, overworn [P P of ا م ارف پوسیدن]

پوش (۱) *(poosh)* ا A covering, a mantle A tarpauling

پوش (۲) [۱ـ امر ارف پوسیدن] Wear thou Cover thou Conceal thou [Imper root of پوشیدن *pooshcedan*, short for *bepoosh*, the usual form] || [۲ـ ا م ارف پوسیدن] Wearing Covering Concealing [Short for *pooshandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun] Ex پوش ژنده wearing rags

پوشاك *(pooshak)* ا Clothing, garments

پوشاکی *(pooshakee)* ص Fit for clothing

پوشال *(pooshal)* ا Packing, padding bombast, stuffing Haulm or stubble [used as stuffing]

پوشاندن / پوشانیدن *(pooshandan / pooshaneedan)* ف م 1 To clothe, invest Ex اورا حریر پوشاندند They clothed him with fine silk 2 To cause to wear 3 To cover, to envelop Ex رمس را ابرك پوشاندند They covered the ground with leaves 4 To conceal 5 To overlay [Imper = پوشان]

پوشش *(pooshesh)* ا A covering, an envelopment A mantle, Integument A sheet An overlay *Anat* Periosteum. پوشش استخوان

پوشنده *(pooshandeh)* ص-ا 1 Wearing, who wears Covering Concealing, who (*or* which) conceals 2 A wearer One who or that which, covers A concealer

پوشه *(poosheh)* R = پرده A curtain

پوشیدگی *(pooshcedegee)* ا Concealment, state of being hidden Secrecy Ambiguity

پوشیدن *(pooshee'dan)* ف م 1 To wear, to put on Ex (a) جامهٔ خود را بپوش Put on thy coat (b) سمادران فصل چه می‌پوشند What do you wear in this season? 2 To cover Ex بدن خودرا بدان ابرك پوشیدند They covered their bodies with leaves 3 To hide conceal Ex چرا مطلب را از من می پوشید 4 To overlay [Imper root = پوس] To overlook, چشم پوشیدن از ... to pass over Ex از خطاهای من چشم پوشید He overlooked my faults

پوشیدنی *(pooshcedanee)* ص-ا 1. Fit to be worn 2 Clothing

پوشیده *(poosheedeh)* ص Covered Hidden, concealed Secret mysterious Veiled Wearing Clothed [P P of ا م ارف پوشیدن]

پوشیده داشتن ف م To conceal

پوشیده بودن To be secret or hidden

پوشیده رو *(poosheederoo)* ص Veiled

پوط *See* (۲) پود

پوك *(pook)* ص Hollow Deaf, as

1- Thi ck skinned pachydermous Ex فیل حیوانی پوست کلفت است 2- *Fig* Impassive, insensible

پوست کلفتی ا *(poost-koloftee)* Insensibility, impassiveness [*O S*] Being thick-skinned, thick skin

پوست کن ا *(poost kan)* A flayer *Fig* A fleecer

پوست کنده ص *(— kandeh)* 1 Peeled, shelled, skinned, flayed *Fig* Outspoken plain spoken frankly stated Ex حرف پوست کنده || 2 Frankly outspokenly, in plain English Ex پوست کنده بگو

پوست کنی ا *(— kanee)* Flaying *Fig* (1)Fleecing (2) Severe punishment

پوسته ا *(poosteh)* 1 *Zool* Patagium 2 A pellicle 3 *Bot* A periderm

پوستی ص *(poostee)* 1 Made of skin Ex کلاه پوستی || 2 Thick 3 Skinny

کاغذ پوستی Parchment paper

پوستین ا *(poostin)* A pelisse a fur garment

در پوستین کسی افتادن *Fig* To slander or backbite someone

پوستین دوز ا *(— dooz)* A maker of fur garments, a furrier

پوسیدگی ا *(pooseedegee)* Putrefaction Rot, rottenness

پوسیدگی استخوان Caries

پوسیدن ف ل *(pooseedan)* To rot, to decay *v i*, to decompose, to Orange-peel. || Parchment

پوست کندن ف. م 1 To peel Ex. سیب را پوست بکن || 2 To skin 3 To flay 4 To bark, to strip of the bark 5. To hull or husk 6. *Fig* (a) To pleece; (b) To punish severely

پوست انداختن ف ل To moult To peel off, to scale off, to exfolite

پوست بستن ف ل To skin over, to scab, as a wound

پوست بخارا ا Astrakan

پوست سر *Anat* Pericranium, also the scalp,

پوست گه‌گه Quinquina Peruvian bark

پوست مار Slough, snake's skin

پوست رحم A scab, a scurf

پوست حشه گاه The prepuce

پوست سك بروی خود کشیدن *Prov exp* To be impudent or barefaced

پوست تراش ا *(— tarash)* One who abrades or excoriates hides, a hide-dresser

پوست رفتگی ا *(raftegee)* A gall (on the skin), rawness, a chafe excoriation, a scratch

پوست رفته ص *(— rafteh)* Galled, raw, chafed excoriated

پوست فروش ا *(— foroosh)* A peltmonger A furrier A skinner

پوست فروشی ا *(— foroosheе)* Furriery Skinner's trade.

پوستك ا *(poostak)* A pelt.

پوست کلفت ص *(poost-koloft)*

پو (۱) *(poo)* ا Search, running about A moderate pace *See* تکاپو

پو (۲) [امر و ا ما ار ف پوسیدن] 1 Search thou [Imper root of پوسیدن] 2 Searching [Short for پوینده *pooyandeh*, and used only in comp or as a noun]

پو (۳) [Contraction of پود]

پوپ *(poop)* = **پوپو هدهد**

پوپل *(poopel)* ا = توفل Betel nut

پوپو *(poopoo)* ا A hoopoe

Syn مرغ سلیمان ـ سایه سر ـ هدهد =

پوت *(poot)* = **پود (۲)**

پوتین *Fr* ا *(pootin)* A boot

سد پوتین Boot-lace

پوس سدی Laced boots

پوچ *(pooch)* ص Futile, vain Absurd Trifling Inane, empty chatty, frivolous Ex حرف پوچ an absurd statement, an empty or idle talk || Null void

ا— Nonsense

پود (۱) *(pood)* ا The wool or weft *Compare* تار

پود (۲) *Rus* ا A pood [Russian weight equivalent to about 5½ mans] *See* (۲) من

پودنه *(poodenech)* ا Pennyroyal

پودنهٔ کوهی *Bot* Savory

پور *(poor)* ا = پسر A son [usually in compound names] Ex شاهپور son of a king, a prince

پور آذر Title of Abraham

پور صدف A pearl [oyster's son]

پور عمران Moses, also, Aaron

پورانْدخت *(poorandokht)* ا (Name of) daughter of Khosrow Parveez A feminine, proper name

پوره *(pooreh)* ا 1 = پور || 2. Mashed potatoes [Usually پورهٔ سیب‌زمینی]

پوز *(pooz)* = پوره ا Snout, muzzle

پور ر ن ردن To root(le).

پور بند *(—band)* ا A muzzle

پور بند ردن ف مـل To muzzle

پوزخند *(— khand)* ا A smile

پوزش *(poozesh)* ا Excuse, apology.

پوزش خواستن = عذر خواستن

پوزش کردن *R* = پوزش خواستن To make an apology ask pardon

پوزش‌پذیر *(pazeer)* ص Accepting excuses; forgiving merciful

پوزه *(poozeh)* ا = پور Snout.

پورهٔ خرطومی *Zool* Proboscis

پوزه بند *(— band)* = **پوز بند**

پوسْ *(poos)* [امر و ا ما ار ف پوسیدن] [Imper. root & contracted agent of the verb پوسیدن]

پوسانیدن *(poosaneedan)* ف م [Caus of پوسیدن] 1 To make rotten, to rot *v t*, to putrefy Ex آن دوا گوشتش را پوساند || 2 To wear out (*or* away) *v t* [Imper = پوسان]

پوست *(poost)* ا Skin, hide

پوست درخت Ex Bark || پوست گاو Ex

پوست سیب یا درخت Ex Shell || Rind Ex

پوست تخم مرغ Ex an egg-shell || Hull

پوست درهٔ Ex Husk || پوست بخود Ex

پوست یا جلال نارنج Ex. Peel || Crust

پنجه بتو (*panjeh-betoo*) } ص
پنجه برگشته (*—bargashteh*) }
Pigeon-toed

پنجه دار (*—dar*) ص Having paws or claws Pronged forked

پنجه کلاغ (*—kalagh*) ا *Bot* Wild-grape, wild bryony

پنجه گربه (*—gorbeh*) ا *Bot* The cat's foot

پنجه گیر (*—geer*) ا A wrestler

پنجه مریم (*—maryam*) ا
Bot Cyclamen

پنج یك (*panj-yak*) ا A fifth

پنج یك كار (*—yak-kar*) ا A metayer

پنج یك كاری (*—yak karee*) ا Metayage

پنج (*ponch*) = **پنج** (*ponj*)

پند (*pand*) ا 1 Advice, counsel, exhortation Ex. پندمرا گوش کن || 2 A maxim, a moral

پند دادن To give advice, to advise, to admonish

پند گرفتن To take counsel

پندار (۱) (*pendar*) ا Self-conceit, a high opinion of oneself Fancy, thought, imagination

پندار (۲) [۱- امر ار ف پنداشتن] Imagine thou suppose thou, etc. [Imper root of پنداشتن *pendashtan*, short for بپندار *bependar*, the usual form]

Imagining, [۲-ا فا ارف پنداشتن]— supposing, etc [Short for پندارنده *pendarandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun

See (۱) پندار]

پنداره (*penda-reh*) ا A thought

پنداریگان (*pendaregan*) [ح = پندارگان]

پنداری (*—ree*) One would believe [*O S.*] Thou wouldst think

پنداریدن (*pendareedan*) = **پنداشتن**

پنداشتن (*pendashtan*) ف م To suppose, imagine, think, to take for Ex «مرا حامد مپندار پدآم» Take me not for a solid, I am a liquid [Imper = پندار]

پنگ (*pang*) ا A cluster of dates

پنهان (*panhan, pen*) ص Hidden, concealed Secret Clandestine Occult

پنهان شدن ف ل To hide (oneself)

پنهان کردن / پنهان داشتن ف م To hide, conceal Ex کاغذ را از من پنهان کرد

پنهانی (*pan-hanee*) ا Concealment being hidden Secrecy Occultness

پنهانیدن (*—haneedan*) = پنهان کردن

پنیر (*paneer*) ا Cheese

کرم پنیر A cheese mite

پنیراب (*—ab*) ا Whey

پنیرتراش (*—tarash*) ا A grater

پنیرخرما (*—khorma*) ا Sago Pith of the palm-tree

پنیرفروش (*—foroosh*) ا A cheese-monger.

پنیرك (*paneerak*) ا *Bot.* Round-leaved mallow

پنیرمایه (*paneer-mayeh*) ا Rennet.

پنیری (*paneeree*) ص Cheesy Caseous

مادهٔ پنیری شیر Casein

پنج گوش (*panj-goosh*)) ص-ا.
پنج گوشه (*—goosheh*) }
1 Five-angled 2 A pentagon

پنجم ص (*panjom*) Fifth

پنجمی ص-ا (*panjomee*) (The) fifth [*never preceding the noun*] Ex 1 اطاق پنجمی the fifth room 2 پنجمی دختر بود The fifth was a girl

پنجمین ص-ا (*panjomin*) (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex سال پنجمین the fifth year

پنج نوبت ا (*panj nowbat*) *P A*
A series of music played five times a day

پنجه ا (*panjeh*) The hand, the palm, the five fingers A paw, a claw a talon A pitchfork The cross-arm (of a telephone post, etc) *Bot* A digitate leaf [*In printing-machine*] The fly

پنجهٔ پا A toe The toes

پنجهٔ آل عبا = پنج تن

پنجهٔ آفتاب The rays of the sun

پنجهٔ چنار The digitate leaf of the plane-tree

پنجه انداختن ف م ل To grip or gripe

پنجه افکندن To use violence

پنجه زدن ف م To grip, to clutch

پنجه کردن ف م R= پنجه زدن

پنجه بخون تر کردن To engage in bloodshed

پنجه (*panjah*) [Contraction of پنجاه]

پنجه ای ص (*panjeh-ee*) *Bot* Palmate, pedate, also, digitate Ex برگ پنجه‌ای a digitate leaf

(Holy Ones), *i e* Mohammad, Fatemeh, Ali, Hassan, & Hossein

پنج جزئی ص *P A* (*—joz-ee*) Quinquipartite, made up of 5 parts

پنجره ا (*panjereh*) A window A casement A grating

پنجرهٔ آهنی An iron railing

پنجرهٔ مشبك A lattice-window

پنجرهٔ کشودار A sash-window

پنجرهٔ کرکره‌ای Persian blinds

پنجسال ا (*panj sal*) }
مدت پنجسال (*moddateh*) }
A lustrum, a luster

پنجساله ص (*— saleh*) Quinquennial

دورهٔ پنج‌ساله A quinquennium

See also مدت پنجسال

پنج‌ستونی ص (*sotoonee*) Pentastile

پنج سطحی ص *P A* (*— sat-hee*) Pentahedral

حسم پنج سطحی A pentahedron

پنج سیمه ص (*— seemeh*) Having five strings

تار پنج سیمه A pentachord

پنج شاخه ص (*— shakheh*) Five-pronged

پنج شنبه ا (*shambeh*) Thursday

پنج ضلعی ا-ص *P A* (*— zel-ee*) 1 A pentagon 2 Quinquilateral

پنجگانه ص (*—ganeh*) Five [*following a pl noun*] Made up of five parts

حواس پنجگانه The five senses

اسفار پنجگانهٔ توریة The Pentateuch

پنج گرزنی ص (*—garzanee*) *Bot* Pentagynous *See* گرزن

Sterilized cotton پنبه فرنگی

Asbestos, amianthum, mountain-flax, earth-flax پنبه کوهی

A cotton-gin چرخ پنبه پاك کنی

پنبه‌ای (*- ee*) ص 1 Cotton of cotton made of cotton Ex پارچهٔ پنبه‌ای cotton cloth [Prop پارچه‌نخی] 2 *Colloq* Resembling cotton 3 *Fig & Colloq* Soft, not severe, not painful, as a blow *Ant* = آتشی

پنبه دار (*- - dar*) ص Stuffed with cotton Having or made of, cotton

پنبه دانه (*- daneh*) ا Cottonseed

پنبه‌ریس (*- rees*) ا Cotton spinner

پنبه ریسی (*- reesee*) ا Cotton-spinning *See* ریسی

پنبه‌روی (*pambe'yeh rooy'hem*) ا Oxide of zinc

پنبه‌زار (*pambeh-zar*) ا A cotton-field, a cotton plantation

پنبه زن (*- zan*) ا A cotton-carder

پنبه‌زنی (*- zanee*) ا Carding cotton

پنج (*panj*) ص س ا Five

پنج (*ponj*) ا Punch

[*Note* The English word is taken from Persian پنج *panj* meaning 'five' and the drink is so-called because of its five ingredients arrack, sugar, tea, lemon and water But the Persian *panj* has been influenced in pronunciation by the English 'punch']

پنج انگشت (*panj-angosht*) ا *Bot* The five-leaved chaste tree

پنج انگشته (*panj-angoshteh*) ص **پنج انگشتی** (*- angoshtee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنجاه (*panjah*) ص ش ا Fifty

پنجاه‌ساله (*- saleh*) ص Quinquagenarian, quinquagenary

A quinquagenarian, شخص پنجاه ساله a fifty-year-old man

پنجاهم (*panjahom*) ص ش Fiftieth Ex روز پنجاهم the fiftieth day

پنجاهمی (*panjahomee*) ص ا (The) fiftieth [*never preceding the noun*] Ex 1 روز پنجاهمی 2 پنجاهمی خرد شد The fiftieth fell in pieces

پنجاهمین (*panjahomin*) ص ا (The) fiftieth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجاهمین سال the fiftieth year

A fiftieth anniversary or celebration, a quinquagenary جشن پنجاهمین

پنج برابر (*panj-barabar*) ص Five-old quintuple

پنج برگ (*- barg*) ص ا 1 The cinquefoil 2 Five leaved

پنج پرچمی (*- parchamee*) ص *Bot* Pentandrous

پنج پنجه ای (*- panjeh ee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنج پهلو (*- pahloo*) ص ا 1 A pentagon [= پنج ضلعی] 2 Quinquilateral, five-sided

پنج تایی (*- tayee*) ص Pentamerous, quinary, made up of five

پنج تن (*- tan*) ا The five

پلگان *(pellegan)* ا ح [Pl of پله]
1 Stairs, steps, rounds of a ladder
2 [*Treated as sing*] A staircase, a flight of steps

پلنك *(palang)* ا
A leopard

پلنك *(peleng)* ا *R* = پلنگ
A fillip

پلنك افكن *(palangafkan)* ص
Overthrowing a lepard, very strong, valiant

پلنگی *(palangee)* ص
Spotted like a leopard Resembling a leopard
Zool An ocelot گربهٔ پلنگی

پلو *(polow)* *See* پلاو

پله *(pelleh)* ا [ح =پلکان *(pellegan)*]
A stair a step, a scale The round of a ladder *Fig* Stage degree
Mil An echelon ستون پله

پله پله ق-ص
1 By degrees
2 Having steps Graduated

پله دار *(- dar)* ص
Provided with steps or stairs

پلید *(paleed)* ص
Unclean, defiled, foul, filthy *See* نجس

پلید کردن ف م
To defile to make (ceremonially) unclean

پلیدچشم *(—chashm)* ص
Evil eyed
Unchaste of sight

پلیدزبان *(—zaban)* ص
Scurrilous

پلید کار *(kar)* ص
Wicked

پلیدی *(paleedee)* ا
Uncleanness, foulness Abomination

پلیس *(police)* *F & E* ا
The police
A policeman
A detective پلیس مخفی

پن = *R (pan)* **اما**

پناگاه = *(panagah)* **پناه گاه**

پناه *(panah)* ا
Shelter, protection
An asylum, a refuge Ex او در پناه من خواهد بود He shall be in my protection
To take refuge, پناه آوردن ف ل to seek shelter To seek quarter *See* پناه بردن
To take refuge پناه بردن ف ل to seek (*or* find) shelter Ex پناه بخدا I take refuge in God *See* اعوذ بالله *under* اعوذ
To give shelter پناه دادن ف م ل
[*Note* The word پناه is used also in compound words in laudatory titles, etc Ex پناه جهان An asylum of the world
Under the lee of, in the protection of در پناه

پناه حای *(- jay)* = **پناه گاه**

پناه گاه *(—gah)* ا
An asylum, a place of refuge A shelter

پناهنده *(panahandeh)* ص-ا
Seeking refuge Seekingshelter 2 A refugee
1 To seek refuge پناه بردن
Ex عادت نمود او پناهنده شده 2 To resort

پناهیدن = *(panaheedan)* پناه بردن

پنبه *(pambeh)* ا
Cotton.
Cotton plant, cotton-shrub | درخت پنبه
To card cotton پنبه زدن
Prov exp To پنبه بر گوش گذاردن pay no attention to what is said

او کردهٔ خود پشیمان است
پشیمان شدن ف ل. To feel sorry
To repent, to be penitent or regretful to rue Ex (a) از خطای خود پشیمان شد He repented (or) his sin, (b) پشیمانم که آنحرف زدم I felt sorry I said that
پشیمانی *(pzsheemanee)* ا Remorse, rue(fulness) Regret Penitence
پشیمانی خوردن (یا کشیدن) = پشیمان شدن
پف *(pof)* ا A puff Puffing blowing out (a lamp, etc) Inflation, act of inflating or state of being inflated *See* پوف *foot*
پف کردن ف م 1 To blow out || چراغ را پف کرد Ex [= فوت کردن]
2 To inflate to puff, to swell, as by breathing [= باد کردن] Ex بادکنك را پف می کنند
— ف ل *vi*, To puff up, to swell to be inflated [= باد کردن]
پطرس *(petros)* G ا Peter
پف پفو *(pofpofoo)* ص Habitually puffing Puffy
پفتره *(paftareh)* ا A decoy-bird. *Syn* = پرمیو - پرمشت
پفك (۱) *(pofak)* ا A pea-shooter *See* تفك & سفك
پفك (۲) ا A kind of puffy candy,
پفنم *(pofnam)* ا Water sprinkled by puffing (as practised by hatmakers)
پفیوز *(pofyooz)* ص 1 Sullen, crabbed 2 Good-for-nothing, inefficient.
پك *(pok)* ا A short blow or puff (at a pipe, etc.)
پك زدن ف ل To puff (at a pipe)
پكر *(pakar)* ص *Colloq.* Gloomy, despondent, dejected.
پل *(pol)* ا A bridge. A viaduct
پل معلق A suspension bridge
پل متحرك (یا دستی) A drawbridge
پل صراط *See under* صراط
پل دماغ *Anat* The pons Varolii
پل روی خندق (یا دره) A viaduct
پل زدن ف م-ل. To build or construct a bridge (across)
پل بستن = پل زدن
پلاك *F* ا *(pelak)* A tag, a plate
پلاس *(palas)* ا Sackcloth *By ext.* A coarse, woollen cloth
پلاس شدن *Slang* To make oneself at home carelessly
پلاسیدن *(palaseedan)* = پژمرده شدن
پلاسیده = *(palaseedeh)* پژمرده
پلاطین *F* ا *(pelatin)* Platinum
پلاو *T & P* ا *(pelaw)* Pilau or pilaw [kinds of rice dish in the Orient, usually written پلو *polow*]
پل بندی *(polbandee)* = پل سازی
پلپل *(pelpel)* ا = فلفل Pepper
پلچی *(polchee)* ا Glass beads or shells *See* خرمهره
پلخنك *(pol khang)* ا An aqueduct
پل سازی *(pol-sazee)* ا Construction of bridges.
پلك *(pelk)* ا 1. The eye-lid, the palpebra 2 *R* = سلف *self*
پلکی *(pelkee)* ص Palpebral.

(for the back) A pad *Fig* A support, a prop Partiality

To back, to ... پشتی کردن ف م-ل support to help, to take the part of Ex ... پشتی که رامکرد Whose part was he taking?

پشتی (۲) ص Dorsal, lumbar

پشتبان ا *(poshtebán)* A supporter), a prop A buttress An abutment

پشك ا *(peshk)* 1 Casting lots by the fingers 2 *R* Love

To cast lots ... پشك ... انداختن

پشکر ـ پشکره ـ *(peshker-ch)* **پشکل** Orach dung

پشکل ا *(peshkel)* Wool Fleece

پشم ا *(pashm)* Hair on the privities pubes

To shear a sheep ... پشم چیدن

... پشم ... پشم ... دادن

Lanolin ... روغن پشم

Colloq or slang ... پشم داشتن To be heedless about, not be concerned or troubled about [Chiefly in the negat construction ... پشمش بد *It* does not mind don't care]

Prov exp He ... کلاهش پشم دار cannot exercise any power, he is a figurehead, he is inefficient

پشماگند ص *(pashmagand)* Stuffed with wool See ... آگند

پشمالو ـ پشمالود ص *(pashmaloo d)* Shaggy, pilose hairy, woolly

پشمالویی ا *(pashmalooyee)* Shagginess, pilosity

پشم چیده ص *(— cheedeh)* Shorn

پشم چینی ا *(pashm cheenee)* Sheepshearing

پشم دار ص *(-dar)* Lanuginous Woolly Shaggy

پشمك ا *(pashmak)* A sort of candy resembling white wool

پشم نائك *(pashmnak)* **پشمالو**

پشمی ا ص *(pashmee)* 1 Woollen Ex ... منسوجات پشمی woollen fabrics (*or* textile) 2 Woolly Woollen

پشمین ص *(pashmeen)* 1 Woollen

پشمینه ا ـ ص *(pashmeeneh)* ... پشمی 1 A woollen stuff or garment

پشمینه پوش ص *(— poosh)* Clad in wool

پشه *(pasheh)* A mosquito

پشه ای ص *(— ee)* Culicid

پشه بند *(— band)* A mosquito net

پشه پران *(— parán)* A fly-net

پشه خانه *R* *(— khaneh)* **پشه بند**

پشه خوار *(— khár)* A goatsucker

پشه خورد *(— khord)* A sore caused by the sting of a gnat

پشه دار ا ص *(— dár)* 1 Abounding in mosquitoes or gnats 2 *R* A gnat-tree

پشیز *(pasheez)* A small thin piece of money A brass coin The spathe of a date

پشیمان ص *(pasheeman)* 1 Remorseful, rueful 2 Sorry, regretful 3 Penitent Ex 1, 2 & 3

پشت کردن Nape of the neck.
پشت کردن ف ل 1 To turn one's back Ex (a) اقبال‌ﷺ پشت کرده است (b) پشت بدما کردن 2 To flee
پشت ساس 1 To offer one's back, as a hen 2 To support 3 To retreat
پشت خم کردن To humiliate oneself
پشت دوتا کردن *Lit*, to bend the back
شت (۲) Behind, ح ا *(posh'tch)* at the back of Ex پشت‌دیوار behind the wall
شت‌بام The roof of a house *(-bam)* a housetop, a terrace
شتبان = پشتیبان *(posht-ban)*
شت بست A load ا *(— bast)* A wrapper
شت بند 1 Sequel, continuation ا *(— band)* = پشت بستن 2 Support [= تکه] 3 A fastening, brace, fish, clamp *See also* بند
شت پا The convex part of the foot, also the instep ا *(poshteh pa)*
شت پا زدن ف م-ل To recalcitrate, to kick away, to set aside
شت خار A currycomb *See* خار ا = خسو *(posht-khar)*
شت‌خم = قوز پشت *(— khum)*
شت‌دار Backed propped, supported Having a continuation ص *(dar)*
شت دستی A mitt [kind of glove without covering for the fingers] ا *(pōshteh dastee)*
شت‌رو Turned inside out, the wrong side outward ص *(— roo)*
شت سر 1 The back of the head 2 Absence Ex پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone who is absent [*Note* In the above example, the expression پشت سر has been used as a prep, as is the case with certain other nouns
پشت‌قوز = قوز پشت *(posht-ghooz)*
پشتک 1 Somersault ا *(poshtak)* 2 *R* Eavesdropping
پشتک زدن ف ل To turn a somersault
پشت‌کار Perseverance ا *(poshteh kar)*
پشت‌کوز = قوز پشت *(posht-kooz)*
پشت‌گرم Supported, encouraged, backed Assured, trustful ص *(garmee)*
پشت‌گرمی Support Encouragement Confidence Assurance ا *(garmee)*
پشت گلی Bright red ص *(poshtegolee)*
پشت مازه Chine, fillet ا *(posht nazeh)* **پشت‌مازو** ا *(— mazoo)*
پشت‌مهره A vertebra ا *(mohreh)*
پشتو The Pushtu, the Afghan language ا *(poshtoo)*
پشتوار A knapsack A load An abutment ا *(poshtvar)* **پشتواره** *(poshtvareh)*
پشتوان = پشتبان ـ پشتیبان *(— van)*
پشته A mound, a monticule An eminence An embankment A buttress ا *(poshteh)*
پشتی (۱) A cushion ا *(poshtee)*

پسند شما کدام است Which one do you choose? What is your choice? (b) مورد پسند واقع نخواهد شد It will not be selected (*or* liked)

پسند کردن ف م To choose, to select To approve of, to like To admire

پسند آمدن 1 To be approved or acceptable to be selected 2 To please Ex شاهرا نصیحت او پسند آمد His advice pleased the king

پسند (۲) [۱ـامر ارف پسندیدن Choose thou Approve or admire thou [imper root of پسندیدن *pasandeedan* short for پسند *bepasand*, the usual form]

[۲ـا و ارف پسندیدن] — 1 Choosing admiring, approving 2 Chosen, admired [Short for *pasandandeh*, the regular form and used only in comp] Ex مشکل پسند finical

پسندیدگی *(pasandeedgee)* ا State of being chosen or admired, choiceness Approbation

پسندیدن *(pasandeedan)* ف م To like, to choose, to select to admire or approve (of) Ex (a) این رنگ را نمی پسندم I do not like that color (b) کدام یك را پسندیدید Which one did you choose or select? [imper root = پسند]

پسندیده *(pasandeedeh)* ص 1 Admirable, praiseworthy, admired, pleasing Ex رفتار پسندیده admirable conduct 2 Chosen selected, choice, also, approved.

[P P of پسندیدن ا م ارف]

پسندیده آمدن To please, to be (*or* seem) admirable Ex تدبیر او مرا پسندیده آمد I was pleased with (or I admired) his plan

پسندیده حصال *(—khesal)* ص PA Having admirable qualities

پسندیده رأی *(—ra'y)* ص PA Having good opinions or counsels

پس نهاد، پس‌نهاده *(pasnehad-eh)* A reserve, a store A saving

پس و پیش *(pasopeesh)* ق Back and forth, to and fro

پس و پیش کردن ف م To regulate by changing the places of

پسیچ الخ = **بسیج** الخ

پسین *(pasin)* ص-ا 1 Last, latest, Posterior 2 The afternoon

پسینیان *(paseenian)* ا ج The moderns *Ant* = پیشینان

[*Note* This word is the pl of پسینی *paseence* which is of rare usage]

پشت *(posht)* (۱) ا 1. The back Ex پشت دست || 2 The reverse Ex. پشت سکه || 3 The outside (of anything) Ex پشت حصه || 4 *Fig* A support Ex حصار پشت و کمك من است 5 A generation Ex پشت به پشت from generation to generation 6 A sequel, a continuation

پشت رانو The ham, hock or hough

پشت بر دیوار (یا بدیوار) With the back against the wall

پسر دایی ا. *(pesar-dayee)* A cousin [son of a maternal uncle]

پسر زاده ا *(—zadeh)* A grandchild [child of one's son] *See* نوه

پسر زن ا *(—zan)* **پسر شوهر** *(showhar)* A stepson.

پسر عم *PA* ا *(—amm)* **پسر عمو** *(amoo)* A cousin [son of a paternal uncle]

پسر عمه *PA* ا *(—ammeh)* A cousin [son of a paternal aunt]

پسرك ا *(pesarak)* A little boy, a lad

پسر مرده ص *(—mordeh)* Bereaved of a son

پسرو ا *(pasrow)* A follower

پسری ا *(pesaree)* Filiation, sonship Boyhood Bachelorship

پس فردا ا-ق *(pas-farda)* The day after to-morrow

پس فراول *PT* ا *(- gharavol)* A rearguard

پس کوچه ا *(—koocheh)* 1 A by-lane, a lane branching from another [Usually پس کوچه] 2 *R* A dervish

پس لشگر =*(- lashgar)* پس قراول

پس گردنی ا *(paseh gardanee)* A slap or thump on the neck

پس مانده ا *(—mandeh)* Refuse, pickings, leavings Orts, remaining fragments A survivor [=بازمانده] Oakum پس ماندهٔ الاف شاهدانه

پسند(۱) ا.*(pasand)* Choice, selection Approbation Admiration Ex (a)

Of a low ambition; mean-spirited

پستی ا *(pastee)* Baseness, meanness Lowness Inferiority. Humility Abjectness Poverty

پستی و بلندی (روزگار) Ups and downs

پستی ص *FP (postee)* Postal

اتحاد پستی Ex Postal union.

امانت پستی Parcel post

پسخوار، پسخور =*(paskhar, -khor)* **پسخورده**

پسخورده ا *(paskhordeh)* Orts, remainder or fragments of a meal

پس مانده *Compare*

پس درد ا *(pasdard)* Afterpains

پسر ا *(pesar)* 1 A son Ex او پسر کیست Whose son is he? 2 A boy, a male child. Ex پسر است یا دختر؟ نوه رسیده

پسر ارشد The eldest son

عباس و پسران Abbass & Sons

پسر برادر A nephew [son of a brother] *See* برادر زاده

پسر خواهر A nephew [son of a sister] *See* خواهر زاده

پسر اندر ا *(—andar)* A step-son

پسر بچه ا *(—bachcheh)* A boy, a lad

پسر برادر *See under* پسر

پسر خاله ا *(pesar-khaleh)* A cousin [son of a maternal aunt]

پسرخواندگی ا. *(—khandegee)* Relation of an adopted son, adoption

پسر خوانده ا *(—khandeh)* An adopted son

پسر خواهر *See under* پسر

پستاندار ا ص (*dar*) 1 *Zool* The Mammalia, the mammals. پستاندار ها حیوانات پستاندار
Ex مگ پستاندار است || 2 Mammiferous, mammalian, having a breast or teat Ex حیوان پستاندار a mammiferous animal a mammal
Mammalogy مبحث پستاندار ها

پستانك ا (*pestanak*) 1 The nipple (of a gun) 2 The oleaster, wild (*or* Bohemian) olive 3 The nipple (of a nursing bottle) 4 [*O S*] A small breast

پستانی ص (*pestanee*) Mammary
Mammiform breast like

پست آواز ص (*pastavaz*) Bass, base low voiced, low-pitched

پستایی ص (*pastaee*) Prepared
پستایی کردن ـ ی ـ ص

پست‌چی ا (*post-chee*) A postman

پستخانه ا (*khaneh*) The post office

پست فطرت ص *P A* (*past fetrat*) Mean, base, vile

پست فطرتی *P A* ا (*fetratee*) Meanness baseness

پست قد ص (*—ghad*) Short of low stature, dwarfish

پستك ا (*pestanak*) Wild olive, oleaster *See* پستانك

پسته ا (*pesteh*) Pistachio
معر پسه Shelled pistachio
معر پسه ای Pea green greenish yellow
پسه خندان A half-open or half cracked pistachio *Met* Lips of a sweetheart, smiling lips

پسته‌ای ص (*ee*) 1 = معر پسه ای || 2 Containing pistachio nut

پست همت *P A* ص (*past hemmat*) Inferior, of inferior quality

پست کردن ف م 1 To humiliate
Ex حودرا پست کن ، ملد شوی || 2 To degrade, to abase 3 To lower 4 To weaken, ruin, or impoverish
پست باد Down with him (*or* it)!
پست تر از Inferior to
Ex این پارچه پست تر از آن یکی است || 2 Lower than

پست *F & F* ا (*post*) Post Mail
با پست By mail by post
با اولین پست (آینده) By the next mail, by return of post
تمبر پست A postage stamp
رئیس پست The postmaster
مراش پست The postman
امروز پست نیست There is no mail to day

پستا ا (*pasta*) 1 Preparation of a work 2 A turn [= نوبت]
پستا کردن ف م To prepare

پستان ا (*pestan*) The breast, the teat the nipple
پستان گاو An udder a dug
نوك پستان The nipple
پستان گرفتن (یمکیدن) To suck milk
پستان دادن بچه گذاشتن To suckle a child
غدهٔ پستان The mammary gland

Thereafter from that time on
After, when پس از آنکه (یا اسکه)
Ex پس از آنکه همه رفتند ما هم صحبت کردیم
When (*or* after) all had gone, we talked with each other
Then. پس آنگاه = آنگاه
See in the vocab پس و پیش
از این پس = پس از این = بعد از این
پس *(pos)* ا = پسر A son
[This is a provincial dialect]
پس افت *(pasoft)* ا An arrear, a backrent
پس افتاده *(pas-oftadeh)* ص.
1 Arreared, fallen in arrears Ex مالیات پس افتاده 2 [*O S*] Having remained, or lagging, behind
Backrent اجارهٔ پس افتاده
پس انداز *(-andaz)* ا Savings
To save Ex پس انداز کردن ف م
شما ماهی چند پس انداز می‌کنید ؟
پس اندازی *(—andazee)* ا Saving (money)
پس اندیش *(andeesh)* ص Lacking forethought
پساوند *(pasavand)* = **ساوند**
پساهنگ *(pasahang)* ا A horse-shoe A nail or iron for the shoes
پس آینده *(pasayandeh)* ا-ص
1 A follower One who comes next 2 Subsequent *R*
پس پریروز *(pas-pareerooz)* ق-ا Three days ago *See* دیروز
پست *(past)* ص 1 Low Ex از مردم پست 2 Base, mean, vile Ex با اشخاص پست معاشرت نکن || 3 Humble 4

1 To go back پس رفتن ف ل
2 To get out of the way 3 To decline Ex در عوض اینکه پیش میاید روز بروز پس میرود He declines everyday instead of improving 4 To retrograde
The ham, *(pas'eh zanoo)* پس زانو the hock the hough
1 To draw back [= عقب رفتن]. Ex. پرده را پس کشید || 2 To flow back to ebb Ex آب پس رفت
پس کردن ف م = پس دادن ف م
1 To take back, to recover to retrieve Ex پس گرفتن ف م املاک خود را پس گرفت || 2 To retract, to withdraw Ex وعده‌ای را که دادم پس میگیرم I retract my promise 3 To hear, to ask, to hear the recitation of Ex معلم درس امروز را از شاگرد پس گرفت || 4 To accept to be returned, to buy back Ex اجناسی که فروخته شد پس گرفته نمیشود Articles sold can not be returned
To neglect (from remissness or non-chalance), to dismiss from one's mind, to forget پس گوش انداختن پشت گوش انداختن
To remain behind پس ماندن ف ل
To retreat, to recoil To sit away پس نشستن ف ل
After Ex پس از دو سال پس از
After this, hereafter henceforth پس از این = بعد از این
Afterwards پس از آن = بعد از آن

ژوهش *(pozhooheesh)* ا Inquiry, search, examination *Syn* کاوش، جستجو

ژوهنده *(pozhoohandeh)* ا-س (One) who inquires, an investigator, a seeker

ژوهیدن *(pozhooheedan)* ف م To inquire, to search, to seek to examine to investigate [Imper root=ژوه]

ژه *(pozheh)* ا Moss

ژهان *(pozh-han)* ا Emulation Jealous rivalry

س (۱) ق یا ح ع Then, so, therefore Ex (a) س باید دروغ گفته باشد Then he must have lied (b) پس س باید همدیگر را محبت نمائیم So (*or* therefore) we must love one another 2 Afterwards then [=سپس] Ex س مرا صدا کرده گفت Then he called me and said

س (۲) ق 1 Behind Ex او عقب ماند 2 Back Ex رفت و دیگر پس نیامد He went away and no more came back

Back, back part Ex ا— در پس پرده *dar pasch pardeh*, at the back of (*i.e* behind) the curtain

ا—ح At the back of, behind Ex پس خانه 2 After Ex پس مرگ ما after our death

ص— 1 Hind, hinder, back [*used as adj*] situated behind 2 Inferior, of a low degree or quality

[*Note* The word پس is originally a noun Ex در پس پرده It partakes of the nature of a prep when the prep before it is omitted Ex پس پرده || When it is neither preceded by a prep nor followed by a noun, it is regarded as an adverb Ex پس آمد]

پس آمدن ف ن = بر آمدن To come back to return To recover (from a fit etc)

از پس آمدن / در پس آمدن To follow, to come (from) behind

پس آوردن ف م To bring back, is an article purchased

1 پس افتادن ف ن To fall behind 2 To fall in threats to be reared Ex ... 3 To fall upon one's back also to fall into ecstasy Ex ... پس افتاد (b) از خوشی پس افتاد

پس انداختن *See under* انداختن

پس دادن ف م 1 To give back, to return Ex کتاب را پس داد 2 To refund to repay Ex کینه وجه را پس داد 3 To require to render Ex بدی را عوض نیکی پس مده Render not evil for evil 4 To recite Ex در مدت نیم ساعت همهٔ سرسپاری خود را پس دادند They all recited their lessons in half an hour 5 To regorge 6 *R* To react 7 To permit to escape Ex آب پس داد to leak || To ooze

healing *Syn* = طبابت

پزیدن = **پختن** *R (pazeedan)*

پژمان *ص (pezhman pazh-, pozh-)* Dejected, sad, melancholy

پژمردگی *ا (pezhmordegee)* A withering, a withered state *Fig* Dejection, sadness, melancholy

پژمردن *ف ل (pezhmordan)* | *(pezhmoreedan* پژمریدن*)* To fade, to wither, to droop To faint, to become pale or thin [Imper root = پژمر *pezhmor*]

پژمرده *ص (pezhmordeh)* Faded, withered, drooping Ex گلهای پژمرده || Emaciated Pale Sad, dejected

پژمرده شدن *ف ل* To fade, to wither *v i* Ex این گل پژمرده شده است

پژند *ا (pazhand)* Colocynth Wild gourd

پژواك *ا (pazhvak)* An echo

پژول *ا (pazhool)* A ball A filbert

پژولیدن *ف ل-م (pozhooleedan)* 1 To wither, to fade 2 To inquire, to investigate To disturb, to perplex

پژولیده *ص (pozhooleedeh,* faded faint

پژوه *(pozhooh)* [۱-ا ف امر از پژوهیدن] Searching, inquiring [Short for پژوهنده *pozhoohandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دانش پژوه a seeker of knowledge

Search thou, [۲-امر از پژوهیدن] — inquire thou [Imper root of پژوهیدن]

In hard circumstances Distressed

پریشانی *ا (pareeshanee)* Distress, indigence Affliction, Distraction Confusion, disturbance, agitation Dispersion

پریشانیدن = **پریشان کردن** *R (pareeshaneedan)*

پری شاهرخ *ا (pareeshahrokh)* The oriole *Syn* = مرغ انجیر

پریش *ق ا (pareesh ab)* The night before last

پریشیدن *ف ل R (pareeshеedan)* To be scattered, distressed, disturbed distracted, etc [Imper root پریش] *See* پریشان

پری طلعت = **پریرخ** *P A (paree tal at)*

پریوش *ص (paree - vash)* Fairy like

پز *(paz)* [۱- امر از ف پختن] Cook thou [Imper root of پختن *pokhtan*, short for بپز *bepaz* the usual form]

Cooking [۲-۱ ا از ف پختن] — [Short for پزنده *pazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آشپز a cook *See* آش

پزا *ص (paza)* Easily cooked, said of peas, beans, etc

پزانیدن *ف R (pazancedan)* To cause to cook, to cook

پزشك *ا (pezeshk)* A physician, a doctor *Syn* = حکیم طب

پزشك *ا* | *(pazashk* | *(pezesk* پزسك*)* An owl

پزشکی *ا (pezeshkee)* Art of

پرهیختن (*parheekhtan*) ف م To instruct, to teach. [Imper = پرهر]

پرهیز (*parheez*) 1 Abstinence, abstaining Ex پرهیزاریدی 2 *Med* Regimen, diet. 3 Fast(ing) 4 Caution

پرهیز کردن ف ل To abstain to keep away To be heedful or careful, to be cautious Ex ازخوردن گوشت باید پرهیز کند You should keep away from (eating) meat

پرهیزانه (*parheezaneh*) ا Regimen, diet prescribed for the sick [Used also attrib Thus غذای پرهیزانه]

پرهیزگار (*parheezgar*) ص Abstemious abstentious Virtuous chaste, abstinent, continent

پرهیزگاری (*parheezgaree*) ا Abstemiousness, abstinence Virtuousness, chastity, continence

پرهیزیدن (*parheezeedan*) = پرهیزیدن

پری (*paree*) ا Fairy پری دریایی Nymph, oceanid

پری (*pareé*) ا Fullness plenitude

پری (*por'ee*) ی Thou art full

پری پیکر (*paree-peykar*) ص Delicate in body, as a fairy, fair

پری چهر - پری چهره (*- chehr-eh*) ص Fairy-faced, beautiful

پریخوان (*— khan*) ا An exorcist

پری دخت - پریدخت (*— dokht*) ا A feminine, proper name [*OS*] Daughter of a fairy

پریدن (*pareedan*) ف ل 1 To fly A مرغ میپرد 2 To throb to twinkle, as the eye 3 To pass away quickly or suddenly 4 To vaporize or evaporate as some volatile oils [Imper root = پر. پروار کردن =]

پریر (*pareer*) = پریروز

پریرخ - پری رخسار (*pareerokhsar*) ص Fairy-faced beautiful

پریرو (*pareerco*) = پریروی

پریروز (*- rooz*) ق-ا Day before yesterday

پریروی (*- -rooy*) = پریرخ

پریزاد (*— zad*) ص-ا Fairy-born

پریزن (*pareezan*) = پرویزن

پریش (*pareesh*) = پریشان

پریشان (*pareeshan*) ص 1 Dispersed, scattered Ex اوراق پریشان 2 Disturbed Ex ازدست او حواس پریشان شد 3 Dishevelled Ex زلف پریشان 4 Distracted 5 Distressed afflicted To disturb, to agitate To disperse To distract To dishevel پریشان کردن ف م To talk nonsense or balderdash To speak incoherently پریشان گفتن

پریشان حال (*hal*) ص *PA* Distressed, disturbed

پریشان حالی (*— ahlee*) *PA* Distress, disturbance agitation

پریشان خاطر = پریشان حال (*— khater*) *PA*

پریشان خیال (*— khial*) ص *PA* Abstracted, far-away

پریشان روزگار (*roozgar*) ص

nourishing the soul

پروراندن / **پرورانیدن** (*parvarandan* / *parvaraneedan*) ف م
1 To nourish, to foster 2 To cherish, 3 To educate Ex 1, 2 & 3 اطفال خودرا با کمال دقت می پروراند 4. To tatten, to batten 5 To preserve Ex زنبیل را در شکر می پروراند 6 To develop to expand Ex توانائی مطلب را بپروراند
[Imper root = پروران]

پروردگار (*parvardegar*) ا
Providence God, the Omnipotent [*O S*] The Nourisher

پروردن (*parvardan*) ف م = پروراندن
To nourish to foster To cherish To educate To preserve *See examples under* پروراندن
To feed nourish *v t* — ف ل
[Imper root = پرور]

پرورده (*parvardeh*) ص
Nourished, nursed Fostered, reared Educated, bred, trained Fattened, stallfed [= پروازی] Preserved, pickled Ex زنجبیل پرورده preserved ginger

پرورده (*parvardegan*) ا — ح = پروردگان
A ward A pupil

پرورده کردن ف م = پروردن
1 To preserve (in sugar, etc) 2 *R* To nourish, to foster, etc

پروردین = **فروردین** (*parvardin*)

پرورش (*parvaresh*) ا
1 Fostering, nourishment. 2 Education, training Ex 1 & 2 پرورش اطفال درخانه 3 Development, expansion

پرورش دادن ف م
To train, to educate To foster, to cherish To develop, to expand

پرورش یافتن
To be trained or fostered To be developed

پرورش آموز (*parvaresh amooz*) ا *R* — آموزگار *See* معلم
A teacher

پرورشگاه (*parvaresh gah*) ا
A nursery

پروردنده (*parvarandeh*) ا
A cherisher, a fosterer An educator A protector, a patron

پروریدن = **پروردن** (*parvareedan*)

پروزن = **پرویزن** (*parvezan*)

پروند (*parvandeh*) ا
A bundle, a packing sheet A wallet A rope

پرویز (*parvez*) ا
(Name of) a king of the Sassanid Dynasty, contemporary of the Prophet A masculine, proper name [*O S*] Victorious fortunate Precious

پرویزن / **پرویز** (*parvezan* / *parvez*) ا
A sieve A net

پروین (*parvin*) ا
The Pleiades

پره (*parreh*) ا
A paddle, a wing, a sail Margin, border A fly (-wheel)

پرهٔ آسیا
The sail of a windmill The paddle of a water wheel

پرهٔ چرخ
Paddle of a wheel

پرهٔ بینی
Wing of the nose

پره‌پو = **پرمشت** (*pareh poo*)

پرهنر (*por-honar*) ص
Artful Having many virtues or qualifications

پرهیاهو (*por-hayahoo*) ص
Brawling, obstreperous.

پر میوه (*por-miveh*) ص Fruitful, prolific

پرن (*paran*) = **پرند**

پر ناك (*parnak*) ص Feathery

پرنان (*parnan*) ا Mouldiness

پرند (*parand*) ا Pierced or shot sink, as a dart (of a sword)

پرنده (*parandeh*) ا-ص 1 A bird a winged animal [Pl پرندگان *parandegan*] 2 Flying Volatile

پرنم (*pornam*) ص Most fruitful

پرنیان (*parnian*) ا Shot silk Striped silk *See also* پرند

پروا (*parva*) ا 1 Care, anxiety صبا از آن پروائی 2 Fear Ex 2 ندارم I do not care for that I do not fear it 3 Heed, respect

پروا داشتن (از) to be concerned or anxious about to heed

پروار (*parvar*) ا-ص 1 Fattened, stalled Ex گوسفند و پرندهٔ پروار Trained 2 A reared animal

پرواری (*parvari*) ص Stalled, fattened Ex گاو و پرندهٔ پرواری

پرواز (۱) (*parvaz*) ا Flight = پرش Ex پرواز و یورش Leaping Throbbing

پرواز گوش Helix of the ear

پرواز کردن ف ل To fly

پرواز یکری پرواز کردن To do a thing with forced assistance

پرواز گردن = پرواز کردن

پرواز (۲) ا 1 A beam An architrave 2 A roost, a residence A portico A veil, also something veiled or hidden

پروازه ا (*parvazeh*) (Scraps of) gilt paper Something strewed at the feet of a bride Nuptial fire Exultation

پرواس ا (*parvas*) Feel, touch

پرواسیدن ف (*par asseedan*) To feel or touch [پر + اسودن]

پرواق (*parvagh*) = **پروانك** (*parvanak*) ا 1 = سیاه گوش 2. A messenger a courier

پروانه (۱) ا (*parvaneh*) A butterfly A moth *Meton* 1 A governor 2 A fly-wheel

پروانه (۲) ا A license A patent An order A mandate A writ

پروانه‌ای سکل ص (*parvaneh'i -shekl*) [*P* ا] Papilionaceous Ex گل پروانه‌ای

پروبال ا (*parvbal*) Plumage *Fig* 1 Strength 2 Extent of power

پروردن ف To grow strong [*O S*] To feed

پروما ا (*parvar*) Foundation Strength Ex حرف و سخن پروما a groundless statement An unexpected, happy accident

پرور (*parvar*) ا [ص مرخم پروردن] Nourish or foster thou! [Imperf root of پروردن *parvardan* short for *benavar* the usual form] Nourishing fostering [Short for پرورنده *parvarandeh*, the usual form and used only in comp] Ex روح‌پرور

پرصدا ص (*-seda*) Noisy Sonorous

پرطاقت ص (*taghat*) Hardy, *P A* able to stand pain or trouble Patient

پر طاووسی ص (*partawoosee*) Chatoyant shot

گل پر طاووسی (یا گل طاووسی) *Bot* The broom

پرطمع ص (*—tama'*) Covetous *P A*

پرفایده ص (*—fayedeh*) Useful *P A* Profitable, lucrative Instructive

پرقوت ص (*ghoovat*) Powerful, *P A* strong, vigorous, sinewy nervy

پر قوت کردن ف م To strengthen Io intensify

پرك(۱) ا (*parak*) A small feather *Bot* Shrubseeds

پرك ه ـی A fin

پرك ماهی = بال ماهی

پرك (۲) ا *Astr* Canopus

پرکار ص (*por-kar*) I Elaborate elaborately wrought, labored Ex جعبهٔ خام پرکار an elaborate mosaic box 2 Lasting long durable, thick, coarse Ex 1 & 2 این نوار خیلی پرکار است 3 *R* Long winded

پرکنده(۱) ص (*parkandeh*) Plucked

ضبع پرکنده Ex

پرکنده (۲) = پراکنده

پرکینه ص (*porkeeneh*) Spiteful

پرگار ا (*pargar*) Compasses

یك پرگار A pair of compasses

پرگاری ص (*pargaree*) Resembling compasses Done with compasses

پرگرد ا (*pargard*) A section, a paragraph

پرگره ص (*por-gereh*) Knotty. full of knots *Fig* Intricate

پرگفتن ف ل (*—goftan*) To talk too much, to be loquacious

پرگو ص (*goo*) Talkative, loquacious *Syn* = پر حرف

پرگویی ا (*—gooyee*) Talkativeness, loquacity

پرگیری ا (*porgeeree*) An ortolan

پرماس ا (*parmas*) A touch, touching, feeling, rubbing

پرماسیدن ف م (*parmaseedan*) To touch, to feel To rub

پرمان = فرمان (*parman*)

پرماه ا (*parmah*) A gimlet مته ـ

پرمایه ص (*por-mayeh*) Strong Ex چائی پرمایه || *Fig* 1 Pithy 2 Possessing a deep knowledge 3 Stocked, provided with a capital

آبگوشت پر ماده Gravy soup

پرمداخل ص *P A* (*—madakhul*) Lucrative, profitable *Syn* = پر منفعت

پرمدعا ص *P A* (*moddea*) Pretentious Boastful Loquacious

پر مشت ا (*parmosht*) A decoy

پر معنی ص *P A* (*por-ma'nee*) Full of meaning, pithy, pregnant significant, expressive

پر مغز ص (*—maghz*) Pithy, full of meaning

پر مك ا (*parmak*) Mildew

پر منفعت ص *P A* (*por manfa at*) Lucrative, profitable

پر مو ص (*—moo*) Hairy, shaggy.

پر مو (*parmoo*) = سوزاك

the usual form].

پرستار *(parastar)* 1 A nurse an attendant A guardian A worshipper *R*

پرستاری *(parastaree)* 1. Attendance (on the sick, etc) Nursing Care, guardianship Worship *R.* 1 To attend پرستاری کردن ف م to take care of 2 To nurse Ex. 1 & 2 آنرن مرا پرستاری می‌کرد

پرستش *(parastesh)* 1 = عبادت Worship, adoration Ex پرستش خدا پرستش کردن ف م = پرستیدن To worship to adore

پرستش خانه *(- khaneh)* **پرستش گاه** *(— gah)* 1 A house of worship, a temple Syn = معبد

پرستندگی *('parastandegee)* **پرستش**

پرستنده *(parastandeh)* ا ص = عابد 1 A worshipper an adorer [Pl. = پرستندگان *parastandegan*] 2 Worshipping, who worships

پرستو *(parastoo)* **پرستوك** *(parastook)* 1 Swallow Syn — چلچله

پرستیدن *(parastedan)* ف م To worship, to adore Ex شما کرا می‌پرستید Whom do you worship? [Imper root = پرست].

پرستیده *(parasteedeh)* ص Worshipped [P P of ا م ار ف پرستیدن] An object of worship, [ح = پرستیدگان *parasteedegan*]

پرسش *(porsesh)* 1 Inquiry, asking A question, an interrogation

پرس *(pors)* 1 Inquiry, asking A question, an interrogation Ex پرس آن ضرری ندارد It will not harm to ask it *Prov* Why hesitate نکی و پرس in doing good or receiving a favor?

پرسکنه *(por-sakaneh)* ص *P A* Populous, inhabited

پرسم *(parsom)* 1 Coarse flour

پرسنده *(porsandeh)* 1 An interrogator, a questioner

پرسوز *(porsooz)* ص 1 Plaintive Ex ناله های پرسوز || 2 Blazing

پرسه *(parseh)* 1 Prowling, mooning To prowl, to moon پرسه زدن ف ل

پرسیاوش *(par'eh siavash')* **پرسیاوشان** *(par'eh siavashan')* 1 *Bot* Maidenhair, adianthum

پرسیاووش *(parsiavoosh)* Perseus *G*

پرسیدن *(porseedan)* ف مر ل To ask, to inquire to interrogate to question Ex (a) از او سؤالی پرسیدم I asked him a question (b) ویرا پرسیدند نامت چیست They asked him what his name was (c) هرچه ندانی مپرس Ask what you do not know [Imper root = پرس]

پرسیدنی *(porseedanee)* ا ص 1 Fit to be asked 2 *R* A question or riddle

پرش *(paresh parresh)* 1 Flight Ex پرش مرغ || 2 Jumping also a jump, a leap

پریدن = پرش کردن

پرشاخه *(por-shakheh)* ص Branchy

پرشیر *(sheer)* ص 1 With a great deal of milk Ex شتر پرشیر || 2 *R* Milch

position 2 Disgrace state of being defamed or ravished.

پرده دریده *(pardeh dereedeh)* ص Impudent shameless, lewd Defamed, disgraced

پرده سرا (۱) *(—sara)* ا A musician, a singer

پرده سرا (۲) = سرا پرده

پرده کش *(—kash)* ا A person who, or a device which, draws a curtain back or up

پرده گاه *(—gah)* ا A stage, a scene

پرده‌نشین *(—neshin)* ا ص 1 A secluded woman veiled from the eyes of men 2 [*O S*] Sitting behind the veil Hence, covered, hidden

پرده نشینی *(—nesheenee)* ا Seclusion (of a woman, etc) at home.

پر رنگ *(por rang)* ص 1 Rich in color, richly colored 2 Strong, as tea Ex چائی پر رنگ

پر روغن *(—rowghan)* ص Rich, fat, as a food

پر روغن *(par rowghan)* ا Preening the feathers

پر رو *(por-roo)* ص Cheeky, bare-faced

پر رویی *(—rooyee)* ا Cheekiness

پرریزی *(par-reezee)* ا Deplumation, moulting

پر ریختن ← *See under* پر *par*.

پرریخته *(par-reekhteh)* ص Deplumate

پرز *(porz)* ا Nap pile Raw silk put inside a (Persian) inkstand

پرزا *(por-za)* ص Prolific, as a woman, multiparous

پرزور *(—zoor)* ص 1. Powerful, vigorous 2 Violent Ex باد پر زور

پرزه *(parzeh, por-)* ا 1 Collyrium [= سرمه] 2 = پرر

پرزحمت *(por-zahmat)* ص *P A* Laborious, difficult. Ex شغل پر زحمتی است کار پر زحمتی است

پرزه *(porzeh)* ا A bit or scrap Shavings, clippings

پرس *(pors)* [۱- اسم ازف پرسیدن] Ask thou [Imper root of پرسیدن *porseedan* short for بپرس *bepors* the usual form].

[۲- اسم ازف پرسیدن] Asking [Short for پرسنده *porsandeh* the usual form, and used only in comp] Ex احوال پرسی inquiring about some one's health

پرسال *(porsal)* ص Full in years, old

پرسان *(porsan)* ص Asking, interrogating [وجه وصفی ازف پرسیدن]

پرسان‌پرسان ق By continuous inquiry, ever searching or asking Ex پرسان پرسان میروند تا هندوستان

پرست *(parast)* [۱- اسم ازف پرستیدن] Worshipping, worshipper [Short for پرستنده *parastandeh* the usual form and used only in comp] Ex آتش پرست a fire-worshipper

Worship [۲- امر ازف پرستیدن]— thou [Imper root of پرستیدن *parasteedan*, short for بپرست *beparast*,

gestive of a curtain

پرده باز *(-baz)* A musician An actor

پرده برانداز *(—barandaz)* ص-ا Unveiling a secret, indiscreet Slanderous 2 A defamer, a slanderer An indiscreet person *Ant* پرده پوش

پرده‌پوش *(poosh)* ص Who keeps a secret Who glosses over a fault

پرده‌پوشی *(poosh i)* Closing over a fault Keeping a secret

پرده پوشی ن ف ن م To gloss over to cover, to interpret spe ciously as a fault

پرده دار *(dar)* A chamberlain A doorkeeper A eunuch in charge of women's apartments *By ext* A confidant *(O S)* A curtain holder

پرده داری *(dari)* Office of a chamberlain Office of one who holds a curtain or veil for an idol *Fig* Keeping secrets

پرده در *(dar)* A betrayer of secrets A defamer a slanderous person An immodest person *(O S)* A veil tearer

پرده دری ص Betraying secrets Given to slander Impudent

پرده دری *(dari)* Betraying secrets Defamation slandering Immodesty

پرده دریدگی *(-dereedegee)* 1. Shamelessness, defamatory dis-

The iris of the eye پردهٔ عنبی

A cobweb پردهٔ عنکبوت

Anat An obturator پردهٔ مسدّده

1 An act (of a play) پردهٔ نمایش 2 A dropcurtain, a drop

A painting پردهٔ نقاشی

Met The firmament پردهٔ نیلگون *(O S)* The azure curtain

Met The world پردهٔ هفت رنگ The seven colored curtain

Mus The major پرده‌های بزرگ یا اصلی scale

Mus The پرده های کوچک یا ثانوی minor scale

پرده از روی کار برداشتن (یا افکندن) *Prov exp* To divulge a secret to throw off the mask, to unveil a matter

پرده انداختن To pull down a curtain

پرده بر داشتن To unveil oneself

پرده برداشتن از (روی) پرده گرفتن از (روی) To unveil To disclose

پرده بر کسی دریدن پردهٔ کسی را دریدن یا پاره کردن To put someone to shame by divulging his secret or reproving him openly

پرده پاشی To keep secret To shut up (as women, from men view)

پرده‌آرائی *(paideh araee)* Entertainment

پرده‌ای *(ee)* ص- 1 *Anat* Membranaceous 2 Shaped like, or sug

پر دار ص (*pardar*) Winged, flying Ex موش خرمای پردار [*O S*]

پرداز(۱) (*pardaz*) [از امر اف پ داختن *pardakhtan*, short for بپردار *bepardaz* the usual form] Polishing Finishing Arranging Managing [Short for پردازنده *pardazandeh*, the usual form and used only in comm] Ex کارپرداز (1) managing business, (2) A manager

پرداز (۲) Stump *Bot* A scpal

پردازش (*pardazesh*) 1 Act of polishing, finishing managing, etc *See* پرداختن 2 Adornment

پردازگر = پرداخت‌گر (*-gar*)

پردازنده ص (*pardazandeh*) (One) who polishes a furbisher or polisher (One) who begins, or sets to a work (One) who manages, a manager [از امر اف پ داختن]

پردان ص (*por-dan*) Wise, learned [*O S*] Knowing much

پردرد ص (*— dard*) Painful

پردگی ا ص (*pardegee*) 1 One who sits inside a curtain, a chaste and secluded woman An odalisque 2 Veiled

پردل ص (*por-del*) Courageous

پردلی ا (*delee*) Courageousness

پردو ص (*— dow*) Accustomed to run much or swiftly, running swiftly

پردوام ص (*por-davam*) Wearing or lasting long *See* بادوام

پرده ا (*pardeh*) 1 A curtain, a blind, a screen Ex پرده‌ها را آویزان کردند They hung the curtains 2 A mantle 3 A veil 4 *Anat* A membrane, a fold Ex پردهٔ گوش the tympanic membrane 5 A layer a coating 6 A film 7 *Mus* (a) A fret Ex تارهای سه‌تار (b) A note (c) a gamut a scale Ex (b) & (c) این آهنگ چه پرده‌ای حواله می‌شود؟ 8 An act (of a play) Ex هر پرده‌ای چهار مجلس دارد Each act has four scenes 9 A painting a picture 10 *Fig* (a) Cover, reserve Ex چرا در پرده حرف میزنید Why do you speak under reserve? *See* بی پرده *in the vocab* (b) *By ext* Modesty

پردهٔ بکارت The hymen

پردهٔ بینی The cartilage between the nostrils

پردهٔ دل 1 The pericardium 2 [= جعبهٔ حاجز] The midriff or diaphragm 3 A fold or membrane of the heart

پردهٔ زجاجی The vitreous membrane

پردهٔ سیمی A wire gauze

پردهٔ شب A night scene, a nocturne

پردهٔ صفاق The peritoneum

پردهٔ صماخ The tympanum or drum of the ear

loquacious

پر حرفی *P A* ا *(por-harfee)* Talka tiveness loquacity

پر حرفی کردن ف ل To talk too much

پر حوصله *P A* ص *(—howseleh)* Greatly self-contained or self-possessed, very capacious or patient

پر خاش ا *(parkhash)* A quarrel A strife

پرخاش کردن ف ل To quarrel

همیشه با من پرخاش میکرد Ex

پر خاش جو ص *(—joo)* Quarrelsome

پر خرج *P A* ص *(por-khar)* (Very) expensive or costly, onerous

پر خطر *P A* ص *(—khatur)* Dangerous, hazardous

پر خواب ص *(—khab)* Accustomed to sleep much

پر خور ص *(—khor)* 1 Gluttonous || 2 A glutton

آدم پر خور Ex

پر خوری ا *(—khoree)* Gluttony

پر خون ص *(—khoon)* Bloody, welded in blood

پرداخت (۱) ا *(pardakht)* Payment

پرداخت مواجب Ex.

عدم پرداخت Non payment

روز پرداخت Pay-day

پرداخت کردن (۱) ف مـل To pay

امروز پرداخت میکنند Ex They pay (salaries) to-day

پرداخت (۲) ا A finish, a polish Finishing, polishing Accomplishment, perfection

پرداخت کردن (۲) ف م To give a finish to to polish, to lap, as gems Ex طروف نقره را باید پرداخت کرد The silverware should be polished

پرداخت (۳) [*Past tense of* پرداختن]

پرداخت گر ا *(—gar)* A polisher, a glosser a furbisher

پرداختن (۱) ف م *(pardakhtan)* 1 To pay, to defray [Infin root=پردار] Ex امروز حقوق میدهند They pay salaries to-day 2 To reimburse Ex مخارجی را که کرده بودیم پرداختند They reimbursed our expenses 3 To meet (at maturity), as a bill

پرداختن (۲) ف م ل 1 To polish to gloss, to furbish, to lap as gems To give a finish to *See* پرداخت کردن (۲) || To accomplish To prepare To arrange To free 2 To set, to be engaged Ex بعد از شام می پردازند بسرود خواندن After dinner they engage in singing songs || To be freed

پرداختنی ص *(pard khtanee)* Payable Necessary to be paid, due, mature

پرداخته ص *(pardakhteh)* 1 Paid, reimbursed 2 Polished, glossed, furbished, having a finished surface, 3 Accomplished 4 Arranged 5 Freed, cleared Ex از هر کار پرداخته freed from all kinds of work 6 Set, engaged Ex بکار پرداخته Set to work, engaged in business

[P P of ا م از ف پرداختن]

|| اراسپرت شد to fall down. Ex || 2 To be flung or dropped Ex سنگ از بالا پرت شد || 3 To digress, to deviate (from the main subject of discourse) Ex. (a) چرا از موضوع پرت شدید (b) ارحساب پرت است He is out in his reckoning

پرتاب *(partab)* Hurling or shooting precipitation, A swift arrow, also, a bow-shot

پرتاب کردن ف م To fling, to shoot, Ex تیری طرف او پرتاب کرد He shot an arrow towa d him

تیر پرتاب A bow-shot

پرتقال (۱) *(portegha!)* An orange a sweet orange

پرتقال (۲) *(portoghal)* Portugal

پرتقالی (۱) *(porteghalee)* ص Orange-colored, orange

پرتقالی (۲) *(portoghalee)* ص (A) Portuguese

پرتگاه *(partgah)* A precipice, a cliff, a crag

پرتو *(partow)* A ray, a beam Ex پرتو آفتاب a sunbeam

از پرتو Thanks to, *(az partow'eh)* due to the grace or kindness of

پرتوافکن *(—afkan)* ص Radiant

پرتوانداز *(—andaz)*

پرتی *(partee)* Abstractedness, absent-mindedness [حواس پرتی=]

پرجثه *(por-josseh)* ص *P.A* Bulky burly, huge Ex فیل حیوان پرجثه است The elephant is a huge animal

پرجرأت *(—jor-at)* ص *P A* Courageous fearless, dauntless

پرجمعیت *(por jam-iyyat)* ص *P A* Populous thickly populated

پرچ *(parch)* Rivetting

پرچ کردن ف م To rivet, to clinch

میخ پرچ A rivet

پرچانگی *(por-chanegee)* Talka tiveness

پرچانه *(—chaneh)* ص Talkative

پرچم *(parchem)* A standard, a flag A lock of hair A fringe *Bot* A stamen

پرچمدار *(—dar)* ص Having a standard Fringed *Bot* Staminate

پرچمی *(parchemee)* ص Like a flag Fringelike *Bot* Staminal

پرچین (۱) *(parchin)* A hedge A fence A shed

پرچین کردن (۱) ف م To hedge, to enclose with a hedge or fence

پرچین (۲) ص Crooked, bent Rivetted, headed, as a nail

— ا Rivetting A rivet

پرچین کردن (۲) ف م 1 To rivet to clinch Ex سرمیخ را پرچین می‌کند 2 To rivet to fasten together by means of rivets

پرچین *(por-chin)* ص 1 Full of wrinkles 2 Crisp, full of ringlets or curls Ex زلف پرچین

پرحادثه *(—hadeseh)* ص *P A* Full of incidents or accidents, adventurous

پرحافظه *(—hafezeh)* ص *P A* Having a good memory

پرحرف *(—harf)* ص *P A* Talkative,

پریشان = 2 || **مشوش** Ex **پراکنده شدند** [P P of پراکندن ا م ار ف]

پراکنده کردن ف م To scatter, to disperse

پراکنده شدن ف ل ماح ف م To be scattered or dispersed Ex **آن قوم اطراف دنیا پراکنده شدند**

پراکنده حال / **پریشان حال** (— hal)

پراکنده خاطر / **پراکنده دل** (— khater / — del)

پریشان خاطر - پریشان دل

پراکنده روزی (— rozee) ا ص One who is in bad circumstances on account of his daily bread

پراکنده گوی (— goi) ا ص 1 Babbling Speaking in prose 2 A babbler A speaker or writer of prose

پران (paran, paran) ص Flying [وجه وصفی از ف پریدن]

پراندن / **پرانیدن** (parandan / paranidan) ف م 1 To cause to fly to fly pf Ex **مرغ را پراندم** I flew the bird, I caused the bird to fly 2 To shoot also to hurl 3 *Colloq* To ejaculate Ex **یك حرفی پراند** He ejaculated a word [Caus of پریدن]

پر باد (por-bad) ص Windy Inflated *Fig* Very proud

پربار (— bar) ص 1 Laden with fruit fruit-laden 2 Prolific Ex 1 & 2 **درخت پر بار**

پربرگ (—burg) ص Multifoliate, many-leaved

پربلا (por-bala) ص *PA* Calamitous catastrophic Fateful

پر پر (— par) ص Many-leaved leafy [*O S*] Full-feathered

پرپر (parpar) ا Fluttering

پرپر زدن ف ل To flutter, to hover

پرپره / **پرپرك** (parpareh / parparak) = **پروانه**

پرپشت (porposht) ص Luxuriant, rank, exuberant in growth Fleecy Ex **موی پرپشت - برگهای پرپشت**

پرپو (parepoo) ا = **پرپت** A decoy

پرپهن (parpahn) = **خرفه**

پر پیچ وخم (por perchokham) ص Mazy, meandrous

پرپیت (parpot) ا = **جغجغوار** Zedoary

پرت (part) ص 1 Thrown down to the floor, prostrate 2 Outlying remote from the center, or main part detached Ex **مستهای پرت شهر** the outlying parts of a town 3 Out in error, in the wrong 4 Digressed, deviated (from the main subject of discourse) Ex **از موضوع پرت شده است** || 5 Absent [said of the mind or the attention] *See* **حواس پرت**

Colloq Confused or silly talk, nonsense Ex **پرت میگوید**

پرت کردن ف م 1 To precipitate, to hurl, to throw Ex **او را پرتگاه پرت کردند** || 2 To deviate (some one from the main subject of discourse) Ex **مرا از موضوع پرت کرد**

پرت شدن ف ل 1. To be thrown,

حب اورا پراز شیرینی کردم I filled his pocket with candy 2 To load to charge Ex تفنگ خود را پر کرد

ماه پر The full moon

پ و ل الخ *See in the vocab*

پر (۲) *(por)* ق ان طناب نر 1. Too Ex نازك است This rope is too thin 2 Too much Ex زه ق شما پر حرف میزند [*Note* The word پر occurs also as a prefix in the adverbial sense, as in پر گو meaning talkative, orig, talking too much, or is a rendering of the English *-ful* The most important compounds are given in the vocab]

پر *(per)* ص *Gam* Having attained the required number of points or strokes which win the game, as in cards

پراپر *(porapor)* ص Filled to the brim *Syn* = لبالب

پرآب *(porab)* ص Juicy, lush

پراکی *(parakan)* *See under* پراکندن

پراکندگی *(parakandegee)* ا 1 Dispersion, state of being scattered 2 = پریشانی

پراکندن *(parakandan)* / **پراگندن** *(paragandan)* ف م ل 1 To scatter, to disperse, to dissipate [= پراکنده کردن] 2 To be scattered or dispersed [= پراکنده شدن] [Imper root = پراک]

پراکنده *(parakandeh)* / **پراگنده** *(paragandeh)* ص 1 Scattered, dispersed, dissipated

پر زدن ف. ل To fly, to flap (the wing) To flitter *Fig* To pass away quickly or suddenly

پر در آوردن 1 To fledge 2 *Fig* To begin to grow strong.

پر افکندن / پرانداختن To drop the feathers *Fig* 1 To grow weak 2 To confess one's weakness, or to submit to a person upon acknowledging his merit.

See also پر ریختن

پر ساوش *(pareh siavash)* *Bot* Maidenhair, adianthum.

پر قو Swan's feather(s).

قلم پر A quill pen

پر کلاه A plume

پر آراستن To preen one's feathers Ex طیور پرو بال خود را می آرایند Birds preen their feathers

پر ریختن ف ل To molt or moult, to shed off the feathers *Fig* To grow weak *See also* پر انداختن

پر گذاشتن (بچری) To plume (a thing)

پر کندن ف م To pluck Ex (a) مرغها را پر کندند They plucked the hens (b) پر این مرغ را بکن Pluck the feathers of this hen (*or* bird)

پر (۱) *(por)* ص 1 Full Ex (a) کوزه پر است یا خالی Is the jug full or empty? (b) پر از روغن است It is full of oil 2 Filled Ex پر از آب filled with water 3 Loaded Ex تفنگ پر || 4 Replenished or replete

پر کردن ف م 1. To fill Ex

خصومتی بین ایشان پدید آمد originate. Ex
پدید آوردن ف م To cause to appear, to bring into view To cause, to originate

پدیدار *(padeedar)* ص Appearing, visible Evident, clear, manifest Ex آثار کینه در چهرش پدیدار است Traces of rancour are manifest in his brow

پدیدار شدن = پدید آمدن
پدیدار کردن = پدید آوردن

پذرفتن *(pezroftan)* الح — **پذیرفتن** الح
پذیر *(pazeer)* [۱- امر ا ف پذیرفتن] Accept thou, receive thou [Imper root of پذیرفتن *pazeeroftan*, short for پذیر *bepazeer*]
Accepting, [۲-ا ف ا ف پذیرا] — receiving [Short for *pazeerandeh*, the usual form and used only in comp] Ex مهمان پذیر receiving a guest, *i e* hospitable
[*Note* The word پذیر has been considered as one of the renderings of the English suffix *-able* or *tble* in numerous instances, meaning capable or susceptible of Ex اصلاح پذیر corrigible, improvable]

پذیرا *(pazeera)* ص [ا ف ا ف پذیرنده] 1 Accepting receiving Hearing 2 Accepted [*opposite sense*]
To accept پذیرا شدن ف م

پذیراندن *(pazeerandan)* | ف م
پذیرانیدن *(pazeeranedan)* |
To cause to accept To make accepted or acceptable Ex آخر الامر او را پذیرانیدم Finally I made him to accept it

پذیرایی *(pazeerayee)* Entertainment Reception Acceptance
To entertain, پذیرایی کردن ف مر to receive اورا (یا از او) خوب پذیرایی کردند They entertained him warmly

پذیرش ا *(pazeeresh)* Acceptance

پذیرفتار *(pazeeroftar)* | ص ا
پذرفتار *(pezroftar)* |
1 Accepting 2 An acceptor

پذیرفتن *(pazeeroftan)* ف م
1 To accept to agree with Ex (a) شرایط اورا پذیرفتم I accepted his terms I agreed with his terms (b) حرف مرا بپذیر Listen to me, believe me, be advised by me 2 To admit, to receive, to entertain Ex مارا بپذیرید || [Imper root پذیر]

پذیرفتنی ص *(pazeeroftanee)*
Acceptable Receivable

پذیرفته *(pazeerofteh)* ص
Accepted, approved Admitted Believed
[P P of پذیرفتن]

پذیرنده ا ص *(pazeerandeh)* (One) who accepts the acceptor

پذیره *(pazeereh)* ص ا
1 Acceptable 2, Accepting acceptance Obedience

پر ا (۱) *(par)* 1 A feather, used a plume or quill Ex پرهای پرنده A bird's feather(s) 2 A wing [*See* بال] 3 *R* A leaf [*See* برگ] 4 A blade Ex پر کاه A blade of straw or grass *Fig* A mote

پخش (*pakhsh*) ص Scattered about, broadcast *See* بخش

پخش کردن ف م To scatter, to disseminate To distribute

پدر (*pedar*) ا A father

پدر پدر A paternal grandfather

پدر مادر A maternal grandfather

پدراندر (*—andar*) ا A step father

پدرانه (*pedaranch*) ص ق Fatherly, paternal Ex صحبت پدرانه || 2 Paternally in a fatherly manner Ex پدرانه مرا نصحت نمود

پدربزرگ (*—bozorg*) ا Grandfather

پدرزن (*pedar zan*) ا A father-in law [father of one's wife]

پدرشوهر (*—showhar*) ا A father-in-law [father of one's husband]

پدرفرزندی (*farzandee*) ا Relationship of father and son, paternal and filial relationship [*Orig* پدر و فرزندی]

پدرمرده (*mordeh*) ا ص Orphan

پدروار (*—var*) ق ص 1 Like a father Ex پدروار اورا نگهداری میکرد 2 Fatherly

پدرود (*pidrood*) الخ=بدرود الخ

پدری (*pedaree*) ص Paternal, fatherly Ex محبت پدری

پدری ا— Fatherhood paternity

پدری کردن ف ل To treat, as a father, to take care of, as a father Ex درحق من پدری کرد

پدید (*padeed*) ص Visible, evident, clear, open

پدید آمدن ف ل To appear, to

پخ (۲) ح ن Well done! Bravo! [Usually repeated Thus پخ پخ]

پخت (*pokht*) ا 1 [= دست پخت] Cooking manner of cooking 2 A batch [*O S*] He, she, cooked or baked

پخت کردن ف م ل To bake (bread, etc), to set baking or cooking

پختگی (*pokhtegee*) ا 1 State of being cooked or baked [*O S*]. 2 Ripeness, maturity, mellowness 3 Expertness 4 Prudence Ex 2, 3 & 4 در هر کار پختگی لازم است

پختن (*pokhtan*) ف م [Imper = پز] 1 To cook Ex زنان اورا بپز می‌پزند 2 *Slang* To persuade, esp a woman 3 *Fig* To nourish or entertain in the mind Ex چه هوس‌ها می پخت

ل— 1. To be cooked, to be done Ex کباب هنوز پخته است || 2 To ripen [= رسیدن]

Prov ex حالات خام پختن To build castles in the air

پخته (*pokhteh*) ص [P P of پختن] 1 Cooked baked, done Ex گوشت پخته است یا خام Is the meat raw or cooked? 2 Ripe [more usually رسیده] 3 *Fig* (a) Experienced, (b) prudent (c) mellow, (d) expert, skilful Ex (1) آدم پخته ایست || (2) پند پخته a prudent or wise counsel

پخته (*pakhteh*) ص Covered with road metal, metalled, as a road

پخته‌رأی (*—ra'y*) ص *P A* Prudent

ground, foundation Ex اين اقدام
پايه ندارد || (b) Rank, degree Ex
شاهپور بآن پايه نرسيده‌ايد You have
not yet attained that degree
A pedestal پايهٔ ستون (بامجسمه)
پايه چقماق = پاشنه چقماق يا سمك

پايه‌دار ص *(payehdar)* Having a foundation Resting on a stand Furnished with a pedestal

پايي ص *(payee)* 1 Worked by the feet Ex چرخ پايي 2 Pertaining to the foot or leg 3 Resembling a foot or leg

پاييدن ف • *(payeedan)* |Imper. بپای| 1 To be firm or constant, to remain fixed or permanent |= بمانی| *See example under* بپای || 2 To watch, to guard, to look to fix (or have) one's eyes on Ex دشمن را بپاييدن من
بدهم || 3 To waylay

پاييز ا *(payeez)* Autumn fall

پاييزه ا-ص *(payeezeh)* 1 Autumnal 2 An autumnal product

پاييزي ص *(payeezee)* Autumnal

پايين (۱) ق-ص *(payeen)* 1 Down also, downstairs Ex برو پايين || 2 Lower Ex قسمت پايين آن سوخت
1 To come down پايين آمدن ف ل to descend To fall, as (in) price Ex (قسمت) خيلي پايين آمد

1 To bring down پايين آوردن ف م Ex (a) برق را پايين آوردند || (b) قسمت را پايين آوردند || 3 To lower to cause to descend

پايين (۲) ا 1 Lower پايين آمدن ف م (a) پايين آن كوه سخت است The lower part of it is narrow (b) آنچه در پايين نوشته شده What is written below

پايين ص *(payeenee)* 1 Lower Ex طبقهٔ پايين || 2 Inferior

پتفوز ا *(patfooz)* = پرپاپور The parts round the mouth the chops

پتك ا *(potk)* A sledge, a smith's hammer

پتو ا *(ptoo)* A blanket

پته *(patch)* A permit, a pass *Hi*

پتياره ص *(patiarch)* 1 Brawling, quarrelsome, termigant 2 Ugly Ex 1 & 2 زن پتياره
A shrew a brawling woman, a termagant

پتيله *(pateeleh)* A wick فتيله = A hut

پچ پچ *(pech pech)* A chat A whisper

پچ پچه *(pech pecheh)*

پچ پچ زدن ف ل To chat to whisper To jabber to gabble

پخ (۱) ا *(pakh)* 1 Bezel, bevel Ex پخ زدن || 2 Cant chamfer
پخ دادن ف م To give a bezel to To chamfer or cant

پخ To propitiate از خشم پائين آوردن
To go down پائين رفتن ف ل
To descend To sink To fall
1 To put down پائين گذاشتن ف م Ex. چيزرا پائين گذاشتن || 2 To lower 3 To pull down Ex پچهٔ خود را پائين

troyed,2 Devastated. 3 Suppressed 4 Violated, infringed, also, disregarded Ex حقوقش پایمال شد To trample upon, پایمال کردن ف م to tread *Fig* 1 To destroy or ruin 2 To devastate Ex مزارع را پایمال کردند || 3 To suppress 4 To violate, to infringe, also to disregard Ex حق مرا پایمال کرد They disregarded or violated my right

ایمالی *(pay-mal'ee)* Trampling Devastation ruin(ing)

پایمرد = *(—mard)* **پامرد**

پایمردی *(—mard'ee)* Intercession, help, assistance Ex به پایمردی همسایه در بهشت» Going to paradise by the help of one's neighbor

پای مزد = *(—mozd)* **پامزد**

پایداز — *(pay-indaz)* **پای انداز**

پایندان = *(payandan)* **ضامن**

پایندگی *(payandegee)* Firmness permanence stability durability Loyalty, faithfulness

پاینده *(payanden)* ص [= عارف پایستن] 1 Lasting, permanent perpetual, firm Ex دولت اعلیحضرت پاینده باد May His Majesty's government be perpetual 2 Faithful, loyal

پایه *(pa'eh)* 1 Foundation base Ex پایه عمارت || 2 A leg Ex سرچهار پایه دارد || 3 A pillar, also, a pile Ex پایه‌های اسکله the piles of a jetty or dock 4 A stand, a rest 5 The round of a ladder, also a step [= پله] 6 *Fig* (a) Basis, 2 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back

پای بوس = *(pay-boos)* **پابوس**

پای پوش = *(pay-poosh)* **پاپوش**

پایتخت *(pa'e-takht)* Capital, metropolis *See* پا & تخت

پای جامه = *(—jameh)* **پا جامه**

پای خانه *(pa'e-khaneh)* A privy *R*

پایدار *(pa'e-dar)* ص 1 Permanent, stable, constant, durable Ex جهان پایدار نیست» || 2 Firm fixed, also, faithful [*O S*] Having feet *Compare* پادار

پایداری *(pa'e-daree)* Stability, permanence durability Firmness, steadiness Faithfulness To remain fixed پایداری کردن ف ل or permanent to be constant

پایدام = *(pa'e-dam)* **پادام**

پایرنج = *(—ranj)* **پارنج**

پای زهر = *(pa'e-zahr)* **پا زهر**

پای زیب = *(pa'e-zeeb)* **پا زیب**

پایستن *(payestan)* To be firm or constant To remain fixed or permanent [Imper root = پای] Ex آنچه پایدار نیست شاید What is not permanent is not worthy of attachment

پایسته *(payesteh)* ص Permanent fixed, firm [P P of پایستن ا م عارف]

پایگاه *(pay-gah)* A stair or step *Fig* Rank degree *See also* پایه

پایگیر *(pa'e-geer)* ص Bound Fettered

پایمال *(—mal)* ص Trampled (upon), trodden, downtrodden *Fig* 1 Des-

پالودهٔ سیب Cider

پالونه (*palooneh*) ا A strainer, a colander a filter

پالهنك (*palhang*) ا A halter A bridle A leash A noose

پالیز (*paleez*) ا A kitchen-garden, a melon-bed

پالیزبان (*- ban*) ا The keeper of a kitchen-garden

پام (*pam*) See ماه و واه

پامال (*pamal*) الخ = **پایمال** الخ

پامرد (*pamard*) ا \ help An intercessor

پامردی (*pamardee*) ا \ssistance Intercession See پامردی

پامزد (*pamozd*) = **پاریج**

پانزده (*panzdah*) ص ش-ا riften

پانزدهم (*panzdahom*) ص Fifteenth

یك پانزدهم One-fifteenth

پانزدهمی (*- ee*) ا/ ص (The) fifteenth

پانزدهمین (*panzdahomin*) ص-ا

|| پانزدهمین روز Ex 1 Fifteenth

2 The fifteenth

پانصد (*pan sad*) ص ش-ا Five-hundred

پانصد هزار Five-hundred thousand, half a million See کرور

پانصدم (*pansadom*) ص Five-hundredth

پانصدمی (*pansadmee*) **پانصدمین** (*pansadomin*) ا-ص (The) five-hundredth

پاورق (*pavaragh*) A catchword *PA*

پاورقی (*pavaraghee*) ا-ص 1 \ foot-note A foot-article A catchword 2 Placed at the foot (of a newspaper, etc.)

پاوزار (*pawzar*) = **پا افزار**

پای (*pay*) = **پا**

پایا (*paya*) = **پاینده**

پاباب (*payab*) ص-ا 1 Shallow, fordable 2 A shallow water *Fig* Strength also means

پابابی (*payabee*) ا Shallowness

پای افزار (*pay ifzar*) ا = پا افزار A foot wear a shoe or slipper

پایان (*piyan*) ا 1 End, extremity 2 Conclusion Ex 1&2 مرسلهای سو || حود گف 3 *R* \ limit

To terminate, بون رسانیدن ف to bring to a conclusion, to bring to an end To achieve

To come to دن رسیدن ف an end

پای انداز (*paraneaz*) ا Carpets spread for a dignitary to walk upon at his entrance to a house, etc A present *Slang* \ pimp

پای آور (*payavar*) ص Powerful

پای برهنه (*pay beraheneh*) (*pa*) ص دهه Barefoot barefooted

پای بست (*- bast*) (۱) ا Foundation Ex پای بست آمده است بر دیوار

پای بست (۲) ص Bound, tied

پای بسته (*- basteh*) = **پای بست** (۲)

پای بند (*- band*) ص-ا = پابند 1 Bound, fettered encumbered, embarrassed Ex ای گرفتار بند عیال O thou who art encumbered by wife and children

پالادن = *(paladan)* **پالودن**

پالار *(palar)* ا / **پالاری** *(palaree)* A joist or rafter, also, a girder

پالان *(palan)* ا A pack-saddle

پالاندوز *(—dooz)* ا A pack-saddle maker

پالاندوزی *(—doozee)* ا Making pack-saddles

پالانگر *(—gar)* الخ = **پالاندوز** الخ

پالانی *(palanee)* ص Shaped like or having, a pack-saddle

پالانیدن *(palaneedan)* ف To cause to strain [Caus of پالودن]

پالاهنك = *(palahang)* **پالهنك**

پالای = *(palay)* **پالا (۱) - پالا (۳)**

پالایش *(palayesh)* ا (Act of) straining, filtration

پالاییدن = *(palayeedan)* **پالودن**

پالتو *(paltow)* *Fr* ا An overcoat, a great coat [Fr *paletot*]

پا لغز *(pa-laghz)* ا A false step a slip [= لغزش پا]

پالکی *(palkee)* ا A litter A palanquin [*taken from Persian*]

پالودن *(paloodan)* ف م To strain, to filter To squeeze or press To increase *R* [Imper root = پالا or پالای]

پالوده *(paloodeh)* ص-ا 1 Strained Purified Filtered Squeezed [P P of پالودن ف ا ر] 2 A sweet beverage consisting in starch jelly squeezed through a strainer to form thin fibres

پاك نهاد *(pak-nehad)* ص Of a noble disposition, of a pure nature

پاکنویس *(—nevees)* ا A clean (or clear) copy

پاکنویس کردن ف م To make a clean copy of

پاکنویسی *(pakneveesee)* ا 1 Making a clean copy 2 A clean copy

پاکوب *(pa-koob)* ا = رقاص A dancer

پاکی *(pakee)* ا Cleanliness neatness Purity chastity Innocence, exoneration Honesty, integrity

پاکیزگی *(pakeezegee)* ا Neatness, cleanliness

پاکیزه *(pakeezeh)* ص 1 Neat, in good shape 2 Clean Ex 1 & 2 دختر پاکیزه || 3 Proper, decent, correct Ex پاك ترجمهٔ پاکیزه

پاکیزه دامن = *(—daman)* **پاکدامن**

پاکیزه دل = *(—del)* **پاکدل**

پاکیزه رو(ی) *(roo y)* ص Fair, handsome, beautiful [= پاکرو *pakroo*]

پاگاه *(pagah)* ا A step, a stair A pavement A privy

پاگون *(pagon)* *Rus* ا A shoulder-strap, an epaulet

پاگیر *(pageer)* ا A hindrance

پالا (۱) *(pala)* [۱- امر از ف پالودن] Strain thou [Imper root of پالودن *paloodan*]

— [۲- ا ما از ف پالودن] Straining [Short for پالاینده *palayandeh*, the usual form, and used only for comp]

پالا (۲) = **پالونه**

پالا (۳) ا = اسب یدك A led horse

Ex اس شقاب پاك ست || 2. Pure, chaste, Ex حالات وطبش پاك است || 3 (*colloq* Innocent Ex ثابت شد كه پاك است 4 Honest 5 Clear

Colloq 1 Entirely, absolutely Ex پاك بیوقوف است || 2 All Ex 1 8 حروره هم پاك صاف بود

1 To clean 1 پاك كردن ف

2 To dust طاهر ... پاك كن

3 To erase ... پاك كردن ف

4 To obliterate to rub off (or out) Ex این خط را پاك كن || 5 To purify Ex حضرت موسی را پاك كرد || 6 To clear up to liquidate to settle Ex (a) دیوان خود را پاك كردم I settled my dues ... پاك كردن to clear ... *Mec* (a) To purge ( ) To clean ... To be settled ... پاك شدن ف ... To be settled ... must be paid ... To be paid is a debt | *Apply example under* پاك كردن *changing the English active verbs to passive*] Neat and clean In ... پاك و پاكيزه soul and ...

پاك اصل ص (*pak asl*) *P* 1 Of ... pure extraction full blooded

پاكباز ص (*pak baz*) Without ... even-handed Having or dealing fairly

پاكبازی ا ف (*—bazee*) Risking all in gambling Fairness in dealing

پاك بین ص (*pak-bin*) Pure-sighted Chaste

پاك بینی ا ف (*—beenee*) Purity of sight Chastity

پاكت ا (*pakat*) An envelope a cover *By ext*, a letter [From French 'paquet']

پاك دامن ص (*pak daman*) Chaste, continent, pure integral

پاكدامنی ا ف (*damanee*) Chastity, continence, purity, integrity

پاكدل ص (*—del*) Pure hearted pure of heart

پاكدهن ص (*dahan*) Decent in speech

پاك دیده ص (*—deedeh*) Chaste, looking with purity

پاكرو ص (*rau*) Dealing honestly or purely

پاكرو ص (*rao*) Handsome fair beautiful [O S] Pure minded

پاكروئی ا ف (*roee*) Beauty fairness Purity

پاكزاد ص (*—zad*) Of ... noble

پاكسرشت ص (*sersht*) birth or extraction

پاك طینت ص (*tenat*) *P A* Of a pure nature of a noble disposition

پاك طینتی ا ف (*tenatee*) Pure nature noble disposition

پاك كن ا ف (*kon*) An eraser, a rubber [Usually ... پاك كن

پاك گوهر = *pak gauhar*

پاكنژاد ص (*—nezhad*) Full blooded

پاك نظر = *P A* (*—nazar*)

a protector [*Used also attrib*]

پاسبانی *(pasbanee)* ا Watch(ing), keeping watch guarding Guardianship, protection

پاسبانی کردن ف م To guard, to watch Ex سلك خانه را پاسبانی مکنید || To protect

ف ل — To work as a sentinel

پاستان الخ = **باستان** الخ

پاسخ *(pasokh)* ا An answer, a reply *Syn* = جواب

پاسخ دادن ف م To answer to reply

پاسدار *(pasdar)* ا-ص A watch, a guard [=پاسبان] 2 *R* Grateful

پا سنگین *(pa-sangeen)* ص Gravid, pregnant [*O S*] Heavy-footed.

پاسوان = **پاسبان** *(pasvan)*

پاش *(pash)* [ا-ا ما ار ف پاشدن] Sprinkling Scattering. [Short for پاشنده *pashandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آب‌پاش *See in the vocab*

[۲- امر ار ف پاشدن] — Sprinkle thou! Scatter thou [Imper root of پاشیدن *pasheedan*, short for بپاش *bepash*, the usual form]

پاشا *(pasha)* ا Pasha or pacha [Turkish title given to governors and officers of high rank It is usually placed after the name, as کمال پاشا Kamal-Pasha]

پاشاندن *(pashandan)* / **پاشانیدن** *(pashaneedan)* ف To scatter about, to disperse [Caus of پاشیدن]

پاشله *(pashaleh)* ا The snipe.

پاشنه *(pashneh)* ا The heel [Often in its fuller form پاشنهٔ پا]

پاشنهٔ در The pivot of the door revolving in the lintel

پاشنهٔ کفش The heel of a shoe

پاشنهٔ تفنگ A trigger

پاشنه را ور کشیدن *Slang* To take to one's heels

پاشنه کش *(—kash)* ا A shoe-horn

پاشنه نخواب *(—nakhab)* ص With the heel raised [said of modern shoes in comparison to the old heelless slippers] Ex کفش پاشنه نخواب 2 Turned upward at the back Ex راف پاشنه نخواب

پاشویه *(pashooyeh)* ا Foot-bath

پاشویه کردن ف م To give a foot-bath to

پاشیب *(pasheeb)* ا Declivity

پاشیدن *(pasheedan)* ف م 1 To sprinkle Ex ایوان را آب پاشید || 2 To scatter Ex کاغذها را اینطرف‌وآنطرف پاشید || 3 To diffuse

ف ل — To be scattered, to break up [usually with the adverbial phrase از هم] Ex جمعیت از هم پاشید

پاشیده *(pasheedeh)* ص Sprinkled Scattered [P P of ف ر پاشیدن]

پا علم *(pa-alam)* ص Challenging an adversary from beneath one's flag

پافشاری *(—fesharee)* ا Persistence

پافشاری کردن ف ل To persist

پاك *(pak)* ص 1. Clean, neat

4 A shovel-like tool with a ver long handle, used for baking th sort of bread called سنگك *sangak*

پارو زدن ف م To row, to oar

Ex قایق را سخت پارو میزد

پارو کردن ف م To clean with a shovel Ex برف پارو میکنیم

پاروزدار (*—dar*) ص ا Oared moving by means of rowing *R* One who works with a و in any one of its senses

پاروزن (*—zan*) ا An oarsman a rower

پاروزنی (*—zanee*) Oarsmanship

پاروگیر (*—geer*) A rowlock

پاره (۱) (*pareh*) ه 1 A piece, a bit, a fragment Ex (a) آهن پاره *aha pareh*, scrap-iron (b) پارهٔ آهن piece or scrap of iron 2 A part, a portion Ex (a) ای ازایشان سعدند Some (*or* a part) them did not come 3 A ra also, a patch [= وصله] 4 = راشه 5 *R* A bribe [= شوه

پاره (۲) ص Torn (to pieces), rent, worn out ragged Ex لباس پاره

پاره کردن ف م 1 To tear (to pie ces), to rend Ex کاغذرا پاره کن Te the paper 2 [= وش کردن] cut Ex حریره را پاره کنید 3 break, as bread Ex نان را پاره کرد 4 To devour Ex اورا پاره کرد 5 To lacerate *See* درندن

پاره شدن ف ل To be torn, to tear *R* To be rent To wear o

پاره دادن *R* = رشوه دادن

پاره ردن *R* To mend or patch

پاره آجر (*pareh ajor*) ا A brickbat

پاره پاره ص Torn to pieces in pieces, ragged

پاره‌خوار (*—khar*) = **رشوه خوار**

پاره دوز (*—dooz*) ا A botcher, a piecer, a patcher

پاره‌دوزی (*—doozee*) ا Botching, patching

پاریلا (*pareela*) ا *Zool* A scoter a king-duck a sea-duck

پارین (*parin*) ص ا [= پارسالی] 1 Of last year Old. 2 Last year

پاریه (*pareench*) ص ا 1 Old an- cient, past. Ex دوست پاریه = پارسال 2

پازدن *See under* پا

پازند (*pazand*) ا Commentary on the زند *Zand See* زند

پازهر (*pazahr*) = **پادزهر**

پازیب (*pazeeb*) ا A chain anklet (with bells)

پازیر (*pazeer*) ا A shore A buttress

پاس (*pas*) ا 1 A watch a division of the night Ex اسی از شب گذشته 2 A guard, a sen tinel [= پاسبان] 3 Regard, con- sideration Ex پاس خدمات او (a) with regard to, or in compensa- tion of, his services (b) پاس خاطر شما for your sake

پاس داشتن ف م To guard, to keep

پاسبان (*—ban*) ا A guard a watch, a sentinel A guardian,

ساعت پادنگ A lever-watch

پادو (*padow*) ا A footboy A lackey A footman going by the side or in front of one on horseback

پادوی (*padowee*) ا Serving as a footboy or lackey

پار (۱) (*par*) ص 1 Past 2 Last Ex پارسال last year [usually پارسال] || پارسال = ا-ق Last year

پار (۲) = پاره ا

پاراف (*paraf*) *F* ا Initial(ling) A brief signature [Fr parafe]

پاراف کردن ف ل To initial

پاراقلیط (*paraghleet*) *G* ا Paraclete

پارچه (*parcheh*) ا 1 Cloth, stuff Ex پارچهٔ پشمی بهتر است یا پارچهٔ نخی || 2 A block Ex یك پارچه الماس a block of diamond, *i e* very fine, very nice ravishing 3 A piece [used esp for the denomination of properties or villages] Ex او ده پارچه آبادی دارد He has ten villages or properties [Dim of پار(۲)]

یك پارچه Concrete, solid In one piece

پارچه باف (*parcheh-baf*) ا A cloth-weaver

پارچه بافی (*—bafee*) ا Cloth-weaving

پاردسو (*pardesoo*) *F* ا A light overcoat [Fr. pardessus]

پاردم (*pardom*) ا A cripper *Syn* = مشقوں or مشحوں

پارس (۱) (*pars*) ا Persia Fars, a large province in Southern Persia *See* فارس

پارس (۲) A leopard An ounce.

پارس (۳) ا Barking, a bark

پارس کردن ف ل To bark, as a dog [Rarely پارس کشیدن]

پارسا (*parsa*) ا-ص 1 A devout and abstemious person 2 Devout, pious, abstemious, chaste

پارسال (*parsal*) ا-ق Last year

پارسالی (*parsalee*) ص 1 Of last year Ex شاگردان پارسالی Last year's students 2 Old

پارسایی (*parsayee*) ا Abstemiousness Devoutness

پارسنگ (*parsang*) ا A make-weight *See* سنگ & پاره

پارسی (*parsee*) ص-ا = فارسی 1 Persian Ex زبان پارسی || 2 A Persian Ex من پارسی هستم || 3 A Parsee or Parsi 4 A fireworshipper

پارسی‌زبان (*—zaban*) ص Persian-speaking

پارکه (*parkeh*) *F* ا A court, a bar [Fr parquet]

پارکهٔ بدایت Courts of primary instance

پارگی (*paregee*) ا A rent a tear

پارگی (*pargee*) ا A horse A prostitute. Prostitution

پارنج (*paranj*) ا A remuneration to a dancer or an errand-boy [*O S*]

دستریج *Compare* Trouble of the feet

پارو ـ پاروب (*paroo-b*) ا 1. An oar. 2 A snow-shovel 3 A paddle

پاتیل *(pateel)* A cauldron

پاجامه *(pa-jameh)* Trousers Drawers [Source of the word 'pajama' used in English]

پاحنبری *(chambaree)* ص Bandy-legged club footed

پاچه *(pacheh)* 1 Trotters, feet of sheep etc [esp when boiled] 2 *Slang* The foot [=ك] 3 The lower part (of trousers, etc)

پاچه بند(وش) *(bandeh ghoosh)* Jess

پاچه‌فروش *(—foroosh)* One who prepares and sells trotters

پا خوردن *See* پایمال شدن

پاد *(pad)* A guardian Protection A throne [=پات] *See* پادشاه

پا دار *(padar)* ص 1 Established, confirmed Ex مالیات آن ده هنوز پادار شده است 2 Permanent fixed. 3 Legged [*O S*] Having a foot or feet

پاداری(الح) — **پایداری(الح)** *(padaree)*

پاداش ـ پا داشت *(padash-i)* Compensation, reward retribution Ex چه پاداشی برای این کار منظوره To recompense پداش دادن ف م to give a reward (to)

پادام *(padam)* A decoy A device for catching birds *Fig* An allurement

پا دراز *(pa-deraz)* ص Long legged *Fig* 1. Presumptuous 2 Intrusive, trespassing

پادرازی(۱) *(pa-derazee)* Venturing beyond due bounds, presumption Trespassing intrusion [*O S*] Stretching the feet To venture پا دراز شدن ف beyond due bounds, to be presumptuous or intrusive

پادرازی(۲) A sort of oblong biscuit [Used often attrib Thus نان پادرازی]

پادرگل *(—dargel)* ص Entangled, embarrassed Led into temptation [*O S*] With the feet stuck in the mire

پادرهوا *(—darhava)* ص Not confirmed or established Illusive

پادزهر *(pad-zahr)* The bezoar-stone *See* پاد و زهر

Bot Milkweed گیاه شیرهر

پادشا **پادشاه** *(padsha)* *(padshah)* A king a sovereign *See* پاد و شاه

پادشاهانه *(padshahaneh)* ص ق 1 Kingly Ex هدیه پادشاهانه 2 In a kingly or royal manner Ex پادشاهانه حرف میزد

پادشاه زاده — *(padshah zadeh)* **شاهزاده**

پادشاهی *(padshahee)* 1 Reign Ex دیروز پادشاهی او ده سال طول کشید || 2 Kingdom 3 Sovereignty, kingship || To reign پادشاهی کردن ف

پادشه = *(padeshah)* **پادشاه**

پادنك *(padang)* A flail o pestle worked by foot A threshing instrument *See* پاد و دنك

usual form]

پا ابرنجن *(pa-abranjan)* ا An anklet *See* ابرنجن

پا افزار *(—afzar)* ا A footwear, a shoe, a slipper *See* افزار

پا افشار *(—afshar)* ا A treadle

پا انداز *(—andaz)* = **پای انداز**

پا برجا *(—barja)* ص Firm *Fig* 1 Established, confirmed, 2 Fixed

پابرچین *(barchin)* ق Sottly slowly [usually repeated]. Ex پا بر چین پا بر چین آمدتوی اطاق He came slowly into the room

پا برنجن = **پا ابرنجن** *(baranjan)*

پابست *(—bast)* ا۔ص 1 Bound, engaged, also, hindered, encumbered Ex با بست زن و بچه bound up or encumbered by wife and children || 2 *R* Foundation *See* پای بست [*O S*] Footbound *See* گرفتار، مقید

پا بلند *(—boland)* ا۔ص Long-legged

پا بمهر *(—bemohr)* ا Duly sealed (and signed) Ex سند پا بمهر

پابند *(—band)* ا۔ص 1 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back 2 [پابست] Bound, fettered, encumbered, embarrassed *See example under* پای بند

پا بوس *(—boos)* ا 1 Kissing the feet 2 Presence Ex 1 & 2. پابوس اومشرف شدم I had the honor to kiss his feet (*i e* to be in his presence)

پا بوسی *(—boosee)* Kissing the

پاپ *F.* ا *(pap)* The Pope

پاپ اعظم The Great (or Holy) Pope.

پاپا *F & E* ا *(papa)* 1 Papa, father [=بابا] 2 *R* Grandpa 3 *R* = پاپ

پا پوش ا *(papoosh)* A slipper a baboosh [*O S*] A footwear, a foot-cover, a shoe

پاپوش برای کسی درست کردن *Prov exp* To involve some one in a complication or difficulty

پا پهن ص *(pa-pahn)* Broad-footed

پاپی شدن ف. م *(papey shodan)* 1 To follow, to pursue, to hound 2 To urge, to insist or press upon Ex آنقدر اورا پاپی شدند تا اسرار خودرا اقرار کرد || 3 To persecute, to hound Ex مسیحیان را پاپی میشدند They persecuted the Christians

پاپیتال ا *(papeetal)* English ivy

پاپیته ا *(papeeteh)* St Ignatius' bean

پا پیاده ق *(pa piadeh)* On foot

پات (۱) = تخت ا *(pat)* A throne

پات (۲) ا *Chess* Stalemate

پاتخت = **پایتخت** *(pa-takht)*

پا تخته ا *(pa-takhteh)* A treadle A foot-board

پا تختی ا *(—takhtee)* Feast and exultation on the next day after consummation of a marriage

پاتوق ا *(patoogh)* (A place of

dering of *-footed* in English Ex. چهار پا four-footed, four-legged]

The sole of the foot کف پا

A vestige, a track, a footprint رد پا

1 = رد پا || 2 A footboard جای پا

To wear or put on (the feet) Ex کفش خود را پا کرد He put on his shoes پا کردن ف م

Colloq 1 To get up, to rise Ex (a) پاشو برو مدرسه Get up and go to school (b) امروز صبح چه ساعتی پاشدید؟ At what o'clock did you get up this morning? 2 To be erected to stand up پا شدن ف ل

To stretch the foot پا دراز کردن

Fig = پا داری کردن *R*

See under پا داری

Prov Cut your coat according to your cloth بقدر گلیمت پا دراز کن

To be cheated پا خوردن ف ل

See the 7th sense of پا *above*

To cheat to deceive پاردن (۱) ف م

To tread, to foot *Fig* To set aside, to kick away پا زدن (۲) ف ل-م

To bring about an accident (usually a bad one) Ex یك پای بدی برای من انداخت پا انداختن

To walk softly پا بر چیدن

1 To set foot پا گذاشتن ف ل || Ex هیچکس نمیتواند پا در آنجا نگذارد 2 To interpose

To interpose پا میان گذاشتن

To happen, to پا دادن ف ل

fortune Ex برای هر شخص یك مرتبه یك پای مقدمه Fortune knocks once at every man's door *English prov*

To charge against some one Ex دو تومان پای من حساب کرد پای کسی حساب کردن || *See the 5th sense of* پا

To run down [said only of persons] to be too weak or exhausted to move To grow extremely feeble *Fig* To be impoverished or ruined از پا درآمدن

To enfeeble to exhaust *Fig* To impoverish از پا درآوردن

See under از پا افتادن

1 To erect Ex عمارتی برپا کرد پا کردن ف م || 2 To establish Ex این رسم را کی برپا کرد 3 To set up, to raise to excite Ex آخر راعی بر پا خواهد کرد || [*O S*] To set on foot

To seduce some one پا کردن = راه دادن پای کسی بستر

1 To support, to maintain 2 *R* = پا کردن پا داشتن

Ever since the child has been able to walk از روزی که پای بچه بر زمین رسیده است تا حال

پا (۲) ـ پای (۲) [۱ ـ امر از ف پائیدن Lasting [Short for پائنده *pajandeh* the usual form and used only in comp] Ex دیرپای lasting long || Last thou [۲ ـ امر از ف پاسیدن] — Watch thou [Imper root of پاسیدن *payeedan* short for پا *bepa*, the

پ

پ The third letter ا *(peh)* of the Persian alphabet, corresponding to *p* in English It is interchangeable (1) with ب *beh* as in بادزهر which is the same as بادزهر *te* 'bezoar', (2) with ف *feh*, as in فیل which is the same as پیل *te* 'elephant' The latter change is occasioned when a word of Persian origin is Arabicized, as the Arabs in whose tongue the sound *p* is missing, change the *p* to *f*

پا (۱) *(pa)* / **پای (۱)** *(pay)* 1 The foot Ex اپای من درد میکند (a) پای من درد است (b) پای کوه || (c) دو پا داری آدمی است It is two feet long 2 The leg امرغ دو پا دارد 3 *Fig.* Foundation, ground Ex حرفش پا ندارد His statement is unfounded. 4 Power, strength, support, also means Ex (a) او پا در آمد He was weakened (or impoverished) (b) او را پا کردند They impoverished or ruined him 5 Account, behalf Ex این دو قلم را بپای من حساب کنید Charge these two items against me (*or* against my account) 6 A happening, an accident Ex یك پای بدی برای من افتاد I had a bad chance or happening 7 [=گول] Fraud Ex پا ردن , پا خوردن To be deceived, to deceive 8 End, also bottom Ex از سر تا پا thoroughly, throughout, from beginning to end [*OS*] From head to foot *9 Gam* (a) A partner, (b) a playmate, (c) way, egress [*at backgammons*] 10 Part, division. 11 *R* Help 12 *R* Intercession

[*Note* At the end of compound adjectives, the word پا is a ren-

Ex 2 & 3 سعیاں بیہودہ

ق — 1 In vain, uselessly

Ex سہودہ درتست او کوشش می کند In vain you are trying to educate him 2 Ridiculously, absurdly

بیہودہ کار (*—kar*) ا A trifler

بیہودہ کاری (*— karee*) ا Trifling Frivolus or light action

بیہودہ گو (*—goo*) ا An idle talker, a babbler

بیہودہ گویی (*—gooyee*) ا An idle talk, babbling

بیہوش (*bee-hoosh*) س 1 Uncon scious, fainted swooned, out of one's senses, fallen in a trance 2 *Surg* Anaesthetized 3 Dull, slow-witted, unintelligent, witless

To fall into سہوش شدن ف ل a swoon, to swoon, to become unconscious.

To anaesthetize سہوش کردن ف م to chloroform, to administer or give chloroform to Ex اورا سہوش کردہ شروع بعمل کردند || 2 To opiate 3 To make unconscious

بیہوشی (*hooshee*) ا Unconscious- ness A swoon or faint, a trance *Surg* Anaesthesia

دوای سہوشی An anaesthetic

سہوشی اعصاب *Med* Narcolepsy

بی یار (*— yar*) س Friendless Love-lorn

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

3 || آدم بی وجودی است Ex 1 & 2 Humble, low.

بیور (*beyvar*) ا-ص. ش. Ten-thousand

بیوراسب - بیورسب (*—asb*) ا Title of) Zahhak, an ancient tyrant who succeeded Jamsheed He was so-called because he was said to possess ten-thousand horses

بی وصیت (*bee-vasiyyat*) ص *P* 4 Intestate

بیوفا (*—vafa*) ص *PA* Unfaithful, tricky, infidel Inconstant, unstable, fickle Ex (a) دوست بیوفا || (b) دنیا بیوفا است

بیوفایی (*—vafayee*) ا *PA* Infidelity, unfaithfulness, also, ingratitude Inconstancy, instability

بیوفائی کردن ف ل To turn infidel To act unfaithfully or perfidiously

بی وقار (*—vaghar*) ص *PA* Ungraceful undignified

بیوقت (*—vaght*) *PA* = **بی هنگام**

بیوقر (*—vaghr*) = **بی وقار**

بیوقوف (*voghoof*) ص *PA* Ignorant Unaware Inexpert

بیوک (*boyook*) ص *R* 7 Great

بیوگی (*beevegee*) ا Widowhood

بیوه (*beeveh*) ص-ا Widowed bereaved of a husband (or wife) Ex زن بیوه a widow 2 *R* A widow

بیوه زن (*—zan*) ا A widow

بیوه مرد (*—mard*) ا A widower

بیهده الخ = **بیهوده الخ** (*bee-hodeh*)

بی هراس (*heras*) ص-ق Fearless(ly), undaunted(ly)

بیهمال (*—hemal*) *PA R* = **بی نظیر**

بی همت (*—hemmat*) ص *PA* Spirit-less Irresolute, Unambitious

بی همتی (*—hemmatee*) ا *PA* Lack of spirit or ambition Irresolution

بی همتا (*—hamta*) ص Matchless peerless, inimitable Ex خدا یکتا و بی همتاست God is single and matchless

بی همه چیز (*—hameh cheez*) ص. Void of moral principles, wanting propriety or decorum

بی هنجار (*—hanjar*) = **ناهنجار**

بی هنر (*—honar*) ص Artless, void of any art or skill, unskilful

بی هنری (*—honaree*) ا Lack of art or skill, artlessness

بی هنگام (*—hangam*) ص Ill-timed untimely Ex طفل بی هنگام

بیهوا (*—hava*) ق ص With no regard to equilibrium Hence, inconsiderate(ly)

بیهودگی (*—hoodegee*) ا Futility, uselessness Absurdity Vanity Folly

بیهوده (*—hoodeh*) ص 1 Vain, futile, useless Ex کوشش بیهوده vain effort, lost labor 2 Absurd, foolish, ridiculous 3 Empty, chaffy

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بینونة ـ بینونة *A* ا *(beynooneh,-nat)* Separation A gap.

بینه ـ بینة *A* ا *(bayyeneh, - nat)* A clear proof [ح ==بینات *(bayyenat)*]

بینه ا *(beeneh)* Part of a bath where people dress and undress

بینه دار ا *(dar)* The person in charge of a *beeneh* [also called یا دو سه] *See* سه *above*

بینهایت *PA* ق *(bee-nehayat)* Extremely [*O S*] Infinitely Ex حل این مسئله بینهایت دشوار است It is extremely difficult to solve this problem

ص — 1 Extreme 2 Extremely great, immense Ex سپاس بینهایت || 3 [*O S*] Infinite, endless

بینی ا *(beenee)* 1 The nose *See and compare* دماغ 2 A snout 3 Anything shaped like, or suggestive of a nose, *e g* (a) a cape or promontory, (b) a peak ||

بینی شناسی Anat Nasology

علم امراض بینی Rhinology

متخصص امراض بینی A rhinologist

بینی گرفتن To blow the nose

بینی شاندن R 1 To sneeze [= عطسه کردن] 2 To blow the nose [= بینی گرفتن]

بینی پهن و کوتاه A pug nose

بینی کج یا منقاری Roman or aquiline nose

بی نیاز ص *(bee-niaz)* Free from want, able to do without, wanting nothing Contented *See* نیاز

بینیازی ا *(—niazee)* Ability to do without, freedom from want

بی نیاز کردن ف م To free from indigence or want To make rich

بینی دره ا *(darch)* A nostril

بینی نگر ا *(negar)* A rhinoscope

بی وارث *PA* ص *(bee-vares)* Heirless

بی واسطه *PA* ص *(—vaseteh)* 1 Immediate 2 *Gram* Direct Ex مفعول بواسطه a direct object

بی واسطه ق — Immediately, directly

بی واهمه *PA* ص-ق *(bee-vahemeh)* Fearless(ly) Without regard (for others)

بیوت *A* ا *(boyoot)* Houses [Pl of *beyt* ح بیت]

بیوتات *A* ا *(boyootat)* An office in charge of royal effects and crown properties [Pl of بیوت pl of بیت ح بیوت]

بی وجود *PA* ص *(bee-vojood)* [*O S*] Whose existence is tantamount to non-existence

بی وجود 1 ==بیهوده 2 Not useful (to others)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

اقداماش بی نتیجه ماند His measures (or actions) were left abortive

بی نتیجه شدن To come to nought, to fail

بی نتیجه گذاردن (یا نمودن) ف م To bring to nought, to frustrate To render ineffectual or futile

بی نزاکت *(bee nazakat) P A* ص Inelegant, graceless Rude, impolite

بی نزاکتی *(- nazakatee) P A* ا Inelegance Rudeness

بینش *(beenesh)* ا Sight Perceptability Clear-sightedness, perspicacity

بی نشاط *(— neshat) P A* ص Mirthless

بی نشان *(- neshan)* ص Untraceable, without a trace mark or sign E

خدا بی نشان است

بی نصیب *(naseeb) P A* ص = بی بهره Portionless unfortunate

بی نظم *(nazm) P A* ص Disorderly, in a state of confusion, chaotic

بی نظمی *(— nazmee) P A* ا Disorder, confusion

بی نظیر *(nazeer) P A* ص Matchless, peerless, incomparable, unequalled unparalleled *Syn* = بی مانند - بی مثل

بینك *(beenak) R* = مردمك (چشم)

بی نماز *(— namaz)* ص 1 Menstruating menstruous Ex زن بی نماز نامه واند نماز نخواند || 2 [*O S*] Without prayers

بی نمازی *(bee-namazee)* ا 1* Menstrual impurity (disqualifying a woman for saying prayers) 2 Menstruation

بی نمك *(— namak)* Saltless, hence, tasteless, insipid Ex این غذا بی نمك است || *Fig* 1 Plain Ex این دختر بی نمك است || 2 Inattractive Ex صورت شوخی 3 Flat Ex او بی نمك است *Compare* سره & خمك نمك

کرهٔ بی نمك Fresh butter.

بی نمکی *(- namakee)* ا Insipidity, tastelessness Plainness, inattractiveness Ingratitude *R*

بینندگی = **بینائی**

بیننده *(beenandeh)* ص [ا. ف. ارف دیدن] 1 One who sees, a spectator *By ext* The eye 2 Seeing, who sees Clear-sighted

[ح = بینندگان *(beenandegan)*

بی ننگ *(bee-nang)* ص Shameless

بینوا *(nava)* ص Indigent, poor destitute empty handed Helpless

بینوایی *(— navayee)* ا Indigence destitution, poverty

بیور *(— noor) P A* ص 1 Lack-lustre Ex چشمان بیور || 2 Obscure dim, gloomy 3 *By ext*, Blind [*O S*] Without light

بینوری *(- nooree) P A* ا Want of lustre or brightness Dimness, gloominess Blindness *R*

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرهٔ دیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قاس نمائید

بین (۲) *A* ح *(bey'neh)* the middle of Ex اختلاف عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of [*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* میان & پیش]

بین *(bayyen)* *A* ص Clear, manifest, obvious *See* بیّنه *bayyeneh*

بینا *(beena)* ص [↓ ادراک دیدن] 1 [*O S*] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted Eyes that can see *Fig* چشم بینا Discernment clear-sightedness

بینابین *(beyna beyn)* ص-ق Half-way Middling in the middle Intergrade درجه یا حالت بینابین

بینات [Pl of بیّنه *bayyeneh*]

بین اثنین *(beyneh-esneyn)* ص *A* Mutual Interrelation مناسبت بین اثنین

بین الاضلاعی *(beynol azlaee)* ص *A* *Anat* Intercostal

بین الفکین *(beynol-fakkeyn)* ص *A* Intermaxillary

بین المدارین *(— madareyn)* ص-ا Intertropical (regions)

بین الملل *A (— melal)* [*O. S*] Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین‌الملل

بین المللی *(melalee)* ص *A* Interna- tional Ex قانون بین‌المللی

بین النهرین *(beynon-nahreyn)* *A* ا Mesopotamia [*O S*] Between two rivers

بینام *(bee nam)* ص Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* نام & گمنام

بی ناموس *P A* ص *(— namoos)* Unchaste Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی *P A* ا *(— namoosee)* Unchastity A dishonorable act Rape

بی‌نام‌ونشان ص *(— namo-neshan)* Without a name or trace Untrace able

بینایی *(beenayee)* ا Sight Percepta- bility Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه *P A* ص *(bee-natejeh)* Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [*O S*] Of no consequence Ex (1) کوشش‌ش بی‌نتیجه است His efforts are vain (2)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor,disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر از ف دیدن See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for بس *bebin*, the usual form]

Seeing [۲- ا ف از ف. دیدن] — [Short for بینده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دره بین a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین (۱) *A I (beyn)* 1 Interval distance between Ex بین آن دو حرر چهار درع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex دراعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar beyneh)* Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex بوفق سمت‌الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب = **بیحهت** *(— moojeb)*

بی مورد *(mowred)* ص *P A* Out of place, inopportune improper Ex ایحرف درایجا خیلی بیمورد بود

بی موسم = **بیموقع** *(mowsem)*

بیموقع *(— mowghe')* ص *P A* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بموقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف م To insure Ex. کلیه احشاس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت *(bee-maharat)* ص *P A* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(— mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(— meyl)* ص *P A* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex بمیل بود نیست He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا Unwilling- *P A*

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

the middle of Ex اختلاف عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۳) *(bey'neh)* ح ا 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of

[*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* پیش & میان].

بین *(bayyen)* ص *A* Clear, manifest, obvious *See* بیّنه *bayyeneh*

بینا *(beena)* ص [ا ف ار ف بینس] 1 [*O S*] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا؟ Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted

چشم بینا Eyes that can see *Fig* Discernment clear-sightedness

بینابین *(beyna beyn)* ص ق Half-way Middling in the middle

درجه یا حالت بینابین Intergrade

بینات [Pl of بیّنه *bayyeneh*]

بین اثنین *(beyneh-esneyn)* ص *A* Mutual

مناسبت بین اثنین Interrelation

بین الاضلاعی *(beynol azlaee)* ص *A* *Anat* Intercostal

بین الفکین *(beynol-fakkeyn)* ص *A* Intermaxillary

بین المدارین *(— madarcyn)* ص-ا Intertropical (regions)

بین الملل *(— melal)* *A* [*O. S*] Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین‌الملل

بین المللی *(melalee)* ص *A* Interna- tional Ex قانون بین‌المللی

بین النهرین *(beynon-nahreyn)* ا *A* Mesopotamia. [*O S*] Between two rivers

بینام *(bee nam)* ص Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* نام & گمنام

بی ناموس *(— namoos)* ص *PA* Unchaste. Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی *(— namoosee)* ا *PA* Unchastity A dishonorable act Rape

بی‌نام و نشان *(— namo-neshan)* ص Without a name or trace Untrace- able

بینایی *(beenayee)* ا Sight Percepta- bility Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه *(bee-natijeh)* ص *PA* Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [*O S*] Of no consequence Ex (1) تلاش‌های او بی‌نتیجه است His efforts are vain (2)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabu- lary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex بی‌حق سمت‌الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بی‌مو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب = **بیجهت** *(– moojeb)*

بی مورد *(mowred)* ص *P A* Out of place, inopportune improper Ex ایحرف درایجا خیلی بی‌مورد بود

بی موسم = **بیموقع** *(mowsem)*

بیموقع *(– mowghe')* ص *P A* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بی‌موقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

To insure Ex. بیمه کردن ف م کلیه اجناس را بیمه کردیم

Policy (of insurance) سند بیمه

بی مهارت *(bee-mahārat)* ص *P A* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(—mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(— meyl)* ص *P A* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex بمن بی‌میل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا *P A* Unwilling-ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر ارف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for بس *bebin*, the usual form]

Seeing [۲- ا فا ارف دیدن] — [Short for بینده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex بین دره a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) *(beyn)* ا Interval distance between Ex بین آن دو حرر چهار درع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex مرافعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar bey'neh)* Between, in

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2 *R* Resourceless, poor

بی مکان *P A* ص *(beemakan)* Illocal

بیمگاه ا *(beemgah)* A dreadful place.

بی ملاحظگی *P A* (*bee-molahezegee*) Being regardless (of others) Carelessness heedlessness Rashness, inconsiderateness Want of circumspection improvidence Indiscretion, Inadvertence

بی ملاحظه *P A* ص *(molahezeh)* Careless regardless inadvertent Rash, inconsiderate Unircumspect, improvident, indiscreet ۱۰ هرچ ... دری بید بی ملاحظه بود

1 Inconsiderately, rashly ق With no regard or ... (to others) Incautiously without circumspection Ex ... ی ملاحظه جواب داد

بی مناسبت *P A* ص *(monasebat)* 1 Unsuitable, unfit | = ... مناسب |

2 Unwarranted | — ... |

بیمناك ص *(bemnak)* 1 Fearful, afraid Ex ... ن ... بیمناك هستم I am afraid (*or* I dread) to do that

2 *R* Dreadful, fearful Ex ... حای بیمناکی است

بی منت ق-ص ۱ *P (bee mennat)* 1 Freely without the necessity of asking, unrestrictedly also, liberally Ex ... خدا ی ... وری ... راسعدد

Fig (1) Uninteresting, (b) flat, as a joke Ex ... سوحی بمزه

بی مسلك *P A* ص *(— maslak)* Unprincipled Ex او آدمی مسلکی است

بی مسمی *P A* ص *(- mosamma)* Not answering to its significance, misnamed, incongruous with its meaning *See example below*

1 A name which does not answer to its meaning, a misnomer Ex ... اسم بی مسمی ... وه حالهحاله اسم بی‌مسمائی است چو له در ... ا چ ی می ... وسند

2 An abstract term

بی مطالعه *P* ق ۱ ص *(motale-eh)* Ofhand

بی‌معرفت بادان =ا *P (— ma'refat)*

بی‌معنی *P A* ص *(ma'nee)* 1 Meaningless, insignificant, unmeaning, empty 2 Absurd vain Ex 1 & 2 ... حرف بی‌معنی 3 Good for-nothing Ex ... آدم بی‌معنی Nonsense ... حرف بی‌معنی

بی مغز ص *(maghz)* Without a kernel of fact Ex ... حور ... ی مغز deaf-nut 2 Marrowless, pithless 3 Brainless, giddy 4 Hollow superficial, light windy, empty Ex ... گفتارش تماما ی مغز بود

بی‌مقال بی گفتگو =*P A (—maghal)*

بی مقدار *P A* ص *(- meghdar)* 1 Unworthy insignificant, trifling

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

In a sickly manner 2 Sickly

بیمار پرس (*beemar-pors*) ا-ص (One) who inquires about, or visits, a sick person

بیمار پرسی (*porsee*) ا Inquiry about the sick, visiting the sick

بیمارخانه = **بیمارستان** (*—khaneh*)

بیمارخیز (*kheez*) ص Convalescent

بیماردار (*—dar*) ص ا 1 Attending on the sick 2 An attendant of the sick a sick man's relative

بیمارداری (*—daree*) ا Attendance on the sick

بیمارستان (*beemarestan*) ا A hospital *Syn* = مارخانه مریضخانه

بیماری (*beemaree*) ا Sickness, illness, indisposition A disease *Syn* = مرض - ناخوشی

بیمانند (*—manand*) ص Incomparable, unparalleled, peerless

بیمأوی - بی‌مأوا (*P A ص —ma'va*) Without lodgment homeless, poor

بیمایگی (*—mayegee*) ا Indigence, poverty Superficial knowledge

بیمایه (*mayeh*) ص Indigent, poor Possessing a superficial knowledge

بیمبالات (*P A ص mobalat*) Careless heedless Easy-going

بیمبالاتی (*P A ا - mobalatee*) Carelessness, heedlessness Nonchalance

بیمثال (*P.A ص —mesal*) 1 Unequalled unparallelled, peerless, incomparable 2 Unsupported by examples

بیمثل = **بی مانند** (*P A bee-mesl*)

بی محابا (*P A ص-ق - mohaba*) Dauntless(ly) Unsparing(ly) Without respect or regard, regardless(ly)

بیمحل (*P A ص - mahal*) 1 Heedless [= بی‌اعتنا] 2 Untimely, ill-timed [= نسنجیده] 3 Unprovided for in the budget

بیمحلی = **بی اعتنائی** (*—mahalee*)

بی محبت (*P A ص —mahabbat*) Unloving, unkind

بی محبتی (*P A ا —mahabbatee*) Disaffection, unkindness

بی مرحمت (*P A ص —marhamat*) 1 Unkind Ex ایشان نسبت‌بما بی مرحمت هستند He is (or they are) unkind to us 2 Merciless

بی‌مرحمتی (*P A ا —marhamatee*) Unkindness

بی مرگ (*ص —marg*) Immortal

بیمروت (*P A ص —morovvat*) Ungenerous Inhumane Unjust

بیمروتی (*P A ا —morovvatee*) Inhumanity Injustice

بیمزگی (*ا mazegee*) Insipidity, platitude, tastelessness *Fig* A flat joke

بیمزه (*ص —mazeh*) Insipid, vapid, tasteless Ex این‌غذا بیمزه است

معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به مصرع دنبال بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Spotless, in good condition *See* لك *lak*

(۲) **بيلك** guiltlessness

بي لگام *(bee-legam)* ص Unbridled, uncurbed *Fig* (1) Unrestrained, (2) dissolute, licentious

بي لياقت *(—liaghat)* ص *P A* Unworthy, unfit Incapacious incapable Undeserving. *See* لياقت

بي لياقتي *(—liaghatee)* ا *P,A* Unworthiness, lack of merit Incompetence, incapability

بيم *(beem)* ا Fear, dread Danger

م جان Danger of life

م داشتن ف ل To be afraid, to fear To be suspicious Ex (a) از او بيم دارم I fear or dread him, I am afraid of him (b) م آن دارم I doubt whether it will be accepted که بپذيرفته شود

بيم آن ميرود که There is the danger that, it is to be feared that

م آور ن - بيم داشتن R

بي مآل *(bee maal)* ص *P A* Vain, futile, without a result

بيمار *(beemar)* ص-ا 1 Sick, ill Ex دوست من بيمار است A sick person, a patient Ex شما بيمار را شفا بدهيد He cured the sick *Syn* ناخوش - مريض Love-sick مار عشق

بيمارانه *(beemaraneh)* ق-ص

بيگانه *(—gah)* = بيگاه

بيل *(beel)* ا A spade, a shovel A hoe

بيل زدن ف م-ل 1 To spade, to hoe, to turn or break up (the soil, etc) with a spade Ex باغچه را بيل زد || 2 To work with a spade or hoe

بيلاك *(beelak)* ا *Bot* The ash-leaved maple, the box-elder

بيل باقلي *(beelbaghlee)* ا A buzzard *T*

بي لبه *(- labeh)* ص Edgeless Flat

واگون بي لبه A platform car

بيلچه *(beel cheh)* ا (small) shovel \ dibble

بيلچه باغباني

بيلدار *(— dar)* ا One who works with a spade, a digger A pioneer

سرپاز بيلدار

بيل زن *(— zan)* = بيلدار

بي لطافت *(bee latafat)* ص *P A* Indelicate inelegant, coarse, harsh, unpleasant Awkward

بي لطف *(- lotf)* ص *P A* 1 Unkind | نامهربان — | 2 Awkward inelegant 3 Insipid | بيمزه — |

بي لطفي *(- - lotfee)* ا *P A* 1 Unkindness | = بيمهري | 2 Inelegance, awkwardness

بي لفاف *(— lafaf)* ص ق ا *P* | *O S* | Uncovered *Fig* Frank(ly)

بيلك *(beelak)* (۱) ا A small shovel

✿The meanings of words prefixed by بي and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بي on page 297

بیکسی *(-kasee)* Want of friends or relatives, solitude, forlornness

بی کفایت *(-kafayat)* ص *PA* Inefficient incapable Ex شخص بی کفایتی است

بی کفایتی *(—kafayatee)* *PA* ا Inefficiency, incapability.

بی کله *(—kalleh)* ص Brainless, weak-minded, thickwitted [*O S*] Headless

بی کمال *(kamal)* ص *PA* Void of accomplishments, uneducated, unintelligent Uncivil

بی کمالی *(—kamalee)* *PA* ا Absence of accomplishments, lack of education Incivility

بی کم و کاست *(kamo-kast)* ص ق Entire(ly), full(y), complete(ly).

بیك *(beyg)* *T* ا A lord A prince [*Note* The use of this Turkish title has been going out of fashion since long It was usually put after a name, as in حمال بیك and colloquially pronounced بك *bag* or *bak*]

بیگار *(beegar)* اص ا Statute-labor, corvée [Fr], unpaid labor (for the construction of highways, etc) 2 Forced to work without pay Ex عملهٔ بیگار

بیگار گرفتن ف مر To force to work without pay 2 To employ unpaid labor

بیگانگی *(beeganegee)* Foreignness, alienation, estrangement, being a stranger

بیگانه *(beeganeh)* ص-ا 1. Foreign strange, alien unknown Ex شخص بیگانه || 2 A stranger, a foreigner [ح = بیگانگان *(—ganegan)*] Ex بیگانگان را ازمملکت بیرون کردند

بیگاه *(beegah)* ص = بموقع Unseasonable, untimely, ill-timed Every now and then گاه و بیگاه Occasionally

بیگدار *(bee-godar)* ص-ق 1 Fordless 2 Without there being a ford *Fig* Inconsiderately Ex بیگدار بهآب زدن *Prov exp* To leap before looking, to be rash in doing a thing [*O S*] To cross before finding a ford *See* گدار

بیك زاده *(beyg-zadeh)* *TP* ا The son of a lord *See* بیك

بی گزند *(bee-gazand)* ص Harmless

بیك لربیگی *(beyglarbeygee)* *T* ا Lord of lords [Former title of chief magistrates or chiefs of the police in Persia]

بیگم *(beygam,- -gom)* A lady of rank [Apparently fem of بیك]

بیگمان *(bee-goman)* ق Undoubtedly

بیگناه *(—gonah)* ص Innocent, guiltless, sinless Impeccable

بیگناهی *(—gonahee)* Innocence, ا

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

3. Idle inactive Ex «بیکار نشستن نباید» One could (or should) not sit idle 4 *R* Useless || To lead an idle life بیکار گشتن to go about idle or jobless, to live as a vagabond To become jobless, بیکار شدن to be dismissed from work To find a leisure To dismiss from service, بیکار کردن to render jobless

بیکاره *(- kareh)* ص 1 Useless good for-nothing Ex عدهٔ بیکاره || *See* باطله || 2 - بیکار

بیکاری *(— karee)* 1 Idleness, inaction 2 Leisure || 3 Want of employment Ex بیکاری موقع Thus A kill time بیکاری را

بیکام *(— kam)* - **نا کام**

بی کتاب *(- ketab)* ص *P A* Not having a heavenly book or bible *Slang* بی دین

بیکران *(— karan)* ص Boundless, immense

بی کردار *(- kerdar)* ص Unprincipled Ungrateful

بی کرک *(- kork)* ص Napless

بی کس *(- kas)* ص Friendless Without relatives, forlorn

بیقوت *(bee-ghoot)* ص *P A* Without foods or provisions Having remained without food

بیقوه *(— ghovveh)* = بیقوت *(- ghovvat)*

بیقیاس *(- ghias)* ص *P A* Immeasurable immense Infinite, incomprehensible

بیقید *(- gheyd)* ص *P A* 1 Unrestrained, loose, as in morals 2 Easy going, non chalant also, careless *Compare* بی قید شدن لا ابالی || 3 Unconditioned, clauseless

بی قیدی *(— gheydee)* *P A* 1 Carelessness, Laissez aller, non-chalance Unrestrainedness looseness (in morals, etc)

بی قیمت *(— gheymat)* ص *P A* || 1 Invaluable, inestimable Ex این دو برای سردرد بی قیمت است || 2 Worthless, of little or no value 3 Priceless Ex 2 & 3 اشیاء بی قیمت || ق Free of charge gratis

بیقین *(beyaghin)* ق *P A* Certainly surely *See* یقین

بیکار *(bee kar)* ص 1 Unemployed, disengaged, jobless Ex (a) من فعلا بیکار هستم At present I am jobless or unemployed (b) سرمایهٔ من بیکار مانده است My capital has been left unemployed 2 Unoccupied Ex بیکار نشسته یا کار دارید

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی فایده بیفایده *P A* ص *(bee-fayedeh)* 1 Useless, futile, Ex صحبت کردن بیفایده || 2 Ineffectual Ex این شخص بیفایده است || 3 Unprofitable disadvantageous Ex آن دوا بیفایده بود || این معامله بیفایده است

Lost labor, useless کوشش بیفایده effort vain struggle

Uselessly, to no purpose بیفایده ق

بی فرزند ص *(—farzand)* Bereaved of child(ren) Childless issueless

بی فروغ *P A* ص *(—foroogh)* Dim, obscure Lacking lustre

بی فرهنگ ص *(—farhang)* Lacking judgment or wisdom Ignorant

بی فکر *P A* ص ق *(—fekr)* Thoughtless(ly) mindless(ly) Rash(ly) inconsiderate(ly) Giddy or giddily Offhand

بیفکری *P A* ا *(fekree)* Thoughtlessness Giddiness

بی فهمی = نافهمی *(—fahmee)*

بی فیض *P A* ص *(feyz)* Unfruitful

بی قابلیت = نقابل *(—ghabeliyyat)*

بیقاعدگی *P A* ا *(ghaedegee)* Irregularity anomaly

بیقاعده *P A* ص *(ghaedeh)* Irregular Ex فعل بیقاعده an irregular verb

بیقدر *P A* ص *(—ghadr)* Of little or no value unworthy Without dignity

بی قدم *P A* ص *(bee-ghadam)* Inauspicious, not bringing good luck [Said of a newly-born child, a newly-married woman, etc]

بیقرار *P A* ص *(—gharar)* 1. Restless, unquiet, fidgety, uneasy 2 Impatient 3 Inconstant, unstable 4 Changeable, variable 5 Irregular 6 *Med* Feverish Ex 1 & 6 بچه امشب بیقرار است || Ex 3 & 4 دنیا بیقرار است

بیقراری *P A* ا *(—ghararee)* Restlessness uneasiness fidgetiness Impatience Instability Changeableness Irregularity *Med* Feverishness || To be restless, بیقراری کردن ف ل to move about uneasily to fidget To show impatience

بی قریحه *P A* ص *(—ghareeheh)* Void of genius, untalented

بی قرین *P A* ص *(—gharin)* Matchless incomparable peerless

بی قریه *P A* ص *(—ghareeeh)* 1 Unsymmetrical 2 = بی قرین

بی قصد *P A* ص ق *(—ghasd)* Unintentional(ly), unwilling(ly)

بیقوت *P A* ص *(—ghovvat)* Weak Powerless

To weaken بیقوت کردن ف م to enfeeble To impoverish (soil or land)

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیعزت (*-ezzat*) ص *P.A* Dishonorable

بیعصب (*—asab*) ص *P A* Enervate, nerveless

بیعزتی (*—ezzatee*) *P A* ا Dishonor.

بیعقل - بی عقل (*—aghl*) ص *P.A* Without intellect, fatuous, foolish.

بیعقلی (*—aghlee*) *P A* ا Lack of intellect or judgment infatuation, foolishness

بیعلاقگی (*—alaghegee*) *P A* ا Disinterestedness, unconcern, indifference Ex او بیعلاقگی نست بایں مسئله‌شان میدهد He seems to be unconcerned in this matter

بی علاقه (*—alagheh*) *P A* ص Unconcerned, disinterested

بیعلت - بی علت (*—ellat*) *P A* ص Causeless, without a reason, groundless Sate *R Colloq* = بی عس

بیع‌نامه (*bey'nameh*) *P A* ا Bill of sale, deed of sale.

بی عنایت (*bee-anayat*) *P A* ص Unkind, disobliging

بیعوض (*—evaz*) ص *P A.* Irreplaceable, irredeemable

بی عیب - بیعیب (*—eyb*) ص *P A* Faultless, without blemish, perfect, in good or perfect condition

بیغایت (*—ghayat*) ص *P A* Endless

بیغرض (*—gharaz*) ص *P A* Disinterested, impartial Dispassionate.

بیغرضانه (*bee-gharazaneh*) ق-ص *P A* 1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].

بیغرضی (*-gharazee*) *P A* ا Disinterestedness

بیغش (*—ghash*) ص Sincere, without dissimulation, immaculate Pure, refined

بی‌غش و غل (*-ghashsho-ghall*) / (*—ghallo ghash*) بی غل و غش Sincere(ly) without dissimulation ص-ق

بی غصه = بیغم (*—ghosseh*)

بیغم (*—gham*) ص *P A* Free from sorrow, griefless, worriless

بیغمی (*ghamee*) *P A* ا Freedom from sorrow

بیغوله (*beeghooleh*) ا A cave a cavity

— ص Lonely

بیغیرت‌بی‌غیرت (*bee-gheyrat*) ص *P A* Dastardly, mean-spirited, cowardly, without zeal

بیغیرتی (*gheyratee*) *P A* ا Cowardice, dastardliness lack of zeal

بیف (*beef*) ص *Colloq* Beef-headed stupid

بیفایدگی (*-fayedegee*) *P A* ا Uselessness Unprofitableness

بیفایده (*bee-farazaneh*) ق-ص *P A* 1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

wantonness.

بیعاری کردن ف ل To act with profigacy, to act lewdly or wantonly.

بی عاطفه (bee-atefeh) ص P.A Heartless, cold-hearted, soulless, stolid, unfeeling

بیعانه (bey-aneh) P A ا Earnest-money.

بیع بردار (bey'-bardar) ص A P Transferrable, alienable, that may be sold

بیعت (bey-at) A ا Allegiance swearing allegiance, fealty

بیعت کردن ف ل To promise loyalty, to swear allegiance

بیعت دادن ف م To make one swear allegiance

بیعت شکستن To break the oath of allegiance

حلف بیعت (kholfeh —) Treason, breach of promise, or of oath of allegiance

بیعد (bee-add) ص P A Innumerable, numberless, countless

بیعدیل ـ بی عدیل (—adeel) ص P.A Incomparable, peerless, matchless, unparralleled, unequalled.

بیعرضگی (—orzegee) P A ا Inefficiency, incapability

بیعرضه ـ بی عرضه (—orzeh) ص P A Inefficient, incapable

بیطرف (bee-taraf) ص P A Impartial. بیطرفی در این خصوص Ex

بیطرفانه (— tarafaneh) ق ـ ص P A 1. Impartially Ex بیطرفانه حرف مرد 2 Impartial [used only for inanimate things] Ex بیطرفانه

بیطرفی (— tarafee) P A ا Impartiality Ex آن دو دولت بیطرفی اختیار کردند

بی طعم (— ta'm) ص P A Tasteless, insipid

بی طمع (— tama') ص P A Disinterested Not covetous

بی طمعی (-tama-ee) P A ا Disinteredtedness Lack of covetousness

بی ظرافت (— zarafat) ص P A Inelegant

بی ظرف (— zarf) = بی حوصله

بی ظرفیت (— zarfiyyat) ص P A 1 [= بی ظرف ـ بی حوصله] 2 Having little capacity.

بیع (bey') A ا 1 Selling, sale 2 An earnest-money [= بیعانه]

بیع کردن ف م = فروختن To sell

بیع دادن To pay the earnest-money

بیع قطع Definite sale

بیع شرط Conditional sale, mortgage

بیع و شرا Buying and selling, commercial transaction

بیعار (bee-ar) ص P A Profligate, wanton [O S] Without reproach

بیعاری (— aree) P A ا Profligacy,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌صبری *P A* (*bee-sabree*) Impatience

بی‌صدا (*—seda*) ص Noiseless, quiet Dumb *Compare* بے وصدا

بی صرفه (*—sarfeh*) ص *P A* Disadvantageous unprofitable Useless

بی‌صفا (*—safa*) ص *P A* Unpleasant

بی‌صفت (*—sefat*) ص *P A* Ungrateful

بی‌صورت (*-soorat*) ص *P A* Ravished

بصورت کردن ف م To ravish to violate

بیض *A* | *R* (*bayz*) 1 Laying an egg 2 An egg *See* بیضه

بیضاء (*beyza'*) ص == سفید White Clear bright [Fem of ابیض (*abyaz*)]

بی‌ضبط (*bee-zabt*) ص *P A* Irregular Disorderly

بی‌ضبط‌وربط (*zabtorabt*) ص *P A* Disconnected Disorderly confused

بیضر (*—zarar*) ص Harmless, inoffensive

بیضوی (*beyzavee*) ص *A* Oval, elliptical, egg-shaped

بیضه (*beyzeh*) **بیضة** (*beyzat*) *A* | An egg A testicle [ج == بیض (*bayzat*)]

بیضه پروردن To hatch eggs To brood

بیضهٔ (کسرا) بر آوردن To castrate (someone)

بیضه‌بازی *A P* | (*beyzeh bazee*) Playing with eggs

بیضه بند *A P* | (*—band*) A suspensory

بیضه‌گر == *A P R* (*—gar*) **ولود** *Geom* An ellipse

بیضی (۱) *A* | (*beyzee*)

ص == **بیضی شکل**

بیضی (۲) *A P* | Whiteness *R*

بیضیت *A* | (*beyziyat*) Elliptical

بیضی‌شکل *A P* ص (*shekl*) Elliptical

حجم بیضی شکل An ellipsoid

بیطار *A* | (*beytar*) A veterinary surgeon, a veterinarian A farrier

بیطاری *A* | (*beytaree*) Profession of a veterinary

علم بیطاری Veterinary science

بیطاقت *P A* ص (*bee taghat*) Unable to stand pain, lacking fortitude Impatient Restless

صاف شدن To lose patience

بیطاقتی *P A* | (*—taghatee*) Inability to stand pain or trouble, lack of fortitude Restlessness Impatience

بی طالع *P A* ص (*- tale'*) Unlucky, unfortunate ill starred

بی‌طالعی *P A* | (*tale-ee*) Bad luck

بی طراوت *P A* ص (*taravat*) Lacking freshness or moisture Faded, not tender

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

of his money in the bank.
See Note under بیش .
Two or more persons. هر دو یا بیشتر
Most of the time بیشتر اوقات
Most of the days بیشتر روز ها
بیشتری *(beeshtaree)* ا Excess
بیشترین *(beeshtarin)* ص Most
[Super of زیاد or حلی] Ex بیشترین
قسمت آن کردی است Most of it is Kurdish *See and apply Note (I) under* بهتر
(The) most, the greater (or greatest) part Ex بیشترین آنها فارسی حرف میزنند Most of them speak Persian
بیشرف ـ بی‌شرف *(bee-sharaf)* ص *P A* Knavish base, roguish; dishonored, without dignity or honor Ex آدم بیشرف a base or knavish fellow
بی شرفانه *(—sharafaneh)* ق ـ ص *P A* 1 Knavishly basely, disgracefully Ex با او بی‌شرفانه رفتار کرد || 2 Disgraceful, knavish [used only for inanimate things] Ex رفتار بیشرفانه
بیشرفی *(—sharafee)* ا *A P* A disgraceful act or treatment, an outrage Indignity, disgrace, dishonor
بیشرم *(—sharm)* ص Shameless, blushless impudent [used for persons only] *Syn* = بی آزرم ـ بی‌حیا
بیشرمانه *(—sharmaneh)* ق ـ ص 1 Shamelessly, indecently, outrageously. Ex بیشرمانه حرف زدن || 2 Shameless, indecent, outrageous [used only for inanimate things] Ex کلمات بیشرمانه indecent words
بیشرمی *(bee-sharmee)* ا Impudence, shamelessness, immodesty
بی‌شروشور *(—sharroshoor)* ص *P A* Peaceful, calm, serene
بیشعور *(—sho oor)* ص *P A* Fatuous, sottish Brutish Foolish
بیشعوری *(—sho-ooree)* ا *P.A* Idiocy, folly Foolishness
بی شفقت *(—shafaghat)* ص *P A* Pitiless, Inhumane Unkind
بیشك *(—shak)* ق *P A* Undoubtedly, doubtless(ly) Unquestionably
Syn = بی تردید ـ بی شبهه
بیشك ـ بی‌شبهه = { شك و شبهه / شك و ریب }
بی‌شکیب *(—shakeeb)* ص Impatient
Syn = بی صبر ـ نا صبور
بیشمار *(—shomar)* ص Innumerable, countless Ex ستارگان بیشمار
بیش و کم *See under* بیش .
بیشه *(beesheh)* ا A thicket, a grove a coppice
بی شهرت *(bee-shohrat)* ص *P A* Fameless
بیشی *(beeshee)* ا Increase, excess
بیص *(beys)* ا *A* Distress, strait Calamity *See* حیص بیص
بی صبر *(bee-sabr)* ص *P A* Impatient

معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ دیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌سروپا (*bee-saroopa*) ص-ا Rascal, roguish 2. A mumper.

بی‌سروته (*—sarotah*) ص Without a definite beginning or end, confused Empty, silly, as a talk

بی سرور (*—soroor*) ص *P A* Mirthless

بی سروزبان (*saro zaban*) ص *P A* Stupidly silent, unable to defend oneself by speaking

بی سروسامان (*—sarosaman*) ص Unsettled, homeless, without a family Poor, destitute

بی سرو صدا (*—saroseda*) ص Serene, tranquil, calm

بی سعادت (*- sa adat*) ص *P A* Unhappy

بی سلیقگی (*—saleeghegee*) *P A* ا Want of taste Awkwardness

بی سلیقه (*—saleegheh*) ص *P A* Tasteless, tactless Awkward, inexpert

بیسواد (*—savad*) ص *P A* Illiterate unlettered, unable to read or write

بیسوادی (*- savadee*) *P A* ا Being illiterate, inability to read or write

بی‌سیرت (*—seerat*) ص *P A* Having a bad character Lawless

بیسیم (*—seem*) ا-ص 1 Wireless 2 A wireless telegraph

بیش (*beesh*) ص-ق. = بیشتر 1 More [Compar. of زیاد or خیلی] Ex. (a) مواجب او بیش از مواجب من است His salary is more than mine (b) او بیش ازمن میخورد He eats more than I do. 2. Much

بیش و کم More or less.

[*Note.* Although بیش is in the comparative degree it is further made comparative by annexing to it the particle تر *tar*, which is the comparative sign Thus بیشتر *beeshtar* and بیش are both in common usage]

بی شائبه (*bee-shaebeh*) ص *P A* Doubtless Unmixed, pure

بیش‌بهار (*—bahar*) ا *Bot* A house-leek (*Sempervivum tectorum*)

بی شبهه (*bee-shobheh*) ص-ق *P A* Doubtless undoubted(ly)

Syn. = بی تردید ـ بی شك

بیشتر (*beeshtar*) ص-ق [Compar. of زیاد or خیلی] 1 More Ex (a) من بیشتر کتاب دارم تا او I have more books than he (b) کدام یك را بیشتر دوست دارید Which one do you like more (or most)? 2 More often, oftener Ex من بیشتر ارشما میرم او ره ها || 3 Rather 4 Longer Ex شما بیشتر از من در مدرسه ماندید The greater (or greatest) part, more or most Ex. بیشتر پولش را در بانك گذاشت He deposited most

---

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unaffected, artless, undisguised.

بی‌سالار *(bee-salar)* ص Headless, without a guardian

بی سامان *(—saman)* ص Poor. Homeless

بی‌سامانی *(—samanee)* ا. Poverty. Homelessness

بی‌سبب *(—sabab)* ص-ق. 1 Causeless 2 Without motive, unduly. [بیجهت=] Ex چرا بی سبب از من رنجیدی

بی سپاس=ناسپاس *(—sepas)*

بیست *(beest)* ص ش Twenty. Ex بیست سال twenty years Twenty [not used with a noun] Ex بیست تا من بیست تا دارم شماچند تا دارید I have twenty, how many do you have?

بیستم *(beestom)* ص Twentieth Ex روز بیستم the twentieth day

بیستمی-بیستمین *(beestomee-n)* ا-ص 1 The twentieth [Used as a noun] Ex. بستمی شکسته بود || 2 Twentieth Ex بیستمین روز

بیستون *(bee sotoon)* ا. Name of a historical mountain in Western Persia *Lit* Without pillars

بی سخن *(—sokhan)* ق-ص 1. Indisputably 2 Dumb, silent

بی سر *(—sar)* ص Headless, acephalous.

بی سر پرست *(—sarparast)* ص. Patronless, without a guardian

short for بیز *be'bez*, the usual form].

—[۲-ا. تا ار ف. مختن Sifting, bolting [Short for بیزنده *beezandeh*, the usual form, and used only in comp.] Ex مشك بیز sifting or sprinkling musk

بیزار *(beezar)* ص 1 Wearied, weary, disgusted Reluctant. Ex. ازاین زندگی بیزارم || 2. Free, clear. ||

بیزار کردن ف. م To disgust To weary

بیزاری *(beezaree)* ا Ennui Reluctance Disgust, weariness

بیزبان *(bee-zaban)* ص Dumb Speechless

بیزبانی *(—zabanee)* ا. Dumbness

بیزحمت (۱) *(—zahmat)* ص *PA* Easy, convenient, without difficulty.

بیزحمت (۲) ق Please, if you please Ex. بیزحمت دررا سدید

بیزر *(bee-zar)* ص-ق 1 Moneyless, penniless 2 Without money *See* زر

بیزن *(—zan)* ص Single, unmarried, as a man

بیزنی *(—zanee)* ا Bachelorship

بیزوال *(—zaval)* ص *PA* Imperishable Eternal everlasting

بیزور *(—zoor)* ص Weak, powerless.

بیزیدن *(beezeedan)* = بیختن

بیزین *(bee-zin)* ص. Unsaddled

بی ساختگی *(bee-sakhtegee)* ص

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2. Outside Ex (a) بیرون ایستاد Stand outside. (b) *Poet* خدیو روزگار این‌و آنرا میچکس نمیخورد None can eat outside (of) or more than, these two mouthfuls 3 Out of doors

— ح ا. Outside (of) Ex بیرون در outside the door

— ص = بیرونی

بیرون آمدن ف ل To come out To find one's way out *Fig* To result, to issue

بیرون آوردن ف م To bring out

بیرون دادن ف م To give out To put forth To yield.

بیرون رفتن ف ل To go out To be dismissed To ease nature

بیرون کردن ف م To send out, to drive out, to expel or discharge, to oust to dismiss Ex او را از مدرسه بیرون کردند

بیرون کشیدن ف م To draw out. To unsheathe Ex شمشیر را از غلاف بیرون کشید

از بیرون From without Ex صدائی از بیرون مشوم

بیرون افتادگی (*oftadegee*) ا *Med* Prolapsus

بیرون آمدگی (*—amadegee*) ا A projection

بیرون آمده (*- amadeh*) ص Projecting

بیرون جستگی (*beeroon-jastegee*) ا A projection, a saliency

بیرون جسته (*—jasteh*) ص Salient, projecting.

بیرون سرا = برون سرا

بیرونق (*bee-rownagh*) ص *P* Without splendour beauty, elegance, or brightness *Fig* 1 Unsuccessful 2 Unacceptable

بیرونی (۱) ص 1 External, outer, exterior Ex. حیاط بیرونی 2 Outdoor, outside

بیرونی (۲) ا The external part of a house, [in Persia] the men's apartment [Often used attrib Thus حیاط بیرونی] *See* اندرونی

بیرویه (*bee-ravivyeh*) ص-ق 1. Irregular(ly). 2 Immethodical(ly) 3 Impolitic, inexpedient Ex 1 & 3 اقدامات بیرویه || 4 *R.* Irrelevant(ly)

بیریا (*bee ria*) ص *P A* Sincere, true hearted, candid, without simulation or guile *Ant* = ریا کار

بیریائی (*—ria-ee*) ا *P A* Sincerity candor

بیریب (*- reyb*) ص-ق *P A* Undoubted(ly) *Syn* = بشك

بیریش (*—reesh*) ص-ا 1 Beardless 2 A beardless youth A catamite

بیز (*beez*) [ا- امر از ف بیختن Imper root of بیختن *beekhtan*, Sift]

The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 207

way *Fig* To deviate, to go astray

بی راهه *(bee-raheh)* ا-ص 1 A deviated path A by-way. 2 = سراه ص

بی راهی *(—rahee)* ا Wandering *Fig* Deviation from the right path

بی رأی *(—ra'y)* ص *PA* Void of judgment

بی ربح *(—rebh)* ص *PA* Without interest Passive

بی ربط *(rabt)* ص *PA* 1. Disconnected, incoherent excursive, irrelevant, also, silly Ex حرف بیربط || 2 Irregular 3 *R* Undisciplined

بی رحم *(—rahm)* ص *PA* Cruel, merciless, pitiless, unrelenting

بی رحمی *(rahmee)* *PA* ا Cruelty

بی رسمی *(—rasmee)* *PA* ا Irregularity, anomaly Deviation from the customary

بی رسن *(—rasen)* ص *PA* [*O S*] Without a halter *Fig* Dissolute

بی رضا *(reza)* ص-ق *PA* 1 Unwilling. 2 Without leave or approbation

بی رضایتی *(—rezayatee)* *PA* ا Unwillingness

بی رغبت *(—raghbat)* ص *PA* Loath, reluctant Inappetent unwilling

بی رغبتی *(—raghbatee)* *PA* ا Distaste. Unwillingness

بی رق *(beyragh)* *T* ا A flag, a standard, colours

بیرق سواره نظام A standard

To hoist a flag, to show colors مرق بلند کردن

بی رقت *(bee reghghat)* ص *PA* Unsympathetic

بی رقدار *(- dar)* ا *TP* A standard-bearer, a color-bearer, an ensign-bearer

بی رگ *(bee rag)* ص Nerveless, enervate, cowardly, zealless

بی رگی *(—ragee)* ا Nervelessness, cowardice, lack of zeal

بی رم = **بیرام** *(beyram)*

بی رمون *(beyramoon)* *T* ا The eve of a festival *R*

بی رنگ *(—rang)* ص-ا 1 Colorless, pale Achromatic 2 *R* An uncolored sketch or plan

بی روان *(—ravan)* ص Inanimate, lifeless

بیروت *(beyroot)* *A* ا *Geog* Beyrout

بی روح *(beerooh)* ص *PA* 1 Spiritless, inanimate lifeless 2 Prosaic, tedious, jejune, uninteresting Ex نطق بیروح

بی روزی *(—roozee)* ص Wanting one's daily bread, poor Not destined to have one's daily bread

بیرون *(beeroon)* ا 1 Outside, external part Ex (a) بیرون خانه outside of the house. (b) درار بیرون بازمیشود The door opens from the outside || 1 Out Ex — ق موکر رفت بیرون

هر معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ عاس نمائید

بیدق *A-P* ا *(beydagh)* A pawn at chess *Colloq* A flag *See* پیاده

بیدکش *(beed-kosh)* ص-ا 1 Destructive to moth 2 Naphthaline

بیدگیا ا *(—gia)* Couch grass

بیدل ص *(bee del)* [*O S*] Heartless *Fig* 1 Enamoured by love, love-sick 2 Impatient, without self-possession 3 Sad depressed Ex عاشق بیدل ۱, ۲, ۳ 4 Poor-spirited

بیدلی ا *(— delee)* Heartlessness Dispiritedness Impatience Lack of capacity or self-possession Depression Cowardice

بیدماغ ص *(— damagh)* In a bad humor dejected sad, sulky Annoyed displeased [*O S*] [= بیحیصله]

بید مال ا *(beed-mal)* Brushless *Compare* بید دمغ

بیدمشك ا *(— moshk)* Rubbing or cleaning with a willow twig *Bot* Egyptian willow, musk willow عرق بیدمشك Egyptian willow water شربت بیدمشك A drink of Egyptian-willow water and sugar

بیدم ص *(bee-dom)* Tailless

بیدم ص *(— dam)* Edgeless

بیدندان ص *(— dandan)* Toothless, edentate

بیدوا ص *(— dava)* Remediless, incurable hopeless Ex درد بیدوا

بیدوام *PA* ص *(— davam)* 1 Not wearing or lasting long Ex این پارچه بیدوام است This cloth does not wear long 2 Transient, ephemerous Ex این عمر بیدوام ما

بی دیانت *PA* ص *(bee dianat)* Irreligious Dishonest

بی دیانتی *PA* ا *(— dianatee)* Dishonesty Impiety

بی دیده ص *(- deedeh)* Blind *Fig* Ungrateful

بیدین *PA* ص *(— deen)* Impious, irreligious

بیدینی *PA* ا *(deenee)* Impiety

بی‌ذوق *PA* ص *(zowgh)* Tasteless Inelegant Void of literary or intellectual taste

بر (۱) = رعد - برق *R* ا *(beer)*

بیر (۲) ص ش ۲ - یك One *(Used only in the expression* ... ا ر)

بئر ا *(bir)* A well, a pit

بیرابیر *TP* ق *(beerabeer)* 1 One hundred percent Ex ما بیرابیر سود کردیم We made a 100 per cent profit

بیراق = **بیرق** *T* ا *(beyragh)* الج A feast a festival

بیرام *T* ا *(beyram)* الج

بیراه ص *(beerah)* 1 A deviated path A by-way A wanderer 2 Deviated Astray Unacceptable Unprincipled

بیراه شدن To wander to lose one's

✿The meanings of words prefixed by **بی** and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under **بی** on page 297

بیدار بخت (*—bakht*) ص Lucky, fortunate

بیداردل (*—del*) ص Vigilant Lively

بیداری (*beedaree*) ا Wakefulness Vigilance, watch(fulness)

شب بیداری A wakeful night

شپور بیداری *Mil* Reveille

بیدانجیر (*beedanjeer*) ا *Bot* Castor-oil plant (*Palma Christi*)

روغن بیدانجیر Castor oil

بیدانجیر حطائی Pavana-wood plant

بیدانش (*beedanesh*) ص Ignorant

بیدانشی (*—daneshee*) ا Ignorance

بیدانشی کردن To act foolishly

بیدانه (*—daneh*) ا-ص 1 Seedless 2 A variety of seedless fig [*Used also attrib* Thus انجیر بیدانه]

بیدبرگ (*beed barg*) ا A willow leaf

A spear or arrow shaped like a willow-leaf

بیدخت (*beedokht*) ا *Astr* Venus

Syn = زهره ـ ناهید

بیدخشت (*beed-khesht*) ا Manna of common crack-willow

درخت بیدخشت (یا بید بیدخشی) *Bot* Common crack willow (*Salix Fragilis*), the brittle willow

بیدخل (*bee-dakhl*) ص 1 Unprofitable 2 *R* Dispossessed

بید خورده (*beed-khordeh*) ص Moth-eaten

بیدرد (*bee-dard*) ص Painless *Med* Indolent *By ext* Worriless

بی دردسر (*—dardesar*) ص Not involving any difficulty, convenient Easily acquired

بیدرمان (*durman*) ص Irremediable remediless, hopeless Irrevocable

بیدرنگ (*—dereng*) ق-ص 1 Unhesitatingly, without delay 2 Quick, immediate

بیدریغ (*—dereegh*) ص-ق 1 Unsparing, unstinted, liberal Ex بیدریغ || 2 Without stint unsparingly Ex هرچه داشت بیدریغ بخشید

بید زده = **بیدخورده** (*beed zadeh*)

بیدستان (*beedestan*) ا A willow grove

بیدستر (*beedastar*) ا *Zool* A beaver, a castor

جند بیدستر Castoreum (*—jondeh*)

بیدست و پا (*bee dastopa*) ص Shiftless Maladroit, gawky

آدم بیدست و پا A gawk, a maladroit person, one whose fingers are all thumbs

بیدست و پایی (*—dastopayee*) ا Maladroitness, gawkiness Shiftlessness

بی دغدغه (*—daghdagheh*) ص-ق *P A* 1 Tranquil, serene 2 [*O S*] Fearlessly Without confusion of mind

to stay up

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرهٔ دیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

See in the vocab. بید مشك

Med. Salicin. جوهر بید

To tremble like the aspen مثل بید لرزیدن

بید (۲) A moth, a clothes'-moth

ف ل { بید زدن / بید خوردن } To be moth-eaten

بیداء *A* | *(beeda')* A dangerous desert. [*(beed)* بید = ح]

بیداد (۱) | *(beedad)* Oppression, injustice, tyranny *Ant* = داد

بیداد کردن ف ل ه 1 To do injustice, to act tyrannically 2 To oppress

بیداد (۲) (Name of) a sorrowful tune or note in music

بیداد پیشه *(—peesheh)* = **بیداد گر** *(—keesh)* = **بیداد گرمس** *(—keesh)*

بیداد گر *(—gur)* ا-ص 1. An oppressor, a tyrant 2 Cruel oppressive

بیداد گری | *(—garee)* Oppression, tyranny

بیدار ص *(beedar)* Awake Ex آقا خواب است یا بیدار || *Fig* 1 Wakeful, vigilant 2 Enlightened

بیدار کردن ف م 1 To awaken to rouse Ex مرا از خواب بیدار کرد He roused me from sleep 2 *Fig* To enlighten

بیدار شدن ف ل To wake (up) Ex از خواب بیدار شد

بیدار ماندن To keep awake,

بیخود ص (۱) *—khod)* 1 Unwarranted, without a cause or motive Ex فحش یا توهین بیخود an unwarranted insult 2 Ecstasized, in ecstasy, ecstatic, transported, raving Ex از فرط وجد بیخود شده است || 3 Silly, unfounded Ex حرف بیخود a silly talk 4 Out of one's senses

بیخود (۲) ق. 1 Without (good) motive or cause 2 To no purpose Ex 1 & 2 بیخود نزاع مکنید || 3 Unduly

بیخودی (۱) | *(—khodee)* Ecstasy, rapture raving

بیخودی (۲) ص-ق *Colloq* 1 Unwarranted 2 *See* (۲) بیخود

بیخیال ص-ق *P A (—khial)* Thoughtless(ly) Unintentional(ly) Ex بیخیال این کار را کرد

بیخیر ص *P A (- kheyr)* Uncharitable, not useful to others Close, stingy

بیخیروبرکت *(—kheyrobarakat)* *P A* ص Meagre, not rich or fertile

بید | *(beed)* (۱) *Bot* Willow osier *esp* sweetbay-leaved willow

درخت بید The willow-tree

ترکهٔ بید A willow twig or osier, a sallow

بید مجنون Weeping willow

بید بیدخشتی Common crack-willow, the brittle willow

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیخدا (*bee-khoda*) ص Godless, impious

بی خرج (*—kharj*) ص *P.A* Involving no expenses Free of charge

بیخرد (*—kherad*) ص Imprudent, foolish *Ant* عاقل ـ دانا خرد ـ خردمند

بیخردی (*—kheradee*) ا Imprudence, foolishness. Lack of wisdom or judgment

بیخزان (*—khazan*) ص *Bot* (1) Evergreen (2) Perennial

بیخطا (*—khata*) ص *P A* Unerring, making no mistake Innocent

بیخطر (*—khatar*) ص *P A* 1 Dangerless, harmless 2 *Med* Benign Ex 1 & 2 این زخم بیخطر است 3 Safe Ex گذاشتن پول در بانک او بیخطر نخواهد بود

بیخکن (*beekh-kan*) ا ـ ص 1 Eradication, uprooting 2 Uprooted

To eradicate, to extirpate *Fig* To cure or treat fundamentally Ex. این مرض را باید بیخ کن کرد .

بی خلوص (*—kholoos*) ص *P A* Insincere

بیخواب (۱) (*—khab*) ص Sleepless Roused from sleep

بیخواب (۲) ص Napless

بیخوابی (*—khabee*) ا Sleeplessness, wake(fulness)

To suffer from sleeplessness To stay up. بیخوابی کشیدن ف ل

extirpate, to root up, to dig up. از بیخ (بر) کندن = از بیخ کندن

Iris-root ریشه ایرسا = بیخ ایرسا

Common male fern بیخ خمار

White hellebore بیخ کوران

Scolopendrium بیخ کبر رومی

The herb bennet بیخ شب بو

بیخ لفاح = مهر گیاه

To spread roots. بیخ (پیدا) کردن

to take (or strike) root بیخ دواندن

بیخار (*—khar*) ص Without thorn(s). *Prov.* There is no rose without a thorn گل بیخار نیست

بی خاصیت (*—khasiyyat*) *P A* ص 1 Useless, ineffective, inefficacious Ex دوای بیخاصیت || 2 Never-do-well

بی خانمان (*—khaneman*) ص Homeless Roving, vagabond

بی خانه (*—khaneh*) ص Homeless

بیخبر (*—khabar*) ص *P A* 1 Unaware, uninformed Ex از حال او بیخبرم || 2 Ignorant 3 Sudden

Without giving notice, unawares, suddenly Ex بیخبر از طهران حرکت کرد

بیخبری (*—khabaree*) ا *P A* Ignorance Lack of information

بیختن (*beekhtan*) ف م [Imper. root = بیز] To bolt, to sift Ex آرد را باید بیخت Flour must be bolted *Compare* ور پاشیدن

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط بی در آمده است با مراجعه به تصریفهٔ ذیل بی در صفحه ۳۹۷ قیاس نمائید

بیحرمتی *PA ı (bee-hormatee)* Disgrace, dishonor, outrage, offense Profanity

بیحس *PA* ص *(—hes)* 1 Insensible 2 Numb benumbed, torpid 3 *Fig* Cold-hearted unfeeling, spiritless

بیحس کردن ف م 1 To render insensible, to anaesthetise Ex موضع عمل را بیحس کردم 2 To benumb Ex دستم از سرما بیحس شده

بیحساب *PA* ص *(hesab)* 1 Countless innumerable *Syn* = بشمار || 2 Disorderly irregular 3 = بد حساب

بیحسابی *PA ı (hesabee)*

باحسابی = 2 || **بدحسابی** 1 To be tricky Dishonest dealings

بیحسی *PA ı (hessee)* Absence of feeling, anesthesia Torpidity *Fig* Cold-heartedness, indifference Lack of spirit

بیحسی اعصاب *Med* Neurolepsy

بیحصار *PA* ص *(hesar)* Defenceless *Fig* Unprotected

بیحصر *PA (—hasr)*

بیحفاظ *O S* *PA* ص *(hefaz)* Unprotected Unprotected Impudent

بی حقوق *PA* ص-و *(—hoghoogh)* 1 Unprofitable 2 Without salary

بیحقیقت *PA* ص *(hagheeghat)* False Insincere Hollow-hearted

بی حقیقتی *PA ı (—hagheeghatee)* Insincerity

بی حکمت *[O S]* *PA* ص *(—hekmat)* Void of wisdom *By ext* Without good reason, causeless groundless

بی حمیت - بیحمیت *PA* ص *(-hamiyyat)* Cowardly, spiritless zealless Cold-hearted

بی حمیتی *PA ı (—hamiyyatee)* Cowardice lack of zeal or spirit

بی حواس - بیحواس *PA* ص *(—havas)* Absent-minded abstracted In bad spirit, in bad humor

بیحواسی *PA ı (havasee)* Abstraction, absence of mind Bad humor *Compare* اوقات تلخی

بی حوصلگی *PA ı (—howselegee)* Impatience Irritability

بی حوصله *PA* ص *(-howseleh)* Impatient -Irritable lacking self-possession incapacious

بی حیا - بیحیا *PA* ص *(-haya)* Impudent bare-faced shameless audacious saucy

بیحیایی *PA ı (—hayaee)* Impudence, audacity, sauciness Effrontery

بیخ *(beekh)* Root *Fig* Origin foundation *Syn* = بنیاد

بیخ کن کردن To eradicate to

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی جوهر (*bee-jowhar*) ص *PA* Without lustre Dull Awkward, unskilful. *See* جوهر

بیجهت (*— jahat*) ص ق *PA* 1 Causeless, undue Ex دشمنی بیجهت 2 For no reason Ex بیجهت با من صدیب مکند

بیچارگان (*— charegan*) ا The helpless, the poor [Pl of بیچاره ح]

بیچارگی (*— charegee*) ا Helplessness, need, poverty necessity

بیچاره (*— chareh*) ص 1 Helpless, poor, resourceless Ex آدم فقیر و بیچاره || 2 [*O S*] Remediless, hopeless Ex درد بیچاره

— ا [ح = بیچارگان] (*— charegan*)

بی چاک دهن (*— chakedahan*) ص Having a loose tongue, foul-mouthed, ribald

بیچون (*— choon*) ص 1 Incomparable Ex خدای بیچون || 2 Ineffable

بیچون وچرا (*— choonochera*) ص ق 1 Indisputable Peremptory 2 Indisputably peremptorily [*O S*] Beyond 'how and why'

بیچیز (*— cheez*) ص Poor, indigent

بیچیزی (*— cheezee*) ا Poverty, indigence *Syn* = تهیدستی مقر

بیحاصل (*— hasel*) ص *PA* [*O S*] Unproductive, fruitless *Fig* Futile, useless, vain, abortive Ex. تمام زحماتش بی حاصل است

بی حاصلی (*— haselee*) *PA* ا Unproductiveness, unprofitableness Futility Uselessness.

بیحال (*— hal*) ص *PA* Listless, languid, slack, nerveless Feeble Indisposed Having a bad health To slack up, to بیحال شدن ف ل become listless To become weak, also, to get sick

بیحالی (*— halee*) *PA* ا Listlessness, languish, languidness extenuation Indisposition Bad health Debility Bad circumstance

بی حجاب (*— hejab*) ص *PA* Unveiled, uncovered *Fig* Immodest Boundless,

بیحد (*— had*) ص *PA* infinite *Colloq* Extremely great [Often in its fuller form بیحد وحصر *See* حد & حصر]

بیحرف (*— harf*) ص-ق *PA* 1 Indisputable, doubtless Dumb Ex نمایش بیحرف a dumb show 2 Indisputably without saying a word Quiet, hush! ح — ن

بیحرکت (*— harakat*) ص *PA* Motionless Still

بیحرمت (*— hormat*) ص *PA* Disgraced dishonored Dishonorable To disgrace, بیحرمت کردن ف م to dishonor, to outrage

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لغط **بی** در آمده است با مراجعه به تصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائند

بی تناسب *P A* ص *(bee-tanasob)* Disproportional, unproportioned Incongruous Grotesque

بی تن مال *P A* ا *(—tanmal)* Escheat

بیتوته *A* ا *(beytooteh)* Passing the night

تو ته کردن ف ل To pass the night, to stay during the night

بی توجه *P A* ص *(bee-tavajjoh)* Careless, inattentive *See also* بی التفات

بی توجهی *P A* ا *(—tavajjohee)* Carelessness Lack of attention

بی توجهی کردن ف ل To be careless to be inattentive

بی توشه ص *(—toosheh)* Without provisions, unprovided Poor

بی توفیق *P A* ص *(—towfeegh)* Graceless

بی توقف *P A* ق *(—tavaghghof)* Without delay *See* بی درنگ

بی تهیه *P A* ص *(—tahiyyeh)* 1 Unprepared 2 Offhand

بی ثبات *P A* ص *(—sabat)* Unstable inconstant Fickle, changeable Transient

بی ثباتی *P A* ا *(—sabatee)* Inconstancy, instability Fickleness, changeableness

بی ثمر *P A* ص *(—samar)* Fruitless [*O S*] Futile, useless

بیجا ص *(—ja)* 1. Out of place, inopportune, improper. Ex. اکثار بیجا 2. Undue wrong

بیجاد ـ بیجاده ا *(beejad-eh)* Amber. A variety of ruby

بیجاده رنگ ص *(—rang)* Amber-colored, Also, red

بیجان ص *(bee-jan)* Lifeless, inanimate. *L*. Weak, faint

بیجان کردن ف م To deprive of life

بی جرأت *P A* ص *(—jor-at)* Timid

بیجرأتی *P A* ا *(—jor-atee)* Lack of courage, timidness

بیجرم *P A* ص *(—jorm)* Innocent

بی جفت ص *(—joft)* 1 Implacental 2 *R* Peerless.

بیجك ا *(beejak)* A bill, an invoice

بی جگر = بیدل ـ نزدل *(—jegar)*

بی جلا *P A* ص *(—jala)* Without lustre, mat Unpolished unvarnished

بیجمال *P A* ص *(—jamal)* Plain, ugly

بیجمالی *P A* ا *(—jamalee)* Ugliness

بی جنس *P A* ص *(—jens)* Neuter

بی جواب *P A* ص *(—javab)* Speechless, unable to reply Ex مدعی بیجواب ماند

بیجوابی *P A* ا *(—javabee)* Inability to answer, speechlessness

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی تزویر *P A.ص (—tazveer)* Candid, guileless, artless, fair and square

بی تشریفات *P A ص-ق (— tashreefat)* Unceremonious without ceremonies, informal

بی تعارف *P A ق-ص (—ta-arof)* 1 Without compliments Unceremonious 2 Bluff

بی تعلق *P A ص (—ta-allogh)* Independent *R*

بی تقصیر *P A ص (—taghseer)* Innocent guiltless

بی تقصیری *P A ا (—taghseeree)* Innocence guiltlessness

بی تکلف *P A ص-ق (—takallof)* Unaffected(ly) Unceremonious(ly) Simple Free and easy

بی تکلیف *P A ص (taklief)* At a loss what course to pursue, not knowing one's duty Undecided, fallen into abeyance

بی تکلیفی *P A ا (-takleefee)* Undetermined state of affairs Abeyance, suspense

بی تلبیس *P A ص (—talbees)* Guileless, undisguised

بیت لحم *(beyt-lahm)* Bethlehem *A ا*

بی تمیز *P A ص (-tameez)* Undiscerning

بی تمیزی *P A ا (—tameezee)* Lack of discernment indiscrimination

Jerusalem *Lit.* the Holy House (or temple)

بی تأمل *P A.ق-ص (—ta-ammol)* 1 Inconsiderately, without reflection, rashly, unhesitatingly Ex هر کار بی تأمل حرف زدن 2 Inconsiderate, rash precipitate

بی تاه = **بی تا** (۱) *(—tah)*

بی تجربگی *P A ا (tajrebegee)* Inexperience freshness greenness

بی تجربه *P A ص (—tajrebeh)* Inexperienced, fresh, green raw Ex بی تجربه لاح an inexperienced sailor, a fresh water sailor

بی تحاشی *P A ص-ق (—tahasha)* Inconsiderate(ly) rash(ly)

بی تدبیر *P A ص (—tadbeer)* Imprudent, improvident [*O S*] Plotless

بی تدبیری *P A ا (—tadbeeree)* Imprudence want of sagacity

بی تربیت *P A ص (tarbiat)* Rude, impolite, rough, coarse Ill-bred

بی تربیتی *P A ا (—tarbiatee)* Impoliteness, rudeness

بی ترتیب *P A ص (—tarteeb)* Disorderly out of order, irregular Immethodical

بی ترتیبی *P A ا (—tarteebee)* Irregularity, lack of order confusion.

بی تردد *P A ص-ق (—taraddod)* Unhesitating(ly) *R*

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ دل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی پدر (*—pedar*) ص 1 Fatherless infinite, immense Everlasting

بی پدر و مادر (*—pedaro-madar*) ص 2 = بی‌شرم [= ای پدر و مادر] Base-born, roguish, knavish

بی پرگار (*—pargar*) ص [O S] Without compasses *By ext*, free-hand *Fig* Unprincipled

بی پروبال (*— parobal*) ص Unfledged *Fig* Weak

بی‌پرده(۱) (*pardeh*) ق ص 1 Frankly openly || بی پرده حرف زدن Speak out speak frankly 2 Frank open, outspoken unreserved E حرف بی‌پرده

بی پرده (۲) ص Bare faced impudent Indecent

بی پروا (*— parva*) ص Careless fearless, careless, reckless Unscrupulous Thoughtless careless

بی‌پروایی (*—parvaii*) ا Thoughtlessness indifference Carelessness

بی‌پرهیز (*parhez*) ص Incontinent ا بی‌پرهیزی Inattentive to medical advice

بی پشت (*— posht*) ص Supportless Unbacked

بی پناه (*panah*) ص Shelterless Exposed, bleak, open *Fig* Defenceless without support

بی پیر (*— peer*) ص Sainless

بی پیرایه (*—peerayeh*) ص Unadorned Vicious, also, hard to manage without spiritual guide *Slang*

بیت(۱) (*bevt*) ا [ح = ابیات (*abyat*)] A distich, a couplet A verse

بیت (۲) ا [ح = بیوت (*boyoot*)] A house [= خانه] [Used in certain compounds, Arabic words, the most important of which are given in the vocab]

بی‌تا(۱) (*b eta*) ص Foldless Without a wrinkle

بی تا (۲) ص *R* Matchless

بی‌تاب (*be tab*) ص Restless, impatient Too weak to support pain

بی تابی (*tabee*) ا Restlessness, impatience Lack of fortitude

بیت‌التخلیه (*beytol-takhlieh*) ا *A* A water closet [= خلاء]

بیت‌الحرم (*beytol-haram*) ا *A* The temple of Mecca

بیت‌الحزن (*hazan*) ا *A* House of grief [Jacob's house where he mourned for Joseph]

بیت‌الخلا (*khala*) ا *A* Water-closet *Syn* مستراح - مبال

بیت‌اللحم (*lahm*) ا *A* Bethlehem

بیت‌الله (*lah*) ا *A* House of God

بیت‌المال (*mal*) ا *A* = خزانه A treasury

بیت‌المقدس (*moghaddas*) ا *A*

✿The meanings of words prefixed by بی not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

less

بی بصری (—basaiee) *P A* Lack of foresight imprudence

بی بصیرت (—baseerat) *P A* ص Undiscerning, without discernment or insight Ignorant

بی بقا (—bagha) ص Transient unstable, inconstant *Syn* = بی

بی بقائی (—baghaee) *P A* Incons- tancy, transiency, instability

بی بنیاد (—bonyad) ص Unfounded

بی بیگی (—benyegee) *P A* Atony weakness

بی بنه (—benyeh) *P A* ص Weak

بی بها (-baha) ص 1 Worthless 2 *R* Invaluable inestimable

بی بهایی (bahayee) Worthlessness, insignificance

بی بهره (- banich) ص Portionless, deprived of a share or fortune, unfortunate Dispossessed

بی بهره کردن ف م To dispossess, to deprive of a portion or share

بی بی (bebee) 1 A venerable lady, a matron a mistress of the house 2 *R* A grandmother [father's mother]

بی پا (pa) ص Ruined, impo- verished [*O S*] Footless

بی پا و سر (—pa-o-sar) ص 1 Des- titute, wretched 2 *R* = بی سر و پا

بی پایان (payan) ص Endless, Unfaithfulness, irreligion, impiety

بی بار (- bar) ص Fruitless Infecund

بی باعث (—baes) ص *P A* 1 Without cause 2 Defenceless, supportless, without friends or relatives

بی باك ـ بیباك (- bak) ا Intrepid, fearless, dauntless Ex شخص بی باك

بی باکانه (—bakaneh) ق-ص 1 Intrepidly, fearlessly, dauntlessly Ex حرف میزد بی باکانه ‖ 2 Boid in- trepid [used for inanimate things] Ex حرکات بی باکانه

بی باکی (- bakee) ا Intrepidity, fearlessness boldness

بی بال (—bal) ص Wingless, apterous

بی بالان (balan) ج ا *Zool* The Aptera

بی بال و پر (balopar) ص Unfledged *Fig* Helpless, weak

بی بدل (—badal) ص Matchless, peerless incomparable [*O S*] With- out a substitute

بی بر (bar) ص Fruitless Sterile

بی برگ (- barg) ص 1 [*O S*] Leafless 2 *Fig* = بی برگ و نوا

بی برگ و نوا (—bargonava) ص Without means of subsistence Destitute

بی بزرگتر (- bozorgtar) ص Headless

بی بصر (—basar) *P A* ص Lacking foresight, imprudent [*O S*] Sight-

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ دیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

unfair dealing Ex يك چيز حالی ... در ... او بی انصافی است It would be unfair to think of him thus

To treat ... (... به) بی انصافی کردن unjustly, to be unfair (to)

بی انضباط *PA* ص *(—enzebat)* Disorderly, irregular

بی انضباطی *PA I (—enzebatee)* Disorder Irregularity

بیانی *A P* ص *(bayanee)* Explanatory Of the nature of an exposition Enunciative Rhetorical

بیانیه *A I (bayaniyyeh)* A manifesto A declaration, a proclamation [*Orig*, fem of بیانی]

بی اولاد *P A* ص *(bee-oulad)* Issueless, childless

بیاور *(bi'avar)* [امر از ف آوردن] Bring thou! Imper of آوردن *war dan*, the bare imper آور *war* is being used in ordinary language

بی اهمیت *PA* ص *(bee-ahamiyyet)* Unimportant, trifling

بی آهنگ ص *(bi-ahang)* Dissonant discordant Not having any cadence Not musical Unrhythmical *R* Dissonance *If (anangee)* **بی آهنگی** discord

بی ایمان *PA* ص *(—eeman)* Unbelieving unfaithful, irreligious

بی ایمانی *PA I (—eemanee)* A lecture Rhetoric Enunciation Statement of a fact بیان واقع Rhetoric علم بیان

1 To explain ... کردن ف ... || 2 To state, to set forth Ex مطلب را بیان کرد حقیقت را بیان کن

بیان (۲) *See under* بی

بی انتظام *PA* ص *(bee entezam)* Disorderly

بی انتظامی *P I (—entezamee)* Disorder confusion Mismanagement

بی انتها *P A* ص *(—entehā)* Infinite boundless [*O S*] Endless

بی انجام ص *(—anjam)* Endless Not having a conclusion

بی اندازه *(andazeh)* [*O S*] ق Immeasurably infinitely 2 Extremely Ex بی اندازه سخت است It is extremely difficult

1 Immeasurable beyond measure, measureless 2 Not having the proper (or required) size, out of size out of measure Ex ... این اطاق بی اندازه است

بی اندیشه *(andeesheh)* ص ق Thoughtless(ly) inconsiderate(ly) Without anxiety

بی انصاف *P A* ص *(—ensaf)* Unfair, unjust Ex ... حیلی آدمی بی انصاف است

بی انصافی *P A I (—ensafee)* Injustice unfair dealing Ex يك چيز حالی ... در ... او بی انصافی است It would be unfair to think of him thus

To treat ... (... به) بی انصافی کردن unjustly, to be unfair (to)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Whiteness [= سفیدی]
Madrepore بیاض مرجان
بیاض البیض *(bayaz-olbeyz)* *A* ا
The white of the egg, albumen
بیاض البیضی *(—olbeyzee)* *A* ص
Albuminous Like the white of the egg
Protend مادهٔ بیاض البیضی
See under بول بیاض البیضی
بیاض العین *(ol eyn)* *A* ا White of the eye *Anat* Sclerotic
بی اطلاع *(bee ettila')* *PA* ص
Uninformed unaware Ignorant
Ex I have no information about this matter من از این موضوع بی اطلاعم
بی اطلاعی *(-ettelaee)* *PA* ا
Ignorance Lack of information (or knowledge)
بیاع *(bayya')* *A* ا *R* A seller, a vendor [= فروشنده - بیع] An auctioneer
بی اعتبار *(bee-e'tebar)* *PA* ص
Disesteemed Unreliable Invalid [*O S*] Lacking credit not having a good standing (or repute)
To discredit بی اعتبار کردن ف م
بی اعتباری *(e'tebaree)* *PA* ا
Discredit Disesteem Invalidity
بی اعتدال *(—e'tedal)* *PA* ص
Intemperate, immoderate, Unjust Unequal
بی اعتدالی *(—e'tedalee)* *PA* ا
Injustice Intemperance Inequality
To act بی اعتدالی کردن ف ل unjustly to do injustice To go to extremes
بی اعتقاد *(—e'teghad)* *PA* ص-ا
1. Incredulous Unbelieving 2 *R* An unbeliever, an infidel
بی اعتقادی *(—e'teghadee)* *PA* ا
Incredulity
بی اعتنا *(e'tena)* *PA* ص
Heedless, disrespectful
بی اعتنایی *(e'tenayee)* *PA* ا
Heedlessness, disrespect
Not to pay بی اعتنائی کردن (به) attention (to) to be heedless (of)
بی آلایش *(—alayesh)* ص Immaculate Homely unaffected
Platonic love عشق بی آلایش
بی التفات *(—eltefat)* *PA* ص
Disobliging not showing favor, unkind
بی التفاتی *(—eltefatee)* *PA* ا
Disobliging treatment, disregard, disfavor
To withdraw بی التفاتی کردن (به) one's favor from, to disfavor to disregard
بی امان *(aman)* *PA* ص Unrelenting, pitiless, unsparing, merciless
بیان (۱) *(bayan)* *A* ا
Exposition Explanation, (explanatory) statement Declaration Description

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ عاس بیابید

بی ادراک (*—edrak*) ص *P A* Unintelligent Without understanding

بی ادراکی (*—edrakee*) *P A* ا Want of intelligence or understanding

بی اذیت (*—aziyyat*) ص *P A* Inoffensive harmless Meek

بی اذیتی (*—aziyyatee*) *P A* ا Inoffensiveness harmlessness Meekness

بیار (*biar*) [امر از آوردن for بر *biar*, the regular form The bare imper is آر which is not used in ordinary conversation]

بی آرام (*—aram*) ص Unquiet, restless uneasy [= بقرار]

بی آرامی (*—aramee*) ا Restlessness, unquietness uneasiness

بی ارتباط (*—irtebat*) ص *P A* Disconnected, incoherent, excursive

بی آزار (*—azar*) ص Harmless inoffensive Peaceful Meek

بی آزاری (*—azaree*) Harmlessness inoffensiveness Meekness

بی آزرم (*—azarm*) ص Shameless impudent Sin = بی حیا - بی شرم

بی آزرمی (*—azarmee*) Impudence

بی اساس (*—asas*) ص *P A* Unfounded groundless Ex بی اساس شکایت

بی اسباب (*—asbab*) ص *P A* Ex مساجی بی اسباب

بی استحقاق (*—estehghagh*) ص *P A* Undeserving, meritless

بی استحقاقی (*—estehghaghee*) *P A* ا Want of merit, unworthiness

بی استعداد (*—este'dad*) ص *P A* Untalented, ungifted, without (mental) capacity

بی استعدادی (*—este'dadee*) *P A* ا Lack of talent or capacity, inaptitude

بی استطاعت (*—estetaat*) ص *P A* Resourceless, lacking pecuniary ability

بی اسلحه (*—aslehe*) ص *P A* 1 Unarmed 2 Naked Ex بی اسلحه حمله

بی اشتها (*—eshteha*) ص *P A* Inappetent lacking appetite

بی اشتهائی (*—eshteha-ee*) *P A* ا Inappetence, lack of appetite

بی اشفاق (*—eshfagh*) ص *P A* Merciless

بی آشیان (*—ashian*) ص Homeless [*O S*] Nestless

بی اصل (*—asl*) ص *P A* Unfounded, groundless Of an unknown origin

بی اصول (*—osool*) ص *P A* Immethodical

بیاض (*baraz*) 1 A common place book, a note-book 2 [*O S*]

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

incautiousness, imprudence
To be imprudent or improvident, not use precaution, to be rash (in doing a thing) بی احتیاطی کردن ف ل
Without precaution, improvidently, incautiously, carelessly از روی بی احتیاطی

بی اختیار *PA* ص (*—ekhtiar*)
1 Involuntary Ex حرکت بی اختیار || 2 Having lost self control, mad Ex در عشق او بی اختیار شده ام || 3 Unauthorized powerless
Involuntarily Ex بی اختیار گریه کرد

بی اختیارانه *PA* ق-ص (*ekhtiaranch*)
1 Involuntarily unwillingly 2 Involuntary [used only for objects]

بی اختیاری *PA* ا (*ekhtiaree*)
Unwillingness Involuntary condition Lack of authority or control

بیاد الح *See under* باد

بی ادب *PA* ص (*bee adab*)
Impolite, rude Ex بچهٔ بی ادب

بی ادبانه *PA* ق-ص (*adabaneh*)
1 Impolitely Ex بی ادبانه حرف زد || 2 Impolite [used only for animate things] Ex رفتار بی ادبانه

بی ادبی *PA* ص (*—adabee*)
Impoliteness rudeness
To act impolitely بی ادبی کردن ف ل

بیات (۲) ا *See* بستوته

بیات (۳) ا Name of certain tunes [chiefly بیات ترک - بیات کرد - بیات اصفهان *i e* the 'bayat' of Isphan, the Turkish 'bayat' and the Kurdish 'bayat']
[*Note* The notes of بیات اصفهان are very much the same as those of many European compositions]

بیات (۳) ا Grief, care

بی اتفاق *PA* ص (*bee ettefagh*)
Without union, discordant Not accompanied by accidents or incidents

بی اتفاقی (*—ettefaghee*) ا
Disunion

بی اثر *PA* ص (*—asar*)
Ineffective, inutile

بی اجازه *PA* ص-ق (*—ejazeh*)
1 Unauthorized Ex اقامت بی اجازه || 2 Without permission or authority

بی احترام *PA* ص (*—chteram*)
1 Disrespectful 2 *R* Dishonored

بی احترامی *PA* ا (*—chteramee*)
Dishonor, disrespect
To dishonor (به) بی احترامی کردن
Profanity, بی احترامی بمقدسات blasphemy

بی احتیاط *PA* ص (*—ehtiat*)
Incautious, improvident, imprudent careless, uncircumspect Ex شخص بی احتیاط

بی احتیاطی *PA* ا (*—ehtiatee*)
Improvidence, want of precaution,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تتمهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیابان *(biaban)* ا A desert

بیابان گرد *(-gard)* ا ـص (One) who travels, or wanders, in deserts

بیابان مرگ *(—marg)* ص Perishing, or perished, in the desert

بیابان نشین *(-neshin)* ا ـص. 1 An inhabitant of the desert, a nomad 2 Nomadic

بیابان نورد *(—navard)* ا ـص 1 A traveller of the desert 2 Crossing, or travelling in, the desert

بیابانی *(biabanee)* ص Wild Pertaining to, or inhabiting, the desert nomadic

بی آبرو *(bee aberoo)* ص. Disgraced, defamed, dishonored

بی آبرو کردن ف To disgrace to defame, to dishonor, to destroy the reputation of

بی آبرویی *(beeaberooyee)* ا Disgrace dishonor

بی آب ورنگ *(—aborang)* ص Uncmbellished graceless, lacklustre

بی آبی *(—abee)* ا Drought, dryness, *Fig* 1 Disgrace 2 Lack of lustre *R*

بیات *(bayat)* (۱) ا ـص 1 State Ex بات بیات 2 [*O S*] (a) A nightly raid (b) Passing the night

بهیمی *A ص (bahcemee)* Brutal

بهین *(behin)* ص Better, best [Compar or super of به] Ex بهترین روز = بهین روز the best day

بهینه *(beheeneh)* ص Best [Super of به]

بی ✿ (۱) *(bee)* Without [Used (1) as a preposition, ex بی رفتن من without my going, (2) as a prefix or privative particle, ex بی حیا impudent *See note below*]

[*Note* The prefix بی *bee*, to form an adjective is always followed by a noun and corresponds to (1) the suffix *less* at the end of an English noun Ex بی پول *penniless*, (2) the prefixes *im*, *in-* *ir*, *ais*, *un-*, etc at the head of nouns or adjectives, as the case may be Ex بی طرف *partial*, بی صبری *impatience*, بی معنی *meaningless* بی‌علاوه بی‌دین *irreligior*, بی اجازه *unauthorized* *disinterested*]

بی (۲) [In some provincial dialects equivalent to باشد or بود]

بیا *(bia)* [امر از ف آمدن] Come [Imper of آمدن, the bare imper being آ which is never used in ordinary conversation]

✿ معنی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است، مراجعه باین نکته قیاس نمائید

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying this note

to entwist

To connect, or be connected, together To join together, to unite, or be united To interchain — بهم پیوستن ف. م-ل

1 To strike or hit together Ex طرفها بهم خوردو شکست || 2. To match (with) each other, to go together Ex این دو رنگ بهم نمیخورد || 3 To be dissolved, to break up Ex انجمن بهم خورد || 4 To nauseate Ex دلم بهم میخورد || 5 To be disaffirmed — بهم خوردن ف ل

To mix up, to mingle — بهم آمیختن ف مـل

1 To come together, to meet each other (again) 2 To come to hand, to be procured, to be available, to be obtainable Ex در این فصل میوه بهم نمیرسد || 3 To appear — بهم رسیدن ف ل

1 To procure, to acquire, to obtain [O S] To bring together 2 To contract as a debt Ex مدتی قرض بهم رساند — بهم رساندن ف م

1. To disturb, to break up, to dissolve to disorganize Ex انجمن را بهم زد || 2. To stir Ex آتش را بهم زن || 3 To procure Ex این ثروت را از کجا بهم زد 4 [O S] To strike or hit together || To break up friendship, to be estranged. — بهم زدن ف م

To come or unite, together — بهم شدن ف ل

بهم آمیختگی (beham-ameekhtegee) ا. Commixture, commixion, intermingling Association

بهمان (bahman) ا Such and such a person a certain person [Synonymous and *always* going with فلان Thus فلان و بهمان]

بهم زدگی (beham-zadegee) R ا Alienation Confusion State of things which have struck together *See also* بهم خوردگی

بهم‌زده (—zadeh) ص Struck together Confused Upset *See also* بهم‌خورده

بهم‌خوردگی (—khordegee) ا Indisposition, sickness

بهم خورده (—khordeh) ص Indisposed

بهمن (bahman) ا An avalanche The eleventh month of the Persian solar year The second day of each month Name of an old king A masculine, proper name

بهمنجه‌ـبهمچه (bahmanjeh -cheh) ا An ancient festival celebrated on the second day of the month of Bahman

بهوش ص Conscious, aware

بهوش آمدن الخ *See under* هوش

بهی (۱) (behee) ا Goodness Recovery, convalescence

بهی (۲) = ا A quince

بهیج (bahee) A ص Cheerful

بهیمه (baheemeh) A ا A beast, a quadruped [(baha-em) = ح]

بهره *(bahreh)* ا 1. A share a portion, a fortune Ex شما از آن بهره‌ای ندارید 2 Profit, advantage Ex این معامله برای من بهره‌ای ندارد To take a share بهره بردن (از) (in), to enjoy

بهره بهره Divided into portions

بی بهره Portionless, unfortunate

بهره بر *(—bar)* اص 1 A partner 2 Enjoying, taking share

بهره‌دار *(—dar)* ا ص 2 Enjoying, having a share 2 A partner

بهره مند *(- mand)* ص Fortunate, prosperous Having a share, participating

بهره مند شدن (از) To enjoy

بهره‌مندی *(—mandee)* ا Enjoyment Prosperity

بهره‌ور *(—var)* = **بهره‌مند**

بهشت *(behesht)* ا Paradise heaven

بهشت آشیان *(- ashian)* = **خلد آشیان**

بهشت نشین *(—neshin)* ص Inhabiting the paradise Blessed

بهشتی *(beheshtee)* ص Paradisaical, heavenly Blessed

مرغ بهشتی A lyre bird

بهشتی روی *(—rooy)* ص Beautiful

بهشتی سرشت *(—seresht)* ص Of a heavenly disposition, blessed

بهشدگی *(beh-shodegee)* = **بهبودی**

بهشده *(beh-shodeh)* ص Convalescent

بهق *(bahagh)* ا *A Med* Hepatic ephelis also, dandruff or leprosy

بهل *(behel)* ف Let (alone) [Imper of امر از ف هشتن ـ هلیدن]

بهل بشو *(behel-beshoo)* ص Nonchalant, easy-going, also careless [O S] Let it go [بشو in some dialects meaning *that it may go*]

بهل بشویی *(—beshooyee)* ا. Laissez-aller, non-chalance, carelessness *See above*

بهلول *(bohlool)* ا ص [O S] *A* Name of a dervish, proverbial for foolery and jest Hence, a fool or a jester One who laughs 2 Laughing, jovial Foolish, stupid

بهله *(bahleh)* ا A falconer's glove

بهم *(beham)* ق 1 Against each other (or one another) Ex بهم خوردند They hit or struck against each other 2 Together with each other Ex این دو تا بهم نمی خورند These two do not match (with) each other [*The various senses of* بهم *might better be understood from the following compounds*]

بهم آمدن ف ل 1 To match (with) each other Ex این دو رنگ بهم نمی آیند 2 To be contracted or drawn together) to come together 3 To heal up, to be closed up Ex زخمش بهم آمد 4 To be offended vexed or disgusted

بهم آمدن ف ل 1 To be moved (with compassion) Ex دلش بهم آمد 2 To be displeased

بهم پیچیدن ف مل 1 To wind up (or together) To wrap together To intertwine, to entwine,

1 To ameliorate, بهتر کردن ف م-ل to improve to make better, to better *v t* 2 *Colloq* To help the situation, to make things better Ex حواست بهتر کند تر کرد

بهتر شدن ف ل یا ه ف 1 To become better, to be improved. 2 To gain in health, to convalesce Ex مریض شما امروز بهتر شده است

[*Note* 1 The superlative بهترین is not always a rendering of *best* in ordinary conversation The phrase بهترین شاگرد کلاس is regularly translated *the best pupil in the class* But to translate *He is the best of all*, we must commonly say او از همه بهتر است and occasionally only او بهتر از همه است]

[*Note* 2 The comparative بهتر is synonynous with به *beh* which is regarded as being both comparative and positive *See* (۲) به]

بهترک *(behtarak)* ص-1 Somewhat better [Dim of بهتر] 2 Name of an old intercalary month introduced once in 120 years

بهتری *(behtaree)* ا State of being better, preference, improved condition, improvement betterment

بهترین *(behtarin)* ص Best [Super of به - خوب] *See examples & note under* بهتر

بهجت *(behjat)* *A* ا Joy cheerfulness, gaiety, alacrity [Colloq. pr. = *behyat*] Ex از دیدن او مرا بهجتی دست داد

بهدانه *(behdaneh)* ا Quince seeds

بهر (۱) *(bahr)* ا 1 Sake, account Ex بهر خدا for God's sake *See below* 2 = بهره

بهر (۲) *(bah'reh)* ح ا = برای For, because of, for the sake of, on account of Ex آنرا بهر من آورد He brought it for me

بهر چه = چرا What for? Why? On what account?

بهر (۳) *A* ا *(bahr)* Beauty, grace Splendour Shining Victory

بهرام *(bahram)* ا *Astr* The planet Mars [= مریخ] Name of several kings of Persia [Greek *Varanes*] A masculine proper name Name of the 20th day of each solar month

بهرام گور Name of an old king of Persia, so-called because he was said to chase the گور or wild ass

بهرامی *(bahraman)* ا A ruby Rouge *Bot* Safflower [= گلشه] A variegated, silk stuff

بهرحال *P A* ق *(behar hal)* At any rate, anyhow, however it be *See* حال

بهرم *(bahram)* ا *Bot* Bastard saffron

بهرمان = **بهرامن** *(bahraman)*

بهرمند = **بهره‌مند** *(bahr-mand)*

بهروز *(behrooz)* ا A kind of blue crystal Indian frankincense [= کندر هندی]. A proper name [*O S*] Good or better day.

بهبود *(behbood)* ا *R* ص 1 Health [= بهبودی]. Safety 2 Healthy

بهبودی *(behboodee)* ا Gaining in health Convalescence Also, health, well-being. Amelioration

بهبودی حاصل کردن To gain in health, to convalesce To become better To be ameliorated

بهت *(baht)* ا *A* 1 Amazement, consternation, stupefaction

[Colloq pr = *bohț*]

بهت *(boht)* ا *A* 1 [ع م] Amazement consternation, stupefaction

2 [*O. S*] A calumny [= بهتان]

بهتان *(bohtan)* ا *A* A calumny, a false accusation, traducement

Syn = افترا

بهتان زدن ف م To calumniate, to accuse falsely, to traduce

Ex بمن بهتان زدند They accused me falsely

بهت آور *(bohtavar)* ص *A P* Stupefying, astonishing.

بهتر *(behtar)* ص [*Compar of* بهخوب] Better Ex (a) کتاب من بهتر از کتاب شما است My book is better than yours (b) بهتر است توقف کنیم We should better stay

بهتر برمن So much the better for me

بهتر از همه Best, better than any other Ex این شاگرد بهتر از همه است This pupil is the best of all

بهترش اینست که The better way would be to

ode [Ar fem of بهاری]

بهاگیر *(bahageer)* ص *R* Valuable, precious

بهانه *(bahaneh)* ا A pretext, a pretence, an excuse A subterfuge

Ex (a) بهانه‌بیهوشی under the pretext of illness (b) بی بهانه میگردد که با من نزاع کند He is picking a quarrel with me, *lit*, he seeks a pretext (or an occasion) to quarrel with me

بهانه آوردن To raise or make, a pretext To bring an excuse

بهانه‌کردن ف م To pretend, to plead

Ex بهانهٔ بیهوشی کرد He pretended illness

بهانه جستن To seek a pretext

بهانه‌جو *(joo—)* ص Who seeks for excuses

بهانه جوئی *(joovee—)* ا Seeking for excuses

بهانه جوئی کردن = بهانه جستن

بهانه ساز *(saz—)* ا One who has the habit of making excuses

بهانه سازی *(sazee—)* ا Making excuses

بهانه‌فروش *(foroosh—)* = بهانه‌ساز

بهاور = **بهادار** *(bahavar)*

بهائم *(baha-em)* ا *A* Beasts Quadrupeds [Pl of *baheemeh* ح بهیمه]

بهائمی *(baha-emee)* ص *A P* Beastly, brutal Pertaining to beasts.

بهائی *(baha-ee)* ا A Bahai, a member of the Babi sect, an adherent of Baha

ار آست This is better than that.
به (bah) ح ن 1. Well-done! Bravo! Excellent [*usually repeated. Thus* به به] 2 Pooh! Fudge [=اه &به]
به (beh, behee) *A* To him or it, by him or it, in him or it, etc [*Note* This word always appears as the second element of certain Arabic, compound terms, such as معمول به - مدعاعليه etc which must be looked for in the vocab]
به (be, beh) ح ا To At By With *See* ب or (۱) و and its various meanings and examples on pages 187 & 188
[*Note* The preposition به almost always is and should be, written without its final letter, and attached to the word with which it goes Thus: *to him* است او and not به او, also, *in a manner* should be بطوری and not به طوری].
بها (baha) ا = قیمت Value price
Ex بهای این خانه چقدر است
بهای خون = خون بها
بها کردن ف م To value, to appraise [=قیمت کردن].
بهاء (baha') *A* ا Beauty Elegance
بها (beha) *A* To her, by her, etc. [Fem of به behee] *See note under* به behee.
بها پیشی (baha-peeshee) ا Money advanced, an advance of money.
بهاجت (bahajat) *A* ا Beauty Elegance

بهادار (bahadar) ص Valuable, having a price or value Negotiable Ex اوراق بهادار negotiable papers
بهادر (bahador) ص-ا 1 Valiant brave, gallant Warlike 2 A hero, a champion A knight
بهادران (bahadoran) ا. *Mil* A squadron
بهادرانه (bahadoraneh) ق-ص 1 Bravely, courageously, like a knight Ex بهادرانه حمله کرد || 2 Brave, knightly Ex عملیات بهادرانه
بهادروار (bahador-var) ق Like a champion or knight Gallantly
بهادری (bahadoree) ا Valour, bravery, gallantry
بهار(۱) (bahar) ا 1 Spring Ex درفصل بهار || 2 A blossom or flower Ex بهار نارنج orange-flower | *Prov* One swallow does not make summer || ار یك گل بهار نمیشود
بهار کردن ف ل To bloom
بهار (۲) *A* ا Spices Pepper
بهاران (baharan) ا Springtide Spring
بهارستان (baharestan) ا A flower garden A celebrated work of the poet Jamee
بهار نارنج *See under* بهار (۱)
بهاره (bahareh) ا-ص 1 A product of the spring A swarm of bees. 2. [=بهاری] Vernal
بهاری (baharee) ص Vernal, pertaining to the spring.
بهاریه (baharıyyeh) ا A vernal

Albuminous urine, Bright's kidney.

بول سنج = مقیاس بول

بول الدم *A I (bowlod-dam)* *Med* Hematuria

بولاغ اوتی *T I (bolagh ootee)* *Bot* Water-cress

بولدان *A P I (bowl-dan)* A urinal

بول سنج *A P I (sanj)* A urinometer

بول شناسی *A P I (-shenasee)* Urinology

بولکنجك *A P I (bol-konjak)* A wonderful thing A masquerade

بولگاه *A P I (bowl-gah)* *Anat* The urethra

بولهب (Name of) *A I (boolahab)* an uncle of Mohammed, proverbial for his obstinacy *Fig* An obstinate unbeliever

بولهبی *A P ص (boolahabee)* Pertaining to, or of the nature of Boolahab *See above*

بولی *A P ص (bowlee)* Urinary

بولیموس *G I (booleemoos)* Bulimia

بوم (۱) *A I (boom)* An owl A stone-owl

بوم (۲) I A region A country A frontier *See* مرز و بوم

بومادران *I (boomadaran)* *Bot* Common yarrow, milfoil *(Achillea Millefolium)*

بومکند *(boomkand)* An underground dwelling.

بومهن = *(boomahan)* زلزله

بومی *(boomee)* 1. A native ص Ex بومی ایران ‖ 2 Native, vernacular. Ex زبان بومی ‖ 3 Endemic

بونافع (Title of) wine *A I (boonafe')*

بوی (۱) = *(booy)* بو

بویا *(booya)* ص Odoriferous

حب بویا Nutmeg

گل حب بویا Mace, nutmegs' cover

بوی افزا *(booy afza)* ا-ص 1. A spice or seasoning 2 [*O S*] Adding to the odor

بویان = *(boovan)* بویا

بویچه *I (booycheh)* = بیچك Ivy

بویحیا ـ بویحیی *A I (booyahya)* (Name of) the angel of death *See* ملك الموت

بوی دار = *(booydar)* بودار

بوی رنك = *(booyrang)* گل (سرخ)

بوی سور *I (booy-sooz)* [= مجمر] A censer Especially *(boosooz)* بوسور

بویژه *(beveezheh)* ق *See* ویژه

بوی مادران = *(booy-madaran)* بو مادران

بوی ناك = *(booy nak)* بوگرفته

بویه *I (booyeh)* Desire Hope

بوییدن *(booyedan)* ف [Imper root = بوی] I To smell Ex سگ لباس اورا میوئید The dog was smelling (or scenting) his clothes 2 To snuff or snift

بو یدن *R* ل — ف To smell *vt*, to have a smell *See* (۲) دادن

به (۱) *I (beh)* Quince

به (۲) *(beh)* ص = بهتر [Compar of خوب] Better Ex این به

بوسليك (Name of) ا *(boosaleek)* a tune in music

بوسه ا *(booseh)* A kiss, a buss Kissing

بوسه كردن ف م = بوسيدن To kiss

بوسه دادن ف م 1 To give a kiss

بوسه ردن ف م 2 *R* To kiss

بوسه‌گاه ا *(—gah)* The place of kissing, a holy place, a royal court, or the like

بوسيام *(boosiam)* *Bot* Red maple ا

بوسيدن (۱) *(booseedan)* ف م To kiss [Imper root=بوس]

بوسيدن (۲) = پوسيدن

بوسير ا *(booseer)* *Bot* Mullen

بوسيلة ا ح *(bevaseeley'eh)* *P A* By means of, through, by the instrumentality of Ex (a) بوسيلهٔ طناب آنرا بالا مكشند || (b) بوسيلهٔ من موفق بانجام آن شد He succeeded to do it through me *See* وسيله

بوش ا *(boosh)* Pomp, ostentation

بوش ا *(bovesh)* *R* = هستي

بوشقاب *(boshghab)* *T* = شقاب

بوغاز *(boghaz)* *T* = غاز

بوغچه *(boghcheh)* *T* = قچه ـ بغچه

بوغلمه ا *(boghlameh)* *T* Hen, turkey, etc stuffed Stuffing

بوغله كردن ف م To stuff (a hen, turkey, etc)

بوف ا *(boof)* An owl

بوفه *F* ا *(boofeh)* A buffet A refreshment-room

بوق ا *(boogh)* A horn, a bugle, a trumpet, A call

بوق حمام Horn by which the time of going to bath is announced A call to bath

بوق زدن ف ل-م 1. To blow a horn or trumpet 2 *Fig* (a) To call out (b) To divulge to the public, to be indiscreet (about)

بوقت ق *P A* *(bevaght)* In time

بوقت ح ا *P A* *(bevagh'teh)*

وقت *See* At the time of

بوقلمون ا *A* *(booghalamoon)* 1 A chameleon 2 A turkey Of various colors, variegated *Fig* Changeable

بوقلمون نر A turkey-cock

بوقلمون ماده A turkey-hen

بوقلموني *(booghalamooneé)* ص Variegated *Fig* Changeable

بوك *(book)* = بوگ = بوگ = باشد گ May be that, perhaps

بوكس ا *E* *(boks)* Boxing

بوكس كردن ف ل To box

بوكس برنجي Brass knuckles

بوكس بازي ا *(—bazee)* Boxing

بوگرفتگي ا *(boo-gereftegee)* Fetidness, stink

بوگرفته ص *(—gerefteh)* Fetid

بول ا *A* *(bowl)* Urine Making water *See* شاش

شاشيدن ف ل To urinate, to make water [=شاشيدن]

بول اسود =ادرار سياه *(—eh asvad)* *Med* Melanuria

بول بياض البيضي ا *(—eh bayazol-beyzee)*

To be deluded, and بورشدن ف م hence ashamed in carrying out one's plan

بور (۳) = بوره

بور *A* ا *(bowr)* Perishing

بوراق *A P* ا *(boragh, boo—)* *Chem* Borax, Nitre *See* بوره

بوران ا *(booran)* Squall Sleet

بورانی *(booranee)* A food consisting of spinach and oil [Said to have been invented by بوران دخت *boorandokht* daughter of Parveez]

بورس *(boors)* Exchange Money-market [From French *bourse*]

بورو ا *(booroo)* A trumpet, a horn.

بوره ا *(booreh)* Borax Nitre

بورهٔ زرگری Borax

بورهٔ طبعی Tincal

بورهٔ ارمنی Borax used in soldering gold

بوری (۱) *(booree)* 1 Marsh reed *See* بوریا || 2 = بورو

بوری (۲) ا Blond color

بوری (۳) ا *Colloq* Shame resulting from failure, or state of being deceived *See* (۲) بور

بوریا ا *(boorya)* 1 A mat (made of marsh-reed) A rush-mat 2 Marsh-reed

بی بوریا Marsh reed

بوریا باف ا *(—baf)* A mat weaver

بوریا پوش *(—poosh)* Covering oneself with matting Hence, poor, destitute Inclosed in wickerwork, as a demijohn

مرانهٔ بوریا پوش A demijohn

بوز (۱) *(booz)* 1 = **بوزه** 2 = **کفك زدگی**

بوز (۲) ا A roan horse

بوزا *(booza)* = **بوزه** = **آبجو**

بوزاگر *(—gar)* = **آبجوساز**

بوزاگری *(—garee)* = **آبجوسازی**

بوزنه = **بوزینه**

بوزه ا. *(boozeh)* 1 [= آبجو] Beer [made also from rice and millet] 2 The trunk of a tree

بوزه خانه ا *(—khaneh)* An ale-house, a beer-shop

بوزینه ا *(boozeenеh)* A monkey

بوس (۱) ا *(boos)* = بوسه A kiss

بوس و کنار Kissing and hugging

بوس (۲) [ا - ا ف ارف بوسیدن] Kissing [Short for بوسیده *boosan deh* the usual form, and used only in comp] Ex آستان بوس *which see in the vocab*

[۲-امر ارف وسیدن] Kiss thou! [Imper root of بوسیدن *booseedan*, short for بوس *beboos*, the usual form]

بوساطت وساطت *See under*

بوستان ا *(boostan)* 1 A garden. [= باغ Ar pl = بساتین *basateen*] 2 Name of a celebrated work of Saadi, ranking next to گلستان *golestan*

بوستان افروز = *(—afrooz)* **تاج خروس**

بوستان بان = *(—ban)* **باغبان**

بوسه‌گاه = *(boos-gah)* **بوسگاه**

1.

I have gone رفته ام

(*Lit*, I am gone)

Thou hast gone رفته ای

He has gone رفته است

We have gone رفته ایم

You have gone رفته اید

They have gone رفته اند

2.

آشفته ام - آشفته ای - آشفته است الخ

I am disturbed, etc

[*Note* 4 When any one of the above (which may be termed verbal pronouns) is annexed to a noun or adj not ending in mute ه, the *alef* at the head of it is omitted Ex همه بندگانم « We are all servants] *See note under* ام page 184]

بودنه = پودنه

بودنی ص *(boodanee)* That is to be or become Inevitable Possible

بود ونابود *See under* (۲) بو-

بوده *(boodeh)* Been Ex بوده ام I have been [P P of بودن ارف ام]

[*Note* The past participle which should regularly be بوده بودم is *never* used in Persian Ex *'if I had been'* we must only say اگر بودم]

بودی *(boodee)* Thou wast

See also under بودن

بور (۱) ص *(boor)* Blond, auburn, flaxen Ex موی بور

بور (۲) ص *Colloq* Ashamed on account of failing or being deceived

[Pres. tense of بودن رمان حال ازف

[Form 1 شکل اول]

I am من هستم

Thou art تو هستی

He اوهست - او است *(oost)*

she, it is

We are ما هستیم

You are شما هستید

They are ایشان هستند

[Form 2 شکل دوم]

مباشم - مباشی - مباشد - مباشم - مباشید - مباشند

Note 1 The second conjugation is not used in common conversation, although it is regularly formed from the imper باش]

[Past tense of بودن ماضی ف

I was بودم

(If I were اگر بودم

Thou wast بودی

(If thou wert اگر بودی

He, she, it was بود

(If he were اگر بود

We were بودیم

You were بودید

They were بودند

[*Note* 2 The English negative verb *is not* is always translated نیست *neest* or نمیباشد *nemeebashad* both for the intransitive and the copulative]

[*Note* 3 After a past participle or adj ending in a mute ه, the pres tense of بودن is contracted to the following forms]

asphodel

بوتهٔ خار Bramble or thistle

بوته (۲) ا A crucible, a melting-pot, a melter,

Prov. exp در بوتهٔ اهمال(یا اجمال)ماندن To be abandoned or delayed through remissness

بوتیمار *(booteemar)* ا *Zool* A bittern,

بوتین = پوتین

بوجار *(bowjar)* ا A sifter, esp one who sifts rice

بوجار کردن ف م To sift, to riddle

بوجار لچان An unprincipled, changeable person A time-server or trimmer

بوجاری *(bowjaree)* ا Sifting

See also بوجار

بوجاری کردن = بوجار کردن

بوجه *(bevaj'heh)* ح *PA* In the manner of Ex بوجه‌احسن in a better manner *See* وجه

بوجهل *(boojahl)* ص *A* Ignorant [Contraction of ابوجهل] *See* جهل & (۳) بو or ابو

بوجهی *(bevaj-hee)* ق *PA* In a way So that such that, بطوریکه = بوجهی که

بود (۱) *(bood)* [P of گذشتهٔ ف بودن] He, she, it was *See* بودن

بود (۲) ا Existence, being

بود و نبود Existence and non-existence Presence and absence Riches and poverty All that one has, all one's property

بود و باش = بود باش

بود *(bovad)* [Poetic form of (1) میباشد or هست *i.e* is, (2) باشد *i.e* (that) he may be] Ex بودحیر در آن خانه که عصمت نبود There is no blessing in a house where there is no chastity

بودا *(booda)* ا Buddha

بودا مذهب Buddhism

بودار *(boodar)* ص ا Odorous, scented 2 Anything giving off an odor, esp something roasted Ex بودار برای اسهال خوب است

بودائی *(boodaee)* ص A Buddhist

بود باش *(boodbash)* ا An abode, a residence, a dwelling [= مسکن]

بودجه *(boodjeh)* ا *E. & F.* Budget,

تعدیل بودجه Budget reduction

بودجه‌ای *(— ee)* ص Budgetary Ex اشکالات بودجه‌ای

بودش *(boodesh)* *R* = **هستی**

بودن *(boodan)* ف ل

[Imper = باش *bash*, pres هستم *hastam* or مباشم *mebasham* past بودم *boodam*, 3d pers sing است *ast* or هست *hast*, *(see the difference under* است ast*)*, subj pres sing 3d باشد *bashad*]

To be To exist Ex (a) بچه ناخوش بود The child was sick (b) شاهی در زمان پیش‌ازاین بود There was a king in former times (c) خدا بود و هست و خواهد بود God was (or existed), is, and will be

Once upon a time یکی بود یکی نبود

بو (۳) A 1 = ابو 1. A father [in comp] Ex بوعلی سینا Avicenna, *lit*. father of علی سینا 2 Possessor, one endowed with Ex بوالهوس *See in the vocab*

بوا (۱) = بویا *(bwa)*

بوا (۲) 1 A father (in some dialects)

بوا (۳) = بابا

بواب A 1 = دربان *(bavvab)* A porter, a door-keeper

بوار A 1 *(bavar)* Perdition ruin

بوارق [Pl of بارقه] *(bavaregh)*

بواسطه P A ص *(bevaseteh)* *Gram* Indirect Ex مفعول بواسطه an indirect object

Ant = بیواسطه

بواسطهٔ P A 1 ح *(bevasete'yeh)* 1. On account of, because of Ex بواسطهٔ سرمای زیاد ارمیان نمیروں نمامد 2 By Ex بواسطهٔ کردن آنکار by doing that 3 Through Ex بواسطهٔ جهالتش 4. By means of [= بوسیلهٔ یا وسیلهٔ] *See* واسطه

Because Ex بواسطهٔ آنکه = زیرا که فعول شد بواسطهٔ آنکه مریض بود بواسطهٔ اینکه = بواسطهٔ آنکه

بواسیر [Pl of باسور] A 1 *(bavaseer)* *Med* Hemorrhoids, piles

Polypus بواسیر لحمی

بواسیری A 1-ص *(bavaseeree)* Hemorrhoidal (One) affected with hemorrhoids

بواشه 1 *(bavasheh)* A winnowing implement [= باد افشان]

بواطن *See under* باطن

بواعث [Pl of باعث] *(bava-es)*

بواقی [Pl of باقی] *(bavaghee)*

بوال A 1 *(boval)* Diabetes

بوالحزن A ص *(bolhazan)* Sad, sorrowful *See* حزن & بو (۳)

بوالعجب A 1 ص *(bol-ajab)* 1 Srange, wonderful. 2 A wonder A buffoon *See* عجب & بو (۳)

بوالعجبی A 1 *(bol ajabee)* Wonder A wonderful thing Buffoonery Jugglery

بوالفضول A 1 *(bol-fozool)* An idle talker A meddler, an impertinent fellow. *See* فضول

بوالهوس A ص *(bol-havas)* 1 Capricious freaky, whimsical 2 Sensual Ex 1 & 2 حوان بوالهوس || *See* هوس

بوالهوسی A P 1 *(bol-havasee)* Capriciousness, caprice, freak whim Sensuality

بوباش ص *(boobash)* Perpetual Ancient

بوبو 1 *(booboo)* 1 [= هدهد] A hoopoe 2 Cry of a hoopoe 3 = بوبوك = مردمك || 4 A sister

بوبوك 1 = مردمك *(boobook)* Pupil of the eye

بوته (۱) 1 *(booteh)* *(botteh)* 1 A bush Ex بوتهٔ گل سرخ a rose-bush 2 A shrub 3 Kindling(s) 4 A floral design, a flower work, a flower designed (or painted) on cloth [Usually گل‌وبته] *Bot* King's spear, بوتهٔ سریش

بن نا پدید ص *(bon-napadeed)* Fathomless, bottomless

بنو A ا *(banoo)* [Pl of ابن ج] Sons [in comp] *See* بن *ben*

بنوبت P A ق *(benowbat)* In turns, alternatively *See* نوبت

بنوت A ا *(bonovvat)* Filiation *See under* بنوع

بنوعی = **بنوت** *(bonovvat)*

بنه ا *(boneh)* Baggage luggage Goods, chattels *Fig* Basis, foundation [بن ـــ] An abode, a dwelling-place

بنه ا *(baneh)* Persian turpentine tree A dunghill

بنی A ا *(banee)* [Pl of ابن ج] Sons [in comp] Ex بنی آدم the sons of Adam men

بنی اسرائیل *(— esraeel)* The children of Israel, the Israelites, the Jews

بنی امیه The Ommiads

بنی عباس The Abbassides

بنی عم Uncle's son(s) cousin(s)

بنیاد A ا *(bonyad)* A foundation, a basis Ex بنیاد عالم 2 Beginning

بنیاد افکندن ف ه To found

بنیاد کردن ف ه To found To begin

بنیاد (چیزیرا) بر افکندن To destroy or ruin (something)

بنیاد نهادن To lay a foundation

بنیادگر *R* ا *(bonyadgar)* A builder An architect

بنیامین *A-Heb* ا *(benyameen)* Benjamin

بنیان A ا *(bonyan)* A structure, a building Basis *Compare* بنیاد

بنیچه ا *(bonyecheh)* A corporation

بنیه A ا *(benyeh)* Frame (of the body) *By ext* Health Ex بنیه اش ضعیف است He is weak 2 Structure [Pr also *bon-yeh*]

بو (۱) ا *(boo)* A smell, an odor a scent Ex بوی گل

ف ه بوییدن 1 To smell Ex بوی گل را بو بده 2 To smell vt to give out a smell [بوداد ـــ] To torrefy to roast dry Ex آجیل را بو دادن

ف ر بو دادن (۲) To give out a smell, to smell vt Ex این گل بوی خوش میدهد This flower smells sweet it gives out a good odor

ف ه بو بردن To scent, to get wind (of) to suspect Ex بو برده اند

ف ر بو خوردن To be torrefied or scorched sufficiently

ف ل بو گرفتن To contract a smell to turn fetid

بوی حسد بر آمدن To savour of jealousy

بوی رطوبت Moist smell

بوی سوخته Empyreuma

بوی خوش A sweet odor

بوی بد A stink a stench, a bad odor

بو (۲) [Contraction of بود *bovad* he is or he may be]

a humiliating word]

بنده پرور (*bandeh-parvar*) ا
A kind superior [*O S*] A cherisher of slaves

بنده پروری (*—parvaree*) ا.
Cherishing slaves Kindness to inferiors

بنده‌زاده (*—zadeh*) ا
My son [*O S*] Son of (your) slave

بنده نواز (*— navaz*) ص
1 Kind to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants 2 A kind master

بنده نوازی (*—navazee*) ا
Kindness to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants

بندی (۱) (*bandee*) ا = رندای
A prisoner, a captive
[Pl = بندیان *bandian*]

بندی (۲) ص
Laced Ex کفش بندی

بندی‌خانه (*—khaneh*) R = زندان

بنرمی (*benarmee*) ق
Softly, gently See نرمی

بنزین (*benzin*) *E & F* ا
Gasoline, petrol, benzine

بنساله (*bonsaleh*) = پیر. سالخورده

بنسبت See under نسبت

بنشن (*bonshan*) ا.
Legumes, beans, peas, etc

بنصر (*benser*) *A* ا
A ring-finger. [ح = ناصر (*banaser*)]

بنفسه (*benafsehee*) *A*
In (his) person, personally Spontaneously. See نفس *nafs.*

بنفش (*benafsh*) ص-ا
Violet, Ex. (1) بنفش است رنگی است (2) بنفش بد || رنگ آن بنفش است

بنفشه (*benafsheh*) ا
Bot The violet

بنفشه (ریشه) ریشه (یا سح) بنفشه
Orris-root

بنفشه فرنگی (*—farangee*) ا.
Pansy

بنقد (*benaghd*) ق *PA*
1 In ready money, in cash Ex نقد آرا خرید ' [In this sense it is an equivalent of the adverb نقدا *naghdan*] 2 Already Ex نقد پیحقوقان پول موجود است || 3 At the present instance, now Ex نقد کار دارم ' 4 *Poet* At least See نقد

بنك = بنه ـ بنشن (*bonak*)

بنك (*banak*) ا = (*baneh*)
Persian turpentine (seed)

بنکدار (*bonakdar*) ا
A vendor of cereals and legumes A wholesale dealer

بن کن (*bon kan*) ا
A hoe, a weeder also, a rake

بنگ (*bang*) ا
1 *Bot* Henbane (*Hyoscyamus niger*) 2 = حشیش
Mullen ملك سعد

بنگاله (*bangaleh*) ا
Bengal

بنگالی (*bangalee*) ا ص
1 A native of Bengal 2 Of or pertaining to, Bengal

بنگاه (*bongah*) ا
A dwelling place A storehouse Baggage

بنگاه (*bangah*) ا
A cottage, such as is made by the Turkomans

بنگه (*bongah*) = بنگاه (*bongah*)

بنگی (*bangee*) ا
One who is addicted to using henbane or

an acrobat, a tumbler, a funambulist, an equilibrist

بندبازی *(bandbazee)* Rope-dancing,

بند بازی کردن ف ل To practise rope-dancing, to tumble

بندبند *(band-band)* 1 Jointed ص-۱ Segmental Divided into stanzas 2 *Zool* A scolopendrid

بند بند کردن ف م To joint, to make jointed or segmental

بند خانه *(—khaneh)* = **زندان**

بندر *(bandar)* A port A harbor A commercial town [Ar pl بنادر *banader*]

بندرت *(benodrat)* Rarely *P A.* ق *See* بندرت

بندرگاه *(bandar-gah)* = **بندر**

بندزن *(band-zan)* A fastener A tinker [Usually چینی بندزن]

بندق *(bondogh)* 1 = بندق *A P* 2 A musket *Orig* pl of بندقه *bondogheh*, meaning (1) a hazel-nut (2) a bullet-shot or cannon-ball Another pl of بندقه is بنادق *banadegh*

بندق هندی The nicker-tree

بندقیه *(bondoghiyyeh)* A rifle, *A* a gun

بندکردن *See under* (۱) بند

بندکش *(band-kesh)* 1 A bodkin [blunt needle for carrying a string or tape through a hem etc] 2 One who points walls a pointer

بندکشی *(band-keshee)* Pointing [*i e* filling up joints of a wall]

بند کشی کردن ف م To point

دیوار را بند کشی کردند Ex.

بندکشیدن *See under* (۱) بند

بندگان *(bandegan)* [Pl. of ع.بنده] 1 Servants Slaves Ex بندگان خدا || بندگان

بندگاه *(band-gah)* A joint

بندگسیخته *(—goseekhteh)* A libertine, a dissolute person

بندگی *(bandegee)* Servitude, service, devotion Bondage, slavery

بندگی کردن ف م To serve, to worship Ex خدا را بندگی میکنیم

بندگیر *(band-geer)* A sort of fine cement used in the construction of baths A large beam

بند وبست *(bandobast)* Collision Arrangement, settlement

بندور (۱) *(bandoor)* Imaginative faculty

بندور (۲) Packthread

بندوز = **جوالدوز**

بنده *(bandeh)* [ع = بندگان *(bandegan)*] 1 A slave, a bondman 2 A servant Ex (a) بندهٔ خدا (b) بندهٔ شما هستم

3 [*Used as a 1st pers pronoun*] I Ex بنده آنجا نرفتم I did not go there

[*Note* 1 The word بنده is orig a derivation of the verb بستن and means, *'bound, fastened, etc'*]

[*Note* 2 Where in English we would say 'You and I' (not I and you), in Persian we say بنده و سرکار because the word بنده is already

(bandek rajeh; -raja) بندرجه
A clothes-line
A tether بند رشته
A stirrup-leather. بند رکاب
String of drawers. بند زیرجامه
A watch ribbon, a fob بند ساعت
[See سره] بندسره = بند ناف
Suspenders بند شلوار
A sword-belt, a baldrick, بند شمشیر
a shoulder-belt
Lace بند کفش
The navelstring, the بند ناف
umbilical cord
To be stopped, بند آمدن ف ل
to stop v t Ex حونش بند آمد
To stop v t, بند آوردن ف م
to prevent the flow of
To fasten together بند زدن ف م
To tinker, to mend by fastening together the broken pieces of Ex قوری شکسته را بند زدیم
Colloq 1 To بند شدن ف ل
endure to stay Ex شاگرد در آن منزل بند شد || 2 To be temporarily suspended or pegged 3 To succeed to extract (money from some one) Ex دو قران ازمن بند شد
1 To put in بند انداختن (۲) ف م
fetters (or chains), to put into prison 2 = طناب انداختن
To smooth بند انداختن (۲) ف ل
the face by means of a string contrived to pluck even the finest hair [practised by women]
1. To fasten بند کردن ف م
temporarily, to peg, to nail Ex.

|| 2 To put in fetters (or chains) رحمت آرا بند بوا ربند کردیم
—ف ل — ما کسی بند کردن
Vulg To keep after, or to attach oneself to, some-one
1. To string, to بند کشیدن ف م
thread, to put a string in (drawers, etc) 2 To point [=بندکشی کردن]
See بند کشی in the vocab
To set (someone) بندگشادن (ارکسی)
at liberty, to free (someone)
See in the vocab بند و بست
To care for, or درد بند چیزی بودن
be anxious about, something
See the 7th sense of بند above
بند (۳) [۱ - ام ار ف بستن]
Fasten thou, bind thou. Close thou, etc [Imper root of بستن bastan, short for بندیدن bebandan, the usual form] See بستن
Closing, [۲ - ۱ فا ار ف بستن] — fastening binding, etc [Used in comp] Ex خون بند hemostatic [O S] Stopping the blood
[Note The name of the agent from the verb بستن if regularly formed, would be بندنده bandandeh, but it is never used].
بنداب (bandab) 1 A dam A dyke
بندار (bondar) من Solid Fundamental Knowing much
1 — An engrosser, a forestaller
بنداق (bandagh) 1 A high cap worn by dervishes
بندباز (band-baz) Arope-dancer

بنا *(banna)* = *A.P* ا = **بنا گر** *(bena-gar)*

بناگوش *(bonagoosh)* The cavity behind the ear [*O S*] Root of the ear *See* بن *bon*

بناگوشی *(bonagooshee)* ا A box on the ear

بنام *(benam)* س Famous, renowned, celebrated [= مشهور] *See* نام

بنام *(bena'meh)* In the name of

بنامیزد ـ بنامیزد *(benameezad)* ح ن O heaven! How beautiful! [*O S*] In the name of God

بنان *(banan)* *A* ا Tip of the finger [= سر انگشت]

بناور *(bonavar)* س Deep rooted

بنایی *(bannayee)* *A P* ا Masonry Profession of a mason

بنائی کردن ف ل- 1 To be a mason To construct buildings, or to have buildings constructed 2 To build

بنبر *(bambar)* = سپستان

بن بست *(bonbast, bom-)* س Blind, as an alley Ex کوچهٔ بن بست

بن بسته *(bon-busteh)* = بن بست

بنبو *(bamboo)* ا Bamboo

بنت *(bent)* *A* ا [ح = بنات *(banat)*] A daughter, a girl

بنت الجبل *(bentol jabal)* *A* ا Echo *Lit*, daughter of the mountain

بنج *(banj)* *A P* ا = سک Henbane

بنجره *A-T* = **پنجره** *P-I* Colloq

بنجل *(bonjol)* س-ا 1. Depreciated, worthless Ex جنس بنجل || 2 Depreciated merchandise, goods of inferior quality trash

بنچاق *(bonchagh)* ا A deed of sale (previous to the one actually in hand of a possessor and serving to better confirm his ownership)

بند (۱) *(band)* ا 1. A band, a ligament 2 A cord, a rope a clothes-line 3 A lace or lacing 4. A fillet 5 A fastening, a clamp, a fish [strip joining two meeting pieces], also a brace or bracing 6 Fetters, chains, hence, confinement Ex او را در بند نهادند || 7 *Fig* (a) A tie, a bond, (b) care Ex در بند آن مباش Do not care for it (c) Sorrow 8 A paragraph Ex بند چهارم از ماده سوم ‖ 9 A stanza 10 A dam, a dyke [= سد], also stoppage 11 A joint, also a segment Ex بندهایش را از هم سوا کردند 12 A knack, a trick 13 A ream [containing 20 دسته quires, or 480 ورق sheets] 14 *R* A yoke of oxen 15 *R* A pledge 16 *R* An agreement 17 [*Used as an adj*] Suspended, hanging *Colloq* [*See below* بند شدن و بند کردن]

بند ازار = بند زیر جامه

بند انگشت A knuckle, a knuckle-joint, a phalanx

بند بصه Spermacetic cord

بند بوتین Lace

بند بیان = بند زیر جامه

بند جیب = بند ف

بند جوراب A garter.

بند دست A shackle

بن *(bon)* ا tone or pitch). *See* (۱) م
1 Root Ex. بن درخت
See ریشه & منبع 2 *Fig* Founda-
tion Ex بن این خانه اربن خراب است 3 A
shrub or bush [in comp] Ex
گلبن a rose-bush ‖ Tip
The gum of a tooth بن دندان
The arm pit بن بغل = زیر بغل
The groin بن ران = کش ران
See بناگوش بن گوش
To extirpate, ازبن بر کندن
بن *(ben)* A ا = ابن = پسر Son
[*Note* This is used mostly for
filiation purposes, in which case
it is pronounced *ebn* Ex احمد بن
حسن *Ahmadeb'neh Hassan, i.e*
Ahmad, son of Hassan]
بن *(bonn)* A ا A coffee-bean
بناء *(bena')* A ا 1 A building,
a construction an edifice Fx
بنای عالی a magnificent building 2
Beginning, commencement 3 Foun-
dation, origin, source Ex 2 & 3
بنای چیزرا گذاردن to lay the founda
tion of or to begin a thing 4
Ar Gr Agreement
بنا کردن ف م 1 To build, to
construct to erect Ex بنای عمارت
بشکلی بنا کرد 2 To begin to com-
mence [= شروع کردن] Ex بنا کرد
بحرف زدن He began to speak 3
Gram To construe or construct
بنا گذاردن (یا گذاشتن) ف م To lay
the foundation of, to begin, to
set Ex بنای ظلم را گذارد
It was agreed, it was بنا شد
settled (or resolved) Ex
بنا شدند هم آنجا بروند
He was to بنا بود دیروز حرکت کند
start yesterday
He is to بنا است امروز وارد شود
arrive to day
Aoccording to, conformably to بنا
See in the vocab بنا بر این
and under (۱) ر
بنا *(banna)* ا A mason, a builder
بناءعلی‌هذا *A ق (bena an-ala-haza)*
Therefore [= بنا بر این]
[*Note* The simpler expression
بنا بر این is much preferred to the
Arabic بناء علی‌هذا The use of the
latter should be discouraged]
بناب *(bonab)* ا The bottom of
water *See* بن *bon*
بنابراین *A P ق (bonabarin)*
Therefore
[*O S*] Constructing upon this
بنات *A* ا *(banat)* [Pl of بنت ج]
Daughters
بنات‌النعش *A* ا *(—onna'sh)*
The constellation of the Bear,
Charles' Wain
بنات‌النعش صغری *(— soghra)*
The Lesser Bear [Ursa Minor]
بنات‌النعش کبری *(— — kobra)*
The Greater Bear [Ursa Major]
بنادر *(banader)* ا [Ar Pl of بندر ج]
Ports Harbours
بنادق ـ بنادیق *See under* بندق
بنارس *(banares)* ا *Geog* Benares
بناصر *See under* ناصر

بلوکی *(bolookee)* ص *T P* Belonging to a district, parishional

بله *(bal'eh)* **بلی** *(bal'ee)* ق م Yes Yea

[*Note* 1 When بله is uttered in an interrogatory tone, it means *What? What do you say? Please repeat*, etc]

[*Note* 2 The form بله is more common in ordinary conversation, the other form being rather bookish]

بله *(bol'h)* *A* ا [Pl of ابله ج] The silly, the stupid, the tom-fool [*O S*] 2 [*Used as an abstract noun*] Silliness, stupidity

بله *(balah)* *A* ا Silliness, stupidity

بلی *(bal'ee)* ق م = بله Yes, yea

بلیات *(baliyyat)* *A* ا [Pl of بلیه ج] Misfortunes, trials Afflictions Calamities

بلید *(baleed)* *A* ا-ص 1 Stupid, doltish, oafish *Syn* = کودن || *See* بلادت 2 A dunce, a dolt, a stupid person

بلیغ *(baleegh)* *A* ص 1 Eloquent Ex مشآت بلیغ 2 Efficient, efficacious, also, great Ex سعی بلیغ a great effort

بلیغانه *(baleeghaneh)* *A P* ق Eloquently

بلیلج *(baleelaj)* *A P* = **بلیله**

بلیله *(baleeleh)* ا Belleric myrobalan

بلیه ـ بلیة *(baliyyeh, yat)* *A* ا A misfortune A calamity, a catastrophe An affliction [ج = بلیات]

بم (۱) *(bam)* ص *Mus* Bass Ex (1) صدای بم a bass tone or voice (2) این سیم بم است || *Ant.* = زیر A bass voice or string ا— To lower, to make بم کردن ف م bass.

بم (۲) A thump on the head

بمبئی ـ بمبائی *(bambayee)* Bombay ا *See under* مثل

بمثل مثل

بمجرد *(bemojarrad'eh)* *A* ا ح Immediately upon Ex بمجرد ورودا immediately upon his arrival [*O S*] at his bare arrival *See* مجرد

بمجردیکه = بمجرد ایکه = بمحض ایکه As soon as

بمحض *(bemah'zeh)* *A* ا ح Immediately upon Ex بمحض دیدن او Immediately upon seeing him [*O S*] at the mere sight of him *See* محض

بمحض ایکه - بمحض اینکه = بمجرد ایکه A soon as

بم خوان *(bam-khan)* ا A bass singer

بمرور *(bemoroor)* *A* ق In the lapse of time, gradually *See* مرور

بمرور زمان In the lapse of time *See under* مضی

بمقتضای بمقتضای

بمواجهه *(bemovajeheh)* = **بالمواجهه**

بموجب *(bemoojeb'eh)* *A P* ا ح According to, by virtue of *See* موجب

بموقع *(bemowghe')* *P A* ص ق 1 Opportune, well-timed timely || 2 In time, in season Ex این اقدام حالی بموقع بود بموقع اورا معالجه کردند

بمهر ـ سربمهر *(bemohr)* Sealed Ex کیسه سر بمهر || *See* مهر *mohr*

بمی *(bamee)* ا Lowness (of a

بلند جاه (—jah) = **بلند پایه**

بلندقامت PA (—ghamat) = **بلندقد**

بلند قد (—ghad) ص Tall [Said only of persons] Ex بلند قد دن

بلند مرتبه (—martebeh) ص PA Of a high position Elevated, eminent.

بلند نظر (nazar) ص PA Broad-minded Aspiring Ambitious

بلند همت (—hemmat) ص PA Of high aspirations, high-minded

بلندي (bolandee) ا 1 Highness, height, elevation Ex بلندي آن چقدر است How high is that? 2 Tallness 3 Loudness Ex بلندي صدا || 4 An elevated or high place Ex بلندي آن || 5 *Fig* Eminence, exaltation, sublimity Ex بلندي ستاره بلندي Shone the star of eminence

بلوا (balva) ا A disturbance A riot a sedition

بلوا کردن ف ل To riot, to raise a disturbance

بلوچ (balooch, bo-) ا A native of Baluchistan, (one of) the Baluch tribe

بلوچستان (—estan) ا Baluchistan

بلور (boloor, bolloor) ا Crystal, flint-glass, crystal glass, cut glass [*Used also attrib* Thus حام بلور]

بلور کوهی - بلور معدنی Rock-crystal

بلور الوان Colored glasses

بلورسازی (boloorsazee) A P ا Art of making crystals Glass-works.

بلوری (bolooree) ص A P Crystalline, made of crystal or cut glass Ex

حام بلوری a crystal(line) glass

بلورین = **بلوری** (boloorin)

بلورین اندام (—andam) ص With a body

بلورین تن (—tan) like crystal, with a delicate body

بلوز (blooz) F ا A blouse

بلوط (baloot) ا An acorn An oak

درخت بلوط The oak

جنگل بلوط An oakgrove

بلوط الارض (baloot ol-arz) A ا *Bot* Wall-germander

بلوط آور (-avar) ص A P Glandiferous

بلوطستان (balootestan) A P ا An oakgrove

بلوطی (balootee) ص A P Oaken

بلوغ (boloogh) ا Puberty, maturity, adolescence nubility [*O S*] Arriving *See* بالغ

بلوغ رسیدن (یا بحد) س To attain puberty, to arrive at maturity, to come of age

دندان بلوغ = دندان عقل Wisdom-tooth

بلوغیت (boloogh*iyyat*) R = **بلوغ**

بلوك (bolook) T ا A district, a civil parish Ex ایالت طهران هفت بلوك دارد

بلوكات (bolookat) [Ar pl of ح بلوك] Districts, civil parishes

اصول استقلال بلوکات Communalism, communism *See* استقلال

بلوك گردي (bolook-gardee) برای مقاصد سیاسی Canvassing [going through districts for political purposes, such as soliciting votes, etc]

بلماج (bolmaj) = آبگوشت ـ شوربا

بلمه (balmeh, bol —) ا A large beard Thick and long hair

بلمه‌ریش (bolmeh-reesh —) ا ص 1 A large beard 2 Large-bearded

بلند (boland) ص 1 High, lofty Ex کوه بلند 2 Tall Ex درخت بلند || 3 Long Ex (a) شهای بلند (b) دستان بلند 4 Loud Ex صدای بلند = 5 *Fig* Exalted elevated dignified eminent Ex مقام بلند

بلند آواز (boland-avaz —) ق 1 Loud, aloud Ex بلند حرف زدن || 2 High Ex بلند پریدن

بلند باز (boland-baz —) ص Playing for high stakes

بلند بالا (boland-bala) ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلندبالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت = **خوشبخت**

بلند بین (boland-bin —) ص Aspiring seeking to attain high things

بلندپایه (boland-payeh) ص Elevated high dignified

بلندپرواز (boland-parvaz) ص 1 High-flying Ex مار بلند پرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلندپروازی (boland-parvazee) ا 1 Flying high, soaring 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلند پرواز شدن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری = بلندپروازی R (boland-paree —)

بلند اراده (boland-eradeh —) ص *P A* Ambitious

بلند آشیان (boland-ashian —) ص Having a high nest, high-nested

بلند اقبال = *P.A* (boland-eghbal —) **خوشبخت**

بلند اقبالی = *P.A* (boland-eghbalee —) **خوش بختی**

بلند اقتدار (boland-eghtedar —) ص *P A* Powerful, of a high power

بلند بالا (boland-bala) ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلندبالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت = **خوشبخت** R (boland-bakht)

بلند بین (boland-bin —) ص Aspiring seeking to attain high things

بلندپایه (boland-payeh) ص Elevated high dignified

بلندپرواز (boland-parvaz) ص 1 High-flying Ex مار بلند پرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلندپروازی (boland-parvazee) ا 1 Flying high, soaring 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلند پرواز شدن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری = بلندپروازی R (boland-paree —)

بلند اوادن = بلند شدن R

بلنداختر (boland-akhtar) ص Lucky fortunate [*O S*] High-starred

بلنداختری (boland-akhtaree) ا Luckiness

بلدیهٔ A municipal council انجمن بلدی
بلدیت (*baladiyyat*) A Acquaintance, knowledge, familiarity
بلدیه (*baladiyyeh*) A Municipality.
بلژیك (*belzheek*) F Belgium
بلژیکی (*belzheekee*) F ص Belgian
بلسان (*balasan balsan*) A The balm tree the balsam-tree
Balm of Mecca بلسان مکی
Balm of Peru بلسان هندی
Balm of Gilead بلسان اسرائیل
بلسانی (*balasanee*) A ص Balsamic
بلسن (*bolson*) A Apulse or lentil
بلع (*bal'*) A Act of swallowing Ingestion
بلعیدن = بلم کردن ف م
بلعم (*bal-am*) A 1 A glutton a great-eater 2 [In Old Testament] Balaam, contemporary of Moses
ص — Gluttonous greedy
بلعیدن (*bal-eedan*) A P ف م To swallow To devour *See* بلع
بلعوم (*bol oom*) A The gullet
بلغاء *See under* بلغ
بلغار (*bolghar*) A 1 Russian leather 2 Bulgaria [= بلغارستان]
بلغارستان (*bolghar—estan*) A P Bulgaria
بلغاری (*bolgharee*) A ص 1 Made of or resembling, Russian leather 2 A Bulgarian The Bulgarian language
بلغر = **بلغور** (*bolghor*)
بلغراد (*belgherad*) Belgrade
بلغم (*balgham*) A-G Phlegm, humor, also, lymph
بلغم سفی Mucus of the nose.
دافع بلغم Expectorant
بلغمی (*balghamee*) A ص Phlegmatic pituitary, pituitous, mucous, humoral, Ex مزاج بلغمی phlegmatic temperament
بلغمی مزاج (*- mezaj*) A P ص Of a phlegmatic temperament, phlegmatic
بلغور (*bolghoor*) T Groats, grits
بلغور جو Oatmeal.
بلغور هندی Sago
آبگوشت بلغور Gruel
بلق (*balagh*) A Being black and white, motley *See* ابلق *the adj*
بلقك (*balghak*) Viper's grass
بلقیس (*belghees*) A Name of the Queen of Sheba who visited Solomon
بلکن = **منجنیق** (*balkan*)
بلکه (*balkeh*) A P ق 1 Rather, on the contrary Ex بد خواه نبود بلکه همیشه سعی میکرد که دیگران را کمك نماید He was not malicious, rather he always tried to help others 2 But Ex نه زنها دون بلکه مرد و زن هر دو Not woman alone but both man and woman 3 Perhaps, perchance Ex بلکه خواب باشد Perhaps (or it may be that) he is asleep
بلگه (*balgeh*) A manor, a circumstantial evidence (of theft, etc) *See* بلگه
بلم (*balam*) A small boat
بلما (*balma*) ص Thick.

1 [*O S*] Warding off evil 2 Alms, sacrifice etc, designed to avert evil Ex قربانت شوم May I be sacrificed for thee !

بلال *(balal)* ا Maize [esp when roasted] Root of the plant yielding pearl ash

بلامالك *(bela malek)* *A* ص Unowned

بلامتصدی *(-motesaddee)* *A* ص Vacant Ex محل بلامتصدی a vacant post

بلامعارض *(moarez)* *A* ص-ق 1 Having no claimant, unmolested Ex تصرف بلامعارض 2 Without any one to claim

بلا مقدمه *(- moghaddemeh)* *A* ق Without previous notice with no precursory sign, abruptly

بلانصیب *(naseeb)* *A* ص Deprived of shares, portionless, unfortunate

بلاواسطه *(-vaseteh)* *A* ق Directly

بلاوجه *(- vajh)* *A* ق-ص Groundless(ly)

بلاهت *(balahat)* *A* ا Stupidity foolishness

بلایه *(balayeh)* ا-ص 1 An impudent woman A whore Whorishness 2 Whorish corrupted

بلایه کار *(—kar)* ا Whorish, impudent

بلبان *(balaban)* ا Jews harp

بلبل *(bolbol)* ا 1 Nightingale Canary بلبل زرد = هزاری

بلبلستان *(bolbolestan)* ا A place abounding in nightingales

بلبل مزاج *(bolbol-mezaj)* *P A* ص Of an amorous disposition

بلبل نوا *(—nava)* ص Sweet-singing singing melodiously as a nightingale

بلبلی *(bolbolee)* ا-ص 1 Pertaining to, or resembling, a nightingale 2 A small wooden vessel, a firkin

بلجیك الخ = **بلژیك** الخ

بلخ *(balk)* ا A city in Afghanistan

بلخی *(balkhee)* ا-ص 1. Of Balkh 2 A native of Balkh

بلد (۱) *A* ا A city, a town A province A country A district [ح = بلاد *(belad)* - بلدان *(boldan)*]

بلد (باهل) ا ص A burgess, a citizen

بلد کردن ف م To banish

بلد (۲) *A* ا ص 1 A guide, an escort 2 Familiar or acquainted with, knowing, conversant with Ex (a) او ربان انگلیسی بلد نیست He does not know, he is not acquainted with, the English language (2) من راه این کوه را بلدم I know the way to this mountain

بلد بودن To know, to be acquainted with

بلد شدن To learn, to come to know

بلدان See under (۱) بلد

بلدرچین *(belderchin)* *T* ا A quail A decoy ملچهٔ بلدرچین

بلده ـ بلدة = **بلد (۱)** *(baldeh,-dat)*

بلدی *(baladiy)* ص 1 Municipal Ex عوارض بلدی 2. Pertaining to a town

بلا استفاده *(bela-estefadeh)* A ص Useless, of no utility

بلا اعتراض *(bela-e'teraz)* A ص Unobjected, undisputed Implicit

بلاانگیز *(bala-angeez)* A P ص Calamitous

بلا اهمال *(bela-ehmal)* A ق Without neglect, unfailingly

بلابل *(balabel)* [Ar pl of بلبل]

بلا تاخیر *(bela-ta'kheer)* A ق Without delay

بلاتخلف *(—takhallof)* A ق Without fail, infallibly [O S] With no infringement or violation

بلاتردید *(—tardeed)* A ق Undoubtedly, doubtless(ly)

بلاتشبیه *(—tashbeeh)* A ق Incomparably

بلا تصور *(bela-tasavvor)* A ق-ص 1 [O S] Without reflection or imagination 2 Unreflected, hasty, inconsiderate *See example below* || Prejudgment تصدیق بلا تصور

بلاتوقف *(bela-tavaghghof)* A ق Immediately without waiting.

بلاچین *(bala-chin)* A P ا-ص 1 Anything which averts calamity, sacrifice, alms, etc. 2 [O S] Averting calamity

بلاحرکت *(bela-harakat)* A = بیحرکت

بلاد *(belad)* A ا [Pl of بلده ـ بلد ح] Cities Countries Provinces Regions

بلادت *(baladat)* A ا Stupidity, low state of mind, oafishness

بلادر *(balador)* ا Marking-nut

بلادرنگ *(bela-derang)* A P ق Unhesitatingly, without delay

بلا دیده *(bala deedeh)* A P ص Afflicted Smitten by a calamity

بلارسیده *(—reseedeh)* / **بلا زده** *(—zadeh)* = بلا دیده

بلاسبب *(bela sabab)* A ق-ص 1 Without cause, unduly 2 Undue, causeless groundless

بلاسیدن = پلاسیدن

بلاشبهه *(bela-shobheh)* = بلاتردید

بلاشرط *(bela-shart)* A ق-ص 1 Unconditional 2 Without condition

بلاشك *(bela-shak)* A = بلاتردید

بلاع *(balla')* A ا-ص 1 A glutton 2 Voracious [O S] Devouring to excess

بلاعوض *(bela-evaz)* A ص ق Gratis, gratuitous(ly), free of charge [O S] Without recompense

بلاغ *(balagh)* A ا Delivery of a message Transmitting Message, summons

بلاغت *(balaghat)* A ا Eloquence Rhetoric علم بلاغت Eloquently بلاغت

بلافاصله *(bela-faseleh)* A ق Immediately With no intermission Immediate

بلافصل *(—fasl)* A ص Ex شاهزادگان بلا فصل

بلاکش *(bala kesh)* A P ص Afflicted Miserable

بلا کلام *(bela-kalam)* A ق Indisputably, incontestably

بلا گردان *(bala-gardan)* A P ا-ص

(a) Completely, entirely (b) Categorically. Ex بکر حاشا کرد

بکار (*bekar*) = ابکار [ح]

بکردار (*bekerda'reh*) ح. ا Like, in the manner of [=مثل] *See* کردار

بکسمات (*baksemat*) *T* ا Biscuit

بکم (*bokm*) *A* ا [Pl of ابکم ح] 1 Dumb (persons) 2 [*Used as adj. sing*] Dumb, mute

بکور (*bokoor*) *A* ا Doing a thing, or going somewhere, early in the morning

بك (*bag*) = بنگ

بگاه (*bega'heh*) ح ا At the time of *See* گاه *See also under* گاه، بگاه

بگتر (*bagtar*) = بکتر

بگزاده (*bagzadeh*) ا A prince's son *See* بك *or* بگ

بگم (*begom*) — بیگم

بگماز (*bagmaz*) ا A wine-party

بل (*bal*) = *A* بلکه

بلا (*bel'a*) *A* ا ح Without Ex بلادرنگ without delay, unhesitatingly

[*Note* The word بلا may be considered as a prefix in many compounds which are thus made adverbs or adjectives The most important compounds so formed are given in the vocab]

بلاء (*bala'*) *A* ا 1 Calamity misfortune evil, affliction Ex بلا گرفتار شد 2 A nuisance Ex چه بلائی است What a nuisance! 3 A trial

To be affected بلا گرفتن - بلا دیدن by a calamity or misfortune

بقول (*beghow'leh*) *See under* قول

بقولات (*boghoolat*) *A* ا Vegetables, pot-herbs Cereals

[Pl of بقل pl of بقول ح]

بقیه، بقیة (*baghıyyeh,-yat*) *A* ا Remainder, remnant Balance The rest Ex بقیه آنرا بوکرها خوردند

بقایا (*baghaya*) = ح]

بقیة السیف (*baghıyyatos-seyf*) *A* ا 1 [*O S*] What has escaped the sword 2 *Colloq* The rest, the remainder

بقید *See under* قید

بقیع (*baghee'*) *A* ا A place full of (roots of) various trees

بك (*bak*) = بگ

بکاء (*boka'*) *A* ا = گریه Weeping

بکار آمدن ـ بکار انداختن ـ بکار بردن ـ بکارخوردن ـ بکارزدن الخ *See under* کار

بکارت (*bakarat*) *A* ا Virginity, maidenhood

بکارت (دختر را) زائل ساختن ـ ... ـ گرفتن
ازاله بکارت کردن (از دختری)

To deflower (a virgin)

ازالهٔ بکارت Defloration

پردهٔ بکارت Hymen

بکاول = بقاول

بکتاش (*baktash*) ا (Name of an athlete

بکتر (*baktar*) ا A coat of mail

بکر (*bekr*) *A* ا ص ق 1 A virgin [=باکره] A first-fruit or first-born 2 Inviolate intact, virgin Ex دختر بکر 3 *Colloq & slang*

بغلك *(baghalak)* 1 A bubo under the arm 2 Rejoicing at another's misfortune 3 *R.* Wood used as kindling [so-called because of being carried under the arm]

See حمل ردن *2nd. sense* حملك ردن

بغل گير *(baghal-geer)* ا ص 1 An embracer 2 Embracing

بغل گيری *(geeree)* ا Embracement A hug

بغلی (۱) *(baghalee)* ا A flask

بغلی (۲) ص Axillary Fit for the arm-pit

بغی *(bagh-y)* A ا Revolt, rebellion Injustice *See* باغی

بغير الح *See under* غير

بفته *(bafteh)* = **بافته**

بفته *(baftareh)* = **پرمشت**

بفرما ـ بفرمائيد [*See under* فرمودن]

بقاء *(bagha')* A ا Duration Permanence, eternity, perpetuity, imperishability Ex (a) ... ما بقا ندارد (b) بقای عمر شما را میخواهم

بقا دار The next world

بقاع *See under* بقعه

بقاعده *See under* قاعده

بقال *(baghghal)* A ا A grocer, a vendor of cereals and provisions [*O S*] A green-grocer

بقالی *(baghghalee)* A P ا Grocery Groceries commodities sold by a grocer احناس بقالی

بقاول *(baghaval)* ا Overseer of a kitchen, a head-cook

بقايا *(baghaya)* A ا [Pl of بقيه ح] 1. Arrears, dues Ex بقایای مالیاتی Tax arrears. 2 Remains, remnants

بقبقه *(baghbagheh)* A ا Gurgling

بقچه *(boghcheh)* T ا A bundle, a pack A knapsack A square wrapping for clothes [The Turkish spelling is بوغچه]

بقچه كش *(kesh)* T P ا One who carries a bundle for another A pimp a procuress

بقدر ـ بقدری ـ بقدريكه *See under* قدر *ghadr*

بقر *(baghar)* A ا An ox or cow Oxen and cows the bovine kind

بقراط *(boghrat)* G ا Hippocrates

بقراطی *(boghratee)* ص Hippocratic

طب بقراطی Hippocratism

بقری *(bagharee)* A ص Bovine

جوع بقری Bulimia

بقسمی الح *See under* قسم *ghesm*

بقعه *(bogh-eh)* A ا A mausoleum A convent An edifice, a building A low land, a swamp

بقع *(begha')* ـ **بقاع** *(bogha')* [ح =]

بقل *(baghl)* A ا Vegetable, herbage

بقله ـ بقلات *(baghleh,-lat)* A ا A vegetable, a pot-herb, a leguminous plant

بقلة الغزال *(baghlatol-ghazal)* A ا *Bot* White fraxinella

بقم *(bagham, baghem)* A ا *Bot* 1 Logwood 2 Sapanwood

بقم دعش Logwood, campeachy

بقم فرمز Sapanwood buckumwood, East-Indian dye-wood

بقول *(boghool)* [ح بقل] A ا Pl. of Vegetables, pot-herbs Cereals

بغاضت (*baghazat*) R = بغض
بغاوت (*baghavat*) = بغی (*bagh-y*)
بغایت *See under* غایت
بغبغو (*baghbaghoo*) I Cooing (of a pigeon)
بغبغو کردن ف ل To coo
بغتة (*baghtat*) A.I An unexpected event, a surprise
[(*baghatat*) بغات = ح]
بغتةً (*baghtatan*) A ق Suddenly, unexpectedly abruptly, unawares.
بغتةً رسیدن (یا رخ دادن) ف ل To supervene
بغچه (*baghcheh*) I = P.T بقچه
بغداد (*baghdad*) I *Geog* Bagdad *Lit* god given *See* باغ [According to some it means باغ داد *i e* the garden of justice]
بغدادی (*baghdadee*) I.ص A native of Bagdad, a Babylonian 2 Of, or pertaining to Bagdad
بغرا (*baghra*) I A boar
بغرنج (*boghranj*) ص Complicated, intricate, involved, inextricable
بغرنج کردن ف م To involve, to make complicated
بغض (*boghz*) A I Hatred, dislike Spite, rancour, grudge
بغض کردن ف م To show hatred or spite To be filled with hatred
بغل (*baghal*) I The arm-pit, the axilla 2. *By ext* The arm, also, the bosom Ex (a) او را درمغل گرفت He took him in his bosom or arms (b) آنرا گذاشت زیر بغلش He put it under his arm 3 Side, edge Ex (a) در بغلش خوابید He lay by her side (b) یك قدری ازبغلش درآر Cut out a strip from its side or edge
یك بغل هیزم I Armful Ex
بغل باز کردن To open the arms
بغل را = کش زان The groin, the inguinal region
بغل کردن To embrace, to hug, to fondle, to take in one's bosom (در)بغل گرفتن (یا شدن) Ex
زیر بغل The arm pit
چوب زیر بغل A crutch
بغل زدن I To seize or take by the arms 2. *R* To rejoice at another's misfortune
بغل هوایی کردن To buck, said of a horse
بغل کسی خوابیدن To lie by one's side (as for sexual intercourse)
[*Note* When the preposition before بغل is omitted, the word is used as a preposition or adverb (a) بچه او را بغل گرفتم (b) آمد بغل من]
بغل (*baghl*) A = استر = قاطر
بغل بر (*baghal-bor*) I A margin
بغل پرکن (*porkon*—) ص *Vulg* Filling the arms, plump, fat
بغل خواب (*khab*) I One who lies with another, a cohabitant a mistress A consort, a spouse
بغل خوابی (*khabee*—) I Lying with another Sexual intercourse Cohabitation

اما بعد Now to begin (after all other things, *i.e* after invocation of God's name etc)
[*Note* It was a usual thing in old times to begin a book or discourse by invoking God's name and exalting the Prophet, etc]

بعد *(bo'd)* [ح = ابعاد *(ab-ad)*] *A* ا 1 Remoteness, distance Ex بعد مسافت the remoteness of the distance, the great distance 2 Dimension 3 *Astr* Celestial longitude

بعداً *(ba'dan)* *A* ق 1 Later on, in the future 2 Afterward Ex 1 & 2 بعدا حواهم رفت || 3 Subsequently

بعدالتحرير *A. (ba'd'ettahrecr)* 1 [*O S*] After writing 2 [*Used as a noun*] Postscript

بعد آينده *A P* ص *(ba'd ayandeh)* Subsequent, coming next

بعد ها *See under* بعد *ba'd*

بعدي *(ba'dee)* *A P* ص-ا 1 Next [= بعد] Subsequent 2 The next

بعض *(ba'z)* *A* ص-ا [ح = ابعاض *(ab-az)*] 1 A part, a few 2 Some
[*Note* This Arabic word which is an element of the word بعضی is rarely used in Persian *See* بعضی]

بعضاً *(ba'zan)* *A* ق Sometimes

بعضي *(ba'zee)* *A P* ص 1 Some Ex (a) بعضی زنان some women (b) بعضی اوقات sometimes. 2 *R* Sundry, petty

بعل *(ba'l)* *A* ا [ح = بعال *(beal)*] A husband A lord, a master The idol Baal *R*

بعلاوه ق *(bealaveh)* Besides, furthermore, moreover *See* علاوه

بعلبك *(ba'labak)* ا *Geog* The town of Baalbek Heliopolis

بعلت *See under* علت

بعله *(ba'leh)* *A.* ا [Fem of بعل موث] *See under* عمل

بعمل آمدن - بعمل آوردن الخ *See under* عوض

بعوض *See under* عون

بعون الله الخ *See under* بعيد

بعيد *(baeed)* *A* ص Far, distant, remote [= دور] Ex مسافت بعیدی است It is a long distance *Fig* 1 Rare, improbable, strange Ex انکار از او بعید است It is rare (or unusual) for him to do that, he is above doing such an action 2 Far-fetched

بعير *(ba-eer)* *A* ا A camel = شتر

بعينه ق *(be-eyneh)* Exactly, just Ex بعینه شبیه میمون just like a monkey *See* عين

بغ *(bagh)* ا A god, an idol

بغاز *(boghaz)* *T* ا A strait Ex بغاز داردانل the strait or channel of Dardanelles 2 [*O S*] Throat

بغاز گوه = *(baghaz, be—)*

بغاز آلتی *T* ا *(boghazaltee)* A throat-latch [*O S*] Under the throat

Some, a few Ex (a) بعضی — some of them, (b) بعضی از ایشان نرفتند Some (of them) did not go

بطن *A* ا *(batn)* [ح = بطون *(botoon)* The abdomen, the belly The womb *Fig* Interior of a thing

بطن پیچندهٔ گوش Labyrinth

بطن پرست = *A P (-- parast)* شکم پرست

بطنی *A* ص *(batnee)* 1 Abdominal 2 Uterine Ex برادر بطنی

بطوء *A* ا *(bot')* Slowness, delay Retardation

بطور *See under* طور *towr*

بطون *A* ا *(botoon)* [Pl of ح بطن] 1 Abdomens, bellies, wombs 2 [*Treated as sing*] Interior, mind, heart

بطونیکا *L* ا *(betooneeka)* Betony

بطی *(batee')* ص = کند Slow, dull Ex حریان بطیء او the slow circulation of affairs

بطی الانتقال *A* ص *(-- ol enteghal)* Dull of apprehension

بطی الحرکه *A* ص *(-- ol harekah)* Sluggish, slow-moving

بطی الهضم *A* ص *(-- ol hazm)* Indigestible

بطیخ *A* ا *(betteekh)* Melon Water melon Pumpkin *R See* خربزه و هندوانه

بطین *A* ص *(bateen)* Big-bellied

بظاهر *See under* ظاهر

بظر *A* ا *(bazr)* = چوچوله The clitoris

بظور *(bozoor)* [ح بظر Pl of]

بعبارة اخری *See under* عبارت

بع بع ا *(ba'ba')* Baa, (noise of) bleating

بع بع کردن ف ل To bleat

بعث *A* ا *(ba's)* Sending Rousing Resurrection

بعثت - بعثة *A* ا *(be'sat)* Mission (of a prophet)

بعجله *See under* عجله

بعد *A* ق-ص *(ba'd)* 1 Then afterwards Ex بعد حه گفت 2 Next Ex روز بعد the next day

بعد از After Next to

Ex (a) او بعد از من آمد He came after me, (b) بعد از دوسال (c) بعد از رفتن او after his departure

بعد از این After this, hereafter

بعد از آن After that, thereafter

بعد از آنکه (یا اینکه) After

Ex بعد از آنکه همه رفتند او آمد He came after all had gone | *Notice the difference of tense between the English and the Persian verbs* |

بعد از ظهر Afternoon

از این بعد Hereafter, henceforth, from now on

از آن بعد Thereafter, from that time on, ever since that time

بعد ها Later, at a later period, later on

بعد انشاءالله By and by

|*Note* From this and some of the above expressions it can be seen that بعد partakes also of the nature of a noun, although not used so alone |

من بعد - منبعد *(menba'd)* From now on, henceforth Hereafter, in the future *See* من *'men' in the vocab*

بصر (*basar*) Optics علم نور و بصر

بصرا (*bosara'*) [Pl of ح بصیر]

بصره ـ بصرة (*basreh, —rat*) ۱ *Geog* Basra, Busrah

بصری (*basaree*) *A* ص 1. Optical Ex اشتباه بصری Optical illusion 2 Visual, Ex زاویه بصری

بصری (*busree*) *A* ا A native of Basra

بصل (*basal*) *A* ا Onion = پیاز

بصل النخاع (*basalonnokha'*) *A* ا *Anat* Medulla oblongata

بصلی (*basalee*) *A* ص Bulbous Shaped like an onion

بصیر (*baseer*) *A* ص 1 Clear-sighted, discerning 2 Well-informed, intelligent

بصیرت (*baseerat*) *A* ا Intelligence Insight, discernment Clear-sightedness

ارباب(یا اهل)بصرت The clear-sighted, The connoisseurs

با بصرت ص *PA* = بصر

بی بصارت *See in the vocab*

از روی بصرت With intelligence

بضاعت ـ بضاعة (*beza-at*) *A* ا 1 Goods, merchandise [*O S*] 2 Stock, capital [=مایه] 3 Means, pecuniary ability Ex بضاعت ندارم آنرا بخرم I cannot afford to buy it [ح = بضائع (*baza-e'*)]

بضع (*bez'*) *A* ا A small number (from three to nine), a few = اند

بضعة (*bez-at*) *A* ا A piece, a part

بط (*bat*) ا A duck = اردك ـ مرغابی

بط (*batt*) *A-P* ا A duck = بط

بطال (*battal*) *A* ص 1 Idle Worthless 1 A hero, a champion

بطالت (*batalat*) *A* ا Vanity Idleness Absurdity Bravery *R*

بطالت ق Idly Vainly

وقت خود را بطالت گذاردن To lounge, to spend one's time idly

بطانه (*bataneh*) *A* ا Putty, filler. [*O S*] Lining of a cloth

بطانه روسی Glaziers' putty

بطانه کردن ف م To putty To seal

بطر (*batar*) *A* ا Insolence Pefulance

بطراخیون (*batrakhioon*) *G* ا Wild parsley

بطری (*botree*) *E* ا A bottle

بطری لید *Phys* A Leyden jar

بطریق (*betareegheh*) [*See under* طریق]

بطریق (*batreegh*) *G* ا A patrician General of a Christian army

بطارقه ـ بطاریق (*batareegh*) = ح [*bataregheh*]

بطش (*batsh*) *A* ا Violence Strength Seizing, snatching Attacking

بطل (*batal*) *A* ا [ح = ابطال (*abtal*)] A hero a champion, a gallant man

بطلان (*botlan*) *A* ا Invalidity Falseness, untruth Vanity Abortiveness *Ant* = حقانیت

خط بطلان کشیدن To cross out, to cancel,

بطلیموس (*batleemoos*) *G* ا Ptolemy

بطلیموسی (*batleemoosee*) ص Ptolemaic

Anything inlaid with gold or silver.
Act of rubbing

بشارت ـ بشارة *A ا (besharat)*
Good news, glad tidings
[ج. = بشارات *(besharat)* - بشار *(basha er)*]

To bring good news, بشارت دادن to give good tidings (to)
بشارت کردن *R* = بشارت دادن

بشارت دهنده *(—dehandeh)* ا
بشارت رسان *(—resan)* ا
A harpinger of good news

بشاش *A ص (bash-shash)*
Cheerful, smiling Ex با چهرهٔ بشاش with a cheerful face

بشاشت *A ا (bashashat)*
Cheerfulness, gaiety, joviality Liveliness

بشخصه *A (beshakhsehee)*
Personally in (his) person *See* شخص

بشدت *See under* شدت

بشر *A ا (bashar)*
Man, mankind
Mankind, the human race نوع بشر
Ethnology علم طوایف بشر
Misanthropy تنفر از بشر

بشر دوست *A P ا (—doost)*
A philanthropist

بشردوستانه *A P ص-ق (—doostaneh)*
Philanthropic(ally)

بشر دوستی *A P ا (—doostee)*
Philanthropy [= نوع پرستی]

بشرشناسی *A P ا (—shenasee)*
Anthropology, also, ethnology

بشره *A ا (bashareh)*
1 The cuticle, the epidermis 2 Complexion, flesh, outside appearance. Ex

از بشره اش پیدا است که مقصر دارد

بشرط *See under* شرط

بشرطی که *See under* شرط

بشری *A ص (bashuree)*
Human Ex عقل بشری Human intellect

بشریت *A ا (bashariyyat)*
Human nature Humanism Humanity

بشقاب *T ا (boshghab)*
A plate, a dish
A side-dish بشقاب حلالی

بشقابی *ص (boshghabee)*
Zool Placoid

بشکن *ا (beshkan)*
A snap of the fingers A filip
To snap the fingers بشکن زدن ف ل

بشکن بشکن ا
A revelry, a drinking-bout A confused state in which things are broken [*O S*]

بشگر ـ بشگرد *ا (beshgar-d)*
A hunter A hunting-place Game

بشمار *See under* شمار

بشنك *ا (besheng)*
A chisel An auger

بشنیز *ا (bashneez)*
Southernwood

بشولانیدن *ف (boshoolaneedan)*
To cause to shake or move [Caus of بشولیدن]

بشولیدن *ف م-ل (boshooleedan)*
To move to and fro To shake

بشیر *A ا (basheer)*
A messenger of good news

بشیز = *(basheez)* **بشیر**

بصارت = *R (besarat)*

بصائر *ع (basa-er)* [Pl of بصیرت]

بصر *A ا (basar)*
Sight, seeing
The eye [*(absar)* ابصار = ج]

intelligent, very clever or bright

بسیاری *(besyaree)* ا Plenty, numerousness, abundance, excessiveness Ex او ازعصه مرد بسیاری He died from excessive grief

بسیج (۱) *(baseej)* ا 1. Purpose, intention Ex بسیج رفتن intention to go 2. Enterprise 3 Arms 4 Necessities, furniture, outfit

بسیج (۲) [ا و امر از ف بسیجیدن] 1 Preparing Intending 2 Prepare thou ! Intend thou !

بسیجیدن *(baseejeedan)* ف ل-م To intend, to purpose To prepare

بسیچ = *(baseech)* **بسیچ**

بسیچیدن = *(baseecheedan)* **بسیجیدن**

بسیط *(baseet)* ص *A* 1 Simple Ex فعل بسیط || 2 Extensive, extended Ex علم بسیط || 3 [*Used as a noun*] Extent, stretch Ex در بسیط زمین

جمله بسیط *Gram* A simple sentence *See* مرکب & مخلوط

جسم بسیط An element

بحر بسیط Name of a metre in poetry

بسیل *(baseel)* ص *A* Cross-looking Repulsive [*O S*] Forbidden

بسیم *(baseem)* ص *A* Smiling, cheerful

بش = *(besh)* او *Colloq* To him, her it Ex. بش بده Give it to him

بش = *A (bash)* **بشاش**

بشار *(beshar)* ص. Captivated Wearied, beaten Inlaid with gold or silver

Scattered money [= نثار] ا

2 Much Ex بسیار گریه کرد || 3 Often

[*Note* 1 The adj بسیار may be used either before or after the substantive in the latter case with, in the former, without the اضافه *ezafeh* Thus کتابهای بسیار *ketabhayeh besyar* and بسیار کتابها *besyar ketabha* are much the same But the adj بسی is used always before its noun and without the *ezafeh*]

[*Note* 2 The adv بسیار occurs in many compound adjectives and nouns, as بسیارخوار a glutton [*O S*] *much-eating* But with the adv بسی we cannot form such compounds]

بسیار خوب Very well All right Very good

بسیاران *(besyaran)* ا [Pl of بسیار ح] Many people a multitude of people

بسیار خسب = **بسیارخواب** *(besyar-khosb / -khab)*

بسیارخوار *(—khar)* ا-ص 1 A glutton, a great-eater 2 Gluttonous

بسیار دان (۱) *(—dan)* ص Very learned

بسیار دان (۲) *(—dan)* ص Many-seeded [= بسیار دانه or پردانه]

بسیاردانه *(daneh)* ص Many-seeded

ا— A kind of pulse

بسیارفن *(—fan)* ص *PA* Acquainted with many arts or sciences

بسیارگو = **پرگو** *(—goo / por-goo)*

بسیارهوش *(—hoosh)* ص. Very

بسربرده (*besar-bordeh*) ص Passed Having served one's term Accomplished, fulfilled *See* سر بردن

بسر درآمدگی (*—daramadegee*) ا A fall, a slip

بسر درآمده (*—daramadeh*) ص Fallen *See* سر

بسر درآینده (*—darayandeh*) ص-ا (One) who falls on his head

بسط (*bast*) A ا Extension Expansion Development Explanation

بسط دادن ف م To extend, to expand, to develop, to explain

تا دو سعت مطلب را بسط میداد Ex

بسفایج (*basfaya*) A-P ا -- سنابك Polypody

بسکه *See* بس *under* اربسکه

بسگوی (*basgooy*) ص = پرگو Talkative Verbose

بسل (*basal*) = اررن

بسله (*basleh*) = نخود ـ خلر

بسم (*bes'meh*) A = باسم In the name of

بسم‌الله (*besmellah*) ا In the name of God

[*Note* This is part of the fuller Arabic phrase بسم الله الرحمن الرحیم *i e in the name of God the Clement and the Merciful* It is used in the following instances (1) before beginning to do a thing, especially before eating (2) as a rendering of the English *'Help yourself'* when one is eating, or as a complimentary substitute for, «Come, sit» *See* بفرمائید (3) in case one gives over a task to another and wishes to say, 'Go on do it, if you can' In the last two cases the remaining part of the phrase must not be uttered]

بسمل (*besmel*) P A ص 1 Slaughtered, sacrificed Ex مرغ بسمل

2 *Fig* Meek.

[*Note* The word is a contraction of بسم الله which is uttered before sacrificing an animal]

To sacrifice بسمل کردن ف م

بسمل گاه (*—gah*) ا A slaughter-house *See* سلاخ خانه

بسند (*basand*) ص-ا 1. Sufficient Worthy Complete 2 Sufficiency

بسنده (*basandeh*) = بسند ص

بسودن (*besoodan bo*) = سودن

بسوریدن (*bosooreedan*) ف م To curse [= لعنت کردن]

بسوق (*bosoogh*) A ا Tallness [*See* باسق]

بسوی (*besoo'yeh*) ح ا Toward(s) *See* سو(ی)

بسهولت *See under* سهولت

بسی (*bas'ee*) ص = بسیار 1 Many Ex بسی اشخاص 2 Much Ex بسی رنج بردم I took much pain *See notes under* بسیار

1 Very Ex بسی خوب است — ق 2 Often 3 Much

بسیار (*besyar*) ص 1 Many, numerous Ex بسیار (یا کتابهای) بسیار کتب

2 Many a Ex بسیار کاعد *or* کاعد بسیار ||

3 Much Ex رنج بسیار

1 Very Ex بسیار بد || — ق

بستو *(bastoo)* An earthenware pitcher for carrying water

بست و بند *(bastoband)* Bracing Fastening, a spanner (for a bridge, etc) *Fig* (1) Arrangement (2) Collusion [مد وبست]

بسته (۱) *(basteh)* ص Closed Tied Fastened, chained Buried Frozen, congealed, coagulated Jointed Concrete(d) *Fig* 1 Bound obliged 2 Dependent dependant Ex بسته کسی است It depended upon the nature of the land ‖ Subject to ‖ PP of بستن

بسته (۲) Package pack bundle A buried A prisoner, a captive A relative a kinsman ‖ *(bastegan)* ج بستگان A packet بسته دوجلد

بسته رحم ص *(rahem)* Buried Pent

بسته‌زبان ص *(zaban)* Tongue tied

بسته میان ص *(miyan)* Ready prepared ‖O S‖ Having tied the waist

بسته نگار *(negar)* (Name of) a tune in music

بسد *(bessd bes)* = مرجان Coral

بسدی ص *(bassadi)* Coral colored red

بسر *(besar)* See under سر

بسراق *(bosragh)* Topaz

بسر بردگی *(besar bordegee)* Accomplishment Fulfilment See under سر بردن

able place of refuge

بستگی 1 Relationship, kinship *(bastegee)* Ex بمن بستگی دارد ‖ 2 Dependence 3 Tightness fastness, 4 State of being closed, tied, fastened etc *See* بستن

بستن [Imper root=بند] ف *(bastan)* 1 To close Ex در را ببند Close the door 2 To tie Ex اسب را بدر بست He tied the horse to the door 3 To bind fasten, chain, also, to brace 4 To conclude to enter into Ex قرارداد بست ‖ 5 To bar to stop 6 *Colloq* To cripple to scribe (often unduly) Ex ماهی سیگین و آب بسته ‖ 7 *Colloq* To compose Ex بار بست ‖ 9 To pack Ex بار بست 10 To obstruct

To freeze vt, to congeal vt To clot vt, to coagulate vt

To affect to a sime, to simulate

خیال بستن To imagine

در بستن To rely, to depend to put confidence

شرط بستن *See under* شرط

صف بستن *See under* صف

عهد بستن *See under* عهد

یخ بستن To freeze Ex هوا سرد است در زمستان حوض ما یخ می بندد

بستنگاه *(bastangah)* A mooring

بستنی *(bastanee)* Ice cream Ice(s)

بسیار (*bestar*) ص Weak, inconstant

بستان (*bostan*) ا = بوستان = باغ A garden [Ar pl = بساتین *basateen*]

بستان‌افروز (*– afrooz*) = تاج خروس

بستان بان = (*– ban*) **باغبان**

بستانچی (*chee*) P ا A market-gardener

بستان‌سرای (*– saray*) ا A palace garden

بستان‌کار (*kar*) ا A horticulturist

بستان‌کاری (*–karee*) ا Horticulture

بستانی = (*bostanee*) **بوستانی**

بستاوند (*bostavand*) ا Uneven ground

بستر (*bestar*) ا = رختخواب A bed

بستر رود (حاء) A river bed

بستر آهنگ (*-ahang*) ا = تشك لحاف A mattress

بستر نشین = (*– neshin*) = **بستری**

بستری (*bestaree*) ص Bed-ridden confined to bed Clinical

بستری شدن To fall sick, to lie down in bed

بستگاه (*bast-gah*) ا = تحصن A sanctuary, an asylum, an inviol-

بسپایك (*baspayak*) ا
بسپایه (*baspayeh*) Polypody *Lit*, Many-footed

بست (*bast*) ا A fastening, A brace or bracing A knot A sanctuary, an asylum, an inviolable place of refuge [= تحصن] Taking refuge An embankment or dike Act of closing, etc *R*

بست شدن To take refuge (in an asylum, etc)

(There was) many a one (who) saw him in that plight (c) بسا یول که جرح شد

بسا — ق 1 Often, many a time Ex بسا اتفاق می افتد که || 2 *R* Very *Compare* بسیار که بسی

چه بسا Oh how many! What a great number of! [Often with the principal verb implied] Ex (a) چه بسا مردم گرسنه ماندند || (b) چه بسا اشخاص که فریفته شدند O how many people (there were who) were deceived!

ای بسا = چه بسا

بساتین *See under* بستان

بساروب (*basaroob*) ا Gleanings

بساط (*besat*) [*O S*] A carpet, a bedding A layout Anything spread out Exposure for goods Goods exposed for sale or exhibition A stand Ex بساط عاری a haberdasher's stand

بساطت (*basatat*) *A* ا Simplicity

بسالت (*basalat*) *A* ا Courage Bravery

بسام (*bassam*) *A*-ص (One) who smiles much

بسان (*besa'neh*) ح ا Like, as *See* سان

بسانیدن (*basanidan*) ف To irrigate

بساوند (*basavand*) ا Rhyme

بسباس (۱) = (*basbas*) **بیمعنی**

بسباس (۲) - بسباسه (*basbaseh*) *A-P* ا Mace *See* بزبار *bazbaz*.

بزمجه ای (*- ee*) ص Lacertian

بزمگاه (*bazm gah*) ا A banquet-house A banquet

بزم نشین (*— neshin*) ا A guest [*O S*] Sitting at a banquet

بزموی (*bozmooy*) ا Goat's hair

بزن (*bezan*) ص *Colloq* Valiant, brave [*O S*] Beating (others)

بزن بهادر (*— bahador*) ص *Colloq* Very brave *See* بهادر

بزنگاه (*bezangah*) ا Proper moment for doing a thing; a critical moment [*O S*] Time for striking

سر بزنگاه In the nick of time, at the right moment

بزودی *See under* رود

بزور *See under* زور

بزور (*bozoor*) [Pl of ز ح]

بزوش (*boz-vash*) ص Goat-like Capricious *R*

بزه (*bezeh*) ا A sin, a crime

بزهکار (*bezehkar*) / **بزه‌مند** (*bezehmand*) ص Sinful

بزی (*bozee*) ص Goat like, hircine

صوت بزی *Med* Aegophonia

ریش بزی A goatee

بزیچه (*bozeecheh*) = **بزغاله**

بزیون (*bezy)oon, boz—*) ا Brocade

بژم (*bazhm*) ا. = شبم Dew

بژمان = **بژمان**

بژمژه (*bozhmazheh*) / **بژمجه** (*bozhmajeh*) = **بزمجه**

بس (*bas*) ص 1 Enough. Ex

بس است برای امروز بس است That will do, that is enough for to-day 2 Many many a Ex «بس نامور بزیر زمین دفن کرده‌اند» Many a celebrated one has been buried under the ground

بس کردن ف To stop, to put an end to [It usually occurs in the imperative with the direct object understood Thus بس کن means *'Stop it, put an end to it'* The direct object is often expressed in poetry]

و بس (*o-bas*) Only, and nothing else [used always at the end of a sentence] Ex از خدا میترسم و بس I fear God only (*or* no one else)

از بس - از بسکه Inasmuch as, to such extent that, so that, also, by dint of Ex ازبسکه خشمگین بود کسی نمیتواست حلو او بایستد [*Note* The protasis of this sentence may be changed thus آنقدر خشمگین بود که Therefore, we may translate the sentence in either of the following manners (a) *He was so angry that no one could stand in his presence*, (b) *No one could stand in his presence, such was his anger (or so angry he was)*, (c) *Such was his anger that no one could stand before him*].

بسا (*bas'a*) ص Many, many a much [often with the principal verb implied] Ex (a) بسا اشخاص در ایران بسا کسانکه اورا بدیده‌اند (b) کشته شدند

بزرك داشتن ف م To honor, to esteem great

بزرگان گفته اند Great men have said, wise men have said

بزرك و كوچك Old and young Great and small

بزرگانه (*bozorgāneh*) ق س (especially such as befits great men) 1 بزرگانه رفتار كردن To act || 2 Respectable befitting great men

بزرگتر (*bozorg-tar*) ص 1 Larger Greater Older [Compar of بزرگ] 2 An elder a guardian (of a family etc) بگو بزرگتر دارد

بزرگتن (*-tan*) ص Great big

بزرگ جثه (*-jossch*) ص Bulky Big bulky

بزرگ زادگی (*bozorg-zādegee*) Noble birth

بزرگ زاده (*-zādeh*) ص Highborn born of a noble birth

بزرگمهر (*-mehr*) = بزرجمهر

بزرگسال (*-sāl*) ص Aged Grown

بزرگسالی (*-salee*) Age Adulthood

بزرگطبع (*-tab'*) P ص **بزرگمنش** (*-manesh*) Magnanimous noble Haughty

بزرگمنشی (*-manesheē*) Magnanimity loftiness Haughtiness

بزرگوار (*-vār*) ص Great magnanimous Honorable 2 The Great Lord God A learned man

بزرگواری (*bozorg-vāree*) Greatness Magnanimity

برزم همت (*-hemmat*) ص PA Ambitious High-minded Magnanimous

بزرگی (*bozorgee*) Greatness Largeness, great size Old age

بزغاله (*bozghāleh*) A kid

برغم (*bazgham*) Acacia

برغنج (*bozgnoj*) Galls of pistachio

برك (*bazak*) Dressing up toilette, attire [esp of brides] Pinking

برك كردن ف م 1 To dress up To prink To attire To decorate, to give artificial beauty to

برگله (*boz gallen*) A flock of goats

بزل (*bazl*) Broaching tapping Splitting *Surg* Paracentesis A misfortune

بزل كردن ف م To broach to tap to puncture (a dropsical man etc) *Surg* To tapper

بزله ج بذله

بزم (*bazm*) A banquet, a festivity

بزم آراء (*-ārā*) ص Adorning a banquet

بزمان (*bazmān*) ص Drunk

برماسد (*bozmāsad*) ص Goat like, hircine

برماورد (*bozmāvard*) Victuals carried away from a banquet

برمجه (*bozmajjeh*) A lizard

بریده دم (*boreedeh dom*) = بریده
Docked, bobtailed, curtailed

بریده‌زبان (*-- zaban*) = بریده ، زبان
Mute, dumb tongue-tied

بریده‌گوش (*goosh*) ص = گوش بریده
Crop eared

بریزه (*bareezeh*) ا [= بریه]
Sodder Benzoin A liniment

بریشم ابریشم (*bareeshom, sham*)

برین (۱) (*barin*) ص
High(est) sublime Superior supreme Eternal
Ex بهشت برین
[*Note* This is in reality the superlative degree of *bar*, considered as an adj]

برین (۲) = بران
Upon this

برین (*berin*) ا
A small opening, a hole A crevice, a fissure

برینش (*bareenesh*) ا
Scission A trimming Med = استیال

برینه (*bareeneh*) = برین (*berin*)

بز (*bazz*) A ا
Cloth Linen

بز (*boz*) ا
A goat
بز کوهی Wild goat, ibex argali
بز نر A he-goat
بز ماده A she goat
بز طلقه Scapegoat (in Old Testament)
بز گیر آوردن To have (a thing) a great bargain

بزاز (*bazzaz*) A ا
A cloth merchant, a linen-draper

بزازی (*bazzazee*) A P ا
Business of a cloth-merchant Cloth etc sold by a merchant drapery

بزاق (*bozagh*) ا
Saliva Spittle
سیلان بزاق Salivation, ptyalism

بزباز (*bazbaz*) ا
Mace, nutmegs' covet

بزباز (*boz baz*) ا
A showman who makes a goat dance

بربها (*baha*) ص
Of little value

برچران (*bozcharan*)

بزحمت See under رحمت

بزدل (*bozdel*) ص-ا
1 Chicken-hearted, white livered, pusillanimous, faint hearted 2 A coward

بزدلی (*bozdelee*) ا
Pusillanimity cowardice poltroonery

بزر (*bazr*) P A ا = بذر
A seed

بزرچ (*bozorj*) P ا = برزک
Name of the

بزرجمهر (*- - mehr*)
Prime Minister of Nowshirevan [spelled also بوزرجمهر]

بزرک (*bazrak*) P ا = بذرک
Linseed Lin [*O S*] A small seed

بزرگار بزرگر (*bazr gar*) ا
بزرگ (*bozorg*) ص
1 Great Ex خدای بزرگ است || 2 Large, big Ex کتاب بزرگ || 3 Grand Ex پدر بزرگ grandfather 4 Grown, adult Ex او دختر بزرگ دارد
A great [ح = بزرگان] person or thing
1 To grow up بزرگ شدن ف
Ex اطفالش بزرگ شدند || 2 To become large
1 To make large, بزرگ کردن ف م to enlarge 2 To bring up to train 3 To magnify

Barefoot(ed)

برهنه‌خوشحال *P A* ص — *(khosh hal)* Rejoicing baselessly Happy in spite of indigence.

برهنه‌سر ا-ص *(— sar)* 1 Bareheaded 2 *R* A pilgrim

برهنه قدم = *P A (- ghadam)* **برهنه پا**

برهنه گو ص *(— goo)* Speaking frankly frank [= رك گو]

برهودن ف م *(barhoodan)* To singe, to scorch

برهون ا *(barhoon)* A circle A girdle A halo A fence A necklace

برهه *A* ا *(borhch)* Interval of time

برهیختن ف م *(barheekhtan)* To draw (forth out, up) *See* آهختن & آهیختن To instruct, to educate

بری *A* ص *(baree)* 1 Clear, exempt, immune Ex از گنه بری 2 Guiltless *See* مبرا 3 *Colloq* (a) weary, (b) perverted Ex (a) & (b) از دین بری شده است

بر ّی ص *(barree)* Wild Ex عسل بری

بری الذمه *A* ص *(barioz zemmeh)* Clear from obligation quit

بریان ص *(beryan)* Roasted (whole), barbecued Grilled *Compare* برشته

بریان کردن ف م To roast (whole), to barbecue To grill

بریانی ا-ص *(beryanee)* 1 Roasted (whole), barbecued Grilled 2 A barbecue, a roasted animal Tripe

بریت *(bariyyeh)* A creature **بریه** *(bariyyat)* [ح = برایا *(baraya)*]

بریجن = **تیرور** *(bareejan)*

برید ا *(bareed)* A courier, a messenger. Ex برید خوش برید A messenger bringing good tidings *Met.* 1 The moon. برید فلك 2. Saturn

بریدگان *See under* بریده

بریدگی ا *(boreedegee)* A cut, an incision A notch, a nick A fissure [= شکاف] *Fig* Alienation, separation

Fluting, a flute برندگی در طول (ستون)

Indentation بریدگی درحاشیه

بریدن ف م *(boreedan)* [Imper root = بر] To cut Ex چاقو دستم را برید || *Fig* 1 To settle, to decide Ex معامله را بریدم || 2 To take away, to sever

1 To cut *v i*, to be cut. Ex. طناب برید 2 *Fig* To renounce acquaintance or friendship (of) Ex چرا از من بریدی || 3 To curdle, as milk Ex شیر برید

To lose hope, to be disappointed امید بریدن

بریده ص-ا *(boreedeh)* Cut, separated Divided Dug Clotted Curdled Alienated Circumcized [P P of بریدن ا م ا ف] **بریدگان** ح = *(boreedegan)* [It occurs as a noun only in the pl. in which form it means (1) Things cut, separated, etc (2) The circumcized]

برج *See under* برج *borj*

برودت *A* ا *(boroodat)* Cold(ness) [*Ant* = گرمی-حرارت] *Fig* Indifference

برودری *Fr* ا *(brodree)* Embroidery
برودری کردن To embroider

برور ا *(barvar)* Selvage Fringe, Skirt

بروز *A* ا *(borooz)* Appearing, becoming manifest Appearance. Confession Issuance, egress
بروز دادن ف م To divulge, to make public, to tell Ex اسرارمارا بروز داد
بروز کردن ف ل To appear, to become manifest To leak out

بروفه ا *(boroofeh)* A turban A towel A waist-band

بروق = **برواق** *(barvagh)*

برومند ص *(baroomand)* Fruitful, prolific Fertile rich Fortunate Multiplying *See* مند ومد بر

برومندی ا *(— ee)* Fruitfulness

برون (۱) *(boroon, be —)* [Contraction of بیرون]

برون (۲) ا *(boroon)* A ring (through a camel's nose)

برونده = سبد ـ بقچه *(barvandeh)*

برون سرا ا *(boroon sara)* Money coined outside the mint. Base money

بروی = بر او *(bar-vey)* Upon him

بره ا *(barreh, bareh)* A lamb
پوست بره Lambskin

برهان *A* ا *(borhan)* A demonstration, a proof, an argument A theorem Reasoning

برهان انی *(borhaneh ennee)* *Log* Induction, *a posteriori* reasoning

برهان لمی *(— lemmee)* *Log* Deduction, *a priori* reasoning

برهان موجز *(—eh moojaz)* *Log* Enthymeme

برهان قاطع A decisive or convincing proof, a clinching argument

برهان قاطع دوحدی *Log* A dilemma

برهانی *A* ص *(borhanee)* Demonstrative, convincing, decisive

برهختن = **برهیختن** *(birhakhtan)*

برهم ق *(bar ham)* Together Against one another *See* هم
برهم زدن = بهم زدن
برهم خوردن = بهم خوردن

برهما ا *(berahma)* Brahma

برهم‌خوردگی ا *(barhamkhordegee)* Indisposition [= بهم خوردگی] Commotion

برهم درهم — درهم برهم

برهمدیگر الخ *(barhamdeegar)* *See* بهمدیگر *etc under* هم

برهمن ا *(barahman, barhaman)* A Brahman [ج برهمه *(barahmeh)*]

برهنگی ا *(berahnegee)* Nakedness

برهنه ص *(berahnah)* Naked, bare Huskless
برهنه کردن ف م To make naked, to denude, to strip of clothing, to lay bare Ex او را برهنه کردند They stripped him of clothing

برهنه استخوان ص *(— ostokhan)* Raw-boned.

برهنه پا ص = پا برهنه *(— pa)*

a cask A hogshead

برمیو — پرمیو — سوزاك *(barmioo)* = **برنا** *(barna, borna)* ص Young adolescent Elegant A youth Adam's apple ا — hence adolescence

برناس *(barnas)* ا ص 1 Ignorance Negligence 2 Ignorant Negligent

برناساء *(barnaa')* *A* ا People, men

برنامه *(barnameh)* ا 1 A model an exemplar 2 = سرمشق

برنایی — جوانی *(barnaee, bo-)* ا Youth adolescence

برنج *(berenj)* ا (۱) Rice

برنج *(berenj bo-)* ا (۲) Brass

حط ج A column rule

برنجاسف *(berenjasef)* *Bot* Common mugwort *(Artemisia Vulgaris)* Artemisia Indica برنجاسف کوهی

برنج دار *(berenj dar)* ص Rice prepared with rice Ex عطای برنج‌دار

برنج زار *(zar)* ا A rice field

برنحمشك = **فرنحمشك**

برنجن *(baranjan)* = **ابرنجن**

برنجی *(berenjee)* (۱) ص (Made of) brass bronze Ex حقه برنجی a brass ring

برنجی (۲) ص Like rice Of rice *R*

برنجین *(berenjin)* = **برنجی - برنحن**

برند *(barand)* = **پرند**

برنداف *(barandaf)* = **روده - تسمه**

برندك *(barandak)* ا A millock

برندگی *(borandegee)* Sharpness Incisiveness

برنده *(borandeh)* ص 1 Cutting, frenchant, sharp Ex تیغ برنده || 2 Incisive 3 *Colloq* Digestive

برنده (۱) ا *(barandeh)* One who carries A bearer A winner

ا ه ا ر ف بردن

Bearing Winning ص —

ورق برنده — A trump

برنده (۲) = **پرنده** *(barandeh)*

برنز *(beronz)* ا Bronze

برنس *(bornos)* ا A burnoose or bernouse A hood worn by monks A high-crowned cap

برنشاندن *(bar-neshandan)* ف م To cause to sit up To set up

برنشستن *(bar-neshastan)* ف ل To sit on (*or* up) To mount on

برنشین *(barneshin)* ا A woman who sits by a parturient woman, a midwife's aid *See* نفس

بربك *(bereng kaboli)* ا (ی) Chebulic myrobalan, emblic cat-rants

برنو *(barnoo)* ا Fine silk

برنی *(barnee, bor-)* ا A small vessel for confections, medicines etc

برنیان = **پرنیان**

برنیش *(borneesh)* ا *Med* Cholic with diarrhea *Compare* زحر

بروات *(baravat)* ا [Ar pl of برات] A perch Repose

بروار *(barvaz)* ا

بروار *(barvag)* ا *Bot* 1 Asphodel 2 Daffodil

بروت *(boroot)* ا Mustaches, whiskers *See* سبیل

برگشته ایام *(bargeshteh-ayyam)* Unfortunate, having unhappy days *P A* ص

برگشته حال *(—hal)* Unhappy Afflicted *P A* ص

برگشته روزگار = *(—roozgar)* **برگشته ایام**

برگشته طالع *(—tal-)* Unlucky *P A* ص

برگماشتن = *(bargomashtan)* **گماشتن** لج

برگ مانند *(bargmaand)* Leaf-shaped, foliate ص

برگ وساز *(bargo saz)* Abundance Means, riches ا

برگ ونوا *(— nava)* Means, subsistence *See also* برگ وساز ا

برگه *(bargeh)* Something suggestive of a leaf, a flap, a fly [strip or lap on a garment] ا

Dried apricots برگه هلو ، برگه زردآلو or peaches cut in lobes

A manor برگه دردی

برگی *(bargee)* Leaf-shaped ص

برلنك زدن = *(barlung zadan)* **گریختن**

برله *See under* (۱) بر

برلیان *(berelyan)* Brilliant *F* ا

برماس *(barmas)* 1 The touch Act of rubbing 2 [Imper of برماسیدن] ا

برماسیدن *(barmaseedan)* ف م To touch To rub (together)

برمال *(barmal)* 1 Flight, running away 2 [Imper of برمالیدن] 3 Fleeing, running away [Short for برمالنده *barmalandeh*, the usual form and used only in the adj برمال بردار و برمال *which see in the vocab*]

To run away ف ل | برمال کردن ، برمالیدن *See*

برمالیدن *(barmaleedan)* ف ل To tuck (the sleeves) Hence, to run away [Imper root — برمال]

برماه ـ برماهه = *(barmah-eh)* پرماه ا

A gimlet or auger

برمغازه = *(barmaghazeh)* **شاگردانه**

برمك *(burmak)* (Name of) the ancestor of the برمکیان the Barmecides *See* برمکی ا

برمکی *(burmakee)* (One) of the family of Barmecides pl = برامکه ص ا

برمگان = *(barmegan)* **موی زهار**

برملاء *(barmalaa)* Open to the public public Notorious *See* برملا *P A* ص

To make public برملا کردن ف م ، to open to the public, to divulge To unfold

To become public, برملا شدن ف ل ، to be known or divulged

برملائی *(barmalaee)* Flagrancy Openness, publicity Conspicuousness *P A* ا

برموده = *(barmoodeh)* A thing چیز ا

برمیل *(barmeel)* A barrel, *A -Fr* ا

hm. 5 To turn off. Ex. آبرا برگردانید ‖ 6 To vomit, to throw up 7 To reduce

برگردانده =(bargardandeh) برگشته

برگرداندن =(bargardanidan) برگردانیدن

برگرداندن

برگردیدگی =(bargardeedegee) برگشتگی

برگردیدن =(bargardeedan) برگشتن

برگردیده =(bargardeedeh) برگشته

برگ رزان =(barg-razan) برگ ریزان

برگرفتن (bargereftan) ف م To remove to take away [emphatic form of گرفتن] To carry off To erase [Imper = برگیر]

برگ ریز (barg reez) ا-ص [O S] 1 Shedding (its) leaves Defoliating 2 [= برگ ریزان] Autumn

برگ ریزان (barg reezan) ا-ص 1 Fall, autumn *Fig* The decline of life 2 Shedding its leaves

برگ ریزی (barg reezee) ا Shedding leaves The fall [= برگ ریزان]

برگزیدگان (bar-gozeedegan) ا ج The elect, the elected

برگزیدگی (bargozeedegee) ا Choiceness

برگزیدن (bargozeedan) ف م To choose, to select, to pick out, also to elect Ex. کدام شاگرد را برای سخنرانی برگزیدند Which pupil did they select for delivering a speech? [Imper = برگزین].

برگزیده (bargozeedeh) ص = منتخب

Chosen, selected, picked [P. P of برگزیدن]

برگس - برگست (bargas-t) ح ن God forbid! See معاذالله

برگستوان (bargostovan) ا Armor for horses (or men)

برگسلانیدن =(bar-gosalanidan) گسلاندن

برگشادن =(bar-goshadan) گشادن

برگشودن =(bar-goshoodan) گشودن

برگشت (bar-gasht) ا Return Turning Regress Reflection Retrocession, retrogradation, retrogression Retreat Retirement Repeal *Log* Bathos Deduction, difference (deducted from an account) Ex برگشت آن دو قران ضرر نمیشود

Turning-point نقطهٔ برگشت

برگشتگی (bar-gashtegee) ا Retrogradation Retroflexion Inversion Apostasy [= ارتداد]

Retroversion (ط ف عقب) برگشتگی رحم (of the womb)

برگشتن (barg ishtan) ف ل [Imper = برگرد] 1 To return, to come back Ex برگردم منزل 2 To turn back 3 To be changed to change *v i* Ex رنگش برگشته است 4 To apostasize, to abjure 5 To retreat.

برگشته (bargashteh) ص Turned (up) Changed Inverted Retorted Pervert(ed), apostasized Retroussé, as a nose

برگشته اختر (bar-gashtakhtar) ص Ill starred.

helps the sailor but he must sail
برکت‌دار (*- dar*) ص Blessed. Redundant Copious fat Fertile
برکة (*berkat*) **برکه** (*berkeh*) A pool, a tank A lake
برکردن (*bar-kardan*) ف م To kindle
در بر کردن ف م To put on to wear Ex لباس خود را در بر کرد
ازبر کردن ف م To learn by heart
برکشیدن (*—kesheedan*) ف م 1 = کشیدن 2 To draw up or together 3 To wrinkle *See also* بالا کشیدن & بالا گرفتن
برکم (*barkam*) ا Prohibition Refusal A hinderer
برکنار *See under* کنار
برکند (*barkand*) ا A bribe[=رشوه]. A strong man
برکندن (*barkandan*) ف م To dig up To dig out To uproot, to exterminate Ex بیخ ظلم را برکند
برکی (*barakee*) ا A woolen hood A woolen cloak with hood, a burnoose A tall, felt hat
برگ (*barg*) ا A leaf Utensils, tools Preparations Means, also, wealth Care, attention Intention, design Arms
برگ گل = گلبرگ A petal, a flower leaf
برگ سبزی است تحفه درویش A green leaf is the gift of a poor man
برگ تنبول Betel-leaf
برگ کاروی Wild aniseed

برگ عطر Musk stork's bill
برگ دادن - برگ کردن / برگ در آوردن ف ل To leave, to leaf.
برگ‌دادن عمل (یا موقع) Bot. Frondescence. leafing.
برگچه‌برگ‌چه (*bargcheh*) ا A leaflet.
Bot A pinna or pinnule
برگچه اول A pinna
برگچه دوم A pinnule
برگ‌خور (*- khor*) ص Leaf-eating, phyllophagous
حیوان برگ خور A phyllophagan.
برگدار (*- dar*) ص Bearing leaves, phyllophorous foliate, foliaceous
برگدم (*—dom*) ا Bot A petiole
برگذار (۱) (*bargozar*) ا A small gift
برگذار(۲)کردن ف ل م To content oneself, to pass, to carry on (life), to live Ex با روزی دو قران برگذار میکند
برگرد (*bar-ger'deh*) ح Around, about *See* گرد *gerd* & (۱) .
برگردان (*bar-gardan*) ا 1 *Mus* A refrain, a tag, a burden, a responsory 2. A lapel
برگرداندگی (*bar-gardandegee*) ا Inversion Retroversion Transposition
برگرداندن (*bar-gardandan*) ف م 1. To turn Ex روی خود را ازمن برگرداند 2 To reverse Ex حالا قصه‌را برگردانید 3 To change Ex حرف خودرا برنگردانید 4 To give back, to return, to send back, also, to restore Ex کتابرا باو برگرداندم I returned the book to

برق flare, to shine to scintillate. Ex. الماس برق میزند ‖ 2 To flash, as lightning

مرق افتادن ف م To be polished

برق انداختن ف م To glow

برق زدن ف م To polish

بسرعت برق In a flash

خیالی مانند برق بخاطر گذشت An idea flashed into my mind

چراغ برق Electric light

برق اعدام کردن To electrocute

برق تاثیر برق قرار دادن To be affected by

برق گذاشتن To apply radio copy

برق دار To treat with electricity, to electrify

متخصص علم برق An electrician

برق پیمای A wave finder

برق خلب (barghe khollab) Lightning without rain Fig 1 Bragging 2 An empty promise

برق انداز 1 P (bargh andaz) A gunner, a matchlock-man

برق آور to 1 P (barghi war) Electric producing electricity

برق بین / برق جو 1 P (bin / joo) A detector of electricity

برق خیز — (— khiz) — برق آور

برقرار (bar-gharar) ص 1 Established Existing, continuing to exist Ex 1 & 2 درس مهنوز برقرار است 3 In working order [= دایر] See قرار

برقرار کردن ف م 1 To establish Ex صلح و امان برقرار شد Peace and safety were established 2 To plant,

برقراری P A 1 (barghararee) Establishment,

برق سنج 1 P (bargh-sanj) An electrometer

برقع A 1 (borgha') A veil

برقع پوش ص (—poosh) 1 Veiled woman A masker 2 Veiled masked

برق 1 (bargh) Talc Gold-leaf

برق گیر A P (bargh-geer) A lightning rod, a conductor

برق وار A P ق (bargh-var) Like lightning like a flash

برقی A ص (barghee) 1 Electrical Ex اصطلاح برقی || 2 Quick 3. Sudden as lightning, fondroyant, fulminant galloping Ex سل برقی galloping consumption

مهور برقی An electromotor

برک (۱) (burak) A garment made of camel's hair

برک (۲) 1 (burak) The star Canopus

برکاپوز = ل و لوچه 1 (burkapoz) Chops the parts round the mouth

برکان See under ب

برکت 1 (baraka) A blessing Abundance, copiousness fruitfulness

برک = ر ب ح (baraka') To bless

برکت افتادن ف م 1 To be blessed and hence increased 2 To bless ‖ God will bless it, it will increase

برکت از تو حرکت از من Prov God

To throw. [Imper root = برغال]

برغبت *(bereghbat)* *See under* رغبت

برغمان *(barghaman)* ا A large serpent, also, a dragon

برغندان *(barghandan)* ا Festivities in the last ten days of Shaaban 2 = کلوخ انداز(ان)

برغوثی *(barghoosee)* ا *A* [=اسپره] Fleawort [from برغوث a flea]

برغول *(barghool, bor-)* ا Bruised wheat *Compare Turkish* bulgur

برف *(barf)* ا Snow

برف میبارد It snows

گلوله برف A snowball

گل برف Snow-berry

دانه برف *See* ف دانه *in the vocab*

کولاك برف A snow-storm

برفاب ـ برف آب *(barfab)* ا Snow-water Slush Water flowing from some one's mouth on seeing another eat something delicate

برفاب دادن ف م To disappoint entirely

برف انبار *(—ambar)* ص Heaped up (like snow), accumulated Ex گرمای این دو روزه برف انبارشد

برف پاك كن *(barf pak-kon)* ا A snow sweeper A snow-plough

برف پاك كنی *(—konee)* =برف روبی

برف پوش *(poosh)* ص Snow-clad

برف دان *(—dan)* ا A snow-pit The gullet

برف دانه *(daneh)* ا A snowflake

برف روب *(—roob)* ا A snow-plough. A snow-sweeper

برف روبی *(—roobee)* ا Cleaning the snow (with a shovel or snow-plough)

برفروختن *(barforookhtan)* = برافروختن

برفره *(barfareh)* ا Dignity rank

برف ریزه *(barf-reezeh)* ا Hoar frost

برف زد ـ برف زدی *(—zad,-zadee)* ا Injury caused by snow

برفشاندن *(barfeshanaan)* ف م To shake off To sprinkle To scatter, to sow To extend or stretch as the hands

دست افشاندن / دست فشاندن To dance

برفك *(barfak)* ا *Med* Aphtha, thrush

برف مانند *(barf-manand)* ص Snowy, snow like

برفناك *(—nak)* ص Snowy, snow clad covered with snow

برفنج *(barfanj)* ا A difficult road

برفنجك كاموس *(burfanjak)*

برفی *(burfee)* ص 1 Snowy, (made) of snow Ex (a) آدم برفی (b) دو برفی 2 Specially made for snowy days Ex کفش برفی a snow shoe

برفیر *(barfeer)* ا *Zool* Purpura *O* [*O S*] Purple

برق *(barq)* ا Electricity Lightning A flash A sparkle [=جلا] Lustre, glitter(ing), glow(ing)

برق گاذب / برق بی رعد Lightning without thunder, fulguration.

برق زدن ف م 1. To glitter, to

برزه‌کار- برزه‌گر =(*barz-kar-gar*) **برزگر**

برزیدن (*barzeedan*) ف م-ل
1 To sow 2 To persevere To agree (with) [Imper root = برز]

برزیگر الخ =(*barzeegar*, الخ) **برزگر**

برزین ا (*barzin*) Fire A street or quarter *See* آتش & بردن

برس ا (*bars*) Barnacles [=لواشك] A halter, also, a bit of wood thru which it runs A spur [=مهمیز]

برس ، ا (*bors*) Juniper-berries

برسات *H* ا (*barsat*) The rainy season

برسام ا (*barsam*) *Med* (1) Inflammation of the diaphragm 2 Pleurisy

برسر *See under* سر & (۱)

برسم *See under* رسم

برسنگ = **پارسنگ** (*barsang*)

بر سیاه ص-ا (*barsiah*) 1 Brown 2 Black bile

برسین ا (*barsin*) Lucerne Clover

برش ا (*boresh*) A cut, (act of) cutting, scission Form A shaving

برش = **آرزو** (*barsh*)

برش =(*barash*) Upon him, etc براو

برشاوش ا (*barshavash*) *Astr* Perseus

برشتن (*bereshtan*) ف م-ل To roast To toast to torrefy To parch, to scorch *See* برشته شدن *the commoner form.*

برشته ص (*bereshteh*) [ا م ارف برشتن]
Roasted. Toasted. Torrefied. Scorched. Baked. *Compare* بریان

برشته کردن ف م To toast To roast, to torrefy To scorch To parch. *Compare* بریان کردن

برشته شدن ف ل. یا معـ ف م To be toasted or roasted, to roast *v i* To be torrefied

گل برشته = گل پخته Baked clay

برشدن ف ل (*bar-shodan*) To ascend, to get up high

بر شکستن ف ل-م (*barshekastan*)
1. To break [=شکستن] To forsake *R* || 2 To retire *R*

برشمردن ف م (*barshomordan*)
1 To enumerate to give in detail, to name one by one Ex اسامی آنها را برشمرید || 2 To count [=شمردن] [Imper root = برشمر]

برشن ا (*barshan*) Ivy = پیچك

برص ا (*baras*) Leprosy *A*

برص زده - برص گرفته =**مبروص**

برطانی ا (*bertanee*) *Fr & E* Britain

برطانی کبر Great Britain

برطانیقی ا (*bartaneeghee*) *G*

برطبق ر (۱) & طبق *See under*

برطرف ط ف *See under*

بر عکس عکس *See under*

برغ ا (*bargh, baragh*) A dam, a dyke

برغاب (*barghab*)

برغالیدن ا (*barghaleedan*) ف م
To excite, to instigate. To push.

بر روی (*bar-roo'yeh*) Upon, on, over, above *See* روی & بر (۱)

برز (*barz*) (۱) Agriculture Seed A sown field *See* بذر

برز (*barz*) (۲) A trowel = ماله

برز (*barz*) (۳) Elegance, beauty Stature Trunk

برز (*borz*) (۱) = **برز** (*barz*) (۳)

برز (*borz*) (۲) = **گز** (*kez*)

برز دادن = گز سادن

برز ... ی گز ... ی سوخته

برزخ (*barzakh*) Interval of time between death and resurrection An interstice An isthmus *Fig* (1) A perilous situation a precipice (2) A connecting link

بر زدن - (۱) زدن (۲) بالا زدن (*barzadan*) *Gram.* To cut Ex ورق بر زدن *See* بر

برزدن (*barzad tn*) ف. م

برزك (*barzak*) Linseed Flax

برزگار = **برزگر** (*barz kar*)

برزگر (*barz-gar*) A farmer

برزگری (*—garee*) Farming, agriculture

برزم (*barzam*) An amorous glance Coquetry *See* کرشمه & ناز

برزن (*barzan*) A quarter, a lane, a street A desert A dwelling

برزن (*berzen*) An earthen pan used for baking bread

برزه (*barzeh*) A branch Agriculture Seed.

بردنگ (*bardang*) A hillock

بردنی (*bordanee*) 1 Fit to be carried 2 A present

بر دوام (*bar-davam*) *P A* Permanent Continual *See* دوام

برده (*bardeh*) A slave A captive, a prisoner of war

[= برده گان (*bardegan*)]

برده دن To take captive To enslave

برده (*bordeh*) [*P P* of برده ام ازف بردن] Carried taken

[= برده گان (*bardegan*)]

برده / برده (*bordeh / bordat*) A cloak, a mantle *A*

برده دل (*bordedel*) Captivated, or enamored, by love [= دل برده]

برده فروش (*bardeh-foroosh*) A slave dealer

برده فروشی (*—forooshee*) Dealing in slaves

بردی (۱) (*bardee*) Papyrus

بردی (۲) A vessel of stone or marble

بردی (۳) = **بردی** (۱) (*bardiyy*) *A -P*

بردی (*bordee*) An excellent sort of date

بردیدن (*bardeedan*) ف ل To retire To stand off [Imper. root = برد]

برستن (*bar-rostan*) = **رستن** (*rostan*)

بر رسته (*— rosteh*) 1 Sprung or shot up Grown 2 A stemless plant.

To excuse دست ازسر کسی برداشتن someone To let someone alone

برداغ = اسپرك *(bardagh)*

بردبار = صبور *(bordbar)* ص Meek, patient, tolerant, forbearing Ex شخص بردبار

بردباری *(bordbarey)* Patience, meekness forbearance, long-suffering fortitude

بردج = برده *A-Pl (bardaj)* A captive a slave

بردر *See under* در

بردست *(bardast)* An aid, a help

بردك *(bardak)* A table A riddle

بردگان [Pl. of برده]

بردگی *(bardagee)* Slavery Captivity

بردمیدن = دمیدن *(bar dameedan)*

بردن *(boridan)* [Imper root = بر] ف 1 To take to carry, to bear Ex (a) کتابهای خودرا بردم مدرسه I took my books to school (b) شیر میبرد 2 To lead, to conduct 3 *Gam* To win Ex برد که برد؟ Who won the game? 4 To abstract to take away, also, to steal Ex هرچه پول داشتم بردند 5 To marry, to take to wife Ex زن گرفتن = زن بردن 6 To ravish to captivate Ex معشوقه دل مرده برد = برد

اعتماد بردن - سر بردن گذر بردن - پناه بردن - پیش بردن - از پیش بردن - حلو د دن - حسد بردن - حمله بردن - دزدی بردن - راه بردن - زور گو بردن - شك بردن - ضرر دن - فرصت بردن - گمان بردن - نام بردن الخ

See each of the above under the main element, i e the other word form, and used only in comp.

Ex بار بردار carrying burdens

[*Note* In some adjectives the word بردر becomes a suffix and an equivalent of the English suffix *able* Thus قابل بردر means insurable]

بردار وبرمال ص *(bardar o barmal)* *Colleq* Who seizes and runs away *See* برمالیدن

برداشت *(bar dasht)* 1 Amount of money taken by a partner out of the earnings 2 Introduction, (method of) beginning (a conversation piece of music etc) Ex برداشت صحبتش بد بود To talk برداشت کردن ف (out of one's earnings) To begin

برداشتن *(bardashtan)* ف [Imper = بردار] 1 To take (up), to pick up Ex کتاب را ازروی میز بردار Take up the book from the desk 2 To remove Ex اورا ازآنجا برداشتم مدرسه بردم || 3 To take off Ex کلاه خودرا برداشت || 4 [*Used as a noun*] Runaway, as of a horse 5 To carry off, to steal (away) Ex خدا او را از میان ما برداشت || 6 To Raise Ex دست دعا برداشت 7 *R* To sustain to support 8 *R* To exalt or elevate

1 To abandon, دست داشتن از to renounce 2 Ex دست ازکار بردار To overlook [*OS*] To take away one's hand from

Prosperous, happy
To succeed, to prosper بر خوردار شدن ف ل
To enjoy بر خوردار شدن از
To make successful بر خوردار کردن ف م To give to enjoy
برخورداری (*khordaree*) Enjoyment, fruition success, Prosperity, happiness
برخوردگی (*—khordegee*) Injury to the feelings, wound
برخوردن (۱) ف ل (*bar khordan*) 1 To come in contact (with) to encounter or meet Ex دو مرتبه باو برخورد (او) I encountered him twice 2 To come (across) Ex اصطلاح عجیبی برخورده 3 To hurt the feelings Ex حرف او بمن برخورد His words hurt my feelings 4 To happen or hit on something
برخوردن (۲) ف ل = برخاریدن
برخورنده (*khorandeh*) Hurting the feeling, mortifying Shocking
برخه (*barkheh*) A portion = برخ
برخی (*—barkhee*) A part, a portion, a number Ex برخی از آنها رفتند A number of them, or some of them went 2 3 Some Ex (a) برخی مردند (b) برخی معتقدند که
برخی (*barkhee'*) Sacrifice, ransom A compensation
برخیدن (*barkheedan*) ف ل To wait to stay, to remain (quiet) To draw, to pull To reap To loose, as cotton or wool To rivet [= برچ کردن]
برخیزاندن (*barkheezandan*) ف م **برخیزانیدن** (*barkheezanedan*) To raise, to cause to rise To erect [Imper root = خیزان]
برخیزش (*barkheezesh*) Insurrection [O S] A rising
برد (۱) (*bard*) Cold, chilliness A
برد (۲) (*bord*) Give [امر از ف بردن] way Stand off [Imper root of بردیدن treated also as in this]
برد (۳) (*bard*) A stone = سنگ
برد (*barad*) Hail = تگرگ
برد (*bord*) 1 Winning Ex این باری برد ندارد 2 Amount won Ex بردش چقدر شد؟ 3 Brevet advantage, upper hand Ex آنها برد آخر را دارند They have the advantage after all
برد (*bord*) A striped cloth (from Yemen)
برد (۳) (*bord*) = **چیستان . معما**
بردا (۲) (*bard*) = **برد**
بردابرد (۲) (*bardabard*) = **برد (۲)** (*bord*)
بردادن (۱) ف ل (*bardadan*) To give fruit, to fructify
بردادن (۲) ف م R To set free
بردار (۱) ص (*bardar*) Fructiferous bearing fruit
بردار (۲) (*bar'dar*) [امر از ف برداشتن] Take up thou! [Imper of برداشتن]
بردار (۳) (*bardar*) [ا از ف برداشتن] - Taking up Carrying [Short for بردارنده *bardarandeh* the usual

برجاهیدن (*barjaheedan*) = **برجستن**

برجی (*borjee*) *A P* ص 1 Zodiacal 2 Solar, calculated from the signs of the zodiac Ex ماه های برجی 3. Tower-shaped

Eng A cut-water 1

برجیس (*berjees*) ا = مشتری Jupiter

برچاف (*borchaf*) = **برحاف**

برچخ (*barchakh*) = **زویین**

برچم (*barcham*) = **پرچم**

برچیدن (*bar-chcedan*) ف م 1 To pick up, to gather (up) Ex گلهارا بر روی هم برچید 2 To darn, to fill in 3 To avert also to remove Ex بلای کسرا برچیدن 4 *R.* To gird up [Imper root = برچ]

برحذر *See under* حذر

برحسب *See under* حسب & (۱) بر

برحق (*barnagh*) ص ق *P A* True Ex حقای برحق 2 *R* In truth

برخ (۱) (*barkh*) ا (A) little, few A portion a lot *See* برخی A spark Lightning [= برق]

برخ (۲) (*barkh, borkh*) = **شبنم**

برخ (۳) ا A cavern, a den A pond a pool

برخاست (*bar-khast*) Rising, a rise Adjournment Bringing back, recall

برخاستگی (*—khastegee*) Uprising Erection

برخاستن (*khastan*) ف ل [Imper root = برخیز] 1. To rise, to get up Ex (a) اورا بجزمهای

برخاسته (*—khasteh*) ص Raised or risen. Erected,

[P. P of ارف برخاستن ا م]

برخان (*barkhan*) ا Noise, clamor

برخچ (*barkhach barakhch*) ص Ugly Weak, pitiful wretched

برخش (*barakhsh*) ا A horse's back

برحلاف *See under* حلاف

برخوابه (*barkhabeh*) ا 1 A mattress[= دوشك] 2 A bed fellow [= همخوابه]

برخوار (۱) (۲) = **برخور** (*barkhar*)

برخواندن = **خواندن** (*barkhandan*)

برخور (۱) (*barkhor -khar*) ا ص 1 Prosperity 2 = برخوردا

برخور (۲) ا = شریك-ا بر A partner

برخورد (*barkhord*) ا An encounter (act of) meeting contact impact Attitude

To come in برخورد کردن ف م contact (with), to meet to encounter, to stand up to To show a special attitude (toward) Ex (a) هنوز با او برخورد نکرده‌ام I have not yet come into contact with him I have not met him yet (b) چه نحو این مسئله را برخورد کرد؟ How did he encounter or what attitude did he show toward that question?

برخوردار (*—khordar*) ص Enjoying (the fruit of one's labor), successful,

برجستن = **جهانیدن** *See*

word rhyming with ح]

برج اگیر ترکی = *(baraj)* A butt

برجاس *(borjas, bar)* or target, esp, an elevated one

برجاف *(borjaf)* Vetch or peas

برجستگی *(barjestegee)* 1 Relief, embossment 2 Projection salliency 3 *Fig* Notability being distinguished prominence, paramountcy 4 A pustule or eruption

برجستن *(bar jestan)* ف ل To leap or jump [= جستن] To palpitate, to beat

برجسته *(-jestch)* [ا و ارف برجستن] ص 1 Embossed, (raised in) relief Ex (a) نقش برجسته a relief, (b) ظروف آلات برجسته embossed silver work 2 Salient projecting 3 Distinguished notable Ex اشخاص برجسته Notable men, men of figure 4 Featured, prominent, conspicuous also gross Ex غلط برجسته a gross error

To emboss to برجسته کردن ف م raise in relief To distinguish to signalize Ex خود را در محل این فتح برجسته نمود He distinguished, or signalized himself, in consequence of this victory

برجسته کاری *(—karee)* Embossed work, embossment

برجوشیدن = *(bar-jooshee dan)* **جوشیدن**

برجهانیدن *(bar-jahaneedan)* Ex او بر سایرین برتری دارد He has preference over, or is preferred to, others 2 Advantage

برتن *(bartan)* ص [= بروس Ant] Proud

برتنگ *(bartang)* The second girth of a horse, Swaddling clothes A narrow band or ribbon

برتی *(bartaee)* Pride arrogance

برج *(borj)* [= ح، وج *(borje)*] 4 A tower A turret A sign of the zodiac, a constellation A division of the heaven a house

برج کبوتر (یا که) A dove cote, a dove house a columbarium

برج نور A lighthouse, a pharos

برج آب An elevated reservoir

برج آبی = دلو Aquarius

برج آدری = حمل - اسد - قوس Aries Leo and Sagittarius

برج آسمان A sign of the zodiac

برج بادی = جوزا - میزان - دلو Gemini Libra and Aquarius

برج جاکو = ثور - سنبله - جدی Taurus Virgo and Capricornus

برج خوشه = سنبله Virgo

برج دریدن To enter an enlled

برج دیده بان A watch tower

برج کمان = قوس Sagittarius

برج قوس A belfry

برج هلال = سرطان Cancer

برج *(barj)* (۱) A cylinder A rolling pin

برج *(barj)* (۲) Secondary expenses [*Orig*, a meaningless

آوردن See under آوردن
برآویختن = آویختن (baravekhtan)
براهمه (baraheneh) ا [ج همن] The Brahmans [Ar pl of برهمن]
برآهیختن = آهیختن (barakhtan)
براهین (barahen) ا [Pl of برهان ج] Proofs demonstrations, logical reasons
براهین حسابیه Phrenology
برای (bara'yeh) ح ا For Ex برای او بیاور Bring it for me 2 For the sake of [= بخاطر] 3 On account of [= بعلت] due to Ex بعلت او برای کسالت به ... By way of [= بعنوان]
برای آنکه - از برای آنکه = برای اینکه
برای اینکه | از برای اینکه ا Because Ex بواسطه اینکه ... 2 In order that So that etc
برای چه = چرا Why What for
برایا See under برا
برائت (bara'at) ا Acquittance Exemption Guiltiness innocence Acquittal disculpation, clearance from obligation
بربار (barbar) An upper chamber
بربریس = امرباریس (barbarees)
برباشك (barbashk) ا B t Mullein verbascum [from Late Barbascum]
بربر (۱) (barbar) A ا Barbary [= بربریان]. See also بربری
بربر (۲) ا = سلاخ A barber

بربر (۳) ا Talkativeness Noisiness, quarrelsomeness Foolish talk.
بربرخانه (barbar-khaneh) A barber's shop
بربرستان (barbarestan) Barbary
بربری (barbaree) ا-ص 1 A native of Barbary A barbarian 2 Rude
بربریت (barbariyat) Barbarism barbarity, savagery, rudeness
بربریس = امرباریس (barbarees)
برپست (barbast) Rule, Law Custom usage
برپستگان (barbastegan) [ج = ... ستگان]
برپستی = بست (bar-bastan)
برپسته (bar-basteh) ص 1 = ... سته 2 Inorganic An inorganic substance
برپستگان (barbastegan) [ج = ... ستگان]
برپط (barbat) ا A harp [Ar pl = ... رابط barabet]
برپط عربی A Jews harp
برپط زن (barbat-zan) | برپط نواز (barbat-navaz) A harper
بربند (barband) ا A child's bib A bodice A band tying a child to its cradle A ham
برپا See under پا
برتافتن (bar-taftan) ف To turn away To twist See ... د ۲ To refuse ... او را اطاعت نمودن to obey a person
برتر (bar-tar) ص Higher, preferable [Compar of بر]
برتری (bar-tari) ا 1. Preference superiority, transcendence

برافراختن (*barafrakhtan*) = افراختن
برافراشتن (*barafrashtan*) = افراشتن
برافروختن (*barafrookhtan*) = افروختن
برافشاندن (*barafshandan*) = افشاندن
برافکندن (*barafkandan*) ف م
To overthrow *Lit*, to throw up
See also اوکندن
براق (*boraq*) *A* (Name of) the animal on which the Prophet ascended to heaven
براق حم The wind which carried Solomon's throne
— ص Of an attacking aspect
گربهٔ براق A cat with bristling hair
براق (*barraq*) *A* ص Glittering, bright, shining
براق کردن ف م To polish to burnish
براقی (*barraqee*) *A P* Brightness polish lustre, glitter
برآمد (*baramad*) Issue outcome An expenditure An accusation [*O S*] Coming up
برآمدگی (*baramadgee*) A swelling A projection A bud A knob or nob An outgrowth
برآمدن (*baramadan*) [*See under* آمدن]
برآمده (*baramadah*) ص Swelled Projecting 2 A balcony A porch
برامکه (*barāmakeh*) ا ج The Barmecides, descendants of Barmak, who served as ministers of the Abbassides. [Ar pl of برمکی]

برآمیختن (*baramekhtan*) = آمیختن
بران (*barran*) ص [ا ف ارف بردن] Cutting trenchant sharp Ex تیغ بران
برانداختن (*barandakhtan*) ف ل
1 To abolish to put an end to 2 To overthrow to overset, to subvert Ex 1 و 2 ... 3 [*O S*] To throw up or away
برانداز کردن ف م To look (a person) up and down
براندن (*barandan*) ف م 1 To cut [= بریدن] 2 *Colloq* To digest
Imper root = بران
برانگیراندن (*barangeeraandan*) = انگیزاندن
برانگیختن (*barangeekhtan*) = انگیختن
برانی (*baranee bo-*) A vessel for conserves or confections
برانی = بورانی
برانیدن (*baraneedan*) = براندن
براو (*baraw*) A sweeper A scavenger
برآور (*baravar*) = برومند
برآورد (*baravard*) An estimate
برآورد کردن ف م To estimate
Ex آن ساختمان را دو هزار تومان برآورد کرد He estimated the construction at 2000 *tomans*
برآورد ریز A detailed estimate
برآوردن *See under* آوردن
برآورده (*baravardh*) ص Brought up Erected, constructed Finished Complied with accepted

برادادندر (*beradandar*) = **برادرالدر**

برادر (*beradar*) ا A brother. Dear brother برادر عزیز = برادرجان Elder brother برادر ارشد (یا بزرگتر) A cadet برادر کهتر (یا خرد) برادر نسبت R = برادر رن A foster brother برادر رضاعی Brothers in faith, correligionists برادران دینی

برادر اندر (*- andar*) ا A half-brother

برادرانه (*beradaraneh*) ص-ق Brotherly Ex (1) محبت برادرانه (2) برادرانه با من رفتار کرد

برادر خواندگی (*- khandegee*) ا Relation of an adopted brother Fraternization

برادر خوانده (*- khandeh*) ا An adopted brother

برادر زاده (*zadeh*) ا A brother's son or daughter, a nephew

برادر زن (*— zan*) ا A brother-in law (a wife's brother)

برادر شوهر (*- showhar*) ا A brother in-law (a husband's brother)

برادرکش (*— kosh*) ا Fratricide

برادرکشی (*- koshee*) ا Fratricide

برادر وار (*- var*) ق-ص Brotherly

برادری (*beradaree*) ا Fraternity, brotherhood Close friendship

براده (*boradeh*) ا Filings

برار (*berar*) ا A brother = **برادر** [a provincialism]

برارير- برارز = (*barareer,-reez*)

پیرارسال

براز (۱) (*baraz*) ا 1. Elegance, grace, beauty. 2 [Imper root of براریدن] 3. Joining 4 A patch

براز (۲) ا A wedge A shoe-maker's last

براز (۳) *A* ا Feces, excrement

برازش (۱) = **برازندگی** (*brazesh*)

برازش (۲) ا Fastening Patching

برازندگی (*barazandegee*) ا Comeliness, elegance, gracefulness

برازنده (*barazanden*) ص Comely, elegant, graceful, becoming Ex این لباس تو را بنده است (یا برازندهٔ اوست)

بریدن (۱) (*barazeedan*) ف ل To become to befit to suit [Imper root = برار] Ex این مقام تو می‌برازد This position suits him, he is worthy of his position

برازیدن (۲) (*barazeedan, bora*) ف م To join To decorate To render good

برآسودن = **آسودن**

براش = (*barash*) **حراش**

برآشفتن = (*barashoftan*) **آشفتن**

براعت (*bara-at*) *A* ا Excellence, pre-eminence (in beauty or virtue) *See under* براعت استهلال

براغ = (*bar-ragh*) **رگزن - فصاد**

برآغالیدن = (*bar-aghaleedan*) **آغالیدن**

برافتادن (*- oftadan*) ف ل = **وافتادن** To cease to be in use, to be abolished To die away, to disappear

برّا (*barra*) ص [ا. ه آ ف بریدن] Cutting sharp Ex. تیغ برا

برآ (*barran*) ق A By land By land and sea برآ و بحراً

براء (*bara'*) ص. A. Exempt, free, clear [The noun برائت is more commonly used]

برابر (*barabar*) ص- ق- ا 1 Equal on a par, even, on one level, quits. Opposite [*O S*] Breast to breast. Ex (a) ورن هر دو برابر است They are both equal in weight (b) این شاگرد با آن یکی برابر است This pupil is on the same level as the other (c) [*Used like a prep.*]. یکنفر از آنها برابر دونفر ازماست One of them is equal (in power, etc) to two of us (d) برابر افق level with the horizon 2 Equally Ex منافع را برابر تقسیم کردند They share the profits equally 3 The opposite side, the front Ex در برابر من ایستاد He stood opposite to me (*or* facing me) 1 To place side by side to compare 2 To weigh together Ex اول بایدطرفهارا در ترازو برابر کرد 3 To equal(ize), to level, to bring on the same level, to count equal Ex. هر زمان حرمهره را با سر برابر میکند « *See* حرمهره *and* دُر *in the vocab*

برابر شدن ف ل یا ع ف م To become level or equal

در برابر ـ 1. Before.

برابر ـ برابره (*baraber-ch*) ا ج The barbarians The natives of Barbary in Africa [An pl of بربر or بربری]

برابری (*barabarce*) ا Equality Counterbalance Resistance

1 To be equal ف ل برابری کردن 2 To oppose oneself to contend (with) Ex تنها او ده تن برابری میکند He alone is equal to ten men

برائط *See under* برنط

برات (*barat*) ا [ح = برءات] (*barat/barvat*) 1 A draft, a cheque Ex برات صد تومانی 2 A bill of exchange 3 A (royal) brevet or patent 4 An order, a sentence Ex برات قتل او صادر شد To make a draft ف م برات کردن (of), to draw a cheque (for) Ex صد تومان جهت او برات کردم *Prov exp* برات رشاخ آهو A false promise.

برات دار *R* ا (*— dar*) A patentee One who holds a draft

براتی (۱) (*baratee*) ا A worn-out garment given as tip or alms

براتی (۲) ا One who conducts the bridegroom to the bride's house.

eh sandalee. on top of the chair]

بر (۴) *(bar)* 1 Fruit Ex هرگز ارشاخ بید بر مجوری « You will never find frut on the willow 2. Leaf [contraction of برگ] 3 *Fig* Produce, also, profit

برخوردن To enjoy. *Lit*, to eat fruit.

بر (۵) *(bar)* ۱ـ امر ارف بردن [Carry thou, take thou [Imper root of بردن *bordan*, short for ـبر *be-bar*, the usual form]

۲ ا ما ارف بردن Carrying, taking, seizing [Short for برنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp]. Ex دلبر *See in the vocab*

بر (۱) *(barr)* Land A con tinent A large barren plain

بر عظم The Old World

بر جدید The New World

بر (۲) *(barr)* ص A Pious virtuous, good [ج = ابرار *(abrar)*]

بر *(barr)* ا Piety, goodness

بر (۱) *(bor)* [۱ـ امر ارف بریدن Cut thou [Imper root of بریدن *boreedan*, short for ـبر *be'bor*, the usual form]

ا ما ارف بریدن ۲ Cutting [Short for برنده *borandeh* the usual form, and used only in comp]

Ex تب بر antitebrile febrifuge

بر (۲) *(bor)* ا *Gam* Cutting

برریدن To cut

Ex. گیسه بر ریدن *See* گیسه

در برم نشست He sat by my side

2 Breast bosom, lap Ex طفل را در بر گرفت She took the child in her bosom 3 (Any part of) the body 4 Breadth, width [= پهنا] Ex این پارچه خیلی کم بر است This cloth has a very little breadth 5 Memory, remembrance Ex شعر را از بر خواندم I recited the poem from memory 6 *R* Height also, top *See note below* 7 *R* A young woman 8 *R* A door

از بر کردن ف م To memorize to learn by heart

از بر خواندن To recite from memory

از برداشتن ف م To know by heart

1 To comprise در بر داشتن ف م to embrace, to include Ex این جمله دو چیز در بر دارد 2 To entail, to necessitate Ex کار ما چو حساب دیگری را در بر دارد 3 [*O S*] To have beside one to have in one's bosom

در بر گرفتن ف م / در بر کشیدن To embrace, to take into one's bosom *See* در آغوش گرفتن *under* آغوش

[*Note* ـبر No 1 and ـبر No 2 were originally phrases construc ted with ـبر No 3 which is a noun, and afterwards were short-ened For example, the phrase بر صندلی on the chair, in which we regard بر as a preposition, was originally در برِ صندلی *dar bar-*

بر (۳) *(bar)* 1. Side Ex (a) چه بر سرش آمد What came upon him? *i.e* what happened to him? (b) وای بر او Woe upon him (c) سبد را بر سر گذاشت He put the basket on his head (d) بر من رحمت نما Have mercy upon me (e) بحثی بر او نیست There is no dispute over him there is no objection to him *See the second sense of* بر *below*

2 To, toward Ex (a) او هوا را بر من آمد (b) من ایراد گرفت He objected to me

3 In [*used in many idiomatic phrases*] Ex برحسب - بر طبق *See below* 4 By Ex برسبل تمثیل by way of allegory or parable 5 At Ex لحظه‌ئی بر من نگریست He looked at me for a while

Poet Planning, thinking, بر آن also determined Ex بر آنم که

Double Twofold یك بر دو

Tenfold یك بر ده

In accordance *(bar teb'gheh)* بر طبق with (*or* to), according to, in conformity with By virtue of Ex بر طبق ماده هشتم قانون In conformity, by virtue of, Article VIII of the Law

1 According to, in accordance with Ex برحسب مقتضیات

2 In proportion to

In favor of, *(bar-lah'eh)* بر له for, with Ex بر له رفع حجاب رای دادند They voted in favor of the unveiling of women

بر *(bar)* (۲) ق Up over, back, away, etc

[*Note* The word بر in its adverbial sense is only a particle serving as a prefix in many a compound verb, with the meanings indicated above. Thus برچیدن means *to pick up*, برگشتن means *to turn up* and برانداختن means *to overthrow* or *throw away* But in some verbs it serves only as an expletive or, at most, as an emphatic particle Thus برآمیختن has about the same meaning as آمیختن both mean *to mix, to mingle*; but the verb برافروختن may be considered as the emphatic form as افروختن *to kindle* or *to excite*]

بر *(bar-aley'heh)* علیه Against Ex برعلیه او قیام کردند They rose against him

بر سبیل *(bar-sabee'leh)* By way of According to at Ex. بسبب بر سبیل خاطرخواهی شما این کار را کردم I did it at your request

بنابراین Therefore accordingly

بر روی *(bar-roo'yeh)* Upon, on over [=بر]

1 On the *(bar-sar'eh)* سر top of, over above on 2 *Poet* Planning intending Ex برآنم که I am planning to

See under عکس عکس

See under طرف برطرف

A strange thing

بدیمن *P A* ص *(bad-yomn)* Inauspicious

بدین *(bedin)* = بین To this, hereto

بدیه = **آرزومندی** *(bedyeh)*

بدیهه *A* ا *(badeeheh)* Improvisation Something said extemporaneously or offhand A self-evident truth or statement

بدیهه = بدیهه Extemporaneously بدیهه

بدیهه گو *A P* ا *(goo)* An improvisator

بدیهه گوئی *A P* ا *(gooyee)* Improvisation Extemporaneous speaking

بدیهی *A* ص *(badeehee)* Self evident بدیهی است که این ترسها را خواهد کرد It is self-evident (*or* too evident) that under such circumstances he will not consent

بدیهیات *(badihiyyat)* = بدیهیات ج] ا — A self-evident statement or truth an axiom

بذاته *A* *(bezatehee)* By its own essence, intrinsically *See* ذات

بذر *A* ا *(bazr)* [= بذور ج *(bozoor)* Seed [*O S*] Sowing dissemination scattering

بذرافشان *A P* ا *(– afshan)* A corn drill a seeder

بذرالبنج *A* *(– ol banj)* / **بذرالبنگ** *A P* *(ol bang)* Henbane seeds, Indian hemp seeds.

بذرالکتان *(ol kattan)* Linseed *A* ا == بزر or بذرك *See*

بذرك = بزرك *A P* ا *(bazrak)* Linseed

بذرکار *A P* ا *(bazrkar)* A sower.

بذرگر *A P* ا *(bazr-gar)* A sower, a farmer *See* برزگر & برزگ

بذرگری = = *(garee)* برزگری

بذرقتن *(bezroftan)* = بذر دادن - پذیرفتن

بذرقطونا *A* ا *(bazrch ghatoona)* Fleawort

بذرقه = *A P* *(bazreghch)* **بذره** = *(bazrch)* Munificence *A* ا *(bazl)* Giving generously, bestowing liberally Spending using Ex (a) بذل مساعدت کردن to give (or lend) one's assistance (2) بذل مساعی کردن to bend effort

Munificence, donation, بذل و بخشش = 1 بذل کردن بخشش کردن 2 To give liberally To spend To use or lend (effort etc) *See examples above*

بذله *A* ا *(bazleh)* A wit a witticism, a bon-mot a jest Recital of a poem with cadence

بذله Everyday garment *A* ا *(bezleh)*

بذله باز = **بذله گو** *(bazleh baz)*

بذله گو 1 Witty *A* ص — *(goo)* 2 A wit, a humorist A jester

بذله گویی Witticism *A* ا *(gooyee)*

بذی Foul-mouthed *A* ص *(bazee)* Obscene, profligate

بدیون Costly silk *A* ا *(bazyoon)* stuff

بر (۱) Upon, on, over ا ح *(bar)*

Without Ex (1) بدون سند نمیتوان حرف زد Nothing can be said without a document (2) قرار داد باطل خواهد شد بدون اینکه حقی برای او باقی ماند The contract will be cancelled without leaving for him any right *See* دون

بدوی *(badavee)* ص A 1 Bedouin, a nomad 2 Rude, wild

بدوی *(badiee)* ص 1 Primary

بده = *(bedeh)* **بدهی**

بده = *(bedeh)* **بدهی** = **کته** *(bedeh)*

بدهضم *(bad hazm)* R Indigestible Dyspeptic *P A* ص

بدهضمی *(bad hazmee)* Dyspepsia indigestion

بده کار ـ بدهکار *(bedeh kar)* ص A 1 A debtor 2 Having a debt, (being) in debt indebted, owing Ex او بمن بده کار است He owes me one *rial*

بدهکاری *(bedeh karee)* Indebtedness, debt obligation A debt

بدهی *(bedehee)* 1 A debt Ex (1) ده ریال بو بدهکارم I owe him 2 *rials* (2) بدهی شما صد تومان میشود Your debt amounts to 100 *tomans*. *Syn* = قرض ـ دین ـ وام

بدهیئت *(bad heyat)* ص *P A* Ugly, ill-shaped Hideous

بدی *(badee)* ا Badness, bad [*used as a noun*], evil(ness), wickedness Wrong Malfeasance Ex بدیرا بنیکی میتوان دفع کرد Evil may be averted by goodness *See*

بدی *the adj*

To do evil, بدی کردن ف

To do wrong Ex بمن بدی کرد He did me wrong

بدیع = *(badeej)* **هلیله ـ بلیله**

بدیخ *(bi lekh)* ص *A* Elevated in rank

بدیسه *(badeesch)* ا = بادیسه 1 2. A piece of wood bored for receiving the top of a tent-pole

بدیشان *(bedeeshan)* = بایشان To them

بدیع *(bade')* ص ا 1 New Wondertul strange 2 A novelty (Chapter on) figures of speech [*Used also attrib* Thus علم بدیع *Compare* علم صنایع] 3 An attribute or God, regarded as creator innovator, etc

بدیع الجمال *(badee'-ol-jamal)* ص *A* Of rare beauty Marvellously beautiful

بدیع رقم *(badee'-raqham)* ص *A* Writing or tracing wonderfully beautifully

بدیع شمایل = *(badee'-shamayel)* **بدیع الجمال**

بدیع منظر *(badee'-manzar)* ص *A* Of rare or wonderful aspect Picturesque

بدیعی *(badee'ee)* ص *A P* Pertaining to the figures of speech Rhetorical Ex صنایع بدیعی [Fem & pl = بدیعه] *See* صنایع

بدیعه *(badee'eh)* ص بدیع [Fem of reserved for fem or pl nouns]

بدایع *(badaye')* ح = بدیع 1 — A novelty, an innovation A rarety

بدشهری *(—mehree)* ا Unkindness

بدن *(badan)* ا *A* [ح = ابدان *(abdan)*] The body The bare body, also, the privities A trunk A short coat of mail.

بدن *(bodan)* ا [*Short form of* بدن]

بدناً *(badanan)* ق *A* Bodily, corporally Personally *R*

بد نام *(bad-nam)* ص Defamed ignominious, infamous, disgraced || بد نام کردن ف To defame to disgrace

بدنامی *(- namee)* ا Infamy bad repute

بدنژاد *(- nezhad)* ص Of a bad stock, base-born Ex اسب بد نژاد

بد نسل *(—nasl)* ص *PA* 1 = بد نژاد 2 Bastard illegitimate

بدنظر *(- nazar)* ص *PA* 1 = بدچشم 2 Ill-favored *R*

بدنعل *(- na'l)* ص *PA* 1 Unsure-footed 2 Hard to shoe Ex 1 & 2 اسب بد نعل

بد نفس *(- nafs)* ص *PA* Depraved having a bad character, sensual

بدنفس *(— nafas)* ص *PA* Expressing imprecation, imprecatory Having an unpleasant voice [*O S*] Of an offensive breath

بدنفسی *(- nafsee)* ا *PA* Bad character, sensuality

بدنقش *(-naghsh)* ص *PA* Unlucky

بدنقشی *(-naghshee)* ا *PA* Bad luck, deuce-ace

بدنگر *(- negar)* ص Evil-eyed Weak-eyed. *See* بد چشم

بدنما، بدنما *(- nama, -noma)* ص Unsightly, ugly. Seedy Ungraceful. Indecent [*Note* This adj is never used for persons, the adj. رشت may be used both for persons and objects]

بدنمائی *(- namayee)* ا Unsightliness, ugliness Inelegance Seediness

بدنه *(badaneh)* ا *A P* A trunk, body of a thing Hull (of a ship)

بد نهاد *(—nehad)* ص Ill-set, ill-natured Of a bad character

بدنی *(badanee)* ص *A P* 1 Bodily corporal pertaining to the body, somatic Ex. (a) امراض بدنی (b) سیاست بدنی corporal punishment 2 Flesh-colored, flesh red

رنگ بدنی Flesh-color

بدنیت *(bad-niyyat)* ص *PA* Having a sly meaning, malevolent, ill-disposed

بد نیتی *(- niyyatee)* ا *PA* Sly meaning malevolence, bad intention

بدو *(badv)* ا *A* 1 Beginning, commencement Ex از بدو خلقت عالم تا بحال 2 A desert

بدو *(bedo)* = باو To him her, etc

بدوار *(badvar)* ص Mischievous

بدواز *(badvaz)* ا 1 = پرواز 2 = تواز

بدوره (۱) *(badooreh)* ا Sweetmeat, etc, carried away by guests from a feast

بدوره (۲) *(badvareh, badooreh)* ا 1 A portion, a share 2 = بدوره (۱)

بدوضعی *(bad-vaz-ee)* ا *PA* Bad condition

بدون *(bedoo'neh)* ح.ا *PA*

Irreligious Heretical [Often used merely as bad language or insult].

بد مزاج *P.A* ص *(- mezaj)* Surly, peevish [*O S*] Of a bad temperament

بدمزاجی *P A* ا *(— mezajee)* Surliness, peevishness [*O S*] Bad temperament

بدمزگی ا *(- mazegee)* Bad taste Insipidity. *Fig* A flat joke

بدمزه ص *(- mazeh)* Disagreeable to taste of a bad taste, distasteful Insipid

بدمست ص *(- mast)* Intoxicated (to the extent of losing self-control)

بدمستی ا *(- mastee)* Intoxication Profligacy or brawl accompanying drunkenness

بدمستی کردن ف ل To brawl or act dissolutely, as a drunkard

بدمعاش *P A* ص *(- ma-ash)* Leading a bad life Having a poor trade Immoral *R*

بد معاشرت *P A* ص *(— moasherat)* Unsociable

بدمعاملگی *P A* ا *(—moamelegee)* Unfairness or trickery in dealing || To be unfair in dealing To play tricks in one's business

بد معامله *P A* ص *(- moameleh)* Unfair, tricky (in one's dealing or transaction) *Compare* بددهه

بدمنش ص *(- manesh)* Fastidious

بدمهر ص *(—mehr)* Unkind

بدگوئی ا *(- gooee)* a slanderous report, ill-speaking, vilification, backbiting

بدگوئی کردن ف ل To backbite to slander Ex او مرا بدگوئی میکند He slanders or backbites me

بدگهر = *(—gohar)* بدگوهر

بدل (۱) ا *(badal)* A 1 substitute, an equivalent a succedaneum Fx بدل آنرا باید بدهد You should give the equivalent of it 2 Substitution change also, exchange 3 *Gram* Apposition, also, an appositive 4 A relieve guard [ح = ابدال *(abdal)* بدلاء *(bodala')*

بدل کردن = عوض کردن - مبادله کردن

بدل مایتحلل *A (-ch mayatehallal)* Food [*O S*] Substitute for what is worn out

بدل (۲) ص *A* Counterfeit, false imitation spurious Ex الماس بدل imitation diamond

بدل *A* ا *(badl)* Permutation, change *Ar Gram (horoof al-—* حروف البدل) Permutable letters

بدل ق *(bedel)* Heartily [*See* دل]

بدلاء *See under* (۱) بدل

بد لجام = *(bad lejam)* بدلگام

بد لغا *P A* ص *(- legha)* Ungainly, gruff

بدلگام ص *(— legam)* Hard-mouthed [= بددهه] اسب بدلگام

بد لهجه *P A* ص *(- lahjeh)* Having a bad pronounciation

بدلیون ا *(badlioon)* = مقل Hdellium

بد مذهب *P A* ص *(bad-maz-hab)*

[O. S.] Having a bad physiognomy. Ex چهرا بد نباشد a sinister face

بدقلب *(—ghalb)* ص *P A* Bad-hearted Malevolent, venomous

بدقلق *(—ghelegh)* ص Ill-mannered, also, moody

بدقول *(—ghowl)* ص *P A* Unfaithful to one's promise, breaking one's promise

بدقولی *(ghoulee)* ا *P A* Breach of promise

بدکار *(kar)* ص = بدعمل. بدفعل

بدکاری *(—karee)* ا = بدعملی

بدکردار *(—kerdar)* ص-ا 1 Iniquitous, wicked, malfeasant 2 An evil-doer, a wicked person

بدکرداری *(—kerdaree)* ا Iniquity, wickedness, malfeasance

بدکند *(—kand)* ا = رشوه A bribe

بدکنش *(konesh)* = بدکار

بدکیش *(keesh)* ص Irreligious, impious

بدگل *(—gel)* ص Ugly plain Ex دختر بدگل An ugly girl

بدگلی *(gelee)* ا Ugliness

بدگمان *(gomān)* ص Suspicious Ex. او من بدگمان است He is suspicious of me

بدگمانی *(—gomanee)* ا Suspicion

بدگو *(—goo)* ص-ا 1 Slanderous scandalous, ill-speaking, backbiting 2 A backbiter A slanderer

بدگوهر *(—gowhar)* ص Ill-natured, essentially bad

بدگوئی *(—gooyee)* ا Slander.

having acquired a bad habit Having bad manners or customs

بدعت *(bed-at)* ا *A* Innovation Novelty Heresy

بدعت گذاردن ف ل 1 To introduce something new 2 To innovate, to establish To begin, as a heresy

اهل بدعت *See under* اهل

بدعت کار *(—kar)* ا An innovator

بدعمل *(—amal)* ص-ا *P A* 1 Wicked wrong-doing, malfeasant 2 An evil doer A debauchee

بدعملی *(—amalee)* ا *P A* Wrong-doing, evil-doing malfeasance wickedness Debauchery

بدعنق *(—onogh)* ص *P A* *Colloq & slang* Proud and morose

بدعهد *(—ahd)* ص *P A* Unfaithful to one's promise, unfid l Perfidious

بدعهدی *(—ahdee)* ا *P A* Infidelity breach of promise Perfidy

بدعهدی کردن ف ل To break one's promise To prove disloyal

بدفرجام *(—farjam)* = بدانجام

بدفعال *(—feal)* = بدفعل

بدفعل *(—fe'l)* ص *P A* = بدعمل. بدکار

بدفعلی *(—fe'lee)* = بدعملی

بدقدم *(—ghadam)* ص *P A* Bringing bad luck, inauspicious [Said of a new born child, a newly-married woman, etc]

بدقمار *(—ghomar)* ص *P A* *Gam* Habitually becoming nervous, and wishing to play tricks

بدقیافه *(—ghiafeh)* ص *P A* Sinister

بدساعت (*bad-saat*) ص *P A* Ill-timed.

بدست الخ (*bedest*) *See under* دست

بدسج (*bad saj*) ص Ungraceful

بدسرانجام (*—saranjam*) = **بدانجام**

بدسرشت (*—seresht*) ص Ill natured ill-set *See* سرشت

بدسغان (*badesghan*) ا = **عشقه**

بدسکال (*bad sekal*) ا
بدسگال (*bad-segal*) ص Malevolent

بدسگالی (*segalee*) ا Malevolence

بدسگالیدن (*sgaleedan*) ف ل To plot mischief

بدسگان (*badesgan*) = **بدسغان**

بدسلوك (*bad-soloek*) *P A* = **بدرفتار**

بدسلوکی (*—soolookee*) *P A* ا Misbehaviour ill treatment

بدسوار (*-sevar*) ا ص I \ bad horsema \ Untractable, fierce

بد سواد = **بدمعامله**

بدسیرت (*-seerat*) ص *P A* Immoral, having a bad character

بدشکل (*bad shekl*) ص *P A* Deformed, misshaped, disfigured Ugly

بدشکل کردن ف م To deform, to disfigure to distort

بدشکلی (*shekle*) *P A* ا Deformity Ugliness

بدشگون (*shogeon*) ص Ill-omened

بدصورت (*— soorat*) ص *P A* Ugly

بد طینت (*— teenat*) ص *P A* Ill-disposed ill natured Bad hearted

بدطینتی (*- teenatee*) ا *P A* Bad nature Bad mind, bad heart

بدظن = **بدگمان**

بدعادت (*—adat*) ص *P A* Spoiled,

بدرقه (*badragheh*) ا An escort, a guide a convoy Something taken with or after a medicine [corresponding, so to speak, to the English slang word «chaser»]

بدرقه کسی رفتن To escort a person

بدرقه کردن ف م To take after or with a medicine

بدرکاب (*bad rekab*) ص *P A* Hard to mount, as a horse

بدرگ (*—rag*) ص Of a bad stock

بدرنگ (*—rang*) ص Of a bad color.

بدرود (*bedrood*) ا 1 Farewell 2 *R* Health

بدرود گفتن
بدرود کردن ف ل To bid farewell

بد روزگار (*bad-roozegar*) ص Wicked Miserable

بدره ـ بدرة (*badreh, rat*) ا \ bag of money (or gold)

بدری (*badree*) ص *A* Plenilunar, pertaining to the full moon

بدزبان (*bad-zaban*) ص Foul-mouthed, scurrilous

بدزبانی (*—zabanee*) ا Abusive language, abuse, scurrility

بدزندگانی (*-zendeganee*) ص = **بد روزگار**

بدزهره (*— zahreh*) ص Wicked Timid

بدسابقه (*sabegheh*) ص *P A* Having a bad record

بدساز (*- saz*) ص 1 Furious, angry 2. = بدساخت

بدساخت (*sakht*) ص Badly made, of a bad make, badly shaped.

بد خلق (—khoolgh) ص P A Ill-humored Peevish, crabbed

بد خلقی (-khoolghee) P A ا Ill humor Peevishness Exasperation

بد خو (—khoo) ص Ill-natured Ill-humored Vicious

بد خواب (—khab) ص. Roused from sleep too soon (and hence ill-tempered) [O S] Sleeping badly, of an unsound sleep

بد خوان (—khan) ص = لایقرأ Illegible

بد خواه (khah) ص. Malevolent, malicious Ex آدم بد خواه

بد خواهانه (—khahaneh) ق-ص 1 Malevolently maliciously 2 Malevolent Ex تظاهرات بد خواهانه

بدخواهی (khahee) ا Malevolence

بد خوی (-khooy) = بد خو

بد خویی (khooyee) ا Ill humor, ill-temper Ill-nature Viciousness

بدخیال (-khial) ص. P A. Unduly suspicious, having an unjustified evil opinion (of others)

بد خیالی (-khialee) P A ا Unjustified evil opinion (of others), undue mistrust or suspicion

بد خیم (-kheem) = بدخلق

بددعا (-do'a) P A ا An imprecation a malediction

بد دل (—del) ص 1 Bad-hearted, ill-wishing, having a bad intention. 2 R Timid

بد دماغ (—demagh) ص P A Proud, vain Hard to please Dissatisfied.

بددهن (bad-dahan) ص. 1. Scurrilous, foul-mouthed 2. Of an unpleasant voice.

بد دهنه (-dahaneh) ص Hard-mouthed Ex اسب بددهنه

بد ذات (-zat) ص P.A Mean, base Malicious, having a sly meaning Naughty mischievous Roguish Ex بچه بد ذات a rogue, a roguish child

بدذاتی (-zatee) P A ا Maliciousness Meanness Sly meaning [= دحسی] Naughtiness Roguishness

بد ذهن = کند ذهن. کودن

بدر (badr) ا The full moon

بدر شدن To full, as the moon

بدر (bedar) الخ See under در

بدرام (bad-ram) ص R Difficult to tame, restive, wild

بد راه (-rah) ص Perverted, perverse, misguided

بد راه کردن ف-م To pervert, to misguide

بد رای (—ray) ص P A Having a wrong or ill-advised judgment

بدرایحه (—rayeheh) P A = بدبو

بدرد خوردن See under درد

بدرستی See under درستی

بد رفتار (bad-raftar) ص Misbehaving, of a bad conduct, ill-treating [O S] Going badly

بدرفتاری (raftaree) ا Ill-treatment, misbehavior bad conduct, misconduct Abuse

بد رفتاری کردن ف-م To misbehave, to misconduct To abuse, to ill-treat Ex آن زن بد رفتاری میکرد

بدابع / **بدایع** (*badaye'* / *badaee'*) A 1 new things, rarities [Pl of بدیعه]

بدائی (*bada-ee*) ص A Aesthetics. علم بدایع

بدائی A ص Preliminary Ex حاکم بدائی See حاکم بدایت

بدآئین (*badayin*) ص Irreligious, wicked, perverse, impious

بد باطن (*bad baten*) ص P A Inwardly bad

بد بافت (*-baft*) ص Of i bad texture *Fig* Ill-set ill-natured.

بدبخت (*—bakht*) ص. Unfortunate, unlucky miserable, ill-fated Ex آدم بدبخت

بد بختانه (*bakhtaneh*) ق Unfortunately Ex بد بختانه او خود اهم گم کرده بود

بد بختی (*— bakhtee*) ا Bad luck, misfortune Ex اسهم او بد بختی او بود

بدبد (*badbad*) ص *Colloq* Very bad

بدبده (*badbadeh*) ا A quail

بدبده (*bad-bedeh*) ص Poor pay Ex آدم بدبده‌ی است He is poor pay

بد بو (*— boo*) ص Malodorous, having a bad odor (*or* smell)

بدیاری (*— biaree*) ا *Slang* Bad luck, esp in gambling

بدبین (*-bin*) ص 1 Pessimistic cynical, seeing the dark side of things 2 Distrustful, mistrustful, apprehensive Ex بد بین نباشید

بد بینی (*—beenee*) ا A pessimist — Pessimism

بد پدر (*—pedar*) ا A step father

بد پسند (*—pasand*) = مشکل پسند

بدتبار (*— tabar*) ص Low-born, of mean birth [= بداصل]

بد ترکیب (*—tarkeeb*) ص. P A Ugly, bad-looking Deformed Misshapen

بد ترکیبی (*—tarkeebee*) ا Ugliness Deformity

بدجلو (*jelow*) ص Restive [= بد رکاب]

بدجنس (*—jens*) ص P A Malicious, vicious, bad-hearted Mean base-born [*O S*] Of a poor stuff

بدجنسی (*- jensee*) ا Maliciousness, viciousness bad-heartedness

بد چشم (*chesm*) ص Evil eyed Coveting another's prosperity Jealous envious

بدحال (*- hal*) ص P A 1 Unhealthy, also, very sick Ex مریض بدحال است 2 Ill-tempered 3 Miserable

بدحالت (*halat*) ص P A Ill-tempered Ill-mannered Sick unhealthy

بد حالی (*halee*) P A ا Ill temper Bad condition (of health)

بد حرفی (*— harfee*) P A ا Railing scandal (Using) bad language

بدخش / **بدخشان** (*badakhsh* / *badakhshan*) ا A place between India and Khorassan noted for its rubies *By ext & fig* Ruby

بدخصال / **بدخصلت** (*— khesal* / *— kheslat*) ص P A Ill-natured, of a bad disposition

بدخط (*khat*) ص P A Having a bad or illegible writing

بد خطی ا — A bad penman Ex آدم بد خط

1 Not apt to believe 2 An unbeliever

بداعمال = بد عمل

بداغ *(bodagh)* I *Bot* Guelder-rose

بد افعال *(bad-af-al)* = بدفعل بدعمل

بداق *(badagh)* I Lower part of a trouser

بدآمد *(badamad)* I Unwelcome

بد آموخته *(badamokhten)* ص Spoiled, having acquired a bad habit

بدان *(bedan)* = بآن To that

بد انتظامی *(bad-entezamee)* P A I Misrule Bad government

بدانجام *(—anjam)* ص Turning out badly, of a bad consequence

بد اندیش *(—indeesh)* ص / **بداندیشه** *(—andeesheh)* Malicious, ill wishing, malevolent

بداندیشی *(—andeeshee)* I Malevolence, malice maliciousness

بداوت *(badavat)* A I Nomadism

بدآوردن *(badavardan)* ف ل To have bad luck esp in a game

بداهت *(bedahat)* / **بداهه** *(bedaheh)* A I Improvisation A surprise, an accident

See in the verb (bel-) بداهه.

بداهة *(bedahatan)* ق A = بالبداهه

بدایت *(badayat)* A I Beginning commencement

Courts of primary instance, محاکم بدایت preliminary courts of justice

بدایة *(badayatan)* ق A Preliminarily In the beginning

بدد *(bodd)* A I Flight, escape [Used in the expression لابد *labodd* i e necessarily]

بدء *(bad')* A I Beginning ابتداء = Creating

بدا *(dad'a)* ح ن R بنده کردن = شروع نمودن Woe ! Ex بدا بحال او اگر Woe upon him if

See the 5th use of *alef on page 1.*

بد آب و هوا *(—abohava)* ص Insalubrious, of an unhealthy climate. Ex بلاد بدآب و هوا unhealthy or insalubrious regions

بد احوال = بد حال *(—ahval)*

بد اختر *(akhtar)* ص Ill-starred

بداخلاق *(—akhlagh)* P A ص Immoral *See also* بد خلق

بد اخلاقی *(—akhlaghee)* P A I Immorality *See also* بد خلقی

بداخم *(—akhm)* ص Surly, sullen, morose, habitually frowning

بداخمی *(—akhmee)* I Moroseness surliness, (habitual) frowning

بدادا *(—ada)* ص Showing bad manners *See* ادا

بدار *(badar)* I A goad = سیخ-سعک

بداسلوب *(bad-osloob)* P A I Using or having bad methods Immethodical Ill-mannered *See* اسلوب

بداصل *(—asl)* P A ص Low-born

بد اطوار *(—atvar)* P A ص Ill-mannered

بداعت *(beda-at)* A I Something new or strange.

بد اعتقاد *(bad-e'teghad)* P A I ص

An envious person

بخیله = *(bakheeleh)*

بخیلی = *A.P.* ا *(bakheelee)* بخل

بخیلی کردن = بخل کردن

بخیه ا *(bakhyeh)* 1 Stitching sewing 2 *Surg* A suture

بخیه ردن ف م / بخیه کردن ف م To sew strongly, to stitch

بخیه بر روی کار افتاد *Prov exp* The secret was divulged

بخیه دار ص *(—dar)* Having a suture Stitched

بخیه زن ا *(—zan)* A stitcher One who introduces a suture into something

بد (۱) ص *(bad)* Bad 1 Of poor quality interior Ex (a) کاغذ بدی است (b) انشای من حتمان بد نیست My style is not so bad (or poor) 2 Vile, foul ill Ex حرف بد 3 Wicked, corrupt immoral Ex اولاد بی همگی بدشدند 4 Noxious Ex رای بد 5 Unfortunate unlucky Ex مزاج بد است / حیلی بد شد که محبور شدم این حواص را بفروشم 6 False base Ex پول بد 7 Dangerous severe Ex مرض بدی است

[*Note* 1 The adj بد is the opposite of خوب in any one of its senses, just as is the case with the English 'bad and good' In the above 7 examples, the Persian synonyms for بد would be respectively بیمار - بدکار - زشت - بد - مضر - سخت - قلب - نا شایسته - خطرناک or]

[*Note.* 2 The adj بد may either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه). (a) هوای بدی است (b) بدهوائی است It is bad weather]

[*Note.* 3 The compar degree of بد which is usually بدتر *bad-tar* is often written بتر in literary works where it is pronounced *batar* The pronounciation of بتر is commonly heard to be *bat tar*]

[*Note* 4 The adj بد is used as a prefix in numerous self-explaining compounds, the most important of which are give in the vocab Ex (a) بداختر ill- starred (b) بدعمل wicked]

بد (۲) ق Badly improperly etc Ex (1) شما خطی بد مینویسید You write very badly (b) بدگرفتار شده ام I am in a bad pickle, *lit* I am badly caught 2 Hardly scarcely Ex بد ارزد میارزد It is hardly worth two *tomans*

بد (۳) ا 1 Bad, evil wickedness Ex بد کردن آسان است It is easy to do bad 2 Adversity, calamity Ex هر گز بدی نبینی

بد (۴) = *(bad, bod)* **آشگیره**

بد ا *(badd)* Separation, dispersion

بد (۱) = بود *(bod)* [*Poet. and contracted form of* بود]

بد (۲) ا = (۱) بادبند *Sec* 2 A servant

بد (۳) = بت *A.-P.* ا An idol

Mercifulness, quality of mercy,
بخشنده *(bakhshandeh)* ص
Forgiving, merciful Liberal, generous, bountiful munificent Ex خداوند بخشنده
بخشودن =*(bakhshoodan)* **بخشدن**
بخشه *(bakhsheh)* ا = بخس
A portion
بخشی (۱) *(bakhshee)* = **بخشه بخش**
بخشی (۲) ا A military chief, a commander-in-chief A paymaster A secretary
بخشیدن *(bakhsheedan)* ف م
1 To forgive, to pardon to absolve, to excuse, to spare Ex (a) خدایا گناهان ما را ببخش O God! forgive us our sins (b) ببخشید آقا اینطور نیست I beg your pardon (*or* excuse me), sir, that is not the case. (c) تنبیه او را بخشیدم I spared you his punishment (d) او را می بخشم For my sak forgive him 2 To bestow, to grant, to give Ex خدا یحیی باو بخشید بول 3 To preserve Ex خداوند این اولاد را بشما ببخشد May God preserve this child to you
بخشیدنی *(bakhsheedanee)* ص
Pardonable
بخصوص *See under* خصوص
بخل *(bokhl)* ا Avarice, stinginess Envy jealousy
To be parsimonious (in) To withold to spare Ex از کنس هر کس که از او سراغ بخل نمیکرد
He would not spare to tell me

بخلاء *(bokhala')* [ج بخل او]
بخلاف *See under* خلاف
بخله *(bokhleh)* ا = حرمه = پرسلان
بخنو *(bakhnoo)* = بخنه
بخو *(bokhow)* ا A manacle, a handcuff
بخود *See under* خود ا ج
بخود بسته *(bekhod-basteh)* ص
Affected, assumed, sham, simulated
بخور *(bakhoor)* ا Incense Fumigation. [Colloq pr *bokhoor*]
[ج بخورات ـ ابخره *(abkhereh)*]
بخور دادن ف م To cense to incense to perfume with incense, to fumigate
بخوره *Bot* Cyclamen Sowbread
بخور سوزاندن To (burn) incense
بخوردان=*(—dan)*=مبخر ا A censer
بخورك = *(bokhoorak)* = **ارژن**
بخور و نمیر *(bokhoro-nameer)* ا
A scanty food a pittance
بخوریدن *(bokhooreedan)* ف ل
To become mad [Imper root بخور]
بخون = *(bakhoon)* = **بهرام=مریخ**
بخیازی *(bakhyazee)* ا A tip given to one who brings new clothes Worn garment given to a beggar or servant
بخیدن *(bakheedan)* ف ـُـ (cotton, wool etc) [Imper root=ج]
بخیر *See under* خیر
بخیل *(bakheel)* ص Avaricious, miserly Jealous, envious
A miser, [*(bokhala')*=ج بخلاء] ا =

Prosperity, luckiness
بختیاری (۳) ا Name of a tribe in Persia, and the region where they dwell, in the vicinity of Ispahan
بختیاور = **بختیار** (۱) (*bakht-ravar*)
بخجد ا (*bakhjad*) Dross (of iron)
بخدا *See under* خدا
بخر ا (*bakhr*) Giving off steam
بخر ا (*bakher*) Stinking mouth
بخرد ص (*bekhrad*) Wise
بخردی = خردمندی ا (*bekhradee*) Wisdom Intelligence
بخرك = **بادام کوهی** (*bokhrak*)
بخس (۱) ص (*bakhs*) Faded Withered, as a hide Pining with grief
بخس (۲) [امر ارف بخسیدن Imper of
بخسان (*bakhsan*) ص [وبخوصمی ارف بخسیدن] Faded, withered Melting
Fig Afflicted
بخسانیدن ف م (*bakhsaneedan*) To fade *v t*, to cause to wither To melt [Caus of بخسیدن]
بخست ا (*bakhast*) A noise or sound An echo A nightmare
بخسودن ف م (*bakhsoodan*) 1 To beat or hammer 2 بخسیدن
بخسیدن ف ل (*bakhseedan*) To (cause to) melt To (cause to) wither *Fig* To inflict pain upon [Imper root = بخس]
بخش (۱) ا (*bakhsh*) A portion, a share A part A division, a chapter, A tower A constellation A fish
To distribute, بخش کردن ف م

to divide. Ex. صدتومان در میان فقرا بخش کرد
بخش (۲) [ا - امر ارف بخشیدن] Forgive thou Distribute thou [Imper. root of بخشیدن *bakhsheedan*, short for بخش *be'bakhsh* the usual form]
Forgiving [ا ۲ و ارف بخشیدن] - Distributing giving [Short for بخشنده *bakhshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex بخ بخ
See in the vocab
بخشا ـ بخشای (*bakhsha-*)
See بخش (۲) *the second sense*
بخشایش ا (*bakhshavesh*) 1 Act of bestowing granting etc 2 Forgiveness absolution Ex بخشایش گناهان
بخشاشگر ص بخشنده (*gar*) Merciful
بخشایندگی ا (*bakhshayandegee*) Mercifulness, quality of mercy Liberality
بخشاینده ص (*bakhsha yandeh*) Merciful, absolving Bountiful liberal
بخشائدن = **بخشیدن** (*veedan*)
بخش بندر ا (*bakhsh-bandar*) A port with a custom-house A royal custom house
بخشش (۱) ا (*bakhshesh*) Munificence liberality, bounty A gift a donation Pardon, remission
To make a donation, to bestow gifts, etc بخشش کردن ف م
بخشش (۲) = حوت ا *Astr* The Pisces
بخشندگی ا (*bakhshandegee*) Liberality generosity, munificence

بخارائی A native of Bukhara Dialect of Bukhara *(- yee)*
Of Bukhara —ص.

بخار دار *A P* ص *(bokhar-dar)*
1 Vaporous 2 *R* Feverish

بخار سنج A vapori *A P (- sanj)*
meer

بخار مانند *A P* ص *(manand)*
Vapory Steam-like Misty

بخاری (۱) ا ص. *(bokharee)*
1 A stove 2 Worked by steam
Like steam or vapor, vapory

کشتی (یا قایق) بخاری = کشتی (یا قایق) بخار
A steam-brake ترمز بخاری

بخاری (۲) = *R* **بخارائی**

بخاطر *See under* خاطر

بخاو = *T. (bakhaw)* **بحو**

بخت ا *(bakht)*
Luck fortune
Horoscope

بخت بد = بد بختی
بخت تیره = تیره بختی
بخت رام
بخت نیك (یا خوب)
Good luck
Good fortune
بخت یار
See in the vocab خوش بخت — بد بخت
Marriageable Ex. دختر دم بخت
Bad luck بخت خفته (یا خواب)
Good luck بخت بیدار
Fortune has بخت از او برگشته است
turned against him
بخت که بر گردد بالوده دندان می شکند
Prov When a person is unlucky, whatever he touches will go wrong

بخت (۱) *A* ا *(bokht)*
A two-humped, Bactrian camel

بخت (۲) = **بخت النصر. بخت نصر**

بخت آزمائی ا *(bokhtazmayee)*
ottery. [*O S.*] Trying one's fortune.

بخت النصر ا *(bokhton-nasr; nasar)*
debuchadnezzar

بختاور ص *(bakhtavar)*
lappy

بخت برگشته *(bakht-bargashteh)* ص
Unlucky, unfortunate

بخت بیدار ص *(— beedar)*
Fortunate

بخت خفته *(— khafteh)* ا ص.
بخت خوابیده *(- khabeedeh)*
Unlucky unfortunate

بختر = *(bakhtar)* **باختر**

بخت سبز *(bakht-sabz)* ص
Fortunate, [usually said of a girl]

بختك (۱) ا *(bakhtak)*
A nightmare an incubus.

بختك (۲) A little fortune Bad luck.

بخت گاو = *(bokhtgav)* **اسپرم آب**

بخت مند = *(bakht-mand)* **خوش بخت**

بخت نصر = *(bokht'e nasar)* **بخت النصر**

بختو ا *(bokhtoo, bakh-)*
Thunder

بختور (۱) = *(bakhtvar, bakhtoor)* **بختاور**

بختور (۲) = *(bokhtoor;bakh- -)* **بختو**

بخته ا *(bakhteh)*
A ram three or four years old

بختی (۱) = *(bokhtee)* **بخت (۱)**

بختیار (۱) ص *(bakht-yar)*
Fortunate, lucky, prosperous, auspicious

بختیار (۲) = **بختیاری (۲)**

بختیاری (۱) ا *(bakht-yaree)*

بحيره *A* ا *(boheyreh)* A lake. [*O. S*] A small sea. [Dim of بحر]

بخ(۱) *(bakh)* Well done, bravo [sometimes repeated, as بخ بخ] = ح ر

بخ (۲) ا Bleariedness, gum of the eye

بخ (۳) = شطرنج

بخار (۱) *A* ا *(bokhar)* Vapor, steam A mist *Med* A slight fever, feverishness *Fig* Anger

[ح = ابخره - *(abkhereh)* بخارات]

دیك بخار A steam boiler

اسب بخار *Phys* Horse power

کشتی بخار A steamship, a steamer

قایق بخار A steam-boat

ماشین بخار A steam-engine

بخار دوآشه Steam-gas.

بخار متعفن Miasma

بخار بدبو Mephitis, also, miasma

بخار بیرون دادن | بخار کردن ف ل To steam, to give out steam

بخار شدن ف ل To evaporate *vi* to vaporize *vi* To steam off *See* بخار شدن

بخار (نفس) دادن ف ل To vapor, to give off vapor or steam

بخار دادن ف م To subject or expose to steam, to steam

مقیاس فشار بخار A steam-gauge

مانع خروج بخار Steam tight

بخار (۲) ا = علم Learning

بخارا ا *(bokhara)* *Geog* Bukhara, city in Russian Turkestan [So-called because of its once celebrated learned men *See* (۲) بخار

بحر *A* ق *(bahr)* By sea

بحر الجزایر *A* ا *(-ol jazayer)* An archipelago [*O.S*] Sea of islands.

بحر العلوم *A* ا *(—ol-oloom)* A person of extensive knowledge, an erudite person, an encyclopedist *Lit*, the sea of sciences.

بحران *A* ا *(bohran)* Crisis

بحردست *A P* ص *(bahr-dast)* Very bountiful or generous *See* دست و بحر

بحرگان *A P* ص *(—gan)* Sea-faring

بحروزه *(bahroozeh)* Resin gum Incense

بحروزه تر Cyprus turpentine

بحروزه خشك = کندر Frankincense

بحری (۱) *A* ص *(bahree)* [Fem & pl بحریه] 1 Marine maritime Ex حیوان بحری a marine or sea animal, 2 Nautical Ex اصطلاحات بحری 3 Naval Ex قوای بحریه

مروارید = ا A pearl

بحری (۲) *A* ص Metrical

بحریه *A* ا *(bahriyyeh)* Navy, marine

وزیر بحریه Minister of Marine

بحسب *See under* حسب

بحق *See under* حق

بحکم *See under* حکم *hokm*

بحل *P A* ا *(behel)* Pardon, remission

بحل کردن ف م To pardon, to absolve

بحمدالله *See under* حمد

بحور *(bohoor)* [Pl. of ح بحر]

It is useless to argue in this matter. (b) بحث دینی A religious controversy. 2. [= مبحث]

1. To argue, to بحث کردن ف ب debate, to contest, to altercate Ex طرفین حملی در اخصوص بحث کردند 2 To treat, to deal (with) Ex کدام موضوع را اول بحث کنیم What subject shall we treat first? A subject (that is موضوع بحث being treated), a mootpoint To treat to موضوع بحث قرار دادن expose to argument Arguable قابل بحث

بحدی الخ *See under* حد

بحر *A* ا (*bahr*) 1 A sea, a gulf 2. *Poet.* Metre rhythm flow Ex (ا ده بحری دارد) 3 ا این سه جه بحری دارد fleet horse ا *Fig* (a) A generous man (b) A man of extensive knowledge

[ج = بحار (*behar*) بحور (*bohoor*)]

The White Sea بحر ابیض = دریای سفید

The Red Sea بحر احمر (یا قلزم)

The Black Sea بحر اسود = دریای سیاه

The Caspian Sea بحر خزر

The Mediterranean Sea بحر الروم (*bahrorroom*)

The Sea of Oman, بحر القرس = (*-ol-fares*) خلیج فارس

The ocean بحر عمان

The Nile River بحر محیط

To go into the depth of a matter to ponder بحر نیل

To be increased or multiplied. Ex این پول تا فردا چه نمیکند

بچه (*bechch*) *See under* چه

بچه باز (*bachchel-baz*) *A* ا A pederast a sodomist a hugger.

بچه بازی (*- bazee*) ا Pederasty active sodomy, huggery *See* لواط 2 *Colloq* Child's play Ex ایکار بچه بازی است This is child's play

بچه خور (*- khor*) | **بچه‌خوره** (*-khoreh*) Polypus of the womb

بچه‌دار (*— dar*) ص Having a child or children, having young Pregnant

بچه‌داری (*— daree*) ا Keeping and training children

بچه دان (*— dan*) ا = رحم رهدان The womb

بچه کش (*-kosh*) ا An infanticide

بچه کشی (*- koshee*) Infanticide, infanticide

بچه مچه (*machchch*) *Colloq* ا A child or children A mere child. Small fry بچه مچه ه

بحار (*behar*) *A* ا [Pl of *bahr* بحر ج] Seas

بحال الخ *See under* حال

بحبوحه (*bohbooheh*) *A* ا The middle part *Fig* Meridian, thick In the thick of the fight در بحبوحه جنگ

بحت (*baht*) *A* ص Pure unmixed, 1 A dispute, an argument a debate A controversy Ex (a) بحث درباین موضوع فائده ندارد

بحث (*bahs*) *A* ا

بتول *A* ا *(batool)* 1 A virgin or a nun 2 A feminine, proper name

بته = **بوته** *(botteh)*

بته (۱) ا *(batteh, bateh)* A pestle

بته (۲) = **کته** *(bateh)*

بتیا = **سینه** *(batya)*

بتیار ا *(betyar)* Pain Distress A urinal

بتیار = رشت ص *(batyar)* Ugly

بتیاره ص ا *(batyareh)* 1 Ugly [= بتیار] 2 An ugly thing 3 *Spec & fig* (a) An ugly woman, (b) A shrew [*See* = پتاره]

بتیله = **پتیله ـ فتیله** *(bateeleh)*

بثر ـ بثره *See under* بثور *(basr-eh)*

بثور ـ بثورات *A (bosoor-at)* [Pl of ح بثر] Pustules pimples Tubercles بثورات سلی Proud flesh بثورات گوشتی

بجا ص *(beja)* 1 Opportune pertinent, proper Ex حالا اگر اعتراض کنید بجا است 2 Reasonable

To be accomplished *R* بجا آمدن

بجا آوردن *See under* آوردن

1 To be accomplished بجا رسیدن 2 To grow old enough to be able to do something independently

بجال ا *(bojal)* Coal Charcoal

بجان آمدن / **بجان آوردن** *See under* جان

بجانب *See under* جانب

بجبر *(bejabr)* *See under* جبر

بجد = **جداً** *(bejedd)* *(jeddan)*

بجز ح *(bej'oz)* Except, besides. Ex بجز حسن کسی نرفت Nobody went except Hassan *Syn* = جز سوای غیر از

بجس ا *(bajas)* [*Poet form of* بجز] The cartilage of the nose

بجست ا *(bajast)* A sound, An echo

بجل ا / **بجول** *(bojol)* *(bjool)* The ankle (bone) *See* کعب

بجهت الخ *See under* جهت

بچ بچ ا *(bochboch)* A whisper Chatter [= بچ بچ]

بچشم *See under* چشم

بچکم ا *(bachkam)* A summer-house A sofa A court or audience

بچگان [Pl of ح بچه] *(bachgan)*

بچگانه ص *(bach-egaaneh)* 1 Childish puerile Ex حرکات بچگانه 2 Children's Ex لباس بچگانه

Childishly ـ ق

بچگی ا *(bach-egee)* Childhood, babyhood Childishness, babyism Puerility

بچم ا *(bachom)* Order, arrangement An affair well arranged

بچند *See under* چند

بچه ا *(bachcheh)* A child, a boy An infant A lad, a page The young of an animal

[ج = بچها *(-ha)* بچگان *(—gan)* بچه سر راهی *(—yeh sareh rahee)*]

A foundling بچه قصدی A changeling

1 To give birth to a child, to cast [said mostly of animals] 2 *Fig. & Colloq* بچه کردن ف ر

Fig In working order. [= ماير].

See under يا ايستادن - يا كردن يا

بپا (۲) *(bep'pa)* [امر ار ف پاييدن] Look out ! Watch out ! Be careful.

[Imper of پاييدن]

بپساويدن *(bepsaveedan)* = **بپسودن** *(bepsoodan)*

بت *(bot)* ا. An idol An object of adoration.

بت *(bat)* = **آهار**

بتا ـ بتات *(bata-t)* ا A food consisting of rice dressed with milk and butter

بتاره *(batareh)* ا A weaver's brush

بتازگی *See under* تازگی

بتانج *(botanj)* = **هوو ـ آموسنی**

بتاوار *(batavar)* = **انجام ـ عاقبت**

بتاوی *(batavee)* ا A shaddock

بتاييدن *(betayeedan)* = **گذاشتن**

بت پرست *(bot-parast)* ا An idolater

بت پرستی *(—parastee)* ا Idolatry

بت تراش *(—tarash)* ا An idol-maker, a statuary.

بتخاله *(—khaleh)* = **بتخانه**

بتخانه *(—khaneh)* ا. An idol temple a pagoda

بتدريج *(betadreej)* P A ق = متدرجا Gradually, little by little

بتر *(batar, battar)* = بدتر Worse

بتر *(batar)* A ا Curtailing, docking *See* اتر *the adj*

بترجا *(batarja)* The privy parts The space under the nail where dirt collects

بترك *(betark)* P A ا Good-bye To bid good-bye. ترك كفتن

بتستان *(botestan)* ا A place where idols abound *Fig* A flower garden.

بتفور *(batfoor)* / **بتفوز** *(batfooz)* ا = ل و لوچه Chops

بتقريب *(betaghreeb)* = **تقريبا**

بتكده *(batkadeh)* ا An idol-temple, a pagoda

بتكن (۱) *(betkan)* ا A harrow

بتكن (۲) ا 1 A headache or nausea caused by indigestion 2

[Imper of امر ار ف بتكندن]

بتكندن *(betkandan)* ف. ل To nauseate

بتكوب *(batkoob)* ا. A food made of curd [ماست], walnut and anise

بتكيش *(batkeesh)* ا = ترکش A quiver

بتلاب *(betlab)* ا *Bot* The spathe or envelope, esp of the date-flower

بتنج *(batanj, be)* A squeeze. *See* تنجيدن

بت نگار *(botnegar)* ا A limner A painter *See* بت & نگار *(bot)*

بتو *(batow)* ا 1 [=مشرق] The east 2 A sunny place *Compare* سا

بتو *(batoo)* ا A fennel A pestle An oil cruet A pommel or knob

بتواز *(batvaz)* ا perch A root

بتوسط *(betavassot'eh)* *See under* توسط

بتوك *(batook)* ا A wooden tray *See* كه & طبق

liary verb in the sense of *must* or *ought to*]

[*Note* The imper root of this verb is بای *bay* which is never used. The pres tense has only one form, viz باید or ماند The other forms, more or less used, are بایست بایستی & بایسته *See each one in the vocab*]

بایستی = *(bayestanee)* = **بایسته**

بایسته *(bayesteh)* ص Necessary

[P.P of ا م ار ف بایستن] Proper, due

بطور بایسته Properly, duly.

بایستی (۱) = *(bayes'tee)* = **باید بایست**

بایستی (۲) *R* ا *(bayestee')* Necessity

بایش ا *(bayesh)* = هستی Existence

بایع *(baye')* **بائع** *(ba e')* *A* ا A vendor, a seller, *Ant* مشتری

بایقوش *T* ا *(bayghoosh)* A screech-owl

بایگان ا *(bayegan)* A guardian

See بایگان A treasurer

بایندان ا *(bayendan)* 1 A sponsor

[= ضامن-متعهی] 2. An intercessor

باین *(bayen)* **بائن** *(ba-en)* *A* ص Distinct, separate Divorced

بایدن = *R (bayeedan)* = **بایستن**

ببر ا *(babr)* A tiger

ببر بیان *(—eh bayan)* Roval tiger

ببروج = *(babrooj)* = **ببروج**

ببغا *A* ا *(babgha)* = طوطی A parrot

= بلبل معنای سریانی ادا A nightingale

بیك ا *(babak)* The pupil of the eye

[= مردمك] A child

بپا (۱) ص *(bepa')* Standing Upright

latter the English language has no better equivalent than *it is necessary to go;* a construction with the verb *must* would not do, for we should then only have to say «*one must go*» The French « il faut aller » approaches the sense of باید رفت better than any expression in English].

[*Note.* 2 The verb *bayad* may be prefixed by the particle می *mee* which is the usual and regular sign of the present indicative Thus it becomes میباید *mee'bayad* But the form باید is more common in common conversation]

[*Note* 3 In literature, sometimes the verb باید follows the infinitive. Thus رفتن باید is the same as باید رفتن or باید رود]

بایر *(bayer)* **بائر** *(ba-er)* ص Arid Uncultivated

Ex زمین بایر

[Fem & pl بایره]

بایست = *(bayest yast)* = **باید**

[*Note* باید is more commonly used than بایست, but there is a tendency to regard the latter as the past tense of بایستن since it is formed directly from the infinitive. This however has never been accepted]

بایستگاه ا *(-gah)* A desire, a wish

بایستگی ا *(bayestgee)* Necessity

بایستن ف ل. *(bayestan, -yastan)*

To be necessary [used as an auxi-

each other Ex 1 یایید باهم دو یم گردش 2 باهم محبت کنید Love one another || To come together با هم آمدن To unite (in sexual intercourse, etc.)

باهمدیگر ق *(-deegar)* Together, with one another, with each other

با هنر ص *(ba-honar)* Ingenious artful, skilled in an art

باهوش ص *(-hoosh)* Intelligent, clever, Ex چه باهوش

باهیبت *P A* ص *(-heybat)* Having an imposing presence, imposing Solemn, awful, venerable

بایا *R*, ص *(baya)* [ا ه ارف بایستن] Necessary Due *See* بایسته و بایند

بای حال ق *A (be-ay'l o-l al)* In any case [=بهر حال]

باید ف ل [ص۳ ف ارف بایستن] *(bayad)* (It) is necessary, must, ought (to) Ex (a) باید رفت [*Orig* بایدرفتن] It is necessary to go, [*orig* To go (or going) is necessary] (b) من باید بروم I must go (c) اگر طفر باید شد If you wish (for) victory, [*O S*] It victory is needed for thee (d) باید رفته باشد He must have gone

[*Note* 1 From the above examples it can be seen that the verb باید may be used with either a finite verb or an infinitive Ex (1) باید برویم (2) باید رفت The former which is translated *we must go* is originally باید که برویم i e *it is necessary that we go* For the

[*Note.* In the sense of چاشنی گیر the word is only a dialect of Kharazm, in the sense of آشپز one of Hindoostan]

باورچی خانه = *R (-- khaneh)* **آشپز خانه**

باوریدن = *(bavardan)* باور کردن

باوسنی = *(bavosnee)* **آموسنی**

باوصف *(bavas'feh)* ح *P A* = باوجود Notwithstanding in spite of

با وصف این = با وجود این

با وصف اینکه = با وجود اینکه

باوفا *P A* ص *(bavafa)* 1 Loyal faithful, true 2 Constant. Ex 1 دوست با وفا 2

با وفائی = *(-vee)* **وفا داری**

با وقار *P A* ص *(bavaghar)* Graceful, stately, dignified, grave

باوین ا *(bavin)* A basket (in which women put the cotton to be spun)

باه (۱) *A* ا Sperm Virility Sexual intercourse

قوه باه Generative power, virility

باه (۲) A pottage, also soup or broth *See* (۳) باه

باهده ص *(bahodeh)* Just, true rightful *Ant* = بیهده

باهر ص *A (baher)* Manifest, open Splendid excellent

باهراً ق *(baheran)* 1 Manifestly

باهش = *(ba hush)* **باهوش**

باهك = *(bahak)* **شکنجه**

بهم ق *(baham)* Together, with

a suspended cradle A swing.

بانه *(baneh)* The pubes

بانی *(banee)* A founder, an institutor, A an author, also, an inventor Ex بانی این کار که شد [O S] A builder || Author of a charity institution or act

بانیاز *(baniaz)* ص Needy, poor

بانی کار *(baneekar)* PA = **بانی**

با وجود *(bavojoodeh)* PA ح Notwithstanding, in spite of Ex باوجود زحماتش موفق نشد He failed notwithstanding his efforts

Nevertheless, Ex باوجود این میدانست نباید حرف بزند باوجود این حرف زد

In spite of the fact that although Ex باوجودیکه ، باوجود اینکه

باوجود اینکه اجازه نداشت نخورد خورد He ate it although he was not allowed to

با وجود *(bavojood)* PA ص Efficient, useful Ex آدم با وجودی است

باور *(bavar)* Acceptance believing as true Ex باور نمیکنم حرف مرا باور نکرد I do not believe it is so

To believe Ex (1) باور کردن ، باور داشتن حرف مرا باور نکرد He did not believe what I said (2) باور کنید هیچ بلد نبود Believe me (*or* I assure you) he did not know anything

باور کردنی *(kardanee —)* ص Credible, plausible

باور نکردنی *(nakardanee —)* ص Incredible

باور چی *(chee —)* See چشمی گیر آشپز

The Imperial Bank بانك شاهنشاهی

The National Bank بانك ملی

To deposit in the bank در بانك گذاشتن

بانکی *(bankee)* ص Pertaining to a bank Ex معاملات بانکی bank transactions

بانگ *(bang)* A cry, an exclamation a clamour

To clamour, to utter a cry to exclaim بانگ بر آوردن

To exclaim, to clamour, to utter a cry 2 To crow Ex خروس بانگ زد 3 To call out 4 To withhold 5 To drive

The call to prayer *See* بانگ نماز *(— namaz)* ، بانگ الله *(— allah)* اذان

The cock's crow بانگ خروس

بانگ زن *(— zan)* One who cries The muezzin one who calls people to prayer *See* مؤذن

بانگه *(bangeh)* = بانگ *(bargi)* بانگ زدن

بانگیدن *(bangeedan)* = **بانگ زدن**

بانو *(banoo)* A lady, a gentlewoman A princess A woman of high rank A bride A flagon of wine A vessel for rosewater

Potiphar's wife, called بانوی مصر Zoleikha

Met The sun بانوی مشرق

بانوا *(banava)* ص Having a tune Having a sweet voice Rich, fortunate *Ant* = بینوا

بانوج *(banooj)* A hammock,

بامداد (*—dadan*) ق-ا 1 In the morning. 2 The morning.

بامدادی (*—dadee*) ص Matutinal

بامداومت (*bamodavemat*) ص-ق *P.A* 1 Steady persevering 2 Steadily, perseveringly

بامروت (*bamorovvat*) ص *P A* Merciful Humane, manly Generous

بام‌ره (*bam-rah*) ا A ladder A staircase

بامزد (*zad*) ا = کوس A kettle-drum

بامزه (*ba mazeh*) ص Agreeable to taste, savory, flavored *Fig* Interesting.

بام‌ستون (*bam-sotoon*) ا A balcony A terrace

بامسمی (*—mosamma*) ص. *P.A* Bearing out its name, worthy of its name Ex اسم با مسمائی دارد It bears out its name it is worthy of its name

بامعرفت (*ba-ma'refat*) ص *P A* Intelligent Wise

بامعنی (*ma'nee*) ص *P A* significant Expressive

بام‌غلطان (*bam ghaltan*) ا A roller (used on housetops)

بام غلطان ردن To flatten and smooth with a roller

بامگاه (*—gah*) ا = بامداد Morning

باملاحظه (*bamolahezeh*) ص ق *P A* 1 Cautious, circumspective Thoughtful 2 Cautiously.

بامنشین (*bamneshin*) ص. Ruined

بامه (*bameh*) ا A long and tufty beard. A long-bearded man.

بامیان (*bamiyan*) ا An inaccurate or mediocre writer

بامیل (*bameyl*) ق *A P* Willingly, with a good mind

بامیه (*bamieh*) ا *Bot.* Okra (*Abelmoschus esculentus*), gumbo A kind of sweetmeat

بان (۱) (*ban*) [*Suffix meaning*] a guardian, a keeper Ex در بان a doorkeeper

بان (۲) *A* ا *Bot* 1 The Egyptian willow. 2 The myrobalan

بان (۳) ا A chief, lord, or prince

بان (۴) = بام

بام (۵) = بانك

بانتظار (*be-enteza'reh*) Pending *P A* Awaiting *See* انتظار

باندازه (*be-andazeh*) ص-ق 1. Of the required size Fit, close Measured 2 Moderately

با نزاکت (*ba nezakat*) ص-ق *P.A* Courteous(ly) Decent(ly) Delicate(ly) Mincingly

با نظم (*nazm*) ص = منظم Well disciplined, orderly

بانفوذ (*nofooz*) ص *P A* Influential, puissant

بانقش (*banghesh*) ا Fruit of the terebinth

بانك (*bank*) ا *E & Fr* A bank A game of card

بانك استقراضی A loan-bank, activil bank

goes on, gradually [O S.] At once
بالمشافه *A ق (—moshafeheh)* In immediate presence, face to face [O S] Mouth to mouth
بالمشاهده *A ق (—moshahedeh)* Face to face
بالمعاينه *A ق (—mo-ayeneh)* Ocularly
بالمقابله *A ق (—moghabeleh)* Face to face Reciprocally.
بالمقاطعه *A ق (—moghate-eh)* By contract
بالمناصفه *A ق (—monasefeh)* By half (or halves), half and half, equally Ex بولرا بالمناصفه تقسيم كردند
بالمواجهه *A ق (—mowajeheh)* Face to face
بالنبو = **باريحه** *(balamboo)*
بالنده *ص (balandeh)* Boasting Growing *See* باليدن
بالنسبه *A ق (ben-nesbeh)* Comparatively, relatively Ex (1) بالنسبه A يك دوائي بالنسبه معتد (2) معتدبه comparatively effective medicine
بالنك *ا (balang)* 1 A cedrat 2 A sort of cucumber. *See* بادرنك
بالنگو *ا (balangoo)* 1 Seeds of calaminth or dragon-head [*used also attrib* Thus تخم بالنگو] 2 Calaminth or dragon-head
بالو (١) *ا (baloo)* A brother german
بالو (٢) = بلوا ٢ A sad cry
بالواسه = تار *ا (balwaseh)* Warp
بالوس *ا (baloos)* Impure camphor
بالوعه *A ا (baloo-eh)* A sewer

بوالع = بوالع *(bavalee')* A sink A drain
بالون *E. & Fr ا (baloon)* A balloon
باليدگى *ا (baleedegee)* Pride, boasting Growth
باليدن *ف ل (baleedan)* To take a pride (in something) To grow [Imper root = بال]
بباليدن To take a pride in oneself, to crow over or about, to boast, to ostentate
باليده *ص (baleedeh)* Grown Swollen with pride [P P of ا ٠ ار ف باليدن]
باليقين = **يقينا** *(bel-yaghin)*
باليك *ا (baleek)* A leathern shoe
بالين *ا (balin)* A pillow
بالين پرست *ص (—parast)* Lazy
بام *ا (bam)* A roof, a house top, also, a ceiling Morning [contraction of بامداد] *Mus* A base string. A debt [var of وام] *Met* The heaven. A color [var of فام and used in comp] Thus سرخ بام red [= سرخ فام]
بشت بام The (external) roof of a house *Compare* سقف
بام‌چشم = پلك چشم The eye-lid
بام خضراء The heaven the sky
بام مسبح The fourth heaven
بام‌پوش *ا (bam-poosh)* A covering for the roof Also, a roof
با محبت *ص P A (ba-mohabbat)* Affectionate, affable, loving
بامداد *ا (bam-dad)* The morning

بالغ صد تومان Amounting to 100 *tomans* ص. [O. S.] Reaching arriving.

بالغ شدن ف ل 1. To come of age, to attain puberty 2 To amount, to figure out Ex بدهی شما بالغ بصد تومان (یا ، صد تومان) میشود Your debt amounts to 100 *tomans*

بالغ *(balogh, legh)* ا A hollow horn, used as a cup

بالغه *(balegheh)* ا A girl arriving at maturity, a nubile girl [Fem of بالغ and used also as adj]

بالفرض *(bel-farz)* ق A Supposing on the supposition (that) Ex بالفرض این دو تومان را هم بگیرد آخر الامر چه خواهد کرد

بالفعل *(-fe'l)* ق A Actually

بالقصد *(-ghasd)* ق A Intentionally on purpose purposely *See* قصد

بالقوه *(-ghovveh)* ق A With all one's power as far as possible

بالکانه *(balkaneh)* ا A lattice window

[*Note* A distinction has been made between بالکانه and پنجره *i.e* that the former should be of metal the latter of wood or horn]

بالکل *(bel-koll)* / بالکلیه *(bel kolliyyeh)* ق A Entirely, wholly, totally

بالکون *Fr* ا *(balkon)* A balconv

بالله *(bellah)* ق A By God

بال مانند *(bal-manand)* ص. Wing-shaped Pterygoid

بالمره *(bel-marreh)* ق A As time essentially, by (its or his) nature.

بالزن *(balzan)* ص Flying, flapping the wings

بالست *(balast)* ا = دختر بکر A virgin.

بالستن *(balostan)* / بالشتن *(baloshtan)* ف م-ل To ask blessing

بالش (۱) *(balesh)* ا A pillow, a bolster A cushion

تار بالش A (small) cushion

بالش پ A pillow of feather, a squab

بالش (۲) ا Growth

بالش (۳) ا A Mongolian money A weight of gold

بالش چاپ Paper money *See* چاپ

بالش زر Gold coin

بالشت *(balesht)* = بالش (۱)

بالشتک *(baleshtak)* ا = بالشک

بالشچه *(balesh chch)* = بالشتک

بالشک *(baleshak)* ا A little cushion A pad

بالشک مار A kind of beetle between the attagenus and the carpet-beetle

بالضروره *(bez zarooreh)* ق A Of necessity

بالطبع *(bet tab')* ق A Naturally essentially, by (its or his) nature.

بالعکس *(bel aks)* ق A 1 Vice versa Ex از طهران برشت و بالعکس 2. On the contrary

بالغ *(balegh)* ص A 1 Adult, having arrived at puberty, pubescent full-grown, of age Ex پسران و دختران بالغ 2 Amounting Ex. بالغ

بالاتفاق (*bel-ettefagh*) ق See اتفاق under
بالاتمام (*—etmam*) ق By finishing, depending upon completion See *prov under* احسان
بالا تنه (*bala-tuneh*) ا The upper part of the body
بالاجماع See *under* اجماع
بالاجمال See *under* اجمال
بالاخانه (*- khaneh*) ا An upper chamber, a balcony, a gallery, a house in the upper storey
بالاخره (*bel-akhareh*) ق At last finally
بالاخوانی (*—khanee*) Exaggeration hyperbole Eulogy
بالا دست (*—dast*) ا 1 Something superior to another Ex بالا دست دارد (a) There is none superior to him *or* it (b) It is of superior quality 2 The upper seat a superior position 3 Superiority
بالادستی ص Superior Predominant
بالادستی (۱) = اخاذی (*—dastee*)
بالادستی (۲) ا Upper hand
بالاده (*—deh*) ا = اسب یدك A led horse
بالار (*balar*) = شاه تیر
بالارادة (*bel-eradeh*) ق Voluntarily
ص = ارادی Voluntary
بالارود (*balarood*) ا Up stream
بالاستقلال (*bel-esteghlal*) ق Independently [= مستقلا]

بالاستمرار (*- estemrar*) = استمراراً
بالاسر (*balasar*) ق Above, overhead.
بالاشتراك (*bel-eshterak*) See *under* اشتراك
بالاضطرار (*—ezterar*) = اضطراراً
بالاکراه (*—ekrah*) ق = باکراه Reluctantly Compulsorily
بالاکرام (*- ekram*) ق Respectfully
بالاگر (*balagar*) = بالار = شاه تیر
بالان (۱) (*balan*) See تنه & دالان
بالان (۲) Boasting Growing
[Pres part of بالیدن وصفی ارف]
بالا نشین (*bala-neshin*) ص Occupying the highest position
بالانیدن (*balaneedan*) ف To cause to move To extol, to cause to boast To cause to grow
بالا همت (*bala-hemmat*) ص *P A* Magnanimous Ambitious
بالای (*bala'yeh*) See *under* بالا (۳)
بالایی (*balayee*) ص Upper
Ex طاقچه بالایی The upper shelf
بالبداهه (*belbedaheh*) ق *A* Extemporaneously, by improvisation
بالتخصیص (*bel-takhsees*) ق *A* Particularly
بالتصریح (*- tasreeh*) = بالصراحه
بالتفصیل (*—tafseel*) = مفصلا
بالتمام (*—tamam*) ق Entirely, totally
بالجمله (*bel-jomleh*) ق Totally To sum up, in a word
بالخیر (*—kheyr*) ق Fortunately
بالدار (*baldar*) ص Winged
بالذات (*bezzat*) ق In person,

بالا و پایین انداختن To throw up and down To jolt

بالا و پائین رفتن To go up and down To fluctuate.

بالا (۳) ص High, supreme, superior Upper Ex بالای عالم The Heaven

بالا و پست High and low

بالا (۳) = قد Stature Ex لای سرو رعنا است Thy stature is like the graceful cedar 2. The upper part Ex بالای خیابان 3 Top Ex. بالای در 4 *R* Height elevation also length

بالا = سر، فوق Above Ex. همچنکه در بالا شرح داده شد as described above

بالای [= سر، بالا] 1 Above, over Ex دست را بالای آن نگهدار Hold thy hand over it 2 Up Ex بالای رود up the river

بالای سر Above Ex بالای سرما است The sky is above us

بالا بال س-ق *(balabal)* 1 Firm, strong 2 Firmly strongly

بالا بان = **طبل** *(balaban)*

بالا بلند ص *(bala-bolund)* Tall of a high stature *See* (۳) بالا

بالا بند [= عمامه] *(—band,* 1 2 Upper garment

بالابود *(—bood)* Amount or quantity left over a fraction Ex دوتا بالا بود دارد

بالاپوش *(—poosh)* An overcoat, a surcoat, an outer garment Wraps A quilt, a coverlet much did you spend for the house? 3 To throw up, to vomit, to regurgitate

بالا بردن ف م 1 To carry up 2 To raise (the price of) Ex قیمت اجناس خود را بالا برد 3 To promote to push forward

بالا تر Farther up Higher

بالا جستن ف ل To bounce to spring up

بالا رفتن ف ل 1 To go up 2 To rise (in price), also, to run high, as a price Ex قیمت‌ها بالا رفت 3 To climb Ex او درخت بالا رفت He climbed the tree 4 To scale (a wall)

بالا زدن ف ل 1 To tuck up, to turn up Ex آستین خود را بالا زد 2 To take off as a veil Ex روبنده را بالا زد 3 To lift, to take up *Colloq* To rise or improve

بالا کردن ف م 1 To lift Ex بالا بردن = 2 بار را بالا کردن 3 To draw up, also, to remove

بالا کشیدن ف م 1 To draw up, to lift up 2 = بالا بردن 3 *Colloq* To prosper to improve Ex کارش بالا کشید His affairs are improving 4 To snift To snivel

بالا گرفتن ف ل 1 To improve to prosper to rise Ex کارش بالا گرفت His affairs are improving 2 To hold up or in an upward position

بالا و پائین Up and down [*Used as a noun*] Difference.

باقی *A P* ا (*—mandegee*) State of being left Permanence

باقی مانده *A P* ص (*mandeh*) 1 A remainder A balance A residue 2 Remaining, (being) left

باک ا (*bak*) Dread, fear Anxiety, care Mistrust Ex هیچ باکی ندارم I do not fear or I don't care for him, at all

باکرگی ا (*bakeregee*) = **بکارت**

باکروفر ص (*bakarrofar*) Pompous, splendid

باکره *A* ا (*bakereh*) A virgin, a maid [Used in Persian as an adj. Thus دختر باکره]

با کفایت *P A* ص (*ba-kefayat*) Efficient able capable

با کله ص (*—kalleh*) Able-minded

با کمال *P A* ص (*—kamal*) Accomplished, with accomplishments Learned High bred, civilized Perfect

باکند ا (*bakand*) = Rubbish

باکور ا (*bakoor*) The first rain of the spring Anything which is premature

باکوره *A* ا (*bakooreh*) First fruits

باکی ا ص (*bakee*) 1 A weeper 2 Weeping

باکیدن *R* ف ل م (*bakeedan*) = باک داشتن To fear, to dread.

باگذشت ص (*bagozasht*) Forbearing, indulgent, lenient

باگره (*bagreh*) = **باغره**

باگل ا (*bagal*) Lukewarm, or tepid water

بال (۱) ا (*bal*) A wing An arm To be weakened بال افکندن [*O. S*] To drop the wing To flap (the wings) بال زدن ف ل *Prov. exp* To act under a borrowed strength or protection با بال دیگری پریدن

بال (۲) ا Zool A parachute The whale بال چتری

بال (۳) ا The hair on the pubis, the pubes

بال (۴) *A* ا Mind, heart [Occurring in compounds such as فارغ البال *fareghol-bal* tranquil, in easy circumstances]

بال *A* (*bel*) [Combination of the Arabic preposition ب *to* and the definite article ال *al* prefixed to Ar nouns to change them to adverbs]. Ex بالصراحه ـ بالعکس etc *which see in the vocab*

بالا (۱) ق (*bala*) 1 Up Ex برو بالا 2 Upwards Ex بالا نگاه کرد 1 To come up بالا آمدن ف ل 2 To cost, to amount to Ex خانه ای من دو هزار تومان بالا آمد The house cost me 2000 *tomans* 3 To nauseate *v.i* 4 To be trained Ex بچه بالا آمد

1 To bring up, to breed, to train, to educate Ex این بچه را خیلی بالا آورده اند 2 To spend for. Ex. خانه را چقدر بالا آوردید How was found to have a balance due amounting to 100 *tomans*.

balance amounts to 5 *Krans* 3 Residue 4 An arrear, a delinquent debt, tax, etc

To have a deficit or shortage باقی آوردن ف ل

1. To be left, to remain 2 To continue to hold, to abide. Ex مهمان عمده باقی است He still has the same opinion or belief 3 To be alive, to be living || 1. To be wanting Ex باقی داشتن این مبلغ یکهزار باقی دارد دو تومان شود The sum wants one *kran* to make two *tomans* 2 To have an arrear, a delinquent debt, tax, etc also, to owe 3 To have a deficit or shortage

To leave Ex باقی گذاردن ف م گوشت را خورد و نان را باقی گذارد

1 To be left باقی ماندن ف ل over, to remain Ex آنچه را که باقی ماند جمع کردند They gathered what remained 2 To continue to be Taxes in arrears مالیهای باقی مانده arreared taxes delinquent taxes [*A mercantile or bookkeeping term*] The remainder the balance *See* باقی بقلم (*baghee vas'salam*) [*Concluding words of a letter*] The rest salutation, *i e* I have no more to add than my greetings

باقیات [Ar pl of باقی] (*baghiat*) Owing a balance Ex باقی دار (—*dar*) ص صد تومان باقی دارشد He

Intellectual Pensive

باقندگی Weaving, Knitting [as a profession] ا (*bafandegee*)

باقنده A weaver ا (*bafandeh*)

باقه A sheaf ا (*bafeh*)

باقدرت Powerful ص (*baghodrat*)

باقر A masculine, proper name [*O S*] A herd of oxen ا (*baghir*)

باقر— Having a profound knowledge Deeply versed in science

باقعه A calamity ا (*baghe'eh*) [ج = بواقع (*bavaghe'*)]

باقلاء Bean(s) ا (*baghela'*)

باقلای مصری Lupine

باقلوا Sweetmeat containing almonds, eggs and flour ا (*baghlava*)

باقلی = باقلاء (*baghlee*)

باقو = مریخ ا (*baghoo*) The planet Mars

باقوت(ba ghovvat) ص ا Strong, powerful *Med* Tonic

باقی (۱) (*bagee*) ص 1 Remaining, left Ex دوس دیگر باقی است Two more loaves of bread are left 2 Immortal eternal permanent everlasting, also, durable Ex ماء باقی 3 Short, to short Ex یک قران تومان باقی است Money is one kran too short Delinquent

باقیمانده [ج = بقایا] (*baghiah*) 1 The remainder the rest Ex 2 Balance, difference Ex باقی آنرا که خورده؟ باقی آن مشود بحقران

A tumor (causing other tumors).
باغرض *(ba-gharaz)* ص *P A* = **مغرض**
باغستان *(baghestan)* ا A garden A vine yard A palace-park.
باغك *(baghak)* ا A little garden
باغل *(baghel)* = **آغل**
باغنج *(baghanj)* = **باغج** = **غوره**
باغند ـ باغنده *(baghand — ch)* ا Carded cotton
باغوان *(baghvan)* = **باغبان**
باغوش *(baghoosh)* ا Immersion
باغی (۱) *(baghee)* ص Grown in a garden. Pertaining to a garden.
باغی (۲) *(bagheey)* ص-ا ا. 1 Rebellious Oppressive, unjust Coveting 2. An insurgent An oppressor A wisher
باغیرت *(bagheyrat)* ص *P A* Zealous
باغی گری *(baghee garce)* = **یاغی گری**
باف (۱) *(baf)* [ا- ا مصدر ف ـ] Weaving [Short for **بافنده** *bafandeh*, the usual form, and used only in comp.] ا ن فعلی باف a carpet-weaver
[۲-امر ا ر ف ـ] Weave thou — [Imper. root of **بافتن** *baftan*, short for **بافتن** *be'baf*, the usual form]
باف (۲) = **بافت** [Used in comp.]
بافایده *(bafayedeh)* = **مفید**
بافت *(baft)* ا Texture Grain Ex (a) این ارچه خوب بست (b) این ماهوت شل بافت of a loose texture
بافتگی *(baftegee)* State of being woven, braided, etc.
بافتن *(baftan)* ف [Imper. root = **باف**] 1. To weave. Ex. قالی بافتن 2 To plait, to braid. Ex گیس بافتن 3 To knit Ex جوراب بافتن 4 *Fig* To fabricate Ex دروغ بافتن
بافتنی *(baftanee)* ص Textile That is to be woven
بافتوت *(ba-fotovat)* ص *P A* Liberal, generous Chivalrous Manly
بافته *(baftch)* [P P of ا ـ ارف بافتن] 1 Woven braided knitted 2 A textile a fabric [= **مسوج**], a web 3 *Anat* A tissue
بافته ا گی A web
بافته آگی Connective tissue
بافته چوبی Xylem, tracheal tissue
بافته شحمی (یا روغنی) Adipose tissue
بافته رشتهای Cellular tissue
بافته عصبی Nervous tissue
بافته گوشتی (یا عضلانی) Muscular tissue
بافتم *(bafdam — dom)* ا End, conclusion
بافراست *(bafarasat)* ص *P A* Keen Sagacious
بافراط *(be ifrat)* ق *P A* Excessively, in excess
بافرجن *(bafarjan)* = **پابرنجن**
بافر *(bafar)* = **با شکوه**
بافرهنگ *(ba-farhang)* ص Intelligent wise
با فضل = *P A* **فاضل** *(—fazl)*
با فضیلت *(- fazeelat)* ص *P A* 1 Virtuous 2 = با فضل
بافکار *(bafkar)* = ا ده A weaver
بافکر *(bafekr)* ص *P A* Thoughtful

looks at the inside of anything 2 (An attribute of) God

باطنی *A P.ص (batence)* Inward interior hearty Secret, esoteric, Intrinsic Ex دوستی ظاهری ودشمنی باطنی

باطنی النماء *A ص (on nema')* *Bot* Endogenous

باطیه *ا.[ع.ه = مادیه] (batieh)* A bowl, a cup [O S] A jar or jug [ح = بواطی *(b vatee)*]

باظرافت = ظریف *PA (bazerafat)*

با عاطفه *PA ص (ba-atefah)* Sentimental

باعتبار *PA ا ح (be e'tebarh)* By virtue of *Orum* According to, in respect to (*or* of) Relying upon [O S] By the credit of

باعتدال *PA و (be-e'te dal)* Moderately

باعث *A.ا (ba-es)* A cause, motive author, occasion, that which gives rise to Ex شما باعث حبس او شدید You were the cause of (*or* you occasioned) his imprisonment

باعث شدن ف ه To cause to occasion, to give rise to, to bring about Ex بعث اورا من باعث سفر

باعث سیر و دور / باعث لیل و نهار The sun, God

باعجله *PA.ق (ba ajaleh)* Hastily, hurriedly, precipitously

باعد = بعید *A (ba-ed)*

با عدالت *PA ص-ق (ba-adalat)* 1 Just equitable 2 Equitably, fairly with justice

باعزم *PA.ص-ق (-azm)* 1. Resolute. 2. Resolutely

باعصمت *PA.ص (—esmat)* Chaste, virtuous.

باعفت *(—effat)*

باعلاقه = علاقه مند *(- alagheh)*

باعلم = عالم *PA.ص (- elm)*

باعورا *A -H.ا (ba-oora)* Beor, the father of Balaam, contemporary of Moses

باعیب = معیوب . ناقص *PA (ba eyb)*

باغ *(bagh)* A garden [Ar pl = بغات]

باغ اره *See under* ارم

باغ انگور (یا انگوری) A vineyard

باغ میوه An orchard

باغ وحش A zoological garden

در باغ سبز نشان دادن *Prov exp* To deceive by showing a temporary, attractive sight (of something) To make a delusive promise (to)

باغات *[Ar. pl. of باغ] (baghat)*

باغبان *ا (bagh-ban)* A gardener. *See* باغ & بان

باغبانی *ا (—banee)* Gardening, horticulture.

باغبانی ردن ف ل To keep a garden, to practise horticulture

باغچ = غوره *(baghaee)*

باغچه *(baghcheh)* A little garden, an orchard a flower-bed *R*

باغچه بندی *ا (—bandee)* Divisional arrangement of an orchard

باغر . باغره *ا (bagher —eh)*

fective, to frustrate, to baffle. Ex حوادث نقشه او را باطل کرد Accidents frustrated his plan 3 To counteract Ex سحر را باطل کرد See سحر sehr || Vanity of vanities «باطل الاباطیل»

باطل السحر *A.I (batelos-sehr)* A counter-charm, something which counteracts a witchcraft

باطلاق / باتلاق *T.I (batlagh)* A swamp, a marsh

باطلاقی *P T ص (batlaghee)* Marshy, swampy Paludism. مرض باطلاقی

باطله *(batelch)* ا-ص. 1 A (rough) day-book. A minute-book [Used also attrib Thus دفتر باطله] [Fem of باطل] 2. Useless

باطلی *A P.I (batelee)* = بطلان

باطمطراق *ص (batomtoragu)* Pompous Inflated bombastic

باطمع *(batama')* = طمعکار

باطن *A.I (baten)* [ج. بواطن *(bavaten)*] 1 The interior, the inside 2. The mind, the heart Ex (a) ظاهرش خوب ولی باطنش بد است His outward appearance is good but his interior is bad (b) او را باطن او را دوست دارم I love him from my heart 3 Conscience 4 Secret(s) Interior Secret ص. — Inwardly, interiorly, in the heart Secretly. در باطن

باطنا *A.ق (batenan)* 1 Inwardly, interiorly 2 Heartily Ex باطنا او را دوست دارم 3 Secretly

باطن بین *ص-ا. (baten bin)* 1. Who

2. [*O S*] Pure.

باصفا *P.A ص (baseful)* Faithful, loyal, Grateful

باصله *A (be-aslehee)* Essentially Intrinsically *See* اصل

باصمه *T.I (basmeh)* A type A print Printed calico To stamp To print باصمه زدن ف. م A wood-block, a wooden type باصمه چوبی A zincotype. باصمه روی

باصمه کار *T P.I (— kar)* A typographer A chalcographer A calico-printer

باصمه کاری *T P.I (— karee)* Calico-printing Typography Chalcography

باطس *G.I (bates)* The bramble

باطل *A ص (batel)* 1 Null void cancelled Ex این قرارداد باطل است 2 Infirm, invalid 3 Vain, false, untrue, also, illusive Ex (a) ایهام عقیدهٔ باطلی است This, too, is a false opinion (b) امید باطل a vain or false hope 4 Useless Ex این کفشها باطل است 5 Futile, ineffective

[*(abateel)* ا-ا. = ج] A vanity

To come باطل شدن ف-ل. یا محو شدن to nothing. To become null and void To be cancelled

1 To render null (and void), to cancel Ex. باطل کردن قسم. اعدام اجرای این ماده 2. To make ineffective قرارداد را باطل میسازد

باشامه = *(bashamch)* **چادر** (رطن)
A musical note Also, a fret

باشان = *(bash'a'n)* **ذیشان**
Oil of nuts

باشانه *(bashaneh)* ا
Hastily

باشتاب *(bashetab)* ق ص
2 Hasty, precipitous

باشد *(ba'shad)* ف ن
1 [Potential & subjunctive mode of بودن *to be* in the 3d pers sing] (a) he she, it may be Ex برای اینکه همیشه پیش ما باشد so that he may always be with us (b) اگر کسی اینجا نباشد Should there be none here 2 Let it be may it be Ex باشد آن روز (3) Be it so all right Would باشد که = ای کاش میشد که that it were

باشرف *(ba sharaf)* ص *P A*
Respectable gentlemanly

باشرم *(—sharm)* ص
Modest
Shamefaced, bashful

باشش *(bashesh)* ا = سکنی
Residence

باشعور *(bashe-oor)* ص *P A*
Having common sense Wise

باشفقت *(—shafaghat)* ص *P A*
Compassionate

باشق = **باشه** *P (bashagh)* ا
A kind of dirt, a coat of filth

باشقه *(basheghch)* ا
Splendid, magnificent

باشکوه *(ba-shokooh)* ص

باشکوه *P A* ق *(— shekuh)*
Complainingly

باشگون ـ باشگونه *(bashgoon-eh)*
= **واژگون**

باشلق *T* ا *(bashlegh)*
1. A hood, a cowl 2 *R.* A chief, a leader

باشنامه ا *(bashnameh)*
A title or nickname Pride Favor

باشنده *(bashandeh)* ا-ص [ا ما ازف. بودن] 1 An inhabitant 2 [*O S*] Being, that is, who is *R*

باشنك ا *(bashang)*
A hanging cluster of grapes

باشو = *(bashoo)* **چلپاسه**

باشوق *P A* ص *(bashowgh)*
Earnest Enthusiastic

باشه ا *(bashe)*
A sparrow-hawk

باشی (۱) *T* ص *(bashee)*
Chief, principal [Occurring only in combination] Ex حکیم باشی chief doctor

باشی (۲)
[Potential & subjunctive mode of بودن in the 3rd pers sing] *See* شدن باش

باشی (۳) = ا حاکش
A pimp

باشیدن = *R (basheedan)* **بودن**

باصبر *P A* ص-ق = صبور(انه) *(basabr)*
Patient(ly)

باصدا *(ba-seda)* ص ق
1 Noisy Sonorous 2 Joisily

باصر *A* ص *(baser)*
Seeing, who sees [Fem = باصره *See below*]

باصره ا *(basereh)*
Sight The eye [Fem of باصر]
The sense of sight حس باصره
Optic nerve عصب باصره

باصرفه *P A* ص *(ba-sarfeh)*
Advantageous Profitable

باصفا *P A* ص *(safa)*
1. Pleasant enlivening Ex این دختر چقدر با صفاست

basilic vein. [From Greek *basilikos*, kingly.] *Compare* بناگوش

باسلیقون (*baseleeghoon*) ا
A royal or basilic ointment, the *basilicon* [Used also attrib Thus مرهم باسلیقون]

با سلیقه (*ba-saleegheh*) P.A. ص
Tasteful

باسمر (*basmar*) ا = **باقلا**

باسو (*basoo*) ا = **چوب ـ کتك**

باسور (*basoor*) ا
Hemorrhoid, A piles. [The pl. بواسیر *bavaseer* is the form generally used]

باسوس (*basoos*) ا = **سیخ کبر رومی**
Caper-root.

باسه (*baseh*) = **رو سیاه**

باسیج (*basee*) ا = **قرسقو**
A swallow

باش (۱) (*bash*) ف ل [امر ازف بودن]
Be thou! [Imper root of the verb بودن *boodan*] Ex (a) برو باش Be clever (b) اینجا باش تمی بیام Be (or stay) here till I come
[Pl = باشید Be (you)]
[*Note* The present indicative of the verb *to be*, is constructed in two ways (1) from the regular imper باش Thus میباشم *mee'basham* میباشی *mee'bashee* etc that is, I am, thou, art, etc, (2) irregularly from the word هست *hast* Thus هستم *has'tam*, هستی *hastee* etc The second form is the one used in ordinary conversation]

باش (۲) = **با او**
With him, her, it

باشام (*basham*) ا
A curtain

باشتار (*bashtar*) ا
Anat The

باشتار ـ بیشتار (*bashtar-o-beshtar*)
Such and such a one; so, so.
See فلان و بهمان

باستان (*bastan*) ص ا
1. Ancient, old. Solitary 2 Ancient history. The world

باستان‌نامه (*—nameh*) ا
(Name of) a history of ancient Persia

باستانی (*bastanee*) ص
Ancient, old
Ex مملکت باستانی ایران

باستای (*be estesnayeh*)
With the exception of, excepting

باسترك (*bastarak*) ا
باسترك (*bastarak*) ا
A thrush

با سر (*ba-sar*) ق
Headlong hotfoot

باسرم (*basram*) ا
A ploughed ground

باسره (*basareh*) = **کشت و زرع**

باسط (*baset*) ص A
Extending
Extended stretched, vast

الباسط (*al—*) ا
(A name of) God

باسفاق ـ باسقاق (*basfagh-ghagh*) ا
A governor [in the dialect of Kharazm]

باسق (*basegh*) ص A
Tall

باسك (*basok*) ا = **حمیره**
Gaping

باسگونه (*basgooneh*) ا
Munificence
A present or gift

باسل (*basel*) A ا
A hero, an intrepid man

باسلاح (*ba-salah*) ص P A
Armed

باسلق (*baslogh*) ا
A kind of sweetmeat

باشلیق (*baseleegh*) ا
Anat The

opposite directions

بازی *(bazee)* ا. 1. A game, a play, a sport Ex. (a) بازی توپ a game of ball, (b) بازی را بردید یا باختید Did you win or lose the game? 2 *Gam* A point or score Ex. شما چند بازی دارید 3 A stake [شرط بندی =] 4 A jest or joke, also, a fun [= شوخی] 5 A grimace

بازی کردن ف مر ل 1 To play Ex ورق بازی کردن To play (at) cards 2 To jest

بازی در آوردن ف ل 1 To mock 2 To masquerade 3 To represent a show *See* در آوردن *under* آوردن 4 To play a trick upon, to dodge, to skulk

بازی دادن ف م To deceive To amuse

بازی خوردن To be deceived

بازیار *(bazyar)* ا A farmer A hunter ۸ falconer

باز یافت *(baz-yaft)* ا Resumption Recovery [espec of something thought to be irrecoverable].

باز یافت کردن = باز دادن

بازیافتن *(baz—yaftan)* ف م To recover To find again

باز یافتی *(baz - yaftee)* ا ۱ = باز یافت 2 Something recovered, a hit

بازیچ *See* بازیره & بازیچه *(bazeech)*

بازیچه *(bazeecheh)* ا A toy, a plaything A trifling amusement. A fun

بازیچه پنداشتن To toy with

بازیدن = **باختن** *(bazeedan)*

بازیره *(bazeerch)* ا = پاس. A watch (of the night)

بازی کده = **بازیگر خانه** *(bazee-kadeh)*

بازیکن *(bazeekon)* ا *(- kon)* A player A gambler

بازیگاه *(bazeegah)* ا *(—gah)* A theatre, a play-house ۸ stage

بازیگر *(bazeegar)* ا *(—gar)* An actor an actress A rope-dancer A mocker A juggler A player *R* Playful, gamesome ص

بازیگر خانه *(bazeegar khaneh)* ا A theatre, a play-house

بازیگری *(bazeegaree)* ا *(—garee)* Playing in a theatre, acting Rope dancing Juggleri Mockery Playfulness

بازیگوش *(bazeegoosh)* ص 1 Wanton, playful Ex بچهٔ بازیگوش ۲ Careless, also giddy

بازیگوشی *(bazeegooshee)* ا *(—gooshee)* Wantonness playfulness Carelessness Giddiness

باژ (۱) *(bazh)* ا ج *See* باج

باژ (۲) = **باز** (۶) - **بازو**

باژرند *(bazhrand)* = **سینه بند**.

باژرنك *(bazhrang)* = **پستان بند**

باژگون = **واژگون** *(bazhgoon)*

باس (۱) *(bas)* ص = بسیار Ancient, old

باس (۲) = **ترس**

باس *(ba's)* Strength Courage, boldness, intrepidity

باسان = **بلسان** *(bassan)*

باسبوس = **مرزنگوش** *(basboos)*

بازگردیدگی (*-gardeedegee*) = **برگشتگی**

بازگردیدن (*-gardeedan*) ف ل To turn back

بازگرفتن (*-gereftan*) ف م To withdraw To hold back To take back, to restore

بازگشا (*-gosha*) ا Discernment the discriminative intellect

بازگشت (*-gasht*) ا = برگشت Return Retrocession

بازگشتگی (*-gashtegee*) = **برگشتگی**

بازگشتن (*-gashtan*) ف ل = برگشتن To return To turn back

بازگشته (*-gashtch*) = **برگشته**

بازگفتن (*-goftan*) ف م To repeat, to say again To reply

بازگو (*-goo*) ا = تکرار Repetition

بازگو کردن ف م To repeat To divulge

بازگون (*-goon*) الخ = **وازگون** الخ

بازگیر (*-geer*) ا [= بازمان] 1 A falconer 2. = باجگیر 3 *R* A chronologist or historian.

بازمان (*-man*) ح ف Halt! Rest! [Imper root of بازماندن]

بازماندگی (*-mandegee*) ا Detention. State of being hindered A delay

بازماندن (۱) (*-mandan*) ف ل 1 To be hindered, to be detained. Ex از تحصیل باز ماند He was detained or hindered from studying. 2. To lag behind. 3. To remain.

بازماندن (۲) ف ل To remain stopped, to be open.

بازمانده (*baz-mandeh*) ص [ف. م. از ف. بازماندن] Hindered, detained. Remaining. Left behind. Tired, exhausted [= واماندہ].

بازنده (*bazandeh*) ا-ص (One) who loses, a loser. (One) who plays a player.

بازنشدنی (*baz-nashodanee*) ص Inextricable That can not be opened

بازنیچ (*bazneech*) ا = تاب A swing.

بازو (*bazoo*) ا [= ج = بازوان] The upper arm. The arm. *Fig* 1. Strength. 2. A help.

بازو خوردن To receive a jostling blow.

بازو زدن To elbow, to jostle (with the elbow)

بازو دادن To help, to assist.

بازو گشادن To be liberal

بازوی گشاده Readiness to receive or entertain

بازو بند (*—band*) ا An armlet, an ornamental band for the arm An amulet.

بازودراز (*-deraz*) ص Long-armed *Fig* 1 Powerful 2 Predominant.

بازور (*bazoor*) ق = بزور Forcibly

بازور (*bazoor*) ص Strong Violent

بازوگشاده (*-goshadeh*) ا A solicitor. A petitioner

بازه (*bazeh*) ا A valley. A street A scale-beam. A walking-stick. Distance between the two hands when the arms are stretched in

(or kept) me from going 2 To detain Ex پسرش را از درس خواندن باز داشت He detained his son from studying 3 To withhold, to withdraw. ۱ = واداشتن

بازدید (۱) ا (—deed) A return-visit Repaying a visit

ف مر (۱) بازدید کردن To repay or return a visit (to) Ex ما ویرا باز دید کردیم

بازدید و بازدید Visiting and returning visits

بازدید (۲) ا ۱ A survey 2 An inspection Ex ۱ & 2 بازدید اراضی 3. [O S] Seeing again

ف مر (۲) بازدید کردن To survey To inspect To investigate again

بازرگان — (bazorgan) بازارگان

بازشدگی ا (baz shodegee) State of being opened or expanded, expansion A retreat

بازشدن See under باز (۱)

بازشدنی ص (baz-shodanee) The can be opened

بازک ا (bazak) A sparrow-hawk [Dim of باز]

باز کردن See under باز (۲)

باز کشدن ا (baz-kesheedan) To draw back

بارگاه ا (baz-gah) A ford گذرگاه

بارگذار ص (gozar) Fit, congruant

بارگرد ا = (—gard) Return برگشت

بازگرداندن = (—gardandan) برگرداندن

بازپس ق = عقب (pas—) Back, behind

بازپس نگریستن Ex to look back

بازپسان ا (—pasan) [Pl of ح بازپس] Remains, remainder

بازپسین ص (—pasin) The canaille, the low class. Last

روز بازپسین The last day, the day of judgment

بازپیچ ا (—peech) Braid suspended from the top of infants' cradles for their amusement A swing

با زحمت P A ص (ba-zahmat) Troublesome

ق = با زحمت With effort

بازخاست ا (baz-khast) Resurrection

روز بازخاست The Resurrection Day

بازخریدن ف م (kharedan) To redeem to buy back

بازخواست ا (—khast) Calling to account Judgment Investigation

روز بازخواست Day of Judgment, day when accounts are to be rendered

بازخیز ا (—kheez) Resurrection

روز بازخیز = روز بازخواست رستاخیز

بازدادن ف م (dadan) To give back

باز دار ا (—dar) A falconer A hunter A farmer A tax collector.

باز داشت ا (dasht) Prevention Detention

بازداشتن 1 To prevent (—dashtan) to keep also, to dissuade. Ex. مرا از رفتن باز داشت He prevented

Slack trade or business
Brisk or good market بازار رواج
Dull market بازار سست
بازار تر = R. & poet بازار رواج
Emporeum بازار بزرگ
To quit buying and selling. بازار برچیدن
To impart a superficial, market appearance to something, to face (tea, etc) صورت بازار بچیزی دادن
بازارچه (—*cheh*) ا A small (roofed) market-place
بازارگان (*bazargan*) ا A merchant, a trader [Pl of بازاره but treated as sing]
بازارگاه (*bazar gah*) ا A market-place Time of market
بازارگرمی (—*garmee*) ا Working up trade
بازار گرمی کردن To work up trade
بازاره (*bazareh*) R ا A trader [ح = بازارگان (*bazargan*)]
بازاری (*bazaree*) ص 1 Belonging to the market 2 Trading in the market 3 Carelessly made ready-made Ex 1 & 3 اجناس بازاری
بازافکن (*bazafkan*) ا A market-man
1 A shred, a rag 2 A patch *See* پاره & وصله 3 Wadding
باز ایستادن *See under* ایستادن
بازبان (—*ban*) ا A falconer, a hawker
بازبر (—*bar*) ا *See* تریاق & پادزهر
بازپرس (—*pors*) ا. A repeated

Playing. Losing. Gambling [Short for بازنده *bazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. سرباز a soldier [*O. S.*] (one) who loses his head
Play thou ! [امر از ف باختن] —
Lose thou ! [Imper. root of باختن *bakhtan* short for باز *be'baz*, the usual form]
باز (۶) ا A span A cubit. The distance between the two hands when the arms are horizontally extended in opposite directions. The arm [= بازو] An armful, a bundle A phalanx, a finger joint
باز (۷) = باده شراب
باز (۸) ا [= سرازیری] A declivity a descent A ford Separation, distinction Inverse [*Perhaps connected in meaning with* (۱) باز]
بازآمدن (*baz amadan*) ف ا To come back, to return *Fig* To repent
باز آورد (*avard*) ا A gift, a souvenir
باز آوردن (—*avardan*) ف To bring back
بازار (*bazar*) ا A market a bazaar, a market place Ex (a) این جنس را در بازار ارزان می فروشند They sell this cheap in the bazaar, (b) این مال التجاره بازار خوبی در اروپا دارد This merchandise has a good market (or sale) in Europe
Dull market بازار کساد (یا کاسد)

a thin voice

باریك بین *(—bin)* ص Subtle observing with subtlety (or subtility), acute Intelligent, sagacious Ex اشخاص باریك بین کم اند A subtle observer ا—

باریك بینی *(—beence)* ا Subtility, acuteness, penetration of sight

باریك خیال *(—khial)* ص *P A* Of subtle imagination

باریك دم *(—dom)* ص Thin-tailed

باریك‌ریس *(—rees)* ص Subtle of subtle imagination

باریك میان *(—mian)* ص Slender waisted

باریکه *(bareekeh)* ا A strip

باریکی *(bareekee)* ا Narrowness Thinness slenderness Subtlety

باز (۱) *(baz)* ص Open Ex وا باز است

1 To open باز شدن ف م 2 to become open Ex در باز شد The door opened 2 To thaw Ex یخ باز شد 3 To clear up هوا دارد باز میشود The weather is clearing up 4 To be untied, unfolded, etc 5 *Bot* To dehisce 6 To be refreshed, enlivened or exhilarated as the heart Ex قدری گردش کرده دلم باز شد

1 To open باز کردن ف م Ex پنجره را باز کند Open the window 2 To establish Ex مدرسه کوچکی باز کرده ایم 3. To break [a fast]. Ex روزه‌اش را باز کرد افطار کردن *See* [*Note* The verb باز کردن is a rendering of several other English verbs such as *undo, unfasten unfold, unfurl, unlace, unravel, unscrew, untie*, etc., according as required by the nature of the direct object Ex. (a) شراع ها را باز کردند They unfurled the sails, (b) گره را باز کن Untie the knot]

To unfold از تاه باز کردن

1 To put off از سر (خود) باز کردن to evade to rid oneself of. Ex عذر آورده تقاضای مرا از سر باز کرد He put off my demand with an excuse 2. To botch, to do imperfectly

To lay open, باز گذاردن ف م to expose

To keep open باز نگاهداشتن در خانه house

باز (۲) ق 1 Again Ex باز حرف بزنید Again you talk 2 Back [in compound verbs] Ex باز آوردن to bring back 3 Still Ex هنوا هوا سرد است The weather is still cold 4 Yet 5 Nevertheless [= با وجود این] 6 Besides, furthermore

1. Again 2. Still, yet, باز هم nevertheless 3 Further Ex باز هم باید او تحقیق کرد He should be further inquired

باز (۳) A hawk, a falcon

باز (۴) Prefix meaning *back again, re-*, etc Ex باز خریدن *which see in the vocab* باز آوردن *See also* (۲) باز

باز (۵) [۱ - ۱ ما ارف. باختن]

the burden of a tree, such as leaves or fruits. A beast of burden. A blind alley Time Ex. دوبار بار twice *R*

بار یافته = **باریاب** ص (*-yafteh*)

باریدن ف ل (*bareedan*) The guard of a harem ا —

To rain [*Note* This verb may by used (1) impersonally Ex مبارد *mee-barad*, (2) with باران or ابر for the subject Ex ابر مبارد or باران مبارد In all cases it is translated *It rains, it is raining*]

It began, or is beginning, to rain باریدن گرفت

To shed, to cause to rain Ex اشك باریدن to shed tears ف م —

باریجه ا (*bareejeh*) Galbanum

باریز = **پاییز** (*bareez*)

باریقون ا (*bareeghoon*) *Bot* 1 Hellebore 2 Fennel *See also* شوکران

باریك ص (*bareek*) 1. Narrow *Ant* = پهن Ex این جوار باریك است 2 Thin, slender *Ant* = کلفت Ex 3 *Fig* Delicate subtle Ex نکتهٔ باریك صاف یا ریسمان باریك

باریك شدن ف ل To 1 To taper become narrow 3 *Fig* To penetrate, to look with subtlety Ex حیلی در این چیز ها باریك نشوید

باریك کردن ف م To make thin or slender To make narrow.

باریك آواز ا-ص (*-avaz*) 1. A babbler or chatterer 2 Having

[in combination, such as, بار یافته *which see in the vocab*]

اره (۶) ا. A horse, also, a herd or flock. *See* مارگی

اره (۷) = ابرو The eyebrow.

اره (۸) ا. An intoxicating liquor made from cereals, or dates and raisins *See* مسد

اره (۹) Manner Also, rule

اره (۱۰) ا A tongue or clapper A curl, a ringlet

اره (۱۱) ا 1 A coating 2 Tartar (of the teeth)

بارهٔ زبان Coating or clamminess of the tongue

بارهٔ دندان Tartar of the teeth

برهنك ا (*barhang*) Plantain

ری (۱) ا (*baree'*) The Creator *A*

ری (۲) (*ba'ree*) [*Introductory word*] Anyhow Well In short.

ری (۳) ص. Appropriated to (carrying) loads

حیوان باری = حیوان بارکش

کشتی باری A freighter

ری (۴) ا. = **باره (۲)**

ری (۵) ا A ventricle of the heart

ریا ص-ق *P A* (*baria*) 1 Hypocritical, dissimulative 2 Hypocritically *See* ریا کار

شخص ناریا A hypocrite

ریاب ص (*bar-yab*) Admitted into a court, etc *See* شرفیاب

ریابی ا (*-yabee*) Admittance into a court, etc *See* شرفیابی

ریار ا (*—yar*) A burden *Spec.*,

بارك‌الله 1 Bravo! *A (barakal'lah)* 2 |*O S*| May God bless (thee).

بارکش Painstaking ص *(bar-kesh)* Oppressed Carrying loads A porter A labourer A cart A poor vehicle A draft (*or* draught) animal, a beast of burden

بارکشی (Fees for) | *(—keshee)* carrying loads Painstaking *n*

بارکی = **بارگی** *(barakee)*

بارگان A puddle | *(bargan)*

بارگاو An agreement | *(bargav)* Concord

بارگاه 1 A royal | *(bargah)* court or palace, the hall of audience 2 *R* = بارگه

بارگه = **بارگاه** *(bargah)*

بارگی A pack horse | *(baragee)* *L* A horse Power A courtezan

بارگیر Tonnage (of | *(bar-geer)* a ship etc.) A pack-animal a beast of burden A camel-litter A female animal A pregnant woman

بارگیری Loading | *(geeree)* Receiving cargo Tonnage

بارگین A sink a sewer | *(bargin)* A cistern

بارمبو ـ بارنبو | *(baramboo)* *Bot* Sweet basil

بارنامه Bill of lading, | *(bar-nameh)* a way-bill An edict A formula or canon Pomp, glory Admission to a royal court [The first sense is the only one in common usage].

بارنب | *(barnab)* = **بادنبان**

بارندگی Rainfall. *A (barandegee)* The rainy season موسم بارندگی To rain بارندگی کردن = باریدن

بارنده Raining; ص *(barandeh)*

بارنك = بالنك *(barang)*

بارنك وبو *(ba-rangoboo)* ص Of a worthy appearance Pompous(ly), magnificent(ly)

بارو A rampart a | *(baroo)* fortification, an embrasure

باروت Gunpowder *P O* | *(baroot)*

باروت‌پنبه Gun-cotton |*(—pambeh)*

باروت‌خانه A powder | *(—khaneh)* magazine

باروح Full of *P A* ص *(barooh)* life Vivacious, lively Cheerful

بارور Fruitful ص *(bar var)*

باروزه Daily bread | *(baroozeh)* Necessaries of daily life Old clothing

باروط = باروت

بارووق = سفیداب | *(barooghi)*

بارون Baron *E & Fr* | *(baron)*

باره (۱) Regard, respect; Behalf | *(bareh)*

در باره ح *(dar bareyeh)*: 1. Regarding, about, concerning 2 In behalf of Ex | 1 & 2 در باره شخص چه عقیده دارید؟

باره (۲) A rampart, etc بارو | —

باره (۳) God = باری | —

باره (۴) Time, turn: = بار | —

یکی باره The second time, the next time

باره (۵) ص— A friend 2 Fond

...ships for merchandise.
...better for loading or unload-
...g goods.
بارخدا (bar-khoda) ا. ord God!
... Lord! O God!
بارد (bared) A ص old, frigid
بارداد (bar-dad) ا dmission
... chamberlain
بار دار (dar) ص. ...ntful
...egnant
باردان (bar-dan) ا large sack,
...portmanteau A flagon of wine
بار دست (dast) = آبنوس prop for a
...e. A vine-stick
باردو (doo) ا
بادنك . قدا = بارونك (bar-rang)
بارز (barez) A ص anifest, evi-
...nt Coming or issuing forth,
...ojecting
بارزد (barzad) = باريجه
...e Year T ا (bars-eel) بارس ئيل
... the Leopard [one of the twelve
...ars of the Turkish or Mon-
...han Cycle]
بارسات (barsat) H ا ...e rainy
...ason [in India].
بارسنج (—sanj) = پارسنك
بارسنك (—sang)
بارش (baresh) ا ...n
بارشك (barashk) ص. = خود ...lous
بارشين (bareshin) ا ...t Broom.
بارق (baregh) A ص ...shing
بارقه (bareghch) A ا ...bright
...rd, Lightning. [Fem of بارق]

Ex. روز بارانی a rainy day.
بارانی (bar-anee) ا ص 1 A rain-coat, a water-proof. 2. Rain-proof
بارانیدن (baraneedan) ف م To cause to rain [Caus of باریدن]
بار آور (bar-avar) ص Fructiferous, fruit-bearing
باراه (barah) ص Proceeding on the right road Ant = براه
باربد (barbod, -bad) ا (Name of) a famous musician in the court Khosrow Parviz
بار بر (barbar) ا ص 1 A porter [= حمال] A beast of burden 2 Carrying load [O S]
باربردار (—dar) ص Carrying loads
Ex گاوان و خران باربردار
باربرداری (—ee) ا Carrying loads Painstaking Disencumbrance
بار بندی (bar-bandee) ا Packing
To pack up برسدی کردن ف ل
باربنگاه (bar-bongah) ا
بار بنه (bar-boneh) A place where goods are unloaded
باربیگی (—beygee) P T ا Master of Ceremonies, ...ut of the Court
بار پیچ (—peech) ا A pack cloth
بار پیچی = باربندی (—peechee) A packer.
بارتنك (bartang) ا Bot Ribgrass, plantain
بارج (barj) ا Bot Nightshade
بارجا = بار گاه (barja)
بارجامه = خرجین (meh)
بارخانه (bar-khaneh) ا A shed,

بار (۱) *(bar)* Rain

بارآب *(barab)* Agricultural product raised by artificial means, such as canalization

باراج *(baraj)* = ماما = A midwife

باراغوش *(baraghoosh)* An armful

بارات *(barat)* = برات

بار (۲) [۱- ا ف ا ر ف باریدن] Raining *Fig* 1 Shedding, diffusing 2 Abounding [Short for بارنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (1) اشکبار shedding tears, tearful, (2) رود بار abounding in rivers || [۲- امر ا ر ف باریدن] — Imper root of باریدن *bareedan*, short for بار *bebar* the usual form]

They imposed upon him a great deal of work بار کردند

بار کشتی Freight cargo

بار کشیدن ف ل م 1 To carry a load 2. *Colloq* To carry To bear

بار نهادن To lay down one's burden To be delivered of one's child

بارها Many a time, frequently

بار یافتن To be given audience, to find admittance

بار انداز *(barandaz)* A landing-place, a wharf, a dock A halting place

باراندازی ا *(")* Unloading

باران دیده ص *(baran deedeh)* Damaged by rain Drenched by rain

باران رسیده ص *(" reseedeh)* Overtaken by rain Damaged by rain

باران ریز ا *(" rez)* A gutter a spout (for rain water)

باران زده *(" zadeh)* Damaged, or overtaken by rain

باران سنج ا *(" sanj)* A rain-gauge, a pluviometer

باران‌شتاب ا *(" shetab)* Heavy rain

باران‌گریز ا *(" gorez)* A projecting-roof, eaves A penthouse

باران‌گیر ا *(" geer)* A shelter from rain, a penthouse A hut

باران ناک ص *(" nak)* Rainy *R*

بارانه (۱) ا *(baranei)* A main beam

بارانه (۲) بادرنجبویه

بارانی (۱) ص *(baranee)* Rainy

باران (۲) [وجه وصفی از ف باریدن] Raining Diffusing [Fres part of باریدن *bareedan*, used in comp] Ex تیر باران A shower or flight of arrows

باران ریز - نم نم باران Fine rain

باران سبک | **باران شدید** | **باران شتاب** *R.* Heavy rain

بارانداز ا *(")* Unloading

بارانداز *(barandaz)* A landing-place, a wharf, a dock A halting place

or boot for the leg.

بادیر *(badeer)* A prop, a pillar, a shoring *See* شمع - شمعك

بادیه (۱) *(badieh)* A desert

اهل بادیه / اهل البادیه A Bedouin A dweller of the desert

بادیه (۲) [ع م] = **باطیه**

بادیه پیما (ی) *(—peyma-y)* A traveller, *Met* A swift horse

بادیه‌نشین *(— neshin)* An inhabitant of the desert

باذق *(bazegh)* [Arabicised form of بادہ]

باذل *(bazel)* A ص Liberal spending

— A liberal person

باذوق *(ba-zowgh)* P A ص Having a good (intellectual) taste elegant, Literarily tasteful

بار (۱) *(bar)* I A load, a burden, a charge, also, a freight Ex (a) شتر بار میرود The camel carries loads (b) بار مسئولیت burden of responsibility

2 An animal's load of a specified weight *L* A pack or bale *Compare* لگه 3 Fruit 4 Yield Ex 3 & 4 بار درخت 5 Fœtus 6 Time, turn Ex (a) بار دیگر Next time, (b) دوبار twice

7 Audience, also, a levee 8 Admittance 9 (A name of) God [in combination with another name of God], Ex (a) بار خدا the Lord God. (b) بار الٰها *bar-ela'ha* O God! 10.[=کود] Manure, dung 11.[Combined with the word کار for emphasis or as an expletive] Affair, work, employment. Ex کار و بار 12. An alloy 13 Coat (of the tongue). *See* پاره 14 A trivet, also, a hollow where a pot is placed Ex دیك سر بار است 15 Hangings, tapestry 16 A court, an assembly. 17. Origin, cause 18 Material of which beer, brandy, etc are to be made regarded as just being laid up 19 Musical instruments 20. A petition, also, a letter

بار آمدن = بالا آمدن

To pack up. بار بستن

To bundle off, to prepare for a journey بار سفر بستن

To give audience, to grant audience, to admit To manure To yield *2 Bot* To fructify بار دادن ف م ل

To hold a levee - ف ل

To bear fruit to fructify, to fruit To bring up to train. بار آوردن ف ل

بار برداشتن = بار گرفتن

To be with child, to be pregnant بار داشتن

Sorrow, gravamen Heartache باردل

Public audience, a levee بار عام

Prov Honesty is the best policy بار کج بمنزل نمیرسد

1. To load, to pack (up) Ex بار کردن ف م. شتر را بار کردیم

2. To impose upon Ex. کار زیادی

بادل *R (badal)* = ذلدار ـ دلاور ـ صاحبدل

بادنج *(badenj)* 1 Cocoa nut 2 = جودار

بادنجان *(badenjan)* The egg-plant بادنجان رومی = گوجه فرنگی *Prov* بادنجان بد آفت ندارد *A worthless thing fears no damage*

بادنجان دور قاب چین *(– dowre- ghab chin)* A pickthank a blaw in my-lug

بادنجانی *(badenjanee)* ص 1 *Bot* Solanaceous 2 Of the color of the egg-plant

خانوادهٔ بادنجانی The Solanum, the Solanaceæ, the nightshade family

بادنك *(badang)* = قداق

بادنگان *(badengan)* = بادنجان

بادنما *(badnama)* A weathercock, a vane The wind-gauge of an organ

بادوام *(ba davam)* ص *P A* Durable lasting strong Ex ریسمان بادوام

بادوان *(badvan)* = بادبان

بادوبید *(badobeed)* ص Useless

بادو دم *(badodam)* Pride, haughtiness vanity Ostentation

باده *(badeh)* Wine *By ext* Any intoxicating liquor

باده پالا *(pala)* A wine-strainer

باده پرست *(- parast)* ا-ص (One) given to wine A sot.

باده پیما *(peyma)* ا-ص 1 A wine-bibber 2 Wine drinking Measuring wine [O.S.]

بادهٔ پیمائی *(- peymayee)* (Habitual) drinking of wine

باده گسار *(- gosar)* A wine-bibber, a toper, a sot

باده گساری *(gosaree)* Wine-bibbing carousal, sottishness

باد هلج *(bad helj)* = **باد هنج** *(bad-hanj)* = **بادگیر**

بادهوا *(bad-hava)* A non-existence A false promise

بادی (۱) *(badee)* ص 1 Windy airy 2 Operated by the wind, also, Aeolian Ex (a) آسیاب بادی a wind-mill (b) ساز بادی a wind instrument. 3 Blowy, blow- Ex تفنگ بادی a blow-gun 4 *Fig* Haughty proud

بادی (۲) *A* Beginning A beginner, a founder در بادی امر In the beginning at the outset در بادی نظر At first sight

بادی (۳) Any one of the three signs of zodiac the Gemini the Libra or the Aquarius

بادیار *(badiar)* A trained falcon

بادیان *(badian)* *Bot* Aniseed-tree Anise بادیان حطائی Star anise بادیان رومی Anise-plant aniseed-tree

بادیاوند *(badiavand)* ص Strong

بادیاوندی *(badiavandee)* Strength

بادیچ *(badeej)* Legging Stocking

بادغد (*—ghad*) **بادغر** (*—ghar*) **بادغرد** (*—ghard*) **بادغند** (*—ghand*) A place exposed to the wind on every side. Hence an airy summerplace Airy.

بادفر (۱) (*—far*) ا A punkah A top.

بادفر (۲) Punishment, retribution

بادفراه (*—farah*) **بادفره** (*—fareh*) = **بادفر (۱)**

بادکردگی (*—kardegee*) ا Inflammation, tumescence

بادکرده (*—kardeh*) ص. Swollen, inflamed *Fig* Elated

[P P of بادکردن ا ه ارف]

بادکردار (*—kerdar*) ص Hasty

بادکش (*—kesh*) ا 1. *Med* Dry cupping 2 *R* A fan or punkah 3 *R* Bellows

A shaft دکش معدن.

بادکن (*—kon*) ص Proud, boastful.

بادکن (*—kan*) = **بادفتق**

بادکنک (*—konak*) **بادکنه** (*—koneh*) ا. A bladder

بادکوبه (*koobeh*) ا *Geog* Baku

بادگان (*—gan*) ا A guardian A treasurer

بادگانه (*—ganeh*) ا A lattice-window. Also, Persian blinds

بادگرد (*—gerd*) = **گردباد**

بادگرد (*—gard*) ص Turned by wind.

بادگیر (*—geer*) A ventilator An air-trap. A cowl A vent

بادبرسه (*—barseh*) Tibetan trees

بادبر The whirl of a spindle. *See* بادبرسه

بادزدگی (*bad-zadegee*) ا Mildew Blast *Compare* بادخوردگی

بادزن ـ بادزنه (*badzan ـ eh*) ا A fan [= بادبزن].

بادزهر (*bad-zahr*) = **بادزهره** (*bad zahreh*) *Med* Quinsy

بادژ (*badezh*) ا 1 Excessive redness on the skin, believed to forebode leprosy 2 = بادسرخ 3 Red wine.

بادسار (*badsar*) ص Swift. *Fig* Light, wanting dignity, frivolous.

بادستر (*badastar*) = **بیدستر**

بادسر (*—sar*) ص. Haughty, vain

بادسرخ (*—sorkh*) ا *Med* Erysipelas St Antony's fire

بادسری (*—saree*) ا Haughtiness vanity

بادسنج (*—zanj*) ص Having vain hopes

بادسوار (*—savar*) ا A horseman A fleet horse

بادسیر (*seyr*) ص *P A* Swift fleet (—footed) [*O.S*] Travelling like the wind.

بادسین (*—sun*) ا A sucking woman [= دو شیرده ـ دن مرضعه]

بادش (*badesh*) *See* بادژ *1st sense*

بادشاه الخ (*badshah*) = **پادشاه الخ**

بادشکن (*badshekan*) ص ـا. *Med.* 1 Carminative 2. A carminative medicine.

بادپیما (—peyma) ص Swift Talkative Living Poor, penniless. A babbler A liar A penniless fellow A traveller

بادتخم (-tokhm) = بادیان‌رازیانه

بادتك (tak) = بادپا

بادخان (—khan) بادگیر

بادخنده (khandeh) ا Ardour smile

بادخوان (-khan) ا babbler A flatterer

بادخور (--khor) ا A vent A windage A small window in the roof *Fig* Intermission discontinuance, interruption Ex عباش باد خور شد It was interrupted or discontinued

باد خور ص Exposed to air, windy Flying

باد خور پرچم The fly of a flag

باد خور بادبه کشتی Topsides

باد خوردگی (khordegee) ا Rancidity, blast(edness) *See also* باد زدگی

باد خورده (khordeh) ص Rancid Blast, blasted Mildew

باد خیز (--kheez) ص Abounding in winds windy

باد دار (dar) ص Inflated swollen, inflamed Windy Flatulent Causing flatulence *Fig* Swollen with pride boastful showy

باد درسر (- dar sar) ص Haughty, vain, empty-headed

باد درکف / باد درمشت ص Indigent, penniless.

باد دزم (—dezham) / باد دزنام (—dezhnam) ا *Med* Plethora, superfluity of blood

باد دست (dast) ص Empty-handed, poor. Spendthrift lavish

باد دم (dam) ا ص Arrogant or vain (person)

بادر (۱) = باد سرخ (bidar)

بادر (۲) The 29 th day of the month

بادرام (badiam) / بادرم (badram) ص Vain, idle Futile, useless

بادرم ا A subject

بادران (badran) ا = بادبرد 2 (Name of) the angel presiding over the wind

بادرس ص Aspiring ambitious Haughty

بادرس - بادگیر - بادخور

بادرنجبویه (badranjbooyeh) ا *Bot* 1 Moldavic calamint (*Calamintha*) 2 Balm mint, balm-gentle (*Melissa*)

بادرنك (۱) (badrang) ا 1 = بلك 2 A variety of cucumber

بادرنك (۲) ا A hammock [--بو] A fleet horse, A disease caused by grief

بادرنگبو (یه) (badrangbo yeh) = بادرنجبویه

بادرو (badroo) / بادروج (badrooj) ا Basil

بادرونه (badrooneh) = بادرنجبویه

بادره (badereh) ا A hasty speech

باد آورد (۲) | **باد آورده** ا ص A windfall, (what is) acquired without pain or cost

برف باد آورده A snow-drift

باد آورده را باد (یا آب) میبرد *Prov* Easy come, easy go, *Lit* what is brought by the wind is carried away by wind (or water)

بادبادک ا *(badbadak)* A kite

باد بادک هوا کردن To fly a kite

بادبان ا *(badban)* A sail

بادبان کشیدن (یا گشادن) To set sail

بادبر = **بادبادک** *(bad bar)*

بادبر ا *(-bor)* 1 [= فرفره] A top 2 *Med* A carminative

بادبادک = **بادبرک** *(-barak)*

بادبزن ا *(-bezan)* A fan

باد بزن سقفی A punkah

بادبزنی ص *(-bezanee)* Flabelliform, fan-shaped

بادبیزن ا *(-beezan)* A fan

بادپا ا-ص *(-pa)* 1 Fleet (-footed), wing footed 2 A fleet or swift horse

بادپایی ا *(-payee)* Fleetness

بادپر ا *(-par)* An empty boaster A cross beam A top, a whirligig

بادپران ا *(-paran)* An empty boaster

بادپرک = **بادبرک** **بادبادک** *(-parak)*

بادپروا ا-ص *(-parva)* 1. A house with an air-trap *Fig* An easy-going fellow 2 Indifferent Easy-going

بادپره ا *(-pareh)* Shaving(s).

بادپزان ص = مشتق *(-pazan)*

به بادا 2 Let it be, be it, Ex

باد (۱) Be it as it may, come w it may

باده = (۲)

باد (۲) = **باشد** *(ba'da)*

See the 2nd example under (۲

باد *(-bad)* Come what it may be it as it may

دادگر = *R (badad)*

پاداش = *(badash)*

افرا (۵) *(badafra h)* Revenge

فرفره *See* Top (playing)

فشان ا *(bad-afshan)* A winnower, a winnowing-mach

افشان کردن ف م To winnow

بادام ا *(badam)* An almond

بادام تلخ An almond tree

کاغذی | **مناغه** *(-eh kaghazee)* *(-eh monaghgha)* Jordan almond

بادام کوهی Mountain-almond, wild almond

بادام روغن Almond emulsion

بادام (یا بادام دست کرده) Shelled almond

بادامستان ا *(badamestan)* An almond-grove

بادامه ا *(badameh)* Chrysalis

بادامی ص *(badamee)* Bezel of a ring A mole in the f Oval, almond-shaped Made of almond(s)

بادامی سنگ Almond-rock

بادامی شکل ص *PA (- shekl)* Oval

باد آورد (۱) ا *(bad-avard)* *Bot* Blessed thistle

باد گند (ـه ـ) = باد گند

باد گیسو airs, conceit

باد مراد (men). *Compare* باد بروت

باد مسیح wind. (miraculous) breath

باد سرد [in alluding to a skilful physician].

باد مخالف A contrary wind

باد مفاصل *Med* Articular rheumatism

باد هوا = انعکاس صوت Echo.

باد نوروز (ی) A spring gale, a vernal breeze

از باد هوا 1. Out of nothing 2. Gratuitously, for nothing

باد خوردن ف ل To be exposed to air or wind To dry *v i* To fly, as a flag To be interrupted or discontinued Ex عباس اد خورد It was interrupted

باد دادن ف م To air, to expose to the wind To winnow

باد دادن / بر باد دادن ف م To dissipate, to squander, to waste away To ruin or destroy To perish To drift

بر باد رفتن To be dissipated To perish To be ruined

بر باد فنا رفتن To perish, to be (entirely) ruined or dissipated

وقت چون باد میگذرد Time flies

بطرف باد Windward

باد (۳) = باشد [وجه الترامی و شرطی] 1. May it or he be ! ار ف. بودن باد شاه زنده باد Long live the king !

Prov exp To be haughty or insolent.

باد در آستین انداختن To show off, to be haughty, to boast

باد رحم *Med* Hysteric ball

باد سرخ *Med* Erysipelas, red fire, St Antony's fire

باد سرد *See* آه سرد *under* آه

باد سنجیدن *Prov exp* To talk nonsense *Lit*, to weigh the wind

باد شدن *See below* بر باد رفتن

باد شرطه A favorable wind

باد شکم Borborygamus Wind in the stomach Flatulence

باد صابیه The north-east wind

باد صبا Zephyr

باد عیسی = باد مسیح

باد فتق *Med* Hernia, rupture

باد فرنگ = باد سرخ

باد کج The north-west wind

باد آوردن ف ل To be affected with a swelling or inflammation

باد کردن (۱) ف مد To swell to inflate, to blow up, to distend, to dilate *Fig* To elate Ex (a) دستم باد کرد My hand swelled (b) بالون را باد کردند They distended the balloon (c) بالون باد کرد The ballon (was) distended

باد کردن (۲) ف ل To swell with pride, to boast To show off

باد کتفی Colic or tumor in the back

باد از خود سوا کردن To break wind

باد گرفتن To have a sudden pain,

باخسه *(bakhseh)* 1. A private way or entrance 2 = مقتر

باخنامه *(bakhnameh)* A nickname or surname A title [= لقب].

باخود *(bakhod)* ص 1 By oneself 2. Conscious 3. Proper, due, reasonable *Ant* = بیخود

ق Duly, reasonably

باخه *(bakheh)* = لاك پشت

باخه زن *(—zan)* ا Plasterer of a wall, also a mason

باد (۱) *(bad)* ا 1 Wind Ex باد شمال میوزد The north wind blows 2 Air Ex بوپ بادندارد 3 Breath 4. *Med* (a) Swelling, inflammation, (b) windiness (c) a sudden or temporary pain 5 *Colloq* Pride, haughtiness 6 *Colloq* Praise elation

باد جنوب South east wind

باد غرور Pride, airs, conceit (in men) *Compare* باد کسی

باد بهاری A spring gale

باد شمال غربی The north east or the south-east wind

باد پس پشت The west wind

باد پیش The east wind

باد پیمودن *Prov exp* To carry water in a sieve, to engage in a foolish act *Lit*, to measure the wind.

باد حایه 1 Hydrocele, pneumatocele 2 [=فتق] Hernia, rupture

باد حصبه = باد حایه

باد دبور The south-east wind

باخبری *(bakhabaree)* *A P* ا Consciousness. Intelligence, knowledge.

باخت *(bakht)* ا 1 Loss (in a game, etc.), act of losing 2 Amount lost in a game 3 [A meaningless word added to, and rhyming with, the word ساخت *sakht* to mean *covtn*] *See* ساخت وباخت in the vocab

برد و باخت Winning and losing Amount won or lost

باختر *(bakhtar)* ا 1 [= مغرب] The west 2 [= مشرق] The east 3 Bactria

باختری *(—ree)* ص Bactrian Western Eastern

باختصار = *(be ekhtesaar)* اختصاراً

باختگی *(bakhtegee)* ا State of having lost (a game etc.) loss bereavement

باختن *(bakhtan)* ف [Imper root = باز] 1 To lose to gamble away Ex دو تومان باختم I lost two tomans *Fig* To give away Ex ایمان خودرا باخت 2 To play [= بازی کردن] *See* برد و نرد باختن

حود را باختن To lose countenance

دل باختن To be enamored, *lit*, to lose one's heart

باخته (۱) *(bakhteh)* - [امر ف باختن] [P P of باختن to lose] Lost

باخته (۲) ا Amount lost

باخته (۳) Plastering of a wall

باخدا *(ba-khoda)* ص Godly, pious

باخدائی *(—yee)* ا Godliness, piety

باخرد *(ba-kherad)* ص = خردمند Wise

باجان | **باجدار** = *(bajban,-dar)* **باجگر**

باجرأت *(ba-jor-at)* ص-ق *P.A* 1. Courageous. 2. Courageously

باجگذار *(—gozar)* ص Tributary

باجگیر *(—geer)* A tax-gatherer, a revenue collector

باجلوه *(—jelveh)* ص *P A* Showy having a parade parading starry, prominent

باجناق *(bajenagh)* ق | ج A brother-in-law, husband of the wife's sister

باحنك *(bajnag)* A small window

باحه *(bajh)* A large window

باحی(۱) *(bajeh)* 7 A woman [*O S.*] Sister

باحی(۲) = **شوره**

باحیان = *(bajan)* **باجگیر**

باجیر *(bajeer)* ص Wealthy rich

باحر *(bajer)* ص Stupid Lying Inquisitive

باحرارت *(ba hararat)* ص *P A* Enthusiastic, ardent *Lit*, warm

باحور *(ba'hoor)* = *A* ا م باحور Dog-days

باحوراء *(bahoora')* 1 (Heat of the) dogdays

باحوصله *(bi-howseleh)* ص *P A* Self contained, patient Capacious

باحیاء *(—haya')* ص *P A* Modest, blushful

باخبر *(khabar)* ص *P A* Intelligent informed Conscious, aware Wary Ex. باخبرباش Beware be wary

باخرزی *(bakherzi)* ص Featherfew, motherwort. (Something) stuffed with wool.

بابی *(babee)* Babi, one who believes in Mirza Ali Mohammed Bab

بابیزان (۱) = *(babeezan)* **بابزن**

بابیزان (۲) 1 A sponsor, a surety A mediator, a middleman.

بابیزن (۱) *(babeezan)* 1 A fan [Contraction of بادبزن]

بابیزن (۲) = **بابیزان (۲)**

بات = باتو - تورا With thee Thee

باتدبیر *(ba tadbeer)* ص *P A* Prudent, sagacious

باتره *(batareh)* 1 A tambourine

باتری *(batere)* 1 Battery *Fr & E*

باتماشا *(ba tamasha)* ص *P A* Inquisitive resting to see, having much to be seen curious

باتمکین *(tamkin)* ص *P A* Sedate Dignified Condescending

باتمیز *(—tameez)* ص *P A* Discerning, having the ability to discern

باتنگان = *(batengan)* **بادنجان**

باتوته = *(batooteh)* **بابوته**

باج *(baj)* 1 A tribute a toll a tax

To pay a tribute *Fig* باج دادن

To be inferior (to) *Ex* باجی نیم سنجیدن None is inferior to the other. they are much the same.

باج راه A road toll

باج وخراج Tribute and contribution. Backmail

باجا *(baja)* ص Proper Opportune

باجاناق = *T* **باخاناق - باخاغ**

[Said tenderly by a father to his child as a term of endearment] Dear child, my darling !

باباجان (۳) ا. A grandfather

بابا قوری ا. (*—ghoopree*) 1. Onyx [Used also attrib. Thus, حجر (یاسك) بابا قوری] 2 *Med* Staphyloma

بابت ا (*babat*) 1. Concern, matter Ex در این بابت in this matter or concern 2 Account, also, item l.x. از چه بابت On what account ? 3 Behalf, sake

(از) بابت [*(az) babat'eh*] On account of, for Ex یك ریال از بابت قند حساب کرد He charged one *ryal* for sugar

بابزن ا (*babzan*) = سیخ کباب A spit

بابك ا (*babak*) A little father

A tutor [*Dim of* باب]

Honest Constant ص

بابل ا (*babel,-bol*) *A -Heb.* Babylon Babel The planet Jupiter

برج بابل The Tower of Babel

حلای بابل The Exile of Babylon

بابل خانه ا (*babel-khaneh*) *P A* A brothel

بابلی ص (*babelee*) *A* Babylonian. *Fig* Magical

بابنیه ص (*ba-benyeh*) *P.A* Of a strong frame, robust, strong

بابوته ا [*-booteh*] A pitcher filled with water.

بابوك ص (*babook*) Stupid, foolish

بابون = **بابونه**

بابونج = **بابونه**

بابونه ا (*babooneh*) Bot. Camomile

باانتظام ص (*—entezam*) Orderly, disciplined Methodical, systematic

باانصاف ص (*—ensaf*) *P.A* Just, fair

باانضباط ص (*-enzebat*) *P A* In good shape, orderly, disciplined.

باانفعال ق (*-enfe-al*) *P A* Shamefully

بااهمیت ص (*-ahamiyyat*) *P.A* = مهم

باایمان ص (*-eeman*) *P A* Having a (good) faith. *See* مومن

شخص با ایمان A believer

باب (۱) ا (*bab*) = پدر A father

ص — Fit, suitable Ex این باب بمن نیست It does not suit me

باب (۲) ا - *A* [ج = ابواب (*abvab*)] 1 A door, a gate 2 A chapter 3 An affair, also, matter, point, topic Ex در این باب چه می فرماید What do you say in this matter ? 4. *At Gram* Conjugation (of a special paradigm) Ex مصدر "اصراف" باب افعال است The word اصراف is an infinitive of the paradigm *enfeal' See* افعال

در باب (*dar babeh*) Concerning regarding respecting

باب عالی The Sublime Porte

بابا ا (*baba*) 1 A father, papa [mostly a child's word or a term of endearment]. 2 A grandfather, grandpa 3 *Colloq* A fellow. Ex. شما یك بابائی هستید پول جمع کنی You are a thrifty fellow. 4 An old porter

باباجان ! (۱) 1. Dear papa.

Benevolent. Kind.

با اخلاق (*—akhlagh*) ص *PA* Having good morals

با ادب (*—adab*) ص-ق *PA* 1 Polite, courteous. 2 Politely, courteously

باادراك (*—edrak*) ص *PA* Appreciative.

با ادعا (*edde-a*) ص *PA* Pretentious

با ارادت (*-eradat*) ص *PA* = **ارادتمند** *See* ارادت *under* ارادت ق -

باارتباط (*—ertebat*) ص *PA* Having a proper connection coherent

با اساس (*—asas*) ص *PA* = **اساسی**

با استعداد (*—este'dad*) ص *PA* Talented, gifted, endowed with capacity capable

با استقامت (*esteghamat*) ص *PA* Persevering, constant

باسطقس (*—ostoghos*) ص *PO* Stout, robust, strong *See* اسطقس

با اسلوب (*—osloob*) ص ق *PA* Methodical(ly)

با اطلاع (*—ettela*) ص *PA* Informed Well-informed Versed

با اعتبار (*—e'teba*) = *PA* **معتبر**

با اعتقاد (*e'teghad*) ص *PA* Having a creed religious *See also* مومن

باافاده (*—efadeh*) ص *PA* Proud

باافتخار (*eftekhar*) ص-ق *PA* 1 Respectable 2 Respectfully Respectably

با اقتدار (*—eghte dar*) = *PA* **مقتدر** *See under* اقتدار

با التماس (*—e'tmas*) ا *See under* التماس

باامتياز (*—emtiaz*) ص *PA* Privileged Having a concession

English suffixes *-ous*, *-ful*, etc., and meaning] having, endowed with, full of, etc Hence it changes nouns to adjectives Ex. با ادب *polite*, from ادب *politeness*

[*Note* The word با at the head of a noun forms also an adverbial phrase Thus با حرات means (1) *courageous*, (2) *with courage* or *courageously* Context settles it Ex (1) شخص با حراتی است He is a courageous man Ex (2) با حرات از خود دفاع کرد He defended himself with courage The most important adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

با (۳) ا A pottage or gruel [almost always in comp] Ex با سور a (salt or salty) pottage

با (۴) [short form of بود *may be*]

باء (*ba'*) The Arabic name for the letter ب

با آب و تاب (*ba aab-o-tab*) ص Lustrous Grandiloquent, bombastic *See also note under* (۲) با

با آنکه (*ankeh*) ح ع Although, notwithstanding that

با اجازه (*—ejazeh*) ص *PA* Authorized, permitted, licensed. Ex: با اجازه غیبت authorized absence *See under* اجازه

با احترام (*—ehtram*) ص *PA*

با احتیاط (*bachtiat*) ص-ق *PA* Cautious(ly) circumspective(ly)

با احسان (*—ehsan*) ص *PA*

During, For.

[*Note.* The preposition ب in Arabic and Persian have been confused in meaning, but very probably those of the Persian are imitation of those in Arabic]

1 With. با (ba) ح ا

Walk with me با من قدم بزن

Eat it with your hand با دست بخور

To fight with the enemy با دشمن جنگیدن

Put up with it با آن ساز

With all his skill, he could not make it با همه مهارتش نتوانست آنرا بسازد

Art thou with or against us? با ما هستی یا بر علیه ما؟

2 Of possessed with, endowed with. Ex. شخص باکله A man of mind

3 By Ex او را با طناب خفه کردند They strangled him by a rope

4. Notwithstanding Ex با همه رحماتش موفق نشد Notwithstanding his efforts, he failed

5 On

On favorable terms با شرایط مساعد

On horseback با اسب (= سواره)

6 To

Four to one is not fair چهارتا با یکی از انصاف دور است

Equal to مساوی با

7 For. Ex باده ریال میتوان آنرا خرید It might be bought for 10 *ryals*,

8. In Ex با لباس سیاه رفت آنجا He went there in black.

(۲) با Prefix equivalent to the second element is one of the personal pronouns او ,ش ,ایشان or one of the demonstratives این *and* آن]

2 By

By my watch با ساعت من

Day by day روز بروز

By no means بهیچوجه

He swore by God بخدا قسم خورد

Divide 10 by 2 عدد ۱۰ را به ۲ تقسیم کنید

3 In

In the name of justice بنام عدالت

They believed in him بوی ایمان آوردند

4 With Ex باسانی with ease

5. On

On time بموقع (= سروقت)

On my conscience بوجدانم قسم

6 For Ex کلمه بکلمه word for word.

7 At

Look at me بمن نگاه کن

At the expense of بخرج

At a glimpse بیك نظر

8 Of Ex مایل بکتاب fond of books

[*Note* 2 The preposition ب at the head of a noun often serves as a prefix forming (a) an adverbial phrase Ex باسانی with ease, easily (b) an adjective phrase Ex. بموقع or معا opportune The most important adjective or adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

(۳) بـ ح ا *A* By [meaning *past, beside*]. At In, With.

ب

ب The second letter ا *(beh, ba')* of the Persian and Arabic alphabets, corresponding to *b* in English The uses of ب are mainly as follows

(1) It replaces the particle مي of the indicative mode to form the potential and subjunctive modes. Ex (a) که بروم that I may go, (b) اگر بروم If I go, where the indicative would be مي روم

(2) It is prefixed to the bare imperative which is literary and bookish to form the full imperative which is used in ordinary spoken and written language Thus رو *row* becomes *bor'ow*, go thou ! and مبين *bin* becomes *be'bin*, see thou !

(3) It serves as an expletive or emphatic particle at the head of the past tense Ex بگرفت *beg'reft* for *gereft*, he took *Notice the difference in the accenting*

(4) It represents the number two in the Arabic numerical alphabet *See* ابجد

ب ـ ـبـ ـب *(be,beh)* (۱) ح-ا

To ا-ح

Give it to me آنرا بمن بده

Tell him (اورا بگو بیاید) باو بگو بیاید to come

He resorted to رجوع کرد بفرهنگ the dictionary.

As compared to (or with) بسنت به

What is that to you ? شما چه

[*Note* ! If a word which is to follow the preposition *beh* begins with *alef*, the *alef* is often changed to د *dal* to prevent the hiatus Thus باو *be-oo* becomes بدو *bedoo*, and بایشان *be-eeshan* becomes بدیشان *bedeeshan* This is however not usual in common conversation, and is confined to cases when the

ایوالله (*ay'vallah*) خ ت ا ق ی
Colloq 1. Well done! I acknowledge your merit 2. Thank you
[Often used ironically]
To submit (to a person) upon acknowledging (his) merit ایوالله گفتن

ایوان (*eyvan*) ا
A veranda(h), a portico, a stoa. A balcony
By ext, a palace

ایواه (*eyvah*) ح ن
Pooh! Alas!

ای وای *See under* (I) ای

ایوب (*ayyoob*) ا *A. Heb*
Job
[A by-word for his patience and fortitude]

ایها (*ay'yoha*) ح ن *A*
O!
[Occurring always in combination with Arabic nouns Ex ایهاالمومنون O! ye believers]

ایهام (*eeham*) ا *A*
Equivocalness, quibble, amphibology, also, ambiguity [which is prop ایهام] Ex این کلام ایهام دارد This sentence is equivocal
Equivocally, by way of amphibology. بطریق ایهام

ایهقان (*ayhaghan*) ا
Bot Winter-cress, yellow rocket wild mustard (*Barbarea vulgaris*)

ایینک = آینه (*eenak*)

ایینک امبکی (*eenak amyakee*) ا *T*
Bot. A variety of rose mallow (*Hibiscus vernatus*). *Lit.*, the teat of the cow

اینها (۱) (*inha*) ض اشاره
These. Ex. اینها مال اوست [Pl of این ح]
[*Note* The pronoun اینها is admissibly used to take the place of all categories of nouns, while the use of اینان the other pl of این is restricted to persons].

اینها (۲) ق م
Colloq Here is, this is, behold! Here it is. Ex. مداد شما کو؟ اینها Where is your pencil? Here it is
[*Note* This is very probably a variation and contraction of ایستها *See both of these in the vocab*].

اینهمه (*in'hameh*) ض
1 So many (as these) Ex. این همه کتاب 2. So much (as these) Ex اینهمه پول
All this, all that. Ex ... اینهمه شعبده تنبلی است This is all due to laziness

ایوار = عصر ـ شام (*eevar*)

ایواز ـ ایوازه (*eevaz — eh*) ص
Adorned, decorated

این (۳) ص اشاره This Ex این کتابها 2 These Ex این کتاب

این بار This time

این دفعه } 1 This time 2 Next
این سفر } time

بدین ترتیب Thus in this manner

بدین معنی که } See under معنی
باین معنی که }

[Pl of این ... (mamoul) ...

either اینها *inha* or اینان *inan* But while the latter is confined to persons, for inanimate objects we must only use اینها]

[*Note* 2 The pronoun این is often a rendering of the English *that*, since *that* is used both for near and far objects In other words the word این is used more often in Persian than آن while in English it is vice versa, i e *that* is more often used than *this*]

ایکه 1 The fact that, the statement that Ex ایکه میگوید صدیق دارم محتاج باثبات است The statement that he has a certificate is yet to be proved (or verified).

بعد از این Henceforth, from this time on, after this

پیش از این Before this time, formerly Heretofore

بنابراین Therefore

از این From this Thus, in this manner, so it is that

چون این = چنین See in the vocab

هم این = همین See in the vocab

These [referring to persons]

اینت *(eent)* This for thee [Poet. contraction of اینرا تورا]

اینجا *(inja'* or *in'ja)* 1. Here, hither. Ex تا اینجا 2 This place Ex در اینجا توقف کردند Hence it is that از اینجا است که

اینجانب *(in'janeb)* = این جانب *P A* 1 The undersigned Ex اینجانب تعهد میکنم که I undertake to 2 *O S* This side, this part *R*

[*Note* The word اینجانب is a substitute for the pronoun *I* in all formal and administrative correspondence, where the use of من is considered haughty and proud *Compare* بنده]

اینچنین *(inchenin* or *-chonin)* ق ص 1 Thus, in this manner, so 2 Such *See* چنین

[*Note* The word اینچنین is rarely used in conversation or even in writing, being replaced by این طور]

اینسان *(in'san)* ق ا (In) this manner Such, so *Apply note above*

اینست = این است *(eenast)* This is why, thus (or so) it is that

اینسو *See under* سو

اینطرف *See under* طرف

اینقدر *See under* قدر *ghadr*

اینک *(eenak)* ح ن 1 Behold ! lo ! 2 Now

[*Note* اینك is the dim of این].

God, etc. To motion To allude To insinuate to hint

ایمان *A I (eeman)* 1. Faith, belief Ex. بخدا ایمان دارم I believe in God 2 Religion

ایمان آوردن ف ل *vi* To believe Ex بسیاری بدو ایمان آوردند Many believed in him

ایمان داشتن *vi* To have faith

اهل ایمان A believer

بی ایمان ا ص 1 An unbeliever 2 Unbelieving, infidel

ایمان صحیح Orthodoxy

ایمان *(aiman)* [Pl of ایمن ح] Oaths Right hands Prosperities

ایمان دار *A P ا-ص (eeman-dar)* 1 Faithful 2 A believer

ایمد = گاو آهن *(aymad)*

ایمر ا *(aymar)* A colter

ایمن *A ص (eeman)* Secure, safe

ایمن *A ص (ayman)* (More) auspicious or fortunate

ایمنی *A P ا (eemanee)* Security safety, protection *See* امنیت

ائمه *(aemmeh)* *See under* امام

ایمه (۱) ق = **حالا-اکنون** *(eymeh)*

ایمه (۲) ص Vain, futile

این (۱) *(een, in)* ص اشاره [ح = ایشان-اینها] 1 This Ex این مال من است This is mine 2 The latter [opposite to the former] *See example under* آن (۱) 3 [= چنین] Such

[*Note.* 1. The plural of این when referring to a person may be

اسب الحی A stud horse

ایلول *Heb.-S ا (aylool: ey-)* The sixth month of the Hebrew calendar, September & October

ایلی *T P ص (eelee)* Tribal

ایلیاء *A-Heb ا (eelia')* Elijah

ایلیات *T P A ا (eeliat)* 1 = ایلات 2 Fribesmen

ایلیاتی *T P A ا-ص (eeliatee)* 1 Tribal 2 A tribesman

ایم *(eem)* Verbal pronoun, pl of ام *am* placed (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of *they have* in English Ex رفته ایم We have gone [*Orig*, we are gone] (2) after a noun or adjective when it retains its original sense *we are* Ex (a) در خانه ایم We are in the house (b) بیچاره ایم We are helpless

[*Note* The particle ایم in its second sense is shortened to یم when the noun or adj to which it is annexed does not end with a mute ه Ex «همه بندگانیم و خسرو بوسه] *See under* ایمی *(ayyem)*

ایماء *A ا (eema')* A signal, a sign, a mute sign, A beck(on), etc A hint, an innuendo, a suggestion An allusion *See* اشاره

ایما (و اشاره) کردن ف ل-ه To beckon, to make a signal, to suggest by a mute sign, such as a wink,

explanation, with a view to clearing
ایغده *(eeghodeh)* ص Prating, silly
ایفاء *(eefa')* A ا 1 Fulfilling, fulfilment, performing discharging Ex (a) ایفای وعده (b) ایفای وظیفه discharge of duties 2 Observance 3 Satisfying, paying Ex ایفای دین *See* دین *devn*
ایفا کردن ف م To fulfil, to perform, to discharge to accomplish To observe To satisfy or pay
ایفده = *(eefodeh)* **ایغده**
ایقاد *(eeghad)* A ا Lighting kindling
ایقاظ *(eeghaz)* A ا Awakening stirring up
ایقاع *(eegha')* A ا Cadence Attacking [O S] Throwing
ایقان *(eeghan)* A ا Certitude, certainty Firm belief or conviction
ایل (۱) *(eel)* ا A tribe [Ar pl ایلات = ج]
ایل (۲) ا A year [Occurs only in the Turkish names of years such as ایل اول the year of one]
ایلات *(eelat)* ا *See under* (۱) ایل
ایلاووس *(eelaooos)* *Mod* ا Illiac passion, ideas imagination
ایلچی *(eelchee)* ا An ambassador an envoy [*Colloq pr* elchee] An ambassador ایلچی دولت Envoy extraordinary ایلچی فوق العاده Ambassador An intermunciо ایلچی پاپ Embassy
ایلچی گری ا P ا The office of an envoy
ایلخان *(eelkhan)* ا M ا
ایلخانی *(eelkhanee)*
ایلخی *(eelkhee)* ا Stud الخی *(elkhee)*

To make stand, to set up, to erect. [Caus of ایستادن] *See* وا داشتن [*Note* As in the case of ایستادن so here again the verb has its colloquial form وا ایستادن]
ایستانیدن = ایستاندن *(eestaneedan)*
ایسر *(aysar)* A ص Left being on the left Left handed [= چپ دست] Easier, easiest Fortunate, prosperous
ایشان *(eeshan)* ص ض ۳ ج 1 They [Pl of او] 2 [Polite substitution for] he, she
[*Note* For inanimate objects and irrational beings آنها is substituted for ایشان The latter is very rarely used also for animals]
ایشه *(eesheh)* ا 1 [= بیشه] A thicket 2 [= خاطرخواه] A flatterer 3 [= جاسوس] A spy
ایصاء *(eesa')* ا Ordering, charging Making a will or testament *See* وصی و وصیت
ایصال *(eesal)* A ا Remittance, sending Ex ایصال حواله 2 [O S] Causing to arrive
ایصال نمودن ف م To remit, to send [O S] To cause to arrive ‖ وصول و ایصال Collection and remittance (of funds, taxes, etc)
ایضا *(eey'zan)* A ق Ditto, as above Also, again
ایضاح *(eezah)* A ا Explanation Making clear Ex برای ایضاح مطلب in order to clear the subject
ایضاحا *(eezahan)* A ق By way of

ایست (۱) (*eest*) Act of standing 1 Stoppage cease Power to stand *Fig* Resistance, also durability To stay (long) ایست کردن ف ن To have the power to resist or endure Ex عاقبت نتوانست ایست کند He could not finally resist

ایست (۲) [۱ - امر از ایستادن] Stand thou [Imper root of ایستادن *eestadan*, short for بایست *be'eest*, the usual form]

Standing [۲ - ا مفا از ایستادن] — [Short for ایستاده *eestandeh*, the usual form]

[*Note* A colloquial way of saying *Stand thou* is وایست *vay'sta*, prop وا ایستا *va'ista* from وا ایستادن]

ایستا (*eesta*) [وجه وصفی و امر از ایستادن] 1 *R* Standing 2 [Part of the compound form وا ایستا Stand thou] *See note under* (۲) ایست

ایستادگی (*eestadegee*) Steadiness Resistance Calmness 1 To persevere, ایستادگی کردن ف ن to be steady or steadfast 2 To take steady measures Ex 1 & 2 حلبی در حین استادگی کرد 3 To resist also, to compete Ex در مقابل من نتوانست ایستادگی کند He could not resist or compete with, me

ایستادن (*eestadan*) / (*estadan*) ف ل [Imper root ایست *eest*, pres می ایستم *mee'istam*] 1 To stand Ex. من روی زمین ایستاده‌ام I am standing on the floor چون رودخانه رسید ایستاد To stop Ex 3. *Colloq* To wait, to tarry 4 To stay 5 To cease 6 To abide Ex سر قول خود ایستادن to abide by one's word

To desist سر ایستادن ف ل To stop To cease (to flow etc) Ex خون از ایستاد The blood ceased to flow [*O S*] To stand back To listen to reason حرف ایستادن 1 To stand را ایستادن ف ن [a colloq form of ایستادن *See note under* (۲) ایست] Ex وا ایستا *va' ista, Stand thou!* 2 To wait Ex وا ایستا تا بتو بگویم Wait till I tell you 3 To cease (to flow, etc)

[*Note* The use of وا ایستا or وایستا should be discouraged, and the proper form بایست *be eest* should be substituted]

ایستاده (*eestadeh*) [ا مفا از ایستادن] 1 Standing Ex بچه کجا ایستاده است Where is the child standing? 2 Stood Ex بسا دراو ایستاده‌ام Many a time I have stood at his door

[*Note* Since the verb ایستادن expresses a state rather than a definite action, its past participle ایستاده which properly means *stood* generally gives the idea of the present participle, i e *standing* Thus ایستاده بودم has two meanings (1) I was standing, (2) I had stood]

ایستاندن (*eestandan*) ف م *R*

اذان / ایذان *(e'zan / eezan)* A1 Informing Calling out to prayer

ایذون = ایدون *(eezoon)*

ایر (۱) *(eer)* ا = کهیر Nettle rash

ایر (۲) *(eer, eyr)* ا The penis

ایرا = زیرا *(eer'a)* = از این جهت

ایراث *(eeras)* A ا Bequeathing *Fig* Act of causing

ایراث نمودن ف To bequeath [= ارث گذاردن] *Fig* To cause

ایراد *(eerad)* A ا [ح = ایراد ب] 1 [= اعتراض] Objection Ex چه ایرادی باین ساختمان دارد What is your objection to this construction? 2 [= اقامه] Adducing, adduction, raising Ex ایراد دلیل adduction of a proof, raising an argument 3 Delivery deliverance Ex ایراد نطق 4 Mentioning, citing 5 Remark observation 6 [*O S*] Causing to arrive, bringing

ایراد کردن ف 1 To deliver Ex نطقی ایراد کرد 2 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی ایراد کرد 3 To mention to cite

ایراد ف ر 1 To object Ex کار من ایراد کرد He objected to what I did 2 To make a remark

ایراک = ایرا *(eerak)*

ایران *(eeran)* ا Persia, Iran

ایرانی *(eeranee)* ص-ا Iranian Ex 1 ما ایرانی هستیم نژاد ایرانی 2 the Persian race [Pl ایرانیها = ایرانیان] [*Note* *Persian* meaning the Persian language is translated فارسی *farsee*, not ایرانی]

ایرج *(eeraj)* ا 1 A masculine proper name 2 Name of an old half legendary king of Persia, son of Fereydoon 3 The sun

ایرسا *(eersa)* G ا 1 The rainbow 2 The (root of the) iris

ایرسون = ایرسا *(eersoon)* G ا صنف Tale

ایرسیا = ایرسا *(eersia)*

ایرگ = مردم *(eerag)* Z & P

ایرمان *(eerman)* ا An uninvited guest A parasite An intruder Compunction Envious desire sighing for a thing

ایرمان خوردن = حسرت خوردن

ایرمان‌خور = حسرت خور *(khor)*

ایرون *(eeroon)* ا = گوگرد Sulphur

ایزاره *(eezarch / ezareh)* ا A ledge Part of a wall from the floor to the ledge

ایزاری *(eezaree)* ا A towel A napkin

ایزد *(eezad)* ا = خدا God

ایزدپرست = خدا پرست *(parast)*

ایزدی *(eezedee)* ص Established by God's will Pertaining to God Given in the way of God

ایزغج = حوال *(ezghoj)*

ایژک = احگر ـ حرفه *(eezhak)* ا 1 *R* Godship, divinity 2 An alias 3 A gift given for God's sake

ایساع *(eesa')* A ا Enlarging, enlargement *Fig* Enrichment

[O S] Familiarity, friendship
Triple alliance اتلاف سه گانه
To join in an اتلاف کردن ف ل
alliance Ex آن سه دولت با یکدیگر اتلاف کردند

تلافی *(e'telafee)* Concerning an alliance [Fem = تلافیه *e'telafiyyeh*, reserved for fem, & pl nouns Ex مذاکرات اتلافیه negotiations concerning, or based upon alliance]

تمان *(e'teman)* / **یتمان** *(eeteman)* Trusting, relying A

یثار *(eesar)* A Giving in abundance, generosity Preferring Preference choice
To give in ایثار نمودن ف abundance To bestow freely

یجا *(eeja)* Here = ایجا ا-ق

ایجاب *(eejab)* A 1 Necessitating necessitation demand(ing), requiring, exacting 2 Exigency, expediency 3 Compliance, 4 *Log* Affirmation [*Ant* = سلب].
To necessitate, ایجاب کردن ف to demand to require 2 To cause Ex 1 & 2 چه چیز مدرس اورا ایجاب میکند
3 *Log* To affirm [*Ant* = سلب کردن]

ایجابی *(eejabee)* A ص 1 *Log* Affirmative 2. (That is to be) necessitated or caused

ایجاد *(eejad)* A 1 Creation giving an existence Ex ایجاد عالم 2 Production Ex ایجاد ثروت production or creation of wealth 3 In-

vention 4 Establishment
To create, to ایجاد کردن ف م produce To invent To establish

ایجاز *(eejaz)* A Abbreviation, abridgment Brevity Laconicism
1 To be brief ایجاز نمودن ف ل-م
2 To abridge, to abbreviate

ایجازاً *(eejazan)* A ق By way of abridgment Briefly

ایچ *(eech)* = **هیچ**

ایخشت *(ayokhshot)* ا Pieces or bits of metal

ایاد *(eyad)* A ا Strength, firmness

ایاد *(ay'yada)* May strengthen! A (in the Arabic expression ایاده الله ملکه *ayyadal'laho-molkehee*, *i e* May God strengthen his kingdom]

ایداع *(eeda')* A ا Trusting, depositing

ایدر *(eedar)* ق 1 Here, in this place 2 Now 3 Behold!

ایدری *(eedaree)* = ایدائی ص Belonging to this place

ایدع *(ayda')* = **خون‌سیاوشان**

ایدند *(eedand)* = **اند (۱)**

ایدون *(eedoon ev —)* ق Thus, in this manner Now *See* همیدون

ایدی (۱) *(aydee)* *See* ایدی *under* (۱) اند

ایدی (۲) *See under* ید *yad*

ایذاء *(eeza')* A Molestation, molesting annoyance, Trouble Obsession (Causing) inconvenience
ایذاء نمودن ف م = *R* اذیت کردن

ای are in common usage]

[*Note* 2 In poetry, the interjection **ای** stands for the implied phrase, *O thou who, whom, etc* Ex "ای همه هستی تو پیدا شده" O thou from whom all existence is found

ای کاش = **کاش**

ای وای ح ن Oh! Alas!

ای (۲) = **یعنی**

ایا (۱) ح ن *(aya)* 1 O! Ex ایا شاه محمود کشور گیری 2 *R* Hallo!

[*Note* The interjection ایا is exclusively used in literary and poetic connection]

ایا (۲) *R* Ah! Alas!

ایاب A ا *(eyab)* Return(ing) ایاب و ذهاب 1 Going and returning 2 Traffic

ایابا ق ا *(eyaban)* (On) going

ایادی *See under* ید

ایار (۱) *Heb* S ا *(ayar, ajar)* The second month of the Hebrew calendar April and May

ایار (۲) *(ayar)* **شمار ـ شماره**

ایارگیر *(eer)* ـ ـ ـ حساب گر

ایاره (۱) ا *(avareh)* A bracelet An account-book Dimension, size measure

ایاره (۲) ـ ایارج ا *(avareh or rej)* A laxative medicine

ایاره گیر = **ایارگیر** *(geer)*

ایازی ا *(ayazee)* A black veil

ایاغ ا *(ayagh)* A drinking cup

ایاغ زدن (یا کشیدن) To quaff

ایاغخانه = **میخانه** *(khaneh)*

ایالت A ا *(eyalat)* [ح = ایالات *(eyalat)*] 1. A province, [esp one of the four large provinces in Persia, namely Azerbayijan, Khorassan Kerman and Fars] *Compare* ولایت 2 A state 3 Governorship of a large province rank or jurisdiction of a governor general 4 A governor-general [= والی ـ حکمران ـ ما]

ایالتی *A P* مر *(eyalatee)* Provincial The provincial رئیس مالیه ایالتی director of finances

ایام A ا *(ayyam)* [Pl of ح یوم] 1 Days 2 Time(s) season Ex ایام بهار 1 & 2 Springtime ایام تحویل Dogdays, Canicula ایام عاشورا The first ten days of moharram *See* عاشورا & محرم

ایامی A ا *(ayama)* [Pl of ح ایم *ayyem*] Unmarried men or women Widowers Widows

ایبد ا *(eybad)* A spark of fire

ایبک ا *(eebak)* ـ ـ ـ An idol

ایتام A ا *(aytam)* [Pl of ح یتیم] Orphans

ایتام خانه *(darol ایتام)* An orphan asylum, an orphan-house

ایتگین ا *(eetgin)* The proprietor of a house [= صاحبخانه]

ایتگینی ا *(eetgeenee)* Proprietorship ownership (of a house)

ائتلاف A ا *(e'telaf)* Alliance, union

ایتلاف A ا *(eetelaf)* Agreement

اهل کسب A tradesman Tradesmen
اهل مجلس 1 The audience, the invited people 2 *R* Dramatis personæ
اهل معرفت (The) learned or wise
اهل معنی The intellectual man (or men) Idealist(s)
اهل نظر (The) clear-sighted
اهل نعم = اهل بهشت
اهل نفاق The seditious man (or men) Hypocrite(s) Infidel(s)
اهل هنر Skilled person(s) Artist(s) Craftsmen
اهلا *(ah'lan)* ق-ح ن Welcome! [Occurring in the combination اهلا وسهلا مرحبا & سهلا *See*]
اهلاك *A* ا *(ehlak)* Killing, causing to perish Destruction Mortification
اهلاك نفس = نفس کشی
اهلاك نمودن ف م = کشتن
اهلال *A* ا *(ehlal)* Seeing the new moon Appearing of the new moon
اهله *See under* هلال
اهلی *A* ص *(ahlee)* Domestic Ex حیوانات اهلی *Ant* = وحشی [Fem & pl = اهلیه *ahlıyyeh*]
اهلیت *A* ا *(ahlıyyat)* Domesticity, domestication Capacity, aptitude, aptness Worthiness Sociability
اهم *A* ص *(aham)* [Compar & super of مهم]
اهم *(ehem)* ح ن Hem!
اهمال *A* ا *(ehmal)* Negligence, non-chalance, remissness.
اهمال کردن ف ل-م To neglect, to be negligent To delay on account of remissness
اهمال کار *A P* ص *(—kar)* Negligent, neglectful Careless Remiss
اهمال کاری *A P* ا *(— karee)* Negligence Carelessness Remissness, non-chalance
اهمر *(ahmar)* ا = شغال A jackal
اهمیت *A* ا *(ahammiyyat)* Importance gravity Stress Ex حیلی اهمیت دارد It is very important
اهمیت دادن ف ل-م To attach importance (to) To consider serious or important To lay stress on
بی اهمیت ص Unimportant, insignificant
با اهمیت ص Important
اهنامه *(ahnameh)* ا Ostentation pomp Ignominy Love Anything that is transitory
اهواء *See under* هوی *hava*
اهوال *See under* هول
اهویه *See under* هواء
اهی *(ohoy)* ح ن Hoy!
ای (۱) *(ey)* ح ن O! Ex ای خدا O God!

[*Note* I To put the interjection ای before a noun is the same as annexing to it the letter ا *alef* Thus ای شاه = شاها *See article under* ا *(alef) on page 1 (the 4 th function of alef)* The annexing method is mostly literary, only a few words such as خدایا

اهل اینکار Ex Worthy 3 Capable
ست He is not capable to do this, he is a round peg in a square hole (or a square peg in a round hole) 4 Domestic(ated) *See* اهلی 5 Docile, tractable also, gentle or mild Ex یار اهل باشد کارها سهل است *Prov* Everything is facile, if one's comrade is docile [*English wording is inventional*]

اهل اسلام A (true) Mussulman

اهل الشکوك Skeptic(s)

اهل اشراك Schismatic(s)

اهل‌الله (*ahlollah*) A man of God, a saint, a pious man

اهل ایمان Believer(s)

اهل بدعت Heretic(s)

اهل بلد A townsman, a burgess A native, a citizen

اهل بهشت The blessed

اهل بیت Family, household

اهل پرهیز (The) continent or virtuous

اهل تصوف = صوفی

اهل تقوی (The) virtuous, (the) pious

اهل جماعت A member of the community

اهل جنت = اهل بهشت

اهل جهنم The damned

اهل حال Pleasure seeking (man or men)

اهل حرفه A craftsman, an artificer A practitioner Professional — ص

اهل حانه = اهل ست

اهل حوزه Connoisseur(s)

اهل خرد = خردمند

اهل دنیا A cosmopolitan A worldly or mammonish person Worldly, mammonish — ص

اهل دوزخ = اهل جهنم

اهل سنت Sunnite(s)

اهل شهر A citizen, a townsman a burgess

اهل شیعه (یا شیعت) Shiite(s)

اهل صفا (The) pure in heart (The) pleasure seeking

اهل صنعت An artisan, an artificer, a craftsman An artist

اهل طریق (یا طریقت) An observer (or the observers) of the mohammedan religion The adherent(s) of a confraternity of dervishes

اهل ظاهر (Those) concerned only with the outside (appearance)

اهل علم = عالم - علما

اهل غرض = معرض

اهل فساد Seditious [person(s)], a rioter A villain

اهل فصل = فاضل - فضلا

اهل فن A technician An artist

اهل قبور The dead

اهل قلم Writers Literary man (or men)

اهل کتاب Those possessed with heavenly book, *i.e* the Mohammedans, the Jews and the Christians

اهل کرم = کریم سخی

اهار الخ = **آهار** *(ahar)*

اهالي *A* ا *(ahalee)* [Pl of اهل ح] Inhabitants citizens Ex اهالي شهر طهران

اهانت *A* ا *(ahanat)* Contempt disdain Insolence, offense, injury, affront

اهانت كردن ف م To affront To treat with contempt or insolence, to injure To humiliate

اهانت آميز *A P* ص *(- ameez)* Offensive insolent affrontive, injurious Contemptuous, humiliating Ex كلمات اهانت آميز

اهتداء *A* ا *(ehteda')* Being directed (to the right way)

اهتزاز *A* ا *(ehtezaz)* Shaking agitation *Phys* Vibration oscillation *Med* Undulation (of the heart)

اهتزار داشتن (دادن) ف To vibrate, to oscillate To undulate To wobble [O S] To be shaken or agitated

اهتزازي *P* ا *(ehtezazee)* *Phys* Vibratory

اهتمام *A* ا ح = اهتمام ساختن *(ehtemam)* Care Effort diligence assiduity

بِاهتمام *(be ehtemameh)* By the care of, through the efforts of

اهتمام نمودن ف ل To take effort to try to care

اهداء *A* ا *(ehda')* Dedication offer(ing) Sending a present

اهدا نمودن ف م To dedicate

Ex این وجه را که علاوه صلاح

اهدا نمودن ف م To offer to present

اهداف [Pl of هدف ح] *(ahdaf)*

اهر ا *(ahr)* The ash-tree or its seed *See* گشنك زبان

اهرام *See under* هـ

اهرامن = **اهريمن** *(ahraman)*

اهران ا *(ahran)* A carpenter's adze [= تشه]

اهرم ا *(ahrom)* A lever

اهرم نوع اول Lever of the first order

اهرم دادن ف To raise with a lever

اهرم سكال *(ehrom sokkal)* A (wooden) pestle

اهرم ا *(ahrum)* Ahriman the God of Evil The devil *See* هرمزد

اهرمن ا *(ahrar)* *See* اهريمن

اهريمن *(ahreeman)* Of Ahriman

اهريمن خو (ى) ص Devilish character Demonish devilish

اهريمن خويي Devilishness

اهريمن كيش ص Worshipping Ahriman 2 — اهريمن خو

اهريمن صفت = *P A* ص *(sefat)*

اهريمن خو

اهل ا *(ahl)* 1 An inhabitant a native a citizen Ex اهل طهران [*Used collectively*] People, inhabitants citizens *See* اهالي 3 One endowed with Ex اهل دانش 4 Endowed (with), possessed (of) Ex اهل معرفت

معجز اولوالعزم An arch-prophet, a prominent or great prophet

اولویت *A (owlaviyat)* Priority preference, superiority Ex این شاگرد بر دیگران اولویت دارد This student is prior to (or has priority over) the others

معاطله بولویت *Log* Sorites

اولی *A P-ص (avvalee)* 1 First, also, initial [=اول] 2 The first Ex اولی بهتر از سومی بود 3 The former

اولی *A ص (owla)* Better superior pro preferred Compar & superl of او

[*Note* Although the word اولی is in the compar degree the general tendency in Persian is to annex to it the particle تر which is the sign of the Persian compar thus اولی *owla tar* means *better, prior etc* This has been done even by great writers such as Sadi]

اولی *A ص (oola)* اولی از اول *antar*, the adjective]

اولیاء *A ج ولی (owlia')* 1 Saint 2 Parents, guardians, wardens such as fathers, uncles, elder brothers, etc Ex اولیای اطفال 3 Administrator *See* ولی The Authorities of the State اولیای امور

اولیتر [ع ه] *See under* اولی *owla*

اولیه *A ص (avaliyeh)* [موث اول] 1 Primary Ex حقایق اولیه primary truths 2 Primitive 3 Original first

اولین *A P ص (avvalin)* first[=اول] Ex اولین کسکه آمد من بودم I was the first to come

[*Note* The word اولی differs from اول only in usage While اول may be placed both before and after the noun which it defines, اولی must be only used before]

اوماج ـ اماج *(oma)* A vessel

اوند *(avand)* Deceit, fraud

اوند *(avend)* A clothes' line

اونگ *(ownang)*

اونیا = ازگیل *(oonia)*

اوه *(ooh)* ح ن Oh!

اوهام وهم *See under*

اویره *(avveezh)* Wine =شراب می

اویژه *(avveezheh)* 1 A pendant 2 Wine [=اویره] [=آویره] Pure Clean

اویش *(ooyesh)* Existence =هستی

اویش *(avveshan)* *Bot* Origan, origannum, marjoram Wild marjoram اویش شاری

اویون *(o o n on)* *Med* Psora [O S] Drollery, farce

اه *(ah)* ح ن *Interj expressing contempt* Tush! fudge! ugh! nuts! 2 Etc! [=اف]

اه *(oh)* ح ن [*Interj expressing* (1) *wonder*, (2) *pain*] 1 Oh! 2 Oh, with the breath drawn in]

اه *(eh)* ح ن The hell with it! I don't care a rap for it!

اوقات تلخی *(owqat-talkhee)* 1 *P* Bad humor Exasperation Peevishness | = بد حقی Despondency, glumness distress

اوقاف *(owqaf)* 1 [Pl of وقف ح] Pious foundations Pious legacies Charitable bequests

وزارت اوقاف Ministry of Pious Foundation

اوقطاریون = *(owqtaryoon)* *G* = **عافث**

اوقلیدس = *(oqlidos)* = **اقلیدس**

اوقیانوس = *(oqhyanoos)* الخ = **اقیانوس** الخ

اوقه *(ooqhch)* *A* An ounce

اوك = *(owg)* = **اوج**

اوکالیپتوس *(okaliptees)* Eucalyptus

اوگار - *(owgar)* = **افگار**

اوگنج *(owganj)* = **بشمانی**

اول *(awal)* *A* ص 1 First foremost Ex (a) روز اول the first day (b) اول شخص ملک the first (or foremost or greatest) man of the country 2 Initial 3 Best first class (or) superior quality Ex حلوا اول 1 [معدہ ـــ] Prior [never used comparatively]

سن بکم بحث - بحسن - اولس Syn

درجہ اول First class, first rate

دو ی اول The first two

بر طرا ل At first sight

روهلهاول At the first onset (or outset)

اول *A* ا ح = اوائل *(awail)* 1 The first the beginning, the outset Ex (a) حالا اول کا است This is only the beginning (of work) (b) اول همان from the very first (c) اول تا آخر from first to last 2 *R* The principle

اول آنکه Firstly, first

اول و آخر The first and the last, the alpha and the omega

اول ر The outset The beginning

اول *A* ق First, at first

اول | = ر ا ا ا - د ر و ں | Ex اول من آمده I came first

اول و آخر 1 First and last 2 First or last Ex

اول و آخر ہ ہ حواهم مرد

اولا *(awalan)* *A* ق 1 Firstly, first in the first place *See* ا ا 2 At first 3 To begin with

اولاد *(owlad)* [Pl of ولد ح] 1 1 sons 2 Children, offspring descendants 3 *Colloq & treated as sing n* | Child son

اولاع - *(oulagh)* = **الاع**

اولتیماتوم *(oltimatom)* *F & E* Ultimatum

اولج = *(owlaj)* = **اورك**

اولو *(ol'o)* *A* ا ح Possessors, masters, lords Ex *See the next four words*

اولوالابصار *See under* ابصار

اولوالالباب *See under* لب

اولوالامر *(ol'ol amr)* *A* ا ح Commanders, chief etc *See* امر و اولو

اولوالعزم *(ol'ol azm)* *A* ا ص ح 1 The resolute (men) 2 Resolute

اولو ٹ عزم *See*

اوسون = *(owsoon)* **افسون**

اوشال *(owshal)* A tank A mountain-lake [Orig = آب خال]

اوشان = *(owshan)* **افشان**

اوشان - *(ooshan)* **ایشان**

اوشاندن = *(owshan'an)* **افشاندن**

اوشن - *(owshan)* **اویش**

اوشنك *(owshang)* A line for clothes

اوش و بوش *(ow sho-bowsh)* Ostentation

اوشه *(owsheh)* *Bot* 1 Origanum 2 Marjoram [= مروه - اوشه]

اوصاف *(owsaf)* Pl of وصف ح | 1 Qualities descriptions Attributes Ex (حمیده) اوصاف حمیده Excellent qualities

اوصیاء *See* وصی

اوضاع *(owza')* [Pl of وضع ح] 1 *R* Postures positions 2 Situations condition also fate of affairs Ex (از) اوضاع بد Things don't look well با اوضاعی است This is very odd state of affairs 3 Circumstances Ex اوضاع زندگی 4 Manners use, gestures, actions | Compar & superl of واضح

اوضح *(owzah)* من

اوطاق = *(otagh)* **آطاق**

اوطان *See under* وطن

اوطراق *(otragh)* A garrison

اوعیه *(ow-ieh)* [Pl of وعاء ح] Vessels jars, repositories

اوغا *(owgha)* Wind

اوغروق *(oghroogh)* A tent,

اوغور *(oghor)* *T-L* Augury, omen

اوغور حیر (باشد) 1 Happy journey, good luck! *Let* may you have a good omen 2 Where are you going? *See* اغور

اوف *(oof)* [Exclamation ح ن] expressing (a) a slight, though not a repulsive hurt, (2) regret or impatience resulting from it In the one case the vowel *oo* in the word اوف is pronounced long as in *hoof*, in the other case the *oo* is shortened i in *good* and the *f* is pronounced with [illegible] *e* hard]

اوفتادن *(ooftadan)* ح ن—**افتادن**

اوقات *(owgat)* [Pl of وقت ح] 1 Times Ex (مقتضی) اوقات دارد The doctor has fixed time (or hour) 2 Occasions circumstances Epochs 4 *Treated as a sing* | State of mind humor pl ts also, good humor Ex (a) او قاس تلخ است He is not in good humor or spirits *Lit* he has bitter times (b) امروز اوقاتم تلخ است I am not in good humor to-day

به چه اوقاتی [illegible] nouns 2 How often?

اوقات تلخ *(owkat talkh)* ص ا P In bad humor in bad spirits Exasperated Peevish Glum, despondent sad disgusted

اوسون = *(owsoon)* **افسون**

اوشال *(owshal)* A tank A mountain-lake [Orig = آب خال]

اوشان = *(owshan)* **افشان**

اوشان - *(ooshan)* **ایشان**

اوشاندن = *(owshan'an)* **افشاندن**

اوشن - *(owshan)* **اویش**

اوشنك *(owshang)* A line for clothes

اوش و بوش *(ow sho-bowsh)* Ostentation

اوشه *(owsheh)* *Bot* 1 Origanum 2 Marjoram [= مروه - اوشه]

اوصاف *(owsaf)* [Pl of وصف ح | 1 Qualities descriptions Attributes Ex (حمیده) اوصاف حمیده Excellent qualities

اوصیاء *See under* وصی

اوضاع *(owza')* [Pl of وضع ح] 1 *R* Postures positions 2 Situations condition also fate of affairs Ex (از) اوضاع بد Things don't look well با اوضاعی است This is very odd state of affairs 3 Circumstances Ex اوضاع زندگی 4 Manners use, gestures, actions | Compar & superl of واضح

اوضح *(owzah)* من

اوطاق = *(otagh)* **آطاق**

اوطان *See under* وطن

اوطراق *(otragh)* A garrison

اوعیه *(ow-ieh)* [Pl of وعاء ح] Vessels jars, repositories

اوغا *(owgha)* Wind

اوغروق *(oghroogh)* A tent,

اوغور *(oghor)* *T-L* Augury, omen

اوغور حیر (باشد) 1 Happy journey, good luck! *Let* may you have a good omen 2 Where are you going? *See* اغور

اوف *(oof)* [Exclamation ح ن] expressing (a) a slight, though not a repulsive hurt, (2) regret or impatience resulting from it In the one case the vowel *oo* in the word اوف is pronounced long as in *hoof*, in the other case the *oo* is shortened i in *good* and the *f* is pronounced with [illegible] *e* hard]

اوفتادن *(ooftadan)* ح ن—**افتادن**

اوقات *(owgat)* [Pl of وقت ح] 1 Times Ex (مقتضی) اوقات دارد The doctor has fixed time (or hour) 2 Occasions circumstances Epochs 4 *Treated as a sing* | State of mind humor pl ts also, good humor Ex (a) او قاس تلخ است He is not in good humor or spirits *Lit* he has bitter times (b) امروز اوقاتم تلخ است I am not in good humor to-day

به چه اوقاتی [illegible] nouns 2 How often?

اوقات تلخ *(owkat talkh)* ص ا P In bad humor in bad spirits Exasperated Peevish Glum, despondent sad disgusted

اوردیدن (*avardeedan*) ف ن To fight To make an attack

اورس (*avers*) ا (The mountain) cypress See آورث

اورشلیم (*oorsheleem*) ا-H Jerusalem | Pronounced also *oversheleem* |

اورك (*owrak*) ا A swing

اورمان (*oorman*) ا Fig Trouble

اورمز- اورمزد هرمز (*ormoz d*)

اورنج (*owranj*) ا Nightshade

اوربجن (*owranjan*) = **ابربجن**

اورند (*owrand*) ا A throne = ورك Beauty Glory, dignity, also power Luck Deceit A large river specially the Tigris or the Nile

اورندیدن (*owrandeedan*) ف م To deceive Impertinent=اورند

اورنك (*owrang*) ا A throne Beauty grace Wisdom Happiness, enjoyment of life A tree worm A termite [= مورچه] Water-color [= آبرنك]

اورنگ‌نشین (*—neshin*) ص Sovereign *Lit* sitting on the throne

اوروت (*owroot*) ص Soused Having the feathers plucked by sousing in hot water

To pluck (a fowl etc) by sousing in hot water *See* آوروت

اوره (*owreh*) ا=**ابره (۱) - روه**

اوزار (۱) (*owzar*) ا A tool A sail A shoe *See* افزار

اوزار (۲) *See under* وزر

اوزان (*owzan*) ا ع [Pl of وزن] Weights also, measures Metrology علم اوزان و مقادیر

اوزایش = **افزایش** (*owzavesh*)

اوزوم (*oozoom*) ا Grapes = انگور *Prov exp* Six of one and half a dozen of the other

اوژندیدن = **افکندن** (*owzhandeedan*)

وژولیدن (*ozhoolidan*) ف م ر To excite To demand To dispute 2 To make a hurry [Imperfect = اوژولید]

اوس (*ows*) ا Hope امید

اوساخ (*owsakh*) ا Filths [Pl of وسخ ج]

اوسان (*owsan*) ا حسن حسن

اوست (*oost*) = او است او هست He, she it

اوستا (*avesta*) ا Zoroaster's book

اوستاخ = **گستاخ** (*oostakh*)

اوستاد = **استاد** (*oostad*)

اوستادی = **استادی** (*oostadee*)

اوستام (*oostam*) ا A harness A pillar A threshold *Fig* A trustworthy person also, trust

اوستیم (*oosteem*) ا 1 A sleeve = آستین 2 Pus [چرك جراحت]

اوسط (*owsat*) ص Middling medium, mediocre average Median *Biol* Osculant *Compare* اکبر اصغر | Term = وسطی Mean Extremes وسطی Middle Ages | *See* اواسط | Compar ص (*owsa'*) Superl of وسیع |

and occasionally as a sing noun]

اوباش صفت (*owbash sefat*) A ص Roguish, ruffianly, caddish

اوباشتن (*owbashtan*) ف م To swal low, to devour [= ملعبدن] To fill To throw [Imper root = اوبار]

اوباشی (*owbashee*) 4 P Roguishness ruffianism rascality Lewdness

اوتاد *See under* وتد

اوتار (*owtar*) A ا [Pl of وتر ح] Bowstrings Chords Hypotenuses دوات لاوتار (*zavat ol—*), stringed instruments

اوتاغ-اوتاق (*otagh*) T ا A tent a pavilion A room *See* اطاق

اوتو (*ootoo*) T ا A flatiron [Often written اطو *otoo*]

اوتو کردن
اوتو کشیدن ف م
اوتو زدن

To iron Ex لباس مرا اوتو بکشید

اوتو کش (*ootoo-kesh*) ا ص An ironer

اوتو کشی (*ootoo-keshee*) ا ص Ironing

اوتی (*ootee*) = **اوتو - اطو**

اوج (*owj*) 1 *Astr* Apogee 4 P ا also, zenith also culmination, *in astrology*, ascendant 2 Highest point summit highest degree Ex اوج عزت 3 *Mus* (Highest) pitch Ex اوج صدا Tenor صدای اوج م

اوجاع *See under* وجع

اوجاق (*ojagh*) = **احاق**

اوجب (*owjab*) ص ا Compar [واجب pl of]

اوج گاه (*owj gah*) A P ا Exalted

(in position) *See* گاه & اوج

اوچ‌وپس (*ooch'o pas'*) *Gam* T P ا Full hand [اوچ in T means three]

اوچیز (*oocheez*) ا Essence of a thing.

اوحد (*ow-had*) A ص Single

اوخ - اخ (*ookh*) ا ح (*okh*) ن Ouch!

اوخ کردن To ouch

آح و اوخ کردن To moan and ouch

اوداء (*avedda'*) A ا Friends [Pl of وديد ح]

اوداج (*owdaj*) A ا Jugular veins [Pl of ودج ح] *See also* وداج

اودر (*owder*) = **عمو**

اودیه *See under* وادی

اور (*oor*) ا (A blow with) a fist A nut with a rotten kernel

اورا (*owra*) = **قلعه**

اورا (*oo'ra*) [Obj case of او] *See* او & را

اوراد *See under* ورد *verd*

اوراشتن (*owrashtan*) = **افراشتن**

اوراق (*owraq*) A ا [Pl of ورق ح] Leaves (of a book) Sheets Documents, papers

اوراق پریشان
اوراق متفرق ص

Scattered leaves Come apart loosened Ex این کتاب اوراق (شده) است The binding of this book has gotten (or become) loose, its leaves have come apart

اورام *See under* ورم

اورانوس (*ooranoos*) G ا Uranus

اوردو = **اردو** (*ordoo*)

اوارین *(avarin)* ص Ugly Wicked

اواسط *(avaset)* ا *A* [Pl of اوسط ج] 1 Middle parts Ex در اواسط قرن سوم In the middle of the 3d century 2 Averages means *Compare* اوائل و اواخر

اوام *(avam)* ا *A* 1 A debt [= وام] 2 A color [= وهم]

اوامر *(avamer)* ا *A* [Pl of (۱) امر ج] Orders, commandments precepts Ex اوامر ملوکانه royal or kingly orders *Compare* نواهی

اوانی *(avance)* ا *A* Vessels, vases [Pl of اناء ج]

اواه ـ آواه *(avah avah)* Echo

اوائل *(ava-el)* ا *A* The first days The first parts [Pl of اول ج] Ex در اوائل تابستان In the beginning (or first days) of summer [*C l q pr* اوایل *avayel*]

اوبار ۱) *(oubar)* ا Anything devoured or swallowed

اوبار ۲) ا ـ امر ف وبیدن Swallowing devouring [Used only in comp] swallow or devour thou! [Impv root of اوبیدن]

اوباریدن = *(oubareedan)* **اوباشتن**.

اوباش *(oubash)* *P* ا Rogues, ruffians, cads, rascals Lewd persons *See* اراذل

[*Note* اوباش is the pl of وبش It is sometimes used as an adj meaning *roguish*, *ruffianly* etc, of the strange or lonely man

انیسون *(aneesoon)* *G* ا Anise

انیسه (۱) *(aneeseh)* ص ا 1 Congealed 2 A congealed substance

انیسه (۲) [Fem of موش انیس]

انیش *(aneesh)* ا ـ ص 1 A spy A flatterer 2 Congealed [= انیسه]

انین *(anin)* ا *A* = **ناله**

او *(oo)* ض ـ ض ۳ مف 1 He she 2 *R* It

[*Note* 1 The pronoun او is used for all cases Ex (a) او آمد He or she came (b) باو (یا او را) بگویید بیاید Tell him (or her) to come (c) کتاب او His (or her) book] *See also* اش

[*Note* 2 For inanimate objects where in English *it* is used in Persian we use mostly آن which means *that* while او appears also once in a while in literature Ex «در او تخم عمل ضایع مگردان Spoil not in *it* the seed of labor (*i e* in the ground)]

اوا *(ava)* ا 1 = آوار 2 A pottage [= آبگوشت]

اواخر *(avakher)* ا *A* [Pl of آخر ج] Latter parts ends last days Ex (a) در اواخر فروردین In the last (or latter) part of Farvardin (b) در این اواخر In these days, recently nowadays

اوار *(avar)* ا 1 account book **اوارجه** *(—jeh)* ا *A* ـ ش ـ 1 **اوارچه** *(—cheh)* book

To erect

انگیزش *(angeezesh)* Provocation ا

Excitement

انگیزنده *(angeezandeh)* ص-ا (One) who excites

انگیزه *(angeezeh)* ا A motive, a cause

انگیزیدن *(angeezeedan)* = **انگیختن**

انگیل ـ انگیله *(angeel ch)* = **انگل**

انماء *(anmaʼ)* ا Causing to grow increasing

انمله *(anmelch)* ا = **سرانگشت** — *(anamel)* ج ا ل

انموزج *(onmooza)* **انموذج** *(anmooze)* ا-pl A model, pattern a sample, an exemplar [*Note* This word is the Arabicised form of نمودہ or نمودہ]

اناس *(ananas)* ا Bot Pine appl (*Ananas ananas*) اناس *(ananas)*

انوار [Pl of نور ج]

انواع [Pl of نوع ج] ا *(anvaʼ)* Kinds sorts varieties انواع واقسام See *under* نوع

انور *(anvar)* ص ا More or most luminous Very resplendent [Combar & superl of نور]

انوره See *under* نور

انوریسما *(anorisma)* **انورسما** *(anooresma)* *Med* Aneurism ا Enlargement

انوری *(anvaree)* (Name of) a Persian poet ا

انوشا *(anoosha)* Joy Justice ا

انوشه *(anooshch)* ص Joyful, happy

ح ن = آنوین (۱)

انوشیروان *(anowsheervan)* ا (Name of) a Persian king, famous for his justice, and surnamed عادل *adel, i e* the Just The Prophet was born in his reign

انوییدن — راری کردن *(anooveedan)* Communication, transmission Warning announcement

انهاء *(enhaʼ)* ا

انهار *See under* نهر

انهتاك *(enhetak)* ا Being rent, as a veil *Fig* Disgrace *See* هتك

انهدام *(enhedam)* ا Destruction ruin, wreck demolition |*O S* Being ruined or overthrown *See* منهدم

انهزام *(enhezam)* ا Defeat, being routed *See* هزم

انهماك *(enhemak)* ا Diligence, application effort

انهوبا *(anoobaa)* ا Jupiter *Z & Pl*

انیاب *(anyab)* ا Canine teeth [Pl of ناب ج]

انیران *(anyeran)* ا (Name of) the 30 th day of a solar month or the angel presiding over it

اینژ = **نومادران** *(anezh)*

انیس *(anees)* ا ص 1 A companion a comrade, an associate 2 Friendly familiar kind

انس العرباء *(ons ol ghoraba)* ا (A nickname of) the louse [شپش] *Lit* the companion

A slight touch with the finger
To touch انگلك كردن ف م slightly with the finger *Fig* To fool with

انگليز *(engeleez)* / **انگليس** *(engeles)* 1 England 2 = **انگليسي**

انگليزي = **انگليسي** *(engeleezee)*

انگليسي *(engeleesee)* 1 English, the English language Ex ايلرانگليسي ترجمه كنيد Translate this into English. 2 An Englishman, an Englishwoman

English British Ex (a) ملي انگليسي (b) پارچه انگليسي

انگليسي‌زبان *(engeleesee-zeban)* English-speaking

انگليون *(angilyoon)* 1 The *O T* Evangel the Gospel 2 = ارژنك 3 Silk (cloth) of various colors 4 A cameleon

انگم *(ongom)* The cherry-tree gum *L* An gum

انگنار *(engenar)* Artichoke

انگوان = **انگدان** = **نجدان** *(angoovan)*

انگوپا = **كاسني** *Z & P (angoopa)*

انگور *(angoor)* Grape(s)
آب انگور = شراب Wine
درخت انگور = تاك - مو
انگور جنگلي Wild vine
انگور دشتي = سستن
انگور روباه = انگورسك Nightshade
انگور سك Gooseberry, groser
انگور وحشي red currants
اوروه وانگور *See under* اوروه

انگورچين *(angoorcheen)* A vintager

انگورچيني *(angoorcheenee)* Vintage

انگورستان = **تاكستان** *(angoorestan)*

انگورك *(angoorak)* 1 A little grape [dim of انگور] 2 *Met* The pupil of the eye

انگوري *(angooree)* ص 1. Vinaceous Shaped like grapes Having vines or grapes 2 A grape-seller

انگوريه = آنگوره *(angooreh, angoozeh or zheh)*

انگوزه - نگوژه = **انقوره**

انگيختن *(angeekhtan)* ف [Imper root = انگر] To excite to rouse [= برانگيختن] To provoke, also to cause or create Ex آمد و فسه انگيخت و رفت He came, excited a disturbance, and went away

انگيخته *(angeekhteh)* [P P of انگيختن ف ا - ار]

انگير = **انگور** *(angeer)*

انگيز *(angeez)* [ا - امر از ف انگيختن] Excite thou! Provoke thou! [imp r root of انگيختن *angeekhtan*, short for بيانگيز *biangeez* the usual form]

— [ا - ۲ - ه از ف انگيختن] Exciting Provoking, etc [Short for انگيزنده *angeezandeh*, the usual form and used only in comp] Ex فتنه‌انگيز seditious, *lit*, exciting a sedition

انگيزاندن / **انگيزانيدن** *(angeezandan / angeezaneedan)* ف To provoke To cause to excite

Prov exp To be amazed, to be surprised, *lit* to put the finger of surprise on the mouth

Prov exp To regret, to repent, to have a feeling of remorse *Lit*, to bite one's finger with one's teeth انگشت بدندان گزیدن

Prov exp To interfere in some one's affairs with a malicious view to spoiling it انگشت توی سر کردن / انگشت دماست زدن

انگشت حاسدان = انگشت بدندان گزیدن

انگشت دم = انگشت شهادت / انگشت شکر

The little finger انگشت کوچك / انگشت کهین

To put the finger ‖ مکن انگشت در سوراخ کردم Ex انگشت در ... کردن

To put on the finger Ex انگشتر را در انگشت کرد انگشت کردن (بر)

To finger to touch with the finger To snap the fingers [= شکار زدن] انگشت زدن ف مل

Mus To finger, to touch with the fingers انگشت گذاردن

To efface انگشت کشیدن (بر)

انگشت بمك است حروار هم بمك *See under* بمك

Charcoal انگشت *(angesht)* ا

A thimble انگشتانه *(angoshtaneh)* ا

انگشت پیچ *(angosht peech)* ص

Brought to a great consistency inspissated

انگشتر *(angoshtar)* / انگشتری *(angoshtarī)* A ring / A signet

انگشت شمار *(angosht-shomar)* ص

Few *Fig* That can be counted with the fingers

انگشتك *(angoshtak)* ا A little finger [dim of انگشت]

انگشت زدن ف = سگك زدن

3 Snapping of the finger

انگشت کش = *(angosht-kash)*

انگشت نما

انگشت گذاری *(—gozaree)* ا

Mus Touching the fingers

انگشت نما *(angosht-nomā)* ص / ا Flagrant, notorious, (having become) a by-word [O S] Pointed to with the finger

انگشت نمائی *(angosht-nomaee)* Flagrancy Notoriety

انگشتوانه *(angoshtvaneh)* ا A thimble [= انگشتانه] A ring of defence for the finger or thumb

انگشتوازه = *(angoshtvaz)* = مقل

انگشته *(angoshteh)* ا A winnowing fork

انگشتی *(angoshtee)* ص Digital, digitiform

انگل ـ انگله *(angil, angileh)* ا An eye (for a hook) A loop A button hole *Fig* & *colloq* Attached unwelcomely Ex ... او انگل ما شد

انگلستان *(angilistān)* ا *Pl* England

انگولك *(angoolak)* *Colloq*

snakeweed

انگبین (*angobin*) Honey

انگبین خانه (*—khaneh*) = **کندو**

انگبینه (*angabeeneh*) Honey left to harden

انگدان (۱) (*angodan*) = **انجدان**

انگدان (۲) A satyr

انگرده (*angordeh*) A berry, a single grape

انگریز (۱) (*angreez*) = **انگلیس** Tarragon

انگریز (۲)

انگریزی (*angreezee*) = **انگلیسی**

انگز (*angoz*) 1 = انگوز 2 A levelling spade

انگژ (*angozh*) A crooked iron used for guiding an elephant

انگژد (*angozhad*) 1 Bistort [*Orig* = انگدان رد since رد means a gum' *See also* انگدان] 2 *L* Any gum

انگژوا (*angozhva*) *See* آغل & هسه

انگژه = **انقوزه** (*angozheh*)

انگشت (*angosht*) A finger, a digit

انگشت پا A toe

انگشت میانه (*—eh mianeh*) / انگشت وسطی (*—eh vosta*) The middle finger

انگشت حلقه (*—eh halgheh*) = بنصر The ring finger

انگشت شهادت (*—eh neshani*) = سبابه The forefinger, the index

انگشت نوک (*nookeh —*) / انگشت سر (*sar —*) The tip of the finger

انگشت حرث ردعی بادن

انگشتن (*angashtan*) short for بیگار *bingar* the regular form

—[۲-۱ما ارف انگشن Imagining supposing [Short for ارگرنده *argarandeh* the usual form, and used only in comp] By سهل انگار *See in the voc b*

انگاردن (*angardan*) = انگار کردن

انگارده (۱) (*angardeh*) A narrative A narrative

انگارده (۲) Imagined supposed [P P of ا م ارف انگاردن]

انگارش (*angaresh*) A narrative a tale, a story

انگاره (*angareh*) A rough dimension, a rough size A rough draught an unfinished work A narrative esp a repeated and tedious one An account book

انگاره کردن ف م To calculate roughly the size of To estimate roughly To tot al to say over again

انگاریدن (*angareedan*) = انگار کردن

انگاز (*angaz*) 1 A tool 2. = انگزه

انگازه (*angazheh*) A weaver's comb or reed

انگاشتن (*angashtan*) ف م To suppose to imagine To take or consider as if [Imper root = انگار] *See* انگار کردن

انگام = **هنگام** (*angam*)

انگامه = **هنگامه** (*angameh*)

انگبار (*angebar*) *Bot* Bistort

solstice
انقلاب (یا برگشتگی) رحم *Med* Retroversion of the womb
انقلاب پیدا کردن To revolt Ex طلم انقلاب پیدا کرد
انقلاب کردن ف ن To revolt (1) *See above* (2) *See* شورش
توانا بانقلاب کردن (ر) To revolutionize
ضد انقلاب / طرفدار انقلاب A revolutionist
انقلابی *(enghelabee)* ص
1 *Revolutionary* Ex حرکت انقلابی رمین *Compare* حرکت وضعی 2 *Astr* Solstitial [Fem = انقلابیه *enghelabiyeh*, received for fem or pl nouns]
انقلابی *A* 1 A revolutionist, a revolutionary [ج = انقلابیون *enghelabiyoon*]
انقلاع *A* (*enghela'*) Being uprooted or eradicated
انقیاد *A* (*enghiad*) Obedience submission
سر تعظیم انقیاد فرود آوردن To reduce to submission
انقیاد تام (یا کامل) Complete submission
انکار *A* (*enkar*) Denial disavowal, disowning *Law* Traverse Negation Renunciation, abjuration
انکار من Self denial, abnegation
انکار مصلحت Disparagement
انکار نمودن ف م 1 To deny, to disavow Ex از اصلی خود را انکار کرد *Law* To traverse 3 To renounce, to abjure
انکاری *A P* ص (*enkaree*) Based upon denial Negative
استفهام انکاری *(estefhamih-)* A positive interrogation with a negative sense, interrogation for effect Ex آیا روح فانی است I- the soul mortal? *for* The soul is not mortal
انکر *A* ص (*ankar*) More or most detestable Very displeasing and offensive
انکسار *A* (*enkesar*) Fracture, rupture [*O S*] Being broken *Phys* Refraction Ex انکسار نور *Fig* 1 Contrition 2 Despondency abjectedness
انکساف *A* (*enkesaf*) Being eclipsed, as the sun *See* کسوف
انکشاف *A* (*enkeshaf*) Being disclosed Being discovered A discovery A detection [ج = انکشافات]
انک *A* (*enk*) A pipe in aqueduct
انگار (۱) 1 Supposition, imagination 2 گمان
انگار کردن ف م To suppose, to imagine To take or consider as if Ex (a) انگار کن او زنده ای Take it as if you did not see him (b) انگار میکند از او بالا تر کسی هست He imagines there is none superior to him *See* (۲) انگ
انگار (۲) [امر از مصدر انگاشتن Imper root of imagine thou!]

disjunction Dislocation Being released or redeemed

انفتح = سریش-سریشم *(anfanj)*

انفی *(anfee)* ص 1 Nasal [Fem = (۱) انفیه *anfiyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف انفیه nasal letters

انفیه(۳) *A P* ا *(anfieh)* Snuff

انفیه‌دان *A P* ا *(-dan)* A snuff box

انقاض *A* ا *(enghaz)* Cracking of the fingers Overburdening a beast

انقباض *A* ا *(enghebaz)* 1 *Phys* Contraction *Ant* انبساط 2 *Med* (a) Constipation [= قبض] (b) Retention 3 [*O S*] Being grasped

انقباض پیدا کردن = منقبض شدن

Med Miosis انقباض حدقه

Med Myonicity انقباض عضله

Med Systole انقباض قلب و شریان

Contractile قابل انقباض

Contractility حالت انقباض

Contractile force نیروی انقباض

(That can be) contracted *Med* Systaltic انقباضی *A P* ص *(enghebazee)*

Systaltic motion of the heart حرکت انقباضی و انبساطی (قلب)

انقدر = *(enghadr, enghadar)* آنقدر *See under* قدر *ghadr*

انقراض *A* ا *(engheraz)* 1 [*O S*] Being cut off 2 Fall, decline downfall, overthrow overturn 3 End, extinction Ex 2 & 3 انقراض سلسلهٔ قاجاریه the overthrow or extinction of the Ghajar Dynasty

انقطاع *A* ا *(engheta')* Separation Being cut off [*O S*] amputation Discontinuity cessation Ex انقطاع زندگی Separation from life ceasing to live

انقطاریون = *G* ا *(enghetarioon)* کهربا

انقلاب *A* ا *(enghelab)* 1 Revolution, revolt Ex انقلاب فرانسه the French Revolution 2 Change, radical change, sudden change Ex (a) انقلاب هوا (b) انقلابات زمان Vicissitudes of time 3 [*O S*] Inversion, turn, being upset 4 *Astr* Solstice [= ح انقلابات]

Med Enteroptosis انقلاب امعاء

انقلاب سوی *(enghelabeh shatvee)* Winter solstice

Summer انقلاب صیفی *(—eh seyfee)*

انقلابی *A P* ص *(enghelabee)* 1 Revolutionary, revolutionist 2 Changeable, variable, unstable

انقیاد *A* ا *(enghiyad)* Submission, obedience, compliance

انکار *A* ا *(enkar)* Denial, disavowal, disclaimer, repudiation, disavowance, disallowance, disallowal, negation, refusal, rejection, abnegation, contradiction, disaffirmance, disaffirmation, disaffirmal, abjuration, recusancy, recusation, recusance, recusal, abnegation, abnegation, abnegation

انفصال *(enfesal)* *A* 1. Discharge, discharching, dismissal Ex انفصال او از خدمت 2. Separation 1. Parting from, or abandoning, a thing 3. *R* Settlement, adjustment

انفع *(anfa')* *A* ص [Compar & super of نافع]

انفعال *(enfe-al)* *A* Shame Passion *Phys* Reaction [*O Ss*] 1 Being done. 2 Being vexed 3 Impression. 4 Spite

فعل و انفعال Action and reaction

انفعال كردن ف ل = منفعل شدن To be ashamed, to blush

انفعال دادن ف م *R* = منفعل كردن

[*Note.* The word انفعال is one of the paradigms in the Arabic grammar upon which many verbs are construed with the purpose of being rendered intransitive or passive in sense Numerous words of this measure are used in Persian as nouns Thus انبساط expansion' which is derived from بسط 'to expand' does not mean 'the act of expanding' but 'the condition or state of being expanded']

انفعالا *(enfe-alan)* *A* ق Passively In a reactionary way Shamefully *R*

انفعالی *(enfe-alee)* *A P* ص Reactionary Passive

انفغام *(enfegham)* *A* Inosculation

انفغده ـ انفقده *(anfaghdeh)* ا Liquid gold or silver

انفكاك *(enfekak)* *A* Separation, money over something. Expenditure Impoverishment through almsgiving Sustaining, nourishment

انفاق كردن ف م To sustain, to nourish To spend

ـــ ف ل To impoverish oneself thru alms giving

انفاق (٢) Fresh olive-oil

انفتح *(anfatah)* *A* Gain *See* الفتح

انفجار *(enfejar)* *A* 1 Bursting 2 Explosion, also, detonation 3 Eruption 4 Dehiscence

انفخدن *(anfakhdan)* = **الفخدن**

انفراج *(enferaj)* *A* *Geom* Obtuseness [*O Ss*] Separation Being opened *Fig* Relief

انفراد *(enferad)* *A* Singleness single life, solitary life, solitude loneliness Isolation, seclusion Individualism *See* مفرد

بالانفراد (*be—*) ق بالافراد (*bel—*) على الانفراد (*alal—*) Singly Individually Alone.

انفراداً *(enferadan)* *A* ق Singly Individually Separately Alone

انفس *(anfas)* *A* ص [Compar & super of نفيس]

انفس *(anfos)* [Pl of *nafs* ج نفس]

انفساح *(enfesah)* *A* Spaciousness Enlargement *Fig* Enjoyment, diverting oneself

انفساخ *(enfesakh)* *A* Being annulled or cancelled, cancellation, annulment Disaggregation

انفست *(anfast)* = پردهٔ عنكبوت

انعدام *A I (en-edam)* Being annihilated, annihilation

انعطاف *A I (en-etaf)* Inflection Being bent or turned *Fig* Inclination

انعقاد *A I (en-eghad)* 1 Conclusion, drawing up (of a contract, etc) Ex پارسال در موقع انعقاد قرارداد Last year at the time when the contract was concluded or drawn up 2 Holding Ex انعقاد جلسه *See* جلسه

انعکاس *A I (en-ekas)* 1 Reflection Ex انعکاس نور 2 Reverberation 3 Reaction Ex انعکاس بدی در حارج ـ رد 4 [*O S*] Inversion, being inverted

زاویه انعکاس Angle of reflection

انعکاس صدا (یا صوت) An echo

عمل انعکاس Reflex action, reflection

قابل انعکاس Reflexible

قابلیت انعکاس Reflexibility

انعکاس یدا کردن To reflect

To reverberate To have a reaction

انف *A I (anf)* = بینی A nose

انفاذ *A I (enfaz)* 1 Enforcement, execution 2 Issuance Ex 1 & 2 انفاذ حکم 3 Transmission 4 [*O S*] Penetration, transpiercing

انفاذ کردن ف م To execute, to carry out, to enforce To issue To send To cause to pass (through)

انفاس [Pl of *nefes* نفس ح] *(anfas)* [Pl of *nefes* نفس ح] Inspiring with

انفاس *A I (enfas)* the desire of (something) Pleasing Being precious [*See* نفس]

انفاق (۱) *A I (enfagh)* Spending

junction

تأنصمام *(be enzemamch)* Together with and, in junction with Ex یك باب خانه بانضمام یك طویله a house and a stable (annexed to it)

انطاکیه *A-G I (antakieh)* Antioch

انطباع *A I (enteba')* [ح = انطباعات] Impression, being printed Print

اداره انطباعات Department of the Press

انطباق *A.I (entebagh)* Conformity Fitness Adaptation, application.

انطراق *A I (enteragh)* Being beaten or knocked Becoming malleable.

قابل انطراق = چکش خور *Phys* Malleable

قابلیت انطراق Malleability

انطفاء *A I (entefa')* Being extinguished Extinction *Compare* اطفاء

انطونیا *A L I (antoonia)* Antony

انظار [Pl of نظر ح] *A I (anzar)* 1 Looks glances 2 Views Ex در انظار عموم (یا عمومی) to the public view

انعام *A I (an-am)* Cattle Camels.

انعام *A I (en-am)* [Pl of نعم *na-am* ح] A gratuity, a bonus, a tip A prize [*O S*] Granting a favor to Ex ده تومان انعام گرفت He received 10 tomans as gratuity (or prize)

انعام کردن ف م To grant a favor to

انعامی *A P* س *(en amee)* Given as a bonus or prize Meriting a prize or gratuity Granted Gift *adj.*

الله *allah*, God]

[*Note* 2 The word is used also as a synonym of (۲) الهی, *q v* in the sense of May , I hope, etc']

انشاد *A I (enshad)* Reciting verses To recite Ex انشاد کردن ف ـ اشعار خوبی انشاد کرد

انشاق *A I (enshagh)* Inhalation

انشائی *A P ص (ensha'ee)* Pertaining to composition or (letter-) writing That is to be composed Stylistic [*O S*] Creative, originative, productive [Fem & pl انشائیه *enshaiyeh*]

انشراح *A I (enshe'rah)* Being expanded, as the chest or the heart Dilatation *Fig* Cheerfulness

انشعاب *A I (enshi'ab)* Branching out Ramification Forkedness

انشقاق *A I (enshe'ghagh)* Being split Division Forkedness

انصاب *See under* نصب

انصار [Pl of نصیر ح] *A I (ansar)* Helpers assistants, auxiliaries, friends

انصاف *A I (ensaf)* Equity, justice fairness [*O S*] Dividing into halves

To judge انصاف دادن ف ـ fairly to exercise justice Ex انصاف ندهد کدام حیوان درنده Judge indeed which of us is the more bloodthirsty

Just ص انصاف

Justly, fairly, equitably ق — Ex انصاف رفتار کن

Unjust ص بی انصاف

انصاف *See under* نصف *(ansaf)*

انصافاً *A ق (ensafan)* 1 Justly equitably, fairly 2 Indeed, let us be just Ex انصافاً نه کاری کرده 3 [*Used as an independent adverb*] Quite right ! Just enough !

انصاف کار=*A P ص (ensafkar)* منصف

انصاف کارانه=*A P ق (—karaneh)* منصفانه

انصباب *A I (ensebab)* Being poured out Suffusion, effusion

انصداع *A I (enseda')* Rupture

انصراف *A I (ensera f)* 1 Dispensing with, departing from declining from, retiring Ex انصراف از سه کردن *See* مصرف 2 *Gram* Declension

Declinable, inflectional ق ل ا ف

[Compar & super of منصف *A ص (ansaf)* انصف]

انضباط *A I (enzebat)* 1 Order, good shape, systematic arrangement, also, regulation Ex کارهایش هیچ انضباط ندارد 2 Accuracy 3 Control, restraint [*O S*] Holding

To give good انضباط دادن ف ـ shape (to), to put in order to regulate To control

انضجار *A I (enzejar)* Being annoyed, annoyance, also, disgust *Compare* ازجار

انضمام *A I (enzemam)* Being annexed, annexation Junction, con-

انژه *A* ا (*anzheh*) = عدس A lentil

انس *A* ا (*ons*) Familiarity, sociableness Taming *See* الفت

اس گرفتن ف ن To become familiar (or sociable), to associate To become tame Ex کم کم با انس گرفت

انس *A* ا (*ens*) Mankind

انساب *A* ا (*ansab*) [Pl of ح نسب] 1 Lineages, genealogies 2 Relations 3 Logarithm

انسان *A* ا (*ensan*) Man, mankind human

[*Note* The word is sometimes used as an adjective meaning humane urbane, manly, etc']

شبه انسان Manlike anthropoid

معرفت‌الانسان (*ma'refatol ensan*) Anthropology

انسانی *A*.ص (*ensanee*) Human

جغرافیای انسانی Human geography

انسانیت ا (*ensaniyyat*) Humanity Courtesy urbanity, also, philanthropy

انسانیت کردن To be courteous, to observe the rules of civility or etiquette To show humanity

انسب *A* ص (*ansab*) Fitter, fittest More or most convenient *See* مناسب

انسجام *A* ا (*ensejam*) Flowing

انسجه (*ansejeh*) [Pl of نسج ح] *nasj*

انسداد *A* ا (*ensedad*) Obturation Hindrance, obstruction [*O S*]

انسزا ا (*enzeva*) retirement [*O S*] Retiring into a corner

انسی *A*.ص ا (*ensee*) 1 A man 2 Inside, internal interior

انسیت *A P* ا (*onsiyyat*) = انس *ons*

انشاء *A* ا (*ensha'*) [ح = انشاآت] 1 Style Ex انشای سلسی دارد He has a fluent style 2 Composition, redaction, writing, esp letter-writing 3 Inditement 4 [*O Ss*] Creation, production 5 *Rhet* One of the two principal divisions into which any sentence is divided according to mode of expression that comprising imperative, interrogative, and exclamatory sentences The other is خبر *khabar*, which consists only in making an assertion or declaration and so includes only a declarative sentence *See the 4 th sense of* انشاء

ب انشاء A letter-writer

و ما انشاء Initiative, originative faculty (esp in writing)

انشاء س ف م 1 To compose to write Ex کاغذ اس برای انشاء کردم 2 To indite 3 [*O Ss*] To create, to originate, to produce Ex حرفها را از پیش خود انشاء مکنید

انشاءالله *A* ا (*ensha allah*) (May it) please God, *D V* [Deo volente, *te* if God will *(O S)*] Ex انشاءالله او را خواهم دید (می‌بینم)

[*Note* 1 The word انشاءالله is made up of three Arabic words, ان *en*, if, شاء *sha a*, wills or wishes,

اندوزیدن (—*zeedan*) = **اندوختن**

اندون (*andoon*) ا Plaster or cement

اندوه (*andooh*) ا. Grief, sorrow Care, anxiety

اندوه خوردن ف ل = غصه خوردن To grieve

اندوه گسار (*gosar*) ا = 1 عمخوار 2. = عمردا

اندوهگین (*gin*) / **اندوه ناك** (*-nak*) ص Sad sorrow-stricken afflicted Melancholic

اندوهناکی (*—nakee*) ا Sadness

اندوهه (*andooh h*) = **اندمه**

اندوهیدن (*andoohidan*) = اندوه خوردن

انده (*andoh*) [Short form of اندوه]

انده قوقو (*anda-ghooghco*) ا The lotus-tree [= کنار - سدر]

اندی (۱) (*andee*) ا Hope Past days Surprise

اندی (۲) ق = مخصوصاً

اندیدن (*andeedan*) ف ل To be surprised To speak hesitatingly

اندیش (۱) (*andeesh*) = **اندیشه**

اندیش (۲) [۱- امر از ف اندیشدن] Reflect thou! etc [Imper root of اندیشدن *andeesheedan*, short for سدیش *biandeesh*, the usual form] — [۲- ا. از ف اندیشدن] Reflecting, thinking [Short for اندیشنده *andeeshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex مآل اندیش *ma-al-andeesh*, provident, خیر اندیش *kheyr-andeesh*, benevolent

اندیشانیدن (*andeeshaneedan*) ف م To set thinking To cause to reflect To make mistrustful

اندیشمند (*andeeshmand*) / **اندیشناك** (*andeeshnak*) ص Anxious, uneasy Thoughtful Mistrustful

اندیشه (*andeesheh*) ا. Reflection, meditation, cogitation Ex اول اندیشه و آنگهی گفتار Think (twice) before you speak (once), look before you leap 2 Anxiety, care 3 Mistrust

اندیشه کردن ف ل To reflect, to think To fear To be anxious, to care To mistrust

اندیشه مند (*— mand*) = **اندیشمند**

اندیشه ناك (*— nak*) = **اندیشناك**

اندیشیدن (*andeesheedan*) ف ل = اندیش [Imper root] اندیشه کردن

انذار (*enzar*) *A* ا *Med* Prognosis [*O S.*] Warning

انذرو (*anzaroo*) = **انزرو - پادزهر**

انر (*anar*) ص = رشت Ugly Bad

انزال (*enzal*) *A* ا Seminal effusion, ejaculation of sperm [*O S*] Causing to descend

سرعت انزال Hasty discharge of sperm

انزجار (*enzijar*) *A* ا [*O S*] 1 Being driven or scared 2 *Fig* Repulsion, aversion

انزرو (*anzaroo*) = **پاد زهر**

انزروت (*anzaroot*) ا Sarcocolla

انزعاج (*enzeaj*) *A* ا Commotion Restlessness, anxiety Shock

انزواء (*enzeva'*) *A* ا Seclusion,

اندفاع *A* ا *(endefa')* Repulsion.
اندك ص *(andak)* Little, few, meagre, scanty Ex 1 عداى اندك 2 در اندك زمانى In a short time
— ا. A small quantity [اندك is diminutive of اند]
اندكى Some, a small quantity of, a little Ex اندكي صبر a little patience
اندك اندك ق Little by little Ex *Prov* «اندك اندك بهم شود بسيار» Many a pickle (*or* little) makes a mickle
اندك سال = خرد سال *(—sal)*
اندك شمار = ص *(—shomar)* Few
اندك مايه = ص *PA* (*ma*) Poor
اندكى (۱) *(andak'ee)* A little, some *See* اندك
اندكى (۲) = كمى *(andake')*
اندلس ا *(andolos)* Spain, Andolusia
اندلسى ا-ص *(andolosee)* 1 Spanish 2 A Spaniard
اندمه ا *(andameh)* Reminiscence of old sorrows
اندو = اندرون *(andoo)*
اندوب = اندروب = قوبا *(andoob, andooj, andooz)*
اندوختگى *(andookhtegee)* Amass- ment state of being amassed or hoarded Accumulation.
اندوختن ف م *(andookhtan)* 1 To amass to hoard, to treasure to accumulate Ex مال و دولت زيادي اندوخت He amassed a great wealth 2 To acquire Ex علم اندوختن

[Imper root = اندور]
اندوخته ص *(andookhteh)* Amassed, hoarded, treasured Acquired [P P of اندوختن ا م ار ف]
1 An amassed wealth, a treasure Ex اندوخته دارد 2 Gains
اندود اص *(andood)* 1 Plaster Incrustation Ex اندود طلا 2 Incrusted, plastered, also (be)smeared. [Short for اندوده the usual form and used only in comp] Ex قير اندود tarred, besmeared with tar
اندودكار اندودگر *(—kar, gar)* A plasterer A plater
اندودن ف م *(andoodan)* To plaster, to incrustate To plate To inlay To smear, to besmear, to cover over [Imper root = اندای *andây*] Ex تيرها را قير مى‌اندايند They smear the piles with tar, they tar the piles
To plate زر اندودكردن = زراندودن با زر with gold, to gild, also, to inlay with gold
اندوده ص *(andoodeh)* Plastered incrusted, Smeared Inlaid Plated. [P P. of اندودن ا م ار ف]
اندوز *(andooz)* [۱- مرار ف اندوختن] Amass or acquire thou [Imper root of اندوختن *andookhtan*, short for بياندوز *biandooz*, the usual form]
— [۲- ا. فا ارف اندوختن] Amassing, acquiring [Short for اندوزنده *andoozandeh*, the usual form, and used only in comp]
اندوزنده ص-ا. *(andoo-zandeh)* (One) who amasses or gains

ment, mensuration

اندازی Short for تیراندازی

اندازیدن = *(andazcedan)* **انداختن**

انداس = *(andas)* **اندازه**

اندام *(andam)* Statue Body A limb Symmetry proportion Of an elegant stature حوش اندام See in the vocab سیم اندام-گل اندام

اندام شه = **زهار**

انداو = *(andav)* **تره تزك**

انداوه = *(andaveh)* **ماله**

انداویدن = *(andaveedan)* **اندایدن**

انداى (۱) = *(anday)* **اندود**

انداى (۲) = **اندا (۲)**

اندایش *(andayesh)* Plaster(ing)

اندایشگر = *(—gar)* **اندودگار**

اندایه = *(andayeh)* **اداوه**

اندایيدن = *(andayeedan)* **اندودن**

اندر (۱) *(andar)* ح ا = در In, into etc [Poet and bookish form of در]

[*Note* A special usage, though colloquial, of the word اندر is to place it between two adjectives and derive from it the idea of excessiveness or emphasis Thus بد اندر بد *bad-andar bad* means ever so bad, so much worse, etc]

اندر (۲) Suffix with the meanings indicated in the following compounds which are rare

A half-brother	برادر اندر
A step father	پدر اندر
A half-sister	خواهر اندر
A step-mother	مادر اندر

اندر (۳) ص ا [Comnar & super of زدر]

اندراج *A ا (enderaj)* Insertion Being inserted See مندرج

اندراس *A ا (enderas)* Being obliterated See مندرس

اندربایست = **دربایست** *(andarbayast)*

اندرجاه *(andarjah)* An intercalary day

اندرخور(د) = **درخور(د)** *(-khordj)*

اندرز *(andarz)* An advice, a counsel A will a testament

اندرزا *(andarza)* A stone in the gall bladder of an ox

اندرگاه = **اندرجاه** *(andargah)*

اندر نوشتن *(andar neveshtan)* ف م To obliterate See مندرس

اندروا(ه) *(andarvah)* Bewildered ص

اندروای *(—vai)* Inverted

اندروار *(—varzh)* head-downwards

اندروب = *(andarob)* **قوباء**

اندرون *(andaroon)* 1 The interior, the bowels 2 The inside of a thing Ex اندرون اندوده شد It was plastered on the ouside and the inside 3 The interior of a house, the penetralia, the harem, the gyneceum Within, inside (o) در ـ ور

اندرون = **دراندرون** *(andaroon)*

اندرونی *(an daroone)* 1 Internal مرض اندرونی Ex 2 Inner, situated in the interior Ex خیاط اندرونی See اندرون 3 Innate intrinsic

intention A trowel [= مالهٔ]

اندازه (*andazeh*) 1 Size dimension Ex شخصی باندازهٔ من a man of my size 2 A measure Ex (a) اندازهٔ این (b) حاط اندازهٔ اگرفت چقدر است How much does this cloth measure? 3 Measurement 4 Extent, also quantity Ex تا چه اندازه to what extent? 5 A gauge, also, any other measure 6 A copy a specimen, also a pattern 7 Moderateness proportion

ص Having the required measure or dimensions

باندازه ص و 1 Having the required size Ex اتفاقاً اندازه درآمد It happened to be exactly of the right size 2 Moderately Ex اندازه عدا نفو

بی اندازه ق ص 1 Beyond measure *Fig* Extremely excessively, immoderately Ex این مسئله بی اندازه مشکل است This problem is extremely difficult 2 Measureless Of an undesirable size Ex این لباس بی اندازه است

اندازه کردن ف م To measure, to take measure Ex خانه را اندازه کردند They measured the court yard

اندازه کردن ف م To measure To estimate To weigh

اندازه نگهداشتن 1 To be moderate not go to extremes to keep within bounds 2 *R* To measure

اندازه گیر (*-geer*) A measurer

اندازه گیری (*geeree*) Measure-

جلو انداختن To push forward, to promote To set forward

چشم انداختن To set eyes (on), to cast a glance (at)

چو انداختن *Colloq* To spread a rumor

دست انداختن To make a fool of to play the fool with

دور انداختن To throw away, to throw out, to refuse to reject

راه انداختن 1 To set in motion, to start [= راه انداختن] 2 To establish Ex مدرسه کوچکی راه انداخت 3 To get into operation Ex کار مرا راه انداخت

سر راه بیدار نروم Attend to my business and let me go

رو انداختن *See under* رو

عقب انداختن 1 To delay, to put off 2 To put in arrears 3 To leave behind 4 To prevent from advancing

انداخته (*andakhtch*) [ا ه ار ف انداختن of ا P P]

انداز = افسانه

انداز (۱) (*andaz*) [ا ه ار ف انداختن Throw thou! [Imper root of *andakhtan*, short for *biandaz*, the usual form]

—[۲ - ا ط ار ف انداختن] Throwing [Short for *andazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex تیر انداز a shooter

انداز (۲) A plaster, a parget

A measure [= اندازه]. Purpose

—[۲ـ ا. فا. ارف اندودن یا اندایدن] Plastering [Short for اندایده *andayandeh*, the regular form and used only in comp]

اندابه *(andabeh)* A trowel ماله=R

انداختن *(andakhtan)* ف م [Imper root = انداز *andaaz*]

1 To throw, to cast, to hurl, also, to toss Ex (a) توپ را بیندار در هوا Throw the ball into the air (b) مادیان کره انداخت The mare cast her foal (c) او را در حبس انداختند 2 To fell Ex درخت چنار را انداختند 3 To shoot, to dart Ex تیر انداختن *See under* تیر 4 To dissolve to overthrow Ex حوب‌کارگر کالیسه را انداخت 5 To set Ex (a) او را بکار انداختم I set him to work (b) مرا بفکر انداخت He set me thinking 6 To deprive, also, to dismiss Ex او را از ریاست انداختند 7 To cause, to raise, to bring about Ex در میان دو نفر فتنه انداختن to cause a quarrel between two persons 8 To put or throw (on the head neck, etc) Ex طوق طلا بگردن انداخت 9. *Colloq* To make excessively tired or exhausted 10 *Colloq* To make sick, همینکه قدری از آن خوردم مرا انداخت 11 *Colloq* To count Ex آن کتاب کوچك را هم دو قران انداختم

از پا انداختن To make extremely exhausted To disable To overpower

از کار انداختن 1 To disable, to weaken, to exhaust 2 To discharge, to dismiss (from a position, etc)

بر انداختن To overthrow Ex رسوم بد را بر انداخت He overthrew the bad customs.

براه(ماشین) انداختن To start, to set in motion, to set agoing to set on foot, to put in working order Ex ماشین را براه انداخت

بجریان انداختن To put (or set) in circulation To send around

بیرون انداختن To throw out To expel, to discharge

پائین انداختن 1 To bend Ex, سر را پائین انداخت 2 To throw down

تعویق انداختن To put off, to delay

به دریا انداختن To throw overboard

روبرو انداختن To put together To bring face to face in quarrel or strife.

پس انداختن 1. *Colloq* To give birth to, to bring forth [a derogatory and vulgar expression] 2. To delay the payment of to put in arrears

پشت گوش انداختن To put off from remissness, to neglect

پشت هم انداختن To set intrigues on foot

Card-playing To pack cards

پیش انداختن 1. = جلو انداختن 2. = مرور انداختن

تیر انداختن *See under* تیر

جا انداختن To set (a bone), to reduce (a dislocated joint)

seeds, esp. when dried and roasted 2 *Bot.* A kind of plum or prune (*Prunus Syriaca*).

انحاء *See under* نحو

انحراف *A* ا *(enhiraf)* 1 Deviation, swerving Ex, انحراف از جادهٔ حقیقت 2. Deflection 3 Declination

انحراف ورزیدن ف. ل To deviate, to swerve [= منحرف شدن]

انحصار *A* ا *(enhesar)* 1 Monopoly Ex انحصار دخانیات 2 Restraint, confinement Ex فقط انحصار دارد بگیاهان It is only confined to plants 3 Insularity [*O S*] Being besieged or restrained

انحصار دادن ف. م. To confine, to restrict To monopolize

اصول انحصار Monopolism

انحصاری *A P* مر *(enhesaree)* Monopolistic, Confined, restricted

امتیاز انحصاری *See under* امتیار

انحطاط *A* ا *(enhetat)* Decline, descent Decadence Degradation

انحطاط افق *Astr* Depression of the horizon

رو بانحطاط گذاردن 1 To (begin to) decline, to descend, to sink Ex قدرت آنها رو بانحطاط گذارد 2 To be degraded or lowered 3 To be depressed, as the horizon

انحلال *A* ا *(enhelal)* Dissolution Disorganization [*O S*] Being loosened or untied, as a knot

انحلال پذیرفتن To be dissolved. To be disorganized

Demobilization انحلال تجهیزات قشونی

انحناء *A* ا *(enhena)* Curvature Being curved or bent

انخساف *A* ا *(enkhesaf)* Being eclipsed, as the moon *See* خسوف

اند (۱) ا *(and)* A small number, a fraction A number from 3 to 9 inclusively Ex بیست سال واندی something over 20 years, twenty years or so. *See* اندك

اند (۲) Verbal pronoun used (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of 'they have in English Ex رفته اند They have gone [*Orig* they are gone]

(2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستند 'they are' Ex (a) در خانه اند They are in the house (b) دیوانه اند They are mad

[*Note* The particle اند in its second sense is sometimes shortened to د Ex خرند they are asses, *i e* foolish]

اند (۳) ا = **سوس** Licorice

اندا (۱) ا *(anda)* Plaster(ing) A plasterer *Fig* Malice Calumny *See* اندود

اندا (۲) [۱ـ امر از اندودن یا اندایدن] Plaster thou! Incrust thou! [Imper root of اندودن *andoodan* or اندایدن *andayeedan;* short for ایندا *bianda*, the usual form]

انجامیدن ف ل *(anjamidan)* To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامید

انجبار = *A Pl (anjebar)* **انگبار**

انجبین = *A Pl (anjebin)* **انگبین**

انجخ ا *(anjokh)* A wrinkle Wrinkle thou! [امر از ف انجخ]

انجختن ف ل *(anjokhtan)* To be wrinkled To leap [Imper root = انجخ]

انجدان ا *A-Pl (anjodan)* *Bot* Sweet tsa laserpitium

انجدان رومی *Bot* Lavage

انجذاب *A* ا *(enjezab)* Being attracted *Fig* Inclination

انجرك = مرزنگوش *(anjerak)*

انجره ا *(anjoreh)* A little nettle

انجریه ا *(anjoriyyeh)* *Bot* The nettle family (*Urticaceæ* or *Urticeæ*) *Med* Nettle-rash [= كهير]

انجوجك *(anjojak)* Marshmallows

انجل ا *(anjol)* [= حصی]

انجلك *(anjolak)*

انجلاء ا *(enjela')* Revelation manifestation *See* متجلی

انجم ا *A (anjom)* Stars [Pl of نجم ج]

انجماد *A* ا *(enjemad)* freezing Solidification Coagulation Concretion *See* متجمد

انجم سپاه *A P* ص *(anjom sepah)* Having innumerable army *See* سپاه و انجم

انجم سوز *A P* ا *(-sooz)* *Met* The sun

انجمن ا *(anjoman)* A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی A literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

انجمن بلدی A town council

انجمن دانش An academy

انجمن سازی An orchestra

انجوختن = **انجختن** *(anjookhtan)*

انجیر ا *(anjeer)* A fig A hole

درخت انجیر A fig-tree

انجیر (یا) آدم Adam's fig

انجیر هندی Indian fig, cactus banyan

مرغ انجیر ا Oriole [= ذی شاهرخ] 2 A beccafico

انجیردن ف *(anjeerdan)* To perforate, to bore a hole in [Imper root = انجیر]

انجیر خور ا *(anjeer-khor)* 1 A beccafico *Lit* fig-eater 2 An oriole [Also used attrib Thus مرغ انجیر خور]

انجیل *A-G* ا *(anjeel, en —)* The Gospel, the Evangel [Ar pl *anajeel* اناجیل = ج]

اهل انجیل A Christian

انجیلی ا *(anjeelee, en —)* An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [= ج انجیلیون *(anjeeliyyoon)*]

انچوچك ا *(anchoochak)* Pear

انجامیدن ف ل *(anjamidan)* To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامید

انجبار = *A Pl (anjebar)* انگبار

انجبین = *A Pl (anjebin)* انگبین

انجخ ا *(anjokh)* A wrinkle Wrinkle thou! [امر از ف انجختن]

انجختن ف ل *(anjokhtan)* To be wrinkled To leap [Imper root = انجخ]

انجدان ا *A-Pl (anjodan)* *Bot* Sweet tsa laserpitium

انجدان رومی *Bot* Lavage

انجذاب *A* ا *(enjezab)* Being attracted *Fig* Inclination

انجرك = مرزنگوش *(anjerak)*

انجره ا *(anjoreh)* A little nettle

انجریه ا *(anjoriyyeh)* *Bot* The nettle family (*Urticaceæ* or *Urticeæ*) *Med* Nettle-rash [= كهير]

انجوجك *(anjojak)* Marshmallows

انجل ا *(anjol)* [= حصی]

انجلك *(anjolak)*

انجلاء ا *(enjela')* Revelation manifestation *See* متجلی

انجم ا *A (anjom)* Stars [Pl of نجم ج]

انجماد *A* ا *(enjemad)* freezing Solidification Coagulation Concretion *See* متجمد

انجم سپاه *A P* ص *(anjom sepah)* Having innumerable army *See* سپاه و انجم

انجم سوز *A P* ا *(-sooz)* *Met* The sun

انجمن ا *(anjoman)* A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی A literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

انجمن بلدی A town council

انجمن دانش An academy

انجمن سازی An orchestra

انجوختن = انجختن *(anjookhtan)*

انجیر ا *(anjeer)* A fig A hole

درخت انجیر A fig-tree

انجیر (یا) آدم Adam's fig

انجیر هندی Indian fig, cactus banyan

مرغ انجیر ا Oriole [= ذی شاهرخ] 2 A beccafico

انجیردن ف *(anjeerdan)* To perforate, to bore a hole in [Imper root = انجیر]

انجیر خور ا *(anjeer-khor)* 1 A beccafico *Lit* fig-eater 2 An oriole [Also used attrib Thus مرغ انجیر خور]

انجیل *A-G* ا *(anjeel, en —)* The Gospel, the Evangel [Ar pl *anajeel* اناجیل = ج]

اهل انجیل A Christian

انجیلی ا *(anjeelee, en —)* An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [= ج انجیلیون *(anjeeliyyoon)*]

انچوچك ا *(anchoochak)* Pear

انتقالي *A P ص (enteghalee)* 1 Ceded, transferred Ex این ملك خالصه انتقالي است This property is a ceded domain 2 Transmissive

انتقام *A ا (enteghām)* Vengeance revenge ح = انتقامات

ف ن ـه { انتقام كشيدن / انتقام گرفتن } 1 To take vengeance Ex او ایشان انتقام كشید He took vengeance upon them 2 To revenge, to avenge Ex بالاخره انتقام خود را كشید At last he revenged himself

انتهاء *A ا (entehā')* 1 End extremity Ex در انتهای آن حلقه‌ایست There is a ring at the end of it 2 Termination Ex انتهای كلمه 3 *Fig* Limit, utmost extent

انتهار *A ا (entehār)* Digging a canal

انتهائي *A P ص (entehāyee)* Terminal Final

انتيك *E-Fr ا (antēek)* An antique a relic an ancient relic an object of antiquity *See* عتيقه

انتيك چي *Fr T ا (—chee)* A dealer in antiques

انتيمون *L ا (anteemoon)* Antimony *Med* Stibiated tartar tartar emetic اسمون مقي

انثي *A ا (onsa)* A female

انج (۱) *ا (anj)* The cheek

انج (۲) *See under* انجدن

انجاء *A ا (enjā')* Saving

انجاح *A ا (enjah)* Being successful Making prosperous

انجام (۱) *ا (anjam)* Conclusion end, also result outcome Ex انجام اینكار چه خواهد شد What will be the end of this affair?

انجام دادن ف م 1 To accomplish, to achieve 2 To do, to perform Ex 1 & 2 چه كاري براي من انجام داده اند 3 To fulfil وعده خود را انجام نداد

انجام گرفتن ف ل 1 To be accomplished or achieved 2 To be done 3 To come to an end, to be terminated Ex 1 2 & 3 كار من بخوبي انجام گرفت 4 To be fulfilled, to come to pass Ex پيشگوئي او در اين موقع انجام گرفت His prediction was now fulfilled

انجام رسانيدن To accomplish, [*O S*] to bring to an end To do, to perform To fulfil

انجام رسيدن = انجام يافتن

[*Note* In composition the word انجام means having a end Ex سعادت انجام having a happy end]

انجام (۲) [۱ ـ امر از ف انجاميدن] Come to an end Be finished etc [Imper root of انجاميدن *anjamee-dan*, short for بانجام *bi'anjam*]

[۲ ـ ا و از ف انجاميدن] Coming to an end [Short for انجامنده *anjamandeh* and reserved for composition] *See note above*

انجام پذير *ص (—pazeer)* That can be accomplished, achievable terminable

انجامش *ا (anjamesh)* Fulfilment Accomplishment

انتقال *A ا (enteghal)* 1. Transfer, removal Ex حکم انتقال شما بشمال صادر شد Order of your transfer to the North has been issued 2 Change of residence, shifting 3 Cession 4. *Fig* Death 5 Transmission, also, communication [ح = انتقالات] 1 To transfer انتقال دادن ف م to alienate Ex مرا باداره دیگری انتقال دادند They transferred me to another Administration 2 To shift, to remove to another place, to translate 3. To cede, to make over Ex املاك خود را باو انتقال داده بود 1 To transmit

انتقال یافتن ف ل To be transferred To be ceded

انتقال حرارت *Phys* Conduction or convection, of heat

انتقال برق یا نور *Phys* Transmission of electricity or light

انتقال وهمی Sleepwalking

انتقال مرض *Med* Metastasis

انتقال پذیر *A P ص (--pazeer)* Transferable alienable Transmissible Conductible

انتقال دهنده *A P ا (—dehandeh)* Alienator

انتقال گیرنده *A P ا (—geerandeh)* Alienee *See* منتقل الیه

انتقال ناپذیر *A P ص (—na pzeer)* Inalienable, incapable of being transferred or transmitted

انتقال نامه *A P ا (—nameh)* A convevance, a deed of transfer

انتظار *A ا (al-enteza-ro-ashad'do men'al mowt)* الانتظار اشد من الموت *Ar Prov* It is very hard and trying to wait *Lit* Waiting long is harder than death

انتظار وصول جواب Awaiting (the favor of) a reply

انتظام *A ا (entezam)* Order Discipline Methodical arrangement, system [ح = انتظامات]

انتظام دادن ف م To put in order To arrange methodically To systematize

انتظامی *A P ص (entezamee)* Disciplinary

انتفاخ *A ا (entefakh)* Inflation swelling

انتفاع *A ا (entefa')* 1 Profiting gaining advantage of Ex انتفاع از کتب خطی Profiting by manuscript books 2 Profit utility

انتفاع گرفتن (یا ، دن) To profit (by) to derive advantage (from)

انتفاعی *A P ص (entefaee)* Tending to give a profit Fit for exploitation

عمل انتفاعی Exploitation

انتقاد *A ا (enteghad)* Criticism Critic critique [*Fr*] [ح = انتقادات]

انتقاد نمودن ف م To criticise

در انتقاد Critic, as an art

انتقاد آمیز *A P ص (—ameez)* Subject or liable to criticism Critical.

انتقادی *A P ص (enteghadee)* Critical, characterized by criticism

انتخاب *A I (entekhab)* [ح = انتخابات] 1 Selection choice Ex انتخاب کتب میدهد 2 Election Ex انتخاب هیئت رئیسه Election of officers (for a society, etc)

انتخاب کردن ف م 1 To select, to choose, also, to adopt Ex چه رویه ای انتخاب کردند What policy did they choose or adopt? 2 To elect Ex. این وکیل از کجا انتخاب شد Where was this deputy elected from? 3 To extract

انتخابات *A I (entekhabat)* General election Ex در موقع انتخابات at the general election [Pl of انتخاب]

انتخابی *A P ص (entekhabee)* Elective Electoral Elected Select choice [Fem = انتخابیه *entekhabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex دورهٔ انتخابیه electoral period

حوزه انتخابیه Electorate

انتزاع *A I (enteza')* Wresting, removing forcibly Wringing, or being wrung

انتزاع کردن ف م To wrest, to remove forcibly, to wring

انتساب *A I (entesab)* Relation, connection Descent, lineage [*O S*] Claiming descent from Tracing back one's lineage

انتساخ = *(entesakh)* **استساخ**

انتشار *A I (enteshar)* [ح = انتشارات] 1 Propagation, spreading abroad noising abroad, divulging diffusion Ex شما باعث انتشاراین خبر در شهر شدید You were the cause of divulging this news in the town 2 A rumor Ex انتشارات غلط false rumors 3 Issuance

انتشار دادن ف م To noise abroad to propagate to diffuse, to divulge, to spread abroad To issue to circulate Ex چنین انتشار میدهند که There is a rumor that, it is noised abroad that

انتشار یافتن ف ل To be spread abroad, to be noised abroad (or about) To be propagated

انتشاق *A I (enteshagh)* Breathing

انتصاب *A I (entesab)* Appointment, designation, being set up

انتصاح *A I (entesah)* Accepting a sincere advice

انتصار *A I (entesar)* Overcoming Victory Self-preservation

انتظار *A I (entezar)* [ح = انتظارات] 1 Expectation Ex بر خلاف انتظار من contrary to my expectation 2 Waiting for looking out for, wait 2 Ex در انتظار آمدن او ایستادم I stood waiting for him to come 4 Anticipation

در انتظار بودن (یا بسر بردن) To be waiting (for)

انتظار داشتن ف م 1 To expect Ex او را انتظار نداشتم اینحرف را بزند I did not expect him to talk like that 2 *R.* To be waiting

انتظار کشیدن ف م To wait, to be waiting (for) To anticipate

اطاق انتظار A waiting-room

انبزان (*ambɪzan*) = **سلح**

انبساط (*enbesat*) A 1 Glee cheerfulness, mirth, joy Recreation *Phys* Expansion Dilatation [*O S*] Stretching or spreading out Expansible, expansive ـی ا Expansibility ـیت ا

انبساط آور *P* ص (—*avar*) Giving joy, mirthful Recreative

انبست (*ambast*) ص Clotted congealed hard(ened)

انبسته (*ambasteh*) ا ص 1 A hard or stiff substance 2 Clotted (milk or blood)

انبله (*ambaleh*) ا = **تمر** Tamarind

انبوب (۱) (*amboob*) ا A carpet A bed

انبوب (۲) *A* ا A pipe, a tube Knot of stem [ح = انابیب (*anabeeb*)]

انبوبه *A* ا (*amboobeh*) A reed A tube a pipe [ح = ا ـب]

انبودن (*amboodan*) ف ـ To gather, to accumulate [Imper root = انبای]

انبوذن (*amboozan*) Primary matter ا

انبور (*amboor*) = **انبر**

انبوسیدن (*amboosedan*) ف ـ To appear

انبوش (*amboosh*) - ا ـوت (*amboot*) A root

نبون ص (*amboon*) Wide spacious Ample

نبوه ص (*amboh*) 1 Crowded, abundant luxuriant also, numerous Ex درختان انبوه 2 Thick Ex جنگل انبوه a thick forest 3 Bushy, tufty

ان ت

A multitude, a mob ا — A large number

انبوه کردن ف ـ To make crowded To render thick or compact To make abundant or luxuriant

انبوه شدن ف ل To crowd, to throng To become thick as a forest To luxuriate

انبوه ریش ص (*ambooh-reesh*) Thick-bearded

انبوهی ا (*amboohee*) Thickness Bushiness, tuftiness Abundance luxuriance Congestion

انبوی ا (*amboo*) An odor smell thou [ا ـ ف انبوئی]

انبوییدن ف ـ (*ambooyedan*) To smell [Imper root = ا ـوی]

انبه ا (*ambeh*) The mango

انبیاء *A* ا (*anbia*) Prophets [Pl of ح نبی]

انبیر (۱) ا (*ambeer*) Loam, clay A sect, a religion

انبیر (۲) = **انبار (۲)**

انبیق *A* ا (*ambegh*) An alembic a retort A still [ح = انابیق (*anabeegh*)]

انتباج *A* ا (*entebaj*) *Med* Swelling ap of a bone

انتباه *A* ا (*entebah*) 1 [*O S*] Waking 2 *Fig* Vigilance circumspection

انتتاج *A* ا (*entetaj*) 1 [*O S*] Breeding 2 *Fig* Exudation = تراوش

انتحار *A* ا (*entehar*) Suicide To commit suicide ـ کردن ف

انباخون (*ambakhoon*) ا A castle
انباده (*ambadeh*) = **لاف زن**
انبار (۱) (*ambar*) ا 1 A storehouse, a warehouse, a storeroom, a shed 2 Dung, manure 3 Falling of a wall dilapidation of a house, etc.
ص — Full to the brim
ف م انبار کردن 1 To store, to put up in a store or warehouse Ex هرم انبا کردند 2 To hoard, to accumulate
آب انبار *See in the vocab*
انبار غله A granary
انبار لامپا The reservoir of a lamp
انبار عقب اتوکومبیل Tender
انبار (۲) [انبار ف انباشتن Store thou! [Impet root of انباشتن *ambashtan*, short for *biambar*]
[۲ انبار ف انباشتن] — Storing [Short for انباردن both being rare]
[۳ = انباشته ص] — Stored accumulated [Replacing انباشته *ambashteh*, the usual form and used only in comp] Ex برف انبا heaped up like snow
انبارخانه (*- khaneh*) ا A store house A magazine
انباردار (*- dar*) ا A storekeeper
انبارداری (*daree*) ا Warehousing Warehouse rent, store dues
انباردگی *R* (*ambardegee*) انباشتگی
انباردن = *R* (*ambardan*) انباشتن
انبارده = *R* (*ambardeh*) انباشته
انباری (۱) (*ambaree*) ص Stored in a warehouse Belonging to a warehouse Hence, old
انباری (۲) A howda
انباریدن = (*ambareedan*) انباردن
انباز (*ambaz*) ا A partner An associate, a companion
انباز شدن ف ل To participate
انبازی (*ambazee*) ا Partnership Companionship
انباز شدن = انباری کردن
انباشتگی (*ambashtegee*) ا Repletion plenitude, fullness
انباشتن (*ambashtan*) ف م 1 To fill, to fill up to crown Ex انباشته از زغال filled with coal 2 To store also, to hoard or accumulate 3 To supply 4 To macerate [Imper root = انبار *ambar*]
انباشته (*ambashteh*) ص Filled Stored [P P of انباشتن]
انباغ (*ambagh*) = **آموسنی**
انبان (*amban*) ا A scrip, a leathern bag Bellows
انبانه (*ambaneh*) ا A life-buoy
انبان بار (*amban bar*) ص Fat Lazy
انبر (*ambor*) ا Tongs Pincers Forceps Nippers
انبر باریس = (*ambarbaree*) **امرباریس**
انبرك (*amborik*) ا Tweezers Pincers Forceps Nippers
انبروت = (*amboroot*) **امرود**
انبره = (*amborch*) **انبره (۱)**
انبره (۲) ا An animal that has shed its coat An animal used for drawing water

Son of an *ameer*, a prince or nobleman *See also* امرا

امیرلشگر *(—lashgar* or *ameereh-)* Commander of a division division general *A* ا

امیر وار = *(—var)* **امیرانه**

امیری *(ameeree)* *A P* ا Title, rank, or jurisdiction of an امیر Principality

امیل *(am-yal)* *A* ص [Compar & super of مایل]

امیله = *(ameeleh)* **آمله**

امین *(amin)* *A* ا-ص 1 Trustworthy honest, faithful 2 A trustee

(omana') امنا = ح] Justice of the peace امین صلح Financial agent امین مالیه A treasurer *R* امین صندوق To trust (on), to consider trustworthy امین داشتن ف م

امینی *(ameence)* *A P* ا Trustworthiness Office of a trustee a justice of the peace, etc *See* امانت

امیه *(omayyeh)* *A* ا-ص Ommiad The Ommiads بنی امیه

ان *(in)* ح ع *A* = اگر [in the compound word انشاءالله]

ان (۱) = *(an)* **عن**

ان (۲) Sufix used to form the plural of nouns *See* (٦) ان *on page 29*

اناء *(ena')* *A* ا A vase a vessel

انابت *(enabat)* *A* ا Coming back (to God) Repentance *See under* انوبه

انایب [Pl. of *onsa* ح.انثی] *A* ا *(enas)* **اناث** Females.

اناث و ذکور Females and males

اناثی *(enasee)* *A* ص Female, [Fem. انایه ا *enasiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex مدرسه انایه girls' school

اناجیل [Pl of انجیل ح] *A* ا *(anajeel)* The Gospels

انجیل اربعه The four Gospels

انار *(anar)* ا A pomegranate

درخت انار A pomegranate-tree

انار *(anar'a)* *A* May illuminate [in the sentence انار الله مرقده *anarallah ghabrehee i e* May God illuminate his grave]

انارستان *(anarestan)* ا A pomegranate orchard

انار گل = *(anar gol)* **نار گل** Rust

انارین = *(anarin)* رنگ

اناغالیس = *O* ا *(anaghalees)* **مرزنگوش**

انام *(anam)* *A* ا Creatures Mankind

انامل *(anamel)* *A* ا (Tips of) the fingers [Pl of انمله ح]

انانیت *(ananiyyat)* *A* ا Egotism

اناهید = *(anaheed)* **ناهید**

انایی *(anayee)* ص Stupid

— ا A dupe

انب = *(anab)* **بادنجان**

انباء *(anba')* *A* ا News, information [Pl of نبا *naba'* ح]

انباء *(enba')* *A* ا Informing, announcing

انبات *(enbat)* *A* ا Causing to grow

امور *A ا (omoor)* [Pl of ح امر] Affairs, matters, things Ex امورسیاسی *See* (۲) امر

امور خارجه Foreign affairs

وزارت امور خارجه Ministry of Foreign Affairs, Foreign Office, Secretary of State

امور داخله Internal affairs, home affairs

وزارت امور داخله Ministry of Interior, Home Office

امورات *A.ا (omoorat)* = **امور** [ع م] [Unnecessary pl of امور]

امورديده *A P ص (omoor deedeh)* Experienced (in various affairs)

اموسنی = **آموسنی** *(amoosnee)*

امومت = **مادری** *A ا (omoomat)*

امهات *A ا (ommahat)* Mothers [Pl of ام *om*]

امهال *A ا (emhal)* Giving a respite Respite, delay

امهال‌نمودن ف ل م To give a respite

امی *A ص (ommee)* Illiterate uneducated [*O S*] Motherly, maternal

امیال *See under* میل *meel*

امیان = همیان *ا (amyan)* A scrip

امید *ا (omeed, ommeed)* Hope

امید داشتن = امید وار بودن

امید بستن ف ل To hope To rely

امید بریدن To despair

دماغه امید صالح *Geog* Cape of Good Hope

امیدش بر آمد His hope was fulfilled, he attained his end

امیدش نا امید شد His hope was frustrated, he failed to attain his end.

امید بخش *ص (omeed bakhsh)* Hope-giving, encouraging, promising

امیدوار *ص-ا (— var)* 1 Hopeful Ex امیدوارم شما یابید I hope he will be cured 2 A candidate

امید وار بودن To hope, to be hopeful

امیدواری *ا (varee)* Hope(fulness), expectancy Hope of pregnancy

امیر *A ا (ameer)* 1 A prince 2 A commander, a chief, a master [*(omara)* امرا = ح]

[*Note* The word امیر is shortened to مر in certain compound words such as مر آخور, امیر آخور *ie*, امیرزاده *ie* مرزا, امیرآب *ie* میراب *See these words in the vocab*]

امیر الامراء *A ا (— ol — omara')* *Lit*, the prince of princes (An old title of) the Prime Minister

امیر البحر *A ا (— ol bahr)* An admiral *Lit* the commander of the sea.

امیر البحری *A.ا (— olbahree)* Admiralty

امیر المؤمنین *A ا (— ol-mo'menee n)* The Commander of the Faithful [title of the Caliphs, esp Ali the successor and son-in-law of Mohammed] *See* مؤمن

امیرانه *A P ص-ق (ameeraneh)* 1 Princely 2 In a princely manner

امیر زاده *A P ا (ameer zadeh)*

امکان *A* ا *(emkan)* Possibility, practicability *Compare* احتمال
امکان داشتن To be possible
Ex خواندن این خط امکان ندارد It is not possible (*or* it is impossible) to read that writing

امکان پذیر *A P* ص *(—pazeer)* Possible

امکان ناپذیر *A P* ص *(— napazeer)* Impossible

امکنه = امانی *See under* مکان

امل *A* ا *(amal)* [ج = آمال *(amal)*
Desire Hope *See* آرزو

املاء *A* ا *(emla')* Spelling orthography Ex املای این کلمه چطور است How is this word spelled ? Dictation [*O S* Filling
املاء کردن ف م To spell

املاح *A* ا *(amlah)* [ج ملح] Salts

املاك (۱) [ج ملك] *A* ا *(amlak)* (Real) estates, (immovable) properties Possessions
املاك مضبوط و غیر مضبوط *R* = ثبتی مضبوط و سند مضبوط
Registration of properties ثبت املاك

املاك (۲) = ملائکه

املال *A* ا *(emlal)* Wearying Being tedious

املائی *A P* ص *(emla-ee)* Orthographic,

املج، املجه *A P* ا آملج، آمله { *(amlaj)* / *(amleh)*

امم *See under* امت

امن *A* ا *(amn)* Safety, security Peace Protection, *See* امنیت

[*Note* The word امن is colloquially used as an adjective in the sense of safe secure, peaceful' which should properly be translated مامون *ma'-moon*, آمن *amen*, or امن *amen* the latter two being rare Thus we say colloquially مملکت امن است to mean that the country is peaceful].

امن و امان Security and peace

امن *A* ص *(amen)* Peaceful Safe

امناء *A* ا *(omana')* [ج امین] Trustworthy persons Prefects, functionaries (of the State)

امنه = آمنه *(amaneh)*

امنیت *A* ا *(amniyyat)* Peace, tranquillity Security, safety Ex امنیت و آسایش در مملکت برقرار است Peace and tranquillity are established in the country

امنیه *A* ا *(amniyeh)* Road Guard (Department) [This word is originally the same word as امنیت]

اموات *A* ا *(amvat)* [ج میت]
The dead
عالم اموات The lower world, the abode of the dead Manes

امواج *See under* موج

اموال *A* ا *(amval)* [ج مال]
Goods, possessions Properties Wealth
اموال منقول (و منقوله) Movable properties
اموال غیر منقول (یا غیر منقوله) Immovable properties

امواه = میاه = آبها *R (amvah)*

[Pl of ح مرض]
Chronic diseases امراض مرمنه
Venereal diseases امراض مقاربتی
امرد *(amrad)* ا-ص *A* 1 A beardless youth [*(amared)* امارد = ح] 2 Beardless

امرداد ا *(amordad* or *amr—)* (Name of) the fifth month of the Persian solar year, having 31 days

امرود *(amrood)* ا = گلابی A pear

امروز *(emrooz)* ق-ا To day
Orig این روز this day
To procrastinate امروز فردا کردن

امروزه *(emroozeh)* ق Nowadays, in these days

امروزی *(emroozee)* ص Of to-day
امروزین *(emroozin)* ص Modern
The modern (people) امروزی ها

امری *(amree)* ص *A P Gram* Imperative Of an imperative nature
Gram The imperative وجه امری
See article under (۱) امر

امریك *(amreek)* ا
امریکا *(amreeka)* ا America

امریکایی *(-yee)* ص American

امزجه *See under* مزاج

امزیك *T* ا *(amzeek)* A cigarette-holder [*O Ss*] Nipple The lip of a cruet

امس *(ams)* ق-ا *A* = دیروز

امساك *(emsak)* ا *A* Parsimony, excessive economy Scarcity Avarice Abstemiousness [*O S*] Keeping back, withholding
To keep within امساك کردن فعل

bounds To restrict oneself, to contain oneself To be parsimonious, to observe excessive economy [*O S*] To withhold, to keep back

امسال *(emsal)* ق-ا This year, the present year *Orig* این سال

امساله *(emsaleh)* ص
امسالی *(emsalee)* ص Pertaining to this year

امشب *(emshab)* ق-ا 1 To-night Ex امشب من مهمان شما هستم 2 This night *Orig* این شب

امصار *See under* مصر

امصاص *A* ا *(emsas)* Making suck

امضاء *A* ا *(emza')* 1 Signature Ex این امضای من است 2 Signing Ex او از امضای آن خود داری کرد He refrained from signing it 3 *L* To approve 4 [*O S*] To make pass
To sign Ex امضاء نمودن ف م [For a dignitary the auxiliary ه‍ـمودن is substituted for نمودن] این کاغذ را کی امضاء نموده است

امضایی *A P* ص *(emza-yee)* That is to be signed, set apart for signature
Ex کاغذ های امضائی

امطار *(amtar)* *See under* مطر

امطار *A* ا *(emtar)* Causing to rain

امعاء *A* ا *(am-a')* [Pl of ح معاء] Bowels, intestines
Med Enteritis التهاب امعاء

امعان *A* ا *(em an)* Looking attentively pondering over Penetration
Looking attentively امعان نظر
A penetrating glance

erasion *Fig* Annihilation
امحاء نمودن = *R* محو کردن

امداد *A* ا *(emdad)* Assistance, help, succour Helping, assisting Relief *Mil* Reenforcement

امداد ، و-ن ف ه 1 To help, to assist, to relieve Ex او را در فقر امداد کردیم 2 *Mil* To reenforce *R*

امدادی *A P* ص *(emdadee)* 1 *Mil* Reenforcing Ex قشون امدادي 2 Tending to give relief, relieving Ex بست امدادی relief office or service [Fem & pl امدادیه *emdadiyeh* Ex قشون امدادیه]

امر (۱) *A* ا *(amr)* [ح = اوامر *(avamer)*] 1 An order, a command Ex (a) امر او را اجرا کردم I executed his order (b) اوامر الهی Commandments of God 2 *Gram* The imperative (mode)

امر کردن ف م-ل To order, to command Ex رئیس مرا (یا بمن امر) کرد که حرکت کنم The director ordered me to start

امرو نهی Command and prohibition, (positive) command and injunction [Pl اوامر و نواهی]

[*Note* 1 The imperative is one of the two principal parts of the Persian verb the other being the infinitive For example, the imperative of the verb رفتن 'to go' is رو *row*, that of خوردن 'to eat' is خور *khor*, while that of the irregular verb بودن 'to be' is باش *bash*]

امر (۲) *A* ا (ح = امور *(omoor)*] Affair, business, matter, concern thing Ex (1) در این امور مداخله نکنید Do not interfere in these matters (2) این امور بر او کشف شد These things or events were revealed to him

امر محقق A fact

امراء *See under* امر

امرار *A* ا *(emrar)* Passing

امرار کردن ف ه To pass

امرار وقت کردن To pass the time To idle away the time

امرار معاش نمودن To earn one's livelihood

امراض *A* ا *(amraz)* Diseases

[*Note* 2 The above are examples of what we may call the *bare* infinitive which is mostly used in literature and bookish styles In ordinary conversation and writing the particle (بِ) is prefixed to the bare infinitive, and thus we say برو *bor'ow*, بخور *bokh'or*, etc, though not باش]

[*Note* 3 The negative imperative (نهی *nahy*) does not take any particle at the head except the regular negative particle (مَ) Thus مرو *mar'ow* means do not go thou' and مخورید means 'do not eat you']

[*Note* 4 From the bare infinitive are formed the present tense, the present participle and the name of the agent Ex رفتن ، مرونده and رونده]

ing all the mines
Exclusive concession, امتیاز انحصاری monopolistic concession
To distinguish امتیاز دادن ف م To prefer To grant a concession to
A grantee, a concessionaire [*Fr*] صاحب امتیاز
امتیازنامه *A P* ا *(-nameh)* A writ or act of concession
امتیازی *A P* ص *(emtiazee)* 1 Pertaining to a concession, concessive 2 Established, or granted, by a concession Ex حقوق امتیازی 3 Distinguished 4 Discriminative [Fem & pl امتیازیه Ex حقوق امتیازیه]
امثال (۱) *A* ا *(amsal)* Likenesses Like things Equals [Pl of *mesl* مثل] Ex گاو و گوسفند و امثال آنها Cows, sheep, and the like (2) امثال این آدم People like this man
امثال (۲) *A* ا [Pl of *masal* مثل] Proverbs sayings, maxims
امثل *A* ا *(amsal)* More or most alike More or most perfect *See also the pl* امائل *amasel*
امثله *See under* مثال
امجد *A* ص *(amjad)* More or most glorious Nobler or noblest [Compar & super of مجد]
— ا [ح = اماجد *(amajed)*]
1 An honorable or noble person 2 *Let Wr* A title of honor synonymous with افخم etc
امد ا *(amd)* Time Season
امحاء *A* ا *(emha')* Effacing,

process of, in the course of, in the length of Ex در امتداد زمان
امتزاج *A* ا *(emteza)* Mixing, mingling *v t* Comixion Compatibility *See also* آمرش
Miscibility قابلیت امتزاج
امتزاج دادن ف م = آمرش دادن *R*
امتصاص *A* ا *(emtesas)* Sucking Absorption.
امتعه *A* ا *(amtaeh)* [Pl of متاع ح] Goods, articles of merchandise (industrial) products Ex نمایش امتعه وطنی exhibition of home made articles
امتلاء *A* ا *(emtela')* Surfeit, fullness, repletion
امتلاء معده Surfeited stomach cropsickness, indigestion
امتناع *A* ا *(emtena')* Refusal, abstention refraining
امتناع کردن (ناورزیدن) ف ل To refrain, to abstain, to refuse Ex. از رفتن امتناع کرد (یا امتناع ورزید)
امتنان *A* ا *(emtenan)* 1 Thankfulness Ex از اولیا نعم امتنان نمودم I expressed my thankfulness to him 2 Obligation (for a grace or favor) 3 Bestowing a grace or favor
Thanking Thanks تشکر و امتنان
امتیاز *A* ا *(emtiaz)* [ح = امتیازات] 1 [*O S*] Distinction 2 A privilege also preference Ex امتیازی داشت که بی اجازه وارد میشد He had the privilege of entering without permission 3 A concession Ex امتیاز حر کلیه معادن concession for work-

Ex امانة آنها را نگه میدارد He holds these things in trust

To consign امانة دادن

امانی *(amanee)* ص-ق *A P* (Worked) by direct administration, (worked) under the Government's control Ex (a) عملکرد امانی direct operation, direct exploitation (*i.e* by the Government) (b) دولت آن قریه را امانی عمل میکند The Government works the (taxes of that) village by direct administration *Compare* اجاره

امبر باریس *(ambarbarees)* ا *L* Barberries [= زرشك]

امپراطور *(emperatoor)* *L* ا An emperor, an imperator

امپراطوری *(emperatooree)* *L* ا Empire Imperialism

— ص Imperial Imperialistic

امپریال *(amperial)* *L* ا A gold imperial

امت *(ommat)* *A* ا [ج = امم *(omam)*] 1 Nation, people 2 A religious community a sect, (a body of) believers 3 [In the pl] Gentiles

امتثال *(emtesal)* *A* ا 1 Obeying, following Ex برای امتثال اوامر شما 2 Conformity

امتثالا *(emtesalan)* ق By way of obedience Conformably

امتحان *(emtehan)* *A* ا [ج = امتحانات] 1 Examination trial, test Ex (a) سر طه امتحان بخرید Buy it on trial (b) امتحانات مدرسه شروع شد The school examinations are begun 2 An experiment Ex امتحانش ایست که از بالا جمع بزنند درست در آید You prove it by adding from above and seeing whether it figures out correct

An oral examination امتحان شفاهی

A written examination امتحان کتبی

By way of examination منطاب امتحان tentatively

1 To examine to امتحان کردن try to test Ex مرا امتحان کردند 2 To experiment 3 To tempt 4 To prove, also, to check 5 To try on Ex دانید اسکناس را امتحان کنید

To take an examination امتحان دادن

To pass an examination قبول امتحان در آمدن

To pass an examination (*i.e.* fairly well)

امتحانا *(emtehanan)* ق *A* By way of examination tentatively On trial Ex امتحانا خریدم I bought it on trial

امتحانی *(emtehanee)* ص *A P* Tentative, based upon a trial Pertaining to an examination

امتداد *(emtedad)* *A* ا Extension prolongation, continuation Prorogation Length

To extend to امتداد دادن ف prolong

To be extended or prolonged امتداد یافتن ف ل

در امتداد *(dar emtedadeh)* 1 Along Ex در امتداد راه 2 In the

امانات *See under* امانت

امانت *A* ا *(amanat)* 1 Honesty, trustworthiness 2. A deposit, something trusted with a person 3 Trust Ex پول نرد او امانت است The money is in his trust 4 A parcel Ex شما یك امانت نمی دارید 5 *R* Safety, security [*(amanat)* امانات = ج]

Parcel post دفتر امانات پستی

To hold in trust امانت گهداشتن

To trust امانت گذاردن ف ه

To deposit Ex پول خود را پیش او امانت گذاردم I trusted my money with him

امانت خانه *A P* ا *(—khaneh)* A depository

امانت دار *A P* ا *(—dar)* A depositary

Honest trustworthy ص —

امانتداری *A P* ا *(—daree)* Trust Work of a depositary Trustworthiness

امانت کار *A P* ا ص *(—kar)* 1 A depositary An agent 2 Honest, trustworthy.

امانت گذار *A P* ا *(gozar)* A depositor

امانتنگهدار *A P* ا ص *(—negahdar)* = امانت دار

امانتی *A P* ا-ص *(amanatee)* 1. Given in trust, deposited Ex حبس امانتی 2 *Colloq* A deposit Trust funds وجوه امانتی

امانةً *A* ق *(amanatan)* In trust

امانی *A* ص *(emamee)* Pertaining to an Imam *See* امام

امان *A* ا *(aman)* 1 Safety, security peace Ex درامان رندگی می کردند 2 Quarter, grace 3 A respite Ex امان نمیدهد که کاری انجام دهم 4 A cry for quarter

ح ن 1 Quarter! 2 Deuce!

To seek quarter, to beg pardon or grace امان خواستن

Good luck to you! بامان حق

See in the vocab الامان

امام *A* ا *(emam)* 1 A leader, a pontiff, a prelate etc *Spec*, one of the twelve religious leaders or Imams of the family of Ali, the Prophet's son-in-law, who, according to the shiites, was the first and rightful caliph [*(aemmeh)* ائمه = ج.]

(Title of) the man who recites the prayer on Fridays (for the king) امام جمعه

امامت *A* ا *(eman at)* Mission of an امام Imam Leadership Pontificate, prelacy etc Belief in the Imams [the fourth of the five fundaments or roots of the Shiite religion]

امامزاده *A P* ا *(emamzadeh)* The offspring of an Imam The son of a (Mohammedan) pontiff, etc A shrine, a place where a descendant of an Imam is buried

امامون *Bot* Stone- parsley *(Sison Amomum)* *C* ا *(amamoon)*

اماجد *A* ا *(amajed)* [Pl. of ج امجد] Honorable men, glorious men

امارت *A* ا *(amarat)* A sign, an indication [ج امارات]

امارت *A* ا *(emarat)* 1. Office, dignity, or jurisdiction of an *ameer* امیر *See* امیر 2 Rule authority 3 Command(ment) Office or jurisdiction امارت لشکر of an امیر لشکر *ameere lashgar*, commander of a division *See under* امرد

امارد

اماره *A* ص *(ammareh)* Imperious Forcing Concupiscence spirit نفس اماره of lasciviousness

اماره *A* ا *(emareh)* Account Reckoning, computation

اماکن *A* ا *(amaken)* [Pl of ج مکان] Places Habitations

{ *(—eh motebarrekeh)* اماکن متبرکه / *(—eh moghaddaseh)* اماکن مقدسه } Holy places shrines temples

اماله *A* ا *(emaleh)* (۱) A clyster An enema A clyso-pump اماله فرنگی To use a اماله کردن clyster 2 To inject into the intestines

اماله (۲) [*O* S] Causing to incline 2 *Ar Gram* Pronouncing the vowel *fat ha* (ـَ) like the *kasra* (ـِ) *See* فتحه & کسره *in the vocab*

امام *A* ا *(emam)* A leader A religious son sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (a) خانه ام my house (b) خانهٔ ویرانه ام my ruined house 2 I am [copulative verb equivalent to هستم and always occurring after a noun or adjective or past participle] Ex (a) آشفته ام I am disturbed (b) رفته ام I have gone *orig* I am gone

ام *(em)* Prefix meaning این such as in امشب to-night, this night

ام *A* ا *(omm)* Mother *Fig* Origin source Ex ام الفساد *ommol fesad* source of corruption

ام البلد *A* ا *(ol balad)* Metropolis

ام البیض *A* ا *(ol beyz)* = سفیدهٔ تخم White of the egg

ام الدماغ / **ام الرقیق** *A* ا { *(od-demagh)* / *(or-ragheegh)* } *Anat* The vascular coat of the brain, the pia mater

ام الصبیان *A* ا *(os sebyan)* An elf Hydrocephalus of newborn children

ام الطریق *A* ا *(—ot-tareegh)* A highway = شاهراه

ام الغلیظ *A* ا *(—ol ghaleez)* *Anat* The dura mater, the external meninge (or meninx)

کهکشان *A* ا *(on nejoom)* ام النجوم

اما *A* ع ح *(am'ma)* But However But (as to) Now. واما

اماثل *A* ا *(amasel)* [Pl of ج امثل] Equals peers

اماج ا *(oma)* A pottage of flour

in Hamadan *For other senses see* اروند

الوهيت Deity *A* ا *(oloohiyyat)* godhead, divinity.

الويه *See under* لواء

اله Blue bdellium ا *(aleh)*

اله An eagle عقاب = ا *(olah)*

اله A god a divinity *A* ا *(elah)* God *See* الله

الها O God ! ا *(ela'ha)*

الهاب Inflaming *A* ا *(elhab)* *Fig* Inciting

الهام [ح = الهامات] *A* ا *(elham)* Inspiration revelation To reveal (by inspiration) To inspire Ex الهام كردن ف ه حداآن من الهام شد كه بروم (ى) مطلب را من الهام كرد I was inspired to go

الهام ربانى يا الهى Divine inspiration

الهاماً By inspiration *A* ق *(elhaman)*

الهامى Inspired *A P* ص *(elhamee)*

اللهم O God ! *A* *(allahom'ma)* [Never used with Persian context]

الهه [Fem of اله موث] *A* ا *(elaheh)* A goddess

الهى (١) Divine *A* ص *(elahee')* Ex حكم الهى [Fem & pl الهيه *elahiyyeh* Ex احكام الهيه]

الهى (٢) 1 My God ! *A* ا *(ela'hee)* O God ! Ex الهى گناهان مرا بخش 2 *Colloq* [= انشاء الله] Would God, may ! Ex الهى پير شوى May you live to become old !

الهيات [ح] *A* ا *(elahiyyat)* Divine matters Theology [Pl of الهى treated as a noun]

الهية = الوهيت *(elahiyyat)*

الى To, until, up to *A* ا ح *(ela)* Ex ار يك ريال الى صد ريال

الى آخر (ه) To the end, and so forth, et cætera (etc) *See* الخ

الى الابد = ابد *A* ا *(elal abad)*

الى عهر النهايه *A* *(ela-gheyr en-nehayeh)* / *(ela gheyreh nehayat)* الى غير نهايت To infinity

الياس Elias, Elijah *A-Heb* ا *(elyas)*

الياف [Pl of ليف ح] *A* ا *(alyaf)* 1 Fibres, Ex الياف دخت 2 *Anat* Tissues *See* ليف

اليف 1 A friend *A* ص ا *(aleef)* 2 Intimate, familiar

اليق [Compar & super of لايق] *A* ص *(al-yagh)*

اليم Painful *A* ص *(aleem)*

اليوم 1 To day 2 [*O S* The day *See* ال *al* & يوم] *A* ق-ا = امروز *(al yowm)*

اليه To him [Composed of the Arabic preposition الى and the Arabic masculine pronoun this word occurs in certain Arabic, compound words used in Persian Ex مشار اليه the said person, he, *lit*, referred to him] *A* *(elayh)*

اليها [Fem of اله موث] To her *A* *(elayha)*

اليهم [Pl of اله ح] To them *A* *(elayhom)*

ام 1 My ص مت ص ا-مص *(am)* [Insep pers pr of the first per-

اللهوردی *(-verdee)* A masculine proper name [*O S*] God has given

اللهیار *(—yar)* *A P* ا A masculine proper name [*O S*] A friend of God

الم *(alam)* *A* ا [ح = آلام] Pain Grief, affliction

الماس *(almas)* ا Diamond Glass Brilliant

الماس برلیان Cut diamond

الماس تراشیده Rose diamond, الماس ملامك (یا ملامك) False diamond, imitation diamond

الماس مصنوعی To cut a diamond

الماس تراشیدن Diamond-dust الماس سوده (یا خرده)

الماس تراش *(—tarash)* ا A diamond-cutter

الماس ریزه *(—reezeh)* ا Diamond-dust

الماسی *(almasee)* ص Adamantine. Diamond shaped Diamond-like Made of diamond or glass

الم آور *(alamavar)* *A P* ص Heart breaking, pain-giving

المثنی *(al-mosanna)* *A* ا A duplicate

المزده *(alam zadeh)* *A P* ص Afflicted heart broken

التنگو *(alangoo)* ا A bracelet

النیون *(alanioon)* = **الانیون**

الواث *See under* لوث

الواح *See under* لوح

الوار (۱) *(alvar)* ا Lumber

الوار (۲) [Ar. pl of *lor* لر] ا ح The Lurs, the tribes dwelling in the province of Lorestan

الواط *(alvat)* ا [Pl. of لوط . ح] *A* Rascal(s). Wanton or lewd person(s). Clown(s), buffoon(s)

[*Note* Although a plural of لوط the word الواط seems to be connected with لوطی in meaning and not with لوط which is a proper name, meaning 'Lot' The word is used both as plural and singular]

الواط بازی *(—bazee)* *A P* ا 1 Buffoonery 2 = الواطی

الواط بازی در آوردن To play the buffoon To act knavishly or wantonly

الواطی *(alvatee)* *A P* ا Lewdness. Rascality Buffoonery Knavishness

الواطی کردن ف ں To practise lewd or wanton habits To live as a rascal.

الوان *(alvan)* *A* ا [Pl of لون ح] Colors *Fig* Kinds, sorts *See* رنك

[*Note* This word is also colloquially used as an adjective in the sense of (1) colored, (2) variegated]

الوان اصلیه Primary colors

الوان فرعیه (یا عارضه) Accidental colors

الوداع *(al-veda')* *A* ح ر Farewell ! — ا = وداع = حدا حفظی

الوداع کمس = وداع کردن - وداع کمس

الوسن *(aloosan)* *O* ا *Bot* Alyssum [From Greek *alysson*]

الوف *See under* الف

الوند *(alvand)* ا The Alvand Mt

in a word At length *See* ال *al* & صه

[*Note* Apply note under اله س]

الك *(alak)* A sieve, a hairsieve *I* ا

الك كردن ف م To sift (by a sieve), to canvass *See* بيختن

الكا *(olka)* A region A kingdom ا

الكتريك *(elektrik) F & E.* ا Electricity Electric lamp or light *See* برق & چراغ برقى

چراغ الكتريك Electric lamp

الكتريكى *(—ee)* ص = **كهربائى-برقى** Electric

الكل *(alkol)* *A* ا Alcohol

الكحل *(Orig)* *al-kohl* *See* كحل

الكلى *(alkolee)* *A P* ص 1 Alcoholic Ex مشروبات الكلى alcoholic liquors 2 Addicted to drinking alcoholic drinks

الكن *(alkan)* *A* اـص 1 A stammerer 2 Stammering *Fig* Unable to speak or express Ex ر اظهار شكر الكن است

الكه *(olkeh)* = **الكا**

الگو *(olgoo)* A pattern ا

الله *(allah)* *A* ا God The God *See* ال *al* & اله *elah*

الله اعلم *See under* اعلم

الله اكبر *See under* اكبر

الله الله *(allah'-allah)* Good God! For God's sake!

والله *(vallah)* *(vallaheh)* By God

الله بختى *(— bakhtee)* *A P* ق ـص (At) random

to gain To amass [Imper root = الصح]

الفنج *(alfanj)* *See under* الصدن

الفنجيدن = الفغدن *(alfanjeedan)* [Imper root = الصح]

الفاختى Shaped like the letter *alef* (ا) Straight

الفى *(alefee)* *A P* ص Containing, or composed of, one-thousand (verses, etc) [Fem & pl = اليه]

الفيدن = الفغدن *(alfeedan)* The penis *Compare* شلمه

الفيه *(alfieh)* = **الفينه** *(alfeeneh)*

الغاء *(elgha')* *A* 1 [*O S*] Throwing 2 *Fig* Suggestion inspiration, infusion 3 *Phys* Induction Ex القاى كوه برق 4 Imparting, bestowing, also, communication [ح = القآب]

القاء كردن ف م 1 [*O S*] To throw 2 *Fig* To suggest to inspire, to infuse Ex القاى شبهه كردن To delude 3 *Phys* To induce Ex القاى برق كردن 4 To impart, to bestow, also to communicate

القائى *(elgha-ee)* *A P* ص (That may be) suggested or inspired *Phys* Inductive

القاب *See under* لب

القاح *(elghah)* *A* ا Impregnation, fecundation *Bot* Pollination *Syn* تلقيح

القاح كردن ف م To impregnate, to fecundate *Bot* To pollinate

القصه *(al ghesseh)* *A* To sum up,

eliminate to exclude *See examples above*

الغاز *See under* لغز

الغرض *A (al-gharaz)* In a word Anyhow *Lit*, the idea or the purpose (is)

[*Note* This word may be considered as an adverb, or merely as an introductory word or phrase]

الغاث *A (al ghias)* A cry for help or administration of justice Help ! Justice !

الف *A (alef)* (Name of) the first letter of the Alphabet in Arabic, Persian, etc

الف *A (alf)* A thousand

الوف *(aloof)* [ج = آلاف *(alaf)*]

الفاختن *(alfakhtan)* ف م To acquire To amass [Imper root = الفخ]

الفاظ *See under* لفظ

الفباء *A (alefba')* The alphabet

الفبائي *A P (alefba-ee)* Alphabetic

الفت *A (olfat)* 1 Familiarity, intimacy, friendship company Ex هم حلی الفت دارند 2 *R* Frequentation

الفت گرفتن ف ل 1 To become familiar (or sociable) to become intimately acquainted Ex کم با اشنا الفت گرفت 2 *R* To become accustomed, to get used

الفتحتن ف م To create familiarity or friendship (usually artificially and for private motives)

الفختن = *(alfakhtan)* To acquire

الفغدن *(alfughdan)* ف م

السابقون السابقون First come first served

الست *A (alast)* 1 [*O S*] Am I not ? 2 The day when God made his covenant with man [Used also attrib Thus روز الست]

[*Note* This word is part of a verse in the Koran, reading الست بربکم *alasto-berabbekom*, Am I not your Lord ?]

السنه *A (alseneh)* [Pl of ج لسن] 1 Languages Ex معلم السنه خارجه 2 Tongues

الصاق *A (elsagh)* Attaching, pinning [*O S*] Adhering, gluing

الصاق کردن ف م 1 To attach, to pin, to affix Ex کاغذ شما را تان حکم الصاق کنید 2 [*O S*] To cause to stick, to glue

الطاف *See under* لطف *(altaf)*

الطاف *A (eltaf)* Conferring a favor

الطف *A (altaf)* [Compar & Superl of لطیف]

العیاذ بالله *A (al-ayazo-bellah)* 1 God forbid 2 Deuce! 3 [*O S*] (I take) refuge in God.

الغ *(aleg̱h)* ص Effeminate

الغاء *A (elgha')* 1 Cancellation Ex الغای قرار داد 2 Annulment, abrogation abolition, repealing Ex الغای ملک قانون 3 [*O S*] Elimination, exclusion

الغاء نمودن ف م 1 To cancel 2 To abolish, to annul, to repeal to abrogate 3 [*O S*] To

الحاح کردن ف م To importune, to sollicit importunately To urge

الحاد *A ا (elhad)* Atheism Heresy, infidelity Deviation *See* ملحد

الحاد *(alhad)* *See under* لحد

الحاصل *A ق (al hasel)* To sum up

الحافظ *See under* لحظ

الحاف *A ا (elhaf)* Importunity

الحاق *A ا (elhagh)* [ح ـــ الحاقات] Annexation affixing, suffixing Joining with, or overtaking, some one

الحاق کردن ف م 1 To annex to add to affix, to suffix Ex حرف (ه) را در آخر آن (یا آخرآن) الحاق می کنیم

2 To join

الحاقی *A P ص (elhaghee)* (That may be) annexed, Prepositive

لفظ الحاقی A suffix

الحال *A ق (al-hal)* Now at present *See* ال *al* & حال

فی الحال *A ق (fel hal)* Immediately All at once In the moment *See* فی & حال

الحان *See under* لحن

الحق *A ق (al hagh)* Verily, in truth Justly Forsooth [in irony] *See* ال *al* & حق

الحمد *A ا (al hamd)* The initial word of the first chapter of the Koran, in the combination الحمدلله *See below* Hence the first chapter of the Koran [*O S*] The praise

الحمد خواندن To recite or read the first chapter of the Koran.

الحمدلله *A (al-hamdo-lellah)* 1 [*O. S*] Praise be to God [the first word of the Koran] 2 (a) Thanks (to God), (b) happy to say [said in reply to one who inquires after another's health, or merely as thanks for some disentanglement, rescue, etc] Ex (a) الحمدلله بهتر است (b) الحمدلله بیخطر بود

الخ *A (elakh)* Et cætera (etc), and so forth [representing the Arabic phrase الی آخره *ela-akherehee*, to the end of it]

الحالق *A ا (al khalegh)* A kind of inner garment for men now out of fashion It was worn under the *which see*

الد *A ص (alızz)* [Compar & super of لدید]

الرد *A ا (alard)* A gardener's netted sack with wide meshes

الزام *A ا (elzam)* 1 Conviction also convincement 2 Obligation coercion 3 Rendering necessary

الزام نمودن ف م To render necessary To convict

الزام آور *A P ص (—avar)* Binding Convincing Exigent

الزامی *A P ص (elzamee)* (That can be) convicted or convinced

الزم *A ص (alzam)* [Compar & super of لازم]

السابقون *A ا (assabeghoon)* The first, those coming first [in the Koranic phrase below]

me to open

التفات فرمودن ف-س- 2 To favor 1 To give [in polite conversation], also to grant

[Used only in the imper الفات بفرمائید as a very polite substitute for 'look here']

التفات یافتن To find favor

التقاء *A* 1 *(eltegha')* Meeting

التقاء ساکنین *Ar (-eh sakenein)* *Gram* The coming together of two quiescent that is unvoweled letters, in which case one of them is omitted

التقاط *A* 1 *(elteghat)* Picking gathering

التماس 11 *(eltemas)* Supplicating, beseeching An entreaty, a supplication

بالتماس Entreatingly, supplicatingly

التماس کردن ف ن To entreat, to beseech, to supplicate (to) Ex طاو التماس کردم که مرا ببخشد I entreated him (or supplicated to him) to forgive me

[*Note* 1 The verb التماس کردن is also used transitively Ex او را التماس کردم که]

[*Note* 2 When intransitive, the verb is also combined with its object by the preposition از Ex او التماس کردم از]

التمغا = *(altamgha)* آل طمغا

التواء *A* 1 *(eltewa')* Twisting

A twist, a contortion

التواء قدم Club-foot

التهاب *A* 1 *(eltehab)* Inflammation *Fig* Burning (with anger, etc)

[*Note* In medical terminology, the word التهاب is a general rendering of the suffix -itis in English Ex التهاب امعاء enteritis]

التهاب مودن ف ل To be inflamed

To burn

التهابی 4 *P* ص *(eltehabee)* Inflammatory phlogistic

التیام 1 *(eltiam)* **التئام** *(eltecam)* *A* Healing up (of a wound) Cicatrization *Fig* Conciliation Coalescence Consolidation

تالیف دادن ف م To conciliate

To cause to heal up To cicatrise To unite, to conglutinate To consolidate

التیام پذیر *A P* ص *(-pazeer)* Reconcilable Capable of healing up

التیام ناپذیر *A P* ص *(na-pazeer)* Irreconcilable That cannot heal up

الج ص *(alj)* مکبر Proud

الجاء *A* 1 *(elja')* Committing one's affair (to someone) Protection

الجبر *A* 1 *(al-jabr)* Algebra

الجزایر *A* 1 *(al jazaier)* Algeria Algiers

الجزایری 11 ص- *(ee)* Algerian

الچی = *(elchee)* ایلچی

الحاج 1 *(alhaj)* حاجی ‡ حاج See

الحاح 11 *(el hah)* Importunity Importuning, soliciting importunately Pertinacity Urgence

برای اینکه بتواند از صندوق در آورد rather than در بیاورد

(c) In the negative verb the particle (ﻩ) *is and must be* omitted Ex آهسته بگوئید که او نشنود]

[*Note* 4 As in literary and bookish styles the indicative takes the form of the potential, care must be taken to distinguish the two modes by the context Ex «کارها مصر بر آید» Everything comes to him who waits The verb in this sentence is indicative in sense but potential in form The ordinary way would be کارها مصر برمی آید]

التصاق *A I (eltesagh)* Adhesion Adherence Cohesion

التفات *A I (eltefat)* 1 Favor Ex التفاتی در حق من بکن Do me a favor 2 Attention [توجه] Ex صرف نظر از التفاتی بکرد He paid no attention to my words 3 *Rhet* An apostrophe 4 [*OS*] Turning the face towards another

Thank you, *lit*, التفات شما زیاد may your favor be great

Thank you By your favor از التفات شما

1 To do or show a favor 2 To pay attention Ex 1 ف 2 سلطان باو التفات نکرد 3 [*OS*] To turn the face toward To give [in polite conversation], also, to grant Ex التفات کنید تا من بار کنم Please give it to me in writing

التزامنامه *A P I (- nameh)* A written obligation or undertaking, a recognizance, a pledge

التزامی *A P (eltezamei)* 1 *Gram* Potential Ex وجه التزامی The potential mode 2 Pledged

[*Note* 1 The potential mode in Persian is formed by substituting the particle (ﺑ) for the particle (می) which pertains to the indicative Ex (a) او آمد که من بروم He came that I may go (b) باید بروید You must go, *orig*, it is necessary that you (may) go (c) میخواهد برود He wants to go, *orig*, he wants that he may go]

[*Note* 2 The potential mode of the irregular verb بودن 'to be' is formed directly from the infinitive باش Thus که باشم - که باشی etc, *i.e* that I may be that thou mayest be, etc *See the indicative of this verb under the article concerning the indicative mode*]

[*Note* 3 The following are instances where the potential particle (ﺑ) should or is allowed to be, omitted:

(a) In literature and old bookish styles it is *very often* omitted Ex تو کجائی تا شوم من چاکرت

(b) In compound verbs it may or not be omitted Ex 1 اجازه دهید بحره را باز کنم rather than باز بکنم 2.

الا (۲) *A* 1 Is (he, she, it) not? 2 Behold!

الا *A* (*el'la*) ح.ا-ح ع 1 Save, except Ex همه ملتمند الا تروبز 2 But, however 3 Less 4 [*O S*] If not

والا Otherwise or (else)

الا ايكه Except that Only

الا ايكه اخلاقش بد نيست الا انكه قدرى بخل است Ex

الان *A* ا-ق (*al-an*) (Just) now the present moment, *Colloq* Shortly presently

الاچق (*alachegh*) = **آلاچيق**

الاچيق (*alachegh*) = **آلاچيق**

الاچي (*alachee*) هل Cardamoms

الاسكندر = (*alasandara*) **اسكندر**

الاغ (*olagh*) ا A donkey messenger A courier A relay of post-horses Statute-labor [*Note* With the exception of the first sense, all the other senses are rare]

الاكلنك (۱) (*alla-kolang*) ا Spanish fly, cantharis [pl Cantharides]

الاكلنك (۲) ا A see-saw

الاله (*alalch*) الح = **آلاله** الح

الام (*olam*) ا A message A messenger

الامان (*al-aman*) ح ن Quarter! A cry for (seeking) quarter

وياد الامان

الامليك, الان (*alamleck*) ا White bryony *See after* الا *ella*

الانيون = *G* (*alantoon*) رحمل شامى

الاو (*alaw*) ا A flame, a flaming fire

الاهى = **الهى**

الباب (*albab*) ا *A* [Pl of ح.ل] Hearts, minds, intellects, [*O S*] Middleparts

اولوالالباب- (*olol-*) ا *A* [ح] The intelligent, the men of mind

الباد (*elbad*) ا = حلاج A cotton-carder

الباس (*elbas*) ا *A* Clothing Covering

البته (*albatteh*) ق Of course certainly, undoubtedly, decidedly

البرز (*alborz*) ا The Elburz mountain An athlete

البسه (*albeseh*) ا *A* [Pl of ح لباس] Clothings, dresses garments

التباس (*eltebas*) ا *A* Ambiguity, dubiousness Confusion, obscurity

التجاء (*elteja'*) ا *A* Taking refuge, seeking protection *Colloq* = التماس

التجا آوردن (باكردن) ف ل To take refuge, to seek protection

التحاق (*eltehagh*) ا *A* Joining, sticking

التحام (*eltehamm*) ا *A* Coalescence Cicatrization

التذاذ (*eltezaz*) ا *A* Taking relish

التزام (*eltezam*) ا *A* [ح] = التزامات a Obligation, undertaking *See also* التزام نامه Expedience Assiduity Taking upon oneself Necessitation

التزام دادن ف ل-م To undertake

اگرچند ع-ق *(ag'ar chand)* ح
1 Although [= هرچند - اگرچه]
2 However [= هرچند - هرچه]

اگرچه ع *(agar cheh)* ح Although, though Ex اگرچه ناخوشی او سخت است ولی خطرناک نیست Although his illness is severe (yet) it is not irremediable *Compare* هر چند

[*Note* 1 From the above example it can be seen that the tendency in Persian is to introduce the apodosis with the word ولی which is only an expletive But in English it is preferable to omit the *yet'*]

[*Note* 2 Apply note 1 of the article under اگر]

اگریون = **قوباء** *(agaryoon)*

اگیر(قرکی) *(ageereh-torkee)* Common sweet-flag, Asiatic calamus

اگست -- **سهیل** *(agast)*

ال *A (al)* The definite article in Arabic corresponding to *'the'* in English

[*Note* It occurs in certain single words in Persian, losing almost its original sense Ex المثنی *al mosanna*, a duplicate]

ال *Heb-S* ا *(el)* God

الا (۱) ح *(al'a)* 1 O ! [followed by ای and synonymous with it]
2 Beware, behold ! [follwed usually by تا] Ex «الا تا شنوی مدح بخگوی» Beware hearing the eulogy of the (glib-tongued) orator

اکپال *See under* کپل

اکید ص *A (akeed)* 1 Strict, severe 2 Emphatic Ex 1 & 2 قدص اکد 3 [*O S.*] Firm, strong

اکیداً ق *A (akeedan)* 1 Strictly Ex اکیداً قدغن شد It was strictly forbidden 2 Emphatically Ex. اکیداً دستور داده شد که

اگر ع *(agar)* ح If
اگر نه = والا Otherwise, or else
اگر هم Even if, even though

[*Note* 1 The protasis especially when introduced by اگر, is placed, as a rule, before the apodosis in Persian Ex اگر موفقیت میخواهید باید جد و جهد نمائید If you want to succeed, you should try hard]

[*Note* 2 The verb in a conditional clause introduced by اگر is usually in the subjunctive mode Ex اگر شما روید منهم خواهم رفت If you go, I shall go too However when the verb conveys the idea of certainty, the indicative mode may be used Ex اگرشما میروید من دیگر خواهم آمد If you (say you will) go, *i e* if it is certain that you will go, I will not go]

[*Note* 3 The poetic or bookish form of اگر is گر *gar*, while the elided form ار *ar* is of common occurrence in poetry The latter becomes ور *var* when it is meant to signify 'and if' or 'even though']

اكليل الملك *A* | *(ekleelol malek)* The white melilot, the honey-lotus

اكليلي *Anat* Coronary *A* ص *(ekleelee)* Ex شريان اكليلي Coronary artery

اكليون = *(akalyoon)* = **انكليون** Perfecting.

اكمال *A* | *(ekmal)* perfection, completion Accomplishment

= اكمال كردن *R* | اكمال كردن

اكمام *A* | *(akmam) (akemmeh)* [Pl of كم ج] *Bot* Calices [*Sing* Calyx]

اكمل *A* ص *(akmul)* [Compar & super of كامل] More or most perfect, more or most complete Ex اكمل آنرا انجام داد accomplished that in a more perfect manner

اكمه *A* | *(akamch)* A hill, a hillock [*(akam)* اكم ج]

اكناف *A* | *(eknaf)* [Pl of كنف ج] 1 Borders, environs, contours 2 Sides, parts Ex 1 و 2 در اكناف جهان [*O S*] (a) Wings (b) Shelters

اكنون ق *(aknoon)* 1 Now 2 The present time *See* حالا و اكنون

اكنوني = *(aknoonee)* = **كنوني** 1 Eating too much Voracious ravenous 2 A glutton a great eater *Zool* A cormorant

اكولانه *A P* ق *(akoolaneh)* Voraciously ravenously, rapaciously

اكياس (١) *A* | *(akyas)* [Pl of كيس *kees*] Purses Bags

اكياس (٢) *A* | [Pl of كيس *kayyes*] The sagacious, the shrewd

Reluctantly, with bad grace ناكراه Compulsorily

اكراها ق *A* *(ekrahan)* *See* ناكراه

اكرفس = *(akrafs)* = **كرفس**

اكرم *A* ص *(ukram)* [Compar & super of كريم] 1 More or most generous 2 Great honorable, 3 *Let Wr* A title of honor below اجل

اكساء *A* | *(eksa')* Dressing covering

اكسد *A* ص *(aksad)* [Compar & super of كاسد]

اكسون | *(aksoon)* (Black) satin

اكسير *A* | *(ekseer)* Elixir alchemy

اكسيرگر = *A P* | *(— gar)* = **كيمياگر**

اكشوث *A* | *(akshoos)* = كشوث Dodder

اكفاء *See under* كفو

اكفار *A* | *(ekfar)* Making an infidel of Charging with blasphemy

اكفال *A* | *(ekfal)* Appointing as surety

اككرا = *(akakra)* = **عاقرقرحا** Eating

اكل *A* | *(akl)* = اكل كردن ف مص *R* - **خوردن** Eating and drinking اكل و شرب Doing a thing in a roundabout way اكل از قفا

اكليل *A* | *(ekleel)* A crown A diadem A garland [ج اكاليل *(akaleel)*]

اكليل كوهي *(ekleeleh koravee)* *Geom* Sector of a sphere

اكليل الجبل *A* | *(ekleelol jabal)* *Bot* Common rosemary

اکبیا *Z P* = پی = عصب *(akbia)*

اکتاف *A* ا *(aktaf)* [ح کتف] Shoulders

دولا کتاف *(zol—)* Title of Shahpoor who conquered Valerian *Lit*, the owner of shoulders [since he was said to pierce the shoulders of the Arabs]

اکتام *A* ا *(ektam)* Keeping secret

اکتحال *A* ا *(ektehal)* Using collyrium in the eyes *See* کحل

اکتساء *A* ا *(ektesa')* Dressing oneself

اکتساب *A* ا *(ektesab)* Acquisition, obtaining

اکتساب نمودن ف م To acquire, to obtain

اکتسابی *A P* ص *(ektesabee)* 1 Acquired (by one's effort not talent) Ex سمت اکتسابی 2 Capable of being acquired

اکتشاف *A* ا *(ekteshaf)* [ح = اکتشافات] 1 Discovery 2 Exploration Ex اکتشاف اراضی

اکتشاف کردن ف م To explore To discover

اکتفاء *A* ا *(ektefa')* Being content or satisfied Restraining oneself

اکتفا کردن ف م To be content or satisfied Ex بهمین قدر اکتفا خواهم کرد We shall be content with that, that will suffice us

اکتناه *A* ا *(ektenah)* Fathoming, searching deep, scrutinizing

اکثار *A* ا *(eksar)* = تکثیر

اکثر *A* ص *(aksar)* [Compar & super of کثیر] More or most (numerous). Greater, greatest Maximum

حداکثر *(haddeh —)* Ex (a) قیمت حداکثر the maximum price (b) من در مزایده حائز حداکثر بودم I was the highest bidder

Most, the most part

Ex (1) اکثر اوقات most of the time mostly frequently (2) اکثر اشخاص Most people *See* اعلب

اکثریت *A P* ا *(aksariyyat)* The majority Ex (1) اکثریت اعضا The majority of the members (2) مااکثریت We had (or we were in) the majority

اکثریت مطلق Absolute majority

اکثریت آراء The majority or plurality of votes

اکحال *See under* کحل

اکحل *A* ص *(ak hal)* Black eyed

اکحوان اقحوان

اکدش ص *(ekdesh)* Of a mixed breed hybrid

اکذوبه *A* ا *(okzoobeh)* A lie, a falsehood [ح ـ اکاذیب *(akazeeb)*]

اکراد ا *(akrad)* [Ar pl of ح کرد] The Kurds *See* کرد *kord*

اکرام *A* ا *(ekram)* Honoring, venerating Honor, respect

اکرام نمودن ف م To honor or respect

اکراه *A* ا *(ekrah)* Aversion, dislike detestation Reluctance Ex اکراه دارد اسکه He hates to

اقليم *(eghleem)* A.-G 1 A climate [believed to be seven by the ancients], a district, a country 2 A continent [ح = اقاليم *(aghaleem)*]

اقليميا *(eghleemia)* 1 Dross

اقمار *(aghmar)* A 1 Satellites moons [Pl of ح ق]

اقمشه *See under* قماش

اقناع *(eghna')* A 1 Satisfying, giving contentment Persuasion To satisfy, to convince to render content To persuade

اقنوم *(oghnoom)* A.-G 1 Hypostasis person (of the Trinity) [ح = اقانيم *(aghaneem)*]

- اقانيم ثلاثه *(eh salaseh —)*
- اقانيم سه گانه *(eh seganeh —)*
- سه اقنوم *(seh —)*

The three persons of the Trinity

اقواس *See under* قوس

اقوال *See under* قول

اقوام *(aghvam)* A 1 [Pl of ح ق] Peoples Tribes

اقونيطون *(aghooneetoon)* L 1 *Bot* Aconite

اقوى *(aghva)* A ص [Compar & super of قوى] Stronger strongest Ex اقوى دليل اينست The strongest reason is this

اقوياء *(aghvia')* A 1 [Pl of ح قوى] The strong the powerful

اقياد *(aghyad)* A 1 [Pl of ح قيد]

اقيانوس *(oghianoos* or *egh)* G 1 Ocean

اقيانوسى *(oghyanoosi* or *egh)* ص Oceanic.

اقيانوسيه *(eghyanoosieh)* Geog 1 Oceanea, Oceanica

اك = *(ak)* **آك**

اكابر *(akaber)* A 1 [Pl of ح اكبر] The great men, men of high place 2 Grown men, adults Ex مدرسه سنه ده براى اكابر 3 [O S] The greater or greatest men

اكاذيب *(akazeeb)* A 1 Lies, falsehoods [Pl of ح اكذوبه *okzoobeh*]

اكارس = *(akaros)* **سماروغ = قارچ**

اكارم *(akarem)* A ص [Pl of ح اكرم] The (more) generous The great(er)

اكاسره *See under* كسرى *kesra*

اكال *(akkal)* A ص 1 Corrosive, corrodent, also erosive 2 Caustic 3 [O S] Eating too much || A glutton = پرخور

اكاله *(akkaleh)* A ص Fem of اكال [Fem of اكال reserved for fem or pl nouns] Ex مادهيا مواد اكاله Corrosive substance(s)

اكاليت *(akkalivyat)* A 1 Corrosiveness Causticity

اكاليل *See under* اكليل

اكامه *(akameh* or *oka)* Sausage, stuffed casings

اكبر *(akbar)* A ص [Compar & super of اكبر *(akaber)* ح = اكابر] 1 Greater, greatest 2 A masculine proper name

God is very great الله اكبر *(allaho —)* [This is the initial sentence of the *Izan*, the call to prayer *See* اذان]

اقشعرار *A* ا *(eghshe'rar)* Shuddering

اقصاء *A* ا *(aghsa')* [Pl of ح قصی] Remote parts, extremeties Ex د اقصای جهان

اقصاص *A* ا *(eghsas)* Retaliation

اقصر *A* ص *(aghsar)* [Compar & super of قصیر] Shorter, shortest

اقصی *A* ص *(aghsa)* Farther, farthest

شرق اقصی The far(thest) east

مسجد اقصی (Name of) a mosque in Jerusalem *Lit* The farthest mosque

اقطاب *See under* قطب

اقطار *A* ا *(aghtar)* Countries regions, districts, zones Diameters [Pl of ح قطر]

اقطاع *A* ا *(eghta')* Cutting, dividing Assigning (land) as a fee

اقطاع *A* ا *(aghta')* A piece of land assigned to some one [Pl of ح قطع *ghet'*]

اقطی *Bot* The *G* ا *(aghtee, aghta)* common elder

اقعاد *A* ا *(egh ad)* Making (some one) to sit Enthroning

اقفال *See under* قفل *(aghfal)*

اقفال *A* ا *(eghfal)* Locking Drying

اقل *A* ص *(aghal)* [Compar & super of قلیل] Less least

اقل العباد *A (aghal'lol-ebad)* The least of the servants *Old Let Wr* The undersigned

حد اقل *(haddeh —)* Minimum, the least amount or extent Ex حد اقل قیمت the minimum price *Compare* حد اکثر

لااقل 1 [*O S*] No less, not less 2 [ع ـ] At least, in the least [= لااقل]

[*Note* The proper word for 'at least or in the least' is لااقل *aghallan*, which is regularly and grammatically formed from اقل *aghal*, less' or least' But unfortunately the unmindful public have a tendency to use لااقل in exactly the same sense as لااقل, while the correct meaning of لااقل is no less' or 'not less' What we can only do to avoid extreme purism is to confine the usage of لااقل to the following model sentence این کتاب ده تومان ارزش دارد ـ لااقل This book is worth 10 tomans nothing less The word لااقل should therefore appear at the end of the sentence But compare این کتاب لااقل ده تومان ارزش دارد This book is worth at least 10 tomans]

اقلا *A* ق *(aghallan)* At least, in the least *See article under* لااقل

اقلام *A* ا *(aghlam)* [Pl of ج قلم] 1 [*O S*] Pens reeds 2 Items Ex اقلام ده گانه مخارج The ten items of expenditure

اقلف *A* ص *(aghlaf)* Uncircumcised *See* قلفه

اقلید *A-G* ا *(eghleed)* A key = کلید

اقلیدس *G* ا *(eghleedos)* Euclid

(fruits)

اقتناء *A I (eghtena')* Acquiring

اقحوان *(oghhovan* or *agh)* ـ

بابونهٔ گاوی

اقداح *See under* وضح

اقدام *A I (eghdam)* [ج ـ اقدامات] 1 An action a measure Ex اقدام لازم عمل آورد He took necessary action 2 Effort, endeavor, also, perseverance Ex اس کار اقدام لازم دارد 3 [*O S*] Causing to go forward pushing forward

اقدام کردن ف ل 1 To take action (on) Ex اس مراسله را (یا روی این مراسله) من اقدام کردم 2 To make an effort To accomplish by diligence and perseverance Ex آنکار را تواس اقدام کردم

اقدام عمل آوردن To take an action

اقدم *(aghdam)* *See under* قدم

اقدس *A I (aghdas)* 1 [Compar & super of قدوس] Holier or holiest 2 Title of honor used in addressing (a) the Shah Ex اعلیحضرت اقدس شهریاری (b) the first class princes Ex حضرت اقدس والا

اقدم *A I (aghdam)* [Compar & super of قدیم] More or most ancient Antecedent More urgent Prior

اقدمیت = *(aghdamiyat)* **تقدم**

اقرار *A I (eghrar)* 1 Confession, acknowledgment admission Ex اقرار بگناهان confession of one's sins

2 An assertion a declaration, a confirmation 3 [*O S*] Causing to stay or remain fixing

اقرار نمودن ف م ل To confess to acknowledge, to admit of Ex گناه خود را (یا بگناه خود) اقرار نمود He confessed his sin

اقرار آوردن ف ل To make confession To believe (in)

اقرارنامه *A P (namch)* A written agreement, a contract *Lu*, a written confession or acknowledgment

اقراص *See under* قرص

اقراض *A I (eghraz)* Lending

اقران [Pl of ج ـ قرین] *A I (eghran)* Peers equals Fellowmen Contemporaries [*O S*] The near

اقرب *A (aghrab)* nearer, nearest [Compar & super of قریب]

اقرباء *A I (eghreba')* Near relations, kinsmen [*O S*] The near

حمایت اقربا [Pl of ج قرب] Nepotism

اقریطس *Geog* Crete *I (eghreetos)*

اقساط [Pl of ج قسط] *A I (aghsat)* Installments Portions lots measures Ex قیمت آنرا باقساط پرداختم I paid the price by installments

اقسام (۱) 1 Kinds *A I (aghsam)* sorts Ex انواع و اقسام کتب فارسی وعربی All kinds of Persian and Arabic books 2 Portions, shares [Pl of ج قسم] *Gram* Parts of speech

اقسام کلمه

اقسام (۲) *See under* قسم *ghasam*

the good fortune of, thanks to the good luck of

Fortunate, having good حوش اقبال luck Prosperous

Unfortunate بد اقبال

دام اقباله *A (dama eghbalohoo)* *Let W* May his prosperity last

اقبالمند Fortunate, *A P* ص *(mand)* lucky, prosperous auspicious

اقبالمندی Good *A P* ا *(mandee)* fortune luckiness prosperity

اقبح [Compar & *A* ص *(aghbah)* super of مبیح]

اقتباس Acquiring *A* ا *(eghtebas)* obtaining Extract(ion), excerpt(ion) Citat on quotation

اقتباس کردن ف م 1 To acquire to obtain Ex اقتباس علم کردن to acquire knowledge 2 To extract, to excerpt, to borrow Ex ایرا از کجا اقتباس نمودید Where did you borrow this passage from 3 To cite, to quote

اقتداء Imitation, *A* ا *(eghteda')* following an example

اقتدا کردن ف ر م To follow to imitate Ex در مسائل دینیه بکه شخصی اقتدا می‌کنید Whose example do you follow in religious matters?

اقتدار [ح ـــ و مدارات] *A* ا *(eghtedar)* Power, authority Ability

صاحب اقتدار Powerful Able

عدم اقتدار Inability, powerlessness Incapacity

اقتراح Extempore *A* ا *(eghterah)*

اقتراحاً Extempo- raneously *A* ق *(eghterahan)*

اقتراض Borrowing *A* ا *(eghteraz)*

اقتراع Casting lots *A* ا *(eghtera')*

اقتران Being united, *A* ا *(eghteran)* union association *Astr* Conjunction

[*Note* This word enters into compound adjectives in the sense of 'associated with' or 'having' Thus سعادت اقتران associated with happiness happy]

اقتسام Sharing *A* ا *(eghtesam)* together, division, partition

اقتصار Abridgment, *A* ا *(eghtesar)* abbreviation [*O S*] Confining oneself (to little)

اقتضاء Exigency, *A* ا *(eghteza')* demand, necessity, occasion expedience, advisability Ex (a) مقتضای وقت *See* اقتضای الاقتضاء *below* (2) اقتضای طبیعتش اینست That is only his nature, it is what his nature requires

On occasion, ق *(ladal)* اقتضای الاقتضاء as circumstances may allow, as may be necessitated

اقتضا کردن ف م-ل 1 To occasion to necessitate, to demand, to require Ex هر طور اقتضا کند as may be occasioned 2 To be expedient or advisable

اقتطاع Cutting (off) *A* ا *(eghteta')*

اقتطاف Gathering *A* ا *(eghtetaf)*

افواهی (*afva-hee*) ص *A P* Reported as a rumor

افول (*ofool*) *A* ا Setting (of the stars or of the sun)

افونموس (*afoonemoos*) *G* ا *Bot* The spindle tree (*Evonymus Europaeus*) prickwood

افهام (*afhami*) *See under* فهم

افهام (*efham*) *A* ا Giving to understand

افیلون (*afeeloon*) ا A kind of wormwood from Pontus in Asia Minor *See* افسنطین

افیون (*afyoon*) ا = تریاك Opium
جوهر مسکن افیون Codein
جوهر سموم افیون Morphine

افیونی (*afyoonee*) ص Addicted to opium smoking or eating *L* Accustomed
ا — An opium-smoker or eater

اقارب (*aghareb*) *A* ا Kinsmen, relations [*O S*] The nearest [Pl of اقرب]

اقاصی (*aghasee*) *A* ا [Pl of اقصی] Remote(st) parts

اقالیم *See under* اقلیم

اقامت (*eghamat*) *A* ا Staying, dwelling Residence, abode Ex اقامت مختصر درطهران a short stay or residence in Teheran *See note under* اقامه
اقامت کردن ف ل To reside, to take up one's residence, to dwell, to abode, to stay Ex دو ماه در آنجا اقامت کرد

Passport of residence تذکرهٔ اقامت
اقامت موقتی A sojourn, a short stay or residence

اقامتگاه (*—gah*) *A P* ا A residence an abode, a dwelling-place A domicile.

اقامه (*eghameh*) *A* ا 1 Setting up, establishing 2 Producing Ex 1&2 اقامهٔ شهود 3 Adduction, raising Ex اقامهٔ دلیل raising or adducing an argument 4 [*O S*] Raising making some one stand up
اقامه کردن ف م 1 To set up to establish, to erect 2 To produce Ex اقامه شهود کردن to produce witnesses 3 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی اقامه نمود 4 To begin Ex بر علیه کسی اقامه دعوی نمودن To begin a lawsuit against some one
اقامه حجت کردن 1 To protest 2 To raise an argument
خیمه اقامه کردن To pitch a tent
[*Note* Although اقامه is the same word as اقامت as far as Arabic is concerned, the change of the final letter and hence of the pronunciation has brought about the difference in meaning in Persian usage]

اقانیم *See under* اقنوم

اقبال (*eghbal*) *A* ا Prosperity good fortune Thriving [*O S*] 1 Facing some one 2 Coming, approaching *Ant* ادبار
باقبال (*be-eghbaleh*) Relying upon

افكندن *(afkandan)* ف م To throw, to cast Ex. سنگی *Fig* 1 To overthrow, to upset. 2 To subtract, to deduct 3 To bend Ex سر بزیر 4 To put forth, to make out Ex طرحي They made out (or projected) a plan 5 To humiliate, to abject [Imper root = افکن]

افكندني *(afkandanee)* ا-ص 1 Fit to be thrown away Capable of being bent, projected, etc 2 A refuse The subtrahend

افكنده *(afkandeh)* ص Thrown, cast *Fig* Upset, overthrown Abject, humiliated [P P of افکندن ا م ارف] [*Note* This word is used also in comp Ex سر shameful, *lit*, having the head bent]

افكنده‌سم *(—som)* ص Weak Lame

افگار *(afgar)* ص Wounded (esp on the back) Tired out Worn out *Fig* Afflicted Ex دل

افگانه ا— A wound a sore [spec one on the back of a beast]

افگانه *(afganeh)* ا An abortive child

افلاح *(eflah)* A ا Prosperity Success.

افلاس *(eflas)* A ا Bankruptcy, insolvency Indigence, poverty

افلاطون *(aflatoon)* A-G ا Plato

افلاطوني *(aflatoonee)* ص Platonic

افلاق *(eflagh)* A ا Producing a wonderful thing, a masterpiece, etc

افلاق (۱) *(aflagh)* Geog ا Wallachia

افلاق (۲) See under فلق

افلاك *(aflak)* A ا [Pl of فلك ج] Heavens Firmaments Celestial orbits

افلاك شناس *(—shenas)* A P ا An astronomer

افلاكي *(aflakee)* A P-ص 1 Celestial, belonging to the firmaments 2 A star, a planet A worshipper of the celestial bodies

افلج / افليج *(aflaj / eflej)* A ص Paralyzed palsied

افناء *(efna')* A ا Destruction, annihilation

افناء كردن ف م To destroy, to ruin, to annihilate To perish *vt*

افنان [Pl of فن ج]

افندره = داس *(afandareh)* A Scythe

افندي *(afandee / afendee)* T O ا Sir, master, lord

افندیدن = آفندیدن *(afandeedan)*

افواج [Pl of فوج ج] A ا Regiments, troops, army or armies, forces [O S] Bands crowds

افواه [Pl of فم ج] A ا Mouths *Fig* Rumor hearsay Ex در افواه است که There is a rumor that By hearsay, as a rumor [O S] By the mouth

افواها *(afwa-han)* A ق

افطاری *A P* ا *(eftaree)* A slight food with which a fast is broken

افطس *A* ص *(aftas)* Flat nosed, snub-nosed

افعال *A* ا *(af-al)* Doings deeds actions Verbs | Pl of ح فعل]

افعال *A* ا *(ef-al)* *Ar Gram* (Name of) an Arabic measure by which many infinitives are rendered transitive in the Arabic language | Numerous Arabic words of this measure are used in Persian as nouns, and are given verbal force only by the use of the verbs سودن، کردن etc Ex اطلاکردن - اطلا

افعی *A* ا *(af ee)* A viper A venomous serpent | *(afa ee)* ح == اوعی] The rattlesnake اوعی مجدول == مرجلاجل

Met A pen اوعی زرد

Met A bow اوعی مرد ن

افعی‌دم *A P* ص *(dam)* Having a poisonous breath like that of a viper

افغان (۱) ا *(afghan)* A groan or groaning, wail(ing) lamentation

Woe ! Alas !

To groan, to wail, to lament | ح ن افغان کردن ف ل | افغان بر آوردن

افغان (۲) ا | ح == افاغنه *(afaghench)*] 1 An Afghan 2 Afghanistan Of Afghanistan

افغانستان ص ا *(afghanestan)* *Geog* Afghanistan

افغانی ص ا *(afghanee)* 1 Of Afghanistan, relating to the Afghans. 2 The Pushtu (the Afghan language).

افق ا *(ofogh, ofgh)* The horizon. A country, a region | ح == آفاق]

حط افق *(khateh)* The horizon

افق مرئی *(—eh mar-ee)* Sensible horizon

افق حسی *(—eh hagheeghee)* Rational horizon

افقاً *A* ق *(ofoghan)* Horizontally

افقار *A* ا *(efghar)* Rendering poor

افقر *A* ص *(afghar)* [Compar & super of فقیر]

افقی *A* ص *(ofoghee)* Horizontal Ex سطح افقی a horizontal plane [Fem & pl افقیه *ofoghiyyeh*]

افکار *A* ا *(afkar)* | Pl of ح فکر] 1 Thoughts Ex افکار عالی شعرا high or lofty thoughts of the poets 2 Opinion(s) Ex افکار عمومی 3 Meditations Referendum مراجعه بافکار و آراء عمومی

افکن *(afkan)* [۱- امر از ف افکندن] Throw thou ! | Imper root of افکندن *afkandan*, short for بیفکن *biafkan*, the usual form]

| ۲- ا و از ف افکندن |— Throwing | Short for افکنده *afkanandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (a) سایه افکن idumbrant, *lit*, casting a shadow (b) پیلک افکن very strong, valiant, *lit* overthrowing a leopard

افکندگی ا *(afkandegee)* Fallen state *Fig* Abjectness

افشارده — *(afshardeh)* **افشرده**

افشاری (۱) *(afsharee)* (Name of) a tune or note

افشاری (۲) Of, or pertaining to the tribe called *afshar* افشار

افشان *(afshan)* [۱- امرار ف افشاندن] Scatter thou! Shake thou! [Imper root of افشاندن *afshandan*, short for بیفشان *biafshan*, the usual form] Scattered [۲-۱ ما ارف افشاندن] — Shaken off [Short for افشانده *afshanandeh* the usual form and used only in comp] Ex بذر افشان *bazr-afshan* a seedscatterer, a drill

افشاندن *(afshandan)* ف م **افشانیدن** *(afshaneedan)*

1 To scatter to strew Ex گلها روی زمین افشاندند They strewed the ground with flowers 2 To sow 3 To sprinkle Ex خون آنرا بیفشاند بروی آستانه Sprinkle the blood upon the threshold 4 To shake off 5 To winnow [= باد دادن]

دست (بر) افشاندن *See under* دست

دامن (بر) افشاندن *See under* دامن

افشانده *(afshandeh)* ص Strewn Sown Sprinkled Shaken off [P P of ا م ارف افشاندن]

افشردگی *(afshordegee)* State of being pressed, pressure, also a squeeze

افشردن *(afshordan)* ف م 1 To press, to squeeze Ex انگور را در حلم افشردم 2 To squeeze out Ex آب نارنج را بیفشار Squeeze out the orange juice [Imper root = افشار *afshar*, or *afshor*, common imper = بفشار *biafshar* or بمشر *biafshor*] *See* فشردن

To compress *(beham -)* بهم افشردن

To gnash as the teeth

افشرگر *(afshorgar)* An oil presser

افشره *(afshoreh)* Expressed juice of fruits A sherbet

افشنك *(afshank)* **افشنگ** *(afshang)* Dew = شبنم

افشون *(afshoon)* **افشان** *(afshan)* A winnow

افصح *(afsah)* ص A [Compar & super of فصیح] More or most eloquent

(olmotekalemeen) افصح المتکلمین (A title meaning) the most eloquent of the writers

افضال *(afzal)* ا A [Pl of فضل]

افضل *(afzal)* ص A 1 More or most learned or virtuous 2 Superior, better preferable Ex این از آن افضل است This is better than (or superior to) that 3 *Colloq* Predominant خدا آن قوم را بر سر آنها افضل کرد [Compar & super of فاضل]

افضلیت *(afzaliyyat)* ا A Superiority Preference Pre-eminence

افطار *(eftar)* Breaking a fast [esp in Ramazan]

افطار کردن ف ل To break one's fast To eat a slight food for breaking the fast

افسردن (*afsordan*) ف مـ
To depress or be depressed, to deject or be dejected. To disappoint, to discourage [*O S*] To freeze, to congeal, also, to wither

افسرده (*afsordeh*) ص
Dejected, despondent, depressed, melancholy *adj*, downhearted Dispirited [*O S*] Frozen, congealed also, withered

افسرده‌خاطر (*— khater*) ص / **افسرده دل** (*— del*)
Dejected, depressed, despondent, downhearted

افسرده مهر (*— mehr*) ص
Having a lukewarm affection

افسنتین ـ افسنطین (*afsanteen*) *G* ا
Wormwood absinth (*Artemisia absinthium*)

امسنتین رومی
Roman wormwood

ع ق افسنتین / روح الافسنتین
Absinth(ium)

افسوس (*afsoos*) ا
Regret Remorse Oppression
Alas!
ح ن
To regret Ex افسوس خوردن ف ن افسوس محروم که نتوانستم او را ببینم I regret not to have been able to see him

افسون (*afsoon*) ا
An incantation a charm, a spell a conjuration Fraud deceit

افسون خواندن
To utter a spell

افسون کردن ف م ل
1 To enchant, to bewitch To fascinate To delude 2 To conjure *v t*

افسون‌پرداز (*— pardaz*) / **افسون‌خوان** (*— khan*) ا
A conjurer, an enchanter.

افسون‌ساز (*— saz*) ا
A worker of spells, an enchanter, a conjurer

افسون کرده (*kardeh*) ص
Spell-bound enchanted

افسونگر (*gar*) ا
An enchanter a worker of spells A magician or wizard *By ext* An impostor

افسونگری (*- garee*) ا
Incantation art of working spells Imposture

افشاء (*efsha'*) ا
Divulgence disclosing revelation Ex افشای سـ divulgence of a secret
To divulge, to reveal Ex افشاء نمودن ف م اسـرارا افشاء نمود

افشار (۱) (*afshar*) [۱-امر ارف افشردن]
Press or squeeze thou! [Imperf root of افشردن *afshordan*, short for *biafshar* the usual form] Squeezing [۲-اه ارف افشردن] Short for افشرنده *afshorandeh* the usual form, and used only in comp]
Squeezed, pressed [۳ — افشرده ا ه] Replacing افشرده *afshordeh*, and used only in comp] Ex دست افشار *dast afshar*, hand-pressed

افشار (۲) ا
An abettor in association

افشار (۳) ا
1 (Name of) a large tribe in Persia 2 افشاری (۱)

افشاردن (*afshardan*) ف م — افشردن
[Imperf root — افشار or افشر]

افزار (۱) ا *(afzar)* A tool, an implement A weaver's comb [Colloq pr ابزار *abzar*]

افزار (۲) = **ابزار (۱)**

افزار پا = *(—pa)* = پای افزار = **کفش**

افزانیدن = *(afzaneedan)* = فرودن ف م

افزای = **افزا** *(afzay)*

افزایش ا *(afzayesh)* Augmentation, increase Accretion Enlargement Growth, development

افزاینده ص *(afzayandeh)* [ا ف ا ز ا ر ف افزودن] Increasing Growing crescent

افزاییدن ف م‌ل *(afzayeedan)* 1 To increase 2 To be increased

افزودن ف م‌ل *(afzoodan)* 1 To increase to augment Ex مواجب او را افزودند They increased his salary 2 To add Ex دو تن عدد می افزائم We add 2 to that number 3 To be increased to grow Ex رو بروز حسه اش می افزود His sorrow grew more each day

افزوده ص *(afzoodeh)* Increased [P P of ا ف ز ا ر ف افزودن]

افزوده کردن ف م To increase

افزوده شدن ف ل To be increased

افزون ص *(afzoon)* More, greater Increased, multiplied Abundant [*Note* When used singly, this word is a syn of افزوده the p p of افزودن but when used in comp, it becomes a syn of افزا the usual form]

افزون روز افزون = روز افزون Ex ever-increasing, *orig* increasing day by day]

افزون کردن = **افزودن** ف م

افزونی ا *(afzoonee)* Excess Increase Enlargement

افسا ـ افسای = **افسونگر** *(afsa)*

افساد ا *(efsad)* Corruption, corrupting Demoralization Spoiling damaging

افساد کردن R To corrupt

افسار ا *(afsar)* A bridle A headstall *Fig* Restraint, check

افسار کردن ف م To bridle

افسار دم *(—eh dom)* A cruppet

افسار گسیخته ص *(—goseekhteh)* Unrestrained, rampant Libertine

افسان ا *(afsan)* 1 A whetstone 2 A fable [= افسانه] 3 = افسونگر

افسانه ا *(afsaneh)* A fable, a fiction A myth A charm A by-word, an example

افسانه پرداز ا *(—pardaz)* A fabulist A story-teller

افسانه ساز ا *(—saz)* A fabulist

افسانه گو ا *(—goo)* A story-teller

افسانه گوئی ا *(—gooyee)* Story-telling

افسد ص *(afsad)* [Compar & super of فاسد] A

افسر ا *(afsar)* A crown

افسردگی ا *(afsordegee)* Dejection despondence, depression Dispiritedness Melancholy *n* [*O S*] Freezing, congelation.

the usual form, and used only in comp.] Ex آتش افروز *See this in the vocab*

افروزانیدن *(afroozaneedan)* = افروختن ف م

افروزنده *(afroozandeh)* ص ا (One) who kindles or lights *Fig* Bright, shining A polisher Polishing

افروزه *(afroozeh)* = فتیله A wick

افروزیدن *(afroozeedan)* = افروختن [*Note* افروزیدن is mostly a syn of افروختن in its intransitive sense]

افروغ *(afroogh)* = فروغ

افره (۱) = افرا

افره (۲) ا Retribution

افرهنج *(afrahanj)* ا *Bot* Dodder

افری *(afree)* = آفرین (۱) [Short for آفرین *See in the vocab*]

افریشم *(afreesham)* = ابریشم

افریقا *(efreegha)* ا Africa

افریقائی *(efreeghavee)* ص ا African

افزا *(afza)* ا ف ا ف ا ف

افرا *I (afra)* The maple

افراخ *A I (efrakh)* Hatching, Exaltation

افراختگی *I (afrakhtegee)*

افراختن *ف (afrakhtan)* To exalt, to elevate 2 To hoist Ex علم افراختن [Imper root افرار]

افراخته *ص (afrakhteh)* Elevated exalted [P P of افراختن ا م ارف]

افراد *A I (afrad)* Individuals, single ones [Pl of فرد ع]

افراد عامی Regular soldiers

افراد *A.I (efrad)* Putting or using in the singular *Gram* Number

افراد و جمع

افراز *A I (efraz)* Separation, division, severalty *Law* Partition

افراز کردن ف م To separate, to divide Ex آن ملک را افراز کردند

افراز(۱) *(afraz)* [ا امر ارف اه احن] Elevate thou! [Imper root of افراختن *afrakhtan*, short for بفراز *biafraz*, the usual form]

—[۱۰۲ ا ف ارف اه اخن] Elevating [Short for افرازنده *afrazandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سرافراز *See this in the vocab*

افراز(۲) Elevation A protuberance

افراز (۳) *(afraz)* = فراز

افرازرخ *ص (—rokh)* Having large, prominent cheeks

افرازیدن *(af azeedan)* = افراختن

افراس (۱) *I (afras)* A tent

افراس (۲) *A* [Pl. of فرس ع] Horses

افراس آب = (۱) آسوار (۲) اسب آبی

افراش *A I (efrash)* Spreading a carpet in (a room), furnishing with carpets

افراشتگی *I (afrashtegee)* Exaltation Erectness

افراشتن *ف (afrashtan)* To raise To hoist To exalt or elevate To erect [Imper root افرار]

افراشته *ص (afrashteh)* Raised, elevated, exalted Erect [P P of افراشتن ا م ارف]

افراشته قد *ص (—ghad)* Tall

افراط *A I (efrat)* 1 Excess, excessiveness Exaggeration Ex افراط در اکل و شرب excess in eating and drinking 2 Extravagance 3 [*O S*] Exceeding the bounds

[*Note* In many cases the word افراط is a rendering of the Greek prefix 'hyper', esp in medical terms Ex (1) Hyperidrosis عرق زاد or افراط در تعرق (2) Hypercriticism افراط در انتقاد The two extremes افراط و تفریط (in problems of daily life)

افراط کردن ف ل To exaggerate, to make an excess in doing a thing Hence to take an extreme course Ex میگفت در دوستي هم نبايد افراط کرد

افراط و تفریط کردن To go to extremes

افراط کار *A P ص (—kar)* 1 Of extravagant or extreme habits 2 An exaggerator

افراط کاری *A P I (—karee)* Excessiveness Extravagance

افراغ *A I (efragh)* Shedding

افتاح *A* ا *(eftetah)* 1 Opening Ex در موقع افتاح مدارس at the time when schools open 2 *Fig* Commencement, inauguration

مراسم افتتاح (Ceremonies of) inauguration

افتتاح کردن ف م To open To begin, to inaugurate To establish

افتتاحی *A P* ص *(eftetahee)* Inaugural salutatory initial Ex نطق افتتاحی an inaugural speech

افتخار *A* ا *(eftekhar)* Honor, glory Glorying boasting Object of glory or boasting credit Ex این شاگرد مایه افتخار مدرسه است This pupil is a credit to the school

افتخار کردن ف ل To boast, to glory Ex او در جود افتخار میکرد He boasted of, or gloried in, his son

بافتخار *(beh eftekharch)* In honor of

افتخاراً *A* ق *(eftekharan)* 1 Honorarily in sign of honor, without the usual salary or regular duties Ex افتخاراً خدمت میکرد 2 Honorably

افتخاری *A P* ص *(eftekharee)* Honorary Ex منشی افتخاری

افتراء *A* ا *(eftera')* Calumny, traducement a false or malicious accusation

افتراء زدن ف ل To traduce, to defame, to calumniate Ex باو افترا زدند

افترا آمیز *A P* ص *(—ameez)* Calumnious

افتراع *A* ا *(eftera')* Defloration

افتراق *A* ا *(efteragh)* Separation

افتضاح *A* ا *(eftezah)* Ignominy, disgrace, shame [*O S*] Being disclosed

افتضاح در آوردن ا To cause a disgrace 2 To expose oneself to public disgrace 3 *Colloq* To fail disgracefully in doing a thing

افتضاح *(beh —)* Disgracefully, ignominiously, shamefully

افتضاح آور *A P* ص *(avar)* Disgraceful, causing disgrace, ignominious, shameful

افتقار *A* ا *(efteghar)* Poverty

افتکار *A* ا *(eftekar)* Thinking

افتکاك *A* ا *(eftekak)* Separation Release, redemption

افتمون / **افتیمون** *(aftemoon / afteemoon)* Dodder

افجه = **مترس** *(afcheh or of)*

افحاش *A* ا *(ef-hash)* Insulting

افحام *A* ا *(efham)* Silencing

افخر *A* ص *(afkhar)* [Compar & super of فاخر]

افخم *A* ص *(afkham)* [Compar & super of فخیم] 1 Greater, greatest 2 *Let Wr* A title of honor nearly synonymous with اجل

[Pl = *(afakhem)* افاخم = ج]

[In modern letter writing the word افخم is rarely used]

افدر ا *(afdar)* 1 Paternal uncle 2 A nephew or niece

افدیدن ف م *(afdeedan)* To admire, to be surprised at

افانین *(afaneen)* ا *See under* ف

[In *Oolestan* it means 'branches']

افت (۱) *(oft)* ا Fall, act of falling. Subsidence. Shortage on account of subsidence, impurities, etc

افت (۲) ف [۱ - امر ارف افتادن] Fall thou ! [Imper root of افتادن *oftadan*, short for بیفت *bioft*, the usual form]

— [۲ - ا ما ارف افتادن] Falling [Short for افتنده *oftandeh*, افتان *oftan*, or افتا *ofta*]

افتا *(ofta)* = **افتان - افتنده**

افتادگی *(oftadegee)* ا Humility

افتادن *(oftadan)* ف ل [Imper root = افت *oft*, pres *mioftam*] 1 To fall Ex کتاب از دستم افتاد 2 To lie Ex بیمانده آنجا افتاده است It lies there useless 3 To happen [verb intransitive or impersonal] Ex (a) چه اتفاقی افتاد What (event) happened? (b) «افتد که یکی ببر ندرش بدرد» It happens that a leopard will devour him some day 4 To happen to be Ex عقیدهٔ من عقیدهٔ او موافق افتاد My opinion and his happened to be identical, we hapened to be in accord with each other 5 To fall sick Ex حرورده را خورد و افتاد 6. To be dissolved Ex کاییه افتاد 7 To set (oneself) Ex (a) دو باره بکار افتاد He set to work again (b) بحال افتادن To come to think, to be set thinking 8 *Colloq* To seem to be falling off from excessive work.

Ex دستم افتاد *See* افتادختن

To happen اتفاق افتادن ف ل

Ex برای من (یا مرا) حادثه ای اتفاق افتاد I had an accident, something happened to me

To follow Ex بدنبال افتادن

بدنبال او افتادند They followed him (or her)

I happened گذارم افتاد بر دریاچی to pass by a garden

To cease to have or hold to lose to be deprived of Ex. از اهمیت افتاد It ceased to be important

To be too tired or weak to move to be exhausted اربا افتادن

1 To be too weak or old to work 2 To become useless, to be worn out از کار افتادن

در دهن مردم (یا حلق) افتادن

1 To be envied by people 2 To become a by word

To backbite, to speak ill, of others در پوستین خلق افتادن

To follow در پی افتادن

افتاده *(oftadeh)* ص ا [ا م ارف افتادن] 1 Fallen *Fig* (a) Meek, humble (b) Weakened, oppressed 2 A humble or weakened person [Pl *oftadegan* = افتادگان ج]

افتان *(oftan)* ف [وجه وصفی ارف افتادن] Falling Ex «افتان و خیزان» falling and rising, creeping along, limping

افتانیدن *(oftaneedan)* ف م *R* To drop, to let fall

Rivals.

اف *(of)* ح ں Fie! Ex اف بر این دنیا Fie upon (or on) this world!

افاخم *See under* افخم

افادت / افاده *(efadat / efadeh)* A ا 1. Conveying, as a meaning, expression. 2 [O S] Benefitting, giving a profit, also, instructing Ex. از شما افاده و ازما استفاده You will benefit or instruct us, and we shall profit by your instruction 3 Explanation Ex افادهٔ مرام 4 *Colloq* Boasting, vanity [*(efadat)* ح ـــ افادات]

ا To convey, as افاده کردن ف م a meaning, to express 2 To explain, also, to instruct 3 [O S] To benefit, to give a profit

ف ل *Colloq* To boast, to show off Ex هیچ بمستفاد حالی هم افاده میکند

افاضت / افاضه *(efazat / efazeh)* A ا Diffusion [O S] Filling to the brim, making overflow Pouring out

افاضه کردن ف م To diffuse Ex. افاضه نور (یا علم) کردن to diffuse light (or science)

افاضل *(afazel)* A ا [ح افضل Pl of] The virtuous The learned

افاعی *See under* افعی

افاغنه *(afagheneh)* ا [ح افغان Ar pl of] The Afghans

افاقه *(efagheh)* A ا Convalescence Recovery *Fig & colloq* A makeshift, also, a margin of hope

افام *(afam)* *See* فام & واء

اغماض A ا Connivance, indulgence, toleration [O S] Shutting one's eyes or winking at (something)

اغماض کردن ف م To connive at, to wink at, to tolerate Ex خطای مرا اغماض کرد He connived at my wrong

اغمام *(eghmam)* A ا Being overcast or gloomy Rendering gloomy

اغن *(aghann)* A ص ا (One) who speak with a nasal twang a snuffler

اغناء *(eghna')* A ا Enriching enabling to do without

اغنام *(aghnam)* A ا Ewes sheep Flocks [Pl of غنم ح]

اغنی *(aghna)* A ص Richer, richest [Compar & super of غنی ح]

اغنیاء *See under* غنی

اغنیه *(oghnieh* or *egh–)* A ا A song A melody [*(aghanee)* اغانی ح ـــ]

اغواء *(eghva')* A ا Seduction Temptation Allurement enticement Persuasion

اغوا کردن ف م To seduce, to lead astray, to tempt To allure to entice To persuade

اغوال *(aghval)* A ا [Pl of غول ح]

اغور *(oghor* or *oghoor)* T L ا Augury

اغور بخیر May you have a good augury or fortune! | Commonly said to a traveller, etc, to replace (1) May you have a good journey! (2) Where are you going?]

اغیار *(aghyar)* A ا [Pl of غیر ح] 1. Others, strangers 2 *Poet*

اغاريقون (*--reeghoon*) = غاريقون

اغاني *See under* اغنه

اغتسال *A.I* (*eghtesal*) Ablution

اغتشاش *A.I* (*eghteshash*) A riot, a revolt, a rebellion. [ح = اغتشاشات] || اغتشاش كردن ف ل To revolt, to riot

اغتمام *A I* (*eghtemam*) Gloominess

اغتنام *A I* (*eghtenam*) Plundering اغتنام فرصت Seizing or embracing an opportunity

اغذاء *A I* (*eghza'*) Feeding

اغذيه *A I* (*aghzieh*) [Pl of غذا ح] Foods, aliments

اغراض *A I* (*aghraz*) Designs, intentions Personal interests Motives [Pl of غرض ح] اغراض شخصى Personal interests, private motives

اغراق *A I* (*eghragh*) [*O S*] Drowning, submersion

To exaggerate { اغراق گفتن ف ل / اغراق كردن ف ل-م }

اغراق آميز *A P* ص (*—ameez*) Exaggeratory

اغراق گو *A P I* (*—goo*) An exaggerator

اغراق گوئى *A P I* (*goo-yee*) Exaggeration

اغرق (*oghrogh*) = اوغروق

اغشاء *A I* (*eghsha'*) Envelopping, covering

اغشيه *A I* (*aghshieh*) Membranes [Pl of غشا ح]

Anat Meninges اغشهٔ دماغ [*sing* meninx]

اغفال *A I* (*eghfal*) 1 Taking advantage of one's negligence or credulity, beguiling deluding 2 Overlooking, neglecting اغفال كردن ف م To take advantage of one's inadvertence or credulity, to beguile to delude, also, to distract

اغلاط *A I* (*aghlat*) Errors, mistakes [Pl of غلط ح]

اغلاط (*eghlat*) Leading into error

اغلاف *A I* (*eghlaf*) Sheathing

اغلب *A* ص (*aghlab*) [Compar & super of غالب] More or most prevalent Stronger strongest 1 Mostly, most of the time ق— 2 *Colloq* Often Ex (1) & (2) اغلب مرض اسب Most, the most part ا— Ex (1) اغلب اوقات most of the time, very frequently (2) اغلب اشخاص Most people *Colloq* (Very) many people

اغلف *A* ص (*aghlaf*) Uncircumcised [*O.S*] Sheathed

اغلوطه *A I* (*oghlooteh*) A misleading or doubtful question [ح = اغاليط (*aghaleet*)]

اغماء *A I* (*eghma'*) Fainting, swoon Coma

اغماز *A I* (*eghmaz*) Disparaging Speaking ill, railing Blaming

اغمه *See under* غمص

اغنام *A I* (*eghnam*) Provocation, irritation

اغنيه *A I* (*aghnieh*) [Pl of غنا ح] Songs

اغوا *A I* (*eghva*) Seduction, allurement, enticement

اغوا كردن ف م To seduce, to allure, to entice

اغوال *A I* (*aghval*) [Pl of غول ح] Ogres, goblins

اغوان *A I* (*aghvan*) [Pl of غى ح] Seducers, allurers, enticers

اغوى *A* ص (*aghva*) [Compar & super of غاوى] More or most seductive, alluring, enticing

اغيار *A I* (*aghyar*) [Pl of غير ح] Others, strangers

اغيبه *A I* (*aghyibeh*) [Pl of غيب ح] Secrets

اغيد *A* ص (*aghyad*) Delicate, soft, tender

اغيد *A I* (*aghyad*) [Pl of غيد ح] Delicate, soft, tender

اغيرت *A I* (*aghyarat*) [Pl of غيرة ح] Jealousies

اغيلمه *A I* (*aghylameh*) [Pl of غلام ح] Youths, boys

اغيم *A* ص (*aghyam*) [Compar & super of غيم] More or most cloudy, overcast

اف (*uf*) *Pers* Fie! Pshaw! Pish! Tut! Tush! Ugh! Phew! Faugh!

افا (*afa*) *Pers* Fie! Pshaw! Pish! Tut! Tush! Ugh! Phew! Faugh!

افاضه *A I* (*efazeh*) Effusion, pouring forth

افاعى *A I* (*afa'i*) [Pl of افعى ح] Vipers

افاغنه *A I* (*afaghneh*) [Pl of افغن ح] Afghans

افاقه *A I* (*efakeh*) Recovery, restoration

افاقه يافتن ف ل To recover, to be restored

افاقه دادن ف م To restore

افانين *A I* (*afanin*) [Pl of افنون ح] Arts, sciences

افتاب *P I* (*aftab*) Sun

افتاب پرست *P* ص (*—perast*) Sun-worshipping

افتاب پرست *P I* (*—perast*) Sun-worshipper

افتاب پرستى *P I* (*—perastee*) Sun-worship

افتاب تابان *P* (*—taban*) The shining sun

افتاب تابيدن ف ل The sun to shine

افتاب تموز *P* (*—tamooz*) The sun in Cancer

افتاب حمل *P* (*—hamal*) The sun in Aries

افتاب خاور *P* (*—khavar*) The eastern sun

افتاب خاورى *P* (*—khavaree*) The eastern sun

افتاب دادن ف م To air, to expose to the sun

افتاب زدن ف ل To air oneself, to expose oneself to the sun

افتاب زده *P* ص (*—zadeh*) Sun-struck

افتاب سرطان *P* (*—sartan*) The sun in Cancer

افتاب شرق *P* (*—sharq*) The eastern sun

افتاب عالم تاب *P* (*—alam tab*) The sun that illumines the world

افتاب گرفتن ف ل To be eclipsed

افتاب گير *P* ص (*—geer*) Sun-catching

افتاب گير *P I* (*—geer*) Sun-catcher

افتاب گيرى *P I* (*—geeree*) Sun-catching

افتاب مشرق *P* (*—mashraq*) The eastern sun

افتاب نشين *P* ص (*—neshin*) Sun-sitting

افتاب نشين *P I* (*—neshin*) Sun-sitter

افتاب نشينى *P I* (*—neshinee*) Sun-sitting

افتادگى *P I* (*oftadagee*) Humility, lowliness

افتادن ف ل (*oftadan*) To fall, to drop, to tumble

افتادن ف ل (*oftadan*) To be, to become

افتادن ف ل (*oftadan*) To happen, to occur

افتادن ف ل (*oftadan*) To be situated

افتادن ف ل (*oftadan*) To be found

افتادن ف ل (*oftadan*) To be born

افتادن ف ل (*oftadan*) To be cast, to be thrown

افتادن ف ل (*oftadan*) To be cast, to be thrown

افتادن ف ل (*oftadan*) To be cast, to be thrown

'both' Ex اعم از طلا یا نقره 'whether gold or silver' This should be properly اعم از طلا و نقره 'both gold and silver' which approaches the original sense 'common to gold and silver']

اعمار *See under* عمر *omr*

اعمال *A ا (a'mal)* Acts, actions, works Deeds Ex اعمال نیک پاداش good or bad deeds [Pl of ح عمل]

اعمال اربعه = *R* چهار عمل اصلی

اعمال *A ا (e'mal)* Causing to act Using, application Exertion Ex (1) اعمال نفوذ using one's influence (upon) (2) اعمال قطر showing partial views being partial

To use To exert [*O S*] اعمال کردن ف م

To cause to act *See examples above*

اعمام *A ا (a'mam)* Paternal uncles [Pl of ح عم]

Cousins (*banee* - بنی اعمام)

اعمی *A ا-ص (a'ma)* Blind *Fig* Ignorant [ح = عیان *(omyan)*

اعناد *A ا (e'nad)* Obstinacy

اعناق *See under* عنق

اعنی *A (a'nee)* I mean, that is [1st pers s pres of the Arabic verb عنی *ana*, to mean] *See* یعنی the 3d pers

اعوان *A ا (a'van)* [Pl of عون] Helps

اعوج *A ص (a'vaj)* Crooked

اعوجاج *A ا (e'vejaj)* Crookedness sinuosity

اعوذ *A (a-ooz)* I take refuge [Occurring in the Arabic sentence اعوذ بالله *aoozo-bellah*, I take refuge in God] *For usage see* استعمال الله

اعور *A ص (a'var)* One-eyed *Fig* Pusillanimous Weak Stupid Illegible *R*

Anat The vermiform appendix صمیمه اعور

Med Appendicitis ورم صمیمه اعور

Anat The blind gut, the cœcum, the vermiform or cœcal appendix *See* صمیمه اعور

اعیاد *A ا (a'yad)* Festivals, feasts [Pl of ح عید]

اعیان *A ا (ا) (a'yan)* 1 The grandees the nobles *Lit* the eyes [Pl of ح عین] Ex اعیان دولت the nobles of the State *See* ارکان 2 *Colloq* (a) Wealthy (b) Acting as, showing the mien of nobles

[Note In sense 2 the word اعیان is treated as a singular noun or as an adjective]

اعیان (۲) — اعیانی (۱)

اعیانی (۱) *A P ا (a'yanee)* Improvement construction

Law Site and improvement رقبه و اعیانی

اعیانی (۲) *A P ص* 1 Princely, luxurious Ex زندگی اعیانی

اغ *ا (ogh)* A gurgling noise

اغ زدن *ف ل (zadan)* To retch

اغالیدن = *(aghaleedan)* **آغالیدن**

اغاردن = *(aghardan)* **آغاردن**

bestow, to confer, to concede.

اعطاف *See under* عطف

اعطیه [Pl of عطیه ح] *(a'tieh)*

اعظام Honoring *A* ا *(e'zam)*

Magnifying

اعظم [Compar & super of عظیم] *A* ص *(a'zam)* Greater, greatest Grand [Fem = عظمی *ozma*]

صدر اعظم The Grand Vizier

The Prime Minister

ا— [ح = اعاظم *(a-azem)*]

The great

اعقاب Posterity, descendants [*O S*] Heels [Pl of عقب *agheb* ح]

اعقل [Compar & super of عاقل] *A* ص *(a'ghal)*

اعلا — اعلی *(a'la)*

اعلاء Elevating exalting *A* ا *(e'la')*

اعلال *Ar Gram* Permutation of the defective letters or vowels ا و ی Syneresis [*O S*] Afflicting with an ailment or disease

اعلام (۱) Announcement, *A* ا *(e'lam)* proclamation Notification Declaration Publication [ح = اعلامات]

اعلام کردن ف م To announce, to proclaim To declare

اعلام (۲) *See under* علم *alam*

اعلام‌نامه = اعلامه *A P* ا *(—namen)*

اعلامیه A manifesto, *A* ا *(e'lamiyyeh)* a declaration [Fem of اعلامی adj of اعلام]

اعلان [ح = اعلانات] *A* ا *(e'lan)* 1 An advertisement, a notice. Ex اعلان فروش چیزی advertisement for selling something 2 A declaration or proclamation Ex اعلان حرب 3 [*O S*] Manifestation

اعلان کردن ف م To advertise To proclaim [*O S*] To manifest

اعلان دستی A hand-bill

اعلان دیواری A post-bill, a poster

اعلان زدن To post up a notice

بدیوار اعلان زدن Ex To post a wall

اعلم More or most learned [Compar & super of عالم] *A* ص *(a'lam)*

الله اعلم God knows (best) [Used in the sense of «I am not sure»]

اعلی [Compar & super of عالی] *A* ص *(a'la)* Higher, highest superior Ex (۱) اعلی درجه ـ درجه اعلی superior or highest degree (2) حسن اعلی superior quality [Fem علیا *olya*, pl = اعالی *a-alee*]

اعلیحضرت His majesty [*O S*] *See* اعلی & حضرت [Fem = علیا حضرت *olya-hazrat*]

اعلیحضرت شاهنشاهی Her majesty

His Imperial majesty

اعم More or most common, concerning all [Compar & super of عام] *A* ص *(a-am)*

[*Note* This word is not used in Persian exactly as its original sense indicates Combined with the preposition از *az*, it becomes rather a substitute of 'whether' or

اعدل *(a'dal)* A ص [Compar & super of عادل]

اعدی *(a'da)* A ص [Compar & super of عدو] More or most hostile

اعذاب *(e'zab)* A ا Tormenting

اعذار *(e'zar)* A ا Excusing Circumcision

اعراب *(a'rab)* A ا [Pl of اعرابی ح] 1 Nomadic or unsettled Arabs, Bedouins 2 [ع م] The Arabs or Arabians

اعراب *(e'rab)* Using good Arabic style or pronunciation *Ar Gram* Pronouncing the final accents of a word Inflection of a noun or verb

اعرابی *(a'rabee)* A ا [ح = اعاب] An unsettled Arab, a Bedouin Arab

اعراج *(e'raj)* A ا Making lame

اعراض *(e'raz)* A ا 1 Turning the back (to) *Fig* (a) Avoiding (b) Opposition (c) Aversion 2 Presentation

اعراض کردن ف ل 1 To turn away the face (from) Ex او اعراض کرد 2 To present 3 *Colloq* To worry (oneself)

اعراض (۱) *(a'raz)* A ا Accidents *Phys* Properties *Philos* Qualities, faculties *Med* Symptoms [Pl of *araz* عرض ح]

اعراض حسمانیه Corporeal faculties

اعراض ذاتیه Essential properties

اعراض روحانیه Spiritual qualities

اعراض (۲) *See under* عرض *erz*

اعراف *(a'raf)* A ا The purgatory The wall between hell and paradise

اعراق *See under* عرق

اعرج *(a'raj)* A ص Lame.

اعرف *(a'raf)* A ص [Compar. & super. of عارف]

اعز *(a-azz)* A ص [Compar. & super of عزیز]

اعزاب *See under* عرب

اعزاز *(e'zaz)* A ا Honor, respect Honoring Holding dear

اعزار کردن ف م To honor or hold dear

اعشار *(a'shar)* A ا Tenths Decimals Tithes, Decades [Pl of عشر ح]

ممیز اعشار A decimal point

اعشاری *(a'sharee)* A P ص Decimal

کسر اعشاری A decimal fraction

اعصاب *(a'sab)* A ا Nerves tendons [Pl. of عصب ح]

اعصاب محرکه Motor nerves

اعصاب حساسه Sensory nerves

اعصار *(a'sar)* A ا Epochs, ages, times [Pl. of عصر ح]

اعضاء *(a'za')* A ا [Pl of عضو ح] 1 Members, limbs Organs Ex (a) اعضای بدن (b) اعضای انجمن the members of the society 2 Staff, employees Ex. اعضای وزارتخانه

اعطاء *(e'ta')* A ا Granting bestowing

اعطاء کردن ف م To grant, to

اعتقادنامه A creed, *A P I (nameh)* a creed

اعتکاف Seclusion for worship, spiritual retirement. *A I (e'tekaf)*

اعتکف Self-restraint *See* معتکف

اعتلاء Elevation, exaltation. *A.I (e'tela')*

اعتلال Weakness *A I (e'telal)*

اعتلل Excusing oneself, adducing a pretext.

اعتماد Confidence, reliance, dependence, trust [*O S*] Leaning *A I (e'temad)*

اعتماد کردن ف ل To rely, to trust, to depend [*O S*] To lean Ex دروغگو نمیتوان اعتماد کرد A liar cannot be relied upon

اعتماد بنفس Self-reliance

عدم اعتماد Distrust

طرف اعتماد / قابل اعتماد Reliable trustworthy

اعتمادنامه = اعتبارنامه *R.(nameh)*

اعتناء Heed, attention *A I (e'tena')*

اعتنا کردن ف ل To heed, to give heed, to pay attention Ex اعتنا نکنید

بی اعتنا Heedless

اعتناق Throwing the arms round each other's neck *A I (e'tenagh)*

اعتیاد 1. Addiction *A I (e'tiad)* Ex اعتیاد بکشیدن تریاک 2 [*O S*] Coming back, also, repetition

اعجاز A miracle, a wonder [= معجزه]. Weakness [*O S*] Weakening, rendering (another) unable *A I (e'jaz)*

اعجار کردن ف ل To work miracles

اعجام *See under* عجم *(a'jam)*

اعجام Speaking and writing Arabic like strangers, *i e* incorrectly Using vowel-points *A I (e'jam)*

اعجب [Compar & super. of عجیب] *A ص (a'jab)*

اعجز [Compar & super of عاجز] *A ص (a'jaz)*

اعجم / اعجمی (One) who does not speak or write Arabic idiomatically, (one) who is a stranger to the (Arabic) language, a barbarian *A ا-ص (a'jam) / (a'jamee)* [ج — اعاجم / *(aajem)* — اعجمون *(a'jamoon)*]

اعجمیت Barbarism (in matters of language) *A I (a'jamiyyat)*

اعجوبه A prodigy *A I (o'joobeh)* [ج = اعاجیب *(a-ajeeb)*]

اعداء *See under* عدو

اعداد [Pl of ج. عدد] Numbers *Gram* Numerals *A I (a'dad)*

اعداد اصلی Cardinal numbers

اعداد وصفی Ordinal numbers

سفر اعداد The Numbers (the fourth book of the Pentateuch)

اعداد Counting Preparing *A I (e'dad)*

اعدام *Law* Execution, putting to death The scaffold [*O S*] Annihilation. *A I (e'dam)*

اعدام نمودن ف م 1 To execute, to put to death Ex حاکی را اعدام نمودند They executed the criminal 2 [*O. S.*] To annihilate.

اعتباری *A P* ص *(e'tebaree)* Estabtished upon credit Nominal value قیمت اعتباری

اعتداء *A I (e'teda')* Transgression, injustice

اعتداد *A I (e'tedad)* Probation of a divorced woman

اعتدال *A I (e'tedal)* Temperance, moderation Equality, equilibrium Equinox Equinox اعتدال شب و روز Autumnal equinox اعتدال خریفی *(—khareefee)* Vernal equinox اعتدال ربیعی *(rabee-ee)* Moderately, temperately, in moderation باعتدال *(beh)*

اعتدال کار *A P* ص *(kar)* Moderate

اعتدالی *A P* ص *(e'tedalee)* 1 Moderate 2 A Moderate (politician) [ح = اعتدالیون *(e'tedaliyyoon)*]

اعتذار *A I (e'tezar)* Apology, excuse Apologizing

اعتراض *A I (e'teraz)* [ح = اعتراضات] Objection Criticism, cavilling Ex. اعتراضی بمست آن ندارم I have no objection to that To object اعتراض کردن ف ل

اعتراف *A I (e'teraf)* [ح = اعترافات] Confession, acknowledgment Ex اعتراف بگناهان confession of one's sins To confess, to acknowledge Ex اعتراف نمودن ف مل بخطای خود (باخطای خود) اعتراف نمود He acknowledged his fault

اعتزاز *A I (e'tezaz)* Honor, excellence Illustriousness Glorying in, being proud of, (something)

اعتزال *A I (e'tezal)* Schism Renouncement, abdication Abstinence, abstention Schismatic(al) اهل اعتزال

اعتزالا *A* ق *(e'tezalan)* Strictly. By way of abdication

اعتزالی ص-ا *(e'tezalee)* Schismatic(al) [ح -اعتزالیون *(e'tezaliyyoon)*]

اعتساف *A I (e'tesaf)* Oppression Deviation from the right way

اعتصاب *A I (e'tesab)* 1 Strike Ex اعتصاب کارگران 2 *Bot* Nervation *R* To strike اعتصاب کردن ف ل Ex کارگران مطامع اعتصاب کردند

اعتصام *A I (e'tesam)* Abstention from sin Holding fast by a thing

اعتضاد *A I (e'tezad)* Help, support

اعتقاد *A I (e'teghad)* 1 Belief, faith, credence Ex اعتقاد بخدا belief or faith in God 2 [*O S*] Becoming firm [ح -- اعتقادات] To believe *v t* اعتقاد آوردن ف ل Ex همه باو اعتقاد آوردند They all believed in him To believe *v t* اعتقاد کردن ف ه Ex (1) آنچه گفت اعتقاد کردم I believed what he said (2) اعتقاد نمیکنم رفته باشد I do not believe (or think) he has gone

اعتقادی *A I* ص *P* Incredulous (An) infidel

Act of manifesting, showing Ex 3 & 4 اظهار محبت

اظهار کردن / **اظهار داشتن** ف م 1 To state, to say Ex میخواهم مطلبی را بشما اظهارنمایم 2 To declare 3 To express, to show, to manifest, also, to pretend Ex (a) او اظهار محبت میکرد He expressed (*or* he pretended) to to love him (b) در وهله اول اظهار عجزنمود At the first outset he expressed inability

اظهار نامه *A P* (*—nameh*) A written declaration

اظهر *A* (*az-har*) [Compar & super of ظاهر] Clearer, clearest More or most manifest

اظهر من الشمس (*az-haro-men-ash-shams*) clearer than the sun, too obvious

اعاجم *See under* اعجم

اعاجیب *See under* اعجوبه

اعاده *A* (*e-adeh*) 1 Giving or bringing back Ex با اعادهٔ عین مراسله او returning his original letter 2 Restitution 3 Repetition, also, revision 4 Reestablishment. Ex 2 & 4 اعاده مناسبات سیاسی 5 Repaying Ex اعاده دینی (از وارث)

اعاده کردن ف م To give back, to return *vt* To restore To repeat. To reestablish

اعادی *See under* عدو

اعاره *A* (*eareh*) *R* Lending.

اعاشه *A* (*e-asheh*) 1. Sustaining, giving means of subsistence to.

Ex مرای اعاشه خانوادهٔ خود مجبور است که He is forced to maintain his family 2 *L* Livelihood

اعاشه کردن ف م To sustain, to give means of subsistence to. To keep alive

اعاظم *A* اعظم (*a-azem*) [Pl of اعظم] The greater or greatest Ex او از اعاظم رجال مملکت است He is one of the greatest men of the country

اعالی *See under* اعلی

اعانت / **اعانه** *A* (*e-anat*) / (*e aneh*) 1 Assistance, aid succour, relief Relief fund, contribution

اعانت کردن ف م To assist To give relief to

وجوه اعانه Relief funds

اعتاق *A* (*e'tagh*) Manumission, emancipation setting at liberty

اعتبار *A* (*e'tebar*) 1 Credit, credibility Ex چندین در بانك اعتبار دارند 2 (Good) standing (of a merchant, etc) 3 Confidence, trust Ex دنیا اعتبار ندارد No confidence should be put in the world 4 Honor esteem 5 Weight importance 6 Example, lesson, warning 7 Regard, respect [ج = اعتبارات]

اعتبار کردن ف ل To put confidence In respect to باعتبار By the credit of

اعتبار گرفتن = *R* معتبر گرفتن

اعتبار نامه *A P* (*—nameh*) Credentials

[O S] Setting at liberty
1 To use absolutely or generally. Ex اطلاق کردن ف م ایں لفت اطلاق میشود به This word is generally used for . 2 To set at liberty. 3 To loosen Ex اطلاق عنان کردن To loosen the reins of 4 *Med* To relax اطلاق بی اندازه (ار مسهل) *Med* Superpurgation

علی الاطلاق *(alal_etlagh)* A ق
Universally, generally. Absolutely

قادرعلی الاطلاق Almighty, omnipotent

اطلس (۱) *(atlas)* A ا
Satin
[O S] Blackish

اطلس (۲) O ا
An atlas

اطلس نما *(— nema)* A P ص
Satinlike Ex پارچه اطلس نما Sateen

اطلسی *(atlasee)* A P ص
1 (Made) of satin Satin-like 2. [Also گل اطلسی] Petunia

اطماع *(etma')* A ا
Exciting the covetousness of Causing to be greedy Allurement Inciting Greed, covetousness

اطماع کردن ف م To render covetous or greedy To allure *See* تطمیع *Fig* To incite

اطمینان *(etmeenan)* A ا
1 Confidence, trust, reliance. Assurance Ex (a) اطمینان داشته باش ضایع نمیشود Be sure it will not spoil or decay (b) من باو اطمینان کامل دارم I have perfect confidence on him. 2 [O. S] Tranquility, quietness
Peace of mind اطمینان خاطر

To assure. اطمینان دادن ف م
To trust, to rely اطمینان کردن ف ل Ex. بهمه کس اطمینان نکن Do not trust on everybody

اطناب *(etnab)* A ا
Prolixity, verbosity, amplification of a discourse
To be verbose اطناب کردن ف ل
To lengthen out one's discourse

اطنه *(ateneh)* A-O ا
Athens

اطوار *(atvar)* A ا [Pl of طور ح]
Manners, demeanor, mien, air, peculiar deportment
Admirable manners اطوار پسندیده
Contemptible manners اطوار ناپسند
Rude manners اطوار نا هنجار
Well-mannered خوش اطوار ص

اطواق *See under* طوق

اطهار *(at-har)* A ا [Pl of طاهر ح]
The clean, the chaste

اطهار *(et-har)* A ا
Cleansing, purifying

اطهر *(at-har)* A ص
[Compar & super of طاهر]

اطیب *(at-yab)* A ص
[Compar & super of طیب]

اظفار *See under* ظفر *zofr*

اظفر *(azfar)* A ص
Long-nailed

اظلال *See under* ظل

اظلم *(azlam)* A ص
[Compar & super of ظالم]

اظهار *(ez-har)* A ا [ح = اظهارات]
1 Statement Ex اظهارات او صحیح است His statements are incorrect 2 Declaration, assertion, also, allegation 3 Expression 4 [O S]

o extinguish fire Belonging to he fire-brigade *See below*

اطفائیه *A ا ص (etfa-iyyeh)* 1 Serving to extinguish fire [Fem of اطفائی reserved for fem or pl nouns], 2 Fire-brigade

Fire-brigade مأمورین اطفائیه

Fire hose (or engine) تلمبه اطفائیه

اطلاع *A ا (ettela') [ح = اطلاعات]* 1 Information, notice Ex باو اطلاع بدهید که برادرش آمده Inform him that his brother has arrived 2 News 3 Knowledge Ex اطلاع شما در این خصوص ناقص است Your knowledge of this matter is inadequate

To inform, to give notice, to let know اطلاع رساندن ف م

To be informed, to come to know اطلاع یافتن

To give notice of a thing to a person to inform some one of a thing چیزرا باطلاع کسی رساندن

To acquire information کسب اطلاع کردن

Intelligent, well-informed با اطلاع

اطلاعاً *A ق (ettela-an)* By way of information Ex اطلاعاً عرض شد

اطلاعات *ا (ettela-at) [Pl of اطلاع ح]* Knowledge Intelligence, News

Intelligence department ادارهٔ اطلاعات

اطلاع نامه *A P ا (ettela'-)* A report

اطلاق *A ا (etlagh)* Absolute or general acceptation (of a word) Attribution *Med* Relaxation (of the bowels), also, diarrhœa

See under مطلق

اطلاق *A ا (etlah)* Throwing

اطراف *A ا (etraf) [Pl of طرف ح]* 1. Sides Ex از همه اطراف from all sides 2 Suburbs, skirts, also, borders, limits, Ex. اطراف شهر 3 *Anat* Extremities 4 Near relatives *R*

Circumspection ملاحظهٔ اطراف کار

Anat The upper (*—alieh*) اط اف عالیه extremities

Anat The (*—safeleh*) اطراف سافله lower extremities

About (*dar atrafeh*) در اطراف

Ex (1) قدری در اطراف خود نگاه کرد (2) در اطراف انتخابات صحبت می‌کردند (3) ده اطراف یك ملیون

اطرافی *A P ا ص (atrafee)* 1 Outlying, lying on the skirts or borders Found here and there, miscellaneous 2 An outsider, a by-stander

اطروش *A ص (otroosh)* Deaf کر =

اطریش *Fr ا (otreesh)* Austria

اطریفل *A ا (etreejal)* Electuary of myrobalan

اطریلال *G ا (etreelal)* = آطریلال

اطعام *A ا (et-am)* Feeding

اطعمه *A ا (at-emeh) [Pl of طعام ح]* Victuals, viands, dishes

اطفاء *A ا (etfa')* Extinguishing, extinction, quenching

To extinguish, to put out, to quench اطفاء کردن ف م

اطفال *A ا (atfal)* Children Infants Offspring [Pl of طفل ح]

اطفائی *A P ص (etfa-ee)* Serving

اضداد A I (azdad) [Pl of ضد] Contraries, opposite things Words having opposite meanings, like the word فرار which see

اضطراب A I (ezterab) Agitation, commotion, excitement Anxiety restlessness Fear
اضطراب کردن ف ل To show anxiety or excitement, to be disturbed or agitated
اضطراب خاطر Disturbance of mind mental anxiety

اضطرار A I (ezterar) Compulsion, constraint Necessity indigence, distress

اضطراراً A ق (ezteraran) Compulsorily, constrainedly Helplessly Under necessity, through indigence

اضطراری A P ص (ezteraree) Compulsory, constrained Based upon necessity or indigence

اضعاف A I (ez-af) Doubling Multiplying Weakening See ضعف ك مضاعف

اضعاف A I (az af) Equals equal quantities [Pl of ضعف ج ze'f]

اضعف A ص (az-af) [Compar & super of ضعيف]

اضلاع A I (azla') Anat Ribs Geom Sides [In compound terms as كثير الاضلاع kaseer ol-azla', a polygon]
اضلاع حقيقي (يا اصيله) Sternal or true ribs. See ضلع
اضلاع كاذبه (يا معدومه) Asternal or false ribs See معدوم
اضلاع آزاد (يا موجه) Floating ribs. See موج

اضلال A I (ezlal) Leading astray, seduction Causing to err

اضمار A I (ezmar) Hiding

اضمحلال A I (ezmehlal) 1 Overthrow Ex اضمحلال آن سلسله The overthrow of that dynasty 2 [O S] Dwindling

اضياف See under ضيف

اطاعت A I (eta-at) Obedience, submission Worship Ex اطاعت خدا (يا از خدا) Obedience to God
اطاعت كردن ف م To obey, Ex والدين خود را اطاعت كنيد Obey your parents

اطاعت گری A P (garee)

اطاق A I (otagh) A room, a chamber A compartment A cabin [The Turkish word is اوطه]
اطاق پذيرائی A parlor Lit, a reception room
اطاق نشيمن A sitting-room
اطاق تجارت Chamber of Commerce

اطاله A I (etaleh) Lengthening stretching Extension
اطالهٔ لسان (يا زبان) — زبان‌درازی

اطام A I (etam) Med Strangury

اطباء A I (atebba') Physicians [Pl of طبيب ج]

اطباع A I (atba') Natures Seals [Pl of طبع ج]

it, expressed by a (,) called *kasreh* or *zeer* and pronounced *eh* This is added to the noun governing the genitive case Ex (a) کتاب حسن *ketab-eh-Hassan*, Hassan's book or the book of Hassan 5 *Gram* The *kasreh* or *zeer* (,) at the end of the noun which governs the genitive, pronounced *eh* It is often called in its fuller form *kasreh-yeh-ezafeh*

[*Note 1* The addition of a noun to another noun or pronoun in the genitive case may be for the sake of denoting

(a) possession, *e g* کتاب من my book or آب حوض the water of the pond

(b) a metaphorical expression Ex باران رحمت the rain of mercy

(c) apposition Ex درخت سرو the cypress-tree

(d) material of which something is made Ex ساعت طلا a gold watch

(e) relation between an infinitive and the agent or doer Ex کشتن شیرویه پدر خود خسرو را the killing of Shiroo-yeh his father Khosrow

(f) relation between an infinitive and the receiver of the action Ex کشتن سهراب the killing of Sohrab, *i e* his being killed]

[*Note* 2 When the noun or adjective which is to be added to the genitive ends in و or ا the letter ی is inserted after the said vowel in each case for the sake of euphony Ex (a) «eyebrow» is ابرو *abroo* but 'his eyebrow' is written ابروی او *abroo-yeh-oo* (b) مردمان دانا means 'wise men' but 'the wise men of the city' becomes مردمان دانای شهر]

[*Note 3* The *ezafeh* is also used in Persian to combine a noun with its attributive adjective provided the latter follows the noun Ex مرد خوب *mardeh khoob*, a good man **But** if the adjective precedes the noun, no *ezafeh* should be used Ex او خوب مردی است *oo khoob mardeest*, he is a good man]

See مضاف الیه & مضاف

1 To increase, اضافه کردن ف م to augment Ex ۲ حقوق مرا اضافه کردند To add Ex شیر بمال بآن مقدار اضافه شد

3 To annex 4 *Gram* To add, as a noun, to the genitive or possessive Ex در این عبارت کتابهای احمد، کتابها به احمد اضافه شده است.

The possessive case حالت اضافه

Overtime *(ezafeh kar)* اضافه کار work

A surtax, an excessive tax اضافه مالیات

اضافی *A P* ص *(ezafee)* Additional Annexed Excessive Relative *Mus* Accidental *Gram* (a) Possessive, genitive (b) Constructive

اضحی *A.(az-ha)* Sacrifice

اصل‌الارواح = A ا *(aslol-arvah)* **سیماب - جیوه**

اصلح [Compar & A ص *(aslah)* super of صالح] Better, best More or most advisable

اصل زاده A P ا-ص *(asl-zadeh)* (One who is) of noble birth

اصله [Fem of اصل A ا *(aslch)* in the sense of root' used with numericals to designate trees, sleepers and the like] Ex دو اصله درخت two trees

اصلی 1 Original A P ص *(aslee)* Ex نسخهٔ اصلی 2 Fundamental also, essential Ex چهار عمل اصلی The four fundamental operations 3 Radical 4 Principal, main 5 خط اصلی و خط فرعی main line and branch line 6 Primitive 7 Genuine *R* [*See* اصل *adj* 8 Intrinsic

اصلیت [Fem & pl اصلیه *aslıyyeh*] Genuine- ness Originality Nobility A P ا *(aslıyyat)*

اصم Deaf A ص *(asam)* *Math* Irrational surd

اصم جذرا A surd *(jazreh)*

اصناف [Pl of ح صنف] A ا *(asnaf)* Guilds, corporations Sorts, kinds, varieties

اصمام *See under* صمم

اصوات [Pl of ح صوت] A ا *(asvat)* 1 Sounds 2 Voices 3 *Gram* Interjections *Fig* Reputation(s) Acoustics علم اصوات

اصوب [Compar & A ص *(asvab)* super of صواب]

اصول [Pl of ح اصل] A ا *(osool)* 1 Elements first principles, essentials, fundamentals 2 Roots [*O. S*] Ex اصول وفروع Roots and branches 3 Doctrines 4 [*Used as sing*] Method, manner, system 5 A musical tune 6 *Colloq* Grimace, coquetrish manners [usually combined with ادا Thus ادا واصول] *See* اداواصول درآوردن = ادا در آوردن Methodism رعایت اصول

اصولی A P ا-ص *(osoolee)* 1 Methodical, Belonging to essentials or elements 2 A methodist [Pl اصولیون *osoolıyyoon*]

اصیل True-born, A ص *(aseel)* nobly born, of noble birth of good stock Full-blooded thorough bred Gentle

اضاعه 1 Wasting A ا *(eza-eh)* Ex اضاعه وقت 2 Destroying, spoiling

اضافت = **اضافه** *(ezafat)*

اضافه [*ezafat* ح = اضافات] A ا *(ezafeh)* 1 Annexation, adding Ex اضافه حرفی در آخر کلمه annexing a letter at the end of a word 2 Augmentation, increase Ex اضافه حقوق salary increase 3 Excess, addition Ex (a) اضافهٔ مالیات نقدی in addition to the cash taxes (b) اضافه بر اصل مبلغ in excess of the original amount 4 *Gram* The relation of a noun with the genitive case following

The Yellow Sea دریای زرد = بحر اصفر
The yellow fever. تب زرد = حمای اصفر
The yellow race نژاد اصفر (یا زرد)
اصفهان *(esfehan)* **اصفاهان** *(esfahan)* Isphan [a city of central Persia, the ancient capital] (Name of) a musical tune [More fully called بیات اصفهان *bayateh*]
اصفیاء *See under* صفی
اصل *(asl)* *A* ا [ح = اصول *(osool)*] 1 [*O S*] Root 2 *Fig* Origin, stock Ex اصلش روسی است He is of Russian origin 3 Element 4 *Gram* Principal part 5 The original (copy). Ex اصل و سواد حکم ناهم ضمیمه است The original and copy of the order are attached together 6 *Com* Principal also, capital Ex اصل و فرع مبلغ The principal and interest of the sum 7 Foundation, basis, also, truth, verity Ex اظهاراتش هیچ اصل ندارد *See* اصول
ا ر اصل 1 Originally 2 To begin with Ex او اصل هیچ پول نداشت He had no money to begin with
اصلش 1 *Colloq* The truth is that, as a matter of fact, you know Ex اصلش آدم باید در این کارها دخالت کند 2 To begin with
اصل مطلب The main point
اصل فعل The root of a verb, the principal part
اصل *A* ص 1 Genuine Ex جنس اصل *Ant* بدل 2 Authentic, true, original Ex نسخه اصل

1 At all [with negative context] Ex اصلا لازم نیست It is not at all necessary *See* ابدا 2 Originally, intrinsically Ex اصلا آلمانی است He is of German origin *See under* صلب *(solb)*
اصلاب [ح = اصلاحات] *A* ا *(eslah)*
اصلاح 1 Correction, rectification Ex اصلاح کاغذهای امتحان 2 Reform(ation) Ex اصلاح اخلاقی 3 Reconciliation Ex اصلاح دو نفر ناهم 4 Dressing (the hair), shaving (the beard) Ex اصلاح (موی) سر ناصورت 5 Adjustment, settlement, clearing up 6 Improvements Ex این اسباب محتاج بعضی اصلاحات است This machine requires certain improvements
1 To correct, to rectify, to amend, also, to redress 2 To reform to improve 3 To dress (the hair), to shave (the beard) 4 To settle, to clear up, to adjust Ex کارآنها را اصلاح کردم *See examples above*
ف ل 1 To make peace Ex ناهم اصلاح کردند 2 To shave *v t*, to dress one's hair
اصلاح شدن ف ل یا ع ف م To be settled or adjusted To be reconciled
اصلاحات *A* ا *(eslahat)* [Pl of اصلاح ح] Reforms, improvements *See* اصلاح
اصلاح‌پذیر *A P* ص *(eslah pazeer)* Corrigible, remediable Capable of being reformed

اصطکاك *A ا (estekak)* Friction. [*O. S.*] Collision, striking

اصطکاك کردن ف ل To collide. To show friction

اصطکاکی *A P ص (estekakee)* Frictional

اصطلاح *A ا (estelah)* Term technical term Terminology An idiom or expression Acceptation Ex (1) اصطلاح طبی a medical term (2) در اصطلاح طب In medical terminology [ح — اصطلاحات]

اصطلاحات فنی Technical terms

اصطلاحات (اعلم) مجموعه Terminology

در اصطلاح Technically

باصطلاح Idiomatically Technically So to speak

اصطلاحا *A ق (estelahan)* Technically, in technical terminology Idiomatically Conventionally

اصطلاحی *A P ص (estelahee)* Belonging to a special terminology technical, conventional Idiomatic

اصعاد *A ا (es ad)* Ascending, mounting

اصغاء *A ا (esgha')* Listening, hearing Ex برای اصغای فرمایش ارسال In order to listen to his word

اصغا کردن ف ه To listen to, to hear

اصغر *A ا-ص (asghar)* [Compar & super of صغیر] Smaller, smallest Minor [Fem صغری Pl اصاغر]

اصفار *A ا (asfar)* [Pl of ح صفر] Ciphers, zeros

اصفر *A ص (asfar)* = زرد Yellow

Firmness, solidity *Law* Appearance, or acting in person

اصالة *A ق (esalatan)* *Law* In one's own right (not acting as an agent) In (one's own) person personally (not by procuration)

اصباح *See under* صبح

اصبع *A ا (esba'-osbo')* A finger [Pl اصابع *asabe'* or اصابیع *asabee'*]

اصح *A ص (asah)* [Compar & super of صحیح]

اصحاب *A ا (as-hab)* [Pl of ح صاحب] I Possessors, those endowed with [=ارباب] Ex اصحاب علم learned men 2 Companions, friends, also disciples, apostles Ex اصحاب پیغمبر The Seven Sleepers اصحاب کهف

اصحاح = *(es-hah)* **تصحیح**

اصدار *A ا (esdar)* Act of issuing emanating Ex اصدار حکم

اصداغ *See under* صدغ

اصداف *See under* صدف

اصداق *A ا (esdagh)* Assigning a dowry (to a woman)

اصدقاء *See under* صدیق

اصرار *A ا (esrar)* Insistence, persistence Importunity

باصرار Persistently

اصرار کردن ف ل-ه To insist, to persist, to urge Ex اصرار کرد که همراه او بروم He urged me to go with him

اصطبل *A-G ا (establ)* A stable

اصطخر = *A P ا (estakhr)* **استخر**

اصطرلاب = *A G ا* **استرلاب**

اصطفاء *A ا (estefa')* Selecting

اشكل(۲) A horse whose right fore-foot and left hind-foot are white

اشكلك *(eshkelak)* ا Pilliwinks

اشكنجه Torture (for getting evidence or confession from some one)

اشكلك كردن (يا دادن) ف م To torture

اشكم = **شكم** *(eshkam)*

اشكنبه — **شكنبه** *(eshkambeh)*

اشكنج = **شكنج** *(eshkanj)*

اشكنجه *(eshkanjeh)* ا Torture rack

اشكنجه كردن ف م To torture (by means of a rack, etc)

اشكنه *(eshkeneh)* ا A broth in which fat replaces meat, and to which eggs are added

اشكو *(ashkoo)* ا
اشكوب *(ashkoob)* ا A roof A layer of the roof A storey

اشكوخيدن *(eshkookheedan)* ف ل To stumble to slip [Imper root=اشكوخ]

اشكوفه — **شكوفه** *(oshkoofeh)*

اشكيل = **اشكل(۲)** *(eshkeel)*

اشكيل كردن ف ل To adulterate

اشمل *(ashmal)* ص A [Compar & super of شامل]

اشموئيل = **شموئيل** *(eshmoo-eel)*

اشمئزاز *(eshme'zaz)* ا A Shrinking

اشنان *(oshnan)* ا Common soda-plant

اشنان‌دارو *(-daroo)* ا = دارو Hyssop

اشنودن — **شنودن** *(oshnoodan)*

اشنوشه *(eshnoosheh)* ا Sneezing

اشنه *(oshneh)* ا. Treemoss

اشواق *See under* شوق

اشواك *See under* شوك

اشه — **اشق** *(osheh)* P ا

اشهاد *(ash had)* *See under* شاهد

اشهاد *(esh-had)* A ا Taking to witness Citing as evidence

اشهب *(ash-hab)* A ص Gray(ish)

اشهد *(ash-hado)* A I take witness. [Occurring in the expression اشهد بالله I call God to witness]

اشهر *(ash har)* A ص [Compar & super of شهير]

اشهر *(ash-hor)* A ا Months [Pl of شهر ج]

اشياء *(ashya')* A ا Things objects chattels Goods [Pl of ج شئ]

علم الاشياء *(elmol-)* Science *Lit*, knowledge of things

اشياخ *See under* شيخ

اصابت *(esabat)* A ا 1 Falling (as of a lot) Ex اصابت قرعه 2 Smiting or attacking (as a disease) Ex اصابت مرض 3 Hitting (as a bullet or shot) Ex اصابت گلوله بهدف 4 Attaining, arriving (at), overtaking, meeting (with)

اصابه كردن ف ل 1 To fall Ex قرعه بنام او اصابت كرد The lot fell upon him 2 To attack, to smite 3 To hit (successfully) Ex گلوله بهدف اصابت كرد 4. To attain, to arrive, to overtake

اصابع ا
اصابيع ا *See under* اصبع

اصاغر *(asagher)* *See under* اصغر

اصالت *(esalat)* A ا Genuineness Nobility, genuine breed [O S]

Arsacides.

اشکار = *(eshkar)* **شکار**

اشکال *(eshkal)* A ١ [ح = اشکالات] Difficulty. Ex حل این مسئله اشکالی ندارد To raise difficulties (or objections) Ex. اشکال کردن / اشکال شدن ف ل درکارم اشکال میکند.

اشکال *(ashkal)* A ١ [ح شکل Pl of] 1 Forms, shapes 2 Figures Ex اشکال هندسی 3 *Fig* Ways, means, methods Ex باشکال مختلف از او پول گرفتم

اشک آلود *(ashkalood)* ص Tearful [*O S*] Tear-stained *See* آلودن

اشکال تراش *(eshkal-tarash)* A P ١ ص (One) who habitually or maliciously raises difficulties

اشکال تراشی *(—tarashee)* A P ١ Raising difficulties (habitually or maliciously)

اشکانی *(ashkanee)* ص Belonging to the Ashkanian dynasty

١ A king of the Ashkanian Dynasty who reigned after Alexander [ح = اشکانیان]

اشکبار *(ashkbar)* ص Tearful Ex چشمان اشکبار

اشک ریز *(ashk-reez)* ص Shedding tears Tearful

اشک ریزی *(— reezee)* ١ Lacrimation

اشکستن = *(eshkastan)* **شکستن**

اشک فشان الخ = *(ashk-feshan)* **اشک ریز** الخ

اشکال (١) *(ashkal)* ١ Fetters *Fig.* Embarassment or impediment Doubt, suspicion Fraud Affairs [Pl of ح شغل]

اشغال *(eshghal)* A ١ Occupying occupation

اشغال کردن ف م To occupy

Ex (1) تمام اوقاتش (2) خانه را اشغال کردند راماری اشغال میکند

اشغالی *(eshghalee)* A P ص (That is to be) occupied

Mil Army of occupation قشون اشغالی

اشغر *(oshghor)* ١ 1 A porcupine 2 = **اشغار**

اشفاق *(ashfagh)* *See under* شفق

اشفاق *(eshfagh)* A ١ Pitying Pity Sympathy Guarding against some one

اشفاق انگیز *(angeez)* A P ص Sympathetic

اشفیه *(ashfieh)* A ١ [Pl of ح شفا]

اشق *(oshagh)* / *(oshshagh)* A-P ١ Persian ammoniacum gum ammoniac

اشقیاء *(ashghia')* A ١ The wretched, the miserable, the destitute The outlaw the robbers [Pl of ح شقي]

اشک (١) *(ashk)* ١ Tear(s)

اشک باریدن / اشک ریختن To shed tears

اشک شادی - اشک شیرین Tears of joy

اشک خونین Tears of blood, bitter tears

اشک تلخ Bitter tears *Fig* Wine

اشک کباب Dripping, the fat falling from roasting meat

اشک (٢) ١ Name of the first king of the Ashkanian Dynasty, or the

Individuals Ex (1) خيلي اشخاص فرار كردند
Many people fled (2) چند نفر از اشخاص محترم
Some respectable persons

اشد *A ص (ashadd)* [Compar & super of شديد] More or most severe More or most serious More or most rigorous Ex در اشد احوال زندگی می کند He lives in the most serious condition

اشر [Compar & super of شرير] *(asharr)* The insurgent

اشرار *A ا (ashrar)* (people), the wicked, the seditious. [Pl of ح شرير]

اشراف [Pl of ح شريف] *A ا (ashraf)* Nobles men of noble birth or extraction The aristocrats

حكومت اشراف Oligarchy

طرفدار (حكومت) اشراف An aristocrat

اشرافی *A P ص (ashrafee)* Aristocratic

اشرافيت *A P ا (ashrafiyyat)* Aristocracy Nobility

اشراق *A ا (eshragh)* Shining Illumination Sparkling Rising (of the sun)

اشراق *See under* **شرق** *(ashragh)*

اشراقی *A P ص (eshraghee)* Eastern, oriental Of the sect of اشراقيون *See below*

—ا [ح = اشراقيون *(yoon)*] A sect of Platonian philosophers believing in the illumination of the soul as the means of perception of ideas, etc The illuminati

اشراك *A ا (eshrak)* 1 Taking a partner [O.S] 2 = شرك *sherk*

اشراك *See under* شرك *(ashrak)*

اشربه *See under* شراب

اشرف *A ص (ashraf)* 1 More or most noble [Comar & super of شريف] 2 Greater, greatest *See example below* 3 Highness [title of honor above اجل *ajal*] Ex حضرت اشرف آقاي وزير دربار His Highness, the Minister of Court

اشرف المخلوقات *(-ol-makhlooghat)* (Title of) man *Lit*, the noblest or greatest of the creatures

اشرف مخلوقات = اشرف المخلوقات

اشرفی *A P ا (ashrafee)* A gold coin worth originally one 'toman'

گل اشرفی *Bot* Calendula

اشعار(۱) *A ا (ash-ar)* Poems, verses [Pl of ح شعر *she'r*]

اشعار(۲) *A ا (esh-ar)* *See under* شعر *sha'r* (Act of) stating, informing, notifying, etc

اشعار داشتن ف م To state, to inform Ex محرما اشعار ميدارد I have the honor to state or notify

اشعاع *A ا (esh-a')* Radiation

اشعب *A ا (ash ab)* Name of a proverbial miser, usually surnamed طماع *tamma'*, *i e* greedy covetous

اشعه *A ا (ashe-eh)* Rays, sunbeams [Pl of ج شعاع]

اشعهٔ مجهوليه *Anat* Medullary rays

اشعيا *ا (esh-tya)* Isaiah

اشغار = **شغار** *(ashghar)*

اشغال *A ا (ashghal)* Occupations.

2 To participate Ex (1 & 2) 3. To subscribe
بایکدیگر اشتراك کردند
Jointly, cooperatingly, together In partnership مالاشتراك
مالاشتراك = روحه اشتراك
Communism اصول اشتراك
اشتراکا *A* ق *(eshterakan)* = مالاشتراك
اشتراکی *A* ا *(eshterakee)* A Communist [ح = اشتراکیون *(eshterakiyyoon)*
ص — Cooperative Based upon partnership or cooperation Communistic(al)
Communism اشتراکی (یا اصول) مسلك
Collectivism احازهٔ اشتراکی
اشتعال *A* ا *(eshteal)* Blazing, inflammation Conflagration *Fig* Ardor
اشتعال کردن (یا یافتن) = مشتعل شدن
اشتغال *A* ا *(eshteghal)* Occupation, being occupied employment Ex اشتغال کار employment in a job
اشتغال ورزیدن *(varzeedan* — ف — ں) To be employed or occupied Ex کارهای مختلف اشتغال ورزید
اشتقاق *A* ا *(eshteghagh)* Derivation [ح = اشتقاقات]
علم اشتقاق Etymology
اشتقاق یافتن To be derived
اشتقاقاً *A* ق *(eshteghaghan)* Derivatively
اشتقاقی *A P* ص *(eshteghaghee)* Derivative Ex کلمات اشتقاقی *See* مشتق
اشتك *(eshtak)* = **قنداق** *(ghondagh)*
اشتکاك *(eshtekak)* Doubt(fulness). *A* ا
اشتلم *(oshtolom)* ا Violence, force, oppression

To use violence, to force. To oppress اشتلم کردن / اشتلم آوردن
اشتمال *A* ا *(eshtemal)* (Act of) containing, comprising, etc [Occurring in compound adjectives Ex. احوال سعادت اشتمال happy conditions]
اشتهاء *A* ا *(eshteha')* Appetite Desire Ex اشتها ندارد He has no appetite for food
اشتهای کاذب False appetite
اشتهار *A* ا *(eshtehar)* Fame, celebrity, renown, publicity, also notoriety Ex. اشتهار بدزدی دارد He is notorious for stealing 2 Rumor Ex چنین اشتهار دارد که There is rumor that 3 [*O S*] Publishing, divulging
اشتهار یافتن To become famous or notorious (for anything) To be published or divulged
اشتهارنامه *A P* ا *(nameh)* A proclamation An advertisement *R*
اشتیاق *A* ا *(eshtiagh)* Ardent desire, longing Anxiety Ex حالی اشتیاق دارم که هرچه‌تان سفر کنم I am very anxious to travel to Europe
اشجار *A* ا *(ashjar)* Trees [Pl of شجر ـ شجره ح]
اشجع *A* ص *(ashja)* [Compar. & super. of شجاع] Braver, bravest
اشخار *(ashkhar)* ا 1 Potash 2 = وشادر
اشخاص *A* ا *(ashkhas)* Persons, people [Pl of شخص ح]

spreading about, divulging, diffusion Extension Ex اشاعه علم وصنعت
To divulge, to اشاعه کردن ف م
publish, to spread about
اشباب *See under* شب
اشباع A ا *(eshba')* 1 *Phys* Saturation 2 Satiating, also, satiety 3 [*O S*] Satisfying, filling up.
To satiate اشباع کردن ف م
Phys To saturate.
اشبال *See under* شبل
اشباه *See under* شبه
اشبل ا *(oshbol)* Caviare
اشبیل *(eshbeel)*
اشبه ص A *(ashbah)* [Compar & super of شبه]
اشپش = **شپش** *(eshpesh)*
اشپشه = **شپشه** *(eshpeshch)*
اشپل = **اشبل** ا *(oshpol)* Caviare
اشپوختن ف م *(eshpookhtan)*
To sprinkle To scatter [Iniper root = **اشپوز**]
اشتاب = **شتاب** *(eshtab)*
اشتاد ا *(ashtad)* Name of the 26 th day of the month
اشتافتن = **شتافتن شتابیدن** *(eshtaftan)*
اشتالنگ ا *(eshtalang)* 1. The ankle [= قورك] 2 Dice
اشتباه A ا *(eshtebah)* [ح = اشتباهات] 1 An error, a mistake Ex کاهد شما دو اشتباه دارد 2 [Used colloq as an adjective] Wrong, erroneous Ex عقیدهٔ شما اشتباه است 3 [*O S*] Mistaking one of two similar things for the other; also, doubt(ing)

4. Obscurity, ambiguity
1 To make a اشتباه کردن ف ل-م mistake or an error, to be mistaken, to be (in the) wrong Ex اشتباه کرده‌اید You have made a mistake 2 To mistake, to confound Ex. او را با اسکندر اشتباه کرد He mistook him for Alexander 3 To doubt *R*
To lead در اشتباه (یا باشتباه) انداختن into an error
To be led در اشتباه (یا باشتباه) افتادن into an error to make a mistake
Undoubtedly, no mistake بدون اشتباه
See under سهو اشتباه قلم
Colloq & slang (lopee) اشتباه لپی A slip of the tongue, lapsus linguae
By mistake A ق *(eshtebahan)* **اشتباهاً** Erroneously
اشتباهی A P ص *(eshtebahee)* Erroneous, wrong Ambiguous doubtful
اشتداد A ا *(eshtedad)* Aggravation Intensity, violence Vehemence [*O S*] Being strong
Med Paroxysm اشتداد مرض
اشتر = **شتر** ا *(oshtor)* A camel
اشتراء A ا *(eshtera')* Buying
اشتراك A ا *(eshterak)* Association communion Subscription (to a newspaper, etc) Participation Partnership
Cooperation اشتراك مساعی
Subscription fees وجه اشتراك
1 To associate اشتراك کردن ف ل

اسود *(asvad)* ص *A* Black [مونث سودا]
بحر اسود The Black Sea
بول اسود *Med* Melanuria
اسوداد *(èsvedad)* *A* ا Turning black
اسهال *(es-hal)* *A* ا Diarrhœa, flux [*O S*] Purging, relaxing
اسهال کردن ف ن To be affected with diarrhœa
اسهال حونی (یا دموی) Bloody flux
اسهال شدید Superpurgation
اسهالی *(es halee)* ص *A P* Diarrhetic
اسهام *(as-ham)* *A* ا [Pl of سهم ج]
Shares, lots *Com* Stocks
اسهام فرضه Debentures stocks
اسهل *(as-hal)* ص *A* [Compar & super of سهل] Easier, easiest
اسهل طوری آست که Ex The easiest way is to
اسیاف *See under* سیف
اسیر *(aseer)* *A* ا A captive a bondman [ج = اسرا *(osara)*]
Captured ص
Fig Captivated, enamored Ex اسیرعشق Captivated by love
اسیر کردن ف م To capture, to reduce to captivity
اسیر شدن ف ن یا گ ف م 1 To be captured, to be reduced to captivity Ex بدست ایرانیان اسیر شدند They were captured by the Persians 2 *Fig* To be captivated
اسیرانه *(aseeranch)* ق *A P* Like captives *Fig* Servilely
اسیری *(aseeree)* ا *A P* Captivity ـ اسارت
اش *(ash)* ص مت ص۳ ـ مف His, her, its [Insep pers pr of the third person sing, affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex. (۱) آشیانه اش its nest (۲) آشیانهٔ ویرانه اش its ruined nest *See article under* ضمیر متصل

اشارت = **اشاره** *(esharat)*
اشاره *(eshareh)* *A* ا 1 Pointing (with the forefinger) Ex اشاره با انگشت 2 A beckon, a beck, a nod, a wink, or any other mute sign Ex اشاره با چشم 3 An insinuation, a hint 4 *Rhet* An innuendo 5 Allusion Ex اشاره اش بخدا است It is an allusion to God 6 A signal, a sign, a token 7 An ogling or love-glance [ج = اشارات]
اشاره کردن ف ل ـ م 1 To point Ex با انگشت اشاره کرد بدیوار He pointed to the wall 2 To beck(on) to make a signal, to order or inform by a mute sign Ex باشاره گرد که بیا 3 To allude Ex فصل اول اشاره میکرد He was alluding to the first chapter 4 To insinuate, to hint
صفت اشاره *Gram* A demonstrative adjective Ex این کتاب ـ آن قلم
ضمیر اشاره A demonstrative pronoun Ex این مال کیست ؟
اشارهٔ صوتی Connotation *(—yeh zemnee)*
اسم اشاره *See under* اسم
اشاعت *(esha-at)* ا
اشاعه *(esha-eh)* ا Publication,

Lit, noun of the infinitive, [because it has the nature and character of an infinitive] Ex دانش *danesh*, knowledge, from دانستن *danestan*, to know

اسم مصغر *(-mosaghghar)* اسم تصغیر *(-tasgheer)* A diminutive noun

اسم معنی *(-mu'nee* or *na-)* A abstract noun

اسم مفعول A passive participial adject ve, used as a noun

اسم مکان *Ar Gram* Adverb of place

اسم بردن ف م-ل To name

چه شخصي را اسم بردید (یا از چه شخصي اسم بردید) To mention Ex Whom did you mention (or name)?

اسم گذاردن (یا گذاشتن) ف م To give a name (to), to christen

اسم درکردن *Colloq* To become famous, to obtain fame

اسما *(esman)* ق A Nominally By name.

اسماء *(asma')* A ا [Pl of اسم ح] Names Nouns

Attributes of God: اسماء الله *(asma ollah)*; اسماء صفت *(—eh sefat)*; اسماء عظمی *(—eh ozma)*

اسمار = مورد ا *(esmar)* Myrtle

اسمار *(asmar)* A ا [Pl of سمر ح] Night conversations Nocturnal entertainments

اسماع *(esma')* A ا Causing to hear

اسماع *(asma')* A ا *See under* سمع

اسماعیل *(esmaeel)* A-H ا Ismael.

اسمجونی = اسمنجونی *(asmajoonee)*

اسماك *See under* سمك

اسمر *(asmar)* A ص Brown tawny

اسمران *(asmaran)* A ا [D of ت اسمر] Water and wheat, also, water and spear *Lit*, the two browns

اسمعیل *(esmaeel)* A-H ا Ismael

اسم گذاری *(esm gozaree)* A P ا Christening

اسمنجونی *(asmanjoonee)* ا A hyacinth

اسمندر = سمندر *(asmandar)*

اسم نویسی *(esm-neveesee)* A P ا Enrollment

اسمی *(esmee)* A P ا 1 Nominal 2 *Gram* Substantive 3 Famous, renowned [f em. & pl اسمیه *(esmiyyeh)*] || *Gram* A substantive clause قضیه اسمیه

اسناد *(asnad)* A ا [Pl of سند ح] Documents warrants, papers

اسناد *(esnad)* A ا Attribution imputation, allegation *Gram* Predication [ح = اسنادات]

اسناد کردن ف م 1 To allege, to attribute Ex این صفت را خدا اسناد می کند This quality (or adjective) is attributed to God 2 *Gram* To predicate

اسنادی *(esnadee)* A ص Attributive [Fem & pl = اسنادیه *(esnadiyyeh)*]

اسنان *(asnan)* A ا Teeth [Pl of سن]

اسنان *(esnan)* A ا Dentition Advancing in years

اسوار = سوار *(asvar)*

اسواق *See under* سوق

will of God)

اسلامبول *(eslambol)* A Constantinople

اسلامبولی *(eslambolee)* ص-ا 1 Belonging to, or made in, Constantinople 2 A native of Constantinople

اسلامی *(eslamee)* A P ص Islamic [Fem & pl. = اسلامیه *eslamiyyeh*]. Ex احکام اسلامی Islamic precepts

اسلامیت *(eslamiyyat)* A ا ع ه Islamism State of being a Mussulman *See* اسلام

اسلحه *(aslcheh)* A ا [Pl of سلاح ج] Weapons, arms

اسلحه ناریه *(—yeh nariyyeh)* Firearms

اسلحه‌خانه *A P* ا *(—khaneh)* An armory

اسلحه‌دار *A P* ا *(— dar)* An armorbearer One in charge of an armory

اسلم *(aslam)* A ا [Compar & super of سالم] Safer or safest

اسلمی *(eslomee)* **اسلیمی** *(esleemee)* P-A ا [Perhaps corruption of اسلامی] Arabesque

اسلوب *(osloob)* A ا Style, method, manner Ex. (a) اسلوب شیخ سعدی in the style (or after the manner) of Saadi (b) اسلوب تعلیم the method of teaching. [*asaleeb* ج. = اسالیب]

اسلوب‌دار *A P* ص *(— dar)* Methodical

اسلیقون *(asleeghoon)* G ا Vermillion

اسم *(esm)* A ا [ج = (۱) اسامی *(asamee)*] (۲) اسماء *(asma')* A name A denominaton A term An attribute

اسم اشاره *Ar Gram* A demonstrative pronoun or adjective

اسم اعظم *(—a'zam)* The name of God, *lit*, the great name [supposed to work miracles]

اسم با مسمی *(—ba mosamma)* A name of which the bearer is worthy a suitable or expressive name

اسم بی مسمی A name which is not expressive of the qualities of him who bears it an unsuitable name An abstract term

اسم ذات A concrete noun A name of God

اسم جامد A primitive noun

اسم جمع *(—jam')* A collective noun

اسم جنس *(—jens)* 1 A material noun 2 A generic noun, a typonym 3 *Ar Gram* A common noun

اسم خاص A proper noun

اسم زمان *Ar Gram* Adverb of time

اسم شب A watchword

اسم عام A common noun

اسم علم *(alam)* *Ar Gram* A proper noun

اسم عین A concrete noun

اسم فاعل A noun of agency name of the doer Active participial adjective

اسم فعل A verbal noun, a gerund

اسم مشتق *(—moshtagh)* A derivative noun

اسم مصدر A verbal noun

Gram A noun, a substantive

اسقاء کردن ف. م To water, to irrigate

اسقاط (esghat) A ا Dropping, letting fall. Miscarriage

اسقاط جنین (—janin) / اسقاط حمل (—haml) Miscarriage, abortion.

اسقاط کردن ف م To drop To miscarry

اسقاط (asghat) A ا Worthless things [Pl of saghat ساقط ج]

[Note The vulgar pronounciation of this word is esghat in which case it is treated as an adjective meaning 'worthless' or 'destroyed' Ex این اتو مویبل اسقاط است

اسقام See under سقم

اسقربوط (esgharboot) Lat ا Med Scurvy

اسقف (osghof) O ا A bishop [ج = اساقفه (asaghefeh)]

اسقلطس (esghaltos) O ا Jews pitch

اسقنقور (esgnanghoor) O ا The skink

اسقولوفندریون esghooloofandrioon Bot Scolopendrium O ا

اسقومری (esghomree) O ا The macke rel, the scomber [Used also attrib Thus ماهی اسقومری]

اسك = چاپار (esk)

اسکات (eskat) A ا 1 Pacifying, silencing, also convincing Ex در رای اسکات طرف in order to silence or convince the opponent 2 Soothing, assuagement. Ex. اسکات درد

اسکات کردن = ساکت کردن

اسکالش = سکالش (eskalesh)

اسکان = تسکین (eskan)

اسکرك (eskerak or - rek) Hiccough. ا

اسکله (eskeleh) Fr It ا A landing-place a pier, a quay, a jetty

اسکناس (eskenas) ا A bank-note, a bank-bill [From Fr 'assignat']

اسکنج (eskanj) ا Fetid breath

اسکنجه = شکنجه اشکنجه (eskanjeh)

اسکندر (eskandar) O ا Alexander

اسکندر کبیر Alexander the Great

اسکندروس (eskanderoos) O ا 1 Garlic [= سیر] 2 Name of Alexander's son from Roxana, daughter of Darius

اسکندری (eskandaree) ص Alexandrian

اسکندریه (eskandariyyeh) A-O ا Alexandria

اسکنك (eskenak) / اسکنه (eskench) ا 1 A chisel 2 A wimble or auger

اسکنه ای (— i) ص Scalpriform

اسکنه ای بند Cleft-grafting

اسکه‌مانند (manand) ص Anat Scalpriform

اسل (asal) A ا 1 = حکن 2 A spear

اسلاف (aslaf) A ا Predecessors, ancestors Ant اخلاف [Pl of سلف ج]

اسلام (eslam) A-O ا Islam, Mohammedanism, the Islamic (or Mohammedan) religion [O S] Resignation, yielding, submission (to the

اسرنج (esrenj) I Cymbals
Cinnabar Vermilion
اسریشم (esreeshom or -shom) = سریشم
اسطار See under سطر
اسطاره (estareh) = اسطوره
اسطبل = اصطبل
اسطخر = استخر
اسطرخا = استرخا
اسطرلاب (ostorlab) G I An astrolabe
Fig The sun اسطرلاب چهارم
اسطقس (ostoghos) G I [ح = اسقس]
An element A principle Temperament, nature Stoutness
Geom The elements of Euclid اسطقسات اقلیدس
اسطوان (ostovan) } A P
اسطوانه (ostovaneh) } A cylinder A column
[ح = اساطین (asateen)]
اسطوخودوس (ostookhoodoos) G I
Bot Lavender
اسطور (ostoor) } G I
اسطوره (ostoorah) } A fable A myth
اسطیر (estcer) See اسطر
اسعاد (es'ad) I Making prosperous, rendering happy
اسعار (as-ar) A I Prices Rates (of exchange, etc) [Pl of سعر ح]
اسعار خارجه Foreign exchange Foreign money
اسعد (as-ad) A ص Happier, happiest [Compar & super of سعد]
اسغر (osghor) I A porcupine
اسف (asaf) A I Regret, sorrow
اسفا (as'afa) A ح ن What a pity! Pity! [Occurring usually in its fuller form واسفا (wa'asafa)]

اسف آور (asaf-avar) A P ص = اسفناک
اسفار (asfar) (۱) A I Books, volumes [Pl of sefr سفر ح]
اسفار (۲) See under سفر safar
اسفراج (esfera) G I Asparagus
اسفرزه (esfarzeh) I Fleawort
اسفرود (esfarood) I Zool. 1 A diver 2 A sand-grouse
اسفل (asfal) A ص Lower, lowest, inferior, [Compar & super of سفل — Pl اسافل Fem سفلی Ant اعلی]
اسفل السافلین (—os-safeleen) Lit, the lowest of the low The Hades
اسفناج (esfenaj) G I Spinach
اسفناج روی Orache, mountain-spinach
اسفناک (asafnak) A P ص Lamentable, deplorable, regrettable pitiable
اسفنج (esfanj) G I Sponge
اسفنجی (esfanjee) ص Spongy
اسفند (۱) (esfand) I Wild rue
اسفند (۲) } اسفندار (esfandar) } اسفندارمذ (—moz) } I The twelfth month of the Persian solar year, having 30 days The fifth day of every month The earth
اسفندان = اسپندان
اسفندیار (esfandiyar) I 1 A masculine proper name 2 Son of Gushtasp
اسفید (esfeed) ص = سفید
اسفیداب (esfeedab) } اسفیداج (esfeedaj) } I Ceruse, white
اسقاء (esgha') A I Giving a drink, watering Irrigation

اسرداب ا.

اسدالله A.i (asadollah) Lion of God, proper name. Title of Ali; the son-in-law of Mohammed; the lion of God.

اسر A.i (osr) Captivity. Med Retention of urine See احتباس بول

اسراء A.i (osara') [Pl. of اسير ج] Captives Ex. اسراي حنك

اسرار A.i (asrar) 1. Secrets mysteries. [Pl of سر ج] 2 = حشش

اسرار A.i (esrar) Keeping secret

اسراف A.i (esraf) Prodigality, lavishment, squandering, extravagance, wasting

اسراف كردن ف م-ل 1. To lavish, to waste (away), to squander 2 To be prodigal

اسرافيل A.i (esrafeel) The angel who blows the trumpet on the resurrection day The angel of death A seraph

صور اسرافيل The trumpet or horn blown by اسرافيل

اسرائيل A-H.i (esra-eel) Israel

بني اسرائيل (banee —) The children of Israel The Jewish people

اسرائيلي A.i-ص (esra-eeley) Israelite

اسرب = سرب i (osrob) Lead.

اسرع A ص (asra') Quicker; quickest. Sooner, soonest [Compar & super. of سريع]

باسرع اوقات (be-asra-ol ovghat) At the earliest possible moment. What is due.

استيلا A.i (estela') Predominance, domination, mastery, ascendency

استيلا يافتن (—ya ftan) To predominate, to come to be predominant, to find ascendency. Ex. ايرانيها بر آنها استيلاء يافتند

استئناس A.i (este'nas) / استيناس (esteenas) Familiarity, sociabiity, friendly relation [O S.] Making sociable, taming

استئناف (este'naf) / استيناف (esteenaf) An appeal Appellation [O S] Commencing

استئناف دادن ف ل To go to appeal, to appeal to a higher court.

استئناف كردن ف م-ل 1 To begin again 2 = استيناف دادن

محكمهٔ استيناف Court of appeal

استيناناً ق A (esteenafan) By way of appeal(ing)

استينافي ص A (esteenafee) Appel late, relating to (the court of) appeal [O S] Initial

استينافيه ص A (esteenafiyyeh) [Fem of استيناني reserved for pl or fem nouns].

محكمه استيناف = محكمه استيناف

اسعار See under سعر

اسحاق ـ اسحق i (es-hagh) Isaac

اسخى ص A (saxha) More or most generous. [Compar & super. of سخي]

اسد A.i (asad) A lion. Astr The Leo The fifth solar month. [It has been recently replaced by

Rhet Exordium, also *see below*

براعت استهلال *Rhet (bara-ateh—)* A preface in which allusion is made to the subject-matter of the book [Considered as a figure of speech]

استهیدن *(esteheedan)* ف ل To quarrel [Imper root = استه]

استیجاب *A | (esteejab)* Necessitating Being worthy

استیجار *A | (esteejar)* Renting, hiring

استیجاری *A P ص (esteejaree)* (That is to be) rented

استیذان *A | (esteezan)* Asking permission or authorization

استیزه = **ستیزه** *(esteezeh)*

استئصال *A | (este'sal)* **استیصال** *(esteesal)* Eradication extermination [O S] 2 Extreme poverty, indigence Ex از شدت استیصال جانباری می کردند They ventured their lives from extreme poverty

استیضاح *A | (esteezah)* Interpellation [O S] Asking explanation

استیضاح کردن ف ل To interpellate Ex در مجلس از وکلس الورا استیضاح کردند

استیضاحاً ق *(esteezahan)* By way of interpellation, interpellatingly

استیعاب *A | (este'aab)* Containing, covering up, being equivalent to [O. S] Uprooting

استیفاء *A | (esteefa)* (Demanding) the fulfilment of a promise Receiving the whole (amount) of

Ex عهد استوار a firm-belief.

استوار داشتن ف. م 1 To keep or hold firmly 2 *R* To believe, to trust upon,

استوار کردن ف. م To make firm, to confirm, to fix

استواری *(ostovaree)* Firmness, solidity Constancy, steadfastness Reliableness Faithfulness

استوان = **استوار** *(ostovan)*

استوانه *(ostovaneh)* A cylinder A column

استوائی *A P ص (estevaee)* Equatorial

استودان *(ostoodan)* A cemetery A mausoleum (esp of the Guebres or Zoroastrians)

استور *(ostoor)* A horse, or mule

ستون = **استون** *(ostoon)*

ستوه = *(estooh* or *os—)*

ستوی *(ostooy)* A vertebra

استه = هسته *(asteh,)* A kernel a stone (of fruits) A bone

استهداء *A | (esteh da')* Asking guidance

استهزاء *A | (esteh-za')* Derision mockery

استهزا کردن ف م To mock, to deride, to scorn

استهزا ق Scornfully, mockingly

استهلاک *(estehlak)* 1 Amortization Ex استهلاک سرمایه 2 Sinking (a debt) [O S] (a) Consuming, spending away (b) Ruining

استهلال *A | (estehlal)* Seeing or shining of the new moon

استمهال *A.I (estemh'al)* Asking for a respite, requesting a delay. استمهال کردن ف ل To ask for a respite. To transact upon credit.

استمهالی *A P I (estemhalee)* Based upon a credit or respite معاملات استمهالی Credit transactions.

استناد *A.I (estenad)* Relying supporting oneself (by a reason, document, etc) Ex بمعتمد قول شما Relying upon your word استناد کردن ف ل To rely, to support oneself Ex قول او استناد کردم

استنباط *A I (estembat)* Elicitation, reading, indirect comprehension *Law* Presumption deduction. استنباط کردن ف م To elicit To presume to deduce. To comprehend indirectly Ex از صحبت او اینطور استنباط کردم I deduced (or presumed) from his talk that

استنبول = استانبول *(estambol)*

استنبه *I (estambeh)* A night-mare A hideous creature

استناج *A I (estenaj)* Drawing a conclusion Deduction [O S.] Seeking a result or consequence. Ex. استناج از یك قضیه *Log.* Drawing a conclusion from a syllogism or proposition استناج کردن ف م ل To conclude, to deduce To draw a conclusion.

استنجاء *A I (estenja')* Purification after easing nature. استنجاء کردن ف ل To clean oneself after easing nature

استنساب *A I (estensab)* Tracing one's pedigree or lineage

استنساخ *A I (estensakh)* Transcription, copying Multiplication of copies. Ex باید از نسخه اصلی استنساخ کنید You should make copies of the original

استنشاق *A I (estenshagh)* Snuffing. drawing up through the nostrils Inhalation, breathing in, Smelling 1 To breathe in استنشاق کردن ف م Ex هوای لطیف باید استنشاق کرد 2 To draw up through the nostrils, to snuff. 3 To smell

استنطاق *A I (estentagh)* *Law* Examination, judicial examination, trial, interrogation [O S] Making one to speak استنطاق کردن ف م To examine (judicially), to try, to interrogate Ex حالی را استنطاق کردند They tried the criminal

استنطاقی *A P ص (estentaghee)* Relating to, or based upon, judicial examination

استنکاف *A I (estenkaf)* Refusal استنکاف کردن (یا ورزیدن) ف ل To refuse Ex از پرداخت مالیات استنکاف کرد He refused to pay taxes

استواء *A I (estewa')* Equality evenness. Uniformity The equator خط استوا The equator

استوار *ص (ostovar)* Firm, constant, steadfast, solid. Reliable Faithful.

[ح = استماعات]

استماع To hear To listen to ف م کردن استماع

استمالت *A* ا *(estemalat)* Encouraging (with soft words), conciliation, gaining the favor of Ex برای استمالت (خاطر) او

استمالت کردن ف ل-م To encourage (with soft words), to conciliate, to caress, to gain favor of Ex ار س (یا مرا) استمالت کرد

استمداد *A* ا *(estemdad)* Asking help

استمداد کردن ف ل To ask help, to seek assistance Ex از دوستان خود استمداد کرد

استمرار *A* ا *(estemrar)* Continuation Perpetuation or perpetuity

استمرار کردن ف ل-م 1 To last to endure 2 To continue *R*

استمراراً *A* ق *(estemraran)* Progressively Usually

استمراری *A* ص *(estemraree)* *Gram* Progressive Usual Perpetual, continued

ماضی استمراری *Gram* Past progressive

[*Note 1* The past progressive is ordinarily formed by prefixing the particle می *mee* to the past Thus می آمدم I was coming In colloquial conversation the past of the verb داشتن 'to have' is further prefixed to the above form Thus داشتم عدا میخوردم که رسید I was eating when he appeared The perfect progressive follows the same rule, except that the verb 'داشتن' does not come

استمراز *A* ا *(estemza')* Sounding one's inclination or temper Inquiring after one's health

استمراز کردن ف ل To sound one's temper or inclination To ask the opinion of someone Ex اول باید از او استمراز کرد

استمناء *A* ا *(estemna')* Masturbation, onanism

استمنا کردن ف ل To masturbate, to practise onanism

استمناء نساء *(—eh-nesa')* Clitorism

Ex. قلم میزده است He has been walking]

[*Note 2* In literary and old bookish styles the past progressive is formed by adding ی to the end of the past instead of prefixing to it the particle می Ex (a) میزدمی I was eating, also, I used to eat, (b) رفی He was going, also, he used to go

[*Note 3* There is no special formation of the present progressive in Persian It is usually indicated by the mere present as میروم I am going, *orig* I go In colloquial conversation the present of verb داشتن is further prefixed to the above form Thus دارد عدا میخورد He is eating

In rare cases the participle form or the name of the agent is used with the verb بودن, to be' Ex رونده است He is going]

استقراء *(estcghra')* A ا *Log* Deduction [O S] Following.
استقراء کردن ف م To deduce
استقراءً *(esteghra-an)* A ق Deductively
استقرائی *(esteghraee)* A ص *Log* Deductive Ex دلیل استقرائی
استقرار *(esteghrar)* A ا Settlement, establishment Confirmation Installation.
استقراض *(esteghraz)* A ا Borrowing
استقراضی *(esteghrazee)* A P ص Characterized by loaning Ex بانك استقراضی a loan bank, a credit bank
استقصاء *(esteghsa')* A ا Deep inquiry, deep investigation Curiosity *Med* Exploration
استقصا کردن ف م ل To inquire deeply, to investigate attentively
استقصاص *(esteghsas)* A ا Seeking retaliation
استقطاب *(esteghtab)* A ا *Phys* Polarization
استقطاب نمودن ف م To polarize.
استقطاب‌نما *(— nema)* A P ا Polariscope
استقلال *(esteghlal)* A ا Independence Absolute monarchy
استقلالاً *(esteghlalan)* A ق = مستقلا Deductively
استقلالی *(esteghlalee)* A P ص Relating to independence Based upon independence independent [Fem & pl استقلاله]
استکان *(estekan)* Rus ا A tumbler Bell-flower, campanula گل استکان

استکبار *(estekbar)* A ا Pride, conceit, arrogance.
استکتاب *(estektab)* A ا Making (or ordering) one to write
استکتاب کردن ف ل To have a person write
استکراه *(estekrah)* A ا Aversion Reluctance
استکساب *(esteksab)* A ا Obtaining
استکشاف *(esteksha f)* A ا 1 [O S] Seeking to discover 2 Discovery, exploration Ex. استکشاف اراضی 3 Reconnaissance [ج = استکشافات]
استکشاف نمودن ف م To (try to) discover, to explore To reconnoiter
استکشافی *(estekshafee)* A P ص (That is to be) discovered or explored (That is to be) reconnoitered. Ex اراضی استکشافی [Fem & pl استکشافه]
استکمال *(estekmal)* A ا Seeking perfection
استلام *(este'am)* A ا Kissing or touching (esp the black stone in the Ka'bah)
استلخ = استخر *(estalkh)*
استلزام *(estelzam)* A ا Necessitating, requiring
استلزام نمودن ف م To necessitate
استلقاء *(estelgha')* A ا Supination [O S.] Falling or putting on the back
استم = ستم *(estam)*
استماع *(estema')* A ا 1 Hearing, listening Ex استماع حلق او برای for listening to his speech 2 A rumor

help, etc from others

استفاده *A* ا *(estefadeh)* 1 Taking advantage profiting *v t* Ex استفاده از موقع Profiting by, or taking advantage of, the occasion 2 Making use utilization Ex استفاده از کتاب لغت 3 Profit, advantage Ex استفاده ای برای او نداشت 4 [*O S*] Seeking profit or advantage

1 To take advantage, to profit *v i* 2 To make use Ex از وجود او استفاده کردیم We profited by his presence 3 To derive a benefit 4 [*O S*] To seek a profit or advantage

استفاضه *A* ا *(estefazeh)* Seeking profusion Superabundance

استفتاء *A* ا *(estefta')* Asking legal advice consulting a lawyer, or using a مفتی 'mufti'

استفتاء کردن ف ل To take legal advice to consult (a mufti)

استفتاح *A* ا *(estefteh)* Opening Commencing Inauguration

استفراغ *A* ا *(estefragh)* Vomiting Belching

استفراغ کردن ف مت 1 To vomit, to throw up 2 To belch

استفسار *A* ا *(estefsar)* Inquiry interrogation questioning

استفسار کردن ف م ل To ask to inquire, to interrogate Ex مطلب را از او استفسار کردم I inquired him about the matter

استفهام *A* ا *(estefham)* Interrogation, question [*O S*] Seeking to understand

استفهام کردن ف م R To interrogate To desire to understand The interrogation mark, علامت استفهام [*Note* The European interrogation mark has been recently introduced in Persian, but in its reverted form Thus ؟ (؟)]

استفهاما ق *A* *(estefhaman)* By way of interrogation

استفهامی *A P* ص *(estefhami)* *Gram* Interrogative Ex جملهٔ استفهامی an interrogative sentence [*Note* The interrogative sentence, when not containing any interrogative word or particle, is characterized simply by an interrogative tone] *See* آ

استقامت *A* ا *(esteghamat)* Perseverance Constancy, stability firmness Rectitude integrity [*O S*] Standing erect

استقامت کردن ف ل، استقامت بخرج دادن ف ل to persevere, to be constant

استقبال *A* ا *(esteghbal)* 1 Going to meet Ex روم استقبال او 2 Welcome, reception 3 Futurity *Gram* Future tense

استقبال کردن ف م 1 To go to meet Ex شاه را استقبال کردند 2 To welcome, to receive, entertain or meet Ex ... را استقبال کرد

استقبالی *A P* ص *(esteghbalee)* Pertaining to the future, future

استعطاف *A* t *(este'taf)* Implora- tion for mercy or favor

استعفا *A* t *(este'fa')* Resignation [*O S.*] Asking to be excused or forgiven

استعفا دادن / استعفا کردن ف م To resign Ex از شغل خود استعفا داد He resigned his work

استعفاف *A* t *(este'faf)* Abstention from what is forbidden

استعلاء *A* t *(este'la')* Elevation, superiority Seeking promotion

استعلاج *A* t *(este'laj)* Seeking a remedy or cure

استعلام *A* t *(este'lam)* Asking for information [Used often as a syn of استفهام]

استعلام کردن ف م To ask information Ex مفتشین استعلام نمودند The inspectors were called upon to give information

استعمار *A* t *(este'mar)* Colonization

استعمار کردن ف م To colonize

استعماری *A P* ص *(este'maree)* (That is to be) colonized

استعمال *A* t *(este'mal)* 1 Use, using, employment Ex برای استعمال خارجی *Med* for external use 2 Usage, practice Ex (a) استعمال افیون (the practice of) opium-smoking (b) استعمال دخانیات ممنوع است Smoking is forbidden

استعمال کردن ف م 1 To use Ex چه کلمه ای در اینجا باید استعمال کرد What word should be used here? *See* بکار بردن 2. To practise

قابل استعمال That can be used, utilizable, serviceable

سوء استعمال *(soo-eh —)* Abuse, misuse,

استغاثه *A* t *(esteghaseh)* Implora- tion for help (esp from God) Supplication

استغاثه کردن ف ل م To implore for help To supplicate Ex فی حوی حدا استغاثه کردن to supplicate to God for something

استغراق *A* t *(est ghrugh)* [*O S.*] Drowning *fig* Being overwhelmed, absorbed or im mersed

استغفار *A* t *(esteghfar)* Asking forgiveness, deprecation

استغفار کردن ف ل To ask forgiveness Ex باید از خدا استغفار کنیم We must deprecate God's wrath

استغفرالله *A (astaghferollah)* I ask (or beg) God's pardon God forbid

[*Note* This whole expression is used in Persian (1) upon hearing something profane or shocking (2) as a modest negative answer or contradiction]

استغناء *A* t *(este'gna')* Showing contempt (for outside help etc), disdain Independence, showing ability to do without

استغنا کردن ف ل To show independence To disdain to receive

استطلس *O.I (estatlos)* Jews' pitch, asphalt.

استظهار *A I (estez-har)* Trust, confidence Support, help [*O S*] Seeking support *See* پشت گرمی To trust, to استظهار کردن ف ل put one's confidence (in) [*O S*] To seek help

استعاره *A I (este-areh)* A metaphor [*O S.*] Borrowing Metaphorically بطریق استعاره

استعانت *A I (este-anat)* Seeking help, asking assistance To ask استعانت کردن ف ل help, to ask assistance Ex از او استعانت کنید Ask him to help you

استعباد *A I (este'bad)* Reducing to slavery

استعجال *A I (este'jal)* Hurrying, hastening Haste Asking some one to hurry

استعداد *A I (este'dad)* 1 Talent, parts, mental aptness, natural disposition, capacity Ex استعداد موسیقی talent for music 2 *Med* Predisposition Ex استعداد بمالاریا predisposition to malaria 3 [*O S*] Readiness, getting ready

استعدادی *A.P* منسوب *(este'dadee)* Relating to (one's) talent Bestowed as a talent

استعذار *A I (este'zar)* Asking pardon, presenting one's excuse

استعراب *A I (este'rab)* Adoption of Arabian customs

استشاره *A I (esteshareh)* Consultation, deliberation [ح = استشارات] To consult استشاره کردن ف ل Ex از او استشاره کنید Consult him.

استشفاع *A I (esteshfa')* Request for intercession

استشمام *A I (esteshmam)* 1 Smelling, 2 Sniffing or snuffing To smell To sniff استشمام کردن ف م

استشهاد *A I (estesh-had)* Calling to witness, summoning witnesses Citation Suffering as a martyr To call to witness Ex از اشخاصی که در آنجا بودند استشهاد کردن (یا طلبیدن) ف ل To cite و خدا را استشهاد میکنم

استشهاداً *A ق (estesh-hadan)* By way of summoning witnesses

استشهار *A I (estesh-har)* Seeking fame

استصحاب *A I (estes-hab)* Association Seeking the company of some one Taking with oneself

استصواب *A I (estesvab)* Approbation, approval [*O S*] Asking what is right, consultation 1 To approve استصواب کردن ف م-ل 2 To ask the right thing to do, to consult

استطاعت *A I (esteta at)* Ability, power Ex استطاعت خرید خانه ندارم I cannot afford to buy a house

استطاله *Anat & Zool A I (estetaleh)* A process [*O S*] Elongation

استطلاع *A I (estetla')* Asking for information, inquiry

in order to secure his satisfaction in order to please him

استرك =(*estarak*) **استراك**

استرلاب *A* (*ostorlab*) An astrolabe

استرنج (*astaranj*) / **استرنگ** (*astarang*) The mandrake

استرون (*astarvan*) A barren woman, a sterile woman [*O S*] Mule like *See* استر و ن

استره = **تیغ** (*ostoreh*) A razor

استره لیدن To brave danger

استسقاء (*estesgha'*) *Med* Dropsy, hydropsy A public prayer for rain [*O S*] Asking for a drink Anasarca (*—eh lahmee*) استسقاء لحمی Hydrometra (*—eh rahem*) استسقاء رحم Hydrocele استسقاء حاله Hydrocephalus (یا دماغ) استسقای سر Hydrothorax (*—eh sadr*) استسقاء صدر Anasarca استسقای عمومی بدن A hydropic (medicine) دوای استسقا

استسقائی *A P* (*—ee*) ص ا Pertaining to dropsy Dropsical ? One affected with dropsy, a hydropic

استسقاء گرفته *A P* (*—teh*) ص Dropsical, affected with dropsy

استسلام *A* (*estesiam*) Resignation, submission.

استسناد *A* (*estesnad*) Holding upon a document, seeking to support oneself (by a document, reason, etc)

استسناد کردن ف ل To support oneself (by a document, etc)

استرجاع *A* (*esterja'*) Asking to return Getting back Elasticity

استرحام *A* (*esterham*) Implora-tion for mercy

استرحام کردن ف ل م To implore for mercy, to supplicate Ex گریه کنان از او استرحام نمود

استرحاما *A* ق (*esterhaman*) By way of imploration (for mercy) Pitifully

استرخا G ا (*esterkha*) Red orpiment

استرخاء *A* ا (*esterkha'*) Slackness Relaxation Palsy Paralysis Enervation

استرخاص *A* ا (*esterkhas*) Asking for leave Buying (or finding to be) cheap.

استرداد *A* ا (*esterdad*) Restitution, restoration Recovery, reclamation Redemption

استرداد کردن ف م To restore, to ask restitution of, to reclaim Ex املاك خودرا استرداد کرد He restored his properties *See* مسترد

استردن = **ستردن** (*ostordan*)

استرزاق *A* ا (*esterzagh*) Seeking one's daily bread Victualling

استرزاق کردن ف ل To seek one's sustenance. To supply oneself with victuals

استرضاء *A* ا (*esterza'*) Seeking the satisfaction or consent (of someone) Satisfaction consent. Acquiescence Ex برای استرضای خاطر ایشان

ment (or nomination) of successor

استخوان *(ostokhan)* ا A bone Stone of fruits

استخوان در گلو(یا ف)داشتن To be in great distress

استخوان خرد کردن *(khord)* To be experienced

استخوان بزرگ *(bozorg—)* ص Noble by birth

استخوان بند *(—band)* ا A splint, A skeleton

استخوان بندی *(-bandee)*

استخوان تراش *(-tarash)* ا A scalping-iron

استخوان خوار *(khar)* } The os-
استخوان ربا *(roba)* } prey

استخوانی *(ostokhanee)* ص Bony Bone-like *Fig* Hard

استدامه *(estedameh)* A ا Perpetuating Continuation Permanence Perseverance [O S] Seeking permanence

استدراج *(estedraj)* ا Graduation, moving or seeking to move by degrees

استدراك *(estedrak)* A ا Seeking to comprehend Perception

استدعاء *(estedaa')* A ا A request Requesting, asking, solicitation. Supplication, prayer Ex استدعای من اینست که My request is that

استدعا کردن ف م To request, to ask, to beg To supplicate Ex استدعا میکنم اینجا بمانید I ask (or request) you to stay here

استدقاق *(estedghagh)* A ا Scrutiny Being fine or minute

استدقاق کردن ف م To become minute in, to scrutinize

استدلال *(estedlal)* A ا Reasoning, argumentation, ratiocination Demonstration

استدلال کردن ف ل To reason, to argue To demonstrate

استدلال معکوس *Log* Conversion

استدلالی *(estedlalee)* A P ص Argumentative, ratiocinative, based upon reasoning

استدن *(estadan)* ف م ل ا To take, to receive *Syn* گرفتن [Imper root=] Ex (a) کتاب را (b) نان بستان 2 To stand *Syn* ایستادن

استر (۱) *(astar)* ا = قاطر A mule

استر (۲) ا = ستاره A star

استراحت *(esterahat)* A ا Rest repose, tranquility Retirement

استراحت کردن ف ل To take a rest, to rest, to repose Ex بیا تا قدری استراحت کنیم Let us rest a little from work To retire

استرار *(estarar)* ا = عرس

استراق *(esteragh)* A ا Stealing

استراق سمع *(—e sam')* Eaves dropping, overhearing

استراق سمع کردن To overhear to eaves drop to play the eavesdropper

استراق کردن *R* = سمع کردن = دزدیدن

استراک *(esterak)* G ا Styrax storax

استربان *(astarban)* ا A muleteer

fication [ح = استحکامات]
استحکامات *Mil A I (estehkamat)* Fortification(s) Breastwork [Pl of استحکام construed as sing]
استحلاف *A I (estehlaf)* Adjuration, causing to swear
استحلال *Const A I (estehlal)* dering to be lawful
استحلال کردن ف م To admit as lawful, to pronounce lawful.
استحمام *A I (estehmam)* Taking a (warm) bath.
استحمام کردن ف ل To take a bath
استحیاء *A I (estehya')* Blushing Revivification
استخاره *A I (estekhareh)* Looking for a good augury (usually by means of bidding beads), also, bibliomancy [O S] Asking for a good (or the best) thing
استخاره کردن ف ل To look for a good augury (by bidding beads), to consult a book, etc for deciding one's procedure [O S] To ask for a good thing Ex در اسکار الله استخاره کنید
استخبار *A I (estekhbar)* Asking for information, inquiring, interrogating
استخبار کردن ف ل To ask for information, to make inquiry
استخدام *A I (estekhdam)* Employment, engagement taking into one's service Ex استخدام متخصصین مالی the engagement of financial experts

To employ, to استخدام کردن ف م engage, to take into one's service Civil service law قانون استخدام کشوری
استخدامی *A P (estekhdamee)* Having to do with the employment of persons
استخر *A I (estakhr)* A lake A pond The Persepolis
استخراج *A I (est khraj)* 1 Extraction, bringing out drawing out 2 Decipherment Ex استخراج رمز 3 Exploitation, working (out) Ex استخراج معادن the working of mines 4 Selection 5 Derivation 6 Deduction
استخراج آراء Drawing out the votes or ballots
استخراج کردن ف م To bring out, to draw out, to extract To select To derive To work or exploit, as a mine
استخفاف *A I (estekhfaf)* Contempt, (holding in) disdain
استخلاص *A I (estekhlas)* 1 Release, deliverance, freedom, liberty Ex اولیای استخلاص او کوشیدند They endeavored to save him 2 Reclaiming, getting back regaining, recovery Ex استخلاص ملک 3 Appropriation to oneself 4 [O S] Seeking liberty
استخلاص کردن ف م To release, to save To recover, to reclaim, to get back To appropriate to oneself [O S] To seek liberty
استخلاف *A I (estekhlaf)* Appoint-

استثناء *A ق (estesna-an)* Exceptionally, by way of exception

استثنائی *A P ص (estesnaˈer)* Exceptional Ex این طور مورد استثنائی است This is an exception (al case)

استجابت *A ا (estejabat)* Hearing or answering (a prayer) favorably, granting Ex وقت استجابت دعا a suitable time when prayers are heard (or granted)

استجاره *A ا (estejareh)* 1 Renting [the action of a tenant] *Compare* اجاره 2 [*O S*] Asking the help or protection of some one

استجازه *A ا (estejazeh)* Asking permission

استجازه کردن ف ن To ask permission

Ex او باید فلا استجازه کرد

استحاثه *A ا (estehaseh)* Fossilization

استحاضه *A ا (estehazeh)* Undue or excessive menstruation

استحاله *A ا (estehaleh)* Transformation, transmutation, change Undergoing a change Absurdity, impossibility Regarding as, or becoming impossible *Med* Atrophy *Chem* Reduction.

استحاله کردن ف م To transmute

Chem To reduce

استحاله عضلات *Med* Muscular atrophy

استحاله ردیه Degeneration, degeneracy.

استحاله مستعاثه Fossilization

استحداث *A ا (estehdas)* Doing or producing something new

استحداث کردن ف م To produce (a new thing)

استحداث کردن اراضی To reclaim lands from the sea

استحسان *A ا (estehsan)* Praising, admiring Approving, approbation

استحصال *A ا (estehsal)* Obtaining, acquiring Production

استحصان *A ا (estehsan)* Taking refuge (in a fortress, etc)

استحضار *A ا (estehzar)* 1 Information, notice, intelligence Ex استحضار حاصل نمودم I was informed, I was given notice 2 [*O S*] Summoning, calling to (one's) presence

استحضار کسی رساندن (چیزرا) To inform some one of, give some one notice, (of a) thing

استحقار *A ا (estehghar)* Contempt, disdain, despising

باستحقار ق Despisingly, with contempt, disdainfully

استحقاق *A ا (estehghagh)* 1 Merit, desert, deservingness Ex استحقاق اضافه حقوق دارد He is entitled to salary increase 2 Right, claim title 3 [*O S*] Claiming one's right

استحقاق داشتن To be entitled (to), to have the merit (of)

استحکام *A ا (estehkam)* Firmness, solidity. Consolidation *Mil* Forti-

بالاستثنا ق *(bel-estesna)* Exceptionally

استثنا گذاردن ف م-ل 1 To make an exception of 2 To discriminate

استانیدن = **ایستاندن** *(estaneedan)*

استبداد *(estebdad)* A I Despotism, despotic rule Tyranny

استبدادی *(estebdadee)* A P ص Despotic [Fem استبدادیه *estebdadiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex حکومت استبدادیة absolute or despotic government

استبدال *(estebdal)* A I Changing

استبر = **ستبر** *(estabr)*

استبراء *(estebra')* A I Cleansing Purification *Fig* Abstension

استبرق *(estabragh)* A P I A silk garment embroidered with gold, a brocade interwoven with gold [From Persian استبرگ]

استبرك *See under* استبرق

استبصار *(estebsar)* A I Observing attentively investigation

استبعاد *(esteb-ad)* A I 1 Considering as improbable 2 Unlikehood, improbability Ex استبعادي ندارد It is likely or probable 3 [*O S*] Considering a thing to be distant

استبقاء *(estebgha')* A I Perpetuating Maintening *See* بقاء

استتار *(estetar)* A I Concealment

استثناء *(estesna')* A I Exception, exclusion Ex قانون استثنا ندارد The law has (or allows of) no exception To make an exception of To exclude

With the exception of, except. Ex. *(be-estesnaeh)* باستثناء *(be-estesnayeh)* باستثنای من همه موافقت کردند

an art or profession, an artisan. [*Note 1* The word استاد is combined with names in two ways: (a) with the proper name of an artisan Ex استاد حسن خیاط Ostad-Hassan, the tailor (b) with a common noun of profession, in this case with an *eza feh.* Ex استاد سلمانی Ostad'-*eh-salmaner*, the barber]

[*Note 2* The word استاد is also used as an adjective in the sense of skillful Thus من در فن خود استاد هستم I am skillful in my art]

[*Note 3* The word استاد having been introduced into the Arabic and changed to استاذ becomes in the plural اساتید *asateez* or اساتذه *asatezeh* But in Persian the plural, if intended to be in the Arabic form, is usually اساتید *asateed* Otherwise the Persian plural استادان *ostadan* serves as well]

استاداندن *(estadandan)* / **استادانیدن** *(estadaneedan)* To cause to stand [Caus of استادن or ایستادن to stand]

استادگی = **ایستادگی** *(estadegee)*

استادن الخ = **ایستادن** الخ *(estadan)*

استادی *(ostadee)* I Skillfulness, workmanship Mastership

استاذ = **استاد** *(ostaz)* *See Note 3 of the article under* استاد

استار *See under* ستر *setr*

استانبول = **اسلامبول** *(estambol)*

استاندن *(estandan)* *See* ایستادن & استدن

اسب افکن *(asb afkan)* ص Valiant bold, brave

اسب انگیز *(asb angeez)* = **مهمیز**

اسب‌دوانی *(asb dawanee)* ا A horse race

اسب سوار *(asb sawar)* ا A horseman, a cavalier

اسب‌سواری *(asb sawaree)* ا Horsemanship

اسبق *(asbaq)* ص A Prior previous or ancient Most previous or ancient [Comp & super of سبق] 2 The last but one Ex دویر اسبق the last minister but one

اسبوع *(asboo')* = **هفته** A

[**اساسی** *(asasee)* = ح]

اسپ *(asp)* = **اسب**

اسپاس *(aspas)* الح = **سپاس**

اسپانیا *(aspania)* ا Geog Spain

اسپانیول *(aspanyol)* ا A Spaniard

اسپاه *(aspah)* = **سپاه**

اسپخول *(aspekhool)* ا Dung of birds

اسپر *(aspar)* = **سپر**

اسپرز *(asparz)* ا Soldier

اسپرز *(asparz)* **اسپرس** *(asparas)* ا A race course, a hippodrome

اسپرزه = **اسفرزه**

اسپرس *(asparas)* ا Samoun, French grass esparcet

اسپرغم *(asparagham)* ا Sweet basil *L* Any odoriferous herb Verdure

اسپرک *(asparag)* ا Dyers' weed

اسپرم = **اسپرغم** — *(asparam)*

اسپرم آب *(asparam ab)* ا A medicated bath

اسپست *(aspest)* = ا Clover شدر

اسپناج *(espenaj)* **اسپناخ** *(espenakh)* ا Spinage, spinach

اسپند *(espand)* ا Wild rue

اسپندارمذ = **اسفندارمذ** *(espandarmaz)*

اسپندان *(aspandan)* Mustard-seed

اسپندیار = **اسفندیار**

اسپید *(espeed)* ص = سفید White

اسپیدار *(espeedar)* = سپیدار The aspen

اسپیدکار *(espeedkar)* A tin-man

اسپیل *(aspeel)* A horse stealer

است (۱) *(ast)* ف ل [ص ۳ مف از ف بودن یا هستن] (He, she, it) is [*Note* When the verb بودن 'to be' is a copulative verb, the 3d p sing pres indic is است *ast*, the first letter of which is elided in the phrase in which it occurs Thus است خدا هست *hast* Ex خدا هست God is i e exists The word هست also is substituted for است when the latter happens to be the first word in a line of poetry]

است (۲) [Short form of استر]

است (۳) = **هسته**

استا (۱) *(osta)* [Colloq & short for استاد]

استا (۲) (؟) ا *Bot* Dock sorrel

استاخی *(ostakhee)* ص *A It* Eustachian

مجرای استاخی Eustachian tube

استاد *(ostad)* ا 1 A master, a teacher 2 One who is skilled in

اسا *(asa)* ا Foundation Principle

اسایع *See under* اسبوع Yawning Gaping

اساتید ـ اساتیذ *See under* اسطد

اسارون *Bot* Asara- *G* ا *(esaroon)* bacca, asarum [Usually called asarum of Syria]. اسارون شامی

اساس Basis, foun- *A* ا *(asas)* dation Principle Ex اساس دیانت

اساساً Fundamen- *A* ق *(asasan)* tally, essentially, principally,

اساسی ا Fundamen- ا ص *(asasee)* tal, essential Ex قانون اساسی The fundamental law, the constitutional law 2 Radical Ex تغییر اساسی

اساطیر [Pl of ج اسطوره] *A* ا *(asatee)* Legends fables Myths Mythology

اساطین *See under* اسطوانه

اسافل [Pl of ج اسفل] *A* ا *(asafel)* The inferiors, the low classes The low classes اسافل ناس

اسالیب *See under* اسلوب

اسامی Names *A* ا *(asamee)* [Pl of ج اسم]

اسائه Ill-treating, offending *A* ا *(esa-ch)* Impoliteness اسائهٔ ادب

اسب *(asb)* A horse The knight ا (in the game of chess)

The hippopotamus اسب آبی

An Arabian horse (یا عربی) اسب تازی

Lit A wooden اسب چوبی horse *Fig* A bier

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند *Prov* One does not look a gift horse into the mouth

To ride a horse سوار اسب شدن / اسب سواری کردن

One horse یك رأس اسب

اسباب [Pl of ج سبب] *A* ا *(asbab)* 1 [*O S*] Cause(s), motives Ex حرف شما اسباب رنجش او شد What you said offended (or displeased) him 2 Instrument(s), apparatus utensil(s), tool(s), material(s) machinery, appliance(s) tackle Ex (a) اسباب حرب war instruments or ammunitions (b) اسباب درو گ reaping tool(s) or machinery 3 Chattels things, goods effects necessities 4 Means

Tools Materials اسباب کار

Baggage, luggage اسباب سفر

Tea service اسباب چایی

A crane *Lit* (اسباب) جر اثقال An appliance for lifting heavy weights

Inconvenience, اسباب زحمت a cause of trouble

اسباب‌چینی A plot *A P* *(chenee)* To plot, to اسباب چینی کردن ف ل form a plot

اسباب کشی *P* ا *(—keshee)* Shifting, moving to a new house, etc

To shift, اسباب کشی کردن ف ل to move Ex هور نحله تازه اسباب کشی نکرده است

اسباط [Pl of ج سبط] *A* ا *(asbat)* Tribes Ex. اسباط دوازده گانه اسرائیل the twelve tribes of Israel

ازعاج *(ez-aj)* A ا Disturbing, disquieting Pulling off Snatching

ازکیاء *(azkia')* A ا [Pl. of زکی ح] Virtuous people, good persons

ازگیل *(ezgeel)* ا A medlar,

ازل *(azal)* A ا Eternity without beginning *Ant* ابد

ازل(روز) From the beginning

ازلال *(ezlal)* A ا Causing to slip or err Granting a favor

ازلی *(azalee)* A ص Preexistent, existing from all eternity Ex خدای ازلی

ازلیت *(azaliyyat)* A ا Preexistence

ازمان ـ از من رمن *See under*

ازمنه *(azmeneh)* A ا [Pl of زمان ح] Times Seasons Periods Epochs, ages Ex. ازمنه قدیمه Ancient times

ازمیر *(ezmeer)* ا *Geog* Smyrna

ازنك = آژنك *(azhang)*

ازواج *(azvaj)* A ا [Pl of زوج ح] Pairs, couples Spouses Wives

ازهار *(az har)* A ا [Pl of زهر ح]

ازهار *(ez har)* A ا Flowering *Bot* Inflorescence

ازهر *(az har)* A ص Bright

ازیب *(az-yab)* A ا South-east wind

ازیرا *(azeera)* ار *See under*

اژدر *(azhdar)* ا A dragon.

اژدرمار *(—mar)* ا The boa.

اژدرها *(azhdarha)* ا **اژدها** *(azhdeha)* ا A dragon A standard *Astr* The constellation Dragon.

اژیر *(azheer)* ص Intelligent

اس *(os)* A ا Basis, base

ازاء *(dar ezaeh)* در ازاء In lieu of, instead of

ازار *(ezar)* A ا Trousers Drawers [O S] An ample veil A waist-wrapper [ازر ح = *(ozor)*]

ازارپا *(-pa)* A P ا Drawers reaching to the feet Breeches

ازالت *(ezalat)* **ازاله** *(ezaleh)* A ا Removing

ازاله کردن ف م To remove To cause to cease, to put an end to.

ازالهٔ بکارت Defloration

ازبر *(azbar)* الخ *See under* از

ازبس *(azbas)* *See under* از

ازدحام *(ezdeham)* A ا A crowd, a throng Crowding

ازدحام کردن ف ل To crowd, to throng, to swarm, to press on one another

ازدو *(ozdoo)* **ازده** *(zedoo)* ا Gum of wild almond *By ext.* any gum

ازدواج *(ezdevaj)* A ا Marriage Coupling

ازدواج کردن ف ل To marry to couple *v t* Ex ماکی ازدواج کرد (With) whom did he marry?

ازدواجی *(ezdevajee)* A P ص Conjugal, matrimonial

ازدیاد *(ezdiyad)* A ا Increasing, accruing Increase, augmentation. Ex برای ازدیاد عواید مملکتی In order to augment the revenues of the state

ازرق *(azragh)* A ص Blue, azure

Henceforth, from this time on — از این پس / از این بعد
From this place Henceforth — از اینجا
از اینپس = از این‌سپس
For this reason, therefore, so — از اینجهت
For this reason, so — از ایرو
1 For Ex *(azbarayeh)* — از برای
2 Because of
Because — از ایرا (که)
Why? For what reason? On what account? — از برای چه
See چرا
Because — از برای آنکه = زیرا که
By heart — از بر
To know by heart — از بر داشتن
To learn by heart to memorize — از بر کردن ف م
Inasmuch as — از بس (که)
For On account of, because *(az bahreh)* — از بهر
For the sake of — از بهرچه = از برای چه - چرا
To accomplish to execute, to carry out successfully — از پیش بردن ف م
Out of, from among — از پی
Whence? How? — از کجا
From the beginning, once more — از سر
Anew, afresh — از سر نو
The game of tag (ری) — از من داری
To be dispersed — از هم پاشیدن
See under یاد — از یاد رفتن / از یاد بردن

ازاء *(eza')* A ا
[O S] A thing opposite to and

[ح = ارانك *(ara-ek)*]

اریکه نشین *(neshin-)* ص ا A P
1 Sitting on the throne 2 A sovereign, a king or queen

از *(az)* ح ا
1 From Ex — از طهران
2 Than Ex — این از آن کوچکتراست
3 Out of Ex — عالم را از هیچ خلقت کرد
He created the world out of nothing
4 With Ex (a) — (b) پر از آب
He parted with his friends — (c) از دوستان خود جدا شد
to dispense with anything — از چیزی صرف نظر کردن
5 Of Ex — یکی از آنها one of them
6 By — از رفتنش او را می‌شناسم
I know him by his walk
7 For Ex — از قسمت خودم for my part
8 On Ex — از معاینه آن on examining it
9 Belonging to Ex — این کتاب از من است
This is my book *See* (۳) آن
10 Off Ex — از نردبان زیر شد
He fell off the ladder
11 On occount of, out of due to Ex — از دشمنی بود که اینکار را کرد
It was on account (*or* out) of enmity that he did that
12 Since Ex — از سه سال قبل تاکنون
Belonging to — از آن
From that time, from thence, thenceforth — از آن بعد / از آن پس
From that place On account of that — از آنجا
Since, considering that whereas — از آنجائی که
Among them, among others — از آن جمله

Mil The staff The staff-officer
ارک *(arg)* A small citadel *By ext*, a house [used in polite conversation in the combination دولت ارك *dowlat-arg See* دولت]
ارگ *Mus* An organ *Fr* *(org)*
ارم *(eram)* A [ح = آرام] Earthly paradise [*OS*] (Name of) a fabulous garden in Arabia
ارمانیدن *(armaneedan)* ف ل To feel remorse, to repent To sigh
ارمجی *(armejee)* The urchin or hedgehog
ارمد *(armad)* A ص Suffering from ophthalmia *See* رمد
ارمغان *(armaghan)* A present A souvenir
ارمل *(armal)* A [ح = ارامل *aramel*] A widower A bachelor
ارمله *(armaleh)* A [ح = ارامل] A widow [Fem of ارمل]
ارمن *(arman)* **ارمنستان** *(armanestan)* Armenia
ارمنی *(armanee)* ص-A *PA* Armenian [ح = ارامنه *aramaneh*]
ارمنیه *(armaniyyeh)* A Armenia
ارمیا *(armia* or *er-)* Jeremiah
ارنبتین *(arnabateyn)* A The wings of the nose [*OS*] The two she-hares [ارنب in Arabic meaning a hare]
ارن بیژ *(aranbeezh)* The sapanwood The brazil-wood
ارواح *(arvah)* A [Pl of روح ح] Spirits, ghosts, souls
ارواحنا فداه *A (arvahena-fadah)* May our souls be sacrificed to him [Occurring at the end of a series of kingly titles]
اروپا *(oroopa)* Europe *Fr & E*
اروپایی *(oroopayee)* **اروپائی** *(oroopaee)* ص Europian
اروند *(arvand)* The Tigris
الوند *a'vand* a mountain near Hamadan 3 Grandeur, pomp 4 Elegance, beauty
اروین *(arvin)* An experiment, a test
اره *(arreh)* A saw
ارهٔ ـ ف ه To saw
ارهٔ کشیدن ف ل To be engaged as a sawyer
ارهٔ آهن A hacksaw
حاك اره Saw-dust
اره زبان *(arreh-zeban)* A slanderer
اره کش *(arreh-kesh)* A sawyer
اره کش خانه *(arreh-kesh-khaneh)* A saw-mill
اره کشی *(arreh-keshee)* Sawing
اره مانند *(arreh-manand)* ص- Saw like
اره ماهی *(arreh-mahee)* Runcinate 1 A shark 2 A sword fish
ارباح *See under* ربح
اریب *(areeb)* ص *A* Shrewd Sagacious
اریب *(oreeb)* ص 4 Diagonal, side long Crooked, slanting
بطور اریب Diagonally
اریحا *(areeha)* *A* Jericho
اریز *(areez)* Tear-frost
اریسا *(areesa)* Rushgrass
ریشهٔ اریسا Rushgrass-root
اریکه *(areekeh)* A throne A sofa *A*

ارشك (arashk) = **رشك** (rashk)

ارشميدس (arashmeedos) *G* Archimedes

ارشيا (arshia) *Z & P* A throne

ارصاد (١) (ersad) *A* Act of observing or watching observation (e g of the stars) [ح = ارصادات]

ارصاد (٢) *See under* رصد

ارض (arz) *A* The earth The ground Land, territory, country The soil [ح = اراضي (arazee)] The terrestrial globe كرة ارض Palestine ارض فلسطين *See in the vocab* ارض روم

ارضاء (erza') *A* Making content satisfying ارضاء كردن *R* = راضي كردن

ارضاع (erza') *A* Giving suck, lactation ارضاع كردن ف to suckle

ارضروم (arzeroom) *A P* Erzerum *Lit*, country of the Romans

ارضي (arzee) *A* ص 1 Earthly 2 Terrestrial 3 Terrestrial Ex حيوانات ارضي [Item pl ارضيه] —

ارطميسا (artemeesa) *G* 1 Mugwort (*Artemisia Vulgaris*) 2 Wormwood (*Artemisia Absinthium*)

ارطي (artee) A willow or poplar

ارعاف (er-af) *A* Causing to bleed [*O S*] Pressing

ارغا-ارغاب (arghab)

ارغن = **ارغنون** (arghan)

ارغنون (arghenoon) *A-G* *Mus* An organ

ارغنون زن (zan) *G P* An organist, an organ-player

ارغوان (arghavan) Judas-tree

ارغوان تن (tan) The purple color The planet Mars [*Met*]

ارغواني (arghavanee) ص Purple

ارغيدن (argheedan) ف ل To quarrel To brawl To become angry [Imper root = ارغ *argh*]

ارغيده (argheedeh) ص Angry

Afflicted [P P of ا م ارف ارغيدن]

ارفاق (erfagh) *A* Leniency lenity mildness gentle treatment ارفاق كردن ف ل To be lenient

ارفاقاً (erfaghan) *A* ق Gently Leniently

ارفاقي (erfaghee) *A P* ص Based upon lenity, gentle

ارفاه (erfah) *A* Giving well-being to any one [*O S*] (Enjoyment of) luxurious life

ارفع (arfa') *A* ص Higher or highest [*See* رفيع the pos degree]

ارقام (argham) *A* [Pl of رقم ح] Figures

ارك = **ارگ** (ark)

اركان (arkan) *A* [Pl of ركن ح] [*O S*] Pillars *Fig* Essentials, fundaments Principal rules, elements Dignitaries of the State, ارکان دولت nobles [*O S*] The pillars of the Government

ارکان حرب (arkaan-harb)

It is not worth the trouble (2) To suit, to become

رزیز *(arzeez)* ا Lead سرب

رژن *(arzhan)* ا Oriental almond-tree Wild almond

رژنك *(arzhang)* ا The house or the portfolio of the Persian famous painter, Manes, who claimed to be a prophet

رژنگی *(arzhangee)* ص Pertaining to ارژنك or to Manes, of the nature of Manes' paintings Richly painted, beautiful with paintings Ex نقش ارژنگی Beautiful painting, a drawing like those of Manes

ارس *(aras)* ا The Arax River

ارس *(ars)* ا Tears

ارس *(ares)* ا 1 The savin-tree 2. The juniper

ارساء *(crsa')* A ا Making firm, mooring Ex ارساء لنگر Mooring a ship, anchoring

ارساع See under رسع

ارسال *(ersal)* A ا Sending, remitting, remittance dispatch (ing) Ex ارسال کاغذ To send, ف م ارسال کردن (یا نمودن) ارسال داشتن to remit to dispatch Ex وجه ارسال دارند Remit funds

ارسال‌مثل *(ersaleh-masal)* *Rhet* Proverbial quotation Making a proverb of the words of some one

ارسال‌مراسلات Correspondence

ارسالی *(ersalee)* ص A P That is to be sent or dispatched 2. Remitted Ex (1) & (2) وجوه ارسالی

ارسانیقون *(arsaneeghoon)* G ا Arsenic, yellow orpiment [From *arsenikon*]

ارسط *(arast)* ارسطا *(arasta)* = ارسطاطالیس

ارسطاطالیس *(arestatalees)* G ا Aristotle

ارسطولوخیا *(arestolookhia)* G ا *Bot* The aristolochia or (long) birthwort

ارسلان *(arslan arsalan)* T ا A lion ۲ masculine proper name

ارسن *(arsan)* ا An assembly

ارسنك *(arsang)* = ارژنك

ارش *(arsh)* A ا A mulct, price of blood

ارش *(arash)* ا A cubit

ارش *(aresh)* ص Prudent, sagacious

ارشاء *(ersha')* A ا Giving a bribe

ارشاد *(ershad)* A ا Direction, showing the right way, instruction (esp of a spiritual nature) Orthodoxy

ارشاد کردن ف م To direct, to show the right way, to instruct also, to advise or admonish

ارشد(۱) *(arshad)* ص A ا 1 Elder, senior Ex سر ارشد elder son 2 More or most brave See رشد

ارشد(۲) Marcasite

ارشدی ارشدیت A P ا Eldership, seniority

حق ارشدیت Birthright.

a canteen-man

اردوگاه A camp *T P* ا *(— gah)*

اردە Ground sesame ا *(ardeh)*

حلوای اردەحلوا اردە A sweatmeat made from ground sesame, and eaten as a food in winter [Contracted in pronounciation to *halvardeh*]

اردی = **اردیبهشت** *(ordee)*

اردیبهشت The second ا *(ordeebehesht)* month of the Persian solar year having 31 days The third day of the Persian month

ارذال *See under* رذل

ارز (۱) Value, price ا *(arz)*

ارز (۲) [امر و ا ه ار ف ارزیدن (Be) worth] From ارزیدن *arzeedan*, short for برز *biarz* and ارزنده *arzandeh*, the usual forms but being scarcely ever used]

ارز (۳) The cedar *By ext*, any cone bearing tree *A* ا

ارز Rice [Pronounced also *aroz* & *orz*] *A* ا *(oroz)* *R*

ارزاق [Pl of ح رزق] Alimentation(s) Provisions, victuals [*O S.*] Daily bread, sustenance *A* ا *(arzagh)*

ادارهٔ ارزاق Alimentation Service

ارزان Cheap [*O S*] That is worth [= ارزیدن from ارزنده to be worth] Ex (1) اجناس ارزان است یا گران (2) I bought it very cheap حیلی ارزان خریدم ص *(arzan)*

ارزان‌کردن ف م To make cheap.

ارزان‌شدن ف ل یا ع ف م To become cheap, to fall in price

ارزانی Cheapness ا *(arzanee)* low price Ex ارزانی جنس دلالت بر بدی آن نمیکند The cheapness of a thing does not mean its poor quality 2 A giving, also something given or granted

ارزانی‌داشتن / ارزانی فرمودن / ارزانی کردن ف م To grant, to bestow, to give Ex خداوند طفلی باو ارزانی فرمود

ارزانیدن To make cheap [*O S*] To cause to worth ف م *(arzaneedan)*

ارزش Value, worth ا *(arzesh)* *Compare* قیمت which means price Ex چندان ارزش ندارد 1 It is not so valuable 2 It is not worth that much

ارزن Millet ا *(arzan)*

ارزنده Worthy ص *(arzandeh)*

ارزندگی Worthiness ا *(arzandegee)*

ارزنی Miliary ص *(arzanee)*

غدهٔ ارزنی *Anat* Miliary gland

ارزنین Bread made of millet ا *(arzaneen)*

ارزیدن 1 To be worth, to cost [Imper root=ارز] Ex (a) این فرهنگ چندمی ارزد What is this dictionary worth? How much does this cost? (b) فرحمتش نمی ارزد ف ل م *(arzeedan)*

ارتياب *(ertiab)* A ا Doubting Doubt
ارتياباً *(ertiaban)* A ق Doubtfully
ارتياح *(ertiah)* A ا Rejoicing Joy Repose, contentment
ارتيشدار *(arteeshdar)* A ا A soldier A horseman
ارث *(ers)* A ا Inheritance, heritage
(be-ers) بارث By inheritance
Ex خانه بارث باو رسيد The house came down to him by inheritance
ارث بردن ف مـل To inherit *v t & i*
بارث بردن To inherit *v t*
ارثاً *(ersan)* A ق By inheritance hereditarily
ارثي *(ersee)* A P ص Hereditary, patrimonial Congenital
ارج *(arj)* ا Worth, value
ارجاع *(erja')* A ا [*O S*] Bringing back, returning *v t* Turning over referring, assigning Ex ارجاع شغل بكسي Assigning or turning over a job to some one
ارجاع كردن ف م To turn over to refer, to assign, to give [*O S*] To cause to return Ex كارمهمي باو ارجاع شد An important job was assigned (or referred) to him
ارجاف *(erjaf)* ا A rumor
ارجمند *(arjmand)* *(arjomand)* ص [ع = اراجيف *arajeef*] ا Valuable, dear Ex دوست ارجمند dear friend 2 Distinguished, illustrious, elevated Ex مقام ارجمند *See* ارج & مند
ارجمندي *(arjmandee)* ا Dearness, preciousness, worthiness Distinction

ارجن *(arjan)* = **ارژن**
ارجنك *(arjang)* = **ارژنك**
ارجوان *(arjovan)* A P = **ارغوان**
ارچه [اگرچه Poet form of]
ارحام *See under* رحم *rahem*
ارحم *(arham)* A ص [Compar & super of رحيم] More or most merciful. [Occurring in the Ar phrase ارحم الراحمين *arhamor-rahemeen*, the most merciful of the merciful i e God]
ارخاء *(erkha')* A ا 1 Slackening, loosening 2 *Med* Laxity
ارد *(ard)* ا Anger, wrath
ارد *(erd)* ا The twenty fifth day of every solar month
اردج *(ardaj)* ا The juniper
ارد شاهي *(ardeshahee)* ا Artichoke
اردشير *(ardesheer)* ا Name of a Persian king Artaxerxes *Lit* The angry lion *See* **ارد** *ard* & **شير**
اردشير دراز دست Artaxerxes Longimanus
اردك *(ordak)* ا A duck
اردن *(ordonn)* A-H ا The river Jordan
اردو *(ordoo)* T ا A camp *By ext* An army The Urdu the Hindoostani language
اردو زدن ف ن To camp to encamp
اردو بازار *(ordoo bazar)* T P ا A canteen
اردو بازارچي *(—chee)* ا A sutler,

ارتجاء *(ertejā')* A I Hoping Beseeching

ارتجاع *(ertejā')* A I Reaction reactionary tendency, conservativeness Elasticity [O S] Turning back

ارتجاعی *(ertejā-ee)* A ص Reactionary, conservative

ارتجاعیون *(ertejā-iyyoon)* ا — [ح = ارتجاعی] The reactionary or conservative people

ارتجال *(ertejāl)* A I Improvisation, extemporaneous speaking

ارتجالاً *(ertejālan)* A ق Extemporaneously, extempore, offhand

ارتحال *(ertehāl)* A I Departure Death

ارتداد *(ertedād)* A I Apostasy, perversion abjuration Rejection

ارتداع *(ertedā')* A I Repercussion

ارتزاق *(ertezāgh)* A I Obtaining one's daily bread Nourishment

ارتسام *(ertesām)* A I Distinguishing oneself A distinguishing mark, a trait *Geom* A projection [O S] Being delineated

ارتشاء *(ertesha')* A I Bribery, receiving a bribe *Compare* رشوه

ارتشاء کردن ف ل To receive a bribe

ارتشاءاً *(ertesha-an)* A ق By way of bribery

ارتشاف *(ertesháf)* A I Reabsorption

ارتضاع *(erteza')* A I Sucking *Ant* ارضاع

ارتضاع کردن ف ل = شیر خوردن

ارتعاش *(erteash)* A I Trembling

ارتعاش صوت Mus Tremor

ارتفاع *(ertefā')* A I [ح = ارتفاعات] 1 Height, altitude [= بلندی] Ex ارتفاع این کوه از سطح دریا چقدر است؟ 2 Elevation being elevated *Fig* Being advanced or exalted 3 Hill, acclivity or declivity, grade 4 Rising of the price 5. Revenue

ارتفاع (چیزی را) گرفتن (یا سنجیدن) To take (or measure) the altitude (of something)

ارتفاعاً *(ertefā-an)* A ق With regard to height, in respect to altitude

ارتفاع سنج *A P I (ertefā' sanj)* An altimeter

ارتفاعی *A P ص (ertefā-ee)* Altitudinal, relating to altitude Vertical Ex سطح ارتفاعی A vertical plan

ارتفاق *(ertefāgh)* Law Easement, servitude [O S] Leaning on the elbow *Med* Symphysis

ارتقاء *(ertegha')* A I Promotion, being promoted ascension

ارتقاء رتبه *(erteqā-rotbeh)* Promotion

ارتقاء جستن *(erteqā-jostan)* To be promoted

ارتکاب *(ertekāb)* A I Perpetration, commission, commitment Ex (1) ارتکاب جنایت the commission of a crime (b) در حین ارتکاب on the very act of *See* مرتکب

ارتنگ *(artang)* = **ارژنگ**

ارتهان *(ertehān)* A I Receiving as a pledge

ارامل *See under* ارمل

ارامنه *See under* ارمنی

ارامونی *(aramoonee)* *O* ا The anemone

ارائه *(era-eh)* *A* ا Presentation, showing Ex ارائه طریق guidance, showing the way

ارائه دادن ف م To show, to present, to produce Ex اسناد خود را باید ارائه بدهید You have to produce your documents

ارب *(erb)* *A* ا *Anat* The groin

ارباب *(arbab)* *A* ا [Pl of ج. رب] 1 A master, a lord Ex ارباب من مرد لیست 2 A landlord, a proprietor 3 Possessor, (one) endowed with Ex ارباب فضیلت men of learning 4 [*OS*] Lords, gods

ارباب انواع Gods *See* رب النوع

ارباب بصیرت The clear-sighted

ارباب دانش The learned, the sage

ارباب سخن The eloquent The poets

ارباب فضل The learned The virtuous

ارباب صنعت The artists The artisans

ارباب قلم Men of letters

ارباب معنی Those who look for the spirit and sense of anything

ارباب هنر The artists

[*Note* The word ارباب in the sense of a master or proprietor is always construed as sing in Persian].

اربابی *(arbabee)* *A P* ص 1 Belonging to a proprietor or landlord, proprietor's Ex سهم اربابی the proprietor's share 2 Private Ex. این ملک اربابی است یا حالصه Is this a private property or a public domain?

ارباب منشی Lordship Proprietorship, ownership

اربع *(arba')* *A* ص Four [occurring in Persian in its fem form اربعه *arba'eh* which is reserved for pl or fem nouns] Ex عناصر اربعه The four elements

Arith The rule (قاعدهٔ) اربعهٔ متناسبه of three

اربعین *(arbaeen)* *A* ا-ص 1 Forty 2 The fortieth day after the martyrdom of Imam Hussein, son of Ali

اربو = امرود = گلابی *(arboo)*

اربودار ا *(- dar)* The pear-tree

اربیان ا *(arbayan)* A sea locust

اربیه ا *(arbieh)* *Anat* The inguinal region, the groin

اربیه ا *(arpeh)* Water-germander

ارتا *Z & P* ا *(arta)* A country land

ارتباط *(ertebat)* *A* ا 1 Connection, relation Ex این دو لغت هیچ ارتباطی ندارند 2 Coherence Ex ارتباط مطالب 3 Communication 4 *Anat* Syndesmosis ٥ [*OS*] Being tied

ارتباط دادن ف م To connect, to cause to be related To join To observe the rule of coherence in [*OS*] To tie, to bind

ارتباط پیدا کردن (یا یافتن) To be connected or related To find or hold communication To have or find coherence

venience, trouble Suffering. **اذیت** To harm, to hurt اذیت کردن ف م To molest To vex, to annoy, to tease, to torment To trouble, to cause the inconvenience of Ex حیوان بیچاره را اذیت نکنید Do not harm the poor animal

اذیت رساندن (—resandan) = اذیت کردن

اذیت کار (—kar) A P ا A tormentor An oppressor A wrong-doer

ار (ar) [Poet and short form of اگر] Suffix joined to the bare infinitive of a verb to form (1) an abstract noun Ex رفتار, raftar, going, also treatment, from رفت (2) name of an agent or doer Ex خواستار khastar, desirous, from خواست

ارابه (arabeh) ا A cart A waggon

اراجیف (arajeef) A ا [Pl of ارجوف ح] Rumors, false reports

ارادت (eradat) A ا 1 Inclination 2 Friendly attachment devotion, sincerity Ex ارادتدارم [یا خلص اشان] مایشان I am sincerely devoted or attached to him 3 [O S] Will [= اراده] 4 Discipleship See مرید

ارادت ق Willingly Devotedly

ارادتمند (—mand) A P ص Friendly, sincere, intimate Let Wr Yours sincerely Your sincere friend ارادتمند شما

ارادتمندی (— mandee) A P ا Friendliness, attachment, sincerity, devotion.

اراده (eradeh) A ا Will, desire, inclination Intention, purpose. Ex (a) اراده خدا چیست What is God's will? (b) اگر اراده اش نباشد که If it be his will to

قوهٔ اراده (ghovveyeh—) Will-power

اراده کردن ف م- ل To intend, to will To wish, to desire To determine, to make up one's mind Ex اراده کرد که آنها را شکست دهد و شکست داد He determined (also, he intended) to defeat them, and he did so

[*Note* The two words ارادت and اراده are originally identical, the difference in spelling and hence in the pronounciation, which is an arbitrary invention of the Persian usage has brought about the difference in meaning]

ارادی (eradee) A ص Voluntary volitional Ex حرکات ارادی و غیر ارادی voluntary and involuntary motion

اراذل (arazel) A ا [Pl of ارذل ح] The ignoble (men), the vile (men), the rascals The corrupt people The rabble The tagrag

اراضی (arazee) A ا [Pl of ارض ح] Lands Territories Ex اراضی لم یزرع rarren lands

اراضی حالصه Crown lands (or properties), public domains

اراضی بائر(ه) Barren lands

اراضی مستحدثه (—yeh mostahdeseh) Lands reclaimed from the sea

اراقه (eragheh) A ا Shedding, pouring

اذخار *(ezzekhar)* A I Storing up, hoarding

اذخر *(ezkher)* A I *See* گورکیاه

اذعان *(ez-an)* A I Acknowledgment, admitting Submission

ادعان کردن ف م / ادعا داشتن ف ل To acknowledge, to admit To submit Ex ملتفت خود ادعای دارم I admit of (or confess) my error

اذفر *(uzfar)* A ص Srong-scented pungent Very fragrant Ex مشك اذفر

اذکار (۱) *(ezkar)* A I Reminding

اذکار (۲) *See under* ذکر *zekr*

اذکیاء *See under* ذکی

اذل *(azall)* A ص [Compar & super of ذلیل]

اذلال *(ezlal)* A I Abasement, rendering contemptible *See* ذلل

ادلال کردن ف م To abase, to dishonor

اذن *(ezn)* A I Permission leave

اذن دادن ف م To permit, to give permission, to allow

اذن *(ozon)* / **اذن** *(ozn)* A I The ear [آذان ج = =]

اذناب *See under* ذنب *zanab*

اذن الفار *(ozn-ol far)* A I *Bot* The wallwort

اذهان *(az-han)* A I [Pl of ذهن ج] Memories Opinion Ex اذهان عمومی public opinion

اذیت *(aziyyat)* A I Molestation, nuisance Teasing, vexing Annoying, annoyance Harm, harming hur(ting), injury Wrong Incon-

ادویه singular]

ادویه زدن To season (with condiments, spices, etc.), to (spice.

ادویه فروشی *(—forooshee)* A P I Spicery.

ادهان (۱) *See under* دهن *dohon*

ادهان (۲) *(adhan)* A I Anointing *Fig.* Flattery, flattering Deception.

ادهم *(ad-ham)* A ص I Black (inclining to a dark green) 2 A dark-colored horse

ادیان *See under* دین *deen*

ادیب *(adeeb)* A ص [ادبا *(odaba)* ج = =] I A man of letters, a literary man, a literary critic A writer A tutor 2 [O S] Polite, courteous

ادیبانه *(adeebaneh)* A P ق-ص 1 Literarily Ex ادیبانه چیز نویسید 2 Literary [attrib only to inanimate things] Ex اشیای ادیبانه a literary style

ادیبه *(adeeheh)* A I [Fem of ادیب مونث] A woman of letters, a bluestocking

ادیم *(adeem)* A I [Morocco leather O S] Skin

اذا-اذی *(aza)* A I Annoyance, vexation Injury Damage

اذابت *(ezabat)* / **اذابه** *(ezabeh)* A I (Act of) melting or dissolving

اذاراقی = = *(uzaraghee)* **اداراقی**

اذاقت *(ezaghat)* / **اذاقه** *(azaghch)* A I Causing to taste

اذان *(azan)* / آذان *(azan)* A I A call to prayer (by some one called مؤذن *moazzen*)

اذان گفتن To call out to prayer, to recite the Izan.

A stipend, a pension. [Pl ادرارات]
[O S.] 1 Causing (milk, etc) to flow abundantly. 2 Whirling rapidly
To pass urine, ادرار کردن ف ل to make water, to urinate

ادراك *(edrak,* [ح = ادراکات] *A* 1 Perception, apprehension Intelligence Conception [O S] Arriving, attaining
ادراك کردن = درك کردن

ادرام *(adram)* 1 A packing-needle

ادرفن *(adarfan)* *See* **قوباء**

ادرم *(adram)* = **آدرم**

ادرنك *(adrang)* 1 Affliction, grief, sorrow Calamity Ruin

ادره *(odreh)* *Med* Hydrocele *A* 1

ادريس *(e'rees)* Enoch *A* 1

ادعاء *(edde a')* *A* 1 A claim A pretension, an arrogation [O. S] Act of claiming Ex دیگر ادعائی در من ندارد He has no more claim upon (or against) me
To claim, to pretend ادعا کردن ف م Ex (1) ادعاي عقل میکند He pretends to be wise (2) صد ریال از من ادعا کرد He claimed 100 rials from me

ادعانامه Bill of *A P.* 1 *(—nameh)* indictment.

ادعيه *(ad-iyeh)* [Pl of ح دعا] *A* 1 Prayers Wishes, compliments Ex ادعیه خالصانه مرا بایشان برسانید Send him my sincere compliments

ادغام *(edgham)* [O S.] Insertion *A* 1 *Ar Gram* Contraction of two identical letters into one and pronouncing this with تشدید *tash-deed* Thus اتتهام *et-teham* becomes اتهام *etcham,* but then the *t* is pronounced hard *See* تشدید 1 To insert ادغام کردن ف م ـ ل (one letter into another) Ex در اتهام "ت" در "ت" ادغام شده است 2 To do the process of ادغام 1 e to contract two identical letters into one [Compar & super of دقیق] *A* ص *(adagh)* **ادق**

See under دلیل **ادله**

ادمن *(admun)* 1 Pure musk

ادمه *(admeh)* *Anat* The dermis *A* 1

ادنی *(adna)* [Compar & super of دنی] *A* ص Lower or lowest Less or least Smaller or smallest

ادوات *(adavat)* [Pl of ح اداة] *A* 1 Tools, implements, instruments 2 *Gram* Particles *See* آلات
Gram Particles of interrogation, interrogatives ادوات استفهام
Mus (adavat-oz-zarb) ادوات الضرب Stringed instruments Instruments of percussion, pulsatile instruments
(adavat on-nafkh) ادوات النفخ *Mus* Wind instruments

ادوار *(advar)* [Pl of ح دور] *A* 1 Periods, ages Ex ادوار سالفه (یا قدیم) Ancient times [O S] Turns, revolutions Orbits

ادويه *(advıyeh)* [Pl of ح دوا] *A* 1 Medicines, drugs. *Colloq* Spice(s) condiment(s) [usually treated as

ادا کرد

ادات *A* (*adat*) [ح = ادوات (*adavat*)] 1 *Gram* A particle, often a suffix Ex ادات استفهام an interrogative particle 2 A tool, an instrument [*Note* This word is more often met with in its pl form ادوات *See* آلات]

ادارات *See under* اداره

اداراقی 1 Nux *G* (*adaraghee*) vomica, poison-nut 2 Dog's-bane

اداره *A* (*edareh*) [ح = ادارات (*edarat*)] An administration, a department Ex اداره راه آهن the Railway Administration 2 Direction, management, (Act of) administering, handling 3 [*O S*] Turning, circulating 4 Economy *R*

1 To manage, اداره کردن ف م ـ ل to direct, to handle Ex این شعبه را خوب اداره می کند He directs or manages this section well 2 *Colloq* To arrange, also to furnish well 3 To economize 4 [*O S*] To turn, to circulate

ادالک *A* (*adak*) An island

ادام الله *A* (*adamallah*) May God prolong

ادامه *A* (*edameh*) 1 Continuation continuance, prolongation Ex برای ادامه تحصیلات خودم in order to continue my studies 2 [*O S*] Perpetuating

ادامه دادن ف م To continue, to prolong Ex رفتار خود را ادامه داد

ادانت *A* (*edaneh*)-**ادانه** (*edanat*) Lending

ادانی *A* (*adanee*) [Pl of ح ادنی] The inferiors [*O S.*] The lowest

ادب *A* (*adab*) [ح = آداب] 1 Politeness, courtesy, civility, good breeding. Ex این بچه ادب ندارد 2 Culture of mind, *by ext*, literature, letters 3 Chastisement, discipline [= تادیب]

ادب کردن ف م To chastise, to correct

ادب نگاهداشتن To be polite or courteous

اهل ادب Literary men men of letters

ادباء *A* (*odaba'*) [Pl of ح ادیب] Men of letters, literary men, writers Critics

ادبار *A* (*edbar*) Adversity, reverse of fortune *Ant* اقبال

[*O S*] Turning the back

ادب آموز *A P* (*adab amooz*) A pupil, a student A teacher

ادبخانه *A P* (*adabkhaneh*) A water-closet, a privy A school

ادبستان = **دبستان** *A P* (*adabestan*)

ادبی *A* س (*adabee*) Literary Ex انجمن ادبی A literary society

لاهوت ادبی Moral theology

ادبیات *A* (*adabiyat*) Literature [*Note* The word is orig the pl of ادبی taken as a substantive, but is often treated as singular]

ادخار = **ادخار** (*eddekhar*)

ادخال *A* (*edkhal*) 1 Introduction Ex ادخال لغات جدید در فارسی 2 Insertion 3 [*O S*] Causing to enter

ادخال نمودن = داخل نمودن *R*

ادرار *A* (*edrar*) Urine Passing urine, making water, urination

1 Moral Ex نمایش اخلاقی 2 Ethical. A moralist ا—
[ع = اخلاقیون (akhlaghiyyoon)]
اخلاقیات (akhlaghiyat) ا ع Moral discussions [Pl of اخلاقی considered as a substantive]
اخلال (ekhlal) ا A (Act of) deranging Disorder derangement Inflicting a damage Injuring; also injury
احلال کردن ف ل م 1. To cause a disorder To give an injury 2 To disorder To damage To injure
اخلکندو (akhlakandoo) = اخکلندو (akhkalandoo) = جنجفه
اخم (akhm) ا A frown, a scowl
اخم کردن ف ل To frown, to scowl
اخمو (akhmoo) ص Habitually frowning Morose, surly
اخمه = اخم (akhmeh)
اخمه رو = احمو (roo)
اخنس (akhnas) ص A Snub nosed
اخنوخ (akhnookh) (okhnookh) ا Enoch
اخوات (akhavat) ا A [ع ح اخت Pl of] Sisters
اخوان (akhavan) ا A [ع ح اخ Pl of] Brothers Brethren, friends
اخوت (okhovvat) ا A Fraternity, brotherhood Ex انجمن اخوت a brotherhood meeting
اخ وتف = اخ تف (akho-toff)
اخوی (akhavee) ا A 1 My brother [Prop اخی-] 2 Colloq Brother
See note under اوی
اخی (۱) (akhee) ا A My brother

[Used in Persian in the erron form احوی which see]
اخی (۲) An act or thing worthy of praise
اخیار (akhyar) ا A Good men [Pl of ع خیر]
اخیر (akheer) ص A 1 Recent. [Fem = اخیره reserved for fem or pl nouns] Ex در سنوات اخیر in recent years 2 Last Ex در دو سه روز اخیر in the last two or three days
اخیراً (akheeran) ق A Recently, lately Ex اخیراً مسافری کرده است
ادا (ada) ا Grimace Coquetry Manners Imitation, mimic
[Note This is very probably the same word as the Arabic اداء meaning orig the performance of an imitation]
ادا در آوردن ف ل م To grimace To pull a wry face To imitate to mimic To act coquettishly or queerly See also اصول
اداء (ada') ا A 1 Payment Ex ادای قرض (یا دین) 2 Performance, accomplishment, discharge Ex ادای وظیفه 3 Utterance, also, enunciation See the verb
ادا کردن ف م 1 To pay, to satisfy Ex دین خود را ادا کرد 2 To utter Ex سخنی ادا کردن To utter a word 3 To enunciate or pronounce, Ex حرف خ را نمیتوانند ادا کنند 4 To perform, to discharge Ex وظیفه اش را

اخرى *A* ا *(okhra)* Ochre, ruddle [Used also attrib Thus گل اخرى *gel'e-okhra*]

اخريان *(akhrian)* ا ح Goods Textiles

اخس *A* ص *(akhas)* [Compar & super of خسيس]

اخش = بها *(akhsh)*

اخشيج *(akhshee)* ا-ص [ح = اخشجان] 1 An element 2 Opposite, contrary

اخشيجان ا [ح اخشيج Pl of] The (four) elements The opposites

اخشيك *(akhsheek)* / اخشيك *(akhsheeg)* = اخشيج

اخص *A* ص *(akhas)* [Compar & super of خاص] More or most special

بالاخص *(bel-akhas)* ق More especially

اخصاء *A* ا *(ekhsa')* Castration

اخضر *A* ص *(akhzar)* Green [موث = خضراء]

اخطار *A* ا *(ekhtar)* [ح = اخطارات] 1 Notice, notification Ex اخطار ادارى 2 Warning 3 [*O S*] Risking 1 To notify اخطار كردن ف م-ل to give notice Ex اخطار كيدكه فردا تعطيل بيست 2 To warn 3 [*O S*] To risk to expose to danger

اخطبوط *(akhtaboot)* / اختپوت *(akhtapoot)* *A & P* ا *Zool* An octopus [Latin *octo*, eight + Greek *pous*, foot].

اخف *A* ص *(akhaf)* [Compar & super of خفيف]

اخفاء *A* ا *(ekhfa')* Concealing. To hide, to conceal احفاء كردن ف م

اخكمر = قشخون *(akhkamar)*

اخكوك *(akhkook)* ا An unripe apricot *L* Any unripe fruit

اخگر *(akhgar)* ا A spark (of fire) Embers A live (char)coal

اخلاص *A* ا *(ekhlas)* Sincerity, candor Devotion, attachment [*O S*] Rendering pure or sincere Ex بايس اخلاص دارم I am sincerely devoted to him

اخلاصمند *A P* ص *(ekhlas-mand)* Sincere Devoted

اخلاصمندى *(— mandee)* ا f Sincerity, devotion

اخلاط *(akhlat)* *A* ا [Pl of خلط ح] The (four) humors *Colloq* Expectoration, matter expectorated [*O S*] Mixtures

اخلاط چهارگانه (يا اربعه) The four humors

اخلاط *(ekhlat)* (Act of) mixing *A* ا

اخلاف *(akhlaf)* *A* ا [Pl of خلف ح] Successors Posterity *Ant* اسلاف

اخلاق *(akhlagh)* *A* ا [Pl of خلق ح] Morals, morality, also ethics Character Virtues [*O S*] Habits, dispositions

علم اخلاق Ethics

بد اخلاق Immoral Ill-natured

خوش اخلاق Having good morals Well-bred, good-natured

اخلاقى *(akhlaghee)* *A* ص

These two statements (or lists) are different (from each other). 2 To disagree, to have a dispute or discord. To disagree, اختلاف کردن ف ل to have (or hold) a dispute

اختلال *A ı (ekhtelal)* Derangement, disorder, confusion (Organic) disorder اختلال مزاج Indisposition, illness Derangement (of mental faculties), mental alienation, aberration

اختناق *A ı (ekhtenagh)* Strangling, strangulation, being choked *Med* Hysterics اختناق رحم

اخته *(akhteh) ص* Castrated اسب اخته A gelding خروس اخته A capon اخته کردن ف م To castrate اخته کردن (ماده) To spay

اختیار *A ı (ekhtiar)* [ج = اختیارات] 1 Option Ex اختیار فسخ با شما است You have the option to cancel (the contract, etc.) 2 Choosing, selecting, also choice, selection *See verb below* 3 Authority, control, power [often in pl] Ex (a) اختیار تام باو دادند He was awarded full authority (b) اختیارات رئیس کل مالیه || To have the choice, اختیار داشتن to have the option, to be at liberty 1 [*OS*] You have اختیار دارید the option or choice 2 *Colloq* (a) Just as you say [an ironical way of confirming another's statement]

(b) What do you say? I never expected you to talk like that

To choose اختیار کردن ف م ل To make one's option Ex سکوت اختیار کردن To remain silent, to hold one's peace *Lit*, to prefer silence

اختیارنامه *A P ı (—nameh)* A letter of authorization A credential

اختیاری *ص (ekhtiaree)* Optional Facultative In one's power

اخذ *A ı (akhz)* 1 Taking, receiving Collection Ex اخذ مالیات collection of taxes 2 A seizure, exaction or extortion 3 Imitation To take, to receive اخذ کردن ف م To seize, to exact or extort To imitate, to copy

اخراج *A ı (ekhraj)* Expulsion, ejection Banishment Expenditure [*OS*] Sending out Banishment اخراج بلد 1 To expel, to send out, to dismiss Ex او را از اداره اخراج کردند 2 To exclude 3 To banish 4 To bring out

اخراجات *(ekhrajat)* [Pl of اخراج ح] 1 Expenses [= مصارف] 2 Taxes, revenues

اخرس *A ص (akhras)* = **گنگ لال**

اخروش *(akhroosh)* = **خروش**

اخروی *A ص (okhravee)* Belonging to futurity, relating to the next world [Fem اخرویه *okhraviyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

اختصار *(ekhtesar)* ا To be brief, ماختصار کوشیدن to sum up briefly
Briefly ق *(bel-ekhtesar)* بالاختصار
1. To be brief احصار کردن ف ل-م
2 To abridge or sum up briefly
اختصاراً *(ekhtesaran)* ق *A* Briefly, summarily, in an abridged form
اختصاری *(ekhtesaree)* ص *A P* Abbreviatory
اختصاص *(ekhtesas)* ا.*A* Appropriation Speciality, peculiarity [ح = اختصاصات]
To appropriate ف . اختصاص دادن
To specialize To attribute exclusively Ex یك ملیون تومان برای خالصجات اختصاص دادند A million tomans was appropriated for the public domains ||
To pertain exclusively اختصاص داشتن
اختصاصاً *(ekhtesasan)* ق *A* Exclusively, specially Particularly
اختصاصی *(ekhtesasee)* ص *A P* Appropriative Appropriated Exclusive Special Characteristic Ex شان اختصاصی A characteristic, a peculiarity
اخ تف ـ اخ و تف *(akhtof — aghotof)* ا Hawking and spitting, expectoration, also matter expectorated
اختفاء *(ekhtefa')* ا *A* Concealment
اختلاج *(ekhtelaj)* ا *A* *Med* Nictitation Twinkling Convulsion Scintillation [*O S*] Pulling, dragging
اختلاج حس *Med* Nictitation Twinkling
اختلاج چشم

اختلاس *(ekhtelas)* ا *A* [ح = اختلاسات] Embezzlement, misappropriation [*O.S*] Abduction, carrying a thing off by force or deceit
اختلاس کردن ف م-ل To embezzle, to misappropriate To abduct
اختلاط *(ekhtelat)* ا *A* Mixture Commixture Intermingling Association intercourse *Colloq* 1 Familiar talk 2 A jest, a pleasantry
اختلاط و امتزاج *Arith* Alligation Hybridism
اختلاط جنس
اختلاط کردن ف ل To associate, to have intercourse *Colloq* 1 To talk in a familiar way 2 To joke, to jest Ex 1 & 2 باهم اختلاط میکنند
اختلاطاً *(ekhtelatan)* ق *A* In a mixture By way of pleasantry
اختلاف *(ekhtelaf)* ا *A* [ح = اختلافات] 1 Difference Ex اختلاف این دو با هم چیست What is the difference between the two ? 2 A discrepancy. Ex اختلافی در ارقام پیدا شده است 3 A diversity 4 A dispute, disagreement, discord, variance 5 Contradiction
اختلاف آراء Difference or diversity of opinions
اختلاف عقیده (یا عقاید) Diversity of opinions or beliefs
اختلاف منظر *Astr* Parallax
اختلاف داشتن ف ل 1 To differ, to be different Ex (a) عقیدهٔ او با عقیدهٔ من اختلاف دارد He differs with me in opinion (b) این دو صورت با هم اختلاف دارند

to an end, to be finished

اختر *(akhtar)* A star *Fig* An omen A standard

[*Note* This word often occurs in comp Thus بداختر *badakhtar*, Ill-starred, unfortunate]

احتر داشتن Mercury, also Jupiter

احتر شب داشتن To keep awake all night *Lit* to count the stars

اختراع *(ekhtera')* *A* [ح ـــ احتراعات] Invention

احداث کردن ف م To invent

اختراق *(ekhteragh)* *A* Forging (a lie) [*O S*] Being torn

اخترستان *(akhtarestan)* A book or treatise on astronomy

اخترشمار *(-shemar)* An astronomer

اخترشمر *(-shomar)* An astrologer

اخترشناس *(-shenas)*

اخترشناسی *(-shenasee)* Astronomy, astrology

اخترضمیر *PA* ص *(zameer)* Enlightened Intellectual

اختری *(akhtaree)* ا ص 1 Pertaining to a star 2 A soothsayer

اختزاع *(ekhteza')* *A* Separating tearing away, wresting

اختزال *(ekhtezal)* *A* Cutting off separation Being alone (to hold an opinion, etc)

اختصار *(ekhtesar)* *A* [ح ـــ اختصارات] 1 Abbreviating abridging 2 Brevity Ex برای اختصار (کلام) for the sake of brevity 3 An abbreviation

Also, bravo!

اخاذی *(akhazee)* ح ا Extortions

اخافه *(ekhafeh)* *A* Intimidation (Act of) menacing

اخبار *(ekhbar)* *A* Act of informing, giving intelligence Notification 1 To inform, اخبار کردن ف م ل to let know, to notify 2 *Gram* To declare, to assert

اخبار *(akhbar)* ا [ا ا of خبر ح] 1 News, information (s) Ex اخبارعرب 2 Histories, annals, also stories Ex راویان اخبار tale-tellers or historians 3 Traditions 4 *Print* Material (for printing)

اخبارنویس *A P* ا *(akhbar-nevees)* An annalist A news writer

اخباری *Gram* *A P* ص *(ekhbaree)* Declarative

اخباریه *(ekhbariyeh)* From نما, reserved for tem or pl nouns] Ex جمله اخباری a declarative sentence

اخت *(okht)* ا ص *A* 1 A sister *Fig* One of two things bearing a close resemblance with each other Ex طای احت الطاء ط *zayeh okhtot ta'* the ط which resembles ط 2 Familiar Bearing a close resemblance, sister *adj* Ex هاهم احت هستند

اختبار *(ekhtebar)* *A* Experience Experiencing, proving Knowing a thing well, conversance

اختتام *(ekhtetam)* *A* Completing, finishing Conclusion end To come احتتام پذیرفتن (یا یافتن) ف ل

decrees Decisions, sentences Precepts Ex احکام دینیه Religious precepts

احکامات ع م [ح ح حکم] = **احکام**

احکام *(ehkam)* *A* ا Making firm

احلاف *(ehlaf)* *A* ا Giving an oath

احلاء *(ehla')* *A* ا Sweetening

احلام *See under* حلم

احلوك *(ahlook)* = داء گوهی

احلیل *(ehlel)* Orifice of the udder (Orifice of) the penis

احمال *See under* حمل

احمد *(ahmad)* *A* ص [Compar & super of حمید] More or most praiseworthy

1 A name of Mohammed ا— 2 A masculine proper name

احمدی *(ahmadee)* *A* ص Belonging to or founded by the Prophet Mohammed Islamic Ex شرع احمدی

احمر *(ahmar)* *A* ص Red

بحر احمر The Red Sea

احمرار *(ehmerar)* *A* ا Becoming red, Redness *Med* Erythema

احمق *(ahmagh)* *A* ا-ص 1 Foolish, stupid, imbecile 2 A foolish or stupid person, a dunce, a blockhead

احمقانه *(ahmaghaneh)* *A P* ق Foolishly like a fool Ex احمقانه رفتار کرد He acted foolishly

Foolish, absurd [Attrib only — ص. to inanimate things] Ex یك کار احمقانه‌ای بود It was a foolish thing to do

احمقی *(ahmaghee)* = حماقت *A P* ا

احوال *(ahval)* [Pl of حال ح] *A* ا 1 Conditions, states, situations, circumstances 2 (Condition of) health [construed as sing] Fx احوال شما چطور است How are you ? How is your health ? 3 Events 4 Biography

احوال کسی را پرسیدن (یا گرفتن) To inquire after any one's health

احوالات ع م [ح ح حال] = **احوال**

احوال‌پرسی *(ahval porsee)* *A P* ا Inquiry after one's health

احوال پرسی از کسی کردن To inquire after one's health Ex میروم از او احوال پرسی کنم

احول *(ahval)* *A* ا-ص 1 Squint-eyed 2 A squint-eyed person

احیاء (۱) *(ehya')* *A* ا Restoring to life *Fig* Vivification Revival Reestablishment Renaissance Spending the night awake [pr *ahya*] *Chem* Reduction

احیاء کردن ف م To restore to life *Fig* To revive to vivify To invigorate, to (re)animate, to reëstablish *Chem* To reduce Ex علم وصنعت احیا شد Science and art were revived

احیا (۲) *See under* حی

احیان *See under* حین

احیانا *(ahyanan)* *A* ق 1 Occasionally, once in a while, from time to time 2 In the event (that) Ex احیانا اگر او را دیدید if you happened to see him

اخ (۱) *(akh)* *A* ا [ح احوان *(akhvan)*] A brother *See* اخوی

اخ (۲) *(ukh)* ح ن Ah ! Alas ! Fye !

احساساتی *A P* ص *(ehsasatee)* Sentimental

احسان *A* ا *(ehsan)* [ج = احسانات] Beneficence, benevolence, favor doing good, also a gift Ex احسانی بمن بکن Do me a favor To do good to احسان کردن ف ل do favor Ex بمن احسان کرد He did me a favor

(al ehsano bel etmam) الاحسان بالاتمام *Ar Prov* When you do a favor, do not do it half way

احسن *A* ص *(ahsan)* [Compar & super of حسن *hasan*] Better or best Preferable More or most beautiful Ex بوجه احسن In a better way, in a preferable manner Change for the better تبدیل احسن

احسنت *A* ح ن *(ahsant)* Well done, bravo, cheero [*O S*] Thou hast done well

احسنتا ا *(ahsanta)* An inheritance

احشاء *A* ا *(ahsha')* [Pl of ح حشا] The bowels The heart, liver, etc

احشام *A* ا *(ahsham)* [Pl of ح حشم] Servants, attendants retinue

احصاء *A* ا *(ehsa')* Reckoning, computation

احصائی *R* ص *(ehsaee)* [This word occurs only in its fem form احصائیه which is then used substantively]

احصائیه *A* ا *(ehsaiyyeh)* Statistics Census

احصائیه نویس *A P* ا { مامور احصائیه / *(- nevees)* } A statistician

احصان *A* ا *(ehsan)* Continence chastity Coverture being (a) covert (woman) Marrying [*O S*] Fortifying, defending *See* حصنه

احضار *A* ا *(ehzar)* Summoning, calling up [*O S*] Causing to be present Ex برای احضار او بمحکمه In order to summon him before the justice To summon, احضار کردن ف م to call (before *or* up) to subpaena

احضاری *A* ص [This word occurs only in its fem form احضاریه which is then used substantively] Summons

احضاریه *A* ا *(ehzariyyeh)* to appear, a subpaena ورقه احضاریه = **احضاریه**

احفاد *A* ا *(ahfad)* [Pl of ح حفد] [*O S*] Grandchildren, grandsons *By ext* Descendants posterity Ex اولاد و احفاد او His posterity

احق *A* ص *(a-hagh)* [Compar & super of حق] More or most deserving

احقاق *A* ا *(ehghagh)* Administering justice, adjudication [*O S*] Finding the truth of something [Combined usually but unnecessarily with حق truth. Thus احقاق حق] To administer احقاق حق کردن justice, to adjudicate To find the truth of something

احقر *A* ص *(ahghar)* [Compar & super of حقیر]

احکام *A* ا *(ahkam)* [Pl of ح حکم] Commands, commandments, orders

احتیاط کاری *AP* f precaution

احتیاط کردن v. t. 1 To take precautionary measures, to be cautious Ex احتیاط میکرد که مریض نشود He took precautionary measures to prevent disease 2 To be careful, to take care Ex احتیاط کنید سرما نخورید Be careful you do not catch cold

احجار [Pl of حجر ح] *A* f *(ahjar)* Stones Rocks

احجار سماوی (یا سموی) Aeroliths

احجار کریمه Precious stones

احد [ح = آحاد] *A* m-f *(a-had)* One Any one an individual Not one no one [with an affirmative context in English] Ex احدی در خانه نیست No one is in the house

یوم الاحد *R (yowm-ol ahad)* Sunday

احداث (۱) f *(ehdas)* Creation, invention innovation (Act of) producing Establishment Ex احداث جنگل forestation

احداث کردن v. t. To create To innovate to invent To produce To establish

احداث (۲) *See under* حدث

احدوثه f *(ahdooseh)* A story, a narrative News

احدیت *A* f *(a hadiyyat)* Unity

احرار [Pl of حر ح] *A* f *(ahrar)* Free born men The nobles the liberal *See* آزادگان

احراز (Act of) *A* f *(ehraz)* obtaining [*O S*] Guarding, keeping, holding

احراز کردن v. t. 1 To obtain To attain Ex معلم ارجمندی احراز کرد 2 [*O S*] To retain, to keep Ex معلم خود را نتوانست احراز کند

احراق Burning *A* f *(ehragh)*

احرام A pilgrim's garb, also the wearing of it [*O S*] Entering or seeking refuge in a sacred place Committing an unlawful act *A P* ص *(ehram-band)*

احرام‌بند Clad in a pilgrim garb

احریض = **کافیشه** *(ehreez)*

احزاب [Pl of حزب ح] *A* f *(ahzab)* 1 Sects parties 2 Divisions 3 *R* Sections of a book

احزان [Pl of حزن ح] *A* f *(ahzan)* Griefs sorrows [occuring in the Arabic phrase دار الاحزان or بیت الاحزان the abode of misfortunes or sorrows]

احزان Grieving *A* f *(ehzan)* making sorrowful

احساس [ح = احساسات] *A* f *(ehsas)* 1 Feeling, sentiment Ex (*a*) احساس گرسنگی feeling of hunger (*b*) احساسات وطن‌پرستانه patriotic feelings 2 Perceiving or feeling

احساس کردن v. t. To feel, to perceive to understand Ex (*a*) احساس کردم که مایل نیست رود I felt or perceived that he was not willing to go (*b*) احساس سرماخوردگی میکنم I feel (that) I have caught cold

magnificence, pomp

احتضار *A* ا *(ehtezar)* Being at the point of death Agony of death [*O S*] Presenting or preparing one's self

احتقار *A* ا *(ehteghar)* Despising

احتقان *A* ا *(ehteghan)* *Med* ا Congestion 2 Taking a clyster *See* حقنه

احتکار *A* ا *(ehtekar)* Forestalling buying and hoarding up against scarcity, engrossment, speculation

احتکار کردن ف م To buy and hoard up against scarcity, to forestall, to speculate, to monopolize

احتکاراً *A* ق *(ehtekaran)* By way of forestalling or speculation

احتکاری *A* ص *(ehtekaree)* Speculative [Fem احتکاریه *ehtekariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex معاملات احتکاریه

احتکاک *A* ا *(ehtekak)* Rubbing, friction

احتلام *A* ا *(ehtelam)* Nocturnal pollution [*O S*] Dreaming

احتمال *(ehtemal)* ا [ح — احتمالات] Probability, also, possibility [which is prop امکان] Contingency Doubt, uncertainty [*O S*] Carrying 2 Patience

احتمال دادن ف م To consider probable To presume *L* To think Ex (1) احتمال میدهم مدرل باشد He is probably at home

(2) The doctors اطبا احتمال سل میدهند think it is probably tuberculosis

احتمال داشتن To be probable

احتمال دارد صدل باشد Ex It is probable

احتمال میرود It is probable

احتمال قوی Strong probability

احتمالاً *A* ص *(ehtemalan)* Probably

احتمالی *A* ا *(ehtemalee)* Probable Contingent Presumptive Doubtful ||

احتواء *A* ا *(ehteva')* Including comprising containing *See* محتوی

احتیاج *A* ا *(ehtiaj)* [ح = احتیاجات] Need, want necessity Indigence Ex (1) او قوی احتیاج اشکار را میکنم I am forced by necessity to do that (2) احتیاج نامس او نیست There is no need of his coming (3) احتیاجات مسبب اختراعات است Necessity is the mother of inventions

احتیاج داشتن To be in need

احتیاجی بکمک او ندارم To need to require Ex I do not need his help

اصحاب (یا صاحبان) احتیاج The indigent, the necessitous, the poor, the penniless

احتیاجات ضروری (یا ضروریه) Indispensable necessities, urgent needs

احتیاط *A* ا *(ehtiyat)* Caution, precaution, discretion circumspection, reserve(dness) Care Fear [*O S*] Surrounding

برای احتیاط For the sake of precaution

acquainted with

احاله *(ehaleh)* *A* ا 1 Turning over, transfer (esp of a debt) Ex احالهٔ این کار بدیگری خوب نیست 2 Reduction Ex احاله بمحال *See below* 3 Rendering a thing absurd or impossible

احاله بمحال (*—bemahal*)

Log Reduction to absurdity

احباء *(a-hebba')* **احباب** *(ahbab)* *A* ا [Pl of حبیب ح] Friends Brethren

احبار *See under* **حبر**

احبال *See under* **حبل**

احتباس *(ehtebas)* *A* ا Imprisonment, being kept in custody *Med* Retention, suppression Ex احتباس بول Suppression of the urine, anury

احتجاج *(ehtejaj)* *A* ا Argumentation, adducing an argument To adduce an argument احتجاج کردن ف ل *See* حجت

احتجام *(ehtejam)* *A* ا Cupping

احتذار *(ehtezar)* *A* ا Avoidance (act of avoiding) Caution

احتراز *(ehteraz)* *A* ا Avoidance, shunning avoiding Abstinence, abstention Caution, precaution Ex برای احتراز از نزاع In order to avoid a dispute or quarrel To avoid احتراز کردن ف ل To make a precaution To abstain Ex از این کار باید احتراز کرد This act (or measure) should be avoided

احتراق *(ehteragh)* *A* ا Burning *Chem* Combustion *Physiol* Oxidation Ex آنوقت عمل احتراق واقع میشود Then oxidation takes places Combustible قابل احتراق Combustibility. قابلیت احتراق

احترام *(ehteram)* *A* ا 1 Honor, respect, reverence [احترامات ح] Ex برای احترام شما 2 (Act of) honoring, reveration To honor, to respect to do honor to احترام کردن ف م To hold a person in respect احترام کسی را نگاهداشتن I have the utmost respect to state با کمال احترام معروض میدارد

1 Respectfully با احترام ق - ص 2 Respectful

To do honor(to) احترام گذاردن ف مفعل Ex او را (یا او را) احترام گذاردند

Respectfully yours احترامات فائقه را تقدیم میدارد [Concluding sentence of formal letters]

احتراما *(ehteraman)* *A* ق Respectfully

احترام گذار *(ehteram-gozar)* *A P* ص Respectful

احتساب *(ehtesab)* *A* ا Calculation computation Office of a policeman or a municipal agent Municipal superintendence.

Municipal agent مأمور احتساب in charge of street cleaning, etc A scavenger (not in a bad sense)

احتشام *(ehtesham)* *A* ا Glory,

Unanimity, common accord A crowd [O S] Assembling, convoking, collecting

احماع كردن ف ل To assemble v t, to gather together

باجماع (*be-ejma'*) / **بالاجماع** (*bel-ejma'*) ق In a crowd, in company Ex باجماع رفتند بيش وزير

اجماعا = (*ejma-an*) باجماع

اجمال (*ejmal*) A ا An abstract, a compendium, a summary, a synopsis Abridgment [O S] Collecting or bringing together Summing up a thing

بالاجمال (*bel—*) ق 1 In short, in general 2 = اجمالا

اجمالا (*ejmalan*) A ق Briefly, compendiously Ex اجمالا شرح داد He described it briefly

اجمالى (*ejmalee*) ص A 1 Brief, compendious 2 Synoptic

صرف اجمالى A synopsis

اجمعين (*ajma-een*) A ا [Pl of اجمع ح] All [Occurring in Arabic expressions, as رحمة الله عليهم اجمعين May God's mercy be upon them all

اجمل (*ajmal*) A ص [Compar & super of جميل *jameel*]

اجناب *See under* جنب

اجناس (*ajnas*) A ا [Pl of جنس ح] Goods wares, things [O S.] Kinds Genders Species. R

اجنبى (*ajnabee*) A ا [ح = اجانب (*ajaneb*)] A stranger, a foreigner [Fem اجنبيه *ajnabiyyeh*, reserved for pl or fem nouns]. Ex ممالك اجنبيه (يا اجنبى) foreign countries

اجنبيت (*ajnabiyyat*) A ا Being a foreigner or stranger, alienation

اجنحه *See under* جناح

اجوبه *See under* جواب

اجور *See under* اجر

اجوف (*ajvaf*) A ا-ص 1 Hollow 2 *Ar Gram* A triliteral verb the second radical of which is a weak letter such as ا,و,ى Ex قال He said || 3 A hollow thing Spec A hollow organ, e g the belly

اجهل (*aj-hal*) A ص [Compar & super of جاهل]

اجير (*ajeer*) A ا A hired laborer or workman A mercenary A hireling (not in a bad sense) Ex ان شخص تاعروب اجير من است He is my hired employee the whole day

اجير ص Hired

اجير كردن ف م To hire, to engage for hire to employ for wages

اجيرانه (*ajeeranch*) A P ق As a hired laborer Like a mercenary

اجيرى (*ajeeree*) A P ا Laboring for hire, working for wages

احاديث *See under* حديث

احاطه (*a-hateh*) A ا (Act of) surrounding Circumambience ۲ siege *Fig* Comprehension (Full) knowledge, conversance Ex براين علم احاطه دارد He is conversant with this science

احاطه كردن ف م To surround To besiege *Fig* To be thoroughly

To carry out (into effect), to execute, to carry into execution

An executor مامور اجراء

Order of execution حکم اجراء

اجراس *See under* جرس

اجرام [Pl of جرم ح] *A* | *(ajram)*

Bodies Ex اجرام سماویه heavenly (or celestial) bodies

اجرائی *A* ص *(ejra-ee)*

[Fem = **اجرائیه** *ejra iyyeh*, reserved for plural or fem nouns] Ex قوهٔ اجرائیه executive power 2 That is to be executed

اجرت *A* | *(ojrat)*

Wage(s) Ex مزدوری دو تومان اجرت دارد (یا می گیرد) He receives a wages of 2 tomans per day

اجزاء [Pl of جزء ح] *A* | *(ajza')*

Parts, components Ingredients Employees members Ex اجزای وزارت مالیه *See* اعضاء

Constituents (یا اصلیه) اجزای اصلی

Gram Principal parts

اجزاچی = *(ujzachee)* **دواساز**

احساد *See under* حسد

اجسام [Pl of جسم ح] *A* | *(ajsam)*

Substances, bodies *See* اجزاء

اجصان *See under* جص

اجل (۱) [ح = آجال] *A* | *(ajal)*

Death The hour of death [*O S*] A fixed term an appointed time Ex (a) اجلش رسیده است His end has come he is doomed to die, he is overtaken by death (b) اجل مهلتش نداد He was stopped short by Death

اجل معلق *(ajaleh moallagh)*

Sudden death

اجل (۲) *A* ص *(ajall)*

[Compar & super of جلیل *jaleel*] 1 [*O S*] Greater, greatest, more or most honorable or glorious Ex اجل علمای عصر خود بود He was the greatest sage (or scientist) of his age 2 Too great, too dignified or honorable Ex سلیمان اجل است از اینکه بر سر ما بیاید He is too dignified to come to our house 3 Excellency (title of honor lower than اشرف *ashraf*) Ex حضرت اجل آقای وزیر طرق His Excellency, the Minister of Roads

اجلاء *A* | *(ejla')*

Banishment, driving into exile *See* جلا

اجلاء کردن = تبعید کردن

اجلاس *A* | *(ejlas)*

Making some one to sit A sitting Holding a session

اجلاف *See under* جلف

اجلال *A* | *(ejlal)*

Glory, dignity, honor [*O S*] Dignifying, honoring, exalting

اجل رسیده *P A* ص *(ajal-reseedeh)*

Overtaken by death, doomed to die About to die, on the point of death

اجله [Pl of جلیل ح] *A* | *(ajelleh)*

The great (men), the illustrious (men) Ex او از اجلهٔ نویسندگان عصر خود میباشد He is among the greatest writers of his age

اجماع *A* | *(ejma')*

A reunion, a gathering, an assembly

اجتماع *(ejtema')* A ا [ح = اجتماعات] A meeting, a gathering, an assembly, a reunion A congregation, a crowd Social life, society [O S] Act of coming together, or of assembling Combination *Astr.* Conjunction *Syn.* مراں

اجتماع کردن ف ل To gather together, to form an assembly or meeting To crowd *v t*

اجتماعاً *(ejtema-an)* A ق Socially, from a social point of view Gregariously In crowd, in company

اجتماعی *(ejtema-ee)* A ص 1 Social Ex (a) مسائل اجتماعی (b) از نظر اجتماعی from a social point of view 2 Gregarious 3 Belonging to the socialists or socialistic party ||

اجتماعیون *(ejtemaiyyoon)* [ح = اجتماعیون] ا - A socialist

اجتماعیه [Fem of *(ejtema-iyyeh)* اجتماعی reserved for fem or pl nouns] Ex علوم اجتماعیه social sciences

اجتناب *(ejtenab)* A ا 1 Avoidance, act of avoiding shunning Ex اجتناب از بدی 2 Abstention.

اجتناب کردن ف ل-م To avoid, to shun Ex از صحبت ابدان اجتناب کن Avoid the company of the wicked.

اجتهاد *(ejtehad)* A ا 1 Practise of divine science or theology, rank or office of a مجتهد *mojtahed* *See this word in the vocab* 2 [O S.] Assiduity, striving hard, application

اجتهاد کردن ف ل To practise the divine science, to act as a 'mojtahed' To strive (after)

اجتهاداً *(ejtehadun)* A ق In the quality of a 'mojtahed' By way of application and assiduity

اجحاف *(ejhaf)* A ا [ح = اجحافات] Unjust dealing, exaction, extortion, overburdening (a person) Oppression [O S] Sweeping or carrying away

اجحاف کردن ف م To deal unjustly (toward) to extort, to exact, to overburden

اجداد *(ajdad)* A ا [Pl of جد ح] Ancestors, forefathers

اجدادی *(ajdadee)* A ص Ancestral Traditional

اجدر *(ajdar)* = **اژدر**

اجر *(ajr)* A ا [ح = اجور *(ojoor)*] A recompense a reward Ex اجرش با خدا میگیرید God will reward you for it

اجرا *(ejra)* ا 1 Execution, carrying out (into effect) enforcement, Ex اجرای قانون 2 Obedience observance 3 Performance

اجراء کردن ف م To carry out, to execute, to enforce, to put in force To perform, to obey, to observe Ex (a) اوامر او را اجراکردند They executed or obeyed his orders (b) حکم اجراء نشد The sentence was not carried out

موقع اجراء گذاشتن (یا گذاردن)

Ethereal atmosphere

اثیم *(aseem)* ا-س *A* 1 A sinner 2 Sinful *See* اثم

اجابت *(ejabat)* ا *A* Compliance (with a request), acceptation Listening to, hearkening Answering Admittance Ex. اجابت دعا Listening to a prayer

اجابت کردن ف م To listen to, to hear favorably, to hearken, to give an ear to To comply with, to fulfil To answer (favorably), to respond Ex دعای او را اجابت کرد

اجارت = **اجاره** *(ejarat)*

اجاره *(ejareh)* ا *A* 1 A rent 2 A lease, a letting on rent Ex اجارهٔ خانه (1862) 3 An emolument, an income, also wages *See* مال‌الاجاره

اجاره دادن ف م To put to lease, to let (to a tenant), to farm out Ex ملک خود را بلو اجاره دادم

اجاره کردن ف م 1 To rent (from a proprietor), to hold by lease, to hire Ex خانه را از او اجاره کردم 2 [*O S*] To put to lease

باجاره واگذار کردن To put to lease, to let, to farm out.

در اجاره On lease

اجاره ای *(ejareh-ee)* ص Ready to rent (or to be let) Ex خانهٔ اجاره ای House to rent

اجاره دار *(— dar)* ا A leaseholder, a tenant, a farmer

اجاره‌داری *(— daree)* ا A leasehold, a rent Tenancy

اجازت = **اجازه** *(ejazat)*

اجازه *(ejazeh)* ا *A* 1. Permission, leave, authorization, Ex. اجازه بدار بیرون بروید 2 (Act of) permitting or allowing, giving leave 3 A permit, a license

اجازه خواستن To ask permission

اجازه دادن ف م To permit, to allow, to give leave Ex اجازه دهید عرض کنم Allow me to say

اجازه گرفتن To ask permission To take leave

اجازه نامه *(ejazeh-nameh)* ا *A P* A license, a permit A charter A certificate

اجاق *(ejagh)* *T* A fireplace a hearth

اجانب *(ajaneb)* ا *A* [Pl of اجنبی] Foreigners

اجبار *(ejbar)* ا *A* Compelling, forcing Constraint, force Compulsion Coercion

باجبار ق *(beh-ejbar)* Forcedly, compulsorily

اجبار کردن = مجبور کردن

اجباراً *(ejbaran)* ق *A* Forcedly, compulsorily

اجباری *(ejbaree)* ص *A* Compulsory, forced, constrained Compulsive Ex. نظام اجباری Compulsory military service

اجتباء *(ejteba')* ا *A* Choice, act of choosing, selection

اجتراء *(ejtera')* ا *A* Audacity, courageousness *See* جرأت

Bill of indictment.

اتهامی *(ittehamee)* ص Accusatory Based upon an accusation or charge Pertaining to an indictment

اثاث *(asas)* ا *A* Furniture, chattels, movable goods or property.

اثاث البیت *(asas-ol beyt)* ا. *A* House furniture

اثاثیه *(asasiyyeh)* ا *A* Furniture Equipments Ex اثاثیه خانه Household furniture

اثبات *(esbat)* ا *A* 1 Act of proving, also a proof. Ex. برای اثبات عرایض حرم as a proof of my statements, in order to prove, etc 2. Demonstration Ex اثبات یك قضیه هندسی the demonstration of a geometrical theorem. 3 Corroboration, confirmation 4 Affirmation

اثبات کردن ف م 1 To prove, to substantiate, to demonstrate. Ex آیا میتوانید آنرا اثبات کنید 2 To confirm, to corroborate 3 To affirm

اثر *(asar)* ا *A* [ج = آثار ـ اثرات] 1 Impression 2 Effect, also result فایده و راوی اثر ندارد 3 A trace, a footprint Ex اثر پای حیوان 4 A mark, a sign, an indication, also a scar 5 A literary work [usually in pl] Ex آثار ادبی شیخ سعدی

آثار تاریخی Monuments, historical traces

اثر پا A footprint

اثر زخم A scar

اثر کردن ف ل 1. To make an impression, to produce an effect Ex. حرف من در او (یا براو) اثر کرد My words made an impression upon him. 2. To give the desired result.

اثر بخشیدن = اثر کردن

اثر *(osr)* / *(oser)* ا *A* A scar, a cicatrix [ج = آثار ـ اثور *(osoor)*]

اثر پذیر *(asar-pazeer)* ص *A P* Effective, efficacious

اثقال *(asghal)* ا *A* [Pl of ج ثقل] Weights Loads, burdens

حر اثقال *(—arreh)* *Mech* A crane

اثم *(esm)* ا *A* [ج = آثام] A sin.

اثمار *(asmar)* *See under* ثمر

اثمار *(esmar)* ا *A* Bearing fruit

اثمان *(asman)* *See under* ثمن

اثناء *(asna')* ا *A* [Pl of ج ثنی] Middle Interval, space (of time)

در اثناء این Meanwhile, in the meantime,

در اثناء راه On the way

اثناعشر *(esna-ashar)* ا *A* Twelve

Anat The duodenum [*OS*]

اثناعشری ا One of the Mohammedan sect 'shiite' believing in the twelve Imams

اثنین *(esneyn)* ا-ص *A* Two

یوم الاثنین [in the compound word Monday, the second day]

اثنیه *See under* ثنا

اثواب *See under* ثوب

اثیر *(aseer)* ا *A – O* Ether

بر حسب اتفاق
ار اتفاق
It happened that
By chance, accidentally

اتفاق تدافعی
اتفاق تهاجمی
اتفاق تجاوزی
اتفاق تعرضی
Defensive alliance
Offensive alliance

بلااتفاق = (bel-ettefagh)

اتفاقا (ettefaghan) ق A 1 Accidentally, by chance, perchance 2 Occasionally Ex اتفاقا او را ملاقات میکنم 3 (a) It happened that Ex اتفاقا در آن موقع حواب بود (b) I, he, we etc happened to Ex اتفاقا او را در راه دیدم I happened to meet him on the way 4 Together in company with each other (or one another) 5 Unanimously, with common accord 6 Unitedly R

اتفاقات (ettefaghat) A 1 Events, happenings Accidents [Pl of اتفاق ح]

اتفاقی (ettefaghee) ص A 1 Casual 2 Accidental 3 Occasional

اتفاقیه (ettefaghiyyeh) [Fem of اتفاقی reserved for fem or pl nouns]

اتقاء (ettegha') A 1 Fearing God, piety, virtuousness Caution See متقی

اتقان (etteghan) A 1 Certitude

اتقیاء (atghia') [Pl of ح تقی] A 1 Pious men, devout men

اتکاء (etteka') A 1 Reliance [O S] Leaning

اتکاء بنفس
Self-reliance.

باتکاء (be-etteka'-eh)
Relying

باتکاء اسمای شما من هم امضا کردم I signed it relying upon your signature

اتکاء کردن = متکی شدن

اتکال (ettekal) A 1 Reliance, confidence Resignation

اتلاف (etlaf) A 1 (Act of) wasting or consuming, also, waste, loss Ex اتلاف وقت است It is waste of time 2 Ruin (ing), destruction Ex اتلاف نفوس 3 Prodigality To waste To ruin, ا لاف کردن ف ه to destroy See تلف کردن

اتم (atamm) ص A [Compar & super of تام]

اتمام (etmam) A 1 Act of finishing Accomplishment completion, (bringing to) perfection Settlement, Ex برای اتمام این امر In order to finish up or settle this matter

اتمام حجت (etmameh-hojjat)
Ultimatum

باتمام رسیدن
To come to an end to be finished or completed

باتمام رساندن
To finish up, to bring to an end To complete, to bring to perfection, to accomplish To settle

اتو الخ = اطو الخ

اتهام (ettehām) A 1 [ح = اتهامات] Accusation, charge, imputation Indictment Suspicion See متهم

اتهاما (ettehaman) ق A By way of accusation

اتهام‌نامه (ettehām-nameh) 1

union

اتحادیه *(ettehadiyeh)* ا ـص *A* A union, a league [*Fem* of اتحادی reserved for fem or pl nouns]

اتحاف *(ettehaf)* ا *A* Making a present (of something)

اتخاذ *(ettekhaz)* ا *A* Adoption, choosing for oneself

To adopt to choose ف ـ اتخاذ کردن Ex روبهٔ معتدلانه‌ای را اتخاذ کنند A moderate policy should be adopted

اتر *(eter)* *Fr* ا Ether

اترار *(atrar)* = **زرشک**

اتراک *See under* **ترک** *tork*

اترج *(otroj)* ا *A* A large citron

اتساع *(ettesa')* ا *A* Dilatation [*O S*] Being ample

اتصاف *(ettesaf)* ا *A* (State of) being qualified or described Characterization, qualification Possession of a quality Being characterized by good qualities *See* متصف

اتصال *(ettesal)* ا *A* Contiguity Junction, connection (state of being connected) Continuity *Anat* Symphysis Ex (a) اتصال دو سیم بیکدیگر Connection of two wires (b) اتصال دو قوه union of two forces or powers

To connect, to join ف ـ اتصال دادن To make continuous

To be connected, to join اتصال پیدا کردن *v t*

Mus A slur (‿) خط اتصال

A switch board دستگاه اتصال

(ettesaleh-rehatee) اتصالی وراطی *Anat* Syndesmosis

(– ghozroofee) اتصالی غضروفی *Anat* Synchondrosis

Connective. اتصال دهنده ـص Connecting

اتصالا *(ettesalan)* ق 1. Incessantly constantly Ex اتصالا گلایت می کرد 2. Uninterruptedly, connectedly

اتصالی ص ـ ا 1 That is to be connected Connective 2 Anything that serves to connect things together A switch (-board)

اتفاق *(ettefagh)* ا *A* [ج ـــ اتفاقات] 1 Agreement, concord 2 Alliance, union, confederation coalition Ex اتفاق دو دولت ناهم 3 Companionship, company Ex طاق اتفاق رفتم 1 went (in company) with him 4 An accident, also a casualty, a chance 5 A happening, an event

To be united, to form an alliance or a confederacy ف ـ اتفاق کردن

To happen ف ـ ل *(oftadan)* اتفاق افتادن Ex چه اتفاق افتاد What happened?

ق ـ اتفاق 1 In each other's or one another's company together 2 Unanimously, with common accord

Unanimity, a unanimous vote اتفاق آراء ـص

Unanimously, with common accord اتفاق آراء

final Arabic pronoun ی and using ابوی merely to mean 'father'].

ابوین *(abaveyn)* A ا [D of ت. اب] Parents, the father and the mother

ابهام (۱) *(ebham)* A ا Ambiguity, Uncertainty, doubt *See* مبهم

ابهام (۲) A ا The thumb The great toe *See* شست

ابهت *(abbahat) (obbohat)* A ا Dignity, Imposing presence Glory, magnificence

ابهر *(abhar)* A ا *Anat* The aorta The jugular vein [Used also attrib Thus شریان ابهر]

ابهل *(abhal)* A ا *Bot* The common savin

ابی (۱) *(abı* or *abee)* A ا My father [Used in Persian in the erron form ابوی *which see*]

2 Father [Syn of ابو & آبا]

ابی (۲) *(abee)* [Arch & poet form of بی]

ابیات *(ab-yat)* A. ا Verses Distiches [Pl of بیت *heyt* ح]

ابیر *(abeer)* ا A shirt A spark

ابیز *(abeez)* ا A spark

ابیض *(abyaz)* A ص [موث = بیضاء] White [occurring in proper or scientific names] Ex (۱) بحرابیض the White Sea (2) نژادابیض the white race

اپرا *(apra)* ا Dust, earth, soil [*Compare* Hebrew *'afar'*]

اپرا (۲) *Fr & E* ا *(opera)* Opera

اپراهام *Z. & P* ا *(epraham)* Abraham

اپرخیده *(aparkheedeh)* ص. Clear, explicit

اپسان *(apsan)* *See* افسان & افسار

ات Thy [Inisep pers pr of the second person sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (1) خانه ات thy house (2) خانه ویرانه ات thy ruined house *See article under* ضمیر متصل

اتا *(ata)* ا A father. *See art under* اتابك

اتابك *(atabak)* ا *Lit*, the lord father, from اتا father, and بك *beyk*, lord, or بوك *boyook*, great] (Title of) a prime minister (in former times) A guardian A teacher

اتابکان *(atabakan)* ا [Pl of اتابك ح] A dynasty ruling in Fars at the time of Saadi

اتازونی *Fr* ا *(etazoonee)* The United States [from Etats-Unis]

اتباع *(atba')* A ا [Pl of تابع ح] Followers Retinue, suite Subjects Attachés

اتباع *(étba')* A ا A pleonasm consisting in two alliterative words

اتباع *(ettéba')* A ا [*O S.*] Submission, obedience Observance,

اتحاد *(ettehad)* A ا Union, concord Alliance, league

اتحاد کردن ف ل To be united, to be allied To form an alliance

خط اتحاد *Mus* A slur(⁀)

اتحادی *(ettehadee)* ص Based upon

foolishness, idiocy silliness

ابلیس *(eblees)* A ا The devil, Satan.

ابلیسانه *(ebleesaneh)* ق- س 1 Like the devil diabolically. 2 Diabolical, devil-like [Attrib only to inanimate things]

ابلیسی *(ebleesee)* A س Satanic, diabolic

— ا Satanic character

ابن *(ebn)* A ا [ح = اباء *(abna')*] A son [occurring in compound Arabic names used in Persian]

ابن السبیل *(ebnos-sabeel)* A traveller

ابن الوقت *(ebnol-vaght)* A time-server, *lit*, the son of time

ابن بلد *(ebne-balad)* A burgess

ابن سینا *(ebne-seena)* Avicenna

[*Note* The word ابن is often contracted to بن and used to denote filiation Ex عیسی بن مریم *eesabne.maryam*, Jesus, the son of Mary, originally, *eesa ebneh maryam*]

ابناء *(abna')* A ا [Pl of ابن ح] Sons Descendants.

ابنای جهان The inhabitants of the word Cosmopolites

ابنای جنس ما "Persons of our kind, people of our rank, our fellow-men

ابنای عصر / ابنای زمان Contemporaries

ابناء *(ebna')* A ا Having a building constructed, ordering a thing to be erected

ابنه *(obneh)* A ا Itching in the fundament Passive sodomy (or the tendency to it) Prurience A blemish

ابنة *(ebnat)* / *(ebneh)* A ا A daughter, a girl [Fem of مؤنث ابن]

ابنیه *(abnieh)* A ا [Pl of بناء ح] Buildings, constructions, edifices

ابو *(aboo)* A ا A father [Nom case of اب *ab*, and used only in comp.] *See example below*

ابوالبشر *(abol-bashar)* A ا (Title of) Adam, the first man, *lit*, the father of mankind *See* بشر و ابی

[*Note* In Arabic the word ابو is often used to make nicknames of persons or animals Ex ابو حارث *aboo-hares*, the lion *See* حارث It also means possession or causality]

ابویحیی *(—yahya)* Angel of death

ابواب *(abvab)* A ا [Pl of باب ح] Doors, gates Chapters Means

ابو البشر *See under* ابو

ابوالهول *(abol howl)* A ا The sphinx

ابوان *(abavan)* ا Parents

ابوت *(obovvat)* A ا Paternity

ابوریسما = ابریسما

ابوی *(abavee)* A ا 1 My father Ex ابوی شما چه گفت What did my father tell you? 2 *Colloq* Father Ex ابوی من my father

[*Note* The word ابوی should be properly ابی if desired to mean my father (*See* اب) But the error goes still as far as slighting the

ابزار (۱) *A* ا *(abzar)* Spices s asoning

ابزار (۲) [ع م] = **افزار**

ابسار ا *(absar)* A whetstone

ابصار *A* ا *(absar)* [Pl of ح بصر] The eyes *Fig* Foresight or sagacity

اولوالابصار *A (ol'ol absar)* Those having foresight or sagacity

ابط *A* ا *(ebt* or *ebet)* The armpit, the axilla

ابطاء *A* ا *(ebta')* Delaying, tarrying moving slowly *See* بطء

ابطال *A* ا *(ebtal)* Abolition, annulment, making void, rendering futile

ابطال کردن ف م To render void or futile, to abolish to annul

ابطی ص *(ebtee)* Axillary

ابعاد *A* ا *(ab-ad)* [Pl of ح بعد] Dimensions [*O S*] Distances

ابعاد ثلاثه *(ab'adeh-salaseh)* The three dimensions

ابعاد سه گانه *(— seganeh)*

ابعاد *A* ا *(eb-ad)* (Act of) alienating, alienation [*O S*] Removing to a distance sending far away

ابعد *A* ص *(ab-ad)* [Compar & super of بعید]

ابقاء *A* ا *(ebgha')* Act of retaining maintenance Ex برای ابقاء مقام خود for the sake of retaining or preserving his own position

ابقاء کردن ف م To retain to maintain, to keep to preserve

ابکار (۱) *See under* بکر

ابکار (۲) *A* ا *(ebkar)* Sending some one, or going somewhere, early (in the morning)

ابکم *A* ص *(abkam)* Dumb, mute

ابل = **هل** *(abel)*

ابلاغ *A* ا *(eblagh)* Act of communicating A communication An official notice [*O S*] Sending, conveying

ابلاغ کردن ف م To communicate (officially) Ex سواد این مراسله را ابلاغ کنید

ابلاغی ص *(eblaghee)* Which is to be communicated Communicated

ابلاغیه *A* ا *(eblaghiyyeh)* A communication An official communication or notice

ابلق ص *(ablagh)* Pie-bald, parti-colored, variegated Ex اسب ابلق a pie-bald horse

Fig The world Time ابلق ایام

ابلوج *(abloo)* | = **آبلوچ**
ابلوچ *(ablooch)* |

ابلوک ا *(ablook)* A double-dealer A hypocrite

ابله *A* ص-ا *(ablah)* 1 Stupid foolish, silly 2 A stupid or silly person a tomfool also, an idiot

ابلهانه *A P* ق *(ablahaneh)* Foolishly, stupidly Ex ابلهانه کار کرد He acted foolishly

Foolish [Attrib only to — ص inanimate things Ex جواب ابلهانه a foolish answer

ابلهی *A P* ا *(ablahee)* Stupidity,

۹۱۶۳۷

ابراء *(ebra')* *A* ا Act of liberating liberation, discharge Quittance

ابراء کردن = معرا کردن ابراء ذمه Quittance release from a responsibility

ابراء نامه = دعا صا (نامه)

ابرار *(ebrar)* *A* ا [Pl of *barr* ر ح] The just, the pious, the innocent

ابرار *(ebrar)* *A* ا Justification

ابراز *(ebraz)* ا Act of manifesting divulging [*O S*] Publishing, bringing out

ابراز کردن ف م 1 To express openly, to speak out Ex مطلب راابرار کردم 2 To manifest, to divulge Ex ابی‌مر را ابراز نکن

ابرام *(ebram)* *A* ا Importunity, importunate sollicitation [*O S*] Twisting turning round

ابرام کردن ف ل-م To importune to urge to insist To annoy to weary

ابرام *(beh-ebram)* Importunately

ابراهیم *(ebraheem)* *A* ا Abraham

ابرج = **ابرجن** *(abrajan)*

ابرد *(abrad)* *A* ص [Compar & super of د ر]

ابردست *(abr dast)* ص Generous liberal *Lit* Cloud handed

ابرش *(abrush)* *A* ص Dapple-grey Variegated

ابرشم الخ = **ابریشم** *(abresham)* الخ

ابرص *(abras)* *A* ا-ص 1 Leprous 2 A leper

ابرکار *(abr-kar)* ص Amazed, astonished

ابرکاکیا *(abarkakia)* ا A cobweb.

ابرناك *(abrnak)* ص Cloudy

ابرنجن *(abranjan)* ا A bracelet or an anklet

ابرنجین *(abranjeen)*

[*Note* The word دست or پای should be placed before **ابرنجن** to derive any of the two meanings desired respectively Thus, دست ابرنجن means a bracelet and پای ابرنجن an anklet]

ابرو *(abroo)* ا [ح = ابروان] The eyebrow The brace (})

ابرو خوش کردن *(abroo-khoresh-kardan)* ابرو درهم کشیدن *(abroo dirhim-kesheedan)* To frown, to knit the brow

ابرو زدن *(abroo zadan)* To wink To consent by winking

ابرو گشادن *(abroo goshadan)* To cheer up (after frowning)

ابروصنم *(abroo-sanam)* = یروح الصنم

ابروکن *(abrookan)* ا Tweezers

ابره (۱) = **روه** *(abreh)*

ابره (۲) *(obareh)* = هوبره-آهوبره

ابری (۱) *(abree)* ص 1 Cloudy Ex روز ابری 2 Variegated Ex کاغذ ابری

ابری (۲) *(ebree)* ص *Anat* Styloid

ابریشم *(abreesham* or *shom)* Silk [Used also attrib for ا ریشمی]

ابریشمی *(abreeshomee)* ص

ابریشمین *(abreeshomeen)* Silken Ex جامه ابریشمی a silk stuff

گل ابریشمی Silk-tasseled acacia

ابریق *(ebreegh)* *A* ا A ewer, also, a jug [*(abareegh)* ح = اباریق]

ابتهال *(ebtehal)* ا *A* Supplication, imploration A call for help (from God)

ابتیاع *(ebtia')* ا *A* (Act of) buying, purchasing

ابتیاع کردن ف م To buy, to purchase.

ابجد *(abjad)* ا The Arabic alphabet arranged according to the numerical values of the letters, or in the original Hebrew and Syriac order [so called from the names of the first four letters ا ب ج د 1 2, 3, 4, composi g ابجد] *By ext* The alphabet A primary reader

ابجدخوان *(abjad-khan)* ا-ص An abecedarian (One) learning the alphabet

ابحاث *See under* **بحث**

ابحار ـ ابحر *See under* **بحر**

ابخره *See under* **بخار**

ابخل *(abkhal)* ص *A* [Compar de super of بخیل]

ابد *(abad)* ا *A* Eternity without end [*Compare* ازل]

الی الابد *(elal-abad)* ق *A* تا ابد Forever, to eternity

ابداً *(abadan)* ق *A* 1 Eternally 2 At all, ever, in the least [with negative context] never [with affirmative context] Ex ابدا این کار را نخواهم کرد I will never do that, I will not at all do that

ابداع *(ebda')* ا *A* Creation, innovation Beginning

ابداع کردن ف م To begin or create, to innovate, to originate

ابداع *(ebda')* ا *A* Origination, invention, innovation Creation

ابداع کردن ف م To originate, to invent, to create, to innovate

ابدال *(abdal)* ا *A* [Pl of *bedl* or *badal*] [*O S*] Substitutes *Fig.* Generous or pious men Saints Hermits or monks

ابدال *(ebdal)* ا *A* Exchanging Substitution

ابدالاباد *(abadol abad)* Eternity of eternities

تا ابدالاباد For ever and ever

ابدام *(abdam)* ا == **ابدان** *(abdan)* ا *A* [Pl of بدن] Bodies

علم‌الابدان *(elmol)* Physiology or anatomy

ابدمدت *(abad moddat)* ص *A* Everlasting

ابدی *(ab idee)* ص *A* Eternal, everlasting Perpetual

ابدیت *(abadiyyat)* ا *A* Eternity Perpetuity

ابر (۱) *(abr)* ا A cloud A sponge A man

هوا ابری است It is a cloudy day The weather is cloudy

[*Note* In this sentence the word ابری is used attrib in the sense of ابری]

ابر (۲) *(abar)* [Arch and poet for ابر]

ابر (۳) ا *A* Fecundation, fructification (of a palm tree)

ابا [Arch & poet form of ابی] *(aba)*
ابا A pottage a soup *(eba or aba)*
اباء Refusal, refusing A *(eba')*
To refuse Ex ابا کردن ف ـه
He refused to go ابا رفتن ابا کرد
ابابیل A swift or a swallow A *(ababeel)*
اباحت Giving liberty, permitting, License Free-thinking Revelation of a secret A *(ebahat)*
اباحی Of the sect A ص *(ebahee)* of free-thinkers or libertarians
A free-thinker A libertarian ج = اباحیون *[ebahiyyoon]*
اباریق *See under* اریق
ابارة Perishing, destroying A *(ebarat)*
اباطیل *See under* باطل
ابا عن جد From generation to generation, from father to son A ق *(aban-an-jadd)*
اباق Running away (as a slave) A *(ebagh)*
ابانة ـ ابانت Disclosing, manifesting Clearness A *(ebanat)*
ابت Warmness Sultriness A *(abt)*
ابتار Curtailing curtailment, bobtailing A *(ebtar)*
ابتداء Beginning, Ex در ابتدای امر At first, in the beginning A *(ebteda')*
To begin ابتدا کردن ف ـه
ابتداء" In the beginning, primarily A ق *(ebteda-an)*

ابتداع Innovation A *(ebteda')*
To innovate ابتداع کردن ف ـه
ابتدائی ـ ابتدایی Primary, elementary, preliminary A ص *(ebtedayee)*
Ex مدرسه ابتدائی a primary school
ابتذال Becoming daily or commonplace Carelessness Prostitution, meanness A *(ebtezal)*
ابتر Bobtail(ed), docked, curtailed *Fig* Maimed Deprived of offspring Devoid of good qualities A ص *(abtar)*
ابتسام Smiling Cheerfulness A *(ebtesam)*
ابتکار Originating [*O S*] Doing a thing or going somewhere early in the morning Eating the first fruits Deflowering a virgin A *(ebtekar)*
Originative faculty قوهٔ ابتکار
To originate ابتکار کردن ف مـل
To be the first in doing a thing
ابتلاء State of being affected caught or attacked by something Entanglement, hardship Trial, temptation Addiction Ex ابتلا سرما خوردگی State of having caught cold, a fit of cold A *(ebtela')*
ابتلاع (Act of) swallowing A *(ebtela')*
ابتناء Constructing A *(ebtena')*
To base (oneself) ابتناء کردن ف مـل
[*O. S*] To construct
ابتهاج Joy(fulness), gladness, exultance A *(ebtehaj)*

آیان *(ayan)* [ا ما ارف آمدن] Coming [Rarely used]

آیت *(ayat)* A ا [ح = آیات] A sign, a miracle A verse (of the Koran, etc) This is usually written آیه]

آیت‌الله *(ayatollah)* ا A title of the highest ecclesiastical order *Lit*, the sign of God

آید *(ayad)* ف He comes [Literary indic of می آید *mee ayad*] 2 (That) he may come [Literary subj of باید *baayad*]

آیش *(ayesh)* ا- ص Fallow

آیند *(ayand)* ا Coming or seeming [Short for آینده *ayandeh* and used only in comp] Ex خوش‌آیند Agreeable becoming *Lit*, coming or seeming good 2 Act of coming [= آمدن]

آینده *(ayandeh)* ص Coming Who comes Future Ex زمان آینده ا The future 2 *Gram* ا— The future tense 3 A comer [pl آیندگان *ayandegan*]

آینه *(ayeneh)* ا A mirror, a looking-glass *By ext & Met* Anything with a polished surface

آینهٔ دق *(ayeneh yeh-degh)* A magic mirror (concave or convex)

آینهٔ سنگ *(— sang)* A crystal mirror

آینهٔ قدی *(— ghaddee)* A full-sized mirror

آینه‌ای ص *(ayeneh-ee)* Covered or decorated with mirrors Like a mirror Polished

آینه پرداز *(ayeneh pardaz)* ا
آینه پیرای *(— peeray)*
A polisher of mirrors

آینه دار ا *(— dar)* A mirror-holder i e an attendant

آینه‌زدا = *(— zedaee)* *See* زدودن

آینه‌ساز ا *(— saz)* A manufacturer of mirrors

آینه‌سازی Manufacture of mirrors

آینه‌کاری ا Art of decorating with mirrors Decoration with glass or mirrors Manufacture of mirror

آینه وار ق Like a mirror *Fig* Frankly

آیین ا *(ayin)* Rite, ceremony, custom Law institution
آئین
Religion Decoration, ornament

آئین *(be-ayeenehi)* In the manner of, according to

آینه ا *(ayeeneh)* A mirror, a looking-glass
آئینه
[*See compounds and phrases under* آینه]

اب *(ab)* A ا [ح = آباء *(aba')*] A father

Met The sun
آینهٔ چرخ *(— charkh)*
آینهٔ زرین *(— zarrin)*
آینهٔ گردان *(— gardan)*

A fabulous mirror made by Aristotle for Alexander to see the world through آینهٔ سکندری *(— sekandaree)*

(?) has been introduced in Persian Ex (1) آیا رفتید Did you go? (2) کجا رفتید Where did you go? چه کردید What did you do?

[*Note* 2] In speaking where the tone of the speaker distinguishes the nature of the sentence the word آیا is scarcely ever used But in the sentence آیا چه خواهد شد where the second usage of آیا is shown, it cannot be omitted *See the next article*

آیا (۲) ح ع ت Whether [Subordinate conjunction used in indirect questions as correlative of یا] Ex نمیدانم آیا رفت یا نرفت I do not know whether or not he went

[*Note 1*] The difference between this آیا and the one given in the preceding article as expressing doubtfulness and desire merely lies in that the former stands at the beginning of the sentence, while the latter follows a clause such as نمیدانم or the like Ex (1) نمیدانم اینکجاخواهی رفت Who knows where thou wilt go to? (2) نمیدانم الاخره راضی خواهد شد یا خیر I wonder whether he will finally consent or not

[*Note 2*] Here also the rule given in *Note 1* of the above article applies.

آیات ح آیت [Pl of *Ayat*] A sign Verses (of the Koran, etc.) Signs, miracles

Fawnlike

آهیختن (*aheekhtan*) = آختن

آی (۱) [امر از ف آمدن Come thou [Imper root of آمدن *amadan*, short for آی *ita* the usual form]

Coming [ا ما از ف آمدن ۲] [Short for آینده *ayandeh*, the usual form and used only in comp]

آی (۲) ح ن O!, Oh!

آیا (۱) A particle introducing (1) a direct and definite question and equivalent to the French est ce que, and to the English 'did, do, or does,' Ex آیا آنجا رفتید Did you go there? (2) an indefinite question which expresses doubtfulness and desire In this case it nearly means 'I wonder, or who knows.' Ex (a) آیا چه خواهد شد Who knows what will happen Ex (b) آیا چه جواب خواهد داد It is doubtful (or I wonder) what answer he will give

(*Note 1*) A direct question introduced by an interrogative pronoun or adverb such as who where, etc should never begin with, and does not require, the particle آیا as this word is inserted simply to give an interrogative force to the sentence where there is no other interrogative bearing in mind especially that in Persian there is not at least an indication such as the English interrogation point to show that the sentence is interrogative, although recently the

آهنگر خانه (*-khaneh*) Ironworks, a smithy

آهنگری (*ahangaree*) Business of a blacksmith, smithcraft

آهنگی (*ahangee*) ص Pertaining to, or having a tune Musical

آهنگیدن (*ahangeedan*) = آهنك كردن

آهنی (*ahanee*) ص Made of iron, iron *Fig* Hard as a heart Ex حلقه آهنی an iron ring

آهنین (*ahaneen*) = آهنی [*Note* This is an emphatic form of آهنی and is mostly used figuratively Ex تيغ آهنين]

آهنین پنجه (*- panjeh*) ص *Lit* having iron claws or fingers *Fig* Strong Oppressive

آهنین جگر (*—jegar*) ص Cruel, hardhearted Intrepid

آهنین کرسی (*PA '-korsi*) = **سنداں**

آهو (۱) (*ahoo*) A gazelle, an antelope A deer

آهوی نر A roebuck, a male roe

The musk deer: (*ahooyeh-chin*) آهوی چين ; (*—khotan*) آهوی ختن ; (*- khatayee*) آهوی ختائی

The sasin (*—hendee*) آهوی هندی

آهو (۲) A defect, a fault A loud shout, a cry Asthma

آهو بره (*ahoo-barch*) A fawn

آهو پا(ی) (*- pay*) ص Swift(-footed)

آهو دل (*del*) ص Timid

آهو دلی (*delee*) Timidity

آهوری (*ahooree*) = **حردل**

آهویی (*ahooyee*) ص Deer-like

To throw or fling To drink [Imper root = آهيخ]

آهنخا(ی) (*ahankhay*) ص Restive A restive horse —

آهن دل (*— del*) ص Hard-hearted, iron-hearted Intrepid

آهن دلی (*— delee*) Hard-hearted- ness Intrepidity

آهن ذوب کن (*-zowb kon*) An iron- founder

آهن ربا (*— roba*) A magnet, a loadsto e *See* ر ودن

آهن ربائی (*robayee*) ص Magnetic

آهن ریز (*riez*) An iron founder

آهن ریزی (*—reezee*) Iron foundry *See* دوب آهن

آهن ساز (*— saz*) An iron worker

آهن سای (*- say*) = **سوهان** A file ساييدن

آهن کش (*kesh or kash*) = **آهن ربا**

آهن کوب A tinner, a roofer

آهنگ (*ahang*) *Mus* 1 *A* tune 2 Setting 3 Harmony, concord 4 Resonance 5 A scale, a gamut — Intention, purpose Rule, regulation

آهنگ كردن ف م 1 To intend, to be about to, to be prepared for Ex چو آهنگ رفتن كند جان پاك When the pure soul intends to part with the body 2 To tune (an instrument)

ف ل To resound

آهنگر (*ahangar*) A blacksmith, an ironsmith

آهار *(ahar)* ا Starch (for stiffening clothes) Starchiness, stiffness [O S] Food, victuals Pottage

آهار ردن ف م To starch, to stiffen (as with starch)

آهار دار ص Stiff (as with starch), starched

آهار زده *(-zadeh)* ص Starched, stiffened with starch

آهختن *(ahekhtan)* = **آهیختن**

آهرمن *(ahraman)* = **اهریمن**

آهریمن *(ahreeman)*

آهستگی *(ahestegee)* ا Slowness Lowness, softness (in voice) Gentleness, mildness Calmness

آهسته ق Slowly = آهستگی ق Softly Gently, mildly Calmly

آهسته *(ahesteh)* ص 1 Slow Ex قدم آهسته 2 Low, Soft Ex صدای آهسته 3 Gentle, mild, calm Ex آهسته باشید

آهسته ق 1 Slowly Ex آهسته قدم بردار 2 3 Softly, whisperingly Ex آهسته حرف بزن 4 Gently Ex آهسته آنرا بلند کنید Lift it (up) gently

آهسته آهسته ق Slowly By degrees, gradually, step by step Softly, gently

آهك *(ahak)* ا Lime

سنگ آهك *(sangeh —)* Limestone

آهك آب نداده / آهك تفته یا اوه / آهك زنده Quicklime

آهك آب داده / آهك كشته *(koshteh)* Slaked lime

آهك پز *(ahakpaz)* ا A lime-burner

آهك پزی *(- pazee)* ا Lime-burning

كورهٔ آهك پزی A lime-kiln

كورهٔ آهك پزی A lime-kiln

آه كش *(ahkesh)* One who sighs, an afflicted person

آهمد *(ahmand)* ا- ص 1 A liar 2 Lying, untruthful

آهن *(ahan)* Iron A sword

آهن سرد كوفتن Prov exp To waste energy and time Lit, to beat cold iron

آهن جفت *(ahanch joft)* = گاو آهن Ironstone Raw iron

آهن خام *(ahaneh sakhteh)* آهن ساخته Wrought iron

آهن گ *(gav)* = گاو آهن

كه آهن *(tonokeyeh ahan)* Sheet iron a sheet of iron

راه آهن *See in the vocab*

سنگ آهن *(sangeh ahan)* Ironstone

عصر آهن *(asreh —)* Iron age

آهن آلات *(ahan alat)* Ironware, ironmongery

آهن پاره *(pareh)* ا Scrap iron

آهن پوش *(— poosh)* ص Iron-clad

آهنج (۱) = **آهنك** *(ahanj)*

آهنج (۲) ا- و ا ف آهنجیدن

آهنجد *(ahanjad)* ا A capstan or windlass

آهنجیدن *(ahanjeedan)* ف م To draw

ear-ring an ear-ring with a pendant Any pendant or hanging object A hanging hook A bob

آویز (۲) [ا ما ارف آویختن] Hanging [Short for آویزنده *aveezandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دلاویز *delaveez*, fascinating, *lut*, on which the heart hangs

Hang [۲- امر ارف آویختن] — thou [Imper root of آویختن *aveekhtan*, short for بیاویز *biaveez* the usual form]

آویزان ص (*aveezan*) Hanging, suspended *See* **ان (٦)**

To hang *v t* آویزان شدن ف ل

To hang *v t* آویزان کردن ف م

Ex آنرا میخ آویزان کن Hang it on to the nail

آویزاندن (*aveezandan*) ف م
آویزانیدن (*aveezaneedan*)

To hang *v t* to cause to hang [Caus of آویختن]

آویزش = **آویختگی** (*aveezesh*)

آویزه = **آویز (۱)** (*aveezeh*)

آویزیدن = آویزان شدن (*aveezeedan*)

آویشن (۱) = **آویشن** (*aveeshan*)

آویشن (۲) = **آویزان**

آه ا (*ah*) A sigh

آه سرد A discouraged sigh a bitter sigh

آه کشیدن (— *kesheedan*) To sigh

آه در بساط ندارد (یا جگر) He is absolutely indigent or penniless

آه ح ن (*ah*) *P & A* Ah! Alas!

آوردنی ص (*avardanee*) Which is expected to be brought Worthy of being brought

— ا A present

آورده (*avardeh*) Brought [P P of آوردن ا م ارف]

آورده‌اند It is said, they say, it is related, they relate

آورس - آورث = سرو (*avars*)

آورسر (*avarsar*) The planet Jupiter

آورنده (*avarandeh*) One who brings A cause [ا ما ارف آوردن]

آوریدن م - ل (*avareedan*) 1 To bring 2 To attack To fight

آون = **آونك** (*avan*)

آوند ا (*avand*) Utensils, vessels A line for clothes to dry on

آوندی ا (*avandee*) A wine-vessel A drinking cup

آونك ا (*avang*) A mortar Anything that is suspended A line for clothes to dry on

See **آوند & هاون**

آونگان ص (*avangan*) Hanging

آویختگی ا (*aveekhtegee*) Pendency State of a hanging object

آویختن ف م ل (*aveekhtan*) To hang, to suspend *v t & i* [Imper root = آویز] Ex آنرا میخ بیاویزید Hang it on to the nail

آویخته ص (*aveekhteh*) Hanging suspended [P P of آویختن ا م ارف] Ex سقف آویخته است It hangs from the ceiling

آویز (۱) ا (*aveez*) A pendant

آوح کـــدن (*kesheedan*) To utter
آوح ، آور-ن (*baravardan*) alas
To sigh *See also* آخ

آور (*avar*) [۱ـ امر از ف آوردن] Bring thou [imper root of آوردن *davardan*, short for داور *biavar*, the usual form]

[۲ـ ا و از ف آوردن] - Bringing, causing [Short for آورنده *avar ndeh*, the usual form and used only in comp] Ex منظره حزن آور *manzareyeh-hozn-avar* sad sight *See* آر

آورتا | آورتی Ear thenware (*avarta*)
آورچه A cash book (*avarjeh*)
آورد (۱) He brought (*avard*)

آورد (۲) آورده [P of مصدر ف آوردن] Brought [Short for آورده *avardeh*, the usual form, and used only in comp] Ex سوغات آورده souvenir (*lit* brought on returning from a journey)

آورد (۳) آوردگاه A battle A conflict A battle field (*wardgah*)

آوردن (*wardan*) ف مـ [Imper to t آور] 1 To bring Ex کتاب آورد He brought the book 2 To use, to produce Ex این آواز غم آورد This tune causes sorrow 3 To narrate to relate Ex آورده‌اند که پادشاهی It is related or said that a certain king [It seems that the only tense in which the first sense occurs is the one cited under the present perfect =آورده است]

1 To lead

[*Note* 1 The different imper forms of آوردن are بر *biar*, and بیاور *biavar*, the former being rather colloq]

[*Note* 2 The colloq pr of this verb is *wordan*]

To bring back بازآوردن

1 To obtain, to get دست ـ آوردن Ex آن کتاب را بدست آوردم *See this also under* دست

1 To do to perform بجا آوردن ف مـ also to comply with 2 To recognize and render due honor to

1 To lift up Ex برآوردن ف مـ دست دعا برآورد He lifted up his hand in prayer 2 To comply with, to do according to to hearken or accept Ex (1) آوردم خواهش او را (2) حاجات ما برآور Supply our needs *See under* دست

2 To bring out درآوردن ف مـ Ex او راز را از حبس درآورد 2 *Colloq* To solve 3 To produce Ex اسناد خود را درآورد He produced his documents

4 To represent, to show Ex بتهای چوبی درآورد *See this also under* بیرون 5 To earn Ex روزی دو ریال درآورد

To clear Ex حبس خود را از گمرک درآورد

7 To put forth Ex درخت برگ آورد

8 *Colloq* To compose (and offer to the public) Ex یک قصیده درآورده‌اند

a man, with a manly courage Ex. « مردانه حال دهم »

آنها (anha) س اشاره [ج آن Pl of] Those Ex آنها مال من است Those are mine 2 They Ex آنها کی هستند Who are they ?

[*Note* The pronoun آنها is admissibly used to denote all categories of nouns names of persons, animals or things, while the use of آنان the other plural of آن is restricted to persons]

See آن & آنان

آنهایکه (anhayee-keh) آنها که-آنهائی که They who Those which.

آنهمه (an'hameh) س 1 So many Ex آنهمه اشخاص 2 So much Ex آنهمه پول

آنی (anee) ص A Momentary Instantaneous Transient

آو (aw or av) = آب

آوا (ava) = آواز

آوادان = آبادان

آوار = آواره

آوارجه (avarjeh) ا A cashbook
آوارچه (avarcheh) A journal

آوارگی (avaregee) ا Vagrancy

آواره (۱) (avareh) ص Vagrant, errant Roaming about, roving Homeless Lost Scattered

ا -- A vagrant (person) Iron filings

آواره شدن To go vagrant To rove, to roam about, to wander ||

آواره کردن To make vagrant, to drive of one's house or family

آواره (۲) ا An account-book

آواز (avaz) ا Voice Sound A call *Fig* Fame, rumor

Mus 1 A tune, also a song 2 The first and more important of the two groups of which Persian music consists, namely the one which is not limited by regular or timed notes, but is left to the taste of the singer or player. It therefore cannot be sung or played by more than one person, being always a solo

آوار دادن ف مـ ل To call out

آوار خواندن (—khandan) ف مـ ل To sing esp to sing a solo

آوازه (avazeh) ا Voice Fame rumor *Mus See* آواز

آوازه خوان (khan) ا A (professional) singer

آوازی ص Of the nature of a tune or آواز 2nd sense

آوازیدن (avazeedan) = آوار دادن

آوان A ا [ج آن Pl of] Time(s), season *[O S]* Moments

[*Note* The colloq and even to some extent bookish form of آوان is اوان *avan*]

آوخ (avokh, avakh) ح ن Alas ! Ah !

(Utterance of) alas ! A sigh ا -

[*Note* The word آنچه is made up of آن the demonstrative pronoun and چه the relative pronoun, together meaning 'that which' It is therefore wrong and unnecessary to use a double relative in so saying آنچه که]

آندون *(andoon)* ق (۱) = آنجا - (۲) = آنگاه - (۳) = آذون

آنسان *(an'san)* ا- (n.) that manner Such So *See* **سان** & **ایسان**

آنقدر *See under* قدر

آنك *(ank)* [Poet form of آن که] *Poet* Because, in somuch as از آنك

آنكو *(ankoo)* [Poet form of آنکه]

آنك *(anak)* ح ن *See* اینك Behold !

آنگاه *(an'gah)* ق Then Afterwards So then thus

آنگه *(an'gah)* = آنگاه

آنه *(aneh)* ا Anna, *Ind* one sixteenth of a rupee

انه Suffix (1) giving an adverbial signification to an adjective Ex دلیرانه *daleeraneh*, bravely, from دلیر *daleer*, brave (2) turning an adjective of quality to an adjective of manner, or one describing a person to one describing an inanimate thing Ex مردشجاع a brave man, اقدام شجاعانه a brave action or measure (3) turning some nouns into adjectives, as in لباس زنانه women's dress (4) Changing some nouns to adverbs Ex مردانه like *dow* دو

(3) to denote time or season at the end of nouns of which there are but a few instances Ex بهاران springtime خزان autumn [*O S.*] Time of fur

انا *(anan)* ق Instantaneously

انا فانا *(anan-fa-anan)* ق A At every moment

آنان *(anan)* ص [Pl of آن ح] Those they [referring to persons]

آنجا *(anja)* ق-ا 1 There thither 2 That place Ex (1) من رفتم آنجا I went there (2) در آنجا کسی نیست There is no one there (or in that place)

آنجا که — جایی که

از آنجا که - از آن جایی که Since considering that

آنچنان *(anchenan)* ق - ص such a manner Ex «آنچنان جای گرفته است که مشکل برود» It is so (deeply) rooted that it will hardly disappear 2 Such Ex آنچنان کتابی که Such a book that

[*Note* This word is rarely used in conversation, being replaced by the simpler form چنان]

آنچه *(ancheh)* ص مو یا ض 1 What, that which, whatever Ex آنچه داشت فروخت He sold what (ever) he had 2 *Colloq* However no matter how much [Short for هرچه آنچه] Ex آنچه کردم نیامد He did not come for all I insisted [It is preferrable to use هرچه in this instance]

آنها *ānha* or آنان *ānān* But while the latter is confined to persons, for inanimate things we must only use آنها]

آنکه He who That which

آن (۲) ص اشاره That The

Ex آن کتاب that book

See in the vocab آن جنان - آنچنان / آنسان / آنقدر

آن (۳) Property belonging

Ex [more prop آن] آن مال من [مال من] It is mine (or my property)

[*Note* Very probably this is آن (۱) or آن (۲) meaning that thing or that property in which phrase the noun is meant to be understood Thus آن مرد آن مال من]

آن (۴) *Ref* A special characteristic, a peculiarity that is felt but cannot be defined Individuality

آن (۵) [*anān* آنان - ح] I A moment an instant Ex آن را آن this moment *See* الان

آن آن At every moment From one moment to another In an instant At the same time

ان (۶) Suffix used

(1) to form the plural of nouns falling in one of the categories as follows

(*a*) Names of living creatures ie persons, animals and even plants to some extent Ex مرد - مردان man, men, اسب - اسبان horse horses, درخت - درختان tree, trees

(*b*) Adjectives used as nouns provided they refer to persons Ex بزرگ *bozorg*, great بزرگان *bozorgan* great people (*c*) Certain names of those parts of the body which are in pairs Ex چشم *chesh*, eye, چشمان *cheshman*, eyes

[*Note 1* The mode of forming plurals is not confined to the usage of آن even if the words fulfil the above conditions as all nouns in Persian, both in conversation and writing may and do generally, form their plural by adding the termination ها to the singular The suffix ان is a classical termination for forming the plural of nouns of the above categories and is mostly used in elegant writing] *See also* ها

[*Note 2* In nouns ending in ه or ا and requiring ان for their plural termination the consonant ی is inserted before ان Ex آشنایان *āshnayān* acquaintances راستگویان *rāstgooyān* truthful people This rule, however allows of some exceptions such as نیکان *nikoo (w)ān* the good people]

(2) to give the nature of a present participle to the infinitive root of the verb Ex آویزان hanging, from آویز or آویختن *āvizān* دوان or دویدن *davān* running, from

Mixed | ۳] **آمیخته** ا ۰ Associated | Replacing آمختن *ameekhteh*, and used only in comp] Ex مصلحت آمیز *maslihat ameez* ex pedient, based upon necessity Conciliatory

آمیز (۲) آمیزش

آمیزاندن | *(ameezanidan)* ف م **آمیزانیدن** | *(ameezanidan)* To cause to mix [Caus of آمختن] Association ا *(ameezish)* **آمیزش** Intercourse Sociableness [O S] Act of mixing, mixture To mix *v t* To آمیزش دادن ف م cause to associate To associate To آمیزش کردن ف ل mix *v i* To have intercourse Sociable ص *(ameezgar)* **آمیزگار** Who ص *(ameezandeh)* **آمیزنده** mixes mixing Associating Sociable Truth Mixture ا *(ameegh)* **آمیغ** (Sexual) intercourse Amen ق ه *(ameen)* **آمین** [Usually combined with الله *elahee* Thus الهی آمین Amen, so be it, O God!] To say Amen آمین گفتن

آن (۱) ض ره [ج آنها ـ آنها] 1 That Ex آن چیست What is that 2 The former [opposite to the latter] Ex آنرا دوست میدارد و اورا بد میدارد The former aimed at benevolence, the latter was based upon malice [*Note* The plural of **آن** when referring to a person may be either

self-taught

آموزاننده *(amoozanandeh)* A teacher

آموزانیدن *(amoozanidan)* ف م To teach [Caus of آموختن]

آموزش (Act of) ا *(amoozesh)* teaching or learning

آموزگار A teacher ا *(amoozegar)* A learner a student

آموزگاری *(amoozgaree)* Teaching (as a profession)

آموزنده ا *(amoozandeh)* [ا ف ـ ده] A learner A student [آموختن ـ ص] Who teaches or learns

آموزیدن *(amoozeedan)* **آموخ** A rival wife ا *(amoosnee)* **آموسی**

آموی *(amooy)* [امر و ا و ار آموختن]

آمیختگی Mixture ا *(ameekhtegee)* state or being mixed

آمیختن *(ameekhtan)* ف م ل 1 To mix, to mingle *v t* To associate Ex با بدان مآمیز [Imper of آمختن] 2 To mix, to mingle *v i* To associate

آمیخته *(ameekhteh)* ص Mixed Associated [P P of آمختن]

آمیر (۱) [۱- امر ار ف آمختن] Mix thou Associate thou [Imper root of آمختن *ameekhtan* short for برامیز *brameez*, the usual form]

[۲- ا و ار ف آمختن] ـ Mixing Associating [Short for آمیزنده *ameezandeh*, the usual form]

آموختگی *(amookhtegee)* ا Addicted-ness, addiction

آموختن *(amookhtan)* ف م-ل. 1 To teach Ex معلم ترا چه آموخت؟ 2. To learn Ex حساب را از او آموختم [Imper root = آموز] *See* یاد گرفتن & یاد دادن

آموخته *(amookhteh* or *amokhtch)* ص [P P of آموختن ا م ارف] 1 Accustomed, addicted Ex بابیکار آموخته سدم or آموختهٔ ایکار شدم 2 Learned 3 Taught *See above*

آمود = **آموده** *(amood)* Full of, furnished with [Short for آموده *amoodeh*, and used only in comp]

آمودریا *(amoodarya)* ا The river Oxus

آمودگی *(amoodegee)* ا Fulness Preparedness

آمودن *(amoodan)* ف م To fill To prepare, to furnish To mix [Imper root = آما ـ آمای]

آموده *(amoodeh)* ص [P P of آمودن ا م ارف] Filled, full Furnished (with)

آموز *(amooz)* [ا-امر ارف آموختن] Learn thou Teach thou [Imper root of آموختن *amookhtan*, short for بیاموز *biamooz*, the usual form]

[۲ ـ ا ما و ا م ارف آموختن] 1 Learning 2 Teaching 3 Taught [Short for آموزنده *amoozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex خودآموز *khod-amooz*, بیامرز *biamorz*, the usual form] Ex گناهان مارا بیامرز Forgive our sins

Forgiving, [۲ ا ما ارف آمرزیدن] — absolving [Short for آمرزنده *amorzandeh*, the usual form and used only in comp]

آمرزش *(amorzesh)* ا Forgiveness, remission, pardon, absolution Ex آمرزش گناهان

آمرزش طلبیدن *(talabeedan* —*)* To ask forgiveness

آمرزگار *(amorzegar)* ص — ا 1 Forgiving 2 An absolver, a forgiver Hence, God

آمرزنده *(amorzandeh)* = **آمرزگار**

آمرزندگی *(amorzandegee)* ا Quality of mercy, tendency to absolve or forgive

آمرزیدگی *(amorzeedegee)* ا State of being forgiven

آمرزیدن *(amorzeedan)* ف م To forgive, to absolve, to pardon [Imper root = آمرز]

آمرزیده *(amorzeedeh)* ص Forgiven [P P of آمرزیدن ا م ارف]

The forgiven [ا [ح = آمرزیدگان]

آمریك الخ = **آمریك** الخ

آملج *(amolaj)* ا
آمله *(amoleh)* ا The emblic myrobalan

آمن *(amen)* ص Safe, sheltered *A*

آمنا *(aman'-na)* ق م Verily, indeed, yea [*O S*] We believe

آمنه *(amaneh)* ا (A bundle of) split wood

آمو *(amoo)* ا. The river Oxus

Ex. آمدم یك حرفي بلو زنم I was about to say something to him 5 To become, to suit Ex کلاه شما نمیاید The hat does not suit you 6 *Gam* To accept (the game) 7 To subject oneself [said of inanimate things] Ex (1) بچشم آمدن to be visible to the eye (2) بکار آمدن *See below*

حال آمدن To recover (one's senses) *See* حال آمدن

بدست آمدن 1 To fall into one's hands or possession, to be obtained Ex هر چه جستجو کردم بدست نیامد I could not obtain it however I searched 2 To be won, to find satisfaction, as the heart Ex دلش بدست آمد

زبان آمدن To recover just enough to be able to speak

بد آمد *Gam* It was (or is) bad luck, I had a bad hand

بکار آمدن To be useful, to be of some use

پدید آمدن *See under* پدید

بوجود آمدن (*bevojood*—) To come into existence To be born

سر آمدن ف ل To excel, to surpass Ex از همگنان خود سر آمد He surpassed his fellowmen

باز آمدن To come back, to return

برآمدن 1 To come up. 2 To cope Ex با او برنیامد He did not cope with him 3 To present no difficulty for Ex از عهده بر نمی آید I cannot do it

در آمدن 1 To come out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school 2 *Poet* To come in Ex یکی از در درآمد Some one came in 3 To prove (to be) Ex درد در آمد 4 *Colloq* To submit of solution Ex مسئله در نمیاید The problem can not be solved 5 To be earned Ex حیز از این کار در نمی آید This business is not profitable *See* درآمد 6 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی در آمده است 7 *Colloq* To rejoin and (say) Ex مبهم درآمدم گفتم

آمدنگاه A rendezvous *(amadangah)* 1

آمدنی Being expected to come, coming *(amadanee)* ص

An income or revenue —ا

آمدورفت | **آمدوشد** *See under* آمد

آمده Come, having come [P P of آمدن ام ار ف]

آمر One who commands, a superior *See* امر *(amer)* A 1

آمرانه Imperiously in a commanding tone or manner, dictatorially *(ameraneh)* ق

Imperious, dictatorial ص

[Attrib only to inanimate things]

Ex کتابهای آمرانه an imperious demand

آمرز(۱) Forgive thou [Imper root of آمرزیدن] *(amorz)* [۱-امر ار ف آمرزیدن]

amorzeedan short for

آمادگی *(amadegee)* ا Readiness, preparedness

آمادن *(amadan)* ف م To prepare To equip [Imper root — آمای]

آماده *(am.adeh)* ص [P P of ارف آمادن ا م] 1 Ready, prepared Ex آمادهٔ سفر شد He prepared for the journey 2 Determined decided 3 Furnished supplied

آماده کردن = آماده ساختن ف م 1 To prepare, to make ready to furnish Ex همه چیز را و آماده کردم 2 To equip Ex او را برای کار آماده کردند

آمار (۱) ا Calculation, account An investigation

آمار (۲) اسنسقا *Med* A swelling, an inflammation

آماس (۱) ا [*Note* This word occurs in certain compound terms of pathology Ex آماس استخوانی periostosis]

آماس (۲) ا م ا ارف آماسیدن [Imper root of آماسیدن *amasidan*]

آماسانیدن *(amasanidan)* ف م To cause to swell [Caus of آماسیدن]

آماسیدن *(amasidan)* ف ل

آماسیده *(amasideh)* ص [P P of ارف آماسیدن ا م] Swollen inflated

آمال ا *A* [Pl of آمل ح] Aspirations, hopes wishes desires

آماینده *(amayandeh)* ا One who prepares or fits

آمختن = *(amokhtan)* **آموختن**

آمخته = *(amokhteh)* **آموخته**

مد (۱) *(amad)* [P of ماضی ف آمدن] He came

آمد (۲) = **آمدن** مص 1 (Act of) coming [Bare inf of the verb آمدن *amadan*, to come used in certain compounds] Ex آمد و شد *See below* 2 Presage (usually in good sense) 3 = در آمد

آمد دن ف ل To bring good luck

آمد و رفت *(amadoraft)* ا *Lit* Coming and going 1 Intercourse, frequentation Familiarity, acquaintance Ex باهم آمد و رفت دارم 2 Act of plying to and fro traffic Ex در این خط آمد و رفت ندارند

آمد و رفت کردن ف ل To ply to and fro To hold familiar intercourse

آمدشد = *(amadshod)* **آمد و رفت**

آمد و شد کردن = آمد و رفت کردن

آمد و شد *(amadshed)* آمدشد کردن = آمد و شد کردن

آمدن *(amadan)* ف ل [Imper root آی] 1 To come, to arrive Ex (1) دیر آمد He came late (2) باران میاید *baran miayad* It is raining, *lit*, rain is coming 2 *Poet* To become to come to be Ex دسمن طاووس آمد پر او The feather of the peacock came to be its enemy 3 To seem [as in the compound verb خوش آمدن to please, to seem good] 4 *Colloq* To intend, to be about

آلایش (*alayesh*) Contamination, pollution A taint Corruption

آلاییدن - آلائیدن = آلودن

آلت (*alat*) ا *A* [ج = آلات] A tool an implement An instrument, an apparatus *Fig* A puppet, one who is subject to the will of others *See examples under* آلات the plural

آلت مردی The penis

آلچیق (*alcheegh*) = **آلاچیق**

آلر (*alar*) } ا The buttocks
آلست (*alast*) }

آلش (*alash*) ا Red-beech

آل طمغا - آل تمغا (*altamgha*) ا *T* A royal seal

آلفتن (*aloftan*) = **آشفتن**

آلفته (*alofteh*) = **آشفته**

آلك (*alak*) = **سنبل‌الطیب**

آلگونه (*algooneh*) = **سرخاب**

آلمان (*almān*) ا *Fr* Germany

آلمانی (*almanee*) ا-ص 1 German 2 A German The German language

آلنگ (*alang*) ا An entrenchment

آلو (*alow*) ا A flame

آلو (۱) (*aloo*) ا A plum

آلو (۲) *See under* **آلود**

آلوبالو (*aloobaloo*) ا A blackcherry, a sour cherry

آلوبالوئی (*aloobaloo-yee*) ا-ص (Of the)color of blackcherries, puce

آلوچه (*aloocheh*) ا Damson or prunella *Lit* A small plum

آلود [ا م ارف آلودن] Contaminated, polluted stained

[P P of **آلودن** *aloodan*, short for **آلوده** *aloodeh*, and used only in comp] Ex خط آلود soiled, گناه آلود stained with sin, خواب آلود drowsy

[*Note* The vulgar and colloquial form of **آلود** is **آلو**]

آلودگی (*aloodegee*) Contamination Pollution A taint

Colloq Embarrassment on account of business, family, etc

آلودن (*aloodan*) ف م To contaminate to stain, or pollute to taint To smear [Imper root = آلا(ی)]

آلوده (*aloodeh*) ص [P P of آلودن ارف ا م] Contaminated, polluted Stained tainted *Fig* Embarrassed, overwhelmed

آلوده دامن تردامن

آلوزرد (*aloozard*) ا A kind of yellow, autumnal plum

آله (*aleh*) = **آلك**

آما [ا - امر ارف آمادن و آمودن] Prepare thou Fill thou [Imper root of آمادن *amadan* & آمودن *amoodan*, short for **بیامای** *bamay*, the usual form]

[۲- ا ما ارف آمادن و آمودن] Preparing Filling [Short for **آماینده** *amayandeh*, the usual form, and used only in comp]

آماج ا A target, a butt

آماجگاه (*amajgah*) ا A place on which a target is fixed

آگر (*agar*) ا The buttocks

آگشتن الخ = **آغشتن** الخ

آگن (۱) (*agan*) ا Stuffing (of a pillow, etc)

آگن (۲) [۱ ـ امر ارف **آگندن**] Fill thou, stuff thou [Imper root of **آگندن** *agandan*, short for **بیاگن** *biagan* the usual form]

۲ـا ما ارف **آگندن** Filling, stuffing [Short for **آگنده** *aganandeh*, and used only in comp]

آگنج (*aganj*) ا A sausage *By ext* Anything stuffed or crammed

آگندن (*agandan*) ف م To fill to stuff, to cram. [Imper root = **آگن**]

آگنده (*agandeh*) ص ـا [P P of **آگندن** ما ارف]
1 Filled, stuffed 2 = **آگنج** [*Note* This word, as also the shortened form **آگند** is used in comp in the same sense as **آغند(ه)** *See* گرآگند & حوراصد]

آگنده کردن = **آگندن**

آگنده پر (*—par*) ص Stuffed with feathers Ex بالش آگنده پر

آگون = **نگون ـ سرنگون**

آگه (*agah*) } Poet and short forms of **آگاه** & **آگاهی** (*agahee*)

آگین ص 1 Full (of) [usually in comp] Ex **شرم آگین** full of shame, shameful 2 Fat

آل (۱) ا *A* 1 Offspring, descendants Ex **آل داود** 2 House, dynasty

آل (۲) ا Dull red A disorder peculiar to women in childbed, commonly believed to be due to the attack of an elf Hence, an elf

آلا (۱) ا Dull red

آلا (۲) = **آلای**

آلات ا [Pl of **آلت** ع] 1 Tools, implements Ex **آلات فلاحتی** agricultural implements 2 Instruments Ex. **آلات موسیقی** musical instruments 3 Organs Ex **آلات تناسلیه** the genital organs [*Note* This word is often combined with its synonym **ادوات** Thus **آلات و ادوات** *alat-o-adavat*]

آلاچق (*alachegh*) } *T* ا An arbor, a bower **آلاچیق** }

[*O S*] Tents covered with felt

آلاس ا = **زغال** Charcoal

آلاف ا *See under* **الف**

آلالگان (*alalegan*) ا [Pl of **آلاله** ع] *Bot* The Ranunculaceæ

آلاله (*alaleh*) ا 1 Corn-poppy, coquelico 2 A buttercup

آلام ا *See under* **الم**

آلاو (*alaw*) ا A flame, a flaming fire [= **الو** ع]

آلا(ی)یدن یا **آلودن** [۱ ـ امر ارف **آلودن** یا **آلاییدن**] Contaminate thou [Imper root of **آلودن** or **آلاییدن** *aloodan* or *alayeedan*, short for **بیالای** *bialay*, the usual form]

۲ـا ما ارف **آلودن** یا **آلاییدن** — Contaminating [Short for **آلاینده** *alayandeh*, the usual form]

praise or benediction Ex آفرین بر خدائی که Blessed be (or praise upon) the Lord who

ف م { آفرین خواندن (—khandan) / آفرین کردن / آفرین گفتن (—goftan) }

To praise, to applaud, to bless

آفرین(۳) [ا ما ار ف آفریدن] Creating [Short for **آفریننده** afereenandeh the usual form, and used only in comp] Ex جهان آفرین creating the world, [said of God, the Creator]

— [۲ - امر ار ف آفریدن] Create thou [Imper root of آفریدن afreedan, short for **بیافرین** biafrin, the usual form]

آفرینش ا (afereenesh) Creation (1) act of creating, (2) created thing(s)

آفریننده ص-ا (afereenandeh) 1 Who creates, creating 2 The Creator

آفند ا (afand) A strife Enmity

آفندك ا (afendak) The rainbow

آفندیدن ف ل (afandeedan) To fight To stir up enmity [Imper root = **آفند**]

آقا ا T A gentleman A lord 2 Sir Ex بخشید آقا Pardon, sir 3 Mr (Mister) Ex آقای Mr 4 (Title of a) father, papa, [usually followed by جان thus آقاجان aghajan, dear papa, dear father 5 [OS] The elder brother, 6 The chief of a family

See note under **آغا**

آقابانو ا A variety of thin, spotted muslin

آقایی - آقائی ا (aghayee) Mien or character of a gentleman Mastership Paramountcy Eldership Lordship Generosity

آقائی کردن ف ل To act like a gentleman To be generous or tolerant

آك ا A defect, a blemish Calamity

آکج ا (akaj) **آکنج** ا (akanj) A hook, spec, grappling-irons

آکس ا (akos) A boasting-chisel

آکل ص-ا (akel) 1 Eating, A who eats 2 An eater

آکله ا (akeleh) *Med* Shanker, syphilis

آکن = آگن (akan)

آکنده ص (akandeh) = آگنده

آگن ا — A manger, a stall

آکو ا = جغد An owl

آگاه (agah) 1 Aware, informed, knowing, acquainted Ex از رفتن او آگاهم I am informed of his departure, I know that he has left 2 Vigilant attentive

آگاه شدن To become informed

آگاه کردن ف م To inform, to notify

آگاهانیدن (agahaneedan) = آگاه کردن

آگاهی ا (agahee) Information, notice Knowledge Ex (1) مرا آگاهی داد (2) بادشاه آگاهی یافت که The king was given notice (or was informed) that

Prov You cannot conceal what is manifest آفتاب را بستوان بگل اندود
See **اندودن**

To be exposed to the sun آفتاب خوردن

The sun shone or is shining (again) آفتاب شد - آفتاب کرد

Prov It is self-proved, it is a self-evident truth آفتاب آمد دلیل آفتاب

The sun shines upon it, it is exposed to the sun آفتاب روی آن می افتد

Lit The sun on the verge of the roof (or the wall) *Fig* The approaching end of life The decline of authority or prosperity آفتاب لب بام (یا لب دیوار)

آفتاب پرست *(aftabparast)* ا ـص

1 A sun worshipper 2 Worshipping the sun

1 The sun-flower گل آفتاب پرست
2 The water-lily

آفتاب پرستی ا Sun-worship

آفتاب‌خورده *(khordeh)* ص

Having been exposed to the sun Sun stricken Damaged by the sunshine

آفتاب رو *(aftabroo)* ص

Exposed to the sun, sunny Ex اطاق آفتاب‌رو

آفتاب‌زده *(—zadeh)* ص

Sun-stricken

آفتاب‌زدگی *(—zadegee)* ا

A sunburn

آفتاب زردی *(—zardee)* ا

The sunset

آفتاب غروب *(—ghoroob)* ا

آفتاب گردان *(—gardan)* ا

The projecting brim of a hat A sun shade, a parasol

کلاه آفتاب گردان دار A sun-hat a hat with a projecting brim

گل آفتاب گردان The sunflower

آفتاب‌گیر *(—geer)* ا A parasol

آفتاب رو = ص —

آفتاب گرفتگی *(—gereftegee)* ا.

A sun eclipse

آفتابه *(aftabeh)* ا = **آبتابه** A ewer

آفتابه حرج لئیم است *Prov* The game is not worth the candle

آفتابی ص *(aftabee)*

1 Sunny

2 Visible, coming to the surface Ex مادت در این محل آفتابی میشود Here the canal comes to the surface

3 Of the color of the sun

آفت رسیده *(afat rasideh)* ص
آفت زده *(afatzadeh)*

Stricken by calamity damaged, as a crop Afflicted

آفتیمون — آفتمون — آفتیمون .

آفریدگار ا *(afreedegar)*

The Creator

آفریدن *(afreedan or afereedan)* ف.م

To create [Imper root = آفرین]

آفریده ص *(afereedeh)* Created

[P P of **آفریدن** ا ـ ار ف]

آفریدگان = ح ا— A created being, a creature A human

آفرین (۱) ح ن *(afrin or aferin)*

Well done ! Bravo !

آفرین (۲) ا An applause, a

آغاز(۱) ا To soak To incite, to excite Beginning, commencement A call A noise An intention or design

آغار کردن ف م To begin, to commence Ex شکایت آغاز کرد He began to complain

آغار نهادن(nahadan —) = آغار کردن

آغاز(۲) [امر ارف **آغازیدن**] Begin thou Intend thou [Imper root of آغازیدن agh*azeedan*, short for **بیاغاز** *biaghaz*, the usual form]

آغازنده(aghazandeh) ا [ا ف ا ارف] One who begins or originates, hence, God

آغازیدن(aghazeedan) = آغاز کردن [Imper root = آغار]

آغالیدن ف م To excite [Imper root آغال]

آغز = **آغوز** (aghoz)

آغش = **آغوش** (aghosh)

آغشتگی ا (agheshtegee) Mixture Weltering Pollution

آغشتن (aghshtan) ف م ر To moisten to macerate To smear, to pollute To mix 2 To welter

آغشته(agheshteh) [ا ف ارف **آغشتن**] [P P of **آغشتن** agheshtan] Mixed Moistened Smeared Weltering Ex آغشته بخون Weltering in blood

آغل(aghel) A fold, a sheep-cote, a pen [Colloq pr agh*ol*]

آغند(aghand) [ا م ارف **آغندن**] Stuffed, filled (with) [P P of آغندن

agh*andan*, short for **آغنده** agh*andeh*, the usual form] Ex حوراعند or حورعند *See in the vocab*

آغندن(aghandan) ف م To stuff, to fill [Imper root = آغن]

آغنده(aghandeh) ص [ا م ارف **آغندن**] [P P of آغندن agh*andan*] Stuffed, filled, crammed

آغوز ا (ahgooz or aghoz) Colostrum, the beestings of a sheep

آغوش ا (aghoosh) The bosom, the breast An embrace

در آغوش کردن / درآغوش کشیدن / بر آغوش گرفتن — To embrace

آغوشدن ف م To embrace

آف ا The sun The muskdeer *See* آفتاب

آفات A ا [Pl of ح **آفت**] Calamities Misfortunes Dangers, disasters Pests, plagues

آفاق A ا [Pl of ح **افق**] The (quarters of the) world [*O S*] Horizons

آفت A ا (afat) [ح — **آفات**] A calamity A misfortune A catastrophe A pest, a plague A danger A disaster Ex محصول را امسال آفت رد This year there was a crop shortage owing to calamity (such as locusts, etc)

آفتاب ا (aftab) 1 The sunshine Ex آفتاب (یا در آفتاب) نگذار 2 The sun Ex آفتاب میتابد The sun shines or is shining

usual form]

—[۲ ـ ا. ما ار ف آشوبیدن ، آشفتن] Disturbing, confusing [Short for آشوبنده *ashoobandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex شهرآشوب Disturbing the city *See this also in the vocab*

آشوب انگیز A rioter, ا *(— angeez)* an exciter of discord(s), a ringleader Exciting a discord, causing a disturbance ص

آشوب کن = آشوب‌انگیز *(— kon)*

آشوب‌طلب ا Seek - ا ـص *(- talab)* ing tumults or confusions, looking for riots, riotous, seditious 2 A rioter, an instigator of discords or seditions

آشوبگاه A place of ا *(ashoobgah)* confusion A center of riot

آشوبناك Tumultous, *(—nak)* ص characterized by confusion or disorder

آشوبیدن *(ashoobeedan)* ف ل (۱) = آشوب کردن (۲) = آشفتن

آشور (۱) Assyria ا

آشور (۲) [ا ه وامر ارف شوردن]

آشوردن To mix, ف ه *(ashoordan)* to mingle To ferment [Imper root = آشور]

آشوری (An) Assyrian ص ـ ا

آشوفتگی الخ = آشفتگی الخ

آشیا = *(ashia)* آشیان

آشیان A nest A ceiling or roof ا *(ashian)* **آشیانه** *(— neh)*

Fig Abode or dwelling

آشیان بستن To build a nest *(— bastan)*

آشیان کردن To live, as in a nest To build a nest ف ل

آشیان گرفتن To choose as a nest, to make a nest of To build a nest *(— gereftan)*

[Note The word **آشیان** is met with in certain compound adjectives, as خلدآشیان *khold-ashian,* abiding in paradise]

آصف Name of Solomon's wise vizier *By ext*, a wise counsellor *A* ا *(asaf)*

آطریلال *Bot* Buck's-horn plantain, wild scurvy plant ا *(atreelal)*

آغا 1 A eunuch 2 Title of a eunuch 3 A title added to names of females Ex عزیزآغا [*O S*] Lady Azeez or Miss Azeez 4 [*O S*] Master, sir, a nobleman [*Note* This word is considered as the feminine of **آقا** the usual spelling applied for men and signifying Mr or Sir *See* **آقا** *in the vocab*] ا *7*

آغاباشی (Title of) a chief eunuch ا

آغار (۱) [امر و ا ما ارف **آغاریدن**]

آغار (۲) Mixed Moistened, macerated, kneaded Soaked Incited ص

— Something moistened or soaked A mixture Sinking of moisture into the ground ا

آغاردن ف ه *(aghardan)* **آغاریدن** *(aghareedan)* To mix, to knead To moisten to macerate

آشفته روز(گار) *(—roozegar)* ص Whose days are characterized by adversity, wretched

آشفته موی ص Having dishevelled hair

آشقال *(ashghal)* ا [ع م] = آشغال

آشغال Rubbish, sweepings *See also* آشقال

آشکار *(ashkar)* ص I Evident manifest, obvious Ex مطلب آشکار است The matter is evident 2 Open, public 3 Frank plain سخن آشکار A frank statement

آشکار شدن ف ل ا ع ار ف م I To become manifest or evident Ex حقیقت امر آشکار شد The truth (of the matter) became manifest 2 To be(come) divulged or publicly known Ex سر آشکار شد The secret was divulged or let out

آشکار کردن ف م To manifest to reveal To divulge *See also* ابراز کردن

آشکارا ق = **آشکارا** ق

آشکارا ص = **آشکار** ص

—ق Openly, frankly

آشکارا شدن = آشکار شدن

آشکارا کردن = آشکار کردن

آشکاره *(ashkareh)* ص-ق = **آشکارا**

آشمیدن *(ashameedan)* = **آشامیدن**

آشنا (۱) *(ashna)* ا [ح = آشنایان] An acquaintance, a friend

ص — 1 Acquainted Ex با این نام آشنا است 2 Familiar Ex من آشنا نیستم 3. Used, accustomed Ex کم کم با آن صدا آشنا شد Little by little he got used to the noise

آشنا کردن ف م To familiarize, to make acquainted To initiate To intimate, to introduce Ex مرا با او آشنا کنید Introduce me to him.

آشنا (۲) ا A swimmer Swimming *See also* شنا

آشنا باز *(— baz)*
آشناگر *(—gar)*
آشناور *(— var)*
ا A swimmer

آشنایی *(ashnaee* or *-yee)* ا 1 Acquaintance, friendship Ex طرح آشنایی داریم We are acquaintances (of each other). 2 Initiation 3 Recognition

آشنائی دادن (ارخود) To give signs of recognition, to allow oneself to be recognized

آشنائی کردن ف ل To seek the acquaintance (of someone) Ex با او آشنائی کنید Try to make an acquaintance of him

آشوب (۱) ا *(ashoob)* Tumult, confusion, disturbance, riot sedition Fear, dread

آشوب (در) دل — ش آشوبی Nausea

آشوب کردن ف ل To riot, to revolt, to cause or engage in a sedition To uproar To have a nauseous feeling

آشوب (۲) [ا - امر ار ف **آشوبیدن**] Revolt thou Be thou disturbed [Imper root of **آشفتن** *ashoftan* or **آشوبیدن** *ashoobeedan*, short for **بیاشوب** *biashoob*, the

Pottage of lentils آش حلیل
Prov هر چه پول مندهی آش منحوری
Pay the piper and call the tune
That is no bed آش دهن سوری نیست
of roses

آشام(۱) [ا - امرار ف **آشامیدن**]
Drink thou [Imper root of
آشامیدن *ashameedan*, short for
بیاشام *biasham*, the usual form]
Drinking [۲ ا ما ار ف آشامیدن]
[Short for **آشامنده** *ashamandeh*,
the usual form, and used only
in comp] Ex می آشام A drinker of
wine

آشام (۲) ا A victual A spare
diet

آشامنده ا *(ashamandeh)* A drinker

آشامیدن ف م *(ashameedan)* To drink
[Imper root = آشام]
[*Note* In colloquial language the
verb خوردن almost always replaces آشامیدن Ex آب خوردن]

آشامیدنی ا *(ashameedanee)*
A drink, a beverage

ص — Drinkable

آشپز ا *(ashpaz)* A cook

آشپزخانه ا *(-khaneh)* A kitchen

آشپزی ا *(ashpazee)* Business of a
cook, cookery

آشتی ا *(ashtee)* Reconciliation

آشتی دادن ف م To reconcile
Ex او مارا باهم آشتی داد
آشتی کردن ف ل To make peace
Ex باهن آشتی کرد
باهم آشتی‌بودن To be at peace with

one another

آشحال *(ashkhal)* / **آشغال** *(ashghal)* = **آخال**

آشغال برچین *(barchin)* ا One
whose business is to carry away
the rubbish and sweepings from
houses

آشفتگی *(ashoftegee)* ا Agitation,
confusion, perturbation, disquietude,
disturbance, commotion Distraction
Abashment, excitement Astonish-
ment, consternation State of being
enamoured

آشفتن ف ل *(ashoftan)* To be disturbed,
to be agitated To get excited To be
amazed or astonished To become
enamoured [Imper root — آشوب]
[*Note* This verb is more often met
with in its fuller form, combined
with the prefix بر *bar* thus برآشفتن]

آشفتن ف م To disturb, to agitate
To distract To excite To amaze, to
astonish To enamour

آشفته ص *(ashofteh)* [ا م ار فعل **آشفتن**]
[P P of آشفتن *ashoftan*]
Distracted Ex حال آشفته Enamoured
Disturbed, agitated Excited Aston-
ished, amazed Disheveled Ex
موی آشفته - Wretched, distressed
See also پریشان

آشفته‌حال ص *(-hal)* Distracted, in a
distracted condition In a wretched
or distressed condition

آشفته‌خاطر ص *(-khater)* Distracted
Distressed or disturbed in mind

آسمان جاه = **آسمان پایه**

آسمانجونی (*asmanjoonee*) ا A hya-cinth [the precious stone].

آسمان خراش (*— kharash*) ا A sky-scratcher

آسمان دره (*dareh*) ا. The Milky Way

آسمان‌قدر (*— ghadr*) = **آسمان‌پایه**

آسمان قرقره (*ghorghoreh*) ا Thunder

آسمانه ا A ceiling A roof

آسمانی (*asmanee*) ا-ص 1 Heavenly, celestial, hence, divine Ex تایید آسمانی (*ta'yeedeh —*) Divine help 2 Sky-blue, azure

آبی آسمانی Sky blue azure

سنگ آسمانی (*sangeh —*) An aerolith

آسودگی (*asoodegi*) ا Tranquillity, repose Peace of mind

آسودن ف ل To rest, to repose, to be(come) quiet or satisfied To procure peace of mind To get through with a job

[Imper root = **آسا** or **آسای**]

— ف م To quiet, to pacify, to tranquillize, To soothe.

آسوده (*asoodeh*) ص [ام ارف **آسودن**] [P P of آسودن *asoodan*] Reposeful, tranquil. Quiet peaceful Free Soothed Ex دردش آسوده شد The pain was soothed

آسوده کردن ف م To quiet, to tranquillize To give peace of mind (to), to assure To soothe

آسوده حال ص Reposeful, tranquil Being or living in easy circumstances.

آسوده خاطر (*— ter*) ص Having peace of mind

آسه (*aseh*) ا Tilling, cultivation Ploughed ground Licorice

آسی ا A rival wife

آسیا (۱) (*asia*) ا A mill. A mill-stone.

آسیای بادی (*— yeh —*) A windmill

آسا کردن ف م To grind

آسیا (۲) ا Asia

آسیای صغیر (*— yeh sagheer*) Asia Minor

آسیائی ـ آسیایی ص Asiatic

آسیاب (*asiab*) ا A water-mill *By ext* Any mill

خراس & **دست آس** *See*

آسیاب کردن ف م To grind

آسیابان ا A miller

آسیاسنگ (*— sang*) ا. A mill-stone

آسیاو (*asiav*) = **آسیاب**

آسیب (*aseeb*) ا An injury, a hurt, a harm A damage A calamity A shock Ex آسیبی بو ندید He was not hurt

آسیب دیدن To be hurt

آسیب رساندن (*— rasandan*) ف م To hurt To injure To damage

آسیمه (*— meh*) ص Confused Astonished, amazed

سراسیمه *See also*

آسیمه‌سر = **سراسیمه**

آش ا Pottage Soup. Porridge *By ext.* Any rice food

used only in comp] Ex روان آسا
Soothing the soul
آساره (*reh*) ا Calculation, account
آسال ا A foundation
آسان ص Easy, facile Convenient.
آسان کردن ف م To make easy, to facilitate
آسان گرفتن (*— gereftan*) ف م To take or consider easy
آسان کار ص Skillful
آسان گشا(ی) (*— gosha*) ص 1 Easy to loosen or untie Ex گره آسان گشا 2 *Fig* Easy to solve
آسان گذار (*— gozar*) ص Easy-going
آسان گیر ص Easy-going Accessible, easy of access Acquirable
آسانی ا Ease, facility Convenience
به آسانی (*beh asani*) ق Easily
آسائیدن (*asaneedan*) = آسان کردن
آسای = **اسا (۳)**
آسایش (*asayesh*) ا Rest, tranquility, repose Quietude Peace of mind
آسایش خاطر Peace of mind, tranquility
آسایش دادن ف م To tranquillize, to quiet, to give peace of mind
آسایشگاه ا A resting-place. A refuge
آسائیدن = **آسودن**
آسبان (*asban*) = **آسیابان**
آس بویه (*as booyeh*) = **سیسنبر**
آسپا (*aspa*) ا = اسب A horse
آستان (*astan*) ا A threshold, a sill A place where shoes are pulled off *Fig* Presence, audience. A court a royal palace Ex در آستان مقدس ملوکانه in His Majesty's (holy) presence,
آستان بوس ص Having the honor to be given audience, *lit.* kissing the threshold
آستانه A threshold, a sill
آستر (*astar*) ا The lining (of a garment) *Fig* The inside
آستر کردن ف م To line (a garment)
آستر دوزی ا (Act of) lining
آستری (*astaree*) ا Lining stuff, a cloth suitable for lining
آستین (*astin*) ا A sleeve
آستین بالا زدن To tuck up one's sleeve *Fig* To be prepared for work
آستین بر افشاندن (*— bar afshandan*) To dance To bestow gifts, to grant favors To abandon [in this sense followed by از *az*]
آستینه (*asteenah*) ا An egg
آسریس (*asrees*) ا A horse-race ground
آسگون (*asgoon*) ا The Caspian Sea
آسمان (*asman* or *aseman*) ا The heaven the sky
آسمان و ریسمان *Prov exp* An irrational answer given to a rational statement
آسمان سوراخ نخواهد شد Nothing extraordinary will happen
آسمان پایه ص Of a celestial rank
آسمان پیما (*peyma*) ا A balloon or an aeroplane An aeronaut
ص — Travelling through the heavens, *lit* measuring the heaven

Trying, testing [Short for **آزماینده** *azmayandeh*, the usual form and used only in comp] Ex. بخت آزما trying one's fortune

آزمان ا Compunction, regret, repentance

آزمان خوردن ف ل To regret, to repent

آزمالی = **آزمایش**

آزمای = **آزما**

آزمایش ا *(—yesh)* A trial, a test, an experiment

آزمایش کردن ف م To test, to try

آزمند ص *(azmand)* Greedy, covetous *See* **آز**

آزمندی ا Greediness, covetousness

آزمودگی ا *(moodegi)* Being tried Experience A test

آزمودن ف م To try, to test, to examine To experiment [Imper root = آزما]

آزموده ص. [ا م ارف **آزمودن**] [P P of آزمودن *azmoodan*] Tried, experimented, experienced Ex کار آزموده *(kar azmoodeh)* Practiced, expert, skillful

آزمون ا A trial, an experiment a test

آزنالگ = **آزمند**

آزوغ = **آزغ** *(azogh* or *azoogh)*

آزوقه ا *(azoogheh)* Provisions purveyance

آزوگه

آزیدن ف م *(azeedan)* To prick To dye To tease, to molest

آژدن الح = **آجیدن** الح *(azhedan)*

آژغ = **آزغ** *(azhogh)* Clay, mortar (used by a mason) Ooze

آژند ا *(azhand)*

آژندن ف م *(azhandan)* To sew To prick [Imper root = آژن]

آژنده *(— deh)* [ا م ارف **آژندن**] [P P of آژندن *azhandan*]

آژندیدن ف م ل *(azhandidan)* To lay mortar or clay between bricks [Imper root = آژند]

آژنگ ا *(azhang)* A wrinkle Pinking

آژور ا *Fr* A pond or pool Victory

آژیر ا A shout Preparation

آژیرس Ingenious Clever Virtuous Chaste

آژینه ا *(azhe nh)* A (steel) file

آس (۱) ا A mill Act of grinding

آس دادن ف م To grind To crush

آس (۲) ا The ermine A bald camel

آس (۳) ا A game of card similar to the poker Ace

آس (۴) ا The myrtle **مورد** — *A*

آسا (۱) Suffix meaning *like, resembling* Ex دیو آسا resembling a demon

آسا (۲) ا Adornment Rule manner Yawning Rigor, sternness

آسا (۳) [ا — ا م ارف **آسودن**] Repose (thou) Be (thou) tranquil [Imper root of آسودن *asoodan*, short for **بیاسا** *biasa*, the usual form]

[— ۲ — ا م ارف آسودن] Tranquilizing, soothing [Short for **آساینده** *asayandeh*, the usual form, and

being molested or vexed. Uneasiness.

آزردن (*azordan*) ف م. To injure, to molest, to vex, to trouble, to annoy, to tease To afflict. To disgust. [Imper. root = آزار] Ex کسرا میازار *kaseera mayazar* Do not injure or molest any one

آزرده(—*deh*)ص [ا م ارف آزردن] [P. P of آزردن *azordan*] Vexed, injured, annoyed Afflicted

آزرده کردن = **آزردن**

آزرده خاطر (—*ter*) ص Annoyed, vexed Peeved

آزرم (*azarm*) ا Shame, bashfulness, modesty Reverence Greatness, dignity Patience Compassion. Affliction, grief Peacefulness Equity

—ص Evident, manifest

آزرم جوی (—*jooy*) ص Seeking peace, pacific Tolerant Seeking dignity and fame, ambitious

آزرمیدن(*azarmeedan*)ف م-ل. 1. To respect or honor 2 To feel ashamed

آزرنگ (*azrang*) ا Adversity. Affliction

آزغ (*azogh*) ا Cuttings, loppings, trimmings (of a tree)

آزما (*azma*) [۱-امرار ف **آزمودن**] Examine thou, try thou [Imper root of آزمودن *azmoodan*, short for **بیازما** *biazma*, the usual form]

—[۲ ـ ۱ ما ار ف آزمودن]

It is not worth the است trouble, it is foolishness.

To tease, ـ آزار کردن ف. م to molest, to trouble, to torment

Trouble **آزردن** [۱-امر ارف (thou) [Imper root of دن *dan*, short for **بیازار** *biaz* usual form]

[ا ما ار ف. آزردن] Tormenting, vexing, moles

[Short for **آزارنده** *azar* the usual form, and used comp] Ex مردم آزار tor or oppressing people

آزردن = (*azardan*)

ص { (—*deh* ان(*rasan*) (

Injurious, hurtful, troubles

Afflicted Ill sick ص(- *mand*

(*azarandeh*) ص-۱ [ا ما ار 1 Injurious, harmful, [ن hurtful Tormenting 2 mentor

A sick person, a patient

آزردن = با آزار دادن

آزیدن =

زگیل = (*azal*

Peevish. ص. (*azar*)

آزار (۱)

Abraham's father or uncle

A thunder- ا (*azrakhsh*) storm A lightning,

Color Dye ا. (*azar*

State of ا (*azordegi*)

آرمیدگی *(arameedegi)* ا. Rest, repose

آرمیدن *(arameedan)* ف ل To rest, to repose To become quiet To find comfort or condolence

—ف. م. *R.* To give repose to, to tranquillize

آرمیده *(—deh)* [ا م.ارف آرمیدن *arameedan* of P P]

آرنج *(aranj)* ا The elbow.

آرنده *(arandeh)* = **آورنده**

آرنگ *(arang)* ا The elbow Color Manner, mode [usually in comp.]

آروغ *(arogh* or *aroogh)* ا Anxiety Affliction Craft A belch Belching, eructation

آروغ زدن *(—zadan)* ف ل To belch

آروغیدن = آروغ زدن

آروند *(arvand)* ا Pomp, glory

آره *(areh)* - [غ م] = **آری**

آری ق م Yes yea So then

آریغ ا. Spite Aversion

آریا *(aryan)* ص-ا 1 Aryan 2 The Aryan race

آرین *(arin)* ا A cubit

آز ا. Greed, avidity Covetousness

آزاد ص 1 Free Ex سدر آزاد a free port 2. Liberated, freed. سدهٔ آزاد set at liberty Ex a freedman, *lit* a liberated slave 3 Optional Ex عقیده آزاد است A belief or opinion is optional, a man is free in what he thinks 4 Exempt 5 Quit

آزاد شدن ف ل یا ے ار ف م To be liberated, to be released.

آزاد کردن ف. م To set free, to set at liberty To release To dismiss To divorce

سرو آزاد *(sarve —)* The cedar (of Lebanon)

فنون آزاد *(fonoone —)* The liberal arts

ماهی آزاد *(mahiyeh —)* The salmon-trout

دندهٔ آزاد *Anat.* A floating rib

در هوای آزاد In the open (air)

آزادانه ق Freely. Frankly Nobly

آزاد درخت *(— derakht)* ا 1 The Siberian elm 2 The lilac of Persia 3 The azedarach *(Melia azedarach)*

آزادگان *See under* **آزاده**

آزادگی *(azadegi)* ا Freedom Being a freeman Frankness Recklessness Nobility Broad-mindedness Free-mindedness

آزاد ماهی *See* ماهی آزاد above

آزاد مرد *(— mard)* ا A freeman A broad-minded person A nobleman

آزاد نامه *(— meh)* ا A writ of manumission

آزاده *(azadeh)* ص Free Free-born Free-minded. Noble

آزادمرد = [*-degan* ح = آزادگان] -ا

آزادی ا Freedom, liberty Independence

آزادی خواه *(— khah)* ص Liberal, belonging to the liberal party

آزار (۱) ا Injury, molestation Trouble. Disease or disorder

آزاری بو رسید Ex. He was hurt.

آرام (۴) *A* *See* **ارم**

آرامانیدن = آرام کردن

آرامش *(aramesh)* ا Tranquillity, repose Peace Calmness

آرامگاه *(aramgah)* ا A resting-place

آرامی ا Tranquillity, calmness, quietness Peace

آرامیدن = **آرمیدن**

آرای آرا

آرایش *(arayesh)* ا Decoration, adornment Dressing-up Arrangement Law, custom

آرایش دادن ف م To decorate, to adorn To dress up *vt*, to trim

آرایش کردن ف ل-م ۱ To dress up *vt* ۲ = آرایش دادن

آرایشگاه *(arayeshgah)* ا A hairdresser's or barber's shop A dressing up room

آرایشگر *(arayeshgar)* ا A decorator A hairdresser A bride-dresser

آراینده *(arayandeh)* ا-ص [ا ف ار ف آراستن] ۱ A decorator ۲ Decorating ornamenting

آراییدن = **آراستن**

آرد *(ard)* ا Flour meal

آرد کردن ف م To grind to make flour of

آرد *(arad)* [Poet and short form of **آورد** *avarad*] ۱ That he may bring ۲ He brings

آرد بیز *(ard beez)* ا A sieve

آرزه *(arazeh)* ا Plaster of straw and clay

آرزو *(arzoo)* ا Ardent desire or wish, longing Aspiration Hope

آرزو بردن = آرزو کردن

آرزو پختن *(-pokhtan)* ف ل To nourish a hope or wish

آرزو کردن ف م To aspire for, to pant for, to hope(for) To desire ardently, to have a longing for

آرزو گور بردن To die in one's aspiration to die frustrated in one's wish

آرزوانه *(arzoowaneh)* ا

آرزو (۱) – (۲) = **ویار**

آرزو خواه *(-khah)* ص Desirous, hopeful, aspirant

آرزومند *(-mand)* ص Eager, fond, ardently desirous Hopeful, aspirant Solicitous Ex آرزومند دیدار او eager to see him

آرزومندانه *(-mandaneh)* ق Eagerly, desirously Hopefully Solicitously Greedily

آرزومندی ا Eagerness, desire Hopefulness, aspiration

آرزو ناك **آرزومند**

آرستن *(arastan)* = **آراستن**

آرش *(aresh)* ا Signification meaning

آرشن *(arshen)* ا A «zar» *See* **درع**

آرشین = **آرشن**

آرمان *(arman)* ا Desire Longing (of a pregnant woman)

آرمه *(armeh)* ا Longing of a pregnant woman

آذر(۲) یا **آزر** ا Name of Abraham's father or uncle

آذر (۳) = **آذار**

آذرآباد یا **آذر آبادگان** (*— —degar*) ا A fire-temple in Tebriz *By ext* A name of Tebriz

آذربایگان (*azarbayegan*) ا 1 *See above* 2 *See below*

آذربایجان (*— —jan*) ا The north-western province of Persia

آذر بو (*— boo*) ا A plant which yields crude potassium carbonate or pearl-ash

آذرپرست = **آتش‌پرست** (*— parast*)

آذرکده = **آتشکده** (*— kadeh*)

آذرگون ص ـ ا 1 Red, as fire, fiery 2 The anemone

آذریاس ا Gum of wild rue

آذریون = **آذرگون**

آذوقه = **آزوقه** (*azoogheh*)

آذون ق In that manner [Poetic and short form of **آور** *avar*]

آرا [ا امر ارف **آراستن**] Ornament thou! [Imper root of آراستن *arastan*, short for **بیارای** *biaray*, the usual form]

— [ا ـ۲ ه ارف آراستن] Ornamenting [Short for **آراینده** *aramandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex جهان آرا *jahan-ara*, ornamenting the world *See also* سطر آرا

آراء ا [Pl of **رای** ح] Votes, opinions Ex اکثریت آراء

aksariyate-ara, majority or plurality of votes

آراستگی (*arastegi*) ا Arrangement order, orderly condition State of being adorned, decoration *Fig* Refinement

آراستن (*arastan*) ف م To decorate, to adorn To arrange, to put in order to tidy [Imper root ـ آرا or آرای ـ]

آراسته ص [PP of **آراستن**] Arranged, arrayed Decorated, adorned *Fig* Refined

آرام(۱) ا Tranquility, rest, repose Ex آرام در *See* دلارام

آرام گرفتن ف ل 1 To repose, to take rest 2 To become quiet to keep quiet, to hold one's peace Ex آرام بگیر Hold your peace *or* Keep quiet for a moment 3 To find comfort or condolence

آرام(۲) ص Quiet, calm tranquil Pacific Ex آرام است The baby is quiet

آرام کردن = آرامیدن م

آرام کردن ف م To quiet to tranquillize, to pacify To soothe

آرام(۳) [ا امر ارف **آرمیدن**] Be thou quiet, take rest [Imper root of آرمیدن *aramidan*, short for **بیارام** *biaram*, the usual form]

— [۲ ـ ا ه ارف آرمیدن] Tranquillizing Reposing [Short for **آرامنده** *aramandeh*, the usual form, and used only in composition] Ex **دلارام** *See in the vocab*

آخر (*akher*) ص Last, latter
آخر (*akheree*) ص Last, latter
آخرالامر (*bel-akhareh*) ق A At last, at length
آخری ص (*akheree*) Last, latter
آخری ا ـ ص. The last one
آخرین (*akherin*) ص Last
آخشیج الع = **اخشیج الع**
آخشیك الع = **اخشیك الع**
آخور (*akhor*) ا A manger, a stall The clavicle
آخوند (*akhond*) ا A theologian A preacher A tutor
آخوندی ا Office of a preacher or theologian. Tutorship
آداب ا [Pl of «ادب» ح] Etiquette, ceremonies, rites, formalities, civilities proprieties
آداش ا. T One of two persons having the same name
آدرم (*adram*) ا A saddle cloth Arms A packing-needle
آدم (*adam*) ا A Adam Mankind, human
آدم ص Manlike Trained, disciplined
آدم (*bani* —) ا ح The human race. [O S.] Son(s) of Adam
آدم کردن ف م To discipline, to

Ex آخری بهتر از همه بود The last one was the best
Ex آخرین روز the last day
Ex تا آخرین نفس till the last breath, till the last moment
Ex امر آخور = مراحور

آدم ا ـ ص. (*—khar*) **آدم‌خوار** 1. A man-eater, a cannibal. 2 Man-eating
آدم‌خور = **آدم خوار**
آدم‌رو ص (*—row*) By which a man may enter
آدم رو راه A manhole.
آدمك ا (*adamak*) A little or insignificant fellow A doll, a toy man The pupil of the eye
آدم کش ا (*adamkosh*) A man-slayer, a homicide
آدموار ق ـ ص (*adamvar*) 1 Like a man. 2 Manlike, manly
آدمی ا (*adamee*) Man Mankind, human [chiefly with reference to his mortality]
آدمیت ا (*adamiyat*) Humanity Civility, courtesy.
آدمیزاد(ه) ا (*adamizadeh*) A human, a man [in contrast with fairies or beasts], *lit* born of man
آدینه ا (*adeeneh*) Friday
آذار یا **آذر** ا S The twelfth month of the Hebrew calendar, (February and March)
آذاری ص Relating to the month of **آذار**, hence, vernal
آذان R *See under* **اذن**
آذر (۱) ا (*azar*) Fire. The ninth month of the Persian solar year, having 30 days The 9 th day of any month

Math. Units

آخ ح.ن Ah! Alas! [Interj expressive of pain or grief]

آخ واوخ کردن ف ل To moan, to cry with pain To complain

آخال ا [ع ۰ = **آشغال**] Rubbish, sweepings Scrap-heap

آختن (*akhtan*) ف م To unsheath, to draw (a sword)

آخته [ا م ار ف "آختن" P P of

آخر (۱) (*akher-akhar*) ص Last, final [Compar mas of اواخر] Ex **آخر قیمت** the last price

آخر (۲) (*akher*) ا [ج = **اواخر** (*avakher*)] The end latter part Ex **آخر سال** or **آخر شب**

الی آخر (*ela ...elakh*) and so forth, etc [Abbrev = الخ]

آخر خط A terminus

آخرسر In the end

آخرکار In the end, at length

آخر شدن *R* To come to an end

آخر (۳) (*akhar* or *akher*) *A* ق 1 At length at last Ex **آخر گفته شد** 2 After all Ex **آخر ملتفت شد** 3 Last of all Ex **اوآخر رسید**

آخر (۴) (*akhar*) ص Another, second Else

آخرالامر (*akher-ol-amr*) *A* ق At last, at length

آخربین (*akherbin*) ص Provident

آخرت (*akherat*) *A* ا The time to come, the future life or state, futurity.

آخر کاشی Glazed tile.

پاره آخر A brickbat

آجرپز (*—paz*) ا A brick-burner

آجرپزی ا Brick-burning

کورهٔ آجر پزی A brick-kiln

آجری (*ajoree*) ص Made of Brick(s) Ex. **ساختمان آجری** A brick construction, a masonry

آجل (*ajel*) *A* ص Ultimate, having yet to come, future [*O S*] Postponing, procrastinating

آجلا (*ajelan*) *A* ق. Ultimately, in the future With regard to the future life

آجودان ا *Fr* An aide-de-camp, an adjutant

آجیدن (*ajeedan*) ف م To quilt To stitch, also, to sew. To embroider To color

آجیده ا [P P of **آجیدن**] Quilting Ornamental sewing, embroidery A kind of «geeveh» with a quilted sole. See **گیوه**

آجیدن = آجیده کردن

آجیل ا. Nuts Dried fruits

آچ = افره

آچار (۱) ا. Pickles Fruit preserved in salt, vinegar, or sugar Onions preserved in vinegar. Uneven ground

آچار (۲) ا A screw-driver A wrench.

آچار پیچ گوشتی A screw-driver

آحاد ا [Pl. of **احد** ح]

آتش‌بارس || Raining fire Explosive
— ا A tinder-box

آتش‌باز ا One who plays with fire A pyrotechnist

آتش‌بازی ا Fire- works Pyrotechnics.

آتش‌پاره *(atesh pareh)* ا A fire- brand A spark of fire A live coal *Fig* A quarrelsome person

آتش‌پرست *(—parast)* ا-ص 1 A fireworshipper 2 Fire-worshipping

آتش‌پرستی ا Fire-worshipping

آتش‌تاب ا A furnace A stove A stoker A chauffeur

آتش‌خانه *(—khaneh)* ا The fire-box of a locomotive A locomotive A fire-temple An arsenal

آتش‌دان *(dan)* ا A brazier

آتش‌زنه *(—zaneh)* ا A tinder or touchwood A flint A kindling

آتش‌فشان *(—feshan)* ا-ص 1 A volcano 2 Volcanic, *lit*, emiting fire

کوه آتش‌فشان A volcano

آتش‌فشانی ص-ا 1 Volcanic 2 Volcanic action

آتشك *(ateshak)* ا Gonorrhea

آتشکار *(ateshkar)* ا One who works with fire (1) a stoker, (2) a blacksmith

آتشکده *(—kadeh)* ا A fire-temple

آتشگر *(—gar)* = **آتشکار**

آتشگاه ا A fire-place A furnace, a grate A fire-temple

آتش‌گیر *(—geer)* ا-ص 1 A fire- shovel. A kindling 2 Inflammable, explosive.

آتش‌گیره *(—geereh)* ا A kindling. Tinder, A fire-shovel

آتش‌مزاج *(—mezaj)* ص Hot-tempered, fiery-tempered

آتش‌مزاجی ا Hot temper

آتشی *(ateshee)* ص Fiery Red as fire, ponceau *(Fr)* *Fig* Enraged Hot-tempered Severe, heavy

آتشی کردن ف م To enrage, to exasperate

آتشین = **آتشی**

آتو ا *Com* A trump or ruff *Fr*

آتون ا A mistress who teaches girls reading, writing, and embroidery The amnion

آتی ص A [موث = آتیه] Coming, following, subsequent Ex درآیات های ذیل آتی in the following verses

آتی‌الذکر *(atiaz-zekr)* ص A Mentioned below, hereinbelow mentioned

آتیه *(atieh)* ص-ا [موث آتی] Fem of Future *adj & n* Ex درآتیه نزدیك In the near future

آثار ا *A* [Pl of ح اثر] Traces, vestiges Relics Literary works Impressions Traditions *See under* **اثم**

آثام **آثم** ا-ص *(asem)* *A* 1. A sinner 2 Sinning.

آج = **افره**

آجدان = **آجیدان** *(ajdan or ajedan)*

آجده = **آجیده** *(ajdeh or ajedeh)*

آجر ا A brick *(ajor)*

آبناک (abnak) ص. Watery Juicy *Fig* Lustrous

آب‌نبات (abnabat) ا A kind of clear candy

آب نشین (abneshin) ا *Naut* Sea-gauge

آبنما (abnama) ا A water-scene

آبنوس (abnoos) ا Ebony

آبنوس کاری (—karee) ا Cabinet work

آبنوسی ص (Made) of ebony, ebon Black

آب و رنگ (aborang) ا Complexion Freshness

آبونه (aboneh) *Fr.* ا A subscriber

آب‌وهوا (ab-o-hava) ا Climate Weather atmospheric condition.

آبی ص 1 Blue Ex آسمان آبی است 2 Aquatic Ex حیوان آبی 3 Cultivated through irrigation Ex زراعت دعی و آبی Irrigated and dry farming 4 Watery || ا — The color blue

آبی آسمانی Sky-blue

آبی ا = به Quince

آبیار (abyar) ا An irrigator

آبیاری (abyaree) ا Irrigation

آماری کردن ف م ل To irrigate

آتش (atesh) ا Fire

آتش پارسی (ateshe-parsee) Feverheat, febrile labial herpes St Antony's fire

آتش زدن (ateshzadan) ف م To set on fire *Fig* To exasperate, to enrage To put an end to, to consume as by burning Hence, to waste away

آتش کردن ف م 1 To put fire into, to furnish with fire, to light Ex سماور را آتش کن Light the samovar 2 To stoke 3 To roast on fire without using a spit 4 To kindle to start

آتش گرفتن (—gereftan) ف ل To make a fire To catch fire To explode *Fig* To be enraged or exasperated

آتش خاموش کردن To extinguish a fire

آتش روشن کردن To kindle or start a fire *Fig.* To be the motive of a quarrel seditiously

آتش کشتن (—koshtan) = آتش نشاندن (neshandan) آتش خاموش کردن

[*Note* The verb آتش کشتن is frequently met with in literature but is nowadays a rustic idiom]

آتش‌انداز (—andaz) ا A fireman A chaffeur A stoker

آتش‌افروز (afrooz) ا‌ص / آتش‌فروز (—forooz) (One) who kindles a fire One who plays (tricks) with fire A tinder A kindling

آتش‌افروزنه (—afroozaneh) ا A tinder A kindling

آتش‌افروزی ا Kindling fire Playing with fire *Fig* Slighting dangerous or important affairs

آتش‌انگیز (angeez) ا‌ص (One) who kindles a fire An incendiary *Fig* Seditious

آبله ۱۱ Chicken-pox, water-pox, varicella

آبسیر (abseyr) (abseer) ص Easy-paced

آبشار (abshar) ا A waterfall

آبشتن (abeshtan) ف م To hide

آبشخور (abeshkhor) ا Destiny, lot [O S] A cistern A watering-place A drinking-cup A halt

آبشر (abshor) = آبشار

آبشم (absham) ا A silkworm cocoon

آبشن (abshan) = اویش

آبشی (abshee) ا A cesspool, a sink

آبشیب (absheeb) ا A cascade

آبغوره (abghooreh) ا Verjuice

آبك (abak) ا Quicksilver Small-pox Pimples

آبکار (abkar) ا A wine-merchant. A distiller A water carrier A drinker of wine

آبکاری ا Business of a distiller or a water-carrier A distillery Excise, tax on alcoholic liquors

آبکش (abkesh) ا A strainer \ water-carrier

آبکشی (abkeshee) ا Rinsing

آبکند (abkand) ا A ravine, a channel made by a torrent A pond spec. one in which water stagnates

آب کوپیل (- kopeel) ا A scoter, A king-duck, a sea-duck

آبکی (abakee) ص Watery, washy Liquid Serous

آبگاه (abgah) ا *Anat* The hypochondrium, the flank A pond

آبگذر (abgozar) ا A conduit, a culvert, a canal

آبگردان (abgardan) ا A ladle.

آبگوشت (abgoosht) ا Soup, broth, stew. *Prop.* A food prepared by boiling meat in water and often adding peas, etc

آبگون (abgoon) ص-ا 1 Water-colored. Lustrous 2 Ice or glass

آبگیر (abgeer) ا A pool

— ص Submergible

آبگیره (abgeereh) ا A floodgate

آبگینه (abgeeneh) ا Glass A mirror

آبلوج (ablooj) آبلوچ (ablooch) ا White sugar

آبلمبو (—lamboo) ص *Colloq.* Soft, as a pomegranate

آبله (ableh or abreleh) ا Small-pox [O S] A blister, a pimple.

آبله فرنگ (ableyeh-farang) The venereal disease

آبله گاو Cowpox, vaccina

آبله دار ص Pitted with smallpox, variolic, pockmarked

آبله رو (—roo) ص Pockmarked, pitted with small pox (in the face), variolic

آبله زار (-zar) ص Covered up with smallpox, variolic, pockmarked Full of pimples or blisters

آبله کوب (—koob) ا A vaccinator

آبله کوبی ا Vaccination

آبله کوبیدن (—koobeedan) ف م-ل To vaccinate Ex آبله چه را کوبیدیم We had the child vaccinated

آبله مرغان (—morghan) ا

آبداری ا A carpet-bag for use on journeys, [used also attrib Thus حرجس آبداری]

آبدان *(abdan)* A vessel for holding water A reservoir, a cistern. The bladder

آب دزدك *(abdozdak)* ا A syringe, a squirt

آبدست *(abdast)* ا Ablution (before prayer or before and after eating) Water for ablution

آبدستان *(abdastun)* ا A ewer

آبدست خانه ا A water closet, a privy

آبدندان *(abdandan)* ا A sort of candy Something given to infants to suck so as to promote their dentition *Fig* A weak person A simpleton, espec in gambling

آبدوغ *(abdoogh)* ا Butter-milk, churned sour milk

آبدیده ـ آب افتاده *(abdeedeh — oftadeh)* ص Damaged by water or moisture Soaked

آبراه *(abrah)* = **آبرو** *(abrow)*

آبرنك *(abrang)* ا 1 Water-color 2 = **آب و رنك**

آبرو *(aberoo)* ا Reputation, esteem Dignity

آبرو (ی کسرا) ریختن یا بردن To put to shame, to disgrace (some one) Ex آبروی مرا برد

آبرو *(abrow)* ا An aqueduct, a watercourse, a conduit

آبروت کردن *(abroot-kardan)* ف م To pluck (a fowl, etc) by sousing in hot water

آبرود *(abrood)* ا A hyacinth A water-lily

آبرودار *(aberoodar)* ص Respectable, reputable, honorable Gentle-looking

آبرود کردن = آبروت کردن

آبرومند *(aberoomand)* ص Respectable, reputable Gentle-looking Worthy

آبرومندانه *(aberoomandaneh)* ق In a respectable manner respectably, reputably Worthily

آبرومندی ا Respectableness

آبریز *(abreez)* ا A water-shed A water-closet A vessel used for pouring water over the head and body A cesspool, a sewer A drain or ditch

آبزن *(abzan)* ا A bathing vessel filled with warm water medicinally prepared. *Fig* A consoler Condolence

آبسال-آبسالان *(absal-)* ا A garden

آبست = آبستن

آبست *(abast)* ا Orange pulp.

آبستن *(abestan)* ص Pregnant, conceived, with child

آبستنی *(abestanee)* ا Pregnancy

آبسته *(abasteh)* ا Ploughed ground

آبسته *(abesteh)* ا The womb

آبسوار *(absavar)* ا A bubble

آباد (٣) *See under* آباد

آبادان = آباد (١) [*Note* This adjective is the emphatic form of آباد but is never used in forming compounds]

آبادانی آبادی Populousness, flourishing condition (of a city, etc) An inhabited or habitable place, e g a village or town

آبان The eighth month of the Persian solar year having thirty days The tenth day of the Persian month

آب‌انبار *(abanbar)* A cistern, a reservoir

آبائی *(abace)* ص Ancestral

آب باز *(ab-baz)* A swimmer

آب‌بازان *Zool* The Phocidæ, [ج] seals, etc

آب بازی Water-sporting

آب‌پاش A watering-pot A water-sprinkling automobile

آب‌پاشی Sprinkling of water

آب‌پز *(ab-paz)* ص Boiled (in water), as eggs

آبتابه ـ آفتابه *(abtabeh)* A ewer

آبتنی *(abtanee)* A short bath with cold water

آبجامه *(abjameh)* A drinking-cup A washing tub

آبجو *(abjow)* Beer

آبجوساز A brewer (of beer)

آبجوسازی Beer-brewing

آبجوش *(abjoosh* or *abe-joosh)* Boiling water

آبچرا *(abchara)* A whet, a food taken to stimulate the appetite for a regular meal Food of fairies and wild animals

آبچلیك *(abchelik)* *Zool* A rail

آبچین *(abchin)* A towel, spec, one used to wipe the body of the dead

آبخست = آبخوست *(abkhast)*

آبخور *(abkhor)* Irrigable area A fountain-head A trough, A watering place *Fig* Fate ||

آبخورد *(abkhord)* Fate lot Halt halting A residence Livelihood

آبخوره *(abkhoreh)* = (١) آبخور. = (٢) آبخوری. = (٣) استسقا *R*

آبخوری *(abkhoree)* A drinking cup A snaffle [used also attrib Thus دهنه آخوری]

آبخوست *(abkhost)* A water melon, cucumber or other fruit which has become acid or washy An (uninhabitable) island

آبخیز *(abkheez)* Land which gives out water wherever it is dug || Producing water ص

آبدار (١) *(abdar)* ص Juicy Watery *Fig* Lustrous Brilliant

شمشیر آبدار Damascus blade

آبدار (٢) One who prepares tea or other beverages, one who is in charge of a pantry A butler

آبدارخانه A butler's pantry

(2) Amblyopy

To be melted To thaw *v t* To be dissolved آب شدن ف م

Gilding, gold coating or plating *(abe tala)* آب طلا

To melt To dissolve *Fig.* To get rid of, as by selling آب کردن ف م

To rinse ف *(ab-kesheedan)* آب کشیدن

To temper (a metal) *(- gereftan-az)* آب گرفتن از

(abe-morvareed) آب مروارید

Pearl-white, pearl-powder

Med Cataract in the eye

Semen *(abe-neshat)* آب نشاط

Silver coating or plating *(- noghreh)* آب نقره

Bombastic style or manner, pompous show, splendour آب و تاب

Fig Means of subsistence *(abo-daneh)* آب و دانه

See in the vocab آب و هوا

Ab, the fifth month of the Hebrew calendar *Bab* آب ۱

See under اب آباء

آباد (۱) ص (1) Peopled, populated populous, cultivated, inhabited or habitable, flourishing *Fig* Replenished reestablished, improved

(2) In compound words, it denotes a city or an inhabited place Ex علی آباد *Alee-abad, lit*, built and populated by Alee

To cultivate, to render habitable or populous آباد کردن ف م

Fig. To reëstablish

To water, as the mouth Ex دهش آب افتاد His mouth watered.

آب انداختن *(— andakhtan)* ف ل To make water, to urinate, [said of animals, and facetiously of persons] To supply a cistern or a pool with water

To launch *(be ab —)* آب انداختن

Frozen water *(abe-basteh)* آب بسته ice, hail, etc Glass, crystal

Snot *(abe-beenee)* آب بینی

آب تاختن = *(ab-takhtan)* شاشیدن

آب خوردن *(ab khordan)* ف ل To drink water *Fig* To crop up, to crop out to originate

To give a drink to to water, to irrigate To cover or overlay (as with silver, etc) *Fig* To give lustre (to) آب دادن ف م

To adulterate آب در چیزی کردن

Prov exp آب در هاون سائیدن To act foolishly, to carry water in a sieve, *lit*, to bray water in a mortar

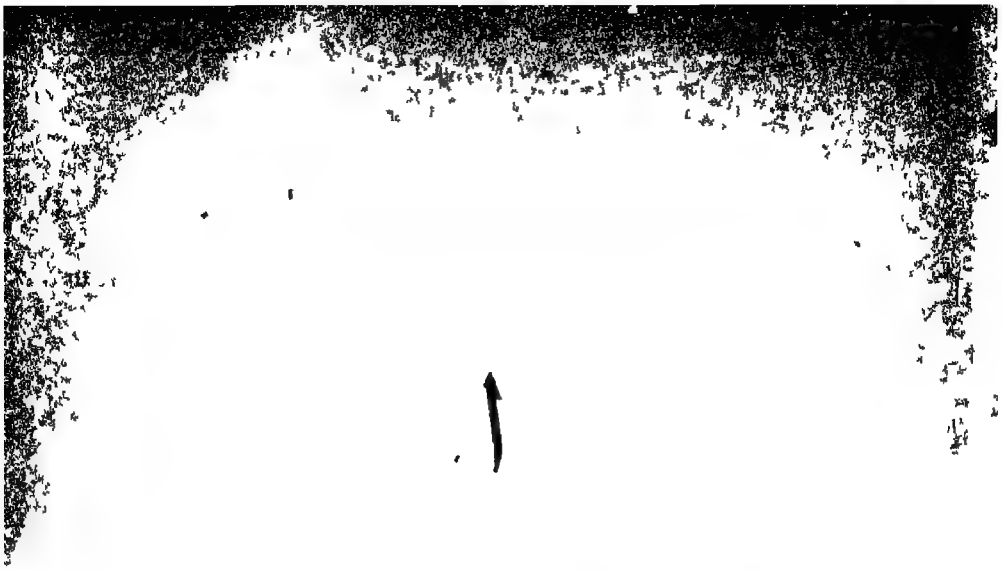
Saliva Spittle *(abe-dahan)* آب دهن

To besprinkle with water To moisten To water (milk, etc) Hence to adulterate or cheat *(— adan)* آب زدن ف م

Prov exp (abe-zeere-kah) آب زیر کاه A shrewd or sly person One who conceals his scheming or merit A dissembler

Med Glaucoma *(— sabz)* آب سبز

Med (1) Amaurosis *(— siah)* آب سیاه



ا

The first letter of the Persian and Arabic alphabets, ا *(alef)* corresponding to *a* in English The uses of *alef* are mainly as follows.

(1) It is a long vowel sounding as *a* in the English word *far* Ex تار *tar*, warp, except when it is followed by a final and quiescent ن in which case it is pronounced nearly as the short *a* in English. Ex نان *nun*, bread.

(2) It is combined with any of the six Persian vowels modifying its sound as in

از *az*, from,

اسم *esm*, name,

امی *ommi*, illiterate.

آب *ab*, water;

او *oo*, he, she, it,

ایشان *eeshan*, they

(3) It represents the number one in the Arabic numerical alphabet.

See اسد

(4) At the end of a noun it serves as a vocative particle Ex. شاها *shaha*, O king!

(5) It is joined to a noun to give verbal force to the sentence in which it occurs Ex خوشا کسی که *khosh'a kesi keh*, Bles ed (be) the man who

(6) It serves as an expletive in poetry

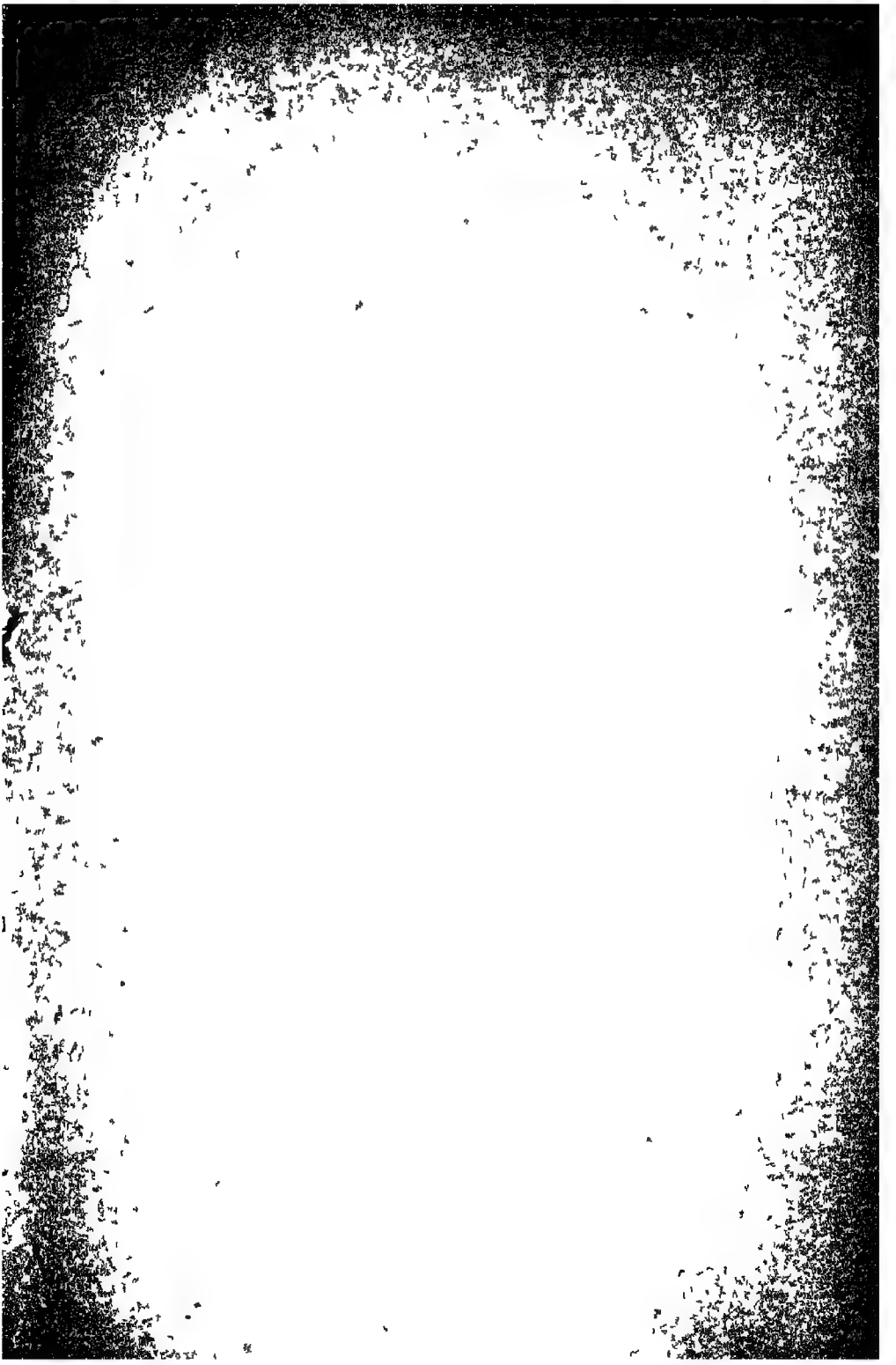
آ [امر از ف آمدن] Come thou! [Imper root of آمدن *amadan*, short for بیا *bia*, the usual form]

آب ا Water, liquid, fluid, humor Moisture Juice (of fruits) Temper (of a metal) *Fig* {Lustre, polish Brilliancy Elegance splendour.

آب آوردن *(—avardan)* ف ل To be affected with dropsy

آب آهن جوشان *(abe-ahan-jooshan)* Gaseous chalybeate water

آب افتادن *(ab-oftadan)* ف. ل



فهرست اختصارات فارسی

List of Persian Abbreviations

ا	اسم	Noun
ا ف	اسم فاعل	Active participial adjective Name of the agent
الخ	الی آخره و قس علی هذا	Etc, and so forth
ا م	اسم مفعول	Past participle, passive participial adjective
ج	جمع	Plural
ح ا	حرف اضافه	Preposition
ح ر	حرف ربط	Conjunction
ح ع	حرف عطف	Conjunction
ح ق	حرف قیدی	Adverbial conjunction
ح ن	حرف ندا، صوت	Interjection
ش	شخصی	Personal
ص	صفت	Adjective
ص ا	صفت استفهامی	Interrogative adjective
ص ۱	اول شخص	1st person
ص ۲	دوم شخص	2nd person
ص ۳	سوم شخص	3rd person
ص ش	صفت شماره، عدد	Numeral adjective
ض	ضمیر	Pronoun
ض ا	ضمیر استفهامی	Interrogative pronoun
ض م	ضمیر موصول	Relative pronoun
ض مت	ضمیر متصل	Inseparable pronoun pronominal ending
ض مش	ضمیر مشترک	Reflexive pronoun
غ م	غلط مشهور	Common error allowed by usage
ف	فعل	Verb
ف ل	فعل لازم	Intransitive verb
ف ل-م.	فعل لازم و متعدی	Intransitive and transitive verb
ف م	فعل متعدی	Transitive verb
ف م-ل	فعل متعدی و لازم	Transitive and intransitive verb
ق	قید	Adverb
ق م.	قید مستقل	Independent adverb
مف	مفرد	Singular

ولی در مورد (پیشانی بند و پیشانی گشاده فقط تلفظ (بند و گشاده درج شده است

۱۱ ـ چند لغت که مأخذ آنها مختلف ولی املاء یا لفظ آنها با هم متساوی است جداگانه در متن فرهنگ درج و بوسیله نمره های مختلف از یکدیگر جدا گردیده اند مثلا (زیره) که یکی از ادویه و زیره که بمعنی تحت کفش و از لغات زیر مسق است چون داری و مأخذ یا دو اشتقاق مباشد ولی هر دو با نمره مختلف در فرهنگ درج و با نمره بهم تشخیص داده میشوند بنا این در صورتی که بخواهی یک لغت مراجعه کنی باید احتیاطاً بلغت قبل یا لغت بعد از آن مراجعه کنی که ببینی بچه طور اوست پیدا شود

۱۲ ـ در آخر هر حرف ضمیمه ای بمتن فرهنگ علاوه شده که بعضی از لغات متداول و مفید که فعلا در متن نیست و از قلم حذف گردیده و بعد بسط داده و اره ای لغات کمیاب که در سایر فرهنگ ها درج کرده اند و ترجمی اسامی خاص و اماکنه و اشخاص و یک عده لغات اروپایی که در فارسی متداول است از قبیل اتومبیل و غیره از احتیاط تکمیل فرهنگ در ضمیمه نمره درج شده است بدین مراجعه کنند اگر لغتی را در متن فرهنگ پیدا نکرد خوب است احتیاطا نگاهی هم بضمیمه بکنند شاید لغت یا معنی مطلوب در آنجا باشد

۱۳ ـ نظر باینکه بسیاری از لغات فارسی باشکال و املاء های مختلف نوشته میشود مثل (پادهر) که (فادهر و پادهر) هم دیده شده است بهتر است قبلا حروف مختلف فارسی مطالعه شود و این موضوع در اول هر حرف در متن فرهنگ بحث شده است

۱۴ ـ بعضی اشتباهات و اغلاط املائی و غیره در این فرهنگ دیده خواهد شد که اره ای از آنها از نظر مؤلف یا مصحح مطبعه رد شده و برخی از آنها ناشی از سقط حروف چینها و ده است مستدعی است دارندگان این فرهنگ آن اشتباهات را در نسخه خود کتاب استخراج و در متن فرهنگ تصحیح نمایند

ممکن است آن کلمهٔ کمیاب کم کم متداول و حاشیی یك کلمهٔ اروپایی یا عربی شود حرف R گذارده شده است چنانکه در کلمهٔ (آ بچین) و کلمهٔ (آسوار) که ممکن است بعدها آن یك حاشیی (حوله) گردد و این یك بجای (حمام) استعمال شود.

۸ ـ هرگاه مراجعه کنندگان بفرهنك صرف وقت نموده تمام اشارات واختصارات وتبصره های صرف ونحوی و توضیحاتی را که بین الهلالین درج شده مطالعه کنند و معانی آنها را بفهمند استفادهٔ واقعی از فرهنگ خواهند نمود اما کسانیکه برای درك آنها مستعد یا باهمیت آنها معتقد نیستند باید چشم از همهٔ این چیزها (که بقول آنها حشو و زوائد است) پوشیده باصل معانی لغات بپردازند و مابچه بین این دو علامت [ ] درج شده یا با حروف موسوم به *italics* طبع گردیده، کاری نداشته باشند.

۹ ـ مأخذ تلفظ لغات فارسی دراین فرهنك تلفظی است که امروزه آنهم مخصوصا در طهران پایتخت ایران متداول است مثلا تلفظ اصلی کلمهٔ (خانه) آنست که خرف نون با زبر گفته شود درصورتیکه امروزه در طهران با کسر نون تلفظ میشود مخصوصا وقتیکه تنها آنرا بگویند یا بکلمهٔ دیگر اضافه کنند مثل (خانهٔ من) وبیر کلمهٔ (حافظه) که تلفظ اصلی آن در عربی (حافظة) میباشد دراین فرهنك همان حافظه بکسر ط معین شده و بین صداهای سین و صاد و ثاء که در عربی اندك تفاوتی با یکدیگر دارند فرقی گذاشته نشده یعنی کلمات (سئوال) و (صمت) و (ثانیه) هرسه‌را مؤلف درتلفظ بحروف انگلیسی باحرف s نشان داده است همچنین حروف دال وزاء و صاد و طاء همه در تلفظ انگلیسی به z تعبیر شده و بین حرف ع و حرف ق هم دراین فرهنك فرقی گذاشته نشده است

۱۰ ـ درهر موردکه تلفظ اصل کلمه بحروف انگلیسی داده شده دیگر در کلماتیکه از آن مشتق یاترکیب ردیده این تلفظ تحدید نشده بلکه فقط تلفظ قسمت اضافی نوشته شده‌است مثلا تلفظ (پیشانی) نوشته‌شده

متداول تراست مورد بحث قرار گرفته و معنی انگلیسی فقط برای آن یکی نوشته شده وبرای اشکال دیگر اشاره شده است که رجوع نماید به آن کلمهٔ متداول مثلا برای (بادبحان) که کلمهٔ متداولی است معنی انگلیسی درج شده ولی در حلو (بادنگان) اشاره شده است که این کلمه مساوی یا همان (بادبحان) است

۵ ـ دو یا چند معنی انگلیسی که با هم کاملا مترادف هستند بوسیلهٔ این علامت (,) وآنها که تقریبا مترادف هستند با این علامت (;) از هم جدا شده اند و بین کلماتیکه معانی آنها بکلی مختلف است یا نقطه (.) و یا این علامت (||) گذارده شده و در بسیاری از موارد نیز معانی مختلف با نمره طبقه‌بندی شده‌است مثلا معانی **دار** (۳) بطریق ذیل مرتب گردیده

دار (۳) *A house, Seat, place*

این طریق میفهماند که **دار** (۳) دو معنی مختلف دارد یکی house که خانه باشد ودیگری seat یا place که مقر یا مکان باشد اما چون (مقر و مکان) تقریبا با یکدیگر در معنی مترادف هستند بین آنها این علامت (;) گذارده شده است

۶ ـ خیلی اوقات یك کلمه از لحاظ دستوری چند مورد پیدا میکند یعنی مثلا هم صفت است وهم اسم ویا آنکه اگر فعل باشد هم لازم است و هم متعدی در این قبیل موارد معانی مختلف با نمره از یکدیگر تفکیك گردیده مثلا کلمه (ربیط) که هم اسم است و هم صفت بطریق ذیل ترجمه شده است

ربیط (*rabeet*) *A* 1 A hermit
2 Tied, fastened

مقصود این است که آنچه در نمره یك گفته شده اسم و آنچه در نمرهٔ ۲ گفته شده صفت است

۷ ـ در حلو بعضی کلمات شادیا کمیاب حرف *R* گذارده شده یعنی rare که معنی آن کمیاب است ولی در هر کجا که مؤلف خیال کرده که

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی
DELHI

اسلوب این فرهنگ و دستور مراجعهٔ آن

۱ ـ در اینکه در سر تاسر این فرهنگ ترتیب حروف تهجی کاملا رعایت شده است الا حرف (آ) که در واقع اردو الف تسکیل شده قبل از (اب) گذارده شده است مثلا **آویز** (اویز) جلو حلوا و (**ابر**) دیده میشود اما کلمهٔ (**بدآمد**) چون مثل (بدامد) تلفظ میشود بعد از کلمهٔ (**بداق**) قرار داده شده و قس علی هذا برای سایر لغات مشابه ثانیاً همزه‌ای که بشکل ء در آمده باشد برحکم ی قرار داده شده است از اینقرار کلمهٔ (**ائتلاف**) بعد از (**ایتام**) واقع میشود ولی همزهٔ آخر کلمه که عالبا باین شکل (ه) نوشته میشود تابع حرف ماقبل خود است

۲ ـ کلمات بسیط و مرکب ولحاظ ترتیب حروف تهجی با یکدیگر فرقی ندارند ولی هر کلمه که بوسیلهٔ صفات باهم ترکیب شده اند جزو لغات مستقله بشمار نیامده و با حروف اول کلمهٔ چپ ترین قاعده شامل افعال مرکب مرکب و ترکیبات مثلا (ریشه‌خورد) اگر کلمه اصطلاحات خاصی دارد با حروف وجه و در دیل (**ریشه**) که لغت اصلی است شرح شده است و همچنین عمل اجیره دادن جزو لغات متن نیامده و با حروف کوچك در ذیل (**اجیره**) دیده میشود درصورتیکه (**اجره‌خور**) یك لغت جداگانه محسوب و با حروف درشت و سیاه چاپ شده است

۳ ـ مأخذ لغات غیرفارسی بوسیلهٔ حروف انگلیسی در جلو لغات تشخیص داده شده است مثلا A برای لغات عربی و T برای ترکی و F برای لغات فرانسه بکار برده شده است بنابراین برای فهمیدن معانی این حروف بایستی بفهرست اختصارات انگلیسی در طرف چپ فرهنگ مراجعه شود

٤ ـ هرگاه یك لغت چند شکل در آمده باشد هرکدام که از همه

کمك بزرگی برای مترجمین خواهد بود

سوم بحث لغات است از جنبهٔ علمی و فنی زیرا از چند سال بایطرف اصطلاحات زیادی در رشته‌های علمی بخصوص طبیعیات و گیاه شناسی و ریاضیات و غیره توسط اشخاصی که دارای صلاحیت بوده اند وضع و در کتب مختلفه علمی ثبت شده‌است پیدا کردن این اصطلاحات با تفحص کتابها و منابع علمی قدری مشکل ولی مشکلتر از آن بدست آوردن اصطلاحات زیادی بود که فقط در افواه استادان صنعت و ارباب حرف مثل بنا و آهنگر و غیره جاری است و شرح چگونگی آن موجب درازی سخن خواهد شد

اعتراف وعذر خواهی فرهنگ اصولا باید حاوی کلیه لغاتی باشد که در زبان جاری یك ملت وهمچنین در ادبیات قدیم و جدید آن ملت بکار برده شده است ولی ادبیات فارسی در معنای بسیط خود فی المثل دریای محیطی است که هیچ غواصی قعر آن پی نبرده و گرانبهای آنرا بنظاره نکرده‌است بنابراین مولف با اعتراف بافتادگی‌های این فرهنگ از عموم مراجعه کنندگان پوزش خواسته امیدوار است زبان دانها و ارباب قلم از این نقیصه وهمچنین از اشتباهات دیگر آن که پاره‌ای در صمیم طبع وقسمتی درنتیجهٔ تنهایی وبی کمکی پیدا شده چشم بپوشند یا اگر قصد اصلاح دارند نگذارند لحن عیب‌جویی وخرده گیری درنظر اصلاح طلبانهٔ ایشان نمود کند تا اگر خواست خدا باشد در چاپهای بعد اصلاحات لازمه بعمل آید

تشکر در پایان این مقوله مؤلف وظیفهٔ اخلاقی خود میداند که از کلیه دوستان و آشنایانی که بطور غیرمستقیم از بذل مساعدت با او دریغ نفرموده معانی مناسبی برای بعضی لغات فارسی گفتند یا عقایدی اظهار داشتند قلبا تشکر نماید و خودرا رهین منت ایشان بداند

س. حکیم

طهران - اول آذر ماه

فارسی - انگلیسی - تألیف - سلیمان - حکیم

۱۳۱۲

نظر آید مثل لوکوموتیو و تلگراف و صدها کلمات دیگر فرض کنیم تلگراف‌را هم بقول گروهی (دوربویس)* یا چیز دیگر ترجمه کردیم گذشته از اینکه درمشتقات دیگر از قبیل تلگرافی و تلگراف کردن و غیره بزحمت می افتیم دچار یك کاری خواهیم شد که هیچ لطف و ضرورتی ندارد اما جایی که گوینده و نویسنده دچار اضطرار باشد آوردن لغات اروپایی گاهی باشی از بی اطلاعی از زبان فارسی وگاهی مبنی بر اظهار فضل و خود نمایی است (آنهم خودنمایی غلط) وهمان است که بعضی را وادار باتحاد حیلهٔ افراطی نموده است که میگویند باید تکلی لغات بیگانه را از فارسی دور ساخت (هر چند این قسمت بواسطهٔ تسلسل مطالب قدری از مبحث اصلی منحرف گردید لکن روی‌همرفته مؤلف را نسبت بدرج یك عده لغات اروپایی دراین فرهنگ ترغیب مینماید)

مزایای این فرهنگ فرهنگ فارسی بانگلیسی قبل از این تاریخ نیز توسط اشخاص دیگر تالیف شده بود و این فرهنگ هم اگر بواسطهٔ مزایای آن نبود چندان‌جلوه و ضرورتی نداشت مزایای مزبور قطع نظر از جامعیت که نسبهٔ خود حائز بسی اهمیت است عبارت از سه چیز است نخست رعایت نکات دستوری یا صرف و نحوی که در صحت و اعتبار هر فرهنگی مدخلیت وتأثیر کامل‌دارد ، چه حقاً میتوان گفت سرمایهٔ اصلی هر لغت نویس تخصص در دستور زبان است و مراجعه کنندگان بفرهنگ وقتی از آن استفاده‌کامل می‌کنندکه بدانند فلان کلمه‌اسم است یاصفت یافلان فعل متعدی‌است یا لازم و از اینرو مورد استعمال آن برای آنها معلوم گردد دوم ایراد مثالهای فراوان است که مؤید فهمیدن طرز استعمال لغات فارسی است مخصوصا ترجمه‌های انگلیسی که برای غالب مثالهای مزبور نوشته‌شده

*مؤلف در همین فرهنگ در بعضی ازاین لغات‌را درج‌نموده‌است منتهی نه‌از روی عقیده بلکه تا مردم چه قسم تلقی کنند و تا چه اندازه بپسندند

این فرهنگ مؤلف پیرامون آنها نگردیده است

لغات فارسی در نوشتن لغات فارسی نیز از افراط و تفریط احتراز شده، یعنی هر چند تمامی لغاتی که در برهان قاطع یا سایر فرهنگهای فارسی بنظر میرسد در این فرهنگ درج نشده لکن بیشتر لغات فارسی که صاحبان فرهنگ های مختلف در وجود آنها متفق بوده و برای هر یك اقلا یك مورد میتوان از ادبیات فارسی ایراد کرد و چندان غریب ومشکوك هم بنظر نمیاید در این دو جلد محدود درج گردید تا برای ایرانی و غیر ایرانی هر دو مفید باشد اگر مؤلف میخواست هر چه در فرهنگهای قدیمی نوشته اند اقتباس کند دیگر این فرهنگ گنجایش لغات متداولهٔ امروزی را نداشت و لازم می آمد که یك برابر دیگر بقطر یا بتعداد جلدهای آن افزوده شود زیرا آن فرهنگ ها که آنهمه لغات کمیاب در آنها درج شده لغات معمولی و متداول فارسی را دارا نمیباشند . فرضا هم اگر از بعضی از آنها ذکری شده باشد در جلو آنها عباراتی از قبیل (معروف است) و یا چیزی شبیه بآن نوشته اند یعنی این کلمات متعارفی محتاج بتعریف نیست !!

لغات اروپایی و غیره دخول لغات اروپایی در فارسی بیشتر بر اثر احتیاج یا تابع مقتضیات بوده است زیرا فارسی هم مانند سایر زبانهای زندهٔ دنیا هر وقت احتیاجی داشته بوسیلهٔ اقتباس از زبانهای دیگر رفع کرده است گاهی لغات سماور و استکان وغیره را از روسها گرفته که حالیه کمتر اشخاص فکر می کنند که لغات بیگانه باشد وگاهی لغات تلگراف وتلفون و اتوموبیل را که از اختراعات فرنگیها بدست آمده عاریه کرده و ازطرف دیگر لغات زیادی بسایر زبانها داده است و این مبادله در میان بسیاری از ملل معمول است ومادامی که برای رفع احتیاج باشد چندان قبحی ندارد . مقصود از احتیاج آنست که مفهوم لغت اروپایی چیزی باشد از اختراعات خاص اروپاییان که ترجمهٔ لغت آن بفارسی یا عربی گنگ یا غیر طبیعی

دیبـــاچه

هنگامی که فرهنگ جامع انگلیسی بفارسی طبع میشد و هم پس از چاپ و انتشار آن، عموم اشخاصی که بآموختن زبان انگلیسی علاقه مند و بمراجعهٔ بفرهنگ آشنا بودند و صمیماً سلک لغت نویسی این بندهٔ ناچیز را می پسندیدند، برای تالیف فرهنگ دیگری از فارسی بانگلیسی که بنظر ایشان مفیدتر و لازم‌تر میامد خیلی بیتابی و اظهار اشتیاق میکردند تا بالاخره باینجانب با مسئلت تایید آسمانی پا بمرحلهٔ اقدام گذارده با ناشرین فرهنگ انگلیسی بفارسی داخل گفتگو شدم و آنهارا بطبع وانتشار یك چنین فرهنگی حاضر نمودم

اشکالات مخصوص تالیف فرهنگ فارسی بانگلیسی اشکالات مخصوصی داشت که نویسنده در موقع تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی با هیچیك از آنها مواجه نشده بود بعضی از این اشکالات ذیلا بطریق اختصار نوشته میشود

اولا در تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی مؤلف برای جمع آوری و ترتیب لغات زحمتی نداشت جز آنکه آنهارا از روی فرهنگ های حاضر و آمادهٔ انگلیسی استساخ و بفارسی صحیح ترجمه نماید اما در موقعی که بنیاد این کتاب نهاده میشد، هیچ فرهنگی که حاوی لغات ضروریهٔ زبان اهالی ایران باشد در فارسی وجود نداشت زیرا زبان ضروریهٔ ایران آمیخته است از فارسی و عربی و ترکی و یك مقدار لغات اروپایی و غیره و هیچیك از فرهنگ هایی که تاکنون برای زبان فارسی نوشته اند از قبیل برهان قاطع

حق طبع و تقلید محفوظ و مخصوص است
بکتابخانه و مطبعهٔ بروخیم - طهران

فرهنك جامع فارسی ـ انگلیسی

دارای متجاوز از پنجاه هزار لغت مفرد و مرکب و اصطلاحات و امثال
فارسی و معانی انگلیسی آنها با ضبط لغات بحروف انگلیسی

تتمیمهٔ بحث کافی از کلیه نکات صرفی و نحوی فارسی

تالیف

سلیمان حییم

مولف فرهنك جامع انگلیسی ـ فارسی

جلد اول

ا ـ ژ

کتابخانه و مطبعهٔ بروخیم ـ طهران

۱۳۱۲

(ف‌ارس‌ی‌ـ‌ان‌گ‌ل‌ی‌س‌ی‌ـ‌ب‌ال‌ی‌ف‌ـ‌س‌ل‌ی‌م‌ان‌ـ‌ح‌ی‌ی‌م)

بعضی از کتب مطبوعهٔ کتابخانهٔ بروخیم

فرهنگ جامع انگلیسی ـ فارسی در دو جلد تالیف س جیبم
فرهنگ مفصل فرانسه ـ فارسی د ـ دو جلد تألیف س نفیسی
فرهنگ جامع روسی ـ فارسی در دو جلد تالیف ش قهرمانی
جلد دوم تحت طبع است)
لغت کوچک فرانسه ـ فارسی تألیف ا بروحیم
لغت کوچک فارسی ـ فرانسه تألیف ا بروحیم
بهترین اشعار ومنتخبات اشعار شعرای قدیم وجدید ایران، تالیف ح پژمان
رباعیات خیام با ترجمهٔ فرانسه ترجمه ا اعتصامزاده

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی